

Arabic

In Colors

Quran

Al Majid



English - Urdu

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Al-Quran

Color-Coded Arabic English Urdu Translation

And indeed, We have made easy the Quran to understand. Then is there any who would take admonition.

اور بیشک آسان کر دیا ہم نے قرآن کو سمجھنے کے لئے۔ تو کیا ہے کوئی نصیحت قبول کرنے والا۔

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ (الْقَمَرِ)

Allah Subhanahu wa Taala has accepted and honored His slaves at different times and places and has provided them an opportunity to serve the cause of His final message, the Al-Quran, and present it to others in the way that makes it easy to learn and understand. This is an effort in the same direction to present His Book to others in the format of Color-Coding in Arabic Text with corresponding English and Urdu Text translations. The purpose is not to decorate and beautify the words by coloring them.

The effort is to provide for Computers, Smart Phones, Electronic Book Readers as well as Print Media contemporary English and Urdu translations of the Quran juxtaposed to the Arabic text. It is meant to aid readers whose language is not Arabic but who intend to understand Quran in Arabic. For those who can read and understand Urdu, it would be very easy for them to learn and understand the Arabic as Urdu language is rich with Quranic Arabic vocabulary. Present day Urdu speaking communities are very well educated in English also. For all such Muslims, the Arabic-English-Urdu Color Coded Quran would be an asset towards learning the Book of Allah.

Blue and red colors are alternately used for Arabic words and the corresponding English and Urdu words. Green color in the English and Urdu translations is used for comments or other words which are implied and not explicit in the Arabic Quran. Translators often use them to bring-out the meaning implicit in the Arabic Text.

The following famous and authentic English translations of the Quran have been used as the foundation and reference of this work:

- * *The Meaning of the Glorious Quran, An explanatory Translation (Revised)* by Mohammad Marmaduke Pickthall.
- * *The Glorious Quran, Translation and Commentary* by Abdullah Yusuf Ali.
- * *Tafheemul Quran*. Syed Abul Aala Maududi, translated in English by Muhammad Akbar Muradpuri, Abdul Aziz Kamal and Zafar Ishaq Ansari.
- * *The Noble Quran in the English Language*. By Muhammad Taqi al-Din al-Hilali and Muhammad Muhsin Khan.
- * *The Quran: The First American Version*. By Thomas B. Irving (Taalim Ali).
- * *The Quran with corresponding English Meaning*. Sahih International.

The following famous and authentic Urdu translations of the Quran have been used as the foundation and reference for this work:

- * *The Urdu Tarjuma of Quran*, Fateh Muhammad Jalandhry.
- * *The Urdu Tarjuma of Quran*, Syed Shabbir Ahmed.
- * *The Urdu Tarjuma of Quran*, Hafiz Nazar Ahmed.
- * *Maariful Quran*, Mufti Mohammad Shafi
- * *Urdu Translation of the Quran*, Shah Abdul Qadir

While arranging words and formatting sentences for effective color coding, extreme care has been taken to keep the accurate meaning and the flow of the text intact. Work has been checked multiple times including the Arabic text of the Colored Quran.

This Quran is available free of cost.

Web Address www.quranpda.com
www.quran-eic.com
www.quranalmajid.com
Hafiz Khan hafizkhan@sbcglobal.net



AlFatihah

الفاتحة

الْفَاتِحَة

1. In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

2. All praise is for Allah, Lord of the worlds.

سب تعریف اللہ کے لئے ہے جو رب ہے تمام مخلوقات کا۔

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِیْنَ

3. The Most Gracious, the Most Merciful.

بہت مہربان نہایت رحم والا ہے۔

الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

4. The Master of the Day of Judgement.

حاکم ہے انصاف کے دن کا۔

مَلِکِ یَوْمِ الدِّیْنِ

5. You alone we worship, and You alone we ask for help.

تیری ہی ہم عبادت کرتے ہیں اور تجھ ہی سے ہم مدد مانگتے ہیں۔

إِیَّاكَ نَعْبُدُ وَ إِیَّاكَ نَسْتَعِیْنُ

6. Guide us to the path which is straight.

ہدایت دے ہمیں صراطِ مستقیم پر۔

إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِیْمَ

7. The path of those You have bestowed favor upon whom, not of those who incurred Your anger upon them, nor of those who are astray.

راستے پر انکے تو فضل کرتا رہا جن پر۔ نہ ان کے غصے ہوتا رہا جن پر اور نہ گمراہوں کے۔

صِرَاطِ الذِّیْنِ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَیْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّیْنَ





AlBaqarah

البقره

الْبَقَرَة

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Alif. Lam. Mim.

الم۔

الْم

2. This is the Book, no
doubt about which. A
guidance for those
conscious (of Allah).

یہ ہے کتاب - نہیں کچھ شک اس
میں - ہدایت ہے تقویٰ رکھنے والوں
کیلئے (اللہ کا)۔

ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ ۚ فِيْهِ
هُدًى لِّلْمُتَّقِيْنَ

3. Those who believe
in the unseen, and
establish prayer, and
out of what We have
provided for them,
they spend.

وہ لوگ جو ایمان لاتے ہیں غیب پر
اور قائم کرتے ہیں نماز اور اس میں
سے جو رزق عطا فرمایا ہے ہم نے
ان کو خرچ کرتے ہیں۔

الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِالْغَيْبِ وَ
يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَ مِمَّا
رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ

4. And those who
believe in that which
has been revealed to
you and that which was
revealed before you,
and of the Hereafter
they are certain.

اور وہ لوگ جو ایمان لاتے ہیں اس پر
جو نازل کیا گیا تمہاری طرف اور جو نازل
کیا گیا تم سے پہلے۔ اور آخرت پر وہ
یقین رکھتے ہیں۔

وَ الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِمَاۤ اُنزِلَ
اِلَيْكَ وَ مَاۤ اُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
وَ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُوْنَ

5. Those are on
guidance from their
Lord. And those, they
are the successful.

وہی ہیں ہدایت پر اپنے رب کی
طرف سے۔ اور وہی ہیں جو فلاح
پانپوالے ہیں۔

اُولٰٓئِكَ عَلٰى هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ
وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ

6. Certainly, those who disbelieved, it is the same to them whether you warn them, or do not warn them, they will not believe.

یقیناً وہ جنہوں نے کفر کیا یکساں ہے ان کے لئے خواہ ڈراؤ تم انہیں یا نہ ڈراؤ انہیں۔ نہیں وہ ایمان لانے والے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ
ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

7. Allah has set a seal upon their hearts, and upon their hearing, and on their eyes is a covering. And for them is a great punishment.

مہر لگا رکھی ہے اللہ نے ان کے دلوں پر اور ان کے کانوں پر۔ اور ان کی آنکھوں پر پردہ ہے اور ان کے لئے ہے عذاب بہت بڑا۔

خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَ عَلَى
سَمْعِهِمْ وَ عَلَى أَبْصَارِهِمْ
غِشَاوَةً ۖ وَ لَهُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿٧﴾

8. And among mankind there are those who say: "We believe in Allah and in the Last Day," while they are not believers.

اور لوگوں میں وہ ہیں جو کہتے ہیں ایمان لانے ہم اللہ پر اور یوم آخرت پر حالانکہ نہیں ہیں وہ ایمان والے۔

وَ مِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا
بِاللَّهِ وَ بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَ مَا هُمْ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

9. They deceive Allah and those who believe, and they are not deceiving except themselves, and they do not perceive.

دھوکہ دیتے ہیں وہ اللہ کو اور ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور نہیں دھوکہ دے رہے وہ مگر اپنے آپ ہی کو اور نہیں شعور رکھتے وہ۔

يُخَدِعُونَ اللَّهَ وَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ مَا
يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَ مَا
يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

10. In their hearts is a disease, then Allah increased their disease. And for them is a painful punishment because they used to lie.

ان کے دلوں میں ہے مرض تو زیادہ کر دیا ان کا اللہ نے مرض۔ اور ان کے لئے ہے عذاب دردناک اس لئے کہ وہ جھوٹ بولتے رہے ہیں۔

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ
مَرَضًا ۖ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ إِنَّهُمْ
كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾

11. And when it is said to them: "Do not cause corruption on the

اور جب کہا جاتا ہے ان سے نہ برپا کرو فساد زمین میں۔ وہ کہتے ہیں ہم

وَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي
الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ

earth,” they say: “We are only reformers.”

تو صرف اصلاح کرنیوالے ہیں۔

مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾

12. Beware, it is indeed they who are the corruptors, but they do not perceive.

خبردار بلاشبہ یہی ہیں جو میں مفسد
لیکن نہیں ہے انہیں شعور۔

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

13. And when it is said to them: “Believe as have believed the people,” they say: “Should we believe as have believed the foolish.” Beware, it is they who are the foolish, but they do not know.

اور جب کہا جاتا ہے ان سے کہ ایمان
لے آؤ جس طرح ایمان لائے لوگ۔
وہ کہتے ہیں کیا ہم ایمان لائیں جس
طرح ایمان لے آئے ہیں بیوقوف۔
خبردار بلاشبہ یہی ہیں جو میں بیوقوف
لیکن نہیں وہ جانتے۔

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

14. And when they meet those who have believed, they say: “We believe,” and when they are alone with their evil ones, they say: “Indeed we are with you, we only have been mocking.”

اور جب ملتے ہیں وہ ان لوگوں سے
جو ایمان لائے کہتے ہیں ہم ایمان
لائے۔ اور جب اکیلے ہوتے ہیں
اپنے شیطانوں کے پاس۔ کہتے ہیں
بلاشبہ ہم تمہارے ساتھ ہیں۔ ہم تو
صرف ہنسی مذاق کیا کرتے ہیں۔

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾

15. Allah mocks at them, and He prolongs them in their transgression, they wander blindly.

اللہ ہنسی کرتا ہے ان سے اور بڑھا
دیتا ہے وہ انکی اپنی سرکشی میں۔ وہ
اندھے ہو کر بھٹک رہے ہیں۔

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾

16. It is those who purchased error for guidance, so brought no benefit their

یہی ہیں وہ لوگ جنہوں نے خریدلی
بے گمراہی ہدایت کے بدلے میں۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلٰةَ بِالْهُدٰى فَمَا رَبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَ

transaction, nor were they guided.

تو نہ کچھ نفع دیا انکی تجارت نے اور نہ وہ ہوئے ہدایت یافتہ۔

مَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

17. Their example is as the example of him who kindled a fire, then when it lighted all around him, Allah took away their light and left them in darkness, so they could not see.

انکی مثال ہے جیسے مثال اسکی جس نے جلانی آگ۔ پھر جب روشن کر دیا اس نے اسکے گرد و نواح کو تو زائل کر دیا اللہ نے انکے نور کو اور چھوڑ دیا انکو اندھیروں میں کہ نہیں دیکھ پاتے۔

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمٍ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾

18. Deaf, dumb, blind, so they will not return (to right path).

بہرے گونگے اندھے۔ تو وہ نہیں لوٹیں گے (سیدھے راستے پر)۔

صُمٌّ بُكْمٌ عُمًى فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾

19. Or like a rainstorm from the sky, wherein is darkness, and thunder, and lightning. They thrust their fingers in their ears against the thunder-claps, for fear of death. And Allah is encompassing the disbelievers.

یا جیسے زور کی بارش آسمان سے جس میں ہوں اندھیرے اور گرج اور بجلی کی چمک۔ وہ ٹھونس لیتے ہیں اپنی انگلیاں اپنے کانوں میں کرک کے سبب خوف سے موت کے۔ اور اللہ ہر طرف سے گھیرے ہوئے ہے کافروں کو۔

أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَّجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

20. The lightning almost snatches away their sight. Whenever it lights up for them, they walk therein. And when darkness comes upon them, they stand still. And if Allah

قریب ہے کہ بجلی کی چمک اچک لے جائے انکی بصارت۔ جب بھی بجلی چمکی ان پر تو چل پڑتے ہیں وہ اس میں۔ اور جب اندھیرا چھا جاتا ہے ان پر تو کھڑے رہ جاتے ہیں۔ اور اگر

يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ

willed, He could have taken away their hearing and their sight. Certainly, Allah over all things has power.

چاہتا اللہ تو زائل کر دیتا وہ ان کی سماعت اور ان کی بصارت - بلاشبہ اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

21. O mankind, worship your Lord, who created you and those before you, so that you may become righteous.

اے لوگوں عبادت کرو اپنے رب کی جس نے پیدا کیا تم کو اور ان لوگوں کو جو تم سے پہلے تھے تاکہ تم ہو جاؤ پرہیزگار۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

22. He who made for you the earth a resting place, and the sky a canopy, and He sent down from the sky water, then brought forth thereby of the fruits as provision for you. So do not attribute to Allah rivals while you know.

وہ جس نے بنایا تمہارے لئے زمین کو بچھونا اور آسمان کو چھت۔ اور اس نے اتارا آسمان سے پانی پھر نکالے اس سے ہر طرح کے پھل جو ہے رزق تمہارے لئے۔ پس نہ بناؤ اللہ کے ہمسر حالانکہ تم جانتے ہو۔

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً ۖ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا ۖ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

23. And if you are in doubt about that which We sent down to Our servant, then produce a surah the like thereof, and call your helpers besides Allah if you are truthful.

اور اگر تم ہو شک میں اس کے بارے میں جو نازل فرمایا ہے ہم نے اپنے بندے پر تو بنا لاؤ ایک سورت اسی طرح کی۔ اور بلا لو اپنے مددگار اللہ کے سوا اگر تم ہو سچے۔

وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ ۖ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِمَّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾

24. So if you do not, and never you can do, then fear the fire, that

پھر اگر تم نہ کر سکو اور ہرگز نہیں کر سکو گے تو ڈرتے رہو آگ سے وہ جس

فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا

whose fuel are people and stones, prepared for the disbelievers.

کا ایندھن میں انسان اور پتھر۔ تیار کی گئی ہے کافروں کے لئے۔

النَّاسُ وَ الْحِجَارَةُ ۗ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾

25. And give good tidings to those who believed and did righteous deeds, that for them are gardens, flow underneath which rivers. Whenever they are provided there from any fruit as provision, they will say: "This is what we were provided with before," While they were given this in resemblance. And for them will be therein spouses, pure. And they therein will abide forever.

اور خوشخبری سنا دو ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال کہ انکے لئے ہیں جنتیں۔ بہ رہی ہیں جنکے نیچے نہریں۔ جب بھی دیا جائے گا انہیں ان میں سے کوئی پھل بطور رزق۔ وہ کہیں گے یہ ہے وہی جو دیا گیا تھا ہم کو اس سے پہلے۔ حالانکہ دیا گیا انکو اس سے ملتا جلتا۔ اور انکے لئے ان میں ہونگی بیویاں پاکیزہ۔ اور وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأْتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا وَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ ۖ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾

26. Certainly, Allah disdains not to describe the example of that of a mosquito, or of that which is more insignificant than this. Then as for those who believed, so they know that this is the truth from their Lord. And as for those who disbelieved, they say: "What did intend Allah by this example." He

بیشک اللہ نہیں شرماتا کہ بیان فرمائے مثال کسی کی۔ مچھر کی یا اسکی جو ہے اس سے کمتر۔ پس وہ لوگ جو ایمان لائے سو وہ جانتے ہیں کہ یہ ہے حق انکے رب کی طرف سے۔ اور رہے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا تو وہ کہتے ہیں کہ کیا ہے مراد اللہ کی اس مثال سے۔ گمراہ کرتا ہے وہ

إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِ أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّ الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَ يَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ

misleads thereby many, and He guides thereby many. And He misleads not thereby except the disobedients.

اس سے بہتوں کو اور ہدایت عطا کرتا ہے اس سے بہتوں کو۔ اور نہیں گمراہ کرتا اس سے مگر نافرمانوں کو۔

إِلَّا الْفٰسِقِيْنَ ﴿٢٦﴾

27. Those who break the covenant of Allah after ratifying it, and sever that which Allah has ordered to be joined, and they cause corruption on the earth. It is those who are the losers.

وہ لوگ جو توڑ دیتے ہیں اللہ کے عہد کو بعد اسکو مضبوط کرنے کے۔ اور قطع کر دیتے ہیں اس کو حکم دیا ہے اللہ نے جسکا کہ جوڑا جانے اور فساد کرتے ہیں زمین میں۔ یہی ہیں وہ نقصان اٹھانے والے۔

الَّذِيْنَ يَنْقُضُوْنَ عَهْدَ اللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ مِيْثَاقِهٖۙ وَيَقْطَعُوْنَ مَاۤ اَمَرَ اللّٰهُ بِهٖۙ اَنْ يُّوْصَلَ وَيُفْسِدُوْنَ فِي الْاَرْضِۚ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿٢٧﴾

28. How can you disbelieve in Allah while you were dead, and He gave you life. Then He will give you death, then He will bring you to life, then to Him you will be returned.

کیونکر کفر کرتے ہو تم اللہ کے ساتھ حالانکہ تمھے تم بے جان تو عطا کی اس نے تم کو زندگی۔ پھر وہی تم کو موت دیگا پھر وہی تم کو زندہ کریگا پھر اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔

كَيْفَ تَكْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ وَ كُنْتُمْ اَمْوَاتًا فَاَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيْكُمْ ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿٢٨﴾

29. He it is who created for you whatever is on the earth, all of it. Then turned He to the heaven, and fashioned them as seven heavens. And He is, of every thing, the All Aware.

وہ ہی ہے جس نے پیدا کیا تمہارے لئے جو کچھ ہے زمین میں سب کا سب۔ پھر متوجہ ہوا وہ آسمان کی طرف اور استوار کردئے اسے انکوسات آسمان۔ اور وہ ہے ہر چیز سے باخبر۔

هُوَ الَّذِيْ خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْاَرْضِ جَمِيْعًا ثُمَّ اسْتَوٰى اِلَى السَّمٰوٰتِ فَسَوّٰهُنَّ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ وَ هُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٢٩﴾

30. And when your Lord said to the angels: "Indeed, I will

اور جب فرمایا تیرے رب نے فرشتوں سے یقیناً میں بنانیوالا ہوں

وَ اِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّىْ جَاعِلٌ فِى الْاَرْضِ خَلِيْفَةًۭ قَالُوْۤا

make upon the earth a vicegerent.” They said: “Will you place upon it one who will cause corruption therein, and will shed blood, while we glorify Your praise and sanctify You.” He said: “Surely, I know that which you do not know.”

زمین میں ایک خلیفہ۔ کہا انہوں نے کیا بنانے گا تو اس میں اسکو جو فساد برپا کرے گا اس میں اور بہانے گا خون۔ جبکہ ہم تسبیح کرتے ہیں تیری حمد کے ساتھ اور تقدیس کرتے ہیں تیری۔ فرمایا اس نے یقیناً میں جانتا ہوں وہ جو نہیں تم جانتے۔

أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَ يَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَ نَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَ نُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾

31. And He taught Adam the names, all of them. Then He showed them to the angels, then said: “Inform Me of the names of these, if you are truthful.”

اور سکھانے اس نے آدم کو نام سب چیزوں کے پھر پیش کیا ان کو فرشتوں کے سامنے پھر فرمایا بتاؤ مجھے نام ان کے اگر تم ہوچے۔

وَ عَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٢﴾

32. They said: “Glory be to You, no knowledge do we have except that which You have taught us. Indeed, it is You, All Knower, the All Wise.”

کہا انہوں نے پاک ہے تو۔ نہیں معلوم ہمیں اسکے سوا جتنا علم تو نے ہمیں سکھایا ہے۔ بیشک تو ہی ہے علم والا حکمت والا۔

قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٣٣﴾

33. He said: “O Adam, inform them of their names.” Then when he had informed them of their names, He said: “Did not I say to you, indeed I know unseen of the heavens and the earth. And I know that which you reveal and

فرمایا اس نے اے آدم بتاؤ انکو نام ان چیزوں کے۔ سو جب بتانے اسنے انکو نام ان چیزوں کے۔ فرمایا اس نے کیا نہیں کہا تھا میں نے تم سے بیشک میں جانتا ہوں غیب آسمانوں اور زمین کے۔ اور جانتا ہوں جو تم ظاہر

قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ أَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَ مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٤﴾

that which you have concealed.”

کرتے ہو اور جو تم پوشیدہ رکھتے ہو۔

34. And when We said to the angels: “Bow down to Adam,” so they bowed down except Iblis. He refused, and was arrogant, and he became of the disbelievers.

اور جب کہا ہم نے فرشتوں سے کہ سجدہ کرو آدم کو تو سب نے سجدہ کیا سوا نے ابلیس کے۔ اس نے انکار کیا اور غرور کیا۔ اور وہ ہو گیا کافروں میں سے۔

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ ۖ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ



35. And We said: “O Adam, dwell, you and your wife in the garden, and eat there from in abundance, from wherever you both will. And do not go near this tree, lest you will become among the wrongdoers.”

اور کہا ہم نے اے آدم رہو تم اور تمہاری بیوی جنت میں اور کھاؤ تم دونوں اس میں سے بافراغت جہاں سے تم دونوں چاہو۔ اور نہ قریب جانا اس درخت کے ورنہ ہو جاؤ گے تم ظالموں میں سے۔

وَ قُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا ۖ وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ



36. Then Satan made them slip from there, so he caused them to be expelled from the state they had been in. And We said: “Go down, one of you to the other as enemy. And for you there shall be on earth a dwelling place and provision for a time appointed.”

پھر پھسلا دیا دونوں کو شیطان نے اس سے۔ پس نکلا دیا دونوں کو اس سے تھے وہ دونوں جس میں۔ اور ہم نے کہا اتر جاؤ تم ایک دوسرے کے دشمن ہو۔ اور تمہارے لئے زمین میں ہے ٹھکانہ اور سامان زندگی ایک مقرر وقت تک۔

فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ ۖ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ ۖ وَ مَتَاعٌ ۖ إِلَىٰ حِينٍ



37. Then Adam learned from his Lord words, then He accepted

پھر سیکھے آدم نے اپنے رب سے کلمات۔ پھر توبہ قبول کر لی اس نے

فَتَلَقَىٰ آدَمَ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ

repentance from him. Indeed, He is the One who forgives, Most Merciful.

اسکی۔ بیشک وہ ہے معاف کرنیوالا
بہت رحم کرنیوالا۔

الرَّحِيمُ ﴿٢٧﴾

38. We said: "Go down from here, all of you. Then whenever there comes to you from Me guidance, and whoever followed My guidance, then there shall be no fear upon them, nor they shall grieve."

ہم نے فرمایا اتر جاؤ یہاں سے تم سب۔ پس جب پہنچے تمہارے پاس میری طرف سے ہدایت تو جس نے پیروی کی میری ہدایت کی تو نہ ہوگا خوف انکو اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔

قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٨﴾

39. "And those who disbelieved, and they denied Our revelations, those are people of the Fire. They, therein, will abide forever."

اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو۔ وہی لوگ اہل دوزخ میں۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٩﴾

40 O Children of Israel, remember My favor which I bestowed upon you, and fulfill My covenant, I shall fulfill My promise to you. And alone fear Me.

اے بنی اسرائیل یاد کرو میری نعمت کو جو عطا کی میں نے تم کو۔ اور پورا کرو مجھ سے کیا ہوا عہد۔ پورا کروں گا میں تم سے کیا ہوا وعدہ۔ اور مجھ ہی سے ڈرتے رہو۔

يٰۤبَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أَوْفٍ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ ﴿٣٠﴾

41. And believe in that which I have sent down, confirming that which is with you, and do not be the first to disbelieve in it, and do not trade my verses for a small price, and

اور ایمان لاؤ اس پر جو میں نے نازل کیا ہے۔ یہ تصدیق کرتی ہے اس کی جو تمہارے پاس ہے۔ اور نہ بنو اوّل منکر اسکے۔ اور نہ بیچو میری آیتوں کو تھوڑی سی قیمت پر۔ اور مجھ ہی سے

وَأْمِنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أُولَٰئِكَ كَافِرٍ بِهِ ۗ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّايَ فَاتَّقُونِ ﴿٣١﴾

only fear Me.

ڈرتے رہو۔

42. And do not cover the truth with falsehood, and (do not) conceal the truth while you know.

اور نہ ملاؤ حق کو باطل کے ساتھ اور (نہ) چھپاؤ حق کو جبکہ تم جانتے ہو۔

وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

۴۲

43. And establish the prayer, and give the poordue, and bow with those who bow down.

اور قائم کرو نماز اور دیا کرو زکوٰۃ اور جھکا کرو ساتھ جھکنے والوں کے۔

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَ آتُوا الزَّكَاةَ
وَ ارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ

۴۳

44. Do you enjoin upon mankind righteousness and forget yourselves, while you recite the Scripture. Do you then not understand.

کیا علم دیتے ہو تم لوگوں کو نیکی کا اور فراموش کئے دیتے ہو اپنے آپ کو حالانکہ تم پڑھتے ہو کتاب۔ تو کیا نہیں تم سمجھ رکھتے۔

أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَ تَنْسَوْنَ
أَنْفُسَكُمْ وَ أَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ

۴۴

45. And seek help through patience and prayer. And truly, it is hard except for those who are humbl.

اور مدد لیا کرو صبر سے اور نماز سے۔ اور بیشک یہ ہے گراں سوائے انہر جو عاجزی کرنے والے ہیں۔

وَ اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَ الصَّلَاةِ
إِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ

۴۵

46. Those who are certain that they will meet their Lord, and that to Him they will return.

وہ لوگ جو یقین رکھتے ہیں کہ وہ ملاقات کریں گے اپنے رب سے اور یہ کہ اسی کی طرف وہ لوٹ جائیں گے۔

الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلْقُوا رَبِّهِمْ
وَ أَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاْجِعُونَ

۴۶

47. O Children of Israel, remember My favor which I bestowed upon you, and indeed I preferred you over the people of the world.

اے بنی اسرائیل یاد کرو میری نعمت کو جو عطا کی میں نے تم کو اور بیشک میں نے فضیلت بخشی تھی تم کو اہل جہان پر۔

يٰٓبَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ
الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَ آتَى
فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ

۴۷

48. And fear a Day when will not avail a

اور ڈرو اس دن سے جب نہ کام

وَ اتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ

soul to another soul at all, and will not be accepted from it intercession, and will not be taken from it compensation, nor they will receive help.

آنے گا کوئی کسی کے کچھ بھی اور نہ قبول کی جائے گی کسی کی سفارش اور نہ لیا جائے گا کسی سے معاوضہ اور نہ وہ مدد حاصل کر سکیں گے۔

نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٨﴾

49. And when We saved you from Pharaoh's people, who were afflicting you with dreadful torment, slaughtering your sons, and keeping alive your women. And in that was a trial from your Lord, tremendous.

اور جب نجات دی ہم نے تم کو آل فرعون سے۔ دیتے تھے وہ تلو بدترین عذاب ذبح کرتے تھے تمہارے بیٹوں کو اور زندہ رکھتے تھے تمہاری عورتوں کو اور اسمیں تھی آزمائش تمہارے رب کی طرف سے بہت بڑی۔

وَ إِذْ نَجَّيْنٰكُمْ مِّنْ اِلِ فِرْعَوْنَ يَسُوْمُوْنَكُمْ سُوْءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُوْنَ اَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُوْنَ نِسَاءَكُمْ وَ فِيْ ذٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ ﴿٤٩﴾

50. And when We parted for you the sea, then We saved you and We drowned the people of Pharaoh while you were looking on.

اور جب پھاڑ دیا ہم نے تمہارے لئے سمندر کو پھر نجات دی ہم نے تم کو اور غرق کر دیا ہم نے آل فرعون کو جبکہ تم دیکھ رہے تھے۔

وَ اِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَاَنجَيْنٰكُمْ وَ اَغْرَقْنَا اِلِ فِرْعَوْنَ وَ اَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ ﴿٥٠﴾

51. And when We did appoint for Moses forty nights. Then you took the calf in his absence, and you were wrong doers.

اور جب مقرر کیں ہم نے موسیٰ کے لئے چالیس راتیں۔ پھر بنالیا تم نے پھڑے کو اسکی غیر موجودگی میں اور تم ظلم کر رہے تھے۔

وَ اِذْ وَعَدْنَا مُوسٰى اَرْبَعِيْنَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْۢ بَعْدِهَا وَ اَنْتُمْ ظٰلِمُوْنَ ﴿٥١﴾

52. Then We forgave you, even after that, so you might be grateful.

پھر معاف کر دیا ہم نے تم کو اس کے بعد تاکہ تم شکر گزار بنو۔

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٥٢﴾

53. And when We gave Moses the Scripture,

اور جب دی ہم نے موسیٰ کو کتاب

وَ اِذْ اٰتَيْنَا مُوسٰى الْكِتٰبَ

and the criterion that you might be guided.

54. And when Moses said to his people: "O my people, indeed, you have wronged yourselves by your taking the calf (for worship), so turn in repentance to your Creator, then kill among yourselves (those who made calf). That is better for you with your Creator." Then He forgave you. Certainly, He accepts repentance, the Most Merciful.

55. And when you said: "O Moses, never shall we believe you until we see Allah plainly." So seized you the thunderbolt while you were looking on.

56. Then We raised you up after your death, so that you might be grateful.

57. And We caused to shadow over you the clouds, and We sent down on you the manna and the quails. Eat of

اور فرقان تاکہ تم ہدایت حاصل کرو۔

اور جب کہا موسیٰ نے اپنی قوم سے اے میری قوم بیشک تم نے ظلم کیا ہے اپنی جانوں پر بنا کر بچھڑے کو (عبادت کے لئے)۔ پس توبہ کرو اپنے پیدا کرنے والے سے پھر قتل کرو اپنوں کو (جہنوں نے بچھڑا بنایا)۔ یہ بہتر ہے تمہارے حق میں تمہارے خالق کے نزدیک۔ پھر معاف کر دیا اس نے تمہیں۔ بیشک وہ ہے معاف کرنے والا بہت مہربان۔

اور جب کہا تم نے اے موسیٰ ہرگز نہیں ایمان لائیں گے ہم تجھ پر حتیٰ کہ دیکھ لیں اللہ کو علانیہ تو آپکے اتم کو کرک نے جبکہ تم دیکھ رہے تھے۔

پھر زندہ کر دیا ہم نے تم کو بعد تمہاری موت کے تاکہ تم شکر گزار بنو۔

اور سایہ کئے رکھا ہم نے تم پر بادل کا اور اتارا ہم نے تم پر من اور سلوی۔ کھاؤ پاکیزہ چیزوں میں سے

وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٤﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يُقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِبِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنفُسَكُمْ ۗ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِبِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۗ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٥٥﴾

وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَىٰ اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصُّعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٦﴾

ثُمَّ بَعَثْنَاكُم مِّن بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٧﴾

وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّٰنَ وَالسَّلْوَىٰ كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا

the good things which We have provided you. And they wronged Us not, but they did to themselves wrong.

58. And when We said: "Enter into this township, then eat therein wherever you will to your heart's content, and enter the gate in prostration, and say: 'Forgive us,' We will forgive you your sins, and We will increase for those who do good."

59. Then changed those who did wrong to a saying other than that which had been said to them. So We sent down upon those who did wrong a punishment from the heaven because they were disobeying.

60. And when Moses asked for water for his people, so We said: "Strike your stick at the rock." Then there gushed forth from it twelve springs. So knew each tribe of

جو عطا فرمائی ہیں ہم نے تم کو۔ اور نہیں کچھ بگاڑتے تھے وہ ہمارا بلکہ وہ کرتے تھے اپنی ہی جانوں پر ظلم۔

اور جب کہا ہم نے داخل ہو جاؤ اس بستی میں پھر کھاؤ اس میں جہاں سے چاہو بافراغت اور داخل ہونا دروازے میں سجدہ کرتے ہوئے اور کہنا بخش مانگتے ہیں۔ معاف کر دیں گے ہم تم سے تمہارے گناہ۔ اور زیادہ عطا کریں گے ہم نیکی کرنے والوں کو۔

تو بدل دیا ان لوگوں نے جنہوں نے ظلم کیا ایسے کلمہ سے مختلف تھا اس سے جو کہا گیا تھا ان سے۔ پس نازل کیا ہم نے ان لوگوں پر جنہوں نے ظلم کیا عذاب آسمان سے بسبب اسکے کہ وہ نافرمانیاں کرتے تھے۔

اور جب پانی مانگا موسیٰ نے اپنی قوم کے لئے تو کہا ہم نے کہ مارو اپنا عصا پتھر پر۔ تو پھوٹ نکلے اس میں سے بارہ چشمے۔ تو جان لیا ہر قبیلے کے لوگوں نے اپنا اپنا گھاٹ۔ کھاؤ اور

وَلٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾

وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ

people their drinking place. Eat and drink from the provision of Allah, and do not make mischief in the earth, spreading corruption.

یہ اللہ کے دیے ہوئے رزق میں سے اور نہ پھروزمین میں فساد کرتے ہوئے۔

مَشْرَبَهُمْ كُلُوا وَ اشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَ لَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦١﴾

61. And when you said: “O Moses, never we can endure upon one food. So call upon for us your Lord, that He bring forth for us of that which grows the earth, of its herbs, and its cucumbers, and its wheat, and its lentils, and its onions.” He said: “Would you exchange that which is lower for that which is better. Go down to a town, then indeed, you will have that which you have asked for.” And stamped over them was humiliation, and misery, and they drew on themselves the wrath from Allah. That was because they used to disbelieve in the signs of Allah, and killed the prophets without right. That was because they disobeyed and used to

اور جب کہا تم نے اے موسیٰ ہرگز نہیں صبر کر سکتے ہم ایک ہی کھانے پر تو دعا کر ہمارے لئے اپنے رب سے کہ نکالے وہ ہمارے لئے کچھ وہ جو نباتات اگتی ہیں زمین سے اسکی ترکاری میں سے اور اسکی لکڑی اور اسکا گیوں اور اسکی مسور اور اسکی پیاز۔ کہا اس نے کیا تم بدلنا چاہتے ہو اس چیز سے جو ادنیٰ ہے اس چیز کو جو بہتر ہے۔ جا ترو کسی شہر میں پھر بیشک مل جائے گا تمہیں جو تم مانگتے ہو۔ اور مسلط کر دی گئی ان پر ذلت اور محتاجی۔ اور ڈال دیا خود کو غضب میں اللہ کے۔ یہ ہوا اس لئے کہ وہ انکار کرتے تھے اللہ کی آیتوں سے اور قتل کر دیتے تھے نبیوں کو ناحق۔ یہ اس لئے کہ نافرمانی کئے جاتے وہ اور

وَ اِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِنْهَا ثَمَرًا مِنَ الْأَرْضِ مِنْ بَقْلِهَا وَ تَنَائِهَا وَ قَوْمِهَا وَ عَدَسِهَا وَ بَصَلِهَا قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ إِهْبَطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مِمَّا سَأَلْتُمْ وَ ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَ الْمَسْكَنَةُ وَ بَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَ يَقْتُلُونَ النَّبِيَّاتِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَ كَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٦٢﴾

transgress the bounds.

حد سے بڑھے جاتے تھے۔

62. Certainly, those who believed, and those who are Jews, and Christians, and Sabaeans, whoever believed in Allah and the last day and did righteous deeds, shall then have their reward with their Lord, and there shall be no fear upon them, nor they shall grieve.

یقیناً وہ لوگ جو ایمان لائے اور وہ لوگ جو یہودی ہوئے اور عیسائی اور صابی۔ جو ایمان لایا اللہ پر اور یوم آخرت پر اور کئے عمل نیک تو ایسے لوگوں کے لئے ہے ان کا اجر ان کے رب کے پاس۔ اور نہ خوف ہوگا ان کو اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصْرَى وَالصَّبِئِينَ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَ عَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٢﴾

63. And when We took your covenant and We raised above you the Mount. "Hold that which We have given to you firmly, and remember that which is therein, so that you may become righteous."

اور جب کر لیا ہم نے تم سے عہد اور اٹھا کھڑا کیا تمہارے اوپر طور کو۔ تمہارے رکھو اس کو جو دیا ہے ہم نے تم کو مضبوطی سے اور یاد رکھو جو اس میں ہے تاکہ تم پرہیزگاری حاصل کر سکو۔

وَ إِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَ رَفَعْنَا فَوْقَكُمْ الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَ اذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢٣﴾

64. Then you turned away after that. So if it had not been for the grace of Allah upon you and His mercy, you would have been among the losers.

پھر تم پھر گئے اس کے بعد۔ سو اگر نہ ہوتا فضل اللہ کا تم پر اور اس کی رحمت تو ہو گئے ہوتے تم خسارہ اٹھانے والوں میں۔

ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَ رَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٤﴾

65. And indeed, you knew those who transgressed amongst

اور یقیناً تم جانتے ہو ان لوگوں کو جو حد سے تجاوز کر گئے تھے تم میں سے

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ

you in the Sabbath. So We said to them: “Be you apes, despised.”

سبت میں تو کہا ہم نے ان سے کہ ہو جاؤ بندر ذلیل و خوار۔

كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿٦٥﴾

66. Then We made this an example for those who were present, and those who succeeded them, and an admonition for the righteous.

تو بنا دیا ہم نے اس کو عبرت ان کے لئے جو اس زمانے میں تھے اور جو انکے بعد آنے والے تھے اور نصیحت متقیوں کے لئے۔

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا
وَ مَا خَلْفَهَا وَ مَوْعِظَةً
لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾

67. And when Moses said to his people: “Indeed, Allah commands you that you slaughter a cow. They said: “Do you take us in ridicule.” He said: “I seek refuge in Allah, that I should be among the ignorant.”

اور جب کہا موسیٰ نے اپنی قوم سے بیشک اللہ حکم دیتا ہے تم کو کہ ذبح کرو ایک گائے۔ وہ بولے کیا کرتے ہو تم ہم سے مذاق۔ کہا اس نے پناہ مانگتا ہوں میں اللہ کی کہ ہو جاؤں میں جاہلوں میں سے۔

وَ اِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اِنَّ
اللَّهَ يَامُرُكُمْ اَنْ تَذْبَحُوا بَقْرَةً
قَالُوا اَتَنْتَحِدُنَا هٰذُوًا قَالَ اَعُوذُ
بِاللّٰهِ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْجٰهِلِيْنَ ﴿٦٧﴾

68. They said: “Call upon for us your Lord that He may make clear to us what it is.” He said: “Verily, He says, it is a cow neither old nor virgin, median between them. So do what you are commanded.”

کہا انہوں نے دعا کر ہمارے لئے اپنے رب سے کہ وہ واضح بتائے ہمیں کیسی ہو وہ۔ کہا اس نے بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ گائے نہ بوڑھی ہو اور نہ کم عمر کی۔ جوان درمیان انکے۔ سو کرو جو حکم دیا گیا ہے تم کو۔

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا
مَا هِيَ قَالَ اِنَّهٗ يَقُوْلُ اِنَّهَا
بَقْرَةٌ لَا فَاْرِضٌ وَلَا بَكْرٌ
عَوَانٌ بَيْنَ ذٰلِكَ فَاَفْعَلُوْا مَا
تُوْمَرُوْنَ ﴿٦٨﴾

69. They said: “Call upon for us your Lord that He may make clear to us what its color is.” He said:

کہا انہوں نے دعا کر ہمارے لئے اپنے رب سے کہ وہ واضح بتائے ہمیں کہ کیسا ہو اس کا رنگ۔ کہا اس

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا
مَا لَوْنُهَا قَالَ اِنَّهٗ يَقُوْلُ اِنَّهَا
بَقْرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقْعِ لَوْنُهَا

“Verily, He says, it is a cow, yellow bright, its color, pleasing to the beholders.”

نے بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ گائے ہو زرد چمکدار۔ اس کا رنگ دل خوش کر دیتا ہو دیکھنے والوں کو۔

تَسْرُ النَّظِيرِينَ ﴿٦١﴾

70. They said: “Call upon for us your Lord that He may make clear to us what it is. In fact, cows are much alike to us. And surely we, if Allah wills, will indeed be guided.”

کہا انہوں نے دعا کر ہمارے لئے اپنے رب سے کہ وہ واضح بتائے ہمیں کیسی ہو وہ۔ بیشک گائیں مشتبہ ہو گئی ہیں ہم پر۔ اور یقیناً ہم اگر چاہا اللہ نے ضرور ہدایت پالیں گے۔

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشْبَهُ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٦٢﴾

71. He said: “Verily, He says, it is a cow, neither trained to plow the land, nor to irrigate the crops. Whole, without blemish on it.” They said: “Now you have brought the truth.” So they slaughtered it, though they almost did not.

کہا اس نے بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ گائے نہ سدھائی گئی ہو جوتنے کے لئے زمین کو اور نہ پانی دینے کو کھیتی کو۔ صحیح سالم نہ داغ ہو اس پر۔ کہنے لگے اب لائے ہو تم درست بات۔ پس ذبح کیا انہوں نے اسے جبکہ نہ لگتا تھا کہ وہ کریں گے۔

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا شِيَةَ فِيهَا قَالُوا الْإِن جِئْتَ بِالْحَقِّ فذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿٦٣﴾

72. And when you killed a man, then disputed over it. And Allah was to bring forth that which you were hiding.

اور جب قتل کر دیا تم نے ایک شخص کو پھر باہم جھگڑنے لگے اس میں۔ اور اللہ ظاہر کرنے والا تھا اسکو جو تم چھپا رہے تھے۔

وَ إِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّرَأْتُمُ فِيهَا وَ اللَّهُ يُخْرِجُ مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٦٤﴾

73. So We said: “Strike him (the slain man) with a part of it (the cow).” Thus Allah brings to life the

تو کہا ہم نے ضرب لگاؤ اس (مقتول) کو اس (گائے) کے کسی ٹکڑے سے۔ اسی طرح زندہ

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَ يُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾

dead, and He shows you His signs so that you may understand.

74. Then became hardened your hearts after that, so they being like rocks, or even worse in hardness. And indeed, of the rocks are that, gush forth out of which rivers. And indeed, of them are that, which split open so comes out from them the water. And indeed, of them are that, which fall down for fear of Allah. And Allah is not unaware of what you do.

75. Do you have any hope that they would believe in you, though indeed there is a faction among them who listen to the word of Allah, then they change it, after what they had understood it, and they know.

76. And when they meet with those who believe, they say: "We believed." And when

کرتا ہے اللہ مردوں کو۔ اور دکھاتا ہے وہ تم کو اپنی نشانیاں تاکہ تم سمجھو۔

پھر سخت ہو گئے تمہارے دل اس کے بعد پس ہو گئے وہ جیسے پتھر یا اس سے زیادہ سخت۔ اور بیشک پتھروں میں ایسے ہیں کہ پھوٹ نکلتی ہیں جن میں سے نہریں۔ اور بیشک ان میں ایسے ہیں کہ پھٹ جاتے ہیں پھر نکلنے لگتا ہے جن میں سے پانی۔ اور بیشک ان میں ایسے ہیں کہ گر پڑتے ہیں خوف سے اللہ کے۔ اور نہیں ہے اللہ بے خبر اس سے جو تم کرتے ہو۔

تو کیا امید رکھتے ہو تم کہ ایمان لے آئیں گے وہ تم پر حالانکہ یقیناً ہے ایک گروہ ان میں سے جو سنتے ہیں کلام اللہ کو پھر بدل دیتے ہیں اس کے بعد جو کچھ وہ سمجھ چکے تھے اسے اور وہ جانتے ہیں۔

اور جب ملتے ہیں وہ ان لوگوں سے جو ایمان لائے تو کہتے ہیں ہم ایمان لے آئے ہیں۔ اور جب تنہا ہوتے

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٧٤﴾

أَفَتَطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِن بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

وَإِذْ لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَا بِبَعْضِهِمْ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا

they are alone, with one another, they say: “Do you tell them of what Allah has disclosed to you, that they may argue with you about it before your Lord. Don't you then understand.”

میں ایک دوسرے کے ساتھ تو کہتے ہیں کیا بتانے دیتے ہو تم ان کو وہ جو ظاہر فرمایا ہے اللہ نے تم پر تاکہ حجت قائم کریں وہ تم پر اسی کے حوالے سے تمہارے رب کے سامنے تو کیا نہیں تم سمجھ رکھتے۔

اتَّخَذُوا نَفْسَهُمْ مِمَّا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٧٦﴾

77. Do they not know that Allah knows that which they conceal, and that which they proclaim.

اور کیا نہیں وہ جانتے کہ اللہ جانتا ہے جو کچھ وہ چھپاتے ہیں اور جو کچھ وہ ظاہر کرتے ہیں۔

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَ مَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٧﴾

78. And among them are illiterates, who do not know the Scripture, except wishful desires. And nothing they do but conjecture.

اور ان میں ان پڑھ میں کہ نہیں جانتے کتاب کو سوائے آرزوں کے۔ اور نہیں وہ مگر گمان کرتے ہیں۔

وَ مِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٧٨﴾

79. Then woe be to those who write the Scripture with their own hands, then they say, “This is from Allah,” that they may get for it a small price. Then woe be to them for that which have written their hands, and woe be to them for that which they earn.

سو خرابی ہے ان لوگوں کے لئے جو لکھتے ہیں کتاب اپنے ہاتھوں سے پھر کہتے ہیں یہ اللہ کی طرف سے ہے تاکہ حاصل کریں اس کے عوض قیمت تھوڑی سی۔ سو خرابی ہے ان کے لئے اس بنا پر جو لکھا ان کے ہاتھوں نے۔ اور خرابی ہے ان کے لئے اس بنا پر جو وہ کماتے ہیں۔

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَ وَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ ﴿٧٩﴾

80. And they say: “Never will touch us

اور کہتے ہیں وہ ہرگز نہیں چھو سکے

وَ قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا

the Fire, except for a certain number of days. Say "Have you taken with Allah a covenant, so never will Allah break His covenant. Or do you say about Allah that which you do not know."

گی ہیں آگ مگر چند دن گنتی کے۔
 کہو کیا لے رکھا ہے تم نے اللہ کے
 پاس سے عہد۔ پس ہرگز نہیں خلاف
 کرے گا اللہ اپنے عہد کے۔ یا
 کہتے ہو تم اللہ کے بارے میں وہ جو
 نہیں تم جانتے۔

مَعْدُودَةً قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ
 عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ
 أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا
 تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

81. Nay but, whoever has earned evil, and surrounded him his sin. Then such are the companions of the Fire. They will abide therein forever.

کیوں نہیں جس نے کمانی برائی اور
 گھیر لیا اس کو اس کے گناہ نے تو
 ایسے لوگ ہیں اہل دوزخ۔ وہ اس
 میں ہمیشہ رہیں گے۔

بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَ
 أَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ
 أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
 خَالِدُونَ ﴿٨١﴾

82. And those who believed and did righteous deeds, such are the companions of the garden. They will abide therein forever.

اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے
 رہے نیک اعمال ایسے لوگ ہیں اہل
 جنت۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا
 خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾

83. And when We took a covenant from the Children of Israel, "Do not worship except Allah, and to the parents be good, and the kindred, and the orphans, and the needy, and speak to mankind good words, and establish prayer, and give the poor due.

اور جب لیا ہم نے عہد بنی اسرائیل
 سے کہ نہ عبادت کرنا مگر اللہ کی۔ اور
 والدین کے ساتھ حسن سلوک کرتے
 رہنا اور رشتہ داروں اور یتیموں اور
 مسکینوں کے۔ اور کہنا لوگوں سے
 اچھی بات اور قائم رکھنا نماز کو اور
 دیتے رہنا زکوٰۃ۔ پھر پلٹ گئے تم

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
 لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ ۖ وَبِالْوَالِدَيْنِ
 إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
 وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا
 وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
 ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَ

Then you turned away, except a few among you, while you are backsliders.”

84. And when We took your covenant, “Do not shed your blood, nor expel yourselves (each other) from your homes.” Then you ratified, and you are a witness (to it).

85. Then, you are those who kill yourselves, and expel a faction of you from their homes, supporting against them by sin and transgression. And if they come to you as captives, you would ransom them, although it was forbidden to you their expulsion. Then do you believe in part of the Scripture, and disbelieve you in part. Then what is the recompense for him who does so among you, except disgrace in the life of the world, and on the Day of Resurrection, they will be sent back to the

سوائے چند ایک کے تم میں سے جبکہ تم ہو ہی پھر جانے والے۔

اور جب لیا ہم نے عہد تم سے کہ نہ بہا نا خون اپنا اور نہ نکالنا آپس میں (ایک دوسرے کو) اپنے گھروں سے۔ پھر اقرار کر لیا تم نے اور تم خود گواہ ہو (اس پر)۔

پھر تم ہی وہ لوگ ہو جو قتل کر دیتے ہو اپنوں کو اور نکال دیتے ہو ایک گروہ کو اپنوں میں سے ان کے گھروں سے۔ مدد کرتے ہو ان کے خلاف گناہ سے اور زیادتی سے۔ اور اگر آئیں وہ تمہارے پاس بطور قیدی تو پھڑا لیتے ہو ان کو فدیہ دے کر حالانکہ وہ حرام تھا تم پر ان کا نکال دینا۔ تو کیا ایمان لاتے ہو تم کتاب کے بعض حصے پر اور انکار کئے دیتے ہو بعض سے۔ تو کیا ہے سزا اسکی جو کرے ایسا تم میں سے سوائے رسوائی کے دنیا کی زندگی میں اور قیامت کے دن لوٹا دیئے جائیں وہ سخت ترین عذاب کی طرف۔ اور

أَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾

وَ إِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٨٤﴾

ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَ تُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ تَظْهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْآثِمِ وَالْعُدْوَانِ وَإِنْ يَأْتُوكُمْ أُسْرَى تُمْسِكُوهُمْ وَ هُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَ تَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَى أَشَدِّ الْعَذَابِ وَ مَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾

severest of punishment.
And Allah is not unaware of what you do.

نہیں ہے اللہ غافل اس سے جو کچھ تم کرتے ہو۔

86. Such are those who have bought the life of the world in exchange for the Hereafter. So will not be lightened their punishment, nor they will be helped.

یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے خرید لی ہے دنیا کی زندگی آخرت کے بدلے میں۔ سو نہ کمی کی جائے گی انکے عذاب میں اور نہ ان کی مدد کی جائیگی۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ ۗ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٨٦﴾

87. And certainly, We gave Moses the Scripture, and followed up in succession after him with messengers. And We gave Jesus, son of Mary, clear signs, and supported him with the Holy spirit. Is it that when there came to you a messenger with that which did not desire yourselves, you became arrogant. Then a group, you disbelieved, and another group you killed.

اور بیشک دی تھی ہم نے موسیٰ کو کتاب اور پے در پے بھیجتے رہے اس کے بعد رسولوں کو۔ اور عطا کیں ہم نے عیسیٰ ابن مریم کو کھلی نشانیاں اور مدد دی ہم نے اس کو روح القدس سے۔ تو کیا جب بھی آیا تمہارے پاس ایک رسول اس کے ساتھ جسکو نہیں چاہتے تھے تمہارے نفوس تو تم سرکش ہو گئے۔ پس ایک گروہ کو جھٹلادیا تم نے اور ایک گروہ کو تم قتل کرتے رہے۔

وَ لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَ قَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ ۗ وَ آتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَ أَيْدِنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكَلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْهُمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ ۗ وَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ ﴿٨٧﴾

88. And they say: “Our hearts are covered over.” Nay, but Allah has cursed them for their disbelief. So little is that which they believe.

اور کہتے ہیں ہمارے دلوں پر غلاف ہیں۔ نہیں بلکہ لعنت کی ان پر اللہ نے انکے کفر کے سبب پس تھوڑا ہی ہے جس پر وہ ایمان لاتے ہیں۔

وَ قَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ ۚ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ ۚ فَفَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

89. And when there came to them a Book from Allah, confirming that which is with them, though they were before that, asking for a victory over those who disbelieved. Then when there came to them that which they recognized well, they disbelieved in it. So the curse of Allah is upon the disbelievers.

اور جب بھی آئی ان کے پاس کتاب اللہ کے پاس سے تصدیق کرتی ہوئی اسکی جو ان کے پاس ہے۔ جبکہ وہ تھے اس سے پہلے کہ فتح مانگا کرتے تھے ان لوگوں پر جنہوں نے کفر کیا۔ پھر جب آپہنچا ان کے پاس وہ جس کو خوب پہچانتے تھے تو منکر ہو گئے اس سے۔ پس لعنت اللہ کی ہے کافروں پر۔

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾

90. How evil is that, they have sold for which their own selves, that they would disbelieve in that which Allah has revealed, grudging that Allah sends down of His favor upon whom He wills from among His servants. So they have drawn on themselves wrath upon wrath. And for the disbelievers there is a punishment, very humiliating.

کبھی بری ہے وہ چیز کہ بیچ ڈالا انہوں نے جس کے بدلے اپنی جانوں کو۔ یہ کہ انکار کرتے ہیں اسکا جو نازل کیا اللہ نے ضد کی بنا پر کہ نازل فرماتا ہے اللہ اپنے فضل سے جس پر وہ چاہتا ہے اپنے بندوں میں سے۔ تو وہ کمالا نے غضب بالائے غضب۔ اور کافروں کے لئے عذاب ہے ذلت دینے والا۔

بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَعِيًّا أَنْ يُنَزِّلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٩٠﴾

91. And when it is said to them: "Believe in that which Allah has revealed," they say: "We believed in that

اور جب کہا جاتا ہے ان سے ایمان لاؤ اس پر جو نازل فرمایا ہے اللہ نے تو کہتے ہیں ہم ایمان لائے اس پر جو

وَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُوْمِنُ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا وَ يَكْفُرُونَ

which was revealed to us.” And they disbelieve in that which is other than that, though it is the truth confirming that which is with them. Say “Then why did you kill the prophets of Allah before, if you are believers.”

نازل کیا گیا تھا ہم پر اور وہ انکار کرتے ہیں جو کچھ ہے اس کے علاوہ۔ حالانکہ وہ حق ہے جو تصدیق کرتا ہے اس کی جو ان کے پاس ہے۔ کہہ دو تو کیوں قتل کیا کرتے تھے تم نبیوں کو اللہ کے اس سے پہلے اگر تم ہو ایمان والے۔

بِمَا وَرَاءَهُ وَ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَهُمْ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١١﴾

92. And certainly, Moses came to you with clear signs, then you took the calf (for worship) while he was away, and you were wrongdoers.

اور یقیناً آیا تمہارے پاس موسیٰ کھلی نشانیوں کے ساتھ پھر بنا لیا تم نے بچھڑے کو (معبود) اس کی غیر موجودگی میں اور تم ظلم کر رہے تھے۔

وَ لَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢﴾

93. And when We took your covenant, and We raised above you the Mount, “Hold to that which We have given you firmly, and hear.” They said: “We heard and we disobeyed.” And was made to absorb in their hearts (the worship of) the calf because of their disbelief. Say: “Evil is that enjoins on you to which your faith, if you are believers.”

اور جب لیا تھا ہم نے عہد تم سے اور اٹھا کھڑا کیا ہم نے تمہارے اوپر طور کو۔ تمہارے رہو اس کو جو دیا ہے ہم نے تم کو مضبوطی سے اور سنو۔ کہنے لگے سن لیا ہم نے اور نافرمانی کی ہم نے۔ اور رچ دی گئی تھی ان کے دلوں میں بچھڑے (کی عبادت) ان کے کفر کے سبب۔ کہہ دو بہت برا ہے وہ حکم دیتا ہے تمہیں جکا تمہارا ایمان اگر تم ہو ایمان والے۔

وَ إِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَ رَفَعْنَا فَوْقَكُمْ الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَ اسْمَعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ قُلْ بِئْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

94. Say: “If it is for you, the home of the Hereafter with Allah, exclusively, instead of other people, then wish for death, if you are truthful.”

کہہ دو اگر ہے تمہارے ہی لئے گھر آخرت کا اللہ کے نزدیک مخصوص سوائے دوسرے لوگوں کے تو تمنا کرو موت کی اگر تم ہو سچے۔

قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ
الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِّنْ
دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٤﴾

95. And never will they wish for it, ever, because of that which have sent forth their own hands. And Allah is All Aware of the wrongdoers.

اور ہرگز نہیں تمنا کریں گے اسکی کبھی بھی بسبب اس کے جو آگے بھیج چکے ہیں ان کے ہاتھ۔ اور اللہ خوب جانتا ہے ظالموں کو۔

وَ لَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا
قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَ اللَّهُ عَلِيمٌ
بِالظَّالِمِينَ ﴿٤٥﴾

96. And you will surely find them the most greedy of mankind for life, and (more) than those people who associated partners. Wishes every one of them if he could be given life of a thousand years. And it would not remove him from the punishment, even grant of such a life. And Allah is All Seer of what they do.

اور یقیناً پاؤ گے تم ان کو زیادہ حرص لوگوں میں زندگی پر۔ اور (زیادہ) ان لوگوں سے جنہوں نے شرک کیا۔ خواہش کرتا ہے ان میں سے ہر ایک کاش کہ عمر دی جائے اسے ہزار برس۔ اور نہیں وہ چھڑا سکتی اس کو عذاب سے اگرچہ کہ ایسی عمر اس کو مل جائے۔ اور اللہ دیکھ رہا ہے اس کو جو وہ کرتے ہیں۔

وَ لَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى
حَيَاتِهِمْ وَ مِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا يَوَدُّ
أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرَ أَلْفَ سَنَةٍ
وَ مَا هُوَ بِمُزَحَّزَجِهِ مِنَ
الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ وَ اللَّهُ بَصِيرٌ
بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٤٦﴾

97. Say: “Whoever is an enemy to Gabriel, for indeed he brought it down to your heart by Allah’s permission,

کہہ دو کہ جو ہو دشمن جبرائیل کا تو بیشک نازل کیا ہے اس نے یہ تیرے دل پر اللہ کے حکم سے

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ
فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ
اللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَ

confirming that which was before it, and a guidance and glad tidings for the believers.”

تصدیق کرتا ہوا اس کی جو تھا اس سے پہلے اور ہدایت اور بشارت ہے ایمان والوں کے لئے۔

هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

98. “Whoever is an enemy to Allah, and His angels, and His messengers, and Gabriel, and Michael, then indeed, Allah is an enemy to the disbelievers.”

جو ہو دشمن اللہ کا اور اس کے فرشتوں کا اور اس کے رسولوں کا اور جبرائیل اور میکائیل کا تو یقیناً اللہ دشمن ہے کافروں کا۔

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَ مَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَ جِبْرِيْلَ وَ مِيكَلَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿٤٨﴾

99. And indeed We have sent down to you manifest verses, and none disbelieve in them except those who are disobedient.

اور بیشک نازل کی ہیں ہم نے تیری طرف واضح آیات۔ اور نہیں انکار کرتے ان سے مگر جو نافرمان ہیں۔

وَ لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَ مَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿٤٩﴾

100. Is it (not) that whenever they took a covenant, so threw it away a party of them. But most of them do not believe.

کیا یہ (نہیں) کہ جب بھی کیا انہوں نے کوئی عہد تو پھینک دیا اس کو ایک فریق نے ان میں سے۔ بلکہ ان میں اکثر نہیں ایمان لاتے۔

أَوْ كَلَّمَا عَاهَدُوا عَهْدًا نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

101. And when there came to them a messenger from Allah, confirming that which is with them, so threw away a party of those who had been given the Scripture, the Scripture of Allah behind their backs as if they did not know.

اور جب آیا انکے پاس کوئی رسول اللہ کی طرف سے تصدیق کرتا ہوا اسکی جو انکے پاس ہے تو پھینک دیا ایک فریق نے ان لوگوں میں سے جنہیں دی گئی تھی کتاب۔ کتاب اللہ کو پیچھے اپنی پیٹھوں کے۔ گویا وہ نہیں جانتے۔

وَ لَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥١﴾

102. And they followed that which had recited the devils during the kingdom of Solomon. And Solomon did not disbelieve, but the devils disbelieved, teaching people magic, and that which was sent down to the two angels in Babylon, Harut and Marut. And both did not teach to anyone, till they had said: "We are only a trial, so do not disbelieve. So they learned from these two that they could cause separation thereby between man and his wife. And they could not harm through it any one, except by the permission of Allah. And they learned that which harmed them, and did not benefit them. And surely they knew that whoever purchased it, will not have in the Hereafter any share. And surely evil is that they have sold in exchange of their own selves, if they only knew.

اور پیروی کی انہوں نے اس کی جو پڑھا کرتے تھے شیاطین سلطنت میں سلیمان کی۔ اور نہیں کفر کیا سلیمان نے بلکہ شیاطین کفر کرتے تھے۔ سکھاتے تھے لوگوں کو جادو۔ اور وہ جو نازل کیا گیا تھا دو فرشتوں پر۔ بابل میں ہاروت اور ماروت پر۔ اور نہیں سکھاتے تھے وہ دونوں کسی کو جب تک نہ کہہ دیتے تھے درحقیقت ہم ہیں آزمائش تو نہ تم کفر کرنا۔ تو وہ سیکھا کرتے تھے ان دونوں سے وہ کہ جدائی ڈالیں جسکے ذریعہ سے درمیان میں مرد اور اسکی بیوی کے۔ اور نہیں وہ پہنچا سکتے تھے نقصان اس سے کسی کو مگر اذن سے اللہ کے۔ اور وہ سیکھتے تھے وہ کچھ جو نقصان ہی پہنچانے انکو اور نہ فائدہ دے انہیں۔ اور بیشک وہ جانتے تھے کہ جس نے خریدا ایسی چیز کو تو نہیں اس کا آخرت میں کچھ حصہ۔ اور یقیناً برا ہے وہ بیچ ڈالا انہوں نے جس عوض اپنی جانوں کو۔ کاش کہ وہ جانتے۔

وَ اتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيْطَانُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ وَ مَا كَفَرُوا سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ الشَّيْطَانُ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ وَ مَا أُنزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَ مَارُوتَ وَ مَا يُعَلِّمَنِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَ زَوْجِهِ وَ مَا هُمْ بِضَآئِرِينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَ يَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَ لَا يَنْفَعُهُمْ وَ لَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ وَ لَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

103. And if they had believed and feared (Allah) then the reward from Allah would have been better, if they only knew.

اور اگر وہ ایمان لاتے اور ڈرتے (اللہ سے) تو جو صلہ ملتا اللہ کے پاس سے بہتر ہوتا۔ کاش کہ وہ جانتے۔

وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَ اتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَّو كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾

104. O those who believed, do not say "Raina" but say "Look upon us," and listen. And for the disbelievers there is a painful punishment.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ کہا کرو راعنا۔ بلکہ کہا کرو نظر کرو ہماری طرف۔ اور سن لو۔ اور کافروں کے لئے عذاب ہے دکھ دینے والا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَ قُولُوا انظُرْنَا وَ اسْمِعُوا وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

105. Neither like those who disbelieved among the people of the Scripture, nor those who associate partners that there should be sent down to you any good from your Lord. And Allah selects for His mercy whom He wills. And Allah is the owner of great bounty.

نہیں پسند کرتے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اہل کتاب میں سے اور نہ ہی مشرکین کہ نازل کی جائے تم پر کوئی خیر تمہارے رب کی طرف سے۔ اور اللہ خاص کر لیتا ہے اپنی رحمت کے ساتھ جس کو وہ چاہتا ہے۔ اور اللہ مالک ہے فضل عظیم کا۔

مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِّنْ رَبِّكُمْ وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾

106. We do not abrogate any verse, or cause it to be forgotten, but We bring better than it, or similar to it. Do you not know that Allah, over all things, has power.

نہیں منسوخ کرتے ہم کوئی آیت یا بھلا دیتے ہیں اسے تو لے آتے ہیں بہتر اس سے یا ویسی ہی۔ کیا نہیں تم جانتے کہ اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَا أَوْ مِثْلَهَا أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٦﴾

107. Do you not know that to Allah belongs

کیا نہیں جانتے تم کہ اللہ ہی کی ہے

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ

the dominion of the heavens and the earth. And you do not have, other than Allah, any protector, nor helper.

بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی۔ اور نہیں ہے تمہارا اللہ کے سوا کوئی دوست اور نہ مددگار۔

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٧﴾

108. Or do you intend that you ask your messenger same as was asked Moses before. And whoever chooses disbelief instead of faith, then indeed, he has strayed from a right way.

کیا چاہتے ہو تم کہ سوال کرو اپنے رسول سے اسی طرح جیسے سوال کئے گئے تھے موسیٰ سے اس سے پہلے۔ اور جس نے اختیار کیا کفر ایمان کے بدلے میں تو یقیناً وہ بھٹک گیا سیدھے راستے سے۔

أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سَأَلَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٨﴾

109. Desire many of the people of the Scripture if they could turn you back, after your belief, as disbelievers. Out of envy from their own selves, after what has become manifest to them of the truth. So forgive and overlook, until brings Allah His command. Indeed, Allah, over all things, has power.

چاہتے ہیں بہت سے اہل کتاب میں سے کاش واپس پھیر دیں وہ تمکو تمہارے ایمان لانے کے بعد کفر میں۔ حسد کی بنا پر جو ان کے اپنے اندر ہے بعد اسکے جبکہ واضح ہو چکا ہے ان پر حق۔ تو معاف کر دو تم اور درگزر کرو یہاں تک کہ لے آئے اللہ اپنا حکم۔ بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾

110. And establish the prayer, and give the poor due. And whatever you will send forth before for

اور قائم کرو نماز اور دیتے رہو زکوٰۃ۔ اور جو کچھ آگے بھیجے گے تم اپنی جانوں کے لئے کوئی بھلائی تو پالو

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِمَا

yourself of good, you will find it with Allah. Indeed, Allah, of what you do, is All Seer.

گے تم اس کو اللہ کے پاس۔ بیشک اللہ اس کو جو تم کرتے ہو دیکھ رہا ہے۔

تَعْمَلُونَ بَصِيرَةً ﴿١١﴾

111. And they say: "Never shall enter any in the paradise except he be a Jew or a Christian." These are their vain desires. Say: "Bring your proof if you are truthful."

اور کہتے ہیں ہرگز نہیں داخل ہوگا کوئی جنت میں مگر وہ جو ہوگا یہودی یا نصرانی۔ یہ میں ان کی تمنائیں۔ کہو کہ پیش کرو اپنی دلیل اگر ہو تم سچے۔

وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرِيًّا تِلْكَ آمَانِيهِمْ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١١١﴾

112. Nay, but whoever submitted his face to Allah, and he is a doer of good, then for him is his reward with his Lord. And no fear shall be upon them, nor shall they grieve.

نہیں بلکہ جس نے جھکا دیا اپنا چہرہ اللہ کے سامنے اور وہ ہو نیکیو کار تو اس کے لئے ہے اسکا اجر اس کے رب کے پاس۔ اور نہیں خوف ہوگا ان پر۔ اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔

بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١١٢﴾

113. And the Jews said: "The Christians are not upon any thing." And the Christians said: "The Jews are not upon any thing." And they read the Scripture. Thus said those who do not know, same as their words. So Allah will judge between them on the Day of Judgment in that they used to wherein differ.

اور کہا یہود نے نہیں میں نصرانی کسی چیز پر اور کہا نصرانی نے نہیں میں یہود کسی چیز پر۔ اور وہ پڑھتے ہیں کتاب۔ اسی طرح کہا ان لوگوں نے نہیں جو علم رکھتے ان جیسی بات۔ پس اللہ فیصلہ کر دے گا ان کے درمیان قیامت کے دن ان باتوں میں کر رہے تھے یہ جنہیں اختلاف۔

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتْ النَّصْرِيُّ عَلَىٰ شَيْءٍ ۖ وَقَالَتِ النَّصْرِيُّ لَيْسَتْ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ ۗ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٣﴾

114. And who is more unjust than him who forbids, in the places of worship of Allah, that should be mentioned therein His name, and strives for their ruin. Those, it was not for them that they should enter them except in fear. For them in this world is disgrace, and for them in the Hereafter is a great punishment.

اور کون ہے بڑھ کر ظالم اس سے جو منع کرے اللہ کی مسجدوں میں کہ ذکر کیا جائے ان میں اس کے نام کا اور کوشش کرے ان کی ویرانی کیلئے۔ یہ لوگ کہ نہیں تھا انکے لئے کہ داخل ہوں ان میں مگر ڈرتے ہوئے۔ ان کے لئے دنیا میں رسوائی ہے اور ان کے لئے آخرت میں عذاب عظیم ہے۔

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن مَّنَعَ مَسْجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَا أُولَٰئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٤﴾

115. And to Allah belong the east and the west. So wherever you turn, there is the Face of Allah. Indeed, Allah is All Encompassing, All Knowing.

اور اللہ کے لئے ہے مشرق اور مغرب۔ تو جس طرف تم منہ کرو اسی طرف ہے رخ اللہ کا۔ بیشک اللہ صاحب وسعت ہے سب جاننے والا ہے۔

وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا فَثَمَّ وَجْهَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

116. And they said: "Allah has taken a son." Be He glorified. But to Him belongs whatever is in the heavens and the earth. All surrender to Him.

اور کہا انہوں نے کہ رکھتا ہے اللہ اولاد۔ پاک ہے وہ۔ بلکہ اسی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور زمین میں۔ سب اس کے فرمانبردار ہیں۔

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُ بَلْ لَّهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ كُلُّ لَّهُ قٰنِیْنٌ ﴿١١٦﴾

117. The Originator of the heavens and the earth. And when He decrees a matter, then only He says to it: "Be." And it is.

پیدا کرنے والا ہے آسمانوں اور زمین کا۔ اور جب فیصلہ کرتا ہے وہ کسی کام کا تو بس ارشاد فرما دیتا ہے وہ اسکے لئے کہ ہو جا تو وہ ہو جاتا ہے۔

بَدِیْعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاِذَا قَضٰی اَمْرًا فَاِمَّا یَقُوْلُ لَهٗ کُنْ فَاَیْکُوْنُ ﴿١١٧﴾

118. And said those who have no knowledge: “Why does not Allah speak to us, or (why not) comes to us some sign.” So said those before them, similar to their words. Their hearts are alike. Indeed, We have made clear the signs for the people who believe with certainty.

اور کہا ان لوگوں نے نہیں جو علم رکھتے کیوں نہیں کلام کرتا ہم سے اللہ یا (کیوں نہیں) آتی ہمارے پاس کوئی نشانی۔ اسی طرح کہا تھا ان لوگوں نے جو ان سے پہلے تھے ان ہی کی جیسی بات۔ ملتے جلتے ہیں ان کے دل۔ بیشک بیان کر دی ہیں ہم نے نشانیاں ان لوگوں کے لئے جو یقین رکھتے ہیں۔

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿١١٨﴾

119. Certainly, We have sent you with the truth, as a bringer of good tidings, and a warner. And you will not be asked about the companions of Hell.

بیشک بھیجا ہے ہم نے تم کو حق کے ساتھ خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا۔ اور نہیں پوچھا جائیگا تم سے اہل دوزخ کے بارے میں۔

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ ﴿١١٩﴾

120. And never will be pleased with you the Jews, nor the Christians, until you follow their religion. Say: “Indeed, the guidance of Allah, it is the the guidance.” And if you were to follow their desires after what has come to you the knowledge, you would not have against Allah any protector, nor a helper.

اور ہرگز نہیں راضی ہوں گے تم سے یہود اور نہ نصاریٰ یہاں تک کہ تم پیروی اختیار کر لو ان کے دین کی۔ کہہ دو بیشک اللہ کی ہدایت وہی ہدایت ہے۔ اور اگر پیروی کی تم نے ان کی خواہشوں کی اس کے بعد کہ آچکا ہے تمہارے پاس علم۔ تو نہ ہو گا تمہارا اللہ کے مقابلے میں کوئی دوست اور نہ مددگار۔

وَلَنْ تَرْضَى عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَى حَتَّى تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٢٠﴾

121. Those to whom We have given the Book, they recite it as is the right of its recital. Those believe in it. And whoever disbelieves in it, then such are those who are the losers.

وہ لوگ دی ہم نے جن کو کتاب پڑھتے ہیں وہ اس کو جیسا حق ہے اس کے پڑھنے کا۔ یہی لوگ ایمان رکھتے ہیں اس پر۔ اور جو کفر کرے اسکا تو وہ ہی ہیں خسارہ پانے والے۔

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَ مَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿١٢١﴾

122. O Children of Israel, remember My favor which I bestowed upon you, and that I preferred you over the people of the world.

اے بنی اسرائیل یاد کرو میری نعمت جو عطا کی میں نے تم کو اور یہ کہ میں نے فضیلت بخشی تم کو اہل عالم پر۔

يٰٓبَنِي إِسْرٰٓءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي اٰنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاِني فَوَضَّلْتُكُمْ عَلٰى الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٢٢﴾

123. And fear a day when will not avail a soul to another soul at all, nor will be accepted from it compensation, nor will benefit it intercession, nor they will be helped.

اور ڈرو اس دن سے جب نہ کام آنے کوئی جان دوسری جان کے کچھ بھی۔ اور نہ قبول کیا جائے اس سے بدلہ اور نہ فائدہ دے اسکو سفارش اور نہ وہ مدد کیے جاسکیں گے۔

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿١٢٣﴾

124. And when Abraham was tried by his Lord with certain words, so he fulfilled them. He said: "Surely, I will appoint you for mankind a leader." He said: "And of my offspring." He said: "Will not reach My covenant to the wrongdoers."

اور جب آزمایا ابراہیم کو اسکے رب نے چند باتوں سے تو اس نے پوری کر دیں وہ۔ فرمایا بیشک میں بناؤں گا تجھ کو لوگوں کا پیشوا۔ کہا اس نے اور میری اولاد میں سے بھی۔ فرمایا نہیں پہنچے گا میرا وعدہ ظالموں کو۔

وَ اِذْ اٰتٰى اِبْرٰٓهٖمَ رَٔبُّهُ بِكَلِمٰتٍ فَاَتَمَمَّهِنَّ قَالَ اِنِّىْ جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ اِمٰمًا قَالَ وَ مِنْ ذُرِّيَّتِيْ قَالَ لَا يَتٰلُ عَهْدِيْ الظٰلِمِيْنَ ﴿١٢٤﴾

125. And when We made the House

اور جب بنایا ہم نے خانہ (کعبہ) کو

وَ اِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ

(Kaaba) a place of assembly for mankind, and a place of security. “And take, from the standing place of Abraham as a place of prayer.” And We commanded to Abraham and Ishmael that: “Purify My house for those who go around, and those who stay therein and those who bow down, prostrate.”

126. And when said Abraham: “My Lord, make this city secure, and provide its people with fruits, those who believed among them in Allah and the Last Day.” He said: “And whoever disbelieved, so I shall give him enjoyment for a little while, then I shall force him to the punishment of the Fire. And it is an evil destination.”

127. And when Abraham was raising the foundations of the House, and Ishmael.

اجتماع کی جگہ لوگوں کے لئے اور امن کی جگہ۔ اور بنا لو مقام ابراہیم کو نماز کی جگہ۔ اور حکم دیا ہم نے ابراہیم کو اور اسماعیل کو کہ پاک رکھنا تم دونوں میرے گھر کو طواف کرنے والوں کے لئے اور اعتکاف کرنے والوں اور رکوع سجد کرنے والوں کے لئے۔

اور جب کہا ابراہیم نے میرے رب بنا دے اس شہر کو امن والا اور رزق عطا فرما اس کے رہنے والوں کو پھلوں میں سے وہ جو ایمان لائیں ان میں سے اللہ پر اور یوم آخرت پر۔ فرمایا اس نے اور جس نے کفر کیا تو دوں گا میں سامان زندگی اس کو بھی تھوڑا پھر مجبور کر دوں گا اس کو آگ کے عذاب کی طرف اور بری ہے وہ لوٹنے کی جگہ۔

اور جب اٹھا رہے تھے ابراہیم بنیادیں اس گھر کی اور اسماعیل۔ ہمارے رب قبول فرما ہم سے۔

وَأَمِّنًا وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَعَهِدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنَّ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿١٢٥﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٢٦﴾

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا

“Our Lord, accept from us. Indeed, You are the All Hearer, the All Knower.”

بیشک تو سننے والا ہے جانے والا ہے۔

إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾

128. “Our Lord, and make us submissive to You, and from our offspring, a nation submissive to You. And show us our rituals, and accept repentance from us. Indeed, You accept srepentance, the Most Merciful.”

ہمارے رب اور بنا ہم کو فرمانبردار اپنا اور ہماری اولاد میں سے ایک امت فرمانبردار اپنی۔ اور دکھا ہمیں ہمارے طریق عبادت اور توبہ قبول فرما ہماری۔ بیشک تو توبہ قبول فرمانے والا ہے مہربان ہے۔

رَبَّنَا وَ اجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَ مِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَ أَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَ تَبَّ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾

129. “Our Lord, and raise in them a messenger from among them, who shall recite to them Your verses, and shall teach them the Book and wisdom and purify them. Indeed, You are the All Mighty, the All Wise.”

ہمارے رب اور مبعوث فرما ان میں ایک رسول ان ہی میں سے جو پڑھ کر سنایا کرے ان کو تیری آیتیں۔ اور تعلیم دے ان کو کتاب اور حکمت کی اور تزکیہ کرے ان کا۔ بیشک تو ہی ہے غالب صاحب حکمت۔

رَبَّنَا وَ ابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ يُتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَ يُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَ الْحِكْمَةَ وَ يُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾

130. And who would be averse to the religion of Abraham, except him who befools himself. And indeed, We had chosen him in the world. And indeed, he will be in the Hereafter among the righteous.

اور کون ہے جو انحراف کرے دین ابراہیم سے بجز اس کے جو حماقت کرے اپنے آپ سے۔ اور بیشک منتخب کیا تھا ہم نے اس کو دنیا میں۔ اور یقیناً وہ ہو گا آخرت میں صالحین میں سے۔

وَ مَنْ يَّرْغَبْ عَنِ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ وَ لَقَدْ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا وَ إِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣٠﴾

131. When said to him his Lord: "Submit." He said: "I have submitted myself to the Lord of the Worlds."

جب فرمایا اس سے اس کے رب نے کہ فرمانبردار ہو جا۔ کہا اس نے فرمانبردار ہو گیا میں رب العالمین کا۔

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمُ قَالَ
أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣١﴾

132. And Abraham enjoined the same upon his sons, and Jacob, (saying): "O my sons, indeed, Allah has chosen for you this religion, so you must not die except while you have submitted."

اور وصیت کی اسی کی ابراہیم نے اپنے بیٹوں کو اور یعقوب (نے کہا) - اے میرے بیٹو بیشک اللہ نے منتخب فرمایا ہے تمہارے لئے یہی دین تو نہ ہرگز تم مرنا مگر جبکہ ہو تم مسلمان -

وَ وَصَّىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ
وَ يُعْقُوبُ^ط يَبْنِي^ط إِنَّ اللَّهَ
اصْطَفَىٰ لَكُمْ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ
إِلَّا وَ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾

133. Or were you present when death approached Jacob, when he said to his sons: "What will you worship after me." They said: "We shall worship your God, and the God of your fathers, Abraham, and Ishmael, and Isaac, One God, and we, to Him, have submitted."

کیا تھے تم موجود جب قریب آئی یعقوب کو موت - جب کہا اس نے اپنے بیٹوں سے کس کی عبادت کرو گے تم میرے بعد - کہا انہوں نے عبادت کریں گے ہم تیرے معبود کی اور معبود کی تیرے باپ دادا ابراہیم اور اسماعیل اور اسحق کے جو معبود واحد ہے اور ہم اسی کے حکم بردار ہیں۔

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ
يَعْقُوبَ الْمَوْتَ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا
تَعْبُدُونَ مِن بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ
إِلَهَكَ وَ إِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَ
إِسْمَاعِيلَ وَ إِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا^ط
وَ نَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾

134. That was a nation which has passed away. For them is that which they earned, and for you is what you earn. And you will not be asked of what they used to do.

یہ تھی ایک جماعت جو گزر چکی۔ اس کے لئے جو اس نے کمایا اور تمہارے لئے جو تم کماؤ گے۔ اور نہ پوچھا جائے گا تم سے اس کے بارے میں جو وہ کیا کرتے تھے۔

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا
كَسَبَتْ وَ لَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَ
لَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٣٤﴾

135. And they say: "Be Jews or Christians, you will be guided." Say: "Nay, the religion of Abraham, the firm in truth, and he was not of those who associate partners."

اور کہتے ہیں ہو جاؤ یہودی یا نصاریٰ
ہدایت پا جاؤ گے۔ کہہ دو نہیں
بلکہ دین ہے ابراہیم کا جو قائم تھا
حق پر۔ اور نہ تھا وہ مشرکوں میں
سے۔

وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصْرِيًّا
تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ
حَنِيفًا وَ مَا كَانَ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾

136. Say "We believed in Allah and that which has been sent down to us, and that which was sent down to Abraham, and Ishmael, and Isaac, and Jacob, and his descendants, and that which was given to Moses and Jesus, and that which was given to the prophets from their Lord. We make no distinction between any one of them, and to Him we have submitted."

کہو ایمان لائے ہم اللہ پر اور اس پر
جو نازل کیا گیا ہماری طرف اور اس پر
جو نازل کیا گیا تھا ابراہیم کی طرف اور
اسماعیل اور اسحق اور یعقوب اور اس
کی اولاد پر اور اس پر جو دیا گیا تھا موسیٰ
اور عیسیٰ کو اور اس پر جو دیا گیا تھا نبیوں
کو انکے رب کی طرف سے۔ نہیں
فرق کرتے ہم درمیان میں کسی
ایک کے ان میں سے۔ اور ہم
اسی کے فرمانبردار ہیں۔

قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ
إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
وَ إِسْمَاعِيلَ وَ إِسْحَاقَ وَ يَعْقُوبَ وَ
الْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَ
عِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِنْ
رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ
مِّنْهُمْ وَ نَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾

137. So if they believe the same way as you believed in it, then indeed they are guided. And if they turn away, then only they are in schism. So sufficient for you against them is Allah. And He is the All Hearer, the All

پھر اگر وہ ایمان لے آئیں اسی طرح
جیسے ایمان لے آئے ہو تم اس پر تو
یقیناً وہ ہدایت پا گئے اور اگر وہ
انحراف کریں تو بس وہ ہی ہیں ضد
پر۔ تو کافی ہے تمہارے لئے انکے
مقابلے میں اللہ اور وہ ہے سننے والا

فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ
أَهْتَدُوا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي
شِقَاقِ نَسِيكَ فَكُفَيْكُمُ اللَّهُ وَ هُوَ
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣٧﴾

Knower.

جاننے والا۔

138. (Take) color (religion) of Allah, and whose can be better than Allah's color. And we are His worshippers.

(اختیار کرو) رنگ (دین) اللہ کا۔ اور کس کا زیادہ بہتر ہو سکتا ہے اللہ سے رنگ۔ اور ہم میں اسی کی عبادت کرنے والے۔

صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عِبْدُونَ ﴿١٣٨﴾

139. Say: "Do you argue with us about Allah, while He is our Lord and your Lord. And for us are our deeds, and for you are your deeds. And we are to Him sincere."

کو کیا جھگڑتے ہو تم ہم سے اللہ کے بارے میں حالانکہ وہی ہے ہمارا رب اور تمہارا رب اور ہمارے لئے ہمارے اعمال اور تمہارے لئے تمہارے اعمال۔ اور ہم میں اسی کے خالص۔

قُلْ اَتَّحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَ لَنَا اَعْمَالُنَا وَ لَكُمْ اَعْمَالُكُمْ وَ نَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿١٣٩﴾

140. Or do you say that indeed Abraham, and Ishmael, and Isaac, and Jacob, and his descendants were Jews or Christians. Say: "Do you know more, or Allah. And who is more unjust than him who conceals a testimony which he has from Allah. And Allah is not unaware of what you do."

کیا کہتے ہو تم کہ بیشک ابراہیم اور اسماعیل اور اسحق اور یعقوب اور اس کی اولاد تھے یہودی یا نصری۔ کہو کہ کیا تم زیادہ جانتے ہو یا اللہ۔ اور کون ہے بڑھ کر ظالم اس سے جو چھپائے اس شہادت کو جو اس کے پاس ہے اللہ کی طرف سے۔ اور نہیں ہے اللہ غافل اس سے جو کچھ تم کرتے ہو۔

اَمْ تَقُولُونَ اِنَّ اِبْرٰهٖمَ وَ اِسْمٰعِیْلَ وَ اِسْحٰقَ وَ یَعْقُوْبَ وَ الْاَسْبَاطَ کَانُوْا هُوْدًا اَوْ نَصْرٰی قُلْ ؕ اَنْتُمْ اَعْلَمُوْا اَمْ اللّٰهُ وَ مَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ کَتَمَ شَہَادَةً عِنْدَہٗ مِنَ اللّٰهِ وَ مَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٤٠﴾

141. That was a nation which has passed away. For them is that which they

وہ تھی ایک جماعت جو گزر چکی۔ ان کے لئے جو انہوں نے کمایا اور

تِلْکَ اُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا کَسَبَتْ وَ لَكُمْ مَّا کَسَبْتُمْ وَ لَا

earned, and for you is that which you earn. And you will not be asked of what they used to do.

تمہارے لئے جو تم کماؤ گے۔ اور نہ پوچھا جائے گا تم سے اس کے بارے میں جو وہ کیا کرتے تھے۔

تُسَلُّونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ



142. The foolish will say among the people: "What has turned them away from their qiblah which they were on." Say: "To Allah belong the east and the west. He guides whom He wills to a straight path."

کہیں گے احمق لوگوں میں سے کہ کس چیز نے پھیر دیا ان کو ان کے اُس قبلے سے تھے وہ جس پر۔ کہہ دو کہ اللہ ہی کے لئے ہیں مشرق اور مغرب۔ ہدایت دیتا ہے وہ جس کو چاہتا ہے سیدھے راستے پر۔

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّهُمْ عَن قِبَلَتِهِمُ الَّذِي كَانُوا عَلَيْهَا قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ



143. And thus We have made you a middle nation, that you may be witnesses against mankind, and the messenger may be against you a witness. And We did not make the qiblah that you were upon which, except that We might know him who follows the messenger, from him who would turn back on his heels. And indeed, it was difficult except for those whom Allah has guided. And Allah is not such as to waste your faith.

اور اسی طرح بنایا ہے ہم نے تم کو ایک امت معتدل تاکہ بنو تم گواہ لوگوں پر اور ہو رسول تم پر گواہ۔ اور نہیں مقرر کیا تھا ہم نے قبلہ وہ تھے تم جس پر مگر یہ کہ معلوم کر لیں ہم اس کو جو تابع رہتا ہے رسول کا اس سے جو پھر جاتا ہے اپنے لئے پاؤں۔ اور بیشک تھا یہ بہت گراں سوائے ان لوگوں کے جنکو ہدایت دی اللہ نے۔ اور نہیں ایسا ہے اللہ کہ ضائع کر دے تمہارے ایمان کو۔ بیشک اللہ لوگوں پر بڑا مہربان

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا وَ مَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعِ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ وَ إِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَ مَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَّءُوفٌ رَّحِيمٌ



Indeed, Allah, towards people, is Kind, Most Merciful.

رحم والا ہے۔

144. Certainly, We see the turning of your face toward heaven. So We shall surely turn you to a qiblah that you are pleased with. So turn your face toward Al Masjid al Haram, and wherever you may be, so turn your faces toward it. And indeed, those who have been given the Scripture, know well that it is the truth from their Lord. And Allah is not unaware of what they do.

یقیناً دیکھ رہے ہیں ہم بار بار اٹھنا تمہارے چہرے کا آسمان کی طرف۔ سو یقیناً پھیر دیں گے ہم تم کو اس قبلے کی طرف جس کو تم پسند کرتے ہو۔ تو پھیر لو اپنا چہرہ مسجد حرام کی طرف۔ اور جہاں کہیں ہوا کرو تم تو پھیر لیا کرو تم اپنے چہرے اس کی طرف۔ اور بیشک وہ لوگ جنہیں دی گئی ہے کتاب وہ خوب جانتے ہیں کہ یہ ہے حق انکے رب کی طرف سے۔ اور نہیں ہے اللہ بے خبر اس سے جو وہ کرتے ہیں۔

قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ

145. And even if you were to bring to those who have been given the Scripture every sign, they would not follow your qiblah. Nor you would be a follower of their qiblah. Nor are some of them followers of the qiblah of others. And if you were to follow their desires after that which has

اور اگر لے آؤ تم ان لوگوں کے پاس جنہیں دی گئی ہے کتاب ہر نشانی تو نہ پیروی کریں گے وہ تمہارے قبلے کی۔ اور نہ تم ہو پیروی کرنے والے انکے قبلے کی۔ اور نہ انہیں سے ہیں بعض پیروی کرنے والے بعض کے قبلے کی۔ اور اگر تم پیچھے چلو گے ان کی خواہشوں کے اس کے بعد جو کہ

وَلَيْنَ آتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَّا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَئِن آتَبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ

come to you of the knowledge, indeed, you then would be among the wrongdoers.

آچکا تمہارے پاس علم تو یقیناً تم تب تو ہو جاؤ گے ظالموں میں سے۔

146. Those to whom We have given the Scripture recognize this as they recognize their sons. And indeed, a party of them conceal the truth and they know.

وہ لوگ جنکو دی ہے ہم نے کتاب وہ پہچانتے ہیں اسکو جس طرح پہچانتے ہیں وہ اپنے بیٹوں کو۔ اور یقیناً ایک فریق ان میں سے ہے کہ چھپاتے ہیں وہ حق کو اور وہ جانتے ہیں۔

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾

147. The truth from your Lord, so you must not be of those who doubt.

حق ہے تیرے رب کی طرف سے تو نہ تم ہرگز ہونا شک کرنے والوں میں سے۔

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشَكِّكِينَ ﴿٤٧﴾

148. And to each there is a direction, he turns to it, so hasten towards what is good. Wherever you may be, will bring you Allah all together. Indeed, Allah, over all things, has power.

اور ہر ایک کے لئے ایک سمت مقرر ہے وہ منہ کیا کرتا ہے جس کی طرف۔ تو تم سبقت حاصل کرو نیکیوں میں۔ جہاں کہیں ہو گے تم لے آئے گا تم کو اللہ اکھٹا۔ بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

وَ لِكُلِّ وِجْهَةٍ هُوَ مُوَلِّيٰهَا فَاسْتَبِقُوا الْحَيٰتِ اَيِّنَ مَا تَكُوْنُوْا يٰۤاَتِبِْكُمْ اللّٰهُ جَمِيْعًا اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٤٨﴾

149. And from wherever you go out (for prayer), turn your face toward Al Masjid al Haram. And indeed, it is the truth from your Lord. And Allah is not unaware of what you do.

اور جس جگہ سے نکلو تم (نماز میں) پھیر لیا کرو اپنا چہرہ مسجد حرام کی طرف۔ اور بیشک یہ حق ہے تمہارے رب کی طرف سے۔ اور نہیں ہے اللہ بے خبر اس سے جو تم کرتے ہو۔

وَ مِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَ اِنَّهٗ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَ مَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٤٩﴾

150. And from wherever you go out (for prayer), turn your face toward AlMasjid al Haram. And wherever you may be, turn your faces toward it, so that there may not be for the people against you an argument, except for those who did wrong among them. So do not fear them, and fear Me. And that I may complete My favor upon you, and that you may be guided.

اور جس جگہ سے نکلو تم (نماز میں) پھیر لیا کرو اپنا چہرہ مسجد حرام کی طرف۔ اور جہاں کہیں ہو تم پھیر لیا کرو اپنے چہرے اسی کی طرف۔ تاکہ نہ رہے لوگوں کے پاس تمہارے خلاف کوئی حجت۔ مگر وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا ان میں سے۔ سو مت ڈرنا ان سے اور ڈرتے رہنا مجھ ہی سے۔ اور تاکہ میں پوری کر دوں اپنی نعمت تم پر اور تاکہ تم ہدایت پاؤ۔

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۗ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ۗ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ ۗ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي ۗ وَلَا تَمَنَّوْا عَلَيَّ ۖ وَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾

151. Just as We have sent among you a messenger from yourselves, reciting to you Our verses, and purifying you, and teaching you the Book and wisdom, and teaching you that which you did not know.

جس طرح بھیجا ہم نے تم میں ایک رسول تم ہی میں سے جو سناتا ہے تم کو ہماری آیتیں اور پاک کرتا ہے تمہیں اور تعلیم دیتا ہے تمہیں کتاب اور حکمت کی اور سکھاتا ہے تمہیں وہ جو نہیں تم جانتے تھے۔

كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَ الْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾

152. So remember Me, I will remember you. And give thanks to Me, and do not be ungrateful.

سو یاد کیا کرو تم مجھے یاد رکھوں گا میں تمہیں اور شکر ادا کرو میرا اور نہ کرو ناشکری میری۔

فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَ اشْكُرُوا لِي وَ لَا تَكْفُرُونِ ﴿١٥٢﴾

153. O those who have believed, seek help

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے مدد

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا

through patience and prayer. Indeed, Allah is with those who are patient.

ماصل کرو صبر سے اور نماز سے بیشک
اللہ ساتھ ہے صبر کرنے والوں کے۔

بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ
الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾

154. And do not say of those who are killed in the way of Allah: "They are dead." Nay, they are living, but you do not perceive.

اور نہ کہو ان کی نسبت جو قتل کئے
جائیں اللہ کی راہ میں کہ مردہ ہیں۔
بلکہ زندہ ہیں لیکن نہیں تم کو شعور۔

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءٌ
وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

155. And certainly We shall test you with something of fear, and hunger, and loss of wealth, and lives, and fruits. And give glad tidings to those who are patient.

اور ضرور آزمائش کریں گے ہم تمہاری
کسی قدر خوف سے اور بھوک سے اور
نقصان سے اموال میں اور جانوں اور
پھلوں میں۔ اور بشارت سنا دو صبر
کرنے والوں کو۔

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ
وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ
وَالْأَنْفُسِ وَالشَّمْرِتِ وَبَشِيرٍ
الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾

156. Those who, when they are struck by a calamity, say: "Indeed, we belong to Allah, and indeed to Him we will return."

وہ لوگ کہ جب آتی ہے ان پر کوئی
مصیبت تو کہتے ہیں بیشک ہم اللہ
ہی کے ہیں اور بیشک ہم اسی
کمیٹرف لوٹنے والے ہیں۔

الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ
قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا
رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾

157. Those are, upon whom are blessings from their Lord, and mercy. And it is those who are rightly guided.

یہی لوگ ہیں جن پر عنایتیں ہیں
انکے رب کی طرف سے اور رحمت
ہے اور یہی لوگ ہیں جو ہدایت
یافتہ ہیں۔

أُولَئِكَ عَلَيْهِمُ صَلَوَاتٌ مِّنْ
رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾

158. Indeed, AsSafa and AlMarwah are among the symbols of Allah. So whoever is

بیشک الصفا اور المروہ نشانیوں میں
سے ہیں اللہ کی۔ تو جو شخص حج

إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ
شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ

on pilgrimage to the House (of Allah) or umrah, it is then no sin for him that he goes between them, And whoever voluntarily does good, then indeed, Allah is Appreciative, All Knower.

کرے (اللہ کے) گھر کا یا عمرہ کرے تو نہیں کچھ گناہ اس پر کہ طواف کرے وہ ان دونوں کا اور جو کوئی خوشی سے کرے نیک کام تو یقیناً اللہ قادر دان ہے سب جاننے والا ہے۔

اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾

159. Indeed, those who conceal what We have sent down of clear proofs and the guidance, after what We had made it clear for the people in the Scripture. They are those cursed by Allah and cursed by those who curse.

یقیناً وہ لوگ جو چھپاتے ہیں اس کو جو نازل کیا ہم نے واضح احکامات میں سے اور ہدایت کو اس کے بعد کہ جو کچھ کھول کر بیان کر دیا ہم نے لوگوں کے لئے کتاب میں۔ وہی لوگ ہیں لعنت کرتا ہے جن پر اللہ اور لعنت کرتے ہیں ان پر لعنت کرنیوالے۔

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعْنُونَ ﴿١٥٩﴾

160. Except those who repented and corrected themselves, and made manifest. Then those, I will accept repentance from them. And I am the One who accepts repentance, the Most Merciful.

مگر وہ لوگ جنہوں نے توبہ کر لی اور اصلاح کر لی اور واضح بیان کر دیا تو یہی لوگ میں معاف کر دوں گا میں ان کو۔ اور میں ہوں بڑا معاف کرنے والا بہت رحم کرنے والا۔

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَاصْلَحُوا وَبَيَّنَّاهُمْ فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾

161. Certainly, those who disbelieved, and died while they were disbelievers, it is they on whom is the curse of Allah, and of angels,

یقیناً وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور وہ مر گئے جبکہ وہ تھے کافر۔ یہی لوگ ہیں جن پر ہے لعنت اللہ کی اور

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا أُولَٰئِكَ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾

and of mankind, all together.

فرشتوں اور انسانوں کی سب کی۔

162. Abiding forever therein. Will not be lightened from them the punishment, nor they will be reprieved.

ہمیشہ رہینگے وہ اسی میں۔ نہ ہلکا کیا جائے گا ان سے عذاب اور نہ انہیں مہلت ملے گی۔

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ
الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾

163. And your God is one God. There is no deity except Him, the Most Beneficent, the Most Merciful.

اور تمہارا معبود ایک ہی معبود ہے۔
نہیں کوئی معبود سوا اسکے۔ بڑا مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

وَالهُكْمُ لِلَّهِ وَالْوَاحِدُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

164. Indeed, in the creation of the heavens and the earth, and the alternation of the night and the day, and the ships which sail through the sea with that which benefits mankind, and that which sent down Allah from the sky of rain, giving life thereby to the earth after its death, and dispersing therein every kind of moving creatures, and in the changing of the winds, and the clouds held between the sky and the earth are sure signs for people of wisdom.

بیشک پیدا کرنے میں آسمانوں کے
اور زمین کے اور ایک دوسرے کے
پچھے آنے جانے میں رات اور دن
کے اور کشتیوں میں جو چلتی ہیں سمندر
میں فائدے کے لئے لوگوں کے اور
وہ جو نازل کیا اللہ نے آسمان سے
پانی پھر زندگی عطا کی اس سے زمین
کو بعد اسکے مردہ ہو جانے کے اور
پھیلا دیے اس میں ہر طرح کے
جاندار۔ اور ہواؤں کی گردش میں اور
بادلوں میں جو گھرے رہتے ہیں
درمیان میں آسمان اور زمین کے یقیناً
نشانیوں میں ان لوگوں کے لئے جو
عقل رکھتے ہیں۔

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ
اِخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْقُلُوبِ
الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ
النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ
السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ
الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ
فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَ
تَصْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ
الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
لَايَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾

165. And among mankind are those who take other than Allah as equals. They love them as they love Allah. And those who believed are stronger in love for Allah. And if they could see, those who have wronged, when they will see the punishment, that power belongs to Allah, all of it. And that Allah is severe in punishment.

اور لوگوں میں وہ ہیں جو بناتے ہیں سوائے اللہ کے دوسرے شریک۔ محبت کرتے ہیں ان سے جیسے محبت ہو اللہ کی۔ اور وہ لوگ جو ایمان لائے ہیں انکو ہے سب سے زیادہ محبت اللہ کی۔ اور کاش اب دیکھ لیتے وہ لوگ جہنوں نے ظلم کیا جب دیکھیں گے عذاب کہ قوت اللہ کی ہے سب کی سب۔ اور یہ کہ اللہ بہت سخت ہے عذاب دینے میں۔

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا يُحِبُّوهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾

166. When they would disassociate themselves those who have been followed from those who followed. And they would see the punishment. And would be cut off from them the ties.

جب بیزاری ظاہر کریں گے وہ لوگ جن کی پیروی کی گئی تھی ان لوگوں سے جہنوں نے پیروی کی تھی اور دیکھ لیں گے عذاب کو اور منقطع ہو جائیں گے ان کے تعلقات۔

إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾

167. And will say those who followed: "If that it was for us another return, we would disassociate from them as they disassociated from us." Thus will show them Allah their deeds as regrets for them. And they will not

اور کہیں گے وہ لوگ جہنوں نے پیروی کی تھی کاش کہ ہوتا ہمارے لئے دوبارہ لوٹ جانا تو بیزاری کا اظہار کرتے ہم ان سے۔ اسی طرح دکھائے گا انکو اللہ ان کے اعمال حسرتیں بنا کر ان کے لئے اور

وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّنَا كَرَّرْنَا فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا كَذَلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿١٦٧﴾

get out from the Fire.

نہیں وہ نکل سکیں گے دوزخ سے۔

168. O mankind, eat of that which is on the earth, lawful good, and do not follow the footsteps of the devil. Indeed, he is to you an open enemy.

اے لوگوں کھاؤ وہ چیزیں جو ہیں زمین میں حلال پاکیزہ۔ اور نہ پیروی کرو قدموں کی شیطان کے۔ بیشک وہ ہے تمہارا دشمن کھلا ہوا۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ

118

169. He commands you only to evil and indecency, and that you should say about Allah that which you do not know.

بس وہ حکم دیتا ہے تم کو برائی کا اور بے حیائی کا۔ اور یہ کہ کہو تم اللہ کی نسبت وہ جو نہیں تم جانتے۔

إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوِّءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

119

170. And when it is said to them: "Follow that which Allah has sent down," they say: "Nay, we will follow that which we have found upon which our fathers." Even though their fathers were such who did not understand anything, nor were they guided.

اور جب کہا جاتا ہے انے کہ پیروی کرو اسکی جو نازل فرمایا ہے اللہ نے تو کہتے ہیں نہیں بلکہ ہم پیروی کریں گے اسکی پایا ہے ہم نے جس پر اپنے باپ دادا کو۔ اگرچہ کہ تھے ان کے باپ دادا کہ نہ سمجھ رکھتے تھے کچھ بھی اور نہ تھے سیدھے راستے پر۔

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا آفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوْ لَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ

120

171. And the example of those who disbelieved is as the example of him who shouts to that which hears nothing except a call and a cry. Deaf, dumb, blind, so they do not understand.

اور مثال ان لوگوں کی جنہوں نے کفر کیا اس کی سی مثال ہے جس نے پکارا ایسی چیز کو نہ سن سکے جو سوائے پکارنے اور چلانے کے۔ بہرے گونگے اندھے سو وہ نہیں سمجھ سکتے۔

وَ مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَ نِدَاءً صُمُّ بُكْمٌ عُمْى فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

121

172. O those who believed, eat of the pure things which We have provided you, and be grateful to Allah if it is indeed Him you worship.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے کھاؤ پاکیزہ چیزوں میں سے جو عطا فرمائی ہیں ہم نے تم کو اور شکر ادا کرو اللہ کا اگر اسی کی تم عبادت کرتے ہو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِنَّ كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٢﴾

173. He has only forbidden to you carrion, and blood, and flesh of swine, and that which has been immolated to other than Allah. So whoever is forced by necessity, without willful disobedience, nor transgressing, then it is no sin for him. Truly, Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

صرف حرام کر دیا ہے اس نے تم پر مردار اور خون اور گوشت خنزیر کا اور وہ پکارا جانے نام جس پر غیر اللہ کا۔ پس جو مجبور ہو جائے کہ نہ ہو سرکش اور نہ حد سے بڑھنے والا تو نہیں کچھ گناہ اس پر۔ بیشک اللہ بخشنے والا ہے رحم کرنے والا ہے۔

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَالْحَمَّ الْخَنِزِيرِ وَمَا أَهْلَ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ فَمَن اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٧٣﴾

174. Certainly, those who conceal what has sent down Allah of the Book, and purchase therewith a price which is little. Those, nothing they eat into their bellies but fire. And Allah will not speak to them on the Day of Resurrection, nor will He purify them. And for them will be a painful punishment.

بیشک وہ لوگ جو چھپاتے ہیں اس کو جو نازل فرمایا اللہ نے کتاب میں اور حاصل کرتے ہیں اس کے بدلے قیمت تھوڑی سی۔ یہ لوگ نہیں کھاتے اپنے پیٹوں میں مگر آگ۔ اور نہ کلام کرے گا ان سے اللہ قیامت کے دن اور نہ پاک کرے گا ان کو۔ اور ان کے لئے عذاب ہے دکھ دینے والا۔

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۗ أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ ۗ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾

175. Those are the ones who purchased error for the guidance, and punishment for the forgiveness. So how patient are they to the Fire.

یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے خرید لیا گمراہی کو ہدایت کے بدلے اور عذاب مغفرت کے بدلے۔ تو کیسے صبر کرنیوالے ہیں وہ جہنم پر۔

أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَاةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ﴿١٧٥﴾

176. That is because Allah has sent down the Book with the truth. And indeed, those who disputed over the Book in dissension are far away.

یہ اس لئے کہ اللہ نے نازل فرمائی کتاب حق کے ساتھ۔ اور بیشک وہ لوگ جنہوں نے اختلاف کیا اس کتاب میں تو یقیناً ضد میں ہو گئے بہت دور۔

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿١٧٦﴾

177. Righteousness is not that you turn your faces toward the east and the west. But righteousness (is that) who believes in Allah, and the Last Day, and the angels, and the Book, and the prophets. And gives wealth out of love for Him, to the relatives, and the orphans, and the needy, and the wayfarer, and to those who ask, and to set slaves free. And establishes prayer, and gives the poor due. And those who fulfill their promise when they make a promise. And

نہیں ہے نیکی یہ کہ کر لو تم اپنے پھرے مشرق کی طرف اور مغرب کی طرف بلکہ نیکی (یہ ہے کہ) جو ایمان لائے اللہ پر اور یوم آخرت اور فرشتوں اور کتاب اور نبیوں پر۔ اور دے مال اس کی محبت میں رشتہ داروں اور یتیموں اور محتاجوں اور مسافروں اور مانگنے والوں اور گردنوں کے چھڑانے میں۔ اور قائم کرے نماز اور دے زکوٰۃ۔ اور پورا کرنے والے ہوں اپنے عہد کو جب وہ عہد کر لیں۔ اور صبر مند رہیں سختی میں اور

لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَآتَى الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالسَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ

be patient in tribulation and adversity, and at the time of battle. Those are the ones who are the truthful. And it is those who are the righteous.

تکلیف میں اور جنگ کے وقت۔
یہی لوگ ہیں وہ جنہوں نے سچ کہا۔
اور یہی لوگ ہیں جو تقوے والے
ہیں۔

الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

178. O those who believed, prescribed for you is legal retribution in the matter of those murdered. (Should be executed), the free for the free, and the slave for the slave, and the female for the female. So he who is forgiven by his brother something, then there is a following up with good conduct, and payment toward him in kindness. This is an alleviation from your Lord and mercy. So whoever transgresses after that, then for him is painful punishment.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے فرض
کردیا گیا تم پر قصاص مقتولوں کے
بارے۔ (قتل کیا جائے) آزاد
بدلے میں آزاد کے اور غلام بدلے
میں غلام کے اور عورت بدلے میں
عورت کے۔ سو وہ معاف کر دیا
جائے جس کو اس کے بھائی کی
طرف سے کچھ تو پیروی کرنا ہے عمدہ
طور سے اور ادا کرنا ہے اس کو احسن
طریقے سے۔ یہ ہے آسانی تمہارے
رب کی طرف سے اور رحمت ہے
پھر جو زیادتی کرے اس کے بعد تو
اسکے لئے ہے عذاب دکھ دینے والا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ
الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ الْحُرُّ بِالْحُرِّ
وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنثَىٰ بِالْأُنثَىٰ
فَمَنْ عَفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ
فَاتِّبَاعُ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ
بِإِحْسَانٍ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّنْ
رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ فَمَنِ اعْتَدَىٰ
بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾

179. And for you, in legal retribution, there is life O men of understanding, that you may be righteous.

اور تمہارے لئے قصاص میں زندگی
ہے اے اہل عقل تاکہ تم پرہیزگار
ہو۔

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيٰوةٌ يَاۤاُولِی
الْاَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ﴿١٧٩﴾

180. It is prescribed for you, when

فرض کیا گیا تم پر جب آپہنچے تم میں

كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ

approaches to any of you, the death, if he leaves wealth, that he make a bequest to parents and near relatives in kindness. A duty upon the righteous.

سے کسی پر موت اگر چھوڑے وہ مال - وصیت کرنا ہے والدین کے لئے اور رشتہ داروں کے لئے معروف طریقے سے حق ہے پرہیزگاروں پر۔

الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا^ط الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ^ج حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿١٨٠﴾

181. Then whoever changes it after what he has heard (the bequest) it, then its sin is only upon those who change it. Indeed, Allah is All Hearer, All Knower.

پھر جو کوئی بدل ڈالے بعد اسکے جو اس نے سنا اس (وصیت) کو تو بس اس کا گناہ انہیں لوگوں پر ہے جو اس کو بدلیں گے۔ بیشک اللہ سب سننے والا سب جاننے والا ہے۔

فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ^ط ﴿١٨١﴾

182. But he who fears from a testator some unjust or sinful clause, then makes peace between them, then there is no sin upon him. Certainly, Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

پھر کسی کو اندیشہ ہو وصیت کرنے والے کی طرف سے حق تلفی یا گناہ کا پھر صلح کرادے ان کے درمیان تو نہیں کچھ گناہ اس پر۔ بیشک اللہ بہت معاف فرمانے والا نہایت رحم کرنے والا ہے۔

فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ^ط ﴿١٨٢﴾

183. O those who believed, prescribed is for you fasting, as it was prescribed for those before you, that you may become righteous.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے فرض کر دیے گئے ہیں تم پر روزے جس طرح فرض کئے گئے ان لوگوں پر جو تم سے پہلے تاکہ تم پرہیزگار بنو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ^ل ﴿١٨٣﴾

184. A certain number of days. So whoever is

چند دن گنتی کے۔ تو جو ہو تم میں

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ

among you sick, or on a journey, then make up an equal number of other days. And for those who can afford it there is a ransom, the feeding of a needy person. Then whoever does of his own accord any good, so it is better for him. And that you fast, it is better for you if you knew.

سے بیمار یا سفر میں تو شمار پورا کر لے دوسرے دنوں میں۔ اور ان لوگوں پر جو اسکی طاقت رکھتے ہیں تو فدیہ ہے کھانا کھلانا ایک مسکین کو۔ پھر جو کوئی کرے اپنی مرضی سے کوئی نیکی تو یہ ہے زیادہ اچھا اسکے حق میں۔ اور یہ کہ روزہ رکھو تم تو بہتر ہے تمہارے حق میں اگر تم جانتے ہو۔

مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَ عَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

185. The month of Ramadan is that, was revealed in which the Quran, a guidance for mankind, and clear proofs of guidance, and the criterion. So whoever witnesses of you in this month, then he must fast in it. And whoever is sick or on a journey, then he should make up equal number of other days. Allah intends for you ease, and He does not intend for you hardship. And that you should complete the count, and that you glorify Allah for guiding you, and that you may thank.

رمضان کا مہینہ ہے وہ نازل کیا گیا جس میں قرآن جو ہدایت ہے لوگوں کے لئے اور واضح نشانیاں ہدایت کی اور حق و باطل کو الگ کرنیوالا۔ تو جو کوئی موجود ہو تم میں سے اس مہینے میں تو لازم ہے اس پر کہ وہ روزے رکھے اس میں۔ اور جو ہو بیمار یا سفر میں تو شمار پورا کر لے دوسرے دنوں میں۔ چاہتا ہے اللہ تمہارے حق میں آسانی اور نہیں چاہتا تمہارے حق میں سختی۔ اور تاکہ تم پورا کر لو شمار اور کبریائی بیان کرو اللہ کی اس پر جو دی تمکو ہدایت اور تاکہ تم شکر ادا کرو۔

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَ الْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَ مَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَ لَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَ لَتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَ لِتُكْبِرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ وَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

186. And when ask you My servants about Me, then indeed I am near. I respond to the invocations of the suppliant when he calls upon Me. So let them respond to Me, and let them believe in Me, that they may be guided.

اور جب پوچھیں تم سے میرے بندے میرے بارے میں تو بیشک میں قریب ہوں۔ جواب دیتا ہوں میں پکار کا پکارنے والے کی جب پکارتا ہے وہ مجھے۔ تو چاہیے کہ حکم مانیں وہ میرا اور ایمان رکھیں مجھ پر تاکہ وہ نیک راستہ پائیں۔

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٦﴾

187. It has been made lawful for you in the night of the fasting to go in unto your women. They are a garment for you, and you are a garment for them. Allah knows, indeed, you were deceiving yourselves, so He has turned to you and forgave you. So now have intimate relations with them, and seek that which Allah has decreed for you. And eat and drink until it becomes distinct to you the white thread from the black thread of the dawn. Then complete the fast till the nightfall. And do not have intimate relations with them

حلال کیا گیا ہے تمہارے لئے روزوں کی راتوں میں بے حجاب ہونا اپنی عورتوں کے پاس۔ وہ لباس ہیں تمہارے اور تم لباس ہو ان کے۔ جانتا ہے اللہ بیشک تم خیانت کرتے تھے اپنے آپ سے۔ تو توجہ کی اس نے تم پر اور درگزر فرمایا اس نے تم سے۔ تو اب مباشرت کرو تم ان سے اور طلب کرو اس کو جو لکھ دیا ہے اللہ نے تمہارے لئے۔ اور کھاؤ اور پیو یہاں تک کہ الگ نظر آنے لگے تم کو سفید دھاری سیاہ دھاری سے فجر کو۔ پھر پورا کرو روزہ رات تک۔ اور مت مباشرت کرو تم ان سے جبکہ تم اعتکاف میں ہو

أَحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ ۗ هُنَّ لَكُمْ وَ أَنْتُمْ لَهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنْتُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالآنَ بَاشِرُوهُنَّ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتِمُّوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَشِّرُوهُنَّ وَ أَنْتُمْ عَلَيْكُمْ فِي الْمَسْجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا كَذَلِكَ

while you are in Itikaf in the mosques. These are the limits by Allah, so approach them not. Thus does Allah make clear His verses for the people that they may become righteous.

مسجدوں میں - یہ حدود ہیں اللہ کی تو نہ قریب جانا ان کے - اسی طرح کھول کر بیان فرماتا ہے اللہ اپنی آیتیں لوگوں کے لئے تاکہ وہ پرہیز گاری اختیار کریں۔

يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٧﴾

188. And do not devour your property among each other unjustly, and (do not) offer it to the rulers, that you may devour a portion of the property of the people in sin, while you know.

اور نہ کھاؤ ایک دوسرے کے اموال آپس میں ناحق طور پر اور (نہ) پہنچاؤ اس کو حاکموں کے پاس تاکہ کھا جاؤ کچھ حصہ لوگوں کے مال کا گناہ سے حالانکہ تم جانتے ہو۔

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِيَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٨﴾

189. They ask you, about the new moons. Say: "These are means for marking times for mankind, and the pilgrimage." And it is not righteousness that you come to the houses from their backs, but the righteousness is in him who feared. And come to houses from their doors, and fear Allah, that you may be successful.

پوچھتے ہیں تم سے نئے چاند کے بارے میں۔ کہہ دو کہ وہ ہیں وقت معلوم کرنے کا ذریعہ لوگوں کے لئے اور حج کا بھی۔ اور نہیں ہے نیکی یہ کہ آؤ گھروں میں ان کے پچھواڑے کی طرف سے بلکہ نیکی اس میں ہے جو پرہیز گار ہو۔ اور آیا کرو گھروں میں ان کے دروازوں سے۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے تاکہ تم فلاح پاؤ۔

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَىٰ وَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٨٩﴾

190. And fight in the way of Allah those who fight you, and do not

اور لڑو اللہ کی راہ میں ان لوگوں سے جو لڑتے ہیں تم سے۔ اور نہ

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ

transgress the limits. Indeed, Allah does not love the transgressors.

زیادتی کرنا۔ بیشک اللہ نہیں پسند کرتا زیادتی کرنے والوں کو۔

لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿١٩٠﴾

191. And kill them wherever you find them, and expel them from wherever they have expelled you, and persecution is worse than killing. And do not fight them near Al Masjid al Haram, until they fight you there. Then if they fight you, then kill them. Such is the recompense of the disbelievers.

اور قتل کر دو ان کو جہاں پاؤ تم انہیں۔ اور نکال دو ان کو جس جگہ سے انہوں نے نکالا ہے تم کو۔ اور فتنہ کہیں بڑھ کر ہے قتل سے۔ اور نہ لڑو تم ان سے قریب مسجد حرام کے جب تک نہ لڑیں وہ تم سے وہاں۔ پھر اگر وہ تم سے لڑیں تو قتل کر ڈالو تم ان کو۔ یہی سزا ہے کافروں کی۔

وَ أَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ
وَ أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ حَيْثُ
أَخْرَجُوكُمْ وَ الْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ
الْقَتْلِ وَ لَا تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُقَاتِلُوكُمْ
فِيهِ فَإِنْ قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ
كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكٰفِرِينَ ﴿١٩١﴾

192. But if they desist, then indeed, Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

پھر اگر وہ باز آجائیں تو بیشک اللہ ہے مغفرت کرنے والا رحم کرنے والا۔

فَإِنْ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿١٩٢﴾

193. And fight them until there is no persecution, and religion becomes for Allah. Then if they desist, then no hostility except against the wrongdoers.

اور لڑتے رہو ان سے یہاں تک کہ نہ رہے فتنہ اور ہو جائے دین اللہ ہی کا۔ پھر اگر وہ باز آجائیں تو نہیں زیادتی روا مگر ظالموں پر۔

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ
وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنْ انْتَهَوْا
فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩٣﴾

194 The sacred month is for the sacred month. And for all violations there is retribution. So whoever transgressed

حرمت والا مہینہ بدلہ ہے حرمت والے مہینے کا اور سب حرمتوں کا بدلہ ہے۔ پس جو زیادتی کرے تم پر تو تم

الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ
وَ الْحُرْمَتُ قِصَاصٌ فَمَنْ
اعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ

against you, then you transgress against him in the same way that he has transgressed against you. And fear Allah, and know that Allah is with those who are righteous.

195. And spend in the cause of Allah, and do not throw yourselves by your own hands into destruction. And do good. Indeed, Allah loves those who do good.

196. And complete the pilgrimage and the umrah for Allah. Then if you are prevented, then (offer) what can be obtained with ease, of sacrificial animals. And do not shave your heads until has reached the sacrificial animal in its place. So whoever is among you sick or has an ailment of his head, then a ransom of fasting, or charity, or sacrifice. Then when you are in safety, then who takes advantage of performing umrah with the pilgrimage,

بھی زیادتی کرو اس پر ویسی ہی جیسی زیادتی کی ہو اس نے تم پر۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ ساتھ ہے متقیوں کے۔

اور خرچ کرو اللہ کی راہ میں اور نہ ڈالو خود کو اپنے ہاتھوں سے ہلاکت میں اور نیکی کرو۔ بیشک اللہ محبوب رکھتا ہے نیکی کرنے والوں کو۔

اور پورا کرو حج اور عمرہ اللہ کے لئے۔ پھر اگر روک لئے جاؤ تم تو جو میسر آجائے کوئی قربانی (وہ پیش کر دو)۔ اور نہ منڈاؤ اپنے سروں کو جب تک نہ پہنچ جائے قربانی اپنے مقام پر۔ پھر جو ہو تم میں بیمار یا اسکو ہو تکلیف اس کے سر میں تو فدیہ ہے روزے سے یا صدقے یا قربانی سے۔ پھر جب تم امن میں ہو۔ تو جو اٹھانا چاہے فائدہ عمرہ کرنے کا حج کے ساتھ تو (پیش کر دے) جو میسر آجائے کوئی قربانی۔ پھر جو نہ پاسکے (قربانی

بِمِثْلِ مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

وَ أَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ لَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ وَ أَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

وَ اتَّمُوا الْحَجَّ وَ الْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَ لَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِّنْ رَّأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِّنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامٌ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي

(must offer) what can be obtained with ease, of the sacrifice. So whoever cannot find (sacrificial animal), then fasting of three days while on the pilgrimage, and of seven when you have returned. That is, ten in total. That is for him whose family is not present at Al Masjid al Haram. And fear Allah, and know indeed, Allah is severe in punishment.

کا جانور) تو روزے رکھے تین دن حج کے دوران اور سات جب تم واپس جاؤ۔ یہ ہوتے دس پورے۔ یہ اس کے لئے ہے نہ ہوں جس کے اہل و عیال قریب مسجد حرام کے۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو بیشک اللہ سخت ہے عذاب دینے میں۔

الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَٰلِكَ لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٦٦﴾

197. The pilgrimage is in the months known, so whoever has made obligatory in them the pilgrimage, then there is no sexual relations, nor disobedience, nor disputing during the pilgrimage. And what you do of good, Allah knows it. And take provision with you, So indeed, best provision is righteousness. And fear Me, O people of understanding.

حج کے مہینے معلوم ہیں۔ پھر جو لازم کر لے ان میں حج تو نہیں اختلاط عورتوں سے اور نہ فسق اور نہ جھگڑا حج کے دوران۔ اور جو تم کرو گے کوئی نیکی جانتا ہے اسے اللہ۔ اور زادراہ ساتھ لے کر جاؤ۔ پس بیشک بہترین زادراہ تقویٰ ہے۔ اور ڈرتے رہو مجھ ہی سے اے اہل عقل۔

الْحَجِّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ وَمَا تَفَعَّلُوا مِنْ خَيْرٍ يَّعْلَمُهُ اللَّهُ وَ تَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَ اتَّقُونَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٦٧﴾

198. It is upon you no sin that you seek the bounty of your Lord

نہیں ہے تم پر کچھ گناہ کہ تلاش کرو فضل اپنے رب کے پاس سے (حج

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فَإِذَا

(by trading during pilgrimage). Then, when you depart from Arafat, so remember Allah at Al Mashar al Haram (Muzdalfah). And remember Him as He has guided you. And though you were, before that, among those who were astray.

کے دوران تجارے سے)۔ پھر جب واپس ہونے لگو عرفات سے تو ذکر کرو اللہ کا المشعر الحرام (مزدلفہ) کے نزدیک۔ اور ذکر کرو اس کا جیسے ہدایت دی اس نے تلو۔ اور اگرچہ تھے تم اس سے پیشتر ان میں سے جو گمراہ تھے۔

أَفْضُتُمْ مِّنْ عَرَفَاتٍ فَادْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ وَاِنْ كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الضَّالِّينَ ﴿١١٨﴾

199. Then depart from where depart, all the people and ask forgiveness of Allah. Indeed, Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

پھر واپس ہو جہاں سے واپس ہوتے ہیں سب لوگ۔ اور مغفرت مانگو اللہ سے۔ بیشک اللہ مغفرت کرنے والا ہے رحم کرنے والا ہے۔

ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٩﴾

200. Then when you have completed your pilgrimage rites, then remember Allah as you remembered your forefathers, or with greater remembrance. Then of mankind is he who says: "Our Lord, give us in this world," and he will not have in the Hereafter any portion.

پھر جب پورے کر چکو تم اپنے حج کے ارکان تو ذکر کرو اللہ کا جیسے کہ ذکر کیا کرتے تھے تم اپنے باپ دادا کا یا اس سے بھی زیادہ ذکر۔ تو لوگوں میں کوئی وہ ہے جو کہتا ہے ہمارے رب دیدے ہم کو دنیا میں اور نہیں ہے اس کا آخرت میں کوئی حصہ۔

فَاِذَا قَضَيْتُمْ مِّنْاسِكُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ اَوْ اَشْدَّ ذِكْرًا فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا اٰتِنَا فِى الدُّنْيَا وَمَا لَهٗ فِى الْاٰخِرَةِ مِنْ خَلٰقٍ ﴿٢٠٠﴾

201. And of them is he who says: "Our Lord, give us in this world what is good, and in the

اور ان میں کوئی وہ ہے جو کہتا ہے ہمارے رب عطا فرما ہم کو دنیا میں

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ رَبَّنَا اٰتِنَا فِى الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِى الْاٰخِرَةِ حَسَنَةً

Hereafter what is good, and save us from the punishment of Fire.”

بھلائی اور آخرت میں بھلائی اور محفوظ رکھ ہمیں عذاب سے دوزخ کے۔

وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢١﴾

202. Those, for them is a portion of what they have earned. And Allah is swift at reckoning.

یہی لوگ ہیں جنکے لئے حصہ ہے اسکا جو کمایا انہوں نے۔ اور اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔

أُولَٰئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا
وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٢﴾

203. And remember Allah during the appointed days. Then whoever hastens in two days, then there is no sin upon him, and whoever delays, then there is no sin upon him, for him who fears. And fear Allah, and know that to Him you will be gathered.

اور ذکر کرو اللہ کا گنتی کے دنوں میں۔ پھر جو جلد چلا گیا دو دنوں میں تو نہیں کچھ گناہ اس پر۔ اور جو ٹھہرا رہا تو نہیں کچھ گناہ اس پر۔ یہ اس کے لئے جس نے تقویٰ اختیار کیا۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اسی کے پاس تم جمع کئے جاؤ گے۔

وَ اذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَ اعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٣﴾

204. And of the people is he, pleases you whose speech in the worldly life, and he calls Allah to witness upon what is in his heart. While he is the fiercest of disputer.

اور لوگوں میں وہ ہے کہ دلکش معلوم ہوتی ہے تم کو جس کی بات دنیا کی زندگی میں اور گواہ بناتا ہے وہ اللہ کو اس پر جو ہے اسکے دل میں۔ حالانکہ وہ ہے سخت جھگڑالو۔

وَ مِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ يُشْهَدُ اللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ وَ هُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ ﴿٢٤﴾

205. And when he turns away, he strives in the land to cause mischief therein, and to destroy the crops and the cattle. And Allah does not like mischief.

اور جب وہ لوٹتا ہے تو کوشش کرتا ہے زمین میں تاکہ فساد کرے اس میں۔ اور برباد کرے کھیتی اور جانوروں کو۔ اور اللہ نہیں پسند کرتا فساد کو۔

وَ إِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَ يُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ
وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ﴿٢٥﴾

206. And when it is said to him: "Fear Allah." Drives him the arrogance to sin, so sufficient for him is Hell. And indeed, it is an evil resting place.

اور جب کہا جاتا ہے اس سے کہ ڈر
اللہ سے تو آمادہ کرتا ہے اس کو غرور
گناہ پر سو کافی ہے اس کو جہنم۔ اور
بیشک وہ ہے برا ٹھکانہ۔

وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ
الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ وَ
لَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿٢٠٦﴾

207. And of mankind is he who would sell himself, seeking the pleasure of Allah. And Allah is kind to (His) slaves.

اور لوگوں میں کوئی وہ ہے کہ بیچے ڈالتا
ہے اپنی جان کو حاصل کرنے کے
لئے خوشنودی اللہ کی۔ اور اللہ بہت
مہربان ہے (اپنے) بندوں پر۔

وَ مِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ
ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَ اللَّهُ
رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠٧﴾

208. O those who believed, enter into Islam completely, and do not follow the footsteps of Satan. Certainly he is, to you an open enemy.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے داخل ہو
جاؤ اسلام میں پورے۔ اور نہ چلو نقش
قدم پر شیطان کے۔ بیشک وہ ہے
تمہارا دشمن کھلا ہوا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي
السَّلَامِ كَافَّةً وَ لَا تَتَّبِعُوا
خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ
عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٠٨﴾

209. Then if you slide back after what has come to you as the clear proofs, then know, indeed Allah is All Mighty, All Wise.

پھر اگر لڑکھڑا جاؤ تم بعد اس کے کہ
آچکے ہیں تمہارے پاس واضح
احکامات تو جان رکھو بیشک اللہ
غالب ہے حکمت والا ہے۔

فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمْ
الْبَيِّنَاتُ فَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ ﴿٢٠٩﴾

210. Do they await but that Allah should come to them in the shadows of the clouds, and the angels, and would be judged the matter. And to Allah are returned all matters.

کیا انتظار کرتے ہیں یہ مگر یہ کہ آجائے
ان کے پاس اللہ سائبانوں میں سے
بادلوں کے اور فرشتے اور فیصلہ کر دیا
جائے معاملہ کا۔ اور اللہ کی طرف
لوٹائے جائیں گے سب معاملات۔

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ
اللَّهُ فِي ظُلُلٍ مِّنَ الْعَمَامِ وَ
الْمَلَائِكَةُ وَ قُضِيَ الْأَمْرُ وَ إِلَى اللَّهِ
تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٢١٠﴾

211. Ask the Children of Israel how many We had given them of clear signs. And whoever changes the favor of Allah after what has come to him, then surely Allah is severe in punishment.

پوچھو بنی اسرائیل سے کہ کتنی دی تھیں ہم نے ان کو نشانیاں کھلی۔ اور جو بدل ڈالے اللہ کی نعمت کو اس کے بعد کہ جو آپکی ہو اس کے پاس تو یقیناً اللہ سخت ہے عذاب دینے میں۔

سَلْ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمَا آتَيْنَاهُمْ
مِّنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ وَ مَنْ يُبَدِّلْ
نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ
فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢١١﴾

212. Beautified for those who disbelieved, is the life of this world, and they ridicule of those who believed. And those who fear will be above them on the Day of Resurrection. And Allah gives provision to whom He wills without measure.

خوشما کر دی گئی ہے ان لوگوں کے لئے جنہوں نے کفر کیا دنیا کی زندگی اور وہ تمسخر کرتے ہیں ان لوگوں سے جو ایمان لائے۔ اور وہ لوگ جنہوں نے تقویٰ اختیار کیا ان سے اوپر ہوں گے قیامت کے دن۔ اور اللہ رزق دیتا ہے جس کو چاہتا ہے بے حساب۔

رَبِّينَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا
وَ يَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا
وَ الَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ
الْقِيٰمَةِ ۗ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَآءُ
بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢١٢﴾

213. Mankind were one community, then Allah sent prophets as bearers of glad tidings, and as warners, and sent down with them the Scripture with the truth, that it might judge between mankind in that they differed wherein. And none differed over it except those who were given it, after what

تھے سب انسان امت ایک ہی۔ تو بھیجے اللہ نے انبیاء بشارت دینے والے اور ڈر سنانے والے۔ اور نازل کی ان کے ساتھ کتاب برحق تاکہ فیصلہ کر دے لوگوں کے درمیان ان میں اختلاف کرتے تھے وہ جن میں۔ اور نہیں اختلاف کیا اس میں مگر ان لوگوں نے جن کو دی گئی تھی وہ اس

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً
فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ مُبَشِّرِينَ
وَ مُنذِرِينَ ۗ وَ أَنْزَلَ مَعَهُمُ
الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ
النَّاسِ فِي مِمَّا اخْتَلَفُوا فِيهِ وَ مَا
اِخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ
بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا

had come to them as clear proofs, out of jealous animosity among themselves. Then guided Allah those who believed concerning that they had differed wherein, to the truth, by His permission. And Allah guides whom He wills to a straight path.

کے بعد جو کہ آپ کے تھے ان کے پاس واضح احکامات ضد کی بنا پر آپ کی - پھر ہدایت دی اللہ نے ان لوگوں کو جو ایمان لائے اس میں اختلاف کرتے تھے وہ جمیں حق سے اپنے اذن سے۔ اور اللہ ہدایت دیتا ہے جسکو چاہتا ہے سیدھی راہ پر۔

بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾

214. Or do you think that you will enter Paradise, while not yet have come to you (trials) as the like of those who passed away before you. They were afflicted with hardship and adversity, and they were shaken until said the messenger and those who believed with him: "When will be the help of Allah." Yes certainly, help of Allah is near.

کیا خیال کرتے ہو تم کہ داخل ہو جاؤ گے جنت میں جبکہ ابھی نہیں پیش آئیں تم کو (مشکلیں) ان لوگوں کی سی جو ہو گزرے تم سے پہلے۔ پہنچی تھیں ان کو بڑی سختیاں اور تکلیفیں اور ہلا دیئے گئے تھے وہ۔ یہاں تک کہ پکار اٹھا رسول اور وہ لوگ جو ایمان لائے تھے اس کے ساتھ کہ کب آنے گی مدد اللہ کی۔ ہاں بیشک مدد اللہ کی قریب ہے۔

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَ لَمْ يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَّاءُ وَ زُلْزَلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصُرُ اللَّهُ أَ لَأِنْ نَصَرَ اللَّهُ قَرِيبٌ ﴿٧٤﴾

215. They ask you what should they spend. Say: "Whatever you spend of good for parents, and near kindred, and orphans, and the needy, and the wayfarer. And

دریافت کرتے ہیں وہ تم سے کیا خرچ کریں۔ کہدو جو کچھ خرچ کرو تم مال میں سے والدین کے لئے اور قریب کے رشتہ داروں اور یتیموں اور محتاجوں اور

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلَّوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَ الْيَتَامَى وَ الْمَسْكِينِ وَ ابْنِ السَّبِيلِ وَ مَا تَفَعَّلُوا مِنْ

whatever you do of good, then indeed, Allah is Aware of it.”

216. Ordained upon you is fighting, though it is hateful to you. And may be that you hate a thing and it is good for you. And it may be that you love a thing and it is bad for you. And Allah knows, and you do not know.

217. They ask you about the sacred month (and) fighting therein. Say: “Fighting therein is a great (sin). But averting (people) from the way of Allah, and disbelief in Him, and (preventing access to) AlMasjid alHaram, and expulsion of its people there from, is greater (sin) in the sight of Allah. And persecution is greater (sin) than killing.” And never will they cease from fighting against you until they turn you back from your religion, if they can.

مسافروں پر۔ اور جو کرو گے تم کوئی بھلائی تو بیشک اللہ اس کو جانتا ہے۔

فرض کر دیا گیا تم پر جنگ کرنا اگرچہ وہ ناگوار ہے تمہیں۔ اور ہو سکتا ہے کہ ناپسند کرو تم ایک چیز کو اور وہ ہو بہتر تمہارے حق میں۔ اور ہو سکتا ہے کہ پسند کرو تم ایک چیز کو اور وہ مضر تمہارے لئے ہو۔ اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔

دریافت کرتے ہیں وہ تم سے حرمت والے مہینے کے بارے میں (اور) جنگ کرنا اس میں۔ کہہ دو جنگ کرنا اس میں بڑا (گناہ) ہے۔ اور روکنا (لوگوں کو) اللہ کی راہ سے اور کفر کرنا اس کے ساتھ اور (روکنا) مسجد حرام سے اور نکال دینا اس کے لوگوں کو وہاں سے زیادہ بڑا (گناہ) ہے اللہ کے نزدیک۔ اور فتنہ انگیزی بڑھ کر (گناہ) ہے خونریزی سے۔ اور نہیں رکھیں گے وہ کبھی تم سے لڑتے رہنے میں یہاں تک کہ نہ پھیر دیں وہ تم کو تمہارے دین

خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ بِهِ عَلِيْمٌ ﴿٢١٥﴾

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ اَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ اَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٢١٦﴾

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيْهِ قُلْ قِتَالٌ فِيْهِ كَبِيْرٌ وَّصَدٌّ عَنِ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَكُفْرٌ بِهٖ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۗ وَ اِخْرَاجُ اَهْلِهٖ مِنْهُ اَكْبَرُ عِنْدَ اللّٰهِ وَ الْفِتْنَةُ اَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَ لَا يَزَالُوْنَ يُقَاتِلُوْنَكُمْ حَتّٰى يَرُدُّوْكُمْ عَنْ دِيْنِكُمْ اِنْ اَسْتَطَاعُوْا وَ مَنْ يَّرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِيْنِهٖ فَيَمُتْ وَ هُوَ كَافِرٌ فَاُولٰٓئِكَ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فِي

And whoever reverts among you from his religion, then dies while he is a disbeliever, then those, their deeds have become worthless in this world and the Hereafter. And those are the companions of the Fire. They therein will abide.

سے اگر مقدر رکھیں۔ اور جو کوئی پھر جانے گا تم میں سے اپنے دین سے پھر مرے جبکہ وہ کافر ہی ہو تو یہی لوگ ہیں کہ ضائع ہو گئے جنکے اعمال دنیا میں اور آخرت میں اور یہی لوگ اصحاب دوزخ ہیں وہ اسمیں رہیں گے۔

الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢١٧﴾

218. Certainly, those who have believed, and those who have emigrated and have fought in the way of Allah, those have hope of Allah's mercy. And Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

بیشک وہ لوگ جو ایمان لائے اور وہ لوگ جنہوں نے ہجرت کی اور جہاد کیا اللہ کی راہ میں۔ وہی لوگ امیدوار ہیں اللہ کی رحمت کے اور اللہ مغفرت کرنیوالا رحم کرنے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَ جَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢١٨﴾

219. They ask you about wine and gambling. Say: "In both of them, sin is great, and some benefit for people. And the sin of them is greater than their benefit." And they ask you what they should spend. Say: "That which is more than your needs." Thus Allah makes clear to you verses that you might give thought.

پوچھتے ہیں وہ تم سے شراب کے بارے میں اور جوئے کے۔ کہہ دو ان دونوں میں گناہ بڑا ہے اور کچھ فائدہ ہے لوگوں کے لئے۔ اور گناہ ان دونوں کا کہیں زیادہ ہے فائدے سے۔ اور دریافت کرتے ہیں تم سے کہ کیا خرچ کریں۔ کہہ دو کہ جو ضرورت سے زیادہ ہو۔ اسی طرح کھول کر بیان فرماتا ہے اللہ تمہارے لئے آیات تاکہ تم غور کرو۔

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَ مَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا وَ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلِ الْعَفْوَ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١٩﴾

220. In the world and the Hereafter. And they ask you about the orphans. Say: "Improvement for them is best. And if you join their affairs with yours, then they are your brothers. And Allah knows him who corrupts from him who improves. And if Allah had willed, He could have put you into difficulty. Indeed, Allah is All Mighty, All Wise."

دنیا میں اور آخرت میں۔ اور دریافت کرتے ہیں تم سے یتیموں کے بارے میں۔ کہہ دو کہ اصلاح ان کی بہتر ہے۔ اور اگر تم ملاو ان کے معاملات کو اپنے ساتھ تو وہ تمہارے بھائی ہیں۔ اور اللہ جانتا ہے خرابی کرنے والے کو اصلاح کرنے والے سے۔ اور اگر چاہتا اللہ تو تکلیف میں ڈال دیتا تم کو۔ بیشک اللہ ہے غالب حکمت والا۔

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَ
يَسْأَلُونَكَ عَنِ الَّتِي
إِصْلَاحٌ لَهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ
تَخَالَفْتَهُمْ فَاخْوَانُكُمْ وَ
اللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْتَبْتُمْ
إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

221. And do not marry polytheistic women until they believe. And a believing slave woman is better than a polytheistic woman, even though she pleases you. And do not marry (your women) to polytheistic men until they believe. And a believing slave man is better than a polytheistic man, even though he pleases you. They invite to the Fire, and Allah invites to the Garden and forgiveness by His

اور نہ نکاح کرنا تم مشرک عورتوں سے جب تک نہ ایمان لائیں وہ۔ اور ایک مومنہ غلام عورت بہتر ہے مشرک عورت سے اگرچہ کہ وہ پسند ہو تمہیں۔ اور نہ نکاح کرنا تم (اپنی عورتوں کا) مشرک مردوں سے جب تک نہ ایمان لائیں وہ۔ اور ایک مومن غلام مرد بہتر ہے مشرک مرد سے اگرچہ کہ وہ پسند ہو تمہیں۔ یہ لوگ بلاتے ہیں دوزخ کی طرف۔ اور اللہ بلاتا ہے جنت اور مغفرت کی طرف اپنے اذن سے۔ اور وہ کھول کر بیان

وَ لَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَةَ حَتَّى
يُؤْمِنَ وَ لَأَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ
مُّشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ وَ لَا
تُنكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّى يُؤْمِنُوا
وَ لَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ
وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ أُولَئِكَ يَدْعُونَ إِلَى
النَّارِ وَ اللَّهُ يَدْعُوا إِلَى الْجَنَّةِ وَ
الْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ وَ يُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

permission. And He makes clear His verses to the people that they may take admonition.

کرتا ہے اپنی آیتیں لوگوں کے لئے تاکہ وہ نصیحت حاصل کریں۔

222. And they ask you about menstruation. Say: "It is an impurity, so keep away from women during menstruation, and do not approach them until they are cleansed. So when they have purified themselves, then go to them from where Allah has ordained upon you. Indeed, Allah loves those who turn to Him in repentance and He loves those who purify themselves."

اور دریافت کرتے ہیں وہ تم سے حیض کے بارے میں۔ کہہ دو وہ نجاست ہے سو کنارہ کش رہو عورتوں سے حیض میں۔ اور نہ مقاربت کرو ان سے جب تک نہ وہ پاک ہو جائیں۔ پھر جب وہ پاک ہو جائیں تو جاؤ ان کے پاس جہاں سے حکم دیا ہے تم کو اللہ نے۔ بیشک اللہ پسند کرتا ہے توبہ کرنے والوں کو اور پسند کرتا ہے پاکیزگی اختیار کرنے والوں کو۔

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ آذَى فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهُرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَ يُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿٢٢٢﴾

223. Your women are a cultivation for you, so go to your place of cultivation however you will, and send before you for yourselves, and fear Allah, and know indeed you will meet Him. And give glad tidings to the believers.

تمہاری عورتیں کھیتی میں تمہاری۔ تو جاؤ اپنی کھیتی میں جس طرح تم چاہو۔ اور آگے بھیجوا اپنے لئے۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو یقیناً تمہیں حاضر ہونا ہے اس کے روبرو۔ اور بشارت سنا دو ایمان والوں کو۔

نِسَاءُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ ۖ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ ۗ وَقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَ اعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُّلاقُوهُ وَ بَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٢٣﴾

224. And do not make Allah (His name) an

اور نہ بناؤ اللہ (کے نام) کو حیلہ

وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً

excuse in your oaths, **against** your being righteous, **and** acting piously, **and** making peace **among** mankind. **And Allah is All Hearer, All Knower.**

اپنی قسموں کے لئے کہ نیکی نہ کرو گے اور پرہیزگاری نہ کرو گے اور صلح نہ کراؤ گے لوگوں کے درمیان۔ اور اللہ سب کچھ سنتا جانتا ہے۔

لَا يَمَانِكُمْ أَنْ تَبْرُوا وَ تَتَّقُوا وَ تَصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَ اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٤﴾

225. Allah will not call you to account **for that which is unintentional** in your oaths. **But** He will call you to account **for that which your hearts intended.** **And Allah is Oft Forgiving, Most Forbearing.**

نہیں مواخذہ کرے گا تم سے اللہ ان پر جو غیر ارادی ہیں تمہاری قسموں میں۔ لیکن وہ مواخذہ کرے گا ان پر جو ارادہ کیا تمہارے دلوں نے۔ اور اللہ ہے مغفرت کرنے والا بردبار۔

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَ اللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٢٥﴾

226. For those who take an oath to keep away **from their wives,** the waiting is **four months.** Then, if they return, then indeed, **Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.**

ان لوگوں کے لئے جو قسم کھالیں نہ جانے کی اپنی عورتوں کے پاس انتظار کرنا ہے چار مہینے۔ پھر اگر وہ رجوع کر لیں تو بیشک اللہ مغفرت کرنے والا ہے مہربان ہے۔

لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٢٦﴾

227. And if they decide upon **divorce,** then indeed, **Allah is All Hearer, All Knower.**

اور اگر ارادہ کر لیں وہ طلاق کا تو بیشک اللہ سب سنتا ہے سب جانتا ہے۔

وَ إِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٧﴾

228. And divorced women shall wait, for themselves for **three menstrual periods.** And it is not **lawful** for them **that they should conceal that which**

اور طلاق یافتہ عورتیں انتظار کریں اپنے لئے تین حیض تک۔ اور نہیں ہے جائز ان کے لئے کہ چھپائیں وہ اس کو جو پیدا کیا ہے اللہ نے ان

وَ الْمُطَلَّاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَ لَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنَنَّ بِاللَّهِ

Allah has created in their wombs, if they believe in Allah and the Last Day. And their husbands have more right to take them back in that (period), if they desire a reconciliation. And they (women) have (rights) similar to those (rights of men) over them (women) according to what is equitable. And men have above them a degree. And Allah is All Mighty, All Wise.

کے رحموں میں اگر وہ ایمان رکھتی ہیں اللہ پر اور یوم آخرت پر۔ اور ان کے غاوند زیادہ حقدار ہیں انہیں لوٹا لینے کے اس (مدت) میں اگر وہ چاہیں صلح کرنا۔ اور ان (عورتوں) کا (حق بھی) ویسا ہی ہے جیسا ہے (حق مردوں کا) ان (عورتوں) کے اوپر دستور کے مطابق۔ اور مردوں کو حاصل ہے انہر ایک درجہ۔ اور اللہ غالب صاحب حکمت ہے۔

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

229. Divorce is twice, then (a woman) must be kept on reasonable terms, or be separated in kindness. And it is not lawful for you that you take back anything from you have given them of which, except that both fear that they may not keep the limits of Allah. Then if you fear that they may not keep the limits of Allah, then it is no sin for both of them in that she (the woman) ransoms herself by which. These are the

طلاق دو بار ہے تو پھر روک لیا جائے (عورت کو) عمدہ طریقے سے یا رخصت کر دیا جائے بھلائی کے ساتھ۔ اور نہیں ہے جائز تمہارے لئے کہ واپس لے لو اس میں سے دے چکے ہو تم ان کو جو کچھ۔ مگر یہ کہ ڈریں دونوں کہ نہ قائم رکھ سکیں گے وہ اللہ کی حدود کو۔ پھر اگر ڈر ہو تمہیں بھی کہ نہ قائم رکھ سکیں گے وہ دونوں اللہ کی حدود کو۔ تو نہیں کچھ گناہ دونوں پر اس میں جو وہ (عورت)

الطَّلَاقِ مَرَّتَيْنِ فَمَا مَسَاكُ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحُ بِإِحْسَانٍ وَلَا يَجِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ

limits by Allah, so do not transgress them. And whoever transgresses the limits of Allah, then it is those who are the wrongdoers.

دے ڈالے کچھ فدیہ بدلے میں اس کے۔ یہ ہیں حدود اللہ کی تو نہ تجاوز کرنا ان سے۔ اور جو تجاوز کرے اللہ کی حدود سے تو یہی لوگ جو ظالم ہیں۔

هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٢١﴾

230. So if he has divorced her (for the third time), then no more lawful she is to him afterward, until she marries a husband other than him. Then if he divorces her, then it is no sin upon them both (woman and the former husband) that they reunite together, if they think that they may keep the limits of Allah. And these are the limits by Allah, which He makes clear for the people who have knowledge.

پھر اگر وہ طلاق دے اسکو (تیسری مرتبہ) تو نہ حلال ہوگی وہ اسکے لئے اسکے بعد جب تک نہ نکاح کر لے وہ کسی شوہر سے اس کے علاوہ۔ پھر اگر وہ اسے طلاق دے تو نہیں گناہ ان دونوں پر (عورت اور پہلا خاوند) کہ رجوع کر لیں اگر دونوں خیال کریں کہ قائم رکھ سکیں گے اللہ کی حدود کو۔ اور یہ ہیں حدود اللہ کی واضح فرماتا ہے وہ ان کو ان لوگوں کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔

فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّى تَكَحَّحَ زَوْجًا غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٣٠﴾

231. And when you have divorced women, and they have reached their term, then keep them on good terms, or separate them on kindly terms. And do not keep them to harm, that you transgress. And whoever does that,

اور جب تم طلاق دے دو عورتوں کو پھر پوری ہو جائے ان کی عدت تو پھر روک لو ان کو عمدہ طریقے سے یا رخصت کر دو بھلائی کے ساتھ۔ اور مت روکے رکھو انہیں تکلیف دینے کی خاطر تاکہ تم زیادتی کرو۔ اور جو

وَ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ ۖ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِيَتَعْتَدُوا ۗ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ

then indeed he has wronged himself. And do not take the verses of Allah in jest, and remember the favor of Allah upon you, and that which He has sent down to you of the Book and wisdom, He instructs you thereby. And fear Allah and know that Allah, of all things, has knowledge.

کرے گا ایسا تو بیشک اس نے ظلم کیا اپنی ہی جان پر۔ اور نہ بناؤ اللہ کی آیات کو ہنسی کھیل۔ اور یاد کرو اللہ کی نعمت کو اپنے اوپر اور وہ جو نازل کیا اس نے تم پر کتاب میں اور حکمت۔ نصیحت فرماتا ہے وہ تمہیں جس سے۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ ہر چیز سے باخبر ہے۔

وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا ۗ وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٢٢﴾

232. And when you have divorced women, and they have reached their term, then do not prevent them that they marry their husbands (former or new), when they have agreed among themselves on kind terms. This is, he is instructed by which, who has among you belief in Allah and the Last Day. That is more virtuous for you, and purer. And Allah knows, and you do not know.

اور جب تم طلاق دے چکو عورتوں کو اور پوری ہو جائے ان کی عدت تو مت روکو ان کو کہ وہ نکاح کر لیں اپنے شوہروں سے (سابقہ یا نئے) جب وہ راضی ہو جائیں آپس میں عمدہ طور پر۔ یہ ہے اس کو نصیحت کی جاتی ہے جس سے جو ہے تم میں ایمان رکھتا اللہ پر اور یوم آخرت پر۔ یہ ہے نہایت خوب تمہارے لیے اور بہت پاکیزہ۔ اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضُوا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ أَرْسُلَى لَكُمْ وَأَطَهَرُ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٢٣﴾

233. And (divorced) mothers shall breast-feed their children two years in completion,

اور (مطلقہ) مائیں دودھ پلائیں اپنے بچوں کو دو سال پورے اس کے لئے

وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ

for whoever intends that should be completed the nursing duration. And upon him (the father), the child belongs to whom, is (the responsibility) of their (mothers') provision and their clothing on equitable basis. No burden should be upon a soul but according to its capacity. No harm should reach to a mother because of her child, nor to father because of his child. And on the heir is (the responsibility) like that. Then if they both intend weaning by agreement with each other, and mutual consent, then no sin upon them. And if you intend that nursing to be done to your children (by another women), then it is no sin for you, provided you pay what is due from you on reasonable basis. And fear Allah, and know that Allah, of what you do, is Seer.

جو چاہے کہ پوری ہو دودھ پلانے کی مدت۔ اور اس (باپ) پر بچہ ہے وہ جکا (ذمے داری ہے) ان کی (ماؤں) کا کھانا اور ان کا لباس دستور کے مطابق۔ نہیں وزن ڈالا جاتا کسی جان پر مگر اس کی استطاعت کے مطابق۔ نہ نقصان پہنچایا جائے ماں کو اس کے بچے کے سبب۔ اور نہ باپ کو اس کے بچے کے سبب۔ اور وارث پر اسی طرح کی (ذمے داری ہے)۔ پھر اگر ارادہ کر لیں وہ دونوں دودھ پھرانے کا رضامندی سے آپس کی اور مشورے سے تو نہیں کچھ گناہ ان پر۔ اور اگر تم چاہو کہ دودھ پلواؤ اپنی اولاد کو (دوسری عورت سے) تو نہیں کچھ گناہ تم پر بشرطیکہ ادا کر دو تم جو دینا ٹھیرایا تھا تم نے دستور کے مطابق۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو بیشک اللہ اس کو جو تم کرتے ہو دیکھ رہا ہے۔

يُتِمُّ الرِّضَاعَةَ وَ عَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَ كِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ لَا تُكَلِّفُ نَفْسٌ إِلَّا أَوْسَعَهَا لَا تَضَارُّ وَالِدَةٌ بَوْلِهَا وَ لَا مَوْلُودٌ لَهُ بِبَوْلِهَا وَ عَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَ تَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَ إِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٣﴾

234. And those who die among you and leave behind wives, they shall keep themselves (from remarrying), four months and ten days. Then when they have reached their term, then there is no sin for you in that which they may with themselves in customary manner. And Allah, of what you do, is Well Acquainted.

اور وہ لوگ جو مر جائیں تم میں سے اور چھوڑ جائیں بیویاں تو وہ روکے رکھیں اپنے آپ کو (نکاح سے) چار مہینے اور دس دن۔ پھر جب پوری کر چکیں وہ اپنی عدت تو نہیں کچھ گناہ تم پر اس میں جو کریں وہ اپنی جانوں کے بارے میں دستور کے مطابق۔ اور اللہ اس سے جو تم کرتے ہو باخبر ہے۔

وَالَّذِينَ يَتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

235. And there is no sin for you in that to which you make indirect proposal of marriage to the women (during their waiting period), or keep it concealed within your hearts. Allah knows that you will be thinking of them. But do not promise them secretly, except that you speak words as it is customary. And do not resolve on the tie of marriage, until has reached the prescribed period to its term. And know that Allah knows what is within your

اور نہیں کچھ گناہ تم پر اس میں کہ اشارے کنائے میں دو نکاح کا پیغام عورتوں کو (ان کی عدت کے دوران) یا مخفی رکھو اپنے دلوں میں۔ معلوم ہے اللہ کو کہ تم ضرور سوچتے ہو گے ان کے بارے میں لیکن نہ وعدہ کرو ان سے پوشیدہ طور پر مگر یہ کہ کہ دو کوئی بات دستور کے مطابق۔ اور نہ بھنٹہ ارادہ کرنا عقد نکاح کا جب تک نہ پوری ہو جائے عدت اپنے وقت تک۔ اور جان رکھو کہ اللہ کو معلوم ہے جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے تو ڈرتے رہو اس سے۔ اور جان

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْتُمْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ وَلَكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَفُوٌّ فَحَلِيمٌ

hearts, so fear Him. And know, indeed, Allah is Oft Forgiving, Most Forbearing.

رکھو بیشک اللہ مغفرت کرنے والا ہے بردبار ہے۔

236. No sin for you if you divorce women while you have not touched them, or have not appointed for them a bridal gift. And give them something. The wealthy according to his means, and the poor according to his means, a provision that is customary. A duty upon those who do good.

نہیں کچھ گناہ تم پر اگر طلاق دے دو تم عورتوں کو جبکہ ابھی نہ چھوا ہو تم نے انہیں یا نہ مقرر کیا ہو ان کے لئے مہر۔ اور کچھ خرچ ضرور دو ان کو۔ خوشحال پر ہے اسکے مقدور کے مطابق اور تنگدست پر ہے اسکے مقدور کے مطابق۔ یہ خرچ کا دینا ہو دستور کے مطابق۔ لازم ہے یہ نیک لوگوں پر۔

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً ط وَ مَتَّعُوهُنَّ عَلَى الْمَوْسِعِ قَدَرَهُ وَ عَلَى الْمُقْتَرِ قَدَرَهُ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِينَ



237. And if you divorce them before that you touched them, while you have already appointed for them a bridal gift, then half of that which you appointed, except that the women forego, or foregoes it he in whose hand is the knot of marriage. And that you forego, it is nearer to righteousness. And do not forget kindness among yourselves. Indeed, Allah, of what you do, is All Seer.

اور اگر طلاق دے دو تم انہیں اس سے پہلے کہ چھوا ہو تم نے انہیں جبکہ مقرر کر چکے ہو تم ان کے لئے مہر تو نصف ہے اس کا جو مقرر کر چکے ہو تم۔ مگر یہ کہ بخش دیں عورتیں یا چھوڑ دے وہ جس کے ہاتھ میں ہے عقد نکاح۔ اور اگر چھوڑ دو تم یہ زیادہ قریب ہے تقویٰ کے۔ اور نہ فراموش کرنا احسان آپس میں۔ بیشک اللہ اسکو جو تم کرتے ہو دیکھ رہا ہے۔

وَ إِنْ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عَقْدَةُ النِّكَاحِ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى وَ لَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ



238. Guard upon the prayers, and the middle prayer, and stand in front of Allah devoutly obedient.

حفاظت کرو نمازوں کی اور درمیانی نماز کی اور کھڑے رہو اللہ کے حضور فرمانبرداری سے۔

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَ قَوْمُوا لِلَّهِ قَنِينِينَ



239. And if you fear, then (pray) on foot or riding. Then when you are in safety, then remember Allah, as He has taught you that which you did not know.

پھر اگر تمہیں خوف ہو تو (نماز پڑھ لو) پیادے یا سوار پھر جب تم امن پاؤ تو یاد کرو اللہ کو جس طرح سکھایا اس نے تم کو وہ جو نہیں تم جانتے تھے۔

فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ



240. And those who die among you, and leave behind wives. (They should) bequeath for their wives a provision for one year without turning out (of homes). Then if they go out on their own, then there is no sin for you in that which they do with themselves in customary manner. And Allah is All Mighty, All Wise.

اور وہ لوگ جو وفات پا جائیں تم میں سے اور چھوڑ جائیں بیویاں (کری جائیں) وصیت اپنی بیویوں کے حق میں نان نفقہ کی ایک سال تک بغیر نکالے (گھروں سے)۔ پھر اگر وہ خود چلی جائیں تو نہیں کچھ گناہ تم پر اس میں جو کریں وہ اپنی جانوں کے بارے میں دستور کے مطابق۔ اور اللہ غالب ہے حکمت والا ہے۔

وَالَّذِينَ يَتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا ط وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ ط وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ



241. And for divorced women is a provision that is customary, a duty upon those who are righteous.

اور مطلقہ عورتوں کے لئے بھی نان و نفقہ ہے دستور کے مطابق۔ حق ہے منصفیوں پر۔

وَاللَّمْ طَلَّقْتِ مَتَاعًا بِالمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ



242. Thus does Allah make clear to you His

اسی طرح بیان فرماتا ہے اللہ تمہارے

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ

verses that you may understand.

243. Did you not see at those who went out from their homes, and they were in thousands, fearing death. So Allah said to them: "Die." Then He raised them back to life. Indeed, Allah is full of bounty to mankind, but most of mankind do not give thanks.

244. And fight in the cause of Allah, and know that Allah is All Hearer, All Knower.

245. Who is he that would loan to Allah a goodly loan, so that He may multiply it for him many times more. And it is Allah who restricts and grants abundance. And unto Him you will be returned.

246. Did you not see at the leaders of the Children of Israel after Moses, when they said to a prophet of theirs: "Appoint for us a king, we will fight

لے اپنی آیات تاکہ تم سمجھو۔

کیا نہیں دیکھا تم نے ان لوگوں کو جو نکل پڑے تھے اپنے گھروں سے اور تھے وہ ہزاروں کی تعداد میں ڈر سے موت کے۔ تو کہدیا ان سے اللہ نے کہ مر جاؤ۔ پھر زندہ کر دیا انکو۔ بیشک اللہ فضل کرنے والا ہے لوگوں پر لیکن اکثر لوگ نہیں شکر کرتے۔

اور جنگ کرو اللہ کی راہ میں اور جان رکھو کہ اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔

کون ہے وہ جو قرض دے اللہ کو ایک قرض حسنہ سو بڑھا دے وہ اس کے لئے کئی گنا زیادہ کثرت سے۔ اور اللہ ہی تنگ کرتا ہے اور وہی کثادگی کرتا ہے۔ اور اسی کی طرف تم لوٹا دیے جاؤ گے۔

کیا نہیں دیکھا تم نے سرداروں کو بنی اسرائیل کے موسیٰ کے بعد جب کہا انہوں نے اپنے نبی سے مقرر کر دے ہمارے لئے ایک بادشاہ کہ

لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٤٣﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ ۖ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ۖ ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٢٤٤﴾

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٥﴾

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعُّهُ لَهُ أَصْعَافًا كَثِيرَةً ۗ وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَ يَبْسُطُ ۖ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٤٦﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَإِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّهِمْ لَهُمْ ائْتِنَا مَلِكًا نُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ

in the cause of Allah.”
He said: “Would it perhaps be, if it was prescribed for you the fighting, that you would not fight.” They said: “And what is it with us that we should not fight in the cause of Allah, while indeed, we have been driven out from our homes and our children.” But when prescribed upon them was the fighting, they turned away, except a few of them. And Allah is aware of the wrongdoers.

جنگ کریں گے ہم اللہ کی راہ میں۔
 کہا اس نے ہمیں ایسا ہو کہ اگر حکم دیا جائے تم کو جہاد کا تو نہ تم جنگ کرو۔
 وہ کہنے لگے اور کیا ہوا ہمیں کہ نہ لڑیں گے ہم اللہ کی راہ میں۔ جبکہ بلاشبہ نکال دیا گیا ہے ہم کو ہمارے گھروں سے اور ہمارے بال بچوں سے۔ پھر جب حکم دیا گیا ان کو جنگ کا تو پھر گئے وہ سوائے چند ایک کے انہیں سے۔ اور اللہ جانتا ہے ظالموں کو۔

عَسَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِلَّا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا إِلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ قَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَ أَبْنَائِنَا فَلَمَّا كُنِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ وَ اللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٢٤٦﴾

247. And said to them their prophet: “Indeed, Allah has appointed for you Saul as a king.” They said: “How can he have kingship over us, and we are more deserving of the kingship than he is, and he has not been given any abundance in wealth.” He said: “Indeed, Allah has chosen him over you, and has increased him abundantly in knowledge and stature.

اور کہا ان سے ان کے نبی نے بیشک اللہ نے مقرر فرمایا ہے تم پر طالوت کو بادشاہ۔ وہ بولے کیونکر ہو سکتا ہے اسے بادشاہی کا حق ہم پر۔ جبکہ ہم زیادہ ہتھیار میں بادشاہی کے اس سے۔ اور نہیں دی گئی اسے وسعت مال میں۔ کہا اس نے بیشک اللہ نے چن لیا ہے اسے تم پر اور زیادہ دی ہے اسے فراوانی علم میں اور جسم میں۔ اور اللہ عطا

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَ نَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَ زَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَ الْجِسْمِ وَ اللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَن يَشَاءُ وَ اللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٧﴾

And Allah bestows His Sovereignty on whom He wills. And Allah is All Encompassing, All Knower.”

248. And said to them their prophet: “Certainly, the sign of his kingship is that there shall come to you the ark in which is reassurance from your Lord, and a remnant of that left behind by the family of Moses, and the family of Aaron, will be carrying it the angels. Indeed, in that shall be a sign for you if you are believers.”

249. Then when went out Saul with armies, he said: “Indeed, Allah will be testing you with a river. So whoever drinks from it, is then not of me. And whoever does not drink it, indeed, he is of me, except him who fills a sip (of water) in the hollow of his hand.” Then they drank from it, except a few of

فرماتا ہے اپنا ملک جسے چاہتا ہے۔ اور اللہ ہے وسعت والا علم والا۔

اور کہا ان سے ان کے نبی نے بیشک نشانی اسکی بادشاہی کی ہے کہ آنے گا تمہارے پاس صندوق جس میں ہے تسکین تمہارے رب کی طرف سے اور کچھ بچی ہوئی چیزیں اس میں سے جو چھوڑ گئے آل موسیٰ اور آل ہارون۔ اٹھائے ہوئے ہوں گے اس کو فرشتے۔ بیشک اس میں نشانی ہوگی تمہارے لئے اگر تم ہو ایمان والے۔

پھر جب روانہ ہوا طاوت لشکر کے ساتھ۔ کہا اس نے بیشک اللہ آزمائش کرے گا تمہاری ایک نہر سے۔ پس جس نے پی لیا اس میں سے تو نہیں وہ میرا۔ اور جو نہ پئے گا اسے تو بیشک وہ ہے میرا سوائے اسکے جو بھر لے چلو بھر (پانی) اپنے ہاتھ سے۔ تو پی لیا انہوں نے اس میں سے سوائے چند ایک کے ان

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٤٨﴾

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اعْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ

them. Then when he had crossed it (the river), he and those who believed with him, they said: "There is no power for us this day (to fight) against Goliath and his army." Said those who were certain that they would meet Allah: "How many a small company has overcome a large company by Allah's permission. And Allah is with those who are patient."

میں سے۔ پھر جب وہ اس (نہر) کے پار پہنچا۔ وہ اور جو لوگ ایمان لانے تھے اس کے ساتھ۔ کہنے لگے کہ نہیں طاقت ہم میں آج (جنگ کی) جالوت سے اور اسکے لشکر سے۔ کہنے لگے وہ لوگ جو یقین رکھتے تھے کہ انہیں ملنا ہے اللہ سے۔ کتنی ہی ایک قلیل جماعت غالب ہوئی ہے بڑی جماعت پر اللہ کے حکم سے۔ اور اللہ ساتھ ہے صبر کرنے والوں کے۔

بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلاقُوا اللَّهِ كَمْ مِّنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٢٤١﴾

250. And when they came against Goliath and his army, they said: "Our Lord, grant us patience, and make firm our foothold, and give us victory against the people who disbelieve."

اور جب مقابل آئے وہ جالوت کے اور اس کے لشکر کے تو کہا انہوں نے ہمارے رب عنایت کر ہمیں صبر اور جانے رکھ ہمارے قدموں کو اور فتح دے ہمیں ان لوگوں پر جو کفار ہیں۔

وَمَا بَرَزُوا لِبِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أقدامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٥٠﴾

251. So they defeated them by Allah's permission, and David killed Goliath, and Allah gave him the kingship and wisdom, and taught him of that which He willed. And if Allah had not

تو انہوں نے شکست دیدی ان کو اللہ کے حکم سے۔ اور قتل کر ڈالا داؤد نے جالوت کو۔ اور عطا کی اسے اللہ نے بادشاہی اور حکمت اور سکھایا اس کو جو کچھ چاہا۔ اور اگر نہ ہٹاتا رہتا

فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ وَآتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ وَلَوْ لَا دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ

repelled people, some of them by others, indeed, corruption would have spread on the earth. But Allah is full of bounty to the worlds.

اللہ لوگوں کو ان میں سے بعض کو بعض کے ذریعہ تو ضرور فساد پھیل جاتا زمین میں۔ لیکن اللہ فضل کرنے والا ہے اہل عالم پر۔

بِعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ
وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى
الْعَالَمِينَ

252. These are the verses of Allah which We recite to you with truth. And indeed, you (O Muhammad-pbuh) are from among the messengers.

یہ میں آیتیں اللہ کی جو پڑھ کر سناتے ہیں ہم تم کو حق کے ساتھ۔ اور بیشک تم (اے محمد ﷺ) ہو رسولوں میں سے۔

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ
بِالْحَقِّ وَ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

253. These messengers, We raised in ranks some of them above the others. Among them were some to whom Allah spoke, and He raised some of them in degrees. And We gave Jesus, son of Mary, clear proofs, and We supported him with the holy Spirit. And if Allah had so willed, they would not have fought to each other, those who succeeded them after what had come to them the clear proofs. But they differed, then among them was he who

یہ رسول کہ فضیلت دی ہم نے انہیں سے بعض کو بعض پر۔ ان میں سے وہ تھے جن سے کلام کیا اللہ نے اور بلند کئے اس نے ان میں سے بعض کے درجات۔ اور عطا کیں ہم نے عیسیٰ ابن مریم کو کھلی ہوئی نشانیاں۔ اور مدد کی ہم نے اس کی روح القدس سے۔ اور اگر چاہتا اللہ تو نہ لڑتے آپس میں وہ لوگ جو ہوئے ان کے بعد اسکے بعد کہ جو آپکی تمہیں ان کے پاس کھلی نشانیاں۔ لیکن انہوں نے اختلاف کیا تو ان میں کوئی وہ ہے جو ایمان لے آیا اور

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ
عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ
اللَّهُ وَ رَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ وَ
آتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ
وَ أَيْدِنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ وَ لَوْ
شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ مِنْ
بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ
الْبَيِّنَاتُ وَ لَكِنْ اِخْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ
مَنْ آمَنَ وَ مِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ وَ لَوْ
شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلُوا وَ لَكِنَّ اللَّهَ

believed, and among them was he who disbelieved. And if Allah had willed, they would not have fought. But Allah does what He intends.

254. O those who believed, spend of that which We provided for you before that comes a day, no bargaining will there be in it, nor friendship, nor intercession. And the disbelievers, they are the wrongdoers.

255. Allah, there is no god except Him. The Ever Living, the Self Existent. Neither takes Him slumber, nor sleep. To Him belongs whatever is in the heavens, and whatever is on the earth. Who is it that can intercede with Him except by His permission. He knows that which is in front of them, and that which is behind them. And they do not encompass anything of His knowledge, except

ان میں کوئی وہ ہے جس نے کفر کیا۔ اور اگر چاہتا اللہ تو نہ وہ باہم جنگ و قتال کرتے۔ لیکن اللہ کرتا ہے جو چاہتا ہے۔

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے خرچ کرو اس میں سے جو دیا ہے ہم نے تم کو اس سے پہلے کہ آجائے وہ دن نہ ہو خرید و فروخت جس میں اور نہ دوستی اور نہ سفارش۔ اور کفر کرنے والے وہی ظالم ہیں۔

اللہ کہ نہیں ہے کوئی معبود سوائے اس کے زندہ ہے خود قائم ہے۔ نہ آتی ہے اسے اونگھ اور نہ نیند۔ اسی کا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے۔ کون ہے جو سفارش کر سکے اس کے حضور مگر اس کی اجازت سے۔ جانتا ہے وہ اسے جو ان کے سامنے ہے اور جو کچھ ان کے پیچھے ہے۔ اور نہیں احاطہ کر سکتے وہ کسی چیز کا اس کے علم میں سے مگر جس قدر وہ چاہے۔ سمائے ہوئے

يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمْ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ

for what He wills. Extends His throne over the heavens and the earth. And He feels no fatigue in guarding them. And He is the Most High, the Supreme.

ہے اس کی کرسی آسمانوں اور زمین کو۔ اور نہیں تمھاتی اسے انکی حفاظت۔ اور وہ بڑا عالی رتبہ ہے عظمت والا ہے۔

حِفْظُهُمَا وَ هُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ



256. No compulsion in the religion. Indeed, the distinction has taken place for the right from the wrong. So whoever disbelieves in false deities, and believes in Allah, then indeed, he has grasped a handhold, the most trustworthy, with no break in it. And Allah is All Hearer, All Knower.

نہیں زبردستی دین میں۔ بیشک صاف طور پر واضح ہو چکی ہے ہدایت گمراہی سے۔ تو جس نے انکار کیا طاغوت کا اور ایمان لایا اللہ پر تو یقیناً تمام لیا اس نے ایک حلقہ بہت مضبوط۔ نہیں ٹوٹتا ہے جھکا۔ اور اللہ سب کچھ سننے والا ہے سب کچھ جاننے والا ہے۔

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنُ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ



257. Allah is the protector of those who believe. He brings them out from darkneses into the light. And those who disbelieved, their supporters are false deities. They take them out of light into darkneses. Such are the companions of the Fire. They, therein, will abide forever.

اللہ مددگار ہے ان لوگوں کا جو ایمان لائے ہیں نکالتا ہے وہ ان کو تاریکیوں سے روشنی کی طرف۔ اور وہ جنہوں نے کفر کیا ان کے مددگار طاغوت ہیں کہ نکالتے ہیں ان کو روشنی سے تاریکیوں کی طرف۔ یہی لوگ اہل دوزخ ہیں وہ اسمیں ہمیشہ رہیں گے۔

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ



258. Have you not seen of him who had argued with Abraham about his Lord, that Allah had given him kingship. When Abraham said: "My Lord is the one who gives life and causes death," he said: "I give life and cause death." Abraham said: "So indeed, Allah brings up the sun from the east, so you bring it up from the west. Thus was confounded he who disbelieved. And Allah does not guide the wrongdoing people.

کیا نہیں دیکھا تم نے اس شخص کو جس نے حجت کی ابراہیم سے اسکے رب کے بارے میں کہ عطا کی تھی اس کو اللہ نے سلطنت۔ جب کہا ابراہیم نے میرا رب وہ ہے جو زندگی دیتا ہے اور موت دیتا ہے۔ وہ بولا میں زندگی دیتا ہوں اور موت دیتا ہوں۔ کہا ابراہیم نے تو بیشک اللہ نکالتا ہے سورج کو مشرق سے تو نکال دے تو اسے مغرب سے۔ تو مبہوت ہو گیا وہ جس نے کفر کیا تھا۔ اور اللہ نہیں ہدایت دیتا ان لوگوں کو جو ظلم کرتے ہیں۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

258

259. Or as the one who passed by a township, while that had fallen down upon its roofs. He said: "How shall Allah bring it to life after its death." So Allah caused him to die for a hundred years, then He raised him back to life. He said: "How long did you remain dead." He said: "I have remained

یا اس شخص کی طرح جو گذرا ایک بستی میں سے جبکہ وہ گری پڑی تھی اپنی چھتوں پر۔ کہا اس نے کیونکر زندہ کرے گا اس کو اللہ بعد اس کے مرنے کے۔ تو مردہ رکھا اس کو اللہ نے سو برس پھر دوبارہ زندہ کر دیا اس کو۔ فرمایا اس نے کتنا عرصہ پڑا رہا تو۔ کہا اس نے میں رہا ہوں

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَ هِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّى يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَلْ لَبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانظُرْ إِلَى

a day or part of a day.” He said: “Nay, you have remained dead for a hundred years. So look at your food and your drink, they have not become spoiled. And look at your donkey, and that We may make you a sign to mankind, and look at the bones, how We bring them together, then put on them flesh.” Then when it became clear to him, he said: “I know indeed Allah, over all things, has power.”

ایک دن یا کچھ حصہ دن کا - فرمایا اس نے نہیں بلکہ تو رہا ہے سو برس - تو دیکھ اپنے کھانے کو اور اپنے پینے کو کہ نہیں سڑے - اور دیکھ اپنے گدھے کو - اور تاکہ بنائیں ہم تجھ کو نشانی لوگوں کے لئے اور دیکھ ہڈیوں کو کس طرح اٹھا کھڑا دیتے ہیں ہم انہیں پھر چڑھانے دیتے ہیں ہم انہر گوشت - پھر جب واضح ہو گیا اس پر تو بول اٹھا میں جانتا ہوں بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے -

طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهٗ وَ
انظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ ۚ وَلِنُجْعَلَكَ
آيَةً لِلنَّاسِ ۚ وَ انظُرْ إِلَى
العِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ
نَكْسُوهَا لحمًا فَلَمَّا تَبَيَّنَ
لَهُ قَالَ اَعْلَمُ اَنَّ اللّٰهَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢٥٦﴾

260. And when Abraham said: “My Lord, show me how You give life to the dead. He said: “Do you not believe.” He said: “Nay, but that my heart may be satisfied.” He said: “Then take four of the birds, then tame them with yourself, then place on each hill of them a portion, then call them, they will come to you in haste, and know that indeed,

اور جب کہا ابراہیم نے میرے رب دکھا مجھے کیسے زندہ کرے گا تو مردوں کو - فرمایا اس نے اور کیا نہیں ایمان لایا تو - کہا اس نے کیوں نہیں لیکن یہ کہ اطمینان ہو جائے میرے دل کو - فرمایا اس نے پس پکڑ لے چار پرندے پھر مانوس کر لے انکو اپنے سے پھر رکھ دے ہر ایک پہاڑ پر ان کا ایک ایک ٹکڑا پھر پکار ان کو چلے آئیں گے وہ تیرے پاس دوڑتے ہوئے - اور جان رکھ بیشک اللہ

وَ اِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ رَبِّ اَرِنِيْ
كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتٰى قَالَ اَوَلَمْ
تُؤْمِنُ قَالَ بَلٰى وَّلٰكِنْ لِّيَطْمَئِنِّنَ
قَلْبِيْ قَالَ فَخُذْ اَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ
فَصُرْهُنَّ اِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ
كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ
ادْعُهُنَّ يٰٓاْتِيْنَكَ سَعِيًّا وَاَعْلَمُ اَنَّ
اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٦٠﴾

Allah is All Mighty,
All Wise.

غالب ہے صاحب حکمت ہے۔

261. The example of those who spend their wealth in the cause of Allah is as the example of a grain, it grows seven ears, in each ear is a hundred grains. And Allah increases for whom He wills. And Allah is All Encompassing, All Knower.

مثال ان لوگوں کی جو خرچ کرتے ہیں اپنے اموال اللہ کی راہ میں ایسی مثال جیسے ایک دانہ اگیں جس سے سات بالیں۔ ہر ایک بال میں ہوں سو دانے۔ اور اللہ زیادہ کرتا ہے جس کے لئے چاہتا ہے۔ اور اللہ بڑی وسعت والا ہے جاننے والا ہے۔

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضْعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٦١﴾

262. Those who spend their wealth in the cause of Allah, then do not follow what they have spent with reminder of generosity, nor (cause) hurt. For them their reward is with their Lord. And no fear shall there be upon them, nor they shall grieve.

وہ لوگ جو خرچ کرتے ہیں اپنے اموال اللہ کی راہ میں پھر نہیں جتاتے اسکو جو انہوں نے خرچ کیا بطور احسان اور نہ کوئی تکلیف (دیتے ہیں)۔ ان کے لئے ان کا اجر ان کے رب کے پاس ہے۔ اور نہ کچھ خوف ہوگا ان کو اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذًى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

263. A kind word and forgiveness is better than charity followed by hurt. And Allah is Self Sufficient, Forbearing.

ایک اچھی بات اور درگزر کرنا بہتر ہے اس خیرات سے جس کے پیچھے ہو ایذا رسانی۔ اور اللہ غنی بردبار ہے۔

قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَذًى وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ ﴿٦٣﴾

264. O those who have believed, do not render in vain your charities by reminders of your

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ برباد کر دینا اپنے صدقات احسان جتا کر اور ایذا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُبْطِلُوا صَدَقَتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى كَالَّذِي

generosity and hurting, as him who spends his wealth to be seen by the people, and does not believe in Allah and the Last Day. So his example is as the example of a smooth rock upon which is dust, then falls upon it a heavy rain, which leaves it bare. They are not able upon anything of what they have earned. And Allah does not guide the disbelieving people.

پہنچا کر۔ اس کی طرح سے جو خرچ کرتا ہے اپنا مال دکھاوے کے لئے لوگوں کو اور نہیں ایمان رکھتا اللہ پر اور یوم آخرت پر۔ تو اس کی مثال ہے عیسیٰ مثال ایک چٹان جس پر ہو مٹی پھر برسے اس پر زور کا مینہ کہ چھوڑ جائے اسے بالکل صاف۔ نہیں قدرت رکھیں گے اس پر کچھ بھی جو کچھ انہوں نے کمایا۔ اور اللہ نہیں ہدایت دیا کرتا ان لوگوں کو جنہوں نے کفر کیا۔

يُفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا لَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٦﴾

265. And the example of those who spend their wealth seeking the pleasure of Allah, and to strengthen their own selves, is as the example of a garden on a high ground. Falls upon it a heavy rain, so it brings forth its fruit twice as much. And if does not fall upon it the heavy rain, then a drizzle (is enough). And Allah, of what you do, is All Seer.

اور مثال ان لوگوں کی جو خرچ کرتے ہیں اپنے اموال حصول کے لئے اللہ کی رضا کے اور اپنے دلوں کے ثبات کے۔ مثال ہے جیسے ایک باغ جو اونچی جگہ پر ہو تو برسے اس پر زور کا مینہ پھر لے آئے وہ اپنا پھل دگنا۔ پھر اگر نہ برسے اس پر زور کا مینہ تو پھوار (ہی کافی)۔ اور اللہ اس کو جو تم کرتے ہو دیکھ رہا ہے۔

وَ مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيْتًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَآتَتْ أُكْلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٦﴾

266. Would any of you like that there

کیا پسند کرتا ہے تم میں کوئی کہ ہو اس

أَيُّوُدُ أَحَدِكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ

is for him a garden of palm trees and grapevines, flowing underneath it are rivers. For him in it are all kinds of fruits, and he is afflicted by old age, and he has offspring which is weak, then it is struck by a whirlwind, in it is fire, so it is burnt. Thus does Allah make clear to you verses, that you may give thought.

کا ایک باغ صھجوروں کا اور انگوروں کا
بہ رہی ہوں جس کے نیچے نہریں۔
اس کے لئے اس میں ہوں ہر قسم
کے پھل۔ اور آپکڑے اسے بڑھاپا
اور اس کی ہو اولاد ضعیف۔ پھر
آپکڑے اس پر ایک گولا جس میں ہو
آگ پس وہ جل جائے۔ اسی طرح
کھول کر بیان فرماتا ہے اللہ تم سے
آیتیں تاکہ تم غور و فکر کرو۔

جَنَّةٌ مِّنْ نُحَيْلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ
الشَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ
ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءٌ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ
فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ كَذَلِكَ
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ
تَتَفَكَّرُونَ

267. O those who have believed, spend from the good things which you have earned, and from that which We bring forth for you from the earth, and do not seek the unclean, from it to spend, while you would not take it, except that you will disdain about it. And know indeed, Allah is free of all wants, worthy of all praise.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے خرچ کرو
پاکیزہ چیزوں میں سے جو تم کھاتے ہو
اور اس میں سے جو نکالی ہیں ہم
نے تمہارے لئے زمین سے۔ اور نہ
قصد کرنا ناپاک چیز کا ان میں سے
خرچ کرنے کا جبکہ نہ تم خود لو اس کو
مگر یہ کہ چشم پوشی کر جاؤ اس سے۔
اور جان رکھو بیشک اللہ غنی ہے
خوبیوں والا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ
طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا
لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا تَيَمَّمُوا
الْحَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ
بِأَخْذِيهِ إِلَّا أَنْ تُغْمِضُوا فِيهِ
وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ
حَمِيدٌ

268. Satan threatens you with poverty and orders you of lewdness. And Allah promises

شیطان ڈراتا ہے تمہیں تنگدستی سے
اور حکم دیتا ہے تمہیں بے حیائی کا

الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَ
يَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ وَاللَّهُ

you forgiveness from Himself and bounty. And Allah is All Encompassing, All Knower.

اور اللہ وعدہ کرتا ہے تم سے مغفرت کا اپنی طرف سے اور فضل کا۔ اور اللہ وسعت والا جاننے والا ہے۔

يَعِدُكُمْ مَغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا
وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

269. He gives wisdom to whom He wills. And whoever has been given wisdom, then certainly he has been given abundant good. And none take heed except men of understanding.

وہ عطا فرماتا ہے حکمت جسکو چاہتا ہے۔ اور جسکو دی گئی حکمت بیشک اس کو دی گئی خیر کثیر۔ اور نہیں نصیحت قبول کرتے مگر وہی جو اہل عقل ہیں۔

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتِ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ

270. And whatever you spend of any spending, or make you any vow, then indeed Allah knows it. And none are there for the wrong doers any helpers.

اور جو بھی تم کرتے ہو کسی طرح کا خرچ یا مانتے ہو تم کوئی منت۔ تو بیشک اللہ جانتا ہے اس کو۔ اور نہ ہونگے ظالموں کے کوئی مددگار۔

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهَا وَاللَّهُ لَظَلِيمٌ مِنَ الْأَنْصَابِ

271. If you disclose almsgiving, it is good, and if you conceal it, and give it to the poor, then that is better for you. And He will remove from you some of your misdeeds. And Allah, of what you do, is well Informed.

اگر اعلانیہ دو تم صدقات کو تو خوب ہے وہ۔ اور اگر پوشیدہ رکھو اسکو اور دو اس کو ضرورت مندوں کو تو وہ ہے بہتر تمہارے لئے۔ اور دور کریگا وہ تم سے کچھ تمہاری برائیاں۔ اور اللہ اس سے جو تم کرتے ہو باخبر ہے۔

إِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَ يُكْفِرْ عَنْكُمْ مِّنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

272. Not (a responsibility) upon

نہیں (ذمہ داری) تم پر انکی ہدایت

لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ

you to guide them, but Allah guides whom He wills. And whatever you spend any good, it is for yourselves. And you do not spend except seeking the pleasure of Allah. And whatever you spend of good, it will be repaid in full to you, and you will not be wronged.

کی۔ لیکن اللہ ہدایت دیتا ہے جسکو چاہتا ہے۔ اور جو تم خرچ کرو گے کوئی عمدہ چیز تو تمہارے لئے ہے۔ اور نہیں خرچ کرتے تم مگر حصول کے لئے رضا کی اللہ کی۔ اور جو خرچ کرو گے تم کوئی عمدہ چیز پورا دے دیا جائے گا وہ تمہیں۔ اور تمہارا نہ کچھ نقصان کیا جائے گا۔

يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلِأَنْفُسِكُمْ وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُؤْتِ الْيَكْمَ وَ أَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٧٣﴾

273. (Spend) for the poor, those who have been restricted for the cause of Allah, they are not able to travel in the land. The ignorant person would think of them wealthy because of their restraint. You shall know them by their faces. They do not ask people with importunity. And whatever you spend of good, then indeed Allah knows of it.

(خرچ کرو) ان حاجت مندوں پر جو روک دیے گئے ہیں اللہ کی راہ میں نہیں استطاعت رکھتے چلنے پھرنے کی زمین میں۔ خیال کرتا ہے ان کو ناواقف شخص خوش حال سوال سے بچتے رہنے کی وجہ سے۔ پہچان لو گے تم ان کو ان کے چہروں سے۔ نہیں سوال کرتے وہ لوگوں سے لپٹ کر۔ اور جو تم خرچ کرو گے کوئی عمدہ چیز تو بیشک اللہ اسکو جانتا ہے۔

لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِحْفَافًا وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٧٤﴾

274. Those who spend their wealth by night, and day, secretly, and publicly, so for them, is their reward with their Lord. And there

وہ لوگ جو خرچ کرتے ہیں اپنے اموال رات کو اور دن کو۔ پوشیدہ اور اعلانیہ تو ان کے لئے ہے ان کا اجر انکے رب کے پاس۔ اور نہ

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ

shall be no fear upon them, nor they shall grieve.

275. Those who devour usury will not stand (on the Day of Judgment) except like stands someone who is lead into insanity by Satan through touch. That is because they said: "In fact, the trade is like usury." Whereas Allah has made lawful trade and forbidden usury. So him to whom came an admonition from his Lord, then he refrained, then he may keep that which is past. And his affair is with Allah. And he who returned then such are the companions of the Fire. They therein will abide forever.

276. Allah destroys usury and gives increase for charities. And Allah does not like any ungrateful, sinner.

277. Indeed, those who believed, and they did righteous deeds, and

ہوگا خوف ان کو اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

وہ لوگ جو کھاتے ہیں سود نہ کھڑے ہوں گے وہ (قیامت کے دن) مگر جیسے کھڑا ہوتا ہے وہ شخص جس کو حواس باختہ کر دیا ہو شیطان نے چھو کر۔ یہ ہے اس لئے کہ انہوں نے کہا درحقیقت تجارت مانند ہے سود کے۔ حالانکہ حلال کیا ہے اللہ نے تجارت کو اور حرام کیا ہے سود کو۔ تو وہ پہنچی جس کے پاس نصیحت اس کے رب کی پھر وہ باز آ گیا تو اسی کا ہے جو پہلے ہو چکا۔ اور اس کا معاملہ ہے اللہ کے سپرد۔ اور جو پھر لوٹ گیا تو ایسے لوگ دوزخ والے ہیں۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

مٹاتا ہے اللہ سود کو اور بڑھاتا ہے صدقات کو۔ اور اللہ نہیں پسند کرتا کسی ناشکرے گناہگار کو۔

بیشک وہ لوگ جو ایمان لائے اور کئے انہوں نے نیک اعمال اور قائم کی

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٤﴾

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧٥﴾

يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٢٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا

established prayer, and give the poor due. For them, their reward is with their Lord. And there shall be no fear upon them, nor they shall grieve.

نماز اور ادا کی زکوٰۃ ان کے لئے ان کا اجر ہے ان کے رب کے پاس۔ اور نہ ہو گا خوف ان کو اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٧﴾

278. O those who have believed, fear Allah, and give up what remains from usury, if you are believers.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ڈرو اللہ سے اور چھوڑ دو وہ جتنا باقی رہ گیا سود میں سے اگر تم ہو ایمان والے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن
كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٧٨﴾

279. So if you do not do it, then be informed of war from Allah and His messenger. And if you repent, then for you is your principal. Do no wrong, and you shall not be wronged.

پھر اگر نہ کرو گے تم ایسا تو خبردار ہو جاؤ جنگ کے لئے اللہ اور اسکے رسول سے۔ اور اگر تم توبہ کر لو تو تمہارے لئے ہے تمہارا اصل سرمایہ۔ نہ تم ظلم کرو اور نہ تم پر ظلم کیا جائیگا۔

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ
مِّنَ اللَّهِ وَ رَسُولِهِ وَ إِن تَتُوبُوا
فَلََكُمْ مَرءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا
تُظْلَمُونَ وَلَا تَظْلَمُونَ ﴿٢٧٩﴾

280. And if (the debtor) is in hardship, then (do) a postponement until ease. And that you remit (the debt) as charity, it is better for you, if you did know.

اور اگر ہو (قرضدار) تنگ دست تو مہلت (دوائے) آسانی تک۔ اور یہ کہ بخش دو (قرض) بطور صدقہ تو زیادہ بہتر ہے تمہارے لئے اگر تم جانتے ہو۔

وَإِن كَانَ دُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ
مَيْسَرَةٍ وَ أُن تَصَدَّقُوا خَيْرٌ
لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾

281. And fear a day in which you will be returned to Allah. Then will be paid in full every soul that which it has earned, and they will not be wronged.

اور ڈرو اس دن سے لوٹا دیے جاؤ گے تم جس میں اللہ کی طرف۔ پھر پورا بدلہ پائے گا ہر نفس کو اس کا جو اس نے کمایا اور ان پر نہ ظلم ہو گا۔

وَ اتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَىٰ
اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا
كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

282. O those who have believed, when you contract a transaction of debt for a fixed term, then write it down. And let write down between you a scribe in justice. And let not refuse the scribe to write, as Allah has taught him, so let him write.

And let him dictate, him upon whom is the liability (the debt). And let him fear Allah, his Lord. And not leave out of it anything. Then if he is, him upon whom is the liability, (the debtor) mentally deficient, or weak, or not able to dictate himself, then let dictate his guardian in justice.

And bring to witness two witnesses from among your men, then if there are not two men, then a man and two women, from among those you choose for witnesses, so that if forgets one of them, then reminds

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے جب معاملہ کرو تم قرض کا کسی معیاد معین کے لئے تو لکھ لیا کرو اسکو۔ اور چاہیے کہ لکھے تمہارے درمیان لکھنے والا عدل سے۔ اور نہ انکار کرے لکھنے والا لکھنے سے جیسا کہ سکھایا ہے اسے اللہ نے تو چاہیے کہ وہ لکھ دے۔

اور لکھوانے وہ جس پر ہے واجب (قرض) اور چاہیے کہ ڈرے اللہ سے کہ اس کا رب ہے۔ اور نہ کمی کرے اس میں سے کچھ بھی۔ پھر اگر وہ ہوا وہ جس پر ہے واجب (مقروض) کم عقل یا ضعیف یا نہ اہلیت رکھتا ہو کہ لکھوانے خود تو لکھوانے اسکا ولی انصاف کے ساتھ۔

اور گواہ کر لیا کرو دو گواہوں کو اپنے مردوں میں سے۔ پھر اگر نہ ہوں دو مرد تو ایک مرد اور دو عورتیں ان میں سے جن کو تم پسند کرو بطور گواہ کہ اگر بھول جائے ان دونوں میں سے ایک تو اسے یاد دلا دے ان دونوں میں

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْب كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ

وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَ لِيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ

وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَيْنِ إِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكَّرَ إِحْدَاهُمَا

her the other one of them.

سے دوسری -

الْأُخْرَى

And let not refuse the witnesses whenever they are called. And do not be weary to write it, be it small or large for its fixed term.

اور نہ انکار کریں گواہ جب بھی بلائے جائیں۔ اور نہ تساہل کرنا کہ لکھو تم اسے تھوڑا ہو یا بہت اس کی میعاد تک۔

وَلَا يَأْبُ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا
وَلَا تَسْأَمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا
أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ آجَلِهِ

This is more just in the sight of Allah, and stronger as evidence, and nearer to that you do not fall in doubts.

یہ نہایت قرین انصاف ہے اللہ کے نزدیک اور زیادہ درست ہے شہادت کے لئے اور زیادہ قریب ہے اسکے کہ نہ شبہ میں پڑو تم۔

ذِكْمُ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَ أَقْوَمُ
لِلشَّهَادَةِ وَ أَدْنَىٰ آلَا تَرْتَابُوا

Except that it be trade on the spot which you carry out among yourselves, then it is not upon you a sin if you do not write it. And take witnesses whenever you make a commercial contract.

سوائے اس کے کہ ہو تجارت موقعہ پر ہی۔ لیتے دیتے ہو جسے تم آپس میں تو نہیں تم پر کچھ گناہ کہ نہ لکھو تم اس کو۔ اور گواہ کر لیا کرو جب تم خرید و فروخت کیا کرو۔

إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً
تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ
جُنَاحٌ إِلَّا تَكْتُبُوهَا وَ أَشْهَدُوا إِذَا
تَبَايَعْتُمْ

And let not be harmed, scribe, nor witness. And if you do, then indeed, it would be wickedness in you. And fear Allah. And it is Allah who teaches you. And Allah, of all things, is well acquainted.

اور نہ کرے نقصان کاتب اور نہ گواہ۔ اور اگر ایسا کرو تم تو یقیناً گناہ ہے تمہارے لئے۔ اور ڈرو اللہ سے۔ اور علم سکھاتا ہے تمہیں اللہ۔ اور اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔

وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَ إِنْ
تَفَعَّلُوا فَإِنَّهُ فَسُوقٌ بِكُمْ وَ اتَّقُوا
اللَّهَ وَ يُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ وَ اللَّهُ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

283. And if you are on a journey and cannot

اور اگر تم ہو سفر میں اور نہ پاسکو لکھنے

وَ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَ لَمْ تَجِدُوا

find a scribe, then (transact) on a pledge with possession. So if entrusts one of you another, then let him deliver, him who is entrusted, his trust and let him fear Allah, his Lord. And do not conceal the testimony. And he who conceals it, then indeed, sinful is his heart. And Allah, of what you do, is All Knower.

والا تو (معاملہ کر لو) رہن با قبضہ پر۔ پھر اگر اعتبار کرے تم میں سے ایک دوسرے کا تو چاہیے کہ لوٹا دے وہ اعتبار کیا گیا ہے جس پر اس کی امانت۔ اور ڈرے اللہ سے جو اس کا رب ہے۔ اور مت چھپاؤ شہادت کو۔ اور جو چھپائے گا اس کو تو یقیناً گناہگار ہو گا اسکا دل۔ اور اللہ اس سے جو تم کرتے ہو جاننے والا ہے۔

كَاتِبًا فَرِهْنُ مَقْبُوضَةً فَإِنِ آمَنَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ أَمَانَتَهُ وَ لِيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَ مَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آثَمُ قَلْبُهُ وَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨٣﴾

284. To Allah belongs whatever is in the heavens, and whatever is on the earth. And whether you make known what is within hearts, or conceal it, will bring you to account for it Allah. Then He will forgive whom He wills, and He will punish whom He wills. And Allah, over every thing, has power.

اللہ ہی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور جو کچھ ہے زمین میں۔ اور اگر تم ظاہر کرو گے جو کچھ ہے تمہارے دلوں میں یا چھپاؤ گے اس کو حساب لے گا تم سے اس کا اللہ۔ پھر وہ مغفرت کریگا جس کی چاہے اور عذاب دیگا جسے چاہے۔ اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِي الْاَرْضِ وَ اِنۡ تُبَدُوْا مَا فِيۡۤ اَنْفُسِكُمْ اَوْ تُخْفُوْهُ يُحٰسِبْكُمْ بِهٖ اللّٰهُ فَيَغْفِرۡ لِمَنۡ يَّشَآءُ وَ يُعَذِّبُ مَنۡ يَّشَآءُ وَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْۡءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢٨٤﴾

285 The Messenger has believed in that which has been sent down to him from his Lord, and also the believers. They all believe in Allah, and

ایمان لایا رسول اس پر جو نازل کیا گیا اس کی طرف اسکے رب کے پاس سے اور مومنین بھی۔ یہ سب ایمان رکھتے ہیں اللہ پر اور اس کے فرشتوں

اٰمَنَ الرَّسُوْلُ بِمَاۤ اُنزِلَ اِلَيْهٖ مِنْ رَبِّهٖ وَ الْمُؤْمِنُوْنَ كُلُّۢمۡنَ بِاللّٰهِ وَ مَلٰٓئِكَتِهٖ وَ كُتُبِهٖ وَ رُسُلِهٖ ﴿٢٨٥﴾

His angels, and His books, and His apostles. “No distinction do we make between any of His messengers,” and they said: “We heard, and we obeyed.” (We seek) your forgiveness, our Lord. And to You is the return.”

پر اور اس کی کتابوں پر اور اسکے رسولوں پر۔ نہیں فرق کرتے ہم کسی ایک میں اسکے رسولوں میں۔ اور کہا انہوں نے سنا ہم نے اور اطاعت کی ہم نے (چاہتے ہیں) تیری بخشش رب ہمارے اور تیری طرف لوٹنا ہے۔

لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهِ ۗ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾

286. Allah does not burden a person except what his capacity is. For him is (reward of) what he earned, and upon him (evil of) what he earned. Our Lord, take us not to task if we forget, or fall into error. Our Lord, and lay not upon us a burden as that You laid upon those before us. Our Lord, and do not make us bear a burden such as no strength do we have for. And pardon us, and forgive us, and have mercy upon us. You are our protector, so help us against those people who disbelieve.

نہیں تکلیف دیتا اللہ کسی جان کو مگر جو اسکی استطاعت ہے۔ اسی کے لئے ہے (اجر اسکا) جو اس نے کمایا۔ اور اسی پر ہے (وبال اسکا) جو اس نے کمایا۔ ہمارے رب نہ مواخذہ کر ہم سے اگر بھول جائیں ہم یا غلطی ہو جائے ہم سے۔ ہمارے رب اور نہ ڈال ہم پر بوجھ جیسا ڈالا تھا تو نے لوگوں پر ہم سے پہلے۔ ہمارے رب اور نہ اٹھوا ہم سے بوجھ اتنا کہ نہیں طاقت ہم میں جس کی۔ اور معاف فرما ہمیں۔ اور مغفرت فرما ہماری۔ اور رحم فرما ہم پر۔ تو ہے مددگار ہمارا۔ سو مدد فرما ہماری ان لوگوں پر جو کافر ہیں۔

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا ۗ وَاعْفُرْ لَنَا ۗ وَارْحَمْنَا ۗ إِنَّكَ أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٦﴾





AalImran

آل عمران

آلِ عِمْرَانَ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Alif. Lam. Mim.

الم۔

الْم

2. Allah, there is no god
except Him, the Living,
the Sustainer of all.

اللہ۔ نہیں ہے معبود سوائے اس
کے۔ زندہ۔ سب کو تھامنے والا۔

اللّٰهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ
الْقَيُّومُ

3. He has sent down to
you the Book in truth,
confirming that which
were before it, and He
revealed the Torah and
the Gospel.

اتاری اس نے تم پر کتاب حق کے
ساتھ جو تصدیق کرتی ہے ان کی جو اس
سے پہلے تھیں اور نازل کیں اس
نے تورات اور انجیل۔

نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ
مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَ أَنْزَلَ
التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ

4. Before this, a
guidance for mankind.
And He revealed the
Criterion. Indeed,
those who disbelieved
the verses of Allah, for
them is a severe
punishment. And Allah
is All Mighty, the
Owner of retribution.

اس سے پہلے۔ ہدایت لوگوں کے
لئے اور نازل کیا اس نے فرقان۔
یقیناً وہ لوگ جنہوں نے انکار کیا اللہ
کی آیتوں کا ان کے لئے ہے سخت
عذاب۔ اور اللہ زبردست ہے بدلہ
لینے والا ہے۔

مِنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَ أَنْزَلَ
الْفُرْقَانَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِآيَاتِ اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَ
اللّٰهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ

5. Indeed Allah, not
hidden from Him is a
thing in the earth, nor
in the heavens.

بیشک اللہ۔ نہیں پوشیدہ اس سے ہے
کوئی چیز زمین میں اور نہ آسمان میں۔

إِنَّ اللّٰهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي
الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ

6. He it is who shapes you in the wombs however He wills. There is no god except Him, the All Mighty, the All Wise.

وہ ہی ہے جو صورتیں بناتا ہے تمہاری ارحام میں جیسی چاہتا ہے۔ نہیں ہے معبود سوائے اس کے۔ غالب ہے حکمت والا ہے۔

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ
كَيْفَ يَشَاءُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١١﴾

7. He it is who has revealed to you the Book. In it are verses, very clear, which are the foundation of the Book, and others are allegorical. Then as for those in whose hearts is a deviation, they will follow that which are allegorical in them, seeking mischief, and seeking interpretation of it. While no one knows its interpretation except Allah. And those of firm in knowledge say: "We believe in it, all is from our Lord." And no one receives admonition except those of understanding.

وہ ہی ہے جس نے نازل کی تم پر کتاب جنہیں میں آیات محکم۔ وہی میں بنیاد کتاب کی اور بعض دوسری میں تشابہات۔ سو وہ لوگ جن کے دلوں میں کجی ہے تو وہ اتباع کرتے ہیں انکی جو ہیں متشابہ ان میں سے۔ تلاش میں فتنہ کی اور تلاش میں اسکی توجیہ کی۔ حالانکہ نہیں جانتا اسکی توجیہ کو سوائے اللہ کے اور جو محنتہ کار ہیں علم میں وہ کہتے ہیں کہ ہم ایمان لائے ان پر۔ یہ سب ہمارے رب کی طرف سے ہیں۔ اور نہیں نصیحت قبول کرتے مگر جو ہیں اہل دانش۔

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ
الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُّحْكَمَاتٌ
هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ
مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي
قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا
تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ
وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ
تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّسِخُونَ فِي
الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِّنْ
عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو
الْأَلْبَابِ ﴿١٢﴾

8. "Our Lord, let not deviate our hearts after when You have guided us, and bestow upon us from Yourself mercy. Indeed, You are the Bestower."

ہمارے رب نہ پھیر ہمارے دلوں کو بعد اسکے جب ہدایت بخشی ہے تو نے ہمیں اور عطا فرما ہمیں اپنے پاس سے رحمت یقیناً تو ہے عطا فرمانے والا۔

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ
هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ
رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿١٣﴾

9. “Our Lord, surely You will gather mankind on a Day there is no doubt in which. Indeed, Allah does not go against the promise.”

ہمارے رب یقیناً تو جمع کر نیوالا ہے لوگوں کو اُس دن کہ نہیں کچھ شک جس میں۔ بیشک اللہ نہیں خلاف کرتا وعدے کے۔

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ
لَّا رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ
الْمِيعَادَ ﴿١٠﴾

10. Indeed, those who disbelieved, never will benefit them their wealth, nor their children against Allah anything at all. And it is they who will be the fuel for the Fire.

یقیناً وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا ہرگز نہیں فائدہ دیں گے ان کو ان کے اموال اور نہ ان کی اولاد اللہ کے مقابلے میں کچھ بھی۔ اور یہی لوگ ہیں جو ہونگے ایندھن آتش جہنم کے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ
أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ
شَيْئاً وَ أُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ
النَّارِ ﴿١١﴾

11. Like the behavior of the people of Pharaoh and those before them. They denied our signs, so Allah seized them for their sins. And Allah is severe in punishment.

معاملہ جیسا آل فرعون اور اُن کا جو تھے ان سے قبل۔ تکذیب کی انہوں نے ہماری آیتوں کی۔ تو پکڑ لیا انہیں اللہ نے انکے گناہوں کے سبب اور اللہ ہے سخت سزا دینے والا۔

كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَآخَذَهُمُ
اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَ اللَّهُ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿١٢﴾

12. Say to those who disbelieved: “You shall be overcome, and you shall be gathered to Hell. And that is an evil resting place.”

کہدو ان سے جنہوں نے کفر کیا کہ مغلوب ہو جاؤ گے تم اور اکٹھے کئے جاؤ گے تم جہنم کی طرف اور وہ ہے بہت برا ٹھکانہ۔

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ
وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَ بئْسَ
الْمِهَادُ ﴿١٣﴾

13. Indeed, there has been for you a sign in the two armies which encountered each other (in the battle of Badr).

بیشک تھی تمہارے لئے نشانی ان دو گروہوں میں جو نبرد آزما ہو گئے آپس میں (جنگ بدر میں)۔ ایک گروہ تھا

قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ
الَّتَقَاتَا فِئَةٌ تَقَاتَلُ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ وَ أُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ

One army fighting in the cause of Allah, and the other disbelieving. They were seeing them twice their number with their very eyes. And Allah helps with His victory whom He wills. Indeed, in that is a lesson for those who have eyes to see.

جو لڑ رہا تھا اللہ کی راہ میں۔ اور دوسرا کافروں کا۔ دیکھ رہے تھے وہ ان کو دوگنا اپنے سے کھلی آنکھوں سے۔ اور اللہ مدد دیتا ہے اپنی نصرت سے جس کو چاہتا ہے۔ یقیناً اسمیں بڑی عبرت ہے اہل بصارت کے لئے۔

مَثَلَيْهِمْ رَأَى الْعَيْنِ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَنْ يَشَاءُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿١٣﴾

14. Beautified for people is love of that they desire of women, and sons, and heaped up sums of gold, and silver, and horses branded, and cattle, and tilled land. That is the possession of the life of the world. And Allah, with Him is the excellent abode.

نہنت دار بنادی گئی ہے لوگوں کے لئے محبت خواہشوں کی عورتیں سے اور بیٹوں اور ڈھیر جمع کئے ہوئے سونے سے اور چاندی اور گھوڑوں سے جو نشان لگے ہوئے ہیں اور مویشیوں اور کھیتی سے۔ یہ ہے سامان دنیا کی زندگی کا۔ اور اللہ کے پاس ہے بہت عمدہ ٹھکانہ۔

رُزِينَ لِلنَّاسِ مَحَبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنُ الْمَأْتَبِ ﴿١٤﴾

15. Say: "Shall I inform you of what is better than these. For those who fear, with their Lord, gardens flowing underneath are rivers, they will abide forever therein, and companions, the pure ones, and pleasure of Allah. And Allah is All Seer of His

کہو کیا بتاؤں میں تمہیں وہ جو زیادہ بہتر ہے تمہاری ان چیزوں سے۔ ان لوگوں کے لئے جنہوں نے تقویٰ اختیار کیا انکے رب کے پاس جنتیں ہیں بہ رہی ہیں جن کے نیچے نہریں ہیں گے وہ ہمیشہ ان میں۔ اور بیویاں ہیں پاکیزہ اور خوشنودی اللہ کی

قُلْ أَوْنَبِّئُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذَلِكَ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿١٥﴾

servants.”

- اور اللہ دیکھ رہا ہے اپنے بندوں کو۔

16. Those who say: “Our Lord, indeed, we have believed, so forgive us our sins and protect us from the punishment of the Fire.”

وہ لوگ جو کہتے ہیں ہمارے رب یقیناً ہم ایمان لے آئے سو معاف فرما ہم سے ہمارے گناہ اور محفوظ رکھ ہم کو عذاب سے دوزخ کے۔

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا
فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَ قِنَا عَذَابَ
النَّارِ ﴿١٦﴾

17. The steadfast, and the truthful, and the obedient, and those who spend and those who seek forgiveness in the early hours of the morning.

صبر کرنے والے اور سچ بولنے والے اور عبادت کرنے والے اور خرچ کرنے والے اور مغفرت مانگنے والے اوقات سحر میں۔

الصَّابِرِينَ وَ الصَّادِقِينَ
وَ الْقَانِتِينَ وَ الْمُتَّقِينَ
وَ الْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ ﴿١٧﴾

18. Allah bears witness that there is no god except Him, and the angels and those with knowledge, established in justice. There is no god except Him, the All Mighty, the All Wise.

گواہی دی ہے اللہ نے اس کی کہ نہیں کوئی معبود سوائے اسکے۔ اور فرشتے اور اہل علم نے وہ قائم ہے عدل کے ساتھ۔ نہیں کوئی معبود سوائے اس کے غالب حکمت والا۔

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
وَ الْمَلَائِكَةُ وَ أُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا
بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

19. Truly, the religion with Allah is AllIslam. And did not differ those who were given the Book except after what had come to them as knowledge, out of jealousy among them. And he who disbelieves in the signs of Allah, then indeed, Allah is swift in taking account.

یقیناً دین اللہ کے نزدیک اسلام ہے۔ اور نہیں اختلاف کیا ان لوگوں نے جنہیں دی گئی کتاب مگر اسکے بعد کہ جو آپکا تھا ان کے پاس علم ضد سے آپس کی۔ اور وہ جو کفر کرے اللہ کی آیتوں کے ساتھ تو یقیناً اللہ جلد لینے والا ہے حساب۔

إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ وَ
مَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ
بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَ مَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ
اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩﴾

20. So if they argue with you, then say: "I have submitted my face to Allah, and those who followed me." And say to those who were given the Book, and those who are illiterates: "Do you submit." So if they submit, then truly they are rightly guided, and if they turn away, then only it is upon you to convey the message. And Allah is All Seer of (His) servants.

پس اگر جھگڑنے لگیں وہ تم سے تو کہدو جھکا دیا میں نے اپنا چہرہ اللہ کے آگے اور جنہوں نے اتباع کی میری۔ اور کہدو ان لوگوں سے جنہیں دی گئی تھی کتاب اور ان پڑھ لوگوں سے کیا تم تسلیم کرتے ہو۔ پس اگر وہ تسلیم کر لیں تو بے شک وہ ہدایت پا گئے۔ اور اگر وہ مڑ جائیں تو صرف تم پر پیغام پہنچا دینا ہے۔ اور اللہ دیکھنے والا ہے (اپنے) بندوں کو۔

فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ ءَأَسْلَمْتُمْ فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠﴾

21. Indeed, those who disbelieve in the signs of Allah, and kill the prophets without any right, and kill those who order justice from among mankind, so give them tidings of a painful punishment.

یقیناً وہ لوگ جو کفر کرتے ہیں اللہ کی آیتوں کے ساتھ اور قتل کرتے ہیں انبیاء کو ناحق۔ اور قتل کرتے ہیں ان لوگوں کو جو حکم دیتے ہیں انصاف کا لوگوں میں سے۔ تو خوشخبری سنا دو انہیں دکھ دینے والے عذاب کی۔

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾

22. They are those are lost whose deeds in this world and the Hereafter, and they will not have any helpers.

یہی ہیں وہ لوگ برباد ہو گئے جن کے اعمال دنیا میں اور آخرت میں اور نہیں ہوگا ان کا کوئی مددگار۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ ﴿٢٢﴾

23. Have you not seen at those who were given a portion of the

کیا نہیں دیکھا تم نے ان لوگوں کو جنکو دیا گیا تھا ایک حصہ کتاب میں سے

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ

Scripture. They are invited to the Book of Allah that it should arbitrate between them, then turn away a party of them, and they are averse.

24. That is because they say: "Never shall touch us the fire except for a few days." And they are deluded in their religion by what they used to invent.

25. So how will it be when We gather them on a day, no doubt is there about which. And will be paid in full each soul what it has earned, and they will not be wronged.

26. Say: "O Allah, Owner of sovereignty, You give sovereignty to whom You will, and You take sovereignty from whom You will. And You honor whom You will, and You abase whom You will. In Your hand is the good. Indeed, over all things You have power."

بلانے جاتے ہیں وہ کتاب اللہ کی طرف تاکہ یہ فیصلہ کر دے ان کے درمیان تو پھر جاتا ہے ایک فریق ان میں سے اور وہ میں پھر جانوالے۔

یہ اس لئے کہ وہ کہتے ہیں ہرگز نہیں چھوئے گی ہمیں دوزخ کی آگ سوا چند روز کے۔ اور انکو دھوکے میں ڈال رکھا ہے انکے دین کے بارے میں اس نے جو بہتان وہ باندھتے ہیں۔

تو کیا حال ہو گا جب جمع کریں گے ہم ان کو اس دن نہیں کوئی شک جس میں۔ اور پورا بدلہ دیا جائے گا ہر نفس کو اسکا جو اس نے کمایا اور ان پر نہیں ظلم کیا جائیگا۔

ممدو اے اللہ مالک بادشاہی کے دیتا ہے تو ملک جسکو چاہے اور لیتا ہے ملک جس سے چاہے۔ اور عزت دیتا ہے جسکو چاہے اور ذلت دیتا ہے جسکو چاہے۔ تیرے ہی ہاتھ میں ہے بھلائی۔ بے شک تو ہر چیز پر قادر ہے۔

اللَّهُ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقًا مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ نَمَسَّنَا النَّارَ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ وَوَعَدَهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾

فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ ۗ وَوَفَّيْتُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٥﴾

قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾

27. “You cause to enter the night into the day, and You cause to enter the day into the night. And You bring the living out of the dead, and You bring the dead out of the living. And You give sustenance to whom You will without measure.”

تو ہی داخل کرتا ہے رات کو دن میں اور تو ہی داخل کرتا ہے دن کو رات میں۔ اور تو ہی نکالتا ہے جاندار کو بے جان سے اور تو ہی نکالتا ہے بے جان کو جاندار سے۔ اور رزق دیتا ہے جسکو چاہتا ہے بے حساب۔

تُوجِّعُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَ تُوجِّعُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَ تُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَ تُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَ تَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾

28. Let not the believers take the disbelievers as friends instead of the believers. And whoever does that, then has no (relation) with Allah at all, except that you guard yourselves against them by way of precaution. And Allah warns you against Himself, and to Allah is the return.

نہ چاہیے کہ بنائیں مومن کافروں کو دوست سوائے مومنوں کے۔ اور جو کرے گا ایسا تو نہیں اسکا اللہ سے (تعلق) کچھ بھی۔ سوائے اسکے کہ بچاؤ کرو تم ان سے کسی احتیاط کی صورت سے۔ اور ڈراتا ہے تمہیں اللہ اپنی ذات سے۔ اور اللہ کی طرف ہے لوٹ کر جانا۔

لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ وَ مَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَةً وَ يُحِذِّرْكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ وَ إِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٢٨﴾

29. Say, “Whether you hide that which is in your breasts or reveal it, Allah knows it. And He knows that which is in the heavens and that which is on the earth. And Allah over all things has power.”

کہدو کہ مخفی رکھو تم اسے جو ہے تمہارے سینوں میں یا ظاہر کرو اسے جانتا ہے اس کو اللہ۔ اور جانتا ہے وہ جو کچھ ہے آسمانوں میں اور جو کچھ ہے زمین میں۔ اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

قُلْ إِنْ تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ وَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

30. On the Day when will find every soul

جس دن پالے گا ہر شخص وہ جو کی

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا

what it has done any good to be present in front. And what it has done any evil. It will wish if that, between itself and its (evil) there was a distance of far away. And Allah warns you against Himself. And Allah is Kind to His servants.

ہوگی اس نے کوئی نیکی اپنے سامنے حاضر۔ اور وہ جو کی ہوگی اس نے کوئی برائی۔ آرزو کرے گا وہ کاش کہ اس میں اور اس (برائی) میں مسافت ہو جاتی دور کی۔ اور ڈراتا ہے تکو اللہ اپنی ذات سے۔ اور اللہ نہایت مہربان ہے اپنے بندوں پر۔

عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُخَضَّرًا ۖ وَ
مَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ
أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا
وَ يُحَذِّرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ وَ اللَّهُ
رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠﴾

31. Say "If you love Allah, then follow me, Allah will love you, and He will forgive you your sins. And Allah is Oft Forgiving, Most Merciful."

کہدو اگر تم محبت رکھتے ہو اللہ سے تو پیروی کرو میری۔ محبت کریگا تم سے اللہ اور معاف کر دیگا تم سے تمہارے گناہ اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي
يُحِبِّكُمْ اللَّهُ وَ يَغْفِرْ لَكُمْ
ذُنُوبَكُمْ وَ اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢١﴾

32. Say "Obey Allah and the messenger. But if they turn away, then indeed, Allah does not love the disbelievers."

کہدو اطاعت کرو اللہ کی اور رسول کی۔ پس اگر وہ منہ موڑ لیں تو بیشک اللہ نہیں پسند کرتا کافروں کو۔

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَ الرَّسُولَ
فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
الْكَافِرِينَ ﴿٢٢﴾

33. Indeed, Allah chose Adam, and Noah, and the family of Abraham, and the family of Imran above all people.

بیشک اللہ نے منتخب فرمایا آدم اور نوح اور آل ابراہیم کو اور آل عمران کو تمام جہان کے لوگوں پر۔

إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَ نُوحًا وَ
آلَ إِبْرَاهِيمَ وَ آلَ عِمْرَانَ عَلَى
الْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

34. Descendants, some of them from others. And Allah is All Hearer, All Knower.

اولاد تھے بعض ان میں سے بعض کی۔ اور اللہ ہے سننے والا جاننے والا۔

ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَ اللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤﴾

35. When said the wife of Imran: “My Lord indeed, I have vowed to You that which is in my womb to be dedicated for Your service. So accept from me. Indeed, You are the All Hearer, the All Knower.

جب کہا عمران کی بیوی نے میرے رب بیشک میں نذر کرتی ہوں تیرے وہ جو ہے میرے پیٹ میں وقف کر کے تیری اطاعت کے لئے تو قبول فرما مجھ سے۔ بیشک تو ہے سننے والا جاننے والا۔

إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٢٥﴾

36. Then when she delivered her, she said: “My Lord, indeed, I have delivered a female child.” And Allah knows best of what she delivered. And not the male is like a female. “And I have named her Mary, and I seek refuge for her with You, and for her offspring from Satan the outcast.”

پھر جب اسکے ولادت ہوئی کہنے لگی میرے رب بیشک میں نے جنم دی ہے لڑکی۔ اور اللہ خوب جانتا ہے جو اس نے جنا۔ اور نہیں ہوتا لڑکا مانند اس لڑکی کے۔ اور میں نے نام رکھا اسکا مریم۔ اور میں پناہ میں دہتی ہوں اس کو تیری اور اس کی اولاد کو شیطان مردود سے۔

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٢٦﴾

37. So accepted her, her Lord with good acceptance, and caused her to grow with a good growth, and put her under the care of Zechariah. Whenever Zechariah went to her in the sanctuary, he found with her food. He said: “O Mary,

تو قبول فرمایا اس کو اسکے رب نے عمدہ قبولیت کے ساتھ اور پروان چڑھایا اسے عمدہ پرورش سے۔ اور کھیل بنایا اس کا زکریا کو۔ جب بھی گیا اس کے پاس زکریا محراب میں تو پایا اسکے پاس کھانا۔ کہا اے مریم کہاں سے آیا ہے تیرے پاس یہ۔ کہا اس

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَمْرِئِمُ أَنَّىٰ لَكَ هَذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ

where from to you is this.” She said: “It is from Allah. Indeed, Allah provides to whom He wills without measure.

نے یہ ہے اللہ کے پاس سے۔
بیشک اللہ رزق دیتا ہے جسے چاہتا ہے بے حساب۔

يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾

38. There prayed Zechariah to his Lord. He said: “My Lord, grant me from You a good offspring. Indeed, You are the All Hearer of supplication.”

وہاں پر دعا کی زکریا نے اپنے رب سے۔ کہا اس نے میرے رب عطا فرما مجھے اپنے پاس سے اولاد صالح۔ بے شک تو ہے سنے والا دعا کا۔

هٰذَا لَكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٢٨﴾

39. Then called him the angels, while he stood praying in the sanctuary: “Surely, Allah gives you good tidings of John, confirming the word from Allah, and (he will be) noble, and chaste, and a prophet from among the righteous.”

پس آواز دی اسے فرشتوں نے جبکہ وہ کھڑا نماز پڑھ رہا تھا محراب میں۔ بیشک اللہ بشارت دیتا ہے تجھ کو یحییٰ کی جو تصدیق کر نیوالا ہے اس کلمہ کی جو اللہ کی طرف سے ہے اور (وہ ہوگا) باوقار اور رغبت نہ رکھنے والا اور نبی نیکو کاروں میں سے۔

فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٩﴾

40. He said: “My Lord, how can I have a son while indeed I have reached old age, and my wife is barren.” He said: “Thus, Allah does what He wills.”

کہا اس نے میرے رب کیونکر ہوگا میرے ہاں لڑکا جبکہ ہو گیا ہوں میں بوڑھا اور میری بیوی بانجھ۔ فرمایا اسطرح اللہ کرتا ہے جو چاہتا ہے۔

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ قَالَ كَذٰلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿٣٠﴾

41. He said: “My Lord, appoint for me a sign.” He said: “The

کہا اس نے میرے رب مقرر فرما دے میرے لئے نشانی۔ فرمایا اس نے نشانی

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّي آيَةً قَالَ آيَتُكَ إِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ

sign to you is that you shall not be able to speak to people for three days, except by gesture. And remember your Lord much, and glorify in the evening and the morning.”

تیرے لئے ہے کہ نہ بات کر سکے گا تو لوگوں سے تین دن مگر اشارے سے۔ اور ذکر کر اپنے رب کا کثرت سے اور تسبیح کر صبح اور شام۔

ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا وَ اذْكُرْ رَبَّكَ كَثِيرًا وَ سَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَ الْبُكْرِ ﴿٤١﴾

42. And when the angels said: “O Mary, indeed, Allah has chosen you and has purified you, and has chosen you above the women of the worlds.”

اور جب کہا فرشتوں نے اے مریم بیشک اللہ نے تجھ کو منتخب کیا ہے اور تجھ کو پاک کیا ہے اور تجھ کو منتخب کیا ہے تمام دنیا کی عورتوں پر۔

وَ اذْ قَالَتِ الْمَلِكَةُ يَمْرُؤُا اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰكِ وَ طَهَّرَكِ وَ اصْطَفٰكِ عَلٰى نِسَاءِ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٢﴾

43. “O Mary, be obedient to your Lord, and prostrate, and bow down with those who bow down.

اے مریم فرمانبرداری کر اپنے رب کی اور سجدہ کر اور رکوع کر ساتھ رکوع کرنے والوں کے۔

يَمْرُؤُا اَقْنَبِيْ لِرَبِّكِ وَ اسْجُدِيْ وَ ارْكَعِيْ مَعَ الرّٰكِعِيْنَ ﴿٤٣﴾

44. That is from the news of the unseen, which We reveal to you. And you were not with them when they cast their pens as to which of them should be the guardian of Mary, and you were not with them when they disputed.

یہ ہے خبروں میں سے غیب کی جو ہم وحی کرتے ہیں تمہاری طرف۔ اور نہیں تھے تم ان کے پاس جب وہ ڈال رہے تھے اپنے قلم کہ کون ان میں سے ہوگا کفیل مریم کا۔ اور نہ ہی تھے تم ان کے پاس جب وہ آپس میں جھگڑ رہے تھے۔

ذٰلِكَ مِنْ اَنْبَاِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ اِلَيْكَ وَ مَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يُلْقُوْنَ اَقْلَامَهُمْ اَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ ۗ وَ مَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يَخْتَصِمُوْنَ ﴿٤٤﴾

45. When the angels said: “O Mary, indeed, Allah gives you good tidings of a word from

جب کہا فرشتوں نے اے مریم بیشک اللہ بشارت دیتا ہے تجھ کو

اِذْ قَالَتِ الْمَلِكَةُ يَمْرُؤُا اِنَّ اللّٰهَ يُبَشِّرُكَ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ۗ اَسْمُهُ

Him, whose name will be the Messiah, Jesus, son of Mary, honored in this world and the Hereafter, and of those brought near.

ایک کلمہ کی اپنی طرف سے۔ جس کا نام ہو گا مسیح عیسیٰ ابن مریم۔ ہوگا آبرومند دنیا میں اور آخرت میں اور ہو گا مقربین میں سے۔

الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ
الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾

46. “And he will speak to the people in the cradle and in maturity, and will be of the righteous.”

اور گفتگو کرے گا لوگوں سے گوارے میں اور پختہ عمر میں اور ہو گا نیکو کاروں میں۔

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَ
كَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٦﴾

47. She said: “My Lord, how can I have a child while has touched me no man.” He said: “Thus shall it be, Allah creates what He wills.” When He decrees a matter, then only, He says to it: “Be,” and it is.

کما اس نے میرے رب کیونکر ہوگا میرے ہاں بچہ جبکہ نہیں ہاتھ لگایا مجھے کسی انسان نے۔ فرمایا اسی طرح ہوگا اللہ پیدا کرتا ہے جو چاہتا ہے۔ جب فیصلہ کرتا ہے وہ کسی امر کا تو بس ارشاد فرما دیتا ہے اسے کہ ہو جا تو وہ ہو جاتا ہے۔

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ
وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ قَالَ
كَذَلِكَ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا
قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ
فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾

48. “And He will teach him the Scripture and wisdom, and the Torah, and the Gospel.”

اور علم عطا کرے گا وہ اسے کتاب اور حکمت اور تورات اور انجیل کا۔

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَ الْحِكْمَةَ
وَالتَّوْرَةَ وَ الْإِنْجِيلَ ﴿٤٨﴾

49. And a messenger to the Children of Israel: “Indeed I have come to you with a sign from your Lord, that I make for you out of clay like the shape of a bird, then I breathe into it, then

اور رسول بنی اسرائیل کی طرف۔ بیشک میں آیا ہوں تمہارے پاس نشانی کے ساتھ تمہارے رب کی طرف سے۔ یہ کہ میں بناتا ہوں تمہارے لئے مٹی سے صورت پرندے کی پھر پھونک مارتا ہوں اس

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ
جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ
أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِّنَ الطِّينِ
كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَانْفُخْ فِيهِ
فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ وَ

it becomes a bird by permission of Allah. And I heal him who was born blind, and the leper, and I bring to life the dead by permission of Allah. And I inform you of what you eat and what you store up in your houses. Indeed, in this is a sign for you, if you are believers.”

میں تو ہو جاتا ہے وہ پرندہ حکم سے اللہ کے اور تندرست کر دیتا ہوں پیدائشی اندھے اور کوڑھی کو۔ اور زندہ کر دیتا ہوں مردوں کو حکم سے اللہ کے۔ اور بتا دیتا ہوں تم کو جو کچھ تم کھاتے ہو اور جو کچھ تم ذخیرہ کر رکھتے ہو اپنے گھروں میں۔ یقیناً اس میں ہے نشانی تمہارے لئے اگر تم ہو ایمان والے۔

أَبْرِي الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ وَ أَجِي الْمَوْتَى بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥٠﴾

50. “And confirming that which was before me of the Torah, and to make lawful for you some of that which was forbidden to you. And I have come to you with a sign from your Lord, so fear Allah and obey me.”

اور تصدیق کرتا ہوں اسکی جو تھا مجھ سے پہلے تورات میں سے اور تاکہ میں حلال کروں تمہارے لئے بعض چیزیں جو حرام کر دی گئی تھیں تم پر۔ اور آیا ہوں تمہارے پاس نشانی کے ساتھ تمہارے رب کی طرف سے۔ تو ڈرو اللہ سے اور اطاعت کرو میری۔

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا مِّن رَّبِّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٥١﴾

51. “Indeed, Allah is my Lord and your Lord, so worship Him. That is the straight path.”

بیشک اللہ ہے میرا رب اور تمہارا رب تو عبادت کرو اسی کی۔ یہی ہے راستہ سیدھا۔

إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٥١﴾

52. Then when Jesus felt of their disbelief, he said: “Who are my helpers for Allah.” The disciples said: “We are the helpers of Allah. We have

پھر جب محسوس کیا عیسیٰ نے انکی طرف سے انکار۔ کہا اس نے کون میں میرے مددگار اللہ کے لئے۔ کہا حواریوں نے ہم ہیں مددگار اللہ

فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمْ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ آمَنَّا بِاللَّهِ وَ أَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ

believed in Allah, and be witness that we have submitted.

کے۔ ایمان لائے ہم اللہ پر اور گواہ رہ کہ ہم فرمانبردار ہیں۔



53. "Our Lord, we have believed in that which You sent down, and we have followed the messenger, so write us among those who bear witness."

ہمارے رب ایمان لے آئے ہم اس پر جو نازل فرمایا تو نے اور اتباع کی ہم نے رسول کی تو لکھ دے ہم کو گواہی دینے والوں میں۔



54. And they planned, and Allah planned. And Allah is the best of planners.

اور مکر کیا انہوں نے اور تدبیر کی اللہ نے۔ اور اللہ ہے بہترین تدبیر کرنے والا۔



55. When Allah said: "O Jesus, indeed, I will take you and raise you to Myself, and purify you of those who disbelieved, and I will make those who followed you above those who disbelieved until the Day of Resurrection. Then to Me is your return, then I will judge between you in that in which you used to dispute."

جب فرمایا اللہ نے اے عیسیٰ بیشک میں قبض کر لوں گا تجھے اور اٹھا لوں گا تجھے اپنی طرف اور پاک کر دوں گا تجھے ان لوگوں سے جنہوں نے کفر کیا اور رکھوں گا ان لوگوں کو جنہوں نے تیری پیروی کی غالب ان لوگوں کو پر جنہوں نے کفر کیا قیامت کے دن تک۔ پھر میری طرف تمہارا لوٹنا ہے پھر میں فیصلہ کر دوں گا تمہارے درمیان اسکا جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔

إِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَىٰ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ



56. "Then as for those who disbelieved, I will punish them with a severe punishment in

پس رہے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا تو دوں گا میں ان کو عذاب سخت دنیا

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَ

this world and the Hereafter, and they will not have any helpers.”

میں اور آخرت میں اور نہ ہو گا ان کا کوئی مددگار۔

الْآخِرَةُ وَ مَا لَهُمْ مِّنْ نُّصَرِيْنَ ﴿٥٦﴾

57. And as for those who believed and did righteous deeds, He will give them in full their rewards. And Allah does not love the wrongdoers.

اور پس رہے وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال پورا دے گا وہ ان کو ان کا صلہ اور اللہ نہیں دوست رکھتا ظالموں کو۔

وَ اَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوْا الصّٰلِحٰتِ فَيُوْفِّيهِمْ اُجُوْرَهُمْ وَ اللّٰهُ لَا يُحِبُّ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٥٧﴾

58. This is what We recite to you of the verses and a reminder with wisdom.

یہ ہے جو سناتے ہیں ہم تم کو آیات میں سے اور تذکرہ پر حکمت۔

ذٰلِكَ نَتْلُوْهُ عَلَيْكَ مِنَ الْاٰیٰتِ وَ الذِّكْرِ الْحَكِيْمِ ﴿٥٨﴾

59. Certainly, the example of Jesus with Allah is as the example of Adam. He created him from dust, then He said to him: “Be,” and he was.

یقیناً مثال عیسیٰ کی اللہ کے نزدیک مانند ہے مثال آدم کی۔ تخلیق کی اس نے اس کی مٹی سے پھر فرمایا اس سے ہو جا تو وہ ہو گیا۔

اِنَّ مَثَلْ عِيسٰى عِنْدَ اللّٰهِ كَمَثَلِ اٰدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿٥٩﴾

60. The truth from your Lord, so do not be of those who doubt.

حق ہے تیرے رب کی طرف سے تو نہ تو ہونا شک کرنے والوں میں۔

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِّنَ الْمُتَمَتِّرِيْنَ ﴿٦٠﴾

61. Then whoever disputes with you in it, after what has come to you of the knowledge. Then say: “Come, we call our sons and (you call) your sons, and our women and your women, and ourselves and yourselves, then

پس جو کوئی حجت کرے تجھ سے اس بارے میں اسکے بعد جو کچھ آپکا ہے تیرے پاس علم میں سے تو کہہ کہ آؤ بلائیں ہم اپنے بیٹوں کو اور (بلاؤ تم) اپنے بیٹوں کو اور ہم اپنی عورتوں کو اور تم اپنی عورتوں کو اور ہم خود اور تم

فَمَنْ حَآجَّكَ فِيْهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ اَبْنَآءَنَا وَ اَبْنَآءَكُمْ وَ نِسَآءَنَا وَ نِسَآءَكُمْ وَ اَنْفُسَنَا وَ اَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ

we pray humbly, then invoke the curse of Allah upon the liars.”

خود۔ پھر مباہلہ کریں پھر کہیں لعنت
اللہ کی جھوٹوں پر۔

لَعْنَتِ اللَّهِ عَلَى الْكٰذِبِيْنَ ﴿٦١﴾

62. Certainly this, this is the true narration. And there is not any god except Allah. And indeed, Allah, He is the All Mighty, the All Wise.

یقیناً یہ ہی ہے بیان بالکل سچا۔ اور
نہیں کوئی معبود سوائے اللہ کے۔
اور بے شک اللہ ہی ہے غالب
صاحب حکمت۔

اِنَّ هٰذَا هُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ
وَمَا مِنْ اِلٰهٍ اِلَّا اللّٰهُ وَ اِنَّ اللّٰهَ
هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٦٢﴾

63. Then if they turn away, then indeed, Allah is All Aware of those who do mischief.

پس اگر یہ پھر جائیں تو یقیناً اللہ خوب
جانتا ہے مفسدوں کو۔

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ
بِالْمُفْسِدِيْنَ ﴿٦٣﴾

64. Say: “O People of the Scripture, come to a word equitable between us and you, that we shall not worship except Allah, nor shall we associate with Him anything, nor shall take one of us others for lords other than Allah.” So if they turn away, then say: “Bear witness that we have submitted.

کہدو اے اہل کتاب آؤ ایک بات
کی طرف جو یکساں ہے ہمارے اور
تمہارے درمیان کہ نہ عبادت کریں
ہم سوائے اللہ کے۔ اور نہ شریک
بنائیں اس کے ساتھ کسی کو۔ اور نہ
بنائے ہم میں سے کوئی کسی کو کارساز
سوا اللہ کے۔ پھر اگر یہ منہ موڑیں
تو کہدو کہ گواہ رہو کہ ہم فرمانبردار ہیں۔

قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ تَعٰلَوْا
اِلٰى كَلِمَةٍ سَوَآءٍ بَيْنِنَا وَ بَيْنَكُمْ
اَلَّا نَعْبُدَ اِلَّا اللّٰهَ وَلَا نُشْرِكَ
بِهٖ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا
بَعْضًا اَرْبَابًا مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ فَاِنْ
تَوَلَّوْا فَقَوْلُوْا اشْهَدُوْا بِاَنَّا
مُسْلِمُوْنَ ﴿٦٤﴾

65. “O People of the Scripture, why do you argue about Abraham, while were not revealed the Torah and the Gospel until after him.

اے اہل کتاب کیوں جھگڑتے ہو تم
ابراہیم کے بارے میں حالانکہ نہیں
نازل کی گئیں تورات اور انجیل مگر

يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تُحٰجُّوْنَ فِىْ
اِبْرٰهِيْمَ وَ مَا اُنزِلَتْ التَّوْرَةُ
وَ الْاِنْجِيْلُ اِلَّا مِنْۢ بَعْدِهٖٓ اَفَلَا

Have you then no sense.”

66. Here you are, those who argue about that you have whereof some knowledge. Why then argue you about that of which you have no knowledge. And Allah knows, and you do not know.

67. Abraham was not a Jew, nor a Christian, but he was upright in faith, who had submitted, and he was not of those who associate partners.

68. Indeed, the nearest among mankind, to Abraham are those who followed him, and this prophet (pbuh), and those who have believed. And Allah is the ally of those who believe.

69. Wishing a party of the People of the Scripture if they could mislead you. Though they shall not mislead except themselves, and they do not perceive.

اسکے بعد تو کیا نہیں تم عقل رکھتے۔

یہ تم ہو وہ لوگ جو جھگڑتے ہو ایسی بات میں تمہیں ہے جس کا کچھ علم۔ تو کیوں جھگڑتے ہو ایسی بات میں نہیں تمہیں جس کا علم۔ اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔

نہ تھا ابراہیم یہودی اور نہ نصرانی بلکہ تھا وہ قائم دین پر فرمانبردار۔ اور نہیں تھا وہ ان میں جو شرک کرتے ہیں۔

بیشک زیادہ قریب لوگوں میں ابراہیم سے وہ لوگ ہیں جنہوں نے پیروی کی اس کی۔ اور یہ نبی (ﷺ) اور وہ لوگ جو ایمان لائے ہیں۔ اور اللہ ساتھی ہے ایمان والوں کا۔

خواہش رکھتا ہے ایک گروہ اہل کتاب میں سے کہ کاش گمراہ کر دیں وہ تم کو۔ حالانکہ نہیں گمراہ کریں گے وہ مگر اپنے آپ کو اور نہیں رکھتے وہ شور۔

تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾

هَآأَنْتُمْ هَآؤَآءِ حَجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَآجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَ هَذَا النَّبِيُّ وَ الَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

وَدَّتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّونَكُمْ وَ مَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَ مَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾

70. O People of the Scripture, why do you disbelieve in the verses of Allah, while you bear witness.

اے اہل کتاب کیوں انکار کرتے ہو تم اللہ کی آیتوں کا جبکہ تم خود گواہی دیتے ہو۔

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ
بِآيَاتِ اللَّهِ وَ أَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾

71. O People of the Scripture, why do you mix the truth with falsehood, and conceal the truth while you know.

اے اہل کتاب کیوں غلط ملاط کرتے ہو تم حق کو باطل کے ساتھ اور چھپاتے ہو حق کو جبکہ تم جانتے ہو۔

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ
بِالْبَاطِلِ وَ تَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَ
أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾

72. And said a party of the People of the Scripture: "Believe in that which has been revealed to those who believed at the beginning of the day, and reject it at the end of that, that perhaps they will return."

اور کما ایک گروہ نے اہل کتاب میں سے ایمان لے آؤ اس پر جو نازل کیا گیا ہے اُن لوگوں پر جو ایمان لانے دن کے شروع میں اور انکار کر دیا کرو اس کے آخر میں۔ شاید کہ وہ لوٹ جائیں۔

وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
أَمْؤَا بِالَّذِي أُنزِلَ عَلَى الَّذِينَ
أَمْؤَا وَجَهَ النَّهَارِ وَ أَكْفُرُوا آخِرَهُ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٧٢﴾

73. "And do not believe except the one who followed your religion." Say: "Indeed, the guidance is the guidance of Allah." That be given anyone the like of that which was given to you, or that they may argue with you before your Lord. Say: "Indeed, the bounty is in the hand of Allah. He grants it

اور مت ایمان لے آؤ مگر اس کی جس نے پیروی کی تمہارے دین کی۔ کمدو بیشک ہدایت تو اللہ ہی کی ہدایت ہے۔ کہ دیا جائے کسی کو ویسا ہی جو دیا گیا تم کو۔ یا وہ حجت قائم کر دیں گے تم پر تمہارے رب کے روبرو۔ کمدو بیشک فضل اللہ کے ہاتھ میں ہے۔ دیتا ہے وہ جسے چاہتا

وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ
قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ
أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا
أُوتِيْتُمْ أَوْ يُجَاجُوكُمْ عِنْدَ
رَبِّكُمْ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ
اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَ اللَّهُ
وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

to whom He wills. And Allah is Encompassing, Knowing.”

ہے وہ اور اللہ ہے کائنات والا علم والا۔

74. He selects out of His mercy whom He wills. And Allah is the Owner of great bounty.

خاص کر لیتا ہے وہ اپنی رحمت سے جس کو چاہتا ہے اور اللہ مالک ہے فضل عظیم کا۔

يَخْتَصُ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَ
اللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

75. And among the People of the Scripture is he who, if you entrust him with lots of wealth, will return it to you. And among them is he who, if you entrust him with a single dinar, will not return it to you, unless that you stay over him standing. That is because they say: “not upon us regarding illiterates any blame. And they speak against Allah a lie and they know.

اور اہل کتاب میں سے کوئی ایسا ہے کہ اگر امانت رکھ دے تو اس کے پاس ڈھیروں مال تو لوٹا دے وہ تجھ کو۔ اور ان میں ہے کوئی ایسا کہ اگر امانت رکھے تو اس کے پاس ایک دینار تو نہ لوٹائے وہ تجھ کو مگر یہ کہ رہ تو اس کے سر پر کھڑا۔ یہ اس لئے کہ وہ کہتے ہیں کہ ہمیں ہم پر اُمیوں کے بارے میں کوئی مواخذہ۔ اور بولتے ہیں اللہ پر جھوٹ اور وہ جانتے ہیں۔

وَ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ وَ مِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بَدِينَارٍ لَّا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ وَ يَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَ هُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

76. Nay, but whoever fulfilled his pledge and feared, then indeed, Allah loves those who fear.

نہیں بلکہ جس نے پورا کیا اپنے عہد کو اور تقویٰ اختیار کیا تو بیشک اللہ محبوب رکھتا ہے متقیوں کو۔

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَ اتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾

77. Certainly, those who trade the covenant of Allah and their oaths

بیشک وہ لوگ جو بیچ ڈالتے ہیں اللہ کے عہد کو اور اپنی قسموں کو تھوڑی

إِنَّ الدِّينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمًّا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا

for a small price, they are those, no portion will be theirs in the Hereafter. And Allah will not speak to them, nor will He look upon them on the Day of Resurrection, nor will He purify them. And for them will be a painful punishment.

قیمت پر۔ یہی لوگ میں نہیں کچھ حصہ ہوگا جنکا آخرت میں اور نہیں کلام کرے گا ان سے اللہ اور نہ دیکھے گا انکی طرف قیامت کے دن اور نہ پاک کریگا انکو۔ اور ان کے لئے ہوگا عذاب دکھ دینے والا۔

خَلَقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ ۗ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

78. And indeed, among them is a party who distort with their tongues the Scripture, so you may think that is from the Scripture, though it is not from the Scripture. And they say: "This is from Allah," and it is not from Allah. And they speak against Allah a lie and they know.

اور بلاشبہ ان میں ایک گروہ ہے جو مروڑتے ہیں اپنی زبانوں سے کتاب کو تاکہ تم سمجھو کہ وہ ہے کتاب میں سے حالانکہ نہیں ہوتا وہ کتاب میں سے۔ اور کہتے ہیں کہ وہ اللہ کی طرف سے ہے حالانکہ نہیں ہے وہ اللہ کی طرف سے۔ اور بولتے ہیں اللہ پر جھوٹ اور وہ جانتے ہیں۔

وَ إِنْ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُونِ السِّتْرَهُمُ بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ وَ يَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾

79. It is not (possible) for a human that Allah should give him the Book and wisdom and prophethood, then he would say to the people: "Be my worshippers instead of Allah," but become worshippers of the Lord, because you teach the Book, and because you study."

نہیں ہے (ممكن) کسی بشر کو کہ عطا فرمائے اسے اللہ کتاب اور حکمت اور نبوت پھر وہ کہے لوگوں سے کہ ہو جاؤ بندے میرے اللہ کے سوا۔ بلکہ ہو جاؤ تم اللہ والے کیونکہ تم تعلیم دیتے ہو کتاب کی اور اس بنا پر کہ تم مطالعہ کرتے ہو۔

مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَ الْحُكْمَ وَ النَّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّانِيِّينَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ وَ بِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾

80. Nor would he command you that you should take the angels and the prophets for lords. Would he command you to disbelieve after when you have submitted.

اور نہ ہی حکم دے گا وہ تم کو کہ بنا لو تم فرشتوں اور نبیوں کو معبود۔ کیا حکم دے گا وہ تم کو کفر کا اسکے بعد جب تم مسلمان ہو چکے ہو۔

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكَفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾

81. And when Allah took the covenant with the prophets, "That what I give you of the Scripture and wisdom, then there comes to you a messenger, confirming what is with you, you must believe in him and you must help him." He said: "Did you agree, and took upon you My covenant." They said: "We have acknowledged." He said: "Then bear you witness, and I am with you of the witnesses."

اور جب لیا اللہ نے عہد نبیوں سے کہ جو عطا کروں میں تم کو کوئی کتاب اور حکمت پھر آئے تمہارے پاس رسول تصدیق کرتا ہوا اسکی جو تمہارے پاس ہے تو ضرور ایمان لانا تم اس پر اور ضرور مدد کرنا اس کی۔ فرمایا اس نے کیا تم نے اقرار کیا اور قبول کیا اس پر میرا عہد۔ کہا انہوں نے ہم نے اقرار کیا۔ فرمایا پس گواہ رہو تم اور میں بھی تمہارے ساتھ گواہوں میں سے ہوں۔

وَ إِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَ لَتَنْصُرُنَّهُ قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَ أَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذٰلِكُمْ إِصْرِي قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَ أَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨١﴾

82. Then whoever turns away after this, then those, they are the transgressors.

پھر جو پھر جائے اس کے بعد تو وہی لوگ ہیں جو فاسق ہیں۔

فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذٰلِكَ فَأُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿٨٢﴾

83. So, other than the religion of Allah do they seek, and to Him has submitted whoever

پھر کیا سوا اللہ کے دین کے وہ طالب ہیں حالانکہ اسی کا فرمانبردار

أَفَعَبِّرْ دِينَ اللَّهِ يَبْغُونَ وَ لَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَ

is in the heavens and the earth, willingly or unwillingly, and to Him they will be returned.

ہے جو ہے آسمانوں میں اور زمین میں خوشی یا ناخوشی سے اور اسی کی طرف وہ لوٹائے جائیں گے۔

الْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٢﴾

84. Say: "We believe in Allah, and that which has been sent down to us, and that which was sent down to Abraham, and Ishmael, and Isaac, and Jacob, and the tribes, and that which was given to Moses, and Jesus, and the prophets from their Lord. We make no distinction between any of them. And we, to Him, have submitted."

کہو کہ ہم ایمان لائے اللہ پر اور وہ جو نازل کیا گیا ہم پر اور وہ جو نازل کیا گیا تھا ابراہیم پر اور اسماعیل اور اسحق اور یعقوب اور قبائل پر اور وہ جو دیا گیا تھا موسیٰ اور عیسیٰ اور انبیاء کو ان کے رب کی طرف سے۔ نہیں کرتے ہم کچھ فرق کسی ایک میں ان میں سے۔ اور ہم اسی کے فرماں بردار ہیں۔

قُلْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالتَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ ۚ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ ۗ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾

85. And whoever seeks other than Islam as religion, never will it be accepted from him. And he will be, in the Hereafter, among the losers.

اور جو اختیار کرے گا سوائے اسلام کے دین تو ہرگز نہیں قبول کیا جائے گا اس سے۔ اور وہ ہو گا آخرت میں خسارہ اٹھانے والوں میں سے۔

وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ ۗ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٨٥﴾

86. How shall Allah guide a people who disbelieved after their belief, while they had witnessed that the messenger is true and had come to them

کیونکہ ہدایت دے اللہ ان لوگوں کو جنہوں نے کفر کیا بعد اپنے ایمان کے جبکہ گواہی دے چکے تھے وہ کہ رسول برحق ہے اور آگئی تھیں ان کے

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَ شَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَ جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

the clear signs. And Allah does not guide wrongdoing people.

پاس واضح نشانیاں۔ اور اللہ نہیں ہدایت دیتا ظالم لوگوں کو۔

الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾

87. Those are, their recompense will be that upon them is the curse of Allah, and of angels, and of mankind all together.

یہ لوگ ہیں جنکی سزا ہے کہ ان پر لعنت ہے اللہ کی اور فرشتوں کی اور انسانوں کی سب کی۔

أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾

88. Abiding eternally therein. Will not be lightened for them, the punishment, nor they will be reprieved.

ہمیشہ رہیں گے وہ اسمیں۔ نہ کم کیا جائیگا انے عذاب اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٨﴾

89. Except those who repented after that, and corrected. Then indeed, Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

مگر وہ لوگ جنہوں نے توبہ کی اس کے بعد اور اصلاح کر لی تو یقیناً اللہ ہے معاف فرمانے والا بہت رحم کرنے والا۔

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٨٩﴾

90. Indeed, those who disbelieved after their belief, then went on increasing in disbelief, never will be accepted their repentance. And they are those who are astray.

بیشک وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا بعد اپنے ایمان کے پھر بڑھتے گئے کفر میں۔ ہرگز نہیں قبول کی جائیگی ان کی توبہ اور یہ لوگ ہی گمراہ ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ ازْدَادُوا كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ﴿٩٠﴾

91. Indeed, those who disbelieved, and died while they were disbelievers, then never will be accepted from anyone of them the

بیشک وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور مر گئے جبکہ وہ تھے کافر تو ہرگز نہیں قبول کیا جائے گا ان میں سے کسی

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلَّةٌ مِنَ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ افْتَدَىٰ ﴿٩١﴾

earth full of gold even if they offer it as a ransom. They are those, for them will be a painful punishment, and they will not have any helpers.

سے زمین بھر سونا اگرچہ دیں وہ فدیہ میں اسے۔ یہی لوگ ہیں جن کے لئے ہے عذاب دکھ دینے والا۔ اور نہیں ہونگے ان کے کوئی مددگار۔

بِهِ ۷
أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ
مَالَهُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ ﴿٦١﴾

92. Never shall you attain the righteousness until you spend from that which you love. And whatever you spend of anything, then indeed Allah is All Aware of it.

ہرگز نہیں پہنچ سکو گے تم نیکی کو جب تک نہ خرچ کرو تم اس میں سے جو تم محبوب رکھتے ہو۔ اور جو تم خرچ کرو گے کوئی چیز تو یقیناً اللہ اس کو جانتا ہے۔

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

93. All food was lawful to the Children of Israel, except that which Israel (Jacob) had made unlawful to himself before that the Torah was revealed. Say: "So bring the Torah then read it if you are truthful."

تمام کھانے کی چیزیں تمہیں حلال بنی اسرائیل کے لئے مگر جو حرام کر لیا تھا اسرائیل (یعقوب) نے خود اپنے اوپر قبل اس کے کہ نازل کی گئی تورات۔ کہدو تولاؤ تورات کو پھر پڑھو اسے اگر تم ہوچے۔

كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنزَّلَ التَّوْرَةُ ۚ قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٣﴾

94. Then whoever invents against Allah a lie after that, then they are those who are the wrongdoers.

پھر جو کوئی گھڑے اللہ پر جھوٹ اس کے بعد تو ایسے لوگ ہیں جو ظالم ہیں۔

فَمَنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾

95. Say: "Allah speaks the truth. So follow the religion of Abraham, firm in faith. And he

کہدو سچ فرما دیا اللہ نے۔ تو پیروی کرو دین ابراہیم کی جو دین پر قائم تھا۔ اور

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ ۖ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۚ وَمَا كَانَ مِنَ

was not of those who join partners.

نہ تھا وہ مشرکوں میں سے۔

الْمُشْرِكِينَ ﴿٤٥﴾

96. Certainly, the first House (of worship) which was appointed for mankind is that at Mecca, blessed, and a guidance for the people of the world.

یقیناً پہلا گھر (عبادت کا) جو مقرر کیا گیا تھا لوگوں کے لئے وہی ہے جو مکہ میں ہے۔ بابرکت اور موجب ہدایت جہان والوں کے لئے۔

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبْرَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾

97. In it are signs manifest, the station of Abraham. And whoever enters it shall be safe. And due to Allah from mankind is the pilgrimage to this House, for whoever can afford to there of the journey. And whoever disbelieves, then indeed, Allah is free from need of the people of the world.

اس میں ہیں نشانیاں کھلی ہوئی۔ مقام ابراہیم ہے۔ اور جو کوئی داخل ہوا اس میں ہو گیا وہ امن والا۔ اور اللہ کا حق ہے لوگوں پر کہ حج کرے اس گھر کا ہر وہ شخص جو استطاعت رکھتا ہے اس تک سفر کی۔ اور جو انکار کرے تو یقیناً اللہ بے نیاز ہے اہل عالم سے۔

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾

98. Say: "O People of the Scripture, why do you disbelieve in the revelations of Allah, while Allah is witness over what you do."

کہدو اے اہل کتاب کیوں کفر کرتے ہو تم اللہ کی آیتوں سے۔ جبکہ اللہ گواہ ہے اس پر جو تم کرتے ہو۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ^{٤٨} وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٤٨﴾

99. Say: "O People of the Scripture, why do you hinder from the way of Allah him who believed, seeking to make it deviant, while

کہدو اے اہل کتاب کیوں روکتے ہو تم اللہ کے راستے سے اسے جو ایمان لایا۔ تلاش کرتے ہو تم اس میں کجی

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ تَبِعُونَهَا عَوَجًا وَ أَنْتُمْ شُهَدَاءُ وَمَا اللَّهُ

you are witnesses. And Allah is not unaware of what you do.”

جبکہ تم خود گواہ ہو۔ اور نہیں اللہ بے خبر اس سے جو تم کرتے ہو۔

بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

100. O those who believed, if you obey a party of those who were given the Scripture, they would turn you back after you have believed to disbelievers.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے اگر تم کہا مان لو گے کسی فریق کا ان لوگوں میں سے جنہیں دی گئی تھی کتاب تو پھیر دینگے وہ تمہیں تمہارے ایمان لانے کے بعد کافر۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا فَرِيقًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ ﴿١٠﴾

101. And how can you disbelieve, while it is you, are recited unto you the verses of Allah, and among you is His messenger. And whoever holds firmly to Allah, then indeed he is guided to a right path.

اور کیونکر کفر کرو گے تم جبکہ تم وہ ہو پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تمہیں آیتیں اللہ کی اور تمہارے درمیان موجود ہے رسول اس کا۔ اور جس نے مضبوط پکڑ لیا اللہ کو تو یقیناً ہدایت پا گیا وہ سیدھے راستے کی طرف۔

وَ كَيْفَ تَكْفُرُونَ وَ أَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَ فِيكُمْ رَسُولُهُ وَ مَنْ يَعْتَصِمْ بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١١﴾

102. O those who believed, fear Allah as rightfully He should be feared, and you must not die except that you are in submission.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ڈرو اللہ سے جیسا کہ حق ہے اس سے ڈرنے کا اور نہ ہرگز موت آنے تمہیں مگر یہ کہ تم مسلمان ہو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَ لَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَ أَنْتُمْ مُّسْلِمُونَ ﴿١٢﴾

103. And hold firmly, to the rope of Allah all together, and do not become divided. And remember the favor of Allah upon

اور مضبوطی سے تمام لورسی اللہ کی سب مل کر۔ اور نہ کرو فرقہ بندی۔ اور یاد کرو مہربانی اللہ کی اپنے اوپر

وَ اعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَ لَا تَفَرَّقُوا ۗ وَ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ

you, when you were enemies, then He put love between your hearts so you became by His grace as brothers. And you were upon the edge of a pit of fire, then He saved you from it. Thus Allah makes clear to you His revelations, that you may be guided.

جب تم تھے دشمن پھر ڈال دی اس نے الفت تمہارے دلوں میں پھر تم ہو گئے اس کی مہربانی سے بھائی بھائی۔ اور تم تھے کنارے پر گرے کے آگ کے۔ تو بچا لیا اس نے تم کو اس سے۔ اسی طرح کھول کر بیان کرتا ہے اللہ تم سے اپنی آیتیں تاکہ تم ہدایت حاصل کر سکو۔

بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ
إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ
مِّنَ النَّارِ فَاَنْقَذَكُم مِّنْهَا كَذَلِكَ
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ ﴿١٣﴾

104. And let there be from you a nation inviting to good, and enjoining to right, and forbidding from wrong. And such are those who will be the successful.

اور ہونی چاہی تم میں لوگوں کی ایک جماعت جو بلا تے رہیں نیکی کی طرف اور حکم دیتے رہیں اچھے کاموں کا اور منع کرتے رہیں برے کاموں سے اور یہی لوگ ہیں جو کامیاب ہیں۔

وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى
الْخَيْرِ وَ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٤﴾

105. And do not be like those who became divided, and differed after that which had come to them of the clear proofs. And those, for them is a great punishment.

اور نہ ہونا ان لوگوں کی طرح جو متفرق ہو گئے اور اختلاف کرنے لگے بعد اس کے کہ آپکے تھے ان کے پاس واضح احکامات۔ اور یہی لوگ ہیں جنکے لئے عذاب ہو گا بہت بڑا۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا
وَ اِخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ
الْبَيِّنَاتُ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

106. On the day bright will be some faces, and dark will be some faces. Then as for those will become dark

جس دن روشن ہوں گے کچھ چہرے اور سیاہ ہوں گے کچھ چہرے۔ تو پس وہ لوگ سیاہ ہوں گے جن کے

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَ تَسْوَدُّ
وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ
وُجُوهُهُمْ فَاكْفَرْتُمْ بَعْدَ

whose faces, (it will be said): “Did you disbelieve after your belief. Then taste the punishment for what you used to disbelieve.”

107. And as for those, will become bright whose faces, so they will be in the mercy of Allah. They therein shall abide forever.

108. These are the verses of Allah, We recite them to you in truth. And Allah does not want injustice to the people of the world.

109. And to Allah belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth. And to Allah will be returned all the matters.

110. You are the best nation raised up for mankind. You enjoin to right, and forbid from wrong, and you believe in Allah. And if had believed the People of the Scripture, it would have been

پہرے۔ (ان سے کہا جائے گا) کیا کافر ہو گئے تھے تم بعد اپنے ایمان لانے کے۔ سو چکھو عذاب اس وجہ سے جو تم کفر کرتے تھے۔

اور پس وہ لوگ روشن ہوں گے جتنکے پہرے تو ہوں گے وہ رحمت میں اللہ کی۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

یہ میں آیتیں اللہ کی جو سناتے ہیں ہم تم کو حق کے ساتھ اور نہیں اللہ چاہتا ظلم اہل عالم پر۔

اور اللہ ہی کا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے اور اللہ کی طرف لوٹائے جائیں گے تمام معاملات۔

تم ہو بہترین امت بھیجا گیا جسے لوگوں کے لئے۔ حکم دیتے ہو تم نیک کام کا اور منع کرتے ہو برے کاموں سے اور ایمان رکھتے ہو اللہ پر۔ اور اگر ایمان لے آتے اہل کتاب تو ہوتا بہتر ان

إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٠٧﴾

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٨﴾

وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿١٠٩﴾

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمْ

better for them. Among them are believers, and most of them are disobedient.

کے لئے۔ ان میں ایمان والے ہیں اور اکثر ان میں فاسق ہیں۔

الْفٰسِقُوْنَ ﴿۱۱﴾

111. Never will they harm you except a trifling hurt. And if they fight against you, they will turn on their backs. Then they will not be helped.

ہرگز نہیں کچھ بگاڑ سکیں گے وہ تمہارا سوائے ستانے کے۔ اور اگر لڑیں گے وہ تم سے تو پھیر جائیں گے پیٹھ پر۔ پھر نہیں ان کو ملے گی مدد۔

لَنْ يَضُرُّوْكُمْ اِلَّا اَذًى وَّ اِنْ يُقَاتِلُوْكُمْ يُؤَلُّوْكُمْ اِلَّا دُبَّارًا ۗ ثُمَّ لَا يَنْصُرُوْنَ ﴿۱۱۱﴾

112. Has been laid over them humiliation wherever they are found, except for a protection with Allah, and a protection with the people. And they have drawn upon themselves the wrath of Allah, and is laid upon them destitution. That is because they use to disbelieve in the revelations of Allah, and killed the prophets without right. That is because they disobeyed and used to transgress.

چپاں کردی گئی ان پر ذلت جہاں کہیں وہ پائے جائیں۔ بجز اس کے کہ پناہ میں اللہ کی اور پناہ میں لوگوں کی۔ اور لے آئے ہیں اپنے اوپر غضب اللہ کا۔ اور چپاں کردی گئی ان پر ناداری۔ یہ اس لئے کہ وہ انکار کرتے رہے تھے اللہ کی آیتوں سے اور قتل کر دیتے تھے نبیوں کو ناحق۔ یہ اس لئے کہ وہ نافرمانی کرتے تھے اور حد سے بڑھے جاتے تھے۔

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الدِّلَّةُ اَيِّنَ مَا تُقِفُوْا اِلَّا بِحَبْلِ مِّنَ اللّٰهِ وَ حَبْلِ مِّنَ النَّاسِ وَّ بَاۗءُ وِبِغْضِ مِّنَ اللّٰهِ وَ ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمُسْكِنَةُ ۗ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ بِآيٰتِ اللّٰهِ وَ يَقْتُلُوْنَ الْاَنْبِيَاۗءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ذٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَّ كَانُوْا يَعْتَدُوْنَ ﴿۱۱۲﴾

113. They are not all alike. Among the People of the Scripture, a community standing (on truth). They recite the verses of Allah

نہیں ہیں وہ سب برابر۔ اہل کتاب میں ایک جماعت قائم ہے (حق پر)۔ پڑھتے ہیں وہ اللہ کی آیات

لَيْسُوْا سَوَآءً مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ اُمَّةٌ قٰئِمَةٌ يَّتْلُوْنَ آيٰتِ اللّٰهِ اِنۡاءَ الْيَلِّ وَّ هُمْ

during the hours of the night, and they prostrate.

رات کے اوقات میں اور وہ سر بسجود رہتے ہیں۔

يَسْجُدُونَ ﴿١١٣﴾

114. They believe in Allah, and the Last Day, and they enjoin to right, and they forbid from wrong, and they hasten one another in good deeds. And those are among the righteous.

ایمان رکھتے ہیں وہ اللہ پر اور یوم آخرت پر اور حکم دیتے ہیں وہ نیکی کا اور منع کرتے ہیں برے کاموں سے اور دوڑتے ہیں نیکیوں پر اور یہی لوگ نیکو کاروں میں سے ہیں۔

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَ يُؤْمِنُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٤﴾

115. And whatever they do of good, never will it be rejected. And Allah is All Aware of those who fear.

اور جو وہ کریں گے کوئی نیکی تو ہرگز نہیں ناقدری کی جائے گی اسکی۔ اور اللہ جانتا ہے متقیوں کو۔

وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوا بِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾

116. Certainly, those who disbelieved, never will avail them their wealth, nor their children against Allah anything at all. And they are the dwellers of the Fire. They will abide therein.

بیشک وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا ہرگز نہ کام آئیں گے انکے ان کے اموال اور نہ انکی اولاد اللہ کے مقابلہ میں کچھ بھی۔ اور یہی لوگ ہیں اہل دوزخ۔ وہ اسی میں رہیں گے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾

117. The example of that which they spend in this life of the world is as the example of a wind, in it is frost, which struck the harvest of a people who have wronged

مثال اس کی جو خرچ کرتے ہیں وہ اس دنیا کی زندگی میں ایسی مثال ہے جیسی ہوا جس میں ہو سخت پالا۔ وہ جا پڑے کھیتی پر ایسے لوگوں کی جو ظلم کرتے تھے اپنے آپ پر۔ تو تباہ کر

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ وَمَا ظَلَمَهُمْ

themselves, then destroyed it. And Allah did not wrong them, but to themselves, they are doing wrong.

118. O those who believed, do not take as intimates other than yourselves, they would not spare you any ruins. They wish that which distresses you. Indeed, has appeared the hatred by their mouths. And that which is hidden in their breasts is even greater. Certainly, We have made plain for you the revelations, if you will have understanding.

119. Here you are those, you love them, while they do not love you, and you believe in all the Scripture. And when they meet with you, they say "We have believed." And when they are alone, they bite at you fingers in rage. Say: "Die in your rage." Certainly, Allah is All Aware of

دے وہ اسکو۔ اور نہیں کچھ ظلم کیا ان پر اللہ نے بلکہ خود اپنے اوپر وہ ظلم کر رہے ہیں۔

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے مت بناؤ رازدار سوائے انہوں کے۔ نہیں کرتے کوتاہی وہ تمہاری خرابی میں۔ چاہتے ہیں وہ کچھ جس سے ہو تمہیں تکلیف۔ بیشک ظاہر ہو چکی ہے نفرت ان کے مونہوں سے۔ اور جو کچھ مخفی ہے ان کے سینوں میں وہ کہیں زیادہ ہے۔ بیشک کھول کر بیان کر دی ہیں ہم نے تمہارے لئے آیتیں اگر تم عقل رکھتے ہو۔

یہ تم ہو وہ لوگ کہ محبت کرتے ہو ان سے حالانکہ نہیں محبت کرتے وہ تم سے اور ایمان رکھتے ہو تم ساری کتاب پر۔ اور جب وہ تم سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں ہم ایمان لے آئے ہیں۔ اور جب تنہا ہوتے ہیں تو کاٹ کھاتے ہیں تم پر انگلیاں غصے کے سبب۔ کہدو کہ مر جاؤ اپنے غصے میں۔ یقیناً اللہ خوب واقف ہے

اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ



يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِّنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُّوا مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ^ط وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ



هَآئِنَّمْ أَوْلَآءِ تُحِبُّوهُمْ وَ لَا يُحِبُّونَكُمْ وَ تُوْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا لِقَاكُمْ قَالُوا آمَنَّا^ط وَإِذَا خَلَوْا عَصَوْا عَٰلَيْكُمْ الْآنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ



what is in the breasts.

اس سے جو ہے سینوں میں۔

120. If reaches to you any good, it grieves them, and if befalls you any misfortune, they rejoice at it. And if you are patient and be conscious, will not harm you their plot, at all. Surely, Allah, all that which they do, is surrounding.

اگر پہنچے تمہیں بھلائی تو برا لگتا ہے ان کو اور اگر آپڑے تم پر برائی تو وہ خوش ہوتے ہیں اس پر۔ اور اگر تم صبر کرو اور تقویٰ اختیار کرو تو نہ نقصان پہنچا سکے گا تمہیں ان کا فریب کچھ بھی۔ یقیناً اللہ اس کا جو کچھ وہ کرتے ہیں احاطہ کئے ہوئے ہے۔

إِنْ تَمَسَّكُمْ حَسَنَةٌ تَسُوهُمْ
وَإِنْ تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا
وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ
كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا
يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾

121. And when you departed at daybreak from your household to assign to the believers the positions for the battle. And Allah is All Hearer, All Knower.

اور جب نکلے تھے تم صبح کو اپنے گھر سے مامور کرنے کے لئے ایمان والوں کو مورچوں پر جنگ کے لئے۔ اور اللہ سب کچھ سنتا ہے جانتا ہے۔

وَ إِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ
الْمُؤْمِنِينَ مَقْعَدًا لِلْقِتَالِ وَ اللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

122. When intended two parties among you to lose courage. And Allah was their protecting friend. And upon Allah, let the believers put trust.

جب ارادہ کیا دو جماعتوں نے تم میں سے کہ ہمت ہار بیٹھیں۔ اور اللہ ان کا مددگار تھا۔ اور اللہ پر توکل کرنا چاہیے ایمان والوں کو۔

إِذْ هَمَّتْ طَّائِفَتٌ مِنْكُمْ أَنْ
تَفْشَلُوا وَ اللَّهُ وَلِيُّهَا وَ عَلَى اللَّهِ
فَلْتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾

123. And indeed, Allah has given you the victory at Badr, while you were weak. So fear Allah that you may be grateful.

اور بیشک فتح دے چکا ہے تمہیں اللہ بدر میں جبکہ تم کمزور۔ سو ڈرو اللہ سے تاکہ تم شکر گزار بن جاؤ۔

وَ لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَ
أَنْتُمْ أَدْلَىٰ جَاءَ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾

124. When you said to the believers: "Is it

جب کہا تم نے مومنوں سے کہ کیا

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ

not sufficient for you that should support you your Lord with three thousand of the angels sent down.”

نہیں یہ کافی تم کو کہ مدد کرے تمہاری تمہارا رب تین ہزار فرشتوں سے نازل کر کے۔

أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ
مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُنْزَلِينَ ط

125. “Nay but, if you are patient, and be conscious, and they (the enemy) come to you suddenly, your Lord will help you with five thousand of the angels having marks.

نہیں بلکہ اگر تم صبر کرو گے اور تقویٰ اختیار کرو گے اور وہ (دشمن) آن پڑیں تم پر اچانک تو مدد کرے گا تمہاری تمہارا رب پانچ ہزار فرشتوں سے جن پر نشان ہوں گے۔

بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَ يَأْتُواكُمْ مِّنْ فَوْرِهِمْ هَذَا
يُمِدُّكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ
مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ط

126. And Allah did not make it but as a good tidings for you, and that might be reassured your hearts thereby. And there is no victory except from Allah, the All Mighty, the All Wise.

اور نہیں بنایا اس کو اللہ نے مگر بشارت تمہارے لئے اور تاکہ اطمینان حاصل ہو تمہارے دلوں کو اس سے۔ اور نہیں ہے نصرت مگر اللہ ہی کی طرف سے۔ جو غالب ہے حکمت والا ہے۔

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ
لَكُمْ وَ لِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ
وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ط

127. That He might cut off a section of those who disbelieved, or disgrace them, so that they turn back, frustrated.

تاکہ کاٹ ڈالے وہ ایک حصے کو ان لوگوں میں سے جنہوں نے کفر کیا یا ذلیل کر دے انہیں پس لوٹ جائیں وہ نامراد۔

لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ ط

128. No (authority) is for you in the matter at all, whether He should forgive them or punish them, then indeed they are

نہیں (اختیار) ہے تمہیں اس معاملہ میں کچھ بھی۔ یا وہ توبہ قبول کر لے ان کی یا عذاب دے انہیں

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ
فَأَهُمُ ظَالِمُونَ ط

wrongdoers.

- پس بلاشبہ وہ ظالم ہیں۔

129. And to Allah belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth. He forgives whom He wills, and punishes whom He wills. And Allah is Oft Forgiving, Merciful.

اور اللہ ہی کا ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے۔ بخش دے وہ جس کو وہ چاہے اور عذاب کرے جسے چاہے۔ اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٩﴾

130. O those who believed, devour not usury, doubling, quadrupling. And fear Allah, that you may be successful.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ کھاؤ سود دوگنا چوگنا۔ اور ڈرو اللہ سے تاکہ تم فلاح پاؤ۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾

131. And ward off the Fire, which is prepared for the disbelievers.

اور بچتے رہو اس آگ سے جو تیار کی گئی ہے کافروں کے لئے۔

وَ اتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣١﴾

132. And obey Allah and the messenger, that you may obtain mercy.

اور اطاعت کرو اللہ کی اور رسول کی تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

وَ اطِيعُوا اللَّهَ وَ الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾

133. And hasten to forgiveness from your Lord, and to a Paradise as wide as the heavens and the earth, prepared for the righteous.

اور دوڑو مغفرت کی طرف اپنے رب کی اور جنت کی طرف جس کی وسعت ہے آسمانوں اور زمین۔ تیار کی گئی ہے وہ منقیوں کے لئے۔

وَ سَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَ جَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾

134. Those who spend in ease and adversity, and those who restrain anger, and those who

وہ لوگ جو خرچ کرتے ہیں آسودگی میں اور تنگی میں اور پی جاتے ہیں غصے کو

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكُظُمِينَ الْغَيْظِ

forgive mankind. And Allah loves those who do good.

اور معاف کرتے ہیں لوگوں کو۔ اور اللہ محبوب رکھتا ہے نیکی کرنے والوں کو۔

وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٤﴾

135. And those who, when they have committed an indecency or wronged themselves, remember Allah and seek forgiveness for their sins. And who can forgive the sins except Allah. And they do not persist in what they have done while they know.

اور وہ لوگ جب کر بیٹھتے ہیں کوئی کھلا گناہ یا کر گزریں ظلم اپنی جانوں پر تو یاد کرتے ہیں اللہ کو پھر معافی مانگتے ہیں اپنے گناہوں پر۔ اور کون معاف کر سکتا ہے گناہوں کو سوا اللہ کے۔ اور نہیں اصرار کرتے وہ اس پر جو انہوں نے کیا جبکہ وہ جانتے ہیں۔

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرِ اللَّهُ إِلَّا اللَّهُ قَدْ لَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٢٥﴾

136. Those are, their reward is forgiveness from their Lord, and gardens flowing underneath which are rivers, they will abide forever in them. And excellent is the reward for the righteous workers.

یہی لوگ ہیں جن کا صلہ مغفرت ہے انکے رب کی طرف سے اور جنتیں ہیں بہ رہی ہیں جن کے نیچے نہریں۔ رہیں گے ہمیشہ وہ ان میں۔ اور عمدہ ہے اجر نیک عمل کرنے والوں کا۔

أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿١٢٦﴾

137. Many ways of life have passed away before you. So travel in the land, and see how was the end of those who denied.

بیشک گزر چکے ہیں تم سے پہلے بہت سے واقعات۔ تو چلو پھرو تم زمین میں پھر دیکھ لو کیسا ہوا انجام جھٹلانے والوں کا۔

قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿١٢٧﴾

138. This, a declaration for mankind, and a

یہ واضح تشبیہ ہے لوگوں کے لئے اور

هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى

guidance, and an admonition for those who are righteous.

ہدایت اور نصیحت ہے اہل تقویٰ کے لئے۔

وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾

139. And do not become weak, nor grieve, and you shall gain the upper hand if you are believers.

اور نہ دل شکستہ ہونا اور نہ غم کرنا اور تم ہی غالب رہو گے اگر تم ہو ایمان والے۔

وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَ أَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

140. If has touched you a wound, then surely has touched the other people a wound similar to it. And these are the days that We alternate among mankind. And that may know Allah those who believed, and may choose from among you witnesses. And Allah does not love the wrongdoers.

اگر لگا ہے تمہیں زخم تو بیشک لگ چکا ہے ان لوگوں کو بھی زخم ایسا ہی۔ اور یہ ایام زمانہ میں کہ بدلتے رہتے ہیں ہم ان کو لوگوں میں۔ اور تاکہ جان لے اللہ ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور بنائے تم میں سے گواہ۔ اور اللہ نہیں پسند کرتا ظلم کرنے والوں کو۔

إِنْ يَمَسُّكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلَهُ وَ تِلْكَ الْآيَاتُ الَّتِي نُنَادِي بِهَا بَيْنَ النَّاسِ وَ لِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَ يَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ وَ اللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٠﴾

141. And that may purify Allah those who believed, and may destroy the disbelievers.

اور تاکہ پاک صاف کر دے اللہ ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور نابود کر دے کافروں کو۔

وَ لِيَمْحِصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَ يَمْحَقَ الْكٰفِرِينَ ﴿١٤١﴾

142. Or do you think that you will enter Paradise, and Allah has not yet made evident those who strive among you, and (has not) made evident

کیا تم سمجھتے ہو کہ داخل ہو جاؤ گے جنت میں حالانکہ ابھی نہیں معلوم کیا اللہ نے ان لوگوں کو جنہوں نے جہاد کیا تم میں سے اور (نہ ہی)

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَ مَا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَ يَعْلَمُ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٢﴾

the steadfast.

معلوم کیا ثابت قدم رہنے والوں کو۔

143. And indeed you did wish for death (martyrdom) before that you encountered it. So surely you have seen it while you are looking on.

اور بیشک تم تمنا کیا کرتے تھے (شہادت کی) موت کی اس سے پہلے کہ ملے وہ ہو تمہیں۔ سو یقیناً تم نے دیکھ لیا اس کو جبکہ تم خود دیکھ رہے ہو۔

وَلَقَدْ كُنتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٤٢﴾

144. And Muhammad (pbuh) is not but a messenger. Indeed, have passed away before him many messengers. So if he dies or is killed, would you turn back on your heels. And he who turns back on his heels, so never will he harm Allah at all. And Allah will soon reward those who are grateful.

اور نہیں محمد (ﷺ) مگر ایک رسول۔ بیشک ہو گزرے ہیں ان سے پہلے بہت سے رسول۔ تو کیا اگر یہ وفات پا جائیں یا قتل کئے جائیں تو پھر جاؤ گے تم لٹے پیروں پر اور وہ جو پھر جانے گا لٹے پیروں تو ہرگز نہیں نقصان کر سکے گا اللہ کا کچھ بھی۔ اور جلد جزا دے گا اللہ شکر گزاروں کو۔

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿٤٤﴾

145. And it is not (possible) for a person that he dies except by permission of Allah, appointed at a term. And whoever desires a reward in the world, We shall give him herein. And whoever desires a reward in the Hereafter, We shall give him there. And We shall soon reward

اور نہیں ہے (ممكن) کسی جان کو کہ مر جائے بغیر اللہ کے حکم کے لکھا ہے وقت اجل کا۔ اور جو چاہے اجر دنیا میں تو دے دیں ہم گے اس کو یہیں پر۔ اور جو چاہے بدلہ آخرت میں۔ تو عطا کریں گے ہم اس کو وہاں۔ اور عنقریب صلہ دیں گے ہم

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ يَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُؤَجَّلًا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ ﴿٤٥﴾

those who are grateful.

شکرگزاروں کو۔

146. And how many a prophet fought, along with him many God-devolting man. So they did not lose heart to what afflicted them in Allah's way, nor did they weaken, nor were they brought low. And Allah loves the steadfast.

اور کتنے ہی نبی۔ کہ لڑے میں جن کے ساتھ ہو کر اہل اللہ کثرت سے۔ تو نہ ہمت ہاری اس سے جو پڑا ان پر اللہ کی راہ میں اور نہ بزدلی کی اور نہ دبے۔ اور اللہ محبوب رکھتا ہے ثابت قدم رہنے والوں کو۔

وَكَأَيِّن مِّن نَّبِيٍّ قَاتَلَ مَعَهُ رِضِيُونٌ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ

146

147. And nothing was their saying except that they said: "Our Lord, forgive us our sins, and our transgressions in our affairs, and establish firmly our feet, and give us victory over those people who disbelieve."

اور نہ تھا ان کا قول مگر یہ کہ انہوں نے کہا ہمارے رب معاف فرما دے ہمارے گناہ اور ہماری زیادتیاں ہمارے اپنے معاملات میں۔ اور ثابت رکھ ہمارے قدم اور فتح عنایت کر ہمیں ان لوگوں پر جو کفر کرنے والے ہیں۔

وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

147

148. So Allah gave them the reward of this world, and the excellent reward of the Hereafter. And Allah loves those who do good.

سو عطا فرمایا انہیں اللہ نے صلہ دنیا کا اور بہترین اجر آخرت کا۔ اور اللہ محبوب رکھتا ہے جن عمل کرنے والوں کو۔

فَاتَهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

148

149. O those who believed, if you obey those who disbelieved, they will turn you

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے اگر تم اطاعت کرو گے انکی جنہوں نے کفر کیا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَدْرُدُّوكُمْ عَلَى

back on your heels, then you will turn back as losers.

تو لوٹا دیں گے وہ تمکو اٹے پیروں۔ پھر
ہو جاؤ گے تم خسارے والے۔

أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خُسِرِينَ

۱۴۹

150. But Allah is your protector, and He is the best of the helpers.

بلکہ اللہ حامی ہے تمہارا۔ اور وہ
ہے سب سے بہتر مددگار۔

بَلِ اللّٰهُ مَوْلَاكُمْ وَ هُوَ خَيْرُ

النَّصِرِينَ

151. We shall soon cast into the hearts of those who disbelieved, a fear because they ascribed partners with Allah those He has not sent for which an authority. And their abode will be the Fire. And evil is the abode of the wrongdoers.

عنقریب ہم ڈال دیں گے دلوں میں
ان لوگوں کے جنہوں نے کفر کیا
رعب اس وجہ سے کہ شریک
کیا انہوں نے اللہ کے ساتھ انکو نہیں
نازل کی اسنے جسکی دلیل۔ اور ان کا
ٹھکانہ دوزخ ہے۔ اور وہ برا ٹھکانہ
ہے ظالموں کا۔

سَلْقَىٰ فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا

الرُّعْبَ يَمَّا أَشْرَكُوا بِاللّٰهِ مَا لَمْ

يُنزَلْ بِهِ سُلْطٰنًا وَّ مَا وَهُمْ النَّارُ و

بِئْسَ مَثْوٰى الظّٰلِمِينَ

152. And certainly has fulfilled, to you, Allah His promise when you were killing them by His permission. Until when you lost courage, and you disputed about the order and you disobeyed, after what He had shown you that which you love. Among you were some who desired the world, and among you were some who desired the Hereafter. Then He

اور یقیناً سچا کر دیا تم سے اللہ نے اپنا
وعدہ جب تم قتل کر رہے تھے ان کو
اس کے حکم سے۔ یہاں تک کہ
جب ہمت ہار دی تم نے اور
اتحلاف کیا تم نے حکم کی تعمیل میں
اور نافرمانی کی تم نے اس کے بعد
جو کہ دکھا دیا تھا تمہیں وہ جو تم چاہتے
تھے۔ تم میں تھے بعض طلبگار دنیا
کے اور تم میں تھے بعض طلبگار
آخرت کے۔ پھر ہٹا دیا اس نے تم

وَ لَقَدْ صَدَقَكُمُ اللّٰهُ وَعَدَاةً اِذْ

تَحْسَبُوهُمْ بِاِذْنِهٖ حَتّٰى اِذَا فَاشَلْتُمْ

وَتَنَزَعْتُمْ فِي الْاَمْرِ وَّ عَصَيْتُمْ مِّنْ

بَعْدِ مَا اَرَاكُمْ مَا تُحِبُّونَ

مِنْكُمْ مَّنْ يُرِيْدُ الدُّنْيَا و

مِنْكُمْ مَّنْ يُرِيْدُ الْاٰخِرَةَ ثُمَّ

صَرَفَكُمُ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ و

لَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ و اللّٰهُ ذُو فَضْلٍ

removed you from them that He might test you. And surely He has forgiven you. And Allah is Most Gracious to the believers.

153. When you were climbing up and not looking back at anyone, while the messenger (pbuh) was calling you from your behind. So He repaid you with distress upon distress, that you would not grieve for that which had escaped you, nor that which had befallen you. And Allah is All informed of what you do.

154. Then He sent down upon you after the distress, security. Slumber overcoming a party of you, while a party, being anxious about themselves, thinking of Allah, other than the truth, the thought of ignorance. Saying: "Is there for us (choice) in this matter anything." Say: "Indeed, the matter all

کو ان کے سامنے سے تاکہ تمہاری آزمائش کرے اور یقیناً معاف کر دیا اس نے تمہیں۔ اور اللہ بہت فضل کرنے والا ہے مومنوں پر۔

جب تم چڑھتے جاتے تھے اور نہ مڑ کر دیکھتے تھے کسی کی طرف۔ جبکہ رسول (ﷺ) بلا رہے تھے تم کو تمہارے پیچھے سے۔ تو بدلہ دیا اس نے تم کو غم پر غم تاکہ نہ ہو تم غمگین اس پر جو جاتا رہا تم سے اور نہ وہ جو آپڑا تم پر۔ اور اللہ پوری طرح باخبر ہے اس سے جو تم کرتے ہو۔

پھر نازل فرمائی اس نے تم پر غم کے بعد اطمینان کی کیفیت۔ اونگھ جو طاری ہو گئی ایک جماعت پر تم میں سے۔ جبکہ ایک جماعت کہ فکر پڑی تھی جنکو اپنی جانوں کی۔ گمان کرتے تھے وہ اللہ کے بارے میں بے حقیقت گمان دور جاہلیت کے۔ کہتے تھے کیا ہمارا ہے (اختیار) اس معاملے میں کچھ بھی۔ کہدو کہ بیشک

عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَلَوْنَ عَلَى أَحَدٍ وَ الرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِيكُمْ أَنْزَابَكُمْ فَأَنْزَابَكُمْ غَمًّا بِغَمِّ لِكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً نُّعَاسًا يَغْشَى طَآئِفَةً مِّنْكُمْ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي

of it belongs to Allah.” They hide within themselves that which they will not reveal to you. Saying: “If there was for us (choice) in the matter anything, we would not have been killed here.” Say: “Even if you had been in your homes, would have gone forth those, it was decreed for whom killing, to the places of their death.” And that, might test Allah what is in your breasts, and that He may purify what is in your hearts. And Allah is All Aware of what is within the breasts.

معاملہ سب کا سب اللہ ہی کا ہے۔ مخفی رکھتے ہیں وہ اپنے دلوں میں وہ جو نہیں ظاہر کرتے تھے تم پر۔ کہتے ہیں کہ اگر ہوتا ہمارا (اختیار) اس معاملے میں کچھ بھی۔ تو نہ قتل کئے جاتے ہم یہاں۔ کمدو اگر ہوتے تم اپنے گھروں میں تو ضرور نکل آتے وہ لوگ لکھا تھا جنکے لئے قتل ہونا اپنی قتل گاہوں کی طرف۔ اور تاکہ آزمائے اللہ اس کو جو تمہارے سینوں میں ہے اور تاکہ صاف کر دے اس کو جو تمہارے دلوں میں ہے۔ اور اللہ خوب واقف ہے دلوں کی باتوں سے۔

أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا هَهُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ وَ لِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَ لِيَمَحص مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَ اللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٥٤﴾

155. Certainly, those who turned back among you on the day when met the two armies (at Uhad). In fact, Satan caused them to backslide because of some of the (deeds) which they had earned. And surely Allah has forgiven them. Indeed, Allah is Oft Forgiving, Most Forbearing.

بیشک وہ لوگ جو پیٹھ پھیر گئے تم میں سے جس دن باہم ٹکرائیں دو فوجیں (احد میں)۔ درحقیقت پھسلا دیا تھا انہیں شیطان نے بسبب بعض ان (اعمال) کے جو انہوں نے کئے۔ اور یقیناً معاف کر دیا اللہ نے انہیں۔ بیشک اللہ بخشنے والا ہے بردبار ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَيْنِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا وَ لَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾

156. O those who believed, do not be like those who disbelieved, and said about their brothers when they traveled through the land, or they were out in fighting: "If they had been with us, they would not have died, nor would have been killed." So that Allah may make it a cause of regret in their hearts. And Allah gives life and causes death. And Allah, of what you do, is All Seer.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ ہونا ان لوگوں کی طرح جنہوں نے کفر کیا۔ اور کہا اپنے بھائیوں کے بارے میں جب وہ سفر میں تھے زمین میں یا تھے وہ جہاد میں کہ اگر وہ ہوتے ہمارے پاس تو نہ مرتے اور نہ قتل کئے جاتے۔ یہ اسلئے کہ بنا دے اللہ اس کو حسرت ان کے دلوں میں۔ اور اللہ زندگی عطا کرتا ہے اور موت دیتا ہے۔ اور اللہ اس کو جو تم کرتے ہو دیکھ رہا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًى لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَ اللَّهُ يُحْيِي وَ يُمِيتُ وَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾

157. And if you are killed in the way of Allah or die, forgiveness from Allah and mercy is better than whatever they accumulate.

اور اگر قتل کئے جاؤ تم اللہ کے راستے میں یا مر جاؤ تو مغفرت اللہ کی طرف سے اور رحمت بہتر ہے اس سے جو وہ جمع کرتے ہیں۔

وَلَيْنَ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾

158. And whether you die, or are killed, verily, unto Allah you shall be gathered.

اور اگر تم مر جاؤ یا قتل کئے جاؤ ضرور اللہ کے حضور اکٹھے کئے جاؤ گے۔

وَلَيْنَ مُتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾

159. So by the mercy from Allah, you are lenient with them. And if you had been stern, harsh of heart, they would have dispersed

پس بوجہ مہربانی اللہ کی طرف سے تم نرم مزاج ہو ان کے لئے۔ اور اگر ہوتے تم بدمزاج سخت دل تو ضرور یہ منتشر ہو جاتے تمہارے گرد و پیش

فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ وَ لَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ ۗ

from around you. So pardon them, and seek forgiveness for them, and consult them in the affairs. Then when you have decided, then put your trust in Allah. Indeed, Allah loves those who put their trust (in Him).

سے۔ سو معاف کر دو ان کو اور مغفرت مانگو ان کے لئے اور مشورہ لیا کرو ان سے معاملے میں۔ پھر جب پختہ ارادہ کر لو تو توکل رکھو اللہ پر۔ بیشک اللہ محبوب رکھتا ہے ان کو جو توکل کرتے ہیں (اس پر)۔

فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٦﴾

160. If Allah helps you, then no one can overcome you. And if He forsakes you, then who is there who can help you after Him. And in Allah let the believers put their trust.

اگر مدد کرے تمہاری اللہ تو نہیں کوئی غالب آئیوالاتم پر اور اگر وہ چھوڑ دے تمہیں تو کون ہے وہ جو تمہاری مدد کرے اسکے بعد۔ اور اللہ ہی پر چاہیے کہ توکل رکھیں ایمان والے۔

إِنْ يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَ إِنْ يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمْ مِنْ بَعْدِهِ وَ عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾

161. And it is not for a prophet that he would embezzle. And whoever embezzles will come with what he embezzled on the Day of Resurrection. Then will be paid in full every soul what it has earned, and they will not be wronged.

اور نہیں ہے یہ نبی کے لئے کہ وہ خیانت کرے۔ اور جو کوئی خیانت کرے حاضر ہوگا وہ ساتھ اس خیانت کے قیامت کے دن۔ پھر پورا بدلہ دیا جائے گا ہر نفس کو اس کا جو اس نے کمایا اور انکے ساتھ نہیں ظلم کیا جائے گا۔

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ وَمَنْ يَغُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾

162. Is then he who follows the pleasure of Allah like him who brought upon himself the anger from Allah,

تو پھر کیا وہ جو تابع ہو اللہ کی خوشنودی کا مانند ہے اس کے جو لایا اپنے اوپر اللہ کا غصہ اور جس کا ٹھکانہ دوزخ

أَفَمَنْ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦٢﴾

and his abode is Hell, and evil, is the destination.

ہے۔ اور بہت برا ہے وہ ٹھکانہ۔

163. They are in varying degrees with Allah. And Allah is All Seer of what they do.

وہ میں مختلف درجات میں اللہ کے نزدیک۔ اور اللہ دیکھ رہا ہے جو کچھ اعمال وہ کرتے ہیں۔

هُم دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَ اللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾

164. Certainly, Allah conferred a favor upon the believers when He raised from among them a messenger of their own, reciting to them His verses, and purifying them, and teaching them the Book, and wisdom. And while they were before that in manifest error.

یقیناً احسان کیا ہے اللہ نے مومنوں پر جب بھیجا ان میں ایک رسول انہیں میں سے جو پڑھ کر سناتا ہے ان کو اس کی آیتیں اور پاک کرتا ہے ان کو اور تعلیم دیتا ہے انہیں کتاب اور حکمت کی۔ اور جبکہ وہ تھے اس سے پہلے کھلی گمراہی میں۔

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَ يُزَكِّيهِمْ وَ يُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَ الْحِكْمَةَ وَ إِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١٦٤﴾

165. And why was so when struck you a disaster (in Uhad), although you had struck twice as much (in Badr), you said: "From where is this." Say: "It is from within yourselves." Indeed, Allah, over all things, has power.

اور کیا کہ جب واقع ہوئی تم پر مصیبت (احد میں) جبکہ پہنچا چکے تھے تم اس سے دگنی (بدر میں)۔ تم کہنے لگے کہاں سے ہوا یہ۔ کہدو یہ ہوا تمہارے اپنے ہی پاس سے۔ بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

أَوْ لَمَّا أَصَبْتُمْ مَّصِيبَةً قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَهَا قُلْتُمْ أِنَّا هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

166. And that which befell you, on the day (of Uhad) when met the two armies, so it

اور جو آپڑی تم پر اس دن (احد میں) جب ٹکرائیں دونوں فوجیں تو تھا وہ

وَ مَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ التَّقِي الْجَمْعِنِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَ لِيَعْلَمَ

was by permission of Allah, and that He might know those who are believers.

حکم سے اللہ کے اور تاکہ وہ معلوم کر لے انکو جو مومن ہیں۔

الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٦﴾

167. And that He might know those who became hypocrites. And it was said to them: "Come, fight in the way of Allah, or defend." They said: "If we had known about fighting, we would certainly have followed you." They were nearer to disbelief that day than to their faith. Saying with their mouths that which was not in their hearts. And Allah is best aware of what they conceal.

اور تاکہ وہ معلوم کر لے ان لوگوں کو جنہوں نے منافقت کی۔ اور کہا گیا تھا ان سے کہ آؤ جنگ کرو اللہ کی راہ میں یا دفاع کرو۔ کہنے لگے اگر ہم کو خبر ہوتی جنگ کی تو ضرور چلتے ہم تمہارے ساتھ۔ وہ ہو گئے تھے کفر کے اس دن زیادہ قریب نسبت اپنے ایمان کے۔ کہتے ہیں وہ اپنے منہ سے جو نہیں تھا ان کے دلوں میں۔ اور اللہ خوب واقف ہے اس سے جو کچھ وہ چھپاتے ہیں۔

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا^ط وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَاتَّبَعْنَاكُمْ هُمْ لِلْكُفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٧﴾

168. Those who said about their brothers while sitting: "If they had obeyed us, they would not have been killed." Say: "Then avert from yourselves death if you are truthful."

وہ لوگ جنہوں نے کہا اپنے ان بھائیوں کے بارے میں جبکہ خود بیٹھ رہے تھے کہ اگر مانتے وہ ہماری بات تو نہ قتل ہوتے۔ کہدو تو مال دو اپنی جانوں پر سے موت کو اگر تم ہوچے۔

الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا قُلْ فَادْرَأُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٦٨﴾

169. And do not think of those who are killed in the way of Allah as dead. Nay

اور نہ سمجھنا ان لوگوں کو جو قتل کیے گئے اللہ کی راہ میں کہ وہ مردہ ہیں۔

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ

but, they are alive with their Lord, they are given provision.

بلکہ زندہ ہیں وہ اپنے رب کے نزدیک ان کو رزق دیا جاتا ہے۔

يُرْزَقُونَ ﴿١٦٩﴾

170. Jubilant in that which Allah has bestowed upon them of His bounty, and rejoicing about those who have not joined them, from those left behind, that there shall be no fear upon them, nor they shall grieve.

خوش میں اس سے جو عطا فرمایا ہے انہیں اللہ نے اپنے فضل سے۔ اور خوشیاں منا رہے ہیں انکی نسبت نہیں جو ملے ابھی ان سے ان کے پچھلوں میں سے۔ کہ نہ کچھ خوف ہوگا ان کو اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ ۗ أَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾

171. They rejoice for the favor from Allah and a bounty, and that Allah does not waste the reward of those who believe.

خوش ہو رہے ہیں وہ انعام پر اللہ کے اور فضل پر۔ اور یہ کہ اللہ نہیں ضائع کرتا اجر مومنوں کا۔

يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةِ اللَّهِ مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾

172. Those who responded to (the call of) Allah and the messenger after what befell them of injury. For those who did good among them, and feared (Allah), is a great reward.

وہ لوگ جنہوں نے لیک کہا اللہ کی (پکار پر) اور رسول کی اس کے بعد کہ جو پہنچا انہیں زخم۔ ان لوگوں کے لئے جنہوں نے نیکی کی ان میں سے اور ڈرے (اللہ) سے اجر عظیم ہے۔

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا ۗ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٢﴾

173. Those, said to whom (hypocrite) men, "Surely, the people have gathered to (fight against) you, so fear

وہ لوگ کہا جن سے (منافق) لوگوں نے بلاشبہ بہت لوگ جمع ہو گئے ہیں تم سے (لڑنے کے) لئے

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا ۗ وَ

them.” But it increased them in faith, and they said: “Allah is sufficient for us, and excellent for trusting.”

تو ڈرو ان سے تو زیادہ ہو گیا ان کا ایمان۔ اور کہنے لگے کافی ہے ہمارے لئے اللہ اور بہترین اعتماد کرنے کو۔

قَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَ نِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٢﴾

174. So they returned with favor from Allah and bounty. Did not touch them any harm. And they followed the pleasure of Allah. And Allah is the owner of great bounty.

پھر وہ لوٹے نعمت کے ساتھ اللہ کی اور فضل سے۔ نہ پہنچا انہیں کوئی ضرر۔ اور تابع رہے وہ خوشنودی سے اللہ کی۔ اور اللہ مالک ہے فضل عظیم کا۔

فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةِ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمَسُّهُمْ سُوءٌ وَ اتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَ اللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾

175. In fact, that was the Satan who frightens of his supporters. So do not fear them, and fear Me, if you are believers.

در حقیقت وہ تھا شیطان کہ خوف دلاتا ہے اپنے دوستوں سے۔ تو مت ڈرنا تم ان سے اور ڈرتے رہنا مجھ ہی سے اگر ہو تم ایمان والے۔

إِنَّمَا ذَلِكَ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَ خَافُونِ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾

176. And let not grieve you those who hasten into disbelief. Indeed, never will they harm Allah, anything at all. Allah intends that He should not give them any portion in the Hereafter. And for them is a great punishment.

اور نہ غمگین کر دیں تم کو وہ لوگ جو جلدی کرتے ہیں کفر میں۔ بیشک ہرگز نہیں وہ نقصان کر سکتے اللہ کا کچھ بھی۔ چاہتا ہے اللہ کہ نہ رکھے ان کے لئے کوئی حصہ آخرت میں۔ اور ان کے لئے عذاب عظیم ہے۔

وَ لَا يَحْزُنكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَصْرِوْا اللَّهَ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي الْآخِرَةِ وَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾

177. Indeed, those who purchased disbelief in place of faith, never

یقیناً وہ لوگ جنہوں نے خریدا کفر کو ایمان کے بدلے ہرگز نہیں بگاڑ سکتے

إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَن يَصْرِوْا اللَّهَ

will they harm Allah anything at all. And for them is a painful punishment.

وہ اللہ کا کچھ بھی۔ اور ان کو عذاب ہو گا دکھ دینے والا۔

شَيْئًا وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾

178. And let not think those who disbelieved that the respite We give them is good for them. In fact, We give respite to them that they may increase in sin. And for them is a humiliating punishment.

اور نہ گمان کریں وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا کہ یہ مہلت دینے جاتے ہیں ہم ان کو تو یہ بہتر ہے ان کے لئے۔ درحقیقت مہلت دیتے ہیں ہم انکو تاکہ وہ بڑھ جائیں گناہ میں۔ اور ان کے لئے ہے عذاب ذلت والا۔

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا أُمُوتُوا لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ إِنَّمَا أُمُوتُوا لَهُمْ لِيَزْدَادُوا إِثْمًا وَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٨﴾

179. It is not of Allah to leave the believers in that state you are in which until He separates the evil from the good. Nor would Allah disclose to you of the unseen. But Allah chooses of His messengers whom He wills. So believe you in Allah and His messengers. And if you believe and fear (Allah), then for you there is a great reward.

نہیں ہے ایسا اللہ کہ چھوڑ دے مومنوں کو اس حال میں ہو تم جس میں یہاں تک کہ نہ الگ کر دے وہ ناپاک کو پاک سے۔ اور نہیں ہے اللہ کہ مطلع کر دے تم کو غیب پر۔ لیکن اللہ منتخب کر لیتا ہے اپنے رسولوں میں سے جسے چاہتا ہے۔ سو ایمان رکھو تم اللہ پر اور اسکے رسولوں پر۔ اور اگر تم ایمان لاؤ اور ڈرو (اللہ سے) تو ہے تمہارے لئے اجر عظیم۔

مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَ مَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي مِنْ رُسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَ إِنْ تَوَمَّنُوا وَ تَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٩﴾

180. And let not think those who withhold that which Allah has bestowed upon them of His bounty that it

اور نہ گمان کریں وہ لوگ جو مغل کرتے ہیں اس میں جو عطا فرمایا ہے انہیں اللہ نے اپنے فضل سے کہ وہ بہتر

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا أَنَّهُمْ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا لَهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَهُمْ

is better for them. But, it is worse for them. It will soon be a collar around their necks of that they withheld whereof on the Day of Resurrection. And to Allah belongs the heritage of the heavens and the earth. And Allah, of what you do, is well informed.

ہے ان کے لئے۔ بلکہ وہ ہے برا ان کے لئے۔ عنقریب طوق بنا کر ان کی گردنوں میں ڈالا جائے گا اس کا وہ نخل کرتے تھے جنہیں قیامت کے دن۔ اور اللہ کے لئے ہے میراث آسمانوں اور زمین کی۔ اور اللہ اس سے جو تم کرتے ہو باخبر ہے۔

سَيَطُوقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَ لِلّٰهِ مِيرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨٠﴾

181. Certainly, Allah heard the statement of those who said: "Indeed, Allah is poor, and we are rich." We shall soon record what they said, and their killing of the prophets without right, and We shall say: "Taste you the punishment of burning fire."

بیشک سن لیا اللہ نے قول ان لوگوں کا کہا جنہوں نے یقیناً اللہ فقیر ہے اور ہم غنی ہیں۔ عنقریب لکھ لیں گے ہم اس کو جو انہوں نے کہا اور قتل کرنا ان کا نبیوں کا ناحق۔ اور کہیں گے ہم کہ چکھتے رہو عذاب سخت جلن والی آگ کا۔

لَقَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّذِيْنَ قَالُوْا اِنَّ اللّٰهَ فَقِيْرٌ وَ نَحْنُ اَغْنِيَاءُ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوْا وَ قَتَلْتَهُمُ الْاَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَ نَقُوْلُ دُوْقُوْا عَذَابَ الْحَرِيْقِ ﴿١٨١﴾

182. That is because of that which have sent before your own hands. And certainly, Allah is not unjust to the servants.

یہ اسوجہ سے جو بھیجا آگے تمہارے ہاتھوں نے اور یقیناً اللہ نہیں ہے ظلم کرنے والا بندوں پر۔

ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ اَيْدِيْكُمْ وَاِنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلّٰمٍ لِّلْعٰبِدِیْنَ ﴿١٨٢﴾

183. Those who said: "Indeed, Allah has promised with us that we believe not in any messenger until he

وہ لوگ جنہوں نے کہا یقیناً اللہ نے عہد کیا ہے ہم سے کہ نہ ایمان لائیں ہم کسی رسول پر جب تک نہ

الَّذِيْنَ قَالُوْا اِنَّ اللّٰهَ عٰهَدَ اِلَيْنَا اَلَّا نُوْمِنَ لِرَسُوْلٍ حَتّٰى يٰتِيْنَا بِقُرْبٰنٍ تٰكُلُهٗ النَّاْرُ

brings to us an offering which is devoured by the fire.” Say: “Indeed, there have come to you messengers before me with clear signs, and with that which you described. So why did you kill them, if you are truthful.”

لے کر آئے وہ ہمارے پاس ایسی قربانی کھا جائے جس کو آگ۔ کمدو یقیناً آپکے میں تمہارے پاس رسول مجھ سے پہلے کھلی نشانیوں کے ساتھ اور وہ بھی جو تم نے کہا تو کیوں قتل کیا تم نے ان کو اگر تم ہو چکے۔

قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ قَبْلِي
بِالْبَيِّنَاتِ وَ بِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ
قَتَلْتُمُوهُمْ إِنَّ كُنْتُمْ صَادِقِينَ



184. Then if they deny you, so indeed were denied messengers before you, who came with clear signs, and the Scripture, and the enlightening book.

پھر اگر جھٹلایا ہے انہوں تم کو تو یقیناً جھٹلایا گیا تھا رسولوں کو تم سے پہلے جو آئے تھے کھلی نشانیوں کے ساتھ اور صحیفوں اور روشن کتاب۔

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ
رَسُولٌ مِّنْ قَبْلِكَ جَاءُوكَ بِالْبَيِّنَاتِ
وَالزُّبُرِ وَالكِتَابِ الْمُنِيرِ

185. Every soul will taste death. And surely, you will be paid in full your wages on the Day of Resurrection. Then whoever is saved from the Fire, and is admitted to Paradise, then indeed, he is successful. And the life of this world is not but an enjoyment of deception.

ہر نفس کو مزا چکھنا ہے موت کا۔ اور بیشک پورے دیے جائیں گے تم کو تمہارے اجر قیامت کے دن۔ پس جو بچایا گیا آگ سے اور داخل کیا گیا جنت میں تو یقیناً ہو گیا وہ کامیاب۔ اور نہیں ہے زندگی دنیا کی مگر سامان دھوکے کا۔

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا
تُؤْفَوْنَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ
الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَ مَا الْحَيَاةُ
الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْعُرُورِ

186. You shall certainly be tested in your wealth, and your personal selves, and you shall certainly hear

ضرور آزمائے جاؤ گے تم اپنے مالوں میں واپسی جانوں میں۔ اور تم ضرور سناؤ گے ان لوگوں سے جنہیں دی

لَتُبْلَوْنَ فِيْ أَمْوَالِكُمْ
وَأَنْفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعَنَّ مِنَ
الذَّالِمِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ

from those who were given the Scripture before you, and from those who ascribed partners, many hurtful things. And if you persevered and feared, then indeed that is of matters of resolution.

187. And when Allah took a covenant from those who were given the Scripture, "You must make it clear to the people and not conceal it." So they threw it away behind their backs, and sold it for small gain. So evil is that which they bargain.

188. Do not think that those who rejoice in what they have brought about, and they want that they should be praised for what they have not done. So do not think them to be in safety from the punishment. And for them is a painful punishment.

189. And to Allah belongs the dominion

گئی تھی کتاب تم سے قبل اور ان لوگوں سے جنہوں نے شرک کیا۔ ایذا کی باتیں بہت سی۔ اور اگر تم نے صبر کیا اور ڈرے تو یقیناً یہ ہے بڑی ہمت کے کاموں میں سے۔

اور جب لیا اللہ نے عہد ان لوگوں سے جنہیں دی گئی تھی کتاب کہ تم ضرور واضح کرو گے اسے لوگوں سے اور نہیں چھپاؤ گے اسے پس پھینک دیا انہوں نے اسے پس پشت اور بیچ ڈالا اسے تھوڑی سی قیمت پر۔ سو برا ہے جو کچھ سودا وہ کرتے ہیں۔

نہ خیال کرنا کہ وہ لوگ جو خوش ہوتے ہیں اس پر جو انہوں نے کیا اور چاہتے ہیں وہ کہ ان کی تعریف کی جائے اس پر جو نہیں انہوں نے کیا۔ تو نہ خیال کرنا تم ان کیلئے کہ نجات ہے عذاب سے۔ اور انکے لئے ہے دردناک عذاب۔

اور اللہ کیلئے ہے بادشاہی آسمانوں اور

وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا آذَى كَثِيرًا
وَ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ
مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٨٦﴾

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَ لَا
تَكْتُمُونَهُ ۗ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ
ظُهُورِهِمْ وَ اشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا
قَلِيلًا فَبُئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٧﴾

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا
آتَوْا وَ يُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا
لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ
مِّنَ الْعَذَابِ وَ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١٨٨﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ

of the heavens and the earth. And Allah over all things has power.

زمین کی اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٩﴾

190. Certainly, in the creation of the heavens and the earth, and the alternation of the night and the day, are indeed signs for those of understanding.

بیشک پیدائش میں آسمانوں اور زمین کی اور بدل کر آنے جانے میں رات اور دن کے یقیناً نشانیاں ہیں عقل والوں کے لئے۔

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاجْتِذَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾

191. Those who remember Allah, standing, and sitting, and on their sides, and reflect in the creation of the heavens and the earth: "Our Lord, You have not created all this in vain. Glory be to You. So protect us from the punishment of the Fire."

وہ لوگ جو یاد کرتے ہیں اللہ کو کھڑے اور بیٹھے اور اپنی کروٹوں پر اور غور کرتے ہیں پیدائش میں آسمانوں اور زمین کی۔ ہمارے رب نہیں پیدا کیا تو نے یہ سب بے مقصد۔ تو پاک ہے۔ سو بچالے ہمیں عذاب سے دوزخ کے۔

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَ عَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَ يَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾

192. "Our Lord, indeed, whoever You admit to the Fire, then certainly, You have disgraced him. And none is there for wrongdoers as helper."

ہمارے رب بیشک جس کو داخل کیا تو نے دوزخ میں تو یقیناً رسوا کر دیا اسے تو نے اور نہیں ہو گا ظالموں کا کوئی مددگار۔

رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَ مَا لِلظَّالِمِينَ مِن أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾

193. "Our Lord, indeed We have heard a caller calling to faith that: "Believe you in your Lord. " So we believed. Our Lord, so

ہمارے رب بیشک ہم نے سنا ایک پکارنے والے کو پکار رہا تھا ایمان کے لئے کہ ایمان لاؤ اپنے رب پر تو ہم ایمان لے آئے۔ ہمارے رب سو

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا ۗ فَغَفَرَ لَنَا رَبُّنَا

forgive us our sins, and remove from us our evil deeds, and cause us to die with the righteous.”

معاف فرما ہم سے ہمارے گناہ۔ اور دور کر دے ہم سے ہماری برائیاں اور موت دے ہمیں ساتھ نیکوں کے۔

وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَ تَوَفَّنَا مَعَ
الْأَبْرَارِ ﴿٦٣﴾

194. “Our Lord, and grant us that which You promised us through Your messengers, and do not humiliate us on the Day of Resurrection. Indeed, You do not break promise.”

ہمارے رب اور عطا فرما ہمیں وہ جس کا وعدہ کیا ہے تو نے ہم سے اپنے رسولوں کے واسطے سے۔ اور نہ رسوا کر ہمیں قیامت کے دن۔ بیشک تو نہیں خلاف کرتا وعدے کے۔

رَبَّنَا وَ آتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى
رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
إِنَّكَ لَا تَخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿٦٤﴾

195. So responded to them their Lord: “Indeed, I do not allow to be lost the deed of a doer among you, of male or female. You are one from another. So those who emigrated, and were driven out from their homes, and suffered harm in My cause, and who fought, and were killed. Surely, I will remove from them their evil deeds, and surely I will enter them into gardens flow underneath which rivers. A reward from Allah. And Allah, with

پس قبول کر لی دعا ان کی انکے رب نے بیشک میں نہیں ضائع کرتا عمل کسی عمل کرنے والے کا تم میں سے کوئی مرد یا عورت۔ تم آپس میں ایک دوسرے سے ہو۔ تو وہ لوگ جنہوں نے ہجرت کی اور نکالے گئے اپنے گھروں سے اور ستائے گئے میری راہ میں اور جنگ کی انہوں نے اور قتل کئے گئے ضرور میں دور کر دوں گا ان سے ان کی برائیاں اور ضرور داخل کروں گا ان کو جنتوں میں بہ رہی ہیں جن کے نیچے نہریں۔ اجر ہے اللہ کے پاس سے۔ اور اللہ کہ

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي
لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِّنْكُمْ
مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَى بَعْضُكُمْ مِّنْ
بَعْضٍ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَ
أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَ أُوذُوا فِي
سَبِيلِي وَ قُتِلُوا وَ قُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ
عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ
عِنْدِ اللَّهِ وَ اللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنُ
الثَّوَابِ ﴿٦٥﴾

Him is the best reward.”

اسکے پاس ہے عمدہ اجر۔

196. Let not deceive you the movement of those who disbelieved, through the land.

نہ ڈالے دھوکے میں تجھ کو گھومنا پھرنا ان لوگوں کا جنہوں نے کفر کیا شہروں میں۔

لَا يَغُرَّتْكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ

197. A brief enjoyment. Then their abode is Hell. And evil is resting place.

فائدہ ہے تھوڑا سا۔ پھر ٹھکانہ ان کا دوزخ ہے۔ اور بری ہے وہ جگہ۔

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَا لَهُمْ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمِهَادُ

198. But those who fear their Lord, for them are gardens flow underneath which rivers, they will abide forever therein. A gift of welcome from Allah. And that which is with Allah is better for the righteous.

لیکن وہ لوگ جو ڈرتے رہے اپنے رب سے ان کے لئے جنتیں ہیں بہ رہی ہیں جن کے نیچے نہریں رہیں گے وہ ہمیشہ ان میں۔ مہمانی ہے یہ اللہ کے پاس سے۔ اور جو کچھ اللہ کے پاس ہے بہتر ہے وہ نیکو کاروں کے لئے۔

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ

199. And indeed, among the People of the Scripture there are those who believe in Allah and that which is revealed to you, and that which was revealed to them, humbling themselves before Allah. They do not sell the verses of Allah for a little price. Those, for them their

اور بیشک اہل کتاب میں بعض ایسے ہیں جو ایمان رکھتے ہیں اللہ پر اور وہ جو نازل کیا گیا تمہاری طرف اور وہ جو نازل کیا گیا انکی طرف۔ عاجزی کرتے ہیں اللہ کے آگے۔ نہیں بیچتے اللہ کی آیتوں کو تھوڑی سی قیمت پر۔ یہی لوگ ہیں جنکے لئے ان کا اجر ہے ان

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خُشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

reward is with their Lord. Indeed, Allah is swift in taking account.

کے رب کے پاس۔ بیشک اللہ
جلد لینے والا ہے حساب۔

200. O those who believed, persevere, and excel in endurance, and strengthen yourselves, and fear Allah, that you may attain success.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ثابت
قدم رہو اور استقامت رکھو اور کمر
بستہ رہو۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے
تاکہ تم فلاح حاصل کر سکو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا
وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا
اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ





AnNisa

النساء

النِّسَاء

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾

1. O mankind, fear your Lord, He who created you from a single soul, and He created from it its mate, and He has spread from them both a multitude of men and women. And fear Allah, Who, you ask each other (your rights) through whom, and the wombs (kinship). Indeed, Allah is, over you, All Watcher.

اے لوگوں ڈرو اپنے رب سے وہ جس نے پیدا کیا تم کو ایک جان سے اور پیدا کیا اسی سے اس کا جوڑا اور پھیلا دیئے ان دونوں سے کثرت سے مرد اور عورتیں۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے وہ کہ مانگتے ہو تم ایک دوسرے سے (اپنے حقوق) جس کے واسطے سے اور رحموں (رشتوں) سے۔ بیشک اللہ ہے تم پر نگہبان۔

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَّاحِدَةٍ وَّخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيْرًا وَّنِسَاءً وَّاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِي تَسَاءَلُوْنَ بِهِ وَاْلْاَرْحَامَ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيْبًا ﴿١﴾

2. And give to the orphans their property, and do not exchange (your) bad things for (their) good ones, nor devour their property into your own property. Indeed, that is a great sin.

اور حوالے کر دو یتیموں کو انکے مال اور نہ بدلو (اپنے) برے مال (انکے) پاکیزہ مال سے۔ اور نہ ملا کر کھا جاؤ ان کے اموال کو اپنے اموال کے ساتھ۔ یقیناً یہ ہے گناہ بڑا سخت۔

وَ اٰتُوا الْيَتٰمٰى اَمْوَالَهُمْ وَّ لَا تَتَّبَدَّلُوا الْخَبِيْثَ بِالطَّيِّبِ ۗ وَلَا تَاْكُلُوْا اَمْوَالَهُمْ اِلٰى اَمْوَالِكُمْ اِنَّهٗ كَانَ حُوْبًا كَبِيْرًا ﴿٢﴾

3. And if you fear that you will not deal

اور اگر تم کو خوف ہو کہ نہ انصاف کر

وَ اِنْ خِفْتُمْ اَلَّا تُقْسِطُوْا فِى

justly with the orphan girls, then marry those who please you of the women, two or three or four. Then if you fear that you shall not be able to deal justly then only one, or those your right hands possess. That is nearer that you may not incline (to injustice).

سکو گے تم یتیم لڑکیوں کے بارے میں تو نکاح کر لو ان سے جو پسند ہوں تم کو عورتیں میں سے دو یا تین یا چار۔ پھر اگر خوف ہو تم کو کہ نہ انصاف کر سکو گے تو بس ایک یا وہ جنکے تم مالک ہو۔ یہ ہے قریب اس سے کہ نہ تم جھک پڑو (نا انصافی کی طرف)۔

الْيَتِيمَىٰ فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَ ثَلَاثًا وَ رُبْعًا فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَلِكَ آدَىٰ أَلَّا تَعُولُوا

4. And give the women their bridal gifts with a good heart. Then if they remit willingly to you anything of it on their own, then consume it with pleasure, ease.

اور دے دو عورتوں کو انکے مہر خوشدلی سے۔ پس اگر وہ چھوڑ دیں اپنی خوشی سے تمہارے لئے کچھ اس میں سے از خود تو کھا لو اسے مزے سے بے کھٹکے۔

وَ أَتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَّرِيئًا

5. And do not give to the foolish your property, which Allah has made for you a means of support. And provide for them from it, and clothe them, and speak to them words of kindness.

اور مت حوالے کرو کم عقلوں کو ان کے مال جسے بنایا ہے اللہ نے تمہارے لئے سبب معیشت۔ اور کھلاتے رہو انہیں اس میں سے اور پہناتے رہو انہیں اور کہتے رہو ان سے معقول بات۔

وَ لَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا وَ ارزُقُوهُمْ فِيهَا وَ اكسوهم وَ قُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا

6. And test the orphans until when they reach the age of marriage. So if you see in them sound judgment, then hand

اور جانچتے رہو یتیموں کو یہاں تک کہ جب پہنچ جائیں وہ عمر نکاح تک۔ پھر اگر دیکھو تم ان میں فہم تو دے

وَ ابْتَلُوا الْيَتِيمَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَ لَا

over to them their property. And do not devour it excessively and in haste, lest they grow up. And he who is rich, so he should refrain (from such property). And he who is in need, let him take what is reasonable. Then when you hand over to them their property, so make witnesses on them. And sufficient is Allah in taking account.

ڈالو ان کو ان کے اموال۔ اور نہ اڑا دینا اسے فضول خرچی اور جلدی میں کہ کہیں وہ بڑے ہو جائیں۔ اور وہ جو ہو آسودہ حال تو وہ پرہیز کرے (ایسے مال سے)۔ اور وہ جو ہو ضرورت مند تو چاہیے اسے کہ لے مناسب طور پر۔ پھر جب حوالے کرنے لگو انکو انکے اموال تو گواہ کر لیا کرو ان پر۔ اور کافی ہے اللہ حساب لینے والا۔

تَاْكُلُوْهَا اِسْرَافًا وَّ بِدَارًا اَنْ يَّكْبُرُوْا وَّ مَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ وَّ مَنْ كَانَ فَقِيْرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوْفِ فَاِذَا دَفَعْتُمْ اِلَيْهِمْ اَمْوَالَهُمْ فَاَشْهَدُوْا عَلَيْهِمْ وَّ كَفَىٰ بِاللّٰهِ حَسِيْبًا ﴿٦﴾

7. For men is a share of what leave behind the parents and the close relatives, and for women is a share of what leave behind the parents and the close relatives, be small of it or large, a share ordained.

مردوں کے لئے حصہ ہے اس میں سے جو چھوڑ جائیں والدین اور قریبی رشتے دار۔ اور عورتوں کے لئے حصہ ہے اس میں سے جو چھوڑ جائیں والدین اور قریبی رشتے دار۔ اس کا تھوڑا ہو اسمیں یا بہت۔ حصہ مقرر شدہ۔

لِّلرِّجَالِ نَصِيْبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْاَقْرَبُوْنَ ۚ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيْبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْاَقْرَبُوْنَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ اَوْ كَثُرَ ۗ نَصِيْبًا مَّفْرُوْضًا ﴿٧﴾

8. And when are present at the division of inheritance, the near of kin and the orphans and the needy, then provide for them from it, and speak to them words of kindness.

اور جب موجود ہوں میراث کی تقسیم کے وقت قریبی رشتہ دار اور یتیم اور نادار لوگ تو دے دو ان کو کچھ اس میں سے۔ اور کہو ان سے معقول بات۔

وَ اِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ اُولُو الْقُرْبٰى وَّ الْيَتٰمٰى وَّ الْمَسْكِيْنِ فَاَمْرٌ قُوْلُوْهُ مِنْهُ وَّ قُوْلُوْا لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوْفًا ﴿٨﴾

9. And let them fear, those as if they had left behind them weak offspring, they would fear for them. So let them fear Allah, and let them speak word of justice.

اور ڈرنا چاہیے ان لوگوں کو کہ اگر چھوڑ جائیں وہ اپنے بعد ناتواں اولاد تو ان کو خوف ہو ان کی نسبت۔ پس چاہیے کہ ڈریں وہ اللہ سے اور چاہیے کہ کہیں درست بات۔

وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَتَّقُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٦١﴾

10. Indeed, those who devour the property of orphans unjustly, in fact, the swallow into their bellies a fire. And soon they will enter into a blazing fire.

یقیناً وہ لوگ جو کھا جاتے ہیں اموال یتیموں کے ناحق در حقیقت بھر رہے ہیں وہ اپنے پیٹوں میں آگ۔ اور عنقریب داخل ہوں گے وہ بھڑکتی آگ میں۔

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِيَّمًا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَ سَيَصْلُونَ سَعِيرًا ﴿٦٢﴾

11. Allah instructs you concerning your children.

وصیت کرتا ہے تمہیں اللہ اولاد کے بارے میں

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ ۖ

For the male, the equivalent of the portion of two females.

مرد کے لئے برابر ہے دو عورتوں کے حصے کے۔

لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثِيَيْنِ

But if there are daughters, more than two, then for them is two-thirds of the inheritance.

پھر اگر ہوں عورتیں ہی دو سے زیادہ تو ان کا ہے دو تہائی جو چھوڑا ترکے میں۔

فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ

And if there is one (daughter), then for her is the half.

اور اگر ہو ایک (لڑکی) تو اس کا ہے نصف۔

وَ إِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ

And for his parents, to each one of them both, a sixth of the inheritance if he had

اور اسکے ماں باپ کا ہر ایک کے لئے دونوں میں سے چھٹا حصہ جو چھوڑا

وَ لِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ

children.

ترکے میں اگر ہو اس کی اولاد۔

وَلَدٌ

But if he had no children and his heirs are his parents, then for his mother is one third.

پھر اگر نہ ہو اس کی اولاد اور اس کے وارث ہوں اسکے ماں باپ تو اس کی ماں کا ایک تہائی حصہ۔

فَإِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَةٌ
أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ

But if he had brothers (sisters), then for his mother is one sixth, after the bequest which he made, or (after the payment of) debts.

پھر اگر ہوں اس کے بھائی (بہن) تو اس کی ماں کا چھٹا حصہ۔ بعد وصیت کے جو اس نے کی ہو یا قرض (کی ادائیگی کے بعد)۔

فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ
السُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِهِ يُوصِي
بِهَا أَوْ دَيْنٍ

Your parents and your children, you do not know which of them is nearer to you in benefit. An injunction from Allah. Indeed, Allah is All Knower, All Wise.

تمہارے والدین اور تمہاری اولاد تمکو نہیں معلوم کون انہیں سے زیادہ قریب ہے تمہارے نفع کے لئے۔ مقرر کئے ہوئے اللہ کی طرف سے۔ یقیناً اللہ ہے جاننے والا حکمت والا۔

أَبَاؤُكُمْ وَ أَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ
أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا فَرِيضَةٌ
مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا
حَكِيمًا

12. And for you is half of that which your wives left, if they have no child.

اور تمہارے لئے ہے نصف اس کا جو چھوڑا ترکے میں تمہاری بیویوں نے اگر نہ ہو ان کی اولاد۔

وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَتْ
أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهُنَّ
وَلَدٌ

But if they have a child, then for you is one fourth of that which they left, after the bequest which they made, or (after the payment of) debts.

پھر اگر ہو انکی اولاد تو تمہارا ہے چوتھائی اسمیں سے جو چھوڑا ترکے میں انہوں نے بعد وصیت کے جو انہوں نے کی ہو یا قرض (کی ادائیگی کے بعد)۔

فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ
الرُّبْعَ مِمَّا تَرَكَتْنَ مِنْ بَعْدِ
وَصِيَّتِهِنَّ يُوصِينَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ

And for them (wives) is one fourth of that which you leave if you have no child.

اور ان (بیویوں) کے لئے ہے جو تمہاری اس میں سے جو چھوڑا ترکے میں تم نے اگر نہ ہو تمہاری اولاد۔

وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ

But if you have a child, then for them (wives) is one eighth of that which you left, after the bequest which you have made, or (after the payment of) debts.

پھر اگر ہو تمہاری اولاد تو ان (بیویوں) کا ہے آٹھواں اس میں سے جو چھوڑا ترکے میں تم نے بعد وصیت کے جو تم نے کی ہو یا قرض (کی ادائیگی کے بعد)۔

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِ تَوْصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ

And if there is a man leaving inheritance, not having a father or son, or a woman, and has a brother or a sister, then for each one of them is one sixth.

اور اگر ہو ایسا مرد جسکی میراث ہو جس کے نہ باپ ہو نہ بیٹا یا ایسی عورت اور اس کا ہو ایک بھائی یا ایک بہن تو ہر ایک کا ان میں سے ہے چھٹا حصہ۔

وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَلَةً أَوْ امْرَأَةٌ وَ لَهَا أَخٌ أَوْ أُخْتُ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ

But if they (sister brother) are more than that, then they shall be sharers in one third, after the bequest which might have been made, or (after the payment of) debts, (as long as the bequest is) causing no loss (to anyone).

پھر اگر ہوں (بھائی بہن) اس سے زیادہ تو وہ شریک ہوں گے ایک تہائی میں بعد وصیت کے جو کی گئی ہو یا قرض (کی ادائیگی کے بعد) (بشرطیکہ ایسی وصیت) نہ ہو ضرر رساں (کسی کے لئے)۔

فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرِ مُضَارٍّ

A commandment from Allah. And Allah is Ever All Knowing, Most Forbearing.

یہ فرمان ہے اللہ کی طرف سے۔ اور اللہ نہایت علم والا ہے بردبار ہے۔

وَصِيَّةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ

13. These are the limits by Allah. And

یہ ہیں حدود اللہ کی۔ اور جو کوئی

تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِعِ

whoever obeys Allah and His messenger, He will admit him in the gardens, flowing underneath which are rivers, abiding forever therein. And that is the great success.

اطاعت کرے گا اللہ کی اور اس کے رسول کی وہ داخل کرے گا اس کو جنتوں میں بہ رہی ہیں جن کے نیچے نہریں۔ رہیں گے ہمیشہ وہ ان میں۔ اور یہ ہے کامیابی بہت بڑی۔

اللَّهُ وَرَسُولَهُ يُدْخِلُهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾

14. And whoever disobeys Allah and His messenger and transgresses His limits, He will make him enter the Fire, to abide forever therein, and for him is a humiliating punishment.

اور جو کوئی نافرمانی کرے گا اللہ کی اور اس کے رسول کی اور وہ تجاوز کرے گا اس کی حدود کی وہ داخل کرے گا اس کو آگ میں رہے گا وہ ہمیشہ اس میں۔ اور اس کو عذاب ہے ذلت کا۔

وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٤﴾

15. And those who commit lewdness of your women, then bring witnesses against them, four, from amongst you. Then if they bear witness, then confine them to the houses, until death takes them or Allah ordains for them another way.

اور وہ جو ارتکاب کریں بدکاری کا تمہاری عورتوں میں سے تو شہادت لاؤ ان پر چار لوگوں میں سے۔ پھر اگر وہ شہادت دیں تو قید رکھو ان کو گھروں میں یہاں تک کہ آجائے ان کو موت یا پیدا کر دے اللہ ان کے لئے کوئی سبیل۔

وَالَّذِينَ يَأْتِيَنَّ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ فَاَسْتَشْهَدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِّنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّىٰ يَتَوَفَّيَهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ﴿١٥﴾

16. And the two men who commit it (sexual misconduct), among you, then punish them both. Then if they repent and correct,

اور جو دو مرد ارتکاب کریں اس (بدکاری) کا تم میں سے تو ایذا دو ان دونوں کو۔ پھر اگر وہ توبہ کر لیں اور اصلاح کر لیں تو پیچھا چھوڑ دو ان کا۔

وَالَّذَانِ يَأْتِيَنَّهَا مِنْكُمْ فَادُّوهُمَا فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا ﴿١٦﴾

then leave them alone. Surely, Allah is ever accepting repentance, Most Merciful.

17. In fact, forgiveness is incumbent on Allah toward those who do evil in ignorance, then turn in repentance soon afterwards, so it is those to whom Allah will turn in forgiveness. And Allah is All Knower, All Wise.

18. And no acceptance of repentance for those who do evil deeds, up until when approaches upon one of them the death, he says: "Indeed, I repent now," nor of those who die while they are disbelievers. It is those, We have prepared for them a painful punishment.

19. O those who believed, it is not lawful for you that you inherit women by compulsion. And do not constrain them that you may take away a part of that which you have

بیشک اللہ ہے توبہ قبول کرنے والا مہربان۔

در حقیقت قبولیت توبہ اللہ کے ذمے ہے ان لوگوں کے لئے جو کر بیٹھتے ہیں برائی نادانی سے پھر توبہ کر لیتے ہیں جلد ہی سو یہ لوگ ہیں توبہ قبول کرتا ہے اللہ جن کی۔ اور اللہ ہے جاننے والا حکمت والا۔

اور نہیں ہے قبولیت توبہ ان لوگوں کے لئے جو کرتے رہیں برے کام۔ یہاں تک کہ جب آموچود ہو ان میں سے کسی کی موت تو کہنے لگے یقیناً میں توبہ کرتا ہوں اب اور نہ ان لوگوں کی جو مرتے ہیں جبکہ وہ ہیں کافر۔ یہی لوگ ہیں تیار کر رکھا ہے ہم نے جتنکے لئے عذاب دردناک۔

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہیں ہے جائز تمہارے لئے کہ وارث بن جاؤ عورتوں کے زبردستی۔ اور نہ روکے رکھو انہیں کہ لے لو کچھ اس میں سے جو دیا ہے تم نے ان کو

عَرِيفًا

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْإِنِّ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارًا أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرْهًا وَلَا تَعْضَلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ

given them, unless that they commit lewdness openly. And live with them in kindness. Then if you dislike them, it may be that you dislike a thing and Allah has placed therein much good.

مگر یہ کہ مرتکب ہوں وہ بدکاری کی کھلے طور پر۔ اور گذر بسر کرو ان کے ساتھ اچھی طرح سے۔ پھر اگر ناپسند ہوں وہ تم کو تو ممکن ہے کہ تم ناپسند کرو کسی چیز کو اور پیدا کر دے اللہ اس میں خیر کثیر۔

بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ وَ عَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَ يَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ﴿٦٦﴾

20. And if you intend to exchange a wife in place of another wife, and you have given to one of them a great heap of wealth, so do not take back from it anything. Would you take it back by slander and a manifest sin.

اور اگر ارادہ کرو تم بدلنے کا ایک بیوی کی جگہ دوسری بیوی۔ اور دے چکے ہو تم ان میں سے ایک کو ڈھیر سا مال تو نہ واپس لو اس میں سے کچھ بھی۔ تو کیا واپس لو گے تم اسے بہتان سے اور کھلے گناہ سے۔

وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ زَوْجٍ وَ أْتَيْتُمْ إِحْدَاهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٦٧﴾

21. And how could you take it while indeed, have gone in one of you unto the other, and they have taken from you a firm pledge.

اور کیونکر واپس لے سکتے ہو تم اسے جبکہ تم صحبت کر چکے ہو ایک دوسرے کے ساتھ اور وہ لے چکی ہیں تم سے عہد پختہ۔

وَ كَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَ أَخَذَنْ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٦٨﴾

22. And do not marry of those, your fathers married with among the women, except what has already passed. Indeed, it was lewdness and hateful, and an evil way.

اور نہ نکاح کرو تم ان سے نکاح کر چکے ہوں تمہارے باپ جن عورتوں میں سے مگر جو ہو چکا پہلے۔ یقیناً یہ تھی بے حیائی اور قابل نفرت۔ اور بہت بری راہ۔

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَ مَقْتًا وَ سَاءَ سَبِيلًا ﴿٦٩﴾

23. Forbidden to you are your mothers, and your daughters, and your sisters, and your father's sisters, and your mother's sisters, and daughters of your brothers, and daughters of your sisters, and your mothers who nursed you, and your sisters through nursing, and mothers of your wives, and your daughters who are under your guardianship of your women, those you have gone in unto them. But if you have not gone in unto them, then it is no sin upon you. And (forbidden are) the women of your sons who are from your own loins. And that you take together two sisters (in marriage), except what has already passed. Indeed, Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

حرام کر دی گئی ہیں تم پر تمہاری مائیں اور تمہاری بیٹیاں اور تمہاری بہنیں اور تمہاری پھوپھیاں اور تمہاری خالائیں اور بیٹیاں بھائی کی اور بیٹیاں بہن کی اور تمہاری مائیں جنہوں نے تم کو دودھ پلایا ہو اور تمہاری بہنیں دودھ شریک اور مائیں تمہاری بیویوں کی اور تمہاری وہ لڑکیاں جو ہیں تمہاری سرپرستی میں ان عورتوں سے وہ کہ تم خلوت کر چکے ہو تم جن کے ساتھ۔ پھر اگر تم نے نہ خلوت کی ہو ان کے ساتھ تو نہیں گناہ تم پر۔ اور (منع ہیں) عورتیں تمہارے بیٹوں کی جو ہیں تمہاری پشت میں سے۔ اور یہ کہ اکٹھا رکھو دو بہنوں کو (نکاح میں) مگر جو پہلے ہو چکا۔ بے شک اللہ ہے معاف فرمانیوالا بہت رحم کرنیوالا۔

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَ
بَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعُمَّاتُكُمْ وَ
خَالَاتُكُمْ وَ بَنَاتُ الْأَخِ وَ بَنَاتُ
الْأَخْتِ وَ أُمَّهَاتُكُمْ النَّسَبِ
أَرْضَعْتَكُمْ وَ أَخَوَاتُكُمْ مِمَّنْ
الرِّضَاعَةِ وَ أُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ
وَ رَبَّائِبُكُمْ النَّسَبِ فِي حُجُورِكُمْ
مِمَّنْ نِّسَائِكُمُ النَّسَبِ دَخَلْتُمْ
بِهِنَّ فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ
بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَ
حَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ
أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ
الْأَخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ
اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا

24. And married women (are forbidden), except those possessed

اور شادی شدہ عورتیں (حرام ہیں) مگر وہ جو قبضے میں آجائیں تمہاری

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا
مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ كِتَابَ اللَّهِ

by your right hands. A decree of Allah upon you. And lawful to you are those other than them, that you seek with your property desiring wedlock, not lustful activities. So whatever you enjoy with (in marriage) from them, then give them their bridal due as an obligation. And there is no sin on you in what you mutually agree upon after it is settled. Indeed, Allah is ever All Knowing, All Wise.

داہنے ہاتھوں کے۔ ایک حکم اللہ کا تم پر۔ اور حلال تمہارے لئے ہیں وہ جو علاوہ میں ان کے کہ چاہو تم اپنے مالوں سے نکاح میں لانے کو نہ کہ شہوت پرستی کو۔ پھر جو لطف اندوز ہونے تم اس (نکاح) سے ان سے تو ادا کر دو انہیں ان کا مہر بطور فرض۔ اور نہیں گناہ تم پر اس میں کہ باہم رضامند ہو جاؤ تم جس پر بعد مقرر کرنے کے۔ بیشک اللہ ہے سب جاننے والا حکمت والا۔

عَلَيْكُمْ وَأَحِلَّ لَكُمْ مَّا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ الْمُحْصِنِينَ غَيْرِ مُسَافِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا تَرَاضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٢٤﴾

25. And whoever is not able among you to afford to marry free women who believe, then (he may marry) from those who are possessed by your right hands of the slave girls, believing. And Allah knows best about your faith. You are of one another, so marry them with the permission of their guardians, and give to them their bridal gifts

اور جو نہ ہو اس قابل تم میں سے کہ قدرت رکھے کہ نکاح کر سکے آزاد عورتوں سے جو ایمان والی ہوں تو وہ (نکاح کر لے) ان میں سے جو ہوں ملک تمہارے داہنے ہاتھ کی باندیوں میں سے ایمان والیاں۔ اور اللہ خوب جانتا ہے تمہارے ایمان کو۔ تم ہو آپس میں ایک دوسرے سے۔ پھر نکاح کر لو ان کے ساتھ اجازت سے ان کے مالکوں کی۔ اور

وَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ فَتْيَاتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ فَاذْكُوهُنَّ بِأَذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ الْمُحْصَنَاتِ غَيْرِ مُسَافِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ أَحْدَانٍ

in kindness, them desiring wedlock, not committing lustful activities, and not indulging in secret love affairs. Then when they are sheltered in marriage, then if they commit lewdness, then for them is half of that which is for free women of the punishment. This (permission to marry a slave girl) is for him who fears committing lewdness, among you. And that you have patience is better for you. And Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

ادا کر دو ان کو ان کے مہر عمدگی کے ساتھ کہ ہوں نکاح میں آنے والیاں نہ کہ شہوت پرستی کرنے والیاں اور نہ کرنے والیاں چوری چھپے آشنائی۔ پس جب وہ محفوظ ہو جائیں نکاح میں پھر اگر ارتکاب کر بیٹھیں بدکاری کا تو ان کے لئے ہے نصف اس کی جو آزاد عورتوں پر سزا میں ہے۔ یہ (باندی کے ساتھ نکاح کی اجازت) اس کے لئے ہے جسے ڈر ہو بدکاری کر بیٹھنے کا تم میں۔ اور یہ کہ تم صبر کرو تو بہتر ہے تمہارے لئے۔ اور اللہ معاف کرنے والا مہربان ہے۔

فَإِذَا أَحْصَيْنَ فَإِنَّ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

26. Allah intends to make clear to you, and to guide you to the ways of those who were before you, and accept repentance from you. And Allah is All Knower, All Wise.

چاہتا ہے اللہ کہ واضح فرمائے تمہارے لئے اور ہدایت دے تم کو طریقوں پر ان لوگوں کے جو تم سے پہلے۔ اور توبہ قبول کرے تمہاری۔ اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

27. And Allah intends to accept repentance from you, and intend those who follow vain desires that you deviate, a tremendous

اور اللہ چاہتا ہے کہ توبہ قبول کرے تمہاری۔ اور چاہتے ہیں وہ لوگ جو پیروی کرتے ہیں خواہشات کی کہ دور جا پڑو تم بہت زیادہ دور۔

وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهْوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا

deviation.

عَظِيمًا ﴿٢٧﴾

28. Allah intends to lighten the burden from you, and man was created weak.

چاہتا ہے اللہ کہ بوجھ ہلکا کرے تم پر سے۔ اور پیدا کیا گیا ہے انسان کمزور۔

يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا ﴿٢٨﴾

29. O those who believed, do not devour your wealths among yourselves wrongfully, except that it be a trade by mutual consent amongst you. And do not kill one another. Indeed, Allah is to you Most Merciful.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ کھاؤ اپنے اموال کو باہم ناجائز طریقے سے مگر یہ کہ ہو تجارت رضامندی سے آپس کی۔ اور نہ ہلاک کرو ایک دوسرے کو۔ بیشک اللہ ہے تم پر بہت مہربان۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ ۗ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾

30. And whoever does that in aggression and injustice, then soon We shall cast him into the Fire. And that is for Allah ever easy.

اور جو کرے گا ایسا زیادتی اور ظلم سے تو عنقریب ہم داخل کریں گے اس کو جہنم میں۔ اور ہے یہ اللہ کے لیے بہت آسان۔

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصَلِّيهِ نَارًا ۗ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

31. If you avoid the major sins, which you are forbidden from, We shall remove from you your lesser sins, and We shall admit you to an honorable abode.

اگر بچتے رہو گے تم بڑے گناہوں سے وہ منع کیا گیا ہے تم کو جن سے تو درگزر کریں گے ہم تم سے تمہاری چھوٹی برائیاں اور داخل کریں گے ہم تمہیں احترام کی رہائش میں۔

إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نَكْفُرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ ۗ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾

32. And do not desire for what Allah has bestowed more of, some of you over

اور مت تمنا کرو اس کی فضیلت دی ہے اللہ نے جس میں تم میں سے

وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِلرِّجَالِ

others. For men is a share of what they have earned. And for women is a share of what they have earned. And ask Allah of His bounty. Indeed, Allah is, of all things, All Knower.

بعض کو بعض پر مردوں کے لیے حصہ ہے اسمیں سے جو کمایا انہوں نے۔ اور عورتوں کے لیے حصہ ہے اسمیں سے جو کمایا انہوں نے۔ اور مانگتے رہو اللہ سے اس کے فضل سے بیشک اللہ ہے ہر چیز کو خوب جاننے والا۔

نَصِيبٌ مِّمَّا كَتَبْتُ لَهُمْ وَاللِّسَاءِ
نَصِيبٌ مِّمَّا كَتَبْتُ لَهُمْ وَ سَلُّوا
اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٣﴾

33. And for everyone, We have appointed heirs of that left by parents and near relatives. And to those with whom you have pledged your oath, so give them their due portion. Indeed, Allah is, over all things, a witness.

اور ہر ایک کے لیے مقرر کر دیئے ہیں ہم نے وارث اس میں سے جو ترکے میں چھوڑیں والدین اور قریبی رشتہ دار۔ اور جن لوگوں سے ہو چکا ہے تمہارا عہد تو دو ان کو ان کا حصہ۔ بیشک اللہ ہے ہر چیز پر گواہ۔

وَ لِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ
الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبُونَ وَ الَّذِينَ
عَقَدْتُمْ أَيْمَانَكُمْ فَآتُوهُمْ
نَصِيبَهُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٢٤﴾

34. The men are protectors of the women, by what Allah has bestowed to one of them over other, and because they spend of their wealth. So the righteous women are devoutly obedient, guarding in absence that which Allah has guarded. And those women, you fear rebellion from whom,

مرد نگہبان ہیں عورتوں پر اس بنا پر کہ عطا کیا ہے اللہ نے ان میں بعض کو بعض پر اور اس بنا پر کہ وہ خرچ کرتے ہیں اپنے اموال میں سے۔ تو جو نیک عورتیں ہیں اطاعت شعار ہیں حفاظت کر نیوالی ہیں پیٹھ پیچھے اس کی جسے محفوظ کیا اللہ نے۔ اور وہ عورتیں اندیشہ ہو تمہیں جن کی بد خوئی

الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا
فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ
وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ
فَالصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ حَافِظَاتٌ
لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَ اللَّاتِي
تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ
وَ أَهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ

so admonish them, and forsake them in beds, and punish them. Then if they obey you, then do not seek against them any means (to blame). Indeed, Allah is ever Most High, Most Great.

کا تو نصیحت کرو ان کو اور تنہا چھوڑ دو ان کو بستروں میں اور سزا دو انکو۔ پھر اگر وہ اطاعت کریں تمہاری تو مت تلاش کرو ان کے خلاف کوئی راہ (الزام کی)۔ بیشک اللہ ہے بہت بالاتر بہت بڑا۔

وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْعُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿١٢﴾

35. And if you fear a dissension between them (husband and wife), then appoint an arbitrator from his family and an arbitrator from her family. If they (both arbitrators) desire reconciliation, Allah will make it right between them. Indeed Allah is All Knower, Well Acquainted.

اور اگر اندیشہ ہو تم کو ناپاکی کا ان (میاں بیوی) کے درمیان تو مقرر کرو ایک منصف مرد کے خاندان میں سے اور ایک منصف عورت کے خاندان میں سے۔ اگر وہ (دونوں منصف) چاہیں گے اصلاح تو موافقت پیدا کر دے گا اللہ ان میں۔ بیشک اللہ ہے سب جاننے والا سب سے باخبر۔

وَ إِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ وَ حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿١٣﴾

36. And worship Allah and do not ascribe as partners to Him any thing. And to parents do good, and to near relatives, and the orphans, and the needy, and the neighbor who is near of kin, and the neighbor who is a

اور عبادت کرو اللہ کی اور نہ شریک بناؤ اس کے ساتھ کسی چیز کو۔ اور والدین کے ساتھ حسن سلوک کرو اور قرابت والوں اور یتیموں اور ناداروں اور رشتہ دار ہمسائے اور اجنبی ہمسائے اور پاس بیٹھنے والے

وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَ لَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَ بِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَ بِذِي الْقُرْبَىٰ وَ الْيَتَامَىٰ وَ الْمَسْكِينِ وَ الْجُنَّاحِ وَ الصَّاحِبِ بِالْجَنُبِ وَ ابْنِ السَّبِيلِ وَ مَا

stranger, and the fellow traveler, and the wayfarer, and whom your right hands possess. Indeed, Allah does not love those who are proud, boastful.

اور مسافر اور وہ جو تمہارے داہنے ہاتھ کی ملکیت میں - بیشک اللہ نہیں پسند کرتا اس کو جو ہو تکبر کرنے والا شیخی مارنے والا۔

مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٢٦﴾

37. Those who are miserly, and enjoin on people miserliness, and hide that which Allah has bestowed upon them of His bounty. And We have prepared for the disbelievers a humiliating punishment.

وہ لوگ جو بخل کرتے ہیں اور ترغیب دیتے ہیں لوگوں کو بخل کی اور چھپا کر رکھتے ہیں اس کو جو عطا فرمایا ہے انہیں اللہ نے اپنے فضل سے۔ اور تیار کر رکھا ہے ہم نے کافروں کے لئے عذاب ذلت کا۔

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿٢٧﴾

38. And those who spend their wealth to be seen by the people, and do not believe in Allah, nor in the Last Day. And him, becomes Satan whose companion, then evil is such a companion.

اور وہ لوگ جو خرچ کرتے ہیں اپنے اموال دکھانے کو لوگوں کے اور نہیں ایمان رکھتے اللہ پر اور نہ یوم آخرت پر۔ اور وہ ہو جائے شیطان جس کا ساتھی تو بہت برا ہے ایسا ساتھی۔

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ﴿٢٨﴾

39. And what (loss would be) theirs if they had believed in Allah, and the Last Day, and had spent of that which Allah has provided for them. And Allah is, of them, All Aware.

اور کیا (نقصان آپڑتا) ان پر اگر ایمان لے آتے وہ اللہ پر اور یوم آخرت پر اور خرچ کرتے اس میں سے جو رزق دیا ہے انکو اللہ نے۔ اور ہے اللہ انکے بارے میں خوب جاننے والا۔

وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَانْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٢٩﴾

40. Indeed, Allah does not wrong even of the weight of an atom. And if there is a good deed, He will increase it many fold, and will give from His presence a great reward.

یقیناً اللہ نہیں ظلم کرتا وزن برابر ایک ذرے کے۔ اور اگر ہو کوئی نیکی تو کر دے گا وہ اس کو کئی گنا۔ اور عطا کرے گا اپنے پاس سے اجر عظیم۔

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَ
إِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضْعِفُهَا وَيُوتِ
مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

41. So how (will it be) when We will bring from every nation a witness, and bring you (O Muhammad - pbuh) against these people as a witness.

پھر کیسا (ہو گا) جب لائیں گے ہم ہر امت میں سے ایک گواہ اور لائیں گے ہم تم کو (اے محمد ﷺ) ان لوگوں پر بطور گواہ۔

فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ
بِشَهِيدٍ وَ جِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ
شَهِيدًا ﴿٤١﴾

42. That day will wish those, who disbelieved and disobeyed the messenger, if could be leveled upon them the earth. And they will not be able to hide from Allah any matter.

اس دن آرزو کریں گے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور نافرمانی کی رسول کی کہ کاش برابر کر دی جائے ان پر زمین۔ اور نہیں چھپا سکیں گے وہ اللہ سے کوئی بات۔

يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوُا
الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّى بِهِمُ
الْأَرْضُ وَ لَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ
حَدِيثًا ﴿٤٢﴾

43. O those who believed, do not approach prayer while you are intoxicated, until you know what you are saying, nor while in the state of sexual discharge except when traveling on the road, until you have bathed. And if you are ill, or on a journey, or

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ قریب جاؤ نماز کے جبکہ تم ہونشے کی حالت میں یہاں تک کہ معلوم ہو تمہیں کہ کیا تم کہہ رہے ہو۔ اور نہ جنابت کی حالت میں مگر یہ کہ سفر کر رہے ہو راستے میں یہاں تک کہ غسل کر لو۔ اور اگر ہو تم بیمار یا سفر میں یا آیا ہو کوئی

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا
الصَّلَاةَ وَ أَنْتُمْ سُكَارَى حَتَّى
تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَ لَا جُنُبًا
إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا
وَ إِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى
سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ

came one of you from the toilet, or you have been in sexual contact with women, then you do not find water, then seek clean earth, then with it rub your faces and your hands. Indeed, Allah is Oft Pardoning, Forgiving.

ایک تم میں سے بیت الخلاء سے یا مقاربت کی ہو تم نے عورتوں سے پھر نہ میسر آنے تمہیں پانی تو تیمم کرو پاک مٹی سے۔ سو مسح کرو اپنے چہروں کا اور اپنے ہاتھوں کا۔ بیشک اللہ ہے معاف کرنے والا بخشنے والا۔

الْغَائِبِ أَوْ لَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَ أَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٤٣﴾

44. Have you not seen at those who were given a portion of the book, they purchase error, and they wish that you should go astray from the path.

کیا نہیں دیکھا تم نے ان لوگوں کو جنکو دیا گیا تھا کچھ حصہ کتاب میں سے خریدتے ہیں وہ گمراہی اور چاہتے ہیں کہ بھٹک جاؤ تم راستے سے۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ الضَّلٰلَةَ وَيُرِيدُونَ أَن تَضِلُّوا السَّبِيلَ ﴿٤٤﴾

45. And Allah knows best of your enemies. And sufficient is Allah an ally, and sufficient is Allah as a helper.

اور اللہ خوب جانتا ہے تمہارے دشمنوں کو۔ اور کافی ہے اللہ کارساز۔ اور کافی ہے اللہ مددگار۔

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا ۗ وَكَفَى بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿٤٥﴾

46. Among those who are Jews, they change the words from their context, and they say: "We heard and we disobeyed. And hear, be not heard." And (say) "raina" distorting by their tongues and slandering in religion. And if they had said: "We heard and we obeyed. And hear you

ان لوگوں میں سے جو یہودی ہو گئے ہٹا دیتے ہیں الفاظ کو ان کے مقامات سے اور کہتے ہیں کہ سن لیا ہم نے اور نہیں مانا اور سنو نہ سنوائے جاؤ اور (کہتے ہیں) "راعنا" مروڑ کر اپنی زبانوں کو اور طعنہ دے کر دین میں۔ اور اگر وہ کہتے کہ سن لیا ہم نے اور مان لیا ہم نے اور سنو اور

مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَّوَاضِعِهِ وَ يَقُولُونَ سَمِعْنَا وَ عَصَيْنَا وَ اسْمَعْ غَيْرِ مُسْمَعٍ وَ رَاعِنَا لَيًّا بِالسِّنْتِهِمْ وَ طَعَنًا فِي الدِّينِ وَ لَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَ أَطَعْنَا وَ اسْمَعْ وَ انظُرْنَا

and look at us," it would have been better for them, and more upright. But Allah has cursed them for their disbelief, so they believe not, except a few.

47. O those who have been given the Book, believe in this (Quran) which We have sent down confirming that (Book) which is with you, before that We obliterate faces, then turn them on their backs, or curse them as We cursed people of the Sabbath. And ever is the decree of Allah accomplished.

48. Indeed, Allah does not forgive that partner should be ascribed to Him. And He forgives what is other than that, for whom He wills. And whoever ascribes partners to Allah, then indeed he has invented a tremendous sin.

49. Have you not seen at those who claim

نظر کرو ہم پر تو یہ ہوتا بہتر ان کے حق میں اور زیادہ درست بھی۔ لیکن لعنت کر رکھی ہے ان پر اللہ نے ان کے کفر کے سبب تو نہیں وہ ایمان لاتے مگر تھوڑے۔

اے وہ لوگوں جنہیں دی گئی تھی کتاب ایمان لے آؤ اس (قرآن) پر جو نازل کیا ہے ہم نے۔ تصدیق کرنے والا ہے اس (کتاب) کا جو تمہارے پاس ہے۔ اس سے پہلے کہ مسخ کر دیں ہم چہروں کو اور پھیر دیں ہم انکو انکی پیٹھوں کی طرف یا لعنت کریں ہم ان پر اس طرح جیسے لعنت کی تھی ہم نے اصحاب سبت پر اور ہے حکم اللہ کا نافذ ہو کر رہنے والا۔

یقیناً اللہ نہیں معاف کریگا کہ شرک کیا جائے اس کے ساتھ اور وہ معاف کر دیتا ہے اس کے سوا جس کے لئے وہ چاہے۔ اور جس نے شریک مقرر کیا اللہ کے ساتھ تو یقیناً اس نے بہتان باندھا بڑے گناہ کا۔

کیا نہیں دیکھا تم نے ان لوگوں کو جو

لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَقْوَمًا ۗ وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٤٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ ۗ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٤٧﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۗ وَ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا ﴿٤٨﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُزَكُّونَ

purity for themselves. Nay, but Allah purifies whom He wills, and they will not be wronged as much as the husk on a date-stone.

پاکیزہ قرار دیتے ہیں اپنے آپ کو - نہیں بلکہ اللہ پاک کرتا ہے جسکو چاہتا ہے۔ اور نہیں ان پر ظلم ہوگا کھجور کی گٹھلی کے پھلکے کے برابر۔

أَنْفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُزَيِّجُ مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٤١﴾

50. See, how they invent against Allah a lie. And sufficient is that as a manifest sin.

دیکھو کیا باندھتے ہیں یہ اللہ پر جھوٹ۔ اور کافی ہے یہی کھلا گناہ۔

أَنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ﴿٤٢﴾

51. Have you not seen at those who were given a portion of the Scripture, they believe in idols and satanic forces. And they say about those who disbelieved that they are more guided than those who believed in the right way.

کیا نہیں دیکھا تم نے ان لوگوں کو جنکو دیا گیا تھا کچھ حصہ کتاب میں سے کہ ایمان رکھتے ہیں وہ بتوں پر اور شیطانی قوتوں پر اور کہتے ہیں ان لوگوں کے بارے میں جنہوں نے کفر کیا کہ یہ لوگ ہیں زیادہ ہدایت یافتہ ان لوگوں سے جو ایمان لائے سیدھے راستے پر۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ وَ يَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا ﴿٤٣﴾

52. Those are the ones whom Allah has cursed. And he whom Allah curses, you will then never find for him any helper.

یہی ہیں وہ لوگ لعنت کی ہے جن پر اللہ نے۔ اور جن پر لعنت کرے اللہ تو ہرگز نہیں تم پاؤ گے اس کا کوئی مددگار۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَ مَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ﴿٤٤﴾

53. Or for them is a share in the dominion. Then they would not even give mankind the speck on a date-stone.

کیا انکے لئے ہے کچھ حصہ بادشاہی میں۔ تب تو نہ دیں گے یہ لوگوں کو ایک جھلی کھجور کی گٹھلی کے اوپر۔

أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ﴿٤٥﴾

54. Or do they envy mankind for what Allah has given them of His bounty. Then indeed, We bestowed upon the family of Abraham the Book and wisdom, and We bestowed upon them a great kingdom.

یا حسد کرتے ہیں یہ لوگوں سے اس پر جو دے رکھا ہے انہیں اللہ نے اپنے فضل سے۔ تو بیشک عنایت فرمائی تھی ہم نے آل ابراہیم کو کتاب اور حکمت اور بخشی تھی ہم نے انکو سلطنت عظیم۔

أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾

55. Then among them was some who believed in it, and among them was some who turned away from it. And sufficient is (for such) Hell as a blaze.

پھر ان میں سے کوئی ایمان لایا اس پر اور ان میں سے کوئی رکا رہا اس سے۔ اور کافی ہے (ایسوں کے لئے) دوزخ کی بھڑکتی آگ۔

فَمِنْهُمْ مَّنْ آمَنَ بِهِ وَ مِنْهُمْ مَّنْ صَدَّ عَنْهُ وَ كَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾

56. Indeed, those who disbelieve in Our revelations, We shall soon drive them into the Fire. Whenever are burnt out, their skins, We shall change them with other skins, that they may taste the punishment. Indeed, Allah is ever All Mighty, All Wise.

یقیناً وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا ہماری آیتوں سے عنقریب داخل کریں گے ہم ان کو آگ میں۔ جب جل جائیں گی ان کی کھالیں تو بدل دیں گے ہم انکو دوسری کھالوں سے تاکہ چکھتے رہیں وہ عذاب۔ بیشک اللہ ہے غالب حکمت والا۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصَلِّيهِمْ نَارًا ط كَلَّمًا نَّضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾

57. And those who believed and did righteous deeds, soon We shall admit them into gardens, flowing underneath which are

اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال عنقریب داخل کریں گے ہم ان کو جنتوں میں بہ رہی ہیں جن کے نیچے نہریں۔ رہیں گے

وَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سُدَّخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

rivers, abiding therein forever. For them, therein are spouses, purified. And We shall admit them into plenteous shade.

وہ ان میں ہمیشہ - ان کے لئے وہاں ہیں بیویاں پاکیزہ - اور داخل کریں گے ہم ان کو سائے میں جو گھنے میں۔

فِيهَا أَبَدًا لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَ نُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ﴿٥٧﴾

58. Indeed, Allah commands you that you render back the trusts to their owners. And when you judge between mankind, that you judge with justice. Indeed Allah, excellent is what He admonishes you with. Indeed, Allah is ever All Hearer, All Seer.

یقیناً اللہ حکم دیتا ہے تم کو کہ حوالے کر دیا کرو امانتیں ان کے مالکوں کو۔ اور جب فیصلہ کرنے لگو لوگوں کے درمیان تو فیصلہ کیا کرو انصاف کے ساتھ۔ یقیناً اللہ بہت خوب ہے نصیحت کرتا ہے وہ تمہیں جسکی۔ یقیناً اللہ ہے سننے والا دیکھنے والا۔

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٥٨﴾

59. O those who believed, obey Allah, and obey the messenger and the people in authority among you. Then if you have a dispute concerning any matter, then refer it to Allah and the messenger if you are believers in Allah and the Last Day. That is better and more commendable in the end.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے اطاعت کرو اللہ کی اور اطاعت کرو رسول کی اور صاحبان اقتدار کی جو تم میں سے ہوں۔ پھر اگر تنازع واقع ہو تم میں کسی معاملے میں تو رجوع کرو اسے اللہ کی طرف اور رسول کی طرف اگر تم ایمان رکھتے ہو اللہ پر اور یوم آخرت پر۔ یہ ہے بہتر اور بہت اچھا انجام کے لئے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَ أُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِن تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَ أَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾

60. Have you not seen at those who

کیا نہیں دیکھا تم نے ان لوگوں کو جو

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ

claim that they believe in that which has been sent down to you, and that which was sent down before you. They desire that they go for judgment to satanic authorities, while they had been ordered that they reject them. And Satan wishes to lead them astray, a far away misleading.

61. And when it is said to them: "Come to what Allah has sent down and to the messenger, you see the hypocrites turning away from you in aversion.

62. So how (would it be) when befalls them a catastrophe because of what have sent forth their own hands. Then they come to you, swearing by Allah: "Nothing did We intend except good and conciliation."

63. Those are the ones whom Allah

دعویٰ کرتے ہیں کہ وہ ایمان رکھتے ہیں اس پر جو نازل کیا گیا ہے تمہاری طرف اور جو نازل کیا گیا تھا تم سے پہلے۔ چاہتے ہیں کہ وہ معاملات کے فیصلوں کے لئے جانیں شیطانی قوتوں کی طرف حالانکہ ان کو حکم دیا گیا تھا کہ انکار کریں وہ ان کا۔ اور چاہتا ہے شیطان کہ انکو بہکا دے۔ گمراہی میں بہت دور کی۔

اور جب کہا جاتا ہے ان سے کہ آؤ اس کی طرف جو نازل فرمایا ہے اللہ نے اور رسول کی طرف تو دیکھتے ہو تم منافقوں کو کہ مڑے جاتے ہیں تم سے گریز کرتے ہوئے۔

پھر کیسا (ہوگا) جب واقع ہوتی ہے ان پر کوئی مصیبت بسبب اس کے جو بھیجا ہوتا ہے ان کے ہاتھوں نے۔ پھر آتے ہیں تمہارے پاس قسمیں کھاتے ہوئے اللہ کی نہیں تھا ہمارا مقصود مگر بھلائی اور مصالحت۔

یہ ہیں وہ لوگ کہ جانتا ہے اللہ اس

أَتَهُمْ أَمْوًا بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ
وَمَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ
أَنْ يَتَّخِذُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَ
قَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَ
يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ
ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦١﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا
أَنْزَلَ اللَّهُ وَ إِلَى الرَّسُولِ
رَأَيْتَ الْمُنْفِقِينَ يُصَدُّونَ
عَنْكَ صُدُودًا ﴿٦٢﴾

فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ مِمَّا
قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ
يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا
إِحْسَانًا وَ تَوْفِيقًا ﴿٦٣﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي

knows what is in their hearts. So turn aside from them, and admonish them, and speak to them, to their very hearts, a word far reaching.

کو جو انکے دلوں میں ہے۔ تو درگزر کرو ان سے اور انہیں نصیحت کرو اور کہو ان سے انکے دلوں کی طرف ایسی بات جو ہو اثر کر نیوالی۔

قُلُوبِهِمْ ۚ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ
وَعِظْهُمْ وَ قُلْ لَهُمْ فِي
أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾

64. And We did not send any messenger except that he should be obeyed by the permission of Allah. And if indeed, when they had wronged themselves, they had come to you and asked forgiveness of Allah, and asked forgiveness for them the messenger, indeed they would have found Allah All Forgiving, Most Merciful.

اور نہیں بھیجا ہم نے کوئی رسول مگر یہ کہ اطاعت کی جائے اس کی حکم سے اللہ کے۔ اور اگر یقیناً جب یہ لوگ ظلم کر بیٹھے تھے اپنی جانوں پر آتے تمہارے پاس پھر بخشش مانگتے اللہ سے اور بخشش مانگتے انکے لئے رسول۔ یقیناً پاتے اللہ کو معاف کرنے والا رحم کرنے والا۔

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا
لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ
ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ
فَاسْتَعْفَرُوا اللَّهَ وَ اسْتَغْفَرَ لَهُمْ
الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا
رَّحِيمًا ﴿٦٤﴾

65. But nay, by your Lord, they will not believe until they make you judge of what is in dispute among them, then do not find within their hearts discomfort from what you have judged, and submit with full submission.

پس نہیں۔ قسم ہے تیرے رب کی نہیں یہ ہونگے مومن جب تک نہ منصف بنائیں تمہیں اس میں جو تنازع ہو ان کے درمیان۔ پھر نہ پائیں اپنے دلوں میں تنگی اس سے جو فیصلہ تم کر دو اور تسلیم کر لیں مکمل تسلیم کے ساتھ۔

فَلَا وَ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى
يُحْكِمُواكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ
ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ
حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَ يُسَلِّمُوا
تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

66. And if We had decreed upon them that: "Kill yourselves or move out of your homes," they would not have done it, except a few of them. And if they had done what they were instructed with, it would have been better for them, and a firmer strengthening.

اور اگر ہم لکھ دیتے ان پر کہ قتل کر ڈالو اپنے آپ کو یا نکل جاؤ اپنے گھروں سے تو نہ کرتے یہ ایسا مگر تھوڑے ہی ان میں سے۔ اور اگر یہ کہ وہ کاربند ہوتے اس پر نصیحت جاتی ہے انکو جسکی تو ہوتا زیادہ بہتر ان کے حق میں اور زیادہ ثابت قدمی کا باعث۔

وَ لَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ اخْرَجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَ لَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَ أَشَدَّ تَثْبِيثًا ۝

67. And then We would certainly have bestowed upon them from Us a great reward.

اور اس صورت میں ہم یقیناً عطا فرماتے ان کو اپنے پاس سے اجر عظیم۔

وَ إِذَا لَأَتَيْنَهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ۝

68. And We would have certainly guided them to a straight path.

اور ضرور ہدایت دیتے ہم انکو صراط مستقیم پر۔

وَ لَهَدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۝

69. And whoever obeys Allah and the messenger, then they will be with those Allah has bestowed favor upon whom, of the prophets, and steadfast in truth, and the martyrs, and the righteous. And how excellent are these as companions.

اور جس نے اطاعت کی اللہ اور رسول کی۔ تو یہ لوگ ہوں گے ساتھ ان لوگوں کے انعام کیا ہے اللہ نے جن پر۔ انبیاء میں سے اور صدیقین اور شہداء اور صالحین اور بہت ہی عمدہ میں یہ لوگ بطور رفیق۔

وَ مَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَ الرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَ الصِّدِّيقِينَ وَ الشُّهَدَاءِ وَ الصَّالِحِينَ وَ حَسَنَ أَوْلِيَٰكَ رَفِيقًا ۝

70. Such is the bounty from Allah,

یہ ہے فضل اللہ کی طرف سے۔ اور

ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَ كَفَىٰ

and sufficient is Allah,
All Knower.

کافی ہے اللہ جاننے والا۔

بِاللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٧﴾

71. O those who
believed, take your
means of precautions,
then go in parties, or
go forth all together.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے۔ لے لو
اپنے ذرائع تحفظ پھر نکلو دستوں میں
ہو کر یا نکلو سب اکٹھے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا
حِذْرَكُمْ فَانفِرُوا ثُبَاتٍ أَوْ
انْفِرُوا جَمِيعًا ﴿٧٨﴾

72. And indeed, there
is among you he who
lingers behind, then if
a disaster befalls you,
he says: "Indeed, Allah
has been gracious to
me in that I was not
with them present."

اور بیشک تم میں کوئی وہ ہے جو ضرور
دیر لگاتا ہے۔ پھر اگر تم پر پڑ جائے
کوئی مصیبت تو کہتا ہے بیشک
مہربانی کی اللہ نے مجھ پر کہ نہ تھا میں
ان کے ساتھ موجود۔

وَ إِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَّيَبْطِئَنَّ فَإِنْ
أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا قَدْ أَنْعَمَ
اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ
شَهِيدًا ﴿٧٩﴾

73. And if comes to
you a bounty from
Allah, he would surely
say, as if there had
never been between you
and him any affection:
"Oh, I wish that I had
been with them, then
would I have achieved
a great success."

اور اگر پہنچتا ہے تم پر فضل اللہ کی
طرف سے تو ضرور کہتا گویا کہ نہ تھی
تمہارے اور اس کے درمیان کوئی
دوستی کہ کاش ہوتا میں ان کے ساتھ
تو حاصل کر لیتا کامیابی بہت عظیم۔

وَ لَئِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِنَ اللَّهِ
لَيَقُولَنَّ كَأَنْ لَّمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ
وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَلِيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ
فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٨٠﴾

74. So let them fight
in the cause of Allah,
those who sell the life
of the world for the
Hereafter. And he who
fights in the cause of
Allah, then is killed or
gets victory, then soon
We shall bestow upon
him a great reward.

سو چاہیے کہ جنگ کریں اللہ کی راہ
میں وہ لوگ جو فروخت کر دیتے ہیں
دنیا کی زندگی آخرت کے عوض۔ اور وہ
جو جنگ کرے اللہ کی راہ میں پھر
شہید ہو جائے یا غلبہ پائے تو عنقریب
ہم دیں گے اسکو اجر عظیم۔

فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ
يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ
وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٨١﴾

75. And what is with you that you do not fight in the cause of Allah, and those weak among men, and the women, and the children who say: "Our Lord, take us out from this town, oppressors are its people. And appoint for us from Yourself a protector, And appoint for us from Yourself a helper.

اور کیا ہوا ہے تم کو کہ نہیں لڑتے تم اللہ کی راہ میں اور وہ جو کمزور ہیں مردوں میں اور عورتیں اور بچے جو کہتے ہیں ہمارے رب نکال تو ہمیں اس بستی سے ظالم ہیں جنکے رہنے والے۔ اور بنا دے ہمارے لئے اپنی طرف سے حامی۔ اور بنا دے ہمارے لئے اپنی طرف سے مددگار۔

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا^ط وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا^ط

76. Those who believed, they fight in the cause of Allah, and those who disbelieved, they fight in the cause of evil ones. So fight against the friends of Satan. Indeed, the plot of Satan is ever weak.

وہ لوگ جو ایمان لائے لڑتے ہیں وہ اللہ کی راہ میں۔ اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا لڑتے ہیں وہ شیطان کی راہ میں۔ سو لڑو تم مددگاروں سے شیطان کے۔ بیشک چال شیطان کی ہے نہایت کمزور۔

الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا^ط

77. Have you not seen at those, it was said to whom: "Withhold your hands (from fight), and establish prayer, and pay the charity," Then when was ordained for them the fighting, then a party of them fear men as they fear Allah, or even greater fear. And they said: "Our

کیا نہیں دیکھا تم نے ان لوگوں کو کہا گیا تھا جن سے کہ روکے رکھو اپنے ہاتھوں کو (جنگ سے) اور قائم کرو نماز اور دیتے رہو زکوٰۃ۔ پھر جب فرض کر دیا گیا ان پر جہاد تب ایک گروہ ان میں سے ڈرتا ہے لوگوں سے جیسے ڈرا کرتے ہیں اللہ سے یا اس سے بھی زیادہ ڈر۔ اور کہنے لگے وہ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ

Lord, why have You ordained upon us the fighting. Why did You not grant us respite for a short period.” Say: “The enjoyment of this world is little. And the Hereafter is better for him who fears (Allah). And you will not be wronged even as a husk on a date-stone.”

اے ہمارے رب کیوں فرض کر دیا تو نے ہم پر جہاد۔ کیوں نہ مہلت دی تو نے ہم کو تھوڑی مدت اور۔ کہہ دو کہ لذتیں دنیا کی بہت تھوڑی ہیں۔ اور آخرت بہت بہتر ہے اس کے لئے جو ڈرے (اللہ سے) اور نہیں ظلم کیا جائے گا تم پر کھجور کی گٹھلی کے چھلکے کے برابر۔

عَلَيْنَا الْقِتَالِ لَوْ لَّا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧٧﴾

78. Wherever you may be, will overtake you the death, and even if you are in lofty towers. And if reaches them some good, they say: “This is from Allah.” And if befalls them an evil, they say: “This is because of you (O Muhammad).” Say: “All is from Allah.” So what is the matter with these people. They do not seem to understand a word.

جہاں کہیں ہو گے تم آ کر رہے گی تمہیں موت اور خواہ تم ہو مضبوط قلعوں میں۔ اور اگر پہنچتی ہے انہیں کوئی اچھائی تو کہتے ہیں یہ ہے اللہ کی طرف سے۔ اور اگر پہنچتی ہے ان پر کوئی برائی تو کہتے ہیں یہ ہے تمہاری وجہ سے (اے محمد)۔ کہہ دو کہ سب اللہ کی طرف سے ہے۔ تو کیا ہو گیا ہے ان لوگوں کو کہ نہیں لگتے یہ کہ سمجھ سکیں کوئی بات۔

أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَدْرِكَكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ وَإِنْ تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ﴿٧٨﴾

79. Whatever reaches you of good is from Allah, and whatever befalls you of evil is from your ownself. And We have sent you to mankind as a

جو پہنچتی ہے تجھ کو کوئی بھلائی تو ہے وہ اللہ کی طرف سے۔ اور جو پہنچتی ہے تجھ کو کوئی برائی تو ہے وہ تیرے نفس کی طرف سے۔ اور ہم نے بھیجا

مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنَ نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٩﴾

messenger. And sufficient is Allah as a witness.

ہے تمہیں لوگوں کے لئے رسول بنا کر
- اور کافی ہے اللہ بطور گواہ -

80. He who obeys the messenger, has indeed obeyed Allah. And he who turns away, then We have not sent you over them as a guard.

جس نے اطاعت کی رسول کی تو
بیشک اس نے اطاعت کی اللہ
کی۔ اور جس نے روگردانی کی تو نہیں
بھیجا ہم نے تمہیں ان پر نگہبان بنا کر۔

مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ
وَمَنْ تَوَلَّىٰ فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ
حَفِيظًا

81. And they say: “(Our) obedience,” then when they have gone forth from you, spends the night in planning a party of them, other than what you say. And Allah records what they plan by night. So turn aside from them, and put your trust in Allah. And sufficient is Allah as a Trustee.

اور کہتے ہیں (ہماری) فرمانبرداری۔
پھر جب چلے جاتے ہیں تمہارے
پاس سے تو رات کو مشورے کرتا ہے
ایک گروہ ان میں سے خلاف اس
کے جو تم کہتے ہو۔ اور اللہ لکھ لیتا
ہے جو یہ رات کو مشورے کرتے
ہیں۔ سو منہ پھیر لو ان سے اور توکل
کرو اللہ پر۔ اور کافی ہے اللہ کارساز۔

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ
عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ
الَّذِي تُقُولُ وَ اللَّهُ يَكْتُبُ مَا
يُبَيِّتُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَ تَوَكَّلْ
عَلَى اللَّهِ وَ كَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا

82. Do they not then reflect upon the Quran. And if it had been from other than Allah, they would have indeed found therein much contradictions.

تو کیا نہیں یہ غور کرتے قرآن میں
- اور اگر یہ ہوتا کسی کی طرف سے
سوائے اللہ کے تو ضرور یہ پاتے اس
میں اختلاف بہت زیادہ۔

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ وَ لَوْ
كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا
فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا

83. And when there comes to them some matter (news) of safety or fear, they spread it.

اور جب پہنچتا ہے ان کے پاس کوئی
معاملہ (خبر) امن کا یا خوف کا تو مشہور

وَ إِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ
أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ وَ لَوْ

And if they had referred it to the messenger, and to those of authority among them. So would have known those who are competent to investigate it among them. And if it was not for the grace of Allah upon you, and His mercy, you would have certainly followed Satan, except a few.

کر دیتے ہیں اسے۔ اور اگر پہنچاتے اسکو رسول کے پاس اور ذمہ داروں کے پاس انکے اپنوں میں سے تو اسکو جان لیتے وہ جو تحقیق کرنے والے ہیں اس کی ان میں سے۔ اور اگر نہ ہوتا فضل اللہ کا تم پر اور اس کی رحمت تو ضرور پیروی کرنے لگتے تم شیطان کی سوائے چند ایک کے۔

رَدُّوْهُ إِلَى الرَّسُوْلِ وَ إِلَىٰ اُولَى الْاَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلَّهٗ الَّذِيْنَ يَسْتَنْبِطُوْنَہٗ مِنْهُمْ وَاَوْ لَا فِضْلَ اللّٰهِ عَلَیْكُمْ وَاَرْحَمٰتِہٖ لَا تَبْعٰتُمُ الشَّیْطٰنَ الْاَقْلِبِلًا

84. So fight in the cause of Allah. You are not held responsible except for yourself, and encourage the believers. It is expected from Allah that He will restrain the might of those who disbelieved. And Allah is stronger in might and stronger in punishment.

سولو و تم اللہ کی راہ میں۔ نہیں ہو تم ذمہ دار مگر اپنی ذات کے۔ اور ترغیب دو مومنوں کو۔ توقع ہے اللہ سے کہ وہ روک دے زور ان لوگوں کا جنہوں نے کفر کیا۔ اور اللہ شدید قوت والا ہے اور بہت سخت ہے سزا دینے کے لحاظ سے۔

فَقَاتِلْ فِی سَبِیْلِ اللّٰهِ لَا تُكَلِّفُ اِلَّا نَفْسَکَ وَاَحْرٰضِ الْمُؤْمِنِیْنَ عَسٰی اللّٰهُ اَنْ یَّکْفَ بِاَسَ الَّذِیْنَ کَفَرُوْا وَا اللّٰهُ اَشَدُّ بَاسًا وَّاَشَدُّ تَنْکِیْلًا

85. He who intercedes an intercession for a good cause, there is for him a share therefrom. And he who intercedes an intercession for an evil cause, there is for him the burden therefrom. And Allah

وہ جو کرے گا سفارش نیک کام کی تو ہوگا اس کے لئے حصہ اس میں سے۔ اور وہ جو کرے گا سفارش برے کام کی تو ہوگا اس کے لئے بوجھ اس میں سے۔ اور اللہ ہے ہر

مَنْ یَّشْفَعُ شَفَاعَةً حَسَنَةً یَّکُنْ لَّہٗ نَصِیْبٌ مِّنْہَا وَاَمَنْ یَّشْفَعُ شَفَاعَةً سَیِّئَةً یَّکُنْ لَّہٗ کِفْلٌ مِّنْہَا وَاَنَّ اللّٰہَ عَلٰی کُلِّ شَیْءٍ

is, over all things,
Powerful.

چیز پر قدرت رکھنے والا۔

مُقَيَّتًا

86. And when you are
greeted with a peace
greeting, then greet
you with a better than
it or return it. Indeed,
Allah is, of all things,
Account Taker.

اور جب دعا دی جائے تم کو سلامتی
کی دعا تو دعا دو تم بہتر اس سے یا لوٹا
دو وہی۔ بیشک اللہ ہے ہر چیز کا
حساب لینے والا۔

وَ إِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا
بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ
اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
حَسِيبًا

87. Allah, there is
no god except Him.
He will surely gather
you all on the Day of
Resurrection, no doubt
is there about which.
And who is more
truthful than Allah in
statement.

اللہ - نہیں ہے کوئی معبود سوائے
اسکے - ضرور جمع کرے گا وہ تم سب
کو قیامت کے دن کہ نہیں ہے کوئی
شک جس میں اور کون ہے زیادہ سچا
اللہ سے بات میں۔

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
لَا رَيْبَ فِيهِ وَ مَنْ أَصْدَقُ
مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا

88. Then what is with
you regarding the
hypocrites you are two
parties. While Allah
has reverted them
because of what they
earned. Do you want
that you guide him
whom Allah has sent
astray. And he whom
Allah sends astray,
then never will you
find for him any way.

پھر کیا ہو گیا ہے تمہیں منافقوں کے
بارے میں کہ دو گروہ بن گئے ہو۔
حالانکہ اللہ نے اوندھا کر دیا ہے ان
کو بسبب اسکے جو انہوں نے کمایا
ہے۔ کیا تم چاہتے ہو کہ ہدایت دو
اسے جنکو گمراہ کر دیا اللہ نے۔ اور
جسے گمراہ کر دے اللہ تو ہرگز نہیں تم
پاؤ گے اسکے لئے کوئی راستہ۔

فَمَا لَكُمْ فِي الْمُتَفِقِينَ فِتْنَيْنِ
وَاللَّهُ أَرَّكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا
أَتْرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ
اللَّهُ وَ مَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَنْ
تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا

89. They wish if
you should disbelieve,
same as they have
disbelieved, then you

چاہتے ہیں وہ کاش تم کافر ہو جاؤ جس
طرح وہ کافر ہو گئے ہیں تو تم ہو جاؤ

وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا
فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَّخِذُوا

become alike. So do not take from among them friends until they emigrate in the way of Allah. So if they turn back, then seize them and kill them wherever you find them. And do not take from among them friends nor helpers.

ایک جیسے۔ تو نہ بنانا ان میں سے کسی کو دوست جب تک نہ ہجرت کریں وہ اللہ کی راہ میں۔ پھر اگر وہ روگردانی کریں تو انکو پکڑ لو اور قتل کر دو انہیں جہاں پاؤ تم انکو۔ اور نہ بناؤ انہیں سے کسی کو رفیق اور نہ مددگار۔

مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِن تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وُليَاءَ وَلَا نَصِيرًا

90. Except those who have joined with a people, between you and whom there is a treaty. Or come to you, restraining their hearts that they should fight you or fight against their own people. And if Allah had willed, He could have given them power over you, so that they would have fought you. So, if they withdraw from you, then do not fight against you, and they offer you peace. Then Allah has not made for you against them a cause.

مگر وہ لوگ جو جا ملے ہوں ایسی قوم سے کہ تمہارے اور ان کے درمیان صلح کا عہد ہو یا آجائیں تمہارے پاس کہ تنگ آ رہے ہوں ان کے دل کہ لڑیں تم سے یا لڑیں اپنی قوم کے ساتھ۔ اور اگر چاہتا اللہ تو غالب کر دیتا ان کو تم پر تو وہ تم سے ضرور لڑتے۔ تو اگر وہ تم سے کنارہ کشی کریں پھر نہ تم سے لڑیں اور بھیج دیں تمہاری طرف صلح کا پیغام۔ تو نہیں مقرر کیا اللہ نے تمہارے لئے ان کے خلاف کوئی جواز۔

إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَ بَيْنَهُمْ مِّيثَاقٌ أَوْ جَاءُوكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَن يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ وَ لَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتَلُوكُمْ فَإِنِ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَ أَلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا

91. You will find others, who desire that they should have security

پاؤ گے تم کچھ دوسرے لوگ جو چاہتے ہیں کہ امن میں رہیں تم سے اور

سَتَجِدُونَ آخَرِينَ يُرِيدُونَ أَن يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلَّمَا

from you, and should have security from their own people. Whenever they have opportunity of causing mischief, they fall back into it. So, if they do not withdraw from you, nor offer to you peace, nor restrain their hands, then seize them, and kill them wherever you come over them. And those, We have given to you against them a clear authorization.

امن میں رہیں اپنی قوم سے بھی۔ جب کبھی موقعہ پاتے ہیں فتنہ انگیزی کو تو جا پڑتے ہیں اس میں۔ تو اگر نہ وہ کنارہ کشی کریں تم سے اور نہ بھیجیں تمہاری طرف صلح کا پیغام اور نہ روکیں اپنے ہاتھوں کو تو ان کو پکڑ لو اور قتل کر دو انہیں جہاں پاؤ تم انہیں۔ اور یہی وہ لوگ ہیں کہ دے دیا ہے ہم نے تمہیں ان پر اختیار کھلے طور پر۔

رُدُّوْا اِلَى الْفِتْنَةِ اُرْكِسُوْا فِيْهَا
فَاِنْ لَّمْ يَعْزِلُوْكُمْ وَ يُلْقُوْا
اِلَيْكُمْ السَّلْمَ وَ يَكْفُوْا اَيْدِيَهُمْ
فَاْخِذُوْهُمْ وَ اَقْتُلُوْهُمْ حَيْثُ
تَقِفْتُمُوْهُمْ وَ اُولٰٓئِكَ جَعَلْنَا
لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا مُّبِيْنًا ﴿٦١﴾

92. And it is not for a believer that he kills a believer except by mistake.

اور نہیں ہے مومن کے لئے کہ وہ قتل کرے کسی مومن کو مگر غلطی سے

وَ مَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ اَنْ يَّقْتُلَ
مُؤْمِنًا اِلَّا خَطَاً

And whoever killed a believer by mistake, then the freeing of a slave who is a believer, and the blood money payment to his family, unless that they forgo by way of charity.

اور جس نے قتل کر دیا کسی مومن کو غلطی سے تو آزاد کرنا ہے ایک غلام مومن کا اور خون بہا ادا کرنا اسکے گھر والوں کو مگر یہ کہ وہ معاف کر دیں بطور صدقہ۔

وَ مَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً
فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَ دِيَةٌ
مُّسَلَّمَةٌ اِلَى اٰهْلِهِ اِلَّا اَنْ
يَّصَدَّقُوْا

But if he was from a people hostile unto you, and he was a believer, then the freeing of a believing slave.

پھر اگر تھا وہ اس قوم سے جو دشمن ہے تمہاری اور وہ تھا مومن تو آزاد کرنا ہے ایک مومن غلام کو۔

فَاِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ وَ
هُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ
مُّؤْمِنَةٍ

And if he was from a people between you and

اور اگر تھا وہ اس قوم سے کہ تمہارے

وَ اِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَ

them there is a treaty, then a compensation payment to his family, and the freeing of a believing slave.

اور ان کے درمیان صلح کا عہد ہو تو خون بہا ادا کرنا اسکے گھر والوں کو اور آزاد کرنا ہے ایک غلام مومن کو۔

بَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ

Then whoever does not find such means, then fasting for two months, consecutively, seeking repentance from Allah. And Allah is All Knower, All Wise.

پھر جس کو نہ یہ میسر ہو تو روزے رکھے دو مہینے کے متواتر۔ توبہ کرنے کے لئے اللہ سے۔ اور ہے اللہ سب جاننے والا بڑی حکمت والا۔

فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٣﴾

93. And whoever kills a believer intentionally, then his recompense is Hell to abide therein. And Allah's wrath is upon him, and He has cursed him, and He has prepared for him a great punishment.

اور جو کوئی قتل کرے کسی مومن کو قصداً تو اسکی سزا ہے دوزخ رہے گا وہ جمیں۔ اور غضب ہوگا اللہ کا اسپر اور اسے لعنت کی اسپر اور تیار کر رکھا ہے اسے لئے بڑا عذاب۔

وَمَنْ يَقْتُلْ مُّؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَ لَعَنَهُ وَ أَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿١٤﴾

94. O those who believed, when you go forth in the cause of Allah, investigate carefully, and do not say to him who greets you peace: "You are not a believer." Seeking the profit of the life of this world. For with Allah are plenteous spoils. Even thus were you before, then Allah conferred

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے جب تم نکلا کرو اللہ کی راہ میں تو تحقیق کر لیا کرو اور نہ کہو اس سے جو کرے تم کو سلام کہ نہیں ہے تو مومن۔ حاصل کرنا چاہتے ہو تم فائدہ دنیا کی زندگی کا۔ سو اللہ کے پاس میں غنیمتیں کثرت سے۔ ایسے ہی تھے تم بھی اس سے پہلے۔ پھر احسان کیا اللہ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَىٰ إِلَيْكُمْ السَّلَامَ لَسْتَ مُّؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمٌ كَثِيرَةٌ كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِّن قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا

favors on you, so investigate carefully. Indeed, Allah is, of what you do, ever informed.

نے تم پر۔ تو چھان بین کر لیا کرو۔ بیشک اللہ ہے اس سے جو تم کرتے ہو باخبر۔

إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٤﴾

95. Not equal are those who sit (at home) of the believers, other than those who are disabled, and those who strive in the cause of Allah with their wealth and their lives. Allah has preferred those who strive with their wealth and their lives above those who sit, in ranks. And to all Allah has promised good. And Allah has bestowed on those who strive above those who sit a great reward.

نہیں ہیں برابر (گھروں میں) بیٹھے مومنوں میں سے سوائے ان کے جو معذور ہیں اور جہاد کرنے والے اللہ کی راہ میں اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے۔ فضیلت بخشی ہے اللہ نے جہاد کرنے والوں کو اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے بیٹھ رہنے والوں پر درجوں میں۔ اور سب سے وعدہ کیا ہے اللہ نے عمدہ۔ اور فضیلت بخشی اللہ نے جہاد کرنے والوں کو بیٹھنے والوں پر اجر عظیم سے۔

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَبِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً ۖ وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٥﴾

96. Degrees from Him, and forgiveness, and mercy. And Allah is ever Forgiving, Most Merciful.

درجات ہیں اس کی طرف سے اور مغفرت اور رحمت ہے۔ اور ہے اللہ بخشنے والا بڑا مہربان۔

دَرَجَاتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٦﴾

97. Indeed, those whom the angels take in death while doing wrong to themselves, they (the angels) will say: "In what condition were you." They will

بیشک وہ لوگ کہ روح قبض کرنے لگتے ہیں جن کی فرشتے جبکہ وہ ظلم کر رہے تھے اپنی جانوں پر۔ وہ (فرشتے) ہمیں گے کہ تم کس حال

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ

say: **“We were oppressed in the land.”** They (the angels) will say: **“Was not Allah’s earth spacious that you could have migrated therein. So those are, their habitation is Hell, and an evil place to return.**

میں تھے۔ وہ کہیں گے کہ تمہیں ہاجز و ناتواں زمین میں۔ وہ (فرشتے) کہیں گے کیا نہیں تھی زمین اللہ کی وسیع کہ تم ہجرت کر جاتے اس میں۔ سو یہی وہ لوگ ہیں جن کا ٹھکانہ دوزخ ہے اور بری جگہ لوٹنے کی۔

أَرْضِ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا فَأُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١٧﴾

98. Except the weak among men, and the women, and the children, who are not able to devise a plan, nor do they find a way.

مگر وہ عاجز و ناتواں مردوں میں اور عورتیں اور بچے کہ وہ اس قابل نہیں کہ کوئی تدبیر کر سکیں اور نہیں پاتے ہیں وہ کوئی راستہ۔

إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانَ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿١٨﴾

99. As for such, it may be that Allah will forgive them. And Allah is ever Clement, Oft Forgiving.

سو یہ لوگ ممکن ہے کہ اللہ معاف کر دے انکو۔ اور ہے اللہ معاف کرنے والا بخشنے والا۔

فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَغْفُرَ عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٩﴾

100. And whoever emigrates in the cause of Allah, will find on the earth dwellings, abundant and spacious. And whoever goes forth from his home, as an emigrant unto Allah and His messenger, then overtakes him death, then indeed is incumbent his reward

اور جو ہجرت کرے گا اللہ کی راہ میں پائے گا وہ زمین میں رہنے کی جگہ بہت سی اور کشائش۔ اور جو نکل جائے اپنے گھر سے ہجرت کر کے اللہ کی طرف اور اسکے رسول کی طرف پھر آپکے اس کو موت۔ تو یقیناً واقع ہو گیا اسکا اجر اللہ کے ذمے

وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مَرْغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٢٠﴾

upon Allah. And Allah is ever Forgiving, Most Merciful.

- اور ہے اللہ بخشنے والا بہت مہربان -

101. And when you travel in the land, then it is not upon you a sin that you shorten from the prayers, if you fear that they will disrupt you, those who disbelieved. Indeed, the disbelievers are to you open enemy.

اور جب سفر کرو تم زمین میں تو نہیں تم پر کچھ گناہ کہ قصر کرو تم نماز میں - بشرطیکہ تم کو خوف ہو کہ ستائیں گے تم کو وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا - بیشک کفار میں تمہارے دشمن کھلے طور پر۔

وَإِذَا صَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿١٠١﴾

102. And when you (O messenger) are among them, then lead for them the prayer, then let them stand a party with you, and let them take their arms.

اور جب تم (اے رسول) موجود ہو ان کے درمیان پھر امامت کرو ان کی نماز کی تو انہیں چاہیے کہ کھڑا ہو ایک گروہ ان میں سے تمہارے ساتھ اور لئے رہیں وہ اپنے ہتھیار۔

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَآئِفَةٌ مِّنْهُمْ مَعَكَ وَ لْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ

Then when they have performed their prostrations, let them be in your rear, and let there come another party that has not prayed, so let them pray with you. And let them take their protection and their arms.

پھر جب وہ سجدہ کر چکیں تو چاہیے کہ ہو جائیں تمہارے پیچھے۔ اور آجائے گروہ دوسرا نہیں پڑھی جس نے نماز پھر وہ ادا کریں نماز تمہارے ساتھ اور چاہیے کہ لئے رہیں وہ اپنا ہتھیار اور اپنے ہتھیار۔

فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِن وَّرَآئِكُمْ ۖ وَ لَتَأْتِ طَآئِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَ لْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَ أَسْلِحَتَهُمْ

Desire those who disbelieved, if you were negligent of your arms and your baggage, so

چاہتے ہیں وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اگر غافل ہو جاؤ تم اپنے ہتھیاروں سے اور اپنے سامان سے تو آؤ وہ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَ أَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ

they come down upon you in a single attack.

And it is no sin upon you, if you are troubled by rain, or you are ill, that you lay aside your arms.

And take your protection. Indeed, Allah has prepared for the disbelievers a punishment, very humiliating.

103. Then when you have finished the prayer, then remember Allah, standing, and sitting down, and lying on your sides. Then when you are in safety, then establish prayer. Indeed, the prayer is, on the believers, enjoined at fixed hours.

104. And do not weaken in pursuit of the (disbelieving) people. If you should be suffering then surely, they are suffering same as you are suffering. And you hope from Allah that which they do not

تم پر ایک ہی حملہ میں۔

اور نہیں ہے کچھ گناہ تم پر اگر ہو تم کو تکلیف بارش کے سبب یا ہو تم بیمار کہ اٹار رکھو اپنے ہتھیار۔

اور کر رکھو اپنا بچاؤ۔ یقیناً اللہ نے تیار کر رکھا ہے کافروں کیلئے عذاب ذلت کا۔

پھر جب تم ادا کر چکو نماز تو ذکر کرو اللہ کا کھڑے اور بیٹھے اور اپنی کروٹوں پر لیٹے۔ پھر جب تم مطمئن ہو جاؤ تو قائم کرو نماز۔ بیشک نماز ہے مومنوں پر فرض اوقات مقررہ کے ساتھ۔

اور نہ کمزوری دکھاؤ تم تعاقب کرنے میں (کافر) قوم کے۔ اگر ہو تم تکلیف میں تو یقیناً وہ میں تکلیف میں جس طرح ہو تم تکلیف میں۔ اور تم امید رکھتے ہو اللہ سے ایسی جو نہیں امید رکھتے وہ۔ اور ہے اللہ

عَلَيْكُمْ مَّيْلَةً وَاحِدَةً ط

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أذى مِّنْ مَّطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَّرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ

وَ خُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٠٣﴾

فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَ تَعُودًا وَ عَلَى جُنُوبِكُمْ ط فَإِذَا أَطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَّوْقُوتًا ﴿١٠٣﴾

وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا تَأْمُونُ فَإِنَّهُمْ يَأْمُونُ كَمَا تَأْمُونُ وَ تَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَ كَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٠٤﴾

hope. And Allah is All Knowing, All Wise.

سب جاننے والا بڑی حکمت والا۔

105. Indeed, We have sent down to you the Book in truth that you might judge between mankind by that which Allah has shown you. And be not for those who betray their trust an advocate.

بیشک ہم نے نازل کی تمہاری طرف کتاب حق کے ساتھ تاکہ فیصلہ کرو تم لوگوں کے درمیان اس کے مطابق جو دکھایا ہے تمہیں اللہ نے۔ اور نہ ہونا خیانت کرنیوالوں کے طرفدار۔

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِبِينَ خَصِيمًا ﴿١٠٥﴾

106. And seek the forgiveness of Allah. Indeed, Allah is Oft Forgiving, Merciful.

اور بخشش مانگتے رہو اللہ سے۔ بیشک اللہ ہے بخشنے والا بڑا مہربان۔

وَاسْتَغْفِرِ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٦﴾

107. And do not argue on behalf of those who betray their own selves. Indeed, Allah does not like him who is a betrayer of his trust, sinful.

اور نہ جھگڑا کرنا ان لوگوں کی طرف سے جو خیانت کرتے ہیں اپنے آپ سے۔ بیشک اللہ نہیں پسند رکھتا اسکو جو ہے خیانت کرنے والا گناہگار۔

وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنفُسَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَانًا أَثِيمًا ﴿١٠٧﴾

108. They seek to hide from people and do not seek to hide from Allah, while He is with them when they hold nightly counsels, in that which He is not pleased with of speech. And Allah is, of what they do, ever encompassing.

وہ چاہتے ہیں چھپانا لوگوں سے اور نہیں چاہتے ہیں چھپانا اللہ سے حالانکہ وہ ہوتا ہے انکے ساتھ جب وہ مشورے کیا کرتے ہیں راتوں کو اس کا کہ نہیں راضی ہوتا وہ جس بات سے۔ اور ہے اللہ اس کا جو وہ کرتے ہیں احاطہ کئے ہوئے۔

يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَ لَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَ هُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ وَ كَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٨﴾

109. Here you are, those who have argued

یہ ہو تم وہ لوگ جنہوں نے جھگڑا کیا ان

هَآئِنْتُمْ هَآؤَآءِ جَادَلْتُمْ عَنْهُمْ

on their behalf in the life of this world. Then who will argue with Allah for them on the Day of Resurrection, or who will be their defender.

کی طرف سے دنیا کی زندگی میں - سو کون جھگڑا کرے گا اللہ کے ساتھ انکی طرف سے قیامت کے دن یا کون ہے جو بنے گا ان کا وکیل۔

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿١٦﴾

110. And whoever does evil or wrongs himself, then seeks forgiveness of Allah, he will find Allah Oft Forgiving, Most Merciful.

اور جو کوئی کر بیٹھے برا کام یا ظلم کرے اپنے حق میں پھر بخش مانگے اللہ سے تو پائے گا اللہ کو بخشنے والا مہربان۔

وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٧﴾

111. And whoever earns sin, so only he earns it against himself. And Allah is All Knowing, All Wise.

اور جو کوئی کماتا ہے گناہ تو بس وہ کماتا ہے اس کو اپنی جان پر۔ اور ہے اللہ جاننے والا حکمت والا۔

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٨﴾

112. And whoever earns a fault or a sin, then throws (blames) it upon the innocent, then indeed, he burdened himself with a slander and a manifest sin.

اور جو کوئی کماتا ہے قصور یا گناہ پھر (الزام) ڈال دے اس کو کسی بے گناہ پر تو یقیناً اٹھایا اس نے بوجھ بہتان اور کھلے گناہ کا۔

وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿١٩﴾

113. And if it was not the favor of Allah upon you and His mercy, had resolved a party of them to mislead you. And none they mislead except themselves, and no harm can they do to you in anything. And Allah has sent down to

اور اگر نہ ہوتا فضل اللہ کا تم پر اور اسکی مہربانی تو قصد کر چکی تھی ایک جماعت ان میں سے کہ بہکا دے تم کو۔ اور نہیں بہکاتے یہ مگر اپنے آپ کو اور نہ بگاڑ سکتے ہیں تمہارا کچھ بھی۔ اور نازل فرمائی ہے اللہ نے

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَ مَا يَصْرُونَكَ مِنْ شَيْءٍ وَ أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ

you the Book and wisdom, and has taught you that which you did not know. And the favor of Allah has been great upon you.

تم پر کتاب اور حکمت اور سکھایا ہے تمہیں وہ جو نہیں جانتے تھے تم اور ہے فضل اللہ کا تم پر بہت بڑا۔

الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

114. There is no good in most of their secret conversations except for him who enjoins charity, or kindness, or conciliation between mankind. And whoever does that, seeking the pleasure of Allah, then We shall bestow on him a great reward.

نہیں ہے بھلائی اکثر ان کے خفیہ مشوروں میں سوائے اس کے جو حکم دے صدقے کا یا نیک بات کا یا اصلاح کا لوگوں کے درمیان۔ اور جو کوئی کریگا ایسا تلاش میں اللہ کی رضا کی تو ہم اسکو دینگے ثواب بہت بڑا۔

لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّنْ جُجُوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٤﴾

115. And whoever opposes the messenger after what has become manifest to him of the guidance and follows other than the way of believers. We will let him go to what he has turned to, and We will admit him in Hell, and evil is the destination.

اور جو مخالفت کرے رسول کی اس کے بعد جو کہ ظاہر ہو چکی ہے اسکے لئے ہدایت اور چلتا ہے وہ خلاف مومنوں کے رستے کے تو چلا دینگے ہم اسکو اسپر جدھر وہ مرگیا اور داخل کریں گے ہم اسکو جہنم میں اور برا ہے وہ ٹھکانہ۔

وَمَن يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصَلِّهِ جَهَنَّمَ وَ سَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١١٥﴾

116. Indeed, Allah does not forgive that partners should be associated with Him. And He forgives what is other than that to whom He wills. And he

یقیناً اللہ نہیں بخشنے گا کہ شریک بنایا جائے اسکے ساتھ اور بخش دے گا جو کچھ ہے اسکے سوا جس کے لئے وہ چاہے گا۔ اور جس نے شریک بنایا

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَن يَشَاءُ وَ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ

who associates others with Allah, then indeed he has strayed to a far away misguidance.

اللہ کے ساتھ تو بیشک بھٹک گیا وہ
گمراہی میں بہت دور کی۔

فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١١٦﴾

117. None do they call upon instead of Him except females deities. And none do they call upon but Satan, a persistent rebel.

نہیں پکارتے یہ اُس کے سوائے مگر
دیویوں کو۔ اور نہیں پکارتے یہ مگر
شیطان سرکش کو۔

إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنثًا
وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَّرِيدًا ﴿١١٧﴾

118. Allah cursed him. And he said: "Surely I will take of Your slaves an appointed portion."

لعنت کی ہے جسپر اللہ نے اور کہنے
لگا میں ضرور لوں گا تیرے بندوں
سے ایک مقرر حصہ۔

لَعْنَةُ اللَّهِ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ
عِبَادِكَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿١١٨﴾

119. "And surely I will lead them astray, and surely I will arouse desires in them, and surely I will command them so they will slit the ears of the cattle, and surely I will command them so they will change creation of Allah." And whoever takes Satan as a friend other than Allah, then indeed, he has suffered a manifest loss.

اور ضرور گمراہ کرونگا میں ان کو اور ضرور
دلاؤنگا میں انہیں خواہشیں اور ضرور
حکم دوںگا میں ان کو تو وہ ضرور چیرتے
رہیں گے کان مویشیوں کے اور ضرور
حکم دوںگا میں ان کو تو یقیناً بدلتے رہیں
گے اللہ کی تخلیق کو۔ اور جنے بنایا
شیطان کو دوست سوائے اللہ کے
تو یقیناً رہا وہ نقصان میں واضح طور پر۔

وَ أَضَلَّنَّهُمْ وَ لَأَمَلِّيَنَّهُمْ
وَأَمْرَهُمْ فَلْيَتَّبِعَنَّ أَذَانَ
الْأَنْعَامِ وَ لَأَمَرَّهُمْ فليَغَيِّرُنَّ
خَلْقَ اللَّهِ وَ مَنْ يَتَّخِذِ
الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِّنْ دُونِ اللَّهِ
فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ﴿١١٩﴾

120. He promises to them, and he arouses in them desires. And Satan does not promise them but deception.

وعدہ دیتا ہے وہ انکو اور خواہشیں
دلاتا ہے انہیں اور نہیں وعدہ دیتا
انہیں شیطان مگر دھوکے کا۔

يَعِدُهُمْ وَ يَمَيِّئُهُمْ وَ مَا يَعِدُهُمُ
الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢٠﴾

121. For these people, their habitation will be Hell, and they will not find from it an escape.

یہ وہ لوگ ہیں جن کا ٹھکانہ ہے جہنم اور نہیں پائیں گے وہ اس سے فرار۔

أُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَخْرِصًا ﴿١٢١﴾

122. And those who believed and did righteous deeds, We shall admit them into gardens running underneath which are rivers, abiding wherein forever. A promise of Allah in truth. And who is more truthful than Allah in words.

اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال داخل کریں گے ہم انکو جنتوں میں جاری جن کے نیچے ہیں نہریں۔ رہیں گے وہ ان میں ہمیشہ۔ وعدہ ہے اللہ کا سچا۔ اور کون ہے زیادہ سچا اللہ سے بات کا۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سُدُّ خَلْفِهِمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٢﴾

123. Neither your desires, nor the desires of the People of the Book. Whoever will do evil, he will be recompensed for it, and he will not find for himself other than Allah any protecting friend, nor a helper.

نہیں ہے تمہاری آرزوؤں پر اور نہ آرزوؤں پر اہل کتاب کی۔ جو کوئی کرے گا برائی بدلہ دیا جائے گا اسے اسکا۔ اور نہ پائے گا اپنے لئے سوائے اللہ کے کوئی حمایتی اور نہ مددگار۔

لَيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾

124. And whoever does any righteous deeds, of male or female, while he is a believer, then such will enter paradise and they will not be wronged in the slightest.

اور جو کرے گا کوئی نیک کام مرد ہو یا عورت جبکہ وہ ہو مؤمن تو ایسے لوگ داخل ہوں گے جنت میں اور نہیں ظلم کیا جائے گا انپر ذرہ برابر۔

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٤﴾

125. And who is better in religion than him

اور کس کا بہتر ہے دین اس سے جس

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا فَرَبُّنَا أَسْلَمَ

who submitted his face to Allah, and he is doer of good, and followed the tradition of Abraham, the upright. And Allah did take Abraham as a friend.

نے جھکا دیا اپنے چہرے کو اللہ کے لئے اور وہ ہو نیکو کار اور اتباع کی اس نے دین ابراہیم کی یکسو ہو کر۔ اور بنایا تھا اللہ نے ابراہیم کو دوست۔

وَجْهَهُ لِلَّهِ وَ هُوَ مُحْسِنٌ وَ
اتَّبَعَ مِلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيفًا وَ
اتَّخَذَ اللّٰهُ اِبْرٰهِيْمَ خَلِيْلًا ﴿١٢٥﴾

126. And belongs to Allah whatever is in the heavens and whatever is on the earth. And Allah is, of all things, encompassing.

اور اللہ کا ہے جو ہے آسمانوں میں اور جو ہے زمین میں اور ہے اللہ ہر چیز کا احاطہ کئے ہوئے۔

وَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِي
الْاَرْضِ وَ كَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
مُّحِيْطًا ﴿١٢٦﴾

127. And they ask you concerning women. Say: "Allah gives you ruling about them, and that which is recited to you in the Book about female orphans, to whom you do not give that which is decreed for them, and you desire that you marry them, and the weak among the children, and that you stand firm for orphans in justice." And whatever you do any good, then indeed, Allah is All Aware of it."

اور پوچھتے ہیں تم سے عورتوں کے بارے میں۔ کہہ دو اللہ فتویٰ دیتا ہے تم کو انکے معاملے میں۔ اور جو پڑھ کر سنایا جاتا ہے تمہیں کتاب میں یتیم عورتوں کے بارے میں جنکو نہیں تم دیتے وہ جو مقرر کیا گیا ان کے لئے اور چاہتے ہو کہ انکے ساتھ نکاح کر لو اور کمزور بچوں میں سے۔ اور یہ کہ قائم رہو تم یتیموں کے بارے میں انصاف پر اور جو کرو گے تم کوئی خیر تو بیشک اللہ ہے اس سے باخبر۔

وَ يَسْتَفْتُوْنَكَ فِي النِّسَاءِ قُلِ
اللّٰهُ يُفْتِيْكُمْ فِيْهِنَّ^١ وَ مَا يُنْتَلٰى
عَلَيْكُمْ فِي الْكِتٰبِ فِي يَتٰمٰى
النِّسَاءِ الّٰتِي لَاتُوْتُوْهُنَّ مَا كُتِبَ
لَهُنَّ وَ تَرَّغِبُوْنَ اَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ وَ
الْمُسْتَضْعَفِيْنَ مِنَ الْوٰلِدٰنِ وَ اَنْ
تَقُوْمُوْا لِلْيَتٰمٰى بِالْقِسْطِ وَ مَا
تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ
بِهٖ عَلِيْمًا ﴿١٢٧﴾

128. And if a woman fears her husband of ill treatment, or desertion, then it is no

اور اگر کسی عورت کو ڈر ہو اپنے خاوند کی طرف سے زیادتی یا بے رخی کا تو

وَ اِنْ اِمْرَاَةٌ خَافَتْ مِنْ
بَعْلِهَا نُشُوْرًا اَوْ اِعْرَاصًا فَلَا

sin upon them both that they both arrange between themselves an amicable settlement. And a settlement is better. And are inclined the human inner selves to greed. And if you do good and practice self-restraint, then indeed, Allah is, of what you do, ever informed.

نہیں کچھ گناہ ان دونوں پر کہ صلح کر لیں آپس میں کسی طریقے پر۔ اور صلح بہتر ہے۔ اور مائل ہوتی ہیں طبیعتیں تو حرص پر۔ اور اگر تم حسن سلوک کرو اور پرہیزگاری اختیار کرو تو یقیناً اللہ ہے اس سے جو تم کرتے ہو پورے طرح باخبر۔

جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٧٨﴾

129. And you will never be able that you deal with justice between wives, even if you keenly desire. So do not incline (toward one) with full inclination, and leave (the other) her as hanging. And if you do amend and practice self-restraint then indeed, Allah is ever Forgiving, Most Merciful.

اور ہرگز نہیں استطاعت رکھتے تم کہ عدل کر سکو بیویوں کے درمیان خواہ کتنا ہی چاہو۔ تو نہ جھک پڑو (ایک کی طرف) بالکل جھکنا تو چھوڑ دو اس (دوسری) کو گویا لٹک رہی ہو۔ اور اگر مصالحت کر لو اور پرہیزگاری کرو تو یقیناً اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمِيلِ فَتَدْرُسُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٩﴾

130. And if they separate (by divorce), Allah will enrich each from His abundance. And Allah is ever All Encompassing, All Wise.

اور اگر دونوں جدا ہو جائیں (طلاق سے) تو غنی کر دے گا اللہ ہر ایک کو اپنی وسعت سے۔ اور ہے اللہ کائنات والا حکمت والا۔

وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِّنْ سَعَتِهِ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿٨٠﴾

131. And to Allah belongs whatever is in

اور اللہ ہی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں

وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي

the heavens and whatever is on the earth. And indeed, We instructed those who were given the Book before you, and you too, that fear Allah. And if you disbelieve, then indeed, to Allah belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth. And Allah is ever Rich, owner of Praise.

میں اور جو کچھ ہے زمین میں۔ اور یقیناً تاکید کی تھی ہم نے ان لوگوں کو جن کو دی گئی تھی کتاب تم سے پہلے اور تم کو بھی کہ ڈرتے رہو اللہ سے۔ اور اگر تم کفر کرو گے تو یقیناً اللہ ہی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور جو کچھ ہے زمین میں اور ہے اللہ غنی لائق حمد و ثنا۔

الْأَرْضِ وَ لَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَ كَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿١٦﴾

132. And to Allah belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth. And sufficient is Allah as a Defender.

اور اللہ ہی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور جو کچھ ہے زمین میں اور کافی ہے اللہ نگہبان۔

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَ كَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٧﴾

133. If He wills, He can take you away, O people, and bring others. And Allah is over that All Powerful.

اگر وہ چاہے تو لے جائے تم کو اے لوگوں اور لے آئے دوسروں کو۔ اور ہے اللہ اس پر پوری طرح قادر۔

إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ وَ كَانَ اللَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ قَدِيرًا ﴿١٨﴾

134. Whoever desire the reward of this world, then with Allah is the reward of this world and the Hereafter. And Allah is All Hearer, All Seer.

جو چاہتا ہو ثواب دنیا کا تو اللہ کے پاس ہے ثواب دنیا اور آخرت کا۔ اور ہے اللہ سننے والا دیکھنے والا۔

مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ وَ كَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿١٩﴾

135. O those who believed, be firmly standing for justice, as

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو جاؤ قائم رہنے والے انصاف پر۔ سچی

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ

witnesses for Allah, even if it be against yourselves, or parents, or kindred. Whether it be a rich or a poor, for Allah is nearer to them both. So do not follow desire of your heart, that you do not do justice. And if you distort or turn away then indeed, Allah is, of what you do, ever informed.

گواہی دینے والے اللہ کے لئے خواہ ہو یہ تمہارے اپنے خلاف یا والدین کے یا رشتہ داروں کے۔ اگر کوئی ہے امیر یا فقیر تو اللہ ہے زیادہ قریب ان دونوں سے۔ پس مت پیروی کرو تم خواہش نفس کی کہ نہ کرو انصاف۔ اور اگر تم گھما پھرا کر بات کہو گے یا پہلوتی کرو گے تو یقیناً اللہ ہے اس سے جو تم کرتے ہو باخبر۔

بِالْقِسْطِ شُهِدَ آءِ لِلّٰهِ وَلَوْ عَلَىٰ
أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِينَ وَ
الْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ
فَقِيرًا فَلِلّٰهِ أَوْلَىٰ بِهَمَّا ۗ فَلَا
تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا وَإِنْ
تَلَّوْا أَوْ تُعْرَضُوا فَإِنَّ اللّٰهَ كَانَ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٥﴾

136. O those who believed, believe in Allah, and His messenger and the Book which He has sent down to His messenger, and the Scripture which He sent down before. And whoever disbelieves in Allah, and His angels, and His scriptures, and His messengers, and the Last Day, then certainly he strayed to misguidance, far away.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ایمان لاؤ اللہ پر اور اسکے رسول پر اور اس کتاب پر جو نازل کی ہے اس نے اپنے رسول پر اور اس کتاب پر جو نازل کی اس نے اس سے پہلے۔ اور جو کوئی انکار کرے اللہ کا اور اسکے فرشتوں اور اسکی کتابوں اور اسکے رسولوں اور روز آخرت کا تو یقیناً وہ بھٹک گیا گمراہی میں بہت دور۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللّٰهِ
وَ رَسُوْلِهِ وَ الْكِتٰبِ الَّذِي
نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُوْلِهِ وَ الْكِتٰبِ
الَّذِي أُنزِلَ مِنْ قَبْلُ وَ مَنْ
يَكْفُرْ بِاللّٰهِ وَ مَلٰئِكَتِهِ وَ كُتُبِهِ
وَ رُسُلِهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ
ضَلَّ ضَلٰلًا بَعِيْدًا ﴿١٣٦﴾

137. Certainly, those who believed, then they disbelieved, then they believed, then they disbelieved, then

یقیناً وہ لوگ جو ایمان لائے پھر انہوں نے کفر کیا پھر ایمان لائے پھر کفر کیا پھر بڑھتے گئے کفر میں۔ نہیں ہوگا

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ
آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ
ازْدَادُوا

went on increasing in disbelief, never will Allah forgive them, nor will He guide them to the right way.

یہ کہ اللہ بخندے انکو اور نہ یہ کہ ہدایت دے گا انہیں سیدھے راستے پر۔

كُفْرًا لَّمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا ط

138. Give the tidings to the hypocrites that for them there is a painful punishment.

بشارت سنا دو منافقوں کو کہ انکے لئے ہے عذاب دکھ دینے والا۔

بَشِيرِ الْمُنْفِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ط

139. Those who take disbelievers for their friends instead of the believers. Do they seek with them honor. Then indeed, the honor belongs to Allah, entirely.

وہ لوگ جو بناتے ہیں کافروں کو دوست مومنوں کو چھوڑ کر۔ کیا ڈھونڈتے ہیں وہ ان کے پاس عزت۔ سو یقیناً عزت اللہ ہی کے لئے ہے ساری کی ساری۔

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَيْتَعُونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ط

140. And indeed He has sent down to you in the Book that, when you hear the verses of Allah being rejected of and mocked at, then do not sit with them until they engage in a conversation other than it. Indeed, you then would be like them. Surely, Allah will gather hypocrites and disbelievers into Hell, all together.

اور یقیناً نازل فرمایا ہے اس نے تم پر کتاب میں یہ کہ جب تم سنو آیات اللہ کی کہ انکار ہو رہا ہے ان کا اور ہنسی اڑائی جا رہی ہے انکی تو مت بیٹھو انکے ساتھ جب تک نہ مشغول ہو جائیں وہ کسی بات میں اسکے علاوہ یقیناً تم تب تو انہی جیسے ہو جاؤ گے۔ بیشک اللہ جمع کرے گا منافقوں اور کافروں کو دوزخ میں سب کو اکٹھا۔

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ إِنَّكُمْ إِذَا مِثْلُهُمْ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنْفِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ط

141. Those who wait about you. Then if

وہ لوگ جو منتظر رہتے ہیں تمہارے

الَّذِينَ يَتَرَبَّصُّونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ

there is for you a victory from Allah, they say: "Is it not we were with you." And if there is for the disbelievers a portion (of success), they say: "Did not we gain an advantage over you, and we protected you from the believers." So Allah will judge between you on the Day of Resurrection. And never will grant Allah to the disbelievers against the believers a way (of success).

بارے میں۔ پھر اگر ملے تم کو فتح اللہ کی طرف سے کہتے ہیں کیا نہ تھے ہم تمہارے ساتھ۔ اور اگر ملے کافروں کو (فتح کا) حصہ۔ کہتے ہیں کیا نہیں تھے ہم غالب تم پر اور بچایا تم کو مومنوں سے۔ پس اللہ فیصلہ کر دے گا تم سب کے درمیان قیامت کے دن۔ اور ہرگز نہیں دے گا اللہ کافروں کو مومنوں پر راہ (فتح کی)۔

لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ وَإِنْ كَانِ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعَكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا

142. Certainly, the hypocrites seek to deceive Allah, and it is He who deceives them. And when they stand up for the prayer, they stand with laziness, to be seen of people, and they do not remember Allah but little.

یقیناً منافقین دھوکا دیتے ہیں اللہ کو اور وہ ہے جس نے دھوکے میں ڈال رکھا ہے ان کو۔ اور جب یہ کھڑے ہوتے ہیں نماز کے لئے تو کھڑے ہوتے ہیں کاہلی سے۔ دکھاوا کرتے ہیں لوگوں کو اور نہیں یاد کرتے اللہ کو مگر کم۔

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَى يُرَاءُونَ النَّاسَ وَ لَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا

143. Swaying between that, neither to these, nor to those. And he whom Allah sends astray, then never will you find for him a

ڈول رہے ہیں درمیان اس کے۔ نہ ان کی طرف اور نہ ان کی طرف۔ اور جس کو بھٹکائے اللہ تو ہرگز نہ تم

مُذَبِّدِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ

way.

پاؤ گے اس کے لئے راستہ۔

سَبِيلًا ﴿١٤٣﴾

144. O those who believed, do not take the disbelievers for friends, instead of the believers. Do you wish that you give Allah against yourselves a manifest proof.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو مت بناؤ کافروں کو دوست مومنوں کو چھوڑ کر۔ کیا تم چاہتے ہو کہ بنا دو اللہ کے لئے اپنے خلاف حجت صریح طور پر۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكٰفِرِينَ اَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ اٰتْرِيدُونَ اَنْ تَجْعَلُوْا لِلّٰهِ عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا مُّبِيْنًا ﴿١٤٤﴾

145. Indeed, the hypocrites will be in the lowest depths of the Fire. And never will you find for them any helper.

بیشک منافقین ہونگے سب سے نچلے درجے میں آگ کے۔ اور ہرگز نہ پاؤ گے تم ان کے لئے کوئی مددگار۔

اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ فِي الدَّرٰكِ الْاَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيْرًا ﴿١٤٥﴾

146. Except those who repented and corrected themselves, and sought firmly to Allah, and made sincere their faith for Allah, then they will be with the believers. And soon will Allah bestow on the believers a great reward.

مگر وہ لوگ جنہوں نے توبہ کی اور اصلاح کر لی اور مضبوط پکڑ لیا اللہ کو اور خالص کر لیا اپنے دین کو اللہ کے لئے تو یہ لوگ ساتھ ہوں گے مومنوں کے۔ اور عنقریب دے گا اللہ مومنوں کو اجر عظیم۔

اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا وَ اَصْلَحُوْا وَ اَعْتَصَمُوْا بِاللّٰهِ وَ اَخْلَصُوْا دِيْنَهُمْ لِلّٰهِ فَاُولٰٓئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَ سَوْفَ يُؤْتِ اللّٰهُ الْمُؤْمِنِيْنَ اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿١٤٦﴾

147. What would Allah gain by punishing you, if you give thanks and believe and Allah is Appreciative, Knower.

کیا حاصل کرے گا اللہ تم کو عذاب دے کر اگر تم شکر گزار بنو اور ایمان لے آؤ۔ اور ہے اللہ قدر شناس باخبر۔

مَا يَفْعَلُ اللّٰهُ بِعَدَابِكُمْ اِنْ شَكَرْتُمْ وَ اٰمَنْتُمْ وَ كَانِ اللّٰهُ شٰكِرًا عَلِيْمًا ﴿١٤٧﴾

148. Allah does not like that publicly evil

نہیں پسند فرماتا اللہ اعلانیہ بری بات

لَا يُحِبُّ اللّٰهُ الْجَهْرَ بِالسُّوْءِ مِنَ

should be uttered, except by him who has been wronged. And Allah is All Hearer, All Knower.

کا کہا جانا ماسوائے اس کے جس پر ظلم کیا گیا۔ اور ہے اللہ سننے والا جاننے والا۔

الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلِمَ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿٢٤٨﴾

149. Whether you publish a good deed, or conceal it, or forgive an evil, then indeed, Allah is ever Oft Forgiving, All Powerful.

اگر تم کھلم کھلا کرو گے بھلائی یا اس کو چھپاؤ گے یا معاف کرو گے برائی سے تو یقیناً اللہ ہے معاف کرنے والا صاحب قدرت۔

إِنْ تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ تَخْفَوْهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا ﴿٢٤٩﴾

150. Indeed, those who disbelieve in Allah and His messengers, and wish that they can create a distinction between Allah and His messengers, and they say: "We believe in some and disbelieve in others," and they wish that they can adopt in between that any way.

یقیناً وہ لوگ جو کفر کرتے ہیں اللہ کے ساتھ اور اس کے رسولوں کے ساتھ اور چاہتے ہیں کہ تفریق کریں درمیان اللہ اور اس کے رسولوں کے اور کہتے ہیں ہم ایمان لاتے ہیں بعض پر اور انکار کرتے ہیں بعض کا۔ اور چاہتے ہیں کہ نکال لیں ان کے درمیان کوئی راہ۔

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿٢٥٠﴾

151. It is they, they are the disbelievers in truth, and We have prepared for the disbelievers a shameful punishment.

یہی لوگ ہیں جو کافر ہیں حقیقی۔ اور تیار کر رکھا ہے ہم نے کافروں کے لئے عذاب ذلت کا۔

أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَاعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٢٥١﴾

152. And those who believed in Allah and His messengers, and made no distinction

اور وہ لوگ جو ایمان لائے اللہ پر اور اس کے رسولوں پر اور نہیں تفریق کی

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ أُولَٰئِكَ

between any of them. These are, soon He will give them their rewards. And Allah is Forgiving, Merciful.

کسی میں ان میں سے۔ یہی لوگ ہیں عنقریب عطا فرمائے گا وہ انہیں انکے اجر اور ہے اللہ بخشنے والا مہربان۔

سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمُ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٥٢﴾

153. Ask you the people of the Scripture that you bring down upon them a book from the heaven. Then indeed, they had asked Moses even greater than that, when they said: "Show us Allah plainly." So seized them the lightning for their wrongdoing. Then they took the calf (for worship) even after what had come to them as clear evidences. Then We forgave that. And We bestowed on Moses an evident authority.

سوال کرتے ہیں تم سے اہل کتاب کہ اتار لاؤ تم ان پر کتاب آسمان سے تو یقیناً یہ سوال کر چکے ہیں موسیٰ سے بڑے اس سے بھی۔ جب کہا انہوں نے دکھا ہمیں اللہ کو کھلم کھلا۔ سو آپکو انکو بجلی نے ان کے ظلم کی وجہ سے۔ پھر بنا بیٹھے وہ پھڑپھڑے کو (عبادت کے لئے) اس کے بعد کہ آپکی تھیں انکے پاس کھلی نشانیاں۔ پھر درگزر کیا ہم نے اس سے بھی۔ اور عطا کیا تھا ہم نے موسیٰ کو غلبہ صریح طور پر۔

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تَنْزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرَ مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصُّعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطٰنًا مُّبِينًا ﴿١٥٣﴾

154. And We raised over them the Mount for taking covenant with them. And We said to them: "Enter the gate, prostrating." And We said to them: "Do not transgress in Sabbath." And We took from them a firm

اور اٹھایا ہم نے ان کے اوپر کوہ طور ان سے عہد لینے کو اور کہدیا ہم نے ان سے کہ داخل ہونا دروازے میں سجدہ کرتے ہوئے اور کہدیا ہم نے ان سے کہ نہ حد سے بڑھنا سبت کے معاملے میں اور لیا ہم نے ان سے

وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿١٥٤﴾

covenant.

عہد بہت مضبوط۔

155. Then because of their breaking of their covenant, and their disbelieving in the revelations of Allah, and their killing of the prophets without right, and of their saying: “Our hearts are covered.” Nay, but Allah has set a seal upon them because of their disbelief, so they do not believe except a few.

پس بسبب اسکے کہ توڑ ڈالا انہوں نے اپنے عہد کو اور انکے کفر کرنے پر اللہ کی آیتوں سے اور انکے قتل کرنے پر انبیاء کے ناحق اور ان کے کہنے کے سبب کہ ہمارے دلوں پر غلاف ہیں۔ بلکہ مہر کر دی ہے اللہ نے ان پر انکے کفر کے سبب۔ پس نہیں ایمان لاتے وہ بلکہ بہت کم۔

فِيمَا نَقَضُوا مِيثَاقَهُمْ
وَكَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
وَقَتَلُوا الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ
وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ
بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ
فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا

156. And because of their disbelief and of their uttering against Mary a great slander.

اور بسبب انکے کفر کے اور انکے قول کے مریم پر ایک بہتان عظیم۔

وَكَفَرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ
بُهْتَانًا عَظِيمًا

157. And of their saying: “Indeed we killed Messiah, Jesus, son of Mary, messenger of Allah.” while they did not kill him, nor they crucified him, but the matter was made dubious unto them. And indeed, those who disagreed over it are in doubt thereof. They do not have of it any knowledge, except pursuit of conjecture.

اور انکے قول کے کہ یقیناً ہم نے قتل کر دیا مسیح عیسیٰ ابن مریم رسول اللہ کو۔ حالانکہ نہیں قتل کیا انہوں نے اس کو اور نہ سولی پر چڑھا یا انہوں نے اسے لیکن معاملہ مشتبہ کر دیا گیا ان کے لئے۔ اور یقیناً وہ لوگ جنہوں نے اختلاف کیا اس میں ضرور شک میں پڑے ہوئے ہیں اسکے بارے میں۔ نہیں انکے پاس اسکا کوئی علم

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ
عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ
وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ
شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا
فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مَا لَهُمْ
بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ
وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا

And they did not kill him, certainly.

سوائے پیروی کے ایک گمان کی۔
اور نہیں قتل کیا انہوں نے اسکو یقیناً۔

158. But Allah raised him up unto Himself. And Allah is All Mighty, All Wise.

بلکہ اٹھایا اسکو اللہ نے اپنی طرف۔
اور ہے اللہ غالب حکمت والا۔

بَل رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٥٨﴾

159. And none is there from the people of the Scripture but that he will surely believe in him before his death. And on the Day of Resurrection he will be against them a witness.

اور نہیں ہے کوئی اہل کتاب میں
سے مگر ضرور ایمان لے آئے گا اس
پر اپنی موت سے پہلے اور قیامت
کے دن ہو گا وہ ان پر گواہ۔

وَإِنْ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿١٥٩﴾

160. Because of the wrong doing of those who became Jews, We made unlawful for them good things that had been lawful to them and because of their hindering from Allah's way in plenty.

پس بسبب مظالم کے ان لوگوں کے
جو یہودی ہوئے حرام کر دی تھیں
ہم نے ان پر پاکیزہ چیزیں جو حلال
تھیں انکے لئے۔ اور اس سبب سے
کہ وہ روکتے تھے اللہ کے راستے
سے کثرت سے۔

فَيُظْلَمُ مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ﴿١٦٠﴾

161. And of their taking of usury while indeed they were forbidden from it, and of their devouring wealth of the people unjustly. And We have prepared for the disbelievers among them a painful punishment.

اور انکے لینے کے سود کے جبکہ یقیناً
منع کیا گیا تھا انکو اس سے اور انکے
کھا جانے سے اموال لوگوں کے ناحق
طریقے سے۔ اور تیار کر رکھا ہے ہم
نے کافروں کے لئے ان میں سے
عذاب درد دینے والا۔

وَأَخَذِهِمُ الرِّبَا وَقَدْ هُمُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦١﴾

162. But those who are firm in knowledge among them, and the believers, they believe in that which has been sent down to you, and that which was sent down before you. And those who establish prayer, and those who pay the poor due, and the believers in Allah and the Last Day. It is they to whom We shall soon bestow immense reward.

163. Indeed, We have revealed to you as We revealed to Noah and the prophets after him. And We revealed to Abraham, and Ishmael, and Isaac, and Jacob, and the tribes, and Jesus, and Job, and Jonah, and Aaron, and Solomon, and We gave to David the Psalms.

164. And the messengers whom We have indeed mentioned to you before, and the messengers whom We have not mentioned to you. And Allah spoke

لیکن جو پختہ میں علم میں ان میں سے اور جو مومن ہیں وہ ایمان رکھتے ہیں اس پر جو نازل کیا گیا تم پر اور جو نازل کیا گیا تم سے پہلے۔ اور قائم کرنے والے میں نماز کے اور دینے والے میں زکوٰۃ کے اور ایمان رکھنے والے میں اللہ پر اور روز آخر پر۔ یہی لوگ ہیں عنقریب جنہیں دیں گے ہم اجر عظیم۔

یقیناً وحی بھیجی ہے ہم نے تمہاری طرف جس طرح وحی بھیجی تھی ہم نے نوح کی طرف اور پیغمبروں پر اسکے بعد۔ اور وحی بھیجی تھی ہم نے ابراہیم کی طرف اور اسمعیل اور اسحق اور یعقوب اور قباہل اور عیسیٰ اور ایوب اور یونس اور ہارون اور سلیمان پر۔ اور عنایت کی تھی ہم نے داؤد کو زبور۔

اور وہ رسول ہیں کہ بیان کر چکے ہیں ہم جنکے حالات تم سے اس سے قبل اور وہ رسول ہیں کہ نہیں بیان کیا جن کو ہم نے تم سے۔ اور کلام فرمایا

لَكِنَّ الرِّسْخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ
وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ
إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ
الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَٰئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٦٢﴾

إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا
إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ وَ
أَوْحَيْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَ
إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَ
عِيسَىٰ وَيُؤُسَ وَيُؤُسَ وَ
هَارُونَ وَ سُلَيْمَانَ وَ آتَيْنَا دَاوُدَ
زُبُورًا ﴿١٦٣﴾

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ
مِنْ قَبْلٍ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ
عَلَيْكَ وَ كَلَّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ
تَكْلِيمًا ﴿١٦٤﴾

to Moses, a mutual conversation.

اللہ نے موسیٰ سے ایک باہمی کلام۔

165. Messengers as bearers of glad tiding and as warners, so that there might not be for mankind against Allah an argument after the messengers. And Allah is All Mighty, All Wise.

رسول خوشخبری سنانے والے اور ڈرانے والے تاکہ نہ رہے لوگوں کے پاس اللہ کے خلاف کوئی حجت رسولوں کے بعد۔ اور ہے اللہ غالب حکمت والا۔

رُسُلًا مُّبَشِّرِينَ وَ مُنذِرِينَ لَعَلَّآ يَكُونُ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَ كَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا

166. But Allah bears witness that what He has sent down to you, He has sent it down with His Knowledge, and the angels bear witness. And sufficient is Allah as a witness.

لیکن اللہ گواہی دیتا ہے اس پر جو نازل کیا ہے اس نے تم پر کہ نازل کیا ہے اس کو اپنے علم سے۔ اور فرشتے گواہی دیتے ہیں۔ اور کافی ہے اللہ بطور گواہ۔

لَكِنَّ اللَّهَ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ وَالْمَلَكَةُ يَشْهَدُونَ وَ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا

167. Indeed, those who disbelieved and hindered from the way of Allah, certainly they have strayed to a far away misguidance.

یقیناً وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور روکا اللہ کے راستے سے بیشک بھٹک کر جا پڑے وہ گمراہی میں بہت دور۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَ صَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا

168. Indeed, those who disbelieved and did wrong, it will not be that Allah forgives them, and He will not guide them to the right path.

یقیناً وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور ظلم کرتے رہے نہیں ہوگا یہ کہ اللہ معاف کر دے انکو اور نہ ہی ہدایت دے گا انہیں سیدھے راستے پر۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَ ظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَ لَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا

169. Except the path of Hell, they will abide

سوائے راستے کے جہنم کے۔ رہیں

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا

wherein forever. And that is for Allah ever easy.

170. O mankind, indeed there has come to you the messenger with the truth from your Lord. So believe, that is better for you. And if you disbelieve, then indeed, to Allah belongs whatever is in the heavens and the earth. And Allah is All Knower, All Wise.

171. O People of the Scripture, do not commit excess in your religion, nor say about Allah except the truth. In fact, the Messiah, Jesus, son of Mary, was a messenger of Allah, and His word, which He conveyed to Mary, and a spirit from Him. So believe in Allah, and His messengers, and do not say: "Three." Desist, it is better for you. In fact, Allah is One God. Exalted is He above that there be for Him a child. To Him

گے وہ جمیں ہمیشہ۔ اور ہے یہ اللہ کے لئے آسان۔

اے لوگوں یقیناً آ گیا ہے تمہارے پاس رسول حق کے ساتھ تمہارے رب کی طرف سے تو ایمان لاؤ بہتر ہے تمہارے لئے۔ اور اگر تم کفر کرو گے تو یقیناً اللہ ہی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور زمین میں۔ اور ہے اللہ جاننے والا حکمت والا۔

اے اہل کتاب مت مبالغہ کرو اپنے دین میں اور نہ کہو اللہ کے بارے میں سوائے حق کے۔ درحقیقت مسیح عیسیٰ ابن مریم تھا رسول اللہ کا۔ اور کلمہ تھا اس کا۔ جو اس نے بھیجا تھا مریم کی طرف اور ایک روح اس کی طرف سے۔ تو ایمان لاؤ اللہ پر اور اسکے رسولوں پر۔ اور نہ کہو تین۔ باز آؤ کہ بہتر ہے تمہارے لئے۔ درحقیقت اللہ خدائے واحد ہے۔ بلند ہے وہ اس سے کہ ہو اسکے اولاد۔

أَبَدًا وَ كَانَ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٦٦﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَآمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ وَ إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْأَرْضِ وَ كَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٦٧﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَ لَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَ كَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَ رُوْحٌ مِنْهُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَ رُسُلِهِ وَ لَا تَقُولُوا ثَلَاثَةً ۖ إِنْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهُ وَاحِدٌ سُبْحٰنَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ وَ

belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth. And sufficient is Allah as a Defender.

اسی کا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے۔ اور کافی ہے اللہ بطور نگہبان۔

كَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٧١﴾

172. Never would disdain the Messiah to be a slave to Allah, nor the angels near to Him. And whoever disdains from His worship, and is arrogant, so He shall soon assemble them to Him all together.

ہرگز نہیں عار ہوگی مسیح کو کہ ہو وہ بندہ اللہ کا اور نہ فرشتے جو اسکے مقرب ہیں۔ اور جس نے عار سمجھا اس کی عبادت کو اور تکبر کیا تو عنقریب جمع کرے گا وہ ان کو اپنے پاس سب کو اکٹھا۔

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا ﴿٧٢﴾

173. Then as for those who believed and did righteous deeds, He will give them in full their wages, and He will grant them more out of His bounty. And as for those who were disdainful and arrogant, so He will punish them with a painful punishment. And they will not find for them, other than Allah, a protecting friend, nor helper.

پس وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال تو دے گا وہ انہیں پورا ان کا اجر اور مزید عنایت کرے گا انہیں اپنے فضل سے۔ اور پس وہ لوگ جنہوں نے عار کیا اور تکبر کیا تو سزا دے گا وہ ان کو تکلیف دینے والے عذاب کی۔ اور نہ پائیں گے وہ اپنے لئے سوائے اللہ کے حامی اور نہ مددگار۔

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَ يَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَ لَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٧٣﴾

174. O mankind, indeed, there has come to you a convincing

اے لوگوں یقیناً آپکی ہے تمہارے پاس ایک روشن دلیل تمہارے رب

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَ أَنْزَلْنَا

proof from your Lord, and We have sent down to you a manifest light.

کی طرف سے اور نازل کیا ہے ہم نے تمہاری طرف نور مبین۔

إِلَيْكُمْ نُورًا مُّبِينًا ﴿١٧٤﴾

175. Then as for those who believed in Allah, and held fast to Him, He will soon admit them into mercy from Him, and bounty, and He will guide them to Himself upon a straight path.

پس وہ لوگ جو ایمان لائے اللہ پر اور تھام لیا مضبوطی سے اسکو تو عنقریب داخل کریگا انکو رحمت میں اپنی جانب سے اور فضل میں۔ اور ہدایت دیگا انہیں اپنی طرف سیدھے راستے پر۔

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَ فَضْلٍ وَ يَهْدِيهِمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿١٧٥﴾

176. They ask you a legal ruling. Say: "Allah gives you a ruling regarding him who has left behind no lineal heirs."

فتویٰ دریافت کرتے ہیں وہ تم سے کہہ دو کہ اللہ فتویٰ دیتا ہے تمہیں اس کے بارے میں جس نے نسلی خون کے وارث نہیں چھوڑے۔

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَّةِ

"If a man dies, while he had no child, and he has a sister, then she shall have one half of what he has left behind."

اگر کوئی مرد مر جائے کہ نہ ہو جنکی اولاد اور ہو اسکی ایک بہن تو اس کے لئے نصف ہے جو اس نے ترکے میں چھوڑا۔

إِنْ امْرُؤٌ هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَ لَآ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ

"And he (brother) would inherit from her (sister who dies) if she (sister) did not have a child."

اور وہ (بھائی) اس (مرنے والی بہن) کا وارث ہو گا اگر نہ ہو اس (بہن) کی اولاد۔

وَ هُوَ يَرِثُهَا إِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ

"Then if there are two sisters (of the brother who died), then for both of them are two thirds of what he has

پھر اگر ہوں (اس مرنے والے بھائی کی) دو بہنیں تو ان دونوں کے لئے دو تہائی اس میں سے جو اس

فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثَيْنِ مِمَّا تَرَكَ

(brother) left behind.”

(بھائی) نے تر کے میں چھوڑا۔

“And if there are (brothers) sisters, men, and women, then for the male, equivalent of the portion of two females.”

اور اگر ہوں (بھائی) بہنیں مرد اور عورتیں تو مرد کے لئے برابر حصہ دو عورتوں کے۔

وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِّجَالًا وَ نِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ

“Allah makes clear to you, lest you go astray. And Allah is All Knower of every thing.”

بیان فرماتا ہے اللہ تم سے کہ نہ بھٹکتے پھرو اور اللہ ہر چیز سے خوب واقف ہے۔

يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا
وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٧٦﴾





AlMaida

المائدہ

أَلْمَائِدَة

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. O those who
believed, fulfill (your)
obligations. Lawful
have been made for
you the grazing
animals of livestock,
except that which is
recited to you. Not
being made lawful the
hunting while you are
in (pilgrimage) Ihram.
Indeed, Allah ordains
that which He intends.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو پورا کرو
(اپنے) معاہدوں کو۔ حلال کر دیئے
گئے ہیں تمہارے لئے چرنے والے
چوپائے مویشی بجز انکے جو پڑھ کر
سنائے جاتے ہیں تمہیں۔ نہیں
حلال کیا گیا شکار کو جبکہ تم ہو (حج
کے) احرام میں۔ بیشک اللہ حکم
دیتا ہے جو وہ ارادہ کرتا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا
بِالْعُقُودِ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ
الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ
غَيْرِ مُحْلِي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ
إِنَّ اللَّهَ يُحْكُمُ مَا يُرِيدُ

2. O those who have
believed, do not violate
the symbols of Allah,
nor the sacred month,
nor the sacrificial
offering, nor the
garlanded animals, nor
those going to the
sacred house, seeking
the bounty of their
Lord and His pleasure.
And when you have

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو نہ
بے حرمتی کرو اللہ کی نشانیوں کی اور
نہ حرمت والے مہینے کی اور نہ قربانی
کے جانور کی اور نہ انکی پٹے پڑے
ہوں جن کے گلوں میں اور نہ ان کی
جو جا رہے ہوں بیت الحرام کی طرف
طلبگار بنے ہوئے فضل کے اپنے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحْلُوا شَعَائِرَ
اللّٰهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَ
لَا الْهُدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ وَلَا
أَمْمِينَ الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَبْتَغُونَ
فَضْلًا مِّن رَّبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَإِذَا
حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا وَلَا يَجْرُ

come out of Ihram, then you may go hunting. And let not lead you, the enmity of some people that they stopped you from the Sacred Mosque, that you commit transgression. And help one another in righteousness and piety, and do not help one another in sin and transgression, and fear Allah. Indeed, Allah is severe in punishment.

3. Forbidden to you is carrion, and blood, and the flesh of swine, and that has been invoked (the name) other than Allah upon which, and (an animal) killed by strangling, and killed by a violent blow, and died of falling, and killed by the goring of horns, and that which has been eaten by a wild animal, except that which you slaughter (before its death), and that which has been sacrificed on stone altars, and that you

رب کے اور اسکی خوشنودی کے۔ اور جب احرام اتار دو تو پھر شکار کرو۔ اور نہ آمادہ کر دے تمہیں دشمنی ان لوگوں کی کہ انہوں نے روکا تھا تمکو مسجد حرام سے کہ تم زیادتی کرنے لگو۔ اور تعاون کرو نیکی میں اور پرہیزگاری میں۔ اور مت تعاون کرو گناہ میں اور ظلم میں۔ اور ڈرو اللہ سے۔ بیشک اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔

حرام کیا گیا ہے تم پر مرا ہوا جانور اور لہو اور گوشت سور کا اور وہ کہ پکارا گیا ہو غیر اللہ (کا نام) جس پر اور وہ (جانور) جو گلا گھٹ کر مر جائے اور وہ جو چوٹ لگ کر مر جائے اور وہ جو گر کر مر جائے اور وہ جو سینگ لگ کر مر جائے اور وہ جس کو پھاڑ کھائیں درندے۔ مگر وہ جس کو (مرنے سے پہلے) ذبح کر لیا تم نے۔ اور وہ جو ذبح کیا گیا ہو آستانے پر اور یہ کہ قسمت معلوم کرو تم تیروں سے۔ یہ

مِّنْكُمْ شَتَانٍ قَوْمٍ أَنْ صَدُّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٦﴾

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أَهَلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَيْتُمْ ۖ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ ۚ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ۚ ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ ۗ الْيَوْمَ يَيسُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنَ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ

seek fortune by the arrows. All that is abomination. This day are despaired those who disbelieved of your religion, so do not fear them, and fear Me. This day I have perfected for you your religion, and completed upon you My favor, and have chosen for you Islam as religion. So he who is forced by severe hunger, with no inclination to sin, then indeed, Allah is Oft Forgiving, Merciful.

سب گناہ کے کام میں۔ آج ناامید ہو گئے ہیں وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا تمہارے دین سے۔ تو مت ڈرو ان سے اور مجھ ہی سے ڈرتے رہو۔ آج کامل کر دیا ہے میں نے تمہارے لئے تمہارا دین اور پوری کر دی تم پر اپنی نعمت اور پسند کر لیا تمہارے لئے اسلام بطور دین۔ پس جو ناچار ہو جائے بھوک سے کہ نہ مائل ہو گناہ پر تو یقیناً اللہ بخشنے والا بہت رحیم ہے۔

دِينَكُمْ وَ اتَّمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَ رَضَيْتُ لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرٍ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمِهِ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠٠﴾

4. They ask you what has been made lawful for them. Say: "Lawful have been made for you all good things. And that which you have trained of the hunting animals as hounds to catch, you teach them of what Allah has taught you. So eat of that which they catch for you, and mention the name of Allah upon it, and fear Allah. Indeed, Allah is swift in reckoning."

پوچھتے ہیں وہ تم سے کیا حلال کیا گیا ہے ان کے لئے۔ کہہ دو کہ حلال کی گئی ہیں تمہارے لئے سب پاکیزہ چیزیں۔ اور جنکو سدھا رکھا ہو تم نے شکاری جانوروں میں سے شکار پکڑنے کو کہ سکھاتے ہو تم انکو جو کچھ سکھایا ہے تمہیں اللہ نے۔ تو کھاؤ اس میں سے جو پکڑ رکھیں وہ تمہارے لئے اور لو نام اللہ کا اس پر۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے۔ بیشک اللہ جلد لینے والا ہے حساب۔

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَ مَا عَلَّمْتُم مِّنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُوهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فُكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَ اذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠١﴾

5. This day have been made lawful for you all good things. And the food of those who were given the Book is lawful for you, and your food is lawful for them. And the virtuous women from among the believers, and the virtuous women among those who were given the Book before you (are lawful to you in marriage), when you give them their bridal dues, desiring wedlock, not lewdness, nor taking as secret companionship. And whoever denies the faith, then indeed worthless are his deeds. And he will be, in the Hereafter, among the losers.

آج حلال کر دی گئیں تمہارے لئے سب پاکیزہ چیزیں اور کھانا ان لوگوں کا جنہیں دی گئی کتاب حلال ہے تمہارے لئے۔ اور تمہارا کھانا حلال ہے انکے لئے۔ اور پاکدامن عورتیں مومنات میں سے اور پاکدامن عورتیں ان لوگوں میں سے جنہیں دی گئی کتاب تم سے پہلے (حلال میں تمہارے نکاح کے لئے)۔ جبکہ ادا کر دو تم انہیں ان کے مہر نکاح میں لانے کے لئے نہ کہ بدکاری کے لئے اور نہ کرنے کو چھپی آسمانی۔ اور جو منکر ہوا ایمان کا تو یقیناً ضائع ہو گئے اس کے عمل۔ اور وہ ہو گا آخرت میں خسارہ اٹھانے والوں میں۔

أَيُّومَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ
وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
حِلٌّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ
لَهُمْ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ
وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا
آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ
غَيْرِ مُسْفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي
أَخْدَانٍ وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ
فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي
الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٥٦﴾

6. O those who believed, when you rise up for prayer, so wash you faces, and your hands upto the elbows, and rub your heads and (wash) your feet up to the ankles. And if you are in the state of janabah, then purify

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے جب تم کھڑے ہو نماز کے لئے تو دھو لیا کرو اپنے چہرے اور اپنے ہاتھ کہنیوں تک اور مسح کر لیا کرو اپنے سروں کا۔ اور (دھو لیا کرو) اپنے پیروں کو ٹخنوں تک۔ اور اگر تم ہو حالت جنابت میں

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ
إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ
وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا
بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى
الكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا

(bath) yourselves. And if you are ill, or on a journey, or came any of you from the toilet, or you had sexual contact with women, then you do not find water, so seek earth which is clean, then rub your faces and your hands with it. Allah does not intend to place on you any burden, but He intends to purify you and to complete His favor upon you, that you may be thankful.

تو پاک ہو جایا کرو (نہا کر)۔ اور اگر تم ہو بیمار یا سفر میں یا آیا ہو کوئی تم میں سے بیت الخلاء سے یا مقاربت کی ہو تم نے عورتوں سے پھر نہ مل سکے تمہیں پانی تو تم تیمم کر لو ایسی مٹی سے جو پاک ہو۔ پس مسح کرو اپنے پہروں کا اور اپنے ہاتھوں کا اس سے۔ نہیں چاہتا اللہ کہ مبتلا کرے تم کو کسی تنگی میں بلکہ چاہتا ہے کہ تمہیں پاک کرے اور پوری کرے اپنی نعمت تم پر تاکہ تم شکر کرو۔

فَاطْهَرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُمْ مِنَ الْغَائِبِ أَوْ لَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَ لِيَتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾

7. And remember the favor of Allah upon you, and His covenant that which He did bind you with, when you said: "We heard and we obeyed." And fear Allah. Indeed, Allah is All Knower of what is in the breasts.

اور یاد کرو انعام اللہ کے تم پر اور اس کے عہد کو وہ کہ لیا تھا تم سے جس کا۔ جب کہا تھا تم نے کہ سنا ہم نے اور اطاعت کی ہم نے۔ اور ڈرو اللہ سے۔ یقیناً اللہ واقف ہے ان باتوں سے جو سینوں میں ہیں۔

وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧٧﴾

8. O those who believed, be standing firmly for Allah, as witnesses in justice. And let not lead you, the enmity of some

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے کھڑے ہو جایا کرو اللہ کے لئے گواہی دینے کو انصاف کی۔ اور نہ آمادہ کر دے تم کو دشمنی کسی قوم کی اس پر کہ نہ انصاف

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نِ قَوْمٍ عَلَىٰ

people upon that you do not deal justly. Deal justly, that is nearer to piety. And fear Allah. Indeed, Allah is Aware of what you do.

کرو۔ انصاف کیا کرو کہ یہی زیادہ قریب ہے تقویٰ کے۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے۔ یقیناً اللہ باخبر ہے اس سے جو تم کرتے ہو۔

أَلَّا تَعْدِلُوا إِعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

9. Allah has promised those who believed and did righteous deeds, for them there is forgiveness and great reward.

وعدہ فرمایا ہے اللہ نے ان لوگوں سے جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال انکے لئے ہے مغفرت اور اجر عظیم۔

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٩﴾

10. And those who disbelieved and denied Our revelations, they are the companions of hellfire.

اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو۔ وہی ہیں جہنم والے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٠﴾

11. O those who believed, remember Allah's favor upon you, when intended a people to stretch out against you their hands, so He withheld their hands from you, and fear Allah. And in Allah let believers put their trust.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے یاد کرو اللہ کے احسان کو تم پر جب ارادہ کیا ایک گروہ نے کہ بڑھائیں وہ تم پر اپنے ہاتھ تو روک دیئے اس نے ان کے ہاتھ تم سے۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے۔ اور اللہ ہی پر بھروسہ رکھنا چاہیے مومنوں کو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَ عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

12. And indeed, Allah has taken a covenant with the Children of Israel. And We appointed among them twelve chieftains. And

اور بلاشبہ لیا تھا اللہ نے اقرار بنی اسرائیل سے۔ اور مقرر کئے تھے ہم نے ان میں بارہ سردار۔ اور فرمایا

وَ لَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَ بَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَ قَالَ اللَّهُ إِنِّي

Allah said: "I am indeed with you. If you establish prayer and give the poor-due, and believe in My messengers and support them, and lend unto Allah a kindly loan, surely I shall remove from you your sins, and surely I shall admit you into Gardens flow underneath which rivers. Then whoever disbelieved after that among you, so indeed he has gone astray from the straight path."

اللہ نے بیشک میں ہوں تمہارے ساتھ۔ اگر تم قائم رکھو گے نماز اور دیتے رہو گے زکوٰۃ اور ایمان رکھو گے میرے رسولوں پر اور مدد کرتے رہو گے ان کی اور قرض دو گے اللہ کو قرض حسنہ۔ تو ضرور دور کر دوں گا میں تم سے تمہارے گناہ اور ضرور داخل کروں گا میں تمہیں جنتوں میں بہ رہی ہیں جن کے نیچے نہریں۔ پھر جس نے کفر کیا اسکے بعد تم میں سے تو یقیناً بھٹک گیا وہ سیدھے راستے سے۔

مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٢﴾

13. Then because of their breaking of their covenant, We cursed them and caused their hearts to harden. They change the statement from its context, and have forgotten a portion of that which they were reminded with. And you will not cease to discover of deceit in them, except a few of them, so forgive them and

پس اس وجہ سے کہ توڑ ڈالا انہوں نے اپنے عہد کو لعنت کی ہم نے ان پر اور کر دیا ہم نے ان کے دلوں کو سخت۔ بدل دیتے ہیں وہ کلام کو اسکے موضوع سے۔ اور بھلا بیٹھے ایک حصہ اس میں سے نصیحت کی گئی تھی انکو جس کی۔ اور تم ہمیشہ خبر پاتے رہتے ہو خیانت کی انکی سوائے چند ایک کے ان میں سے۔ سو

فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَسِيَةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهَا وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

overlook. **Indeed, Allah loves those who do good.**

14. And from among those who say: "We are Christians," We took their covenant, so they have forgotten a portion of that which they were reminded with. So We caused among them enmity and hatred till the Day of Resurrection. And soon will inform them Allah of what they used to do.

15. O People of the Book, indeed there has come to you Our Messenger making clear to you much of what you used to hide of the Scripture, and forgiving of much. Indeed, there has come to you from Allah a light and a clear Book.

16. Guides by which Allah him who sought His pleasure, to the ways of peace, and He brings them out from the darknesses into

معاف کر دو انہیں اور درگزر کرو۔ یقیناً اللہ پسند کرتا ہے احسان کرنیوالوں کو۔

اور ان لوگوں میں سے جو کہتے ہیں کہ ہم میں نصاریٰ - لیا تھا ہم نے ان سے عہد پھر فراموش کر دیا انہوں نے ایک حصہ اس کا نصیحت کی گئی ان کو جس کی۔ تو ڈال دیا ہم نے ان کے درمیان عداوت اور بغض روز قیامت تک کے لئے۔ اور عنقریب آگاہ کر دے گا انہیں اللہ اس سے جو کچھ وہ کرتے رہے ہیں۔

اے اہل کتاب یقیناً آیا ہے تمہارے پاس ہمارا رسول کہ کھول کر بیان کرتا ہے تمہارے لئے بہت کچھ اس میں سے جو چھپاتے تھے تم کتاب میں سے۔ اور درگزر کرتا ہے بہت کچھ۔ بیشک آچکی ہے تمہارے پاس اللہ کی طرف سے روشنی اور کتاب مبین۔

ہدایت دیتا ہے اس کے ذریعہ سے اللہ اس کو جو طالب ہوا اس کی رضا کا راستوں پر سلامتی کے۔ اور نکالتا ہے انہیں اندھیروں سے روشنی کی طرف

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرَى
أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا
ذُكِّرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ
الْعَدَاوَةَ وَالْبُغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَامَةِ وَ سَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ
بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٤﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ
رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا
كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَ
يَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ
اللَّهِ نُورٌ وَ كِتَابٌ مُبِينٌ ﴿١٥﴾

يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ
رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُمُ
مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ

light by His decree, and guides them to a straight path.

اپنے علم سے اور ہدایت دیتا ہے
ان کو سیدھے راستے پر۔

وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ



17. Indeed they have disbelieved, those who said: "Surely, Allah, He is the Messiah, son of Mary." Say: "Who then can have power against Allah at all, if He so willed to destroy the Messiah, son of Mary, and his mother, and whoever is on the earth together. And to Allah belongs the dominion of the heavens and the earth and whatever is between them. He creates what He wills. And Allah, over all things, is Powerful.

بیشک کفر کیا ان لوگوں نے جنہوں
نے کہا یقیناً اللہ ہی ہے مسیح ابن
مریم۔ کہدو تو کس کا اختیار چل سکتا
ہے اللہ کے آگے ذرا بھی اگر وہ
ارادہ کرے کہ ہلاک کر ڈالے مسیح ابن
مریم کو اور اس کی ماں کو اور جو کوئی
ہے زمین میں سب کو۔ اور اللہ ہی
کے لئے ہے بادشاہی آسمانوں اور
زمین کی اور جو کچھ ہے ان دونوں کے
درمیان۔ پیدا کرتا ہے وہ جو چاہتا
ہے اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ
اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ
فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ
أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ
مَرْيَمَ وَ أُمَّهُ وَ مَنْ فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَ الْأَرْضِ وَ مَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا
يَشَاءُ وَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ



18. And said the Jews and the Christians: "We are sons of Allah, and His loved ones." Say: "Why then does He punish you for your sins." Nay but, you are mortals, among those He has created. He forgives whom He wills, and He punishes

اور کہا یہود اور نصاریٰ نے ہم پیٹے
ہیں اللہ کے اور اسکے چہیتے ہیں۔
کہدو کہ پھر کیوں عذاب دیتا ہے وہ
تمہیں تمہارے گناہوں کے سبب۔
نہیں بلکہ تم ہو بشر انہی میں سے جو
اس نے پیدا کیا۔ بخشدے وہ جسے
چاہے اور عذاب دے جسے وہ چاہے

وَ قَالَتِ الْيَهُودُ وَ النَّصَارَى نَحْنُ
أَبْنَاؤُ اللَّهِ وَ أَحِبَّاؤُهُ قُلْ فَلِمَ
يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ
بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ
وَ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَ لِلَّهِ مُلْكُ
السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ مَا

whom He wills. And to Allah belongs the dominion of the heavens and the earth and whatever is between them, and to Him is the return.

19. O People of the Book, indeed there has come to you Our Messenger, making clear to you, after an interval of the messengers, lest you should say: "There did not come to us any bringer of glad tidings, nor a warner." So indeed there has come to you a bringer of glad tidings and a warner. And Allah, over all things, is Powerful.

20. And when said Moses to his people: "O my people, remember Allah's favor upon you, when He appointed among you prophets, and He made you kings, and gave you that which He had not given to anyone in the world."

21. "O my people, enter the holy land

- اور اللہ ہی کے لئے ہے بادشاہی آسمانوں اور زمین کی اور جو کچھ ہے ان دونوں کے درمیان۔ اور اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔

اے اہل کتاب یقیناً آیا ہے تمہارے پاس ہمارا رسول کہ کھول کر بیان کرتا ہے تمہارے لئے۔ منقطع رہنے کے بعد سلسلہ رسولوں کا۔ کہ نہ کہو تم کہ نہیں آیا ہمارے پاس کوئی خوشخبری سنانے والا اور نہ ڈرانے والا۔ سو یقیناً آ گیا ہے تمہارے پاس خوشخبری سنانے والا اور ڈرانے والا اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

اور جب کہا موسیٰ نے اپنی قوم سے کہ اے میری قوم یاد کرو اللہ کا احسان اپنے اوپر جب مقرر کئے اس نے تم میں پیغمبر اور بنایا تمہیں بادشاہ۔ اور عنایت کیا تم کو جو کچھ کہ نہیں دیا کسی کو اہل عالم میں سے۔

اے میری قوم داخل ہو جاؤ تم ارض

بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى فَتْرَةٍ مِّنَ الرَّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِنْ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾

وَاذْ قَالِ مَوْسَىٰ لِقَوْمِهِ يُقَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٠﴾

يَقَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ

which Allah has assigned to you. And do not turn on your backs, for then you will return as losers.”

مقدس میں جسے لکھ دیا ہے اللہ نے تمہارے لئے اور نہ پھر جانا اپنی پیٹھیں موڑ کر ورنہ پلٹو گے نقصان اٹھانے والے ہو کر۔

الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿٦٦﴾

22. They said: “O Moses indeed, in there are a people of tyrannical strength, and surely, never shall we enter it until they depart from it. So if they do depart from it, then we surely will enter.”

وہ کہنے لگے اے موسیٰ یقیناً وہاں ایک قوم ہے بہت طاقتور۔ اور یقیناً ہرگز نہ ہم داخل ہونگے اس میں جب تک نہ نکل جائیں وہ وہاں سے۔ پس اگر وہ نکل جائیں وہاں سے تو ہم ضرور داخل ہوں گے۔

قَالُوا يَهُوسُفَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَنَنۢدۡخُلُهَا حَتَّىٰ يُخْرَجُوا مِنۢهَا فَإِنۢ دَخَلُونَا مِنۢهَا فَإِنَّا لَنَدۡخُلُونَا ﴿٦٧﴾

23. Said two men from those who feared (and) Allah had bestowed His favor upon whom: “Enter upon them through the gate, for when you have entered it, then indeed you will be victorious. And in Allah put your trust if you are believers.”

کہنے لگے دو شخص ان میں سے جو ڈرتے تھے (اور) انعام فرمایا تھا اللہ نے ان دونوں پر کہ داخل ہو جاؤ ان پر دروازے میں۔ پھر جب داخل ہو جاؤ گے تم اس میں تو بیشک تم غالب رہو گے۔ اور اللہ پر بھروسہ رکھو اگر تم ہو ایمان والے۔

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادۡخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمۡ غَالِبُونَ وَ عَلَىٰ اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِن كُنۢتُمۡ مُّؤۡمِنِينَ ﴿٦٨﴾

24. They said: “O Moses, indeed, never shall we enter it, ever, as long as they are in it. So go you and your Lord and fight, indeed we are

وہ بولے اے موسیٰ یقیناً ہم ہرگز نہیں داخل ہونگے اس میں کبھی بھی۔ جب تک وہ لوگ ہیں وہاں۔ تو جاؤ تم اور تمہارا رب پھر دونوں لڑو۔

قَالُوا يَهُوسُفَىٰ إِنَّا لَنَدۡخُلُهَا أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا فَادۡهَبْ أَنتَ وَ رَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هَاهُنَا

بیشک ہم تو یہیں بیٹھے رہیں گے۔

تَعِدُونَ ﴿٢٤﴾

here sitting.”

25. He said: “My Lord, certainly, I have no authority except over myself and my brother, so separate us and those people who are disobedient.”

کہا اس نے میرے رب بیشک میں نہیں اختیار رکھتا سوائے اپنے اور اپنے بھائی کے۔ سو توجہ دانی کر دے ہمارے اور ان کے درمیان جو لوگ نافرمان ہیں۔

قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي فَافْرِقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٥﴾

26. He said: “Then surely, this will be forbidden to them for forty years. They will wander through the land. So do not grieve over the disobedient people.”

فرمایا اس نے تو بیشک وہ حرام کر دیا گیا ان پر چالیس برس تک۔ سرگرداں پھرتے رہیں گے زمین میں۔ تو نہ افسوس کر نافرمان قوم پر۔

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾

27. And recite to them the story of Adam’s two sons in truth, when they offered each a sacrifice, so it was accepted from one of them and was not accepted from the other. He said: “I will surely kill you.” He said: “In fact, Allah accepts from those who are righteous.”

اور سنا دو انکو قصہ آدم کے دو بیٹوں کا جو بالکل حق ہے جب پیش کی دونوں نے ایک نیاز تو قبول ہو گئی ان دونوں میں سے ایک کی اور نہ قبول ہوئی دوسرے کی۔ تو کہا اس نے کہ یقیناً میں تجھے قتل کر دوں گا۔ اس نے کہا درحقیقت قبول کرتا ہے اللہ پرہیزگاروں سے۔

وَآتَىٰ عَلَيْهِمُ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقْبِلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَ لَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٢٧﴾

28. “Even if you stretch out against me your hand to kill me, I shall not stretch out my

اگر بڑھانے گا تو میری طرف اپنا ہاتھ مجھے قتل کرنے کے لئے تو نہیں میں بڑھاؤں گا اپنا ہاتھ تیری طرف تجھ

لِيَنْ بَسَطْتَ إِلَىٰ يَدِكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ

hand against you to kill you. Indeed, I fear Allah, the Lord of the Worlds.”

29. “Indeed, I intend that you be laden with my sin and your sin, then become among the dwellers of the fire. And that is the recompense of the wrong doers.”

30. So drove him his soul to the murder of his brother, so he murdered him, then he became among the losers.

31. Then Allah sent a crow, who scratched on the ground to show him how to hide the dead body of his brother. He said: “Woe unto me, am I not even able that I be like this crow, so I could hide the dead body of my brother.” Then he became of those who regretted.

32. Because of that, We decreed upon the Children of Israel that

کو قتل کرنے کے لئے۔ یقیناً میں ڈرتا ہوں اللہ رب العالمین سے۔

یقیناً میں چاہتا ہوں کہ تو سمیٹ لے میرے گناہ کو بھی اور اپنے گناہ کو پھر تو ہو جائے اہل دوزخ میں سے اور یہی سزا ہے ظالموں کی۔

تو ترغیب دی اسکو اسکے نفس نے قتل کی اپنے بھائی کے تو اس نے اسے قتل کر دیا پھر ہو گیا وہ خسارہ پانے والوں میں۔

پھر بھیجا اللہ نے ایک کوا جو کھینچنے لگا زمین کو تاکہ اسے دکھائے کہ کیسے چھپائے لاش کو اپنے بھائی کی۔ کہنے لگا ہائے میری بد بختی کیا میں اس سے بھی عاجز ہوں کہ میں ہو سکتا جیسا اس کوے کے کہ چھپا دیتا لاش اپنے بھائی کی۔ پھر وہ ہو گیا پشیمان ہو نیوالوں میں۔

اسی وجہ سے لکھ دیا ہم نے بنی اسرائیل پر کہ جس نے قتل کیا کسی

لَا قَتْلَكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ
الْعَالَمِينَ

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ
وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ
فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الخَاسِرِينَ

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي
الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُورِثِي
سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ يَا وَيْلَتَى
أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا
الْغُرَابِ فَأُوَارِثِي سَوْءَةَ أَخِي
فَأَصْبَحَ مِنَ النَّدِمِينَ

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي
إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ

whoever killed a soul other than (retribution for murder of) a soul, or spread corruption in the earth, it would be as if he killed all mankind. And whoever saved it, it would be as if he saved all mankind. And indeed, there came to them Our messengers with clear proofs. Then indeed, many of them, even after that, in the land, were those who commit excesses.

جان کو بغیر کسی جان کے (قتل کے بدلہ میں) یا فساد کیا زمین میں تو گویا اس نے قتل کر ڈالا تمام انسانوں کو۔ اور جس نے زندگی بخشی اسکو تو گویا زندگی دیدی اس نے تمام انسانوں کو۔ اور یقیناً آپکے میں ان کے پاس ہمارے رسول روشن دلیلوں کے ساتھ پھر بھی یقیناً بہت سے ان میں سے اس کے بعد زمین میں بہت زیادتیاں کرنے والے ہیں۔

نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ بَعَدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٣﴾

33. The only recompense for those who wage war against Allah and His messenger, and strive in the land to spread corruption is that they be killed, or crucified, or the cutting off of their hands and their feet from opposite sides, or be expelled from the land. Such is for them a disgrace in the world, and for them in the Hereafter is a great punishment.

صرف یہی سزا ہے ان لوگوں کی جو جنگ کرتے ہیں اللہ اور اسکے رسول سے اور دوڑتے پھرتے ہیں زمین میں فساد کرنے کو کہ قتل کر دیئے جائیں یا سولی چڑھا دیئے جائیں یا کاٹ دیئے جائیں ان کے ہاتھ اور انکے پاؤں مخالف سمتوں سے یا نکال دیئے جائیں ملک سے۔ یہ انکے لئے رسوائی ہے دنیا میں اور انکے لئے آخرت میں عذاب عظیم ہے۔

إِمَّا جَزَاؤُا الَّذِيْنَ يُجَارِبُونَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗٓ وَ يَسْعَوْنَ فِي الْاَرْضِ فَسَادًا اَنْ يُقْتَلُوْا اَوْ يُصَلَّبُوْا اَوْ تُقَطَّعَ اَيْدِيْهِمْ وَاَرْجُلُهُمْ مِّنْ خِلَافٍ اَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْاَرْضِ ذٰلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَا لَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿٣٣﴾

34. Except for those who repented before

سوائے وہ لوگ جنہوں نے توبہ کر لی

إِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا مِنْ قَبْلِ اَنْ

that you overpower them. And know that Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

اس سے پیشتر کہ تم قابو پاؤ ان پر۔ تو جان رکھو کہ اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦﴾

35. O those who believed, fear Allah, and seek to Him the means of nearness, and strive in His cause that you may be successful.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ڈرتے رہو اللہ سے اور تلاش کرتے رہو اس کا ذریعہ قرب اور جہاد کرو اسکی راہ میں تاکہ تم کامیاب ہو جاؤ۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٧﴾

36. Indeed, those who disbelieved, if that they should have what is in the earth, all, and the like of that with it, to ransom them by which, from the punishment on the Day of Resurrection, it would not be accepted from them. And for them is a painful punishment.

بیشک وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اگر یہ کہ ان کے پاس ہو وہ جو زمین میں ہے سب کا سب اور اسی قدر اسکے ساتھ تاکہ فدیہ کر دیں وہ اسے عذاب کے بدلے میں قیامت کے روز تو نہیں قبول کیا جائے گا ان سے اور انکے لئے عذاب ہے دردینے والا۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾

37. They will wish to get out of the Fire, and never they will get out there from, and for them there is a punishment lasting forever.

چاہیں گے وہ کہ نکل جائیں آگ سے اور نہیں وہ نکل سکیں گے اس سے۔ اور ان کے لئے عذاب ہے ہمیشہ کا۔

يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرَجُوا مِنَ النَّارِ وَ مَا هُمْ بِخُرْجِينَ مِنْهَا وَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿١٩﴾

38. And the male thief and the female thief, cut off their hands. A recompense for what they earned, an

اور چور مرد اور چور عورت۔ کاٹ دو ہاتھ ان دونوں کے۔ سزا ہے اس کی جو انہوں نے کمایا عبرت کے طور پر

وَ السَّارِقُ وَ السَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جِزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِّنَ اللَّهِ وَ اللَّهُ عَزِيزٌ

exemplary punishment from Allah. And Allah is All Mighty, All Wise.

اللہ کی طرف سے۔ اور اللہ زبردست ہے صاحب حکمت ہے۔

حَكِيمٌ ﴿٣٨﴾

39. So he who repented after his wrongdoing, and reformed, then indeed, Allah will forgive him. Certainly, Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

پھر وہ جس نے توبہ کر لی بعد اپنے گناہ کے اور اصلاح کر لی تو یقیناً اللہ معاف کر دے گا اسکو۔ بیشک اللہ بخشنے والا ہے بہت مہربان ہے۔

فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَ
أَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ
إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٩﴾

40. Do you not know that Allah, to Him belongs the dominion of the heavens and the earth. He punishes whom He wills, and He forgives whom He wills. And Allah is, over all things, Powerful.

کیا نہیں معلوم تجھے کہ اللہ ہی کی ہے سلطنت آسمانوں اور زمین میں۔ وہ عذاب دیتا جسکو چاہتا ہے اور بخش دیتا جسے چاہتا ہے۔ اور اللہ ہے ہر چیز پر قادر۔

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ
يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾

41. O Messenger, let not grieve you those who hasten into disbelief among those who say: "We believed," with their mouths, while have not believed their hearts. And from among are Jews, listeners to falsehood, spying for other people who have not come to you. They change the words beyond their context.

اے رسول نہ غمگین کریں تم کو وہ لوگ جو جلدی کرتے ہیں کفر میں۔ ان لوگوں میں سے جو کہتے ہیں کہ ہم ایمان لائے اپنے منہ سے جبکہ نہیں ایمان لائے انکے دل۔ اور ان لوگوں میں سے ہیں یہودی۔ کان لگانے والے ہیں جھوٹی باتوں پر۔ جاسوسی کرتے ہیں ان دوسرے لوگوں کے لئے نہیں جو تمہارے پاس آئے۔ تحریف کر دیتے ہیں کلام میں ہٹ

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنكَ الَّذِينَ
يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ
قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَ لَمْ تُؤْمِنْ
قُلُوبُهُمْ ۗ وَ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا
سَمِعُوا لِكَذِبٍ سَمِعُوا لِقَوْمٍ
آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ يُحَرِّفُونَ
الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ يَقُولُونَ

They say: "If you are given this, then take it, and if you are not given it, then beware." And him, Allah intends a trial for whom, then never can you have authority for him against Allah anything. Those are the ones, did not intend Allah that He should purify their hearts. For them in this world there is a disgrace, and for them in the Hereafter is a great punishment.

کر اس کے موضوع سے۔ کہتے ہیں اگر دیا جائے تم کو یہی تو اسے قبول کر لینا اور اگر نہ دیا جائے یہ تو بچتے رہنا۔ اور وہ جسکو چاہے اللہ کہ اسے فتنے میں ڈالے تو ہرگز نہیں تم اختیار رکھتے اسکے لئے اللہ کے مقابلے میں ذرا بھی۔ یہی وہ لوگ ہیں نہیں چاہا اللہ نے کہ پاک کرے ان کے دلوں کو۔ انکے لئے دنیا میں ذلت ہے اور انکے لئے آخرت میں عذاب عظیم ہے۔

إِنْ أُوتِيْتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُوْتُوْهُ فَاحْذَرُوْا وَمَنْ يُرِدِ اللّٰهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللّٰهِ شَيْئًا أُولَئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللّٰهُ أَنْ يُطَهِّرْ قُلُوْبَهُمْ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَعَلَىٰ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيْمٌ

42. Listeners to falsehood, devourers of unlawful. So if they come to you then judge between them or turn away from them. And if you turn away from them, then never will they be able to harm you at all. And if you judge, then judge between them with justice. Indeed, Allah loves those who act justly.

بہت سننے والے جھوٹ کے۔ بہت کھانے والے حرام کے۔ تو اگر یہ آئیں تمہارے پاس تو فیصلہ کر دینا ان کے درمیان یا روگردانی کر لینا ان سے۔ اور اگر روگردانی کرو گے ان سے تو ہرگز نہیں وہ بگاڑ سکیں گے تمہارا کچھ بھی۔ اور اگر تم فیصلہ کرو تو فیصلہ کرنا ان کے درمیان انصاف کا۔ یقیناً اللہ محبوب رکھتا ہے انصاف کرنے والوں کو۔

سَمْعُوْنَ لِلْكَذِبِ أَكْلُوْنَ لِللُّسْحٰتِ فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يُّضُرُّوكَ شَيْئًا وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ إِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِيْنَ

43. And how is it that they appoint you

اور کیسے وہ تم کو منصف بنائیں گے

وَكَيْفَ يُحْكِمُوْنَكَ وَعِنْدَهُمْ

for judgment, and they have the Torah, in which is the judgment of Allah, then they turn away even after that. And they are not believers.

44. Indeed, We sent down the Torah, in which is guidance and light. Judged by it the prophets, those who submitted for those who are Jews, and the rabbis and the priests by that which they were entrusted of Allah's Scripture, and they were thereof witnesses. So do not fear people, and fear Me. And do not sell My verses for a little price. And whosoever does not judge by what Allah has revealed, then it is those, they are the disbelievers.

45. And We ordained for them therein that, a life for a life, and an eye for an eye, and a nose for a nose, and an ear for an ear, and a tooth for a tooth, and

جبکہ انکے پاس تورات ہے جنہیں علم ہے اللہ کا پھر بھی وہ منہ موڑ لیتے ہیں اسکے بعد اس سے۔ اور نہیں ہیں یہ لوگ ایمان والے۔

بیشک ہم نے نازل فرمائی تورات جنہیں ہے ہدایت اور روشنی۔ علم دیتے تھے اسی سے انبیاء جو فرمانبردار تھے ان لوگوں کو جو یہودی تھے۔ اور مشائخ اور علماء بھی کیونکہ وہ نگہبان مقرر کئے گئے تھے اللہ کی کتاب کے اور تھے وہ اس پر گواہ۔ سومت ڈرنا تم لوگوں سے اور ڈرتے رہنا مجھ سے اور نہ بیچ ڈالنا میری آیتوں کو حقیر معاوضے پر۔ اور جو نہ حکم دے اس کے مطابق جو نازل فرمایا اللہ نے تو یہی لوگ ہیں جو میں کافر۔

اور لکھ دیا تھا ہم نے ان کے لئے اس میں کہ جان کے بدلے جان اور آنکھ کے بدلے آنکھ اور ناک کے بدلے ناک اور کان کے بدلے کان

التَّوْرَةَ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَ مَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَ نُورٌ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَ الرَّبَّانِيُّونَ وَ الْأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَ كَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَ اخْشَوْنِ وَ لَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَ مَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٤٤﴾

وَ كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَ الْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَ الْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَ الْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَ السِّنَّ

for wounds is legal retribution. Then he who forgoes it then it shall be expiation for him. And whoever does not judge by that which Allah has revealed, then it is those, they are the wrongdoers.

اور دانت کے بدلے دانت اور سب زخموں کا بدلہ ہے۔ پس جو معاف کر دے اسے تو وہ کفارہ ہو گا اسکے لئے۔ اور جو نہ حکم دے اسکے مطابق جو نازل فرمایا اللہ نے تو یہی لوگ میں جو میں ظالم۔

بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحِ قِصَاصٌ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهُ وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤٦﴾

46. And We sent, following in their footsteps, Jesus, son of Mary, confirming that which was before him in the Torah, and We bestowed on him the Gospel in which was guidance and light and confirming that which was before it in the Torah, and a guidance and an admonition to those who are righteous.

اور بھیجا ہم نے ان کے نقش قدم پر عیسیٰ ابن مریم کو تصدیق کرنیوالا بنا کر اس کا جو تھا پہلے سے موجود تورات میں۔ اور عنایت کی ہم نے اس کو انجیل جس میں ہدایت اور نور ہے اور تصدیق کرتی ہے اس کی جو تھا پہلے سے موجود تورات میں اور ہدایت اور نصیحت پر ہیزگاروں کے لئے۔

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۚ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى وَ نُورٌ ۚ وَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۚ وَ هُدًى وَ مَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٧﴾

47. And let judge the People of the Gospel by that which Allah has revealed therein. And whoever does not judge by that which Allah has revealed, then it is those, they are the disobedient.

اور چاہیے کہ حکم دیا کریں اہل انجیل اسکے مطابق جو نازل فرمایا اللہ نے اس میں۔ اور جو نہ حکم دے گا اسکے مطابق جو نازل فرمایا اللہ نے تو یہی لوگ ہیں جو نافرمان ہیں۔

وَ لِيَحْكُمَ أَهْلَ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ ۚ وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤٧﴾

48. And We have sent down to you the Book in truth, confirming that which was before it of the Scripture, and a criterion over it. So judge between them by that which Allah has revealed, and do not follow their desires from what has come to you of the truth. For each, We have appointed among you a divine law and a clear way. And if Allah had willed, He would have made you one nation. But that He may try you in that which He has given you. So race one with another in good deeds. To Allah you will return all together. He will then inform you about that in which you used to differ.

اور نازل کی ہے ہم نے تم پر یہ کتاب حق کے ساتھ جو تصدیق کرتی ہے اس کی جو ہے پہلے سے موجود کتاب میں سے اور نگہبان ہے اس پر۔ تو فیصلہ کرو ان کے درمیان اسکے مطابق جو نازل فرمایا ہے اللہ نے اور نہ پیروی کرنا انکی خواہشوں کی اس سے جو اچکا ہے تمہارے پاس حق۔ ہر ایک کے لئے مقرر کیا ہے ہم نے تم میں سے ایک دستور اور ایک طریقہ۔ اور اگر چاہتا اللہ تو بنادیتا تم سب کو امت ایک ہی۔ مگر یہ کہ آزمائش کرے وہ تمہاری اس میں جو دیا ہے اس نے تم کو۔ سو سبقت لے جاؤ نیک کاموں میں۔ اللہ کی طرف تمہیں لوٹنا ہے سب کو پھر یقیناً وہ بتا دیگا تمکو وہ جمیں تم اختلاف کرتے تھے۔

وَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَ مُهَيِّمًا عَلَيْهِ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَ لَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شُرْعَةً وَ مِنْهَا جَا وَ لَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَ لَكِنْ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٤٨﴾

49. And that, judge between them by that which Allah has revealed, and do not follow their desires, and beware of them, lest they tempt you away from some of

اور یہ کہ فیصلہ کریں ان کے درمیان اسی کے مطابق جو نازل فرمایا ہے اللہ نے اور نہ پیروی کرنا انکی خواہشوں کی اور ان سے محتاط رہنا کہ نہ بہکا دیں تم کو کچھ اس میں سے جو

وَ أَنْ احْكُم بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَ لَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَ احْذَرَهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ

that which Allah has sent down to you. So if they turn away, then know that only Allah intends to afflict them for some sins of theirs. And indeed, many of the mankind are the disobedient.

نازل فرمایا ہے اللہ نے تم پر۔ پس اگر یہ منہ موڑ لیں تو جان لو کہ صرف یہی چاہتا ہے اللہ کہ مصیبت نازل کرے ان پر انکے بعض گناہوں کے سبب اور یقیناً اکثر لوگوں میں سے نافرمان ہیں۔

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُ اللَّهُ أَن يُّصِيبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ﴿٤١﴾

50. Is it the judgment of the time of ignorance that they are seeking. While who is better than Allah for judgment to a people who have firm faith.

پس کیا فیصلے زمانہ جاہلیت کے یہ چاہتے ہیں۔ حالانکہ کون ہے بہتر اللہ سے فیصلہ کرنے والا ان لوگوں کے لئے جو یقین رکھتے ہیں۔

أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٤٠﴾

51. O those who have believed, do not take the Jews and the Christians for allies. Some are allies of others. And he who takes them for allies among you, then indeed he is of them. Indeed, Allah does not guide those people who are wrongdoers.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے۔ نہ بناؤ یہود اور نصاریٰ کو دوست۔ ان میں سے بعض دوست ہیں بعض کے۔ اور جو دوست بنائے گا انکو تم میں سے تو وہ یقیناً انہیں میں سے ہوگا۔ بیشک اللہ نہیں ہدایت دیتا ان لوگوں کو جو ظالم ہیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

52. So you see those in whose heart is a disease (of hypocrisy), hastening into them, saying: "We fear that may befall upon us a misfortune." Then it

تو تم دیکھو گے ان لوگوں کو جن کے دلوں میں (نفاق کا) مرض ہے کہ وہ دوڑ کے جاتے ہیں ان میں۔ کہتے ہیں ہمیں خوف ہے کہ ہمیں آپڑے ہم پر زمانے کی گردش۔ سو ممکن ہے

فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَى أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ

may be Allah brings a victory or a command from Him. Then they will become, of what they concealed within themselves, regretful.

53. And will say those who believed: "Are these (hypocrites) they who swore by Allah, most binding of their oaths, that they were surely with you." Worthless have become their deeds, then they have become the losers.

54. O those who believed, whoever turns back among you from his religion, then soon Allah will bring a people whom He will love and they will love Him, humble towards the believers, stern against disbelievers, striving in the way of Allah, and not fearing the blame of any critic. Such is the grace of Allah which He gives to whom He wills. And Allah is All Sufficient, All Knowing.

اللہ بھیجے فتح یا کوئی امر اپنے پاس سے پھر یہ ہو کر رہ جائیں اس پر جو کچھ یہ چھپایا کرتے تھے اپنے دلوں میں پشیمان۔

اور کہیں گے وہ لوگ جو ایمان لائے کہ کیا یہی ہیں (منافقین) وہ لوگ جو قسمیں کھایا کرتے تھے اللہ کی۔ سخت اپنی قسمیں۔ ہم بیشک تمہارے ساتھ ہیں۔ اکارت ہو گئے ان کے اعمال سو وہ پڑ گئے خسارے میں۔

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے جو کوئی پھر جانے گا تم میں سے اپنے دین سے تو عنقریب لے آئے گا اللہ ایسے لوگ جنکو وہ محبوب رکھے اور اسے وہ محبوب رکھیں۔ مہربان ہوں مومنوں پر۔ سخت کافروں پر۔ جہاد کریں وہ اللہ کی راہ میں اور نہ ڈریں ملامت سے کسی ملامت کرنیوالے کی۔ یہ فضل ہے اللہ کا۔ وہ دیتا ہے جسے چاہتا ہے۔ اور اللہ بڑی کثائنات والا ہے سب کچھ جاننے والا ہے۔

مَنْ عِنْدِهِ فَيَصْبِحُوا عَلَى مَا أَسْرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ نَدِيمِينَ

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَأَصْبَحُوا خُسِرِينَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

55. In fact, your ally is Allah, and His messenger, and those who have believed, those who establish prayer, and pay the poor-due, and they bow down in worship.

در حقیقت تمہارے دوست اللہ اور اسکا رسول اور وہ لوگ ہیں جو ایمان لائے۔ وہ لوگ جو قائم کرتے ہیں نماز اور دیتے ہیں زکوٰۃ اور وہ جھکتے ہیں عبادت میں۔

إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ
وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ
الصَّلَاةَ وَ يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَ
هُمُ رَاكِعُونَ ﴿٥٥﴾

56. And whoever takes as an ally Allah and His messenger and those who have believed, then indeed the party of Allah, they will be the victorious.

اور جو کوئی دوست بن جائے گا اللہ اور اسکے رسول کا اور ان لوگوں کا جو ایمان لائے تو بیشک جماعت اللہ کی کہ وہی ہونگے غلبہ پانے والے۔

وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ
هُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٥٦﴾

57. O those who have believed, do not take those who have made your religion mockery and an amusement from among those who were given the Book before you, and the disbelievers, as allies. And fear Allah if you are true believers.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے مت بناؤ ان لوگوں کو۔ جنہوں نے بنا رکھا ہے تمہارے دین کو مذاق اور کھیل ان میں سے جنہیں دی گئی تھی کتاب تم سے پہلے اور کافروں کو۔ دوست۔ اور ڈرتے رہو اللہ ہی سے اگر ہو تم مومن۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا
الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوًا
وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
مِن قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارَ أَوْلِيَاءَ وَ
اتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

58. And when you proclaim the call to prayer, they take it as a mockery and an amusement. That is because they are a people who do not understand.

اور جب تم منادی کرتے ہو نماز کے لئے تو بنا لیتے ہیں یہ اسے مذاق اور کھیل۔ یہ ہے اس لئے کہ یہ لوگ نہیں عقل رکھتے۔

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا
هُزُوًا وَ لَعِبًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا
يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾

59. Say: "O People of the Book, do you resent us except that we believed in Allah and that which is revealed to us and that which was revealed before, and indeed most of you are disobedient."

کہدو کہ اے اہل کتاب کیا ضد رکھتے ہو تم ہم سے سوائے اسکے کہ ایمان لائے ہیں ہم اللہ پر اور اس پر جو نازل ہوا ہم پر اور جو نازل ہوا پہلے۔ اور یقیناً تم میں سے اکثر نافرمان ہیں۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٩﴾

60. Say: "Shall I inform you of what is worse than that for retribution with Allah. Those who incurred the curse of Allah, and His wrath has fallen on whom, and He made of them apes and swines, and the slaves of false deities. Such are in worse plight and further astray from the right path."

کہدو کیا بتاؤں میں تمہیں کہ کون بدتر ہیں اس سے بھی جڑا کے لحاظ سے اللہ کے نزدیک۔ وہ ہیں لعنت کی اللہ نے اور غضبناک ہوا وہ جن پر اور بنا دئے اس نے ان میں سے بندر اور سور اور بندگی کی جنہوں نے شیطان کی۔ یہی لوگ بدتر ہیں درجہ میں اور زیادہ بھٹکے ہوئے ہیں سیدھے راستے سے۔

قُلْ هَلْ أَنْبِئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذَلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتِ أُولَئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٦٠﴾

61. And when they come to you, they say: "We believe," and in fact, they entered with disbelief, and they certainly left with it. And Allah knows best what they were hiding.

اور جب آتے ہیں یہ تمہارے پاس تو کہتے ہیں ہم ایمان لے آئے حالانکہ آئے تھے وہ کفر لے کر اور وہ چلے گئے اسی کے ساتھ۔ اور اللہ خوب جانتا ہے جو کچھ یہ چھپاتے ہیں۔

وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ ﴿٦١﴾

62. And you see many of them hastening into sin and transgression and their devouring of unlawful. Evil indeed is what they have been doing.

اور تم دیکھو گے کہ اکثر ان میں سے جلدی کرتے ہیں گناہ میں اور زیادتی اور حرام کھانے میں۔ بیشک برا ہے جو کچھ یہ کرتے ہیں۔

وَتَرَى كَثِيرًا مِّنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتِ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾

63. Why do not forbid them the rabbis and the priests, from saying sinful words and their devouring of unlawful. Evil indeed is what they have been practicing.

کیوں نہیں منع کرتے ان کو مشائخ اور علماء انہیں گناہ کی بات کہنے سے اور انہیں حرام کھانے سے۔ بیشک برا ہے جو کچھ یہ کرتے ہیں۔

لَوْ لَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّيُّونَ وَالْأَحْبَابُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتِ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿٦٣﴾

64. And said the Jews: "Allah's hand is tied up." Tied up are their hands, and cursed are they for what they said. But, that both His hands are outspread. He spends however He wills. And will surely increase many of them that which has been revealed to you from your Lord in rebellion and disbelief. And We have cast among them enmity and hatred till the Day of Resurrection. Every time they kindled the fire of war, Allah

اور کہا انہوں نے جو میں یہودی کہ اللہ کا ہاتھ بندھا ہوا ہے۔ بندھ گئے انہیں کے ہاتھ اور لعنت پڑی ان پر بسبب ایسا کہنے کے بلکہ یہ کہ اسکے دونوں ہاتھ کھلے ہوئے ہیں۔ وہ خرچ کرتا ہے جس طرح چاہتا ہے۔ اور ضرور اضافہ ہوگا ان میں سے اکثر میں اس سے جو نازل ہوا ہے تم پر تمہارے رب کی طرف سے شرکشی اور کفر میں۔ اور ڈال دی ہے ہم نے انکے درمیان عداوت اور دشمنی قیامت کے دن تک۔ جب کبھی جلاتی انہوں نے آگ لڑائی کی بجھا دیا اسکو

وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَ لُعِنُوا بِمَا قَالُوا بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا وَ أَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَ الْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَ اللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾

extinguished it. And they strive in the land to make corruption. And Allah does not love the corrupters.

اللہ نے - اور دوڑتے پھرتے میں وہ زمین میں فساد کے لئے - اور اللہ نہیں دوست رکھتا فساد کرنے والوں کو۔

65. And if that the People of the Book had believed and feared, We would have surely removed from them their evil deeds, and admitted them into gardens of delight.

اور اگر یہ کہ اہل کتاب ایمان لاتے اور تقویٰ اختیار کرتے تو ضرور دور کر دیتے ہم ان سے ان کی برائیاں اور ضرور داخل کرتے ہم انکو باغوں میں نعمت کے۔

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَادْخُلْنَاهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٦٥﴾

66. And if that they had stood by the Torah, and the Gospel, and what has been sent down to them from their Lord, they would have been nourished from above them and from beneath their feet. Among them is a community which is moderate, and many of them, evil is what they do.

اور اگر وہ قائم رہتے تورات اور انجیل پر اور جو کچھ نازل کیا گیا تھا ان پر ان کے رب کی طرف سے تو رزق ملتا ان کو انکے اوپر سے اور انکے پیروں کے نیچے سے - ان میں سے ایک جماعت ہے جو میانہ رو ہے - اور اکثر ان میں سے برا ہے وہ جو عمل یہ کرتے ہیں۔

وَ لَوْ أَنَّهُمْ آقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكَلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِّنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾

67. O Messenger, convey that which has been sent down to you from your Lord. And if you did not this, then you have not conveyed His message. And Allah will protect

اے رسول پہنچا دو جو کچھ نازل کیا گیا ہے تم پر تمہارے رب کی طرف سے - اور اگر نہ کیا تم نے ایسا تو نہ پہنچایا تم نے اس کے پیغام کو۔ اور اللہ بچائے رکھے گا تم کو لوگوں سے

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ

you from the people. Indeed, Allah does not guide those people who are disbelievers.

- بیشک اللہ نہیں ہدایت دیا کرتا ان لوگوں کو جو انکار کرتے ہیں۔

اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾

68. Say: "O People of the Book, you are not on anything until you stand by the Torah and the Gospel and that which has been sent down to you from your Lord." And will surely increase to many of them from that which has been revealed to you from your Lord in rebellion and disbelief. So do not grieve for those people who are disbelievers.

کہدو کہ اے اہل کتاب نہیں ہو سکتے تم کسی بھی شے پر جب تک کہ نہ قائم رہو تم تورات اور انجیل پر اور جو کچھ نازل کیا گیا ہے تم پر تمہارے رب کی طرف سے۔ اور ضرور اضافہ ہوگا ان میں سے اکثر میں اس سے جو نازل ہوا ہے تم پر تمہارے رب کی طرف سے شرکشی اور کفر میں۔ تو نہ افسوس کرو تم ان لوگوں پر جو انکار کرتے ہیں۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ مَّا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

69. Indeed, those who have believed and those who were Jews, and Sabaeans, and Christians, whoever believed in Allah and the Last Day, and did righteous deeds, there shall be no fear upon them, nor they shall grieve.

یقیناً وہ لوگ جو ایمان لائے اور وہ لوگ جو یہودی ہوئے اور ستارہ پرست اور نصاریٰ۔ جو بھی ایمان لائے اللہ پر اور یوم آخرت پر اور کرے نیک عمل تو نہ خوف ہو گا انکو اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ وَالنَّصَارَىٰ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾

70. Indeed, We took a covenant from the Children of Israel, and We sent to them

یقیناً ہم نے لیا تھا عہد بنی اسرائیل سے اور بھیجے انکی طرف رسول۔ جب

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَآرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رَسُولًا كُلَّمَا

messengers. Whenever there came to them a messenger with that which did not desire their souls, a group they denied, and a group they killed.

بھی آیا انکے پاس کوئی رسول وہ لیکر جو نہ چاہا انکے دلوں نے۔ تو ایک جماعت کو جھٹلادیا انہوں نے اور ایک جماعت کو قتل کر دیتے تھے۔

جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنفُسُهُمْ ۖ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٧٠﴾

71. And they thought that there will be no trial, so they became blind and deaf. Then Allah turned in forgiveness to them. Yet again, they became blind and deaf, many among them. And Allah is All Seer of what they do.

اور وہ خیال کرتے تھے کہ نہیں آپڑے گی کوئی آفت تو وہ ہو گئے اندھے اور ہو گئے بہرے پھر توبہ قبول فرمائی اللہ نے انکی۔ پھر اندھے ہو گئے اور بہرے ہو گئے بہت سے ان میں سے۔ اور اللہ دیکھ رہا ہے جو کچھ وہ کرتے ہیں۔

وَحَسِبُوا ۖ إِلَّا تَكُونُ فِتْنَةً ۖ فَعَمُوا وَصَمُوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوا كَثِيرٌ مِّنْهُمْ وَاللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾

72. Surely, they have disbelieved, those who saia: “Indeed Allah, He is the Messiah, son of Mary.” And said the Messiah: “O Children of Israel, worship Allah, my Lord and your Lord.” Indeed, whoever associates partners with Allah, then certainly Allah has forbidden for him paradise. And his abode is the Fire. And none is for the wrong doers any helpers.

بیشک کفر کیا ان لوگوں نے جنہوں نے کہا یقیناً اللہ ہی مسیح ابن مریم ہے۔ اور کہا تھا مسیح نے اے بنی اسرائیل عبادت کرو اللہ کی جو میرا رب ہے اور تمہارا رب ہے۔ یقیناً جو شرک کرے گا اللہ کے ساتھ تو بیشک حرام کر دی ہے اللہ نے اس پر بہشت۔ اور اس کا ٹھکانہ دوزخ ہے۔ اور نہیں ہو گا ظالموں کا کوئی مددگار۔

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَبْنَىٰ إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٧٢﴾

73. Surely, they have disbelieved, those who said: "Indeed, Allah is the third of the three." And there is not any god except One God. And if they will not desist from what they say, there will surely afflict those who disbelieved among them a painful punishment.

بیشک کفر کیا ان لوگوں نے جنہوں نے کہا یقیناً اللہ تین میں کا تیسرا ہے۔ اور نہیں ہے کوئی معبود سوائے معبود واحد کے۔ اور اگر نہیں وہ باز آئیں گے اس سے جو وہ کہتے ہیں تو یقیناً پہنچے گا ان لوگوں کو جنہوں نے کفر کیا ان میں سے عذاب تکلیف دینے والا۔

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِن لَّمْ يَنْتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

74. So will they not repent to Allah and seek forgiveness of Him. And Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

تو کیا نہیں توبہ کرتے وہ اللہ کے حضور اور مغفرت مانگتے اس سے۔ اور اللہ بخشنے والا ہے مہربان ہے۔

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونََهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٤﴾

75. Was not the Messiah, son of Mary, but a messenger. Indeed, have passed away before him the messengers. And his mother was a woman of truth. They both used to eat food. See how We make clear for them the revelations, then see how they are deluded away.

نہیں تھا مسیح ابن مریم مگر ایک رسول۔ البتہ گذر چکے اس سے پہلے رسول۔ اور اسکی ماں ایک راہ راست عورت تھی۔ کھاتے تھے دونوں کھانا۔ دیکھو کس طرح ہم کھول کر بیان کرتے ہیں ان کے لئے آیتیں پھر دیکھو کہاں یہ الٹے جا رہے ہیں۔

مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلِنِ الطَّعَامَ أَنْظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ أَنْظُرْ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٧٥﴾

76. Say: "Do you worship other than

کمدو کیا تم عبادت کرتے ہو اللہ کے

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا

Allah that which has no power over you to harm, nor to benefit. And Allah, He is the Hearer, the Knower.”

سوا ایسی چیز کی نہیں جسکو کچھ اختیار تمہارے نقصان اور نہ نفع کا۔ اور اللہ وہ ہی سب سنتا ہے جانتا ہے۔

لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾

77. Say: “O people of the Book, do not go beyond bounds in your religion other than the truth, and do not follow the desires of people who have gone astray before, and led astray many, and strayed from the right path.”

کہدو اے اہل کتاب نہ مبالغہ کرو اپنے دین میں ناحق اور نہ پیروی کرو خواہشوں کی ایسے لوگوں کی جو خود بھی گمراہ ہو گئے پہلے ہی اور گمراہ کر گئے اکثروں کو اور بھٹک گئے سیدھے راستے سے۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَ ضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٧٧﴾

78. Cursed were those who disbelieved among the Children of Israel by the tongue of David, and Jesus, son of Mary. That was because they disobeyed and used to transgress.

لعنت کی گئی ان لوگوں پر جنہوں نے کفر کیا بنی اسرائیل میں داؤد کی زبان سے اور عیسیٰ ابن مریم سے۔ یہ اس لئے کہ نافرمانی کرتے تھے اور حد سے تجاوز کئے جاتے تھے۔

لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَ عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَ كَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾

79. They used not to forbid one another from the abominable deeds that they committed. Indeed, evil was that which they were doing.

نہیں منع کرتے تھے ایک دوسرے کو برے کام سے جو وہ کرتے تھے۔ بلاشبہ برا تھا جو کچھ وہ کیا کرتے تھے۔

كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾

80. You see many among them making allies with those who

تم دیکھو گے ان میں سے اکثر کو کہ دوستی رکھتے ہیں ان لوگوں سے جنہوں

تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ

disbelieved. Evil indeed is that which they have sent forward for their own selves. That Allah is angry with them, and in the punishment they will abide eternally.

نے کفر کیا۔ یقیناً برا ہے جو کچھ آگے بھیجا ہے انہوں نے خود اپنی جانوں کے لئے۔ کہ ناخوش ہوا اللہ ان سے اور عذاب میں وہ ہمیشہ مبتلا رہیں گے۔

أَنفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾

81. And if they had believed in Allah and the Prophet, and that which is revealed to him, they would not have taken them as allies. But many of them are disobedient.

اور اگر وہ ایمان لے آتے اللہ پر اور پیغمبر پر اور جو کچھ نازل کیا گیا ہے اس پر تو نہ بناتے ان کو دوست لیکن اثر ان میں نافرمان ہیں۔

وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ
وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوهُمْ
أَوْلِيَاءَ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ
فَسِقُونَ ﴿٨١﴾

82. You will certainly find the most intense of people in hostility to those who believed, the Jews and those who associate others. And you will certainly find the nearest of them in affection to those who believed, those who say: "We are Christians." That is because among them are priests and monks, and because they are not arrogant.

یقیناً تم پاؤ گے سب سے زیادہ سخت انسانوں میں عداوت میں ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے یہودی اور وہ جنہوں نے شرک کیا۔ اور یقیناً تم پاؤ گے ان سے قریب تر دوستی کے لحاظ سے ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے ان کو جو کہتے ہیں کہ ہم نصاریٰ ہیں۔ یہ اس لئے کہ ان میں عبادت گزار عالم اور مشائخ ہیں۔ اور یہ کہ وہ نہیں تکبر کرتے۔

لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً
لِّلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ
أَشْرَكُوا وَ لَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ
مَّوَدَّةً لِّلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ
قَالُوا إِنَّا نَصْرِي ذَلِكَ بِأَنَّ
مِنْهُمْ قَسِيصِينَ وَ رُهْبَانًا وَ
أَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

83. And when they hear that which has

اور جب سنتے ہیں وہ اس کو جو نازل

وَ إِذَا سَمِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَى

been sent down to the messenger (Muhammad pbuh), you see their eyes overflowing with tears because of what they have recognized of the truth. They say: "Our Lord, we believed, so write us among the witnesses."

کیا گیا رسول (محمد ﷺ) پر تو تم دیکھتے ہو کہ انکی آنکھیں بہہ پڑتی ہیں آنسوؤں سے۔ اسلئے کہ پہچان لیا انہوں نے حق کو۔ کہتے ہیں کہ ہمارے رب ہم ایمان لے آئے سو لکھ لے ہم کو گواہی دینے والوں کے ساتھ۔

الرَّسُولِ تَرَىٰ أُعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٧﴾

84. "And what is to us that we should not believe in Allah and that which has come to us of the truth. And we hope that will admit us our Lord with those people who are righteous."

اور کیا ہوا ہے ہمیں کہ نہ ایمان لائیں ہم اللہ پر اور جو آپہنچا ہے ہمارے پاس حق۔ اور ہم امید رکھتے ہیں کہ داخل کرے گا ہم کو ہمارا رب ساتھ ان لوگوں کے جو صالحین ہیں۔

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَ مَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَ نَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿٨٨﴾

85. So rewarded them Allah, for what they said, gardens, flowing beneath which rivers, they will abide forever therein. And that is the reward of those who do good.

پس صلہ دیا انکو اللہ نے بسبب اس کے جو انہوں نے کہا۔ جنتیں بہ رہی ہیں جن کے نیچے نہریں۔ رہیں گے وہ ہمیشہ ان میں۔ اور یہی جزا ہے نیکو کاروں کی۔

فَأَثَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَ ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٩﴾

86. And those who disbelieved and denied Our revelations, they are the dwellers of the Hell fire.

اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو۔ وہی ہیں اہل دوزخ۔

وَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٩٠﴾

87. O those who believed, do not make

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے مت

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحَرِّمُوا

unlawful the good things which Allah has made lawful for you, and do not transgress. Indeed, Allah does not love the transgressors.

حرام کرو پاکیزہ چیزیں جو حلال کردی ہیں اللہ نے تمہارے لئے اور نہ حد سے بڑھو۔ یقیناً اللہ نہیں دوست رکھتا حد سے بڑھنے والوں کو۔

طَيِّبَتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾

88. And eat of that which Allah has provided for you, lawful, good things. And fear Allah, Him you, in whom, are believers.

اور کھاؤ اس میں سے جو رزق دیا ہے تم کو اللہ نے حلال پاکیزہ۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے۔ وہی تم جس پر ایمان رکھتے ہو۔

وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمْ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

89. Allah does not hold against you for what is meaningless in your oaths, but He does hold against you for what you have taken firmly as the oaths. So its expiation is the feeding of ten needy persons with the average of that which you feed your own families, or the clothing of them, or the freeing of a slave. So whoever does not find it, then fasting of three days. That is the expiation of your oaths when you have sworn. And protect your oaths.

نہیں مواخذہ کرتا تم سے اللہ بیودہ قسموں پر تمہاری لیکن وہ مواخذہ کرے گا ان پر بھنٹہ جو تم نے کی ہیں قسمیں۔ تو اس کا کفارہ کھانا کھلانا ہے دس ناداروں کو اوسط درجے کا جو تم کھلاتے ہو اپنے اہل و عیال کو یا کپڑے پہنانا ان کو یا آزاد کرنا ایک غلام کا۔ پس جس کو نہ یہ میسر ہو تو روزے رکھنا تین دن کے۔ یہ کفارہ ہے تمہاری قسموں کا جب تم قسم کھا لو اور حفاظت کرو اپنی قسموں کی۔ اسی طرح کھول کھول کر بیان فرماتا ہے

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَدْتُمُ الْأَيْمَانَ فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا تَطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۚ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ۚ ذَلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ

Thus Allah makes clear to you His revelations, that you may be grateful.

اللہ تمہارے لئے اپنی آیتیں تاکہ تم شکر کرو۔

تَشْكُرُونَ ﴿٨٠﴾

90. O those who believed, in fact, intoxicants, and gambling, and idolatrous sacrifices at altars, and divining arrows are only an abomination of Satan's handiwork. So avoid it that you may be successful.

اے وہ لوگو جو ایمان لائے بلاشبہ شراب اور جوا اور بت خانوں کی قربانیاں اور پانے فال نکلانے کے ناپاک کام اعمال شیطان سے ہیں سو ان سے بچتے رہنا تاکہ تم کامیاب ہو جاؤ۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٨١﴾

91. In fact, Satan wants that he causes between you enmity and hatred with intoxicants and gambling, and hinder you from the remembrance of Allah, and from the prayer. So, will you refrain.

بلاشبہ چاہتا ہے شیطان کہ ڈلوا دے تمہارے درمیان عداوت اور دشمنی شراب اور جوائے سے اور روک دے تمہیں اللہ کے ذکر سے اور نماز سے تو کیا تم باز آؤ گے۔

إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيُصَدِّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٨٢﴾

92. And obey Allah and obey the messenger and beware. Then if you turn away, then know, in fact, that upon Our messenger is the conveyance in clear terms.

اور اطاعت کرو اللہ کی اور اطاعت کرو رسول کی اور ڈرتے رہو۔ پھر اگر تم نے منہ موڑا تو جان رکھو درحقیقت ہمارے رسول کے ذمے پہنچا دینا ہے واضح طور پر۔

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا إِنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٨٣﴾

93. None is there on those who believed and

نہیں ہے ان لوگوں پر جو ایمان لائے

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

did righteous deeds, any sin, for what they have eaten (before), as long as they feared and believed and did righteous deeds, then feared and believed, then again feared and did good. And Allah loves those who do good.

اور کرتے رہے نیک اعمال کچھ گناہ اس پر جو وہ کھا چکے (پہلے)۔ جبکہ وہ ڈرے اور ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال۔ پھر ڈرے اور ایمان لائے پھر ڈرے اور نیکو کاری کی۔ اور اللہ دوست رکھتا ہے نیکو کاروں کو۔

الصَّلِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

94. O those who believed, Allah will surely test you by something of the game that is well within reach of your hands and your spears, that Allah may know him who fears Him in unseen. Then whoever transgresses after that, then for him there is a painful punishment.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے یقیناً تمہاری آزمائش کرے گا اللہ کسی قدر شکار سے جسکو تم حاصل کر سکو اپنے ہاتھوں اور اپنے نیزوں سے تاکہ معلوم کرے اللہ کہ کون ڈرتا ہے اس سے غائبانہ۔ سو جو زیادتی کرے اسکے بعد تو اسکے لئے عذاب ہے دکھ دینے والا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٤﴾

95. O those who believed, do not kill wild game while you are in ihram. And whoever kills it of you intentionally, so the penalty is an equivalent to what he killed, of domestic animals, as judged by two just men among you, an

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ مارنا شکار کے جانور جبکہ تم ہو احرام میں۔ اور جو کوئی مارے گا اسے تم میں سے جان بوجھ کر تو تاوان ہے مثل اس کے جو مارا اس نے کوئی مویشی۔ فیصلہ کریں گے جس کا دو معتبر شخص

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدِيًّا بَلِغَ

offering delivered to the Kabah. Or as expiation, the feeding of needy persons, or the equivalent of that in fasting, that he may taste the penalty of his deed. Allah forgave whatever happened in the past. And whoever commits it again, then Allah will take retribution from him. And Allah is Mighty, Able of Retribution.

تم میں سے۔ بطور نذرانہ پہنچایا جائے کعبے تک یا کفارہ کھانا کھلانا ہے مسکینوں کو یا برابر اسکے روزے رکھے تاکہ کچھے سزا اپنے کام کی۔ معاف کر دیا اللہ نے وہ جو پہلے ہو چکا اور جو کوئی پھر ایسا کام کرے گا تو انتقام لے گا اللہ اس سے۔ اور اللہ غالب ہے انتقام لینے والا ہے۔

الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةً طَعَامًا
مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلُ ذَلِكَ صِيَامًا
لِيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ عَفَا اللَّهُ
عَمَّا سَلَفَ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ
اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو
الْإِنْتِقَامِ ﴿١٠٠﴾

96. Lawful to you is game of the sea and its food, a provision for you and those on a journey. And forbidden to you is the game of the land as long as you are in ihram. And fear Allah, He, to whom you will be gathered.

حلال کر دیا گیا ہے تمہارے لئے شکار سمندر کا اور اس کا کھانا فائدہ تمہارے لئے اور مسافروں کیلئے۔ اور حرام کیا گیا تم پر شکار خشکی کا جب تک ہو تم احرام میں۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے وہ جسکے پاس تم جمع کئے جاؤ گے۔

أَحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَ
طَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ وَ لِلْسَّيَّارَةِ
وَ حُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا
دُمْتُمْ حُرْمًا وَ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي
إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٠١﴾

97. Allah has appointed the Kabah, the Sacred House, a place of security for mankind, and the sacred month, and the animals of sacrificial offerings, and animals with the garlands. That is so you may know indeed

بنایا ہے اللہ نے کعبے کو جو گھر ہے حرمت کا۔ موجب قیام لوگوں کے لئے اور مہینے کو حرمت کے اور قربانی کے جانور کو اور ان جانوروں کو جن کے گلے میں پٹے بندھے ہوں۔ یہ اس لئے کہ تم جان لو کہ بیشک اللہ جانتا

جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ
قِيَمًا لِلنَّاسِ وَ الشَّهْرَ الْحَرَامَ
وَ الْهَدْيَ وَ الْقَلَائِدَ ذَلِكَ
لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي
السَّمَوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ وَ

Allah knows what is in the heavens and what is in the earth, and indeed Allah, of all things, is Knower.

ہے جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے اور یقیناً اللہ ہر چیز کا علم رکھنے والا ہے۔

أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

98. Know that Allah is severe in punishment, and that Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

جان رکھو کہ اللہ سخت عذاب دینے والا ہے اور یہ کہ اللہ بخشنے والا ہے مہربان ہے۔

إِعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨﴾

99. Not upon the messenger except to convey. And Allah knows whatever you reveal and whatever you conceal.

نہیں ہے رسول کے ذمے مگر پیغام پہنچا دینا۔ اور اللہ جانتا ہے جو کچھ تم ظاہر کرتے ہو اور جو کچھ تم چھپاتے ہو۔

مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ ۗ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ ۚ وَمَا
تَكْتُمُونَ ﴿١٩﴾

100. Say: "Not equal are the evil and the good, even though may please you the abundance of the evil. So fear Allah, O men of understanding, that you may be successful."

ممدو کہ نہیں برابر ہو سکتیں ناپاک چیزیں اور پاک چیزیں اگرچہ کہ بھلی ہی لگے تمہیں کثرت ناپاک چیزوں کی۔ تو ڈرتے رہو اللہ سے اے اہل شعور تاکہ تم فلاح پاؤ۔

قُلْ لَا يَسْتَوِي الْحَبِيثُ ۚ
الطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَتُهُ
الْحَبِيثِ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي
الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠﴾

101. O those who believed, do not ask about such things, if they were made known to you, may distress you. And if you ask of them while the Quran is being revealed, they will be made known to you. Allah has forgiven that. And

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے مت سوال کرو ایسی چیزوں کے بارے میں کہ اگر ظاہر کر دی جائیں تم پر تو بری لگیں تمہیں۔ اور اگر تم پوچھو گے ان کے بارے میں ایسے وقت کہ نازل ہو رہا ہے قرآن تو ظاہر کر دی جائیں گی تم پر۔ درگزر فرمایا ہے اللہ نے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا
عَنْ أَشْيَاءَ إِن تُبَدَلْ لَكُمْ تَسْؤُكُمْ
وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنزَّلُ
الْقُرْآنُ تَبَدَلْ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا
وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢١﴾

Allah is Oft Forgiving,
Most Forbearing.

انے۔ اور اللہ ہے بخشنے والا بردبار۔

102. Indeed, had asked such things, a people before you, then they became of those disbelievers.

یقیناً پوچھی تھیں ایسی باتیں لوگوں نے تم سے پہلے پھر ہو گئے وہ ان کا انکار کر نیوالے۔

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كُفِرِينَ ﴿١٠٢﴾

103. Allah has not instituted any Bahirah (a she camel whose milk was spared for the idols),

نہیں مقرر کیا ہے اللہ نے کوئی بحیرہ (ایسی اونٹنی جس کا دودھ صرف بتوں کے لئے وقف کر دیا گیا)

مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بُحَيْرَةٍ

nor Saibah (a she camel left for free pasture for idols),

اور نہ سائبہ (ایسی اونٹنی جس کو بتوں کے لئے چرنے کو چھوڑ دیا گیا)

وَلَا سَائِبَةٍ

nor Wasilah (a she camel who gave birth to she camels in two successive deliveries set free for idols),

اور نہ وصیلہ (ایسی اونٹنی جس کو بتوں کے نام پر آزاد کر دیا اس لئے کہ اس نے دو مونث بچوں کو جنم دیا)

وَلَا وَصِيلَةٍ

nor Hami (a male camel freed from work for the idols, after it had finished a number of copulations assigned for it).

اور نہ حام (ایسا اونٹ جس کو بتوں کے نام پر آزاد کر دیا اس لئے کہ اس نے ایک مقرر تعداد کی اونٹیوں کو حاملہ کر دیا)

وَلَا حَامٍ

But those (pagans) who disbelieved invent against Allah lies. And most of them have no understanding.

لیکن وہ (کافر) جنہوں نے انکار کیا گھرتے ہیں اللہ پر جھوٹ اور ان میں اکثر نہیں عقل رکھتے۔

وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَقْتَدِرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

104. And when it is said to them: “Come to that which Allah has revealed and to the messenger,” they say: “Enough for us is that we found upon which our fathers.” Even if their fathers were void of knowledge whatsoever, nor were they guided.

اور جب کہا جاتا ہے ان سے کہ رجوع کرو اسکی طرف جو نازل فرمایا ہے اللہ نے اور رسول کی طرف تو کہتے ہیں کہ کافی ہے ہمیں وہ پایا ہے ہم نے جس پر اپنے باپ دادا کو۔ اگرچہ تھے ان کے باپ دادا کہ نہ علم رکھتے ہوں کچھ بھی اور نہ ہدایت پر ہوں۔



105. O those who believed, upon you is (responsibility of) your own selves. Cannot harm you those who have gone astray when you are rightly guided. To Allah is your return all together, then He will inform you of what you used to do.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے تم پر (ذمے داری ہے) اپنی جانوں کی نہیں کچھ بگاڑ سکتا تمہارا وہ جو گمراہ ہوا جب تم ہدایت پر ہو۔ اللہ کی طرف لوٹنا ہے تم سب کو۔ پھر وہ بتلا دے گا تم کو جو کچھ تم کیا کرتے تھے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

106. O those who believed, testimony (should be taken) between you when approaches one of you the death, at the time of bequest, (take) two men of justice from among you, or two others from outside of you, if you are traveling through the land, and befalls you

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے گواہی (اس طرح کی جائے) تمہارے درمیان کہ جب آپہنچے تم میں سے ایک کو موت بوقت وصیت (بنالو) دو صاحب عدل اپنوں میں سے یا دو دوسرے تمہارے غیروں میں سے اگر تم سفر کر رہے ہو زمین میں اور آن پڑے تم پر مصیبت موت کی۔ روک

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةٌ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَيْنِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ أَوْ آخَرَانِ مِمَّنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ

the calamity of death. Detain them both after the prayer, then let them both swear by Allah, if you doubt, "We will not exchange it (oath) for a price, even if he should be a near relative, nor shall we hide the testimony of Allah. Indeed we would then be surely of the sinful."

لو ان دونوں کو نماز کے بعد تو قسمیں کھائیں دونوں اللہ کی اگر تم کو شک ہو کہ نہ ہم وصول کریں گے اس (شہادت) کے عوض کچھ معاوضہ اگرچہ کہ ہو وہ رشتہ دار۔ اور نہ ہم چھپائیں گے اللہ کی شہادت کو بیشک ہم تب تو ہونگے یقیناً گناہگاروں میں سے۔

تَحْبِسُوهُمَا مِنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ فَيُقْسِمْنَ بِاللَّهِ إِنْ ارْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ شَيْئًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ إِنْ آتَا إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٦﴾

107. Then if it is found about that those two were guilty of sin, then two others shall stand in their place, from among those whose right is taken, those nearest (the deceased). So let them swear by Allah: "Our testimony is truer than the testimony of both of them, and we have not transgressed. Indeed, we would then be surely of the wrong doers."

پھر اگر معلوم ہو جائے اس بارے میں کہ وہ دونوں مبتلا ہو گئے گناہ میں تو دوسرے دو اٹھ کھڑے ہوں ان کی جگہ ان لوگوں میں سے جن کی حق تلفی ہوئی قرابت والے (میت کے) پھر وہ قسمیں کھائیں اللہ کی کہ ہماری شہادت زیادہ درست ہے ان دونوں کی شہادت سے اور نہیں کی ہم نے کوئی زیادتی۔ بیشک ہم تب تو ہونگے یقیناً ظالموں میں سے۔

فَإِنْ عُثِرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّآ إِثْمًا فَأُخْرِنِ يَقُومِنِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأُولَٰئِ فَيُقْسِمْنَ بِاللَّهِ لَشَهَادَتُنَا أَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا إِنَّا إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾

108. That is nearer (to the fact) that they will give testimony in its true nature, or they would fear that

یہ قریب تر ہے (حقیقت کے) کہ وہ ادا کریں شہادت کو اسکے صحیح طریقہ پر یا خوف کریں کہ رد کر دی جائیں گی

ذَٰلِكَ أَدَّتْ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهِهَا أَوْ يَحْتَفُوا أَنْ تُرَدَّ

may be rebutted (their) oaths after them taking their oaths. And fear Allah and listen. And Allah does not guide those people who are disobedient.

(انکی) قسمیں انکے قسمیں کھانے کے بعد۔ اور ڈرو اللہ سے اور سنو۔ اور اللہ نہیں ہدایت دیتا ان لوگوں کو جو نافرمان ہیں۔

أَيْمَانُ بَعْدَ أَيْمَانِهِمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ
وَاسْمَعُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْفَاسِقِينَ ﴿١٨﴾

109. The day when Allah will gather the messengers, then will say: "What was the response you received." They will say: "No knowledge do we have. Indeed, You are the Knower of the unseen."

جس دن جمع کرے گا اللہ رسولوں کو پھر کہے گا کہ کیا جواب ملا تھا تمہیں۔ وہ کہیں گے نہیں کچھ علم ہمیں۔ یقیناً تو ہی جاننے والا ہے غیب کی باتوں کا۔

يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ
فَيَقُولُ مَاذَا أُجِبْتُمْ قَالُوا لَا
عِلْمَ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ
الْغُيُوبِ ﴿١٩﴾

110. When Allah will say: "O Jesus, son of Mary, remember My favor upon you and upon your mother, when I supported you with the holy spirit. You spoke to mankind in the cradle and maturity. And when I taught you the Book and wisdom, and the Torah, and the Gospel. And when you made of clay as it were the figure of a bird by My permission, then you breathed into it, then it became a bird

جب کہے گا اللہ اے عیسیٰ ابن مریم یاد کر میرا انعام تجھ پر اور تیری والدہ پر جب مدد کی میں نے تیری روح القدس سے۔ بات کرتا تھا تو لوگوں سے گوارے میں اور بڑی عمر میں۔ اور جب سکھائی میں نے تجھ کو کتاب اور حکمت اور تورات اور انجیل اور جب بنانا تھا تو گارے سے صورت پرندے کی میرے حکم سے پھر تو پھونک مار دیتا تھا اس میں تو وہ بن جاتا تھا پرندہ میرے حکم سے۔ اور

إِذْ قَالَ اللَّهُ لِيَعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَى
وَالِدَتِكَ إِذْ أَيَّدْتُكَ بِرُوحِ
الْقُدُسِ ۖ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ
وَكَهْلًا ۖ وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ
وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ
وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ
الطَّيْرِ بِأَذْنِي فَتَنفُخُ فِيهَا
فَتَكُونُ طَيْرًا بِأَذْنِي ۖ وَتُبْرِئُ

by My permission. And you healed those born blind, and the lepers by My permission. And when you brought forth the dead by My permission. And when I restrained the Children of Israel from you when you came to them with clear proofs. Then said those who disbelieved among them: "Nothing is this but a clear magic."

اچھا کر دیتا تھا تو پیدائشی اندھے کو اور کوڑھی کو میرے علم سے۔ اور جب نکال کھڑا کرتا تھا تو مردوں کو میرے علم سے۔ اور جب روک دیا میں نے بنی اسرائیل کو تجھ سے جب آیا تو ان کے پاس کھلی نشانوں کے ساتھ تو کہنے لگے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا ان میں سے کہ نہیں ہے یہ مگر جادو کھلا ہوا۔

الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي وَإِذْ نُخْرِجُ الْمَوْتَى بِإِذْنِي وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٠﴾

111. And when I inspired the disciples, that: "Believe in Me and in My messenger." They said: "We believed. And bear witness that indeed we are those who submit."

اور جب میں نے دل میں ڈال دیا حواریوں کے کہ ایمان لاؤ مجھ پر اور میرے رسول پر۔ وہ کہنے لگے ہم ایمان لائے اور شاہد رہ کہ یقیناً ہم ہیں فرمانبردار۔

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي قَالُوا آمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿١١١﴾

112. When said the disciples: "O Jesus, son of Mary, is your Lord able that He sends down for us a table spread with food from heaven." He said: "Fear Allah, if you are believers."

جب کہا حواریوں نے اے عیسیٰ ابن مریم کیا ایسا کر سکتا ہے تیرا رب کہ نازل کرے ہم پر کھانے کا خوان آسمان سے۔ کہا اس نے کہ ڈرو اللہ سے اگر ہو تم ایمان والے۔

إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يُعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾

113. They said: "We wish that we eat from

انہوں نے کہا ہم چاہتے ہیں کہ

قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا

it, and that we may satisfy our hearts, and know that indeed you have spoken truth to us, and that we may be of it among the witnesses.”

کہائیں ہم اس میں سے اور اطمینان پائیں ہمارے دل اور ہم جان لیں کہ یقیناً تو نے سچ کہا ہم سے اور ہو جائیں ہم اس پر گواہی دینے والوں میں۔

وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُنَا وَ نَعْلَمَ اَنْ قَدْ صَدَقْتَنَا وَ نَكُوْنُ عَلَیْهَا مِنَ الشُّهَدَیْنَ ﴿۱۱۳﴾

114. Said Jesus, son of Mary, “O Allah, our Lord, send down for us a table spread with food from heaven, that it may be for us a feast, for the first of us, and the last of us, and a sign from You. And provide us sustenance, and You are the Best of Sustainers.”

کہا عیسیٰ ابن مریم نے اے اللہ ہمارے رب نازل فرما ہم پر کھانے کا خوان آسمان سے کہ ہو جائے ہمارے لئے عید ہمارے اگلوں کے لئے اور ہمارے پچھلوں کے لئے اور ہو نشانی تیری طرف سے۔ اور رزق دے ہمیں اور تو ہے سب سے بہتر رزق دینے والا۔

قَالَ عِیْسَى ابْنُ مَرْیَمَ اللّٰهُمَّ رَبَّنَا اَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِّنَ السَّمَآءِ تَكُوْنُ لَنَا عَیْدًا لِاَوْلٰٓئِنَا وَ اٰخِرِنَا وَ اٰیةً مِّنْكَ وَ اٰرْزُقْنَا وَ اَنْتَ خَبِیْرُ الرِّزْقِیْنَ ﴿۱۱۴﴾

115. Allah said: “Indeed, I will send it down for you. So whoever disbelieves afterward from among you, then surely I will punish him with a punishment such as I will not punish anyone among all the peoples.”

فرمایا اللہ نے میں ضرور نازل کروں گا وہ تم پر۔ پس جو کفر کرے گا اسکے بعد تم میں سے تو یقیناً میں عذاب دوں گا اسے۔ ایسا عذاب کہ نہ دوںگا اس جیسا عذاب کسی کو اہل عالم میں۔

قَالَ اللّٰهُ اِنِّیْ مُنَزِّلُهَا عَلَیْكُمْ فَمَنْ یَّكْفُرْ بَعْدُ مِنْكُمْ فَاِنِّیْ اَعَذِّبُهٗ عَذَابًا لَّا اَعَذِّبُهٗ اَحَدًا مِّنَ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۱۱۵﴾

116. And when Allah will say: “O Jesus, son of Mary, did you say to the people, take me and my mother

اور جب فرمائے گا اللہ اے عیسیٰ ابن مریم کیا تو نے کہا تھا لوگوں سے کہ بنا لو مجھے اور میری والدہ کو دو معبود

وَ اِذْ قَالَ اللّٰهُ یٰعِیْسَى ابْنَ مَرْیَمَ ءَاَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُوْنِیْ وَ اٰمِیْ الْاِلٰهَیْنَ مِنْ

for two gods other than Allah.” He will say: “Glory be to You, not it was for me that I say that I had no right of. If I had said it, then surely, You would have known it. You know what is within myself, and I do not know what is within Yourself. Indeed, You are the Knower of the unseen.”

اللہ کے سوا۔ کہے گا وہ پاک ہے تو نہیں تھا یہ زیب مجھے کہ میں کہتا وہ جس کا نہیں مجھے کچھ حق۔ اگر میں نے کہا ہو گا ایسا تو یقیناً تجھ کو معلوم ہو گا اسکے بارے میں تو جانتا ہے اسے جو میرے جی میں ہے اور نہیں جانتا میں اسے جو تیرے جی میں ہے۔ بیشک تو ہے جاننے والا غیب کا۔

ذُوْنَ اللّٰهِ قَالَ سُبْحٰنَكَ مَا يَكُوْنُ لِىْ اَنْ اَقُوْلَ مَا لَيْسَ لِىْ بِحَقِّىْ اِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعَلَّمَ مَا فِىْ نَفْسِىْ وَلَا اَعْلَمُ مَا فِىْ نَفْسِكَ اِنَّكَ اَنْتَ عَلَّمُ الْغُيُوْبِ ﴿١١٦﴾

117. “I did not say to them except what You commanded me of, that worship Allah, my Lord and your Lord. And I was over them a witness while I stayed among them. Then when You took me, You were the Watcher over them. And You are, over all things, Witness.”

نہیں کہا میں نے ان سے بجز اسکے مجھے حکم دیا تو نے جس کا کہ عبادت کرو تم اللہ کی جو رب ہے میرا اور رب ہے تمہارا۔ اور تھا میں ان پر شاہد جب تک رہا میں ان میں۔ پھر جب اٹھا لیا تو نے مجھے تو تھا تو نگہبان ان پر۔ اور تو ہے ہر چیز پر شاہد۔

مَا قُلْتُ لَهُمْ اِلَّا مَا اَمَرْتَنِىْ بِهٖ اَنْ اَعْبُدُوا اللّٰهَ رَبِّىْ وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيْهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِىْ كُنْتُ اَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَاَنْتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾

118. “If You punish them, then indeed they are Your slaves. And if You forgive them. Then indeed You, You are the All Mighty, the All Wise.”

اگر تو عذاب دے انہیں تو یقیناً وہ تیرے بندے ہیں۔ اور اگر تو معاف کر دے انہیں تو بیشک تو ہی غالب ہے حکمت والا ہے۔

اِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَاِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَاِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَاِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيْمُ ﴿١١٨﴾

119. Allah will say: “This is the day when

فرمائے گا اللہ یہ دن ہے جب کہ

قَالَ اللّٰهُ هٰذَا يَوْمٌ يَنْفَعُ

will benefit the truthful their truth.”
For them are gardens, flow underneath which rivers, they will abide therein forever. Allah is pleased with them and they are pleased with Him. That is the great success.

120. To Allah belongs the dominion of the heavens and the earth and all that is within them, and He is, over all things, Powerful.

نفع دے گی سچوں کو انکی سچائی۔ ان کے لئے باغات ہیں بہ رہی ہیں جن کے نیچے نہریں۔ رہیں گے وہ ان میں ہمیشہ۔ راضی ہوا اللہ ان سے اور راضی ہوئے وہ اس سے۔ یہی ہے کامیابی بڑی۔

اللہ کی ہے بادشاہی آسمانوں اور زمین کی اور جو کچھ ان میں ہے۔ اور وہ ہے ہر چیز پر قادر۔

الصّٰدِقِيْنَ صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا اَبَدًا رَّضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَ رَضُوْا عَنْهُ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ

لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا فِيْهِنَّ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ





AlAnaam

الانعام

الْأَنْعَامِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

1. All praises be to Allah, who created the heavens and the earth, and made the darkness and the light. Then those who disbelieved, to their Lord, they ascribe (others) to be equals.

تمام تعریف ہے اللہ کیلئے جس نے
پیدا کیا آسمانوں اور زمین کو اور بنائے
اندھیرے اور روشنی۔ پھر وہ لوگ
جنہوں نے کفر کیا اپنے رب کے برابر
(دوسروں کو) ٹھیراتے ہیں۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَ جَعَلَ الظُّلُمَاتِ
وَالنُّورَ ۗ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١﴾

2. He it is who has created you from clay, then He has decreed a term (of life). And a time determined (for Resurrection) is with Him, then you are in doubt.

وہ ہی ہے جس نے پیدا کیا تم
کو مٹی سے پھر مقرر کر دی (زندگی
کی) ایک مدت۔ اور ایک وقت
(قیامت کا) مقرر ہے اسکے پاس۔
پھر تم شک میں مبتلا ہو۔

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ
قَضَىٰ أَجَلًا ۗ وَأَجَلٌ مُّسَمًّى
عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْتُمْ تَمْتَرُونَ ﴿٢﴾

3. And He is Allah in the heavens and in the earth. He knows your secret and your open (matters), and He knows what you earn.

اور وہ ہے اللہ آسمانوں میں اور زمین
میں۔ جانتا ہے وہ تمہاری پوشیدہ اور
تمہاری ظاہری (باتیں) اور وہ جانتا
ہے جو کچھ تم جو کھاتے ہو۔

وَ هُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَ فِي
الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَ
جَهْرَكُمْ وَ يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿٣﴾

4. And never came to them any sign of the signs of their Lord except they turned away from it.

اور نہیں آئی ان کے پاس کوئی نشانی
نشانیوں میں سے ان کے رب کی مگر
یہ اس سے منہ پھیر لیتے ہیں۔

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِّنْ آيَةٍ مِّنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤﴾

5. So indeed, they denied the truth when it came to them. So there soon will come to them the news of that which they used to mock at.

سو بیشک انہوں نے جھٹلا دیا ہے
حق کو جب وہ آیا انکے پاس۔ سو
عنقریب آجائے گی انکے پاس خبر
اسکی جسکا یہ مذاق اڑایا کرتے تھے۔

فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ
فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا
بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٥﴾

6. Have they not seen how many have We destroyed before them of generations, whom We had established on the earth, such as We have not established you. And We showered from the sky on them abundant rains and We made the rivers flowing beneath them, then We destroyed them for their sins, and We brought forth after them other generation.

کیا نہیں دیکھا انہوں نے کتنی ہی
ہلاک کر دیں ہم نے ان سے پہلے
ایسی امتیں اقدار دیا تھا ہم نے جن کو
زمین میں ایسا جو نہیں اقدار دیا ہم
نے تم کو۔ اور برسایا ہم نے آسمان
سے ان پر موسلا دارینہ۔ اور بنا دیں
ہم نے نہریں جو بہ رہی تھیں ان
کے نیچے۔ پھر ہلاک کر دیا ہم نے
ان کو ان کے گناہوں کے سبب اور
پیدا کر دیں ہم نے ان کے بعد
امتیں دوسری۔

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ
مِّنْ قَرْنٍ مَّكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ
مَا لَمْ نُمَكِّنْ لَكُمْ وَ أَرْسَلْنَا
السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا وَ
جَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ
فَأَهْلَكْنَاهُمْ بَدُؤُوبِهِمْ وَ أَنْشَأْنَا
مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ﴿٦﴾

7. And even if We had sent down to you a book (written) on parchment, then they could touch it with

اور اگر نازل کرتے ہم تم پر کتاب
(لکھی ہوئی) کاغذ پر پھر یہ اسے
چھو بھی لیتے اپنے ہاتھوں سے۔ تو

وَ لَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي
قُرْطَابٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ
لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا

their hands, then indeed they would have said, those who disbelieved: "This is not but an obvious magic."

8. And they say: "Why has not been sent down to him an angel." And if We had sent down an angel, the matter would surely have been judged, then no respite would be granted to them.

9. And if We had made him an angel, We would have made him a man, and We would have caused the same doubt to them in which doubt they are.

10. And indeed, were ridiculed messengers before you, then surrounded those people who mocked among them that which they used to ridicule.

11. Say: "Travel in the land, then see how was the end of those who denied."

12. Say: "To whom belongs whatsoever is

ضرور کہہ دیتے وہ جنہوں نے کفر کیا کہ نہیں ہے یہ مگر جادو کھلا ہوا۔

اور وہ کہتے ہیں کیوں نہ نازل کیا گیا اس پر فرشتہ۔ اور اگر نازل کرتے ہم فرشتہ تو بلا شبہ ہو چکا ہوتا معاملہ کا فیصلہ۔ پھر نہ انہیں کوئی مہلت دی جاتی۔

اور اگر بناتے ہم اسے فرشتہ تو بناتے ہم اسے آدمی ہی۔ اور مبتلا کر دیتے ہم اسی شبہ میں انہیں۔ وہی جس شبہ میں وہ مبتلا ہیں۔

اور بیشک مذاق اڑایا جاتا رہا ہے رسولوں کا تم سے پہلے بھی۔ تو آگھیرا ان لوگوں کو جو مذاق اڑاتے تھے ان میں سے اس نے جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔

کہو کہ چلو پھر زمین میں۔ پھر دیکھو کہ کیسا ہوا انجام جھٹلانے والوں کا۔

کہو کہ کس کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں

إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾

وَقَالُوا لَوْ لَا أَنْزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكَ لَقُضِيَ الْأَمْرُ لَكُمْ لَا يُنظَرُونَ ﴿٨﴾

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكَ لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِم مَّا يَلْبَسُونَ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْتُمْ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾

قُلْ لِمَن مَّا فِي السَّمَوَاتِ

in the heavens and the earth.” Say: “To Allah.” He has decreed upon Himself mercy. He will surely assemble you on the Day of Resurrection, there is no doubt about which. Those who have lost their souls, so they do not believe.

میں اور زمین میں۔ کھدو اللہ ہی کا ہے۔ لازم کر لیا ہے اس نے اپنی ذات پر رحمت کو۔ یقیناً جمع کرے گا وہ تم سب کو قیامت کے دن۔ نہیں شک جس میں۔ وہ لوگ جنہوں نے نقصان میں ڈال رکھا ہے اپنی جانوں کو تو وہ نہیں ایمان لاتے۔

وَالْأَرْضِ قُلُوبًا لِّلَّهِ كَتَبَ عَلٰی نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ لِيَجْمَعَٰكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

13. And to Him belongs whatsoever dwells in the night and the day, and He is the Hearing, the Knowing.

اور اسی کا ہے جو کچھ بستتا ہے رات میں اور دن میں۔ اور وہ سننے والا ہے جاننے والا ہے۔

وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣﴾

14. Say: “Other than Allah, shall I take as a protector. The Creator of the heavens and the earth. And He it is who feeds and is not fed.” Say: “Indeed, I have been commanded that I should be the first of those who submit themselves, and not indeed be of those who associate others.”

کہو کیا سوا اللہ کے میں بناؤں سرپرست۔ پیدا کرنے والا آسمانوں اور زمین کا۔ اور وہ ہی کھلاتا ہے اور نہیں وہ کھلایا جاتا۔ کھدو کہ بیشک مجھے یہ حکم دیا گیا ہے کہ میں ہو جاؤں سب سے پہلا ان میں جو فرمانبردار ہونے اور نہ ہرگز ہونا تم ان میں سے جو شرک کرتے ہیں۔

قُلْ أَغْيَبِ اللّٰهُ أَنَاخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعَمُ وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾

15. Say: “Indeed I fear, if I should disobey my Lord, the punishment of a tremendous Day.”

کہو یقیناً میں ڈرتا ہوں کہ اگر میں نافرمانی کروں اپنے رب کی عذاب سے ایک بڑے دن کے۔

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

16. He, it is averted (the punishment) from whom that day, then indeed, He (Allah) has granted him mercy. And that is the manifest success.

وہ ٹال دیا گیا (عذاب) جس سے اس دن تو یقیناً رحم کیا اس (اللہ) نے اسپر۔ اور یہی ہے کھلی کامیابی۔

مَنْ يُصْرِفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ وَ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ



17. And if Allah should touch you with affliction, then none can relieve from it except Him. And if He touches you with good, then He, over all things, is Powerful.

اور اگر پہنچائے تجھ کو اللہ کوئی سختی تو نہیں ہے کوئی دور کرنے والا اسکا سوائے اسکے۔ اور اگر پہنچائے وہ تجھ کو بھلائی تو وہ ہر چیز پر قادر ہے۔

وَ اِنْ يَّمْسَسْكَ اللهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ اِلَّا هُوَ وَ اِنْ يَّمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ



18. And He is the Omnipotent over His slaves, and He is the Wise, the Knower.

اور وہ غالب ہے اپنے بندوں پر۔ اور وہ ہے حکمت والا بانبر۔

وَ هُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَ هُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ



19. Say: "What thing is greatest in testimony. Say: "Allah is witness between me and you. And has been revealed to me this Quran, that I may warn you by it, and whomsoever it may reach. Do you indeed testify that with Allah there are other gods." Say: "I bear no witness." Say: "He is the only One God. And truly I am free of that which you associate."

کہو کہ کس کی ہے سب سے بڑھ کر گواہی۔ کہہ دو کہ اللہ گواہ ہے میرے اور تمہارے درمیان۔ اور وحی کیا گیا ہے میری طرف یہ قرآن تاکہ میں ڈرا دوں تم کو اسکے ذریعے سے اور وہ جس تک یہ پہنچ سکے۔ کیا بیشک تم شہادت دیتے ہو کہ اللہ کے ساتھ معبود ہیں دوسرے۔ کہہ دو کہ نہیں میں شہادت دیتا۔ کہہ دو کہ صرف وہی معبود واحد ہے اور یقیناً میں ہوں بری اس سے جو شرک تم کرتے ہو۔

قُلْ اَيُّ شَيْءٍ اَكْبَرُ شَهَادَةً قُلْ اللهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَ بَيْنَكُمْ وَ اَوْحِيَ اِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنذِرَكُمْ بِهِ وَ مَنْ بَلَغَ اِنَّكُمْ لَتَشْهَدُونَ اَنْ مَعَ اللهِ اِلَهَةٌ اُخْرَى قُلْ لَا اَشْهَدُ قُلْ اِنَّمَا هُوَ اللهُ وَاحِدٌ وَ اِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ



20. Those to whom We have given the Book, they recognize this as they recognize their sons. Those who put in loss their own selves. So they do not believe.

وہ لوگ جن کو دی ہے ہم نے کتاب وہ پہچانتے ہیں اس کو جس طرح وہ پہچانتے ہیں اپنے بیٹوں کو۔ وہ لوگ جنہوں نے نقصان میں ڈال رکھا اپنی جانوں کو تو وہ نہیں ایمان لاتے۔

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ
كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ ۗ الَّذِينَ
خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

21. And who does more wrong than he who invented against Allah a lie, or denied His revelations. Indeed, will not succeed the wrongdoers.

اور کون ہے بڑا ظالم اس سے جس نے بہتان باندھا اللہ پر جھوٹا یا جھٹلایا اسکی آیتوں کو۔ بیشک نہیں فلاح پائیں گے ظالم۔

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا
يُقْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢١﴾

22. And on the day when We shall gather them all together, then We shall say to those who associated others (with Allah): “Where are your partners, whom you used to claim.”

اور جس دن جمع کریں گے ہم سب کو اکٹھا پھر کہیں گے ہم ان لوگوں سے جنہوں نے شرک کیا (اللہ کے ساتھ) کہ کہاں ہیں تمہارے شریک وہ جن کا تم دعویٰ کرتے تھے۔

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ
نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا آيِنَ
شُرَكَائِكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ
تَزْعُمُونَ ﴿٢٢﴾

23. Then there will be no excuses for them except that they will say: “By Allah, our Lord, we were not those who associated.”

پھر نہ ہو سکے گا ان سے کچھ عذر سوائے یہ کہ کہیں گے اللہ کی قسم جو ہمارا رب ہے نہیں تھے ہم شرک کرنے والے۔

ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ
قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا
مُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾

24. See how they have lied against themselves, and lost from them is what they

دیکھو کیسا جھوٹ بولا ہے انہوں نے اپنی جانوں پر اور گم ہو گئے ان سے جو

أَنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ
وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا

used to invent.

کچھ یہ افترا کیا کرتے تھے۔

25. And among them are those who listen to you, and We have laid over their hearts coverings, lest they should understand it, and in their ears a deafness. And if they were to see every sign, they will not believe in it, to the point that, when they come to you, they dispute with you. Say those who disbelieved: "This is nothing but tales of the ancients."

اور ان میں وہ ہیں جو سنتے ہیں تمہاری طرف۔ اور ڈال دیئے ہم نے ان کے دلوں پر پردے کہ نہ سمجھ سکیں وہ اس کو اور ان کے کانوں میں بہرا پن ہے۔ اور اگر دیکھ لیں وہ ہر ایک نشانی تو نہ ایمان لائیں اس پر۔ یہاں تک کہ جب آتے ہیں تمہارے پاس تو جھگڑتے ہیں تم سے۔ کہتے ہیں وہ جنہوں نے کفر کیا کہ نہیں ہیں یہ مگر کہانیاں اگلوں کی۔

وَ مِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ
وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ
يَفْقَهُوهُ وَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
وَإِنْ يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا
بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ
يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا
إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٥﴾

26. And they prevent (others) from it, and they themselves keep away from it. And they do not destroy except themselves, and they perceive not.

اور وہ روکتے ہیں اس سے (دوسروں کو) اور دور رہتے ہیں خود بھی اس سے۔ اور نہیں ہلاک کرتے مگر اپنی جانوں کو اور نہیں وہ رکھتے شعور۔

وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْهَوْنَ عَنْهُ
وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا
يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

27. And if you could see when they shall be made to stand by the Fire, then they will say: "Would that we could be sent back, and we would not deny the revelations of our Lord, and we would be

اور اگر تم دیکھو جب یہ کھڑے کئے جائیں گے آگ پر۔ پھر کہیں گے یہ اے کاش لوٹا دیئے جائیں ہم اور نہ تکذیب کریں گے ہم آیتوں کی اپنے رب کی اور ہو جائیں گے ہم ایمان

وَ لَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى
النَّارِ فَقَالُوا يَلَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا
نُكَذِّبُ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَ نَكُونَ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾

among the believers.”

لانے والوں میں۔

28. Nay but, it has become manifest to them that which they had been concealing before. And if they were sent back, they would certainly revert to that which they were forbidden from, and indeed they are liars.

بلکہ ظاہر ہو گیا ہے ان پر جو کچھ چھپایا کرتے تھے اس سے پہلے۔ اور اگر یہ لوٹائے بھی جائیں تو پھر کرنے لگیں گے وہ ہی منع کیا گیا تھا ان کو جس سے اور بیشک یہ سخت جھوٹے ہیں۔

بَلْ بَدَا لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ
مِنْ قَبْلُ وَ لَوْ رُدُّوا لَعَادُوا
لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ



29. And they say: “There is none but our life of the world, and we are not to be raised again.”

اور کہتے ہیں کہ نہیں ہے یہ مگر ہماری زندگی دنیا کی۔ اور نہیں ہیں ہم پھر اٹھائے جانے والے۔

وَ قَالُوا إِن هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا
الدُّنْيَا وَ مَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ

30. And if you could see when they will be made to stand before their Lord. He will say: “Is not this the truth.” They will say: “Yes, by our Lord.” He will say: “So taste the punishment because you used to disbelieve.”

اور اگر تم دیکھو جب یہ کھڑے کئے جائیں گے اپنے رب کے سامنے۔ وہ فرمائے گا کیا نہیں یہ حق۔ وہ کہیں گے ہاں قسم ہے ہمارے رب کی۔ وہ فرمائے گا تو چکھو مزا عذاب کا بسبب اسکے جو کفر تم کیا کرتے تھے۔

وَ لَوْ تَرَى إِذْ وَقَفُوا عَلَى
رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ
قَالُوا بَلَى وَ رَبَّنَا قَالَ فَذُوقُوا
العَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ

31. Indeed lost are those who denied the meeting with Allah, until when comes upon them the Hour suddenly, they will say: “Alas for us, over what we neglected about it.”

بیشک خسارے میں پڑ گئے وہ جنہوں نے جھٹلایا اللہ سے ملاقات کو یہاں تک کہ جب آجانے گی انہیں وہ گھڑی اچانک تو کہیں گے ہائے افسوس ہم پر اسپر جو کوتاہی کی ہم نے اس کے

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ
اللَّهِ حَتَّى إِذَا جَاءَهُمُ السَّاعَةُ
بَغْتَةً قَالُوا يَحْسِرْتُنَا عَلَى مَا
فَرَّطْنَا فِيهَا وَ هُمْ يَحْمِلُونَ

And they will bear their burdens on their backs. Is not evil what they bear.

بارے میں - اور وہ اٹھائے ہونگے
اپنے بوجھ اپنی پیٹھوں پر۔ کیا نہیں
برا ہے جو یہ اٹھا رہے ہیں۔

أَوْزَارَهُمْ عَلَى ظُهُورِهِمْ أَلَا
سَاءَ مَا يَزْمُرُونَ ﴿٦٦﴾

32. And nothing is the life of this world but play and amusement. And indeed the abode of the Hereafter is better for those who fear. Will you not then understand.

اور نہیں زندگی دنیا کی مگر ایک کھیل
اور مشغلہ - اور یقیناً گھر تو آخرت کا
بہتر ہے ان لوگوں کے لئے جو
ڈرتے ہیں۔ تو کیا نہیں تم سمجھتے۔

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَهْوَةٌ
وَاللَّآئِمَّ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ
يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

33. Indeed, We know that it surely grieves you what they say. Though indeed, they do not deny you, but the wrongdoers, of the revelations of Allah, are rejecting.

یقیناً ہم کو معلوم ہے کہ ضرور رنج
پہنچاتی ہیں تمہیں وہ باتیں جو کہتے
ہیں یہ۔ تو درحقیقت یہ نہیں تکذیب
کرتے تمہاری بلکہ ظالم تو اللہ کی
آیتوں سے انکار کرتے ہیں۔

قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي
يَقُولُونَ فَأَنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ
وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ
يَجْحَدُونَ ﴿٦٨﴾

34. And indeed, have been denied the messengers before you, so they were patient over that which they were denied, and they were harmed until reached them Our help. And none can alter the words of Allah. And surely there has reached you some news of the messengers.

اور یقیناً جھٹلائے جا چکے ہیں رسول تم
سے پہلے بھی۔ تو صبر کیا انہوں نے
اس پر جو تکذیب کی گئی ان کی اور
جو ایذا دی گئی ان کو یہاں تک
کہ آپہنچی ان کے پاس ہماری مدد۔
اور نہیں کوئی بدلنے والا باتوں کو اللہ
کی۔ اور یقیناً پہنچ چکی ہیں تمہارے
پاس کچھ خبریں رسولوں کی۔

وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ
فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا وَأُوذُوا
حَتَّىٰ أَنتَهُمْ نَصَرْنَا وَلَا مُبَدِّلَ
لِكَلِمَاتِ اللَّهِ وَ لَقَدْ جَاءَكَ مِنْ
نَّبَايَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٩﴾

35. And if it is hard on you their aversion, then if you can, so seek a tunnel into the earth, or a ladder into the sky, so that you may bring them a sign. And if Allah had so willed, He could have gathered them all to the guidance. So you must not be among those who are ignorant.

اور اگر شاق گذرتی ہے تم پر ان کی روگردانی تو اگر تم سے ہو سکے تو ڈھونڈ نکالو کوئی سرنگ زمین میں یا کوئی سیڑھی آسمان میں پھر لے آؤ ان کے پاس کوئی معجزہ۔ اور اگر چاہتا اللہ تو جمع کر دیتا سب کو ہدایت پر۔ پس نہ ہرگز ہونا تم جاہلوں میں۔

وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بآيَةٍ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٥﴾

36. In fact, they respond, those who listen. And the dead whom Allah will raise, then to Him they will be returned.

در حقیقت لبیک کہتے ہیں وہی جو سنتے ہیں۔ اور جو مردے ہیں تو اٹھائے گا انہیں اللہ پھر اسی کی طرف وہ لوٹائے جائیں گے۔

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٣٦﴾

37. And they say: “Why is not sent down to him a sign from his Lord.” Say: “Indeed, Allah is Powerful upon that He sends down a sign, but most of them do not know.”

اور وہ کہتے ہیں کیوں نہیں نازل کی گئی اس پر کوئی نشانی اس کے رب کے پاس سے۔ کہدو یقیناً اللہ قادر ہے اس پر کہ اتارے کوئی نشانی لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے۔

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنْزِلَ آيَةً وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾

38. And there is not any creature on the earth, nor a bird flying on its two wings, but they are communities like you. We have not neglected in the Book any thing. Then unto

اور نہیں ہے کوئی چلنے والا جاندار زمین میں اور نہ کوئی پرندہ جو اڑتا ہے اپنے پروں پر مگر امتیں ہیں تمہاری طرح کی۔ نہیں کسر چھوڑی ہم نے کتاب میں کسی بات میں۔ پھر اپنے

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَيْرٍ يَّطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَّةٌ أَمْثَالُكُمْ مَا فَزَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ

their Lord they shall be gathered.

رب کی طرف وہ جمع کئے جائیں گے۔

يُحْشَرُونَ ﴿٢٨﴾

39. And those who denied Our revelations are deaf and dumb in darkness. Whomsoever Allah wills, He sends him astray. And whomsoever He wills, He sets him on the straight path.

اور وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو۔ بہرے اور گونگے ہیں اندھیروں میں۔ جسکو چاہے اللہ اس کو گمراہ رہنے دے اور جسکو چاہے وہ ڈالے اسکو سیدھے راستے پر۔

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ مَنْ يَشَاءِ اللَّهُ يُضِلِّهِ ۗ وَمَنْ يَشَاءُ يُجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٩﴾

40. Say: "Have you considered, if there came upon you the punishment of Allah, or there came upon you the Hour, so other than Allah, would you call if you are truthful.

کو بھلا دیکھو تو تم اگر آجائے تم پر عذاب اللہ کا یا آج موجود ہو تم پر قیامت۔ تو کیا سوائے اللہ کے تم پکارو گے اگر ہو تم سچے۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَاكُمْ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٠﴾

41. Nay but, it is Him you call, so He would remove that for which you call unto Him, if He wills, and you forget what you associate.

بلکہ اسی کو تم پکارتے ہو تو وہ دور کر دیتا ہے اس کو پکارتے ہو تم جس کے لئے اگر وہ چاہتا ہے اور بھول جاتے ہو تم انہیں جنکو تم شریک بناتے ہو۔

بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ ﴿٣١﴾

42. And indeed, We sent messengers to nations before you, then We seized them with tribulation and adversity, that they might humble.

اور یقیناً ہم نے بھیجے رسول بہت سی امتوں کی طرف تم سے پہلے۔ پھر پکڑ لیا ہم نے انہیں سختیوں میں اور تکلیفوں میں تاکہ وہ عاجزی کریں۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَآخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ ﴿٣٢﴾

43. Then why not, when reached them

پھر کیوں نہیں جب آئیں انہر ہماری

فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا

Our torment, did they humble. But became hardened their hearts, and made fair seeming to them the devil that which they used to do.

سختیاں تو انہوں نے عاجزی کی۔
لیکن سخت ہو گئے ان کے دل اور
آراستہ کر دیے انکے لئے شیطان
نے جو کچھ وہ کرتے تھے۔

وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَ زَيَّنَ
لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

44. So when they forgot what they had been reminded of, We opened to them the gates of all things. Until, when they rejoiced in that what they were given, We seized them suddenly, then they were plunged in despair.

پھر جب بھول گئے وہ اس کو جو
نصیحت انکو کی گئی تھی تو کھول دیئے
ہم نے ان پر دروازے ہر چیز کے۔
یہاں تک کہ جب وہ خوش ہو گئے
ان چیزوں سے جو انکو دی گئی تھیں تو
پکڑ لیا ہم نے انکو ناگہاں تو اس وقت
وہ مایوس ہو گئے۔

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ
فَتَحْنَا عَلَيْهِمُ أَبْوَابَ كُلِّ
شَيْءٍ حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا
أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا
هُمْ مُبْتَلِسُونَ ﴿٤٤﴾

45. So were cut off the roots of the people who did wrong. And all the praises be to Allah, the Lord of the worlds.

تو کاٹ دی گئی جڑ انلوگوں کی جنہوں
نے ظلم کیا اور تعریف اللہ کیلئے
ہے جو رب العالمین ہے۔

فَنَقُطِعَ دَابِرَ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا
وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾

46. Say: "Have you considered, if Allah should take away your hearing and your sight and seal up your hearts, who is a god other than Allah who could bring to you them." Behold, how We put forth the revelations, then they turn away.

کو بھلا دیکھو تو اگر لے جائے اللہ
تمہاری سماعت اور تمہاری بصارت
اور مہر لگا دے تمہارے دلوں پر تو کون
معبود ہے سوائے اللہ کے جو واپس
لا دے تمہیں یہ چیزیں۔ دیکھو کس
طرح بیان کرتے ہیں ہم آیتیں۔
پھر بھی وہ روگردانی کرتے ہیں۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ
سَمْعَكُمْ وَ أَبْصَارَكُمْ وَ خَتَمَ
عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ
يَأْتِيكُمْ بِهِ أَنْظِرْ كَيْفَ نَصَرْتُ
الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ ﴿٤٦﴾

47. Say: "Have you considered, if should come upon you the punishment of Allah suddenly or openly, will any be destroyed except the people who are wrongdoers."

کو بھلا دیکھو تو اگر آجائے تم پر عذاب اللہ کا ناگماں یا اعلانیہ تو نہیں ہلاک ہونگے مگر وہی لوگ جو ظالم ہیں۔

قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمُونَ



48. And We do not send the messengers except as bearers of glad tidings, and warners. So whoever believed and reformed, there shall be no fear upon them, neither they shall grieve.

اور نہیں بھیجتے رہے ہیں ہم رسولوں کو مگر خوشخبری سنانے والے اور ڈرانے والے۔ تو پھر جو ایمان لایا اور اصلاح کر لی تو نہ ہو گا خوف ان کو اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

وَ مَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مَبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ فَمَنْ آمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ



49. And those who denied Our revelations, will touch them the punishment for that they used to disobey.

اور وہ جنہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو پہنچے گا انکو عذاب بسبب جو نافرمانیاں وہ کرتے تھے۔

وَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمْ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ



50. Say: "I do not say to you that with me are the treasures of Allah, nor that I know the unseen, nor that I say to you that I am an angel. I do not follow except that which is revealed to me." Say: "Are equal the blind and the seer. Do not then you reflect."

کہہ دو نہیں کہتا میں تم سے کہ میرے پاس ہیں خزانے اللہ کے اور نہ جانتا ہوں میں غیب اور نہ کہتا ہوں میں تم سے کہ میں فرشتہ ہوں۔ نہیں پیروی کرتا میں مگر اس کی جو وحی کیا جاتا ہے میری طرف۔ کہہ دو کہ کیا برابر ہوتے ہیں اندھا اور آنکھ والا۔ تو کیا نہیں تم غور کرتے۔

قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ إِنْ أَتَيْتُمْ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَىٰ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَ الْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ



51. And warn by this (Quran) those who fear that they will be gathered before their Lord. None is for them, besides Him, any protector, nor an intercessor, that they might become righteous.

اور نصیحت کرو اس (قرآن) سے ان کو جو ڈرتے ہیں کہ وہ جمع کئے جائیں گے اپنے رب کے روبرو۔ نہیں ہے ان کا اسکے سوا کوئی حامی اور نہ شفاعت کرنے والا۔ تاکہ وہ تقویٰ اختیار کریں۔

وَ أَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُجْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٥١﴾

52. And do not send away those who call upon their Lord in the morning and the evening, seeking His pleasure. Not upon you is of their account in anything, nor is of your account upon them in anything. So were you to send them away, you would then become of the wrongdoers.

اور نہ دور ہٹاؤ اپنے پاس سے ان لوگوں کو جو پکارتے ہیں اپنے رب کو صبح اور شام۔ طالب ہیں وہ اسکی توجہ کے۔ نہیں تم پر انکے حساب میں سے کچھ بھی اور نہ تمہارے حساب میں سے ان پر کچھ بھی۔ پس دور ہٹا دیا تم نے انکو تو ہو جاؤ گے تم ظالموں میں سے۔

وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٢﴾

53. And thus have We tried some of them with others, that they might say: "Are these the ones Allah has bestowed favor upon whom among us." Is not Allah best Aware of those who are grateful.

اور اسی طرح آزمائش کی ہے ہم نے بعض لوگوں کی بعض سے تاکہ کہیں وہ کیا یہی لوگ ہیں فضل کیا ہے اللہ نے جن پر ہمارے درمیان میں سے کیا نہیں ہے اللہ خوب واقف شکر کرنے والوں سے۔

وَ كَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لِيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿٥٣﴾

54. And when they come to you, those

اور جب آئیں تمہارے پاس وہ لوگ

وَ إِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ

who believed in Our verses, say: "Peace be upon you. Your Lord has decreed upon Himself mercy, that whoever does among you an evil out of ignorance then repents thereafter, and corrects, then surely, He is Oft Forgiving, Most Merciful."

جو ایمان لائے ہیں ہماری آیتوں پر تو
 کو سلام ہو تم پر۔ لازم کر لیا ہے
 تمہارے رب نے اپنی ذات پر
 رحمت کو۔ کہ جو کوئی کر بیٹھے تم میں
 سے کوئی برائی نادانی سے پھر توبہ کر
 لے اس کے بعد اور اصلاح کر لے
 تو یقیناً وہ بخشنے والا مہربان ہے۔

بِأَيَّتِنَا فَعَلَّ عَلَيكُمْ كَتَبَ
 رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ إِنَّهُ
 مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهْلَةٍ
 ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَاصْلَحَ
 فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٦﴾

55. And thus do We explain in detail the verses, and may become manifest the way of the criminals.

اور اسی طرح کھول کر بیان کرتے ہیں
 ہم آیتیں اور مکمل ظاہر ہو جائے
 راستہ مجرموں کا۔

وَكَذَلِكَ نَقْصِلُ الْآيَاتِ
 وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلَ الْمُجْرِمِينَ ﴿٥٥﴾

56. Say: "Indeed, I have been forbidden that I worship those whom you call upon besides Allah." Say: "I will not follow your vain desires, for indeed I would go astray then, and I would not be of those rightly guided."

کہدو بیشک مجھے منع کیا گیا کہ میں
 عبادت کروں انکی جنکو تم پکارتے ہو
 سوائے اللہ کے۔ کہدو کہ نہیں
 پیروی کروں گا میں تمہاری خواہشوں کی
 ۔ یقیناً گمراہ ہو جاؤں گا میں تب اور نہ
 رہوں گا میں ہدایت پانیا لوں میں۔

قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ
 الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
 قُلْ لَا أَتَّبِعْ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ
 ضَلَلْتُ إِذَا وَمَا أَنَا مِنَ
 الْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

57. Say: "Indeed, I am on clear evidence from my Lord, and you have denied it. I do not have that you are trying to hasten for which. The judgment is not but for Allah. He

کہدو یقیناً میں ہوں واضح دلیل پر اپنے
 رب کی طرف سے اور تم تکذیب کرتے
 ہو اسکی۔ نہیں میرے پاس وہ جلدی
 کر رہے ہو تم جنکی۔ نہیں ہے
 فیصلہ مگر اللہ ہی کا۔ بیان فرماتا ہے

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي
 وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا
 تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ إِنَّ الْحُكْمَ
 إِلَّا لِلَّهِ يَقْضِي الْحَقَّ وَهُوَ

declares the truth, and He is the best of those who judge.”

وہ حق اور وہ ہے سب سے بہتر فیصلہ کرنے والوں میں۔

خَيْرُ الْفَصِيلِينَ ﴿٥٧﴾

58. Say “If that I had what you are trying to hasten for, the matter would have been decided between me and you. And Allah is best aware of the wrong doers.”

کہدو اگر یہ کہ میرے پاس ہوتی وہ چیز جلدی کر رہے ہو تم جس کے لئے تو ہو چکا ہوتا فیصلہ میرے اور تمہارے درمیان۔ اور اللہ خوب واقف ہے ظالموں سے۔

قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ﴿٥٨﴾

59. And with Him are the keys of the unseen, none knows them except him. And He knows what is on the land and the sea. And does not fall any leaf but He knows it. And there is not a grain amid the darkness of the earth, nor anything wet nor dry, but it is in a clear Book.

اور اسی کے پاس میں کنجیاں غیب کی۔ نہیں جانتا جنکو سوائے اسکے۔ اور وہ جانتا ہے جو ہے خشکی میں اور سمندر میں اور نہیں جھرتا کوئی پتا مگر جانتا ہے وہ اسکو اور نہ کوئی دانہ زمین کے اندھیروں میں اور نہ کوئی تر اور نہ سوکھی مگر ایک روشن کتاب میں ہے۔

وَ عِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَ يَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَ الْبَحْرِ وَ مَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَ لَا حَبَّةٍ فِي ظِلْمٍ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٥٩﴾

60. And it is He who takes your souls by night, and He knows what you do by day. Then He raises you up therein, that may be fulfilled the term appointed. Then unto Him will be your return. Then He will

اور وہی ہے جو روح قبض کر لیتا ہے تمہاری رات میں اور جانتا ہے جو تم کرتے ہو دن میں۔ پھر اٹھا دیتا ہے تمہیں اس میں تاکہ پوری کر دی جائے مدت معین۔ پھر اسی کی طرف تم لوٹ کر جانا ہے پھر بتا دے

وَ هُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَ يَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

inform you of what you used to do.

گا وہ تم کو جو کچھ تم کیا کرتے تھے۔



61. And He is the Omnipotent over His slaves. And He sends over you guardians (angels), until when approaches to one of you death, take his soul Our messengers and they do not neglect.

اور وہ غالب ہے اپنے بندوں پر۔ اور بھیجتا ہے تم پر نگہبان (فرشتے) یہاں تک کہ جب آتی ہے تم میں سے کسی کی موت تو روح قبض کر لیتے ہیں اسکی ہمارے فرشتے اور وہ نہیں کرتے کوتاہی۔

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ﴿٦١﴾

62. Then they will be returned to Allah, their Lord in truth. Is not His the command. And He is the swiftest of those who take account.

پھر لوٹائے جائیں گے وہ اللہ کی طرف جو مالک ہے انکا برحق۔ کیا نہیں ہے اسی کا حکم اور وہ ہے نہایت جلد حساب لینے والوں میں۔

ثُمَّ رُدُّوْا۟ اِلَى اللّٰهِ مَوْلٰهُمُ الْحَقِّ اِلَّا لَهٗ الْحُكْمُ ۗ وَهُوَ اَسْرَعُ الْحٰسِبِيْنَ ﴿٦٢﴾

63. Say: “Who rescues you from the darkness of the land and the sea, you call upon Him humbly and in secret, if He saves us from this, we certainly will be among the thankful.”

کہو کہ کون نکال لاتا ہے تم کو اندھیروں سے نشکی اور سمندر کے جب پکارتے ہو تم اسے عاجزی سے اور چپکے سے۔ اگر نجات بخمٹے وہ ہم کو اس سے۔ ضرور ہوں گے ہم شکر کرنیوالوں میں۔

قُلْ مَنْ يُنَجِّيْكُمْ مِّنْ ظُلُمٰتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُوْنَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۗ لَّيْنٌ اَنْجٰنَا مِنْ هٰذِهٖ لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الشَّاكِرِيْنَ ﴿٦٣﴾

64. Say: “Allah rescues you from this and from all distresses, then you associate with Him.”

کہو کہ اللہ ہی نجات بخمٹتا ہے تم کو اس سے اور سب تکلیفوں سے پھر بھی تم شرک کرتے ہو۔

قُلِ اللّٰهُ يُنَجِّيْكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ اَنْتُمْ تُشْرِكُوْنَ ﴿٦٤﴾

65. Say: “He has the power over that He

کمدو کہ وہ قدرت رکھتا ہے اس پر کہ

قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلٰۤى اَنْ يَّبْعَثَ

can send upon you a punishment from above you, or from beneath your feet, or to bewilder you with factions, and make taste some of you the mutual vengeance of others.” Behold, how We set forth in diverse forms the signs so that they might understand.

بھج دے تم پر عذاب تمہارے اوپر سے یا نیچے سے تمہارے پیروں کے یا بھڑا دے تمہیں فرقہ فرقہ کر کے اور چکھا دے مزہ تم میں کچھ کو آپس کی لڑائی کا دوسروں سے دیکھو کس طرح مختلف طریقوں سے بیان کرتے ہیں ہم آیتوں کو تاکہ وہ سمجھیں۔

عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبَسَكُمْ شَيْعًا وَ يُذِيقَنَّ بَعْضَكُمْ بَأْسَ بَعْضٍ أَنْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾

66. And have denied it (Quran) your people, and it is the truth. Say: “I am not over you a guardian.”

اور جھٹلایا اس (قرآن) کو تیری قوم نے اور وہ ہے حق۔ کمدو نہیں ہوں میں تم پر داروغہ۔

وَ كَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَ هُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿٦٦﴾

67. For every news there is a term appointed, and soon you will know.

ہر خبر کے لئے ایک وقت مقرر ہے اور عنقریب تم جان لو گے۔

لِكُلِّ نَبَأٍ مُّسْتَقَرٌّ وَ سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾

68. And when you see those who engage in vain discourse about Our revelations, so withdraw from them until they enter into a topic other than that. And if the devil causes you to forget, then do not sit, after the remembrance, with the people who are wrongdoers.

اور جب تم دیکھو ایسے لوگوں کو جو جھگڑتے ہیں ہماری آیتوں کے بارے میں تو منہ پھیر لو ان سے۔ یہاں تک کہ وہ مصروف ہو جائیں ایسی بات میں جو اسکے سوا ہو۔ اور اگر بھلا دے تمہیں شیطان تو نہ بیٹھے رہو یاد آنے کے بعد ان لوگوں کے ساتھ جو ظالم ہیں۔

وَ إِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ وَ إِمَّا يُنسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرَى مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٦٨﴾

69. And it is not upon those who are righteous any accountability for them of anything, but a reminder that they may become righteous.

اور نہیں ان لوگوں پر جو پرہیزگار ہیں ان کے حساب میں سے کچھ بھی لیکن نصیحت تاکہ وہ پرہیزگار ہوں۔

وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ وَلَٰكِنْ ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾

70. And leave alone those who take their religion for a play and amusement, and has deluded whom the life of the world. And remind with it (Quran) lest a soul be caught by what it has earned. None it has besides Allah a protector, nor intercessor. And if he offers every ransom, it will not be accepted from him. Such are those who are caught because of what they have earned. For them will be a drink of boiling water, and a painful punishment because they used to disbelieve.

اور چھوڑ دو ان لوگوں کو جنہوں نے بنا رکھا ہے اپنے دین کو کھیل اور تماشا اور دھوکے میں ڈال رکھا ہے انکو دنیا کی زندگی نے۔ اور نصیحت کرتے رہو اس (قرآن) سے تاکہ نہ پکڑا جائے کوئی شخص بسبب جو اس نے کمایا۔ نہیں ہوگا اس کا سوائے اللہ کے کوئی دوست اور نہ سفارش کرنے والا۔ اور اگر فدیہ میں دے وہ ہر قسم کا معاوضہ تو نہ قبول ہو وہ اس سے۔ یہی ہیں وہ جو پکڑے گئے بسبب جو انہوں نے کمایا۔ انکے لئے ہے پینے کو کھولتا ہوا پانی اور عذاب دردناک اس لئے کہ وہ کفر کرتے تھے۔

وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَهَلْوًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَذَكَرَ بِهِۦٓ اَنْ تُبَسَّلَ نَفْسٌۭ بِمَا كَسَبَتْۙ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وٰلِیٌّۭ وَلَا شَفِیْعٌۭ وَاِنْ تَعَدِلْ كُلَّ عَدَلٍ لَّا يُؤْخَذُ مِنْهَاۙ اُولٰٓئِكَ الَّذِیْنَ اَبْسَلُوْاۙ بِمَا كَسَبُوْا لَهُمْۙ شَرَابٌۭ مِّنْ حَمِیْمٍۙ وَّعَذَابٌۭ اَلِیْمٌۙ بِمَا كَانُوْا یَكْفُرُوْنَ ﴿٧٠﴾

71. Say: “Shall we call on others besides Allah, that which neither benefits us nor harms us, and turn on our heels after when Allah

کہو۔ کیا پکاریں ہم سوائے اللہ کے اسے جو نہ نفع پہنچا سکے ہمیں اور نہ ہمارا نقصان کر سکے۔ اور پھر جائیں ہم اٹھ پیروں اسکے بعد کہ ہدایت دے

قُلْ اَنْدَعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا یَنْفَعُنَا وَلَا یَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلٰٓیۤ اَعْقَابِنَاۙ بَعْدَ اِذْ هَدٰنَا اللّٰهُ

has guided us, (we would then be) like him whom the devils have enticed away in the earth bewildered, he has companions calling him to guidance, Come to us. Say: "Surely, guidance of Allah is the guidance, and we have been commanded that we submit to the Lord of the Worlds."

چکا ہے ہمیں اللہ۔ (تو ہم ہو جائیں گے) اس کی طرح جسے بھٹکا دیا ہو شیاطین نے زمین میں تو وہ حیران ہو سکے ہوں رفیق جو بلاتے ہوں اسکو ہدایت کی طرف کہ ہمارے پاس آ۔ کمدو در حقیقت اللہ کی ہدایت ہی ہدایت ہے۔ اور حکم دیا گیا ہے ہمیں کہ ہم فرمانبردار ہو جائیں اس کے جو رب ہے سارے جانوں کا۔

كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيْطَانُ فِي الْاَرْضِ حَيْرَانَ ۗ لَهُ اصْحَابٌ يَدْعُوْنَہٗ اِلَى الْهُدٰى اَتَيْنَا قُلَّ اِنَّ هُدٰى اللّٰہِ هُوَ الْهُدٰى وَاْمَرْنَا لِنُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۷۱﴾

72. "And that to establish prayers, and to fear Him, and it is He to whom you shall be gathered."

اور یہ کہ قائم رکھو نماز اور ڈرتے رہو اس سے۔ اور وہ ہی ہے جس کے پاس تم جمع کئے جاؤ گے۔

وَاَنْ اَقِیْمُوا الصَّلٰوةَ وَاَتَّقُوْهُ وَهُوَ الَّذِیْ اِلَیْہِ تُحْشَرُوْنَ ﴿۷۲﴾

73. And it is He who has created the heavens and the earth in truth. And on the Day He will say: "Be", so it shall be. His word is the truth. And His will be the dominion on the Day when the trumpet will be blown. Knower of the unseen and the seen. And He is the All Wise, All Aware.

اور وہ ہی ہے جس نے پیدا کیا ہے آسمانوں اور زمین کو برحق۔ اور جس دن وہ فرمائے گا کہ ہو جا تو ہو جائے گا۔ اس کا ارشاد برحق ہے اور اسی کی بادشاہت ہوگی جس دن پھونکا جائے گا صور میں۔ جاننے والا ہے پوشیدہ اور ظاہر کا اور وہی حکمت والا ہے باخبر ہے۔

وَ هُوَ الَّذِیْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ وَایَوْمَ یَقُوْلُ كُنْ فَاَیْكُوْنُ ۗ قَوْلُهٗ الْحَقُّ ۗ وَ لَهٗ الْمُلْكُ ۗ اَیَوْمَ یُنْفَخُ فِی الصُّوْرِ عَلِمُ الْغَیْبِ وَ الشَّہَادَةِ وَ هُوَ الْحَكِیْمُ الْحَبِیْرُ ﴿۷۳﴾

74. And when said Abraham to his father Azar: "Do you take

اور جب کہا تھا ابراہیم نے اپنے باپ آزر سے کیا بناتا ہے تو بتوں کو

وَ اِذْ قَالَ اِبْرٰہِیْمُ لِاَبِیْہِ اَزَرَ اَتَتَّخِذُ اَصْنَامًا اِلٰہَةً اِنِّیْۤ اَرٰکَ

idols for gods. Indeed, I see you and your people in manifest error.”

معبود۔ بیشک میں دیکھتا ہوں تجھ کو اور تیری قوم کو کھلی گمراہی میں۔

وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٧٤﴾

75. And thus did We show Abraham the kingdom of the heavens and the earth and that he might be of those who have certainty.

اور اسی طرح دکھانے لگے ہم ابراہیم کو سلطنت آسمانوں اور زمین کی اور تاکہ ہو جائے وہ یقین کرنیوالوں میں۔

وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ لِيَكُونَ مِنَ الْمُوقِنِينَ ﴿٧٥﴾

76. So when covered him (the darkness) of the night, he saw a star. He said: “This is my Lord.” Then when it set, he said: “I do not love those that set.”

پھر جب چھا گئی اس پر (تاریکی) رات کی تو دیکھا اس نے ایک ستارہ۔ کہا اس نے یہ ہے میرا رب۔ پھر جب وہ غروب ہو گیا تو کہا نہیں پسند کرتا میں ڈوب جانے والوں کو۔

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْآفِلِينَ ﴿٧٦﴾

77. Then when he saw the moon rising up, he said: “This is my Lord.” Then when it set, he said: “If does not guide me my Lord, I shall surely be among the people who go astray.”

پھر جب دیکھا اس نے چاند کو نکلتا ہوا تو کہا یہ ہے میرا رب۔ پھر جب وہ غروب ہو گیا تو کہا اگر نہ ہدایت دے مجھے میرا رب تو یقیناً میں ہو جاؤں گا ان لوگوں میں جو بھٹک رہے ہیں۔

فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ ﴿٧٧﴾

78. Then when he saw the sun rising up, he said: “This is my Lord. This is greater.” But when it set, he said: “O my people, I am indeed free from what you associate

پھر جب دیکھا اس نے سورج کو نکلتا ہوا تو کہا یہ ہے میرا رب یہ سب سے بڑا ہے۔ پھر جب وہ غروب ہو گیا تو کہا اے میری قوم بیشک میں بیزار ہوں ان سے جن کو تم شریک

فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَقَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٧٨﴾

others (with Allah).”

بناتے ہو (اللہ کا)۔

79. Indeed, I have turned my face towards Him who created the heavens and the earth, firmly upright, and I am not of those who associate others.”

بیشک میں نے کر لیا اپنا رخ اسی کی طرف جس نے پیدا کیا ہے آسمانوں اور زمین کو یکسو ہو کر اور نہیں ہوں میں مشرکوں میں سے۔

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٧٩﴾

80. And disputed with him his people. He said: “Do you dispute with me concerning Allah while indeed He has guided me. And I do not fear what you associate with Him, except that wills my Lord something. My Lord encompasses all things in knowledge. Will you then not remember.”

اور جھگڑنے لگی اس سے اسکی قوم تو کہا اس نے کیا جھگڑتے ہو تم مجھ سے اللہ کے بارے میں اور یقیناً ہدایت دی ہے اس نے مجھے۔ اور نہیں ڈرتا میں ان سے جن کو تم شریک بناتے ہو اس کا۔ مگر یہ کہ چاہے میرا رب کچھ۔ اعاطہ کئے ہونے ہے میرا رب سب چیزوں کو علم سے۔ تو کیا نہیں تم غور کرتے۔

وَ حَاجَّهٖ قَوْمُهُ قَالَ أَتُحَدِّثُونَ فِي اللَّهِ وَ قَدْ هَدَانِ وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَن يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٨٠﴾

81. And how should I fear that which you associate, and you do not fear that you have associated others with Allah, that He has not sent down for which to you any authority. So which of the two factions has more right to security, if you have knowledge.

اور کیونکر ڈروں میں ان سے جتنو شریک بناتے ہو تم۔ اور نہیں ڈرتے تم اس سے کہ تم شریک بناتے ہو اللہ کے ساتھ ان کو نہیں نازل کی اس نے جسکی تم پر کوئی دلیل۔ تو کونسا دونوں فریقوں میں سے زیادہ حقدار ہے امن کا اگر تم جانتے ہو۔

وَ كَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾

82. Those who believed and did not mix their belief with wrongdoing, those are, for whom there is security, and they are rightly guided.

وہ لوگ جو ایمان لائے اور نہیں ملوث کیا انہوں نے اپنے ایمان کو ظلم کے ساتھ۔ وہی لوگ ہیں جن کے لئے امن ہے اور وہی ہدایت پانے والے ہیں۔

الَّذِينَ آمَنُوا وَ لَمْ يَلْبِسُوا
إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ
الْأَمْنُ وَ هُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٨٢﴾

83. And that was Our argument which We gave to Abraham against his people. We raise by degrees whom We will. Certainly, your Lord is All Wise, All Knowing.

اور یہ تھی ہماری دلیل جو عطا کی تھی ہم نے ابراہیم کو اسکی قوم کے مقابلے میں۔ بلند کر دیتے ہیں ہم درجات جنکے چاہتے ہیں۔ بیشک تیرا رب حکمت والا ہے بانہرے۔

وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ
عَلَىٰ قَوْمِهِ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مِّنْ
نَّشَاءٍ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ
عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾

84. And We bestowed upon him Isaac and Jacob, all We guided. And Noah did We guide before, and among his progeny, David and Solomon and Job and Joseph and Moses and Aaron. And thus do We reward those who do good.

اور عطا کئے ہم نے اسکو اسحق اور یعقوب۔ سب کو ہدایت دی ہم نے۔ اور نوح کو ہدایت دی تھی ہم نے اس سے پہلے اور اسکی اولاد میں سے داؤد اور سلیمان اور ایوب اور یوسف اور موسیٰ اور ہارون۔ اور اسی طرح جزا دیتے ہیں ہم نیکی کرنیوالوں کو۔

وَ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَ يَعْقُوبَ
كُلًّا هَدَيْنَا وَ نُوْحًا هَدَيْنَا مِنْ
قَبْلُ وَ مِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَ
سُلَيْمَانَ وَ أَيُّوبَ وَ يُوسُفَ وَ
مُوسَىٰ وَ هَارُونَ وَ كَذَٰلِكَ
نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾

85. And Zachariah and John and Jesus and Elias. All were of the righteous.

اور زکریا اور یحییٰ اور عیسیٰ اور الیاس یہ سب تھے صالحین میں۔

وَ زَكَرِيَّا وَ يَحْيَىٰ وَ عِيسَىٰ وَ
إِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّٰلِحِينَ ﴿٨٥﴾

86. And Ishmael and Elisha and Jonah and Lot. And all We preferred above the

اور اسماعیل اور الیسع اور یونس اور لوط۔ اور سبکو فضیلت دی ہم نے جہاں

وَ إِسْمَاعِيلَ وَ الْيَسَعَ وَ يُونُسَ
وَ لُوطًا وَ كُلًّا فَضَّلْنَا عَلَىٰ

nations.

والوں پر۔

الْعَلَمِينَ ﴿٨٦﴾

87. And among their fathers, and their offsprings, and their brethren. And We chose them, and We guided them to a straight path.

اور ان کے آباء اجداد میں سے اور انکی اولاد اور ان کے بھائیوں میں سے۔ اور منتخب کیا ہم نے انکو اور ہدایت دی ہم نے ان کو سیدھے راستے کی طرف۔

وَ مِنْ آبَائِهِمْ وَ ذُرِّيَّتِهِمْ
وَ إِخْوَانِهِمْ وَ اجْتَبَيْنَاهُمْ
وَ هَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿٨٧﴾

88. Such is the guidance of Allah. He guides with which whom He wills of His slaves. And if they had associated others, worthless would be to them what deeds they used to do.

یہ ہے ہدایت اللہ کی۔ راہ دکھاتا ہے وہ اس کے ذریعہ سے جسے چاہتا ہے اپنے بندوں میں سے۔ اور اگر وہ شرک کرتے تو ضائع ہو جاتے ان سے جو اعمال وہ کرتے تھے۔

ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي
بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَ
لَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾

89. Those were the ones whom We gave the Book, and the authority, and the prophethood. Then if disbelieve in it these people, then indeed We have entrusted it to a people who are not therein disbelievers.

یہ تھے وہ لوگ جنکو عطا فرمائی تھی ہم نے کتاب اور شریعت اور نبوت۔ پھر اگر انکار کر دیں اس سے یہ لوگ تو بیشک سوپ دی ہے ہم نے یہ ایسے لوگوں کو نہیں ہیں جو اس سے انکار کرنے والے۔

أُولَئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ
وَ الْحُكْمَ وَ النَّبُوَّةَ فَإِنْ يَكْفُرْ
بِهَا هُوَ آءٍ فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا
قَوْمًا لَيَسُوًّا بِهَا بِكْفَرِينَ ﴿٨٩﴾

90. Those were the people whom Allah had guided, so emulate from their guidance. Say: "I ask of you no reward for it. It is

یہی تھے وہ لوگ جنکو ہدایت دی تھی اللہ نے تو انہیں کی ہدایت کی تم پیروی کرو۔ کمذوکہ نہیں مانگتا میں تم

أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ
فَبِهِدَايِهِمْ اقْتَدِهْ قُلْ لَا
أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ

not but a reminder for the nations.”

سے اس پر کوئی اجر۔ نہیں ہے یہ مگر نصیحت جہان والوں کے لئے۔

إِلَّا ذِكْرًا لِلْعَالَمِينَ ﴿١١﴾

91. And they did not appraise Allah (as is) the right of appraisal due to Him, when they said: “Allah has not sent down to a human being any thing.” Say: “Who sent down the Book that which brought Moses, a light and guidance for mankind, which you have turned into pages, disclosing (part) of it and concealing much. And you were taught that which you did no know. You, nor your fathers.” Say: “Allah (sent it down).” Then leave them, in their vain discussions, playing.

اور نہیں قدر جانی انہوں نے اللہ کی (جیسا کہ ہے) حق اسکی قدر کا۔ جب کہا انہوں نے کہ نہیں نازل کی اللہ نے کسی بشر پر کوئی چیز۔ کہو کہس نے نازل کی تھی کتاب جسکو لایا تھا موسیٰ۔ نور اور ہدایت لوگوں کے لئے۔ کر دیا جسے تم نے ورق ورق - ظاہر کرتے ہو (حصہ) اسکا اور چھپاتے ہو بہت کچھ۔ اور سکھایا گیا تھا تم کو وہ جو نہیں تم جانتے تھے۔ تم اور نہ تمہارے باپ دادا۔ کہدو اللہ (نے نازل کی)۔ پھر چھوڑ دو انکو کہ اپنی بیہودگی میں کھیلتے رہیں۔

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيَّ بَشَرًا مِّنْ شَيْءٍ قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ يَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ يُبَدُّوْنَهَا وَ يُخْفُونَ كَثِيرًا وَ عُلِّمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ قُلِ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ ﴿١١﴾

92. And this is a Book (Quran) which We have sent down, blessed, confirming that before it, and so that you may warn the mother of towns and those around it. And those who believe in

اور یہ ہے کتاب (قرآن) نازل کیا ہم نے جسے بابرکت۔ تصدیق کرتی ہے اسکی جو ہے اس سے پہلے اور تاکہ ڈراؤ تم بڑی بستی کو اور جو اسکے ارد گرد میں۔ اور وہ لوگ جو ایمان رکھتے ہیں

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ

the Hereafter believe in it, and they are, of their prayers, constant in guarding.

93. And who is more unjust than him who invents against Allah a lie, or says: "It has been inspired to me," while has not been inspired to him a thing, and who says: "I will reveal the like of that which Allah has revealed." And if you could see, when the wrong doers are in the agonies of death and the angels extend their hands: "Deliver up your souls. This day you shall be awarded with the punishment of humiliation because of what you used to say against Allah other than the truth. And you were, towards His verses, arrogant."

94. And certainly you have come to Us alone as We created you the first time, and you have left all that We had bestowed on you

آخرت پر وہ ایمان لاتے ہیں اسپر اور وہ اپنی نمازوں کی حفاظت کرتے ہیں۔

اور کون ہے زیادہ ظالم اس سے جو بہتان باندھے اللہ پر جھوٹا یا کہے کہ وحی آئی ہے مجھ پر حالانکہ نہ وحی آئی ہو اس پر کچھ بھی۔ اور جو کہے کہ میں نازل کرونگا مثل اس کے جو نازل کیا ہے اللہ نے۔ اور کاش تم دیکھو جب یہ ظالم موت کی سختیوں میں مبتلا ہونگے اور فرشتے بڑھا رہے ہونگے اپنے ہاتھ کہ نکالو اپنی جانیں۔ آج دیا جائے گا تم کو عذاب ذلت کا اس لئے کہ بولا کرتے تھے تم اللہ پر ناحق اور کرتے تھے تم اسکی آیتوں سے سرکشی۔

اور بیشک تم ہمارے پاس آگئے تنہا ہی جس طرح پیدا کیا تھا ہم نے تم کو پہلی مرتبہ۔ اور چھوڑ آئے تم جو کچھ عطا فرمایا تھا ہم نے تم کو اپنے پیچھے

عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿١٢﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمُ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَ كُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٣﴾

وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فَرَادَى كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ تَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ وَمَا

behind you. And We do not see with you your intercessors, whom you claimed that they were among you partners (with Allah). Indeed, have been cut off (relations) between you, and lost from you is all that you used to claim.

اور نہیں دیکھتے ہم تمہارے ساتھ تمہارے سفارشیوں کو وہ جنکو تم گمان کرتے تھے کہ وہ تمہیں شریک (اللہ کے) - بیشک منقطع ہو گئے (تعلقات) تمہارے آپس کے اور گم ہو گئے تم سے جو کچھ دعوے تم کیا کرتے تھے۔

نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَاءَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَصَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿١٤﴾

95. Truly it is Allah who splits the seed grain and the kernel. He brings forth the living from the dead, and it is He who brings forth the dead from the living. Such is your Allah, then where are you deluded away.

بیشک اللہ ہی ہے پھاڑنے والا دانے اور گٹھلی کا۔ وہی نکالتا ہے جاندار کو بے جان سے اور وہی نکالنے والا ہے بے جان کا جاندار سے۔ یہی تو ہے تمہارا اللہ پھر کہاں تمہکے چلے جاتے ہو۔

إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَىٰ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿١٥﴾

96. The Cleaver of the daybreak, and He has appointed the night for resting, and the sun and the moon for reckoning. Such is the measuring of the Mighty, the Knowing.

پھاڑنے والا صبح کو۔ اور ٹھہرا دیا اسی نے رات کو موجب آرام اور سورج اور چاند کو ذریعہ حساب کا۔ یہ ہے مقرر کردہ اسکا جو غالب ہے علم والا ہے۔

فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَ جَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَ الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ حُسْبَانًا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٦﴾

97. And it is He who has made for you the stars that you may be guided by them through the darkness of the land and the sea.

اور وہی ہے جس نے بنائے تمہارے لئے ستارے تاکہ تم راستے معلوم کرو انکے ذریعہ سے اندھیروں میں خشکی اور سمندر کے بیشک کھول

وَ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَ الْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ

Indeed, We have explained in detail the signs for a people who have knowledge.

98. And it is He who has created you from a single soul, then there is a place of residing and a repository. Indeed, We explained in detail the signs for a people who have understanding.

99. And it is He who sent down from the sky water, then We produced with it vegetation of all kinds, then We brought forth from it green crops, We bring forth, out of which, grain of thick clusters. And out of the palm tree from the sheath of it, dates of thick clusters hanging low, and gardens of grapes, and the olive and the pomegranate, resembling and not resembling. Look at their fruit, when they bear fruit, and its ripening. Indeed, in that are signs for a

کر بیان کر دی ہیں ہم نے آیتیں ان لوگوں کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔

اور وہ ہی ہے جس نے پیدا کیا تم کو ایک جان سے پھر ایک ٹمھرنے کی جگہ ہے اور ایک سپرد کئے جانے کی جگہ ہے۔ بیشک کھول کر بیان کر دی ہیں ہم نے آیتیں ان لوگوں کے لئے جو سمجھ رکھتے ہیں۔

اور وہ ہی ہے جس نے نازل کیا آسمان سے پانی۔ پھر اگائیں ہم نے اس سے نباتات ہر طرح کی۔ پھر نکالے ہم نے اس میں سے سبز پودے۔ نکالتے ہیں ہم اس میں سے دانے تہ بہ تہ۔ اور کھجور کے درخت میں سے اس کے خوشوں کے گچھے لکھتے ہوئے اور باغات انگوروں کے اور زیتون اور انار کے ایک دوسرے سے ملتے جلتے اور نہیں بھی ملتے جلتے۔ نظر کرو ان کے پھلوں پر جب وہ پھل لائیں اور انکے پکنے پر۔ یقیناً ان میں نشانیاں ہیں ان

يَعْلَمُونَ ﴿١٧﴾

وَ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَ مُسْتودِعٌ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿١٨﴾

وَ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَ مِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَ جَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ وَ الزَّيْتُونِ وَ الرَّمَانَ مُشْتَبِهًا وَ غَيْرَ مُتَشَبِهٍ أَنْظَرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَ يُبْعَثُ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾

people who believe.

لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں۔

100. And they associate with Allah as partners, the jinns, though He has created them, and they impute to Him sons and daughters without knowledge. Glorified be He and High Exalted above what they attribute.

اور ٹھہرایا ہے انہوں نے اللہ کا شریک جنوں کو حالانکہ اس نے پیدا کیا ہے ان کو۔ اور گھڑ لئے ہیں انہوں نے اسکے لئے بیٹے اور بیٹیاں بغیر علم کے۔ پاک ہے وہ اور بلند ہے ان باتوں سے جو یہ بیان کرتے ہیں۔

وَ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ
وَ خَلَقَهُمْ وَ خَرَقُوا لَهُ يَنِينَ
وَ بَنَتْ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحٰنَهُ وَ
تَعَالَىٰ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٠٠﴾

101. He is the Originator of the heavens and the earth. How can He have a child, while none is there for Him any companion. And He created all things, and He is, of all things, the Knower.

ابتداء سے وہی تخلیق کرنے والا ہے آسمانوں کا اور زمین کا۔ کہاں سے ہو سکتی ہے اسکے اولاد حالانکہ نہیں ہے اسکی کوئی بیوی۔ اور پیدا کیا ہے اس نے ہر چیز کو اور وہ ہے ہر چیز سے باخبر۔

بَدِيعُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ اَنۡى
يَكُوْنُ لَهُ وَلَدٌ وَّ لَمْ تَكُنۡ لَّهِ
صٰحِبَةً وَّ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَ
هُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿١٠١﴾

102. Such is Allah, your Lord. None is there any god except Him. The Creator of all things, so worship Him. And He is, over all things the guardian.

یہی ہے اللہ تمہارا رب نہیں ہے کوئی معبود سوائے اسکے۔ پیدا کرنے والا ہے ہر چیز کا تو عبادت کرو اسی کی۔ اور وہ ہے ہر چیز پر نگران۔

ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ
خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاَعْبُدُوْهُ
وَ هُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَّ كِيْلٌ ﴿١٠٢﴾

103. Can not comprehend Him the vision, and it is He who comprehends vision. And He is the Most Subtle, the All Aware.

نہیں ادراک کر سکتیں اسکا نگاہیں۔ اور وہ ہی ادراک کر لیتا ہے نگاہوں کا اور وہ ہے نہایت باریک بین باخبر۔

لَا تُدْرِكُهُ الْاَبْصَارُ وَ هُوَ
يُدْرِكُ الْاَبْصَارَ وَ هُوَ اللّٰطِيْفُ
الْحَبِيْبُ ﴿١٠٣﴾

104. Indeed, there has come to you insights from your Lord. So whoever chooses to see, it is for his own self. And whoever stays blind, it is upon his own self. And I am not, over you, a watcher.

بیشک پہنچ چکی ہیں تمہارے پاس روشن دلیلیں تمہارے رب کی طرف سے۔ تو جس نے آنکھ کھول کر دیکھا سو وہ اس کے اپنے واسطے۔ اور جو اندھا بنا رہا تو وہ اس کے اپنے اوپر۔ اور نہیں ہوں میں تم پر نگہبان۔

قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ وَ مَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا وَ مَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿١٤﴾

105. And thus do We diversify the verses, and that they might say: "You have studied" and that We may make it clear for the people who have knowledge.

اور اسی طرح ہم مختلف طریقوں سے بیان کرتے ہیں آیتیں اور تاکہ یہ کہیں کہ تم نے پڑھا ہوا ہے اور تاکہ تشریح کر دیں ہم ان لوگوں کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔

وَ كَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ لِّيَعْلَمُوا وَ لِيَقُولُوا دَرَسْتَ وَ لِيُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٥﴾

106. Follow that which has been inspired to you from your Lord. There is no god except Him. And turn away from those who associate others.

پیروی کرو اس کی جو وحی کیا جاتا ہے تم پر تمہارے رب کی طرف سے۔ نہیں ہے کوئی معبود سوائے اس کے۔ اور کنارہ کر لو مشرکوں سے۔

اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَ أَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦﴾

107. And if Allah had willed, they would not have associated others with Him. And We have not made you over them a watcher, nor are you, over them, a guardian.

اور اگر چاہتا اللہ تو نہ شریک کرتے یہ دوسروں کو اسکے ساتھ۔ اور نہیں مقرر کیا ہم نے تمکو ان پر نگہبان۔ اور نہیں ہو تم ان پر داروضہ۔

وَ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا وَ مَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا وَ مَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٧﴾

108. And do not insult those whom they call

اور نہ برا کہو ان کو جنہیں پکارتے ہیں

وَ لَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ

upon besides Allah, lest they insult Allah in enmity without knowledge. Thus, We have made fair seeming to each people their deed. Then to their Lord is their return, then He will inform them of what they used to do.

یہ اللہ کے سوا کہ یہ کہنے لگیں برا اللہ کو دشمنی سے بغیر علم کے۔ اسی طرح اچھے کر دکھانے میں ہم نے ہر ایک امت کو انکے اعمال۔ پھر اپنے رب کی طرف انکو لوٹ کر جانا ہے تب وہ بتائے گا انکو جو کچھ وہ کیا کرتے تھے۔

دُونَ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ كَذَلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

109. And they swear by Allah, strongest of their oaths that if there came to them a sign, they would surely believe in it. Say: "In fact, the signs are with Allah, and what will make you know that when came (the signs), they would not believe."

اور قسمیں کھاتے ہیں وہ اللہ کی بڑی سخت اپنی قسمیں کہ اگر آئے ان کے پاس کوئی نشانی تو ضرور ایمان لے آئیں گے اس پر۔ کہدو کہ در حقیقت نشانیاں تو اللہ کے پاس ہیں اور کیا معلوم تمہیں کہ وہ جب آ جائیں (نشانیاں) نہیں وہ ایمان لائیں گے۔

وَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِن جَاءَهُمْ آيَةٌ لَّيُؤْمِنَنَّ بِهَا قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٩﴾

110. And We shall turn away their hearts and their eyes as they did not believe therein the first time, and We shall leave them in their trespass wandering blindly.

اور الٹ دیں گے ہم انکے دلوں کو اور انکی آنکھوں کو جیسے کہ نہیں یہ ایمان لانے اس پر پہلی مرتبہ اور چھوڑ دیں گے ہم انکو کہ اپنی سرکشی میں وہ اندھے ہو کر بھٹکتے پھریں۔

وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَ أَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ نَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٢٠﴾

111. And even if We had sent down to them the angels, and had spoken to them the

اور اگر ہم اتار دیتے ان پر فرشتے اور گفتگو کرنے لگتے ان سے مردے اور

وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَ كَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى وَ حَشَرْنَا عَلَيْهِمْ

dead, and We had gathered for them all things before them, they would not have believed except that Allah so willed, but most of them are ignorant.

جمع کر دیتے ہم ان کے لئے ہر چیز ان کے سامنے تو بھی نہ تھے وہ کہ ایمان لے آتے۔ مگر یہ کہ چاہے اللہ۔ لیکن ان میں اکثر نادان ہیں۔

كُلِّ شَيْءٍ قُبْلًا مَّا كَانُوا لِيَوْمِئِذٍ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ ﴿١١١﴾

112. And thus We have appointed for every prophet an enemy, devils from mankind and jinn, inspiring some of them to others with adorned speech as a delusion. And if your Lord had so willed, they would not have done it, so leave them alone, and that which they invent.

اور اسی طرح بنا دیا ہم نے ہر نبی کے دشمن شیاطین کو انسانوں اور جنوں میں سے۔ ڈالتے رہتے ہیں ان میں سے کچھ دوسروں کی طرف طمع کی ہوئی باتیں دھوکا دینے کے لئے۔ اور اگر چاہتا تیرا رب تو نہ کرتے وہ ایسا۔ سو چھوڑ دو ان کو اور جو کچھ یہ افترا کرتے ہیں۔

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَاطِئِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ فَذَرَّهُمْ وَمَا يُفْتَرُونَ ﴿١١٢﴾

113. And that may incline to it (deception), the hearts of those who do not believe in the Hereafter, and that they may be well pleased with it, and that they commit what they are committing.

اور تاکہ مائل ہوں اس (دھوکے) کی طرف دل ان لوگوں کے نہیں جو ایمان رکھتے آخرت پر اور پسند کریں وہ انہیں اور تاکہ کرتے رہیں وہی جو وہ کرتے ہیں۔

وَ لِيَتَصَعَّىٰ إِلَيْهِ أَفِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَ لِيَرْضَوْهُ وَ لِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُّقْتَرِفُونَ ﴿١١٣﴾

114. "Then is it other than Allah I shall seek as judge, while it is He who has sent down to you the Book explained

تو کیا سوا اللہ کے تلاش کروں میں فیصلہ کرنے والا حالانکہ وہی ہے جس نے نازل کی ہے تمہاری طرف

أَفَغَيْرَ اللَّهِ أَبْتَغِي حَكْمًا وَ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَ الَّذِينَ اتَّيَهُمُ الْكِتَابُ

in detail.” And those to whom We gave the Book know that it is revealed from your Lord in truth. So you must not be of those who doubt.

کتاب مفصل۔ اور وہ لوگ جنہیں دی ہے ہم نے کتاب وہ جانتے ہیں کہ یہ نازل ہوئی ہے تمہارے رب کی طرف سے برحق سو نہ ہرگز ہونا تم شک کرنے والوں میں۔

يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِّن رَّبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١١٤﴾

115. And has been fulfilled the word of your Lord in truth and justice. None can change His words. And He is the All Hearer, the All Knower.

اور پوری ہوئی بات تیرے رب کی سچائی اور انصاف میں۔ نہیں کوئی بدلنے والا اسکی باتوں کو۔ اور وہ سنتا ہے جانتا ہے۔

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا ۗ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١١٥﴾

116. And if you obey most of those on the earth, they will mislead you from Allah's way. They do not follow except conjecture, and they do not but guess.

اور اگر اطاعت کرو گے تم اکثر کی جو زمین میں ہیں تو گمراہ کر دیں گے وہ تمہیں اللہ کے راستے سے۔ نہیں پیروی کرتے وہ مگر گمان کی اور نہیں ہیں وہ مگر قیاس کرتے۔

وَإِنْ تُطِيعُوا أَكْثَرَ مَن فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٦﴾

117. Indeed, your Lord, it is He who knows best who strays from His way, and it is He who knows best those who are guided.

یقیناً تیرا رب ہی خوب جانتا ہے اس کو جو بھٹکا ہوا ہے اس کے راستے سے۔ اور وہ خوب واقف ہے ان سے جو ہدایت پر ہیں۔

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ وَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾

118. So eat of that has been mentioned name of Allah on which, if you are, in His verses, believers.

سو کھاؤ اس میں سے لیا گیا ہونا نام اللہ کا جس پر اگر تم ہو اسکی آیتوں پر ایمان رکھنے والے۔

فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

119. And what is with you that you do not eat of that Allah's name has been mentioned to which, and indeed He has explained in details to you what is forbidden upon you, except that you are compelled to which. And indeed, many do lead astray by their own desires without knowledge. Certainly, your Lord, He knows best the transgressors.

120. And leave the apparent of sin and the concealed thereof. Indeed, those who earn sin will soon be recompensed for what they used to commit.

121. And do not eat of that, has not been mentioned the name of Allah on which, and for sure it is abomination. And indeed, the devils do inspire to their friends to dispute with you. And if you obeyed them, you would indeed be those who associate others.

اور کیا ہوا تمہیں کہ نہ کھاؤ اس میں سے لیا گیا ہو نام اللہ کا جس پر اور بلا شبہ وہ واضح کر چکا ہے تمہارے لئے جو حرام ٹھہرا دیا ہے اس نے تم پر مگر یہ کہ ناچار ہو جاؤ تم اسکے لئے۔ اور یقیناً بہت سے لوگ گمراہ کرتے ہیں اپنے نفس کی خواہشوں کی بنا پر بغیر علم کے۔ یقیناً تیرا رب وہی خوب جانتا ہے ان کو جو حد سے بڑھ جاتے ہیں۔

اور چھوڑ دو ظاہری گناہ اور چھپا ہوا بھی۔ یقیناً وہ لوگ جو کھاتے ہیں گناہ عنقریب بدلہ پائیں گے وہ اس کا جو برے کام وہ کرتے تھے۔

اور مت کھاؤ اس میں سے نہ لیا جائے نام اللہ کا جس پر اور بیشک یہ ہے فسق۔ اور یقیناً شیاطین ڈالتے ہیں دلوں میں اپنے رفیقوں کے تاکہ جھگڑا کریں وہ تم سے اور اگر اطاعت قبول کر لی تم نے ان کی تو بیشک تم بھی مشرک ہوئے۔

وَمَا لَكُمْ إِلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ

وَذَرُوا ظَاهِرَ الْاِثْمِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْاِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِهِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ

وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذَكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَ إِنَّهُ لَفِسْقٌ وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لِيُؤْخِذَ إِلَىٰ أَوْلِيَآئِهِمْ لِيَجَادِلُوكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ

122. And is he who was dead, then We gave him life, and We made for him a light he can walk by which among the people, like him whose similitude is in darkness, never can he come out from which. Thus it is made fair seeming to the disbelievers that which they used to do.

اور کیا وہ جو تھا مردہ پھر زندہ کیا ہم نے اسکو اور عطا کی ہم نے اسکے لئے روشنی۔ چلتا ہے وہ جس کے ذریعے لوگوں کے درمیان۔ کیا وہ ہے مانند اس کے جو ہے اندھیروں میں اور نہیں نکل سکتا اس میں سے۔ اسی طرح خوشامنا بنادیئے گئے کافروں کے لئے جو عمل کرتے رہے تھے۔

أَوْ مَنْ كَانَ مَيِّتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَ
جَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي
النَّاسِ كَمَنْ مَثَلَهُ فِي الظُّلُمَاتِ
لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ
زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾

123. And thus We have placed in every town the greatest of its criminals to conspire therein. And they do not conspire except against their own selves, and they do not perceive.

اور اسی طرح لگا دیا ہے ہم نے ہر بستی میں بڑے بڑے مجرموں کو اس کے کہ وہ مکرو فریب کرتے رہیں اس میں۔ اور نہیں مکرو فریب کرتے وہ مگر اپنی ہی جانوں کے ساتھ اور نہ ہی وہ کچھ شعور رکھتے ہیں۔

وَ كَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ
أَكْبَرَ جُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا
وَ مَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَ
مَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٣﴾

124. And when there comes to them a sign, they say: "Never shall we believe until we are given the like of that which was given to Allah's messengers." Allah knows best where to place His message. Soon there will afflict those who committed crimes,

اور جب آتی ہے انکے پاس کوئی آیت تو کہتے ہیں ہرگز نہیں ایمان لائیں گے ہم جب تک نہ دیا جائے ہم کو جیسا کچھ دیا گیا اللہ کے رسولوں کو۔ اللہ بہتر جانتا ہے کہ کہاں عنایت فرمائے وہ اپنی رسالت۔ عنقریب پہنچے گی ان لوگوں کو جو جرم کرتے ہیں

وَ إِذَا جَاءَهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ
نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَى مِثْلَ مَا أُوتِيَ
رُسُلُ اللَّهِ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ
يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ
أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَ
عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا

humiliation from Allah and severe punishment, for that which they used to conspire.

125. So for whom Allah wills to guide him, He expands his breast for Islam. And for him He wills to send him astray, He makes his breast tight, constricted, as though he were climbing up into the sky. Thus, Allah places ignominy upon those who do not believe.

126. And this is the path of your Lord, straight. Indeed, We have detailed the verses for a people who heed to admonition.

127. For them will be the abode of peace with their Lord. And He is their protecting friend because of what they used to do.

128. And the day when He will gather them together: "O company of the jinns, indeed you have much benefitted from mankind." And

ذلت اللہ کے پاس سے اور سخت عذاب اس لئے کہ وہ مکر کرتے تھے۔

پس جس کے لئے ارادہ کرتا ہے اللہ کہ اسے ہدایت بخشنے تو کھول دیتا ہے اس کا سینہ اسلام کے لئے۔ اور جس کے لئے ارادہ کرتا ہے وہ کہ اسے گمراہ کرے تو کر دیتا ہے اس کا سینہ تنگ گھٹا ہوا۔ گویا کہ وہ چڑھ رہا ہے آسمان پر۔ اسی طرح ڈالتا ہے اللہ ذلت ان لوگوں پر نہیں جو ایمان لاتے۔

اور یہی ہے راستہ تیرے رب کا سیدھا۔ بیشک بیان کر دی میں ہم نے کھول کر آیتیں ان لوگوں کے لئے جو نصیحت قبول کرتے ہیں۔

ان کے لئے ہے سلامتی کا گھرانے رب کے پاس۔ اور وہ ہے انکا ولی بسبب جو وہ کرتے رہے تھے۔

اور جس دن جمع کرے گا وہ ان کو اکھٹا۔ اے گروہ جنات یقیناً تم نے بہت فائدے حاصل کئے انسانوں سے۔ اور کہیں گے انکے دوست

يَمْكُرُونَ ﴿١٢٤﴾

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٥﴾

وَ هَذَا صِرَاطٌ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾

لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَ هُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٧﴾

وَ يَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا بِمَعْشَرِ الْجِنِّ قَدِ اسْتَكْبَرْتُمْ مِّنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيَّتُهُمْ مِّنَ

will say their friends among mankind: “Our Lord, we did benefit, some of us from the others, and we have reached our appointed term which You did appoint for us.” He will say: “The fire is your residence, you will dwell therein, except for what Allah wills. Indeed, your Lord is Wise, All Knowing.”

انسانوں میں سے ہمارے رب ہم فائدہ حاصل کرتے رہے ایک دوسرے سے۔ اور پہنچ گئے ہم اپنے مقرر وقت کو جو مقرر کیا تھا تو نے ہمارے لئے۔ فرمانے گا وہ آگ ہے تمہارا ٹھکانہ۔ رہو گے ہمیشہ اس میں مگر جو چاہے اللہ۔ بیشک تیرا رب بڑی حکمت والا سب کچھ جاننے والا ہے۔

الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا
بِبَعْضٍ وَ بَلَّغْنَا آجَلَنَا الَّذِي
أَجَلْتَ لَنَا قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ
خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٧٨﴾

129. And thus We shall make friends of some wrong doers to others, because of what they used to earn.

اور اسی طرح بنا دیں گے ہم ساتھی بعض ظالموں کو بعض کا بسبب اسکے جو وہ کمایا کرتے تھے۔

وَ كَذَلِكَ نُؤَيِّ بِبَعْضِ الظَّالِمِينَ
بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٧٩﴾

130. “O you assembly of the jinns and the mankind, did not there come to you messengers from amongst you, reciting to you My verses, and warning you of the meeting of this Day of yours.” They will say: “We bear witness against ourselves.” And had deceived them the life of the world. And they will bear witness against themselves that they were disbelievers.

اے جماعت جنوں اور انسانوں کی کیا نہیں آتے رہے تمہارے پاس رسول تم ہی میں سے۔ سناتے تھے تم کو میری آیتیں اور ڈراتے تھے تم کو پیشی سے تمہارے اس دن کی۔ کہیں گے وہ گواہی دیتے ہیں ہم خود اپنے ہی خلاف۔ اور دھوکے میں ڈال رکھا تھا ان کو دنیا کی زندگی نے۔ اور گواہی دیں گے وہ اب خود اپنے ہی خلاف کہ وہ تھے کفر کرنے والے۔

يَمْعَشَرِ الْجِنَّ وَ الْإِنْسِ أَلَمْ
يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَقُصُّونَ
عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَ يُنذِرُونَكُمْ لِقَاءِ
يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَى
أَنْفُسِنَا وَ غَرَّهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
وَ شَهِدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ
كَانُوا كَافِرِينَ ﴿٨٠﴾

131. This is because your Lord is not such as He would destroy the townships unjustly while their people are unaware.

یہ ہے اسلئے کہ تیرا رب ایسا نہیں کہ ہلاک کر دے بستیوں کو ظلم سے جبکہ وہاں کے لوگ بے خبر ہوں۔

ذَلِكَ أَنْ لَّمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ
الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلِهَا غَافِلُونَ ﴿١٣١﴾

132. And for all are ranks as to what they did. And your Lord is not unaware of what they do.

اور ہر ایک کے درجے میں بلحاظ جو انہوں نے کیا۔ اور نہیں ہے تیرا رب بیخبر اس سے جو یہ کرتے ہیں۔

وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ لِّمَا عَمِلُوا وَ مَا
رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾

133. And your Lord is self sufficient, the possessor of mercy. If He wills, He could take you away and cause to succeed after you whom He wills, even as He raised you up from the posterity of other people.

اور تیرا رب بے نیاز ہے صاحب رحمت ہے۔ اگر وہ چاہے تو لے جائے تم کو اور بنا دے جانشین تمہارے بعد جس کو چاہے جیسا کہ پیدا کیا ہے اس نے تم کو اولاد سے دوسرے لوگوں کی۔

وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِنَّ
يَشَاءُ يَذْهَبِكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ مِنْ
بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ
مِّنْ ذُرِّيَّةٍ قَوْمٍ آخَرِينَ ﴿١٣٣﴾

134. Indeed, that which you are promised will surely come to pass, nor you can frustrate.

یقیناً جو وعدہ تم سے کیا جاتا ہے وہ ضرور آئیوا ہے۔ اور نہیں تم عاجز کر سکتے۔

إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَأَتِيٌّ وَ مَا
أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾

135. Say: "O my people, work according to your way. Surely, I am working too. Then soon you will know who it is whose will be the home of the Hereafter. Certainly, will not prosper the wrong doers."

کہدو اے لوگوں تم عمل کئے جاؤ اپنی جگہ یقیناً میں بھی عمل کر نیوا ہوں۔ عنقریب تم کو معلوم ہو جائے گا کہ کون ہے ہوگا جس کے لئے آخرت کا گھر۔ بیشک نہیں فلاح پائیں گے ظلم کر نیوالے۔

قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَى
مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ
تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ
الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿١٣٥﴾

136. And they assign to Allah, from that which He created, of the crops and the cattle, a portion. Then they say: “This is for Allah,” by their claim, “And this is for our partners.” Then that which was to their partners, so does not reach to Allah. And that which was to Allah, so that goes to their partners. Evil is what they decide.

137. And thus, have made fair seeming for many of the idolaters, killing of their children, their partners, that they may ruin them, and make obscure for them their faith. And if Allah had willed, they would not have done so. So leave them alone and what they fabricate.

138. And they say: “These cattle and crops are forbidden. No one can eat of them except whom we will,” by their claim, and cattle,

اور مقرر کرتے ہیں یہ اللہ کے لئے اس میں سے جو اس نے پیدا کیا کھیتی میں اور مویشیوں میں ایک حصہ۔ پس کہتے ہیں کہ یہ ہے اللہ کے لئے انکے اپنے خیال میں اور یہ ہے ہمارے شریکوں کے لئے۔ سو جو ہوتا ہے انکے شریکوں کا تو نہیں پہنچتا وہ اللہ کی طرف اور جو ہوتا ہے اللہ کا تو وہ پہنچ جاتا ہے انکے شریکوں کی طرف۔ برا ہے جو حکم یہ لگاتے ہیں۔

اور اسی طرح خوش نما بنا دیا ہے بہت سے مشرکوں کے لئے قتل کرنا اپنی اولاد کا ان کے شریکوں نے۔ تاکہ ہلاکت میں ڈال دیں انہیں اور تاکہ خلط ملط کر دیں ان پر ان کے دین کو۔ اور اگر چاہتا اللہ تو نہ کرتے وہ ایسا۔ سو چھوڑ دو ان کو اور جو کچھ جھوٹ وہ باندھتے ہیں۔

اور وہ کہتے ہیں کہ یہ مویشی اور کھیتی ممنوع میں نہیں کھانے انہیں سوائے اسکے جسے ہم چاہیں اپنے خیال کے مطابق۔ اور جانور کہ ممنوع

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَ هَذَا لِشُرَكَائِنَا فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَ مَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾

وَ كَذَلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَائِهِمْ لِيُرْدُوهُمْ وَ لِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَ مَا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٧﴾

وَ قَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَ حَرْثٌ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَّشَاءُ بِزَعْمِهِمْ وَ أَنْعَامٌ

are forbidden whose backs (for riding), and the cattle, they do not mention the name of Allah on which. Lying against Him. He will soon recompense them for what they used to fabricate.

کر دی گئی ہیں انکی پیٹھیں (سواری کے لئے)۔ اور جانور کہ نہیں لیتے نام اللہ کا ان پر۔ جھوٹ باندھتے ہوئے اس پر۔ عنقریب بدلہ دے گا وہ ان کو اسکا جو جھوٹ وہ باندھتے ہیں۔

حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَ أُنْعَامٌ
لَّا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا
افْتِرَاءً عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ بِمَا
كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٨﴾

139. And they say: "That which is in the bellies of these cattle is exclusively for our males and is forbidden to our females. And if it is born dead, then they all in it may share." He will soon recompense them for their attribution. Verily, He is All Wise, All Knower.

اور وہ کہتے ہیں کہ جو کچھ پیٹوں میں ہے ان مویشیوں کے وہ مخصوص ہے ہمارے مردوں کے لئے۔ اور حرام ہے ہماری عورتوں پر۔ اور اگر وہ ہو مردار تو وہ سب اسمیں شریک ہیں۔ عنقریب بدلہ دے گا وہ انہیں انکی تجویز پر۔ یقیناً وہ حکمت والا بانبر ہے۔

وَ قَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ
الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا وَ
مُحَرَّمَةٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا وَ إِن يَكُنْ
مَيْتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ
سَيَجْزِيهِمْ وَصَفَهُمُ اللَّهُ
حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٣٩﴾

140. Indeed, lost are those who have killed their children in foolishness without knowledge, and have forbidden that which Allah has provided them, inventing a lie against Allah. Indeed, they have gone astray and are not guided.

یقیناً خسارے میں پڑ گئے وہ لوگ جنہوں نے قتل کیا اپنی اولاد کو نادانی سے بغیر علم کے اور جنہوں نے حرام ٹھہرایا اسکو جو رزق دیا انہیں اللہ نے افتراء کر کے اللہ پر۔ بلاشبہ گمراہ ہو گئے وہ اور نہیں ہیں وہ ہدایت یافتہ۔

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا
أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَ
حَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً
عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا وَ مَا كَانُوا
مُهْتَدِينَ ﴿١٤٠﴾

141. And it is He who produced gardens

اور وہ ہی ہے جس نے پیدا کئے

وَ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ

trellised and non trellised, and the date palms, and crops of divers flavor, and the olive, and the pomegranate, resembling and not resembling. Eat of their fruit when they bear fruits, and pay its due on the day of its harvest, and do not waste by excess. Indeed, He does not love those who are extravagant.

باغات چھتریوں پر پڑھے ہوئے اور بے پڑھے ہوئے چھتریوں پر۔ اور کھجور اور کھیتی کہ مختلف ہیں جن کے پھل اور زیتون اور انار ایک دوسرے سے ملتے جلتے اور غیر ملتے جلتے۔ کھاؤ انکے پھلوں میں سے جب وہ پھل لائیں اور ادا کرو اس کا حق اسکی فصل کاٹنے کے دن۔ اور نہ بیجا اڑاؤ۔ یقیناً وہ نہیں پسند کرتا بیجا خرچ کرنے والوں کو۔

مَعْرُوشَاتٍ وَ غَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ
وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أَكْلُهُ
وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَانَ مُتَشَابِهًا
وَ غَيْرَ مُتَشَابِهٍ كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ
إِذَا أَثْمَرَ وَ اتُوا حَقَّهُ يَوْمَ
حَصَادِهِ وَ لَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا
يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٤١﴾

142. And of the cattle are carriers of burdens, and close to ground. Eat of that which Allah has provided you, and do not follow the footsteps of the devil. Surely, he is to you an open enemy.

اور مویشیوں میں بوجھ اٹھانے والے اور زمین سے لگے ہوئے۔ کھاؤ اس میں سے جو رزق دیا تمہیں اللہ نے اور مت اتباع کرو شیطان کے قدموں کا۔ بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔

وَ مِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَ
فَرَشَاتٌ كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَ
لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ
لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿١٤٢﴾

143. Eight pairs. Of the sheep twain, and of the goats twain. Say: “Is it the two males, He has forbidden or the two females, or what is contained within the wombs of the two females. Inform me with knowledge if you are truthful.”

آٹھ جوڑے۔ بھیریوں میں سے دو اور بکریوں میں سے دو۔ کہدو کہ کیا دونوں کے نروں کو حرام کیا ہے اس نے یا دونوں کی ماداؤں کو۔ یا جو لپٹ رہا ہے رحموں میں دونوں ماداؤں کے۔ خبر دو مجھے علم کے ساتھ اگر تم سچے ہو۔

ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ
وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ قُلْ ءَأَلِدَّكَرَيْنِ
حَرَّمَ أَمِ الْأُنثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ
عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ نَبِيُّ
بِعَلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤٣﴾

144. And of the camels twain, and of the oxen twain. Say: "Is it the two males He has forbidden or the two females, or what is contained within the wombs of the two females. Or were you present when Allah commanded you this." Then who does greater wrong than he who invents against Allah a lie, that he may lead astray mankind without knowledge. Certainly, Allah does not guide those people who are wrongdoers.

اور اونٹ میں سے دو اور گائے میں سے دو۔ کہو کیا دونوں نروں کو حرام کیا ہے اس نے یا دونوں ماداؤں کو یا جو لپٹ رہا ہے رحموں میں دونوں ماداؤں کے۔ کیا تم تھے موجود جس وقت حکم دیا تھا تم کو اللہ نے اس کا۔ تو کون ہے بڑا ظالم اس سے جو بہتان باندھے اللہ پر جھوٹا تاکہ گمراہ کر دے لوگوں کو بغیر علم کے۔ بیشک اللہ نہیں ہدایت دیتا ان لوگوں کو جو ظالم ہیں۔

وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ ءَالَّذَكَرْتُمْ أَنَّهُمِ الْأُنثَىٰ إِنَّ مَا اسْتَمَلْتُمْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَىٰ إِنَّكُمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّكُمْ اللَّهُ بِهَذَا فَمَن أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِّيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٤﴾

145. Say: "I do not find in that which is revealed to me any thing forbidden to an eater that he eats it, except that it be carrion, or blood poured forth, or flesh of swine, for that indeed is unclean, or the abomination that a name is mentioned other than Allah upon which. Then whosoever is forced by necessity, without disobedience

کہو کہ نہیں پاتا میں اس میں جو وحی کیا گیا ہے مجھ پر کوئی چیز حرام کسی کھانے والے پر کہ کھائے وہ اسے بجز اسکے کہ ہو وہ مردہ یا لہو بہتا ہو یا گوشت سور کا۔ کہ بیشک یہ ناپاک ہیں یا کوئی گناہ کی چیز کہ نام لیا گیا ہو غیر اللہ کا اس پر۔ پھر جو کوئی مجبور ہو جائے کہ نہ نافرمانی کرنیوالا ہو اور نہ حد سے باہر نکل جائے تو یقیناً تیرا

قُلْ لَا أجدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَن يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَّسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهْلًا لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَن اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٥﴾

nor exceeding, then certainly your Lord is Forgiving, Merciful.”

رب بخشنے والا ہے مہربان ہے۔

146. And unto those who are Jews, We forbade all animals with claws. And of the oxen and the sheep, We forbade to them their fat, except what adheres to their backs, or the entrails, or that which is mixed with the bone. Thus We recompensed them for their rebellion. And indeed, We verily are truthful.

اور ان لوگوں پر جو یہودی ہو گئے حرام کر دیے تھے ہم نے سب ناخن والے جانور۔ اور گائے میں سے اور بکری میں سے حرام کر دی تھی ہم نے ان پر انکی چربیاں۔ سوائے اسکے جو لگی ہو انکی پیٹھوں پر یا آنتوں میں یا جو ملی ہو ہڈی سے۔ یہ سزا دی تھی ہم نے انکو انکی سرکشی کے سبب اور ہم یقیناً سچ کہنے والے ہیں۔

وَ عَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِبَغْيِهِمْ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿١٤٦﴾

147. So if they deny you, then say: “Your Lord is the Owner of vast mercy, and never will be turned back His wrath from the people who are criminals.”

پھر اگر تکذیب کریں یہ تمہاری تو کھدو تمہارا رب مالک ہے وسیع رحمت کا۔ اور نہیں ٹالا جاسکتا اسکا عذاب ان لوگوں سے جو مجرم ہیں۔

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾

148. Will say those who associate others: “If Allah had willed, we would not have associated others, nor our fathers, and we would not have forbidden any thing.” Thus did deny those who were before them,

کہیں گے وہ لوگ جنہوں نے شرک کیا کہ اگر چاہتا اللہ تو نہ شرک کرتے ہم اور نہ ہمارے باپ دادا اور نہ حرام ٹھہراتے ہم کوئی چیز۔ اسی طرح تکذیب کی تھی ان لوگوں نے جو تھے ان سے پہلے۔ یہاں تک کہ چکھا

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّى ذَاقُوا بَأْسَنَا قُلْ هَلْ

until they tasted Our wrath. Say: "Do you have any knowledge then produce before us. You follow not except conjecture, and you do nothing except guessing."

انہوں نے مزہ ہمارے عذاب کا۔
کمدو کیا تمہارے پاس ہے کوئی علم تو
لاؤ اسے ہمارے سامنے۔ نہیں پیروی
کرتے ہو تم مگر گمان کی اور نہیں ہو تم
مگر قیاس آرائیاں کرتے ہو۔

عِنْدَكُمْ مِّنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ
لَنَا اِنْ تَتَّبِعُونَ اِلَّا الظَّنَّ وَاِنْ
اَنْتُمْ اِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾

149. Say: "Then for Allah is the conclusive argument. So if He had so willed, He would indeed have guided you all."

کمدو کہ پس اللہ ہی کی حجت غالب
ہے۔ پس اگر وہ چاہتا تو ہدایت دے
دیتا تمہیں سب کو۔

قُلْ فَلِلّٰهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ
شَاءَ لَهَدَاكُمْ اَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾

150. Say: "Bring your witnesses, who can bear witness that Allah has forbidden this. Then if they bear witness, so you do not bear witness with them. And do not follow the desires of those who deny Our verses, and those who do not believe in the Hereafter, and they, with their Lord, deem (others) as equal."

کمدو کہ لاؤ اپنے گواہوں کو جو گواہی دیں
کہ اللہ نے حرام کی میں یہ چیزیں۔
پھر اگر وہ گواہی دیں تو نہ گواہی دینا تم
ان کے ساتھ۔ اور نہ پیروی کرنا
خواہشات کی ان لوگوں کی جنہوں نے
جھٹلایا ہماری آیتوں کو اور ان لوگوں کی
نہیں ایمان لاتے جو آخرت پر اور وہ
اپنے رب کے برابر (دوسروں کو)
ٹھہراتے ہیں۔

قُلْ هَلْمْ شُهَدَاءُكُمْ الَّذِيْنَ
يَشْهَدُوْنَ اَنَّ اللّٰهَ حَرَّمَ
هٰذَا فَاِنْ شَهِدُوْا فَلَا تَشْهَدُ
مَعَهُمْ وَاَلَّا تَتَّبِعَ اَهْوَاءَ الَّذِيْنَ
كَذَّبُوْا بِآيٰتِنَا وَالَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ
بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُوْنَ ﴿١٥٠﴾

151. Say: Come, I will recite that which has forbidden your Lord to you. That you do not associate with Him anything, and to the

کمدو کہ آؤ میں سناؤں کیا حرام کیا ہے
تمہارے رب نے تم پر یہ کہ نہ
شریک ٹھیراؤ اس کے ساتھ کچھ بھی
اور ماں باپ سے حسن سلوک کرو اور

قُلْ تَعَالَوْا اَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ
عَلَيْكُمْ اِلَّا تُشْرِكُوْا بِهِ شَيْئًا
وَبِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا وَاَلَّا تَقْتُلُوْا

parents be good, and do not kill your children because of poverty. We provide sustenance for you and for them. And do not go near to lewd things, what is apparent of them and what is concealed. And do not kill the soul which Allah has forbidden, except in justice. This He has commanded you with, that you may understand.”

152. “And come not near to the wealth of the orphan except in a way which is better, until he reaches his maturity. And give full measure and weight with justice. We burden not any soul beyond its capacity. And when you speak, do justice, and even if it be a near relative. And fulfill the covenant of Allah. This is what He has commanded you with, that you may remember.”

نہ قتل کرو اپنی اولاد کو مفلسی سے۔ ہم ہی رزق دیتے ہیں تم کو اور انکو بھی۔ اور نہ قریب جاؤ بے حیائی کے کاموں کے جو ہوں ظاہر ان میں اور جو ہوں پوشیدہ۔ اور نہ قتل کرو کسی جان کو جس کو حرام کر دیا ہے اللہ نے مگر جائز طور پر۔ یہ وہ باتیں ہیں حکم دیا ہے اس نے تمہیں جن کا تاکہ تم سمجھو۔

اور نہ قریب جاؤ یتیم کے مال کے مگر ایسے طریق سے جو بہت بہتر ہو یہاں تک کہ وہ پہنچ جائے اپنی جوانی کو۔ اور پورا کیا کرو ناپ اور تول انصاف کے ساتھ۔ نہیں ذمہ دار بناتے ہم کسی جان کو مگر اسکی طاقت کے مطابق۔ اور جب کوئی بات کہو تو انصاف سے کہو اور اگرچہ کہ وہ ہو تمہارا رشتہ دار ہی۔ اور اللہ کے عہد کو پورا کرو۔ یہ وہ باتیں ہیں حکم دیا ہے اس نے تمہیں جن کا تاکہ تم نصیحت قبول کرو۔

أَوْلَادَكُمْ مِّنْ إِمْلَاقٍ نَّحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَ مَا بَطَّنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ذَلِكُمْ وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ذَلِكُمْ وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ

تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾

153. And that, this is My path, leading straight, so follow it. And follow not other ways, that would separate you from His way. This is what He has commanded you with, that you may become righteous.

اور یہ کہ یہی ہے میرا راستہ جو سیدھا ہے تو تم اسی پر چلو۔ اور نہ چلو دوسرے رستوں پر پس جدا کر دیں گے وہ تمہیں اس کے راستے سے۔ یہ وہ باتیں ہیں حکم دیا ہے اسے تمہیں جن کا تاکہ تم تقویٰ اختیار کرو۔

وَ اَنْ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمًا
فَاتَّبِعُوْهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ
فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيْلِهِ
ذٰلِكُمْ وَصَّوْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُوْنَ ﴿١٥٣﴾

154. Then We gave Moses the Book, making complete Our favor upon him who would do good, and an explanation of all things, and a guidance and a mercy that they might, in the meeting with their Lord, believe.

پھر عنایت کی تھی ہم نے موسیٰ کو کتابِ نعمت پوری کرنے کے لئے اس شخص پر جو نیکوکار ہے۔ اور تفصیل کے لئے ہر چیز کی۔ اور ہدایت ہے اور رحمت ہے تاکہ وہ اپنے رب سے ملاقات کرنے پر ایمان رکھیں۔

ثُمَّ اٰتَيْنَا مُوْسٰى الْكِتٰبَ تِمٰمًا
عَلٰى الَّذِيْ اَحْسَنَ وَ تَفْصِيْلًا
لِّكُلِّ شَيْءٍ وَ هُدًى وَ رَحْمَةً
لِّعَلَّهُمْ بِلِقَآءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٥٤﴾

155. And this is a Book which We have revealed as a blessing, so follow it and be righteous, that you may receive mercy.

اور یہ کتاب نازل کی ہم نے اسے برکت والی۔ تو پیروی کرو اسکی اور تقویٰ اختیار کرو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

وَ هٰذَا كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ مُبْرَكًا
فَاتَّبِعُوْهُ وَ اتَّقُوْا لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُوْنَ ﴿١٥٥﴾

156. Lest you should say: "In fact, the Book was sent down to two groups before us, and indeed we were, of what they studied, unaware."

کہ کہیں تم کہو درحقیقت نازل کی گئی تھی کتاب دو ہی گروہوں پر ہم سے پہلے۔ اور بلاشبہ ہم تھے کہ کیا پڑھا انہوں نے اس سے پہلے۔

اَنْ تَقُوْلُوْا اِنَّمَا اُنزِلَ الْكِتٰبُ
عَلٰى طَآئِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا ۗ وَ اِنْ
كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغٰفِلِيْنَ ﴿١٥٦﴾

157. Or you should say: "If that, had been sent down to us the Book, we would surely have been better guided than they. So indeed, there has come to you a clear evidence from your Lord, and a guidance and a mercy. So who does greater wrong than he who denies the revelations of Allah, and turns away from them. We shall soon recompense those who turn away from Our revelations with an evil torment, because of their having turned away.

یا کہو اگر یہ کہ نازل کی جاتی ہم پر کتاب تو ہم ضرور ہوجاتے زیادہ ہدایت یافتہ ان لوگوں کی نسبت۔ سو یقیناً آگئی ہے تمہارے پاس روشن دلیل تمہارے رب کی طرف سے اور ہدایت اور رحمت۔ تو کون ہوگا بڑھ کر ظالم اس سے جو تکذیب کرے اللہ کی آیتوں کی اور منہ پھیر لے ان سے۔ عنقریب ہم سزا دیں گے ان لوگوں کو جو منہ پھیرتے ہیں ہماری آیات سے بدترین عذاب کی اس لئے کہ وہ منہ پھیرتے تھے۔

أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿١٥٧﴾

158. Do they wait except that there should come to them the angels, or should come your Lord, or there should come some of the signs of your Lord. The day when comes some of the signs from your Lord, no benefit will it do to a soul to believe in them, had he not believed before, or earned through his

کیا یہ منتظر ہیں اسکے سوا کہ آئیں ان کے پاس فرشتے یا آئے خود تیرا رب یا آجائے کوئی نشانی تیرے رب کی۔ جس دن آجائے گی کوئی نشانی تیرے رب کی تو نہ فائدہ دے گا کسی جان کو اس کا ایمان نہ لایا ہو جو ایمان اس سے قبل یا کمالی ہو اس نے اپنے ایمان سے بھلائی۔ کہدو کہ تم انتظار

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلِ انظُرُوا إِنَّا

کرو یقیناً ہم بھی انتظار کرتے ہیں۔

مُنْتَظِرُونَ ﴿١٥٨﴾

faith any good. Say: "Wait you, we too indeed are waiting."

159. Indeed, those who have divided their religion, and have become sects, you are not with them in anything. In fact, their affair is with Allah, then He will inform them of what they used to do.

بیشک وہ لوگ جنہوں نے ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالا اپنے دین کو اور ہو گئے فرقے۔ نہیں ہے تمہیں ان سے کچھ واسطہ۔ درحقیقت ان کا معاملہ ہے اللہ کے ذمے۔ پھر وہ ان کو بتانے گا جو کچھ وہ کرتے رہے تھے۔

إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِمَّا أَمَرَهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يَتَّبِعُهُمْ بَيمًا كَانُوا يُفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾

160. Whoever will bring a good deed, for him is ten times the like thereof. And whoever will bring an evil deed, will not be recompensed except the like thereof, and they will not be wronged.

جو کوئی لائے گا ایک نیک تو اس کے لئے ہے دس گنا اسی جیسی کا۔ اور جو کوئی لائے گا ایک برائی تو نہیں بدلہ دیا جائے گی اسے مگر اسی جیسی کا اور ان پر نہیں ظلم کیا جائے گا۔

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾

161. Say: "Indeed, has guided me my Lord to a straight path, a religion upright, the way of Abraham, the true in faith. And he was not among those who associate."

کمدو کہ بیشک ہدایت دی ہے مجھے میرے رب نے سیدھے راستہ پر۔ دین بالکل درست طریقہ ابراہیم کا جو عقیدے میں صحیح تھا۔ اور نہ تھا وہ مشرکوں میں سے۔

قُلْ إِنِّي هَدَانِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾

162. Say: "Indeed, my prayer, and my sacrifice, and my living, and my dying

کمدو بیشک میری نماز اور میری قربانی اور میرا جینا اور میرا مرنا اللہ کے لئے

قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾

are for Allah, the Lord of the worlds.”

163. “No partner He has. And of this I have been commanded, and I am the first of those who surrender.”

164. Say: “Is it other than Allah shall I seek as a Lord, and He is the Lord of all things. And does not earn each soul except against itself. And will not bear a bearer of burdens the burden of others. Then to your Lord is your return, then He will indeed inform you of that wherein you used to differ.

165. And it is He who has appointed you vicegerent of the earth, and has exalted some of you above others in ranks, that He may try you through what He has given you. Indeed, your Lord is swift in retribution, and indeed, He is Oft Forgiving, Merciful.

ہے جو رب ہے سارے جہانوں کا۔

نہیں کوئی شریک جمکا۔ اور اسی کا مجھ کو حکم دیا گیا ہے اور میں ہوں سب سے اول فرمانبردار۔

مہم دو کیا سوائے اللہ کے تلاش کروں میں کوئی رب۔ اور وہی رب ہے ہر چیز کا۔ اور نہیں کماتا کوئی شخص مگر وہ ہے اس ہی کے اوپر۔ اور نہیں اٹھاتا کوئی بوجھ اٹھانے والا بوجھ دوسرے کا۔ پھر اپنے رب کی طرف تمہیں لوٹ کر جانا ہے تو ضرور وہ بتائے گا تمہیں وہ سب کچھ جن میں تم اختلاف کیا کرتے تھے۔

اور وہ ہی ہے جس نے بنایا تمہیں خلیفہ زمین کا اور بلند کیا تم میں سے کچھ کو دوسروں پر درجات میں تاکہ آزمائش کرے وہ تمہاری اس میں جو کچھ اس نے تمہیں بخشا ہے۔ بیشک تیرا رب ہے جلد سزا دینے والا۔ اور بیشک وہ ہے بخشنے والا مہربان۔

لَا شَرِيكَ لَهُ وَ بِذَلِكَ أُمِرْتُ
وَ أَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾

قُلْ أَغْيَبِ اللَّهُ أَبْغَى رَبًّا وَهُوَ
رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَ لَا تَكْسِبُ
كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا وَ لَا
تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى
ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ
تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾

وَ هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلِيفَ
الْأَرْضِ وَ رَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ
بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا
آتَاكُمْ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ
الْعِقَابِ وَ إِنَّهُ لَغَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿١٦٥﴾





AlAaraf

الاعراف

الْأَعْرَافِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿۱﴾

1. Alif. Lam. Mim.
Sad.

الْمَصَّ

الْمَصَّ ﴿۱﴾

2. This is a Book sent
down unto you. So let
there not be in your
breast impediment
therefrom, that you
may warn thereby,
and a reminder for
the believers.

یہ کتاب ہے جو نازل کی گئی ہے
تمہاری طرف۔ تو نہ ہو تمہارے سینے
میں تنگی اس سے تاکہ تم خبردار کرو
اس کے ذریعے سے اور نصیحت ہو
مومنوں کے لئے۔

كِتٰبٌ اُنزِلَ اِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِيْ
صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ لِتُنذِرَ بِهِ
وَذِكْرًا لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۲﴾

3. Follow that which
has been sent down to
you from your Lord,
and do not follow
besides Him any
protecting friends.
Little is that which you
take as admintion.

پیروی کرو اسکی جو نازل کیا گیا ہے
تمہاری طرف تمہارے رب کے
پاس سے۔ اور نہ پیروی کرو اسکے سوا
دوسرے رفیقوں کی۔ کم ہی ہے جو
تم نصیحت قبول کرتے ہو۔

اَتَّبِعُوْا مَا اُنزِلَ اِلَيْكُمْ مِّنْ
رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوْا مِنْ دُوْنِهٖ
اَوْلِيَاءَ قَلِيْلًا مَّا تَذَكَّرُوْنَ ﴿۳﴾

4. And how many a
township have We
destroyed. So came on
them Our torment by
night, or while they
slept at noon.

اور کتنی بستیاں تھیں ہلاک کر ڈالا ہم نے
جنکو۔ تو آپڑا ان پر ہمارا عذاب رات
میں یا وہ دوپہر کو قیلولہ کر رہے تھے۔

وَ كَمْ مِّنْ قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَا
فَجَآءَهَا بَاْسُنَا بَيَاتًا اَوْ هُمْ
قَاٰبِلُوْنَ ﴿۴﴾

5. So was not their crying, when came upon them Our torment, but that they said: "Indeed, we were wrong doers."

تو نہ تھا ان کا پکارنا جس وقت آن پڑا ان پر ہمارا عذاب مگر یہ کہ انہوں نے کہا بیشک ہم ہی تھے ظالم۔

فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ
بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا
ظَالِمِينَ ﴿٦﴾

6. Then surely, We shall question those, messengers were sent to whom. And surely, We shall question the messengers.

تو ہم ضرور پوچھیں گے ان لوگوں سے بھیجے گئے تھے رسول جن کی طرف۔ اور ہم ضرور پوچھیں گے رسولوں سے۔

فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ
وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾

7. Then surely, We shall narrate unto them with knowledge, and We were not absent.

پھر یقیناً بیان کر دیں گے ہم ان سے اپنے علم سے اور نہ تھے ہم غائب۔

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَ مَا كُنَّا
غَآئِبِينَ ﴿٧﴾

8. And the weighing on that day will be the true. Then those, heavy are whose scales, so they are who will be the successful.

اور وزن اس دن برحق ہے۔ تو وہ بھاری ہوں گی جن کی تولیں تو وہی ہیں جو کامیاب ہوں گے۔

وَالْوِزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ
ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ ﴿٨﴾

9. And those, light are whose scales, so they are those who will lose their own selves, for what they used to do, with Our verses, injustice.

اور وہ ہلکی ہوں گی جنکی تولیں تو یہ میں وہ جنہوں نے خسارے میں ڈالا اپنی جانوں کو اس لئے کہ کرتے تھے وہ ہماری آیتوں سے بے انصافی۔

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ
الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ بِمَا
كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

10. And surely We have established you on the earth, and appointed for you therein livelihoods. Little is what thanks you give.

اور یقیناً بنایا ہم نے تمہارے لئے ٹھکانہ زمین میں اور بنا دیے تمہارے لئے اس میں اسباب معیشت۔ کم ہی ہے جو شکر تم کرتے ہو۔

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَ
جَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ قَلِيلًا
مَّا تَشْكُرُونَ ﴿١٠﴾

11. And surely, We created you, then We fashioned you, then We said to the angels: "Fall prostrate before Adam." So they fell prostrate except Iblis. He was not of those who prostrated.

اور بیشک ہم نے تمہاری تخلیق کی پھر بنائی تمہاری صورت پھر کہا ہم نے فرشتوں سے سجدہ کرو آدم کو۔ تو سب نے سجدہ کیا سوائے ابلیس کے نہ ہوا وہ سجدہ کرنے والوں میں۔

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ ۖ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿۱۱﴾

12. He said: "What prevented you that you did not prostrate when I commanded you." He said: "I am better than him. You created me from fire and him You created from clay."

فرمایا اس نے کس چیز نے روکا تجھ کو کہ نہ سجدہ کیا تو نے جب میں نے حکم دیا تھا تجھے۔ کہا اس نے میں ہوں افضل اس سے۔ پیدا کیا تو نے مجھے آگ سے اور پیدا کیا اسے مٹی سے۔

قَالَ مَا مَنَعَكَ إِلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿۱۲﴾

13. He said: "Then get you down from here. It is not for you that you be arrogant herein, so get out. Indeed, you are of those humiliated."

فرمایا اس نے پس اتر جا یہاں سے۔ تو نہیں ہے تیرے لئے کہ تو تکبر کرے یہاں پر۔ پس نکل جا کہ یقیناً تو ہے ان میں جو ذلت اٹھاتے ہیں۔

قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ ﴿۱۳﴾

14. He said: "Reprieve me till the day when they are raised."

اس نے کہا مجھے مہلت عطا فرما اس دن تک جب یہ اٹھائے جائیں گے۔

قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ﴿۱۴﴾

15. He said: "You are indeed of those reprieved."

فرمایا اس نے یقیناً تو ہے مہلت پانیا والوں میں۔

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿۱۵﴾

16. He said: "Because you have sent me astray, I shall surely sit in ambush for them on Your straight path."

اس نے کہا چونکہ گمراہ کیا ہے تو نے مجھے یقیناً بیٹھوں گا میں گھات میں انکے لئے تیرے سیدھے راستے پر۔

قَالَ فِيمَا آغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿۱۶﴾

17. "Then surely I shall come upon them, from before them, and from behind them, and from their right, and from their left. And You will not find most of them thankful."

پھر ضرور آؤں گا میں ان پر ان کے آگے سے اور ان کے پیچھے سے اور ان کی دائیں طرف سے اور ان کی بائیں طرف سے اور نہیں پائے گا تو ان میں سے اکثر کو شکر گزار۔

ثُمَّ لَآتِيَنَّهُمْ مِّنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ
وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ
وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ
أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ﴿٧﴾

18. He said: "Get out from here, disgraced, rejected. Indeed whoever will follow you among them, surely I will fill hell with you, all together."

فرمایا اس نے نکل جا یہاں سے ذلیل ٹھکرایا ہوا۔ یقیناً جو پیروی کرے گا تیری ان میں سے تو ضرور بھر دوں گا جہنم میں تم سب کو اکٹھا۔

قَالَ اخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا
مَّدْحُورًا لِّمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ
لَأَمَلَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٨﴾

19. "And O Adam, dwell you and your wife in the garden and eat you both thereof as you wish, and approach not this tree, or you both will become of the wrong doers."

اور اے آدم سکونت اختیار کرو تم اور تمہاری بیوی جنت میں۔ پس کھاؤ تم دونوں جہاں سے چاہو اور نہ قریب جانا اس درخت کے۔ ورنہ تم دونوں ہو جاؤ گے ظالموں میں سے۔

وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ
الْجَنَّةَ فَاكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا
وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ
فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٩﴾

20. Then whispered to them both Satan that he might uncover unto them that which was hidden from them of their shame and he said: "Did not forbid you your Lord from this tree, except that you should become angels or become of the immortals."

پھر بہکا دیا ان دونوں کو شیطان نے تاکہ کھول دے ان دونوں پر جو پوشیدہ تھیں ان سے انکی شرمگاہیں۔ اور کہا کہ نہیں منع کیا تم کو تمہارے رب نے اس درخت سے مگر یہ کہ ہو جاؤ تم دونوں فرشتے یا ہو جاؤ ہمیشہ رہنے والوں میں۔

فَوَسْوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ
لَهُمَا مَا وَرَىٰ عَنْهُمَا مِنْ
سَوَآتِهِمَا وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا
رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا
أَنْ تَكُونَا مَلَائِكَةً أَوْ تَكُونَا
مِنَ الْخَالِدِينَ ﴿١٠﴾

21. And he swore to them both: “Indeed, I am, to you both, among the sincere well wishers.”

اور قسم کھائی اس نے ان دونوں سے کہ یقیناً میں ہوں تم دونوں کے لئے خیر خواہوں میں۔

وَ قَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ
النَّصِیحِينَ ﴿۱۱﴾

22. So he misled them both with deception. Then when they tasted of the tree, became manifest to them their private parts, and they both began to cover themselves with leaves from the garden. And called out to them both their Lord: “Did I not forbid you both from that tree, and tell you both that Satan is to you both an open enemy.”

پس بہکا دیا اس نے دونوں کو دھوکا دے کر۔ سو جب چکھا انہوں نے مزا اس درخت کا تو کھل گئیں انکے سامنے انکی شرمگاہیں اور لگے وہ ڈھانکنے اپنے آپ کو جنت کے پتوں سے۔ اور پکارا انکو انکے رب نے کیا نہیں منع کیا تھا میں نے تم دونوں کو اس درخت سے۔ اور کہا تھا تم دونوں سے کہ یقیناً شیطان ہے تم دونوں کا کھلا دشمن۔

فَدَلَّهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا
الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءُهُمَا
وَوَطَّفَقَا يُخِصِفْنَ عَلَيْهِمَا مِنْ
وَرَقِ الْجَنَّةِ وَ نَادَاهُمَا رَبُّهُمَا
أَلَمْ أَنهَكُمَا عَنْ تِلْكَمَا
الشَّجَرَةِ وَ أَقُلَّ لَكُمَا إِنَّ
الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿۱۲﴾

23. They both said: “Our Lord, we have wronged ourselves. And if You did not forgive us, and bestow (not) upon us Your mercy, we certainly shall be of the losers.”

کہا ان دونوں نے اے ہمارے رب ظلم کیا ہم نے اپنی جانوں پر اور اگر نہیں بخشنے گا تو ہمیں اور (نہیں) رحم کرے گا ہم پر تو یقیناً ہم ہو جائیں گے خسارہ اٹھانے والوں میں۔

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَ إِن
لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَ تَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ
مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿۱۳﴾

24. He said: “Go down, you, to the other, will be enemy. And for you, on earth is a dwelling and provision, for a while.”

فرمایا اسنے اتر جاؤ تم ایک دوسرے کے دشمن ہو گے۔ اور تمہارے لئے زمین میں ٹھکانہ ہے اور زندگی کا سامان ایک وقت تک۔

قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ
عَدُوٌّ وَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ
مُسْتَقَرٌّ وَ مَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿۱۴﴾

25. He said: "Therein shall you live, and therein shall you die, and from it you shall be brought out."

فرمایا اس نے اسی میں تمہارا جینا ہوگا اور اسی میں تمہارا مرنا ہوگا اور اسی میں سے تم نکالے جاؤ گے۔

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَ فِيهَا تَمُوتُونَ
وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾

26. O Children of Adam, indeed We have sent down to you garment to cover your private parts, and as an adornment. And the garment of righteousness, that is better. Such is among the signs of Allah, that they may remember.

اے اولاد آدم یقیناً اتارا ہے ہم نے تم پر لباس تاکہ ڈھانکے تمہاری شرمگاہوں کو اور نینت۔ اور تقویٰ کا لباس وہ بہتر ہے۔ یہ ہے اللہ کی نشانیوں میں سے شاید کہ وہ نصیحت حاصل کریں۔

يَبْنَىٰ اٰدَمَ قَدْ اَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ
لِبَاسًا يُؤَارِي سُوَاتِكُمْ وَ رِيْشًا
وَ لِبَاسُ التَّقْوٰى ذٰلِكَ خَيْرٌ
ذٰلِكَ مِنْ اٰيٰتِ اللّٰهِ لَعَلَّهُمْ
يَذْكُرُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. O Children of Adam, let not deceive you Satan, as he caused expulsion to your parents from the garden, stripping them of their garments, to show them their private parts. Surely, he sees you, he and his tribe, from where you see them not. Indeed, We have made the devils protecting friends for those who do not believe.

اے اولاد آدم نہ بہکا دے تمہیں شیطان جس طرح نکلوا دیا اس نے تمہارے ماں باپ کو جنت سے۔ اتروا دیئے ان دونوں سے ان کے کپڑے تاکہ دکھا دے ان کو انکی شرمگاہیں۔ بیشک وہ دیکھتا ہے تم کو۔ وہ اور اسکا قبیلہ ایسی جگہ سے کہ نہیں دیکھ سکتے تم انکو۔ یقیناً بنایا ہے ہم نے شیطانوں کو رفیق انہی لوگوں کا نہیں جو ایمان رکھتے۔

يَبْنَىٰ اٰدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطٰنُ
كَمَا اَخْرَجَ اٰبَوَيْكُمْ مِّنَ
الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا
لِيُرِيَهُمَا سَوْءَهُمَا اِنَّهٗ يَرٰكُمْ
هُوَ وَ قَبِيْلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا
تَرَوْنَهُمْ اِنَّا جَعَلْنَا الشَّيْطٰنِ
اَوْلِيَآءَ لِلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٢٧﴾

28. And when they commit an indecent act, they say: "We

اور جب یہ کرتے ہیں بے حیائی تو کہتے ہیں کہ پایا ہم نے اسی طرح پر

وَ اِذَا فَعَلُوْا فَاحِشَةً قَالُوْا
وَ جَدْنَا عَلَيْهَا اٰبَاءَنَا وَ اللّٰهُ

found upon it our fathers, and Allah has commanded us of it.” Say: “Indeed, Allah does not command any indecency. Do you say about Allah that which you do not know.”

اپنے باپ دادا کو اور اللہ نے حکم دیا ہے ہم کو اسی کا۔ کہدو کہ یقیناً اللہ نہیں حکم دیتا بے حیائی کا۔ کیا کہتے ہو تم اللہ پر وہ جو نہیں تم جانتے۔

أَمَرْنَا بِهَا قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ اتَّقُوا اللَّهَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٤﴾

29. Say: “My Lord has commanded justice. And that you set upright your faces at every place of worship, and call upon Him, making sincere for Him religion. Such as He brought you into being, so shall you return.”

کہدو کہ حکم دیا ہے میرے رب نے انصاف کا۔ اور سیدھا رکھو اپنا رخ ہر عبادت کی جگہ پر۔ اور پکارو اسی کو خالص رکھ کر اسی کے لئے دین کو۔ جس طرح ابتدا کی اس نے تمہاری تم دوبارہ لوٹ جاؤ گے۔

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٢٥﴾

30. A group He has guided, and a group deserved upon them straying. Surely, they are those who took the devils for protecting supporters, instead of Allah, and they think that they are guided.

ایک فریق کو اس نے ہدایت دی اور ایک فریق کہ ثابت ہو چکی انہر گمراہی۔ یقیناً یہ وہ ہیں جنہوں نے بنا لیا ہے شیطانوں کو رفیق اللہ کے سوا اور وہ گمان کرتے ہیں کہ یقیناً وہی ہدایت یافتہ ہیں۔

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢٦﴾

31. O Children of Adam, take your adornment at every place of worship, and eat, and drink, and waste not by excessive. Certainly, He does not like the extravagant.

اے اولاد آدم آراستہ رہو اپنی نینت سے ہر عبادت کی جگہ پر۔ اور کھاؤ اور پیو اور نہ بے جا اڑاؤ یقیناً وہ نہیں پسند کرتا بے جا اڑانے والوں کو۔

يَبْنِيٰٓ اٰدَمَ خُذُوْا زِيْنَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوْا وَاشْرَبُوْا وَلَا تُسْرِفُوْا اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ﴿٢٧﴾

32. Say: “Who has made unlawful the adornment of Allah which He has brought forth for His slaves and the good things of provision.” Say: “They are for those who believed, in the life of this world, exclusively on the Day of Resurrection.” Thus, do We explain in detail the verses for a people who have knowledge.

کہو کس نے حرام کیا ہے اللہ کی نینت کو جو پیدا کی ہے اس نے اپنے بندوں کے لئے اور پاکیزہ چیزیں کھانے پینے کی۔ کہدو کہ یہ میں ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے دنیا کی زندگی میں۔ خالصتاً قیامت کے دن۔ اسی طرح تفصیل سے بیان کرتے ہیں ہم آیتیں ان لوگوں کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَ الطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَذَلِكَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٢٦﴾

33. Say: “Only, has made unlawful my Lord indecencies, what is apparent of them, or is secret, and sin, and oppression without right, and that you associate with Allah that He has not sent down for which any authority, and that you say about Allah that which you do not know.”

کہدو کہ صرف حرام کیے ہیں میرے رب نے بے حیائی کے کام خواہ ظاہر ہوں ان میں سے یا پوشیدہ اور گناہ کو اور سرکشی ناحق طور پر۔ اور یہ کہ تم شریک بناؤ اللہ کے ساتھ اسکو نہیں نازل کی اس نے جس کی کوئی سند اور یہ کہ کہو اللہ کے بارے میں ایسی بات جو نہیں تم جانتے۔

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَ مَا بَطَّنَ وَ الْأَثْمَ وَ الْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَ أَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَ أَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٢٧﴾

34. And to every nation is a term appointed, then when is reached their term, neither can they delay an hour, nor can they advance.

اور ہر امت کے لئے ایک مدت مقرر ہے۔ پھر جب آجاتا ہے انکا وقت مقرر تو نہ دیر کر سکتے ہیں وہ ایک گھڑی اور نہ جلدی کر سکتے ہیں۔

وَ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَ لَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿١٢٨﴾

35. O Children of Adam, whenever there come to you messengers from amongst you, narrating to you My verses, then whosoever fears (Allah), and becomes righteous, so there shall be no fear upon them, nor they shall grieve.

اے اولاد آدم جب آئیں تمہارے پاس رسول تم میں سے۔ سنایا کریں تم کو میری آیتیں۔ تو جو ڈرتا رہے گا (اللہ سے) اور اصلاح رکھے گا تو نہ ہو گا خوف ان پر اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔

يٰۤاَيُّهَا اٰدَمَۃُ اِمَّا يٰۤاتِيَنَّكُمْ رٰسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّوْنَ عَلَيْكُمْ اٰيٰتِيْ فَمَنْ اَتَّقٰنِيْ وَاصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٣٥﴾

36. And those who denied Our verses and became arrogant toward them, those are the dwellers of the Fire. They, therein shall abide.

اور وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو اور سرتابی کی ان سے ایسے ہی لوگ اہل دوزخ ہیں۔ وہ اس میں رہیں گے۔

وَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيٰتِنَا وَ اسْتَكْبَرُوْا عَنْهَاۙ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٣٦﴾

37. So who does greater wrong than he who invents against Allah a lie, or denies His verses. For such, will reach them their appointed portion of the decrees. Until, when come to them Our angels to take their souls, they will say: "Where are those whom you used to call besides Allah." They will say: "They have departed from us." And they will testify against their

پس کون ہے بڑا ظالم اس سے جو گھڑے اللہ پر جھوٹ یا جھٹلانے اسکی آیتوں کو۔ یہی لوگ ہیں جنکو ملتا رہے گا ان کے نصیب کا لکھا ہوا۔ یہاں تک کہ جب آئیں گے انکے پاس ہمارے فرشتے انکی جان قبض کرنے کے لئے۔ کہیں گے وہ کہ کہاں ہیں وہ جنکو پکارا کرتے تھے تم اللہ کے سوا۔ وہ کہیں گے کہ گم ہو گئے وہ ہم سے اور شہادت دیں گے

فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلٰى اللّٰهِ كَذِبًاۙ اَوْ كَذَّبَ بِآيٰتِيْهِۗ اُولٰٓئِكَ يَتْلُوْنَ عَلَيْهِمْ نَصِيْبُهُمْ مِّنَ الْكِتٰبِ حَتّٰىۤ اِذَا جَآءَتْهُمْ رٰسُلُنَا لِيَتَوَفَّوْهُمْۗ قَالُوْۤا اَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُوْنَۙ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِۗ قَالُوْۤا ضَلُّوْۤا عَنَّاۙ وَ شَهِدُوْۤا عَلٰى اَنْفُسِهِمْۗ اَنَّهُمْ كٰفِرِيْنَ

ownselves that they were disbelievers.

اپنے خلاف کہ وہ ہی تھے کافر۔



38. He will say: “Enter you with the nations who had passed away before you, of the jinn and mankind, into the Fire.” Every time enters a nation, it curses its sister nation, until when they have followed one another therein, all together, will say, the last of them to the first of them: “Our Lord, these are those who led us astray, so give them punishment twice as much of the Fire.” He will say: “For each one there is twice as much (punishment), but you do not know.”

ارشاد ہو گا کہ داخل ہو جاؤ تم ان جماعتوں کے ساتھ جو گذر چکی ہیں تم سے پہلے جنات میں سے اور انسانوں میں سے۔ جہنم کی آگ میں۔ جب بھی داخل ہوگی ایک جماعت تو لعنت کرے گی اپنے جیسی دوسری جماعت پر۔ یہاں تک کہ جب پہنچ جائیں گے اس میں سب۔ کھے گی انکی پچھلی جماعت انکے اگلوں کی نسبت ہمارے رب یہی لوگ ہیں جنہوں نے ہم کو گمراہ کیا تھا تو دے انکو عذاب دگنا آتش جہنم کا۔ وہ فرمائے گا ہر ایک کے لئے ہے دگنا (عذاب) لیکن نہیں تم جانتے۔

قَالَ ادْخُلُوا فِيْ اُمَّمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَ الْاِنْسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ اُمَّةٌ لَعَنَتْ اُخْتَهَا حَتّٰى اِذَا اَدَارَكُوْا فِيْهَا جَمِيْعًا قَالَتْ اُخْرِبُوْهُمْ لِاَوْلٰهُمْ رَبَّنَا هٰؤُلَاءِ اَضَلُّوْنَا فَاْتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَّلٰكِنْ لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٢٨﴾

39. And will say the first of them to the last of them: “Then there was not for you upon us any advantage. So taste the punishment for what you used to earn.”

اور کھے گی انکی اگلی جماعت انکے پچھلوں سے تو نہ ہوتی تم کو ہم پر کچھ بھی فضیلت۔ تو چکھو مزا عذاب کا اسکے بدلے میں جو تم کھاتے رہے۔

وَقَالَتْ اَوْلٰهُمْ لِاُخْرِبُوْهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُوْنَ ﴿٢٩﴾

40. Surely, those who denied Our revelations

یقیناً وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا ہماری

اِنَّ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيٰتِنَا

and turned away in arrogance from them, will not be opened for them the gates of heaven, and they will not enter the Garden until the camel goes through the eye of the needle. And thus do We recompense the criminals.

آیتوں کو اور سرتابی کی ان سے نہیں کھولے جائیں گے ان کے لئے دروازے آسمان کے اور نہ وہ داخل ہوں گے جنت میں یہاں تک کہ گزر جائے اونٹ سوئی کے ناکے میں سے۔ اور ایسا ہی بدلہ دیا کرتے ہیں ہم مجرموں کو۔

وَأَسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفْتُحُ لَهُمْ
أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ
الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ فِي
سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَلِكَ نَجْزِي
الْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾

41. Theirs will be from Hell a bed, and over them coverings (of Hell). And thus do We recompense the wrong doers.

انکے لئے ہوگا جہنم میں بچھونا اور انکے اوپر اوڑھنا (جہنم کا)۔ اور ایسا ہی بدلہ دیا کرتے ہیں ہم ظالموں کو۔

لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ
فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ وَكَذَلِكَ نَجْزِي
الظَّالِمِينَ ﴿٤٢﴾

42. And those who believed and did righteous deeds, no burden do We place on a soul beyond its capacity. Such are companions of the Garden. They, therein will abide.

اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال تو نہیں بوجھ ڈالتے ہم کسی جان پر مگر اسکی استطاعت کے مطابق۔ ایسے ہی لوگ اہل جنت ہیں۔ وہ اس میں رہیں گے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا
وُسْعَهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
هُمُ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤٣﴾

43. And We shall remove whatever may be in their breasts any rancor. Flowing beneath them will be rivers. And they will say: "All praise be to Allah, who has guided

اور نکال دیں گے ہم جو انکے سینوں میں ہوگی کوئی کدورت۔ بہ رہی ان کے نیچے ہوں گی نہریں۔ اور کہیں گے وہ تمام تعریف ہے اللہ کی جس نے راستہ دکھایا ہم کو یہاں کا۔ اور نہ

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ
غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ
وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا
لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنَّ

us to this. And we could not have been led aright, if it were not that Allah had guided us. Indeed, did come the messengers of our Lord with the truth.” And it will be called out that: “This is the Garden. You are made to inherit it for what you used to do.”

تھے ہم ہدایت پانے والے اگر نہ یہ کہ ہدایت دیتا ہیں اللہ - بیشک آنے تھے رسول ہمارے رب کے حق کے ساتھ۔ اور منادی کر ادی جانے گی کہ یہ ہے وہ جنت جس کے تم وارث بنا دیئے گئے ہو اس کے صلے میں جو تم کیا کرتے تھے۔

هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رَسُولُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ تِلْكَ الْجَنَّةُ أَوْرِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

44. And will call out the dwellers of the Garden to the dwellers of the Fire: “That indeed We have found that which promised to us our Lord to be the truth. So have you found that which your Lord promised as the truth.” They shall say: “Yes.” Then will call out an announcer among them that: “The curse of Allah is upon the wrongdoers.”

اور پکار کر کہیں گے اہل جنت اہل دوزخ سے کہ بیشک پالیا ہم نے جو وعدہ کیا تھا ہم سے ہمارے رب نے سچا۔ تو کیا پایا تم نے جو وعدہ کیا تھا تمہارے رب نے سچا۔ وہ کہیں گے ہاں۔ پھر پکار کر کہے گا ایک پکارنے والا ان کے درمیان کہ لعنت ہو اللہ کی ظلم کرنیوالوں پر۔

وَ نَادَىٰ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾

45. Those who averted from the way of Allah and would seek to make it deviant, and they were, about the Hereafter, disbelievers.

وہ لوگ جو روکتے تھے اللہ کی راہ سے اور ڈھونڈتے تھے اس میں کجی۔ اور وہ تھے آخرت سے منکر۔

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَ هُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿٤٥﴾

46. And between them will be a barrier. And

اور ان دونوں کے درمیان ہوگی

وَ بَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَ عَلَى

on AlAaraf will be men who would recognize all by their figures. And they will call out to the companions of the Garden that: "Peace be on you." They will not yet have entered it, although they will be hopeful.

ایک اوٹ۔ اور اعراف پر ہوں گے آدمی جو پہچانتے ہوں گے سب کو انکی صورتوں سے۔ اور وہ پکار کر کہیں گے اہل جنت سے کہ سلامتی ہو تم پر۔ نہیں داخل ہوئے ہونگے وہ اسمیں جبکہ وہ امید سے ہوں گے۔

الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَّعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَتِهِمْ وَنَادَوْا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْنَا لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿٤٦﴾

47. And when their eyes are turned towards the companions of the Fire, they will say: "Our Lord, do not place us with those people who are wrongdoers."

اور جب پھر جائیں گی انکی نگاہیں اہل دوزخ کی طرف۔ تو کہیں گے ہمارے رب نہ کر تو ہمیں ساتھ ان لوگوں کے جو ظالم ہیں۔

وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

48. And will call the companions of AlAaraf unto men whom they would recognize by their figures, saying: "Of no avail was to you your gathering, and that in which you were arrogant."

اور پکاریں گے اہل اعراف انلوگوں کو جنہیں وہ شناخت کرتے ہونگے انکی صورتوں سے۔ کہیں گے وہ کہ نہ کام آئے تمہیں تمہارے جتنے۔ اور وہ جسیں تم متبر کیا کرتے تھے۔

وَ نَادَى أَصْحَابِ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَّعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَتِهِمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٨﴾

49. Are they those, of whom you swore that Allah would not show them mercy. "Enter you the Garden. No fear shall be upon you nor you shall grieve."

کیا میں یہ وہی جنکے بارے میں تم قسمیں کھایا کرتے تھے کہ نہ نوازے گا ان کو اللہ رحمت سے۔ داخل ہو جاؤ تم جنت میں۔ نہیں خوف تمہیں ہوگا اور نہ تم غمگین ہوگے۔

أَهْوَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٤٩﴾

50. And will call the companions of the Fire to the companions of the Garden that: "Pour upon us some water or of what has provided you Allah." They will say: "Indeed, Allah has forbidden both to the disbelievers."

اور پکاریں گے اہل دوزخ اہل جنت کو کہ بہاؤ ہم پر کسی قدر پانی یا اس میں سے جو عنایت فرمایا ہے رزق تمہیں اللہ نے۔ وہ کہیں گے بیشک اللہ نے حرام کر دی ہیں یہ دونوں کافروں پر۔

و نَادَىٰ أَصْحَابَ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى الْكَافِرِينَ

51. Those who took their religion as an amusement and play, and deceived them the life of the world. So this day, We shall forget them, just as they forgot meeting of this day of theirs. And as they were, with Our verses, repudiating.

وہ جنہوں نے بنا رکھا تھا اپنے دین کو تماشا اور کھیل اور دھوکے میں ڈال رکھا تھا انکو دنیا کی زندگی نے۔ تو آج کے دن بھلا دیں گے ہم انہیں اس طرح جیسے بھولے رہے وہ پیشی کو اپنے اس دن کی۔ اور جیسے وہ تھے ہماری آیتوں کے منکر۔

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَ غَرَّبَهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ نَنْسُهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ

52. And certainly, We have brought to them a Book which We have explained in detail with knowledge, a guidance and a mercy for a people who believe.

اور بیشک پہنچا دی ہے ہم نے انکے پاس ایک کتاب پھر تفصیل بیان کر دی ہم نے اسکی علم کی بنیاد پر۔ ہدایت اور رحمت ہے ان لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں۔

وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَ رَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

53. Are they waiting except its fulfillment. On the day when comes the fulfillment thereof. Will say those who

کیا یہ منتظر ہیں مگر اس کی تعبیر کے۔ جس دن ظاہر ہو جائے گی اس کی تعبیر تو کہیں گے وہ لوگ جو بھولے

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسَوْهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ

were forgetful of it before: "Indeed, did come the messengers of our Lord with the truth. So are there for us any intercessors, so they might intercede for us. Or could we be sent back, so that we might do other than what we used to do." Indeed, they have lost their own selves, and has gone away from them that which they used to fabricate.

54. Indeed, your Lord is Allah, He who created the heavens and the earth in six days, then He firmly established on the Throne. He covers the night with the day, which is to follow it in haste. And the sun, and the moon, and the stars, subservient by His command. Surely, His is the creation and the command. Blessed be Allah, the Lord of the worlds.

55. Call upon your Lord humbly and in

ہوئے تھے اسکو پہلے سے کہ بیشک آنے تھے رسول ہمارے رب کے حق کے ساتھ۔ تو کیا میں ہمارے کوئی سفارشی کہ سفارش کریں ہماری یا ہم پھر لوٹا دیئے جائیں تو ہم عمل کریں سوا انکے جو عمل ہم کیا کرتے تھے۔ بیشک نقصان کیا انہوں نے اپنی جانوں کا اور گم ہو گیا ان سے جو کچھ وہ افترا کیا کرتے تھے۔

بیشک تمہارا رب اللہ ہی ہے جس نے پیدا کیا آسمانوں اور زمین کو چھ دنوں میں پھر جلوہ افروز ہوا عرش پر۔ ڈھانک دیتا ہے رات کو دن پر۔ کہ چلا آتا ہے وہ اسکے پیچھے دوڑتا ہوا۔ اور سورج اور چاند اور ستارے سب کام میں لگے ہوئے ہیں اسکے حکم کے مطابق۔ بلاشبہ اسی کی ہے مخلوق اور حکم۔ بابرکت ہے اللہ جو رب ہے سب جانوں کا۔

پکارو اپنے رب کو عاجزی سے اور

رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا
مِنْ شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ
نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا
نَعْمَلُ قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ
وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا
يَفْتَرُونَ ﴿٥٤﴾

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ
أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ
يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ
حَثِيثًا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ
إِلَّا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ
تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٥﴾

أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَ

secret. Surely, He does not love those who transgress.

چکے چکے۔ یقیناً وہ نہیں پسند کرتا حد سے بڑھنے والوں کو۔

خُفِيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ



56. And do not cause corruption in the earth after its reformation. And call upon Him with fear and hope. Surely, Allah's mercy is near to those who do good.

اور نہ فساد برپا کرو زمین میں اسکی اصلاح کے بعد۔ اور دعا مانگتے رہو اس سے خوف رکھتے ہوئے اور امید رکھ کر۔ بیشک اللہ کی رحمت بہت قریب ہے نیکی کرنے والوں سے۔

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ



57. And it is He who sends forth the winds as good tidings in advance of His mercy. Until when they carried clouds which are heavy, We drive them to a land that is dead. Then We cause to descend from them water. Then We bring forth therewith every kind of fruits. Thus shall We bring forth the dead, that you may take heed.

اور وہی ہے جو بھیجتا ہے ہواؤں کو خوشخبری بنا کر آگے آگے اپنی رحمت کے۔ یہاں تک کہ جب وہ اٹھا لائیں بادلوں کو جو بوجھل ہوتے ہیں تو ہانک دیا ہم ان کو ایک بستی کی طرف جو مردہ تھی۔ پھر برسایا ہم نے ان میں سے پانی پھر نکالے ہم نے اس سے ہر طرح کے پھل۔ اسی طرح نکالیں گے ہم مردوں کو۔ شاید کہ تم نصیحت حاصل کرو۔

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَتِ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ



58. And the land which is pure, comes forth its vegetation by the permission of its Lord. And that which is sterile, nothing comes forth except sparsely. Thus do We explain

اور جو زمین پاکیزہ ہے نکلتا ہے اس کا سبزہ حکم سے اس کے رب کے۔ اور وہ جو خراب ہے نہیں نکلتا مگر جو ناقص ہے۔ اسی طرح ہم پھیر پھیر کر بیان کرتے ہیں آیتوں کو ان لوگوں

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا كَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ

the verses for a people who give thanks.

کے لئے جو شکر کرتے ہیں۔

59. Indeed, We sent Noah to his people, so he said: "O my people, worship Allah. You do not have any god other than Him. Certainly, I fear for you the punishment of a great day."

بیشک بھیجا ہم نے نوح کو اسکی قوم کی طرف۔ تو کہا اس نے اے میری قوم عبادت کرو اللہ کی نہیں ہے تمہارا کوئی معبود اسکے سوا۔ یقیناً میں ڈرتا ہوں تمہارے بارے میں عذاب سے ایک بڑے دن کے۔

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾

60. Said the chieftains of his people: "Indeed, we see you in plain error."

کہنے لگے سردار اسکی قوم کے یقیناً ہم دیکھتے ہیں تجھ کو کھلی گمراہی میں۔

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٦٠﴾

61. He said: "O my people, there is no error in me, but I am a messenger from the Lord of the worlds."

کہا اس نے اے میری قوم نہیں ہے مجھ میں گمراہی بلکہ میں ہوں رسول سارے جہانوں کے رب کی طرف سے۔

قَالَ يٰقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾

62. "I convey unto you the messages of my Lord and give sincere advice to you. And I know from Allah that which you do not know."

پہنچاتا ہوں میں تمہیں پیغامات اپنے رب کے اور نصیحت کرتا ہوں تمہیں اور جانتا ہوں میں اللہ کی طرف سے وہ کچھ جو نہیں تم جانتے۔

أَبْلِغُكُمْ رِسَالِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

63. "Or do you wonder that there has come to you a reminder from your Lord through a man from amongst you, that he may warn

اور کیا تعجب ہوا ہے تم کو کہ آئی ہے تمہارے پاس نصیحت تمہارے رب کی طرف سے ایک شخص کے ذریعے تم میں سے تاکہ وہ خبردار

أَوْ عَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَ لِتَتَّقُوا وَ لَعَلَّكُمْ

you, and that you may become righteous, and that you may receive mercy.”

کرے تم کو اور تاکہ تم پر ہیزار بنو اور تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

تُرْحَمُونَ ﴿١٣﴾

64. Then they denied him, so We saved him and those with him in the ship, and We drowned those who denied Our verses. Indeed, they were a blind people.

پس تکذیب کی انہوں نے اسکی۔ تو بچا لیا ہم نے اس کو اور وہ جو اسکے ساتھ تھے کشتی میں اور غرق کر دیا انہیں جنہوں نے جھٹلایا تھا ہماری آیتوں کو۔ یقیناً تمہے وہ لوگ اندھے۔

فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِّ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ﴿١٤﴾

65. And (We sent) unto Aad their brother, Houd. He said: “O my people, worship Allah. You do not have any god other than Him. Will you then not fear.”

اور (بھیجا ہم نے) عاد کی طرف انکے بھائی ہود کو۔ کہا اس نے اے میری قوم عبادت کرو اللہ کی۔ نہیں ہے تمہارا کوئی معبود اسکے سوا۔ تو کیا نہیں تم ڈرتے۔

وَإِلَىٰ عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَقَوْمِ! أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنِّي إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٥﴾

66. Said the chieftains, those who disbelieved among his people: “Indeed, we see you in foolishness, and indeed, we think you of the liars.”

کہنے لگے سردار وہ جنہوں نے کفر کیا اسکی قوم میں سے کہ یقیناً ہم دیکھتے ہیں تجھے حماقت میں مبتلا اور یقیناً ہم خیال کرتے ہیں تجھے جھوٹوں میں۔

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَنظُنُّكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿١٦﴾

67. He said: “O my people, there is no foolishness in me, but I am a messenger from the Lord of the worlds.”

کہا اے میری قوم میں مجھ میں حماقت بلکہ میں ہوں رسول جہانوں کے رب کی طرف سے۔

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٧﴾

68. “I convey unto you the messages of my

پہنچاتا ہوں میں تمہیں پیغامات اپنے

أَبْلِغُكُمْ رِسَالِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ

Lord, and I am for you a trustworthy adviser.”

69. “Or do you wonder that there has come to you a reminder from your Lord through a man from amongst you, that he may warn you. And remember when He made you successors after the people of Noah, and increased you among the creation in stature. So remember the bounties of Allah, that you may be successful.”

70. They said: “Have you come to us that we should worship Allah alone and forsake that which used to worship our fathers. Then bring upon us that wherewith you have threatened us if you are of the truthful.”

71. He said: “Surely has befallen upon you from your Lord defilement and wrath. Do you dispute with me about names which you have named, you and

رب کے اور ہوں تمہارا امین خیر خواہ۔

اور کیا تعجب ہوا ہے تم کو کہ آئی ہے تمہارے پاس نصیحت تمہارے رب کی طرف سے ایک شخص کے ذریعے تم میں سے تاکہ وہ خبردار کرے تم کو۔ اور یاد کرو جب بنایا اس نے تم کو جانشین قوم نوح کے بعد اور زیادہ عطا کی تم کو تخلیق میں وسعت۔ پس یاد کرو نعمتوں کو اللہ کی تاکہ تم فلاح پاؤ۔

وہ کہنے لگے کیا آیا ہے تو ہمارے پاس کہ ہم عبادت کریں اللہ کی جو واحد ہے اور چھوڑ دیں انکو جنکی عبادت کرتے تھے ہمارے باپ دادا۔ تو لے آہم پر وہ جس سے ڈراتا ہے تو ہمیں اگر تو ہے پھوں میں سے۔

کہا اس نے یقیناً پڑ چکا ہے تم پر تمہارے رب کی طرف سے جس اور غضب۔ کیا جھگڑتے ہو تم مجھ سے ان ناموں کے بارے میں رکھ لئے ہیں جو تم نے اور تمہارے باپ دادا

نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿٦٩﴾

أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِن بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَصُطَةً ۚ فَادْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧٠﴾

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ أَتْجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءِ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ

your fathers, Allah has not sent down for which any authority. Then await, indeed I am with you among those who wait.”

نے۔ نہیں نازل کی اللہ نے جن کے بارے میں کوئی سند۔ تو انتظار کرو تم یقیناً میں ہوں تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں میں۔

بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ فَاَنْتَظِرُوْا اِنِّیْ
مَعَكُمْ مِّنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ ﴿٧٦﴾

72. So We saved him and those with him by a mercy from Us, and We cut the roots of those who denied Our verses, and they were not believers.

تو نجات دی ہم نے اسکو اور ان کو جو تھے اسکے ساتھ اپنی رحمت سے۔ اور کاٹ دی ہم نے جو ان کی جھٹلایا تھا جنہوں نے ہماری آیتوں کو۔ اور نہیں تھے وہ ایمان والے۔

فَاَنْجَيْنٰهُ وَ الَّذِيْنَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ
مِّنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا
بَاٰیٰتِنَا وَمَا كَانُوْا مُؤْمِنِيْنَ ﴿٧٧﴾

73. And (We sent) to Thamud their brother Salih. He said: “O my people, worship Allah. You do not have any god other than Him. Indeed, there has come to you a clear sign from your Lord. This is the she camel of Allah unto you as a sign. So leave her to graze in Allah’s earth, and do not touch her with evil, lest there seize you a painful punishment.”

اور (بھیجا ہم نے) ثمود کی طرف انکے بھائی صالح کو۔ کہا اے میری قوم عبادت کرو اللہ کی نہیں تمہارا کوئی معبود اسکے سوا۔ یقیناً آچکی ہے تمہارے پاس واضح دلیل تمہارے رب کی طرف سے یہ ہے اونٹنی اللہ کی تمہارے لئے نشانی۔ تو چھوڑ دو اسے کھلا کہ چرے اللہ کی زمین میں اور نہ ہاتھ لگانا تم اسے برائی سے۔ کہ نہ آپکڑے تمہیں دردناک عذاب۔

وَ اِلٰی ثَمُوْدَ اَخَاهُمْ صٰلِحًا
قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوْا اللّٰهَ مَا
لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرِهٖ قَدْ
جَاۤءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ
هٰذِهِ نٰقَةٌ اللّٰهِ لَكُمْ اٰیَةٌ
فَذَرُوْهَا تَاْكُلْ فِيْ اَرْضِ اللّٰهِ
وَ لَا تَمْسُوْهَا بِسُوْءٍ فَيَاْخُذْكُمْ
عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٧٨﴾

74. “And remember when He made you successors after Aad, and settled you in the

اور یاد کرو جب بنایا اسے تم کو جانشین عاد کے بعد اور آباد کیا تم کو زمین میں

وَ اذْكُرُوْا اِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ
مِّنْۢ بَعْدِ عَادٍ وَ بَوَّأَكُمْ فِي

earth. You build in its plains palaces, and carve out in the mountains homes. So remember the bounties of Allah, and do not go about in the land making corruption.”

75. Said the chieftains, those who were arrogant among his people to those who had been oppressed, those who believed among them: “Do you know that Salih is sent forth from his Lord.” They said: “Surely we, in that (guidance) which he has been sent with, believe.”

76. Said those who were arrogant: “Indeed we, in that you have believed upon, are disbelievers.”

77. So they hamstrung the she camel, and they were insolent toward the command of their Lord. And they said: “O Salih, bring upon us that which you threaten us, if you are of those sent.”

کہ بناتے ہو تم اس کے میدانوں میں محل اور تراش کر بناتے ہو پہاڑوں میں گھر۔ پس یاد کرو نعمتوں کو اللہ کی اور نہ پھرو زمین میں فساد کرتے۔

کہنے لگے سردار وہ جنہوں نے تکبر کیا اسکی قوم میں سے ان لوگوں سے جو کمزور تھے اور جو ایمان لے آئے تھے ان میں سے۔ کیا تم جانتے ہو کہ صالح بھیجا ہوا ہے اپنے رب کی طرف سے۔ انہوں نے کہا یقیناً ہم اسپر جو (ہدایت) بھیجی گئی ہے اس کے ساتھ ایمان رکھتے ہیں۔

کہنے لگے وہ جنہوں نے تکبر کیا تھا یقیناً وہ جس پر تم ایمان لائے ہو اسکا ہم انکار کرتے ہیں۔

تو مار ڈالا انہوں نے اونٹنی کو اور سرکشی کی حکم کی اپنے رب کے اور کہنے لگے اے صالح لے آہم پر وہ جس سے ڈراتا ہے تو ہمیں اگر ہے تو بھیجے ہوئے میں سے۔

الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَ تَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٧٤﴾

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضِعُوا لِمَنْ أَمَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَلِحًا مُرْسَلٌ مِّن رَّبِّهِ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَفِرُونَ ﴿٧٦﴾

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُصَلِحُ آتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾

78. Then seized them the earthquake, so they lay in their dwelling places prostrate.

پس آپکرا انکو زلزلے نے سوره گئے وہ اپنے گھروں میں اوندھے پڑے۔

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جُنُودًا ۝۷۸

79. Then he turned from them and said: "O my people, indeed, I have conveyed to you the message of my Lord, and I have given advice to you, but you do not like advisers."

تو منہ پھیرا اس نے ان سے اور کہا اے میری قوم یقیناً پہنچا دیا میں نے تم کو پیغام اپنے رب کا اور خیر خواہی کی تمہاری لیکن نہیں پسند کرتے تم خیر خواہوں کو۔

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّاصِحِينَ ۝۷۹

80. And Lot, when he said to his people: "Do you commit an indecency, has not done before you such an act, anyone, among the worlds."

اور لوط کہ جب کہا اس نے اپنی قوم سے کیا کرتے ہو تم ایسا فحش کام کہ نہیں کیا تم سے پہلے ایسا کام کسی نے اہل عالم میں سے۔

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ۝۸۰

81. "Indeed, you come unto men with lust instead of women. Nay but, you are a people who exceed all bounds."

بیشک تم پاس جاتے ہو مردوں کے شہوت کے ساتھ عورتوں کو چھوڑ کر۔ نہیں بلکہ تم ہو لوگ حد سے گذر جانے والے۔

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ۝۸۱

82. And there was no answer from his people except that they said: "Drive them out of your town. Indeed they are a people who pretend to be pure."

اور نہ تھا جواب اسکی قوم کا مگر یہ کہ انہوں نے کہا کہ نکال دو ان کو اپنی بستی سے۔ یقیناً یہ ہیں جو پاکباز بننا چاہتے ہیں۔

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ۝۸۲

83. So We saved him and his household,

تو بچا لیا ہم نے اس کو اور اس کے گھر

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ

except his wife, she was of those who remained behind.

والوں کو سوائے اس کی بیوی کے۔
کہ ہو گئی وہ پیچھے رہ جانے والوں میں۔

كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٨٣﴾

84. And We rained down on them a rain (of stones). Then see how was consequence of the criminals.

اور برساتی ہم نے ان پر بارش
(پتھروں کی) سو دیکھ لو کہ کیسا ہوا
انجام مجرموں کا۔

وَ أَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَأَنْظَرُوا
كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾

85. And to Midian (We sent) their brother Shuaib. He said: "O my people, worship Allah. You do not have any god other than Him. Indeed, there has come to you a clear sign from your Lord. So give full measure and weight, and do not deprive people in their goods. And do not cause corruption in the earth after its reformation. That will be better for you, if you are believers."

اور مدین کی طرف (بھیجا ہم
نے) انکے بھائی شعیب کو۔ کہا اس
نے اے میری قوم عبادت کرو اللہ
کی۔ نہیں ہے تمہارا کوئی معبود اسکے
سوا۔ یقیناً آچکی ہے تمہارے پاس
واضح نشانی تمہارے رب کی طرف
سے۔ تو پوری کیا کرو تم ناپ اور تول
اور نہ کم دیا کرو لوگوں کو ان کی چیزیں
اور نہ فساد برپا کرو زمین میں بعد اس
کی اصلاح کے۔ یہ بات بہتر ہے
تمہارے حق میں اگر تم ہو صاحب
ایمان۔

وَ إِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا
قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا
لَكُمْ مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ قَدْ
جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ
فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَ لَا
تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَ لَا
تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ
إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ
إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾

86. "And do not sit on every path, threatening, and hindering from the way of Allah him who believed in Him. And seeking to make it deviant. And

اور مت بیٹھا کرو ہر راستے پر کہ ڈراتے
رہو اور روکتے رہو اللہ کی راہ سے ہر
اس شخص کو جو ایمان لایا ہے اس پر۔
اور ڈھونڈتے ہو تم اس میں کجی۔ اور

وَ لَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ
تُوعِدُونَ وَ تَصُدُّونَ عَنْ
سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ وَ
تَبْغَوْهَا عِوَجًا وَ اذْكُرُوا إِذْ

remember when you were few, then He multiplied you. And see how was the consequence of those who did corruption.”

یاد کرو جب تم تھے تم تھوڑے سے تو کثیر کر دیا اس نے تم کو۔ اور دیکھ لو کہ کیا ہوا انجام فساد برپا کرنے والوں کا۔

كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ وَ
انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُفْسِدِينَ ﴿٤١﴾

87. “And if there is a party of you who has believed in that I have been sent with, and a party that has not believed, so be patient until Allah judges between us. And He is the best of judges.”

اور اگر ہے ایک جماعت تم میں جو ایمان لائی ہے اس پر بھیجا گیا ہوں میں جس کے ساتھ اور ایک جماعت نہیں ایمان لائی تو صبر کرو یہاں تک کہ فیصلہ کر دے اللہ ہمارے درمیان۔ اور وہ ہے بہترین فیصلہ کرنے والا۔

وَإِنْ كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنْكُمْ آمَنُوا
بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَآئِفَةٌ لَّمْ
يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ
اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ
﴿٤٢﴾

88. Said the chieftains, those who were arrogant among his people: “We shall certainly drive you out, O Shuaib, and those who believed with you from our township, or you shall return to our religion.” He said: “Even if we are those who hate.”

کہنے لگے سردار وہ جنہوں نے تکبر کیا اسکی قوم میں سے کہ یقیناً نکال دیں گے ہم تجھ کو اے شعیب اور ان لوگوں کو جو ایمان لائے ہیں تیرے ساتھ اپنی بستی سے یا تم لوٹ آؤ ہمارے مذہب میں۔ کہا اس نے خواہ ہم میں وہ جو بیزار ہیں۔

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ
قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَشْعَبُ
وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ
قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعُودَنَّ فِي مِلَّتِنَا
قَالَ أَوْلَوْ كُنَّا كَرِهِينَ ﴿٤٣﴾

89. “Indeed, we should have invented against Allah a lie if we returned to your religion after when Allah has rescued us from it. And it is not

یقیناً گھڑیں گے ہم اللہ پر جھوٹ اگر لوٹ جائیں ہم تمہارے مذہب میں بعد اسکے جب نجات دے چکا ہے ہمیں اللہ اس سے۔ اور نہیں ہے

قَدْ افترينا على الله كذبًا إن
عدنا في ملتكم بعد إذ
نجنا الله منها و ما يكون
لنا أن نعود فيها إلا أن

for us that we return to it, except that should so will Allah, our Lord. Comprehends Our Lord all things in knowledge. Upon Allah do we put our trust. Our Lord, judge between us and our people in truth. And You are the best of those who give judgment.”

ہمیں کہ لوٹ جائیں ہم اس میں مگر یہ کہ چاہے اللہ جو ہمارا رب ہے۔ اعاطہ کئے ہوئے ہے ہمارا رب ہر چیز کا علم سے۔ اللہ پر ہمارا بھروسہ ہے۔ ہمارے رب فیصلہ کر دے ہم میں اور ہماری قوم کے درمیان انصاف کے ساتھ اور تو ہے سب سے بہتر فیصلہ کرنے والا۔

يَشَاءُ اللَّهُ رَبَّنَا وَسِعَ رَبَّنَا كُلَّ شَيْءٍ عَلِيمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ﴿٨١﴾

90. And said the chieftains, those who disbelieved among his people: “If you follow Shuaib, indeed you then shall certainly be the losers.”

اور کہنے لگے سردار وہ جنہوں نے کفر کیا اسکی قوم میں سے اگر پیروی کی تم نے شعیب کی تم یقیناً تب تو ضرور خسارے میں پڑ جاؤ گے۔

وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِيِنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا لَخٰسِرُونَ ﴿٨٠﴾

91. Then seized them the earthquake, so they lay in their dwelling places prostrate.

تو آپکڑا انکو زلزلے نے تو رہ گئے وہ اپنے گھروں میں اوندھے پڑے۔

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جُنُودًا ﴿٨١﴾

92. Those who denied Shuaib became as if they had not dwelt therein. Those who denied Shuaib, became they the losers.

وہ لوگ جھٹلایا جنہوں نے شعیب کو ایسے ہو گئے گویا نہیں وہ آباد ہوئے تھے اسمیں وہ لوگ جھٹلایا جنہوں نے شعیب کو ہو گئے وہ خسارے والے۔

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَعْنُوا فِيهَا ۚ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخٰسِرِينَ ﴿٨٢﴾

93. Then he turned away from them and said: “O my people, indeed I have conveyed to you the messages of

تو منہ پھیرا اس نے ان سے اور کہا اے میری قوم یقیناً پہنچا دیے میں نے تم کو پیغامات اپنے رب کے

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ

my Lord, and I have given advice to you. Then how could I grieve for a people who disbelieve.”

اور خیر خواہی کی تمہاری۔ تو کیسے رنج کروں میں ان لوگوں پر جو کفر کرتے ہیں۔

کَفَرِينَ ﴿١٣﴾

94. And We did not send unto a township any prophet, except We seized its people with tribulation and adversity that they may humble themselves.

اور نہیں بھیجا ہم نے کسی بستی میں کوئی نبی مگر مبتلا کیا ہم نے وہاں کے رہنے والوں کو دکھوں اور مصیبتوں میں شاید کہ وہ عاجزی اختیار کریں۔

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ ﴿١٤﴾

95. Then We changed in place of the evil plight, the good, until they grew affluent and they said: “Indeed, our fathers were touched by suffering and affluence.” Then We seized them suddenly while they did not perceive.

پھر بدل دی ہم نے بد حالی کی جگہ خوشحالی۔ یہاں تک کہ وہ خوب پھلے پھولے اور کہنے لگے یقیناً پہنچتی رہی ہے ہمارے باپ دادا کو بھی تکلیف اور راحت تو پکڑ لیا ہم نے انکو اچانک جبکہ وہ بے خبر تھے۔

ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّى عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾

96. And if that the people of the townships had believed and be righteous, We would certainly have opened for them blessings from the heaven and the earth. But they denied, so We seized them for what they used to earn.

اور اگر یہ کہ بستیوں والے ایمان لے آتے اور تقویٰ اختیار کرتے تو کھول دیتے ہم ان پر برکتیں آسمان سے اور زمین سے لیکن جھٹلایا انہوں نے۔ سو پکڑ لیا ہم نے انکو بسبب اس کے جو وہ کماتے رہے۔

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٦﴾

97. Then, did feel secure the people of the

تو کیا بے خوف میں بستیوں والے کہ

أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ

townships that would come to them Our punishment by night while they were asleep.

واقع ہوا ان پر ہمارا عذاب رات کو جبکہ وہ سو رہے ہوں۔

بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿١٧﴾

98. Or, did feel secure the people of the townships that would come to them Our punishment at daytime while they are playing.

اور کیا بے خوف میں بستوں والے کہ واقع ہو انہیں ہمارا عذاب دن چڑھے جبکہ وہ کھیل رہے ہوں۔

أَوَامِنَ أَهْلَ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿١٨﴾

99. Then, did they feel secure against the plan of Allah. So none feels secure from the plan of Allah, except the people who are the losers.

کیا یہ بے خوف ہو گئے ہیں اللہ کی تدبیر سے۔ تو نہیں بے خوف ہوتے اللہ کی تدبیر سے مگر وہی لوگ جو خسارہ پانے والے ہیں۔

أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٩﴾

100. Is it not a guiding lesson to those who inherit the earth after its previous possessors, that if We so willed, We could have afflicted them for their sins. And We seal over their hearts so they do not hear.

اور کیا نہیں موجب ہدایت ہوا ان لوگوں کو جو وارث ہوتے ہیں زمین کے اسکے رہنے والوں کے بعد کہ اگر ہم چاہیں تو مصیبت ڈال دیں ان پر ان کے گناہوں کے سبب۔ اور مہر لگا دیں ان کے دلوں پر پھر وہ نہ کچھ سن سکیں۔

أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ أَصْبَنَهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

101. Such were the townships, We relate unto you some stories of them. And indeed, there came to them their messengers with clear proofs, so they

یہ تھیں بستیاں سناتے ہیں ہم تم کو جن کی کچھ خبریں۔ اور یقیناً آئے تھے ان کے پاس ان کے رسول نشانیوں کے ساتھ۔ تو نہیں تھے وہ کہ ایمان

تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا وَ لَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِهَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ يَطْبَعُ

were not such as to believe in that which they had denied before. Thus does Allah seal over the hearts of the disbelievers.

لے آتے اسپر جس کو جھٹلا چکے تھے پہلے۔ اسی طرح مہر لگا دیتا ہے اللہ دلوں پر کافروں کے۔

اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ﴿١٠١﴾

102. And We did not find most of them true to covenant. And indeed, We found most of them transgressors.

اور نہیں پایا ہم نے ان میں سے اکثر میں پاسِ عہد۔ اور یقیناً پایا ہم نے ان میں سے اکثر کو نافرمان۔

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِّنْ عَهْدٍ وَإِن وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ ﴿١٠٢﴾

103. Then We sent after them, Moses with our signs to Pharaoh and his chiefs, but they dealt unjustly with them. Then see, how was the consequence of those who spread corruption.

پھر بھیجا ہم نے ان کے بعد موسیٰ کو نشانیوں کے ساتھ فرعون کے پاس اور اسکے سرداروں کے پاس۔ تو انہوں نے ناانصافی کی انکے ساتھ۔ سو دیکھ لو کہ کیا ہوا انجام فساد برپا کرنے والوں کا۔

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَ مَلَائِهِ فَظَلَمُوا بِهَا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾

104. And Moses said: “O Pharaoh, indeed I am a messenger from the Lord of the worlds.”

اور کہا موسیٰ نے اے فرعون یقیناً میں ہوں رسول سارے جہانوں کے رب کی طرف سے۔

وَ قَالَ مُوسَىٰ يَفِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

105. “It is right for (me) that I do not speak about Allah except the truth. Indeed, I have come to you with a clear proof from your Lord. So send with me the Children of Israel.”

حق ہے (مجھ) پر کہ نہ کہوں میں اللہ کے بارے میں مگر سچ۔ یقیناً آیا ہوں میں تمہارے پاس کھلی نشانی کے ساتھ تمہارے رب کی طرف سے۔ سو بھیج میرے ساتھ بنی اسرائیل کو۔

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٠٥﴾

106. He said: "If you have come with a sign, then bring it forth, if you should be of the truthful."

کہا اس نے اگر لے کر آیا ہے تو کوئی نشانی تو پیش کر اسے اگر ہے تو پھول میں سے۔

قَالَ إِنْ كُنْتَ بِآيَةٍ فَآتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٦﴾

107. So he flung down his staff, then behold, it was a serpent manifest.

تو ڈال دیا اس نے اپنا عصا تو اسی وقت وہ ہو گیا ایک اڑدھا جیتا جاگتا۔

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٧﴾

108. And he drew forth his hand, then behold, it was white for the beholders.

اور نکالا اس نے اپنا ہاتھ تو یکایک وہ ہو گیا سفید دیکھنے والوں کے لئے۔

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ ﴿١٨﴾

109. Said the chiefs of Pharaoh's people: "Indeed, this is a sorcerer well versed."

کہنے لگے سردار قوم فرعون میں کے یقیناً یہ ہے جادوگر بڑا ماہر۔

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ عَلِيمٌ ﴿١٩﴾

110. "He intends that he drives you out from your land. So what do you instruct."

چاہتا یہ ہے کہ نکال دے تلو تمہارے ملک سے۔ تو کیا تم مشورہ دیتے ہو۔

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٢٠﴾

111. They said: "Put him off, and his brother, and send into the cities gatherers."

کہا انہوں نے موقوف رکھ اسے اور اسکے بھائی کو اور بھیج دے شہروں میں جمع کرنیوالے۔

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٢١﴾

112. "Who will bring you every sorcerers, well versed."

لے آئیں تیرے پاس ہر ایک جادوگر ماہر۔

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٍ ﴿٢٢﴾

113. And came the sorcerers to Pharaoh. They said: "Indeed, for us is a reward if we are the victors."

اور آ پہنچے جادوگر فرعون کے پاس۔ کہنے لگے یقیناً ہمارے لئے صلہ ہے اگر ہمیں ہم غالب۔

وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿٢٣﴾

114. He said: “Yes, and surely you shall be among those nearest.”

کہا اس نے ہاں اور یقیناً تم ضرور ہو گے ان میں جو مقرب ہیں۔

قَالَ نَعَمْ وَ إِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿١١٤﴾

115. They said: “O Moses, either that you throw or that we shall be the throwers.”

کہا انہوں نے اے موسیٰ یا تو یہ کہ تم ڈالو یا پھر یہ کہ ہو جائیں گے ہم ڈالنے والے۔

قَالُوا يَمْوَسَّىٰ اِمَّا اَنْ تُلْقِيَ وَاِمَّا اَنْ نَّكُونَ نَحْنُ الْمُلقِينَ ﴿١١٥﴾

116. He said: “Throw.” So when they threw, they bewitched the eyes of the people, and struck awe into them, and they brought a great magic.

کہا اس نے تم ڈالو۔ سو جب ڈالیں انہوں نے تو جادو کر دیا نگاہوں پر لوگوں کی اور ڈرا دیا ان کو اور بنالانے وہ ایک جادو بہت بڑا۔

قَالَ اَلْقُوا فَلَمَّا اَلْقُوا سَحَرُوا اَعْيُنَ النَّاسِ وَ اسْتَرْهَبُوهُمْ وَ جَاءُوا بِسِحْرِ عَظِيمٍ ﴿١١٦﴾

117. And We inspired to Moses that: “Throw your staff.” So at once, it swallowed up what they were falsifying.

اور وحی بھیجی ہم نے موسیٰ کی طرف کہ ڈال دو اپنا عصا تو فوراً وہ نگلنے لگا اس کو جو باطل انہوں نے بنایا تھا۔

وَ اَوْحَيْنَا اِلَىٰ مُوسَىٰ اَنْ اَلْقِ عَصَاكَ فَاِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١١٧﴾

118. So the truth was established, and was made vain that which they were doing.

پس ثابت ہو گیا حق اور باطل ہو گیا جو کچھ عمل وہ کر رہے تھے۔

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَ بَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾

119. So they were defeated there and then, and they were returned disgraced.

تو مغلوب ہو گئے وہ اس موقع پر اور لوٹ گئے ذلیل ہو کر۔

فَعَلَبُوا هُنَالِكَ وَ انْقَلَبُوا طَغِرِينَ ﴿١١٩﴾

120. And fell down the sorcerers prostrate.

اور گر پڑے جادوگر سجدے میں۔

وَ اَلْقَى السَّحَرَةُ سَجِدِينَ ﴿١٢٠﴾

121. They said: “We believe in the Lord of the worlds.”

کہنے لگے ایمان لائے ہم سب جانوں کے رب پر۔

قَالُوا اٰمَنَّا بِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٢١﴾

122. "The Lord of Moses and Aaron."

رب پر موسیٰ اور ہارون کے۔

رَبِّ مُوسَىٰ وَ هَارُونَ ﴿١٢٢﴾

123. Pharaoh said: "You have believed in Him before that I give permission to you. Surely, this is the plot that you have contrived in the city, that you may drive out from there its people. So soon you shall know."

کہا فرعون نے ایمان لے آئے تم اس پر پیشتر اسکے کہ میں اجازت دوں تم کو۔ بیشک یہ بالکل فریب ہے جو تم نے مل کر چلا ہے شہر میں تاکہ نکال دو یہاں سے اس کے رہنے والوں کو۔ سو عنقریب تم جان لو گے۔

قَالَ فِرْعَوْنُ اَمَنْتُمْ بِهٖ قَبْلَ اَنْ اَذِنَ لَكُمْ اِنَّ هٰذَا لَمَكْرٌ مَّكَّرْتُمُْوْهُ فِى الْمَدِيْنَةِ لِتُخْرِجُوْا مِنْهَا اَهْلَهَا فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿١٢٣﴾

124. "Surely, I shall have cut off your hands and your feet on opposite sides. Then I shall crucify you all."

یقیناً میں کٹوا ڈالوں گا تمہارے ہاتھ اور تمہارے پیر مخالف طرف کے پھر یقیناً سولی پر چڑھا دوں گا تمہیں سب کو۔

لَا قَطْعَنَّ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَأَصْلَبَنَّكُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿١٢٤﴾

125. They said: "Surely, to our Lord, we shall return."

وہ کہنے لگے یقیناً اپنے رب کی طرف ہم لوٹ کر جانے والے ہیں۔

قَالُوْا اِنَّا اِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُوْنَ ﴿١٢٥﴾

126. "And you do not take vengeance on us except that we have believed in the signs of our Lord when they came to us. Our Lord, shower upon us perseverance and cause us to die as those who have submitted."

اور نہیں انتقام لینا چاہتا ہے تو ہم سے مگر یہ کہ ہم ایمان لے آئے ہیں نشانیوں پر اپنے رب کی جب آگئیں وہ ہمارے پاس۔ ہمارے رب دہانے کھولے ہم پر صبر کے اور وفات دے ہمیں فرمانبرداروں کی۔

وَ مَا تَنْقِمُ مِنَّا اِلَّا اَنْ اٰمَنَّا بِاٰيٰتِ رَبِّنَا لَمَّا جَآءَتْنَا رَبِّنَا اَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَّ تَوَفَّنَا مُسْلِمِيْنَ ﴿١٢٦﴾

127. And said the chiefs of Pharaoh's people: "Will you leave Moses and his people to cause

اور کہنے لگے سردار قوم فرعون کے کیا چھوڑے دیتا ہے تو موسیٰ اور اسکی قوم کو کہ فساد کریں ملک میں اور چھوڑ

وَ قَالَ الْمَلَاُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ اَتَذَرُ مُوسٰى وَ قَوْمَهٗ لِيُفْسِدُوْا

corruption in the land, and to abandon you and your gods.” He said: “We will surely kill their sons, and let live their women. And indeed, over them, we are in power.”

میں تجھ کو اور تیرے معبودوں کو۔ کہا اس نے ہم ضرور قتل کر ڈالیں گے ان کے بیٹوں کو اور زندہ رہنے دیں گے ان کی عورتوں کو اور بلاشبہ ہم انکے اوپر غالب ہیں۔

فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَ اهْتِكَ
قَالَ سَنَقْتِلُ أَبْنَاءَهُمْ وَ نَسْتَحْيِ
نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ



128. Moses said to his people: “Seek help in Allah and be patient. Indeed, the earth is Allah’s, He gives it as a heritage to whom He wills of His slaves. And the (good) end is for those who fear.”

کہا موسیٰ نے اپنی قوم سے مدد مانگو اللہ سے اور ثابت قدم رہو۔ یقیناً زمین تو اللہ کی ہے۔ وارث بنا دیتا ہے وہ اسکا جسے چاہتا ہے وہ اپنے بندوں میں سے۔ اور (اچھا) انجام تو ڈرنے والوں کا ہوتا ہے۔

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ
وَاصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ
يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَ
الْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ



129. They said: “We suffered harm before that you came to us, and after when you have come to us.” He said: “It may be that your Lord will destroy your enemy and make you successors on the earth, so He may see how you act.”

وہ کہنے لگے کہ اذیتیں پہنچتی رہیں ہمیں پہلے بھی تیرے آنے سے اور بعد میں بھی تیرے آنے کے۔ کہا اس نے ممکن ہے کہ تمہارا رب ہلاک کر دے تمہارے دشمن کو اور خلیفہ بنا دے تمہیں زمین میں پھر دیکھے وہ کہ کیسے عمل تم کرتے ہو۔

قَالُوا أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ
تَأْتِينَا وَ مِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا
قَالَ عَلَىٰ رَبِّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ
عَدُوُّكُمْ وَ يَسْتَخْلِفَكُمْ فِي
الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ



130. And indeed, We seized Pharaoh’s people with years (of droughts) and loss of fruits, that they might receive admonition.

اور یقیناً پکڑ لیا ہم نے آل فرعون کو کئی سالوں (کے قحط) میں اور نقصان میں پھلوں کے۔ شاید کہ وہ نصیحت لیں۔

وَ لَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ
بِالسِّنِينَ وَ نَقْصِ مِنَ الثَّمَرَاتِ
لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ



131. So whenever came to them prosperity, they said: "Ours is this." And if afflicted them a calamity, they attributed it to evil omens of Moses and those with him. Is it not in fact, their evil omens are with Allah, but most of them do not know.

سوجب حاصل ہوتی ان کو بھلائی تو کہتے کہ ہمارے لئے ہے یہ۔ اور اگر پہنچتی ان کو برائی تو بدشگونی قرار دیتے موسیٰ کو اور جو تھے اسکے ساتھ۔ کیا نہیں درحقیقت ان کی بدشگونی مقدر ہے اللہ کے پاس لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔

فَإِذَا جَاءَهُمُ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ ۗ أَلَا إِنَّمَا طَّيَّرَهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾

132. And they said: "whatever you may bring to us of a sign, to work your sorcery on us therewith, we shall not yet believe in you."

اور کہنے لگے وہ کیسی بھی لے آ تو ہمارے پاس کوئی نشانی تاکہ جادو کرے تو ہم پر اس سے۔ تو بھی نہیں ہم تجھ پر ایمان لانے والے۔

وَقَالُوا مَا هُمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لِّتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

133. Then We sent on them the flood, and the locusts, and the lice, and the frogs, and the blood, as manifest signs. Yet they were arrogant, and they were a criminal people.

تو بھیجا ہم نے ان پر طوفان اور ٹڈیاں اور جوئیں اور مینڈک اور خون۔ نشانیاں بالکل واضح۔ تو وہ تکبر ہی کرتے رہے اور تھے وہ لوگ مجرم۔

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالصَّفَّارِعَ وَالِدَّمَ ۗ آيَاتٍ مُّفَصَّلَاتٍ ۗ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿١٣٣﴾

134. And when fell on them the punishment, they said: "O Moses, pray for us unto your Lord, because He has a covenant with you. If you will remove from us the punishment, we

اور جب بھی واقع ہوا ان پر عذاب تو کہنے لگے اے موسیٰ دعا کر ہمارے لئے اپنے رب سے جیسا کہ عہد کر رکھا ہے اس نے تجھ سے۔ اگر ٹال دے تو ہم پر سے عذاب تو ضرور

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَىٰ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ ۖ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ لِيُنزِلَ عَلَيْنَا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ ۖ وَكَأَنَّا لَنُرْسِلَنَّ

shall indeed believe in you, and surely we will let go with you the Children of Israel.”

ایمان لے آئیں گے ہم تجھ پر اور یقیناً بھیج دیں گے ہم تیرے ساتھ بنی اسرائیل کو۔

مَعَكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٣٤﴾

135. Then when We removed from them the punishment for a fixed term which they had to reach, then, they broke their covenant.

پھر جب نال دیتے ہم ان پر سے عذاب ایک مدت کے لئے۔ ان کو پہنچنا تھا جس تک۔ تب وہ عہد کو توڑ ڈالتے۔

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَىٰ أَجَلٍ هُمْ بَلِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿١٣٥﴾

136. Then We took retribution from them. So We drowned them in the sea, because they denied Our revelations and they were heedless of them.

پھر انتقام لیا ہم نے ان سے تو غرق کر دیا ہم نے انکو سمندر میں اس لئے کہ جھٹلایا تھا انہوں نے ہماری آیتوں کو اور رہتے تھے وہ ان سے غافل۔

فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٣٦﴾

137. And We made to inherit the people who were oppressed, the eastern parts of the land and the western parts thereof, that We put our blessing wherein. And was fulfilled the word of your Lord, good word, for the Children of Israel, for they had endured with patience. And We destroyed all that had built Pharaoh and his people, and what they had erected.

اور وارث کر دیا ہم نے ان لوگوں کو جو کمزور بنانے جاتے رہے اس سرزمین کے مشرق کا اور اس کے مغرب کا۔ وہ کہ برکت رکھی تھی ہم نے جس میں۔ اور پورا ہو گیا وعدہ تیرے رب کا۔ ایک اچھا وعدہ بنی اسرائیل کے بارے میں۔ یہ اس لئے کہ صبر کیا انہوں نے۔ اور تباہ کر دیا ہم نے جو کچھ بنایا تھا فرعون اور اس کی قوم نے اور جو وہ چڑھا کرتے تھے۔

وَ أَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِيْنَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا وَ تَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا وَ دَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَ قَوْمُهُ وَ مَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾

138. And We brought the Children of Israel across the sea, then they came upon a people devoted to idols of theirs. They said: "O Moses, make for us a god same as they have gods." He said: "You are indeed a people ignorant."

اور پار اتار دیا ہم نے بنی اسرائیل کو سمندر کے تو وہ جا پہنچے ایسے لوگوں کے پاس جو لگے بیٹھے تھے اپنے بتوں پر۔ کہنے لگے وہ اے موسیٰ بنا دے ہمارے لئے ایک معبود جیسے ان کے میں معبود۔ کہا اس نے یقیناً تم ہو لوگ بڑے جاہل۔

وَ جَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَامِهِمْ قَالُوا يَا مُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿١٣٨﴾

139. "Indeed, these are people, will be destroyed that which they are engaged in. And vain is that which they have been doing."

یقیناً یہ لوگ ہیں کہ برباد ہونے والا ہے وہ ہیں یہ جس میں۔ اور باطل ہے جو کچھ عمل یہ کرتے رہے ہیں۔

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبِعُونَ مَا هُمْ فِيهِ وَ بَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٩﴾

140. He said: "Is it other than Allah, I should seek for you as a god. While it is He who has favored you above the nations."

کہا اس نے کیا سوائے اللہ کے تلاش کروں میں تمہارے لئے کوئی معبود حالانکہ وہی ہے فضیلت دی ہے جس نے تمکو اہل عالم پر۔

قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَهًا وَ هُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٤٠﴾

141. And when We saved you from Pharaoh's people, who were afflicting you with dreadful torment, slaughtering your sons, and letting live your women. And in that was a trial from your Lord, a tremendous.

اور جب نجات دی ہم نے تمکو آل فرعون سے کہ پہنچاتے تھے وہ تم کو بدترین عذاب۔ قتل کر ڈالتے تھے وہ تمہارے بیٹوں کو اور زندہ رہنے دیتے تھے تمہاری عورتوں کو۔ اور تھی اس میں آزمائش تمہارے رب کی طرف سے بہت بڑی۔

وَ إِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُقْتَلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَ يُسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَ فِي ذَلِكَ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿١٤١﴾

142. And We appointed for Moses thirty nights,

اور معیاد مقرر کی ہم نے موسیٰ سے

وَ وَعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً

and added to them ten. So he completed the term appointed by his Lord of forty nights. And Moses said to his brother Aaron: "Take my place among my people, and act righteously, and do not follow the path of those who create corruption."

143. And when Moses came to the term appointed by Us, and spoke to him his Lord, he said: "My Lord, show me, that I may look at You." He said: "Never can you see Me, but look at the mountain, so if it remains firm in its place, then you shall see Me." Then when his Lord manifested His glory to the mountain, He sent it crashing down, and fell down Moses unconscious. Then when he came to his senses, he said: "Glory be to You, I turn in repentance to You, and I am the first of those who believe."

تیس راتوں کی اور اضافہ کر دیا ہم نے اس میں دس کا تو پوری ہو گئی مقرر کردہ معیاد اسکے رب کی چالیس راتیں۔ اور کہا موسیٰ نے اپنے بھائی ہارون سے کہ میری نیابت کر میری قوم میں اور اصلاح کرتے رہنا اور نہ چلنا راستے پر فساد برپا کرنیوالوں کے۔

اور جب پہنچا موسیٰ ہمارے مقرر کئے ہوئے وقت پر اور اس سے کلام کیا اس کے رب نے۔ کہا اس نے میرے رب دکھا مجھے کہ دیدار کروں میں تیرا۔ فرمایا اس نے ہرگز نہ دیکھ سکے گا تو مجھے۔ لیکن دیکھتا رہ پہاڑ کی طرف پس اگر یہ قائم رہا اپنی جگہ پر تو دیکھ سکے گا تو مجھے۔ پھر جب تجلی کی اسکے رب نے پہاڑ پر تو کر ڈالا اسکو ریزہ ریزہ۔ اور گر پڑا موسیٰ بے ہوش ہو کر۔ پھر جب ہوش میں آیا تو کہا پاک ہے تیری ذات۔ توبہ کرتا ہوں تیرے حضور اور میں ہوں سب سے پہلے ایمان لانے والوں میں۔

وَأَتَمَّمْنَا بِعَشْرِ فِتْمٍ مِّقَاتٍ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَى لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤٣﴾

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَنْ تَرَانِي وَلَكِنْ انظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَى صَعِقًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٣﴾

﴿١٤٣﴾

144. He said: "O Moses, indeed I have chosen you above mankind by My messages and by My speaking. So hold that which I have given you, and be among those who give thanks."

فرمایا اس نے اے موسیٰ بیشک میں نے منتخب کر لیا ہے تجھ کو لوگوں پر اپنے پیغام سے اور اپنے کلام سے۔ تو تھام لے اسے جو میں نے عطا کیا ہے تجھ کو اور ہو جا شکر گزاروں میں۔

قَالَ يٰمُوسَىٰ اِنِّىٓ اصْطَفَيْتَكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَتِي وَاِبْرٰٓءِىٓ فَاْخُذْ مَا اٰتَيْنٰكَ وَاكُنْ مِّنَ الشُّكْرِیْنَ ﴿۱۴۴﴾

145. And We wrote for him, on the tablets, all kinds of advices, and the explanation of all things. "So Hold unto these firmly, and command your people to hold on to the best in it. I shall soon show you the abode of the disobedient."

اور لکھ دی ہم نے اسکے لئے تختیوں میں ہر قسم کی نصیحت اور تفصیل ہر چیز کی۔ تو تھامے رہ اسے مضبوطی سے اور حکم دے اپنی قوم کو کہ اختیار کریں اس کی اچھی باتوں کو۔ عنقریب دکھاؤں گا میں تم کو گھر نافرمان لوگوں کا۔

وَاَكْتَبْنَا لَهٗ فِى الْاَلْوَاْحِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَّاْتَفْصِيْلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ فَاْخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَّاْمُرْ قَوْمَكَ يٰاْخُذُوْا بِاَحْسَنِهَا سَاُوْرِيْكُمْ دَارَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿۱۴۵﴾

146. I shall turn away from My signs those who behave arrogantly in the earth, without any right. And if they see every sign, they shall not believe therein. And if they see the way of righteousness, they will not adopt that way. And if they see the way of error, they will adopt that way. That is because they denied

پھیر دوں گا میں اپنی آیتوں سے ان لوگوں کو جو تکبر کرتے ہیں زمین میں بغیر کسی حق کے۔ اور اگر یہ دیکھ لیں ہر نشانی تو نہ ایمان لائیں اس پر۔ اور اگر یہ دیکھیں راہ ہدایت کی تو بھی نہ بنائیں اسے راستہ۔ اور اگر دیکھیں راہ گمراہی کی تو اختیار کر لیں اسے راستہ۔ یہ اس لئے کہ جھٹلایا انہوں نے ہماری آیات کو اور رہے وہ ان

سَاَصْرِفُ عَنْ اٰیٰتِیَ الَّذِیْنَ یَتَكَبَّرُوْنَ فِى الْاَرْضِ بِغَیْرِ الْحَقِّ وَاِنْ یَّرَوْا كُلَّ اٰیَةٍ لَا یُؤْمِنُوْا بِهَا وَاِنْ یَّرَوْا سَبِيْلَ الرَّشْدِ لَا یَتَّخِذُوْهُ سَبِيْلًا وَّاِنْ یَّرَوْا سَبِيْلَ الْعِیِّ یَتَّخِذُوْهُ سَبِيْلًا ۗ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَذَّبُوْا

Our verses and were from them heedless.

سے غفلت کر نیوالے۔

بِآيَاتِنَا وَ كَانُوا عَنْهَا غٰفِلِيْنَ ﴿١٤٦﴾

147. And those who denied Our verses and the meeting of the Hereafter, have gone worthless their deeds. Shall not they be recompensed except what they used to do.

اور وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں اور پیشی کو آخرت کی ضائع ہو گئے انکے اعمال۔ کیا نہیں بدلہ دیا جائے گا انکو مگر جو عمل وہ کرتے رہے ہیں۔

وَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيَاتِنَا وَ لِقَاءِ الْاٰخِرَةِ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٤٧﴾

148. And chose people of Moses, after him, from their ornaments, a calf, an image having a lowing sound. Did they not see that it could neither speak to them nor guide them to the way. They took it and they were wrong doers.

اور بنا لیا موسیٰ کی قوم نے اس کے بعد اپنے زیورات سے ایک بچھڑا۔ ایک شبیہ جس میں تھی بیل کی آواز۔ کیا نہیں دیکھا انہوں نے کہ نہ وہ بات کر سکتا ہے ان سے اور نہ دکھا سکتا ہے انکو راستہ۔ بنا لیا انہوں نے اسکو اور تھے وہ ظلم کر نیوالے۔

وَ اتَّخَذَ قَوْمُ مُوسٰى مِنْۢ بَعْدِهٖ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُ خُوَءٌ اَلَمْ يَرَوْا اَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيْهِمْ سَبِيْلًا ۗ اتَّخَذُوْهُ وَ كَانُوْا ظٰلِمِيْنَ ﴿١٤٨﴾

149. And when they regretted, and saw that they indeed had gone astray, they said: "If does not have mercy upon us our Lord, and does not pardon us, we shall indeed be among the losers."

اور جب وہ نادم ہوئے اور دیکھا کہ وہ در حقیقت گمراہ ہو گئے ہیں تو کہنے لگے اگر نہیں رحم کرے گا ہم پر ہمارا رب اور نہیں معاف فرمائے گا ہم کو تو یقیناً ہو جائیں گے ہم خسارہ اٹھانے والوں میں۔

وَ لَمَّا سَقَطَ فِيْ اَيْدِيْهِمْ وَ رَاَوْا اَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوْۤا قَالُوْۤا لِيْنِ لَّمْ يَّرْحَمْنَا رَبَّنَا وَ يَغْفِرْ لَنَا لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿١٤٩﴾

150. And when Moses returned to his people, angry, grieved, he said:

اور جب لوٹا موسیٰ اپنی قوم کی طرف غصے میں افسوس کرتا ہوا۔ کہا اس نے

وَ لَمَّا رَجَعَ مُوسٰى اِلَى قَوْمِهٖ غَضَبًاۙ اَسْفًاۙ قَالَ بِنَسَمَا

“Evil is that which you have done in my place after me. Did you make haste to the judgment of your Lord.” And he put down the tablets, and he seized by the head his brother, dragging him towards him. He said: “O son of my mother, indeed the people judged me weak and were about to kill me. So make not rejoice over me the enemies, nor put me amongst the people who are wrong doers.”

بری ہے جو کی ہے تم نے میری جانشینی میرے بعد۔ کیا جلد بازی کی تم نے فیصلے کی اپنے رب کے۔ اور ڈالیں اس نے تختیاں اور پکڑ لیا۔ سر سے اپنے بھائی کو کھینچتے ہوئے اپنی طرف۔ کہا اس نے اے میرے ماں جانے بیشک ان لوگوں نے تو مجھے کمزور سمجھا اور قریب تھا کہ قتل کر ڈالتے مجھے۔ تو نہ ہنسنے کا موقع دے مجھ پر دشمنوں کو اور نہ شامل کر مجھے ساتھ ان لوگوں کے جو ظالم ہیں۔

خَلَقْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي
أَعَجَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ وَالْقَى
الْأَوْاحِ وَ أَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ
يَجْرُهُ إِلَيْهِ قَالَ ابْنَ أُمَّ إِنَّ
الْقَوْمَ اسْتَضَعُّونِي وَ كَادُوا
يَقْتُلُونَنِي فَلَا تُشْمِتْ بِي
الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ ﴿١٥٠﴾

151. He said: “O my Lord, forgive me and my brother, and make us enter into Your mercy. And you are Most Merciful of those who show mercy.”

کہا اس نے میرے رب معاف کر دے مجھے اور میرے بھائی کو اور داخل کر ہمیں اپنی رحمت میں۔ اور تو ہے سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ان میں جو رحم کرتے ہیں۔

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَ لِأَخِي وَ
ادْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَ أَنْتَ
أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٥١﴾

152. Certainly, those who took the calf (for worship), soon will come upon them wrath from their Lord, and humiliation in the life of the world. And thus, We recompense those who fabricate lies.

یقیناً وہ جنہوں نے بنا لیا تھا پھڑے کو (عبادت کے لئے) عنقریب واقع ہو گا ان پر غضب انکے رب کا اور ذلت دنیا کی زندگی میں۔ اور اسی طرح بدلہ دیا کرتے ہیں ہم جھوٹ گھڑنے والوں کو۔

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ
سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَبِّهِمْ وَ
ذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ كَذَلِكَ
نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾

153. And those who committed evil deeds, then repented after that and believed, Indeed, your Lord, after that, is surely Oft Forgiving, Most Merciful.

اور وہ جنہوں نے کام کئے برائی کے پھر توبہ کر لی اسکے بعد اور ایمان لے آئے۔ یقیناً تیرا رب اس کے بعد ضرور معاف کرنے والا رحم کرنے والا ہے۔

وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ



154. And when subsided from Moses, the anger, he took up the tablets, and in their inscription was guidance and mercy for those who are fearful of their Lord.

اور جب ٹھنڈا ہوا موسیٰ کا غصہ تو اٹھا لیں اس نے تختیاں۔ اور ان کی تحریروں میں تھی ہدایت اور رحمت ان لوگوں کے لئے جو اپنے رب سے ڈرتے ہیں۔

وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَابِحَ وَ فِي نُسْخَتِهَا هُدًى وَ رَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ



155. And Moses chose from his people seventy men for a meeting with Us. So when they were seized with a violent earthquake, he said: "O My Lord, if it had been Your will, You could have destroyed them before, and me. Would You destroy us for the deeds of the foolish ones among us. It is nothing but Your trial. You lead astray by which, whom You will, and guide whom You will. You are our protector, so forgive us

اور منتخب کئے موسیٰ نے اپنی قوم کے ستر آدمی ہم سے ملاقات کے لئے۔ پھر جب آپکڑا انکو زلزلے نے تو کہا اس نے میرے رب اگر تو چاہتا تو ہلاک کر دیتا ان کو پہلے ہی اور مجھ کو بھی۔ تو کیا ہلاک کر دے گا تو ہمیں اس پر جو کیا ہے بے عقل لوگوں نے ہم میں سے۔ نہیں ہے یہ مگر تیری آزمائش۔ گمراہ رہنے دے تو اس سے جس کو تو چاہے اور ہدایت بخندے جس کو تو چاہے۔ تو ہمارا کارساز

وَ اخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِنْ قَبْلِ وَ إِيَّاي أَهْلَكْنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا إِنْ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَاءُ وَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ أَنْتَ وَلِيْنَا فَاعْفِرْ لَنَا وَ ارْحَمْنَا وَ أَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ



and have mercy on us. And You are the best of those who forgive.”

ہے سو بخش دے ہمیں اور رحم کر ہم پر اور تو سب سے بہتر بخشنے والا ہے۔

156. And ordain for us in this world good, and in the Hereafter. Certainly, we have turned unto You. He said: “My punishment, I afflict therewith whom I will, and My mercy embraces all things. So I shall ordain it for those who fear, and give the poor due, and those, who in Our revelations, they are believers.”

اور لکھ دے ہمارے لئے اس دنیا میں بھلائی اور آخرت میں بھی۔ بیشک ہم رجوع ہو چکے تیری طرف۔ فرمایا اس نے کہ جو میرا عذاب ہے ڈالتا ہوں میں اسے جس پر چاہتا ہوں۔ اور جو میری رحمت ہے وہ چھائی ہوئی ہے ہر چیز پر۔ سو عنقریب لکھ دوں گا میں اسکوان لوگوں کے لئے جو ڈرتے ہیں اور ادا کرتے ہیں زکوٰۃ اور وہ لوگ جو ہماری آیتوں پر ایمان رکھتے ہیں۔

وَ اَكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الْآخِرَةِ اِنَّا هُدْنَا اِلَيْكَ قَالَ عَذَابِيْ اَصِيْبُ بِهِ مَنْ اَشَاءُ وَ رَحْمَتِيْ وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَاكُنْهَا لِلَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ وَ يُؤْتُوْنَ الزَّكٰوٰةَ وَ الَّذِيْنَ هُمْ بِآيٰتِنَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٥٦﴾

157. Those who follow the Messenger, the Prophet, unlettered, he whom they find written with them in the Torah and the Gospel. He commands them what is right, and forbids them from what is wrong. And he makes lawful for them the good things, and he prohibits for them the evil things, and he relieves from them their burden, and the

وہ لوگ جو پیروی کرتے ہیں اس رسول کی جو نبی امی ہے وہی جسے پاتے ہیں وہ لکھا ہوا اپنے پاس تورات میں اور انجیل میں۔ حکم دیتا ہے وہ انہیں نیکی کا اور روکتا ہے وہ انہیں برائی سے۔ اور حلال کرتا ہے وہ انکے لئے پاکیزہ چیزوں کو اور حرام ٹھہراتا ہے ان پر ناپاک چیزوں کو اور اتارتا ہے ان پر سے ان کے بوجھ اور طوق جو تھے ان پر۔ تو جو لوگ

الَّذِيْنَ يَتَّبِعُوْنَ الرَّسُوْلَ النَّبِيَّ الْاُمِّيَّ الَّذِيْ يَجِدُوْنَہٗ مَكْتُوْبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرٰةِ وَ الْاِنْجِيْلِ يٰۤاٰمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوْفِ وَ يَنْهٰهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَ يُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبٰتِ وَ يَحْرِمُهُمْ عَلٰیہُمْ الْخَبِيْثٰتِ وَ يَضَعُ عَنْہُمْ اِصْرَهُمْ وَ الْاَغْلَالَ النَّبِيِّ كَانَتْ عَلٰیہُمْ فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِہٖ

shackles that are upon them. So those who believe in him, and honor him, and help him, and follow the light which is sent down with him, it is they who are the successful.

ایمان لائے اس پر اور رفاقت کی اس کی اور مدد دی اس کو اور پیروی کی اس نور کی جو نازل کیا گیا ہے اس کے ساتھ۔ یہی وہ لوگ ہیں جو ہیں فلاح پانے والے۔

وَعَزَّزُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٧﴾

158. Say: "O mankind, indeed I am the messenger of Allah to you all. Him to whom belongs the dominion of the heavens and the earth. There is no god but Him. He gives life and causes death. So believe in Allah, and His Messenger, the Prophet, unlettered, he who believes in Allah and His words, and follow him so that you may be guided.

مہدو اے لوگوں یقیناً میں ہوں رسول اللہ کا تم سب کی طرف۔ وہ جس کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں اور زمین کی۔ نہیں ہے کوئی معبود سوائے اسکے وہی زندگی بخشتا ہے اور وہی موت دیتا ہے۔ تو ایمان لاؤ اللہ پر اور اسکے رسول نبی امی پر جو ایمان رکھتا ہے اللہ پر اور اسکے کلام پر اور پیروی کرو اسکی تاکہ تم ہدایت پاؤ۔

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا ۗ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ لَا إِلٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۗ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَتِهِ ۗ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾

159. And among the people of Moses, is a community, who guide with truth and by it they establish justice.

اور موسیٰ کی قوم میں کچھ لوگ ہیں جو راستہ بتاتے ہیں حق کا اور اسی کے مطابق انصاف کرتے ہیں۔

وَ مِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٌ يَهْتَدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٩﴾

160. And We divided them into twelve tribes as nations. And We inspired to Moses, when asked him for water his people, that:

اور بانٹ دیا ہم نے انکو بارہ قبیلوں میں قوموں کی طرح۔ اور وحی بھیجی ہم نے موسیٰ کی طرف جب پانی طلب

وَ قَطَعْنَاهُمْ اثنى عشرَةَ اَسْبَاطًا اُمَّةً وَ اَوْحَيْنَا اِلَىٰ مُوسَىٰ اِذْ اَسْتَسْقٰهُ قَوْمُهٗ اَنْ اَضْرِبْ

“Strike with your stick the stone.” So there gushed forth out of it twelve springs. Indeed, did know each group of people their drinking place. And We shaded over them with the clouds, and We sent down for them the manna and the quails “Eat of the good things with which We have provided you. And they wronged Us not, but they used to wrong themselves.

کیا اس سے اسکی قوم نے کہ مارو اپنی لاٹھی پتھر پر۔ تو پھوٹ نکلے اس میں سے بارہ چشمے۔ بیشک معلوم کر لی ہر گروہ نے اپنے پینے کی جگہ۔ اور ساتبان بنا دیا ہم نے ان پر بادل کو اور نازل کیا ہم نے ان پر من و سلوی۔ کھاؤ پاکیزہ چیزوں میں سے جو ہم نے تمہیں دیں۔ اور نہیں کیا انہوں نے ہمارا نقصان بلکہ وہ اپنی جانوں پر ظلم کرتے رہے۔

بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثنَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ وَ ظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الغَمَامَ وَ اَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّ وَ السَّلْوٰى كُلُّوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَ مَا ظَلَمُوْنَا وَلٰكِنْ كَانُوْا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿١٦﴾

161. And when it was said to them: “Dwell in this township and eat therefrom wherever you wish, and say repentance, and enter the gate prostrate. We shall forgive you your sins, We shall soon increase for those who do good.”

اور جب کہا گیا ان سے کہ سکونت اختیار کر لو اس شہر میں اور کھاؤ اس میں جہاں سے تم چاہو اور کہنا بخش دے۔ اور داخل ہونا دروازے میں سجدہ کرتے ہوئے۔ معاف کر دیں گے ہم تمہارے گناہ۔ عنقریب ہم زیادہ دیں گے نیکی کرنے والوں کو۔

وَ اِذْ قِيْلَ لَهُمْ اَسْكُنُوْا هٰذِهِ الْقَرْيَةَ وَ كُلُوْا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَ قُوْلُوْا حِطَّةٌ وَ ادْخُلُوْا الْبَابَ سُجَّدًا نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطِيْئَتَكُمْ سَنَزِيْدُ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٦﴾

162. Then changed those who did wrong among them, the word to other, that which had been said to them. So We sent down upon them wrath from

پس بدل دیا انہوں نے جنہوں نے ظلم کیا تھا انہیں سے وہ لفظ جو مختلف تھا اس سے جو کہا گیا تھا ان سے۔ تو بھیجا ہم نے ان پر عذاب آسمان

فَبَدَّلَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِيْ قِيْلَ لَهُمْ فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رٰجِزًا مِّنَ السَّمَآءِ يَمَّا

heaven for the wrong that they were doing.

163. And ask them about the township that was by the sea, when they transgressed in the sabbath. When came to them their fish on their Sabbath day openly, and the day they had no sabbath, they did not come to them. Thus, did We try them because they were disobedient.

164. And when said a community among them: "Why do you advise a people whom Allah is about to destroy or punish them with a severe punishment." They said: "To offer an excuse before your Lord, and perhaps they may become righteous."

165. Then, when they forgot what they had been reminded with, We rescued those who forbade from evil,

سے اس لئے کہ وہ ظلم کرتے تھے۔

اور پوچھو ان سے اس بستی کے بارے میں جو تھی سمندر کے ساتھ۔ جب وہ حد سے تجاوز کرنے لگے ہفتے کے دن۔ جبکہ آئیں انکے سامنے انکی مچھلیاں ہفتے کے دن ابھر ابھر کر۔ اور وہ دن نہ ہوتا جو ہفتے کا تو نہ آئیں انکے پاس۔ اسی طرح آزمائش میں ڈالا ہم نے ان کو اس وجہ سے کہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔

اور جب کہا ایک جماعت نے ان میں سے کہ کیوں نصیحت کرتے ہو تم ایسے لوگوں کو کہ اللہ جنہیں ہلاک کرنے والا ہے یا عذاب دینے والا ہے انہیں ایک سخت عذاب۔ کہا انہوں نے معذرت کے لئے تمہارے رب کے سامنے اور شاید کہ وہ تقویٰ اختیار کریں۔

پھر جب بھلا دیا انہوں نے اس کو نصیحت کی گئی تھی انکو جسکی تو نجات دی ہم نے ان کو جو منع کرتے تھے

كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿١٦٣﴾

وَسَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيَتَانَهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٣﴾

وَ إِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا ۗ اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعذِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ ۖ وَ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٦٤﴾

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوٓءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ

and We seized those who did wrong with a severe punishment because they were disobedient.

برائی سے اور پکڑ لیا ہم نے ان کو جو ظلم کرتے تھے بدترین عذاب میں اس لئے کہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔

يٰۤاَيُّهَا كٰٔوٓاِیْفُسُقُوْنَ ﴿١٦٥﴾

166. Then when they were insolent about that which they had been forbidden from, We said to them: "Be you apes, despised."

پھر جب سرکشی کی انہوں نے اس پر منع کیا گیا تھا انکو جس سے تو حکم دیا ہم نے انکے لئے کہ ہو جاؤ بندر ذلیل۔

فَلَمَّا عَتَوْا عَن مَّا نُهَوُّوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوْا قِرَدَةً خٰسِیْنَ ﴿١٦٦﴾

167. And when proclaimed your Lord that He would certainly raise against them, till the Resurrection Day, those who would afflict them with humiliating punishment. Surely, your Lord is indeed swift in retribution, and indeed He is Oft Forgiving, Merciful.

اور جب اعلان کر دیا تیرے رب نے کہ وہ ضرور مسلط کرتا رہے گا ان پر قیامت کے دن تک ایسے لوگ جو دینگے انکو بدترین عذاب۔ یقیناً تیرا رب جلدی کرنے والا ہے عذاب دینے میں اور یقیناً وہ بخشنے والا مہربان ہے۔

وَ اِذْ تَاَذٰنَ رَبُّكَ لِيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ اِلٰی يَوْمِ الْقِيٰمَةِ مَنۢ يَّسُوْمُهُمْ سُوْءَ الْعٰذَابِ اِنَّ رَبَّكَ لَسَرِیْعُ الْعِقَابِ ؕ وَاِنَّهٗ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٦٧﴾

168. And We have divided them in the earth as nations. Among them some are righteous, and some among them are other than that. And We have tested them with good things and evil things that perhaps they might return."

اور بانٹ دیا ہم نے انکو زمین میں فرقوں میں۔ ان میں کچھ نیک ہیں اور ان میں کچھ اور طرح کے ہیں۔ اور آزمایا ہم نے انکو آسائشوں سے اور تکلیفوں سے شاید کہ وہ رجوع کریں۔

وَ قَطَّعْنٰهُمْ فِی الْاَرْضِ اُمَّمًا مِّنْهُمْ الصّٰلِحُوْنَ وَ مِنْهُمْ ذُوْنَ ذٰلِكَ ؕ وَ بَلَوْنٰهُمْ بِالْحَسَنٰتِ وَ السَّیِّاٰتِ لَعَلَّهُمْ یَرْجِعُوْنَ ﴿١٦٨﴾

169. Then succeeded after them a generation which inherited the book. They take the vanities of this lower life, and say: "It will be forgiven for us." And if there came to them an offer like it, they would take it. Has not been taken from them the covenant of the book, that they would not speak about Allah but the truth. And they have studied that which is therein. And the abode of the Hereafter is better for those who fear. Do not you then understand.

پھر جانشین ہوئے انکے بعد ایسے لوگ جو وارث بنے کتاب کے۔ لے لیتے ہیں وہ فائدہ اس دنیا کا اور کہتے ہیں کہ بخش دیئے جائیں گے ہم۔ اور اگر آجاتا ہے انکے سامنے فائدہ ویسا ہی تو وہ اسے لے لیتے ہیں۔ کیا نہیں لیا گیا تھا ان سے میثاق کتاب میں کہ نہیں کہیں گے اللہ پر سوائے سچ کے۔ اور پڑھ بھی لیا ہے انہوں نے جو کچھ اس میں ہے۔ اور گھر آخرت کا بہتر ہے ان لوگوں کے لئے جو ڈرتے ہیں۔ تو کیا نہیں تم سمجھتے۔

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِن يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلَهُ يَأْخُذُوهُ ۗ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَن لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦٩﴾

170. And those who hold fast to the Book, and establish prayer, certainly, We do not waste the reward of those who do righteous deeds.

اور وہ لوگ جو مضبوط تھامے ہوئے ہیں کتاب کو اور قائم کرتے ہیں نماز۔ یقیناً ہم نہیں ضائع کرتے ہیں اجر نیکو کاروں کا۔

وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ ۗ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٧٠﴾

171. And when We raised the mountain above them, as if it had been a canopy, and they thought that it was about to fall on them. "Hold that which

اور جب اٹھا کھڑا کیا ہم نے پہاڑ ان کے اوپر گویا وہ تھا ایک ساتبان اور انہوں نے خیال کیا کہ وہ آن پڑے گا ان پر۔ پکڑے رہو وہ جو

وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ

We have given you firmly, and remember that which is therein, so that you may become righteous.

ہم نے تمہیں دیا ہے مضبوطی سے اور یاد رکھو جو اس میں ہے شاید کہ تم تقویٰ حاصل کرو۔

تَتَّقُونَ ﴿١٧١﴾

172. And when brought forth your Lord from the Children of Adam, from their loins, their descendants, and made them testify as to themselves. "Am I not your Lord." They said: "Yes, we do testify." lest you should say on the Day of Judgment: "Indeed, we were of this unaware."

اور جب نکالی تیرے رب نے بنی آدم سے۔ انکی پیٹھوں سے انکی اولاد اور گواہ بنالیا ان کو خود انکے اوپر۔ کیا نہیں ہوں میں تمہارا رب۔ کہا انہوں نے ہاں۔ ہم گواہی دیتے ہیں۔ کہ نہ کہنے لگو تم قیامت کے دن کہ یقیناً ہم تمہے اس سے غافل۔

وَ إِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَ أَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَىٰ شَهِدْنَا أَن تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غٰفِلِينَ ﴿١٧٢﴾

173. Or you should say: "It was only that our fathers ascribed partners before, and we were descendants after them. Would You then destroy us because of that which did the unrighteous."

یا تم یہ کہو کہ بس شرک تو کیا تھا ہمارے باپ دادا نے پہلے اور ہم تو تھے اولاد جو ہوئے ان کے بعد۔ تو کیا ہلاک کرتا ہے تو ہمیں اس پر جو کرتے رہے اہل باطل۔

أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَ كُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنْ بَعْدِهِمْ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ﴿١٧٣﴾

174. And thus do We explain in details the verses. And perhaps they may return.

اور اسی طرح ہم کھول کر بیان کرتے ہیں آیتیں اور شاید کہ وہ رجوع کریں۔

وَ كَذٰلِكَ نَقْصِلُ الْآيٰتِ وَ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٧٤﴾

175. And recite to them the story of him to whom We gave Our signs, then

اور پڑھ کر سنا دو انکو خبر اس شخص کی جسکو عطا فرمائیں ہم نے اپنی آیتیں تو

وَ اتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيٰتِنَا فَانسَلَخَ مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ

he turned away from them, so followed him up Satan, then he became of those who went astray.

وہ صاف نکل گیا ان سے پھر لگ گیا اسکے پیچھے شیطان تو وہ ہو گیا گمراہوں میں۔

الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْغَوِيْنَ



176. And if We had so willed, We would surely have raised him by those (verses), but he clung to the earth and followed his own vain desire. So his likeness is as the likeness of a dog. If you put load on him, he hangs out his tongue, or you leave him, he hangs out his tongue. Such is the likeness of the people who deny Our verses. So narrate the stories that they may reflect.

اور اگر ہم چاہتے تو یقیناً بلند کر دیتے درجے اس کے ان (آیتوں) سے۔ مگر وہ مانل ہو گیا زمین کی طرف اور پیچھے چل پڑا اپنی خواہش کے۔ تو اسکی مثال ہو گئی مانند کتے کے۔ اگر بوجھ لادو اس پر تو زبان لٹکانے یا یونہی چھوڑ دو اسے تو بھی زبان لٹکانے۔ یہی مثال ہے ان لوگوں کی جنہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو۔ تو بیان کرو قصے شاید وہ غور و فکر کریں۔

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ

أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَابْتَع

هُوَ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ

إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثُ أَوْ

تَذُرْهُ يَلْهَثُ ذَلِكَ مَثَلُ

الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

فَأَقْصِبْ قَلْبُكَ مِنَ الْإِنسَانِ

فَتَكْفُرُونَ



177. Evil is an example of those people who denied Our verses, and to their ownelves they used to do wrong.

بری ہے مثال ان لوگوں کی جنہوں نے تکذیب کی ہماری آیتوں کی اور اپنے اوپر وہ ظلم کرتے رہے۔

سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا

بِآيَاتِنَا وَانفُسَهُمْ كَانُوا

يُظْلِمُونَ



178. He whom guides Allah, then he is the rightly guided, and he whom He sends astray, so such are they who are the losers.

جسکو ہدایت دے اللہ تو وہی ہدایت پر ہے۔ اور جسکو وہ گمراہ رہنے دے تو وہی ہیں جو نقصان اٹھائیوالے ہیں۔

مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِي

وَمَنْ يَضِلْ فَأُولَئِكَ هُمُ

الْخَاسِرُونَ



179. And certainly, We have created for Hell many of the jinn and mankind. They have hearts, they do not understand with them. And they have eyes, they do not see with them. And they have ears, they do not hear with them. They are like the cattle. Rather, they are even more astray. Such are they who are in heedlessness.

اور یقیناً پیدا کئے ہیں ہم نے دوزخ کے لئے بہت سے جنوں میں اور انسانوں میں۔ انکے ہیں دل نہیں سمجھتے ان سے۔ اور انکی ہیں آنکھیں نہیں دیکھتے ان سے۔ اور انکے ہیں کان نہیں سنتے ان سے۔ یہ لوگ جانوروں کی طرح ہیں بلکہ میں یہ زیادہ بھٹکے ہوئے۔ یہی ہیں وہ جو غفلت میں پڑے ہوئے ہیں۔

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ لَّا يَفْقَهُونَ بِهَا وَ لَهُمْ أَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا وَ لَهُمْ آذَانٌ لَّا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٧٩﴾

180. And to Allah belong the most beautiful names. So call on Him by them. And leave those who blaspheme concerning His names. They will soon be requited for what they used to do.

اور اللہ ہی کے لئے ہیں سب اچھے نام تو پکارا کرو اسکو انہی سے۔ اور چھوڑ دو ان لوگوں کو جو انحراف کرتے ہیں اسکے ناموں میں۔ عنقریب سزا پائیں گے وہ اسکی جو وہ کرتے رہے ہیں۔

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَ ذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾

181. And among those whom We created, are those who guide with the truth, and thereby they establish justice.

اور ان میں جنہیں ہم نے پیدا کیا وہ لوگ ہیں جو راہ بتاتے ہیں حق کی اور اسی کے مطابق انصاف کرتے ہیں۔

وَ مِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَّهْدُونَ بِالْحَقِّ وَ بِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾

182. And those who deny Our verses, We shall gradually seize them from where they do not know.

اور وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو بتدریج پکڑیں گے ہم انکو وہاں سے کہ انکو معلوم نہیں ہوگا۔

وَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾

183. And I respite them. Certainly My scheme is strong.

اور میں مہلت دیے جاتا ہوں انکو۔
یقیناً میری تدبیر بڑی مضبوط ہے۔

وَ أَمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾

184. Do they not reflect that their companion (prophet) does not have any madness. He is not but a plain warner.

کیا نہیں یہ غور کرتے کہ نہیں انکے رفیق (پیغمبر) کو کوئی جنون۔ وہ نہیں ہے مگر خبردار کرنے والا واضح طور پر۔

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِّنْ جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٨٤﴾

185. Have they not looked in the dominion of the heavens and the earth, and that which has created Allah of the things, and that it may be that has drawn near their own term. Then in what message after this will they believe.

کیا نہیں نظر کی انہوں نے بادشاہت میں آسمانوں اور زمین کی۔ اور جو پیدا کی ہیں اللہ نے چیزیں۔ اور یہ کہ شاید کہ نزدیک پہنچ گیا ہو ان کا وقت۔ تو کس بات پر اسکے بعد وہ ایمان لائیں گے۔

أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ ۗ وَأَنْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٥﴾

186. Whoever Allah sends astray, then there is no guide for him. And He leaves them in their transgression to wander blindly.

جس کو گمراہ رہنے دے اللہ تو نہیں کوئی ہدایت دینے والا اسکو۔ اور چھوڑے رکھتا ہے وہ ان کو کہ وہ اپنی سرکشی میں بھٹکتے رہیں۔

مَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ ۗ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾

187. They ask you about the Day of Judgment: "When will be its appointed time." Say: "Only the knowledge thereof is with my Lord. None will manifest it at its time but He. Heavy it will

پوچھتے ہیں یہ تم سے قیامت کے بارے میں کہ کب ہے وقت اسکے واقع ہونے کا۔ کھدو کہ صرف اس کا علم تو میرے رب کے پاس ہے۔ نہیں ظاہر کریگا اسے اسکے وقت پر مگر وہ ہی بڑی بھاری ہوگی وہ آسمانوں

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسِلُهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ ۗ ثَقُلَتْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً يَسْأَلُونَكَ

be in the heavens and the earth. It shall not come upon you except all of a sudden.” They ask you as if you could be well informed thereof. Say “Only the knowledge thereof is with Allah, but most of mankind do not know.

میں اور زمین میں - نہیں آئے گی وہ تم پر مگر ناگہاں - پوچھتے ہیں یہ تم سے کہ گویا تم بخوبی واقف ہو اس سے - کہو کہ صرف اس کا علم اللہ کے پاس ہے لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

كَانَتْ حَفِيٌّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عَلَّمَهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾

188. Say: “I possess no power for myself to benefit, nor to hurt, except that which Allah wills. And if I had knowledge of the unseen, I would have indeed secured plenty of good, and would not have touched me adversity. I am not except a warner and a bringer of good tidings unto a people who believe.”

کہدو کہ نہیں اختیار رکھتا میں اپنے لئے نفع کا اور نہ نقصان کا مگر وہ جو چاہے اللہ - اور اگر میں ہوتا جاننے والا غیب کا تو یقیناً حاصل کر لیتا بہت سے فائدوں کو - اور نہ پہنچتی مجھ کو کوئی تکلیف - نہیں ہوں میں مگر خبردار کرنے والا اور خوشخبری سنانے والا ان لوگوں کو جو ایمان لائے۔

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَاسْتَكْثَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾

189. He it is who has created you from a single soul, and He has created from him his mate, that he might take rest in her. Then when he covered her, she carried a light burden, so she went about with it.

وہ ہی ہے جس نے پیدا کیا تم کو ایک جان سے - اور بنایا اس سے اس کا جوڑا تاکہ راحت حاصل کرے وہ اس سے - سو جب ڈھانک لیا اس نے اسکو تو اٹھالیا اس نے حمل ہلکا سا پھر وہ پھری لیے اسے - پھر جب وہ ہو

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَّعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا

Then when it became heavy, they both prayed unto Allah, their Lord: "If you give us a good child, we shall indeed be among the grateful."

گئی بوجھل تو پکارا انہوں نے اللہ کو جو ان دونوں کا رب ہے کہ اگر عطا فرمائے تو ہمیں اچھا بچہ تو یقیناً ہم ہوں گے شکرگزاروں میں سے۔

لَيْنِ اَتَيْنَا صَالِحًا لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٨٩﴾

190. Then when He gave them a good child, they ascribed to Him partners in that which He had given to them. Exalted is Allah above all that they join with Him.

پھر جب دیا اس نے ان دونوں کو اچھا بچہ تو مقرر کرنے لگے دونوں اس کے شریک اس میں جو دیا اس نے ان دونوں کو۔ سو بلند مرتبہ ہے اللہ اس سے جو شرک وہ کرتے ہیں۔

فَلَمَّا اٰتٰهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا اٰتٰهُمَا فَتَعَلٰى اللّٰهُ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿١٩٠﴾

191. Do they associate as partners those who do not create a thing, and they are created.

کیا شریک بناتے ہیں وہ ایسوں کو نہیں جو پیدا کر سکتے کچھ بھی اور وہ خود پیدا کئے جاتے ہیں۔

اَيُّشْرِكُوْنَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُوْنَ ﴿١٩١﴾

192. And they are unable to give them help, nor they can help themselves.

اور نہ استطاعت رکھتے ہیں وہ انکی مدد کی اور نہ خود اپنی ہی مدد کر سکتے ہیں۔

وَلَا يَسْتَطِيعُوْنَ لَهُمْ نَصْرًا وَّ لَا اَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُوْنَ ﴿١٩٢﴾

193. And if you call them to guidance, they will not follow you. It is the same for you whether you call them or you keep silent.

اور اگر تم بلاؤ انکو سیدھے راستے کی طرف تو نہ پیروی کریں گے وہ تمہاری۔ برابر ہے تمہارے لئے آیا کہ بلاؤ تم انکو یا تم خاموش رہو۔

وَ اِنْ تَدْعُوهُمْ اِلَى الْهُدٰى لَا يَتَّبِعُوْكُمْ سِوَاكُمْ عَلَيْهِمْ اَدْعَاؤُهُمْ اَمْ اَنْتُمْ صَامِتُوْنَ ﴿١٩٣﴾

194. Indeed, those you call upon besides Allah, are slaves like you. So call upon

یقیناً وہ لوگ جنکو تم پکارتے ہو اللہ کے سوا بندے ہیں تمہاری طرح

اِنَّ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ عِبَادٌ اَمْثَالُكُمْ فَاَدْعُوْهُمْ

them then let them answer you, if you are truthful.

کے۔ پس پکارو تم انکو تو چاہیے کہ وہ جواب دیں تم کو اگر تم ہو چکے۔

فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١١٤﴾

195. Do they have feet they walk by which, or do they have hands they hold by which, or do they have eyes they see by which, or do they have ears they hear by which. Say: "Call upon your partners, then plot against me, then do not give me respite."

کیا میں انکے پاؤں چلتے ہیں وہ جن سے۔ یا میں انکے ہاتھ پکڑتے ہیں وہ جن سے۔ یا میں انکی آنکھیں دیکھتے ہیں وہ جن سے۔ یا میں انکے کان سنتے ہیں وہ جن سے۔ کہدو کہ پکارو اپنے شریکوں کو پس تدبیر کر لو میرے خلاف پھر نہ دو مجھے کچھ مہلت۔

اَلَهُمْ اَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا اَمْ لَهُمْ اَيْدٍ يَبْتَاطُونَ بِهَا اَمْ لَهُمْ اَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا اَمْ لَهُمْ اذانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا قُلِ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُوْنَ فَلَا تُنْظَرُوْنَ ﴿١١٥﴾

196. "Indeed, my protector is Allah. He who has sent down the book. And He is an ally to the righteous."

یقیناً میرا مددگار اللہ ہے وہ جس نے نازل کی کتاب۔ اور وہ دوست رکھتا ہے نیک لوگوں کو۔

اِنَّ وَّلِيَّ اللّٰهِ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتٰبَ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصّٰلِحِيْنَ ﴿١١٦﴾

197. "And those whom you call upon besides Him, they are not able to help you, nor can they help themselves."

اور وہ لوگ جنکو تم پکارتے ہو اس کے سوا نہیں استطاعت رکھتے ہیں وہ تمہاری مدد کی اور نہ خود اپنی ہی مدد کر سکتے ہیں۔

وَ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ نَصْرَكُمْ وَا لَا اَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُوْنَ ﴿١١٧﴾

198. And if you call them to guidance, they do not hear. And you will see them looking towards you, yet they do not see.

اور اگر بلاؤ تم انکو ہدایت کی طرف تو نہیں سن سکتے وہ اور تم انہیں دیکھتے ہو کہ دیکھ رہے ہیں وہ تمہاری طرف حالانکہ وہ نہیں کچھ دیکھتے۔

وَ اِنْ تَدْعُوهُمْ اِلَى الْهُدٰى لَا يَسْمَعُوْا وَا تَرٰهُمْ يَنْظُرُوْنَ اِلَيْكَ وَا هُمْ لَا يُبْصِرُوْنَ ﴿١١٨﴾

199. Show forgiveness, and enjoin kindness, and turn away from the ignorant.

اختیار کرو عفو و درگزر اور حکم دو نیک کام کا اور کنارہ کر لو جاہلوں سے۔

خُذِ الْعَفْوَ وَ أْمُرْ بِالْعُرْفِ
وَ أَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿١٩٩﴾

200. And if assails you from the Satan an evil whisper, then seek refuge with Allah. Indeed, He is Hearer, Knower.

اور اگر اکسائے تجھے شیطان کی طرف سے برا وسوسہ تو پناہ مانگ اللہ کی۔ بیشک وہ ہے سننے والا جاننے والا۔

وَ إِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾

201. Indeed, those who fear (Allah), when touches them an evil thought from Satan, they do remember (Allah), then they become seers.

بیشک وہ جو ڈرتے ہیں (اللہ سے) جب چھو جاتا ہے انکو کوئی برا خیال شیطان کی طرف سے تو یاد کرتے ہیں (اللہ کو) پھر وہ دیکھنے لگتے ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَئِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾

202. And their brothers, they plunge them further into error, then they do not stop short.

اور ان کے بھائی کھینچنے جاتے ہیں انہیں گمراہی میں پھر نہیں وہ کسر اٹھا رکھتے۔

وَ إِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾

203. And when you do not bring them a sign, they say: "Why have you not brought it." Say: "Only I follow that which is revealed to me from my Lord. This is an insight from your Lord, and a guidance, and a mercy for a people who believe."

اور جب نہیں لاتے تم انکے پاس نشانی تو کہتے ہیں کیوں نہیں لانے تم کوئی۔ کہدو کہ بس میں پیروی کرتا ہوں اسکی جو وحی کیا جاتا ہے میری طرف میرے رب کے پاس سے۔ یہ بصیرت ہے تمہارے رب کی اور ہدایت اور رحمت ہے ان لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں۔

وَ إِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ قَالُوا لَوْ لَا اجْتَبَيْتَهَا قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي هَذَا بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ وَ هُدًى وَ رَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾

204. And when is recited the Quran, so listen with attention to it, and be silent, that you may receive mercy.

اور جب پڑھا جائے قرآن تو توجہ سے سنو اسے اور خاموش رہو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ
وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾

205. And remember your Lord within yourself, with humility and fear, and without loudness in words, in the mornings and the evenings. And do not be of the neglectful.

اور ذکر کر اپنے رب کا اپنے دل میں عاجزی کے ساتھ اور خوف سے اور بغیر بلند آواز سے الفاظ کی صبح اور شام اور نہ ہو جانا غافلوں میں۔

وَإِذْكَر رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا
وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ
الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَ لَا
تَكُن مِّنَ الْغَافِلِينَ ﴿٢٠٥﴾

206. Indeed, those (angels) who are with your Lord, do not turn away out of arrogance, from His worship, and they glorify His praise, and to Him they prostrate. AsSajda

بیشک وہ (فرشتے) جو ہیں تمہارے رب کے پاس نہیں وہ تکبر کے ساتھ روگردانی کرتے اسکی عبادت سے۔ اور وہ تسبیح کرتے ہیں اسکی اور اسکے آگے سجدے کرتے ہیں۔ سجدہ

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا
يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ
وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴿٢٠٦﴾





AlAnfaal

الانفال

الْأَنْفَالِ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿۱﴾

1. They ask you (O Prophet) about the spoils of war. Say: "The (decision about) spoils of war belongs to Allah and the Messenger." So fear Allah, and set things right between you, and obey Allah and His Messenger, if you are believers.

دریافت کرتے ہیں یہ تم سے (اے نبی) مال غنیمت کے بارے میں۔ کہدو کہ مال غنیمت (کے بارے میں فیصلہ) اللہ اور اسکے رسول کے لئے ہے۔ تو ڈرو اللہ سے اور صلح رکھو آپس میں۔ اور اطاعت کرو اللہ اور اسکے رسول کی اگر تم ایمان رکھتے ہو۔

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلّٰهِ وَ الرَّسُولِ فَأَتَّقُوا اللّٰهَ وَ أَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ ۖ وَ أَطِيعُوا اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهُ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱﴾

2. In fact, the believers are those who, when Allah is mentioned, their hearts become fearful, and when are recited to them His verses, it increases them in faith, and upon their Lord they trust.

در حقیقت مومن تو وہ ہیں کہ جب ذکر کیا جاتا ہے اللہ کا تو ڈر جاتے ہیں انکے دل اور جب پڑھی جاتی ہیں ان کے سامنے اسکی آیتیں تو بڑھ جاتا ہے ان کا ایمان۔ اور اپنے رب پر وہ بھروسہ رکھتے ہیں۔

اِنَّهَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَجِلَتْ قُلُوْبُهُمْ وَ اِذَا تَلٰتِ عَلَيْهِمْ اٰيٰتُهُ زَادَتْهُمْ اِيْمَانًا وَ عَلٰى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ ﴿۲﴾

3. Those who establish prayer, and from what We have provided them, they spend.

وہ جو قائم کرتے ہیں نماز اور اسمیں سے جو ہم نے انکو دیا خرچ کرتے ہیں۔

الَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَ مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ﴿۳﴾

4. Those are they who are believers in truth. For them are high ranks with their Lord, and forgiveness, and a noble provision.

یہی لوگ ہیں جو مومن ہیں۔ انکے لئے ہیں بڑے درجے انکے رب کے پاس اور مغفرت ہے اور رزق بہترین۔

أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَ مَغْفِرَةٌ وَ رِزْقٌ كَرِيمٌ

5. Even as brought you forth your Lord from your home (for the Badr) in truth. And indeed, a party among the believers were averse.

جس طرح کہ نکالا تم کو تمہارے رب نے تمہارے گھر سے (بدر کے لئے) حق کے ساتھ۔ اور یقیناً ایک جماعت مومنوں کی کہ وہ ناپسند کر رہے تھے۔

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَرِهُونَ

6. Disputing with you about the truth after it had become evident, as if they were being driven toward death while they were looking on.

جھگڑتے تھے وہ تم سے حق کے معاملہ میں بعد اسکے کہ ظاہر ہو چکا تھا۔ گویا کہ وہ ہانکے جاتے ہیں موت کی طرف جبکہ وہ دیکھ رہے تھے۔

يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَ هُمْ يَنْظُرُونَ

7. And when Allah promised you one of the two groups that it would be yours (caravan or army of Quresh), and you wished that the unarmed (caravan) should be yours. And Allah intended that He should establish the truth by His words, and cut the root of the disbelievers.

اور جب وعدہ کر رہا تھا تم سے اللہ ایک کا دو گروہوں میں سے کہ وہ ہوگا تمہارے لئے (قافلہ یا فوج قریش)۔ اور تم چاہتے تھے کہ بے ہتھیار (قافلہ) مل جائے تمہیں اور چاہتا تھا اللہ کہ وہ قائم کر دے حق کو اپنے فرمان سے اور کاٹ دے جڑ کافروں کی۔

وَ إِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَ تَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشُّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحَقِّقَ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَ يَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ

8. That He should establish the truth and prove false the falsehood even if might dislike the criminals.

تاکہ قائم کر دے حق کو اور جھوٹ کر دے باطل کو۔ اگرچہ کہ ناگوار گذرے یہ مجرموں کو۔

لِيُحَقِّقَ الْحَقَّ وَ يَبْطِلَ الْبَاطِلَ وَ لَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨﴾

9. When you asked help of your Lord, and He responded to you: "Indeed I will help you with a thousand of angels, rank on rank."

جب تم نے مدد کی فریاد کی اپنے رب سے تو اسے دعا قبول کی تمہاری۔ بیشک میں مدد کروں گا تمہاری ایک ہزار فرشتوں سے قطار در قطار۔

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِآلِفٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرَدِّفِينَ ﴿٩﴾

10. And Allah made it (help) not but glad tidings, and that may be assured therewith your hearts. And no victory is there except from Allah. Indeed, Allah is All Mighty, All Wise.

اور نہیں بنایا اس (مدد) کو اللہ نے مگر بشارت اور تاکہ مطمئن ہو جائیں اس سے تمہارے دل۔ اور نہیں ہے مدد مگر اللہ کی طرف سے۔ بیشک اللہ ہے غالب حکمت والا۔

وَ مَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَ لِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ وَ مَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

11. When He covered you with a slumber as a security from Him, and He sent down upon you from the sky water that He might cleanse you through it, and take away from you the pollution of Satan and strengthen your hearts, and make firm through it (your) feet.

جب طاری کردی اس نے تم پر غنودگی تسکین کے لئے اپنی طرف سے۔ اور نازل کیا تم پر آسمان سے پانی تاکہ پاک کر دے تم کو اس سے۔ اور دور کر دے تم سے نجاست شیطان کی اور تاکہ مضبوط کر دے تمہارے دلوں کو اور جانے رکھے اس سے (تمہارے) قدموں کو۔

إِذْ يُغَشِّيكُمُ النَّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَ يُنْزِلُ عَلَيْكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيَطَهَّرَكُم بِهِ وَ يُذْهِبَ عَنْكُمْ رِجْزَ الشَّيْطَانِ وَ لِيَبْرِيطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَ يُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ﴿١١﴾

12. When inspired your Lord to the angels, I

جب ارشاد فرمایا تیرے رب نے

إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي

am certainly with you, so keep firm those who believed. I will cast into the hearts of those who disbelieved fear, so smite at the necks and smite over them, each and every fingertip.

فرشتوں سے بیشک میں تمہارے ساتھ ہوں تو ثابت قدم رکھو ان کو جو ایمان لائے۔ میں ڈال دوں گا دلوں میں انکے جہنوں نے کفر کیا بیت سو ضرب لگاؤ تم انکی گردنوں پر۔ اور ضرب لگاؤ انکی ہر ایک پور پر۔

مَعَكُمْ فَثَبَّثُوا الَّذِينَ آمَنُوا
سَأَلْتِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا
الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ
وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ۝۱۲

13. That is because they opposed Allah and His Messenger. And whoever opposes Allah and His Messenger, then indeed Allah is severe in punishment.

یہ اس لئے کہ انہوں نے مخالفت کی اللہ اور اسکے رسول کی۔ اور جو مخالفت کرتا ہے اللہ اور اسکے رسول کی تو یقیناً اللہ ہے سخت عذاب دینے والا۔

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاتُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝۱۳

14. That is your (punishment) so taste it, and indeed for the disbelievers is the punishment of the Fire.

یہ ہے تمہاری (سزا) تو چکھو مزا اس کا اور یقیناً کافروں کے لئے عذاب ہے آگ کا۔

ذَلِكَ فَذُوقُوهُ وَ أَنَّ لِلْكَافِرِينَ
عَذَابَ النَّارِ ۝۱۴

15. O those who have believed, when you meet those who disbelieved, in battle, so do not turn from them backs.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے جب سامنا ہو تمہارا ان لوگوں سے جہنوں نے کفر کیا میدان جنگ میں تو نہ پھیرنا تم ان سے پیٹھیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ
الَّذِينَ كَفَرُوا زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمْ
الْأَدْبَارَ ۝۱۵

16. And whoever turns from them on that day his back, unless maneuvering for war or intent to join to the company, then indeed

اور جو پھیرے گا ان سے اُس دن اپنی پیٹھ مگر یہ کہ چال چلتا ہو جنگ کے لئے یا جا ملنا چاہے اپنی فوج میں تو یقیناً وہ لے آیا غضب اللہ کا اور

وَمَنْ يُؤْمِدْ يَوْمَ ذُكُرِهِ إِلَّا
مَتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَى
فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّن

he has incurred wrath from Allah, and his abode is hell, and worst is that destination.

اس کا ٹھکانہ ہے دوزخ۔ اور بری ہے وہ لوٹنے کی جگہ۔

اللہ و مَاوَاهُ جَهَنَّمُ وَ بئس المصيرُ ﴿١٦﴾

17. So you did not kill them, but Allah killed them, and you threw not when you did throw, but Allah threw. And that He might test the believers from Him by a fair test. Indeed, Allah is All Hearing, All Knowing.

پس نہیں قتل کیا تم نے انہیں بلکہ اللہ نے انہیں قتل کیا۔ اور نہیں پھینکی تھیں تم نے جب تم نے پھینکی تھیں بلکہ اللہ نے پھینکی تھیں۔ اور تاکہ آزما لے وہ مومنوں کو اپنی طرف سے ایک اچھی آزمائش سے بیشک اللہ سنتا ہے جانتا ہے۔

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ وَ لِيُبَيِّنَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

18. That is your (case), and indeed, Allah weakens the plot of the disbelievers.

یہ (معاملہ) تو تمہارا۔ اور بیشک اللہ کمزور کر نیوالا ہے چال کو کافروں کی۔

ذٰلِكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ مُؤَهِّنُ كَيْدِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٨﴾

19. If you sought a judgment, then surely has come to you a judgment. And if you desist, so it is better for you. And if you return (to war), so shall We return. And never will avail you your forces at all, even if it be numerous, and indeed Allah is with the believers.

اگر تم فیصلہ چاہتے ہو تو یقیناً آچکا ہے تمہارے پاس فیصلہ۔ اور اگر باز آ جاؤ تم تو یہ بہتر ہے تمہارے لئے۔ اور اگر تم لوٹو گے (جنگ کی طرف) تو ہم بھی لوٹیں گے۔ اور ہرگز نہ کام آسکیں تمہارے تمہاری جماعت کچھ بھی خواہ کثرت سے ہو اور یقیناً اللہ ساتھ ہے مومنوں کے۔

اِنَّ تَسْتَفْتِحُوْا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ وَاِنْ تَنْتَهُوْا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَاِنْ تَعُوْذُوْا نَعُوْذْ وَلَنْ نُّغْنِيَنَّكُمْ فِئْتَكُمْ شَيْئًا وَّلَوْ كَثُرَتْ وَاَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٩﴾

20. O those who believed, obey Allah

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے اطاعت

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اطِيعُوا اللّٰهَ

and His Messenger and do not turn away from him, while you are hearing.

کرو اللہ کی اور اسکے رسول کی اور نہ روگردانی کرو اس سے جبکہ تم سنتے ہو۔

وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلُّوا عَنْهُ وَ أَنْتُمْ تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

21. And do not be like those who say: "We have heard," while they do not hear.

اور نہ ہونا ان لوگوں جیسے جو کہتے ہیں ہم نے سن لیا حالانکہ وہ نہیں سنتے۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

22. Indeed, the worst of living creatures in the sight of Allah are the deaf, dumb, those who do not understand.

یقیناً بدترین میں جانداروں میں اللہ کے نزدیک۔ بہرے گونگے وہ لوگ ہیں جو نہیں عقل رکھتے۔

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾

23. And if Allah had known in them any good, He would surely have made them hear. And even if He had made them hear, they would have turned away, and they are those who refuse.

اور اگر جانتا اللہ ان میں کچھ خیر تو ضرور انکو سننے کی توفیق بخشتا اور اگر وہ انہیں سنوا دیتا تو وہ پھر جاتے۔ اور وہ میں ہی روگردانی کر نیوالے۔

وَ لَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ وَ لَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

24. O those who believed, respond to Allah and to the Messenger when He calls you to that which will give you life. And know that Allah intervenes between a man and his heart, and that He it is unto whom you will be gathered.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو قبول کرو دعوت اللہ کی اور اسکے رسول کی جب وہ بلائے تمہیں اس کی طرف جو تم کو زندگی عطا کرتی ہے۔ اور جان رکھو کہ اللہ حامل ہو جاتا ہے درمیان میں آدمی اور اسکے قلب کے اور یہ کہ اسکے روبرو تم جمع کئے جاؤ گے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَ لِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ وَ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَ قَلْبِهِ وَ أَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

25. And fear a trial that will not strike those who have wronged among you exclusively. And know that Allah is severe in punishment.

اور ڈرو اس فتنے سے نہ جو واقع ہوگا انہی لوگوں پر جنہوں نے ظلم کیا تم میں سے خاص طور پر۔ اور جان رکھو کہ اللہ سخت ہے عذاب دینے میں۔

و اتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً وَ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ



26. And remember when you were few, deemed weak in the land, fearing that people might abduct you. Then He provided you refuge, and strengthened you with His help, and provided you with good things that you might be grateful.

اور یاد کرو جب تم قلیل تھے۔ ضعیف سمجھے جاتے تھے زمین میں۔ ڈرتے رہتے تھے تم کہ آپک لے جائیں گے تمہیں لوگ تو اس نے تم کو پناہ دی اور تقویت بخشی تم کو اپنی مدد سے اور رزق عطا کیا تم کو پاکیزہ چیزوں میں سے تاکہ تم شکر ادا کرو۔

وَ اذْكُرُوا اِذْ اَنْتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِي الْاَرْضِ فَخَافُونَ اَنْ يَّتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَآوَاكُمْ وَ اَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهِ وَ رَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ



27. O those who believed, do not betray Allah and the Messenger, nor betray your trusts while you know.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو نہ خیانت کرو اللہ اور رسول سے اور نہ خیانت کرو اپنی امانتوں میں جبکہ تم جانتے ہو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَ تَخُونُوا اٰمَنَاتِكُمْ وَاَنْتُمْ تَعْلَمُونَ



28. And know, in fact, your possessions and your children are a trial, and that Allah has with Him an immense reward.

اور جان رکھو کہ درحقیقت تمہارے اموال اور تمہاری اولاد آزمائش ہیں۔ اور یہ کہ اللہ کے پاس ہے اجر عظیم۔

وَ اعْلَمُوا اَنَّكُمْ اَمْوَالُكُمْ وَاَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ اَجْرٌ عَظِيمٌ



29. O those who believed, if you fear Allah, He will grant you criterion (between

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو اگر تم ڈرو گے اللہ سے تو وہ عطا کر دے گا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَّيُكَفِّرْ

right and wrong) and will remove from you your evil deeds and will forgive you. And Allah is possessor of great bounty.

تمہارے لئے کسوٹی (حق و باطل کی) اور دور کر دے گا تم سے تمہاری برائیاں اور مغفرت کر دیگا تمہاری۔ اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔

عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَ يُعْفِرُ لَكُمْ وَ
اللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٦٦﴾

30. And when plotted against you those who disbelieved to restrain you, or kill you, or drive you out. And they plotted, and Allah did plan. And Allah is the best of those who plan.

اور جب چال چلی تمہارے خلاف ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا کہ قید کر دیں تمہیں یا قتل کر دیں تمہیں یا جلاوطن کر دیں تمہیں۔ اور چال چلی انہوں نے اور تدبیر کی اللہ نے اور اللہ ہے بہترین تدبیر کرنے والا۔

وَ إِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَ يَمْكُرُونَ وَ يَمْكُرُ اللَّهُ وَ اللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِينَ ﴿٦٧﴾

31. And when are recited to them Our verses, they say: "We have heard. If we willed, we could indeed say the like of it. These are not but legends of the ancients."

اور جب تلاوت کی جاتی ہیں ان کے سامنے ہماری آیتیں تو کہتے ہیں سن لیا ہے ہم نے اگر ہم چاہیں تو ضرور کہیں ہم بھی اسی جیسا۔ نہیں ہیں یہ مگر حکایتیں اگلے لوگوں کی۔

وَ إِذَا تُلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا إِنْ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

32. And when they said: "O Allah if be this (Quran) that which is the truth from You, then rain down upon us stones from heaven, or bring upon us a painful punishment."

اور جب کہا انہوں نے اے اللہ اگر ہے یہ (قرآن) جو ہے برحق تیری طرف سے تو برسا ہم پر پتھر آسمان سے یا بھیج دے ہم پر عذاب دکھ دینے والا۔

وَ إِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَاءِ أَوْ ائْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٦٩﴾

33. And Allah is not to punish them while

اور نہیں ہے اللہ کہ عذاب دے انکو

وَ مَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَ

you are in their midst, and Allah is not to punish them while they seek forgiveness.

جبکہ تم ہو ان میں - اور نہیں ہے اللہ انہیں عذاب دینے والا جبکہ وہ استغفار کرتے ہوں۔

أَنْتَ فِيهِمْ وَ مَا كَانَ اللَّهُ مَعَذِبَهُمْ وَ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٣﴾

34. And what have they that should not punish them Allah, and they obstruct from Al-Masjid al-Haram, while they are not its guardians. Its guardians are not but those who are righteous. But most of them do not know.

اور کیا ہے ان کے لئے کہ نہ عذاب دے انہیں اللہ اور وہ روکتے ہیں مسجد حرام سے حالانکہ نہیں ہیں وہ اس کے متولی - نہیں ہیں اسکے متولی مگر وہ جو متقی ہیں - لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔

وَ مَا لَهُمْ إِلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَ هُمْ يُصَدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَ مَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ ۗ إِنَّ أَوْلِيَاءَهُ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

35. And was not their prayer at the House (Kabah) but whistling and handclapping. So taste the punishment because you used to disbelieve.

اور نہ تھی ان کی نماز خانہ (کعبہ) کے پاس سوائے سیٹیاں اور تالیاں بجانے کے - تو مزہ چکھو عذاب کا اسکے بدلے جو کفر تم کرتے تھے۔

وَ مَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَ تَصْدِيَةً فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٥﴾

36. Indeed, those who disbelieved, they spend their wealth to hinder (people) from the way of Allah. So they will spend it, then it will become for them an anguish, then they will be overcome. And those who disbelieved, to Hell. They will be gathered.

یقیناً وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا خرچ کرتے ہیں اپنے اموال تاکہ روکیں (لوگوں کو) اللہ کے راستے سے - سو وہ اسے خرچ کریں گے پھر ہو جائے گا وہ انکے لئے باعث حسرت پھر وہ ہو جائیں گے مغلوب - اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا دوزخ کی طرف جمع کئے جائیں گے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ﴿١٦﴾

37. So that Allah may separate the wicked from the good, and place wicked one upon another, then heap them together, then cast them into Hell. They, it is they who are the losers.

تاکہ الگ کر دے اللہ گندگی کو پاکیزگی سے اور ڈالتا جائے گندگی کو ایک کے اوپر دوسری۔ پھر ایک ڈھیر بنا دے اس سب کا۔ پھر ڈال دے اسکو دوزخ میں۔ یہی لوگ ہیں جو ہیں خسارہ پانے والے۔

لِيَمَيِّزَ اللَّهُ الْحَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَ
يَجْعَلَ الْحَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَى بَعْضٍ
فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلَهُ فِي
جَهَنَّمَ أُولَئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ



38. Say to those who disbelieved, if they desist, it shall be forgiven for them what has been the past. And if they return, then indeed has already preceded the example of those before.

کہدو ان لوگوں سے جنہوں نے کفر کیا کہ اگر وہ باز آجائیں تو معاف کر دیا جائے گا انہیں اس پر جو پہلے ہو چکا۔ اور اگر وہ پھر وہی کریں گے تو یقیناً گذر چکی ہے مثال پہلے لوگوں کی۔

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا اِنْ يَنْتَهُوْا
يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ وَاِنْ
يَعُوْذُوْا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ
الْاَوَّلِيْنَ



39. And fight them until no more is there any persecution, and becomes the religion, all of it for Allah. So if they cease, then indeed Allah of what they do, is Seer.

اور جنگ کرتے رہو ان سے یہاں تک کہ نہ باقی رہے فتنہ اور ہو جائے دین پورے کا پورا اللہ کے لئے۔ پھر اگر وہ باز آجائیں تو یقیناً اللہ اسکو جو کچھ تم کرتے ہو دیکھ رہا ہے۔

وَ قَاتِلُوهُمْ حَتّٰى لَا تَكُوْنَ فِتْنَةٌ
وَيَكُوْنَ الدِّيْنُ كُلُّهُ لِلّٰهِ فَاِنْ
اَنْتَهُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ بِمَا يَعْمَلُوْنَ
بَصِيْرٌ



40. And if they turn away, then know that Allah is your Protector, an excellent Protector and excellent Helper.

اور اگر وہ روگردانی کریں تو جان رکھو کہ اللہ تمہارا حمایتی ہے۔ بہترین حمایتی ہے اور بہترین مددگار ہے۔

وَ اِنْ تَوَلَّوْا فَاَعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ
مَوْلٰكُمْ نِعْمَ الْمَوْلٰى وَ نِعْمَ
النّٰصِيْرُ



41. And know that whatever you obtain as the spoils of war of any thing, then indeed, for

اور جان رکھو کہ جو حاصل کرو تم بطور غنیمت کوئی چیز تو یقیناً اللہ کے لئے

وَ اَعْلَمُوْا اَنَّ مَا غَنِمْتُمْ مِّنْ
شَيْءٍ فَاِنَّ لِلّٰهِ خُمْسَهُ وَ

Allah is one fifth of it, and for the Messenger, and for the near of kin, and the orphans and the needy and the wayfarer. If you believe in Allah and that which We sent down to Our servant on the day of criterion, the day when met the two armies. And Allah, over all things, has power.

ہے اس کا پانچواں حصہ اور رسول کے لئے اور اہل قرابت کا اور یتیموں اور محتاجوں اور مسافروں کا۔ اگر تم ایمان رکھتے ہو اللہ پر اور اس پر جو نازل فرمایا ہم نے اپنے بندے پر فیصلے کے دن جس دن بھر گئی تھیں دونوں فوجیں۔ اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

لِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۗ إِن
كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا
عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ
التَّقَىٰ الْجُمُعِينَ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

42. When you were at the nearer end (of the valley of Badr), and they were at the farther end, and the caravan below you (along the seaside). And if you had made a mutual appointment, you would certainly have failed in the appointment. But (it was decreed) that might accomplish Allah a matter that was to be ordained. That he should perish, who was to perish upon a clear evidence. And he should survive, who was to survive upon a clear evidence.

جب تم تھے کنارے پر قریب کے (وادی بدر کے)۔ اور وہ کنارے پر دور کے اور قافلہ نیچے تم سے (ساحل کی طرف)۔ اور اگر تم باہم وعدہ کر لیتے تو نہ پہنچتے وقت معین پر۔ لیکن (یہ منظور تھا) کہ پورا کر ڈالے اللہ اس امر کو جو تھا ہو کر رہنے والا۔ تاکہ ہلاک ہو جسے ہلاک ہونا تھا واضح دلیل پر اور جیتا رہے وہ جسے جیتنا تھا واضح دلیل پر۔ اور یقیناً اللہ ضرور سنتا ہے جانتا ہے۔

إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ
بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ
أَسْفَلَ مِنْكُمْ ۗ لَوْ تَوَاعَدْتُمْ
لَاخْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ ۗ وَلَكِن
لِّيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا
لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَن بَيِّنَةٍ
وَيَحْيِي مَنْ حَيَّ عَن بَيِّنَةٍ ۗ وَإِنَّ
اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

And indeed, Allah is All Hearing, Knowing.

43. When Allah showed them to you in your dream as few. And if He had shown them to you as numerous, you would have lost courage and disputed with one another in the matter. But Allah saved you. Certainly, He is the All Knower of what is within the breasts.

44. And when He showed them to you, when you faced each other (in Badr), in your eyes as few. And He made you as few in their eyes, so that might accomplish Allah a matter that was ordained. And to Allah return all the matters.

45. O those who believed, when you encounter an army, hold firm and remember Allah much that you may be successful.

46. And obey Allah and His Messenger, and do

جب دکھا رہا تھا انہیں اللہ تمہارے خواب میں تھوڑی تعداد میں اور اگر دکھاتا تمہیں انکو بہت زیادہ تو ضرور تم بہت چھوڑ دیتے اور آپس میں جھگڑنے لگتے اس معاملے میں۔ لیکن اللہ نے بچا لیا۔ بیشک وہ ہے واقف سینوں کی باتوں سے۔

اور جب دکھا رہا تھا وہ تمہیں انکو جب تم ایک دوسرے کے مقابل ہونے (بدر میں) تمہاری نظروں میں تھوڑا کر کے اور تم کو تھوڑا کر کے انکی نظروں میں۔ تاکہ پورا کر دے اللہ اس امر کو جو تھا ہو کر رہنے والا اور اللہ کی طرف لوٹانے جاتے ہیں سب معاملات۔

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو جب تمہارا مقابلہ ہو کسی جماعت سے تو ثابت قدم رہو اور ذکر کرو اللہ کا کثرت سے تاکہ تمکو کامیابی حاصل ہو۔

اور اطاعت کرو اللہ اور اسکے رسول

إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا ۗ وَلَوْ أَرَاكَهُمْ كَثِيرًا لَّفَشَيْتُمْ ۖ وَ تَتَنَزَّعْتُمْ فِي الْأَمْرِ ۚ وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤٣﴾

وَ إِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّيَقُّتُمْ فِي آَعَيْنِكُمْ قَلِيلًا ۚ وَ يُقَلِّلُكُمْ فِي آَعَيْنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ۗ وَ إِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٤٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقَيْتُمْ فِئَةً فَاتَّبِعُونَهَا وَ اذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾

وَ أَطِيعُوا اللَّهَ وَ رِسُولَهُ وَ لَا

not dispute one with another, lest you should lose courage and will depart your strength, and be patient. Indeed, Allah is with those who are patient.

47. And do not be like those who came forth from their homes exulting, and to be seen by people, and hindering from the way of Allah. And Allah of what they do, encompasses.

48. And when Satan made seem fair to them their deeds and said: "No one can overcome you this day from among the people. And indeed, I am your protector." Then when came in sight of one another the two armies, he turned on his heels, and said: "Indeed I am dissociated from you. Indeed, I see what you do not see. Indeed, I fear Allah. And Allah is severe in punishment."

49. When said the hypocrites and those in

کی۔ اور نہ جھگڑا کرو آپس میں ورنہ تم بزدل ہو جاؤ گے اور اکھڑ جانے گی تمہاری ہوا اور صبر سے کام لو بیشک اللہ ساتھ ہے صبر کرنے والوں کے۔

اور نہ ہونا ان کی طرح جو نکلے اپنے گھروں سے اترتے ہوئے اور دکھانے کے لئے لوگوں کو اور وہ روکتے ہیں اللہ کی راہ سے۔ اور اللہ اس کا جو یہ کرتے ہیں احاطہ کئے ہوئے ہے۔

اور جب آراستہ کر دکھائے انکو شیطان نے انکے اعمال اور کہا کہ نہ غالب ہوگا تم پر آج کے دن لوگوں میں سے۔ اور یقیناً میں ہوں رفیق تمہارا۔ پھر جب آنا سامنا ہوا دونوں فوجوں کا تو پھر گیا لئے پیروں۔ اور کہنے لگا یقیناً میں بری الذمہ ہوں تم سے۔ بیشک میں دیکھ رہا ہوں وہ جو نہیں تم دیکھتے۔ یقیناً میں ڈرتا ہوں اللہ سے۔ اور اللہ سخت ہے عذاب دینے میں۔

جب کہا منافقین اور ان لوگوں نے

تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَ تَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَ اصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾

وَ لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطْرًا وَ رِئَاءَ النَّاسِ وَ يُصِدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾

وَ إِذْ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَ إِنِّي جَارٌ لَكُمْ فَلَمَّا تَرَآتِ الْفِئَتَيْنِ نَكَصَ عَلَى عَقَبَيْهِ وَ قَالَ إِنِّي بِرِئَاءٍ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَى مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَ اللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤٨﴾

إِذْ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَ الَّذِينَ فِي

whose hearts was a disease: “Deceived are these people by their religion.” And he who puts his trust in Allah, then indeed, Allah is All Mighty, All Wise.

جتکے دلوں میں تھی بیماری کہ مغرور کر رکھا ہے ان لوگوں کو ان کے دین نے۔ اور جو بھروسہ رکھتا ہے اللہ پر تو یقیناً اللہ غالب ہے حکمت والا۔

قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ غَرَّ هَوَاهُ
دِينُهُمْ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٦﴾

50. And if you could see when take away the souls of those who disbelieved, the angels, striking on their faces and their backs. (Saying): “And taste the punishment of burning.”

اور اگر دیکھو تم جب جانیں نکالتے ہیں انکی جنہوں نے کفر کیا فرشتے کہ ضربیں لگاتے ہیں ان کے چہروں اور انکی پیٹھوں پر (کہتے ہیں) اور چکھو مزا آگ میں جلنے کے عذاب کا۔

وَلَوْ تَرَى إِذِ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا
الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَ
أَدْبَارَهُمْ وَ دُوقُوا عَذَابَ
الْحَرِيقِ ﴿٤٧﴾

51. “That is for what have sent before your hands. And that Allah is not unjust to His slaves.”

یہ بسبب اس کے جو آگے بھیجا ہے تمہارے ہاتھوں نے۔ اور یہ کہ اللہ نہیں ظلم کرنے والا اپنے بندوں پر۔

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيكُمْ وَ
أَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٤٨﴾

52. As the way of the people of Pharaoh and those before them. They disbelieved in the signs of Allah, so Allah seized them for their sins. Indeed, Allah is All Powerful, Stern in retribution.

جیسا حال ہوا آل فرعون کا اور ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تھے۔ کفر کیا انہوں نے اللہ کی آیتوں سے تو پکڑ لیا انکو اللہ نے ان کے گناہوں کے سبب۔ بیشک اللہ زبردست ہے سخت ہے عذاب دینے میں۔

كَذَّابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ
اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤٩﴾

53. That is because Allah would not change the favor which He had bestowed upon a

یہ اس لئے کہ اللہ نہیں ہے بدلنے والا نعمت کا جو وہ انعام کیا کرتا ہے

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا
نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَى قَوْمٍ حَتَّىٰ

people, until they change that which is within their selves. And that, Allah is All Hearing, All Knowing.

کسی قوم پر جب تک نہ بدل ڈالیں وہ جو کچھ انکے دلوں میں ہے اور یہ کہ اللہ سنتا ہے جانتا ہے۔

يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَ أَنْ
اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٤﴾

54. As the way of the people of Pharaoh and those before them. They denied the signs of their Lord, so We destroyed them for their sins, and We drowned the people of Pharaoh. And all were wrong doers.

جیسا حال ہوا آل فرعون کا اور ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تھے۔ جھٹلایا انہوں نے نشانیوں کو اپنے رب کی تو ہلاک کر ڈالا ہم نے انکو ان کے گناہوں کے سبب اور غرق کر دیا آل فرعون کو۔ اور وہ سب تھے ظالم۔

كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَ كُلُّ كَانَ ظَلَمِينَ ﴿٥٥﴾

55. Surely, the worst of living creatures in the sight of Allah are those who disbelieved, so they do not believe.

یقیناً بدتر جانداروں میں اللہ کے نزدیک وہ لوگ ہیں جنہوں نے کفر کیا سو وہ نہیں ایمان لاتے۔

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٦﴾

56. They are those you made a treaty with whom, then they break their pledge every time and they do not fear.

وہ لوگ صلح کا عہد کیا تھا تم نے جن سے پھر وہ توڑ ڈالتے ہیں اپنے عہد کو ہر مرتبہ اور وہ نہیں ڈرتے۔

الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٧﴾

57. So if you gain dominance over them in the war, (punish them in order) to disperse those who are behind them, perhaps they may be reminded.

پھر اگر قابو پاؤ تم انپر لڑائی میں (تو انہیں ایسی سزا دو) کہ منتشر ہو جائیں وہ لوگ جو ہوں ان کے پس پشت شاید کہ وہ نصیحت حاصل کریں۔

فَإِذَا تَثَقَفْتَهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ مَنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَفِعُونَ ﴿٥٨﴾

58. And if you fear treachery from any

اور اگر خوف ہو تم کو کسی قوم سے

وَإِذَا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً

people, then throw (their covenant) at them on equal terms. Indeed, Allah does not like the treacherous.

خیانت کا تو پھینک دو (ان کا عہد) انکی طرف برابری کے طور پر بیشک اللہ نہیں پسند کرتا خیانت کرنیوالوں کو۔

فَأَنْبِذُوا إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ ﴿٥٨﴾

59. And let not suppose those, who disbelieved, they did outstrip. Surely they can not escape (Allah).

اور نہ گمان کریں وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا کہ وہ بازی لے گئے ہیں۔ بیشک وہ نہیں عاجز کر سکتے (اللہ کو)

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ﴿٥٩﴾

60. And prepare against them whatever you can, of the forces and of well-readied horses, that you may dismay thereby the enemy of Allah, and your enemy, and others besides them, of whom you do not know. Allah knows them. And whatever you spend of anything in the cause of Allah, shall be fully repaid to you, and you shall not be wronged.

اور تیار رکھو انکے مقابلے کے لئے جو کچھ تم سے ہو سکے قوت کے زور سے اور گھوڑوں کے تیار رکھنے سے کہ بیعت طاری رکھو اس سے اللہ کے دشمنوں پر اور اپنے دشمنوں پر اور دوسرے لوگوں پر انکے سوا۔ نہیں تم جانتے جنکو۔ اللہ جانتا ہے ان کو۔ اور جو خرچ کرو گے تم کوئی چیز اللہ کی راہ میں پورا اجر دیا جائے گا تمہیں اور تمہارا نہ نقصان کیا جائے گا۔

وَ أَعِدُّوا لَهُمْ مِمَّا اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ قُوَّةٍ وَ مِّنْ رِّبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَ عَدُوَّكُمْ وَ آخِرِينَ مِمَّنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُوهُمْ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَ مَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَ أَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

61. And if they incline to peace, then incline you to it, and trust in Allah. Surely it is He who is All Hearing, All Knowing.

اور اگر جھکیں وہ صلح کی طرف تو تم بھی جھک جاؤ اس کی طرف اور بھروسہ رکھو اللہ پر۔ بیشک وہی ہے جو ہے سب سننے والا جاننے والا۔

وَ إِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا وَ تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾

62. And if they intend to deceive you,

اور اگر انکا ارادہ ہو کہ فریب دیں تم کو

وَ إِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ

then indeed sufficient for you is Allah. He it is who strengthened you with His help and with the believers.

تو یقیناً کافی ہے تمہارے لئے اللہ۔ وہ ہی ہے جس نے تقویت بخشی تمکو اپنی مدد سے اور مومنوں کے ذریعہ۔

حَسْبُكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي آيَدَكَ
بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

63. And He has put affection between their hearts. If you had spent that which is in the earth, all of it, you could not have put affection between their hearts, but Allah has put affection between them. Certainly He is All Mighty, All Wise.

اور اسے الفت ڈال دی انکے دلوں میں اگر تم خرچ کر دیتے جو کچھ ہے زمین میں سب کا سب۔ تو نہیں ڈال سکتے تھے الفت انکے دلوں میں لیکن اللہ نے الفت ڈال دی انکے درمیان بیشک وہ زبردست حکمت والا ہے۔

وَ أَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٤﴾

64. O Prophet, sufficient for you is Allah and those who followed you of the believers.

اے نبی کافی ہے تمہارے لئے اللہ اور جنہوں نے تمہاری اتباع کی مومنوں میں سے۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

65. O Prophet, urge the believers to battle. If there are among you twenty steadfast persons, they will overcome two hundred. And if there are among you one hundred, they will overcome a thousand of those who disbelieved, because they are a people who do not understand.

اے نبی ترغیب دو مومنوں کو جہاد کی۔ اگر ہوں گے تم میں بیس ثابت قدم رہنے والے تو غالب رہیں گے دو سو پر۔ اور اگر ہوں گے تم میں سو تو غالب رہیں گے ہزار پر ان لوگوں میں سے جنہوں نے کفر کیا کیونکہ وہ ایسے لوگ ہیں کہ نہیں کچھ بھی سمجھ رکھتے۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ وَ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٦﴾

66. Now, has lightened Allah for you, and He knows that among you is weakness. So if there are of you a hundred steadfast, they will overcome two hundred. And if there are of you a thousand, they will overcome two thousand, by the permission of Allah. And Allah is with those who are steadfast.

اب تخفیف کر دی ہے اللہ نے تم پر اور معلوم کر لیا ہے کہ تم میں ہے کمزوری پس اگر ہوں گے تم میں ایک سو ثابت قدم تو غالب رہیں گے وہ دو سو پر۔ اور اگر ہوں گے تم میں ایک ہزار تو وہ غالب ہوں گے دو ہزار پر اللہ کے حکم سے اور اللہ ساتھ ہے ثابت قدم رہنے والوں کے۔

أَلَّن خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةً يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٦٦﴾

67. It is not for a Prophet that should be there for him prisoners of war until he has sufficiently suppressed (the enemies) in the land. You desire the gains of the world, and Allah desires (for you) the Hereafter. And Allah is All Mighty, All Wise.

نہیں ہے یہ نبی کے لئے کہ رہیں اس کے پاس قیدی جب تک نہ کچل دے اچھی طرح سے (دشمنوں کو) زمین میں۔ تم چاہتے ہو مال دنیا کے اور اللہ چاہتا ہے (تمہارے لئے) آخرت۔ اور اللہ ہے غالب حکمت والا۔

مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَى حَتَّى يُثْخِنَ فِي الْأَرْضِ تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْأٰخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾

68. If there had not been a decree from Allah that preceded, you would have been afflicted for what you have taken by a great punishment.

اگر نہ ہوتا نوشتہ اللہ کا پہلے سے تو ضرور تم پر آ پڑتا اسپر جو لیا تھا تم نے ایک عذاب بہت بڑا۔

لَوْ لَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾

69. So eat of what you have as booty in

پس کھاؤ اس میں سے جو مال غنیمت

فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا

war, lawful, clean, and fear Allah. Indeed, Allah is Ever Forgiving, Most Merciful.

ملا ہے تمہیں حلال طیب۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے۔ بیشک اللہ بخشنے والا ہے مہربان ہے۔

وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٦﴾

70. O Prophet, say to whoever is in your hands of the captives: "If knows Allah in your hearts any goodness, He will give you better than what has been taken from you, and He will forgive you. And Allah is Ever Forgiving, Most Merciful."

اے نبی کہدو ان سے جو میں تمہارے قبضے میں قیدیوں میں سے۔ اگر معلوم کرے گا اللہ تمہارے دلوں میں نیکی تو عنایت فرمائے گا تمہیں بہتر اس سے جو لے لیا گیا ہے تم سے اور معاف کر دے گا تمہیں۔ اور اللہ بخشنے والا ہے مہربان ہے۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ إِنَّ يَعْلَمُ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا لِّئُوتِيَكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أَخَذَ مِنْكُمْ وَ يَعْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٧﴾

71. And if they intend to betray you, then indeed they have betrayed Allah before, so He made you prevail over them. And Allah is All Knowing, All Wise.

اور اگر وہ ارادہ کریں تم سے خیانت کرنے کا تو بیشک وہ خیانت کر چکے ہیں اللہ سے اس سے پہلے۔ تو اس نے قابض کر دیا تمہیں انہیں۔ اور اللہ سب کچھ جاننے والا حکمت والا ہے۔

وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٨﴾

72. Indeed, those who have believed and emigrated and strove with their wealths and their lives in the cause of Allah, and those who sheltered and helped (them), they are the true allies of one another.

یقیناً وہ لوگ جو ایمان لائے اور جنہوں نے ہجرت کی اور جہاد کیا انہوں نے اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں اور وہ لوگ جنہوں نے رہنے کو جگہ دی اور مدد کی (انکی)۔ یہی لوگ ہیں جو آپس میں ایک

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَ هَاجَرُوا وَ جَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ الَّذِينَ أَوْوَا وَ نَصَرُوا أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ لَمْ

And those who believed and did not emigrate, for you there is no (obligation) of alliance to them at all, unless they emigrate. And if they seek help from you in the matter of religion, then it is incumbent on you to provide help, except it be against a people between you and whom is a treaty. And Allah, of what you do, is Seer.

دوسرے کے رفیق ہیں۔ اور وہ لوگ جو ایمان لے آئے اور نہیں ہجرت کی تو نہیں ہے تم پر (ذمے داری) انکی رفاقت سے کچھ بھی جب تک نہ ہجرت کریں وہ۔ اور اگر وہ مدد طلب کریں تم سے دین کے معاملات میں تو تم کو لازم ہے مدد کرنا۔ مگر ان لوگوں کے مقابلے میں کہ تم میں اور ان میں صلح کا عہد ہو۔ اور اللہ اسکو جو کچھ تم کرتے ہو دیکھ رہا ہے۔

يٰۤهَاجِرُوۡا مَا لَكُم مِّنْ وَّلٰٓئِيْهِمْ مِّنْ شَيْءٍ حَتّٰى يٰۤهَاجِرُوۡا وَاِنْ اَسْتَنْصَرُوْكُمْ فِى الدِّيْنِ فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ اِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَ بَيْنَهُمْ مِّيثَاقٌ ط
وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿٧٣﴾

73. And those who disbelieved, they are allies of one another. Unless you act likewise, there will be oppression on the earth and great corruption.

اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا وہ آپس میں ایک دوسرے کے رفیق ہیں۔ اگر نہ کرو تم ایسا ہی تو برپا ہو جائے گا فتنہ زمین میں اور فساد بہت بڑا۔

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوۡا بَعْضُهُمْ اَوْلِيَاۡءُ بَعْضٍ اِلَّا تَفْعَلُوْهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِى الْاَرْضِ وَ فِسَادٌ كَبِيْرٌ ط
﴿٧٣﴾

74. And those who believed and have emigrated and strove in the cause of Allah, and those who gave shelter and helped (them) it is they who are the believers in truth. For them is forgiveness and noble provision.

اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور جنہوں نے ہجرت کی اور جہاد کیا انہوں نے اللہ کی راہ میں۔ اور وہ لوگ جنہوں نے رہنے کو جگہ دی اور مدد کی (انکی)۔ یہی لوگ ہیں جو میں مومن سچے۔ ان کے لئے ہے مغفرت اور رزق عزت والا۔

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوۡا وَ هَاجَرُوۡا وَ جَاهَدُوۡا فِى سَبِيْلِ اللّٰهِ وَ الَّذِيْنَ اٰوٰوۡا وَ نَصَرُوۡا اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُوْنَ حَقًّا لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَ رِزْقٌ كَرِيْمٌ ﴿٧٤﴾

75. And those who believed afterwards and emigrated and strove along with you. They are of you. And those related by blood are nearer to one another in the decree of Allah. Indeed, Allah, of all things, has knowledge.

اور وہ لوگ جو ایمان لائے بعد میں اور وہ ہجرت کر گئے اور جہاد کرتے رہے تمہارے ساتھ ہو کر تو وہ لوگ بھی ہیں تم ہی میں سے۔ اور رشتہ دار ایک دوسرے کے زیادہ قریب ہیں اللہ کی کتاب کی رو سے۔ بیشک اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ مِنْكُمْ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ





AtTauba

التوبة

أَلْتَّوْبَةَ

1. (Declaration) of disassociation is, from Allah and His Messenger toward those with whom you made a treaty, among the idolaters.

(اعلان) قطع تعلق ہے اللہ اور اسکے رسول کی طرف سے ان لوگوں سے جن سے تم نے عہد کر رکھا تھا مشرکوں میں سے۔

بَرَاءَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ط

2. So travel in the land four months, and know that you cannot escape Allah, and indeed Allah will disgrace the disbelievers.

سو چل پھر لو تم زمین میں چار مہینے اور جان رکھو کہ تم نہ کر سکو گے عاجز اللہ کو۔ اور یقیناً اللہ رسوا کرنے والا ہے کافروں کو۔

فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ يُخْزِي الْكَافِرِينَ

3. And a proclamation is from Allah and His Messenger to the people on the day of the greater pilgrimage that Allah is free from obligation to the idolaters, and so His Messenger. So if you repent, then it is better for you, and if you turn away, then know that you cannot escape Allah. And give

اور اطلاع عام ہے اللہ اور اسکے رسول کی طرف سے لوگوں کے لئے حج اہل کے دن کہ اللہ بری الذمہ ہے مشرکوں سے۔ اور اس کا رسول بھی۔ پھر اگر تم توبہ کر لو تو یہ ہے بہتر تمہارے حق میں۔ اور اگر تم نے منہ پھیر لیا تو جان رکھو کہ تم نہیں کر سکو گے عاجز اللہ کو۔ اور خبر سنا دو ان

وَ أَذُنٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ فَإِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَ بَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابِ الْيَمِّ

tidings to those who disbelieved of a painful punishment.

لوگوں کو جنہوں نے کفر کیا دکھ دینے والے عذاب کی۔

4. Except those with whom you made a treaty among the idolaters, then they have not failed you in anything, nor have aided against you anyone. So complete to them their treaty until their term. Indeed, Allah loves those who are righteous.

مگر وہ لوگ جن سے تم نے عہد کیا ہو مشرکوں میں سے پھر نہیں کسی کی انہوں نے تمہارے ساتھ کچھ بھی اور نہ مدد کی تمہارے مقابلے میں کسی کی تو پورا کرو انکے ساتھ ان سے کیا ہوا عہد ان کی مقررہ مدت تک۔ یقیناً اللہ محبت رکھتا ہے متقیوں کو۔

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُواكُمْ شَيْئًا وَ لَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُّوا إِلَيْهِمْ عَاهِدَهُمْ إِلَىٰ مِدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٤٠﴾

5. Then, when have passed the sacred months, then slay the idolaters wherever you find them, and seize them and besiege them, and sit in wait for them at every place of ambush. Then if they repent and establish prayer and give the poor-due, then leave free their way. Indeed, Allah is Forgiving, Merciful.

پھر جب گزر جائیں مہینے حرمت والے تو قتل کرو مشرکوں کو جہاں پاؤ تم انہیں۔ اور پکڑ لو انہیں۔ اور گھیر لو انہیں۔ اور بیٹھے رہو ان کے لئے ہر گھات میں۔ پھر اگر وہ توبہ کر لیں اور قائم کریں نماز اور دینے لگیں زکوٰۃ تو چھوڑ دو ان کا راستہ۔ بیشک اللہ بخشنے والا ہے مہربان ہے۔

فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرْمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَ خُذُوهُمْ وَ احْصُرُوهُمْ وَ اقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ فَإِن تَابُوا وَ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَ آتَوَا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٤١﴾

6. And if any one of the idolaters seeks your protection, then

اور اگر کوئی مشرکوں میں سے پناہ مانگے تم سے تو پناہ دیدو اسکو یہاں تک کہ

وَ إِن أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَاجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ

protect him so that he may hear the word of Allah, then deliver him to his place of safety. That is because they are a people who do not know.

سن لے وہ اللہ کا کلام - پھر واپس پہنچا دو اسکو اسکی امن کی جگہ - یہ ہے اس لئے کہ یہ ہیں لوگ جو نہیں جانتے۔

كَلَّمَ اللَّهُ ثُمَّ أَبْلَغَهُ مَأْمَنَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

7. How can there be for the idolaters a treaty with Allah and with His Messenger, except those with whom you made a treaty near AlMasjid-AlHaram. So as long as they stand true to you, so stand you true to them. Indeed, Allah loves those who are righteous.

کیونکر رہ سکتا ہے مشرکوں کے لئے عہد اللہ کے نزدیک اور اسکے رسول کے نزدیک۔ مگر وہ لوگ عہد کیا ہے تم نے جن سے مسجد حرام کے نزدیک سو جب تک قائم رہیں وہ تمہارے ساتھ تو تم قائم رہو انکے ساتھ یقیناً اللہ محبت رکھتا ہے متقیوں سے۔

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَ عِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧﴾

8. How (can there be any treaty with them) while if they gain dominance over you, they do not respect regarding you kinship, nor agreement. They seek to please you with their mouths, while refuse their hearts. And most of them are disobedient.

کیونکر (رہ سکتا ہے ان سے عہد) جبکہ اگر یہ غلبہ پالیں تم پر تو نہ لحاظ کریں تمہارے معاملے میں قرابت کا اور نہ عہد کا۔ یہ خوش کر دیتے ہیں تمہیں اپنے منہ سے جبکہ انکار کرتے ہیں انکے دل اور ان میں سے اکثر نافرمان ہیں۔

كَيْفَ وَ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا وَّلَا زِمَةً يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَ تَأْبَى قُلُوبُهُمْ وَ أَكْثَرُهُمْ فَسِقُونَ ﴿٨﴾

9. They have sold the verses of Allah for a small price and have

بیچ دیا ہے انہوں نے اللہ کی آیتوں کو تھوڑی سی قیمت پر پھر روکتے ہیں

إِشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا

hindered (people) from His way. Indeed, evil is what they are doing.

(لوگوں کو) اسکے راستے سے۔ یقیناً
برابے جو یہ کرتے رہے ہیں۔

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦﴾

10. They do not respect in regard to a believer any kinship, nor agreement. And it is they who are the transgressors.

نہیں لحاظ کرتے یہ کسی مومن کے
حق میں قرابت کا اور نہ عہد کا اور یہ
لوگ ہیں جو میں حد سے تجاوز کرتے۔

لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَّلَا
زِمَةً ۗ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ ﴿٦﴾

11. Then if they repent and establish prayer and give the poor-due, then they are your brothers in religion. And We detail the verses for a people who have knowledge.

پھر اگر یہ توبہ کر لیں اور قائم کریں نماز
اور دینے لگیں زکوٰۃ تو تمہارے بھائی
ہیں دین میں۔ اور کھول کھول کر
بیان کرتے ہیں ہم آیتیں ان لوگوں
کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔

فَإِنْ تَابُوا ۖ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ ۖ
آتُوا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي
الدِّينِ ۖ وَنُفِصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

12. And if they break their pledges after their treaty and assail in your religion, then fight the leaders of disbelief. Indeed, there are no oaths (trust worthy) to them, so that they might cease.

اور اگر توڑ ڈالیں وہ اپنی قسموں کو بعد
اپنے عہد کرنے کے اور طعنہ زنی
کرنے لگیں تمہارے دین میں تو
جنگ کرو کفر کے پیشواؤں سے۔
بیشک نہیں میں قسمیں انکی (قابل
اعتبار)۔ شاید کہ وہ باز آجائیں۔

وَ إِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ مِّنْ بَعْدِ
عَهْدِهِمْ ۖ وَ طَعَنُوا فِي دِينِكُمْ
فَقَاتِلُوا أَيْمَةَ الْكُفْرِ ۖ إِنَّهُمْ لَا
أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ ﴿٦﴾

13. Would you not fight a people who have violated their oaths, and intended to expel the Messenger, and it is they who begun (the attack)

کیا نہیں جنگ کرو گے تم ان لوگوں
سے جنہوں نے توڑ ڈالیں اپنی قسمیں
اور قصد کر لیا جلا وطن کرنے کا رسول کو
اور وہی میں جنہوں نے ابتداء کی

أَلَا تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا
أَيْمَانَهُمْ ۖ وَ هُمُؤَا بِإِخْرَاجِ
الرَّسُولِ ۖ وَ هُمْ بَدَءُوكُمْ أَوَّلَ

upon you the first time. Do you fear them. So Allah has more right that you should fear Him, if you are believers.

(حکے کی) تم پر پہلی مرتبہ - کیا تم ڈرتے ہو ان سے۔ سو اللہ کا زیادہ حق ہے کہ تم اس سے ڈرو اگر تم ہو ایمان والے۔

مَرَّةٍ اتَّخَشَوْهُمْ فَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

14. Fight them, Allah will punish them by your hands, and He will disgrace them, and will give you victory over them, and He will heal the breasts of a people who are believers.

جنگ کرو ان سے عذاب میں ڈالے گا انکو اللہ تمہارے ہاتھوں سے اور انہیں رسوا کرے گا اور مدد کرے گا تمہاری انکے خلاف اور شفا بخشنے گا سینوں کو ان لوگوں کے جو مومن ہیں۔

قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَ يَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَ يَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ ﴿١٤﴾

15. And He will remove the anger of their hearts. And turns in forgiveness Allah to whom He wills. And Allah is All Knowing, All Wise.

اور دور کرے گا غصہ انکے دلوں سے۔ اور توبہ قبول کرتا ہے اللہ جسکی وہ چاہتا ہے۔ اور اللہ سب کچھ جانتا ہے حکمت والا ہے۔

وَ يُذْهِبُ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَ اللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٥﴾

16. Do you think that you shall be left alone while not yet Allah has made evident those who strove among you. And they have not taken, besides Allah, nor (besides) His Messenger, nor (besides) the believers, any as intimates. And Allah is informed of

کیا تم یہ گمان کرتے ہو کہ یونہی چھوڑ دیئے جاؤ گے تم جبکہ نہیں ابھی پرکھا اللہ نے ان لوگوں کو جنہوں نے جہاد کیا تم میں سے اور نہیں بنایا اللہ کے سوا اور نہ اسکے رسول (کے سوا) اور نہ مومنوں (کے سوا) کسی کو دلی دوست۔ اور اللہ واقف ہے وہ جو تم کرتے

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَ لَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَ لَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَ لَا رَسُولِهِ وَ لَا الْمُؤْمِنِينَ وَ لِيَجْزِيَ اللَّهُ خَيْرًا بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

what you do.

ہو۔

17. It is not for those who associate partners that they maintain the mosques of Allah, bearing witness against themselves of disbelief. It is those, have become worthless their deeds. And in the Fire they will abide.

نہیں ہے یہ مشرکوں کے لئے کہ وہ آباد کریں اللہ کی مسجدوں کو جبکہ وہ گواہی دے رہے ہوں اپنے آپ پر کفر کی۔ یہی وہ لوگ ہیں کہ ضائع ہو گئے جن کے اعمال۔ اور آگ میں وہ رہیں گے۔

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ^ط وَ فِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

18. In fact, shall be maintained mosques of Allah by him who believed in Allah and the Last Day and established prayer and gave the poor-due and did not fear except Allah. So it is expected that those will be of the rightly guided.

در حقیقت وہی آباد کرتا ہے اللہ کی مسجدوں کو جو ایمان لایا اللہ پر اور آخرت کے دن پر اور جس نے قائم کی نماز اور ادا کی زکوٰۃ اور نہیں ڈرا سوائے اللہ کے تو امید ہے کہ یہ لوگ ہو جائینگے ہدایت پانیوالوں میں۔

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَ آتَى الزَّكَاةَ وَ لَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿١٨﴾

19. Have you made the providing of water to the pilgrims and the maintenance of AlMasjid-AlHaram as (the deeds of) him who believed in Allah and the Last Day, and strove in the way of Allah. They are not equal in the sight of Allah. And Allah does not guide those people

کیا بنا رکھا ہے تم نے پانی پلانا حاجیوں کو اور آباد کرنا مسجد حرام کا جیسے اس کے (اعمال کے) جو ایمان لایا ہے اللہ پر اور یوم آخرت پر اور جہاد کیا جس نے اللہ کی راہ میں۔ نہیں ہیں یہ برابر اللہ کے نزدیک۔ اور اللہ نہیں ہدایت دیا کرتا ان لوگوں کو جو

أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَ عِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ وَ جَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوِنَ عِنْدَ اللَّهِ وَ اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

who are wrongdoers.

ظالم ہیں۔

20. Those who have believed, and emigrated, and striven in the cause of Allah with their wealth and their lives are of much greater ranks with Allah. And it is those who are the successful.

وہ لوگ جو ایمان لائے اور ہجرت کی اور جہاد کیا اللہ کی راہ میں اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے میں وہ بڑے درجات کے اللہ کے نزدیک۔ اور وہی لوگ ہیں جو کامیاب ہوں گے۔

الَّذِينَ آمَنُوا وَ هَاجَرُوا
وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْثَرُ
دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ
هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

21. Their Lord gives them good tidings of mercy from Him, and good pleasure, and gardens for them wherein are everlasting bounties.

خوشخبری دیتا ہے ان کو ان کا رب رحمت کی اپنی طرف سے اور خوشنودی کی اور باغات ان کے لئے جن میں نعمتیں ہمیشہ رہنے والی۔

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ
وَرِضْوَانٍ وَ جَنَّاتٍ لَهُمْ فِيهَا
نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾

22. Abiding therein forever. Indeed, Allah has with Him an immense reward.

رہیں گے وہ ان میں ہمیشہ۔ بیشک اللہ کے پاس ہے اجر عظیم۔

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ
عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾

23. O those who have believed, do not take your fathers and your brothers as allies if they love disbelief over belief. And whoever takes them for friends among you, then it is those who are the wrong doers.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے مت بناؤ تم اپنے باپ دادا اور اپنے بھائیوں کو رفیق اگر وہ پسند کریں کفر کو ایمان کے مقابلے میں۔ اور جو دوستی رکھے ان سے تم میں سے تو ایسے لوگ ہی ظالم ہوں گے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا
آبَاءَكُمْ وَ إِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِن
اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ
وَ مَنْ يَتَّوَلَّهُمْ فَاُولَئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

24. Say: "If it be that your fathers, and

کہدو کہ اگر میں تمہارے باپ اور

قُلْ إِن كَانَ آبَاؤُكُمْ وَ

your sons, and your brothers, and your wives, and your kindred, and wealth you have acquired, and merchandise you fear for its decline, and dwellings which you desire are more beloved to you than Allah and His Messenger and striving in His way, then wait until brings Allah His command to pass. And Allah does not guide those people who are wrongdoers.”

تمہارے بیٹے اور تمہارے بھائی اور تمہاری بیویاں اور تمہارے عزیز اور مال جو تم نے کمائے ہیں اور کاروبار تم ڈرتے ہو جسکے ماند پڑ جانے کا اور مکانات جنکو پسند کرتے ہو زیادہ محبوب ہیں تمہیں اللہ سے اور اسکے رسول سے اور جہاد سے اس کی راہ میں تو انتظار کرو یہاں تک کہ لے آئے اللہ اپنا حکم۔ اور اللہ نہیں ہدایت دیا کرتا ان لوگوں کو جو نافرمان ہیں۔

أَبْنَاؤُكُمْ وَ إِخْوَانُكُمْ وَ
أَزْوَاجُكُمْ وَ عَشِيرَتُكُمْ وَ
أَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَ تِجَارَةٌ
تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَ مَسْكِنٌ
تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِّنْ
اللَّهِ وَ رَسُولِهِ وَ جِهَادٍ فِي
سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ
اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَ اللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٤﴾

25. Truly, Allah has given you help on many occasions, and on the day of Huneyn, when you exulted in your multitude, but it did not avail you at all, and was straitened for you the earth, with its vastness, then you turned back fleeing.

یقیناً مدد کر چکا ہے تمہاری اللہ بہت سے موقعوں پر اور یوم حنین پر جب کہ تم خوش ہوئے اپنی کثرت پر تو نہ وہ کام آئی تمہارے کچھ بھی اور تنگ ہو گئی تم پر زمین باوجود اپنی فراخی کے۔ پھر تم پلٹ گئے پیٹھ دکھا کر۔

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ
كَثِيرَةٍ وَ يَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ
أَعَجَبْتُمْ كَثْرَتَكُمْ فَلَمْ تُغْنِ
عَنكُمْ شَيْئاً وَ ضَاقَتْ عَلَيْكُمْ
الْأَرْضُ بِمَا رَحَبَتْ ثُمَّ
وَلَّيْتُمْ مُدْبِرِينَ ﴿٢٥﴾

26. Then Allah sent down His tranquility upon His Messenger and upon the believers, and sent down hosts whom you did not see,

پھر نازل فرمائی اللہ نے اپنی سکینت اپنے رسول پر اور مومنوں پر اور نازل کئے لشکر نہیں نظر آتے تھے جو تمہیں اور عذاب دیا ان لوگوں کو جنہوں نے

ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى
رَسُولِهِ وَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَ أَنْزَلَ
جُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَ عَذَّبَ

and punished those who disbelieved. And such is the recompense of the disbelievers.

کفر کیا اور یہی سزا ہے کفر کرنے والوں کی۔

الَّذِينَ كَفَرُوا وَ ذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿٦٦﴾

27. Then Allah will accept repentance after that from whom He wills, And Allah is Forgiving, Merciful.

پھر توبہ قبول کرے گا اللہ اس کے بعد جسکی چاہے گا۔ اور اللہ بخشنے والا ہے مہربان ہے۔

ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٧﴾

28. O those who have believed, in fact, the idolaters are unclean. So let them not come near the AlMasjid AlHaram after this their year. And if you fear poverty, then soon Allah shall enrich you of His bounty if He wills. Indeed, Allah is Knower, All Wise.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے درحقیقت مشرکین پلید ہیں تو نہ قریب جانے پائیں وہ مسجد حرام کے بعد انکے اس سال کے۔ اور اگر تم کو خوف ہو مفلسی کا تو عنقریب غنی کر دے گا تم کو اللہ اپنے فضل سے اگر چاہے گا۔ بیشک اللہ جانتا ہے حکمت والا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا وَ إِن خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِن شَاءَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٨﴾

29. Fight those who do not believe in Allah, nor in the Last Day, nor make unlawful that which has made unlawful Allah, and His messenger, and who do not acknowledge the religion of truth, among those who were given the Scripture, until they pay the tribute out of their

جنگ کرو ان لوگوں سے نہیں جو ایمان لاتے اللہ پر اور نہ آخرت کے دن پر اور نہ حرام مانتے ہیں اسکو جو حرام کر دیا اللہ نے اور اسکے رسول نے اور نہ قبول کرتے ہیں دین حق کو ان لوگوں میں سے جنہیں دی گئی تھی کتاب یہاں تک کہ وہ دیں جزیہ اپنے

قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَ رَسُولُهُ وَ لَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَ هُمْ

hand and they are utterly subdued.

30. And say the Jews: “Ezra is the son of Allah,” and say the Christians: “Messiah is the son of Allah.” That is their saying with their mouths. They imitate the saying of those who disbelieved before. May Allah destroy them. How are they deluded.

31. They have taken their rabbis and their monks as lords other than Allah, and the Messiah son of Mary. And they were not commanded except to worship one God. There is no god except Him. Be He glorified from all that they ascribe as partners.

32. They intend that they put out the light of Allah with their mouths, and refuses Allah except that He should perfect His light, even though may dislike the disbelievers.

ہاتھ سے اور وہ زمین مغلوب -

اور کہتے ہیں یہود کہ عزیر اللہ کا بیٹا ہے۔ اور کہتے ہیں عیسائی کہ مسیح اللہ کا بیٹا ہے۔ یہ انکی باتیں ہیں انکے منہ کی۔ اتباع کرنے لگے ہیں باتوں کی ان لوگوں کی جنہوں نے کفر کیا پہلے سے۔ ہلاک کرے ان کو اللہ۔ کیسے یہ بہکے پھرتے ہیں۔

بنالیا ہے انہوں نے اپنے علماء اور اپنے مشائخ کو معبود اللہ کے سوا اور مسیح ابن مریم کو۔ اور نہیں حکم دیا گیا تھا انکو مگر یہ کہ وہ عبادت کریں معبود واحد کی۔ نہیں ہے معبود سوائے اسکے۔ پاک ہے وہ اس سے جو شرک یہ کرتے ہیں۔

وہ چاہتے ہیں کہ بجھا دیں اللہ کے نور کو اپنے مومنوں سے۔ اور نہیں مانے گا اللہ مگر یہ کہ پورا کرے اپنے نور کو۔ اگرچہ ناگوار ہی لگے کافروں کو۔

صَاغِرُونَ ﴿٦٦﴾

وَ قَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ وَ قَالَتِ النَّصْرَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٦٧﴾

اتَّخَذُوا أَحْبَابَهُمْ وَ رُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَ الْمَسِيحُ ابْنِ مَرْيَمَ وَ مَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحٰنَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾

يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَ يَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٦٩﴾

33. He it is who has sent His Messenger with the guidance and the religion of truth, that He may cause it to prevail over all religions, even though dislike the idolaters.

وہ ہی ہے جس نے بھیجا اپنے رسول کو ہدایت کے ساتھ اور دین حق پر تاکہ غالب کر دے اسے تمام دینوں پر۔ اگرچہ ناگوار ہی لگے مشرکوں کو۔

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿١٣﴾

34. O those who believed, indeed many of the (people of the book) rabbis and the monks certainly devour the wealth of mankind unjustly, and hinder from the way of Allah. And those who hoard up gold and silver and do not spend it in the way of Allah, so give them tidings of a painful punishment.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے بیشک بہت سے (اہل کتاب) میں عالم اور راہب یقیناً کھا جاتے لوگوں کے مال ناجائز طریقہ سے اور روکتے ہیں اللہ کی راہ سے اور وہ لوگ جو جمع کرتے ہیں سونا اور چاندی اور نہیں خرچ کرتے اسکو اللہ کے راستے میں تو خبر سنا دو انکو عذاب الیم کی۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لِيَآكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا ينفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٤﴾

35. On the day when heat will be produced out of it in the fire of Hell, then will be branded with it their foreheads, and their flanks, and their backs. This is that which you hoarded for yourselves. So taste of what you used to hoard.

جس دن دھکایا جائے گا اس کو دوزخ کی آگ میں پھر داغی جائیں گی اس سے ان کی پیشانیاں اور ان کے پہلو اور ان کی پیٹھیں۔ یہ ہے وہ جو تم نے جمع کیا تھا اپنی جانوں کے لئے سوزہ چکھو اس کا جو تم جمع کیا کرتے تھے۔

يَوْمَ يُجْعَلِي عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَذَا مَا كَنْزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ ﴿١٥﴾

36. Indeed the number of the months with

یقیناً گنتی مہینوں کی اللہ کے

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا

Allah is twelve months by Allah's ordinance from the day He created the heavens and the earth, of them are four sacred. That is the religion, most right. So do not wrong in them upon yourselves. And fight against the idolaters collectively as they fight against you collectively. And know that Allah is with those who are righteous.

نزدیک بارہ ماہ کی ہے اللہ کے نظام میں اس روز سے کہ پیدا کیا اس نے آسمانوں اور زمین کو۔ ان میں ہیں چار حرمت والے۔ یہی دین ہے سب سے درست۔ تو نہ ظلم کرنا ان میں اپنے آپ پر۔ اور جنگ کرو تم مشرکوں سے سب مل کر جس طرح جنگ کرتے ہیں وہ تم سے سب مل کر۔ اور جان رکھو کہ اللہ ساتھ ہے متقیوں کے۔

عَشْرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

37. In fact, postponing (of a month) is an addition in disbelief. Are misled thereby those who disbelieved. They make it lawful one year and make it unlawful another year, that they may adjust the count that which is made unlawful by Allah. So that make lawful that which has made unlawful by Allah. Made pleasing to them is the evil of their deeds. And Allah does not guide the people who disbelieve.

در حقیقت موخر کر دینا (مہینے کو) اضافہ کرنا ہے کفر میں۔ گمراہی میں ہیں اس سے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا۔ حلال کر لیتے ہیں اسکو ایک سال اور حرام کر لیتے ہیں اسکو دوسرے سال تاکہ پوری کر لیں گنتی اس کی جو حرام کیا ہے اللہ نے تاکہ حلال کر لیں اس کو جو حرام کیا ہے اللہ نے۔ خوش نما بنا دی گئی ہے انکے لئے برائی انکے اعمال کی۔ اور اللہ نہیں ہدایت دیا کرتا ان لوگوں کو جو کافر ہیں۔

إِنَّمَا التَّسْبِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُحِلُّونَهُ عَامًا وَ يُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِيُؤَاطُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيَحِلُّوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ زَيْنَ لَهُمْ سُوءَ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ

38. O those who believed, what is with you, when it is said to you, march forth in the way of Allah, you adhere heavily to the earth. Are you satisfied by the life of the world rather than the Hereafter. So what is the provision of the life of the world as compared with the Hereafter except little.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے کیا ہوا ہے تمہیں کہ جب کہا گیا تم سے کہ نکلو اللہ کی راہ میں تو چمٹ کر رہ گئے تم زمین سے۔ کیا راضی ہو بیٹھے ہو تم دنیا کی زندگی پر آخرت کے مقابلہ میں۔ سو کیا ہے سازو سامان دنیا کی زندگی کا آخرت کے مقابلہ میں مگر بہت کم۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَتَأْتَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٢٨﴾

39. If you do not go forth, He will punish you with a painful punishment, and He will replace by people other than you, and you will not harm Him at all. And Allah, over all things, is Powerful.

اگر نہ تم نکلو گے تو عذاب دے گا وہ تم کو بہت دردناک عذاب۔ اور بدل کر لائے گا لوگ تمہارے سوا۔ اور نہ نقصان پہنچا سکو گے تم اسکو کچھ بھی۔ اور اللہ ہر چیز پر قدرت رکھتا ہے۔

إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۖ وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

40. If you do not help him (the prophet), then indeed did help him Allah when drove him out those who disbelieved. The second of two, when they two were in the cave, when he said to his companion: "Do not grieve, indeed Allah is with us." Then sent down Allah

اگر نہ مدد کرو گے تم اس (رسول) کی تو بیشک مدد کر چکا ہے اسکی اللہ جب نکال دیا تھا اسکو ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا۔ تھا وہ دوسرا دو میں سے میں جب وہ دونوں تھے غار میں جب کہہ رہا تھا وہ اپنے ساتھی سے کہ نہ غم کر یقیناً اللہ ہمارے ساتھ ہے۔ تو

إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيًا ۚ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ

His tranquility upon him and strengthened him with hosts which you did not see. And made the word of those who disbelieved the lower most, and the word of Allah, that is the upper most. And Allah is All Mighty, All Wise.

نازل فرمائی اللہ نے اپنی سکینہ اس پر اور مدد کرے اسکی ایسے لشکروں سے نہیں جو دیکھے تم نے۔ اور کر دیا بات کو انکی جنہوں نے کفر کیا نیچا۔ اور بات تو اللہ ہی کی بلند ہے۔ اور اللہ زبردست ہے حکمت والا۔

الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ وَ كَلِمَةُ
اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ ﴿٤١﴾

41. Go forth, light-armed and heavy-armed, and strive with your wealth and your lives in the way of Allah. That is better for you if you did know.

نکلو ہلکے ہو تم اور بوجھل اور جہاد کرو اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے اللہ کے راستے میں۔ یہی ہے بہتر تمہارے لئے اگر تم جانتے ہو۔

انْفِرُوا خِفَافًا وَ ثِقَالًا وَ جَاهِدُوا
بِأَمْوَالِكُمْ وَ أَنْفُسِكُمْ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤٢﴾

42. If it had been a gain near at hand and a journey modest, they would indeed have followed you, but seemed too far to them the distance. And they will swear by Allah: "If we had been able, we would have gone out with you." Destroying their own selves. And Allah knows, indeed they are liars.

اگر ہوتا فائدہ قریب ہی اور سفر ہلکا تو یہ ضرور پیچھے چل دیتے تیرے لیکن دور نظر آتی انکو مسافت۔ اور قسمیں کھائیں گے یہ اللہ کی کہ اگر ہم استطاعت رکھتے تو نکل پڑتے تمہارے ساتھ۔ ہلاکت میں ڈال رہے ہیں یہ اپنی جانوں کو۔ اور اللہ جانتا ہے یقیناً یہ جھوٹے ہیں۔

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَ سَفَرًا
قَاصِدًا لَّاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ
بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ وَ
سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا
لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ
أَنْفُسَهُمْ وَ اللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ
لَكَاذِبُونَ ﴿٤٣﴾

43. May Allah forgive you, why did you grant

معاف کرے اللہ تجھ کو۔ کیوں اجازت

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنَتْ لَهُمْ

permission to them, until became manifest to you those who told the truth, and you had known the liars.

دی تو نے انکو یہاں تک کہ ظاہر ہو جاتے تجھ پر وہ لوگ جو سچے ہیں اور جان لیتا تو انکو جو جھوٹے ہیں۔

حَتَّىٰ يَتَّبِعَنَّ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا
وَتَعْلَمَ الْكٰذِبِينَ ﴿٤٣﴾

44. Would not ask your permission those who believe in Allah and the Last Day that they should fight with their wealths and their lives. And Allah is Aware of those who are righteous.

نہیں اجازت مانگتے تجھ سے وہ لوگ جو ایمان رکھتے ہیں اللہ پر اور یوم آخرت پر کہ جہاد کریں وہ اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے۔ اور اللہ خوب واقف ہے متقیوں سے۔

لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿٤٤﴾

45. In fact, would ask permission of you those who do not believe in Allah and the Last Day, and are in doubt whose hearts. So they, in their doubt, are hesitating.

در حقیقت تجھ سے اجازت مانگتے ہیں وہی لوگ نہیں جو ایمان رکھتے اللہ پر اور یوم آخرت پر اور شک میں پڑے ہوئے ہیں انکے دل۔ سو وہ اپنے شک میں تردد میں پڑے ہیں۔

إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا
يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَ
ارْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي
رَأْيِهِمْ يَنْتَرِذُونَ ﴿٤٥﴾

46. And if they had intended to go forth, they would certainly have made for it some preparation, but Allah disliked their being sent, so He made them lag behind, and it was said: "Sit among those who sit."

اور اگر وہ ارادہ کرتے نکلنے کا تو ضرور کرتے اسکے لئے تیاری لیکن ناپسند ہی کیا اللہ نے ان کا جانا تو روک دیا اس نے انکو اور کہہ دیا گیا کہ بیٹھے رہو ساتھ بیٹھے رہنے والوں کے۔

وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا
لَهُ عُدَّةً وَلٰكِنْ كَرِهَ اللَّهُ
انْبِعَاتِهِمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ
اقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴿٤٦﴾

47. If they had gone out among you, they would not have added

اگر وہ نکل جاتے تمہارے ساتھ تو نہیں اضافہ کرتے تمہارے درمیان

لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ
إِلَّا خَبَالًا وَلَا وُضِعُوا خِلَالَكُمْ

to you **except** trouble, and they would have hurried about **in your midst**, seeking to cause among you **sedition**. And **among you** are avid listeners to them. And **Allah** is Aware of the wrong doers.

مگر مشکل کا اور ضرور بھاگ دوڑ کرتے تمہارے درمیان چاہتے ہوئے تمہارے لئے فتنہ۔ اور تم میں ہیں وہ جو کان لگا کر سنتے ہیں انکے لئے۔ اور اللہ خوب جانتا ہے ظالموں کو۔

يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ وَ فِيكُمْ سَمْعُونَ لَهُمْ وَ اللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

48. Indeed, they had desired **sedition** before, and had upset for you matters, until came the truth and became manifest the decree of **Allah** though they were averse.

یقیناً طالب رہے ہیں یہ فتنے کے پہلے بھی اور الٹ پھیر کرتے رہے ہیں تمہارے معاملات میں یہاں تک کہ آپہنچا حق اور ظاہر ہو گیا حکم اللہ کا اگرچہ وہ ناپسند کرتے رہے۔

لَقَدْ ابْتَغُوا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَ ظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَ هُمْ كَرِهُونَ ﴿٤٨﴾

49. And among them is he who says: “Grant me permission and do not put me into trial.” Surely, into trial they have fallen. And indeed, Hell surrounds the disbelievers.

اور ان میں وہ ہے جو کہتا ہے کہ اجازت دے مجھے۔ اور نہ ڈال مجھے فتنے میں۔ بیشک فتنے میں تو یہ پڑ گئے ہیں۔ اور یقیناً دوزخ گھیرے ہوئے ہے کافروں کو۔

وَ مِنْهُمْ مَن يَقُولُ ائْذِنْ لِي وَ لَا تَفْتِنِّي اِلَّا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا وَ اِنَّ جَهَنَّمَ لَمَحِيْطَةٌ بِالْكَافِرِيْنَ ﴿٤٩﴾

50. If reaches you some good, it grieves them. And if strikes you a calamity, they say: “Indeed, We took our precaution before hand, and they turn away while they are rejoicing.

اگر ملتی ہے تجھ کو کوئی بھلائی تو بری لگتی ہے انکو۔ اور اگر آپڑتی ہے تجھ پر مصیبت تو کہتے ہیں یقیناً لے لی تھی ہم نے اپنی احتیاط پہلے ہی۔ اور لوٹ جاتے ہیں اور وہ خوش ہوتے ہیں۔

اِنْ تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَ اِنْ تُصِيبَكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ اَخَذْنَا اَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ وَ يَتَوَلَّوْا وَ هُمْ فَرِحُونَ ﴿٥٠﴾

51. Say: “Never shall we be struck except what has decreed Allah for us. He is our protector, and upon Allah let believers put their trust.”

مکدو کہ ہرگز نہیں پڑ سکتی ہم پر بجز اسکے جو لکھ دی ہو اللہ نے ہمارے لئے۔ وہی ہے کارساز ہمارا۔ اور اللہ پر بھروسہ رکھنا چاہیے مومنوں کو۔

قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَ عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

52. Say: “Do you await for us except one of the two best things while we await for you that will afflict you Allah by a punishment from Himself or at our hands. So wait, indeed we along with you are waiting.”

مکدو کیا ہو تم منتظر ہمارے لئے مگر دو بھلائیوں میں سے ایک کے جبکہ ہم منتظر ہیں تمہارے لئے کہ ڈال دے تمہارے اللہ عذاب اپنے پاس سے یا ہمارے ہاتھوں سے۔ سو انتظار کرو تم۔ یقیناً ہم تمہارے ساتھ انتظار کرتے ہیں۔

قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسَيْنَيْنِ وَ نَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهِ أَوْ بَأْيِدِنَا فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبَّصُونَ ﴿٥٢﴾

53. Say: “Spend willingly or unwillingly, never will it be accepted from you. Indeed, you are a people disobedient.”

مکدو کہ خرچ کرو تم خوشی سے یا ناخوشی سے ہرگز نہیں قبول کیا جائیگا تم سے۔ یقیناً تم ہو ایسے لوگ جو نافرمان ہو۔

قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ إِنَّكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَسِقِينَ ﴿٥٣﴾

54. And nothing prevents for them, from being accepted from them their contributions, except that they disbelieved in Allah and in His Messenger, and they do not come to the prayer except they are lazy, and they do not spend except they are

اور نہیں کچھ مانع ہوتی انکے لئے کہ قبول کیے جائیں ان سے انکے خرچ کئے ہوئے مال سوائے اسکے کہ انہوں نے کفر کیا اللہ کے ساتھ اور اسکے رسول کے ساتھ اور نہیں آتے وہ نماز کو مگر وہ ہوتے ہیں کابل اور نہیں خرچ کرتے مگر وہ ہوتے ہیں

وَ مَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقَبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَ بِرَسُولِهِ وَ لَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَى وَ لَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَرِهُونَ ﴿٥٤﴾

unwilling.

بیزار۔

55. So let not amaze you, their wealths, nor their children. In fact, intends Allah to punish them through them in the life of the world, and that shall pass away their souls while they are disbelievers.

پس نہ تعجب میں ڈالے تجھ کو انکے اموال اور نہ انکی اولاد۔ در حقیقت چاہتا ہے اللہ کہ عذاب دے انکو ان سے دنیا کی زندگی میں اور نکلے انکی جان جبکہ وہ کافر ہوں۔

فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٥٥﴾

56. And they swear by Allah that they are from among you, while they are not of you, but they are a people who are afraid.

اور قسمیں کھاتے ہیں اللہ کی کہ یقیناً وہ تم میں سے ہیں۔ حالانکہ نہیں ہیں وہ تم میں سے۔ بلکہ وہ ہیں ایسے لوگ جو خوفزدہ ہیں۔

وَيَخْلِفُونَ بِاللَّهِ إِيَّاهُمْ مِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرَقُونَ ﴿٥٦﴾

57. If they could find a refuge, or caves, or a place to enter, they would turn to it while they run heedlessly.

اگر پالیں وہ پناہ کی جگہ یا غار یا گھس جانے کی جگہ تو پلٹ پڑیں اس کی طرف اور وہ دوڑ جائیں رسیاں تڑا کر۔

لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأً أَوْ مَغْرَبًا أَوْ مَدْخَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ﴿٥٧﴾

58. And among them are some who accuse you in the matter of the (distribution of) charities. So if they are given thereof, they are pleased, and if they are not given thereof, then, they become enraged.

اور ان میں سے بعض ایسے ہیں کہ طعنہ زنی کرتے ہیں تجھ پر (تقسیم) صدقات میں۔ پھر اگر دے دیا جائے انکو اس میں سے تو راضی رہیں اور اگر نہ دیا جائے انکو اس میں سے تو اسوقت وہ غضبناک ہو جاتے ہیں۔

وَ مِنْهُمْ مَن يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿٥٨﴾

59. And if they had been content with

اور اگر وہ راضی رہتے اس پر جو دیا تھا

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ

what had given them Allah and His Messenger, and had said: "Sufficient for us is Allah. Will give us Allah of His bounty, and His Messenger. Indeed we are, to Allah suppliants."

ان کو اللہ اور اسکے رسول نے۔ اور کہتے کہ کافی ہے ہمیں اللہ۔ عنقریب عطا کریگا ہمیں اللہ اپنے فضل سے اور اسکا رسول۔ یقیناً ہم میں اللہ کی طرف راغب ہونوالے۔

وَرَسُولُهُ ۗ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ ۗ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿٥١﴾

60 In fact, zakat expenditures are for the poor, and the needy, and the workers (appointed) thereupon and for attracting together their hearts, and for those in bondage, and for those in debt, and for Allah's cause, and (for) the wayfarers, an obligation from Allah. And Allah is All Knower, All Wise.

در حقیقت صدقات فقراء کے لئے ہیں اور مساکین اور کارکنان (مامور) اس پر اور راغب کرنے کے لئے انکے دلوں کو اور غلاموں کے آزاد کرانے کو اور قرضداروں کے لئے اور اللہ کی راہ میں اور مسافروں (کے لئے)۔ فریضہ ہے یہ اللہ کی طرف سے۔ اور اللہ جاننے والا ہے حکمت والا ہے۔

إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمَلِينَ عَلَيْهَا وَ الْمَوْلَاةِ قُلُوبُهُمْ وَ فِي الرِّقَابِ وَ الْغَرَمِينَ وَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ ابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَ اللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾

61. And among them are those who hurt the Prophet and say: "He (is lending) ear. Say: "(Lending) ear is better for you. He believes in Allah, and has faith in the believers, and is a mercy to those who believed among you."

اور ان میں وہ لوگ ہیں جو ایذا دیتے ہیں نبی کو اور کہتے ہیں کہ وہ (لگاتا ہے) کان۔ کمدو کان (لگا کر سننا) بھلائی ہے تمہارے لئے۔ ایمان رکھتا ہے وہ اللہ پر اور اعتماد رکھتا ہے مومنوں پر۔ اور رحمت ہے ان کے لئے جو ایمان لائے ہیں تم میں۔ اور

وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أذُنٌ قُلٌّ أذُنٌ خَبِيرٌ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَ يُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَ رَحْمَةٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَ الَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦١﴾

And those who hurt Allah's Messenger, for them is a painful punishment.

وہ لوگ جو ایذا دیتے ہیں اللہ کے رسول کو انکے لئے ہے عذاب الیم۔

62. They swear by Allah to you so they can please you. While Allah and His Messenger have more right that they should be pleased, if they are believers.

قسمیں کھاتے ہیں وہ اللہ کی تمہارے سامنے تاکہ راضی کر دیں تم کو۔ حالانکہ اللہ اور اسکا رسول زیادہ حقدار ہیں اس کے کہ یہ راضی کریں انہیں اگر میں یہ مومن۔

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ
وَ اللَّهُ وَ رَسُوْلَهُ اَحَقُّ اَنْ
يَرْضَوْهُ اِنْ كَانُوْا مُؤْمِنِيْنَ ﴿٦٢﴾

63. Do they not know that whoever opposes Allah and His Messenger, then certainly for him is the fire of Hell to abide therein. That is the great disgrace.

کیا نہیں یہ جانتے کہ جو مخالفت کرتا ہے اللہ اور اسکے رسول کی تو بیشک اس کے لئے ہے آگ جہنم کی۔ رہے گا وہ ہمیشہ جہنم میں۔ یہ ہے رسوائی بہت بڑی۔

اَلَمْ يَعْلَمُوْا اَنَّهٗ مَنْ يُخَادِدِ اللّٰهَ
وَ رَسُوْلَهٗ فَاِنَّ لَهٗ نَارًا جَهَنَّمَ
خَالِدًا فِيْهَا ذٰلِكَ الْجَزِيْ
الْعَظِيْمُ ﴿٦٣﴾

64. Fear the hypocrites lest should be revealed about them a surah, informing them (Muslims) of what is in their (hypocrites) hearts. Say: "Ridicule, indeed, Allah will expose that which you fear."

ڈرتے ہیں منافق کہیں نازل ہو جائے انکے بارے میں کوئی سورت کہ ظاہر کر دے ان (مسلمانوں) پر جو کچھ ان (منافقوں) کے دلوں میں ہے۔ کہدو کہ مذاق کئے جاؤ۔ یقیناً اللہ ظاہر کر دے گا وہ جس سے تم ڈرتے ہو۔

يَخْذَرُ الْمُنٰفِقُوْنَ اَنْ تُنٰزَلَ
عَلَيْهِمْ سُوْرَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِيْ
قُلُوْبِهِمْ قُلِ اسْتَهْزِئُوْا اِنَّ اللّٰهَ
مُخْرِجٌ مَّا تَحْذَرُوْنَ ﴿٦٤﴾

65. And if you ask them, they will surely say: "Only we were talking idly and playing." Say: "Is it at

اور اگر دریافت کرے تو ان سے تو ضرور کہیں گے کہ صرف ہم کرتے تھے یونہی بات چیت اور دل لگی۔

وَلِيْنَ سَاَلْتَهُمْ لَيَقُوْلُنَّ اِنَّمَا
كُنَّا نَحْوُصُّ وَ نَلْعَبُ قُلْ
اِبٰللّٰهِ وَ اٰيٰتِهٖ وَ رَسُوْلِهٖ كُنْتُمْ

Allah and His verses and His Messenger that you were ridiculing.”

کہدو کیا اللہ سے اور اسکی آیتوں اور اسکے رسول سے تم مذاق کرتے تھے۔

تَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦٥﴾

66. “Make no excuse. Indeed, you have disbelieved after your confession of belief.” If We forgive a party of you, We shall punish another party, because they have been criminals.

نہیں پیش کرو عذر یقیناً کافر ہو چکے ہو تم اپنے ایمان لانے کے بعد۔ اگر ہم معاف کر دیں ایک جماعت کو تم میں سے تو سزا بھی دیں گے دوسری جماعت کو کیونکہ وہ جرم کرتے رہے ہیں۔

لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنَّ نَعْفَ عَنْ طَائِفَةٍ مِّنْكُمْ يُعَذِّبُ طَائِفَةٌ بِأَنَّهُمْ كَانُوا الْجَرِمِينَ ﴿٦٦﴾

67. The hypocrite men and the hypocrite women are from one another. They enjoin what is wrong, and forbid from right, and withhold their hands (from spending). They have forgotten Allah, so He has forgotten them. Indeed, the hypocrites, it is they who are the disobedient.

منافق مرد اور منافق عورتیں آپس میں ایک دوسرے سے ہیں۔ حکم دیتے ہیں برائی کا اور منع کرتے ہیں بھلائی سے اور روکے رکھتے ہیں اپنے ہاتھ (خرچ کرنے سے)۔ بھلا دیا انہوں نے اللہ کو تو اس نے بھلا دیا انکو۔ بیشک منافقین ہی نافرمان ہیں۔

الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ هُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿٦٧﴾

68. Allah has promised the hypocrite men and the hypocrite women and the disbelievers fire of Hell, they shall abide therein. It is sufficient for them. And has cursed them Allah,

وعدہ کیا ہے اللہ نے منافق مردوں اور منافق عورتوں اور کافروں سے آتش جہنم کا۔ رہیں گے وہ جسمیں۔ وہی انکو کافی ہے۔ اور لعنت کر دی ہے ان پر اللہ نے۔ اور انکے لئے

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَ لَعْنَةُ اللَّهِ وَاللَّهُ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾

and for them is an enduring punishment.

69. Like those before you, they were mightier than you in strength, and more abundant in wealths and children. So they enjoyed their portion, so you enjoyed your portion, as did enjoy those before you their portion. And you indulged in falsehood, like that in which they indulged in falsehood. Such are they, have perished whose deeds in the world and the Hereafter. And it is those who are the losers.

70. Has there not reached them the news of those before them. The people of Noah, and Aaad, and Thamud, and the people of Abraham, and the dwellers of Midian, and the towns overturned. Came to them their messengers with clear proofs. So it was not Allah Who would wrong them, but they used to

ہے عذاب ہمیشہ قائم رہنے والا۔

مانند ان لوگوں کے ہو چکے جو تم سے پہلے۔ تمھے وہ زیادہ تم سے قوت میں اور کثرت والے اموال اور اولاد میں۔ پس فائدہ اٹھا چکے وہ اپنے حصے کا تو فائدہ اٹھا لیا تم نے اپنے حصے کا جس طرح فائدہ اٹھا چکے ہیں لوگ تم سے پہلے اپنے حصے کا۔ اور تم باطل میں پڑے رہے جس طرح وہ باطل میں پڑے رہے۔ یہ لوگ ہیں ضائع ہو گئے جنکے اعمال دنیا میں اور آخرت میں۔ اور یہی لوگ ہیں جو ہیں نقصان اٹھانے والے۔

کیا نہیں پہنچی انکے پاس خبر ان لوگوں کی جو ان سے پہلے تھے۔ قوم نوح اور عاد اور ثمود۔ اور قوم ابراہیم اور اصحاب مدین اور الٹی ہوئی بستیوں والے۔ آئے تھے انکے پاس ان کے رسول نشانیوں کے ساتھ۔ تو نہ تھا ایسا اللہ کہ ظلم کرتا ان پر لیکن وہی اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے۔

كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا
أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَ أَكْثَرَ أَمْوَالًا
وَ أَوْلَادًا ۖ فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلْقِهِمْ
فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلْقِكُمْ كَمَا
اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
بِخَلْقِهِمْ وَ خُضْتُمْ كَالَّذِينَ
خَاصُوا أُولَئِكَ فَحِبِطَتْ
أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ وَ
أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٩﴾

أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَ عَادٍ وَ
ثَمُودَ ۗ وَ قَوْمِ إِبْرَاهِيمَ وَ أَصْحَابِ
مَدْيَنَ وَ الْمُؤْتَفِكَةَ أَتَيْتَهُمْ
رُسُلَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ
اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا
أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٧٠﴾

wrong themselves.

71. And the believing men and the believing women are protecting friends of one another. They enjoin what is right and forbid from wrong, and they establish prayer and give the poor-due, and they obey Allah and His Messenger. Those, Allah will soon have mercy upon them. Indeed, Allah is All Mighty, All Wise.

اور مومن مرد اور مومن عورتیں ایک دوسرے کے رفیق ہیں۔ حکم دیتے ہیں بھلائی کا اور منع کرتے ہیں برائی سے اور قائم کرتے ہیں نماز اور ادا کرتے ہیں زکوٰۃ اور اطاعت کرتے ہیں اللہ اور اسکے رسول کی۔ یہی لوگ ہیں عنقریب رحم کرے گا جن پر اللہ۔ بیشک اللہ غالب ہے حکمت والا ہے۔

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَ يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَ يُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

72. Allah has promised the believing men and the believing women of gardens flowing underneath which are rivers, they will abide therein, and pleasant dwellings in gardens of Eden. And the pleasure of Allah is the greater. It is that the great success.

وعدہ کیا ہے اللہ نے مومن مردوں اور مومن عورتوں سے بہشتوں کا بہ رہی ہیں جنکے نیچے نہریں۔ وہ رہیں گے ان میں اور عمدہ مکانات بہشتوں میں جو ابدی ہیں۔ اور رضامندی اللہ کی سب سے بڑی ہے۔ یہ ہے وہ کامیابی بہت بڑی۔

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَ مَسْكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّةٍ عَدْنٍ وَ رِضْوَانٍ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

73. O Prophet, strive against the disbelievers and the hypocrites, and be harsh upon them. And their abode is Hell, and wretched is the destination.

اے نبی جہاد کر کافروں اور منافقوں سے۔ اور سختی کر ان پر۔ اور ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے۔ اور بدترین ہے وہ جگہ لوٹنے کی۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَ اغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَ مَا لَهُمْ مِنَ الْجَهَنَّمَ وَ بِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٧٣﴾

74. They swear by Allah that they did not say. Though indeed, they did say the word of disbelief, and did disbelieve after their accepting of Islam. And they planned that which they were not to attain. And they did not seek revenge except that Allah had enriched them and His Messenger of His bounty. Then if they repent, it will be better for them. And if they turn away, Allah will afflict them with a painful punishment in the world and the Hereafter. And there will not be for them on earth any protector, nor helper.

قسمیں کھاتے ہیں یہ اللہ کی کہ نہیں کہا انہوں نے۔ حالانکہ ضرور کہا ہے انہوں نے کلمہ کفر کا اور کافر ہو گئے ہیں یہ بعد اپنے اسلام لانے کے اور قصد کر چکے ہیں ایسی بات کا نہیں جس پر قدرت پاسکے۔ اور نہیں بدلہ لیا انہوں نے مگر یہ کہ غنی کر دیا ہے انہیں اللہ نے اور اسکے رسول نے اپنے فضل سے۔ سو اگر یہ توبہ کر لیں تو ہو گا بہتر انکے حق میں۔ اور اگر منہ پھیر لیں تو سزا دے گا انکو اللہ دکھ دینے والے عذاب کی دنیا میں اور آخرت میں۔ اور نہ ہو گا ان کا زمین میں کوئی دوست اور نہ ہی مددگار۔

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَثَمَ مَا نَقَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ خَيْرًا لَهُمْ وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٧٤﴾

75. And among them are those who made a covenant with Allah: "If He should give us of His bounty, we will surely give charity, and we will surely be among the righteous."

اور ان میں ہیں وہ جنہوں نے عہد کیا تھا اللہ سے کہ اگر وہ ہمیں عطا فرمائے اپنے فضل سے تو ہم ضرور خیرات کیا کریں گے اور ضرور ہو جائیں گے نیکوکاروں میں۔

وَمِنْهُمْ مَن عَاهَدَ اللَّهُ لَيْنِ اتْنَا مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

76. Then when He gave them from His bounty, they hoarded it and

پھر جب عطا کیا اسے انکو اپنے فضل سے تو بخل کرنے لگے اس میں اور

فَلَمَّا آتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ

turned away, and they become evasive.

77. So He punished them by (putting) hypocrisy into their hearts until the Day they shall meet Him, because they broke that with Allah which they had promised Him and because they used to lie.

78. Do they not know that Allah knows their secret and their private conversation, and that Allah is the Knower of the unseen.

79. Those who criticize the contributors among the believers concerning charities, and those who could not find (to give as charity) except their effort. So they ridicule them. Allah will ridicule them. And for them is a painful punishment.

80. Ask forgiveness for them, or do not ask forgiveness for them. If you should ask forgiveness for them

پھر گئے اور وہ ہیں روگردانی کر نیوالے۔

تو اس نے سزا دی انکو کہ نفاق (ڈال دیا) انکے دلوں میں اس دن تک جس میں حاضر ہوں گے یہ اس کے روبرو اس لئے کہ خلاف ورزی کی انہوں نے اللہ سے اسکی جو وعدہ کیا تھا اس سے اور اس لئے کہ یہ جھوٹ بولتے تھے۔

کیا نہیں معلوم انکو کہ اللہ واقف ہے انکے بھیدوں اور انکے مشوروں سے اور یہ کہ اللہ جاننے والا ہے غیب کا۔

وہ لوگ جو تنقید کرتے ہیں ان پر جو خرچ کرتے ہیں مومنین میں سے صدقات کے بارے میں۔ اور وہ جو نہیں جو پاتے کہ (خیرات کریں) مگر اپنی مشقت سے۔ تو وہ ہنستے ہیں انہیں۔ ہنستا ہے اللہ ان پر۔ اور ان کے لئے عذاب ہے تکلیف دینے والا۔

مغفرت مانگ تو انکے لئے یا نہ مغفرت مانگ تو انکے لئے۔ اگر تو مغفرت مانگے انکے لئے ستر مرتبہ تو

وَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٧٦﴾

فَاعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمٍ يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿٧٧﴾

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّمُ الْغُيُوبِ ﴿٧٨﴾

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

اسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ

seventy times, never will forgive Allah them. That is because they disbelieved in Allah and His Messenger. And Allah does not guide those people who are disobedient.

بھی ہرگز نہیں بخشنے گا اللہ انکو۔ یہ اس لئے کہ کفر کیا انہوں نے اللہ سے اور اسکے رسول سے۔ اور اللہ نہیں ہدایت دیتا ان لوگوں کو جو فاسق ہیں۔

بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٨٠﴾

81. Rejoiced those who remained behind (from Tabuk), in their staying after the Messenger of Allah (departed). And they disliked that they should strive with their wealth and their lives in the cause of Allah, and they said: "Do not go forth in the heat." Say: "The fire of Hell is more intense in heat," if they could understand.

خوش ہوئے وہ لوگ جو پیچھے رہ گئے (تبوک سے) اپنے بیٹھ رہنے پر بعد رسول اللہ (کی روانگی) کے۔ اور ناپسند کیا کہ جہاد کریں اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں۔ اور کہنے لگے کہ مت نکلنا گرمی میں۔ کہہ دو کہ آتش دوزخ کہیں زیادہ گرم ہے کاش وہ سمجھتے۔

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلْفَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾

82. So let them laugh a little, and they will weep much, as the recompense for what they used to earn.

چاہیے کہ وہ ہنس لیں تھوڑا سا اور رونا ہو گا بہت زیادہ۔ بدلے میں اس کے جو وہ کماتے رہے ہیں۔

فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَ لَيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

83. So if brings you back Allah (from the campaign) to a party of them (hypocrites), then they ask your permission to go out (to fight), so say:

پھر اگر واپس لے جائے تجھ کو اللہ (محاذ سے) کسی گروہ کی طرف ان (منافقین) میں سے پھر وہ اجازت طلب کریں تجھ سے (جہاد میں) نکلنے

فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ فَاسْتَأْذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ يَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَ

“Never will you go out with me, ever, and never will you fight along with me against an enemy. Indeed, you were content with sitting the first time, so you sit with those who stay behind.”

کی تو کدے کہ ہرگز نہیں تم نکلو گے میرے ساتھ کبھی - اور ہرگز نہیں جنگ کرو گے میرے ساتھ ملکر دشمن کے خلاف۔ یقیناً تم راضی ہوئے بیٹھ رہنے پر پہلی مرتبہ تو بیٹھے رہو ساتھ پیچھے رہنے والوں کے۔

لَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاتَّعَدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ ﴿٧٣﴾

84. And do not pray over any of them who has died, ever, nor stand at his grave. Indeed, they disbelieved in Allah and His Messenger, and they died while they were disobedient.

اور نہ نماز پڑھنا کسی ایک کی ان میں سے جو مر جائے کبھی - اور نہ کھڑے ہونا اسکی قبر پر - بیشک انہوں نے کفر کیا اللہ اور اسکے رسول کے ساتھ اور وہ مرے جبکہ وہ تھے نافرمان۔

وَلَا تُصَلِّ عَلَىٰ أَحَدٍ مِّنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَىٰ قَبْرِهِ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَسِقُونَ ﴿٧٤﴾

85. And let not amaze you their wealth and their children. In fact, Allah intends that He punishes them thereby in the world, and should depart their souls while they are disbelievers.

اور نہ تعجب میں ڈالیں تجھ کو انکے اموال اور انکی اولاد۔ درحقیقت چاہتا ہے اللہ کہ عذاب کرے انکو ان چیزوں سے دنیا میں - اور نکلے انکی جان جبکہ وہ کافر ہوں۔

وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٧٥﴾

86. And when a surah is revealed that believe in Allah and strive along with His Messenger. Ask your permission those of wealth among them and say: “Leave us to

اور جب نازل ہوتی ہے کوئی سورت کہ ایمان لاؤ اللہ پر اور جہاد کرو ساتھ ہو کر اسکے رسول کے تو اجازت طلب کرتے ہیں تجھ سے جو میں دولت مند ان میں اور کہتے ہیں کہ رہنے دے

وَإِذَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ أُولُوا الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ

be with those who sit behind.”

ہیں کہ ہو جائیں ہم ساتھ بیٹھ رہنے والوں کے۔

الْقَعِيدِينَ ﴿٨٦﴾

87. They were content that they be with the women who stay behind. And seal was placed upon their hearts, so they do not understand.

راضی ہیں وہ اس پر کہ بیٹھ رہیں ساتھ ان عورتوں کے جو پیچھے رہ جاتی ہیں۔ اور مہر لگا دی گئی ہے انکے دلوں پر سو یہ نہیں سمجھتے۔

رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾

88. But the Messenger and those who believed with him strove with their wealth and their lives. And those, for them are the good things. And it is those who will be the successful.

لیکن رسول اور وہ جو ایمان لائے اسکے ساتھ جہاد کیا انہوں نے اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے۔ اور یہی ہیں جن کے لئے ہیں بھلائیاں۔ اور یہی ہیں جو فلاح پائیں گے۔

لَكِنَّ الرُّسُولَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأُولَآئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأُولَآئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾

89. Allah has prepared for them gardens, flow underneath which rivers, they will abide therein. That is the great success.

تیار کر رکھے ہیں اللہ نے انکے لئے باغات بہ رہی ہیں جنکے نیچے نہریں۔ رہیں گے وہ ہمیشہ ان میں۔ یہی ہے کامیابی بہت بڑی۔

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾

90. And came those with excuses among the wandering Arabs that permission might be given to them (to exempt from fight). And sat (at homes) those who lied to Allah and His Messenger. Soon there will strike

اور آئے وہ عذر کے ساتھ عربی بدوؤں میں سے تاکہ اجازت دی جائے انکو (جہاد میں نہ نکلنے کی)۔ اور بیٹھ رہے (گھروں میں) وہ لوگ جنہوں نے جھوٹ بولا اللہ اور اسکے رسول سے۔ عنقریب پہنچے گا انکو جنہوں نے

وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٠﴾

those who disbelieved among them a painful punishment.

کفر کیا ان میں سے عذاب دکھ دینے والا۔

91. Not upon the weak, nor upon the sick, nor upon those who do not find anything to spend, is any blame when they are sincere to Allah and His Messenger. There is not upon those who do right any blame And Allah is Forgiving, Merciful.

نہیں ہے ضعیفوں پر اور نہ بیماروں پر اور نہ ان لوگوں پر نہیں جو پاتے کہ کچھ خرچ کر سکیں کوئی حرج۔ جبکہ خیر خواہ ہوں وہ اللہ کے اور اس کے رسول کے۔ نہیں ہے نیکو کاروں پر کسی طرح کا الزام اور اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١﴾

92. Nor (is the blame) upon those who, when they came to you that you should mount them, you said: "I can not find anything to mount for riding you upon." They turned back and their eyes overflowed with tears out of grief that they did not find anything to spend.

اور نہ ہی (الزام ہے) ان لوگوں پر جب وہ آنے تیرے پاس تاکہ سواری دے تو انہیں تو کہا تو نے کہ نہیں پاتا میں کچھ کہ سوار کروں میں تمہیں جس پر۔ تو وہ لوٹ گئے اور انکی آنکھیں اشکبار تھیں آنسوؤں سے غم کی وجہ سے کہ نہیں پاتے وہ کچھ جو خرچ کر سکیں۔

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا آتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَعَيْنُهُمْ تَفِيضٌ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ ﴿١٢﴾

93. In fact, the blame is upon those who ask permission of you while they are rich. They are content that they be with those women who stayed

در حقیقت الزام ان پر ہے جو اجازت طلب کرتے ہیں تجھ سے حالانکہ وہ میں دولت مند۔ راضی ہو گئے ہیں کہ وہ ہو جائیں ساتھ ان عورتوں کے جو

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ

behind. And has placed a seal Allah upon their hearts so they do not know.

پیچھے رہ جاتی ہیں۔ اور مہر لگا دی اللہ نے انکے دلوں پر پس وہ نہیں جانتے۔

الْخَوَافِ وَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

94. They will make excuses to you when you return to them. Say: "Make no excuse, never shall we believe you. Indeed, Allah has informed us of your news. And Allah will observe your deeds, and His Messenger. Then you will be brought back to the Knower of the unseen and the seen. Then He will inform you of what you used to do."

عذر کریں گے تم سے جب تم واپس جاؤ گے انکے پاس۔ کمدونہ عذر کرو ہرگز نہیں ہم اعتبار کریں گے تمہارا۔ یقیناً بتا دیئے ہیں ہم کو اللہ نے تمہارے حالات۔ اور عنقریب دیکھے گا اللہ تمہارے عمل کو اور اس کا رسول۔ پھر تم لوٹائے جاؤ گے اس کی طرف جو جانتا ہے غائب اور حاضر کو۔ پھر وہ بتا دے گا تمہیں جو عمل تم کرتے رہے ہو۔

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَ سَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَ رَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

95. They will swear by Allah to you when you return to them that you may turn away from them. So turn away from them. Indeed, they are unclean, and their abode is Hell, a recompense for what they used to earn.

قسمیں کھائیں گے وہ اللہ کی تمہارے روبرو جب تم لوٹ کر جاؤ گے انکے پاس تاکہ تم درگزر کرو ان سے۔ سو چھوڑ دو تم انکو۔ یقیناً وہ ناپاک ہیں۔ اور ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے۔ بدلہ ہے اس کا جو وہ کھاتے رہے ہیں۔

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِتَعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رَجَسٌ وَ مَا وَابَهُمْ جَهَنَّمُ جزاءً بما كانوا يَكْسِبُونَ ﴿١٥﴾

96. They swear to you that you may be pleased with them, so if you are pleased with

وہ قسمیں کھاتے ہی تمہارے روبرو تاکہ راضی ہو جاؤ تم ان سے۔ سو اگر راضی

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا

them, certainly Allah is not pleased with the people who are disobedient.

ہو جاؤ تم ان سے تو یقیناً اللہ نہیں راضی ہوتا ان لوگوں سے جو فاسق ہیں۔

يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿١٦﴾

97. The wandering Arabs are stronger in disbelief and hypocrisy, and more likely not to know the limits which Allah has revealed to His Messenger. And Allah is All Knower, All Wise.

بدوی عرب بہت سخت میں کفر اور نفاق میں اور اسی لائق میں کہ نہ واقف ہو پائیں حدود سے اسکی جو نازل فرمایا ہے اللہ نے اپنے رسول پر۔ اور اللہ ہے جاننے والا حکمت والا۔

الْأَعْرَابِ أَشَدُّ كُفْرًا وَ نِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَ اللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٧﴾

98. And among the wandering Arabs are some who regard that which they spend as a loss, and they await for you turns of fortune. Upon them will be the misfortune of evil. And Allah is All Hearer, All Knower.

اور بدوی عربوں میں بعض وہ ہیں جو سمجھتے ہیں اسکو جو خرچ کرتے ہیں ایک نقصان اور منتظر ہیں تمہارے حق میں گردشوں کے۔ انہی پر واقع ہو گردش بری۔ اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔

وَ مِنْ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَ يَتَرَبَّصُّ بِكُمْ الدَّوَابِرَ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ وَ اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨﴾

99. And among the wandering Arabs are some who believe in Allah and the Last Day, and regard that which they spend as (means) of nearness to Allah, and (as receiving) Messenger's invocations. Is it not, indeed it is a means of

اور بدوی عربوں میں بعض وہ ہیں جو ایمان رکھتے ہیں اللہ پر اور یوم آخرت پر اور سمجھتے ہیں اسکو جو خرچ کرتے ہیں (ذریعہ) تقرب کا اللہ کے پاس اور رسول کی دعاؤں (کے حصول کا)۔ کیا نہیں۔ بلاشبہ یہ ہے موجب

وَ مِنْ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ وَ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبًا عِنْدَ اللَّهِ وَ صَلَوَاتِ الرَّسُولِ أَلَّا إِهْمَا قُرْبَةً لَهُمْ سَيَدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي

nearness for them. Soon Allah will admit them to His mercy. Indeed, Allah is Oft Forgiving, Merciful.

قربت انکے لئے۔ عنقریب داخل کریگا انکو اللہ اپنی رحمت میں۔ بیشک اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

رَحْمَتِهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٦﴾

100. And to lead the way, the first of the Muhajirin and the Ansar, and those who followed them in the best manner. Allah is pleased with them and they are pleased with Him. And He has prepared for them gardens flow beneath which rivers, abiding therein forever. That is the great success.

اور وہ سبقت لے جائیوالے سب سے پہلے مہاجرین میں سے اور انصار میں سے اور وہ جنہوں نے پیروی کی انکی نیکیوکاری کے ساتھ۔ راضی ہوا اللہ ان سے اور وہ راضی ہیں اس سے۔ اور تیار کر رکھے ہیں اس نے انکے لئے باغات بہ رہی ہیں جنکے نیچے نہریں رہیں گے وہ ان میں ہمیشہ۔ یہ ہے کامیابی بہت بڑی۔

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٧﴾

101. And among those around you of the wandering Arabs are hypocrites, and among the people of AlMadinah. They persist in hypocrisy. You do not know them. We know them. We shall soon punish them twice, then they will be returned to a great punishment.

اور ان میں سے بعض تمہارے گردو نواح کے بدوی عربوں میں منافق ہیں اور مدینے والوں میں بھی۔ اڑے ہوئے ہیں نفاق پر۔ نہیں تم جانتے انہیں۔ ہم جانتے ہیں انہیں۔ عنقریب ہم انکو عذاب دیں گے دگنا۔ پھر وہ لوٹائے جائیں گے بڑے عذاب کی طرف۔

وَمِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ مُنْفِقُونَ ۗ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ ۗ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ سَنُعَذِّبُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ﴿٦٨﴾

102. And others who have acknowledged their sins. They had

اور کچھ دوسرے کہ اعتراف کر لیا ہے جنہوں نے اپنے گناہوں کا۔ ملا جلا

وَأَخْرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ

mixed a righteous deed and another that was evil. It is expected from Allah that He will turn in forgiveness unto them. Indeed, Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

دیے تھے انہوں نے نیک عمل اور کچھ دوسری برائی۔ امید ہے اللہ سے کہ توبہ قبول فرمائے ان کی۔ بیشک اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا عَسَى اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

103. Take from their wealth a charity, to purify them and sanctify them with it, and pray for them. Indeed, your prayers are source of security for them. And Allah is All Hearer, Knower.

قبول کر لے انکے مالوں میں سے صدقہ تاکہ پاک کرے تو انہیں اور تزکیہ کرے ان کا اس سے۔ اور دعائے خیر کر انکے حق میں۔ یقیناً تیری دعا موجب تسکین ہے انکے لئے اور اللہ ہے سننے والا جاننے والا۔

خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

104. Do they not know that Allah is He who accepts repentance from His slaves, and receives charities. And that Allah is He who accepts repentance, the Merciful.

کیا نہیں یہ جانتے کہ اللہ ہی قبول فرماتا ہے توبہ اپنے بندوں سے اور قبول کرتا ہے صدقات اور یہ کہ اللہ ہی توبہ قبول کرنے والا مہربان ہے۔

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

105. And say: "Keep working for Allah will see your deeds, and His Messenger, and the believers. And you will soon be returned to the Knower of the unseen and the seen. Then He will inform you of what you used

اور کہہ دو کہ عمل کئے جاؤ۔ سو دیکھ لے گا اللہ تمہارے عمل کو اور اس کا رسول اور مومنین۔ اور عنقریب تم لوٹائے جاؤ گے اسکی طرف جو جاننے والا ہے غیب اور حاضر کا۔ پھر تم کو بتا دے گا جو کچھ تم کرتے رہے ہو۔

وَ قُلِ اعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

to do.”

106. And others whose matter is deferred for the command of Allah, whether He will punish them or will forgive them. And Allah is All Knowing, All Wise.

اور دوسرے میں ملتوی ہے جنکا معاملہ اللہ کے حکم پر۔ خواہ عذاب دے وہ انکو یا توبہ قبول کر لے انکی۔ اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔

وَ أَخْرُونَ مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ
إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ
عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٦﴾

107. And those who set up a mosque for harming and disbelief, and to create division among the believers, and as a station for those who warred against Allah and His Messenger before. And they will indeed swear: “We did not intend but good.” And Allah bears witness that they are certainly liars.

اور وہ لوگ جنہوں نے بنائی مسجد ضرر پہنچانے کے لئے اور کفر کے لئے اور تفرقہ ڈالنے کے لئے مومنوں کے درمیان۔ اور گھات کی جگہ ان کے لئے جو جنگ کر چکے ہیں اللہ اور اسکے رسول سے اس سے قبل۔ اور وہ قسمیں ضرور کھائیں گے نہیں تھا ہمارا ارادہ مگر بھلائی کا اور اللہ گواہی دیتا ہے کہ یہ میں یقیناً جھوٹے۔

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا
ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا
بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِّمَنْ
حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ
قَبْلِ وَ لِيَحْلِفْنَ إِنْ أَرَدْنَا
إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ
لَكَاذِبُونَ ﴿١٧﴾

108. Do not stand in it, ever. Indeed the mosque, foundation of which was laid on righteousness from the first day, is more worthy that you stand therein. In it are men who love that they purify themselves. And Allah loves those who purify themselves.

نہ کھڑے ہونا تم اس میں کبھی۔ بیشک وہ مسجد جسکی بنیاد رکھی گئی تقویٰ پر پہلے دن سے زیادہ مستحق ہے کہ کھڑے ہو تم اس میں۔ اس میں ہیں ایسے لوگ جو پسند کرتے ہیں کہ پاک رہیں اور اللہ پسند کرتا ہے پاک رہنے والوں کو۔

لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لِمَسْجِدٍ
أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ
يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ فِيهِ
رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ
يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ ﴿١٨﴾

109. Is it then he who laid the foundation of his building on righteousness from Allah and His pleasure better, or he who laid the foundation of his building on the edge of a precipice about to collapse, so it collapsed with him into the fire of Hell. And Allah does not guide the people who are the wrongdoers.

تو کیا جس نے بنیاد رکھی اپنی عمارت کی تقویٰ پر اللہ کے اور اسکی رضامندی پر۔ وہ بہتر ہے یا وہ جس نے بنیاد رکھی اپنی عمارت کی ایک کنارے پر کھائی کے جو گرنے والی ہے پھر لے گرے وہ اسکو دوزخ کی آگ میں۔ اور اللہ نہیں ہدایت دیتا ان لوگوں کو جو ظالم ہیں۔

أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَ رِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنَ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ هَارٍ فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارٍ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٩﴾

110. Will not cease their building which they built to be a doubt in their hearts but that are torn to pieces their hearts. And Allah is All Knowing, All Wise.

کبھی کم نہ ہوگی انکی یہ عمارت جو انہوں نے بنائی ہے بے یقینی کا سبب انکے دلوں میں مگر یہ کہ پارہ پارہ ہو جائیں انکے دل۔ اور اللہ جاننے والا ہے حکمت والا ہے۔

لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾

111. Indeed, Allah has purchased from the believers their lives and their wealth in exchange that theirs shall be the Paradise. They fight in the way of Allah, so they kill and are killed. A promise upon Him in truth in the Torah and the Gospel and

بیشک اللہ نے خرید لئے ہیں مومنوں سے انکی جانیں اور ان کے مال اسکے عوض کہ انکے لئے ہے بہشت۔ لڑتے ہیں وہ راہ میں اللہ کی تو قتل کرتے ہیں اور قتل کئے جاتے ہیں۔ وعدہ ہے اس کے ذمے جو سچا ہے تورات میں اور انجیل میں اور قرآن

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدًّا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ

the Quran. And who fulfills His covenant more than Allah. So rejoice in your bargain that which you have contracted with Him. And it is that which is the great success.

میں۔ اور کون ہے زیادہ پورا کرنے والا اپنے وعدے کا اللہ کے مقابلے میں۔ تو خوشی مناؤ اپنے سودے پر جو سودا تم نے کیا ہے اس سے۔ اور یہی ہے وہ کامیابی بہت بڑی۔

مِنَ اللّٰهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمْ
الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ
الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١٢﴾

112. Those who turn repentant, those who worship, those who praise, those who fast, those who bow down, those who prostrate, those who enjoin the right, and who forbid from the wrong, and those who guard the limits of Allah. And give good tidings to believers.

توبہ کرنے والے۔ عبادت کرنے والے۔ حمد کرنے والے۔ روزہ رکھنے والے۔ رکوع کرنے والے۔ سجدہ کرنے والے۔ امر کرنے والے نیکیوں کا اور منع کرنے والے برائیوں سے۔ اور حفاظت کرنے والے اللہ کی حدود کی۔ اور خوشخبری دے دو مومنوں کو۔

التَّائِبُونَ الْعِبَادُونَ الْحَامِدُونَ
السَّائِحُونَ الرَّكَعُونَ
السَّجِدُونَ الْمُرُونَ
بِالْمَعْرُوفِ وَالتَّاهُونَ عَنِ
الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ
اللّٰهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٣﴾

113. It is not for the Prophet, and those who believed that they ask for the forgiveness for the idolaters even though they may be near of kin, after it has become clear to them that they are companions of Hell.

نہیں ہے نبی کے لئے اور ان کے لئے جو ایمان لائے کہ مغفرت کی دعا کریں مشرکوں کے لئے اگرچہ ہوں وہ قرابت دار ہی اسکے بعد یہ کہ ظاہر ہو گیا ان پر کہ وہ ہیں اہل دوزخ۔

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ
يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ
كَانُوا أَوْلَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا
تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ
الْجَحِيمِ ﴿١١٤﴾

114. And it was not the asking of forgiveness of Abraham for his father except because

اور نہ تھا مغفرت مانگنا ابراہیم کا اپنے باپ کے لئے مگر ایک وعدے کے

وَمَا كَانَ اسْتَغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ
لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَّوْعِدَةٍ

of a promise, he had promised it to him. Then when it became clear to him that he was an enemy to Allah, he disowned him. Indeed, Abraham was soft of heart, forbearing.

سبب جو کر چکا تھا وہ اس سے۔ پھر جب ظاہر ہو گیا اس پر کہ وہ دشمن ہے اللہ کا تو بیزار ہو گیا وہ اس سے۔ بیشک ابراہیم بڑا نرم دل بردبار تھا۔

وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ ﴿١١٤﴾

115. And such is not Allah that He would let a people astray after when He has guided them until He has made clear to them what they should avoid. Indeed, Allah of every thing is the Knower.

اور نہیں ایسا اللہ کہ گمراہ کر دے کسی قوم بعد اسکے کہ ہدایت دے چکا ہو وہ انہیں۔ یہاں تک کہ بیان کر دے ان سے وہ جس سے وہ پرہیز کریں۔ بیشک اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

116. Indeed, Allah to Him belongs the sovereignty of the heavens and the earth. He gives life and He causes death. And none is there for you, other than Allah, any protecting friend, nor a helper.

یقیناً اللہ جسکے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی۔ وہی زندگی عطا کرتا ہے اور وہی موت دیتا ہے۔ اور نہیں ہے تمہارے لئے اللہ کے سوا کوئی دوست اور نہ مددگار۔

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾

117. Indeed Allah has forgiven the Prophet, and the Muhajirin and the Ansar, those who stood by him in the hour of hardship. After which had almost

بیشک معاف فرما دیا اللہ نے نبی کو اور مہاجرین اور انصار کو جنہوں نے ساتھ دیا اسکا اس گھڑی میں جو مشکل کی تھی بعد اسکے کہ قریب تھا کہ پھر

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ

deviated the hearts of a party of them, then He forgave them. Indeed, He was to them Kind, Most Merciful.

جاتے دل ایک فریق کے ان میں سے۔ پھر معاف کر دیا اس نے ان کو۔ بیشک وہ ہوا ان پر نہایت شفقت کرنے والا بڑا مہربان۔

بَعْدَ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٧﴾

118. And upon the three, those whose case was deferred, until when was straitened for them the earth, in spite of vastness, and were straitened for them their own souls, and they perceived that there is no refuge from Allah but to Him. Then He turned to them, that they might repent. Indeed, Allah is He who accepts repentance, Most Merciful.

اور ان تینوں پر بھی جنکا معاملہ ملتوی کیا گیا تھا۔ یہاں تک کہ جب تنگ ہو گئی ان پر زمین باوجود فراخی کے اور تنگ ہو گئیں ان پر ان کی جانیں اور انہوں نے گمان کر لیا کہ نہیں کوئی جانے پناہ اللہ سے مگر اسی کی طرف۔ پھر متوجہ ہوا وہ ان پر تاکہ توبہ کریں۔ بیشک اللہ ہی ہے توبہ قبول کرنے والا مہربان۔

وَ عَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُوا حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَّتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحَّبَتْ وَ ضَاقَّتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَ ظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾

119. O those who believed, fear Allah, and be with those who are true.

اے لوگوں جو ایمان لائے ڈرتے رہو اللہ سے اور ہو جاؤ ساتھ سچے لوگوں کے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَ كُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿١١٩﴾

120. It was not for the people of AlMadinah and those around them of the wandering Arabs that they remain behind the Messenger of Allah, nor they prefer

نہ تھا یہ اہل مدینہ کے لئے اور جو انکے اطراف میں ہیں بدوی عربوں میں سے کہ پیچھے رہ جائیں وہ اللہ کے رسول سے اور نہ کہ زیادہ عزیز رکھیں اپنی جانوں کو اسکی جان سے۔

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَ مَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنِ رَسُولِ اللَّهِ وَ لَا يَرْغَبُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنِ نَفْسِهِ

themselves over his self. That is because they are not afflicted by thirst, nor fatigue, nor hunger in the cause of Allah, nor they tread any step to enrage the disbelievers, nor do they gain from the enemy any thing, but is written for them that as a good deed. Indeed, Allah does not waste the reward of those who do good.

یہ اس لئے کہ نہیں تکلیف پہنچتی انہیں پیاس کی اور نہ تھکان کی اور نہ بھوک کی اللہ کی راہ میں اور نہ اٹھاتے ہیں وہ ایسا قدم کہ غصہ دلائے کافروں کو اور نہ لیتے ہیں دشمن سے کوئی چیز مگر لکھا جاتا ہے انکے لئے اس پر عمل نیک۔ بیشک اللہ نہیں ضائع کرتا اجر نیکو کاروں کا۔

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطْؤُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوِّ نَيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٠﴾

121. Nor do they spend any expenditure, small nor large, nor do they cross a valley, but it is written for them, that Allah may reward them the best of what they used to do.

اور نہ خرچ کرتے ہیں وہ کسی طرح کا خرچ تھوڑا اور نہ بہت اور نہ طے کرتے ہیں وہ کوئی وادی مگر لکھ لیا جاتا ہے ان کے لئے تاکہ بدلہ دے انہیں اللہ بہت اچھا اسکا جو وہ کیا کرتے تھے۔

وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢١﴾

122. And it was not (necessary) for the believers to go forth (for battle) all together. So why did not go forth from every division of them a party, so that those may gain sound knowledge in religion, and that they may warn their

اور یہ نہیں (ضروری) تھا مومنوں پر کہ نکل آئیں (جہاد میں) سب کے سب۔ تو کیوں نہیں نکلے ہر جماعت میں سے ان کا ایک گروہ تاکہ علم و سمجھ سیکھتے دین کا اور خبردار کرتے اپنی قوم کے لوگوں کو جب وہ

وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً فَلَوْ لَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَ لِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ

people when they return to them, that they might avoid.

واپس آتے ان کے پاس تاکہ وہ بھی محتاط ہو جاتے۔

يَحْذَرُونَ ﴿١٢٢﴾

123. O those who believed, fight those who are near to you of the disbelievers, and let them find in you harshness. And know that Allah is with those who are righteous.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے جنگ کرو ان لوگوں سے جو نزدیک ہیں تمہارے کافروں میں سے اور چاہیے کہ پائیں وہ تم میں سختی۔ اور جان رکھو کہ اللہ ساتھ ہے پرہیزگاروں کے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً ۗ وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٢٣﴾

124. And whenever is revealed a surah, there are among them those who say: "Which of you is whom has increased this in faith." As for those who have believed, it has increased them in faith and they rejoice.

اور جب بھی نازل ہوتی ہے کوئی سورت تو ان میں ہیں وہ جو کہتے ہیں کہ تم میں کون ہے زیادہ کیا ہے جس کا اس نے ایمان۔ سو وہ لوگ جو ایمان لائے ہیں تو اس نے زیادہ کیا ان کا ایمان اور وہ خوش ہوتے ہیں۔

وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً فَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١٢٤﴾

125. And as for those in whose hearts is disease, it has only increased wickedness to their wickedness, and they died while they were disbelievers.

اور رہے وہ لوگ جن کے دلوں میں بیماری ہے تو بڑھا دیا اس نے انکے لئے خباثت کو ان کی خباثت پر۔ اور انکو موت آئی جبکہ وہ تھے کافر۔

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿١٢٥﴾

126. And do they not see that they are tried in every year once or twice. Then they do not turn in

اور کیا نہیں وہ دیکھتے کہ وہ آزمائش میں ڈالے جاتے ہیں ہر سال میں ایک مرتبہ یا دو مرتبہ پھر بھی نہیں وہ توبہ

أَوَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾

repentance, nor they do take heed.

127. And whenever is revealed a surah, they look at one another: "Does see you any one." Then they turn away. Allah has turned their hearts because they are a people who do not understand.

128. Certainly there has come to you a Messenger from amongst yourselves. Grievous is to him that which difficulty you suffer, anxious for you. To the believers kind, merciful.

129. So if they turn away, then say: "Sufficient for me is Allah. There is no deity except Him. In Him have I put my trust, and He is the Lord of the great throne."

کرتے اور نہ وہ نصیحت پکارتے ہیں۔

اور جب بھی نازل ہوتی ہے کوئی سورت تو دیکھنے لگتے ہیں ایک دوسرے کی طرف۔ بھلا دیکھتا ہے تمہیں کوئی۔ پھر پیٹھ پھیر جاتے ہیں۔ پھر دیا اللہ نے انکے دلوں کو کیونکہ وہ میں ایسے لوگ کہ نہیں سمجھ رکھتے۔

بلاشبہ آیا ہے تمہارے پاس ایک رسول تم میں سے باعث غم ہے اسکو جو کچھ تکلیف تمہیں پہنچتی ہے حریص ہے تمہارے لئے مومنوں پر شفقت کرنے والا مہربان ہے۔

سو اگر یہ پھر جائیں تو کہو کہ کافی ہے میرے لئے اللہ۔ نہیں ہے کوئی معبود سوائے اس کے۔ اسی پر میں نے بھروسہ کیا اور وہی مالک ہے عرش عظیم کا۔

۱۲۶

وَ إِذَا مَا أَنْزَلَتْ سُورَةً نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ هَلْ يَرَاكُمْ مِّنْ أَحَدٍ ثُمَّ انصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ ^ط هُوَ اللَّهُ إِلَهُ الْإِلَهِ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ





Younus

یونس

يُونُس

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾

1. Alif. Lam. Ra. These
are verses of the Book,
full of wisdom.

الر۔ یہ میں آیات کتاب کی جو
پر حکمت ہے۔

الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ
الْحَكِيمِ ﴿١﴾

2. Is it for mankind
astonishing that We
have revealed to a man
from among them,
that: “Warn mankind
and give good tidings
to those who believed
that they shall have a
true status with their
Lord.” The disbelievers
said: “Indeed, this is
an evident sorcerer.”

کیا ہوا ہے لوگوں کو تعجب کہ وحی
بھیجی ہم نے ایک شخص کی طرف
انہی میں سے کہ ڈر سنا دے لوگوں
کو اور خوشخبری دے ان کو جو ایمان
لائے کہ انکے لئے سچا درجہ ہے ان
کے رب کے پاس۔ کہا کافروں نے
بیشک یہ ہے کھلا جادوگر۔

اَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا اَنْ اَوْحَيْنَا
اِلٰى رَجُلٍ مِّنْهُمْ اَنْ اَنْذِرِ
النَّاسَ وَ بَشِّرِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا
اَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ
رَبِّهِمْ قَالِ الْكٰفِرُوْنَ اِنَّ
هٰذَا لَسِحْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٢﴾

3. Indeed, your Lord is
Allah, He who created
the heavens and the
earth in six days, then
He established Himself
upon the Throne,
managing all affairs.
There is not any
intercessor except after
His permission. That is

یقیناً تمہارا رب ہے اللہ وہ جس
نے پیدا کئے آسمان اور زمین چھ
دنوں میں پھر جلوہ افروز ہوا عرش
پر۔ وہی انتظام کرتا ہے سب امور
کا۔ نہیں ہے کوئی شفاعت کرنیوالا
مگر بعد اسکی اجازت کے۔ یہی ہے

اِنَّ رَبَّكُمْ اللّٰهُ الَّذِیْ خَلَقَ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِیْ سِتَّةِ
اَیَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰی عَلٰی الْعَرْشِ
یُدَبِّرُ الْاَمْرَ مَا مِنْ شَفِیْعٍ اِلَّا مِنْ
بَعْدِ اِذْنِهٖ ذٰلِكُمْ اللّٰهُ رَبُّكُمْ

Allah, your Lord, so worship Him. Will you then not take heed.

اللہ تمہارا رب تو عبادت کرو اسکی
- تو کیا نہیں تم غور کرتے۔

فَاعْبُدُوهُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢﴾

4. To Him is your return all together. The promise of Allah in truth. Indeed, He begins the creation, then He repeats it, that He may reward those who believed and did righteous deeds in justice. And those who disbelieved, for them is a drink of scalding water and painful punishment for what they used to disbelieve.

اسکی طرف ہے لوٹ کر جانا تمہیں
سکو۔ وعدہ اللہ کا سچا ہے۔ بیشک
وہی ابتداء کرتا ہے تخلیق کی پھر وہی
دہرا دیتا ہے اسکو۔ تاکہ جزا دے ان کو
جو ایمان لائے اور کئے نیک اعمال
انصاف کے ساتھ۔ اور وہ جنہوں نے
کفر کیا انکے لئے ہے پینے کو نہایت
کھولتا پانی اور عذاب دردناک کیونکہ وہ
کفر کرتے تھے۔

إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَّ
اللَّهُ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ
ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
بِالْقِسْطِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ
شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ
أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٤﴾

5. It is He who made the sun a radiance and the moon a light, and measured out for it stages, that you may know the number of the years, and the reckoning (of dates). Allah did not create this but in truth. He explains in detail the revelations for people who have knowledge.

وہی ہے جس نے بنایا سورج کو روشنی
والا اور چاند کو منور اور مقرر کیں اسکی
منزلیں تاکہ تم معلوم کرو شمار سالوں کا
اور (تاریخوں کا) حساب۔ نہیں پیدا
کیا اللہ نے یہ سب مگر حق کے ساتھ
- کھول کر بیان فرماتا ہے وہ اپنی
آیات ان لوگوں کے لئے جو علم
رکھتے ہیں۔

هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ
ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَ
قَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ
السِّنِينَ وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ
اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ
الآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

6. Indeed, in the alternation of the night and the day,

یقیناً ایک دوسرے کے پیچھے آنے
میں رات اور دن کے اور جو کچھ پیدا کیا

إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ

and what has created Allah in the heavens and the earth, are indeed signs for a people who fear.

ہے اللہ نے آسمانوں میں اور زمین میں یقیناً نشانیاں ہیں ان لوگوں کے لئے جو ڈرتے ہیں۔

وَ الْأَرْضِ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَتَّقُونَ ﴿٦﴾

7. Indeed, those who do not expect the meeting with Us, and are content with the life of the world, and are satisfied with it. And those who are of Our signs, neglectful.

یقیناً وہ لوگ جو نہیں امید رکھتے ہم سے ملنے کی اور راضی ہیں دنیا کی زندگی پر اور مطمئن ہیں اسی پر اور وہ لوگ جو ہیں ہماری نشانیوں سے غافل۔

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا
وَ رَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ
اطْمَأَنَّنُوا بِهَا وَ الَّذِينَ هُمْ
عَنْ آيَاتِنَا غٰفِلُونَ ﴿٧﴾

8. Those, their abode is the Fire because of what they used to earn.

یہ لوگ جن کا ٹھکانہ آگ ہے بوجہ اس کے جو وہ کماتے رہے ہیں۔

أُولَٰئِكَ مَأْوَهُمُ النَّارُ بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾

9. Indeed, those who believed and did righteous deeds, will guide them their Lord because of their faith. Flowing beneath them are rivers in the gardens of delight.

یقیناً وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال پہنچا دے گا انکو انکا رب انکے ایمان کے سبب۔ بہ رہی ہوں گی جتنکے نیچے نہریں جنتوں میں جو نعمت والی ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ
بِأَيَّمَانِهِمْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ
الْأَنْهَارُ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ﴿٩﴾

10. Their call therein will be: "Glory be to You, O Allah." And their greeting therein will be: "Peace." And the conclusion of their call will be that: "Praise to Allah, Lord of the worlds."

ان کی دعا اس میں ہوگی پاک ہے تو اے اللہ اور آپس میں انکی دعا اس میں ہوگی سلام۔ اور خاتمہ انکی دعا کا یہ ہوگا کہ سب تعریف اللہ کے لئے ہے جو رب ہے سارے جہانوں کا۔

دَعْوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَ
تَحِيَّاتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ وَ أُخْرُ
دَعْوَاهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

11. And if Allah were to hasten for mankind evil, just as they seek to hasten good, would have been decreed for them their term. So We leave those who do not expect the meeting with Us, in their transgression wandering blindly.

اور اگر جلدی کرتا اللہ لوگوں کی برائی میں جس طرح وہ جلدی کرتے ہیں خیر میں تو پوری ہو چکی ہوتی انکی کی معیاد۔ سو ہم چھوڑے رکھتے ہیں ان لوگوں کو نہیں جو توقع رکھتے ہم سے ملنے کی کہ اپنی سرکشی میں بھٹکتے رہیں۔

وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتَعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ فَنَذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١﴾

12. And when touches man affliction, he calls upon Us, reclining on his side, or sitting, or standing. Then when We have removed from him his affliction, he goes his way as though he had not called upon Us because of the affliction that touched him. Thus it seems fair to the transgressors that which they used to do.

اور جب پہنچتی ہے انسان کو تکلیف تو پکارتا ہے وہ ہمیں لیڈے یا بیٹھے یا کھڑے ہوئے۔ پھر جب دور کر دیتے ہیں ہم اس سے اسکی تکلیف تو گزر جاتا ہے اس طرح گویا نہیں پکارا ہی تھا ہمیں تکلیف پر جو اسے پہنچی تھی۔ اسی طرح خوشامد بنا دیے گئے ہیں حد سے گزر جانے والوں کے لئے جو وہ کرتے رہے ہیں۔

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَن لَّمْ يَدْعُنَا إِلَى ضُرِّ مَسَّهُ كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

13. And indeed, We have destroyed the generations before you, when they wronged, and came to them their messengers with clear proofs, and they were not such as to believe. Thus do We

اور یقیناً ہلاک کر چکے ہیں ہم کئی امتوں کو تم سے پہلے جب انہوں نے ظلم کیا۔ اور آئے تھے انکے پاس انکے رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ اور نہ تھے وہ ایسے کہ ایمان لاتے اسی طرح

وَلَقَدْ أَهَلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَهُمْ رَسُولُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَ مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ

recompense the people who are criminals.

بدلہ دیتے ہیں ہم قوم کو مجرموں کی۔

الْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾

14. Then We appointed you as successors in the land after them, that We might see how you would act.

پھر بنایا ہم نے تم کو خلیفہ زمین میں انکے بعد تاکہ ہم دیکھیں کہ کیسے عمل کرتے ہو تم۔

ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

15. And when are recited to them Our revelations as clear evidence, say those who do not expect for their meeting with Us, "Bring a Quran other than this, or change it." Say: "It is not for me that I change it on my own accord. I do not follow but that which is revealed unto me. Indeed, I fear, if I were to disobey my Lord, the punishment of a great day."

اور جب پڑھ کر سنائی جاتی ہیں انکو ہماری آیات جو واضح ہیں۔ تو کہتے ہیں وہ لوگ نہیں جن کو امید ہم سے ملنے کی کہ لاؤ کوئی قرآن سوا اسکے یا اسکو بدل دو۔ کمدو کہ نہیں یہ میرے لئے کہ میں بدل دوں اسے اپنے دل کے چاہنے سے۔ نہیں میں اتباع کرتا مگر اسی کا جو وحی کیا جاتا ہے میری طرف۔ یقیناً میں ڈرتا ہوں اگر میں نافرمانی کروں اپنے رب کی عذاب سے ایک بڑے دن کے۔

وَ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا اِنَّتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا اَوْ بَدِّلْهُ قُلْ مَا يَكُوْنُ لِي اَنْ اُبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَائِي نَفْسِي اِنْ اَتَّبِعْ اِلَّا مَا يُوْحٰى اِلَيَّ اِنِّيْٓ اَخَافُ اِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْٓ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿١٥﴾

16. Say: "If Allah had so willed, I would not have recited it to you, nor He would have made it known to you. So indeed, I have lived amongst you a life time before this. Have you then no sense."

کمدو کہ اگر چاہتا اللہ تو نہ میں پڑھ کر سناتا اسے تم کو اور نہ واقف کرتا وہ تمہیں اس سے۔ پس یقیناً میں رہا ہوں تم میں ایک عمر اس سے پہلے۔ تو کیا نہیں تم سمجھتے۔

قُلْ لَوْ شَاءَ اللّٰهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا اَدْرَاكُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّنْ قَبْلِهٖ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿١٦﴾

17. So who does greater wrong than he

تو کون ہے بڑا ظالم اُس سے جو گڑھ

فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلٰى

who invents against Allah a lie, or denies His revelations. Indeed, will not be successful the criminals.

لے اللہ کے بارے میں جھوٹ یا جھٹلانے اسکی آیتوں کو۔ بیشک نہیں فلاح پائیں گے مجرم۔

اللَّهُ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٧٧﴾

18. And they worship other than Allah that which neither hurts them nor benefits them, and they say: "These are our intercessors with Allah." Say: "Would you inform Allah of that which He does not know in the heavens, nor in the earth." Glory be to Him, and high exalted above all that they associate.

اور یہ عبادت کرتے ہیں اللہ کے سوا انکی جو نہیں نقصان پہنچا سکتے ان کو اور نہ ہی دے سکتے ہیں فائدہ انکو۔ اور کہتے ہیں کہ یہ سفارش کرنے والے ہیں ہماری اللہ کے پاس۔ کمدو کیا خبر دیتے ہو تم اللہ کو ایسی بات کی نہیں جانتا وہ آسمانوں میں اور نہ زمین میں۔ پاک ہے وہ اور بلند ہے اس سے جو یہ شرک کرتے ہیں۔

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شَفَعَاءُنَا عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتَنْبِئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالٰى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٧٨﴾

19. And were not mankind but one community, then they disagreed. And if it had not been for a word that had already gone forth from your Lord, it would have been judged between them in that wherein they disagree.

اور نہ تھے انسان مگر ایک امت پھر اختلاف کیا انہوں نے اور اگر نہ ہوتی ایک بات جو پہلے طے ہو چکی تھی تیرے رب کی طرف سے تو فیصلہ کر دیا جاتا ان کے درمیان ان باتوں میں جن میں وہ اختلاف کرتے ہیں۔

وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقَضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٩﴾

20. And they say: "Why is not sent down to him a sign from his Lord." Say:

اور وہ کہتے ہیں کیوں نہ نازل کی گئی اس پر کوئی نشانی اسکے رب کی طرف

وَيَقُولُونَ لَوْ لَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ

“Indeed the unseen is for Allah, so wait you. Indeed, I am with you among those who wait.”

سے سو کہدو یقیناً غیب اللہ کے لئے ہے سو تم انتظار کرو یقیناً میں ہوں تمہارے ساتھ انتظار کرنیوالوں میں۔

لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنتَظِرِينَ ﴿٢٠﴾

21. And when We cause mankind a taste of mercy after adversity had afflicted them. Then, they have some plotting against Our revelations. Say: “Allah is more swift in plotting.” Surely, Our messengers write down that which you plot.

اور جب چکھاتے ہیں ہم مزہ انسانوں کو رحمت کا بعد اس کے جو مصیبت پہنچتی ہے انکو تو اسی وقت ان کی ہوتی ہیں چالبازیاں ہماری آیتوں میں۔ کہدو کہ اللہ بہت جلد تدبیر کرنے والا ہے۔ یقیناً ہمارے فرشتے لکھتے ہیں وہ جو چالیں تم کرتے ہو۔

وَ إِذَا آذَنَّا النَّاسَ رَحْمَةً مِّنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَّسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا يَمْكُرُونَ ﴿٢١﴾

22. He it is who makes you travel through the land and the sea, until when you are in the ships, and they sail with them with a breeze which is pleasing, and they rejoice therein, there comes to them a wind which is stormy, and come upon them the waves from all sides, and they think that they are surrounded therein. They call upon Allah, making pure for Him the faith: “If

وہی ہے جو سفر کراتا ہے تمہیں خشکی میں اور سمندر میں۔ یہاں تک کہ جب تم ہوتے ہو کشتیوں میں اور وہ چلنے لگتی ہیں ان کو لے کر ہوا کی مدد سے جو خوشگوار ہوتی ہے اور وہ خوش ہوتے ہیں اس پر تو آپڑتی ہے ان پر ایک ہوا تیز و تند اور آنے لگتی ہیں ان پر موجیں ہر طرف سے اور وہ خیال کرتے ہیں کہ وہ گھر گئے ہیں ان میں تو پکارتے ہیں اللہ کو خالص کر کے اسی کے لئے اپنے دین کو۔

هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَ جَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَ فَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَ جَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَ ظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنِ أَنْجَيْتَنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٢٢﴾

You deliver us from this, we shall surely be of the thankful.”

23. Then when He has delivered them, then, they rebel in the earth without right. O mankind, in fact, your rebellion is against your own selves. Benefits of the life of the world. Then unto Us is your return, then We shall certainly inform you of what you used to do.

24. In fact, the example of the life of the world is as water that We send down from the sky, then arises by mingling of it the produce of the earth, which eat men and cattle. Until when has taken the earth on its ornaments and is beautified, and thought its people that they have powers over it, there reaches to it Our command by night or by day, so We made it a harvest clean mown, as if it had not

اگر تو نجات بخشے ہم کو اس سے تو یقیناً ہو جائینگے ہم شکرگزاروں میں۔

پھر جب وہ نجات دیتا ہے انکو تو فوراً وہ بغاوت کرتے ہیں زمین میں ناحق۔ اے انسانوں در حقیقت تمہاری بغاوت تمہاری اپنی جانوں پر ہے۔ فائدے میں دنیا کی زندگی کے۔ پھر ہمارے ہی طرف تمہارا لوٹنا ہے۔ پس یقیناً ہم بتا دیں گے تمکو وہ جو کچھ تم کیا کرتے تھے۔

در حقیقت مثال ہے دنیا کی زندگی کی پانی جیسی نازل کیا ہم نے جسکو آسمان سے۔ پھر ملا جلا نکلا اس سے سبزہ زمین کا جس میں سے کھاتے ہیں انسان اور جانور۔ یہاں تک کہ جب حاصل کر لی زمین نے اپنی خوشامانی اور آراستہ ہو گئی اور گمان کیا اس کے لوگوں نے کہ وہ دسترس رکھتے ہیں اس پر۔ تو آپہنچا اس پر ہمارا حکم رات کو یا دن کو تو کر ڈالا ہم نے اسکو کاٹ کر ڈھیر گویا کہ نہیں آباد تھا وہ کل۔

فَلَمَّا أَنْجَلَهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغَيْكُمْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ مَتَّعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾

إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَدِرُونَ عَلَيْهَا أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَنْ لَّمْ تَعْنَنَّ بِالْأَمْسِ كَذَلِكَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

flourished the day before. Thus do We explain the signs for a people who give thought.

اسی طرح ہم کھول کر بیان کرتے ہیں
نشانیوں ان لوگوں کے لئے جو غور
و فکر کرتے ہیں۔

25. And Allah calls to the abode of peace, and He guides whom He wills to a straight path.

اور اللہ بلاتا ہے سلامتی کے گھر کی
طرف اور ہدایت دیتا ہے جسکو چاہتا
ہے سیدھے راستہ پر۔

وَاللَّهُ يَدْعُوًا إِلَى دَارِ السَّلَامِ
وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٥﴾

26. For those who did good is the best (reward) and more. Neither shall cover their faces darkness, nor ignominy. Those are companions of the Garden. They, in there, shall abide forever.

ان لوگوں کے لئے جہنوں نے نیک
کام کئے عمدہ (اجر) ہے اور مزید۔ اور
نہ چھانے گی انکے چہروں پر سیاہی اور
نہ رسوائی۔ یہی لوگ ہیں اہل جنت
وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَ
زِيَادَةٌ ۗ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ
وَلَا ذِلَّةٌ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
هُم فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾

27. And those who earned evil deeds, the recompense of an evil deed is the like thereof, and will cover them ignominy. There is none for them from Allah any defender. It will be as if covered are their faces with pieces from the night, very dark. Those are the companions of the Fire. They, in there, will abide forever.

اور وہ لوگ جہنوں نے کمائیں برائیاں
تو بدلہ ہے برائی کا ویسا ہی۔ اور چھا
جانے گی ان پر ذلت۔ نہیں ہوگا
ان کے لئے اللہ سے کوئی بچانے
والا۔ گویا کہ ڈھانک دیا گیا ہو انکے
چہروں کو ایک ٹکڑے سے رات کے
جو سیاہ ہو۔ یہی لوگ دوزخ والے
ہیں۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ
سَيِّئَاتِهِمْ بِمِثْلِهَا ۖ وَتَرَهُمْ مُّزَيَّاتٌ
مَّا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۖ كَأَنَّمَا
أَغْشَيْتْ وُجُوهَهُمْ قِطْعًا مِّنَ
الْبَیْلِ مُظْلِمًا ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧﴾

28. And the day when We will gather them all together, then We will say to those who ascribed partners: **“(Remain in) your places, you and your partners. Then We will separate, one from the other. And will say their partners: “It was not us that you used to worship.”**

اور جس دن انکو جمع کریں گے ہم سب کو اکٹھا پھر ہم کہیں گے ان سے جنہوں نے شرک کیا کہ (ٹھہرے رہو) اپنی جگہ پر تم اور تمہارے شریک۔ پھر علیحدہ کر دیں گے ہم ایک دوسرے سے اور کہیں گے ان کے شریک کہ نہیں کرتے تھے تم ہماری عبادت۔

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَائِكُمْ فزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَ قَالَ شُرَكَائُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ ﴿٢٨﴾

29. “So sufficient is Allah for a witness between us and you, that indeed We were of your worship unaware.”

بس کافی ہے اللہ گواہ ہمارے اور تمہارے درمیان۔ یقیناً ہم تھے تمہاری عبادت سے بیخبر۔

فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغْفِيلِينَ ﴿٢٩﴾

30. Thereupon, shall experience every soul that which it did in the past, and they will be brought back to Allah, their rightful Lord, and lost from them is that which they used to invent lies.

وہاں جانچ لے گا ہر شخص جو کچھ اس نے پہلے کیا ہوگا اور لوٹائے جائیں گے وہ اللہ کی طرف جو مالک ہے ان کا حقیقی اور گم ہو جائیں گے انے جو کچھ وہ جھوٹ باندھا کرتے تھے۔

هُنَالِكَ تَبْلُو كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَ رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾

31. Say: “Who provides for you from the sky and the earth, or who owns hearing and sight, and who brings forth the living from the dead, and brings forth

کہو کون رزق دیتا ہے تمہیں آسمان سے اور زمین سے یا کون مالک ہے کانوں اور آنکھوں کا اور کون نکالتا ہے جاندار کو بے جان سے اور نکالتا

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَ مَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ

the dead from the living, and who disposes the affairs.” They will say: “Allah.” Then say: “Will you not then fear.”

ہے بے جان کو جاندار سے اور کون انتظام کرتا ہے امور کا۔ تو کہیں گے وہ کہ اللہ تو کہو کیا پھر نہیں تم ڈرتے۔

الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرِ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦﴾

32. Such then is Allah, your Lord in truth. So what else is there, after the truth, except error. How then are you turned away.

سو یہ ہے اللہ تمہارا رب حقیقی۔ پھر اب کیا ہے حق کے بعد سوائے گمراہی کے۔ تو کہاں تم پھرے جاتے ہو۔

فَذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعَدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ ۗ فَإِنِّي تُصْرَفُونَ ﴿١٧﴾

33. Thus is proved true the word of your Lord against those who disobeyed. Indeed, they will not believe.

اسی طرح ثابت ہو کر رہا ارشاد تیرے رب کا ان لوگوں کے بارے میں جنہوں نے نافرمانی کی۔ یقیناً وہ نہیں ایمان لائیں گے۔

كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٨﴾

34. Say: “Is there of your partners, any who originates the creation, then repeats it.” Say: “Allah originates the creation, then He repeats it. How then, are you being turned away.”

کہو کیا ہے تمہارے شریکوں میں کوئی جو ابتدا کرتا ہے خلقت کی پھر اسکا اعادہ کرتا ہے۔ کہدو کہ اللہ ابتدا کرتا ہے خلقت کی پھر وہی اسکا اعادہ کرتا ہے۔ پس کہاں تم الٹے جا رہے ہو۔

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلِ اللَّهُ يَبْدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَإِنِّي تُؤْفَكُونَ ﴿١٩﴾

35. Say: “Is there of your partners, any who guides to the truth.” Say: “Allah guides to the truth. Is then He, who guides to the truth, more

کہو کیا ہے تمہارے شریکوں میں کوئی جو رہنمائی کرے حق کی طرف۔ کہدو کہ اللہ ہی ہدایت دیتا ہے حق کی۔ پھر کیا وہ جو ہدایت دیتا ہے حق کی طرف

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى

worthy to be followed, or he who guides not except that he is guided. Then, what is with you. How do you judge.”

زیادہ مقدار ہے کہ اسکی پیروی کی جائے یا وہ جو نہ ہدایت دے مگر یہ کہ اسکی رہنمائی کی جائے۔ تو کیا ہوا ہے تم کو۔ کیسا انصاف کرتے ہو۔

الْحَقُّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمَّنْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يُهْدَىٰ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾

36. And follow not most of them but conjecture. Indeed, conjecture can be of no avail against the truth, at all. Indeed, Allah is All Aware of what they do.

اور نہیں پیروی کرتے ان میں سے اکثر مگر گمان کی۔ یقیناً گمان نہیں کارآمد ہو سکتا حق کے مقابلے میں کچھ بھی۔ بیشک اللہ واقف ہے اس سے جو یہ کرتے ہیں۔

وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

37. And this is not such Quran as could be produced by other than Allah. But it is a confirmation of that which was before it, and an explanation of the Book, there is no doubt wherein, from the Lord of the worlds.

اور نہیں ہے یہ ایسا قرآن کہ بنا لانے کوئی اللہ کے سوا۔ بلکہ یہ ہے تصدیق اس کی جو تھا اس سے پہلے اور تفصیل ہے کتاب کی۔ نہیں ہے شک اس میں کہ یہ رب العالمین کی طرف سے ہے۔

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَىٰ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾

38. Or do they say: “He has invented it.” Say: “Then bring forth a surah like it, and call upon whomsoever you can, other than Allah, if you are truthful.”

کیا کہتے ہیں یہ کہ اس نے خود گھڑ لیا ہے اسے۔ کہدو تو بنا لاؤ تم ایک سورت اس طرح کی اور بلا لو جنکو تم چاہو اللہ کے سوا اگر ہو تم سچے۔

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾

39. But they have denied that which they

بلکہ جھٹلا دیا ہے انہوں نے اس کو جو

بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا

could not comprehend in knowledge, and has not yet come to them its interpretation. Thus did deny those before them. Then see how was the end of the wrong doers.

نہیں آسکا گرفت میں ان کے علم کی۔ اور ابھی نہیں ان کے پاس آئی اس کی حقیقت۔ اسی طرح جھٹلایا تھا اُن لوگوں نے جو ان سے پہلے تھے۔ سو دیکھ لو کیسا ہوا انجام ظالموں کا۔

بِعِلْمِهِ وَ لَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ
كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الظَّالِمِينَ ﴿٣٦﴾

40. And among them are those who believe in it, and among them are those who do not believe in it. And your Lord is best aware of the corrupters.

اور ان میں وہ ہیں جو ایمان لاتے ہیں اس پر اور ان میں وہ ہیں جو نہیں ایمان لاتے اس پر۔ اور تیرا رب خوب جانتا ہے فساد کرنے والوں کو۔

وَ مِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَ
مِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَ
رَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٣٧﴾

41. And if they deny you, then say: "For me are my deeds, and for you are your deeds. You are disassociated of what I do, and I am disassociated of what you do."

اور اگر وہ تکذیب کریں تمہاری تو کہدو کہ میرے لئے ہے میرا عمل اور تمہارے لئے ہے تمہارا عمل۔ تم بری ہو اس سے جو میں کرتا ہوں اور میں بری ہوں اس سے جو تم کرتے ہو۔

وَ إِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِيْ عَمَلِيْ
وَ لَكُمْ عَمَلُكُمْ أَنْتُمْ بَرِيءُونَ
مِمَّا أَعْمَلُ وَ أَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا
تَعْمَلُونَ ﴿٣٨﴾

42. And among them are those who listen to you. So can you make hear the deaf, even though they do not apprehend.

اور ان میں ہیں وہ جو کان لگاتے ہیں تمہاری طرف۔ تو کیا تم سناؤ گے بہروں کو اگرچہ وہ کچھ سمجھتے نہ ہوں۔

وَ مِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ
أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَ لَوْ
كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿٣٩﴾

43. And among them are those who look towards you. So can you guide the blind, even though they do not see.

اور ان میں ہیں وہ جو دیکھتے ہیں تمہاری طرف۔ تو کیا تم راستہ دکھاؤ گے اندھوں کو اگرچہ وہ کچھ دیکھتے نہ ہوں۔

وَ مِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ
تَهْدِي الْعُمْى وَ لَوْ
كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ ﴿٤٠﴾

44. Indeed, Allah does not wrong mankind at all, but mankind wrong themselves.

یقیناً اللہ نہیں ظلم کرتا انسانوں پر ذرا بھی لیکن انسان اپنے آپ پر ظلم کرتے ہیں۔

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾

45. And the day when He will gather them, (they will think) as if they had not stayed but an hour of the day. They will recognize each other. Indeed, ruined will be those who denied the meeting with Allah, and they were not guided.

اور جس دن وہ جمع کریگا انکو (تو خیال کریں گے) گویا وہ نہیں رہے مگر ایک گھڑی دن کی۔ پہچانیں گے ایک دوسرے کو آپس میں۔ یقیناً خسارے میں پڑ گئے وہ جنہوں نے جھٹلایا ملاقات سے اللہ کی اور نہ ہونے وہ ہدایت پائیوالے۔

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾

46. And whether We show you some of that which We promise them, or We cause you to die, still unto Us is their return, then Allah is a witness over what they are doing.

اور خواہ ہم دکھادیں تمکو کچھ اس میں سے جسکا وعدہ کرتے ہیں ہم ان سے یا اٹھالیں ہم تمہیں تو ہماری طرف انکو لوٹ کر آنا ہے۔ پھر اللہ خود شاہد ہے اس پر جو کچھ یہ کر رہے ہیں۔

وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾

47. And for every nation is a messenger. Then when came their messenger, it was judged between them with justice, and they are not wronged.

اور ہر امت کے لئے ایک رسول ہے پھر جب آگیا انکا رسول تو فیصلہ کر دیا گیا ان کے درمیان انصاف کے ساتھ۔ اور انپر نہیں ظلم کیا جاتا۔

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

48. And they say: "When will be this

اور وہ کہتے ہیں کہ کب ہوگا یہ وعدہ

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ

promise. If you are truthful.”

اگر ہو تم ہے۔

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

49. Say: “No power I have for myself to harm, nor to benefit, except that which Allah wills. For every nation there is a term. When reaches their term, then neither can they delay an hour, nor can they advance.”

کمدو نہیں اختیار رکھتا میں اپنے لئے نقصان کا اور نہ فائدے کا مگر جو چاہے اللہ۔ ہر امت کے لئے ایک وقت مقرر ہے۔ جب آجاتا ہے اٹکا وقت مقرر تو نہیں دیر کر سکتے ایک گھڑی اور نہ جلدی کر سکتے ہیں۔

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٤٩﴾

50. Say: “Do you see, if should come to you His punishment by night or by day, what is there that would seek to hasten of it the criminals.”

کمدو کہ بھلا دیکھو تو اگر آجائے تم پر اس کا عذاب رات کو یا دن کو تو کس بات کی جلدی کرتے ہیں اس کے بارے میں یہ مجرم۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيَاتًا أَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾

51. Is it then, when it has befallen, you will believe in it. What, now (you believe). And indeed, you have been hastening it on.

کیا پھر جب وہ آواقع ہوگا تو ایمان لاؤ گے اس پر۔ کیا اب (ایمان لائے تم) اور یقیناً تم اسی کے لئے جلدی مچایا کرتے تھے۔

أَتَمَّ إِذَا مَا وَقَعَ أَمَنْتُمْ بِهِ أَلَّنَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥١﴾

52. Then it will be said to those who had wronged: “Taste the enduring punishment. You will not be recompensed except for what you used to earn.”

پھر کہا جائے گا ان لوگوں سے جنہوں نے ظلم کیا کہ مزہ چکھو عذاب دائمی کا۔ نہیں بدلہ دیا جائے گا تمہیں مگر اسی کا جو تم کھاتے رہے تھے۔

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾

53. And they ask information of you

اور وہ دریافت کرتے ہیں تم سے کہ

وَيَسْتَنْبِئُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي

“Is it true.” Say: “Yes, by my Lord, indeed it is truth. And you can not escape.”

کیا سچ ہے یہ - کہدو ہاں قسم ہے میرے رب کی یقیناً یہ ہے سچ - اور نہیں تم عاجز کر نیوالے۔

وَرَبِّيَ إِنَّهُ لَحَقٌّ ط وَ مَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٦﴾

54. And if that each soul who had wronged, had what is on the earth, it would offer as ransom all that, (it will not be accepted). And they will feel remorse when they see the punishment. And it will be judged between them with justice, and they will not be wronged.

اور اگر یہ کہ ہر اس شخص کے پاس ہو جس نے ظلم کیا جو کچھ ہے زمین میں تو وہ دے دے فدیے میں اسے (نہ قبول کیا جائے گا)۔ اور پچھتائیں گے وہ ندامت سے جب وہ دیکھیں گے عذاب کو۔ اور فیصلہ کر دیا جائے گا ان کے درمیان انصاف کے ساتھ اور ان پر نہیں ظلم کیا جائے گا۔

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ وَ أَسْرَوْا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ وَ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَ هُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

55. Is it not, surely to Allah belongs whatever is in the heavens and the earth. Is it not, surely the promise of Allah is true. But most of them do not know.

کیا نہیں یہ کہ - یقیناً اللہ کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور زمین میں - کیا نہیں یہ کہ - یقیناً اللہ کا وعدہ سچا ہے لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے۔

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٨﴾

56. It is He who gives life and causes death, and to Him you will be returned.

وہی ہے جو زندگی دیتا ہے اور موت دیتا ہے اور اسکی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔

هُوَ يُحْيِي وَ يُمِيتُ وَ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٩﴾

57. O mankind, indeed there has come to you an advice from your Lord, and a healing for what (diseases) are in the

اے انسانوں بیشک آپہنچی ہے تمہارے پاس نصیحت تمہارے رب کی طرف سے اور شفا ان (بیماریوں)

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَ شِفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ وَ هُدًى وَ

breasts, and a guidance and a mercy for the believers.

کی جو سینوں میں ہیں۔ اور ہدایت اور رحمت ہے مومنوں کے لئے۔

رَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

58. Say: "In the bounty of Allah and in His mercy, so in that let them rejoice." It is better than what they accumulate.

کمدو کہ اللہ کے فضل سے اور اسکی رحمت سے۔ تو اس پر انکو خوش ہونا چاہیے۔ یہ ہے بہتر اس سے جو وہ جمع کرتے ہیں۔

قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ
فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ
مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾

59. Say: "Have you seen what Allah has sent down for you of provision, then you have made of it unlawful and lawful." Say: "Has Allah permitted you or, against Allah, you invent a lie."

کمدو دیکھو تو جو نازل فرمایا اللہ نے تمہارے لئے رزق میں سے پھر ٹھہرایا تم نے اسمیں سے حرام اور حلال کہو کیا اللہ نے اجازت دی ہے تمہیں یا اللہ پر تم جھوٹ باندھتے ہو۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ
حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ اللَّهُ آذِنَ
لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿٥٩﴾

60. And what think those who invent against Allah lies (of their matters) on the Day of Judgement. Indeed, Allah is full of bounty to mankind, but most of them are not grateful.

اور کیا گمان رکھتے ہیں وہ لوگ جو گڑھ لیتے ہیں اللہ پر جھوٹ قیامت کے دن (اپنے معاملات کا)۔ بیشک اللہ بڑا مہربان ہے انسانوں پر لیکن ان میں سے اکثر نہیں شکر کرتے۔

وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى
اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ
اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾

61. And you are not in any state, and you do not recite any portion of the Quran, and you do not do any deed, except that We are

اور نہیں ہوتے ہو تم کسی حال میں اور نہیں پڑھتے ہو تم کچھ حصہ قرآن میں سے اور نہیں کرتے ہو تم کوئی کام۔ مگر ہم ہوتے ہیں تمہارے اوپر

وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا
تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا
تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا
عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ

over you witness when you are engaged therein. And not absent from your Lord is a thing of the weight of an atom on the earth, nor in the heaven, nor smaller than that, nor greater, except it is in a clear Book.

بانہر جب مصروف ہوتے ہوتے اس میں۔ اور نہیں پوشیدہ تمہارے رب سے کوئی چیز ذرہ بھر وزنی زمین میں اور نہ آسمان میں اور نہ چھوٹی اس سے اور نہ بڑی مگر وہ ہے کتاب میں۔

فِيهِ وَ مَا يَعْرُوبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَ لَا فِي السَّمَاءِ وَ لَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَ لَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦١﴾

62. Is it not, indeed, the friends of Allah (are those), no fear is upon them nor they shall grieve.

کیا نہیں یہ کہ۔ بیشک دوست اللہ کے (وہ ہیں) نہیں ہے خوف انکو اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔

آآ إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَ لَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

63. Those who believed and used to practice righteousness.

وہ جو ایمان لائے اور پرہیزگاری اختیار کرتے تھے۔

الَّذِينَ آمَنُوا وَ كَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾

64. For them are good tidings in the life of the world and in the Hereafter. Shall not change the words of Allah. It is that the supreme success.

انکے لئے بشارتیں ہیں دنیا کی زندگی میں اور آخرت میں بھی۔ نہیں بدل سکتیں باتیں اللہ کی۔ یہ ہی ہے وہ بڑی کامیابی۔

لَهُمُ الْبُشْرَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ فِي الْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٤﴾

65. And let not grieve you their talks. Indeed, honor belongs to Allah entirely. He is the All Hearer, the Knower.

اور نہ آزرده کریں تلو انکی باتیں بیشک عزت اللہ کے لئے ہے ساری۔ وہ سب کچھ سنتا ہے جانتا ہے۔

وَ لَا يَحْزَنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٥﴾

66. Is it not, surely to Allah belongs whoever is in the heavens and

کیا نہیں یہ کہ۔ بیشک اللہ کے لئے ہے جو ہے آسمانوں میں اور جو

آآ إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَ مَنْ فِي الْأَرْضِ وَ مَا يَتَّبِعُ

whoever is on the earth. And do not follow those who call upon other than Allah partners. They do not follow but a conjecture, and they are not but merely guessing.

ہے زمین میں۔ اور نہیں پیروی کرتے وہ لوگ جو پکارتے ہیں اللہ کے سوا شریکوں کو۔ نہیں پیروی کرتے وہ سوائے گمان کے۔ اور نہیں میں وہ مگر اٹکلیں دوڑا رہے۔

الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ ۖ إِنَّ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ ۖ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١٦﴾

67. He it is who made for you the night that you may rest therein, and the day giving light. Indeed, in that are sure signs for a people who listen.

وہی تو ہے جس نے بنایا تمہارے لئے رات کو تاکہ سکون حاصل کرو اس میں اور دن کو روشن۔ بلاشبہ اس میں یقینی نشانیاں ہیں ان لوگوں کے لئے جو سماعت رکھتے ہیں۔

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿١٧﴾

68. They say: "Allah has taken a son. Glory be to Him. He is self sufficient. To Him belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth. You do not have any authority for this, Do you say about Allah that which you do not know."

وہ کہتے ہیں کہ بنالیا ہے اللہ نے بیٹا۔ پاک ہے وہ۔ وہ بے نیاز ہے۔ اسی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور جو کچھ ہے زمین میں۔ نہیں ہے تمہارے پاس کوئی دلیل اس کی۔ کیا تم کہتے ہو اللہ کی نسبت ایسی بات جو نہیں تم جانتے۔

قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۗ سُبْحٰنَهُ ۗ هُوَ الْغَنِيُّ ۗ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۗ اِنْ عِنْدَكُمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ بِهٰذَا اَتَقُوْلُوْنَ عَلٰى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿١٨﴾

69. Say: "Indeed, those who invent against Allah a lie will not be successful."

کہدو کہ یقیناً وہ لوگ جو گھڑتے ہیں اللہ پر جھوٹ نہیں وہ فلاح پائیں گے۔

قُلْ اِنَّ الَّذِيْنَ يَفْتَرُوْنَ عَلٰى اللّٰهِ الْكٰذِبُ لَا يُفْلِحُوْنَ ﴿١٩﴾

70. Little benefit in this world, then to Us

تھوڑا فائدہ دنیا میں پھر ہماری ہی

مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ اِلَيْنَا

will be their return, then We shall make them taste the severe punishment because they used to disbelieve.

71. And recite to them the news of Noah, when he said to his people: "O my people, if it is hard on you, my staying here and my reminding of the signs of Allah, then in Allah I have put my trust. So resolve upon your course of action and your partners. Then, let not be in your course of action to you any doubt. Then carry it out against me, and do not give me respite."

72. So if you turn away, then I have not asked you for any payment. My payment is not but upon Allah. And I have been commanded that I become among those who surrender.

73. Then they denied him, so We saved him and those with him in the Ark. And We made them inherit,

طرف ان کو لوٹ کر آنا ہے پھر ہم چکھائیں گے انہیں شدید عذاب اس بنا پر کہ وہ کفر کیا کرتے تھے۔

اور پڑھ کر سنا دو انکو قصہ نوح کا جب کہا اس نے اپنی قوم سے اے میری قوم اگر ہوا ہے مشکل تم کو میرا تمہارے درمیان رہنا اور نصیحت کرنا اللہ کی آیات سے تو اللہ پر میں بھروسہ رکھتا ہوں۔ تو پختہ کر لو اپنی تدبیر اور تمہارے شریک بھی۔ پھر نہ رہے تمہاری تدبیر میں تمہیں کوئی شبہ پھر کر گزرو تم میرے خلاف اور نہ دو مجھے مہلت۔

پھر اگر تم نے منہ پھیر لیا تو نہیں مانگتا میں تم سے کوئی معاوضہ۔ نہیں ہے میرا معاوضہ مگر اللہ کے ذمے۔ اور مجھے حکم ہوا ہے کہ میں رہوں فرمانبرداروں میں۔

پھر تکذیب کی انہوں نے اسکی تو ہم نے بچا لیا اسکو اور جو اسکے ساتھ تھے کشتی میں اور بنایا انہیں خلیفہ اور غرق

مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نَذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

وَ اتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَ تَذَكِيرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَ شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَ لَا تُنظِرُونِ ﴿٧١﴾

فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَ أُمِرْتُ أَنْ أكونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٧٢﴾

فَكَذَّبُوهُ فَتَبَعْنَاهُ وَ مَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَ جَعَلْنَاهُمْ خَلِيفَ وَ أَعْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

and We drowned those who denied Our signs. See then how was the end of those who were warned.

کر دیا ہم نے ان کو جنہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو۔ تو دیکھ لو کہ کیا ہوا انجام انکا جو ڈرانے گئے تھے۔

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْذَرِّينَ ﴿٧٣﴾

74. Then We sent after him messengers to their people, so they came to them with clear proofs. So they were not such as they would believe in that which they denied before. Thus do We seal over the hearts of those who transgress.

پھر بھیجے ہم نے اس کے بعد رسول انکی قوم کی طرف۔ تو وہ آنے انکے پاس واضح نشانیوں کے ساتھ۔ سو وہ نہ تھے ایسے کہ ایمان لے آتے اس پر جھٹلا چکے تھے وہ جس کو اس سے پہلے۔ اسی طرح مہر لگا دیتے ہیں ہم دلوں پر حد سے بڑھ جانے والوں کے۔

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾

75. Then We sent after them Moses and Aaron to Pharaoh and his chiefs with Our signs, so they behaved arrogantly and were a criminal people.

پھر بھیجا ہم نے ان کے بعد موسیٰ اور ہارون کو فرعون اور اسکے سرداروں کی طرف اپنی نشانیوں کے ساتھ تو انہوں نے تکبر کیا اور تھے وہ لوگ مجرم۔

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمُ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾

76. So when there came to them the truth from Us, they said: "Indeed, this is clear sorcery."

پھر جب آیا انکے پاس حق ہمارے پاس سے تو کہنے لگے یقیناً یہ ہے جادو کھلا ہوا۔

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٦﴾

77. Moses said: "Do you say about the truth when it has come to you. Is this sorcery. And will not succeed the sorcerers."

کہا موسیٰ نے کیا تم کہتے ہو حق کے بارے میں جب وہ آیا ہے تمہارے پاس۔ کیا جادو ہے یہ۔ اور نہیں فلاح پاتے جادوگر۔

قَالَ مُوسَىٰ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسُبُّوْنَ إِذْ أَنْتُمْ تُكْفِرُونَ بِالْحَقِّ ۗ أَلَيْسَ لِكُلِّ شَيْءٍ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٧٧﴾

78. They said: "Have you come to us to turn us away from that we found upon which our fathers, and may become for you two grandeur in the land. And we are not in you two believers."

انہوں نے کہا کیا آیا ہے تو ہمارے پاس تاکہ پھیر دے تو ہم کو اس سے پایا ہم نے جس پر اپنے باپ دادا کو۔ اور ہو جائے تم دونوں کی سرداری ملک میں۔ اور نہیں ہیں ہم تم دونوں پر ایمان لانے والے۔

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِتْنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونَ لَكُمَا الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

79. And Pharaoh said: "Bring to me every learned sorcerer."

اور کہا فرعون نے لے آؤ میرے پاس ہر جادوگر کامل فن۔

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ائْتُونِي بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾

80. So when came the sorcerers, said to them Moses: "Throw down whatever you will throw."

پھر جب آئے جادوگر تو کہا ان سے موسیٰ نے ڈالو جو کچھ تم ڈالنے والے ہو۔

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمْ مُوسَى األقُوا مَا أَنْتُمْ مُلقُونَ ﴿٨٠﴾

81. Then when they had thrown down, Moses said: "That which you have brought is sorcery. Certainly, Allah will make it vain. Certainly, Allah does not amend the work of corrupters."

پھر جب ڈالا انہوں نے تو کہا موسیٰ نے جو کچھ تم لائے ہو جادو ہے۔ یقیناً اللہ نیست و نابود کر دے گا اسکو۔ یقیناً اللہ نہیں سنوارا کرتا کام مفسدوں کے۔

فَلَمَّا ألقُوا قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾

82. And Allah will establish the truth by His words, even if dislike it the criminals.

اور سچ کر دکھائے گا اللہ حق کو اپنے کلام سے اگرچہ کہ براہی مانیں مجرم۔

وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾

83. So no one believed in Moses, except some offspring among his

تو نہ ایمان لایا کوئی موسیٰ پر مگر چند لڑکے اسکی قوم میں سے ڈرتے

فَمَا آمَنَ لِمُوسَى إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ قَوْمِهِ عَلَى خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ

people, because of the fear of Pharaoh and their chiefs, lest they should persecute them. And indeed Pharaoh was a tyrant in the land. And indeed, He was of those who transgressed.

ڈرتے فرعون سے اور اپنے سرداروں سے کہ کہیں مبتلا کر دے وہ انکو آفت میں۔ اور یقیناً فرعون سرکش تھا ملک میں۔ اور یقیناً وہ حد سے بڑھ جانے والوں میں تھا۔

وَمَلَأِ بِهِمْ أَنْ يَفْتِنَهُمْ وَ إِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَ إِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٤٧﴾

84. And Moses said: “O my people, if you have believed in Allah, then in Him put your trust, if you have surrendered.”

اور کہا موسیٰ نے اے میری قوم اگر تم ایمان لائے ہو اللہ پر تو اسی پر بھروسہ رکھو اگر ہو تم فرمانبردار۔

وَ قَالَ مُوسَىٰ يَقَوْمِ إِن كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُسْلِمِينَ ﴿٤٨﴾

85. So they said: “In Allah we put our trust. Our Lord, do not make us a trial for a people who are wrongdoers.”

تو کہا انہوں نے اللہ ہی پر ہم بھروسہ رکھتے ہیں۔ ہمارے رب نہ ڈال تو ہمیں آزمائش میں ان لوگوں سے جو ظالم ہیں۔

فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٩﴾

86. And save us by Your mercy from the people who disbelieve.

اور نجات دے تو ہمیں اپنی رحمت کے ساتھ ان لوگوں سے جو کافر ہیں۔

وَ نَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكٰفِرِينَ ﴿٥٠﴾

87. And We inspired to Moses and his brother that: “Appoint for your people in Egypt houses, and make your houses qibla, and establish prayer. And give glad tidings to the believers.”

اور وحی بھیجی ہم نے موسیٰ اور اسکے بھائی کی طرف کہ مقرر کرو اپنی قوم کے لئے مصر میں چند گھر اور ٹھہراؤ اپنے گھروں کو قبلہ اور قائم کرتے رہو نماز۔ اور خوشخبری سنا دو مومنوں کو۔

وَ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوِّا لِّلْقَوْمِ كَمَا بَمِصْرَ بُيُوتًا وَ اجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَ اقِيمُوا الصَّلٰوةَ وَ بَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾

88. And Moses said: “Our Lord, indeed You

اور کہا موسیٰ نے ہمارے رب بیشک

وَ قَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ

have given Pharaoh and his chiefs splendor and wealth in the life of the world. Our Lord, that they may lead astray from Your path. Our Lord, send destruction upon their wealth and put hardness upon their hearts so that they may not believe until they see the painful punishment.”

تو نے دے رکھی ہے فرعون اور اسکے سرداروں کو زینت اور مال و زر دنیا کی زندگی میں۔ ہمارے رب کہ گمراہ کر دیں وہ تیرے راستے سے۔ ہمارے رب بربادی بھیج دے ان کے مالوں پر اور سختی ڈال دے ان کے دلوں پر تاکہ نہ ایمان لائیں یہاں تک کہ دیکھ لیں وہ دردناک عذاب۔

فِرْعَوْنَ وَمَلَآءَ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَى أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾

89. He said: “Verily, has been accepted the prayer of you both. So keep to the straight path, and follow not the path of those who do not know.”

فرمایا اس نے یقیناً قبول کر لی گئی تم دونوں کی دعا تو تم دونوں ثابت قدم رہنا اور نہ پیروی کرنا راستے کی ان لوگوں کے نہیں جو کچھ جانتے۔

قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعِنَّ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

90. And We led the Children of Israel across the sea. Then pursued them Pharaoh and his hosts in rebellion and enmity. Until, when overtook him the drowning, he said: “I believe that there is no god but Him, believe in whom the Children of Israel, and I am of those who surrender.

اور اتا ر دیا ہم نے بنی اسرائیل کو سمندر کے پار تو تعاقب کیا ان کا فرعون اور اسکے لشکروں نے سرکشی اور دشمنی کرتے ہوئے۔ یہاں تک کہ جب آپکڑا اسکو غرقابی نے تو کہنے لگا کہ میں ایمان لایا کہ نہیں کوئی معبود سوائے اسکے ایمان لانے میں جس پر بنی اسرائیل اور میں ہوں فرمانبرداروں میں۔

وَجُوزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ قَالَ آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾

91. What, now (you believe), while indeed, you had disobeyed before, and you were of the corrupters.

کیا اب (ایمان لاتا ہے) حالانکہ یقیناً تو نافرمانی کرتا رہا پہلے اور تھا تو فساد کرنیوالوں میں۔

أَلَنْ وَاَقْدَ عَصَيْتَ قَبْلُ وَا
كُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١١﴾

92. So this day, We shall deliver you in your body, that you may be for those after you a sign. And indeed, many among mankind, of Our signs, are heedless.

تو آج بچالیں گے ہم تجھے تیرے بدن میں تاکہ تو ہو جائے ان کے لئے جو تیرے بعد ہونگے عبرت۔ اور یقیناً اکثر انسانوں میں سے ہماری نشانیوں سے بیخبر ہیں۔

فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ
لِتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَكَ آيَةً وَا إِنَّ
كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنَّا
لَغٰفِلُونَ ﴿١٢﴾

93. And indeed, We settled the Children of Israel in a dwelling place that was blessed, and We provided them with good things. So they differed not until had come to them the knowledge. Indeed, your Lord will judge between them on the Day of Resurrection in that in which they used to differ.

اور یقیناً رہنے کو دیا ہم نے بنی اسرائیل کو ٹھکانہ بہت عمدہ اور کھانے کو عطا کیں انہیں پاکیزہ چیزیں۔ تو نہیں اختلاف کیا انہوں نے مگر اس وقت کہ آ گیا ان کے پاس علم۔ بیشک تیرا رب فیصلہ کر دے گا ان میں قیامت کے دن ان باتوں کا جن میں وہ اختلاف کرتے رہے۔

وَا لَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
مُبَوَّأً صِدْقٍ وَا رَزَقْنَهُمْ مِّنَ
الطَّيِّبَاتِ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّى
جَاءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي
بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا
فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٣﴾

94. So if you are in doubt about that which We have revealed to you, then ask those who have been reading the Book before you. Certainly, has come to you the truth from

تو اگر تم ہو شک میں اس کے بارے میں جو نازل کیا ہم نے تم پر تو پوچھ لو ان سے جو پڑھتے ہیں کتاب تم سے پہلے۔ یقیناً آچکا ہے تمہارے پاس حق تمہارے رب کی طرف سے

فَاِنَّ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِّمَّا أَنْزَلْنَا
إِلَيْكَ فَسْأَلِ الَّذِينَ يَقْرَأُونَ
الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ

your Lord, so never be of those who doubt.

تو نہ ہرگز ہونا شک کرنے والوں میں۔

الْمُتَرِّينَ ﴿٩٤﴾

95. And be not you of those who deny the revelations of Allah, for then you shall be among the losers.

اور نہ ہرگز ہونا ان میں جنہوں نے جھٹلادیا اللہ کی آیتوں کو ورنہ ہو جاؤ گے خسارہ اٹھانے والوں میں۔

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُوا مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٥﴾

96. Indeed, those upon whom has been justified the word of your Lord, they will not believe.

یقیناً وہ لوگ قرار پا چکا ہے جن پر قول تیرے رب کا۔ نہیں وہ ایمان لائیں گے۔

إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَاتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾

97. And even if should come to them every sign, until they see the painful punishment.

اور اگرچہ آجائے انکے پاس ہر ایک نشانی۔ یہاں تک کہ دیکھ لیں وہ دردناک عذاب۔

وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

98. So why not there was a township that believed so benefited it its belief, except the people of Jonah. When they believed, We removed from them the punishment of disgrace in the life of the world, and We gave them worldly comfort for a while.

سو کیوں نہ ہوئی کوئی بستی کہ ایمان لاتی تو نفع دیتا اسے اس کا ایمان۔ سوائے قوم یونس۔ کہ جب ایمان لائے وہ تو دور کر دیا ہم نے ان سے عذاب ذلت کا دنیا کی زندگی میں اور فوائد دنیاوی سے انکو بہرہ مند رکھا ایک مدت تک۔

فَلَوْ لَا كَانَتْ قَرْيَةٌ آمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا آمَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ مَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٩٨﴾

99. And if had willed your Lord, would have believed those on the earth, all of them together. Will you then

اور اگر چاہتا تیرا رب تو ضرور ایمان لے آتے جو ہیں زمین میں سب کے سب۔ تو کیا تو مجبور کریگا لوگوں کو یہاں

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مَنْ فِي الْأَرْضِ كُلَّهُمْ جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْرَهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا

compel mankind, until they become believers.

تک کہ وہ ہو جائیں مومن۔

مُؤْمِنِينَ ﴿٦١﴾

100. And it is not for a soul that it would believe except by the permission of Allah. And He sets uncleanness upon those who will not understand.

اور نہیں ہے کسی جان کو کہ ایمان لائے بغیر اللہ کے حکم کے۔ اور ڈالتا ہے وہ نجاست ان لوگوں پر نہیں جو عقل رکھتے۔

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

101. Say: "Behold all that is in the heavens and the earth." And of no avail will be the signs and the warners to a people who do not believe.

کہو کہ دیکھو کیا کچھ ہے آسمانوں میں اور زمین میں۔ اور نہیں فائدہ دیتیں نشانیاں اور ڈرانے والے ان لوگوں کو نہیں جو ایمان رکھتے۔

قُلِ انظُرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦٣﴾

102. Then do they wait for except like the days of those who passed away before them. Say: "Wait then, indeed, I am with you among those who are waiting."

تو نہیں انتظار کر رہے ہیں یہ مگر ویسے ہی دنوں کا ان لوگوں کے جو گذر چکے ہیں ان سے پہلے۔ کہو کہ تو تم انتظار کرو۔ یقیناً میں ہوں تمہارے ساتھ انتظار کرنیوالوں میں۔

فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٦٤﴾

103. Then We do save Our messengers and those who have believed. Thus, it is incumbent upon Us to save the believers.

پھر نجات دیتے رہے ہیں ہم اپنے رسولوں کو اور ان لوگوں کو جو ایمان لائے اسی طرح۔ ذمہ ہے ہمارا کہ نجات دیں ہم مومنوں کو۔

ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٥﴾

104. Say "O mankind, if you are in doubt of my religion, then I do not worship those whom you worship

کہدو اے انسانوں اگر تم ہو شک میں میرے دین میں تو نہیں عبادت کرتا میں ان کی جنکی تم عبادت کرتے ہو

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

other than Allah. But I worship Allah who causes you to die. And I have been commanded that I should be of the believers.”

اللہ کے سوا۔ لیکن میں عبادت کرتا ہوں اللہ کی جو تمہیں موت دیتا ہے۔ اور مجھ کو حکم دیا گیا ہے کہ میں ہو جاؤں ایمان لانے والوں۔

وَلٰكِنْ اَعْبُدُ اللّٰهَ الَّذِيْ يَتَوَفَّاكُمْ ^ط وَ اَمَرْتُ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ^ل

105. And that direct your face toward the religion, as by nature upright, and must not be of those who associate partners.

اور یہ کہ سیدھا رکھو اپنا چہرہ دین پر یکسو ہو کر۔ اور نہ ہرگز ہونا مشرکوں میں سے۔

وَ اَنْ اَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ حَنِيفًا وَ لَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ^ص

106. And do not call upon, other than Allah, that which neither benefits you, nor harms you. For if you did, so indeed, you would be then of the wrongdoers.

اور نہ پکارو اللہ کے سوا اسکو جو نہ نفع دے سکے تجھے اور نہ تجھے نقصان پہنچا سکے۔ تو اگر ایسا کیا تو نے تو یقیناً تو ہو گا تب تو ظالموں میں۔

وَ لَا تَدْعُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَ لَا يَضُرُّكَ فَاِنْ فَعَلْتَ فَاِنَّكَ اِذَا مَنَّ الظّٰلِمِيْنَ ^ط

107. And if Allah afflicts you with adversity, then there is none who can remove it except Him. And if He intends for you good, then there is none who can repel His bounty. He causes to reach it whomever He wills of his slaves. And He is the Oft-Forgiving, Merciful.

اور اگر پہنچائے تجھ کو اللہ کوئی تکلیف۔ تو نہیں ہے دور کرنے والا اس کا سوائے اسی کے۔ اور اگر وہ ارادہ کرے تجھ سے بھلائی کا تو نہیں ہے روکنے والا کوئی اسکے فضل کو۔ وہ پہنچاتا ہے اسکو جسے چاہتا ہے اپنے بندوں میں سے۔ اور وہ بخشنے والا مہربان ہے۔

وَ اِنْ يَّمْسَسْكَ اللّٰهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهٗ اِلَّا هُوَ وَ اِنْ يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهٖ يُصِيبُ بِهٖ مَنْ يَّشَاءُ مِنْ عِبَادِهٖ وَ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ^ط

108. Say “O mankind, indeed, has come to

کھدواے انسانوں یقیناً آیا ہے تمہارے

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ

you the truth from your Lord. Then whoever is guided, so in fact, he is guided for his own self. And whoever goes astray, so in fact, he goes astray to his own. And I am not over you a custodian.

پاس حق تمہارے رب کی طرف سے
- تو جو کوئی ہدایت پاتا ہے تو درحقیقت
وہ ہدایت پاتا ہے اپنے ہی لئے۔ اور
جو گمراہی اختیار کرتا ہے تو درحقیقت
گمراہ ہوتا ہے اپنے ہی لئے۔ اور
نہیں ہوں میں تم پر وکیل۔

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ اهْتَدَى
فَأِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ
ضَلَّ فَأِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا
أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٨﴾

109. And follow that which is revealed to you, and be patient until Allah gives judgment. And He is the best of those who judge.

اور پیروی کرو اس کی جو وحی کیا گیا ہے
تمہاری طرف اور صبر کرو یہاں تک
کہ فیصلہ کر دے اللہ۔ اور وہ ہے
سب سے بہتر فیصلہ کرنے والا۔

وَ اتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَ اصْبِرْ
حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ ۗ وَ هُوَ خَيْرُ
الْحَاكِمِينَ ﴿١٩﴾





Houd

هود

هُودٌ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Alif. Lam. Ra. A Book, perfected are the verses whereof, then explained in detail, from Him the All-Wise, Well Informed.

الرا۔ کتاب کہ محکم کی گئی میں جسکی آیات پھر کھول کر بیان کی گئی ہیں اسکی طرف سے جو ہے حکیم خبیر۔

الرَّ كِتَابٌ أَحْكَمْتُ آيَتُهُ ثُمَّ فَصَّلْتُ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ

2. That you do not worship except Allah. Indeed, I am to you, from Him a warner and a bringer of good tidings.

کہ نہ عبادت کرو سوائے اللہ کے۔ بیشک میں ہوں تمہارے لئے اسکی طرف سے ڈر سنانے والا اور خوشخبری دینے والا۔

أَلَّا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللّٰهَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ

3. And that you seek forgiveness of your Lord, then you repent to Him. He will let you have a fair provision for a term appointed. And He will bestow on each, who merits favor, his bounty. And if you turn away, then indeed, I fear for you punishment of a great day.

اور یہ کہ مغفرت مانگو اپنے رب سے پھر توبہ کرو اسکے آگے۔ عطا کریگا وہ تمہیں عمدہ سامان زندگی ایک وقت مقررہ تک۔ اور عنایت کریگا ہر لائق فضیلت کو اسکی فضیلت۔ اور اگر روگردانی کرو گے تم تو یقیناً مجھے ڈر ہے تمہارے بارے میں عذاب کا ایک بڑے دن کے۔

وَ أَنْ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَ يُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ وَ إِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ

4. Unto Allah is your return. And He is, over every thing, all powerful.

اللہ کی طرف تم کو لوٹ کر جانا ہے۔
اور وہ ہر چیز پر قادر ہے۔

إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤﴾

5. Is it not, indeed they fold up their breasts that they may hide from Him. Is it not, when they cover themselves with their garments, He knows what they conceal and what they proclaim. Indeed, He knows of what is in the breasts.

کیا نہیں یہ۔ بیشک وہ موڑ لیتے ہیں
اپنے سینوں کو تاکہ چھپ جائیں اس
سے۔ کیا نہیں یہ۔ جس وقت ڈھانپتے
میں وہ خود کو اپنے کپڑوں میں۔ وہ جانتا
ہے اس کو جو یہ چھپاتے ہیں اور
اس کو جو یہ ظاہر کرتے ہیں۔ بیشک
وہ جانتا ہے جو سینوں میں ہے۔

أَلَا إِنَّهُمْ يَمْتَرُونَ بِأَنَّهُمْ
لَيَسْتَخْفُوا مِنَّا وَلَا حِينٍ
يَسْتَعْشُونَ تِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا
يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٥﴾

6. And there is not any living creature on the earth but that upon Allah is its provision. And He knows its definite abode and its temporary deposit. All this is in a book which is clear.

اور نہیں ہے کوئی جاندار زمین پر مگر
اللہ کے ذمے ہے اس کا رزق اور
وہ جانتا ہے اسکے رہنے کی جگہ اور
اس کو سونپے جانے کی جگہ۔ یہ
سب کتاب میں ہے جو واضح ہے۔

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ
إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ
مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ
فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٦﴾

7. And it is He who created the heavens and the earth in six days, and His Throne was upon the water, that He might test you, which of you is best in deed. And if you were to say: "Indeed, you shall be raised up after death." Will surely say

اور وہ ہی ہے جس نے پیدا کیا
آسمانوں اور زمین کو چھ دنوں میں اور
تھا اس کا عرش پانی پر تاکہ وہ آزمائے
تم کو کہ تم میں کون بہتر ہے عمل میں
۔ اور اگر تم کہو کہ یقیناً تم اٹھائے
جاؤ گے مرنے کے بعد تو ضرور کہیں

وَ هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ
عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوَكُمْ
أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَ لَئِنْ
قُلْتُمْ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ
الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

those who disbelieved:
“This is not but an
obvious magic.”

گے وہ جنہوں نے کفر کیا کہ نہیں
ہے یہ مگر جادو کھلا ہوا۔

إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾

8. And if We delay
from them the
punishment until a
determined period,
they will surely say:
“What withholds it.”
Is it not, on the day
it comes to them, not
will it be averted from
them, and will
surround them that
which they used to
mock at.

اور اگر روک دیں ہم ان سے عذاب
ایک مدت معین تک تو یہ ضرور
کہیں گے کہ کیا چیز روکے ہوئے ہے
اس کو۔ کیا نہیں یہ کہ۔ جس روز وہ
ان پر واقع ہو گا تو نہیں ٹلنے کا ان
سے۔ اور گھیر لے گا ان کو وہ جس کا
یہ مذاق اڑایا کرتے تھے۔

وَلَيْنِ أَخْرُنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ
إِلَىٰ أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ لَّيَقُولَنَّ مَا
يَجْبِسُهُ ٱلَّيْسَ
مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا
كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨﴾

9. And if We give
man a taste from Us
of mercy, then We
withdraw it from him.
Indeed, he is
despairing, ungrateful.

اور اگر ہم چکھائیں مزا انسان کو اپنے
پاس سے نعمت کا۔ پھر اسکو چھین
لیں اس سے تو ضرور وہ ہو جاتا ہے
مایوس ناشکرا۔

وَلَيْنِ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً
ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيُؤْسُ
كَفُورٌ ﴿٩﴾

10. And if We let
him taste of favor
after harm has
touched him, he is
sure to say: “Gone
from me are the ills.”
Indeed, he is exultant,
boastful.

اور اگر مزہ چکھائیں اس کو نعمت کا
تکلیف کے بعد جو پہنچی ہو اسے تو
ضرور کہنے لگتا ہے کہ دور ہو گئیں سب
سختیاں مجھ سے۔ بیشک وہ ہے بڑا
اترانی والا فخر جتانے والا۔

وَلَيْنِ أَذَقْنَاهُ نِعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَاءٍ
مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتِ
عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ﴿١٠﴾

11. Except those who
have been patient and
did righteous deeds.
Those, theirs will be

سوائے انکے جنہوں نے صبر کیا اور
کئے اعمال نیک۔ یہی ہیں جنکے

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ

forgiveness and a great reward.

12. Then possibly you would give up some of what is revealed to you, and feels straitened by it your breast, because they say: "Why not has been sent down to him a treasure, or come with him an angel." You are only a warner. And Allah, over all things, is Trustee.

13. Or do they say: "He has invented it (Quran)." Say: "Then bring ten surahs like unto it, invented, and call upon whomever you can other than Allah, if you are truthful."

14. "Then if they do not answer you, then know that this is sent down with Allah's knowledge, and that there is no god except Him. Would you then surrender?"

15. Whoever desires the life of the world and its adornments, We shall pay in full

لئے ہے بخش اور بڑا اجر۔

تو شاید تم چھوڑ دو گے اس میں سے کچھ جو وحی کیا جا رہا ہے تمہاری طرف اور تنگ ہونے لگا ہے اس سے تمہارا سینہ کہ یہ کہنے لگیں کیوں نہیں نازل ہوا اس پر کوئی خزانہ یا آیا اسکے ساتھ فرشتہ صرف تم تو ڈرانے والے ہو۔ اور اللہ ہر چیز پر نگہبان ہے۔

کیا یہ کہتے ہیں کہ اس نے خود گھڑ لیا ہے یہ (قرآن)۔ کہدو کہ لے آؤ تم دس سورتیں اس جیسی گھڑ کر اور بلا لو اسے جسکی تمہیں استطاعت ہو اللہ کے سوا اگر تم سچے ہو۔

پس اگر نہ قبول کریں وہ تمہاری بات تو جان لو کہ نازل کیا گیا ہے یہ اللہ کے علم سے اور یہ کہ نہیں کوئی معبود سوا نے اسکے۔ تو کیا تم تسلیم کرتے ہو۔

جو کوئی چاہتا ہو دنیا کی زندگی اور اسکی نینت تو ہم پورا دیتے ہیں بدلہ انہیں

وَ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١١﴾

فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضُ مَا يُوحَىٰ
إِلَيْكَ وَ ضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ
يَقُولُوا لَوْ لَا أُنزِلَ عَلَيْهِ كِتَابٌ
أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ ۖ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ
وَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
وَ كَيْلٌ ﴿١٢﴾

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا
بِعَشْرِ سُورٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيَةٍ وَ
ادْعُوا مَنِ اسْتِطَعْتُمْ مِّنْ دُونِ
اللَّهِ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٣﴾

فَالَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا
أَنَّمَا أُنزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَ أَنَّ
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ
مُسْلِمُونَ ﴿١٤﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَ
زِينَتَهَا نُوفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ

to them for their deeds therein. And they, therein, will have no diminution.

انکے اعمال کا اسمیں اور انکی اس میں حق تلفی نہیں ہوگی۔

فِيهَا وَ هُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ ﴿١٥﴾

16. They are those there is nothing for whom in the Hereafter, except Fire. And lost is what they did therein, and worthless is that which they used to do.

یہ وہ لوگ ہیں جنکے لئے آخرت میں سوائے آتش جہنم کے۔ اور برباد ہو گیا جو کچھ بنایا تھا انہوں نے اس میں اور ضائع ہو گیا جو کچھ وہ کیا کرتے تھے۔

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ وَ حَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَ بَطُلٌ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

17. So is he who is upon a clear proof from his Lord. And recites it a witness from Him. And before it was the Book of Moses, guidance and mercy. Those believe in it. And whoever disbelieves in it among the factions, then the Fire will be his destination. So be not you in doubt about it. Indeed, it is the truth from your Lord, but most of mankind do not believe.

پس کیا وہ جو ہو روشن دلیل پر اپنے رب کی طرف سے اور اسکے ساتھ ہو ایک گواہ اس کی جانب سے۔ اور اس سے پہلے موسیٰ کی کتاب رہنمائی اور رحمت تھی۔ یہی لوگ ایمان لاتے ہیں اس پر۔ اور جو کوئی انکار کرے اسکا فرقوں میں سے تو آگ ہے اس کا ٹھکانہ۔ تو نہ ہونا تم شک میں اسکے بارے میں۔ یقیناً یہ ہے حق تیرے رب کی طرف سے لیکن اکثر لوگ نہیں ایمان لاتے۔

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَ رَحْمَةً ۗ أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَ مَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ ۗ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾

18. And who is more unjust than he who invents about Allah a lie. Those will be brought before their Lord, and will say the

اور کون ہے بڑا ظالم اس سے جو گھڑ لے اللہ پر جھوٹ۔ ایسے لوگ پیش کئے جائیں گے اپنے رب کے حضور

وَ مَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُولَئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَ يَقُولُ الْأَشْهَادُ هَؤُلَاءِ

witnesses: "These are they who lied against their Lord." Is not, the curse of Allah upon the wrong doers.

اور کہیں گے گواہ کہ یہی ہیں وہ جنہوں نے جھوٹ بولا اپنے رب پر۔ کیا نہیں لعنت ہے اللہ کی ظالموں پر۔

الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۗ
لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾

19. Those who hinder from the path of Allah, and seek therein a crookedness. And they are, in the Hereafter, those who disbelieve.

یہ ہیں جو روکتے ہیں اللہ کے راستے سے اور ڈھونڈتے ہیں اس میں کجی۔ اور یہی ہیں آخرت کے جو منکر ہیں۔

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ
وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۗ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ
هُم كَافِرُونَ ﴿١٩﴾

20. They will not be able to escape (from Allah) on the earth. And none is there for them, other than Allah, any protecting friends. Will be doubled for them the punishment. They were not able to hear, nor did they see.

وہ نہیں کر سکتے عاجز (اللہ کو) زمین میں اور نہیں ہے انکے لئے سوائے اللہ کے کوئی حمایتی۔ دگنا دیا جائے گا انکو عذاب نہیں تھی انکو استطاعت سننے کی اور نہ وہ دیکھتے تھے۔

أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي
الْأَرْضِ ۗ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنْ
دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ يُضْعَفُ
لَهُمُ الْعَذَابُ مَا كَانُوا
يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ ۗ وَمَا كَانُوا
يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾

21. They are those who have lost their own selves and has vanished from them that which they used to invent.

یہی ہیں وہ جنہوں نے خسارے میں ڈالا اپنے آپکو اور جاتا رہا انے جو کچھ وہ افتر کیا کرتے تھے۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ
وَصَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢١﴾

22. Without a doubt, they are those, in the Hereafter, they will be the greatest losers.

بلاشبہ کہ یہی ہیں آخرت میں جو سب سے زیادہ خسارہ اٹھانے والے ہیں۔

لَا جَرَمَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ ۗ هُمْ
الْأَخْسَرُونَ ﴿٢٢﴾

23. Certainly, those who believed and did righteous deeds and were humbled before

یقیناً وہ لوگ جو ایمان لائے اور کئے نیک اعمال اور عاجزی کی اپنے رب

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَآخَبْتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ ۗ

their Lord. Such are companions of the garden. They, therein, will abide forever.

کے آگے۔ یہی ہیں صاحب جنت
- وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ
فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٢﴾

24. The similitude of the two parties is as the blind and the deaf and the seer and the hearer. Are they equal in similitude. Will you not then take heed.

مثال دونوں فریقوں کی جیسے ایک
اندھا اور بہرا ہو اور ایک دیکھتا اور سنتا
ہو۔ کیا دونوں برابر ہو سکتے ہیں مثال
میں۔ کیا پھر نہیں تم غور کرتے۔

مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَى
وَالْأَصْمِ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ
هَلْ يَسْتَوِينَ مَثَلًا أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾

25. And indeed, We sent Noah to his people. (He said): "Surely, I am to you a plain warner."

اور یقیناً ہم نے بھیجا نوح کو اسکی قوم
کی طرف۔ (اسنے کہا) بیشک میں
ہوں تم کو ڈرسانے والا واضح طور پر۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ
إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٤﴾

26. That you worship none but Allah. Surely, I fear for you, the punishment of a painful day.

کہ نہ عبادت کرو سوائے اللہ کے۔
بیشک مجھے خوف ہے تمہاری نسبت
عذاب کا ایک دردناک دن کے۔

أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ
عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ الْيَوْمِ ﴿٢٥﴾

27. So said the chiefs, those who disbelieved among his people: "We do not see you but a mortal like ourselves. And we do not see you being followed except by those who are the lowest of us, immature in judgment. And we do not see in you above us any merit. In fact, we think of you as liars."

تو کہنے لگے سردار وہ جہنوں نے کفر
کیا اس کی قوم میں سے کہ نہیں ہم
دیکھتے تجھ کو مگر ایک آدمی اپنے ہی
جیسا۔ اور نہیں ہم دیکھتے تجھ کو کہ
اتباع کرتے ہیں تیری مگر وہی لوگ جو
ہم میں ادنیٰ درجے کے ہیں سطحی
رائے والے۔ اور نہیں ہم دیکھتے
تم میں اپنے اوپر کوئی فضیلت بلکہ
ہم خیال کرتے ہیں تمہیں جھوٹے۔

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ
قَوْمِهِ مَا نَرُكَ إِلَّا بَشَرًا
مِثْلَنَا وَ مَا نَرُكَ اتَّبَعَكَ إِلَّا
الَّذِينَ هُمْ أَرَاذِلُنَا بَادِيَ
الرَّأْيِ وَ مَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا
مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَنظُرُكُمْ
كَذِبِينَ ﴿٢٦﴾

28. He said: "O my people, see you, if I should be upon a clear evidence from my Lord, and He has given me a mercy from Himself. It has been made obscure to you. Shall we force it upon you while you, for it, have a hatred."

کہا اس نے اے میری قوم دیکھو تو اگر میں ہوں روشن دلیل پر اپنے رب کی طرف سے اور بخشی ہو اس نے مجھے رحمت اپنے پاس سے۔ اندھا رکھا گیا ہو تم کو۔ تو کیا مجبور کر سکتے ہیں ہم تمہیں اس کے لئے جبکہ تم اس کو ناپسند کرتے ہو۔

قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَ أُنزِلَتْ رَحْمَةٌ مِّن عِنْدِهِ فَعَمِيَّتْ عَلَيْكُمْ أَنْزِلَتْكُمْ هَا وَ أَنْتُمْ لَهَا كَرِهُونَ ﴿٢٨﴾

29. "And O my people, I do not ask of you for it wealth. My recompense is not but with Allah, and I am not going to drive away those who have believed. Indeed, they will meet their Lord. But I see you a people that are ignorant."

اور اے میری قوم نہیں مطالبہ کرتا میں تم سے اس پر مال و زر کا۔ نہیں میرا اجر مگر اللہ کے ذمے۔ اور نہیں ہوں میں دور کرنیوالا انکو جو ایمان لائے ہیں۔ یقیناً وہ ملنے والے ہیں اپنے رب سے لیکن میں دیکھتا ہوں تمہیں ایسے لوگ جو جہالت کر رہے ہو۔

وَ يَقَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَ مَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّهُمْ مُّلْكُوا رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي أَرَأَيْتُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٢٩﴾

30. "And O my people, who will protect me from Allah if I drove them away. Then will you not give a thought."

اور اے میری قوم کون بچا سکتا ہے مجھے اللہ سے اگر میں انکو دور کر دوں۔ تو کیا نہیں تم غور کرتے۔

وَ يَقَوْمِ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُهُمْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣٠﴾

31. "And I do not say to you that with me are the treasures of Allah, nor do I have knowledge of the unseen, nor do I say that I am an angel, nor do I say of those whom

اور نہ میں کہتا ہوں تم سے کہ میرے پاس ہیں خزانے اللہ کے۔ اور نہ میں جانتا ہوں غیب اور نہ میں کہتا ہوں کہ میں فرشتہ ہوں۔ اور نہ میں کہتا ہوں ان لوگوں کی نسبت جنکو

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَ لَا أَعْلَمُ الْغَيْبِ وَ لَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَ لَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ

look down upon your eyes that never will grant them Allah any good. Allah knows best of what is in their hearts. Indeed, I would be then among the wrong doers.”

حقارت سے دیکھتی ہیں تمہاری آنکھیں کہ ہرگز نہیں دے گا انہیں اللہ بھلائی۔ اللہ بہتر جانتا ہے اسکو جو انکے دلوں میں ہے۔ یقیناً میں تب تو ضرور ہو جاؤں گا ظالموں میں۔

يُؤْتِيهِمُ اللَّهُ خَيْرًا اللَّهُ أَعْلَمُ
بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ إِنَِّّي إِذَا لَمِنَ
الظَّالِمِينَ ﴿٦٦﴾

32. They said: “O Noah, surely, you have disputed with us, then much have you done the dispute with us, so bring upon us that with which you threaten us, if you are of the truthful.”

انہوں نے کہا اے نوح یقیناً تو نے ہم سے جھگڑا کیا پھر بہت ہی جھگڑا کیا ہم سے تو لے آ ہم پر وہ جس کا تو وعدہ کرتا ہے ہم سے اگر تو بے سچوں میں سے۔

قَالُوا يٰنُوحُ قَدْ جَادَلْتَنَا
فَاكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَأْتِنَا بِمَا
تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ
الصّٰدِقِيْنَ ﴿٦٧﴾

33. He said: “Only Allah will bring it upon you if He wills, and you will not be those who can escape.”

اس نے کہا صرف لائے گا تم پر اسے اللہ اگر چاہے گا اور نہیں ہو گے تم عاجز کر نیوالے۔

قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهِ اللَّهُ
إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ
﴿٦٨﴾

34. “And will not benefit you my advice, even if I wish that I advise you, if Allah should intend that He leaves you astray. He is your Lord, and to Him you will be returned.”

اور نہیں فائدہ دیگی تمہیں میری نصیحت اگر میں چاہوں کہ نصیحت کروں تمہیں اگر ہو اللہ کا ارادہ کہ گمراہ رہنے دے تمہیں وہ رب ہے تمہارا۔ اور اسی کی طرف تمہیں لوٹ کر جانا ہے۔

وَلَا يَنْفَعُكُمْ نَصِيحِي إِنْ أَرَدْتُ
أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ
يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ
وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٦٩﴾

35. Or do they say: “He has invented it (Quran).” Say: “If I have invented it, then upon me will be my

کیا یہ کہتے ہیں کہ اس نے گھڑ لیا ہے اس (قرآن) کو کہدو کہ اگر میں نے گھڑ لیا ہے اسے تو مجھ پر ہوگا میرا جرم

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنْ
افْتَرَيْتُهُ فَعَلَىٰ إِجْرَائِي وَ إِنْ
بَرِيءٌ مِّمَّا يُجْرِمُونَ ﴿٧٠﴾

crime, and I am free of what crimes you commit.”

اور میں بری الذمہ ہوں ان سے جو جرائم تم کرتے ہو۔

36. And it was revealed to Noah that: “Never will believe any from your people except him who has believed. So be not distressed because of what they have been doing.”

اور وحی کی گئی نوح کی طرف کہ ہرگز نہیں ایمان لائے گا کوئی تیری قوم میں سوائے اسکے جو ایمان لاچکا۔ تو نہ غم کر اسپر جو یہ کر رہے ہیں۔

وَ أَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٦٦﴾

37. “And build the ship under Our eyes and Our inspiration, and do not address Me on behalf of those who have wronged. Surely, they will be drowned.”

اور بنا کشتی ہمارے سامنے اور ہمارے حکم سے۔ اور نہ بات کرنا مجھ سے ان کے بارے میں جنہوں نے ظلم کیا۔ یقیناً وہ غرق ہونیوالے ہیں۔

وَ اصْنَعِ الْفُلَکَ بِأَعْيُنِنَا وَ وَحْيِنَا وَ لَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُّغْرَقُونَ ﴿٦٧﴾

38. And he built the ship, and whenever passed by him the chiefs of his people, they made a mockery of him. He said: “If you mock at us, so indeed we do mock at you, just as you mock.”

اور بنائی اس نے کشتی۔ اور جب گذرتے اسکے پاس سے سردار اسکی قوم کے تو تمسخر کرتے اس سے۔ کہا اس نے اگر تم تمسخر کرتے ہو ہم سے تو یقیناً ہم تمسخر کریں گے تم سے جس طرح تم تمسخر کرتے ہو۔

وَيَصْنَعِ الْفُلَکَ ۖ وَ کُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ کَمَا تَسْخَرُونَ ﴿٦٨﴾

39. “Then soon you will know who it is to whom will come a punishment that will disgrace him, and will fall upon whom a lasting punishment.”

تو جلد تم کو معلوم ہو جائے گا کہ کس پر آتا ہے عذاب جو اسے رسوا کرے گا اور نازل ہوتا ہے کس پر عذاب ہمیشہ رہنے والا۔

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَ يَجِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٩﴾

40. Until when came to pass Our command and gushed forth the oven. We said: "Embark therein, of each kind of pair two (male and female), and your household, except him has already gone forth against whom the word, and he who has believed." And none believed with him, except a few.

یہاں تک کہ جب آپہنچا ہمارا حکم اور جوش مارنے لگا تنور۔ کہا ہم نے کہ سوار کر لو اس میں ہر قسم کے جوڑے میں سے دو (نر اور مادہ) اور اپنے گھر والوں کو سوائے انکے کہ پہلے صادر ہو چکا ہے جن پر حکم اور جو ایمان لایا ہو۔ اور نہیں ایمان لائے اسکے ساتھ مگر بہت ہی کم۔

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ آمَنَ وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٤٠﴾

41. And he said: "Embark therein. In the name of Allah is its moving course and its resting anchorage. Surely, my Lord is Oft Forgiving, Merciful."

اور کہا اس نے کہ سوار ہو جاؤ اس میں۔ اللہ کے نام سے ہے اس کا چلنا اور اس کا ٹھہرنا۔ بیشک میرا رب بہت بخشنے والا مہربان ہے۔

وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ لَغْوًا وَمُرْسًا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٤١﴾

42. And it sailed with them amidst waves like mountains, and called out Noah to his son, and he was at a distance: "O my son, ride with us, and do not be with the disbelievers."

اور وہ چلنے لگی انکو لے کر موجوں میں پہاڑ جیسی۔ اور پکارا نوح نے اپنے بیٹے کو اور تھا وہ فاصلے پر۔ اے میرے بیٹے سوار ہو جا ہمارے ساتھ اور نہ ہو ساتھ کافروں کے۔

وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يُبَيِّنُ لِرَكْبِ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ ﴿٤٢﴾

43. He said: "I shall take refuge on a mountain, it will protect me from the water." He said: "There is no protector

اس نے کہا کہ میں پناہ لے لوں گا پہاڑ کی بچالے گا وہ مجھے پانی سے۔ اس نے کہا نہیں بچانے والا آج کے

قَالَ سَأُوْتِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ

this day from the decree of Allah, except for whom He has mercy.” And came in between them a wave, so he was among those who were drowned.

دن اللہ کے حکم سے مگر وہی جس پر وہ رحم کرے۔ اور حائل ہو گئی ان دونوں کے درمیان ایک موج تو ہو گیا وہ غرق ہو جانیا لوں میں۔

إِلَّا مَنْ رَّحِمَ وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمَغْرُقِينَ ﴿٤٣﴾

44. And it was said: “O earth, swallow up your water, and O sky, withhold” And the water subsided. And the decree was fulfilled. And it (the ship) came to rest upon mount Al-Judi, and it was said: “A far removal for the people who are wrongdoers.”

اور کہہ دیا گیا اے زمین نگل جا اپنا پانی اور اے آسمان تھم جا۔ اور اتر گیا پانی اور چکا دیا گیا فیصلہ اور جا ٹھہری (کشتی) کوہ جودی پر۔ اور کہہ دیا گیا کہ دوری ہے ان لوگوں پر جو ظالم ہیں۔

وَ قِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَسْمَاءَ أَقْلِعِي وَ غِيضَ الْمَاءِ وَ قُضِيَ الْأَمْرُ وَ اسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَ قِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾

45. And Noah called upon his Lord, so he said: “My Lord, surely, my son is of my household. And surely, Your promise is true, and You are the Most Just of Judges.”

اور پکارا نوح نے اپنے رب کو پھر کہا میرے رب بیشک میرا بیٹا میرے گھر والوں میں ہے اور بیشک تیرا وعدہ سچا ہے اور تو ہے بڑا حاکم سب حاکموں میں۔

وَ نَادَى نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَ إِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَ أَنْتَ أَحْكَمُ الْحَكَمِينَ ﴿٤٥﴾

46. He said: “O Noah, indeed, he is not of your household. Indeed, his conduct was other than righteous. So do not ask Me for that none you have about which

فرمایا اس نے اے نوح یقیناً وہ نہیں ہے تیرے گھر والوں میں۔ یقیناً اسکے عمل غیر صالح تھے۔ تو نہ سوال کر مجھ سے اسکے بارے میں نہیں تجھ کو جسکا علم۔ یقیناً میں تجھ کو نصیحت

قَالَ يُنُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْأَلْنِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعِظُكَ أَنْ تَكُونَ

knowledge. Indeed, I advise you, lest you be among the ignorant.”

کرتا ہوں کہ نہ ہو جائے تو جاہلوں میں سے۔

مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٤٦﴾

47. He said: “My Lord, indeed, I seek refuge with You that I should ask You for that none I have about which knowledge. And unless You forgive me and have mercy upon me, I would be among the losers.”

کہا اس نے میرے رب بیشک میں پناہ مانگتا ہوں تیری کہ سوال کروں تجھ سے اسکے بارے میں نہیں مجھے جس کا علم۔ اور اگر نہیں بخشے گا تو مجھے اور نہ رحم فرمانے گا مجھ پر تو ہو جاؤں گا میں نقصان اٹھانے والوں میں۔

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٤٧﴾

48. It was said: “O Noah, disembark with peace from Us, and blessings upon you and upon nations from those with you. And some nations, We shall give benefits to them, then will reach them from Us a painful punishment.”

کہا گیا اے نوح اتر آؤ سلامتی کے ساتھ ہماری طرف سے اور برکتیں ہوں تجھ پر اور قوموں پر ان میں جو تیرے ساتھ ہیں۔ اور کچھ قومیں کہ فوائد سے بہرہ مند کریں گے ہم جنکو پھر پہنچے گا انکو ہماری طرف سے دردناک عذاب۔

قِيلَ يُنُوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَّةٍ مِّمَّنْ مَعَكَ وَأُمَّةٍ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٨﴾

49. That is of the news of the unseen which We have revealed to you. Neither, you did know it, you, nor your people before this. So have patience. Indeed, the good end is for the righteous.

یہ خبروں میں سے ہیں غیب کی جو وحی کی ہم نے تمہاری طرف۔ نہ تم انکو جانتے تھے۔ تم اور نہ تمہاری قوم پہلے اس سے تو صبر کرو۔ بیشک اچھا انجام پر ہیزگاروں کا ہے۔

تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا ۚ فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٩﴾

50. And to Aaad (We sent) their brother,

اور عاد کی طرف (ہم نے بھیجا)

وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ

Houd. He said: “O my people, worship Allah. You do not have any god other than Him. You are not but inventors of lies.”

انکے بھائی ہود کو۔ کہا اس نے اے میری قوم عبادت کرو اللہ کی۔ نہیں ہے تمہارا کوئی معبود اسکے سوا۔ نہیں ہو تم مگر جھوٹ گڑھنے والے۔

يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿٥١﴾

51. “O my people, I do not ask you for it reward. My reward is not except from Him who created me. Have you then no sense.

اے میری قوم نہیں مانگتا میں تم سے اسپر اجر۔ نہیں ہے میرا اجر مگر اسکے ذمے جس نے مجھے پیدا کیا۔ کیا نہیں تم سمجھتے۔

يَقَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥٢﴾

52. “And O my people, ask forgiveness of your Lord, then repent to Him. He will send from the sky upon you abundant rain, and will add unto you strength to your strength. And do not turn away as criminals.”

اور اے میری قوم مغفرت مانگو اپنے رب سے پھر توبہ کرو اسی سے برسائے گا وہ آسمان سے تم پر موسلا دھار بارش اور تمہیں مزید دیگا قوت تمہاری قوت میں۔ اور نہ روگردانی کرو مجرموں کی طرح۔

وَ يَقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَ يَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمْ وَ لَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ ﴿٥٣﴾

53. They said: “O Houd, you have not brought to us clear evidence, and we are not to leave our gods on your saying, and we are not in you believers.”

کہا انہوں نے اے ہود! نہیں لایا ہے تو ہمارے پاس کوئی دلیل۔ اور نہ ہم میں چھوڑنے والے اپنے معبودوں کو تیرے کہنے سے اور نہ ہم میں تجھ پر ایمان لانے والے۔

قَالُوا يَهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَ مَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَ مَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٤﴾

54. “We say nothing but that have possessed you some of our gods with evil.” He said:

نہیں کہتے ہم مگر دیوانہ کر دیا ہے تجھے ہمارے کسی معبود نے برائی سے۔

إِنْ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ قَالَ إِنِّي أُشْهِدُ

“Indeed, I take as witness Allah, and you bear witness that I am free from that which you take as partners.”

اس نے کہا یقیناً میں گواہ کرتا ہوں اللہ کو اور تم بھی گواہ رہو کہ میں بیزار ہوں ان سے جنکو تم شریک بناتے ہو۔

اللَّهُ وَ أَشْهَدُ وَآ اَنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٥٥﴾

55. “Other than Him. So plot against me all together, then do not give me any respite.”

سوائے اسکے سوتدبیر کر لو میرے خلاف تم سب اکٹھے پھر نہ دو مجھے مہلت۔

مِنْ دُونِهِ فَكِيدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنْظِرُونَ ﴿٥٦﴾

56. “Indeed, I have put my trust in Allah, my Lord and your Lord. There is not of a moving creature but He has grasp of its forelock. Indeed, My Lord is on the straight path.”

بیشک میں توکل رکھتا ہوں اللہ پر جو رب ہے میرا اور رب ہے تمہارا۔ نہیں ہے کوئی جاندار مگر وہ پکڑے ہوئے ہے اسے پیشانی سے۔ بیشک میرا رب سیدھے راستے پر ہے۔

اِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَ رَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ اِلَّا هُوَ اَخِذُ بِنَاصِيَتِهَا اِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٧﴾

57. “So if you turn away, then indeed, I have conveyed to you that which I have been sent with to you. And will give succession my Lord with people other than yourselves. And you will not harm Him at all. Indeed, my Lord, over all things, is Guardian.”

پھر اگر تم روگردانی کرو گے تو یقیناً پہنچا دیا ہے میں نے تمہیں وہ کہ بھیجا گیا ہوں میں جس کے ساتھ تمہاری طرف۔ اور جانشین کر دینگا میرا رب اور لوگوں کو تمہارے سوا۔ اور نہیں بگاڑ سکو گے تم اس کا کچھ بھی۔ یقیناً میرا رب ہر چیز پر نگہبان ہے۔

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ اَبْلَغْتُكُمْ مَا اُرْسِلْتُ بِهٖ اِلَيْكُمْ وَ يَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوْنَهُ شَيْئًا اِنَّ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٥٨﴾

58. And when came Our command, We saved Houd and those who believed with him by a mercy from Us. And

اور جب آپہنچا ہمارا حکم تو بچا لیا ہم نے ہود کو اور انکو جو ایمان لائے تھے اسکے ساتھ اپنی رحمت سے اور نجات دی

وَلَمَّا جَاءَ اَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُوْدًا وَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَ نَجَّيْنٰهُمْ مِّنْ عَذَابٍ

We saved them from a severe punishment.

انہیں شدید عذاب سے۔

غَلِيظٍ ﴿٥٨﴾

59. And such were Aad. They rejected the signs of their Lord, and disobeyed His messengers and obeyed the command of every obstinate tyrant.

اور یہ تھے عاد۔ انکار کیا تھا انہوں نے نشانیوں سے اپنے رب کی اور نافرمانی کی اپنے رسولوں کی اور مانتے رہے کتنا ہر سرکش متکبر کا۔

وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٩﴾

60. And they were followed in this world with a curse and on the Day of Resurrection. Is it not, indeed Aad disbelieved in their Lord. Is it not, a far removal for Aad, the people of Houd.

اور پیچھے لگادی گئی ان کے اس دنیا میں لعنت اور قیامت کے دن۔ کیا نہیں۔ یقیناً عاد نے کفر کیا تھا اپنے رب کے ساتھ۔ کیا نہیں۔ دوری ہوئی عاد پر جو تھی قوم ہود۔

وَأُتْبِعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا إِنْ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا بَعْدًا لِعَادٍ قَوْمِ هُودٍ ﴿٦٠﴾

61. And to Thamud (We sent) their brother Salih. He said: "O my people, worship Allah. None do you have any god other than Him. It is He who has brought you forth from the earth, and has settled you therein. So ask forgiveness of Him, then repent to Him. Indeed, my Lord is Near, Responsive to supplication."

اور ثمود کی طرف (ہم نے بھیجا) ان کے بھائی صالح کو۔ کہا اس نے اے میری قوم عبادت کرو اللہ کی۔ نہیں ہے تمہارا کوئی معبود اسکے سوا۔ اسی نے پیدا کیا تم کو زمین سے۔ اور آباد کیا تم کو اس میں۔ تو اس سے مغفرت مانگو۔ پھر توبہ کرو اسکے آگے۔ بیشک میرا رب نزدیک ہے دعا کا قبول کرنے والا ہے۔

وَ إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُجِيبٌ ﴿٦١﴾

62. They said: "O Salih, indeed you have

انہوں نے کہا اے صالح تھا تو ہم

قَالُوا يٰصَالِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا

been among us as a figure of hope before this. Do you forbid us from worshipping of what have worshipped our forefathers. And indeed, we are really in suspision about that you invite us to the doubt.”

میں وہ جس سے امید رکھتے تھے اس سے پہلے۔ کیا تو منع کرتا ہے ہمیں عبادت کرنے سے ان کی جنکی عبادت کرتے آئے ہیں ہمارے باپ دادا۔ اور یقیناً ہم بڑے شک میں ہیں اس سے تو بلاتا ہے ہمیں جس شبہ کی طرف۔

مَرْجُوا قَبْلَ هَذَا أَتَنْهِنَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي شَكِّ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٢٢﴾

63. He said: “O my people, do you see, if I am upon a clear evidence from my Lord, and there has come to me from Him a mercy, then who will protect me from Allah if I disobeyed Him. So you would not increase me but in loss.”

اس نے کہا اے میری قوم کیا دیکھتے ہو تم اگر میں ہوں کھلی دلیل پر اپنے رب کی طرف سے اور عطا کی ہو اس نے مجھے اپنے پاس سے رحمت تو کون بچائے گا مجھے اللہ سے اگر میں نافرمانی کروں اسکی۔ تو نہیں بڑھاتے تم میرا سوائے نقصان کے۔

قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي وَآتَنِي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ فَمَا تَزِيدُونَنِي غَيْرَ تَخْسِيرٍ ﴿٢٣﴾

64. “And O my people, this is the she-camel of Allah, to you a sign, so leave her to pasture on Allah’s earth, and do not touch her with evil, lest should seize you a punishment reaching near.”

اور اے میری قوم یہ اونٹنی اللہ کی تمہارے لئے ایک نشانی ہے۔ تو چھوڑ دو اسکو کہ چرتی پھرے اللہ کی زمین میں اور مت چھونا اسکو برائی سے ورنہ آپکڑے گا تمہیں عذاب بہت جلد آئیوالا۔

وَيَقَوْمِ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَ لَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿٢٤﴾

65. So they hamstrung her. So he said: “Enjoy yourselves in your dwelling places three

پھر انہوں نے اسے مارڈالا۔ تو کہا اس نے فائدہ اٹھا لو اپنے گھروں میں

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَلِكَ وَعْدٌ

days. **This is a promise not to be denied.**

تین دن یہ ہے وعدہ کہ نہ جھوٹا ہوگا۔

غَبْرُ مَكْدُوبٍ ﴿٦٥﴾

66. So when came Our command, We saved Salih and those who believed with him by a mercy from Us, and from the ignominy of that day. Indeed, your Lord, He is the All-Strong, the All Mighty.

پھر جب آپہنچا ہمارا حکم تو بچا لیا ہم نے صالح کو اور ان لوگوں کو جو ایمان لائے تھے اسکے ساتھ اپنی رحمت سے۔ اور رسوائی سے اس دن کی۔ بیشک تیرا رب ہی طاقت والا ہے زبردست ہے۔

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا
وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
وَمِن خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ
هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿٦٦﴾

67. And overtook those who had wronged the cry, so they lay fallen, in their dwellings, prostrate.

اور آپکڑا ان لوگوں کو جنہوں نے ظلم کیا تھا ایک چنگھاڑ نے تو وہ پڑے رہ گئے اپنے گھروں میں اوندھے۔

وَ أَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ
فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَثِمِينَ ﴿٦٧﴾

68. As though they had not dwelt therein. Is it not, indeed Thamud disbelieved in their Lord. Is it not, a far removal for Thamud.

گویا نہ بے ہی تھے ان میں۔ کیا نہیں۔ یقیناً ثمود نے کفر کیا تھا اپنے رب کے ساتھ۔ کیا نہیں۔ دوری ہوئی ثمود پر۔

كَانَ لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا آلَا إِنَّ
ثَمُودًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُعْدًا
لِثَمُودَ ﴿٦٨﴾

69. And indeed, came Our messengers to Abraham with good news. They said: "Peace." He said: "Peace," then delayed not to bring a roasted calf.

اور بیشک آئے ہمارے فرشتے ابراہیم کے پاس بشارت لے کر تو کہا انہوں نے سلام۔ کہا اس نے سلام۔ پھر نہ دیر کی اس نے کہ لے آیا ایک بچھڑا بھنا ہوا۔

وَ لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ
بِالْبُشْرَى قَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ
فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ
حَنِيدٍ ﴿٦٩﴾

70. Then when he saw their hands not

پھر جب دیکھا اس نے کہ انکے ہاتھ

فَلَمَّا رَأَى أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ

reaching to it, he mistrusted them and conceived of them a fear. They said: "Fear not, indeed, we have been sent to the people of Lot."

نہیں بڑھتے اس کی طرف تو بیزار ہوا ان سے اور محسوس کیا ان سے خوف۔ کہا انہوں نے کہ نہ خوف کر یقیناً ہم بھیجے گئے ہیں قوم لوط کی طرف۔

إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ

71. And his wife was standing by, so she laughed. Then We gave her good tidings of Isaac, and after Isaac, Jacob.

اور اس کی بیوی جو پاس کھڑی تھی تو ہنس پڑی پھر خوشخبری دی ہم نے اس کو اسحق کی اور بعد اسحق کے یعقوب کی۔

وَأَمْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَقَ وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَقَ يَعْقُوبَ

72. She said: "woe unto me, shall I bear a child and I am an old woman, and this, my husband is an old man. Surely, this is indeed a thing strange."

اس نے کہا ہائے میری کم بختی کیا میرے بچے ہوگا۔ اور میں تو بڑھیا ہوں اور یہ میرا شوہر بوڑھا ہے۔ یقیناً یہ ہے بلاشبہ ایک چیز عجیب۔

قَالَتْ يَوۡئِلَنِي ءَأَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ

73. They said: "Do you wonder at the command of Allah. The mercy of Allah and His blessings be upon you, O people of the house. Surely, He is All Praiseworthy, All Glorious."

انہوں نے کہا کیا تعجب کرتی ہے تو اللہ کے حکم پر۔ رحمت ہو اللہ کی اور اسکی برکتیں ہوں تم پر اہل بیت۔ یقیناً وہ لائق تعریف ہے بڑی شان والا ہے۔

قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحِمَتُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ

74. Then when had gone away from Abraham the fear, and had reached him the glad news, he began to argue with Us for the

پھر جب جاتا رہا ابراہیم سے خوف اور مل گئی اسکو خوشخبری تو جھگڑنا شروع کیا اس نے ہم سے قوم لوط کے بارے

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبُشْرَىٰ يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ

people of Lot.

میں -

75. Surely, Abraham was forbearing, tender hearted, oft-turning.

بیشک ابراہیم تھا بڑے تحمل والا نرم
دل رجوع کرنے والا۔

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ
مُنِيبٌ ﴿٧٥﴾

76. “O Abraham, desist from this. Indeed, has gone forth command of your Lord. And indeed, there will come to them a punishment which cannot be turned back.”

اے ابراہیم جانے دو اس بات کو۔
یقیناً آپکا ہے حکم تیرے رب کا۔ اور
یقیناً آنے والا ہے ان پر عذاب
جو نہیں ٹلنے والا۔

يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا
إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَإِنَّهُمْ
أَتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ﴿٧٦﴾

77. And when came Our messengers to Lot, he was anguished for them, and felt for them discomfort. And he said: “This is a day, distressing.”

اور جب آئے ہمارے فرشتے لوط کے
پاس تو وہ غمناک ہوا ان سے اور
محسوس کی انکے لئے کردہن اور کہنے لگا
کہ یہ ہے دن مشکل کا۔

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ
بِهِمْ وَصَاقَ بِهِمْ ذُرْعًا وَقَالَ
هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ﴿٧٧﴾

78. And came to him his people, rushing to him. And before they had been doing evil deeds. He said: “O my people, here are my daughters, they are purer for you. So fear Allah, and do not disgrace me concerning my guests. Is there not among you a right-minded man.”

اور آئے اس کے پاس اس کے لوگ
دوڑتے ہوئے اسکی طرف۔ اور پہلے
ہی سے وہ کیا کرتے تھے بیہودہ
حرکتیں۔ اس نے کہا اے میری قوم
یہ ہیں میری بیٹیاں یہ زیادہ پاکیزہ
میں تمہارے لئے۔ تو ڈرو اللہ سے
اور نہ بے آبرو کرو مجھے میرے مہمانوں
کے بارے میں۔ کیا نہیں ہے تم
میں شائستہ آدمی۔

وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ
وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ
السَّيِّئَاتِ قَالَ يَقَوْمِ هَؤُلَاءِ
بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا
اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِي ضَيْفِي
أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَّشِيدٌ ﴿٧٨﴾

79. They said: "Surely, you know that we do not have to your daughters any right, and indeed you know what we want."

انہوں نے کہا یقیناً تو جانتا ہے کہ نہیں ہے ہمیں تیری بیٹیوں سے کوئی رغبت۔ اور یقیناً تو جانتا ہے جو کچھ ہم چاہتے ہیں۔

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكُمْ مِنْ حَقٍّ وَ إِنَّكُمْ لَتَعْلَمُونَ مَا نُرِيدُ ﴿٧٩﴾

80. He said: "If only that I had against you strength, or I could seek refuge in some support of power."

اس نے کہا کاش کہ مجھ میں تمہارے مقابلے کی طاقت ہوتی یا میں پناہ لیتا کسی سہارے کی جو مضبوط ہوتا۔

قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ آوِيًّا إِلَىٰ مُرْكِنٍ شَدِيدٍ ﴿٨٠﴾

81. They said: O Lot, indeed we are messengers from your Lord. Never shall they reach you. So travel with your family in a part of the night, and let not turn around any of you, except your wife. Indeed, will afflict her, that which will afflict them. Indeed, their promised hour is morning. Is not the morning near?"

کہا انہوں نے اے لوط بیشک ہم میں فرشتے تیرے رب کے۔ ہرگز نہیں یہ پہنچ سکیں گے تجھ تک۔ تو چل دے اپنے گھر والوں کے ساتھ کسی حصے میں رات کے اور نہ مڑے تم میں سے کوئی مگر تیری بیوی۔ یقیناً پڑے گی اسپر آفت جو پڑنے والی ہے ان پر۔ یقیناً انکے وعدے کا وقت صبح ہے کیا نہیں صبح قریب۔

قَالُوا يَلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصِلُوا إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرَاتَكَ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ﴿٨١﴾

82. So when came Our command, We turned it (township) upside down, and We rained upon it stones of hard clay one after another.

پھر جب آیا ہمارا حکم تو کر دیا ہم نے اس (بستی) کو اوپر سے الٹ کر نیچے اور برسائے ہم نے اس پر پتھر کنگھڑ کے لگاتار۔

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّنْ سِجِّيلٍ مَّنصُودٍ ﴿٨٢﴾

83. Marked from your Lord. And it is not

نشان لگے ہوئے تیرے رب کی

مُسَوَّمَةٌ عِنْدَ رَبِّكَ وَ مَا هِيَ

(the township), from the wrong doers, far off.

طرف سے۔ اور نہیں ہے وہ
(بستی) ان ظالموں سے کچھ دور۔

مِنَ الظَّالِمِينَ بَبَعِيدٍ ﴿٢٧﴾

84. And to the Midian (We sent) their brother Shueyb. He said: “O my people, worship Allah. You do not have any god other than Him. And do not decrease from the measure and weight. Indeed, I see you in prosperity, and indeed, I fear for you the punishment of a day that will encompass all around.”

اور مدین کی طرف (ہم نے بھیجا)
ان کے بھائی شعیب کو۔ کہا اس
نے اے میری قوم عبادت کرو اللہ
کی۔ نہیں ہے تمہارا کوئی معبود اسکے
سوا۔ اور نہ کمی کیا کرو ناپ اور تول
میں۔ یقیناً میں دیکھتا ہوں تم کو خوش
حال اور یقیناً مجھے خوف ہے تمہارے
بارے میں عذاب کا ایک ایسے دن
کے جو گھیر کر رہے گا۔

وَ إِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا
قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا
لَكُمْ مِّنْ إِلٰهٍ غَيْرُهُ وَ لَا
تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَ الْمِيزَانَ
إِنِّي أَرٰكُمْ بِخَيْرٍ وَ إِنِّي أَخَافُ
عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ ﴿٢٨﴾

85. “And O my people, give full measure and weight in justice, and reduce not people in their goods. And do not go about in the land creating corruption.”

اور اے میری قوم پورا دیا کرو ناپ
اور تول انصاف کے ساتھ اور نہ کم
دیا کرو لوگوں کو انکی چیزیں۔ اور نہ
پھرو زمین میں فساد کرتے۔

وَ يَقَوْمِ أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَ الْمِيزَانَ
بِالْقِسْطِ وَ لَا تَبْخَسُوا النَّاسَ
أَشْيَاءَهُمْ وَ لَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ
مُفْسِدِينَ ﴿٢٩﴾

86. “That which is left from Allah (with you) is better for you if you are believers. And I am not over you a guardian.”

بچ رہے جو دیا ہوا اللہ کا (تمہارے
پاس) بہتر ہے تمہارے لئے اگر تم ہو
مومن اور نہیں ہوں میں تمپر نگہبان۔

بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ وَ مَا أَنَا عَلَيْكُمْ
بِحَفِيظٍ ﴿٣٠﴾

87. They said: “O Shueyb, does your prayer command you that we should leave

انہوں نے کہا اے شعیب کیا تیری
نماز سکھاتی ہے تجھے کہ ہم ترک کر

قَالُوا يٰشُعَيْبُ أَصَلَاتُكَ
تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرُكَ مَا يَعْبُدُ

off that which used to worship our fathers, or that (not) do with our wealth what we please. Indeed, you are the forbearing, the man of right behavior.”

88. He said: “O my people, do you see, if I am upon a clear evidence from my Lord, and He has provided me from Him a fair provision. And I do not intend that I act contrary to you in what I forbid you from. I intend not but reform as much as I am able to. And my success is not except from Allah. Upon Him I trust, and unto Him I turn.”

89. “And, O my people, let not lead you to a crime, opposition to me, that there befall you, similar to that which befell the people of Noah, or the people of Houd, or the people of Salih. And not the people of Lot are from you far off.”

میں جنکو پوجتے آئے ہیں ہمارے باپ دادا یا یہ کہ (نہ) کریں اپنے مالوں میں جو ہم چاہیں۔ یقیناً تو بڑا نرم دل بڑانیک چلن ہے۔

کہا اس نے اے میری قوم کیا دیکھتے ہو تم اگر میں ہوں دلیل روشن پر اپنے رب کی طرف سے اور دیا ہو مجھے اسے اپنے پاس سے عمدہ رزق۔ اور نہیں میں چاہتا کہ خلاف کروں تمہارے اس بات کے منع کرتا ہوں میں تمکو جس سے۔ نہیں چاہتا ہوں مگر اصلاح جہاں تک مجھ سے ہو سکے۔ اور نہیں ہے مجھے توفیق مگر اللہ کی طرف سے۔ اسی پر میں بھروسہ رکھتا ہوں اور اسی کی طرف رجوع کرتا ہوں۔

اور اے میری قوم نہ کرا دے تم سے ایسا جرم میری مخالفت کہ آپڑے تم پر مصیبت ویسی ہی جیسی آپڑی تھی قوم نوح پر یا قوم ہود پر یا قوم صالح پر۔ اور نہیں قوم لوط تم سے ہونی کچھ زیادہ دور۔

أَبَاؤُنَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي
أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ إِنَّكَ لَأَنْتَ
الْحَكِيمُ الرَّشِيدُ ﴿٤٧﴾

قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ
عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَرَزَقَنِي
مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَ مَا أُرِيدُ
أَنْ أَخَالَفَكُمُ إِلَىٰ مَا أَنهَكُمُ
عَنْهُ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ
مَا اسْتَطَعْتُ وَ مَا تَوْفِيقِي إِلَّا
بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَ إِلَيْهِ
أُنِيبُ ﴿٤٨﴾

وَ يَقَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي
أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ
قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ
قَوْمَ صَالِحٍ وَ مَا قَوْمُ لُوطٍ
مِّنكُمْ بِبَعِيدٍ ﴿٤٩﴾

90. “And ask forgiveness of your Lord, then repent to Him. Surely, my Lord is Most Merciful, Most Loving.”

اور معافی مانگو اپنے رب سے پھر توبہ کرو اسکے آگے۔ بیشک میرا رب رحیم محبت والا ہے۔

وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ

91. They said: “O Shueyb, we do not understand much of what you say, and indeed we do see you among us weak. And if it was not for your family, we would certainly have stoned you. And you are not against us powerful.”

کہا انہوں نے اے شعیب نہیں سمجھتے ہم بہت جو کچھ تو کہتا ہے۔ اور یقیناً ہم دیکھتے ہیں تجھ کو اپنے درمیان کمزور۔ اور اگر نہ ہوتا تیرا کنبہ تو ہم ضرور سنگسار کر دیتے تجھ کو اور نہیں ہے تو ہم پر کچھ غالب۔

قَالُوا يَشْعِبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا إِنَّمَا تَقُولُ وَ إِنَّا لَنَرَاكَ فِينَا ضَعِيفًا وَ لَوْ لَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ وَ مَا أَنْتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ

92. He said: “O my people, is my family more to be honored by you than Allah. And you cast Him behind your back. Indeed, my Lord, of all that you do, is surrounding.”

کہا اس نے اے میری قوم کیا میرا کنبہ زیادہ باعزت ہے تمہارے لئے اللہ سے۔ اور ڈال دیا ہے تم نے اسکو اپنے پس پشت۔ یقیناً میرا رب اسکا جو تم کرتے ہو احاطہ کئے ہوئے ہے۔

قَالَ يَقَوْمِ أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَ اتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءَكُمْ ظَهْرِيَّ إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ

93. “And O my people, work according to your ability. Indeed, I am working. You will soon know who is, comes to whom the punishment that will disgrace him, and who is it the liar. And wait you, indeed I, with you am waiting.”

اور اے میری قوم کام کئے جاؤ تم اپنی جگہ پر یقیناً میں کئے جاتا ہوں۔ جلد معلوم ہو جائے گا تمکو کہ کون ہے جسپر آتا ہے عذاب جو رسوا کریگا اسے اور کون جو ہے جھوٹا اور تم انتظار کرو یقیناً میں تمہارے ساتھ منتظر ہوں۔

وَ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَ مَنْ هُوَ كَاذِبٌ وَ امْتَاقِبُوا إِلَيَّ مَعَكُمْ رَاقِبِينَ

94. And when came Our command, We saved Shueyb and those who believed with him by a mercy from Us. And seized those who had wronged the awful cry. So they lay in their dwellings prostrate.

اور جب آپہنچا ہمارا حکم تو بچا لیا ہم نے شعیب کو اور ان کو جو ایمان لائے تھے اسکے ساتھ اپنی رحمت سے اور آپکڑا ان لوگوں کو جنہوں نے ظلم کیا ایک چنگھاڑنے تو وہ پڑے رہ گئے اپنے گھروں میں اوندھے۔

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا
وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ
مِّنَّا وَ أَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا
الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ
جَثْمِينَ ﴿٤٤﴾

95. As if they had not dwelt therein. Is it not, a far removal for Midian. Just as, far removed, the Thamud.

گویا کہ نہ بے تھے ان میں۔ کیا نہیں دوری ہوئی مدین والوں کو جیسے دور کر دیے گئے ثمود۔

كَانَ لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا آلَا بُعْدًا
لِمَدْيَنَ كَمَا بَعَدَتِ ثَمُودُ ﴿٤٥﴾

96. And indeed, We sent Moses with Our signs and a clear authority.

اور یقیناً ہم نے بھیجا موسیٰ کو اپنی نشانیوں کے ساتھ اور روشن دلیل پر۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا
وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٤٦﴾

97. To Pharaoh and his chiefs, so they did follow the command of Pharaoh, and was not the command of Pharaoh a right guide.

فرعون اور اسکے سرداروں کی طرف تو پیروی کی انہوں نے فرعون کے حکم کی۔ اور نہیں تھا حکم فرعون کا درست۔

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَ مَلَإِيْهِ فَاتَّبَعُوا
أَمْرَ فِرْعَوْنَ وَ مَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ
بِرَشِيدٍ ﴿٤٧﴾

98. He will precede his people on the Day of Resurrection, and he will lead them into the Fire. And evil is the place to which they are led.

آگے چلے گا وہ اپنی قوم کے قیامت کے دن پھر جا اتارے گا انکو دوزخ میں۔ اور برا ہے وہ مقام جہاں وہ اتارے جائیں گے۔

يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ وَ بِئْسَ الْوَرْدُ
الْمُورِدُ ﴿٤٨﴾

99. And is made to follow them in this

اور پیچھے لگا دی گئی ان کے اس

وَ اتَّبَعُوا فِي هٰذِهِ لَعْنَةً وَ

(world) a curse and the Day of Resurrection. Evil is the gift which is given.

(دنیا) میں لعنت اور قیامت کے دن - برا ہے انعام جو دیا گیا۔

يَوْمَ الْقِيَمَةِ بئْسَ الرَّفْدُ الْمَرْفُودُ ﴿١١﴾

100. These are some of the news of the townships, We relate them to you. Of them are some standing, and (some) mown down.

یہ میں چند خبریں بستیوں کی ہم بیان کرتے ہیں جنہیں تم سے - ان میں سے ہیں بعض قائم اور (بعض) مٹادی گئیں۔

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَى نَقُصُّهُ عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ وَ حَصِيدٌ ﴿١٠﴾

101. And We did not wrong them, but they did wrong to themselves. So did not avail them their gods, whom they called upon other than Allah, any thing when came the command of your Lord. And they did not increase to them other than ruin.

اور نہیں ظلم کیا ہم نے ان پر - بلکہ ظلم کیا انہوں نے خود اپنے اوپر تو نہ کام آئے انکے وہ معبود انکے جنہیں وہ پکارا کرتے تھے اللہ کے سوا کسی کو جب آپہنچا حکم تیرے رب کا - اور نہ اضافہ کیا انہوں نے ان کے لئے سوائے بربادی کے۔

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَ مَا زَادَهُمْ غَيْرَ تَتَّبِعِ ﴿١١﴾

102. And such is the seizure of your Lord when He seizes the townships while they are doing wrong. Indeed, His seizure is painful, severe.

اور اسی طرح ہوتی ہے گرفت تیرے رب کی جب وہ پکڑتا ہے بستیوں کو جبکہ وہ ظالم ہوتی ہیں۔ یقیناً اسکی گرفت دکھ دینے والی ہے شدید ہے۔

وَ كَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَى وَ هِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ ﴿١٢﴾

103. Indeed, in that there is a sure sign for him who fears the punishment of the Hereafter. That is a day, will be gathered

یقیناً اس میں بڑی نشانی ہے اس کے لئے جو ڈرتا ہے عذاب سے آخرت کے۔ وہ ایک دن ہوگا کہ جمع کئے جائیں گے جنہیں سب انسان

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً لِمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ ذَلِكَ يَوْمٌ مَجْمُوعٌ لَّهُ النَّاسُ وَ ذَلِكَ يَوْمٌ

wherein all mankind. And that is a day to be witnessed.

اور وہ دن ہوگا شہادت کے پیش
کئے جانے کا۔

مَشْهُودٌ ﴿١٣﴾

104. And We do not delay it except for a term appointed.

اور نہیں تاخیر کر رہے ہیں ہم اسکی مگر
ایک وقت معین تک۔

وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ ﴿١٤﴾

105. The day when it comes, shall not speak a soul except by His permission. So among them some will be wretched, and some blessed.

وہ دن جب آجائے گا تو نہیں بول
سکے گا کوئی شخص مگر اس کی اجازت
سے۔ تو ان میں سے کچھ بدبخت ہوں
گے اور کچھ نیک بخت۔

يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا
بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَ
سَعِيدٌ ﴿١٥﴾

106. So as for those who were wretched, they shall be in the Fire. For them therein is sighing and wailing.

سو وہ جو بدبخت ہوں گے تو ہونگے وہ
آگ میں۔ انکے لئے اس میں آہیں
بھرنا اور دھاڑیں مارنا ہوگا۔

فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ
لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَ شَهيقٌ ﴿١٦﴾

107. They will dwell therein, as long endure the heavens and the earth, except what wills your Lord. Indeed, your Lord is doer of what He wills.

رہیں گے وہ اس میں جب تک
قائم ہیں آسمان اور زمین۔ مگر یہ کہ
چاہے تیرا رب۔ بیشک تیرا رب
کرنے والا ہے جو چاہتا ہے۔

خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ
وَ الْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ
إِنَّ رَبَّكَ فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٧﴾

108. And as for those who were blessed, they shall be in the garden, dwelling therein, as long endure the heavens and the earth, except what wills your Lord. A gift without an end.

اور وہ جو نیک بخت ہوں گے تو
ہونگے وہ جنت میں۔ رہیں گے وہ
اس میں جب تک قائم ہیں آسمان
اور زمین۔ مگر یہ کہ چاہے تیرا رب۔
بخشش نہیں کبھی منقطع ہونیوالی۔

وَ أَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا فِي
الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ
السَّمَوَاتُ وَ الْأَرْضُ إِلَّا مَا
شَاءَ رَبُّكَ عَطَاءٌ غَيْرَ يَجْذُونَ ﴿١٨﴾

109. So be not in doubt as to what worship these people. They worship nothing except as what worshipped their fathers before. And indeed, We shall repay them in full their portion without diminution.

تو نہ پڑنا شک میں ان کے بارے میں جنکی عبادت کرتے ہیں یہ لوگ - نہیں عبادت کرتے یہ مگر اسی طرح جیسے عبادت کرتے تھے انکے باپ دادا پہلے۔ اور یقیناً ہم پورا دینگے انکو ان کا حصہ بغیر گھٹائے ہونے۔

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَؤُلَاءِ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِنَّا لَمُوفُونَ نَصِيْبَهُمْ غَيْرَ مَنقُوصٍ ﴿١٠٩﴾

110. And indeed, We gave Moses the Book, but disagreements arose about it. And if it was not for a word that had already gone forth from your Lord, it would have been judged between them. And indeed, they are, in suspicion about it, in grave doubt.

اور یقیناً ہم نے دی تھی موسیٰ کو کتاب تو اختلاف کیا گیا اس میں۔ اور اگر نہ ہوتی ایک بات جو پہلے طے ہو چکی تھی تیرے رب کی طرف سے تو ضرور فیصلہ کر دیا جاتا ان کے درمیان۔ اور یقیناً وہ ہیں شک میں اس کی طرف سے شبہ میں پڑے ہونے۔

وَ لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَ لَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقَضِيَ بَيْنَهُمْ وَ اِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿١١٠﴾

111. And indeed, to all, then certainly will repay in full your Lord for their deeds. Indeed, He is, of what they do, All Aware.

اور بیشک ان سب کو تب ضرور پورا بدلہ دے گا تیرا رب انکے اعمال کا۔ بیشک وہ ہے اس سے جو عمل یہ کرتے ہیں پوری طرح واقف۔

وَ اِنَّ كُلًّا لَّمَّا لِيُوفِيْنَهُمْ رَبُّكَ اَعْمَاهُمْ اِنَّهٗ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيْرٌ ﴿١١١﴾

112. So stand firm as you are commanded, and he who repented with you. And do not transgress. Indeed, He of what you do is All-Seer.

سو قائم رہو تم جس طرح حکم دیا گیا ہے تم کو اور جو تائب ہوا تمہارے ساتھ۔ اور نہ تجاوز کرنا حد سے۔ یقیناً وہ اس کو جو تم کرتے ہو دیکھ رہا ہے۔

فَاَسْتَقِمُّ كَمَا اُمِرْتُ وَ مَنْ تَابَ مَعَكَ وَ لَا تَطْغَوْا اِنَّهٗ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيْرٌ ﴿١١٢﴾

113. And do not incline toward those who did wrong, lest should seize you the Fire. And you do not have other than Allah any protecting friends, then you would not be helped.

اور نہ مائل ہونا ان کی طرف جنہوں نے ظلم کیا کہیں نہ آ لپٹے تمہیں آگ۔ اور نہیں ہونگے تمہارے اللہ کے سوا کوئی دوست پھر نہ ملے گی تمہیں کوئی مدد۔

وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿١١٣﴾

114. And establish the prayer at the two ends of the day and in some hours of the night. Indeed, the good deeds drive away the evil deeds. That is a reminder for those who accept admonition.

اور قائم کرو نماز دونوں سروں پر دن کے اور چند ساعتوں میں رات کی۔ بیشک نیکیاں دور کر دیتی ہیں برائیوں کو۔ یہ نصیحت ہے انکے لئے جو نصیحت قبول کرنے والے ہیں۔

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَرُفًا مِّنَ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ذَلِكَ ذِكْرِي لِلذَّكِرِينَ ﴿١١٤﴾

115. And be patient, for indeed, Allah does not allow to be lost the reward of those who do good.

اور صبر کئے رہو تو بیشک اللہ نہیں ضائع کرتا اجر نیکوکاروں کا۔

وَأَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٥﴾

116. So why were not, among the generations before you, those who possessed good, who would prohibit from corruption on earth, except a few of those We saved from among them. And they followed those who did wrong in what they had been luxuriating

تو کیوں نہ ہوئے امتوں میں تم سے پہلے ایسے اہل خیر جو منع کرتے فساد کرنے سے زمین میں مگر تھوڑے سے جتکو نجات بخشی ہم نے ان میں سے۔ اور پیچھے لگے رہے وہ جنہوں نے ظلم کیا تھا انہی باتوں کے عیش و آرام دیا گیا تھا انہیں جن میں اور وہ

فَلَوْ لَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُوا بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿١١٦﴾

in, and they were criminals.

تھے مجرم۔

117. And is not your Lord such as He would destroy the towns unjustly, while their people were reformers.

اور نہیں ہے تیرا رب ایسا کہ تباہ کر دے بستیوں کو ظلم سے جبکہ وہاں کے باشندے اصلاح کرنیوالے ہوں۔

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلِهَا مُصْلِحُونَ ﴿١١٧﴾

118. And if had so willed your Lord, He could surely have made mankind as one nation. And they will not cease to disagree.

اور اگر چاہتا تیرا رب تو ضرور بنا دیتا انسانوں کو ایک جماعت اور وہ نہیں باز آئیں گے اختلاف کرنے میں۔

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ﴿١١٨﴾

119. Except to whom bestowed mercy your Lord. And for that did He create them. And has been fulfilled the word of your Lord. "Surely, I shall fill Hell with the jinns and mankind all together."

مگر جن پر رحم فرمائے تیرا رب۔ اور اسی لئے پیدا کیا ہے اس نے انکو۔ اور پورا ہو گیا قول تیرے رب کا کہ میں ضرور بھر دوں گا دوزخ کو جنوں سے اور انسانوں سے اکھٹا۔

إِلَّا مَنْ رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١١٩﴾

120. And all that We relate to you of the news of the messengers is, that We make firm by which your heart. And has come to you in this the truth, and an admonition, and a reminder for the believers.

اور یہ سب بیان کرتے ہیں ہم تم سے رسولوں کے حالات میں سے کہ مضبوط رکھیں ہم اس سے تمہارے دل کو اور آگیا ہے تمہارے پاس اس میں حق اور یہ نصیحت اور یاد دہانی ہے ایمان والوں کے لئے۔

وَكُلًّا نَّقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُنَبِّئُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ وَ مَوْعِظَةٌ وَ ذِكْرٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٠﴾

121. And say to those who do not believe:

اور کہدو ان سے جو نہیں ایمان لاتے

وَ قُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

“Work according to your ability. We indeed are working.”

کہ کئے جاؤ عمل تم اپنی جگہ پر بیشک ہم عمل کئے جاتے ہیں۔

اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ ۗ إِنَّا عَمِلُونَ ﴿١٢١﴾

122. “And wait. We indeed are waiting.”

اور انتظار کرو بیشک ہم انتظار کرتے ہیں۔

وَانتظروا ۗ إِنَّا مُنتظرون ﴿١٢٢﴾

123. And to Allah belongs the unseen of the heavens and the earth, and to Him will be returned all matters. So worship Him and put your trust in Him. And your Lord is not unaware of what you do.

اور اللہ ہی کو ہے علم غیب آسمانوں اور زمین کا اور اسی کی طرف رجوع کئے جائیں گے تمام معاملات۔ تو عبادت کرو اسی کی اور بھروسہ رکھو اسی پر۔ اور نہیں تیرا رب بے خبر اس سے جو تم کرتے ہو۔

وَ لِلّٰهِ غَيْبِ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ اِلَيْهِ يُرْجَعُ الْاَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ وَ تَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَ مَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾





Yousuf

یوسف

يُوسُفُ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Alif. Lam. Ra. These
are the verses of the
clear Book.

الرا۔ یہ آیات میں کتاب کی جو واضح
ہے۔

الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ
الْمُبِينِ

2. Indeed, We have
sent it down as an
Arabic Quran that you
might understand.

یقیناً ہم نے نازل کیا ہے اس کو قرآن
عربی تاکہ تم سمجھ سکو۔

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ

3. We narrate to
you the best of the
narratives, through
what We have revealed
to you of this Quran.
And though you were,
before this, indeed
among the unaware.

ہم بیان کرتے ہیں تم سے ایک
بہترین قصہ اسی ذریعے سے جس
سے بھیجا ہے ہم نے تمہاری طرف
یہ قرآن۔ اور اگرچہ تم تھے اس سے
پہلے یقیناً بے خبروں میں سے۔

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ
الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
هَذَا الْقُرْءَانَ ۗ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ
قَبْلِهِ لَمِنَ الْغٰفِلِينَ

4. When said Joseph
to his father: “O my
father, indeed I saw
(in a dream) eleven
stars and the sun
and the moon, I saw
them prostrating to
me.”

جب کہا یوسف نے اپنے باپ
سے اے میرے باپ بیشک میں
نے دیکھے ہیں (خواب میں) گیارہ
ستارے اور سورج اور چاند۔ دیکھتا
ہوں میں انکو مجھے سجدہ کر رہے ہیں۔

إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي
رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَ
الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي
سَاجِدِينَ

5. He said: “O my son, do not narrate your vision to your brothers, lest they plot against you a plot. Indeed Satan, to man, is an open enemy.”

اس نے کہا اے میرے بیٹے نہ بیان کرنا اپنا خواب اپنے بھائیوں سے ورنہ وہ چلیں گے تیرے ساتھ کوئی چال۔ بیشک شیطان انسان کا دشمن ہے کھلا ہوا۔

قَالَ يٰٓبُنَىَّ لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٥﴾

6. “And thus will choose you your Lord, and He will teach you of the interpretation of events and He will perfect His favor upon you and upon the family of Jacob, as He perfected it upon your fathers before this, Abraham and Isaac. Indeed, your Lord is All Knowing, Wise.”

اور اسی طرح منتخب کرے گا تجھے تیرا رب اور سکھانے گا تجھے علم باتوں کی تعبیر کا۔ اور پوری کرے گا اپنی نعمت تجھ پر اور اولاد یعقوب پر جس طرح اس نے پورا کیا تھا اسکو تیرے آباؤ اجداد پر اس سے پہلے۔ ابراہیم اور اسحق پر۔ بیشک تیرا رب ہے سب کچھ جاننے والا بڑی حکمت والا۔

وَ كَذٰلِكَ يَجْتَبِيْكَ رَبُّكَ وَ يُعَلِّمُكَ مِنْ تَاْوِيْلِ الْاٰحَادِيْثِ وَ يَتِمُّ نِعْمَتَهٗ عَلَيْكَ وَ عَلٰٓى اٰلِ يٰعْقُوْبَ كَمَا اَتَمَّهَا عَلٰٓى اٰبَوٰيكَ مِنْ قَبْلُ اِبْرٰهِيْمَ وَ اِسْحٰقَ اِنَّ رَبَّكَ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٦﴾

7. Certainly are, in Joseph and his brothers signs for those who inquire.

بیشک میں یوسف اور اسکے بھائیوں میں نشانیاں پوچھنے والوں کے لئے۔

لَقَدْ كَانَ فِيْ يُوسُفَ وَ اِخْوَتِهٖ اٰيٰتٍ لِّلّٰسٰٓئِلِيْنَ ﴿٧﴾

8. When they said: “Truly Joseph and his brother are more beloved to our father than we, though we are a group. Indeed, our father is in clear error.”

جب کہا انہوں نے کہ ضرور یوسف اور اس کا بھائی زیادہ محبوب ہیں ہمارے باپ کو ہم سے حالانکہ ہم میں ایک جتھے یقیناً ہمارا باپ صریح غلطی پر ہے۔

اِذْ قَالُوْا لِيُوْسُفُ وَ اٰخُوْهُ اَحَبُّ اِلٰى اٰبِنَا مِنَّا وَ نَحْنُ عَصَبَةٌ اِنَّ اٰبَانَ لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٨﴾

9. “Kill Joseph or cast him out to some

قتل کر دو یوسف کو یا پھینک آؤ اسے

اَقْتُلُوْا يُوسُفَ اَوْ اَطْرَحُوْهُ

land, may then become purely for you the favor of your father, and you may become after that righteous people.”

کسی جگہ۔ خالص ہو جائے گی تمہاری طرف توجہ تمہارے باپ کی اور ہو جاؤ گے تم اسکے بعد نیک لوگ۔

أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهَ أَبِيكُمْ
وَ تَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا
صَالِحِينَ ﴿٦﴾

10. Said one speaker among them: “Do not kill Joseph, but throw him down to the bottom of a well, may pick him up some caravan, if you must be doing.”

کہا ایک کہنے والے نے ان میں سے کہ نہ قتل کرو یوسف کو۔ بلکہ ڈال دو اسے کسی کنویں کی تہ میں۔ کہ نکال کر لے جانے اسے کوئی قافلہ۔ اگر تم کو کرنا ہی ہے۔

قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا
يُوسُفَ وَالْقَوْهَ فِي غَيْبَتِ الْجُبِّ
يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِنْ
كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ﴿٦﴾

11. They said: “O our father, what is with you. You do not trust us regarding Joseph, and indeed, we are to him true well wishers.”

کہنے لگے وہ اے ہمارے باپ کیا ہوا ہے تجھے کہ نہیں اعتبار کرتا ہمارا یوسف کے بارے میں اور بیشک ہم میں اسکے یقینی خیر خواہ۔

قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا
عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ
لَنَاصِحُونَ ﴿٧﴾

12. “Send him with us tomorrow that he may eat well and play. And indeed, we, to him, shall be guardians.”

بھیج دے اسے ہمارے ساتھ کل کہ کھائے پئے اور کھیلے اور یقیناً ہم اسکے بہت نگہبان ہونگے۔

أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعْ
و يَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ ﴿٧﴾

13. He said: “Indeed, it saddens me that you should take him. And I fear lest should devour him a wolf while you are of him negligent.”

کہا اس نے بیشک مجھے غمناک کئے دیتا ہے یہ کہ تم لے جاؤ اسے اور مجھے خوف ہے کہ نہ کھا جائے اسے بھیریا جبکہ تم ہو اس سے غافل۔

قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنْ تَذْهَبُوا
بِهِ وَ أَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ
الذِّئْبُ وَ أَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ ﴿٨﴾

14. They said: “If should devour him a wolf while we are a

وہ کہنے لگے اگر کھا گیا اسے بھیریا جبکہ ہم میں ایک جتنا یقیناً ہم تب

قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَ نَحْنُ
عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَخَسِرُونَ ﴿٨﴾

group, surely we then would be the losers.”

نقصان میں پڑ گئے۔

15. Then, when they went away with him, and agreed that they will throw him to the bottom of the well. And We inspired to him: “Indeed, you shall inform them of this deed of theirs, while they do not perceive.”

پھر جب چلے گئے وہ اسکے ساتھ اور اتفاق کر لیا کہ ڈالیں اسکو کنوئیں کی تہ میں۔ اور وحی بھیجی ہم نے اس کی طرف کہ تو ضرور بتا دے گا انہیں انکے اس کام کو جبکہ وہ نہ جانتے ہونگے۔

فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَ اجْمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غِيَابِ الْجُبِّ وَ اَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَ هُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾

16. And they came to their father at night, weeping.

اور وہ آئے اپنے باپ کے پاس رات کو روتے ہوئے۔

وَ جَاءُوا آبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾

17. They said: “O our father, we went racing one with another and we left Joseph with our belongings, then devoured him a wolf. And you will not believe us even if we are truthful.”

کہنے لگے وہ اے ہمارے باپ ہم گئے دوڑنے ایک دوسرے کے ساتھ اور چھوڑ گئے یوسف کو اپنے اسباب کے پاس تو کھا گیا اسے بھیریا۔ اور نہیں تو کریگا یقین ہم پر اگرچہ ہوں ہم سچے۔

قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَ تَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ وَ مَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَ لَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

18. And they brought upon his shirt false blood. He said: “But have made up for you your minds something. So patience is better. And Allah, His help is to be sought regarding to that which you assert.”

اور لگا لائے وہ اسکی قمیص پر خون جھوٹ موٹ کا۔ اس نے کہا بلکہ بنالی ہے تمہارے لئے تمہارے ذہنوں نے ایک بات۔ تو صبر بہتر ہے۔ اور اللہ ہی سے مدد چاہیے اس بارے میں جو تم بیان کرتے ہو۔

وَ جَاءُوا عَلَى قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبِرُوا جَمِيعًا وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

19. And there came a caravan, so they sent their water drawer, then he let down his bucket. He said: "What a good news, here is a boy." And they hid him as a merchandise. And Allah was Aware of what they were doing.

اور پہنچا ایک قافلہ تو بھیج دیا انہوں نے اپنا سقہ پھر لٹکایا اس نے اپنا ڈول - وہ بولا خوشخبری یہ تو ایک لڑکا ہے۔ اور چھپا لیا اسکو پونجی کے طور پر۔ اور اللہ کو خوب معلوم تھا جو کچھ وہ کرتے تھے۔

وَ جَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ يَبُشْرَىٰ هَذَا عُلْمٌ وَ اسْرُوءُهُ بِضَاعَةٌ وَ اللّٰهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

20. And they sold him for a low price, a few dirhams counted out. And they were, about him, of those content with little.

اور بیچ ڈالا انہوں نے اسکو تھوڑی قیمت پر گنتی کے چند درہموں میں اور وہ تھے اس سے بیزار۔

وَ شَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَ كَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ﴿١٧﴾

21. And said he who purchased him from Egypt, to his wife: "Make dignified his stay. May be that he will benefit us or we may adopt him as a son." And thus We established Joseph in the land, and that We might teach him of the interpretation of events. And Allah has full control over His affairs, but most of mankind do not know.

اور کہا اس شخص نے جس نے اسکو خریدا مصر میں اپنی بیوی سے اسکو عزت و اکرام سے رکھ۔ شاید کہ یہ ہمیں فائدہ دے یا ہم بنا لیں اسے بیٹا۔ اور اسی طرح قدم جائے ہم نے یوسف کے اس سرزمین میں۔ اور تاکہ سکھائیں ہم اسکو علم باتوں کی تعمیر کا۔ اور اللہ غالب ہے اپنے کام پر لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

وَ قَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ اَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَىٰ اَنْ يَنْفَعَنَا اَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَ كَذٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْاَرْضِ وَ لِنُعَلِّمَهُ مِنَ تَاْوِيلِ الْاَحَادِيثِ وَ اللّٰهُ غَالِبٌ عَلٰى اَمْرِهِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

22. And when he reached his maturity, We gave him wisdom and knowledge. And

اور جب وہ پہنچا اپنی جوانی کو عطا کیے ہم نے اسکو حکمت اور علم۔ اور اسی

وَلَمَّا بَلَغَ اَشُدَّهُ اتَيْنَاهُ حِكْمًا وَ وَعِلْمًا وَ كَذٰلِكَ نَجْزِي

thus do We reward those who do good.

23. And sought to seduce him she, he was in whose house, from his self. And she closed the doors and said: "Come on, O you." He said: "(I seek) refuge in Allah. Indeed, he (your husband) is my master, he made good my stay. Indeed, will not succeed the wrong doers."

24. And certainly she desired him, and he would have desired her, if it had not been that he saw the evidence of his Lord. Thus it was, that We might turn away from him evil and lewdness. Indeed, he was of Our servants, chosen ones.

25. And they both raced to the door, and she tore his shirt from behind, and they found her husband at the door. She said: "What is the recompense for him who intended against your wife an

طرح ہم اجر دیتے ہیں نیکو کاروں کو۔

اور مائل کرنا چاہا اسے اس عورت نے وہ تھا جس کے گھر میں اپنے آپ سے اور بند کر دئے اس نے دروازے اور کہنے لگی جلدی آجا تو۔ اسنے کہا (چاہتا ہوں) اللہ کی پناہ بیشک وہ (تیرا شوہر) میرا آقا ہے عمدہ رکھا اس نے میرا قیام۔ بیشک نہیں فلاح پائیں گے ظالم لوگ۔

اور یقیناً اس عورت نے قصد کیا اس کا۔ اور وہ قصد کر لیتا اس عورت کا اگر نہ ہوتا یہ کہ دیکھ لیتا وہ دلیل اپنے رب کی۔ اسی طرح ہوتا کہ ہم دور کر دیں اس سے برائی اور بے حیائی کو۔ بیشک وہ تھا ہمارے بندوں میں سے منتخب کئے ہوئے۔

اور دوڑے وہ دونوں دروازے کی طرف اور اس نے پھاڑ ڈالی اسکی قمیص پیچھے سے اور موجود پایا دونوں نے اس کا خاوند دروازے پر۔ وہ بولی کیا سزا ہے اسکی جو ارادہ کرے تیری

الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٣﴾

وَمَا وَدَّتُهَا الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ وَغَلَّقَتِ الْاَبْوَابَ وَ قَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللّٰهِ اِنَّهُ رَبِّيْٓ اَحْسَنَ مَثْوٰى اِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿٢٤﴾

وَلَقَدْ هَمَمْتُ بِهِ وَ هَمَّ بِهَا لَوْلَا اَنْ رَّآ بُرْهَانَ رَبِّيْهِ كَذٰلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوْءَ وَ الْفَحْشَآءَ اِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلِصِيْنَ ﴿٢٥﴾

وَ اسْتَبَقَا الْبَابَ وَ قَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ وَ اَلْفِيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ اَرَادَ بِاَهْلِكَ سُوءًا اِلَّا اَنْ يُسْجَنَ اَوْ عَذَابٌ

evil, except that he be imprisoned, or meets a painful punishment.”

بیوی کے ساتھ برا سوائے اسکے کہ قید کیا جائے یا پائے عذاب دردناک۔

الْيَوْمَ ٢٥

26. He said: “It was she who sought to seduce me from myself.” And testified a witness from her household: “If it is that his shirt is torn from the front, then she has told the truth, and he is of the liars.”

اس نے کہا یہی تھی جس نے مانل کرنا چاہا مجھ کو اپنے آپ سے اور شہادت دی ایک گواہ نے اسکے خاندان میں سے۔ اگر یہ کہ ہو اسکی قمیص پھٹی ہوئی آگے سے تو اس نے سچ بولا اور وہ ہے جھوٹوں میں۔

قَالَ هِيَ رَاوَدْتَنِي عَنْ نَفْسِي
وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ
كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ
فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ
الْكَاذِبِينَ ٢٦

27. “And if it is that his shirt is torn from behind, then she has lied, and he is of the truthful.”

اور اگر یہ کہ ہو اسکی قمیص پھٹی ہوئی پیچھے سے تو اس نے جھوٹ بولا اور وہ ہے سچوں میں۔

وَ إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ
فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ ٢٧

28. So when he saw his shirt torn from behind, he said: “Surely, it is of your tricks. Certainly, your tricks are mighty.”

سو جب دیکھا اسنے اس کی قمیص پھٹی ہوئی پیچھے سے تو کہا اسے یقیناً یہ ہے تمہارے فریبوں میں سے۔ بیشک تمہارے فریب بڑے ہیں۔

فَلَمَّا رَا قَمِيصَهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ
قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ إِنَّ
كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ٢٨

29. “Joseph, turn away from this. And you ask forgiveness for your sin. Indeed, it is you of the sinful.”

یوسف درگزر کرو اس بات سے۔ اور تو معافی مانگ اپنے گناہ کی۔ بیشک تو ہی ہے خطا کرنے والوں میں۔

يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا
وَاسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ إِنَّكِ كُنْتِ
مِنَ الْخَاطِئِينَ ٢٩

30. And said women in the city: “The ruler’s wife is seeking to seduce her slave-boy

اور کہنے لگیں عورتیں شہر میں کہ عزیز کی بیوی مانل کرنا چاہتی ہے اپنے

وَ قَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ
الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ

from his self. Indeed, he has impassioned her with love. Indeed, we see her in clear error.

غلام کو اپنے آپ سے۔ یقیناً چھا گیا ہے وہ اس پر محبت سے۔ بیشک ہم دیکھتے ہیں اسے کھلی غلطی میں۔

نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٠﴾

31. So when she heard of their malicious talk, she sent for them and prepared for them a banquet and gave to every one of them a knife and said (to Joseph): “Come out unto them.” Then, when they saw him, they exalted him, and cut their hands. And they said: “Refuge with Allah. This is not a human being. This is none but a gracious angel.”

پھر جب سنی اس نے انکی فریبی گفتگو تو بلا بھیجا انہیں اور تیار کی انکے لئے ایک تقریب اور دیدی ہر ایک کو ان میں سے ایک پھری اور کہا (یوسف سے) کہ آجا سامنے انکے۔ پس جب انہوں نے دیکھا اسکو تو بارعب ہو گئیں اس سے اور کاٹ لئے انہوں نے اپنے ہاتھ اور بول اٹھیں پناہ اللہ کی نہیں ہے یہ بشر۔ نہیں ہے یہ مگر ایک باعزت فرشتہ۔

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَأً وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٢١﴾

32. She said: “This is he you blamed me about whom. And certainly, I did seek to seduce him from his self, but he held himself back. And if he does not do what I order him to, he shall certainly be cast into prison, and will be among the disgraced.”

کہا نے تو ہے یہ وہی الزام دیتی تھیں تم مجھے جسکے بارے میں۔ اور بیشک میں نے مائل کرنا چاہا اسکو اپنے آپ سے۔ مگر یہ بچا رہا۔ اور اگر نہ کرے گا یہ وہ جو میں اسے حکم دیتی ہوں تو ضرور قید کیا جائے گا اور ہو گا ذلت اٹھانے والوں میں۔

قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَاودْتَهُ عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَا أَمَرَهُ لَيَسْجَنَنَّ وَ لَيَكُونًا مِّنَ الصَّغِيرِينَ ﴿٢٢﴾

33. He said: “O my Lord, the prison is

کہا اس نے اے میرے رب قید خانہ

قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ

more liking to me than that they invite me to which. And if You do not avert from me their plot, I will feel inclined towards them, and I will become of the ignorant.”

34. So was accepted his prayer by his Lord, so He averted from him their plot. Indeed, He is the All Hearer, the Knower.

35. Then it occurred to them after what they had seen the signs to imprison him for a period of time.

36. And there entered with him in the prison two young men. Said one of them: “Indeed, I have seen (in a dream) pressing wine.” And said the other: “Indeed, I have seen (in a dream) carrying upon my head bread, the birds were eating whereof.” “Inform us of the interpretation of this. Indeed, we see you of those who do good.”

زیادہ پسند ہے مجھے اس سے یہ بلائی میں مجھے جس کی طرف - اور اگر نہ ہٹائے گا تو مجھ سے انکے فریب کو تو میں مائل ہو جاؤں گا انکی طرف اور ہو جاؤں گا جاہلوں میں -

پس قبول کر لی دعا اسکی اسکے رب نے تو دور کر دیں اس سے انکی چال - بیشک وہ ہے سننے والا جاننے والا -

پھر سو جہان کو اسکے بعد کہ جو کچھ وہ دیکھ چکے تھے نشانیاں کہ ضرور قید میں ڈال دیں اس کو کچھ عرصے کے لئے -

اور داخل ہوئے اسکے ساتھ قید خانے میں دو جوان - کہا ایک نے ان دونوں میں سے کہ بیشک میں نے دیکھا ہے (خواب میں) میں کشید کر رہا ہوں شراب - اور کہا دوسرے نے کہ بیشک میں نے دیکھا ہے (خواب میں) میں اٹھائے ہوئے ہوں اپنے سر پر روٹیاں کھا رہے ہیں پرندے ان میں سے - تو بتا ہمیں انکی تعبیر - یقیناً دیکھتے ہیں ہم تجھے نیکوں میں -

مِمَّا يَدْعُونَ نَبِيَّ إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِفَ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٢٢﴾

فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٢٢﴾

ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا الْآيَاتِ لِيَسْجُنَنَّهُ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٢٣﴾

وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيْنِ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا وَ قَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا قَالَا فَذَرْهُمَا قَالَا لَنْ نَبْرَأَ لَكَ مِنْهُ خَبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبِئْنَا بِتَأْوِيلِهِ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٤﴾

37. He said: “Will not come to you the food, that is provided to you, but I shall inform you of its interpretation before that it comes to you. That is from what has taught me my Lord. Indeed, I have forsaken the religion of a people who do not believe in Allah, and they are, in the Hereafter, they are disbelievers.”

اس نے کہا نہیں آئے گا تمہارے پاس کھانا جو دیا جاتا ہے تم کو مگر میں بتا دوں گا تم دونوں کو اس کی تعبیر اس سے پہلے کہ آئے وہ تمہارے پاس۔ یہ ان میں سے ہے جو سکھایا ہے مجھے میرے رب نے۔ بیشک میں نے چھوڑ دیا ہے دین ان لوگوں کا نہیں جو ایمان لاتے اللہ پر اور وہ ہیں کہ آخرت کے وہی ہیں منکر۔

قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقِينَ إِلَّا نَبَأْتُكُمَا بِنَاوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذَلِكَمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي^ط إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٦٧﴾

38. “And I have followed the religion of my fathers, Abraham, and Isaac, and Jacob. It was not for us that we assign as partners to Allah anything. This is from the favor of Allah upon us and upon mankind, but most of the mankind are not grateful.”

اور پیروی کر لی ہے میں نے مذہب کی اپنے باپ دادا ابراہیم اور اسحق اور یعقوب کے۔ نہیں ہے یہ ہمارے لئے کہ ہم شریک بنائیں اللہ کے ساتھ کسی کو۔ یہ ہے فضل سے اللہ کے ہم پر اور لوگوں پر۔ لیکن اکثر لوگ شکر نہیں کرتے۔

وَ اتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي اِبْرَاهِيمَ وَاسْحٰقَ وَ يَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا اَنْ نُّشْرِكَ بِاللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ذٰلِكَ مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ عَلَيْنَا وَ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُوْنَ ﴿٦٨﴾

39. “O my two companions of the prison, are many different lords better or Allah, the One, the Irresistible.”

اے میرے رفیقو قید خانے کے کیا کئی متفرق رب بہتر ہیں یا اللہ جو اکیلا ہے سب پر غالب ہے۔

يٰصَاحِبَي السِّجْنِ ءَاَرْبَابٌ مُّتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ اَمِ اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ^ط ﴿٦٩﴾

40. “You do not worship besides Him

نہیں تم پرستش کرتے ہو اس کے

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ اِلَّا

except names you have named them, you and your fathers. Has not sent down Allah for them any authority. The authority is none but for Allah. He has commanded that you worship none but Him. That is the religion upright, but most of the people do not know.”

سوا مگر وہ نام ہیں جو تم نے رکھ لئے ہیں۔ تم نے اور تمہارے باپ دادوں نے۔ نہیں نازل کی اللہ نے انکی کوئی سند۔ نہیں ہے حکومت مگر اللہ کی۔ اس نے حکم دیا ہے کہ نہ عبادت کرو سوائے اسی کی۔ یہی ہے دین سیدھا لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

أَسْمَاءَ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَ
 آبَاؤُكُمْ مِمَّا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا
 مِنْ سُلْطَانٍ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ
 أَمَرَ آلَا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ
 الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
 النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

41. “O my companions of the prison, as for one of you, he will give drink to his master of wine, and as for the other, he will be crucified so will eat the birds from his head. Has been judged the matter, that about which you both did inquire.”

اے میرے رفیقو قید خانے کے جو کہ تم دونوں میں سے ایک تو پلانے گا وہ اپنے آقا کو شراب۔ اور جو دوسرا تو وہ سولی دیا جائے گا پھر کھائیں گے پرندے اس کے سر کو۔ فیصلہ ہو چکا ہے اس بات کا وہ جس کے بارے میں تم دونوں پوچھتے تھے۔

يَصَاحِبِيَ السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا
 فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَ أَمَّا
 الْآخَرُ فَيُصَلَّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ
 مِنْ رَأْسِهِ قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي
 فِيهِ تَسْتَفْتِينَ ﴿٤٢﴾

42. And he said to him he thought that he would be released of the two: “Mention me to your master.” So Satan caused him to forget to mention to his master, so he stayed in the prison for some years.

اور کہا اس نے اس سے جبکی نسبت خیال کیا تھا کہ وہ نجات پا جائے گا ان دونوں میں سے کہ ذکر کر دینا میرا اپنے آقا سے۔ پھر بھلا دیا اس کو شیطان نے ذکر کرنا اپنے آقا سے تو پڑا رہا وہ قید خانے کئی برس۔

وَ قَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ
 مِنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ
 فَأَنسَهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ
 فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ
 سِنِينَ ﴿٤٣﴾

43. And said the king: "Indeed, I saw (in a dream) seven fat cows, whom were eating seven lean ones, and seven green ears of corn, and (seven) other dry. O you chiefs, explain to me about my dream, if you are those who interpret dreams."

اور کہا بادشاہ نے یقیناً میں نے دیکھا (خواب میں) سات گائیں موٹی کھا رہی ہیں جنکو سات دہلی۔ اور سات خوشے سبز اور دوسرے (سات) خشک ہیں۔ اے درباریوں بتاؤ مجھے میرے خواب کے بارے میں اگر ہو تم خوابوں کی تعبیر کرنیوالے۔

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَ سَبْعَ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَبْسِتُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُءْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٤٣﴾

44. They said: "Mixed up dreams. And we are not in interpretation of dreams, knowledgeable."

انہوں نے کہا یہ پریشان خیالی کے خواب ہیں۔ اور نہیں میں ہم خوابوں کی تعبیر کا علم رکھنے والے۔

قَالُوا أَضْغَاتٌ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعَالِمِينَ ﴿٤٤﴾

45. And said he, who was released, of the two, and remembered after a lapse of time, "I will tell you of its interpretation, so send me forth."

اور کہا اس شخص نے جو رہائی پا گیا تھا ان دونوں میں سے اور جسے یاد آگیا ایک مدت کے بعد۔ کہ میں بتاؤنگا تمہیں اسکی تعبیر تو بھیجئے۔

وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ ﴿٤٥﴾

46. "Joseph, O the truthful one, explain to us of seven cows, fat ones, were eating whom seven lean ones, and the seven green ears of corn and (seven) other dry, that I may return to the people, so that they may know."

یوسف اے سچے سمجھا ہمیں سات گائیوں کے بارے میں کہ موٹی ہیں۔ کھا رہی تھیں جنکو سات دہلی۔ اور سات خوشے سبز ہیں اور دوسرے (سات) خشک۔ تاکہ میں واپس جاؤں لوگوں کے پاس شاید کہ وہ آگاہ ہوں۔

يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَ سَبْعِ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَبْسِتُ لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾

47. He said: “You shall cultivate seven years consecutively Then that harvest which you reap, leave it in the ears, except a little of which you eat.”

کہا اس نے کہ کھیتی کرو گے تم سات سال متواتر۔ تو جو غلہ کاٹو تو رہنے دینا اسے خوشوں میں سوائے تھوڑی مقدار کے جس میں سے تم کھاؤ گے۔

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَابًّا فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ ﴿٤٧﴾

48. “Then will come after that, seven hard (years), which will devour what you have stored ahead for them, except a little of that which you have stored.”

پھر آئینگے اسکے بعد سات بہت سخت (سال) کہ کھا جائیں گے وہ جسے تم نے جمع کر رکھا ہو گا ان کے لئے۔ سوائے تھوڑی مقدار کے جسکو تم رکھ چھوڑو گے۔

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تُحْصِنُونَ ﴿٤٨﴾

49. “Then will come, after that, one year in which there will be abundant rain for the people, and in which they will press (wine).”

پھر آنے گا اسکے بعد ایک سال جس میں ہوگی خوب بارش لوگوں کے لئے اور اسمیں وہ پھوڑیں گے (شراب)۔

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَ فِيهِ يَعْصِرُونَ ﴿٤٩﴾

50. And said the king: “Bring him to me.” So when came to him the messenger, he said: “Return to your lord then ask him what was the case of the women, those who cut their hands. Indeed, my Lord is, of their plot, well Aware.”

اور کہا بادشاہ نے میرے پاس لے آؤ اسے۔ سو جب آیا اسکے پاس قاصد تو اس نے کہا واپس جاؤ اپنے آقا کے پاس پھر اس سے پوچھو کیا تھا معاملہ ان عورتوں کا وہ جنہوں نے کاٹ لئے اپنے ہاتھ بیشک میرا رب ہے انکے فریب سے خوب واقف۔

وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَى رَبِّكَ فَسَلَّهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ﴿٥٠﴾

51. He said: “What was your affair when

کہا اس نے کیا تھا قصہ تمہارا جب

قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَاوَدْتُنَّ

you did seek to seduce Joseph from his self. They said: “Refuge with Allah. We have not known about him any evil.” Said the wife of the ruler: “Now has become manifest the truth, it was me who sought to seduce him, from his self, and indeed, he is surely of the truthful.”

تم نے مانل کرنا چاہا یوسف کو اپنے آپ سے۔ وہ بولیں کہ پناہ اللہ کی نہیں معلوم ہمیں اس میں کوئی برائی۔ بولی بیوی عزیز کی اب ظاہر ہو گیا ہے حق۔ میں ہوں جس نے مانل کرنا چاہا تھا اسے اپنے آپ سے اور بیشک وہ ہے بالکل سچوں میں۔

يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ قُلْنَ
حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ
سُوءٍ قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ
الْأُنْ حَصَّصَ الْحَقُّ أَنَا
رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ
الصَّادِقِينَ ﴿٥١﴾

52. (Joseph said:) this, that he (Aziz) may know that I did not betray him in absense. And indeed, Allah does not allow to succeed the plot of the betrayers.”

(یوسف نے کہا) یہ۔ تاکہ جان لے (عزیز) کہ میں نے نہیں خیانت کی اسکی پیچھے سے۔ اور یقیناً اللہ نہیں کامیاب ہونے دیتا چال خیانت کرنے والوں کی۔

ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ
بِالْغَيْبِ وَ أَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
كَيْدَ الْخَائِنِينَ ﴿٥٢﴾

53. “And I do not acquit myself. Indeed, human self certainly prompts to evil, except him upon whom shows mercy my Lord. Indeed, my Lord is Oft-Forgiving, Most Merciful.”

اور نہیں میں بری کرتا خود کو اپنے نفس سے۔ یقیناً نفس ضرور اکسا نیوالا ہے برائی پر۔ مگر یہ کہ جس پر رحم فرمائے میرا رب۔ بیشک میرا رب بخشنے والا ہے مہربان ہے۔

وَ مَا أَبْرِي نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ
لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ
رَبِّي إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٣﴾

54. And said the king: “Bring him to me. I will choose him to my person.” Then when he spoke to him, he said: “Indeed, you are

اور کہا بادشاہ نے کہ لاؤ میرے پاس اسے میں بناؤں گا اسے خاص اپنے لئے۔ پھر جب بات کی اس سے تو کہا یقیناً تو ہے آج سے ہمارے

وَ قَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ
أَسْتَخْلِصُهُ لِنَفْسِي فَلَمَّا كَلَّمَهُ
قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ

this day, with us, established, trusted.”

نزدیک صاحب منزلت امین -

امین ﴿۵۶﴾

55. He said: “Appoint me over the treasures of the land. Indeed, I will be guardian, knowledgeable.”

اس نے کہا مقرر کر دے مجھے ملک کے خزانوں پر - بیشک میں ہونگا محافظ - علم رکھتا ہوں۔

قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلَيْمُ ﴿۵۶﴾

56. And thus did We establish Joseph in the land, to settle therein, as where he wished. We bestow of Our mercy on whom We will. And We do not cause to be lost, the reward of those who do good.

اور اس طرح ٹھکانہ دیا ہم نے یوسف کو زمین میں - وہ رہتا اس میں جہاں چاہتا۔ نوازتے ہیں ہم اپنی رحمت سے جسے چاہتے ہیں اور نہیں ضائع کرتے ہم اجر نیکوکاروں کا۔

وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَ لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۵۷﴾

57. And indeed, the reward of the Hereafter is better for those who believed and used to fear.

اور یقیناً اجر آخرت کا بہت بہتر ہے ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے اور ڈرتے رہے۔

وَ لَاجْرُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَ كَانُوا يَتَّقُونَ ﴿۵۷﴾

58. And came Joseph's brothers, then they entered before him. So he recognized them, and they did not know him.

اور آئے یوسف کے بھائی تو داخل ہوئے اس کے پاس تو پہچان لیا اس نے انکو اور وہ اسکو نہ پہچان سکے۔

وَ جَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَ هُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿۵۸﴾

59. And when he had furnished for them with their provisions, he said: “Bring to me a brother of yours from your father. Do you not see that I give full measure, and I am the

اور جب تیار کر دیا اسنے ان کے لئے انکا سامان تو کہا کہ لیتے آنا میرے پاس اپنے ایک بھائی کو جو ہے تمہارے باپ کی طرف سے - کیا نہیں تم دیکھتے کہ میں پورا بھر کر دیتا ہوں پیمانہ

وَ مَا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالَ أَتُنُونِي بِآخِ لَكُمْ مِّنْ أَبِيكُمْ أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي أُوْفِي الْكَيْلَ وَ أَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿۵۹﴾

best of the hosts.”

اور میں ہوں بہترین ممانداری کرنیوالا۔

60. “So if you do not bring him to me, then there shall be no measure for you with me, nor shall you come near me.”

پس اگر نہ لاؤ گے تم میرے پاس اسے تو نہ ہو گا غلہ تمہارے لئے میرے پاس اور نہ تم میرے قریب آسکو گے۔

فَإِنْ لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٦٠﴾

61. They said: “We shall try to get permission for him from his father, and indeed we shall do it.”

انہوں نے کہا کہ ہم اجازت لینے کی کوشش کریں گے اس کے لئے اسکے باپ سے۔ اور یقیناً ہم یہ کریں گے۔

قَالُوا سَنَرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿٦١﴾

62. And He said to his servants: “Place their merchandise back in their saddlebags, so they might recognize it when they return to their people, thus they may come back.”

اور کہا اس نے اپنے خادموں سے کہ رکھ دو ان کی پونجی انکے سامان میں شاید کہ یہ اسے پہچان لیں جب یہ لوٹ کر جائیں اپنے اہل و عیال میں۔ شاید کہ یہ پھر لوٹ کر آئیں۔

وَقَالَ لِفَتِينِهِ اجْعَلُوا بَضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٦٢﴾

63. Then when they returned to their father, they said: “O our father, has been denied to us the provision, so send with us our brother, that we may get the measure, and indeed, to him we will be guardians.”

پس جب وہ واپس گئے اپنے باپ کے پاس تو کہنے لگے اے ہمارے باپ بندش کر دی گئی ہے ہمارے لئے غلے کی تو بھیج ہمارے ساتھ ہمارے بھائی کو تاکہ ہم غلہ لائیں اور یقیناً ہم اسکے نگہبان ہوں گے۔

فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانَنَا نَكْتَلْ وَ إِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٦٣﴾

64. He said: “Should I trust you with regard to him except as I trusted you

اسنے کہا کیا میں اعتبار کروں تمہارا اسکے بارے میں مگر جیسا میں نے

قَالَ هَلْ أُمِنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أُمِنْتُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ

with regard to his brother before. So Allah is best at guarding, and He is the Most Merciful of those who show mercy.”

65. And when they opened their baggage, they found that their merchandise had been returned to them. They said: “O our father, what can we ask. Here is our merchandise returned to us. And we shall get provision for our family, and we shall guard our brother, and we shall have the extra measure of a camel load. That will be an easy load.”

66. He said: “Never will I send him with you until you give me a solemn oath in Allah that you will bring him back to me, unless that you are surrounded.” Then when they gave him their solemn oath, he said: “Allah is, over what we say, Trustee.”

اعتبار کیا تمہارا اسکے بھائی کے بارے میں اس سے قبل۔ سو اللہ بہتر محافظ ہے اور وہ ہے سب سے زیادہ رحم کرنیوالا انہیں جو رحم کرتے ہیں۔

اور جب کھولا انہوں نے اپنا اسباب تو پائی انہوں نے اپنی پونجی جو لوٹادی گئی تھی انکی طرف۔ کہنے لگے اے ہمارے باپ کیا اور چاہیے ہمیں۔ یہ ہے ہماری پونجی جو لوٹادی گئی ہماری طرف۔ اور رسد لائیں گے ہم اپنے اہل و عیال کے لئے اور نگہبانی کریں گے اپنے بھائی کی اور زیادہ لائیں گے ایک اونٹ بوجھ غلہ۔ یہ ہوگا آسان غلہ۔

اسنے کہا ہرگز نہیں بھیجوںگا میں اسے تمہارے ساتھ یہاں تک کہ تم دو مجھے پختہ عہد اللہ کا کہ تم ضرور لے آؤ گے میرے پاس اسکو۔ مگر یہ کہ گھیر لئے جاؤ تم۔ پس جب دیا انہوں نے اس کو اپنا عہد تو کہا اس نے کہ اللہ سے اسپر جو ہم کہتے ہیں ضامن۔

قَبْلُ قَالَ اللَّهُ خَيْرٌ حَفِظًا ۖ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّحِمِينَ ﴿٦٤﴾

وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَنَا وَنَزِدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ذَلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾

قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِّنَ اللَّهِ لَتَأْتِنَنِي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾

67. And he said: “O my sons, do not enter from one gate, but enter from different gates. And I can not avail you against Allah anything. The decision is not but for Allah. Upon Him do I put my trust, and upon Him let all the trusting put their trust.”

اور کہا اے میرے بیٹوں نہ داخل ہونا ایک دروازے سے بلکہ داخل ہونا مختلف دروازوں سے۔ اور نہیں بچا سکتا میں تم کو اللہ سے ذرا بھی۔ نہیں حکم کسی کا سوائے اللہ کے۔ اسی پر توکل کیا میں نے۔ اور اسی پر توکل رکھنا چاہیے اہل توکل کو۔

وَقَالَ يَبْنَى لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ إِلَّا اللَّهُ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَ عَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾

68. And when they entered from where had ordered them their father, it did not avail them against (the will) of Allah anything, except it was a desire in Jacob’s heart which he discharged. And indeed, he was a man of knowledge because of what We had taught him, but most of mankind do not know.

اور جب داخل ہوئے وہ جہاں سے حکم دیا تھا انکو انکے باپ نے۔ نہیں بچا سکتی تھی ان کو اللہ کی (مشیت) سے کوئی چیز۔ مگر یہ تھی ایک خواہش یعقوب کے دل میں جو اس نے پوری کی تھی۔ اور بیشک وہ تھا ایک صاحب علم کیونکہ ہم نے اسکو علم سکھایا تھا لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ^ط مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَدُوٌّ عَلِيمٌ لِمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

69. And when they entered before Joseph, he took to himself his brother, he said: “Indeed, I am your brother, so do not despair for what they used to do.”

اور جب وہ پہنچے یوسف کے پاس تو اس نے لیا اپنے پاس اپنے بھائی کو۔ کہا اس نے بیشک میں ہوں تیرا بھائی تو نہ افسوس کر اس پر جو یہ کرتے رہے ہیں۔

وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَى إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

70. Then when he had furnished them

پھر جب تیار کر دیا اس نے ان کا

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ

with their provisions, he put the drinking-cup in his brother's saddlebag. Then called out an announcer: "O you caravan, surely you are indeed thieves."

سامان تو رکھ دیا پلانے کا پیالہ اپنے بھائی کے تھیلے میں پھر اعلان کیا ایک پکارنے والے نے کہ اے قافلے والو بلاشبہ تم ہو یقیناً چور۔

السَّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ
أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ
لَسَارِقُونَ ﴿٧٦﴾

71. They said while turning to them: "What is it you have lost."

وہ کہنے لگے جبکہ مڑتے ہوئے انکی طرف کہ کیا چیز کھوئی گئی ہے تمہاری۔

قَالُوا وَ أَتَبَلُّوا عَلَيْهِمْ مَاذَا
تَفْقِدُونَ ﴿٧٧﴾

72. They said: "We have lost goblet of the king, and whoever brings it, a camel load (provision), and I am for it a guarantee."

وہ بولے کھو بیٹھے ہیں ہم پیمانہ بادشاہ کا اور جو کوئی لے آئے اسکو۔ ایک اونٹ بھر (غلہ) اور میں ہوں اسکا ضامن۔

قَالُوا نَفَقِدُ صَوَاعِ الْمَلِكِ
وَلَمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ
وَ أَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٧٨﴾

73. They said: "By Allah, certainly you know that we did not come to make corruption in the land, and we are not thieves."

وہ کہنے لگے کہ اللہ کی قسم یقیناً تم کو معلوم ہے کہ نہیں ہم آئے اس لئے کہ فساد کریں ملک میں اور نہ ہم میں چوری کرنیوالے۔

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا
جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَ
مَا كُنَّا سَارِقِينَ ﴿٧٩﴾

74. They said: "Then what is the penalty for it, if you are liars."

وہ بولے تو کیا ہے سزا اسکی اگر تم جھوٹے ثابت ہوئے۔

قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ
كٰذِبِينَ ﴿٨٠﴾

75. They said: "Its penalty is he, it is found in whose bag, so he is the penalty for it. Thus do we recompense the wrong doers."

انہوں نے کہا اسکی سزا وہی کہ دستیاب ہو جس کے تھیلے میں۔ پس وہی ہے اس کا بدلہ۔ اسی طرح ہم سزا دیتے ہیں ظالموں کو۔

قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وَجِدَ فِي
رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذٰلِكَ
نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٨١﴾

76. Then he began with their bags before

پھر شروع کیا اس نے انکے تھیلوں کو

فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ

his brother's bag, then he brought it out of his brother's bag. Thus did We plan for Joseph. Not (an authority) he had to take his brother by the law of the king, except that willed Allah. We raise by degrees whom We will. And over all those endowed with knowledge is the All-Knowing.

اپنے بھائی کے تھیلے سے پہلے۔ پھر برآمد کر لیا اسکو اپنے بھائی کے تھیلے میں سے اسطرح ہم نے تدبیر کی یوسف کے لئے۔ نہ تھا (اختیار) اسکو لینے کا اپنے بھائی کو بادشاہ کے قانون کے مطابق۔ مگر یہ کہ چاہے اللہ۔ ہم بلند کرتے ہیں درجات جس کے چاہتے ہیں۔ اور بالا تر سب علم والوں سے ایک علم والا ہے۔

أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَن نَّشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾

77. They said: "If he stole, so indeed, did steal a brother of his before. So Joseph kept this as secret to himself and did not reveal it to them. He said: "You are in a worse plight." and Allah knows best that which you assert.

کہا انہوں نے کہ اگر اس نے چوری کی تو یقیناً چوری کی تھی اس کے بھائی نے اس سے پہلے۔ تو مخفی رکھا اس بات کو یوسف نے اپنے دل میں اور نہ ظاہر ہونے دیا اسکو ان پر۔ کہا تم ہو بدتر درجے میں۔ اور اللہ بہتر جانتا ہے اسکو جو تم بیان کرتے ہو۔

قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ فَأَسْرَهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ مِمَّا نَا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ﴿٧٧﴾

78. They said: "O ruler, indeed, he has a father, an age-stricken man. So take one of us in his place. Indeed, we see you of those who do kindness."

وہ کہنے لگے اے عزیز بیشک اسکا باپ بہت بوڑھا ہے تو رکھ لے ہم میں سے ایک کو اسکی جگہ یقیناً دیکھتے ہیں ہم تجھ کو احسان کرنیوالوں میں۔

قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾

79. He said: Refuge in Allah, that we should take any except him

اس نے کہا کہ اللہ کی پناہ کہ ہم پکڑ لیں سوائے اس کے پائی ہے ہم

قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ إِنَّا إِذًا

we found our property with whom, indeed we are then wrongdoers.”

80. So when they had despaired of him, they secluded themselves in private consultation. Said the eldest of them: “Do you not know that your father has taken from you an oath by Allah. And before that which you failed in regard to Joseph. So never shall I leave this land until permits me my father, or decides Allah for me. And He is the best of the Judges.”

81. “Return to your father and say: “O our father, indeed your son has stolen. And we do not testify except to that which we know, and we are not, of the unseen, guardians.”

82. “And ask that township, wherein we were, and that caravan we returned in which. And surely, we are indeed truthful.”

نے اپنی چیز جس کے پاس۔ یقیناً ہم میں تب تو بڑے ظالم۔

تو جب وہ ناامید ہو گئے اس سے تو علیحدہ ہو گئے باہم مشورے کے لئے۔ کہا ان کے سب سے بڑے نے کیا نہیں تم جانتے کہ تمہارا باپ لے چکا ہے تم سے عہد اللہ کا اور اس سے پہلے جو ناکام ہو چکے ہو تم یوسف کے بارے میں۔ تو ہرگز نہ ٹلوں گا میں اس زمین سے یہاں تک کہ نہ اجازت دے مجھے میرا باپ یا فیصلہ کرے اللہ میرے لئے۔ اور وہ ہے بہترین فیصلہ کرنیوالوں میں۔

واپس جاؤ تم اپنے باپ کے پاس اور کہو اے ہمارے باپ یقیناً تیرے بیٹے نے چوری کی ہے۔ اور نہیں شہادت دیتے ہم مگر وہی جو ہمارے علم میں ہے۔ اور نہیں ہیں ہم غیب کے نگہبان۔

اور پوچھ اس بستی سے جمیں ہم تھے اور اس قافلے سے ہم آئے ہیں جمیں۔ اور یقیناً ہم ہیں بالکل سچے۔

لَظَلِمُونَ ﴿٧٨﴾

فَلَمَّا اسْتَيْسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا قَالَ كَبِيرُهُمْ اَلَمْ تَعْلَمُوْا اَنَّ اٰبَاكُمْ قَدْ اَخَذَ عَلَيْكُمْ مِّمَّا مَوْتَقًا مِّنَ اللّٰهِ وَ مِنْ قَبْلُ مَا فَرَطْتُمْ فِيْ يُوْسُفَ فَلَنْ اَبْرَحَ الْاَرْضَ حَتّٰى يَاْذَنَ لِىْٓ اَبِىْٓ اَوْ يَحْكُمَ اللّٰهُ لِىْ وَ هُوَ خَيْرُ الْحٰكِمِيْنَ ﴿٧٩﴾

اِرْجِعُوْا اِلَىٰ اٰبِيَكُمْ فَقُولُوْا يَإۡاٰبَانَا اِنَّ اِبْنَكَ سَرَقَ وَ مَا شَهِدْنَاۤ اِلَّا بِمَا عَلَّمْنَا وَ مَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حٰفِظِيْنَ ﴿٨٠﴾

وَسَلِّ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيْهَا وَالْعَيْرَ الَّتِيۤ اَقْبَلْنَا فِيْهَا وَ اِنَّا لَصٰدِقُوْنَ ﴿٨١﴾

83. He said: “But have enticed for you your ownelves to this thing. So patience is gracious. May be that Allah will bring to me all of them together. Indeed, it is He who is All-Knowing, Wise.”

اس نے کہا بلکہ بنالی ہے تمہارے لئے تمہارے دلوں نے یہ بات تو صبر بہتر ہے۔ شاید کہ اللہ لے آئے میرے پاس ان سبکو اکھٹا۔ بیشک وہ ہی ہے جو ہے علم والا حکمت والا۔

قَالَ بَلْ سَوَّلْتُ لَكُمْ أَنْفُسَكُمْ
أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ عَسَى اللَّهُ
أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ
هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾

84. And he turned away from them and said: “Alas, my grief for Joseph.” And whitened his eyes with sadness, so he was suppressing his grief.

اور وہ مڑ گیا انکی طرف سے اور کہنے لگا ہائے افسوس یوسف پر اور سفید ہو گئیں اسکی آنکھیں غم سے پس وہ غم سے گھٹ رہا تھا۔

وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَفَى عَلَى
يُوسُفَ وَ ابْيَضَّتْ عَيْنُهُ مِنْ
الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٨٤﴾

85. They said: “By Allah, you will continue remembering Joseph until you become one whose health is ruined or you become of those who perish.”

کہنے لگے وہ کہ اللہ کی قسم تو ہمیشہ ہی رہے گا یاد کرتا یوسف کو یہاں تک کہ تو ہو جائے گھل کر بیمار یا ہو جائے ہلاک ہونیوالوں میں۔

قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَنُوا تَذَكُرُ يُوسُفَ
حَتَّى تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ
مِنَ الْهَالِكِينَ ﴿٨٥﴾

86. He said: “Only I complain of my grief and my sorrow to Allah, and I know from Allah that which you do not know.”

اسنے کہا صرف میں فریاد کرتا ہوں اپنی پریشانی اور اپنے غم کی اللہ کے حضور۔ اور میں جانتا ہوں اللہ کی طرف سے وہ جو نہیں تم جانتے۔

قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بَثْنِي وَحُزْنِي
إِلَى اللَّهِ وَ أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا
تَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

87. “O my sons, go and enquire about Joseph and his brother, and do not despair of the mercy of Allah. Indeed,

اے میرے بیٹو جاؤ پھر تلاش کرو یوسف کو اور اسکے بھائی کو اور نہ مایوس ہونا اللہ کی رحمت سے۔ یقیناً

يَبْنِي أَدْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ
يُوسُفَ وَ أَخِيهِ وَ لَا تَأْيِسُوا
مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْيِسُ

no one despairs of the mercy of Allah, except the people who disbelieve.”

نہیں مایوس ہوا کرتے اللہ کی رحمت سے مگر وہی لوگ جو کافر ہیں۔

مِنْ رَّوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٧﴾

88. Then, when they entered to him, they said: “O the ruler, we are struck and our family with distress, and we have come with a merchandise, a small quantity. So give us in full of provision and be charitable towards us. Indeed, Allah rewards the charitable.”

پھر جب وہ داخل ہوئے اس کے پاس تو کہنے لگے اے عزیز پہنچی ہے ہمیں اور ہمارے اہل و عیال کو سخت تکلیف اور لائے میں ہم یہ پونجی تھوڑی سی تو پورا دے ہمیں غلہ اور خیرات کر ہم پر۔ یقیناً اللہ جزا دیتا ہے خیرات کرنے والوں کو۔

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ مُّزْجَاةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَ تَصَدَّقْ عَلَيْنَا ۚ إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿٨٨﴾

89. He said: “Do you know what you did with Joseph and his brother, when you were ignorant.”

اس نے کہا کیا تمہیں معلوم ہے کیا کیا تھا تم نے یوسف کے ساتھ اور اسکے بھائی سے جبکہ تم تھے جاہل۔

قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَّا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ﴿٨٩﴾

90. They said: “Is it indeed you are Joseph.” He said: “I am Joseph and this is my brother. Surely Allah has been gracious to us. Indeed, He who fears and remains patient, then surely, Allah does not waste the reward of those who do good.”

وہ بولے کیا واقعی تو ہے یوسف۔ اس نے کہا میں ہوں یوسف۔ اور یہ ہے میرا بھائی۔ یقیناً احسان کیا ہے اللہ نے ہم پر۔ بیشک جو ڈرتا ہے اور صبر کرتا ہے تو یقیناً اللہ نہیں ضائع کرتا اجر نیکو کاروں کا۔

قَالُوا عَرَانِكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَ هَذَا أَخِي ۖ قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا ۚ إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٠﴾

91. They said: “By Allah, certainly Allah has preferred you

وہ بولے اللہ کی قسم یقیناً فضیلت بخشی ہے تجھ کو اللہ نے ہم پر اور

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ أَثَرْنَاكَ اللَّهُ عَلَيْنَا ۚ وَإِنْ كُنَّا لَخَطِئِينَ ﴿٩١﴾

above us, and indeed we have been sinners.”

بیشک ہم ہی تھے خطاکار۔

92. He said: “No reproach on you this day. May Allah forgive you, and He is the Most Merciful of those who show mercy.”

اس نے کہا نہیں کوئی ملامت تم پر آج کے دن۔ معاف کرے اللہ تم کو۔ اور وہ ہے سب سے زیادہ رحم کرنے والا رحم کرنیوالوں میں۔

قَالَ لَا تَثْرِيْبَ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ
يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ
الرَّحِمِيْنَ ﴿١٢﴾

93. “Go with this shirt of mine, then lay it on the face of my father, he will become seeing. And bring to me your family, all together.”

لے جاؤ یہ میری قمیص پھر ڈال دینا اسے چہرے پر میرے باپ کے ہو جائیگا وہ بینا۔ اور لے آؤ میرے پاس اپنے اہل و عیال کو سب کے سب۔

إِذْهَبُوا بِقَمِيصِيْ هَذَا فَالْقُوْهُ
عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيْرًا
وَأْتُوْنِيْ بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِيْنَ ﴿١٣﴾

94. And when departed the caravan, said their father: “Indeed I feel the smell of Joseph, if not that you think of me I am doting.”

اور جب روانہ ہوا قافلہ۔ کہا انکے باپ نے بیشک مجھے آرہی ہے خوشبو یوسف کی اگر نہ جانو کہ میں بہک گیا ہوں۔

وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعَيْرُ قَالَ
أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيْحَ
يُوسُفَ لَوْ لَأَنْ تُفْنِدُوْنَ ﴿١٤﴾

95. They said: “By Allah, you indeed are in your old error.”

وہ بولے اللہ کی قسم یقیناً تو ہے مبتلا اپنی قدیم غلطی میں۔

قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ
الْقَدِيْمِ ﴿١٥﴾

96. Then, when came the bearer of good news, he laid it on his face, then he was restored to seeing. He said: “Did I not say to you, indeed I know from Allah that which you do not know.”

پھر جب کہ آپہنچا خوشخبری دینے والا تو ڈال دیا اسکو اسکے چہرہ پر سو وہ ہو گیا بینا۔ کہا اس نے کیا نہیں کہا تھا میں نے تم سے۔ کہ یقیناً میں جانتا ہوں اللہ کی طرف سے وہ جو نہیں تم جانتے۔

فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيْرُ أَلْقَاهُ
عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّتْ بَصِيْرًا
قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي
أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا
تَعْلَمُوْنَ ﴿١٦﴾

97. They said: "O our father, ask forgiveness for us of our sins, indeed, we have been sinners."

انہوں نے کہا اے ہمارے باپ
مغفرت مانگ ہمارے لئے ہمارے
گناہوں کی۔ بیشک ہم تھے خطاکار۔

قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
إِنَّا كُنَّا خَطِيئِينَ ﴿١٧﴾

98. He said: "Soon I shall ask forgiveness for you of my Lord. Indeed, it is He who is the Oft-Forgiving, the Most Merciful."

اس نے کہا جلد مغفرت مانگوں گا میں
تمہارے لئے اپنے رب سے بیشک
وہی ہے جو ہے بخشنے والا مہربان۔

قَالَ سَوْفَ اسْتَغْفِرُ لَكُمْ
رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٨﴾

99. Then, when they entered before Joseph, he took to himself his parents, and said: "Enter you in Egypt, if Allah wills, safely."

پھر جب وہ پہنچے یوسف کے پاس تو
جگہ دی اس نے اپنے پاس اپنے
والدین کو اور کہا داخل ہو جائیے مصر
میں اگر چاہا اللہ نے امن کے ساتھ۔

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَى
إِلَيْهِ أَبُوَيْهِ وَ قَالَ ادْخُلُوا
مِصْرَ إِن شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ ﴿١٩﴾

100. And he raised his parents on the throne and they fell down before him prostrate, and he said: "O my father, this is the interpretation of my dream of before. Indeed, has made it My Lord come true. And certainly He was kind to me, when He took me out of the prison, and has brought you from bedouin life after that had sown enmity Satan between me and my

اور اونچا بٹھایا اپنے والدین کو تخت پر
اور گر پڑے وہ اسکے آگے سجدے
میں۔ اور اس نے کہا اے میرے
باپ یہ ہے تعبیر میرے خواب کی
پہلے۔ یقیناً کر دیا اسے میرے رب
نے سچا۔ اور بیشک اس نے احسان
کیا مجھ پر جب نکالا مجھ کو قید خانے سے
۔ اور لایا آپ سب کو گاؤں سے
اسکے بعد کہ فساد ڈال دیا تھا شیطان
نے میرے اور میرے بھائیوں میں
بیشک میرا رب عمدہ تدبیر کر نیوالا ہے

وَ رَفَعَ أَبُوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ
وَ خَرُّوا لَهُ سُجَّدًا وَ قَالَ
يَا بَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ
مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي
حَقًّا وَ قَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ
أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَ جَاءَ
بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ
نَزَعَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَ بَيْنَ
إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ
إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٢٠﴾

brothers. Certainly, my Lord is Subtle to whom He wills. Indeed, it is He who is the All Knowing, All Wise.”

جس کے لئے چاہے۔ بیشک وہی ہے جو ہے علم والا حکمت والا۔

101. “My Lord, indeed You have bestowed on me of the sovereignty, and taught me of the interpretation of dreams. Creator of the heavens and the earth. You are my protecting Guardian in this world and the Hereafter. Cause me to die in submission, and join me to the righteous.”

میرے رب یقیناً نوازا تو نے مجھ کو حکومت سے اور علم سکھایا تو نے مجھے خوابوں کی تعبیر کا۔ اے پیدا کرنے والے آسمانوں اور زمین کے۔ تو ہی کارساز ہے میرا دنیا میں اور آخرت میں۔ موت دینا مجھے اپنی اطاعت کی حالت میں اور شامل کرنا مجھے نیکوں میں۔

رَبِّ قَدْ أَتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَ عَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيٌّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿١٠١﴾

102. That is from the news of the unseen that We reveal to you. And you were not with them when they agreed on their affair while they were plotting.

یہ غیب کی خبریں ہیں جو وحی کرتے ہیں ہم تمہاری طرف۔ اور نہ تھے تم انکے پاس جب اتفاق کیا تھا انہوں نے اپنی بات پر جبکہ وہ سازش کر رہے تھے۔

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَ مَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَ هُمْ يَمْكُرُونَ ﴿١٠٢﴾

103. And most of mankind are not, even if you desire it eagerly, believers.

اور نہیں ہیں اکثر لوگ خواہ تم کتنی ہی خواہش کرو ایمان لانے والے۔

وَ مَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

104. And you do not ask them for it any payment. This is not but a reminder for the worlds.

اور نہیں مانگتے تم ان سے اس پر کوئی صلہ۔ نہیں ہے یہ مگر نصیحت تمام جہانوں کے لئے۔

وَ مَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

105. And how many of the signs are in the heavens and the earth they pass over. Yet they from them turn away.

اور کتنی ہی نشانیاں ہیں آسمانوں میں اور زمین میں یہ گزرتے ہیں جن پر سے اور وہ انکو نظر انداز کر دیتے ہیں۔

وَ كَايِّنَ مِّنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ
عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾

106. And do not believe most of them in Allah except that they attribute partners.

اور نہیں ایمان رکھتے انہیں سے اکثر اللہ پر مگر یہ کہ وہ شرک کرتے ہیں۔

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا
وَهُمْ مُّشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾

107. Then do they feel secure, that there will not come to them an overwhelming of the punishment of Allah, or that will not come upon them the Hour suddenly, while they do not perceive.

تو کیا یہ محفوظ خیال کرتے ہیں کہ نہ آپرے انپر کوئی آفت اللہ کے عذاب کی یا نہ آجائے انپر قیامت کی گھڑی اچانک جبکہ ان کو خبر نہ ہو۔

أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ
مِّنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ
السَّاعَةُ بَغْتَةً وَ هُمْ لَا
يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾

108. Say: "This is my way. I do invite unto Allah with sure insight, I and whosoever follows me. And Glorified be Allah. And I am not of those who associate."

مکدویہ ہے میرا راستہ۔ بلاتا ہوں میں اللہ کی طرف سمجھ بوجھ کر۔ میں بھی اور وہ جس نے میری اتباع کی۔ اور پاک ہے اللہ اور نہیں ہوں میں شرک کرنے والوں میں سے۔

قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ
تَفَعَّلِي بَصِيرَةً أَنَا وَ مَنِ اتَّبَعَنِي وَ
سُبْحَانَ اللَّهِ وَ مَا أَنَا مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾

109. And We have not sent before you except men We revealed to whom from among the people of townships. Have they not then traveled in the land then observed how was

اور نہیں بھیجے ہم نے تم سے پہلے مگر مرد ہی تھے۔ وحی بھیجتے تھے ہم جنکی طرف بستیوں والوں میں سے۔ تو کیا نہیں چلے پھرے یہ زمین میں کہ دیکھ لیتے کہ کیا ہوا انجام

وَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا
رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ
الْقَرْيَةِ أَلَمْ يَسِيرُوا فِي
الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ

the end of those before them. And surely, the abode of the Hereafter is the best for those who fear. Do you not then understand.

اُن لوگوں کا جو ان سے پہلے تھے۔ اور یقیناً آخرت کا گھر بہتر ہے ان لوگوں کے لئے جو ڈرتے ہیں۔ تو کیا نہیں تم عقل سے کام لیتے۔

عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ
اتَّقَوْا اَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٦﴾

110. Until, when the messengers despaired, and thought that they had been denied, came to them Our help. So We saved, whomever We willed. And can not be averted Our wrath from the people who are criminals.

یہاں تک کہ جب مایوس ہو گئے رسول اور انہوں نے گمان کیا کہ ان سے جھوٹ کہا گیا تھا۔ آپہنچی انکے پاس ہماری مدد۔ پھر بچا دیا ہم نے جسے چاہا۔ اور نہیں ٹالا جاتا ہمارا عذاب ان لوگوں سے جو مجرم ہیں۔

حَتَّىٰ اِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ
وَظَنُّوا اَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا
جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّى مَنْ
نَّشَاءُ وَ لَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ
الْقَوْمِ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿١١٠﴾

111. Indeed, there is in their stories, a lesson for men of understanding. It is not a statement forged but a confirmation of what was before it, and a detailed explanation of every thing, and a guidance, and a mercy for the people who believe.

یقیناً ہے ان کے قصے میں عبرت عقلمندوں کے لئے۔ نہیں ہے یہ بات گھڑی ہوئی بلکہ تصدیق کرتی ہے ان کی جو اس سے پہلے ہیں۔ اور تفصیل ہے ہر چیز کی اور ہدایت اور رحمت ہے ان لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں۔

لَقَدْ كَانَ فِي قَصصِهِمْ عِبْرَةٌ
لِّاُولِي الْاَلْبَابِ مَا كَانَ حَدِيثًا
يُفْتَرَىٰ وَلٰكِن تَصْدِيقَ الَّذِي
بَيْنَ يَدَيْهِ وَ تَفْصِيْلًا كُلِّ
شَيْءٍ وَ هُدًى وَ رَحْمَةً لِّقَوْمٍ
يُّؤْمِنُوْنَ ﴿١١١﴾





ArRaad

الرَّعْد

الرَّعْد

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿۱﴾

1. Alif. Lam. Mim. Ra. These are the verses of the Book. And that which has been revealed to you from your Lord is the truth, but most of the people do not believe.

الرا۔ یہ آیتیں ہیں کتاب کی۔ اور جو کچھ نازل کیا گیا ہے تم پر تمہارے رب کی طرف سے حق ہے لیکن اکثر لوگ ایمان نہیں لاتے۔

الْمَرَّةِ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ وَالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۱﴾

2. Allah is He who raised the heavens without pillars that you can see, then He established upon the Throne. And He has subjected the sun and the moon. Each orbiting for a term appointed. He arranges matter. He details the revelations that you may in the meeting with your Lord believe with certainty.

اللہ وہی ہے جس نے بلند کیا آسمانوں کو بغیر ستونوں کے دیکھتے ہو تم انکو۔ پھر جلوہ افروز ہوا عرش پر اور کام پر لگا دیا سورج اور چاند کو۔ ہر ایک گردش کر رہا ہے ایک میعاد معین تک۔ وہی تدبیر کرتا ہے ہر کام کی۔ کھول کھول کر بیان کرتا ہے وہ آیتیں تاکہ تم اپنے رب سے ملاقات کا یقین کر لو۔

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمٰوٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ وَ سَخَّرَ الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ كُلٌّ يُّجْرِي لِاَجَلٍ مُّسَمًّى يُدَبِّرُ الْاَمْرَ يُفَصِّلُ الْاٰیٰتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَآءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ﴿۲﴾

3. And He it is who spread the earth, and

اور وہ وہی ہے جس نے پھیلا یا زمین

وَ هُوَ الَّذِي مَدَّ الْاَرْضَ وَ

placed therein firm mountains and flowing streams. And of every kind of fruits, He has made in them two pairs. He causes the night to cover the day. Indeed, in these are sure signs for a people who reflect.

4. And in the earth are tracts joined with one another, and gardens of grapevines, and crop, and date palms, in clusters from common trunks, and others alone, which are watered with one water. And We have made to excel some of them over others in taste. Indeed, in these are sure signs for a people who have sense of understanding.

5. And if you wonder, then wondrous is their saying: "Is it when we are dust, is it indeed we will be in a creation which is new." They are those who disbelieved in their Lord, and they are with shackles upon their necks. And they

کو اور بنائے اس میں پہاڑ اور نہریں۔ اور ہر طرح کے پھل۔ پیدا کیں ان میں دو دو قسمیں۔ وہی ڈھانپ دیتا ہے رات کو دن پر۔ بیشک ان میں ہیں یقینی نشانیاں ان لوگوں کے لئے جو غور کرتے ہیں۔

اور زمین میں قطعاً ہیں ایک دوسرے سے ملے ہوئے اور باغات انگور کے اور کھیتی اور کھجور کے درخت۔ جڑے ہوئے تنوں والے اور دوسرے اکہرے جو سیراب ہوتے ہیں ایک ہی پانی سے۔ اور فضیلت دیتے ہیں ہم ان میں بعض کو بعض پر ذائقے میں۔ بیشک اس میں ہیں یقینی نشانیاں ان لوگوں کے لئے جو سمجھ رکھتے ہیں۔

اور اگر تم تعجب کرو تو عجیب ہے ان کا کہنا کہ کیا جب ہم ہو جائیں گے مٹی تو کیا یقیناً ہم پیدا ہوں گے از سر نو۔ یہی وہ لوگ ہیں جنہوں نے کفر کیا اپنے رب کے ساتھ۔ اور یہی ہیں طوق ہوں گے جنکی گردنوں میں۔ اور

جَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشَى اللَّيْلَ النَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٣﴾

وَ فِي الْأَرْضِ قَطْعٌ مُّتَّجِرَاتٌ وَجَنَّاتٌ مِّنْ أَعْنَابٍ وَ زُرْعٌ وَ نَخِيلٌ صِنْوَانٌ وَ غَيْرُهُ صِنْوَانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَ نَفْضِلٌ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

وَ إِنْ تَعَجَّبَ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذْآ كُنَّا تُرَابًا ؕ إِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ ۚ وَ أُولَٰئِكَ الْأَعْلَىٰ فِيْٓ أَعْنَاقِهِمْ ۚ وَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ

are the dwellers of the Fire. They, therein will abide forever.

یہی ہیں اہل دوزخ۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٦﴾

6. And they ask you to hasten the evil before the good, while indeed, have occurred before them exemplary (punishments). And indeed, your Lord is full of forgiveness for mankind despite their wrongdoing. And indeed, your Lord is severe in retribution.

اور یہ مانگنے میں جلدی کرتے ہیں تجھ سے برائی کو بھلائی سے پہلے جبکہ یقیناً واقع ہو چکی ہیں ان سے پہلے مثالیں (عذاب کی)۔ اور یقیناً تیرا رب ہے معاف کرنے والا لوگوں کو باوجود انکے ظلم کے۔ اور بیشک تیرا رب ہے سخت عذاب دینے والا۔

وَ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمُثَلُّ وَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ وَ إِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٦﴾

7. And say those who disbelieved: Why is not sent down upon him a sign from his Lord.” In fact, you are a warner, and for every people there is a guide.

اور کہتے ہیں وہ جنہوں نے کفر کیا کہ کیوں نہیں نازل کی گئی اس پر کوئی نشانی اسکے رب کی طرف سے۔ درحقیقت تم خبردار کرنیوالے ہو اور ہر قوم کے لئے ایک راہنما ہے۔

وَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ لَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَ لِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿٧﴾

8. Allah knows what carries every female and by how much fall short the wombs and what they may exceed. And every thing with Him is in due measure.

اللہ واقف ہے جو کچھ اٹھائے ہوئے ہے ہر مادہ اور جو کچھ گھٹتا ہے رحموں میں اور جو کچھ بڑھتا ہے۔ اور ہر چیز کی اسکے پاس ایک مقدار مقرر ہے۔

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَى وَ مَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَ مَا تَزْدَادُ وَ كُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ ﴿٨﴾

9. All Knower of the unseen and the seen, the Most Great, the High Exalted.

وہ جاننے والا ہے پوشیدہ اور ظاہر کا۔ سب سے بزرگ ہے عالی رتبہ ہے۔

عِلْمُ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ الْكَبِيرِ الْمُتَعَالِ ﴿٩﴾

10. It is the same (for Allah) of you, whether any one conceal his speech, or any one openly declare it, and whether one who is hidden by night or goes forth freely by day.

یہاں ہے (اللہ کے لئے) تم میں سے کوئی چھپا کر کے بات یا کوئی پکار کر کے اسے۔ اور وہ جو چھپ جائے رات کو یا کھلم کھلا چلے پھرے دن میں۔

سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسَرَ الْقَوْلَ
وَمَنْ جَهَرَ بِهِ وَ مَنْ هُوَ
مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَ سَارِبٌ
بِالنَّهَارِ ﴿١٠﴾

11. For him there are guardians (angels) in succession, before him and behind him, they guard him by the command of Allah. Indeed, Allah does not change the condition of a people until they change that which is in themselves. And when Allah intends to a people something ill, no one can avert it, nor do they have besides Him any defender.

اسکے لئے نگہبان (فرشتے) ہیں باری مقرر کئے ہوئے اس کے آگے اور اس کے پیچھے جو اسکی نگرانی کرتے ہیں اللہ کے حکم سے۔ یقیناً اللہ نہیں بدلتا حالت کسی قوم کی یہاں تک کہ وہ بدل لیں وہ جو ہے ان میں۔ اور جب ارادہ کرتا ہے اللہ کسی قوم کے ساتھ برائی کا تو نہیں پھیرنے والا اس کا۔ اور نہیں ہوتا ان کا اس کے سوا کوئی مددگار۔

لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ
وَ مِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ
أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ
مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا
بِأَنْفُسِهِمْ وَ إِذَا أَرَادَ اللَّهُ
بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَ
مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَّالٍ ﴿١١﴾

12. He it is who shows you the lightning as a fear and a hope, and He raises the heavy clouds.

وہی ہے جو دکھاتا ہے تم کو بجلی ڈرانے اور امید دلانے کے لئے اور اٹھاتا ہے بھاری بھاری بادلوں کو۔

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا
وَ طَمَعًا وَ يُنْشِئُ السَّحَابَ
الثِّقَالَ ﴿١٢﴾

13. And glorifies the thunder His praise and the angels from fear of Him. And He sends the thunderbolts then

اور تسبیح کرتی ہے رعد اسکی حمد کے ساتھ اور فرشتے اسکے خوف سے۔ اور وہی بھیجتا ہے بجلیاں پھر گرا دیتا ہے

وَ يُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَ
الْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ وَ يُرْسِلُ
الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ

He strikes therewith whom He wills, while it is they who dispute about Allah, and He is severe in assault.

انکو جس پر چاہتا ہے۔ جبکہ وہ ہی میں جو جھگڑتے ہیں اللہ کے بارے میں اور وہ ہے زبردست پکڑنے والا۔

يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْمِحَالِ ﴿١٤﴾

14. For Him is the supplication of truth. And those they call upon besides Him do not respond to them a thing, except as one who stretches forth his hands toward water that it may come unto his mouth, and it is not to reach it. And is nothing the prayers of the disbelievers but in error.

اسی کو پکارنا برحق ہے اور وہ جنکو یہ پکارتے ہیں اس کے سوا نہیں جواب دے سکتے وہ انکو کسی بات کا۔ مگر اس کی طرح جو پھیلا دے اپنے دونوں ہاتھ پانی کی طرف تاکہ آپہنچے وہ اسکے منہ تک۔ اور نہیں ہے وہ اس تک پہنچنے والا۔ اور نہیں ہے پکارنا کافروں کا سوائے گمراہی کے۔

لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطٍ كَفَّيْهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاؤَ وَ مَا هُوَ بِبَالِغِهِ وَ مَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿١٥﴾

15. And to Allah falls in prostration whoever is in the heavens and the earth, willingly and by compulsion, and their shadows in the morning and the evening. AsSajda

اور اللہ کے آگے سجدہ کرتے ہیں جو ہیں آسمانوں میں اور زمین میں۔ خوشی سے یا زبردستی سے اور انکے سانے صبح اور شام۔ سجدہ

وَ لِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَ كَرْهًا وَ ظِلُّهُمْ بِالْعُدُوِّ وَ الْأَصَالِ ﴿١٦﴾ سجدة

16. Say: "Who is the Lord of the heavens and the earth." Say: Allah." Say: "Have you then taken other than Him as protectors. They have no power for themselves to benefit, nor to harm."

پوچھو کون ہے رب آسمانوں اور زمین کا۔ کہو کہ اللہ۔ کہدو کہ کیا تم نے بنا لئے ہیں اس کے سوا کارساز ایسے نہیں جو اختیار رکھتے خود اپنے لئے نفع کا اور نہ نقصان کا۔ کہدو کیا برابر

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ قُلْ أَفَاتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَ لَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي

Say: "Can be deemed equals the blind man and the one who sees, or are equivalent the darkness and light." Or do they assign to Allah partners who created the like of His creation so seemed alike that the creation to them. Say: "Allah is the Creator of every thing, and He is the One, the Prevailing."

میں اندھا اور آنکھوں والا - کیا ہمیں برابر ہو سکتی ہیں تاریکیاں اور روشنی - کیا مقرر کر رکھے ہیں انہوں نے اللہ کے شریک جنہوں نے پیدا کیا ہے کچھ جس طرح اسے پیدا کیا ہے کہ مشتبہ ہو گئی ہے تخلیق انہی - کہدو کہ اللہ ہی پیدا کرنے والا ہے ہر چیز کا اور وہ یکتا ہے بڑا زبردست ہے۔

الْأَعْمَى وَ الْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلْمَةُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَابَهُ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَ هُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٦٦﴾

17. He sent down from the sky water, so that flow the channels according to their measure, then carried to the top the flood the foam that rises up. And that (ore) which they heat in the fire making ornaments or utensils, rises a foam like it. Thus does depict Allah truth and falsehood (by parable). Then, as for the foam, it passes away as scum, while, as for that which is of use to mankind, it remains on the earth. Thus sets forth Allah parables.

اسی نے اتارا آسمان سے پانی پھر بہ نکلے اس سے نالے اپنے اندازے کے مطابق پھر اوپر لے آیا سیلاب جھاگ پھولا ہوا - اور وہ (دھات) جسے تپاتے ہیں آگ میں بنانے کے لئے زیور یا سامان - جھاگ اٹھتا ہے ایسا ہی - اس طرح بیان فرماتا ہے اللہ حق اور باطل (کی مثال) - سو جو جھاگ ہے تو زائل ہو جاتا ہے سو کھ کر اور وہ جو فائدہ پہنچاتا ہے لوگوں کو وہ ٹھہرا رہتا ہے زمین میں - اسی طرح بیان فرماتا ہے اللہ مثالیں -

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا وَ مِمَّا يُوقَدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلُهُ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَ الْبَاطِلَ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً وَ أَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ﴿٦٧﴾

18. For those who responded to (the command) of their Lord is the best reward. And those who did not respond to His (command), if that they had whatever is on the earth entirely, and the like thereof with that, they would ransom themselves thereby. Those are who will have the worst reckoning. And their refuge is Hell, and worst is the resting place.

ان لوگوں کے لئے جنہوں نے قبول کیا (علم) اپنے رب کا بھلائی ہے۔ اور وہ جنہوں نے قبول نہ کیا (علم) اسکا اگر یہ کہ انکے پاس ہو جو کچھ ہے زمین میں سب کا سب اور اتنا ہی انکے ساتھ اور بھی تو ضرور صرف کر ڈالیں فدیے میں اسے۔ یہی وہ لوگ ہیں جن کا ہوگا برا حساب۔ اور ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے اور وہ بری جگہ ہے۔

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ
الْحُسْنَىٰ وَ الَّذِينَ لَمْ
يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا
فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ
لَأَفْتَدُوا بِهِ^ط أَوْلِيَّكَ لَهُمْ سُوءُ
الْحِسَابِ^ل وَ مَا لَهُمْ جَهَنَّمَ
وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٨﴾

19. Then is he who knows that what has been revealed unto you from your Lord is the truth, can he be like him who is blind. In fact, they will pay heed who are people of understanding.

تو کیا وہ شخص جو جانتا ہے کہ جو کچھ نازل کیا گیا ہے تمہارے رب کی طرف سے حق ہے کیا وہ مانند ہو سکتا ہے اسکے جو ہے اندھا۔ درحقیقت سمجھتے تو وہی ہیں جو عقل والے ہیں۔

أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ
مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ
أَعْمَىٰ^ط إِمَّا يَتَذَكَّرُ أُولَٰئِ
الَّذِينَ
الْأَلْبَابِ ﴿١٩﴾

20. Those who fulfill the covenant of Allah and do not break the treaty.

وہ لوگ جو پورا کرتے ہیں اللہ کے عہد کو اور نہیں توڑتے پختہ عہد کو۔

الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَ لَا
يَنْقُضُونَ الْمِيثَاقَ ﴿٢٠﴾

21. And those who join that which has commanded Allah with that it should be joined,

اور وہ لوگ جو جوڑتے ہیں اسکو حکم دیا ہے اللہ نے جسکا کہ جوڑے رکھا جائے

وَ الَّذِينَ يَصِلُونَ مَا آمَرَ اللَّهُ
بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَ يَحْشُونَ رَبَّهُمْ

and fear their Lord, and dread the terrible reckoning.

جسے اور ڈرتے ہیں اپنے رب سے اور خوف رکھتے ہیں برے حساب کا۔

وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ط

22. And those who are patient, seeking the countenance of their Lord, and establish prayer, and spend of that which We have provided them secretly and openly, and who ward off with good what is evil. For them is the ultimate abode.

اور وہ جو صبر کرتے ہیں حاصل کرنے کے لئے خوشنودی اپنے رب کی۔ اور قائم کرتے ہیں نماز اور خرچ کرتے ہیں اس میں سے جو دیا ہے ہم نے ان کو پوشیدہ اور علانیہ اور دور کرتے ہیں نیکی سے برائی کو۔ یہی لوگ ہیں جن کے لئے ہے عاقبت کا گھر۔

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَقَبَى الدَّارِ ط

23. Gardens of Eden which they shall enter, and those who acted righteously from among their fathers, and their wives, and their offspring. And angels shall enter unto them from every gate.

باغات ہمیشہ رہنے کے داخل ہونگے وہ جن میں اور جو نیک ہوں گے انکے باپ دادوں میں سے اور انکی بیویوں میں سے اور انکی اولاد میں سے۔ اور فرشتے داخل ہوں گے انکے پاس ہر ایک دروازے سے۔

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِّنْ كُلِّ بَابٍ ط

24. (Saying): "Peace be upon you for that you persevered in patience. So excellent is the Hereafter abode."

(کہیں گے) سلام ہو تم پر بسبب صبر جو تم نے کیا۔ پس بہت خوب ہے آخرت کا گھر۔

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ط

25. And those who break the covenant of Allah after firmly confirming it, and sever those (relations) has commanded Allah

اور وہ لوگ جو توڑ ڈالتے ہیں اللہ کے عہد کو بعد اسکو پختہ کر لینے کے اور قطع کر دیتے ہیں ان (رشتوں) کو کہ

وَالَّذِينَ يَنفُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ

of which that they should be joined, and spread corruption in the land. Those are, on them is the curse, and for them is the ill abode.

حکم دیا ہے اللہ نے اسکا کہ وہ جوڑے رکھے جائیں اور فساد کرتے ہیں زمین میں۔ یہی لوگ ہیں جن پر ہے لعنت اور انکے لئے ہے برا گھر۔

فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ
الْعَنَةُ وَ لَهُمُ سُوءُ الدَّارِ ﴿٢٥﴾

26. Allah increases the provision for whom He wills, and straitens (for whom He wills), and they rejoice in the life of the world. And the life of the world is not, as compared with the Hereafter, except a brief commodity.

اللہ فراخ کر دیتا ہے رزق جس کا چاہتا ہے اور تنگ کر دیتا ہے (جس کا چاہتا ہے)۔ اور یہ خوش ہو رہے ہیں دنیا کی زندگی پر۔ اور نہیں ہے دنیا کی زندگی آخرت کے مقابلے میں مگر بہت تھوڑا سامان۔

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ
وَيَقْدِرُ وَ فَرِحُوا بِالْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَ مَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي
الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ﴿٢٦﴾

27. And say those who disbelieved: “Why is not sent down to him a sign from his Lord.” Say: “Indeed, Allah sends astray whom He wills, and guides unto Himself whoever turns to Him.”

اور کہتے ہیں وہ جنہوں نے کفر کیا کہ کیوں نہیں نازل کی گئی اس پر کوئی نشانی اسکے رب کی طرف سے۔ کہدو یقیناً اللہ گمراہ کرتا ہے جسے چاہتا ہے اور راستہ دکھاتا ہے اپنی طرف اسکو جو رجوع ہوتا ہے اسکی طرف۔

وَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا
أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ
قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ
وَ يَهْدِي إِلَىٰ مَن آتَابَ ﴿٢٧﴾

28. Those who believed and find satisfaction whose hearts in the remembrance of Allah. Is it not that, in the remembrance of Allah hearts find satisfaction.

وہ لوگ جو ایمان لائے اور اطمینان پاتے ہیں جتنکے دل اللہ کے ذکر سے۔ کیا نہیں یہ کہ اللہ کے ذکر سے ہی اطمینان پاتے ہیں دل۔

الَّذِينَ آمَنُوا وَ تَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ
بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ
تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ﴿٢٨﴾

29. Those who believed and they did righteous deeds, joy is for them, and blissful place of return.

وہ لوگ جو ایمان لائے اور کئے انہوں نے نیک اعمال خوشی ہے ان کے لئے اور عمدہ ٹھکانہ۔

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَى لَهُمْ وَحَسُنَ مَا فِي كِتَابِ اللَّهِ

30. Thus have We sent you to a nation, have passed on before which other nations, that you might recite unto them that which We have revealed to you, and they disbelieve in the Beneficent. Say: "He is my Lord, there is no god but Him. In Him I put my trust and to Him is my return."

اسی طرح ہم نے بھیجا ہے تم کو اس امت میں۔ گذر چکی ہیں اس سے پہلے دوسری امتیں تاکہ پڑھ کر سنادو تم انکو وہ جو ہم نے وحی کی ہے تمہاری طرف۔ اور وہ انکار کرتے ہیں رحمن کا۔ کدو وہی تو رب ہے میرا۔ نہیں کوئی معبود سوائے اسکے۔ اسی پر میں بھروسہ رکھتا ہوں اور اسی کی طرف رجوع کرتا ہوں۔

كَذَلِكَ أَرْسَلْنَا فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ لِّتَتْلُوَ عَلَيْهِمُ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ

31. And if that there was a Quran, could be moved with which the mountains, or could be torn asunder by it the earth, or could be made to speak by it the dead, (would then they have believed). But, to Allah belongs the command entirely. Are they not satisfied, those who believed that if had willed Allah, He would indeed have guided mankind, all of

اور اگر یہ کہ ہوتا ایک قرآن کہ چل پڑتے اس سے پہاڑ یا چھٹ جاتی اس سے زمین یا کلام کر سکتے اس سے مردے (تو کیا یہ لوگ ایمان لے آتے)۔ بلکہ اللہ کے لئے ہے اختیار سارا۔ تو کیا نہیں اطمینان ہو ان لوگوں کو جو ایمان لائے کہ اگر چاہتا اللہ تو ضرور ہدایت دے دیتا سب انسانوں کو۔ اور نہ کمی ہوگی انکو جنہوں نے کفر

وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كَلِمَةٌ بِهِ الْمَوْتُ بَلْ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا أَفَلَمْ يَأْيَسَ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهْدَى النَّاسَ جَمِيعًا وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُم بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ

them. And will not cease, those who disbelieved, to strike them for what they have done a disaster, or it will settle close to their homes, until comes to pass the promise of Allah. Indeed, Allah does not break promise.

کیا آپ نے میں ان پر انکے اعمال کی وجہ سے آفت - یا نازل ہوتی رہے گی قریب انکے مکانات کے - یہاں تک کہ آپہنچے اللہ کا وعدہ - بیشک اللہ نہیں خلاف کرتا وعدے کے۔

أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ
حَتَّى يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ
لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿٦٦﴾

32. And indeed were ridiculed messengers before you, so I granted respite to those who disbelieved, then I seized them, so how (awful) was My punishment.

اور یقیناً مذاق اڑایا جا چکا ہے رسولوں کا تم سے پہلے۔ تو مہلت دی میں نے ان لوگوں کو جنہوں نے کفر کیا پھر پکڑ لیا میں نے انکو۔ سو کیسا (سخت) تھا میرا عذاب۔

وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْتُمْ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَاْمَلَيْتُمُ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا
ثُمَّ اَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ
عِقَابِ ﴿٦٧﴾

33. Then is He who watches over every soul what it has earned (can He be unaware). And they have ascribed for Allah partners. Say: "Name them. Or you inform Him of that which He knows not on the earth, or is it a show of words." But, it is made fair seeming to those who disbelieved their plotting, and they have been hindered from the path. And he

تو کیا وہ جو نگران ہے ہر شخص پر جو اس نے کمایا ہے۔ (کیا وہ بیخبر ہو سکتا ہے)۔ اور بنا رکھے ہیں انہوں نے اللہ کے شریک۔ کہو کہ ان کے نام لو۔ کیا خبر دیتے ہو تم اسے اسکی جو نہیں معلوم اسے زمین میں یا محض ظاہری کہنے کی بات ہے۔ بلکہ خوشامنا بنا دئے گئے ہیں انکے لئے جنہوں نے کفر کیا انکے فریب اور وہ روک لئے گئے ہیں راہ راست

اَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُل سَمُّوْهُمْ اَمْ تُنَبِّئُوْنَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْاَرْضِ اَمْ بظَاهِرٍ مِّنَ الْقَوْلِ
بَلْ زَيْنٌ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا مَكْرَهُمْ وَصَدُّوا عَنِ السَّبِيْلِ
وَمَنْ يُضِلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ

whom Allah sends astray, then, there is not for him any guide.

سے۔ اور جسے گمراہ رہنے دے اللہ تو نہیں اسے کوئی ہدایت کرنے والا۔

ہَادٍ ﴿٢٣﴾

34. For them is a punishment in the life of the world, and the punishment of the Hereafter is more severe. And they do not have against Allah any protector.

انکے لئے ہے عذاب دنیا کی زندگی میں اور عذاب آخرت کا تو بہت ہی سخت ہے۔ اور نہیں انکو اللہ سے کوئی بچانے والا۔

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا
لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ﴿٢٤﴾

35. The example of the garden, which has been promised to the righteous is, flowing beneath it are rivers. Its fruit is eternal, and its shade too. Such is the end of those who are righteous, and the end of the disbelievers is the fire.

مثال اس جنت کی جسکا وعدہ کیا گیا ہے اہل تقویٰ سے۔ بہ رہی ہیں اسکے نیچے نہریں۔ اسکے پھل ہمیشہ باقی رہنے والے ہیں اور اسکے سائے بھی۔ یہ انجام ہے ان لوگوں کا جنہوں نے تقویٰ اختیار کیا۔ اور انجام کافروں کا دوزخ ہے۔

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعِدَ الْمُتَّقُونَ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أَكْثَرًا
دَائِمًا وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى
الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ
النَّارُ ﴿٢٥﴾

36. And those to whom We have given the Book rejoice in that which is revealed to you. And among the factions are those who reject part of it. Say: "Only I am commanded that I worship Allah and not to join partners with Him. To Him I call, and unto Him is my return."

اور وہ لوگ جنہیں دی ہم نے کتاب وہ خوش ہوتے ہیں اس سے جو نازل ہوا ہے تم پر اور ان فرقوں میں وہ ہیں جو انکار کرتے ہیں اسکا بعض حصہ۔ کہدو کہ بس مجھ کو حکم ہوا ہے کہ میں عبادت کروں اللہ کی اور نہ شریک بناؤں اسکے ساتھ۔ اسکی طرف میں بلاتا ہوں اور اسکی طرف مجھے لوٹنا ہے۔

وَ الَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابَ
يَفْرَحُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ
وَ مِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ
بَعْضَهُ قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ
أَعْبُدَ اللَّهَ وَ لَا أُشْرِكَ بِهِ
إِلَيْهِ أَدْعُوا وَ إِلَيْهِ مَابٍ ﴿٢٦﴾

37. And thus have We sent it down, a judgment of authority in Arabic. And if you were to follow their desires after that which has come to you of the knowledge, you will not have against Allah any helper, nor a protector.

اور اسطرح نازل کیا ہم نے یہ فیصلہ کن فرمان عربی میں۔ اور اگر تم نے پیروی کی ان کی خواہشوں کی اس کے بعد کہ اچکا ہے تمہارے پاس علم میں سے۔ تو نہ ہو گا تمہارا اللہ کے سامنے کوئی مددگار اور نہ بچانے والا۔

وَ كَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا
وَلَيْنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا
جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ
اللَّهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ﴿٣٧﴾

38. And indeed We sent messengers before you, and We made for them wives and offspring. And it was not for any messenger that he should bring a sign except by the command of Allah. For every term there is a decree.

اور یقیناً بھیجے تھے ہم نے رسول تم سے پہلے اور دی تھیں ہم نے انکو بیویاں اور اولاد۔ اور نہ تھا یہ کسی رسول کے لئے کہ لے آتا کوئی نشانی مگر اللہ کے علم سے۔ ہر قضا کے لئے ہے ایک تحریر۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ وَ
جَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً وَ
مَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ
بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ
أَجَلٍ كِتَابٌ ﴿٣٨﴾

39. Allah eliminates what He wills, and establishes (what He wills). And with Him is the source of the Book.

مٹا دیتا ہے اللہ جس کو چاہتا ہے اور قائم رکھتا ہے (جسکو چاہتا ہے)۔ اور اسی کے پاس ہے اصل کتاب۔

يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ
وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ﴿٣٩﴾

40. And whether We show you part of what We have promised them, or We cause you to die, then only upon you is to convey, and upon Us is the reckoning.

اور خواہ ہم دکھائیں تمہیں کچھ حصہ جسکا وعدہ کرتے ہیں ہم ان سے یا تمہاری مدت حیات پوری کر دیں تو بس تمہارے ذمے پہنچا دینا ہے اور ہمارے ذمے حساب لینا ہے۔

وَ إِنْ مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي
نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا
عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَ عَلَيْنَا
الْحِسَابُ ﴿٤٠﴾

41. Did they not see that We are advancing in the land diminishing it from its outlying borders. And Allah commands, there is none to put back His command. And He is swift in calling to account.

اور کیا نہیں دیکھا انہوں نے کہ ہم چلے آ رہے ہیں زمین پر اسکو گھٹاتے ہوئے اسکے کناروں سے۔ اور اللہ حکم فرماتا ہے۔ نہیں ہے کوئی رد کرنے والا اسکے حکم کا۔ اور وہ ہے جلد لینے والا حساب۔

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤١﴾

42. And indeed, did devise plots those who were before them. Then to Allah belongs the plan entirely. He knows what earns every soul. And will soon come to know the disbelievers for whom is the final home.

اور بیشک چالیں چل چکے ہیں وہ جو ان سے پہلے تھے۔ سو اللہ کی ہوتی ہے تدبیر پوری کی پوری۔ وہ جانتا ہے جو کچھ کھاتا ہے ہر ذی روح۔ اور جلد معلوم کر لیں گے کافر کہ کس کے لئے ہے آخرت کا گھر۔

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرَ لِمَنْ عُقَبَى الدَّارِ ﴿٤٢﴾

43. And say those who disbelieved: "You are not a Messenger." Say: "Sufficient is Allah as a witness between me and you, and those with whom is the knowledge of the Book."

اور کہتے ہیں وہ جنہوں نے کفر کیا کہ نہیں ہو تم رسول۔ کہدو کہ کافی ہے اللہ بطور گواہ میرے اور تمہارے درمیان۔ اور وہ جن کے پاس ہے کتاب کا علم۔

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ﴿٤٣﴾





Abraham

ابراہیم

إِبْرَاهِيمَ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Alif. Lam. Ra. This
is a Book which We
have revealed to you
that you might bring
mankind out from
darknesses into the
light, by the permission
of their Lord, to the
path of the All Mighty,
the Owner of Praise.

الذ۔ یہ ایک کتاب ہے نازل کیا
ہے ہم نے اس کو تم پر تاکہ تم نکالو
لوگوں کو اندھیروں سے روشنی کی طرف
۔ انکے رب کے اذن سے اس
راستے کی طرف جو عزت والے نبیوں
والے مالک کا ہے۔

الرَّ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ
لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ
إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى
صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ

2. Allah it is, to whom
belongs whatever is
in the heavens and
whatever is on the
earth. And woe unto
the disbelievers from
severe punishment.

اللہ وہ ہے کہ اسی کا ہے جو کچھ
ہے آسمانوں میں اور جو کچھ ہے زمین
میں۔ اور تباہی ہے کافروں کے
لئے عذاب شدید سے۔

اللّٰهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ
وَ مَا فِي الْاَرْضِ وَ وَيْلٌ
لِّلْكَافِرِيْنَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيْدٍ

3. Those who love the
life of this world
over the Hereafter,
and hinder from the
path of Allah and seek
therein crookedness,
such are in error, far
away.

وہ لوگ جو محبت کرتے ہیں دنیاوی
زندگی سے آخرت کے مقابلے میں
اور روکتے ہیں اللہ کے راستے سے
اور ڈھونڈتے ہیں اس میں کجی۔ یہ
لوگ ہیں بڑے دور کی گمراہی میں۔

الَّذِيْنَ يَسْتَحِبُّوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا
عَلَى الْاٰخِرَةِ وَ يَصُدُّوْنَ عَنِ
سَبِيْلِ اللّٰهِ وَ يَبْغُوْنَهَا بَعُوْجًا
اُولٰٓئِكَ فِيْ ضَلٰلٍ بَعِيْدٍ

4. And We have not sent any messenger except in the language of his people, that he might state clearly for them. Then sends astray Allah whom He wills, and guides whom He wills. And He is the All Mighty, the Wise.

اور نہیں بھیجا ہم نے کوئی رسول مگر اسکی اپنی قوم کی زبان میں تاکہ کھول کر سمجھا دے انہیں۔ پھر گمراہ رہنے دیتا ہے اللہ جسے چاہتا ہے۔ اور ہدایت دیتا ہے جسے چاہتا ہے اور وہ ہے غالب حکمت والا۔

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا
بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ
فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَ
يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَ هُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤﴾

5 And indeed We sent Moses with Our signs, that: "Bring out your people from darkneses into light. And remind them of the days of Allah." Certainly, in that are sure signs for each steadfast, thankful.

اور بیشک ہم نے بھیجا موسیٰ کو اپنی نشانیوں کے ساتھ کہ تو نکال اپنی قوم کو تاریکیوں سے روشنی کی طرف۔ اور یاد دلا ان کو اللہ کے دن۔ یقیناً اس میں بڑی نشانیاں ہیں ہر اس کے لئے جو صبر کر نیوالا شکر کر نیوالا ہے۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا
أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ
الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَ ذَكِّرْهُمْ
بِآيَمِ اللَّهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٥﴾

6. And when said Moses to his people: "Remember Allah's favor upon you when He saved you from Pharaoh's people who were afflicting you with dreadful torment, and were slaughtering your sons and letting live your women. And in that was a trial from your Lord, a tremendous."

اور جب کہا موسیٰ نے اپنی قوم سے کہ یاد کرو اللہ کے احسان کو اپنے اوپر جب نجات دی اس نے تم کو فرعون کی قوم سے جو پہنچاتے تھے تمہیں بدترین عذاب اور ذبح کرتے تھے تمہارے بیٹوں کو اور زندہ رہنے دیتے تھے تمہاری لڑکیوں کو۔ اور اس میں تھی آزمائش تمہارے رب کی طرف سے بہت بڑی۔

وَ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ
اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ
يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَ
يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَ يَسْتَحْيُونَ
نِسَاءَكُمْ وَ فِي ذَلِكَ بَلَاءٌ
مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٦﴾

7. And when proclaimed your Lord: “If you are grateful, I will surely increase you, and if you are ungrateful, indeed, My punishment is severe.”

اور جب آگاہ کیا تمہارے رب نے کہ اگر شکر کرو گے تم تو یقیناً میں زیادہ دوں گا تمہیں اور اگر ناشکری کرو گے تم تو یقیناً میرا عذاب سخت ہے۔

وَ إِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ وَ لَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ ﴿٧﴾

8. And said Moses: “If you disbelieve, you and whoever is on the earth together, then certainly, Allah is indeed Self Sufficient, Owner of all Praise.”

اور کہا موسیٰ نے کہ اگر ناشکری کرو تم اور وہ لوگ جو زمین میں ہیں سب کے سب۔ تو بیشک اللہ بے نیاز ہے قابل تعریف ہے۔

وَ قَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفُرًا أَنْتُمْ وَ مَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٨﴾

9. Has there not reached you the news of those before you, the people of Noah, and Aaad, and Thamud, and those after them. None knows them but Allah. To them came their messengers with clear proofs, but they thrust their hands into their mouths, and said: “Indeed, we disbelieve in that you have been sent with, and indeed we are in big doubt of that you invite us to which, a (grave) doubt .”

کیا نہیں پہنچی تم کو خبر ان لوگوں کی جو تم سے پہلے تھے۔ قوم نوح اور عاد اور ثمود۔ اور وہ لوگ جو انکے بعد تھے۔ نہیں جانتا جنہیں سوائے اللہ کے۔ آنے تھے انکے پاس انکے رسول واضح نشانیوں کے ساتھ تو رکھ دیئے انہوں نے اپنے ہاتھ ان کے مونہوں پر اور کہنے لگے کہ بیشک ہم انکار کرتے ہیں اس سے تم کو بھیجا گیا ہے جسکے ساتھ اور بیشک ہم میں بڑے شک میں اس میں تم بلا تے ہو ہمیں جس کی طرف (بہت تردد کا) شک۔

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَ عَادٍ وَ ثَمُودَ وَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ جَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَ قَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٩﴾

10. Their messengers said: “Can there be

کہا انکے رسولوں نے کیا اللہ کے

قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَلِى اللَّهِ شَكٌّ

about Allah any doubt. The Creator of the heavens and the earth. He calls you that He may forgive you of your sins and give you respite for a term appointed.” They said: “You are not but mortals like us. You intend that you turn us away from what used to worship our fathers. Then bring to us a clear authority.”

بارے میں شک ہے جو پیدا کرنے والا ہے آسمانوں اور زمین کا۔ وہ بلاتا ہے تمہیں تاکہ معاف فرمادے تمہیں تمہارے گناہوں پر اور مہلت دے تمکو ایک مدت مقرر تک۔ وہ کہنے لگے نہیں ہو تم مگر بشر ہمارے جیسے۔ تم چاہتے ہو کہ روکو وہیں ان سے جن کو پوجتے رہے ہیں ہمارے آباؤ اجداد۔ تو لے آؤ واضح دلیل۔

فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ
يَدْعُوْكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ
ذُنُوْبِكُمْ وَ يُؤَخِّرَكُمْ اِلَى
اَجَلٍ مُّسَمًّى قَالُوْا اِنْ اَنْتُمْ
اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيْدُوْنَ اَنْ
تَصُدُّوْنَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ اٰبَاؤُنَا
فَاْتُوْنَا بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿١١﴾

11. Said to them their messengers: “We are not but mortals like yourselves, but Allah bestows favor upon whom He wills of His slaves. And it is not ours that we bring you an authority, except by the permission of Allah. And upon Allah let them put their trust, those who believe.”

کہا ان سے انکے رسولوں نے کہ نہیں ہیں ہم مگر بشر تمہارے ہی جیسے لیکن اللہ احسان کرتا ہے اسپر جس پر وہ چاہتا ہے اپنے بندوں میں سے۔ اور نہیں ہے ہمارے لئے کہ ہم لے آئیں تمہارے پاس دلیل مگر اذن سے اللہ کے اور اللہ پر انکو توکل رکھنا چاہیے جو ایمان لائے۔

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ اِنْ اَنْتُمْ
اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلِكُمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ
يَمُنُّ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ مِنْ
عِبَادِهٖ وَ مَا كَانَ لَنَا اَنْ
نَّاْتِيَكُمْ بِسُلْطٰنٍ اِلَّا بِاِذْنِ
اللّٰهِ وَ عَلٰى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿١٢﴾

12. “And what is with us that we should not put trust upon Allah, and indeed He has guided us our ways. And we shall certainly bear with patience of

اور کیا ہوا ہمیں کہ نہ توکل کریں ہم اللہ پر اور بیشک ہدایت دی ہے اسے ہمیں ہمارے راستے میں۔ اور ہم ضرور صبر کریں گے اس پر جو تکلیفیں تم ہم

وَ مَا لَنَا اِلَّا نَتَوَكَّلَ عَلٰى
اللّٰهِ وَ قَدْ هَدٰنَا سُبُلَنَا وَ
لَنْصَبِرَنَّ عَلٰى مَا اٰذَيْتُمُوْنَا
وَ عَلٰى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

what hurt you may cause us. And upon Allah let them put their trust, those who trust.”

کو دیتے ہو۔ اور اللہ پر توکل رکھنا چاہیے اہل توکل کو۔

الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿١٢﴾

13. And said those who disbelieved to their messengers: “We will surely drive you out from our land, or you must return to our religion.” So revealed to them their Lord: “We will surely destroy the wrong doers.”

اور کہا ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا اپنے رسولوں سے کہ ضرور نکال دیں گے ہم تم کو اپنے ملک سے یا تم لوٹ آؤ ہمارے مذہب میں۔ پس وحی بھیجی انکی طرف انکے رب نے کہ ہم ضرور ہلاک کر دیں گے ظالموں کو۔

وَ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِّنْ اَرْضِنَا اَوْ لَتَعُوذُنَّ فِيْ مِلَّتِنَا فَاَوْحٰى اِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِيْنَ ﴿١٣﴾

14. “And surely, We shall make you dwell in the land after them. That is for him who fears standing before Me and fears My threat.”

اور ضرور آباد کر دیں گے ہم تم کو اس زمین میں انکے بعد۔ یہ ہے اس کے لئے جو ڈرے میرے سامنے کھڑے ہونے سے اور خوف کرے میری وعید سے۔

وَ لَنُسَكِّنَنَّكُمْ الْاَرْضَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ ذٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِيْ وَ خَافَ وَعِيْدِيْ ﴿١٤﴾

15. And they sought victory, and was bought to loss every tyrant, opposed to the truth.

اور فتح چاہی انہوں نے اور نامراد رہ گیا ہر جبر کر نیوالا حق کا دشمن۔

وَ اسْتَفْتَحُوْا وَ خَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾

16. Beyond him there is Hell, and he will be made to drink a water of the oozing pus.

اسکے آگے ہے دوزخ اور پلایا جائے گا اسے پانی پیپ والا۔

مِّنْ وَّرَآئِهِ جَهَنَّمُ وَّ يُسْقٰى مِنْ مَّآءٍ صٰدِيْدٍ ﴿١٦﴾

17. In gulps will he sip it, and not quite swallow it, and will come to him death from every side, yet he

وہ نگلے گا اسکو گھونٹ گھونٹ کر کے اور نہیں گلے سے اتار سکے گا اور آرہی ہوگی اسے موت ہر طرف سے

يَتَجَرَّعُهُ وَّ لَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وَّ يٰٓاْتِيْهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَّ مَا هُوَ بِمَيِّيْتٍ وَّ مِنْ وَّرَآئِهِ

will not die. And beyond him will be a harsh punishment.

اور نہیں وہ مر سکے گا۔ اور اسکے آگے ہے ایک سخت عذاب۔

عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿٧﴾

18. The parable of those who disbelieved in their Lord is as their deeds are like ashes, blowing furiously by the wind on a stormy day. No power have they for what they have earned, over anything. Such is that, the straying far away.

مثال ان لوگوں کی جنہوں نے کفر کیا اپنے رب کے ساتھ جیسے ہوں انکے اعمال راکھ کے مانند کہ اڑالے جائے جسکو ہوا ایک طوفانی دن میں۔ نہیں قدرت ہو سکے گی انہیں وہ جو انہوں نے کمایا اس پر کچھ بھی۔ یہی ہے وہ گمراہی بہت دور کی۔

مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَلُ الْبَعِيدُ ﴿٨﴾

19. Have you not seen that Allah has created the heavens and the earth in truth. If He wills, He could take you away and bring a new creation.

کیا نہیں دیکھا تو نے کہ اللہ نے پیدا کیا ہے آسمانوں اور زمین کو حق کے ساتھ۔ اگر وہ چاہے تو لے جائے تم کو اور لے آئے ایک نئی مخلوق۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَاَلْاَرْضِ بِالْحَقِّ اِنْ يَشَا يُدْهِبْكُمْ وَايَاتٍ بِخَلْقِ جَدِيْدٍ ﴿٩﴾

20. And that is not for Allah at all difficult.

اور نہیں یہ اللہ کے لئے کچھ مشکل۔

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَىٰ اللَّهِ بِعَزِيْزٍ ﴿١٠﴾

21. And they shall appear before Allah all together, then will say the weak ones to those who were arrogant: "Indeed, we were your followers, so can you avail us against the punishment of Allah anything." They will say: "If had guided us

اور حاضر ہوں گے اللہ کے سامنے سب کے سب۔ تو کہیں گے کمزور لوگ ان سے جو بڑے بنے ہوئے تھے یقیناً ہم تھے تمہارے تابع۔ تو کیا تم دفع کر سکتے ہو ہم پر سے اللہ کے عذاب میں سے کچھ بھی۔ وہ کہیں گے کہ اگر ہدایت دیتا ہمیں اللہ

وَبَرَزُوا لِلّٰهِ جَمِيْعًا فَقَالَ الضُّعَفَاۗءُ لِلَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْۤا اِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ اَنْتُمْ مُّغْنُوْنَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوْۤا لَوْ هَدٰنَا اللّٰهُ لَهَدٰيْنٰكُمْ سَوَآءٌ

Allah, we would have guided you. It is all the same for us, whether we rage or have patience. For us there is not any place of refuge.”

22. And Satan will say when has been decided the matter: “Indeed, Allah promised you the promise of truth. And I promised you, then I betrayed you. And it was not for me over you any authority except that I invited you, then you responded to me. So do not blame me, and blame yourselves. Neither I can come to your rescue, nor you can come to my rescue. Indeed, I disbelieved in that which you ascribed to me before. Indeed, the wrong doers, for them is a painful punishment.”

23. And will be admitted those who believed and did righteous deeds to the gardens flowing under-

تو ہدایت کرتے ہم تم کو۔ برابر ہے ہمارے لئے کہ ہم گھبراہٹ ظاہر کریں یا صبر کریں۔ نہیں ہے ہمارے لئے کوئی جگہ پناہ کی۔

اور کہے گا شیطان جب ہو چکے گا فیصلہ۔ بیشک اللہ نے وعدہ کیا تھا تم سے۔ ایک وعدہ سچا۔ اور وعدہ میں نے تم سے کیا تھا پھر میں نے تم سے اس کے خلاف کیا۔ اور نہیں تھا میرا تم پر کسی طرح کا زور مگر یہ کہ میں نے تم کو دعوت دی تھی تو تم نے کہنا مان لیا میرا۔ تو نہ ملامت کرو مجھے اور ملامت کرو اپنے آپ کو۔ نہ میں تمہاری فریاد رسی کر سکتا ہوں اور نہ تم میری فریاد رسی کر سکتے ہو۔ یقیناً میں انکار کرتا ہوں اس سے جو کہ تم مجھے شریک بناتے تھے اس سے پہلے۔ بیشک جو ظالم میں انکے لئے ہے دردناک عذاب۔

اور داخل کئے جائیں گے وہ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال بہشتوں میں بہ رہی ہیں جنکے نیچے

عَلَيْنَا أَجْرِعْنَا أَمْ صَدَرْنَا
مَا لَنَا مِنْ لَحِيصٍ ﴿٢١﴾

وَ قَالَ الشَّيْطَانُ لِمَا قُضِيَ
الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعَدَ
الْحَقُّ وَ وَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ
وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ
سُلْطَنِ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ
فَأَسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُومُونِي
وَلُومُوا أَنْفُسَكُمْ مَا أَنَا
بِمُصْرِخِكُمْ وَ مَا أَنْتُمْ
بِمُصْرِخِيَّ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا
أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ إِنَّ
الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٢٢﴾

وَ أُدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ
عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

neath which are rivers, abiding therein with the permission of their Lord. Their greeting therein is: "Peace."

نہریں وہ رہیں گے ان میں اپنے رب کے اذن سے۔ انکی باہمی دعا وہاں پر ہوگی سلام۔

بِأَذْنِ رَبِّهِمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا
سَلَامٌ ﴿٢٣﴾

24. Have you not seen how sets forth Allah a parable. A good word is like a good tree, its root sets firm, and its branches into sky.

کیا نہیں دیکھا تو نے کیسی بیان فرمائی ہے اللہ نے مثال کلمہ طیبہ کی جیسے ایک درخت پاکیزہ جس کی جڑ مضبوط اور اسکی شاخیں آسمان میں۔

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا
كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ
أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي
السَّمَاءِ ﴿٢٤﴾

25. Giving its fruit at all times, by the permission of its Lord. And sets forth Allah parables for mankind that perhaps they may take heed.

وہ لاتا ہو اپنا پھل ہر موقع پر اپنے رب کے حکم سے۔ اور بیان فرماتا ہے اللہ مثالیں لوگوں کے لئے تاکہ وہ نصیحت حاصل کریں۔

تُؤْتِي أَكْلَهَا كُلَّ حِينٍ بِأَذْنِ
رَبِّهَا وَ يُضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ
لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾

26. And the parable of an evil word is like an evil tree, uprooted from above the earth, not having any stability.

اور مثال کلمہ خبیثہ کی جیسے ایک خبیث درخت کہ اکھیر کر پھینک دیا جائے زمین کے اوپر ہی سے۔ نہیں ہے اسکو کوئی ثبات۔

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ
خَبِيثَةٍ ۖ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ
الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿٢٦﴾

27. Allah keeps firm those who believed, by a firm word, in the life of the world and in the Hereafter. And Allah will cause to go astray those who are wrong doers. And Allah does what He wills.

ثبات عطا فرماتا ہے اللہ ان کو جو ایمان لائے قول حق سے دنیا کی زندگی میں اور آخرت میں۔ اور گمراہ کر دیتا ہے اللہ ظالموں کو۔ اور کرتا ہے اللہ جو چاہتا ہے۔

يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ
الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ فِي
الْآخِرَةِ وَ يُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ
وَ يَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ﴿٢٧﴾

28. Did you not see at those who have exchanged Allah's favor with ingratitude, and settled their people to the abode of ruin.

کیا نہیں دیکھا تو نے ان لوگوں کو بدل ڈالا جنہوں نے اللہ کے احسان کو ناشکری سے اور لاٹھیرایا اپنی قوم کو تباہی کے گھر میں۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَلُوا
نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَ أَحَلُّوا
قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ۗ

29. Hell, in which they will burn, and an evil place to settle in.

دوزخ۔ جھلسیں گے وہ اس میں۔
اور وہ بدترین ٹھکانہ ہے۔

جَهَنَّمَ يَصَلُّوْنَهَا وَ بئْسَ
الْقَرَارِ ۗ

30. And they set up to Allah rivals that they may mislead from His path. Say: "Enjoy, then certainly, your return will be to the fire."

اور مقرر کئے انہوں نے اللہ کے شریک تاکہ گمراہ کریں اسکے راستے سے۔ کمدو کہ عیش کر لو پھر یقیناً تمہارا لوٹنا دوزخ کی طرف ہوگا۔

وَ جَعَلُوا لِلَّهِ أُنْدَادًا لِيضِلُّوا
عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِنَّ
مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ۗ

31. Say to My slaves, those who have believed that they should establish prayer and spend from what We have provided them, secretly and publicly, before that there comes a day, no bargaining will be in which, nor friendship.

کمدو میرے بندوں سے جو ایمان لائے کہ قائم کریں نماز اور خرچ کرتے رہیں اس میں سے جو ہم نے انہیں دیا ہے پوشیدہ اور علانیہ اس سے پیشتر کہ آجائے وہ دن نہ سودا ہوگا جس میں اور نہ دوستی۔

قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا
يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَ يُنْفِقُوا مِمَّا
رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَ عَلَانِيَةً مِّنْ
قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ
فِيهِ وَ لَا خِلَالَ ۗ

32. Allah is He who has created the heavens and the earth, and He sent down from the sky water, bringing out thereby of the fruits as

اللہ وہ ہے جس نے پیدا کیا آسمانوں اور زمین کو اور نازل فرمایا آسمان سے پانی۔ پھر نکالا اس سے پھلوں کو بطور

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَ الْأَرْضَ وَ أَنْزَلَ مِنَ
السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ

provision for you. And He has subjected to you the ships, that they may sail through the sea by His command, and He has put to service to you the rivers.

رزق تمہارے لئے۔ اور مسخر کیا تمہارے لئے جہازوں کو تاکہ وہ چلیں سمندر میں اس کے حکم سے۔ اور مسخر کیا تمہارے لئے نہروں کو۔

مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ وَ سَخَّرَ لَكُمْ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَ سَخَّرَ لَكُمْ الْأَنْهَارَ ﴿٢٣﴾

33. And He has made to be of service to you the sun and the moon, both pursuing their courses. And He has made of service to you, the night and the day.

اور مسخر کیا تمہارے لئے سورج اور چاند کو کہ دونوں ایک ڈگر پر چل رہے ہیں۔ اور مسخر کیا تمہارے لئے رات اور دن کو۔

وَ سَخَّرَ لَكُمْ الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ دَآبِّينَ وَ سَخَّرَ لَكُمْ اللَّيْلَ وَ النَّهَارَ ﴿٢٤﴾

34. And He gave you from all that you asked of Him. And if you count the blessings of Allah, never shall you be able to encompass them. Certainly, man is indeed an unjust, ungrateful.

اور عنایت کی تم کو ہر چیز جو مانگی تم نے اس سے۔ اور اگر تم گننے لگو اللہ کی نعمتوں کو تو نہ کر سکو ان کا احاطہ۔ بیشک انسان یقیناً بے انصاف ناشکرا۔

وَ اٰتٰكُمْ مِّنْ كُلِّ مَا سَاَلْتُمُوهُ وَ اِنْ تَعَدُّوا نِعْمَتَ اللّٰهِ لَا يُحْصُوْهَا اِنَّ الْاِنْسَانَ لَظَلُوْمٌ كَفٰرٌ ﴿٢٥﴾

35. And when said Abraham: “O my Lord, make this city a secure place, and keep me away and my sons that we worship idols.”

اور جب کہا ابراہیم نے میرے رب بنا دے اس شہر کو امن کی جگہ اور بچا مجھے اور میری اولاد کو کہ ہم پر ستش کرنے لگیں بتوں کی۔

وَ اِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ رَبِّ اجْعَلْ هٰذَا الْبَلَدَ اٰمِنًا وَ اجْنُبْنِيْ وَ بَنِيَّ اَنْ نَّعْبُدَ الْاَصْنَامَ ﴿٢٦﴾

36. “O my Lord, they indeed have led astray many among mankind. So whoever follows me, then he is indeed of me. And whoever

اے میرے رب یقیناً انہوں نے گمراہ کیا ہے بہت سے انسانوں کو۔ سو جس نے میری پیروی کی تو یقیناً وہ میرا

رَبِّ اِهْتَنَّبْ اَصْلٰنَ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِيْ فَاِنَّهٗ مِنِّيْ وَ مَنْ عَصَانِيْ فَاِنَّكَ غَفُوْرٌ

disobeys me, then You are certainly Oft Forgiving, Merciful.”

ہے۔ اور جس نے میری نافرمانی کی تو بیشک تو ہے بخشنے والا مہربان۔

رَحِيمٌ ﴿٦٦﴾

37. “O our Lord, indeed, I have settled some of my offspring in a valley, uncultivated, near Your house which is sacred. O our Lord, that they may establish prayer. So make the hearts among the people inclined toward them, and provide for them from the fruits that they might give thanks.”

ہمارے رب بیشک میں نے بسایا ہے اپنی اولاد کو ایک وادی میں جہاں کھیتی نہیں تیرے گھر کے نزدیک جو عزت والا ہے۔ ہمارے رب تاکہ یہ قائم کریں نماز سو کر دے تو دلوں کو لوگوں کے مانل انکی طرف اور رزق دے انہیں پھلوں میں سے تاکہ وہ شکر ادا کریں۔

رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفئِدَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَىٰهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٦٧﴾

38. “O our Lord, indeed, You know that which we conceal and that which we reveal. And is not hidden from Allah any thing on the earth, nor in the heavens.”

ہمارے رب یقیناً تو جانتا ہے جو ہم چھپاتے ہیں اور جو ہم ظاہر کرتے ہیں۔ اور نہیں چھپی ہوئی اللہ سے کوئی چیز زمین میں اور نہ آسمان میں۔

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعَلِّنُ وَمَا يُخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٦٨﴾

39. “All the thanks be to Allah who has given me, in my old age, Ishmael and Isaac. Surely, my Lord is indeed the Hearer of supplication.”

تمام شکر اللہ کا ہے جس نے عطا کئے مجھ کو بڑھاپے میں اسماعیل اور اسحق۔ بیشک میرا رب ضرور سننے والا ہے دعا کو۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٦٩﴾

40. “O my Lord, make me to establish

میرے رب بنا تو مجھ کو قائم کرنیوالا

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَ

prayer, and from my offspring. O our Lord, and accept my prayer.”

نماز کا اور میری اولاد کو بھی۔ ہمارے رب اور قبول فرما میری دعا۔

مِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَ تَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴿٤٠﴾

41. “O our Lord, forgive me and my parents and the believers on the day when the reckoning will be established.”

ہمارے رب مغفرت فرما میری اور میرے ماں باپ کی اور مومنوں کی اس دن جب قائم ہوگا حساب۔

رَبَّنَا اغْفِرْ لِيْ وَ لِوَالِدَيْيْ وَ لِلْمُؤْمِنِيْنَ يَوْمَ يَقُوْمُ الْحِسَابِ ﴿٤١﴾

42. And do not think that Allah is unaware of what do the wrong doers. In fact, He is giving them respite until a day, will be staring in horror wherein the eyes.

اور نہ سمجھنا کہ اللہ بیخبر ہے ان سے جو کام کر رہے ہیں یہ ظالم لوگ۔ درحقیقت وہ مہلت دے رہا ہے انکو اس دن تک کہ پتھرا جائیں گی جس میں آسکھیں۔

وَ لَا تَحْسَبَنَّ اللّٰهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظّٰلِمُوْنَ اِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيْهِ الْاَبْصَارُ ﴿٤٢﴾

43. Hastening forward, lifted up their heads, not returning towards them, their gaze, and their hearts as utterly void.

دوڑ رہے ہوں گے اٹھائے ہوئے اپنے سر۔ نہ لوٹ سکیں گی خود اپنی طرف ان کی نگاہیں۔ اور انکے دل خوف سے ہوا ہو رہے ہوں گے۔

مُهْطِعِيْنَ مُقْنِعِيْ رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ اِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَ اَفْئِدَتُهُمْ هَوَآءٌ ﴿٤٣﴾

44. And warn mankind of a day when will come upon them the punishment. Then will say those who did wrong: “Our Lord, reprieve us for a little while. We will respond Your call and will follow the messengers.” “And was it not that

اور خبردار کر دو لوگوں کو اس دن سے جب آجائے گا ان پر عذاب تو کہیں گے وہ جنہوں نے ظلم کیا ہمارے رب مہلت عطا کر ہمیں تھوڑی مدت تک۔ تاکہ لیک کہدیں ہم تیری دعوت پر اور پیروی کر لیں ہم رسولوں کی۔ اور کیا نہیں قسمیں کھایا کرتے

وَ اَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُوْلُ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا رَبَّنَا اٰخِرْنَا اِلٰى اَجَلٍ قَرِيْبٍ نَّجِبْ دَعْوَتِكَ وَ نَتَّبِعِ الرَّسُوْلَ اَوْلَمْ تَكُوْنُوْا اَقْسَمْتُمْ مِّنْ قَبْلُ مَا لَكُمْ مِّنْ زَوَالٍ ﴿٤٤﴾

you had sworn before, there would not be for you any decline.”

تھے تم پہلے کہ نہیں ہوگا تم پر کوئی زوال۔

45. “And you dwelt in the dwellings of those who did wrong to themselves and it had become clear to you how We dealt with them. And We put forth for you parables.”

اور رہتے تھے تم مکانوں میں انکے جنہوں نے ظلم کیا تھا اپنے آپ پر اور ظاہر ہو چکا تھا تم پر کہ کیسا کیا تھا ہم نے اُن کے ساتھ۔ اور بیان کر دی تھیں ہم نے تمہارے لئے مثالیں۔

وَ سَكَنْتُمْ فِي مَسْكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ وَ تَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَ ضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ ﴿٤٥﴾

46. And indeed, they plotted their plot, and with Allah was their plot. And though their plot was such as could be moved whereby the mountains.

اور یقیناً چل چکے تھے وہ اپنی چالیں اور اللہ کے پاس ہیں انکی چالیں۔ اور اگرچہ تمہیں انکی چالیں ایسی کہ ٹل جائیں ان سے پہاڑ۔

وَ قَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَ عِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ وَ إِنْ كَانِ مَكْرُهُمْ لَتَرْوُلَ مِنْهُ الْجِبَالُ ﴿٤٦﴾

47. So do not think that Allah will fail to keep His promise to His messengers. Certainly, Allah is All Mighty, Owner of Retribution.

تو نہ خیال کرنا کہ اللہ خلاف کر نیوالا ہے اپنے وعدہ کا رسولوں سے کیے ہوئے۔ بیشک اللہ زبردست ہے بدلہ لینے والا ہے۔

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ فَخِيفَ وَعْدِهِ مَرْسَلَهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿٤٧﴾

48. The day when will be changed the earth to another earth, and the heavens. And they will come forth to Allah, the One, the Irresistible.

جس دن بدل دی جائے گی یہ زمین دوسری زمین سے اور آسمان بھی اور پیش ہونگے سب اللہ کے حضور جو یکتا ہے بڑا زبردست ہے۔

يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرِ الْأَرْضِ وَ السَّمَاوَاتُ وَ بَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿٤٨﴾

49. And you will see the criminals on that

اور تو دیکھے گا مجرموں کو اُس دن کہ

وَ تَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ

day bound together in shackles.

جکڑے ہوئے میں زنجیروں میں -

مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٤١﴾

50. Their garments of pitch tar, and covering their faces by fire.

انکے کرتے تارکول کے اور لپٹ
رہی ہوگی انکے چہروں کو آگ -

سَرَابِيلُهُمْ مِّنْ قَطِرَانٍ وَ تَغْشَى
وُجُوهُهُمْ النَّارُ ﴿٤٢﴾

51. That may recompense Allah each soul for what it has earned. Truly, Allah is swift at reckoning.

تاکہ بدلہ دے اللہ ہر شخص کو جو اسے
کمایا - بیشک اللہ جلد لینے والا ہے
حساب -

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا
كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ
الْحِسَابِ ﴿٤٣﴾

52. This is a proclamation for the mankind and that they may be warned by it, and that they may know, in fact He is One God, and that may take heed those of understanding.

یہ پیغام عام ہے لوگوں کے لئے اور
تاکہ ڈرایا جائے ان کو اس سے اور
تاکہ وہ جان لیں کہ حقیقت میں وہی
ہے معبود واحد اور تاکہ نصیحت حاصل
کریں وہ جو عقل والے ہیں -

هَذَا بَلَّغٌ لِلنَّاسِ وَ لِيُنذَرُوا
بِهِ وَ لِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌ
وَاحِدٌ وَ لِيَذَّكَّرَ أُولُو
الْأَلْبَابِ ﴿٤٤﴾





AlHijr

الحجر

أَلْحَجَرُ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾

1. Alif. Lam. Ra. These
are the verses of the
Book and a clear
Quran.

الذ۔ یہ میں آیات کتاب کی اور
قرآن مبین کی۔

الذّٰتِ تِلْكَ اٰیٰتِ الْكِتٰبِ وَ
قُرْاٰنٍ مُّبِیْنٍ ﴿١﴾

2. Soon will the time
come, they will wish,
those who disbelieved
if they were Muslims.

قریب ہے وقت آرزو کریں گے وہ جنہوں
نے کفر کیا کاش ہوتے وہ مسلمان۔

رُبَّمَا یُوَدُّ الذّٰلِیْنَ كَفَرُوْا لَوْ
كَانُوْا مُسْلِمِیْنَ ﴿٢﴾

3. Leave them to eat
and enjoy, and let
them be distracted by
false hope. Soon they
will come to know.

چھوڑ دو انہیں کھائیں اور مزے
کر لیں اور بہلاوے میں رکھے انکو
جھوٹی امید عنقریب وہ جان لیں گے۔

ذَرَّهُمْ یَاكُلُوْا وَ یَتَمَتَّعُوْا وَ
یُلٰهُهُمْ الْاَمَلُ فَسَوْفَ
یَعْلَمُوْنَ ﴿٣﴾

4. And We did not
destroy any township
but for it there was a
known decree.

اور نہیں ہلاک کی ہم نے کوئی بستی
مگر اس کے لئے تھا نوشتہ طے شدہ۔

وَ مَا اَهْلَكْنَا مِنْ قَرْیَةٍ اِلَّا وَهٰنَا
كِتٰبٌ مَّعْلُوْمٌ ﴿٤﴾

5. Will not precede
any nation its term,
nor will they ever
postpone it.

نہ آگے نکلے گی کوئی امت اپنی مقرر
مدت سے اور نہ وہ تاخیر کر سکتے ہیں۔

مَا تَسْبِقُ مِنْ اُمَّةٍ اَجَلَهَا
وَ مَا یَسْتَاخِرُوْنَ ﴿٥﴾

6. And they said: "O
you, has been sent
down upon whom the

اور کہا انہوں نے اے شخص نازل کی
گئی ہے جس پر نصیحت یقیناً تو ہے

وَ قَالُوْا یٰٰٓاَیُّهَا الَّذِیْ نَزَّلَ عَلَیْهِ
الذِّكْرُ اِنَّكَ لَمَجْنُوْنٌ ﴿٦﴾

admonition, surely you are a mad man.”

ایک دیوانہ۔

7. Why do you not bring to us the angels if you are among the truthful.

کیوں نہیں لے آتا تو ہمارے پاس فرشتوں کو اگر تو ہے سچوں میں۔

لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَكَةِ إِن كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧﴾

8. We do not send down the angels except with truth, and they would not be then those reprieved.

نہیں نازل کیا کرتے ہم فرشتوں کو مگر حق کے ساتھ۔ اور نہیں ہونگے وہ اس وقت مہلت پانے والے۔

مَا نُزِّلُ الْمَلَكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَ مَا كَانُوا إِذَا مُنْظَرِينَ ﴿٨﴾

9. Certainly, It is We who have sent down the admonition, and certainly We are its guardian.

بیشک ہم نے ہی نازل کی ہے نصیحت اور یقیناً ہم ہیں اسکے نگہبان۔

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَ إِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٩﴾

10. And surely, We sent messengers before you among the former people.

اور یقیناً بھیجے تھے رسول ہم نے تم سے پہلے پچھلی قوموں میں۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٠﴾

11. And never came to them any messenger except that they did ridicule him.

اور نہیں آیا تھا انکے پاس کوئی رسول مگر وہ اسکے ساتھ ہنسی کرتے تھے۔

وَ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١١﴾

12. Thus do We make it enter into the hearts of the criminals.

اسی طرح ڈالے رکھتے ہیں ہم یہ دلوں میں مجرموں کے۔

كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٢﴾

13. They would not believe in it, and indeed has gone before the way of the former people.

نہیں وہ ایمان لائیں گے اس پر۔ اور بیشک پہلے یہی رہا ہے طریقہ پچھلے لوگوں کا۔

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَ قَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

14. And if We open to them a gate from the

اور اگر کھول دیں ہم ان پر دروازہ

وَ لَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِّنْ

heaven then they go on therein to ascend.

آسمان کا پھروہ لگیں اسیں چڑھنے۔

السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ﴿١٤﴾

15. They would say: "In fact, have been dazzled our eyes. Nay, but we are a people bewitched."

تو وہ کہیں گے در حقیقت ڈگمگا دی گئی ہیں ہماری آنکھیں نہیں بلکہ ہم ہیں وہ لوگ جن پر جادو کر دیا گیا ہے۔

لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ ﴿١٥﴾

16. And indeed, We have set within the heaven mansions of stars, and We have beautified it for the beholders.

اور بیشک بنائے ہیں ہم نے آسمان میں بروج اور سجا دیا ہے اسکو دیکھنے والوں کے لئے۔

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ ﴿١٦﴾

17. And We have guarded it from every devil, accursed.

اور محفوظ کر دیا ہے ہم نے اسے ہر شیطان سے جو مردود ہے۔

وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ﴿١٧﴾

18. Except him who steals the hearing, he is then pursued by a clear flaming fire.

مگر جو کوئی چوری سے سننا چاہے تو پیچھے لپکتا ہے اسکے ایک روشن انگارہ۔

إِلَّا مَنْ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ مُّبِينٌ ﴿١٨﴾

19. And the earth, We have spread it out, and We have placed therein firm mountains, and We have caused to grow therein of all kinds of things in due proportion.

اور زمین کہ پھیلا دیا ہے ہم نے اسکو اور ڈال دیئے ہم نے اس پر پہاڑ اور اگائی ہم نے اس میں ہر ایک چیز مناسب مقدار سے۔

وَ الْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَ أَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ﴿١٩﴾

20. And We have made for you therein means of livelihood, and for those, you are not for whom providers.

اور بنائے ہم نے تمہارے لئے اس میں سامان معاش اور انکے لئے نہیں ہو تم جنکے رازق۔

وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَ مَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ ﴿٢٠﴾

21. And there is not any thing, but with Us are its treasuries. And We do not send it down except in an appointed measure.

اور نہیں کوئی چیز مگر ہمارے پاس میں اسکے خزانے۔ اور نہیں نازل کرتے ہم اسکو مگر ایک طے شدہ مقدار میں۔

وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢١﴾

22. And We sent the winds loaded, then We sent down from the sky water, then We gave you drink from it. And you are not its retainers.

اور ہم نے بھیجیں ہوائیں لدی ہوئی پھر برسایا ہم نے آسمان سے پانی پھر پلایا اسے ہم نے تلو۔ اور نہیں ہو تم اسکو جمع کر کے رکھنے والے۔

وَ أَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ ﴿٢٢﴾

23. And certainly We, We it is who give life, and cause death, and We are the Inheritors.

اور یقیناً ہم ہی ہیں جو حیات بخشتے ہیں اور موت دیتے ہیں اور ہم ہی وارث ہیں۔

وَ إِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَ مُمِيتٌ وَ نَحْنُ الْوَارِثُونَ ﴿٢٣﴾

24. And certainly, We know the preceding among you, and certainly We know those coming later.

اور یقیناً ہمکو معلوم ہیں جو پہلے گزر چکے ہیں تم میں اور یقیناً ہمکو معلوم ہیں بعد میں آنے والے۔

وَ لَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَ لَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ﴿٢٤﴾

25. And indeed, your Lord, it is He who will gather them. Indeed, He is All Wise, All Knowing.

اور یقیناً تیرا رب ہی جمع کرے گا ان سب کو۔ یقیناً وہ ہے بڑی حکمت والا خبردار۔

وَ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَجْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾

26. And indeed, We created man from sounding clay, from black mud, molded.

اور بیشک ہم نے پیدا کیا انسان کو کھنکھناتی مٹی کے سیاہ گارے سے گوندھی ہوئی۔

وَ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ ﴿٢٦﴾

27. And the jinn, We created them before,

اور جنات کہ پیدا کیا ہم نے انکو پہلے آگ

وَ الْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ

from the fire of a scorching wind.

کے دھوئیں کی لپٹ سے۔

نَارِ السَّمُومِ ﴿٢٧﴾

28. And when said your Lord to the angels: "Indeed I will create a man from sounding clay, from black mud, molded."

اور جب فرمایا تیرے رب نے فرشتوں سے کہ یقیناً میں بنانے والا ہوں ایک بشر کھنکھاتی مٹی کے سیاہ گارے سے گوندھی ہوئی۔

وَ إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّیْ خَالِقُۙ بَشَرًاۙ مِّنْ صَلْطَلٍۙ مِّنْ حَمَآءٍۙ مَّسْنُوۡنٍ ﴿٢٨﴾

29. "So when I have fashioned him and have breathed into him of My Spirit, then fall down, to him in prostration."

تو جب اسکو درست کر لوں اور پھونک دوں اس میں اپنی روح تو گر پڑنا اسکے لئے سجدے میں۔

فَاِذَا سَوَّيْتُهُۥ وَ نَفَخْتُ فِيْهِ مِنْ رُّوْحِیْ فَقَعُوۡا لَهٗ سٰجِدٰٓیۡنَ ﴿٢٩﴾

30. So fell prostrate the angels, all of them together.

تو سجدے میں گر پڑے فرشتے سب کے سب اکٹھے۔

فَسَجَدَۙ الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمۡۙ اَجْمَعُوۡنَ ﴿٣٠﴾

31. Except Iblis. He refused to be with those who prostrated.

سوائے ابلیس کے۔ انکار کیا اس نے کہ وہ ہوتا سجدہ کرنے والوں کے ساتھ۔

اِلَّاۤ اِبْلِیۡسَۙ اَبٰیۙ اَنْ یَّكُوۡنَ مَعَ السَّجٰدِیۡنَ ﴿٣١﴾

32. He said: "O Iblis, what is with you that you are not with those who prostrate."

فرمایا اے ابلیس کیا ہوا تجھے کہ نہ ہوا تو سجدہ کرنے والوں کے ساتھ۔

قَالَ یٰۤاِبْلِیۡسُ مَا لَكَ اِلَّاۤ اَنْ تَكُوۡنَ مَعَ السَّجٰدِیۡنَ ﴿٣٢﴾

33. He said: "Never would I prostrate to a man whom You created from sounding clay, from black mud, molded."

اسنے کہا نہیں میں کہ سجدہ کروں ایک بشر کو بنایا تو نے جس کو کھنکھاتی مٹی کے سیاہ گارے سے گوندھی ہوئی۔

قَالَ لَمۡ اَكُنْ لِلسُّجُوۡدِ لِیۡبَشَرٍۙ خَلَقْتَهُۥ مِنْ صَلْطَلٍۙ مِّنْ حَمَآءٍۙ مَّسْنُوۡنٍ ﴿٣٣﴾

34. He said: "Then get out from here. Indeed, you are rejected."

فرمایا تو نکل جا یہاں سے بیشک تو ہے مردود۔

قَالَ فَاَخْرِجۡۙ مِنْهَاۙ فَانۡتَکَۙ رٰجِیۡمٌ ﴿٣٤﴾

35. “And indeed, shall be upon you the curse until the Day of Recompense.”

اور یقیناً ہوگی تجھ پر لعنت جزا و سزا کے دن تک۔

وَ إِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٢٥﴾

36. He said: “My Lord, then relieve me until the day they will be resurrected.”

اس نے کہا میرے رب مہلت دے مجھے اس دن تک جب وہ اٹھائے جائیں گے۔

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٢٦﴾

37. He said: “So indeed, you are of those reprieved.”

فرمایا بیشک تو مہلت دیے جانے والوں میں ہے۔

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٢٧﴾

38. “Until the Day of the time well known.”

اس دن تک جس کا وقت معلوم ہے۔

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٢٨﴾

39. He said: “My Lord, because You have sent me astray, indeed I shall adorn for them on the earth, and I shall indeed mislead them all together.”

اس نے کہا میرے رب چونکہ بھٹکا دیا ہے تو نے مجھے میں ضرور آرائش کروں گا انکے لئے زمین میں اور ضرور بہکاؤں گا انہیں سب کو اکٹھے۔

قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٢٩﴾

40. “Except your slaves among them, sincere.”

مگر جو تیرے بندے ہیں ان میں مخلص۔

إِلَّا الْمُخْلِصِينَ مِنْهُمْ ﴿٣٠﴾

41. He said: “This is the path to Me, straight.”

فرمایا کہ یہی ہے راستہ مجھ تک سیدھا۔

قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ﴿٣١﴾

42. “Certainly My slaves, none would you have over them authority, except those who follow you from among the misguided.”

بیشک میرے بندے کہ نہیں تجھے اپنی قدرت مگر جو تیری اطاعت کرے گمراہوں میں سے۔

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَنٌ إِلَّا مَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ ﴿٣٢﴾

43. “And certainly, Hell is the promised

اور بیشک جہنم ہے ان کے وعدے

وَ إِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ

place for them all together.”

کی جگہ سب کی اکھٹی۔

أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾

44. “In it seven gates. To each gate, of them a portion has been designated.”

اسکے سات دروازے ہیں۔ ہر ایک دروازے کے لئے ان میں سے حصہ ہے تقسیم شدہ۔

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِّنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ﴿٤٤﴾

45. Indeed, the righteous will be amid gardens and springs.

بیشک متقی ہونگے باغوں میں اور چشموں میں۔

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٤٥﴾

46. “Enter therein, in peace, security.”

داخل ہو جاؤ انہیں سلامتی امن سے۔

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ أَمِينٍ ﴿٤٦﴾

47. And We shall remove whatever is in their breasts of rancor. As brothers, on raised couches, sitting facing each other.

اور نکال دیں گے ہم جو ہوگی انکے سینوں میں کوئی کدورت بھائیوں کی طرح مسندوں پر ایک دوسرے کے سامنے بیٹھے ہونگے۔

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ﴿٤٧﴾

48. Shall not touch them therein fatigue, nor they, from there, shall be driven out.

نہ پہنچے گی انکو وہاں کوئی تکلیف اور نہ وہ وہاں سے نکالے جائیں گے۔

لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِّنْهَا بِمُخْرَجِينَ ﴿٤٨﴾

49. Inform to My slaves, indeed I am the Oft Forgiving, the Most Merciful.

خبر دے دو میرے بندوں کو بیشک میں ہوں بخشنے والا بہت رحم کرنیوالا۔

نَبِّئْ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٤٩﴾

50. And that My punishment, it is the painful punishment.

اور یہ کہ میرا عذاب ہی درد ناک عذاب ہے۔

وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ﴿٥٠﴾

51. And inform them about Abraham's guests.

اور احوال سنا دو انکو ابراہیم کے مہمانوں کا۔

وَنَبِّئْهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ﴿٥١﴾

52. When they entered upon him then said:

جب وہ آئے اس کے پاس تو کہا

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا

“Peace.” He said: “Indeed we, of you, are afraid.”

انہوں نے سلام۔ اسے کہا بیشک ہمیں تم سے ڈر لگتا ہے۔

سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ ﴿٥٦﴾

53. They said: “Do not be afraid, indeed we give you good tidings of a boy possessing knowledge.”

کہا انہوں نے نہیں ڈرو یقیناً ہم خوشخبری دیتے ہیں تجھ کو ایک صاحب علم لڑکے کی۔

قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٥٧﴾

54. He said: Do you give me good tidings when has overtaken me old age. Of what then you give good tidings.”

کہا اسے کیا خوشخبری دیتے ہو تم مجھے جبکہ آپکا مجھے بڑھاپے نے تو کیسی خوشخبری تم دیتے ہو۔

قَالَ أَبَشِّرْهُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَا تَبَشِّرُونَ ﴿٥٨﴾

55. They said: “We give you good tidings in truth. So do not be of the despairing.”

انہوں نے کہا ہم خوشخبری دیتے ہیں تجھ کو حق کیساتھ سونہ ہونا امیدوں میں۔

قَالُوا بَشِّرْنَا بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْفَاطِنِينَ ﴿٥٩﴾

56. He said: “And who despairs of the mercy of his Lord, except those who are astray.”

اسے کہا اور کون نا امید ہوتا ہے رحمت سے اپنے رب کی سوائے گمراہوں کے۔

قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٦٠﴾

57. He said: “What is then your business, O the messengers.”

اس نے کہا پس کیا ہے تمہاری مہم اے بھیجے ہوئے۔

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾

58. They said: “Indeed, we have been sent to a people who are criminals.”

انہوں نے کہا بیشک ہم بھیجے گئے ہیں ایک قوم کی طرف جو مجرم ہیں۔

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٦٢﴾

59. “Except the family of Lot. Indeed, we will save them all together.

مگر لوط کے گھر والے۔ بیشک ہم بچالیں گے انہیں سب کو۔

إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٦٣﴾

60. "Except his wife. We have decreed that she shall be indeed of those who remain behind."

البتہ اسکی بیوی کہ ٹھہرا دیا ہے ہم نے کہ وہ ہوگی ضرور ان میں جو پیچھے رہ جانیا لے ہونگے۔

إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَرْنَا إِنَّمَا لِمَنِ الْغَابِرِينَ ﴿٦٠﴾

61. Then when came to the family of Lot the messengers.

پھر جب آئے آل لوط کے پاس بھیجے ہوئے۔

فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾

62. He said: "Indeed, you are a people unknown."

کہا اس نے یقیناً تم ہو لوگ نا آشنا سے۔

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنْكَرُونَ ﴿٦٢﴾

63. They said: "But, we have brought to you that they have been concerning which in doubt."

انہوں نے کہا بلکہ ہم لائے ہیں تیرے پاس وہ چیز یہ تھے جس میں شک کرتے۔

قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٦٣﴾

64. "And we have come to you with truth, and indeed we are truthful."

اور آئے ہیں ہم تیرے پاس یقینی بات لیکر اور یقیناً ہم سچ کہتے ہیں۔

وَ اتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَ إِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٦٤﴾

65. "So travel with your family in a part of the night, and you follow behind them. And let not look back among you anyone, and go on to where you are commanded."

تو چل پڑو اپنے گھر والوں کے ساتھ کچھ رات رہے اور خود چلو انکے پیچھے اور نہ مڑ کر دیکھے تم میں سے کوئی بھی۔ اور چلے جاؤ جہاں حکم ہو۔

فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَ اتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَ امْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾

66. And We conveyed to him this decree that the root of these people was to be cut off in the early morning.

اور ہم نے بھیج دیا اسکی طرف یہ فیصلہ کہ جڑ ان لوگوں کی کاٹ دی جائیگی صبح ہوتے ہوتے۔

وَ قَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾

67. And came the people of the city rejoicing.

اور آئے اہل شہر خوشیاں مناتے ہوئے۔

وَ جَاءَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾

68. He said: "Indeed, they are my guests. So do not humiliate me."

اس نے کہا یقیناً یہ میں میرے مہمان تو نہ رسوا کرو مجھے۔

قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾

69. "And fear Allah and do not disgrace me."

اور ڈرو اللہ سے اور نہ رسوا کرو مجھے۔

وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ ﴿٦٩﴾

70. They said: "Have we not forbidden you from (guarding) the people?"

انہوں نے کہا اور کیا نہیں منع کیا ہم نے تمکو لوگوں (کی حفاظت) سے۔

قَالُوا أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٧٠﴾

71. He said: "These are my daughters, if you are to be doing."

اس نے کہا یہ میں میری بیٹیاں اگر تم ہو کچھ کرنے ہی والے۔

قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَعَالِينَ ﴿٧١﴾

72. By your life, indeed they, in their intoxication, were wandering blindly.

قسم ہے تمہاری جان کی یقیناً وہ اپنی مستی میں اندھے پھر رہے تھے۔

لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٢﴾

73. Then seized them the awful cry at the time of sunrise.

سو آپکڑا انکو ایک چنگھاڑ نے سورج نکلنے نکلنے۔

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٧٣﴾

74. So We turned the highest of it (city) to its lowest, and rained upon them stones of baked clay.

تو کر دیا ہم نے اس (بستی) کے اوپر کو الٹ کر نیچے۔ اور برسائیں ہم نے انہیں پتھریاں کھنگر کی۔

فَجَعَلْنَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّنْ سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾

75. Indeed, in that are sure signs for those who do understand.

بیشک اس میں ہیں یقینی نشانیاں اہل بصیرت کے لئے۔

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّمَنْ تَوَسَّمِينَ ﴿٧٥﴾

76. And indeed, it is on a straight road.

اور بیشک وہ ہے سیدھی شاہراہ پر۔

وَ إِنَّهَا لِبَسْبِيلٍ مُّقِيمٍ ﴿٧٦﴾

77. Indeed, in that is a sure sign for those who believe.

بیشک اسمیں ہے یقینی نشانی ایمان والوں کیلئے۔

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ

78. And indeed the dwellers in the wood were wrongdoers.

اور یقیناً تھے ایکہ کے رہنے والے سخت ظالم۔

وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ ظَالِمِينَ

79. So We took vengeance on them. And indeed, both (towns) are on a clear highway.

تو بدلہ لیا ہم نے ان سے اور یقیناً دونوں (بستیاں) میں کھلے راستے پر۔

فَانتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ مُّبِينٍ

80. And certainly, denied the companions of AlHijr the messengers.

اور یقیناً تکذیب کی وادی حجر والوں نے رسولوں کی۔

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ الْمُرْسَلِينَ

81. And we gave them Our signs, but they, from them, turned away.

اور دیں ہم نے ان کو اپنی نشانیاں تو وہ رہے ان سے منہ پھیرتے۔

وَآتَيْنَهُمْ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ

82. And they used to carve from the mountains, dwellings feeling secure.

اور وہ تراشا کرتے تھے پہاڑوں میں گھر امن و اطمینان سے۔

وَكَانُوا يُنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا أَمِينِينَ

83. So seized them the awful cry at the morning hour.

تو آپکڑا ان کو زوردار آواز نے صبح ہوتے ہوتے۔

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ

84. So did not avail them that which they used to earn.

تو نہ فائدہ دے سکے ان کو جو کچھ وہ کمایا کرتے تھے۔

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

85. And We have not created the heavens and the earth and all that is between them

اور نہیں پیدا کیا ہے ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور جو کچھ ان کے درمیان

وَ مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ مَا بَيْنَهُمَا إِلَّا

except with truth. And indeed, the Hour is surely coming, so forgive with a gracious forgiveness.

میں ہے مگر حق کے ساتھ۔ اور یقیناً قیامت ضرور آکر رہے گی تو درگزر کرو تم ایک اچھے طریقہ کا درگزر۔

بِالْحَقِّ وَ إِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ
فَاَصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ﴿٨٥﴾

86. Indeed, your Lord, He is the Creator, All Knowing.

یقیناً تیرا رب ہی پیدا کرنیوالا جاننے والا ہے۔

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلْقُ
الْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾

87. And indeed, We have given you seven (verses) of the oft-repeated (AlFatiha) and the great Quran.

اور یقیناً عطا کی ہیں ہم نے تم کو سات (آیات) کی بار بار دہرانے والی (الفاتحہ) اور قرآن عظیم۔

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِّنَ
الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾

88. Do not extend ambitiously your eyes towards that which We have bestowed on different factions among them nor grieve over them, and lower your wings for the believers.

نہ راغب ہو جائیں تمہاری آنکھیں اسکی طرف جن فوائد سے نوازا ہے ہم نے مختلف جماعتوں کو ان میں سے اور نہ رنج کرنا ان پر اور جھکائے رکھنا اپنے بازو مومنوں کے لئے۔

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا
مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْهُمْ وَلَا
تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَ اخْفِضْ
جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

89. And say: "Indeed, I am most certainly a clear warner."

اور کہدو یقیناً میں ہوں بلا شبہ ڈر سنانے والا واضح طور پر۔

وَ قُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ
الْمُبِينُ ﴿٨٩﴾

90. Just as We had sent down on those who divided.

جس طرح نازل کیا ہم نے تقسیم کرنیوالوں پر۔

كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ﴿٩٠﴾

91. Those who have made the Quran into pieces.

وہ جنہوں نے کر ڈالا قرآن کو ٹکڑے ٹکڑے۔

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ
﴿٩١﴾

92. So, by your Lord, We shall certainly

سو قسم ہے تیرے رب کی ہم ضرور

فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾

question them all.

پوچھ گچھ کریں گے ان سب سے۔

۱۲

93. About what they used to do.

جو کچھ وہ کرتے رہے ہیں۔

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳﴾

94. So proclaim that which you are commanded, and withdraw from the idolaters.

پس بے دھڑک سنا دو وہ جس کا تم کو حکم ملا ہے اور اعراض کرو مشرکوں سے۔

فَاَصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَاَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿۱۴﴾

95. Indeed, We will suffice you against those who scoff.

یقیناً ہم کافی ہیں تمہیں ہنسی کرنیوالوں پر۔

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ﴿۱۵﴾

96. Those who adopt, along with Allah, another god. Then soon they will come to know.

وہ لوگ جو قرار دیتے ہیں اللہ کے ساتھ معبود دوسرا۔ سو عنقریب انکو معلوم ہو جائے گا۔

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿۱۶﴾

97. And indeed, We know that your breast is straitened of what they say.

اور یقیناً ہم جانتے ہیں کہ تنگ ہوتا ہے تمہارا سینہ اس سے جو یہ کہتے ہیں۔

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿۱۷﴾

98. So glorify the praises of your Lord and be of those who prostrate themselves.

تو تسبیح کرو حمد کے ساتھ اپنے رب کی اور ہو جاؤ سجدہ کرنے والوں میں۔

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن مِّنَ السَّاجِدِينَ ﴿۱۸﴾

99. And worship your Lord until there comes unto you the certainty (death).

اور عبادت کرو اپنے رب کی یہاں تک کہ آجائے تمہارے پاس امر یقینی (موت)۔

وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴿۱۹﴾





AnNahal

النحل

أَنْحَلُّ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿۱﴾

1. Has come to pass,
the command of Allah,
so do not seek to
hasten it. Glorified be
He and Exalted above
what they associate.

آپہنچا حکم اللہ کا تو مت جلدی کرو اس
کے لئے۔ پاک ہے وہ اور بالاتر اس
سے جو شرک یہ کرتے ہیں۔

اَتٰی اَمْرُ اللّٰهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْهُ
سُبْحٰنَهُ وَ تَعَلٰی عَمَّا
یُشْرِكُوْنَ ﴿۱﴾

2. He sends down
the angels with the
inspiration of His
command, upon whom
He wills of His slaves,
that: "Warn that there
is no god except Me,
so fear Me."

وہ نازل فرماتا ہے فرشتوں کو وحی
دے کر اپنے حکم سے جسکے پاس چاہتا
ہے اپنے بندوں میں سے کہ ڈرادو
کہ نہیں ہے کوئی معبود سوائے
میرے تو مجھ ہی سے ڈرو۔

یُنزِلُ الْمَلٰٓئِکَةَ بِالرُّوْحِ مِنْ
اَمْرِہٖ عَلٰی مَنْ یَّشَآءُ مِنْ
عِبَادِہٖ اَنْ اَنْذِرُوْا اَنَّهُ لَا اِلٰهَ
اِلَّا اَنَا فَاتَّقُوْنَ ﴿۲﴾

3. He created the
heavens and the earth
with truth. Exalted is
He above what they
associate.

پیدا کیا اسے آسمانوں اور زمین کو حق
کے ساتھ۔ بالاتر ہے وہ اس سے جو
شرک یہ کرتے ہیں۔

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَّ الْاَرْضَ
بِالْحَقِّ تَعَلٰی عَمَّا
یُشْرِكُوْنَ ﴿۳﴾

4. He created man
from a sperm drop,
then at once, he is an
open disputer.

پیدا کیا اسے انسان کو نطفے سے پھر
یکایک وہ ہو گیا جھگڑالو کھلم کھلا۔

خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ
فَاِذَا هُوَ خَصِيْمٌ مُّبِيْنٌ ﴿۴﴾

5. And the cattle, He has created them, for you, in them there is warmth, and other benefits, and from them you eat.

اور مویشی پیدا کئے اس نے۔ تمہارے لئے ان میں سردی سے بچاؤ اور دوسرے فائدے ہیں اور ان میں سے تم کھاتے ہو۔

وَ الْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَ مَنَافِعٌ وَ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٥﴾

6. And for you in them is beauty, when you bring them in the evening, and when you take them out in the morning to pasture.

اور تمہارے لئے ان میں جمال ہے جب شام کو انہیں واپس لاتے ہو اور جب صبح کو پھرانے لے جاتے ہو۔

وَ لَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَ حِينَ تَسْرَحُونَ ﴿٦﴾

7. And they carry your loads to a land you could not reach there except with great difficulty to yourselves. Truly, your Lord is indeed Kind, Most Merciful.

اور اٹھاتے ہیں تمہارے بوجھ اس علاقے تک نہ تھے تم کہ پہنچ سکتے جہاں مگر مشقت اٹھا کر اپنی جانوں پر۔ یقیناً تیرا رب ہے بہت شفیق مہربان

وَ تَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بَلِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَعُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾

8. And (He created) horses and mules and donkeys that you may ride them, and as adornment. And He creates that which you have no knowledge.

اور (اس نے پیدا کئے) گھوڑے اور خچر اور گدھے تاکہ سوار ہو تم ان پر اور نینت کے لئے۔ اور وہ پیدا کرتا ہے ایسی چیزیں جنکا تمہیں علم نہیں۔

وَ الْخَيْلَ وَ الْبِغَالَ وَ الْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَ زِينَةً وَ يَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

9. And unto Allah is the straight path. And among them some are deviating. And if He had willed, He could indeed have guided you, all together.

اور اللہ تک ہے سیدھا راستہ۔ اور ان میں بعض ٹیڑھے ہیں اور اگر وہ چاہتا تو ضرور ہدایت دے دیتا تم سب کو اکٹھا۔

وَ عَلَىٰ اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَ مِنْهَا جَائِرٌ وَ لَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾

10. He it is who sent down from the sky, water for you, from it is drink, and from it (grows) foliage on which you pasture (your cattle).

وہ ہی ہے جس نے برسایا آسمان سے پانی تمہارے لئے جس میں سے پینا ہے اور جس سے (اگتے ہیں) نباتات جن میں تم چراتے ہو (اپنے مویشیوں کو)۔

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾

11. He causes to grow for you with it the crops, and the olives, and the date palms, and the grapevines, and of all kinds of fruits. Indeed, in that is a sure sign for a people who reflect.

اگاتا ہے وہ تمہارے لئے اسی سے کھیتی اور زیتون اور کھجور اور انگور اور ہر طرح کے پھل۔ یقیناً اس میں ہے بڑی نشانی ان لوگوں کے لئے جو غور کرتے ہیں۔

يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١١﴾

12. And He has subjected for you the night, and the day, and the sun, and the moon. And the stars are made subservient by His command. Indeed, in that are sure signs for a people who have sense.

اور اس نے مسخر کر دیا ہے تمہارے لئے رات اور دن اور سورج اور چاند اور ستارے بھی مسخر میں اسی کے حکم سے۔ یقیناً اس میں ہیں بڑی نشانیاں ان لوگوں کے لئے جو عقل رکھتے ہیں۔

وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾

13. And that which He has scattered for you on the earth of diverse colors. Indeed, in that is a sure sign for a people who take heed.

اور وہ جو پھیلا رکھا ہے اسے تمہارے لئے زمین میں مختلف رنگوں کی۔ یقیناً اس میں بڑی نشانی ہے ان لوگوں کے لئے جو نصیحت لیتے ہیں۔

وَمَا ذَرَأَا لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣﴾

14. And He it is who has subjected the sea

اور وہی ہے جس نے مسخر کر دیا ہے

وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ

that you may eat from it meat which is tender, and bring forth from it ornaments which you wear. And you see the ships plowing through it, and that you may seek of His bounty, and that you may be grateful.

سمندر کو تاکہ کھاؤ تم اس میں سے گوشت تروتازہ اور نکالو اس میں سے زیور جے تم پہنتے ہو۔ اور تم دیکھتے ہو کہ جاز پھاڑتے چلے جاتے ہیں اس میں اور تاکہ تلاش کرو اس کے فضل کو اور تاکہ تم شکر ادا کرو۔

لَيَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَ تَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَ تَرَى الْفُلْكَ مَوَاحِرَ فِيهِ وَ لِيَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

15. And He has placed on the earth firm mountains lest it should shake with you, and rivers and roads that you may find way.

اور رکھ دیئے اس نے زمین میں پہاڑ کہ ڈولنے نہ لگے تم کو لے کر اور دریا اور راستے تاکہ تم راہ پاؤ۔

وَ أَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَ أَنْهَارًا وَ سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾

16. And landmarks, and by the stars they are guided.

اور علامات اور ستاروں سے وہ راہ پاتے ہیں۔

وَ عَلِمَتْ وَ بِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾

17. Is He then who creates like him who does not create. Will you then not take heed.

تو کیا وہ جو پیدا کرے ان جیسا ہے نہ جو پیدا کر سکے تو کیا نہیں تم غور کرتے۔

أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾

18. And if you should count the favors of Allah, you could not enumerate them. Indeed, Allah is Forgiving, Merciful.

اور اگر تم شمار کرنا چاہو اللہ کی نعمتوں کا تو نہ گن سکو انکو۔ بیشک اللہ بخشنے والا ہے مہربان ہے۔

وَ إِنْ تَعْدُوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصَوْهَا إِنْ اللَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨﴾

19. And Allah knows what you conceal and what you proclaim.

اور اللہ واقف ہے جو کچھ تم چھپاتے ہو اور جو کچھ تم ظاہر کرتے ہو۔

وَ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَ مَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾

20. And those whom they call upon other

اور وہ جنکو یہ پکارتے ہیں اللہ کے سوا

وَ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ

than Allah, they do not create anything, and they themselves are created.

نہیں پیدا کرتے وہ کوئی چیز اور وہ خود پیدا کئے جاتے ہیں۔

اللَّهُ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَ هُمْ يُخْلُقُونَ ط

21. They are dead, not living. And they do not perceive when they will be raised.

مردہ ہیں بے جان۔ اور نہیں معلوم ان کو کہ کب اٹھائے جائیں گے۔

أَمْوَاتٌ غَيْرِهِ أَحْيَاءٍ وَ مَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ح

22. Your god is One God. Then those who do not believe in the Hereafter, their hearts refuse, and they are arrogant.

تمہارا معبود تو معبود ہے ایک ہی۔ سو جو لوگ نہیں ایمان رکھتے آخرت پر ان کے دل انکار کر رہے ہیں اور وہ سرکش ہو رہے ہیں۔

إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَ هُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ط

23. Undoubtedly, that Allah knows what they conceal and what they proclaim. Indeed, He does not like the arrogant.

بلاشبہ یہ کہ اللہ جانتا ہے اس کو جو یہ چھپاتے ہیں اور اس کو جو یہ ظاہر کرتے ہیں۔ بیشک وہ نہیں پسند کرتا سرکشوں کو۔

لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَ مَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ح

24. And when it is said to them: "What is it that has sent down your Lord." They say: "Legends of the former people."

اور جب کہا جاتا ہے ان سے کہ کیا اتارا ہے تمہارے رب نے تو کہتے ہیں حکایتیں پہلے لوگوں کی۔

وَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ط

25. That they may bear their own burdens in full on the Day of Resurrection. And of the burdens of those whom they mislead without knowledge. Is it not evil what they bear.

تاکہ اٹھائیں وہ اپنے بوجھ پورے کے پورے قیامت کے دن۔ اور کچھ بوجھ ان کے جنکو یہ گمراہ کرتے ہیں بغیر علم کے۔ کیا نہیں ہے برا وہ جو بوجھ یہ اٹھا رہے ہیں۔

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَ مِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّوهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ آلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ ح

26. Certainly plotted those before them, so struck Allah at their building from the foundations, then fell upon them the roof from above them, and reached to them the punishment from where they did not perceive.

یقیناً مکر کیا تھا اُن لوگوں نے جو ان سے پہلے تھے تو اکھیرِ دہی اللہ نے ان کی عمارت بنیادوں کی طرف سے تو گر پڑی ان پر پھت ان کے اوپر سے۔ اور آواقع ہوا ان پر عذاب ایسی طرف سے کہ نہ ان کو گمان تھا۔

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاَتَى
اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ
عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَ
آتَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا
يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

27. Then on the Day of Resurrection, He will disgrace them and will say: "Where are My partners, those you used to dispute for whose sake." Will say those who were given knowledge: "Indeed, disgrace, this day, and evil are upon the disbelievers."

پھر قیامت کے دن وہ ذلیل کرے گا انکو اور کہے گا کہ کہاں ہیں میرے شریک وہ تم جھگڑا کرتے تھے جنکے بارے میں۔ کہیں گے وہ جن کو دیا گیا تھا علم کہ یقیناً رسوائی آج کے دن اور بد بختی کافروں کی ہے۔

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَ
يَقُولُ أَإِنَّ شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ
كُنْتُمْ تُشَاقِقُونَ فِيهِمْ قَالَ
الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ
الْحُزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى
الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾

28. Those whom take in death the angels, while they are doing wrong to themselves. Then, they will make full submission: "We were not doing any evil." Nay, but indeed, Allah is Knower of what you used to do.

وہ جنکی روہیں قبض کرتے ہیں فرشتے جبکہ وہ ظلم کر رہے ہوتے ہیں اپنے حق میں۔ تو وہ ہو جائیں گے فرمانبردار کہ نہیں کرتے تھے ہم کوئی برائی۔ کیوں نہیں یقیناً اللہ خوب جانتا ہے جو کچھ تم کیا کرتے تھے۔

الَّذِينَ تَتَوَفَّوهُمْ الْمَلٰٓئِكَةُ ظَالِمِيَّ
أَنْفُسِهِمْ ۖ فَالْقُوا السَّلٰمَ مَا كُنَّا
نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ ۗ بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ
عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

29. So enter the gates of Hell, to abide for

سو داخل ہو جاؤ دروازوں میں دوزخ

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ

ever therein. Then evil indeed is the lodging of the arrogant.

کے۔ ہمیشہ رہنے کو اس میں۔ سو برا ٹھکانہ ہے تکبر کرنے والوں کا۔

فِيهَا فَلَيْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ



30. And it is said to those who were righteous: "What is it that has sent down your Lord." They say: "Good." For those who do good in this world, there is a good, and the home of the Hereafter is better. And excellent indeed is the abode of the righteous.

اور کہا جاتا ہے ان سے جو متقی تھے کیا ہے جو نازل کیا ہے تمہارے رب نے۔ کہتے ہیں بہترین۔ ان لوگوں کے لئے جنہوں نے نیکیاں کیں اس دنیا میں بھلائی ہے۔ اور آخرت کا گھر بہت اچھا ہے۔ اور بہت خوب ہے گھر متقیوں کا۔

وَ قِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرًا لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَ لَدَاءِ الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ

31. Gardens of Eden which they will enter, flowing beneath which rivers, they will have therein whatever they wish. Thus does Allah reward the righteous.

جنتیں ہمیشہ رہنے کی داخل ہوں گے وہ جن میں۔ بہ رہی ہیں انکے نیچے نہریں۔ انکے لئے ہو گا وہاں جو چاہیں گے۔ ایسا ہی بدلہ دیتا ہے اللہ متقیوں کو۔

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ

32. Those whom take in death the angels, in a state of purity. They say: "Peace be upon you. Enter the garden because of what you used to do."

وہ جنکی روہیں قبض کرتے ہیں فرشتے جبکہ وہ پاک ہوتے ہیں۔ کہتے ہیں سلام ہو تم پر۔ داخل ہو جاؤ جنت میں بدلے میں انکے جو عمل تم کیا کرتے تھے۔

الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

33. Do they await except that should come to them the angels, or should come

کیا منتظر ہیں یہ مگر اسکے کہ آجائیں انکے پاس فرشتے یا آپہنچے علم تیرے

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرٌ رَبِّكَ

to pass **command** of your Lord. Thus did **those** before them. **And** Allah wronged them not, **but** they used to wrong themselves.

رب کا۔ اسی طرح کیا تھا ان لوگوں نے جو ان سے پہلے تھے۔ اور نہیں ظلم کیا ان پر اللہ نے۔ بلکہ وہ اپنے آپ پر ظلم کرتے تھے۔

كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَ مَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٣﴾

34. So overtook them the evils of what they did, and surrounded them that which they used to ridicule.

تو انپر آپڑیں برائیاں انکی جو اعمال وہ کرتے تھے اور گھیر لیا انکو اس نے جسکی وہ ہنسی اڑایا کرتے تھے۔

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَ حَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾

35. And said those who associated: “If had willed Allah, we would not have worshipped other than Him any thing. We, nor our fathers. Nor we would have made unlawful without His (command) any thing.” Thus did those before them. So what is upon the messengers except clear conveyance.

اور کہا انہوں نے جنہوں نے شرک کیا کہ اگر چاہتا اللہ تو نہ پوجتے ہم اسکے سوا کسی چیز کو۔ ہم اور نہ ہمارے آباؤ اجداد اور نہ حرام ٹھہراتے ہم بغیر اسکے (فرمان کے) کسی چیز کو۔ اسی طرح کیا تھا انہوں نے جو ان سے پہلے تھے۔ سو کیا ہے رسولوں کے ذمے سوائے پہنچا دینا کھلے طور پر۔

وَ قَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿١٥﴾

36. And certainly, We appointed in every nation a messenger, that: “Worship Allah and avoid the evil one.” Then among them were those whom guided Allah, and among

اور یقیناً بھیجا ہم نے ہر امت میں رسول کہ عبادت کرو اللہ کی اور بچتے رہو طاغوت سے۔ تو ان میں وہ تھے جنکو ہدایت دی اللہ نے اور ان میں

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَ مِنْهُمْ مَنْ

them were those, was justified upon whom the straying. So travel in the land, then see how was the end of those who denied.

وہ تھے ثابت ہوئی جن پر گمراہی۔ سو چلو پھر وزمین میں پھر دیکھ لو کیا ہوا انجام جھٹلانے والوں کا۔

حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٦٦﴾

37. If you are eager for their guidance, So indeed, Allah does not guide those whom He sends astray. And there are none for them any helpers.

اگر تم حریص ہو ان کی ہدایت کے لئے تو یقیناً اللہ نہیں ہدایت دیا کرتا ان کو جنہیں اس نے گمراہ کر دیا اور نہیں ان کے کوئی مددگار۔

إِنْ تَحْرَصْ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٦٧﴾

38. And they swear by Allah, most binding of their oaths that Allah will not resurrect him who dies. Yes, it is a promise upon Him in truth, but most of mankind do not know.

اور انہوں نے قسمیں کھائیں اللہ کی سخت اپنی قسمیں۔ کہ نہیں اٹھانے گا اللہ اس کو جو مر جاتا ہے۔ ہاں۔ یہ وعدہ ہے اس کا سچا لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

وَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ بَلَىٰ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

39. That He may make clear to them that they differ wherein, and that may know those who disbelieved that indeed they were liars.

تاکہ ظاہر کر دے وہ ان پر وہ بات یہ اختلاف کرتے ہیں جس میں اور تاکہ جان لیں وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا کہ یقیناً وہ تھے جھوٹے۔

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ ﴿٦٩﴾

40. Indeed, Our word unto a thing, when We intend it, is that We say unto it: "Be" And it is.

در حقیقت ہمارا قول کسی چیز کو جب ہم ارادہ کرتے ہیں اسکا کہ ہم کہہ دیتے ہیں اسکو ہو جاتا تو وہ ہو جاتی ہے۔

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٧٠﴾

41. And those who emigrated for Allah

اور وہ لوگ جنہوں نے ہجرت کی اللہ

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ

after what they had been wronged, We will surely settle them in this world good. And surely reward of the Hereafter is greater, if they could know.

کے لئے اس کے بعد کہ ان پر ظلم کیا گیا ضرور ٹھکانہ دیں گے ہم ان کو دنیا میں اچھا۔ اور بیشک اجر آخرت کا بہت بڑا ہے۔ کاش وہ جانتے۔

بَعْدِ مَا ظَلَمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۗ وَ لَاجْرُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

42. Those who remain steadfast, and in their Lord put their trust.

وہ جنہوں نے صبر کیا اور اپنے رب پر وہ بھروسہ رکھتے ہیں۔

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾

43. And We did not send messengers before you except men, We sent revelation to them. So ask those who possess knowledge if you do not know.

اور نہیں رسول بھیجے ہم نے تم سے پہلے مگر مرد ہی۔ وحی بھیجا کرتے تھے ہم جنکی طرف تو پوچھ لو اہل ذکر سے اگر تم نہیں جانتے۔

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِيَ إِلَيْهِمْ فَسَلُّوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾

44. With clear proofs and Books. And We have sent down unto you the reminder that you may make clear to mankind what is sent down to them, and that they might reflect.

ساتھ کھلی دلیلوں اور کتابوں کے اور نازل کیا ہے ہم نے تم پر یہ ذکر تاکہ کھول کر بیان کر دو لوگوں کے لئے وہ جو نازل کیا گیا ہے ان کی طرف۔ اور تاکہ وہ غور و فکر کریں۔

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ ۗ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ ۚ وَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٤﴾

45. Then do they feel secure, who plot evil that Allah may cause to swallow them by the earth, or comes upon them the punishment from where they do not perceive.

تو کیا بے خوف ہیں وہ جو چالیں چلتے ہیں بری کہ دھنسا دے اللہ انکو زمین میں یا آجائے ان پر عذاب ایسی طرف سے نہ ہو انکو خبر۔

أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤٥﴾

46. Or He would seize them in their going to and fro, so they will not be able to frustrate.

یا پکڑ لے انکو انکے چلنے پھرنے کے دوران تو نہیں وہ عاجز کرنے والے۔

أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقْلِبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٤٦﴾

47. Or that He would seize them while in a state of dread. So indeed, your Lord is Kind, Merciful.

یا پکڑ لے ان کو جب انکو ڈر پیدا ہو گیا ہو۔ تو بیشک تمہارا رب ہے بہت شفیق مہربان۔

أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٤٧﴾

48. And have they not seen at what has created Allah among things. Turn around their shadows to the right and to the left, making prostration to Allah, and they are in utter submission.

کیا نہیں دیکھا انہوں نے ان کی طرف جو پیدا کی ہیں اللہ نے چیزوں میں سے۔ لوٹتے رہتے ہیں جتکے سائے دائیں طرف سے اور بائیں طرف سے سجدے کرتے ہوئے اللہ کو اور وہ ہیں حالت عاجزی میں۔

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَيَّؤُا ظِلَلُهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ ﴿٤٨﴾

49. And to Allah makes prostration whatever is in the heavens and whatever is on the earth, of living creatures, and the angels, and they are not arrogant.

اور اللہ کو سجدہ کرتا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور جو کچھ ہے زمین میں۔ جانداروں میں سے اور فرشتے۔ اور وہ نہیں غرور کرتے۔

وَ لِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَ الْمَلَائِكَةُ وَ هُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٩﴾

50. They fear their Lord from above them, and they do what they are commanded. AsSajda

ڈرتے ہیں اپنے رب سے جو انکے اوپر ہے اور عمل کرتے ہیں اسپر جو انکو حکم ہوتا ہے۔ سجدہ

يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٥٠﴾ سجدة

51. And Allah said: "Do not take for

اور فرمایا ہے اللہ نے کہ نہ اختیار کرو

وَ قَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ

yourself two gods.
In fact, He is One God.
So you fear only Me.”

دو دو معبود۔ در حقیقت وہی معبود ہے
واحد۔ تو صرف مجھ سے ڈرتے رہو۔

اَتْنَيْنِ اِنَّمَا هُوَ اِلَهٌ وَّاحِدٌ
فَاَيَّايَ فَارْهَبُونِ ﴿٥١﴾

52. And to Him belongs what is in the heavens and the earth. And to Him is the worship due for ever. Is it then, other than Allah, you fear.

اور اسی کا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور
زمین میں ہے اور اسی کی عبادت
ہمیشہ لازم ہے۔ کیا پھر غیر اللہ سے
تم ڈرتے ہو۔

وَلَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَّالْاَرْضِ
وَلَهُ الدِّيْنُ وَاَصْبٰ اَفْغَيْرَ اللّٰهِ
تَتَّقُوْنَ ﴿٥٢﴾

53. And whatever you have of blessings, so it is from Allah Then, when touches you a harm, then unto Him you cry for help.

اور جو کچھ تم کو میسر ہے کوئی نعمت سو
وہ اللہ کی طرف سے ہے۔ پھر جب
تم کو پہنچتی ہے تکلیف تو اسی سے
فریاد کرتے ہو۔

وَمَا بِكُمْ مِّنْ نِّعْمَةٍ فَمِنَ اللّٰهِ
ثُمَّ اِذَا مَسَّكُمُ الضَّرُّ فَاِلَيْهِ
تَجْتَرُّوْنَ ﴿٥٣﴾

54. Then, when He removes the harm from you, then, a group among you, with their Lord, attribute partners.

پھر جب وہ دور کر دیتا ہے تکلیف تم
سے تو پھر ایک گروہ تم میں سے
اپنے رب کے ساتھ شرک کرنے
لگتا ہے۔

ثُمَّ اِذَا كَشَفَ الضَّرَّ عَنْكُمْ
اِذَا فَرِيقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ
يُشْرِكُوْنَ ﴿٥٤﴾

55. So they may show ingratitude for what We have bestowed on them. So enjoy for a while, then soon you will know.

تاکہ ناشکری کریں اسپر جو ہم نے انکو
دیا۔ تو عیش کرو تھوڑا عرصہ۔ پھر
عنقریب تمکو معلوم ہو جائے گا۔

لِيَكْفُرُوا بِمَا اٰتَيْنَهُمْ فَمَتَّعُوْا
فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿٥٥﴾

56. And they assign, to those whom they do not know, a portion of that which We have provided them. By

اور مقرر کرتے ہیں یہ ان کے لئے
جنکو جانتے ہی نہیں ایک حصہ اس
میں سے جو ہم نے انہیں دیا ہے۔

وَيَجْعَلُوْنَ لِمَا لَا يَعْلَمُوْنَ
نَصِيْبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ تَاللّٰهِ
لَتُسْـَٔلَنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُوْنَ

Allah, you will indeed be asked about what you used to invent.

اللہ کی قسم تم سے ضرور پرسش ہوگی
اسکی جو تم جھوٹ باندھا کرتے ہو۔

۵۶

57. And they assign for Allah daughters. Be He glorified. And for themselves what they desire.

اور تجویز کرتے ہیں اللہ کے لئے
بیٹیاں وہ پاک ہے اور اپنے لئے جو
انہیں پسند ہیں۔

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحٰنَهُ
وَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ ﴿٥٧﴾

58. And when news is brought to one of them of a female, becomes his face dark, and he is filled with grief.

اور جب خبر دی جاتی ہے ان میں
سے کسی کو بیٹی کی تو پڑ جاتا ہے اس
کا چہرہ سیاہ اور وہ غمزدہ ہو جاتا ہے۔

وَ اِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِالْاُنْثٰى
ظَلَّ وَجْهًا مُّسْوَدًّا وَّ هُوَ
كَظِيْمٍ ﴿٥٨﴾

59. He hides himself from the people of the evil of that the news has been given to him. Shall he keep her with dishonor, or bury her in the dust. Is it not evil what they decide.

چھپتا پھرتا ہے لوگوں سے اس برائی
سے جسکی خبر دی گئی اسے۔ کیا زندہ
رہنے دے اسے ذلت برداشت کر
کے یا گاڑ دے اسے مٹی میں۔ کیا
نہیں برا جو یہ فیصلہ کرتے ہیں۔

يَتَوٰاٰرَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ
مَا بُشِّرَ بِهٖ اَيْمِسِكُهُ عَلٰى
هُونٍ اَمْ يَدُسُّهُ فِى التُّرَابِ
اِلَّا سَاءَ مَا يَحْكُمُوْنَ ﴿٥٩﴾

60. For those who do not believe in the Hereafter is similitude, as an evil. And for Allah is the similitude, the highest. And He is All Mighty, the Wise.

ان کے لئے نہیں جو ایمان رکھتے
آخرت پر مثال ہے بہت بری۔ اور
اللہ کے لئے ہے مثال بہت
اعلیٰ۔ اور وہ ہے غالب حکمت والا۔

لِلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ
مِثْلُ السُّوْءِ وَّ لِلّٰهِ الْمِثْلُ
الْاَعْلٰى وَّ هُوَ الْعَزِيْزُ
الْحَكِيْمُ ﴿٦٠﴾

61. And if Allah were to seize mankind for their wrong doing, He would not leave on it (the earth) any living

اور اگر پکڑنے لگے اللہ لوگوں کو انکے
ظلم کے سبب تو نہ چھوڑے اس
(زمین) پر کوئی جاندار۔ لیکن وہ

وَ لَوْ يُّوٰاٰخِذُ اللّٰهُ النَّاسَ
بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ
دَابَّةٍ وَّلٰكِنْ يُّوٰٰخِزُهُمْ اِلٰى

creature, but He repleves them to an appointed term. Then when comes their term, neither can they delay an hour nor can they advance.

62. And they assign to Allah that which they dislike for themselves, and assert their tongues the lie that for them is good. Assuredly that, theirs will be the Fire, and that they will be hastened (to it).

63. By Allah, indeed We sent messengers to the nations before you, So made fair seeming to them the Satan their deeds. So he is their patron this day, and theirs will be a painful punishment.

64. And We have not sent down to you the Book except that you may make clear unto them that they differ wherein, and a guidance, and a mercy for a people who believe.

مہلت دیتا ہے انکو وقت مقرر تک
- پھر جب آجاتا ہے اکا وقت تو نہ
پچھے رہ سکتے ہیں وہ ایک گھڑی اور نہ
آگے بڑھ سکتے ہیں۔

اور وہ تجویز کرتے ہیں اللہ کے لئے وہ
جو خود ناپسند کرتے ہیں اور کہے جاتی
ہیں انکی زبانیں جھوٹ کہ انکے لئے
ہے بھلائی۔ بیشک یہ کہ انکے لئے
ہے آگ اور یہ کہ وہ پہلے پہنچانے
جائیں گے (اس میں)۔

قسم اللہ کی یقیناً ہم نے رسول بھیجے
امتوں کی طرف تم سے پہلے تو آراستہ
کر دکھانے انکو شیطان نے انکے
اعمال تو وہی ہے ان کا دوست آج
اور انکے لئے ہوگا عذاب الیم۔

اور نہیں نازل کی ہم نے تم پر یہ
کتاب مگر یہ کہ واضح طور پر بیان کر دو
ان سے وہ یہ اختلاف کرتے ہیں جس
میں۔ اور ہدایت اور رحمت ہے لوگوں
کے لئے جو ایمان لاتے ہیں۔

أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ
أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً
وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ
وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ
لَهُمُ الْحُسْنَىٰ لِأَجْرِمَ أَنَّ لَهُمُ
النَّارَ وَ أَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾

تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّنْ
قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ
أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمْ الْيَوْمَ وَ
لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾

وَ مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا
لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ
وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٤﴾

65. And Allah sent down from the sky water, then He revived therewith the earth after its death. Indeed, in this is a sure sign for a people who listen.

اور اللہ نے نازل کیا آسمان سے پانی پھر زندہ کیا اس سے زمین کو اسکے مرنے کے بعد۔ بیشک اسمیں ہے یقینی نشانی ان لوگوں کے لئے جو سنتے ہیں۔

وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٥﴾

66. And indeed, for you in the cattle there is a lesson. We give you to drink of that which is in their bellies, between excretions and the blood, milk, pure, palatable to the drinkers.

اور یقیناً تمہارے لئے چوپایوں میں ایک سبق ہے۔ پلاتے ہیں ہم تم کو وہ جو انکے پیٹوں میں ہے درمیان سے گوبر اور لہو کے۔ دودھ خالص خوشگوار پینے والوں کے لئے۔

وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۖ نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَ دَمٍ لَبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ ﴿٦٦﴾

67. And from the fruits of date palm and grapevines, you take out of them intoxicants, and a good provision. Certainly, in that is a sure sign for a people who have wisdom.

اور پھلوں سے کھجور اور انگور کے بناتے ہو تم ان سے شراب اور عمدہ رزق۔ بیشک اس میں ہے یقینی نشانی ان لوگوں کے لئے جو سمجھ رکھتے ہیں۔

وَ مِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَ الْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَ رِزْقًا حَسَنًا ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

68. And inspired your Lord to the bee, that: “Set up in the mountains hives, and in the trees, and in (the trellises) in which they train vines.”

اور وحی کی تمہارے رب نے شدکی مکھی کو کہ بنا پہاڑوں میں گھر اور درختوں میں اور ان (پھپھروں) میں جن پر بیلین چڑھاتے ہیں۔

وَ أَوْحَى رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَ مِنَ الشَّجَرِ وَ مِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿٦٨﴾

69. “Then eat of all the fruits, then follow the ways of your Lord,

پھر کھا ہر قسم کے پھلوں میں سے۔ پھر چلی جا راستوں پر اپنے رب کے جو

ثُمَّ كُلِّي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ ۖ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا

made smooth.” There comes forth from their bellies a drink of varying colors, wherein is healing for mankind. Certainly, in that is a sure sign for a people who give thought.

ہموار میں - خارج ہوتی ہے ان کے پیٹ سے پینے کی چیز مختلف رنگ میں جس کے - اس میں شفا ہے لوگوں کے لئے - بیشک اس میں ہے یقینی نشانی ان لوگوں کے لئے جو غور و فکر کرتے ہیں -

يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُونَ ﴿٦٦﴾

70. And Allah has created you, then He causes you to die, and among you is he who is brought back to a feeble age, so that he will not know a thing after having known. Indeed, Allah is All Knowing, Powerful.

اور اللہ نے تم کو پیدا کیا۔ پھر وہ تم کو موت دیتا ہے۔ اور تم میں وہ ہے کہ پہنچایا جاتا ہے نہایت خراب عمر کو - تاکہ بے علم ہو جائے ہر چیز جاننے کے بعد - بیشک اللہ سب کچھ جاننے والا ہے قدرت والا ہے۔

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّاكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٧٠﴾

71. And Allah has preferred some of you above others in provision. Then, they are not, those who are preferred such as they hand over their provision to those whom their right hands possess, so they become in it equal. Is it then the bounty of Allah that they deny.

اور اللہ نے فضیلت دی ہے تم میں بعض کو بعض پر رزق میں۔ تو نہیں ہیں وہ جن کو فضیلت دی گئی ہے ایسے کہ دے ڈالیں اپنا رزق اپنے غلاموں کو تو وہ ہو جائیں اس میں برابر۔ تو کیا یہ اللہ کی نعمت کا انکار کرتے ہیں۔

وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَادِّي رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَبِعِزَّةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٧١﴾

72. And Allah has made for you from

اور اللہ نے بنائیں تمہارے لئے تم

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ

among yourselves wives, and has made for you, from your wives, sons and grandsons, and has made provision for you of good things. Is then in falsehood that they believe, and in the bounty of Allah that they disbelieve.

میں سے بیویاں اور بنائے تمہارے لئے تمہاری بیویوں سے بیٹے اور پوتے اور رزق دیا تمہیں پاکیزہ چیزوں میں سے۔ تو کیا باطل پر یہ ایمان رکھتے ہیں اور اللہ کی نعمت سے یہ انکار کرتے ہیں۔

أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا ۖ وَ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَ حَفَدَةً ۚ وَ رَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ أَفِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَ بِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٢﴾

73. And they worship other than Allah those who have no control for them of provision, from the heavens and the earth at all, nor are they able.

اور وہ پوجتے ہیں اللہ کے سوا ان کو جو نہیں اختیار رکھتے انکے لئے رزق کا آسمانوں میں اور زمین میں ذرا بھی اور نہ استطاعت رکھتے ہیں۔

وَ يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ شَيْئًا ۚ وَ لَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٣﴾

74. So do not make up for Allah any similitudes. Indeed, Allah knows and you do not know.

تو نہ گھرو اللہ کے لئے مثالیں۔ بیشک اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔

فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْاَمْثَالَ اِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَ اَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾

75. Allah sets forth a parable. A slave owned by someone, no power he has over anything, and him on whom we have bestowed from Us a good provision, so he spends thereof secretly and openly. Are they equal. Praise be to Allah. But most of them do not know.

بیان فرماتا ہے اللہ مثال ایک غلام کسی کی ملکیت۔ نہیں قدرت رکھتا کسی چیز پر اور وہ ہم نے عطا کیا جس کو اپنے پاس سے عمدہ رزق پس وہ خرچ کرتا ہے اسمیں سے پوشیدہ اور ظاہر۔ کیا یہ برابر ہیں۔ سب تعریف اللہ کی ہے۔ لیکن انہیں اکثر نہیں جانتے۔

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَّمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَ مَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَ جَهْرًا هَلْ يَسْتَوِيانِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

76. And Allah sets forth a parable of two men, one of them dumb, no power he has over anything, and he is a burden to his master. Whichever way he directs him, he brings no good. Can be equal this and such a person who enjoins justice, and he is on a straight path.

اور بیان فرماتا ہے اللہ مثال۔ دو آدمی میں ایک ان میں سے گونگا۔ نہیں قدرت رکھتا کسی چیز پر۔ اور وہ بوجھ ہے اپنے مالک پر۔ جہاں ہمیں وہ اسے بھیجتا ہے نہیں لاتا وہ کوئی خیر۔ کیا برابر ہو سکتے ہیں یہ اور ایسا شخص جو حکم دیتا ہے انصاف کا اور وہ ہے سیدھے راستے پر۔

وَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمٌ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَ هُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ أَيْنَمَا يُوَجِّهُهُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَ مَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَ هُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾

77. And to Allah belongs the unseen of the heavens and the earth. And the matter of the Hour of Judgment is not but as a twinkling of the eye, or it is nearer. Indeed, Allah is, over all things, Powerful.

اور اللہ کے پاس ہے غیب آسمانوں اور زمین کا۔ اور معاملہ قیامت کی گھڑی کا نہیں ہے مگر جیسے جھپکنا آنکھ کا یا وہ اس سے بھی جلد تر۔ بیشک اللہ ہے ہر چیز پر قادر۔

وَ لِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ مَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾

78. And Allah has brought you out from the wombs of your mothers, you did not know anything, and He made for you hearing, and sight, and hearts that you might give thanks.

اور اللہ نے نکالا تم کو پیٹوں سے تمہاری ماؤں کے کہ نہیں جانتے تھے تم کچھ بھی۔ اور عطا کئے اس نے تم کو کان اور آنکھیں اور دل تاکہ تم شکر کرو۔

وَ اللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَ جَعَلَ لَكُمْ السَّمْعَ وَ الْبَصَرَ وَ الْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

79. Did they not see at the birds held in the

کیا نہیں دیکھا انہوں نے پرندوں کی

أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ

atmosphere of the sky. None holds them except Allah. Indeed, in that are sure signs for a people who believe.

طرف کہ مسخر میں آسمان کی فضا میں۔ نہیں تھامے رکھتا انکو مگر اللہ۔ بیشک اس میں یقینی نشانیاں ہیں۔ ان لوگوں لئے جو ایمان لاتے ہیں۔

فِي جَوِّ السَّمَاءِ مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٧٦﴾

80. And Allah has made for you in your homes an abode, and has made for you from the skins of the cattle tents, which you find light on the day when you travel, and on the day when you camp. And of their wool, and their fur, and their hair, furnishings and commodities for a while.

اور اللہ نے بنایا تمہارے لئے تمہارے گھروں کو رہنے کی جگہ اور بنائے تمہارے لئے چوپایوں کی کھالوں سے ڈیرے جنکو تم ہلکا پاتے ہو جس دن تم سفر کرتے ہو اور جس دن تم قیام کرتے ہو۔ اور انکی اون کے اور انکی پشم اور انکے بال سامان اور برتنے کی چیزیں ایک وقت تک۔

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِّنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَ يَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَ مِنْ أَصْوَابِهَا وَ أَوْبَارِهَا وَ أَشْعَارِهَا آتِنَا وَ مَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٧٧﴾

81. And Allah has made for you, of that which He has created, shade. And He has made for you in the mountains resort. And He has made for you garments to protect you from the heat, and coats to protect you from your battle. Thus does He perfect His favor upon you that you might submit (to Him).

اور اللہ نے بنائے تمہارے لئے اسمیں سے جو اس نے پیدا کیا سائے اور بنائے تمہارے لئے پہاڑوں میں پناہ گاہ اور بنائے تمہارے لئے لباس جو بچائیں تم کو گرمی سے۔ اور زر میں جو محفوظ رکھیں تم کو تمہاری جنگ سے اسطرح پورا کرتا ہے وہ اپنا احسان تم پر تاکہ تم فرمانبردار بنو (اسکے)۔

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَ جَعَلَ لَكُمْ مِّنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا وَ جَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّ وَ سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ بَأْسَكُمْ كَذَلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ﴿٧٨﴾

82. So if they turn away then only upon you is to convey in a clear way.

پس اگر یہ روگردانی کریں تو فقط تمہارے ذمہ پہنچا دینا ہے واضح طور پر۔

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٨٢﴾

83. They recognize the favor of Allah, then they deny it. And most of them are ungrateful.

پہچانتے ہیں وہ اللہ کی نعمت کو پھر ان سے انکار کرتے ہیں اور اکثر ان میں ناشکرے ہیں۔

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٣﴾

84. And the day when We shall raise from each nation a witness, then permission will not be granted to those who disbelieved, nor they will be allowed to repent.

اور جس دن کھڑا کریں گے ہم ہر امت میں سے ایک گواہ پھر نہ اجازت دی جائیگی انکو جنہوں نے کفر کیا اور نہ انکو اجازت ہوگی توبہ کی۔

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٨٤﴾

85. And when will see those who did wrong, the punishment, then it will not be lightened for them, nor will they be reprieved.

اور جب دیکھ لیں گے وہ جنہوں نے ظلم کیا عذاب کو تو نہ کمی کی جائے گی ان سے اور نہ انکو مہلت دی جائیگی۔

وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٥﴾

86. And when will see those who associated, partners of theirs, they will say: "Our Lord, these are our partners whom we used to call besides you." So they will throw back at them the word: "Surely, you are indeed liars."

اور جب دیکھیں گے وہ جنہوں نے شرک کیا اپنے شریکوں کو تو کہیں گے ہمارے رب یہ ہیں ہمارے شریک جنکو ہم پکارا کرتے تھے تیرے سوا۔ تو وہ لوٹا دیں گے انکی طرف کلام کو۔ یقیناً تم ہو بیشک جھوٹے۔

وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ آشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَائُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ فَالْقُوا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٨٦﴾

87. And they will offer unto Allah that day submission, and will have vanished from them that which they used to invent.

اور ہو جائیں گے وہ اللہ کے سامنے اس دن سرنگوں اور جاتا رہے گا ان سے جو کچھ وہ گھڑا کرتے تھے۔

وَ اَلْقُوا اِلَى اللّٰهِ يَوْمَئِذٍ السَّلْمَ وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٨٧﴾

88. Those people who disbelieved and hindered from the way of Allah, We will increase for them punishment over punishment, for that they used to spread corruption.

وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور روکا اللہ کے راستے سے بڑھادیں گے ہم انکے عذاب پر عذاب۔ اس لئے کہ وہ فساد کیا کرتے تھے۔

الَّذِينَ كَفَرُوا وَ صَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللّٰهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾

89. And the day when We shall raise from each nation a witness against them from amongst themselves, and We shall bring you as a witness against these people. And We have sent down to you a Book as clarification for all things, and a guidance, and a mercy, and good tidings for those who have submitted

اور اس دن کھڑا کریں گے ہم ہر امت میں سے ایک گواہ ان پر ان ہی میں سے۔ اور لائیں گے ہم تم کو گواہ ان لوگوں پر۔ اور نازل کی ہے ہم نے تم پر ایک کتاب کہ کھول کر بیان کرنیوالی ہے ہر چیز کی اور ہدایت ہے اور رحمت ہے اور بشارت ہے تسلیم کرنے والوں کے لئے۔

وَ يَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ اُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِّنْ اَنْفُسِهِمْ وَ جِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلٰى هٰؤُلَاءِ وَ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتٰبَ تَبْيٰنًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَ هُدًى وَ رَحْمَةً وَ بُشْرٰى لِّلْمُسْلِمِيْنَ ﴿٨٩﴾

90. Indeed, Allah enjoins justice and kindness, and giving to near relatives, and forbids from lewdness, and abomination, and

یقیناً اللہ حکم دیتا ہے عدل اور احسان کا اور دیتے رہنے کا رشتہ داروں کو۔ اور منع کرتا ہے بے حیائی سے اور

اِنَّ اللّٰهَ يٰۤاْمُرُ بِالْعَدْلِ وَ الْاِحْسَانِ وَ اِتْيٰى ذِي الْقُرْبٰى وَ يَنْهٰى عَنِ الْفَحْشَآءِ

rebellion. He gives you advice that you may take heed.

برے کاموں سے اور سرکشی سے۔
تم کو نصیحت کرتا ہے تاکہ تم یاد رکھو۔

وَالْمُنْكَرِ وَابْتِغَىٰ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٦٠﴾

91. And fulfill the covenant of Allah when you have covenanted, and do not break the oaths after you have confirmed them, while indeed you have made Allah over you as a surety. Indeed, Allah knows what you do.

اور پورا کرو عہد کو اللہ کے جب تم نے عہد کیا ہو اور مت توڑو قسمیں انکو پختہ کرنے کے بعد۔ جبکہ یقیناً مقرر کر چکے ہو تم اللہ کو اپنے اوپر ضامن۔
بیشک اللہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا
عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ
بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ
اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ
يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٦١﴾

92. And do not be like her who unraveled her yarn, after it has become strong, into pieces. You take your oaths as deceit among yourselves, lest may be a nation more plentiful than another nation. In fact, tries you Allah thereby. And He will certainly make clear to you, on the Day of Resurrection, that which wherein you used to differ.

اور نہ ہونا اس عورت کی طرح جس نے توڑ ڈالا اپنے کاتے ہوئے سوت کو اسے مضبوط کرنے کے بعد ٹکڑوں میں۔ بناتے ہو تم اپنی قسموں کو مکر کا ذریعہ آپس میں تاکہ ہو جائے ایک گروہ زیادہ فائدے میں دوسرے گروہ سے۔ حقیقت یہ ہے کہ آزماتا ہے تمہیں اللہ اس سے۔ اور وہ ضرور ظاہر کر دے گا تم پر قیامت کے دن وہ جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي
نَقَضَتْ
غَزَلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا
تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا
بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ
أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ
اللَّهُ بِهِ وَ لِيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ
تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٢﴾

93. And if had willed Allah, He could have made you all nation of one, but He sends

اور اگر چاہتا اللہ تو بنا دیتا تم سب کو امت ایک ہی۔ لیکن وہ گمراہ رہنے

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً
وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ

astray whom He wills and guides whom He wills. And you shall certainly be asked of what you used to do.

دیتا ہے جسے چاہتا ہے۔ اور ہدایت دیتا ہے جسے چاہتا ہے۔ اور تم سے ضرور پوچھا جائے گا جو کچھ تم کرتے ہو۔

يَشَاءُ وَّ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
وَلتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

94. And do not make your oaths as means of deception among yourselves, lest may slip a foot after having been firm, and you may have to taste the evil because of you hindered from the path of Allah. And yours should be a great punishment.

اور نہ بناؤ اپنی قسموں کو مکر کا ذریعہ آپس میں کہ لڑکھڑا جانے قدم جمنے کے بعد اور چکھنا پڑے تمہیں برائی اس وجہ سے کہ تم نے روکا اللہ کے راستے سے۔ اور تمہارے لئے ہو عذاب بہت بڑا۔

وَلَا تَتَّخِذُوا اٰيْمَانَكُمْ دَخْلًا
بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا
وَتَذُوقُوا السُّوْءَ بِمَا صَدَدْتُمْ
عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَ لَكُمْ
عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿١٤﴾

95. And do not barter the covenant of Allah for a small price. Indeed, that which is with Allah, that is better for you, if you only knew.

اور مت بیچ ڈالو اللہ کے عہد کو تھوڑی سی قیمت کے بدلے۔ یقیناً وہ جو اللہ کے پاس ہے وہ بہتر ہے تمہارے لئے اگر تم جانتے ہو۔

وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللّٰهِ ثَمَنًا
قَلِيْلًا ۗ اِنَّكُمْ اِنَّمَا عِنْدَ اللّٰهِ
هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿١٥﴾

96. Whatever is with you, will be exhausted, and whatever is with Allah will remain. And We will indeed grant those, who were patient, their reward better than what they used to do.

جو تمہارے پاس ہے وہ ختم ہو جائیگا ہے اور جو اللہ کے پاس ہے وہ باقی رہنے والا ہے اور ضرور دیں گے ہم ان لوگوں کو جنہوں نے صبر کیا انکا اجر اس سے بہتر جو وہ کرتے تھے۔

مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَّ مَا عِنْدَ
اللّٰهِ بَاقٍ ۗ وَ لَنَجْزِيَنَّ الَّذِيْنَ
صَبَرُوْا اَجْرَهُمْ بِاَحْسَنِ مَا
كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٦﴾

97. Whoever works righteously, whether

جو عمل کرے گا نیک خواہ مرد ہو یا

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ

male, or female, while he is a believer. Then indeed, We will cause him to live a pure life. And We will certainly grant them their reward better than what they used to do.

عورت جبکہ وہ ہو مومن تو ضرور بسر کروائیں گے ہم اسکو پاک زندگی۔ اور ضرور دیں گے ہم انکا اجر اس سے بہتر جو وہ کرتے تھے۔

أَوْ أَنْثَىٰ وَ هُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

98. So when you recite the Quran, seek refuge with Allah from Satan the outcast.

سو جب تم پڑھنے لگو قرآن تو پناہ مانگ لیا کرو اللہ کی شیطان سے جو مردود ہے۔

فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿١٨﴾

99. Indeed, there is for him no authority over those who believed and in their Lord, they put their trust.

یقیناً نہیں اس کا کچھ اختیار ان پر جو ایمان لائے اور اپنے رب پر وہ توکل کرتے ہیں۔

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطٰنٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿١٩﴾

100. In fact, his authority is over those who take him as a friend, and those who by (a whisper) of him ascribe partners (to Allah).

در حقیقت اس کا اختیار ان پر ہے جو اسکو رفیق بناتے ہیں اور وہ جو اسکے (دوسے) سے شرک کرتے ہیں (اللہ کے ساتھ)۔

إِنَّمَا سُلْطٰنُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿٢٠﴾

101. And when We change a revelation in place of another revelation, and Allah knows best what He sends down, they say: "You are only a fabricator." But most of them do not know.

اور جب ہم بدل دیتے ہیں ایک آیت دوسری آیت کی جگہ۔ اور اللہ بہتر جانتا ہے جو کچھ نازل فرماتا ہے تو یہ کہتے ہیں کہ بس تم گھڑ لاتے ہو۔ بلکہ ان میں اکثر نہیں جانتے۔

وَ إِذَا بَدَلْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ وَ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

102. Say: “Has brought it down the Holy Spirit from your Lord with truth that it may make firm those who believed, and a guidance and good tidings for those who submit.”

مکدو کہ اتارا ہے اسے روح القدس نے تمہارے رب کی طرف سے حق کے ساتھ تاکہ یہ ثابت قدم رکھے ان کو جو ایمان لائے اور ہدایت اور بشارت ہے فرما برداروں کے لئے۔

قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ هُدًى وَ بَشْرَى لِّلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾

103. And certainly, We know that they say: “In fact, teaches him a human being.” The tongue of him they falsely hint at whom is foreign, and this tongue is Arabic which is very clear.

اور یقیناً ہمیں معلوم ہے کہ یہ کہتے ہیں کہ در حقیقت سکھاتا ہے اس کو ایک شخص۔ زبان اسکی یہ نسبت کرتے ہیں جس کی طرف عجمی ہے اور یہ زبان ہے عربی جو فصیح ہے۔

وَ لَقَدْ نَعَلْمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَ هَذَا لِّسَانٌ عَرَبِيٌّ مُّبِينٌ ﴿١٠٣﴾

104. Indeed, those who do not believe in the revelations of Allah, Allah will not guide them, and for them will be a painful punishment.

یقیناً وہ لوگ جو ایمان نہیں لاتے اللہ کی آیتوں پر۔ نہیں ہدایت دیگا ان کو اللہ اور انکے لئے عذاب الیم ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

105. In fact, they invent falsehood, those who do not believe in Allah’s revelations. And it is they who are the liars.

حقیقت یہ ہے کہ گھڑتے ہیں جھوٹ وہی لوگ نہیں جو ایمان لاتے اللہ کی آیتوں پر۔ اور یہی لوگ ہیں جو جھوٹے ہیں۔

إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكٰذِبُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Whoever disbelieved in Allah after his belief, except him who is forced

جس نے کفر کیا اللہ کے ساتھ اپنے ایمان لانے کے بعد سوائے

مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَ قَلْبُهُ

thereto and whose heart is still content with faith. But those who open for disbelief their breasts, then upon them is wrath from Allah. And for them will be a great punishment.

اسکے جو مجبور کر دیا گیا ہو اور اس کا دل مطمئن ہو ایمان کے ساتھ۔ بلکہ وہ جو کشادہ کر دیں کفر کے لئے سینہ۔ تو ایسوں پر غضب ہے اللہ کا اور انکو ہو گا عذاب بڑا سخت۔

مُطْمَئِنِّينَ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنَّ مَن
شَرَحَ بِالْكَفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ
غَضَبٌ مِّنَ اللَّهِ وَ لَهُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٦﴾

107. That is because they loved the life of the world over the Hereafter, and that Allah does not guide those people who disbelieve.

یہ اس لئے کہ عزیز تر رکھا انہوں نے دنیا کی زندگی کو آخرت کے مقابلے میں۔ اور یہ کہ اللہ ہدایت نہیں دیتا ان لوگوں کو جو کافر ہیں۔

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ
الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ ۗ وَأَنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿١٧﴾

108. They are those, Allah has set a seal upon their hearts, and their ears, and their eyes. And it is they who are the heedless.

یہی لوگ ہیں مہر لگا رکھی ہے اللہ نے انکے دلوں پر اور انکے کانوں پر اور انکی آنکھوں پر۔ اور یہی ہیں جو غفلت میں پڑے ہوئے ہیں۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى
قُلُوبِهِمْ وَ سَمْعِهِمْ وَ أَبْصَارِهِمْ
وَ أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٨﴾

109. Assuredly, it is they, in the Hereafter, they will be the losers.

کچھ شک نہیں یہ ہیں کہ آخرت میں یہی خسارہ پانے والے ہوں گے۔

لَا جَرَمَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ
الْخٰسِرُونَ ﴿١٩﴾

110. Then indeed, your Lord, for those who emigrated after that they had been persecuted, then they fought and were steadfast. Indeed, your Lord after that is Oft Forgiving, Merciful.

پھر یقیناً تیرا رب ان لوگوں کے حق میں جنہوں نے ہجرت کی اس کے بعد کہ وہ آزمائش میں ڈالے گئے۔ پھر جہاد کیا اور ثابت قدم رہے یقیناً تیرا رب اس کے بعد ہے بہت بخشنے والا رحم کرنے والا۔

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا
مِّنْ بَعْدِ مَا قُتِلُوا ثُمَّ جَاهَدُوا
وَ صَبَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا
لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾

111. On the Day when comes every soul disputing for itself, and will be repaid in full every soul for what it did, and they will not be wronged.

جس دن آنے گا ہر شخص جھگڑا کرتا ہوا اپنی طرف سے۔ اور پورا بدلہ دیا جائے گا ہر شخص کو جو کچھ اس نے کیا اور انہر کوئی ظلم نہ کیا جائیگا۔

يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ بُجَادِلٍ عَنِ نَفْسِهَا وَتُؤْفَىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١١﴾

112. And sets forth Allah a parable, a township that was secure, well content, coming to it its provision in abundance from every side, So it showed ingratitude of the bounties of Allah, so Allah made it taste the garb of hunger and fear because of what they used to do.

اور بیان فرماتا ہے اللہ مثال ایک بستی کی جو کہ تھی امن اطمینان والی۔ چلا آتا تھا اس کا رزق با فراغت ہر طرف سے۔ پھر ناشکری کی اس نے اللہ کی نعمتوں کی تو چکھا دیا اسے اللہ نے اوڑھنا بھوک اور خوف کا بسبب جو وہ کرتے تھے۔

وَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعَمِ اللَّهِ فَأَذَقَهَا اللَّهُ لِيَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾

113. And indeed, there had come to them a messenger from among them, then they had denied him, so the punishment seized them while they were wrong doers.

اور یقیناً آیا تھا انکے پاس رسول انہی میں سے تو جھٹلایا تھا انہوں نے اس کو سو آپکڑا ان کو عذاب نے جبکہ وہ تھے ظالم۔

وَ لَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَ هُمْ ظَالِمُونَ ﴿١١٣﴾

114. Then eat of what Allah has provided you, lawful, pure. And thank for the bounty of Allah if it is He whom you worship.

پس کھاؤ اس میں سے جو رزق دیا ہے تم کو اللہ نے حلال طیب۔ اور شکر کرو اللہ کی نعمت کا اگر تم اسی کی عبادت کرتے ہو۔

فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا ۗ وَ اشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنَّ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾

115. In fact, He has forbidden to you carrion, and blood, and swine flesh, and that has been invoked a name other than Allah over which. Then him who is obliged without disobedience, and not going to excess, then indeed, Allah is Oft Forgiving, Merciful.

در حقیقت حرام کر دیا ہے اس نے تم پر مردار اور لہو اور سور کا گوشت اور وہ پکارا جائے نام غیر اللہ کا جس پر۔ پس جو ناپار ہو جائے کہ سرکش نہ ہو اور نہ حد سے نکلنے والا ہو تو یقیناً اللہ بخشنے والا ہے مہربان ہے۔

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَ مَا أَهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَ لَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٥﴾

116. And do not say, about what put forth your tongues falsely. "This is lawful, and this is forbidden," so that you invent against Allah a lie. Indeed, those who invent against Allah a lie will not prosper.

اور نہ کہدیا کرو وہ جو آجائے تمہاری زبان پر جھوٹ کہ یہ حلال ہے اور یہ حرام ہے۔ تاکہ باندھنے لگو تم اللہ پر جھوٹ۔ بیشک وہ لوگ جو باندھتے ہیں اللہ پر جھوٹ وہ فلاح نہیں حاصل کر سکیں گے۔

وَ لَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَذَا حَلَلٌ وَ هَذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾

117. A brief enjoyment, and for them is a painful punishment.

فائدہ تھوڑا سا ہے۔ اور انکے لئے ہے عذاب بہت دردناک۔

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ۖ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾

118. And to those who are Jews, We had forbidden that which We have mentioned to you before. And We did not wrong them, but they used to wrong themselves.

اور ان لوگوں پر جو ہیں یہودی ہم نے پر حرام کر دی تھیں وہ چیزیں جو بیان کر چکے ہیں ہم تم سے اس سے قبل۔ اور نہیں ظلم کیا ہم نے ان پر بلکہ وہ کرتے رہے اپنے اوپر ظلم۔

وَ عَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَ مَا ظَلَمْنَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

119. Then indeed, your Lord, for those who

پھر یقیناً تیرا رب ان لوگوں کے لئے

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمَلُوا

did evil in ignorance, then repented after that and corrected themselves, indeed your Lord, thereafter, is Forgiving, Merciful.

جنہوں نے کی برائی نادانی سے۔ پھر توبہ کی اس کے بعد اور اصلاح کی تو یقیناً تیرا رب اس کے بعد بیشک بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔

السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ
بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ
مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٦﴾

120. Indeed, Abraham was by himself a whole community, obedient to Allah, exclusively devoted (to Allah). And he was not of those who associated.

بیشک ابراہیم تھا اپنی ذات سے ایک پوری امت۔ فرمانبردار اللہ کا۔ جو ایک (اللہ کی) طرف کا ہو رہا تھا۔ اور نہ تھا وہ مشرکوں میں سے۔

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً
قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَ لَمْ يَكُنْ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١١٧﴾

121. Thankful for His bounties. He chose him, and He guided him to a straight path.

شکر گزار اس کی نعمتوں کا۔ منتخب کیا تھا اسے اس نے اور ہدایت دی اسے سیدھی راہ پر۔

شَاكِرًا لِأَنْعَمِهِ اجْتَبَاهُ وَ
هَدَاهُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١١٨﴾

122. And We gave him in the world good. And certainly he, in the Hereafter, shall be among the righteous.

اور دی ہم نے اسے دنیا میں بھلائی۔ اور یقیناً وہ آخرت میں نیک لوگوں میں ہوگا۔

وَ آتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ إِنَّهُ
فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٩﴾

123. Then, We inspired you that: "Follow the religion of Abraham, exclusively devoted (to Allah). And he was not of those who associated.

پھر ہم نے وحی بھیجی تمہاری طرف کہ اتباع کرو دین ابراہیم کی جو ایک (اللہ کی) طرف کا ہو رہا تھا اور نہ تھا وہ مشرکوں میں سے۔

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ
إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَ مَا كَانَ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٠﴾

124. In fact, the Sabbath was appointed for those who differed in it. And indeed, your

در حقیقت مقرر کیا گیا تھا سبت ان لوگوں پر جنہوں نے اختلاف کیا اس

إِنَّمَا جَعَلْنَا السَّبْتَ عَلَى الَّذِينَ
اِخْتَلَفُوا فِيهِ وَ إِنَّ رَبَّكَ

Lord will judge between them on the Day of Resurrection about that wherein they used to differ.

میں۔ اور یقیناً تیرا رب فیصلہ کر دے گا ان میں قیامت کے دن ان باتوں کا جن میں وہ اختلاف کرتے تھے۔

لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧٤﴾

125. Call to the way of your Lord with wisdom and good instruction, and argue with them in a way that is better. Indeed your Lord, He knows best of him who has gone astray from His way, and He is best Aware of those who are guided.

بلاؤ اپنے رب کے راستے کی طرف حکمت کے ساتھ اور نیک نصیحت سے۔ اور مباحثہ کرو ان سے ایسے طریقہ سے جو بہتر ہو۔ یقیناً تیرا رب ہی خوب جانتا ہے اسے جو بھٹک گیا اسکے راستے سے۔ اور وہی خوب جانتا ہے ان کو جو سیدھے راستے پر چلنے والے ہیں۔

أدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ
وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِهِمْ
بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ
هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ
سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٧٥﴾

126. And if you afflict, then afflict with the like of that you were afflicted with. And if you are patient, that is indeed the best for those who are patient.

اور اگر تم تکلیف پہنچاؤ تو تکلیف دو اتنی ہی جتنی تکلیف تم کو پہنچانی گئی ہے اور اگر صبر کرو تو یہ بہتر ہے صبر کرنے والوں کے لئے۔

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا
عُوقِبْتُمْ بِهِ وَ لَئِنْ صَبَرْتُمْ
لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٧٦﴾

127. And endure you patiently, and your patience is not but from Allah. And do not grieve over them, and be not in distress because of what they plot.

اور صبر کرو اور نہیں تمہارا صبر مگر اللہ کی طرف سے اور نہ غم کرو ان کے بارے میں اور نہ ہو تنگدل اس سے جو یہ سازشیں کرتے ہیں۔

وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا
بِاللَّهِ وَ لَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ
وَ لَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا
يَمْكُرُونَ ﴿١٧٧﴾

128. Indeed, Allah is with those who fear

یقیناً اللہ ساتھ ہے ان کے جو ڈرتے

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَ

and those who do good.

میں اور وہ جو نیک کام کرتے ہیں۔

الَّذِينَ هُمْ يُحْسِنُونَ





Allsra

الاسرى

الْأَسْرَى

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Glorified be He who
took for a journey His
servant by night from
the Sacred Mosque to
the Farthest Mosque,
that We have blessed
the surroundings of it,
that We might show
him of Our signs.
Indeed, He is the All
Hearer, the All Seer.

قابل تعریف ہے وہ جو لے گیا سفر پر
اپنے بندے کو رات میں مسجد حرام
سے مسجد اقصیٰ تک وہ کہ برکت رکھی
ہے ہم نے جسکے اطراف میں تاکہ
دکھائیں ہم اسے اپنی نشانیوں میں
سے۔ بیشک وہ سننے والا ہے دیکھنے
والا ہے۔

سُبْحٰنَ الَّذِیْٓ اَسْرٰی بِعَبْدِہٖ
لَیْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اِلٰی
الْمَسْجِدِ الْاَقْصَا الَّذِیْ بَرَكْنَا
حَوْلَہٗ لِنُرِیْہٖ مِنْ اٰیٰتِنَا اِنَّہٗ ہُوَ
السَّمِیْعُ الْبَصِیْرُ

2. And We gave Moses
the Scripture, and We
made it a guidance for
the Children of Israel,
“That do not take
other than Me as a
guardian.”

اور دی تھی ہم نے موسیٰ کو کتاب
اور بنایا تھا اسکو ہدایت بنی اسرائیل
کے لئے کہ نہ ٹھہرانا میرے سوا
کار ساز۔

وَ اٰتٰنَا مُوسٰی الْکِتٰبَ وَ جَعَلْنٰہٗ
ہُدًى لِّبَنِیْٓ اِسْرَآءِیْلَ اِلَّا تَتَّخِذُوْا
مِنْ دُوْنِیْ وَ کِیْلًا

3. The descendants of
those whom We
carried with Noah.
Indeed, he was a
grateful servant.

اولاد ان کی جنکو سوار کیا تھا ہم نے
نوح کے ساتھ۔ بیشک وہ تھا ایک
شکر گزار بندہ۔

ذُرِّیَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ اِنَّہٗ کَانَ
عَبْدًا شٰکِرًا

4. And We decreed for
the Children of Israel

اور متنبہ کر دیا تھا ہم نے بنی اسرائیل

وَ قَضٰیْنَا اِلٰی بَنِیْٓ اِسْرَآءِیْلَ فِی

in the Scripture that indeed you would cause corruption on the earth twice, and you would surely be elated with mighty arrogance.

کو کتاب میں کہ تم ضرور فساد مچاؤ گے زمین میں دو مرتبہ اور ضرور سرکشی کرو گے۔ بڑی سرکشی۔

الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَ تَتَّعَلْنَ عَلْوًا كَبِيرًا ﴿٤﴾

5. Then when came the time of promise for the first of the two, We raised against you servants of Ours, of great might. So they entered the inner parts of the homes. And it was a promise fulfilled.

پس جب آیا وعدے کا وقت انہیں سے پہلا تو ہم نے کھڑے کر دیئے تمہارے خلاف اپنے بندے سخت قوت والے تو وہ گھس گئے گھروں کے اندر اور وہ تھا وعدہ جو پورا ہو کر رہا۔

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولًا ﴿٥﴾

6. Then We gave back to you a return (victory) over them, and We helped you with wealth and sons and We made you more in manpower.

پھر پھیر دیا ہم نے تمہارے لئے دوسری بار (غلبہ) ان پر اور ہم نے مدد کی تمہاری اموال سے اور بیٹوں سے اور بنا دیا تمکو کثیر جماعت۔

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَ بَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ﴿٦﴾

7. If you do good, you do good for yourselves, and if you do evil, so it is for them (who did evil).” Then, when came the time of second promise, (We sent against you Our servants) to disfigure your faces, and to enter the temple as they entered it the first

اگر تم نے بھلائی کی تو بھلائی کی اپنی جانوں کے لئے۔ اور اگر تم نے برائی کی تو وہ انکے لئے (جنہوں نے برائی کی)۔ پھر جب آیا دوسرے وعدے کا وقت (تو ہم نے تمہارے خلاف اپنے بندے بھیجے) تاکہ بگاڑ دیں تمہارے چہروں کو۔ اور داخل ہو جائیں مسجد میں جس طرح داخل ہو گئے

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءُوا وُجُوهَكُمْ وَ لِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ لِيَتَّبِعُوا مَا عَلُوا تَتَّبِعُوا ﴿٧﴾

time, and to destroy what they took over, an utter destruction.

تھے اس میں پہلی مرتبہ اور تباہ کر دیں
جس پر غلبہ پائیں۔ مکمل تباہی۔

8. It may be that your Lord will have mercy upon you. And if you revert, We shall revert too. And We have made Hell for the disbelievers a prison.

شاید کہ تمہارا رب رحم کرے تم پر۔
اور اگر تم نے پھر وہی کیا تو ہم بھی
وہی کریں گے اور بنایا ہے ہم نے جہنم
کو کافروں کے لئے قیدخانہ۔

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ وَإِنْ
عُدْتُمْ عُدْنَا وَ جَعَلْنَا جَهَنَّمَ
لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ﴿٨﴾

9. Indeed, this Quran guides to that which is most just, and gives good tidings to the believers who do righteous deeds that theirs will be a great reward.

بیشک یہ قرآن راہ دکھاتا ہے ایسی جو
ہے سب سے سیدھی اور بشارت
دیتا ہے مومنوں کو جو کرتے ہیں
نیک اعمال کہ ان کے لئے ہے اجر
بہت بڑا۔

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي
لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ
الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ
لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿٩﴾

10. And that those who do not believe in the Hereafter, We have prepared for them a painful punishment.

اور یہ کہ جو نہیں ایمان رکھتے آخرت پر
تیار کر رکھا ہے ہم نے ان کے لئے
عذاب دکھ دینے والا۔

وَ أَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٠﴾

11. And supplicates man for evil as he supplicates for good. And man is ever hasty.

اور دعا مانگتا ہے انسان برائی کی جس
طرح اسکی دعا ہو بھلائی کی۔ اور
انسان ہے بڑا جلدباز۔

وَ يَدْعُ الْإِنْسَانَ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ
بِالْخَيْرِ وَ كَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ﴿١١﴾

12. And We have made the night and the day as two signs. Then We have obscured the sign of the night, and made the sign of the day radiant that you may

اور بنایا ہے ہم نے رات اور دن کو
دو نشانیاں۔ سو تاریک کر دیا ہم نے
نشانی کو رات کی۔ اور بنایا ہم نے
نشانی کو دن کی روشن تاکہ تم تلاش

وَ جَعَلْنَا اللَّيْلَ وَ النَّهَارَ آيَتَيْنِ
فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَ جَعَلْنَا آيَةَ
النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّنْ
رَّبِّكُمْ وَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ

seek the bounty of your Lord, and that you may know the count of the years, and the account (of time). And every thing We explained in details.

کرو فضل اپنے رب کا اور یہ کہ جان لو شمار برسوں کا اور حساب (وقت کا)۔ اور ہر چیز کو بیان کیا ہم نے تفصیل سے۔

وَالْحِسَابَ وَ كُلِّ شَيْءٍ فَصَّلْنَاهُ تَفْصِيلًا ﴿١٣﴾

13. And to every man, We have fastened his fate to his neck. And We shall bring forth for him on the Day of Resurrection a book which he will find spread open.

اور ہر انسان کے لٹکا دی ہے ہم نے اس کی قسمت اسکے گلے میں۔ اور نکالیں گے ہم اس کے لئے قیامت کے دن ایک کتاب وہ پانے گا جسے کھلا ہوا۔

وَ كُلِّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَبْعَهُ فِي عُنُقِهِ وَ نُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا ﴿١٣﴾

14. "Read your book. Sufficient is your own self this Day against you as a reckoner."

پڑھ لے اپنی کتاب۔ کافی ہے تو خود ہی آج کے دن اپنے اوپر حساب کرنے والا۔

إِقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴿١٤﴾

15. Whoever is guided, so only he is guided for his own self. And whoever goes astray, so only he goes astray against his own self. And will not bear, a bearer of the burden, burden of someone else. And We would not punish until We have sent a messenger.

جس نے ہدایت پائی تو صرف اسے ہدایت پائی اپنے نفس کے لئے۔ اور جو گمراہ ہوا تو بس وہ گمراہ ہوا اپنے ہی لئے۔ اور نہیں اٹھانے گا بوجھ اٹھانے والا بوجھ دوسرے کا۔ اور نہیں میں ہم عذاب دینے والے جب تک نہ بھیج دیں رسول۔

مَنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَ مَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

16. And when We intend to destroy a town, We command its

اور جب ہم ارادہ کرتے ہیں کہ ہلاک کر ڈالیں کسی بستی کو تو حکم دیتے ہیں

وَ إِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا

affluent, so they commit abomination therein, then is justified against it the decree, then We destroy it, a complete destruction.

وہاں کے خوشحال لوگوں کو تو وہ نافرمانیاں کرتے ہیں اس میں۔ پھر ثابت ہو جاتا ہے اس پر حکم۔ تو ہلاک کر دیتے ہیں ہم اسے۔ مکمل ہلاکت۔

فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾

17. And how many have We destroyed of the generations after Noah. And Sufficient is your Lord of the sins of His servants as Knower, All Seer.

اور کتنی ہی ہلاک کر ڈالیں ہم نے امتوں میں سے نوح کے بعد اور کافی ہے تیرا رب اپنے بندوں کے گناہوں کی خبر رکھنے والا دیکھنے والا۔

وَكَمَّ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿١٧﴾

18. Whoever should desire of the immediate (of worldly life), We hasten for him therein what We will, for whom We intend. Then We have appointed for him Hell. He will enter therein, condemned, rejected.

جو ہو خواہشمند جلدی کا (دنیا کی زندگی میں) تو جلد دیتے ہیں ہم اسے اس میں سے جو چاہتے ہیں ہم۔ جسکو چاہتے ہیں ہم۔ پھر مقرر کر رکھا ہے ہم نے اسکے لئے جہنم کو۔ داخل ہو گا وہ جمیں ندامت زدہ۔ دور کیا ہوا۔

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلُهَا مَذْمُومًا مَدْحُورًا ﴿١٨﴾

19. And whoever desires the Hereafter and strives for it with the effort due to it, while he is a believer, then it is those whose effort is appreciated.

اور جس نے خواہش کی آخرت کی اور کوشش کی اس کے لئے وہ کوشش جو ضروری ہے۔ جبکہ ہو وہ مومن تو یہ لوگ ہیں جنکی کوشش ہے قابل قدر۔

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ﴿١٩﴾

20. To each We bestow, these and those, from the bounty of your Lord. And never is the bounty of your Lord

ہر ایک کو دیتے ہیں ہم۔ انکو اور انکو عطا میں سے تیرے رب کی۔ اور نہیں ہے عطا تیرے رب کی رکی

كُلًّا نُّمِدُّ هَؤُلَاءِ وَهَؤُلَاءِ مِنْ عَطَايِ رَبِّكَ وَ مَا كَانَ عَطَايِ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾

restricted.

ہونی۔

21. Look how We have exalted some of them above others, and the Hereafter is greater in degrees and greater in preference.

دیکھو کس طرح فضیلت بخشی ہم نے انہیں بعض کو بعض پر۔ اور آخرت بہت برتر ہے درجات میں اور بہت برتر ہے فضیلت کے لحاظ سے۔

أَنْظُرُ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَ لِلْآخِرَةِ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ﴿٦٦﴾

22. Do not make with Allah any other god, lest you will sit in humiliated, forsaken.

نہ بنا اللہ کے ساتھ معبود دوسرا کہ بیٹھارہ جائیگا ملامت زدہ بے بس۔

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعَدَ مَذْمُومًا مَّخْذُومًا ﴿٦٧﴾

23. And has decreed your Lord that you do not worship except Him only, and to parents show kindness. If they attain while with you old age, one of them or both of them, do not say to them a word of disrespect, nor shout at them, and speak to them a word of grace.

اور فیصلہ فرمادیا ہے تیرے رب نے کہ نہ عبادت کرو مگر صرف اسی کی اور والدین کے ساتھ بھلائی کرتے رہو۔ اگر وہ پہنچ جائیں تمہارے سامنے بڑھاپے کو ان میں سے ایک یا دونوں تو نہ کہنا انکو بے ادبی کا کوئی لفظ اور نہ جھڑکنا انہیں اور کہنا ان سے بات احترام کی۔

وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۖ إِنَّمَا يُبَلِّغُنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَيْهِمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا آيٌ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٦٨﴾

24. And lower unto them the wing of submission through mercy, and say: "My Lord, have mercy on them both as they did nurture me in childhood.

اور جھکانکے آگے بازو عاجزی سے شفقت کے ساتھ اور دعا کر میرے رب رحم فرما ان دونوں پر جیسے پرورش کی انہوں نے میری بچپن میں۔

وَ اخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْنِي صَغِيرًا ﴿٦٩﴾

25. Your Lord is best aware of what is within

تیرا رب بخوبی واقف ہے اس سے

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِنَّ

your hearts. If you should be righteous, then indeed He is, to those who turn (to Him), ever Forgiving.

جو تمہارے دلوں میں ہے۔ اگر تم ہو گے نیک تو یقیناً وہ ہے رجوع کرنے والوں کو (اسکی طرف) بخشنے والا۔

تَكُونُوا صٰلِحِيْنَ فَاِنَّهٗ كَانَ لِاٰوَابِيْنَ غَفُوْرًا ﴿٢٥﴾

26. And give to the near of kin their right, and the needy, and the wayfarer, and do not squander (your wealth) extravagantly.

اور دو رشتہ داروں کو ان کا حق اور محتاجوں اور مسافروں کو اور نہ (اپنی دولت) اڑاؤ فضول خرچی سے۔

وَ اٰتِ ذَا الْقُرْبٰى حَقَّهٗ وَ الْمِسْكِيْنَ وَ اٰبْنَ السَّبِيْلِ وَ لَا تُبَدِّرْ تَبَدِّيْرًا ﴿٢٦﴾

27. Indeed, the squanderers are brothers of Satan. And Satan is, to his Lord, ever ungrateful.

یقیناً فضول خرچ کرنیوالے ہیں بھائی شیاطین کے۔ اور ہے شیطان اپنے رب کا بڑا ناشکرا۔

اِنَّ الْمُبَدِّرِيْنَ كَانُوْا اِخْوٰنَ الشَّيْطٰنِ وَ كَانَ الشَّيْطٰنُ لِرَبِّهٖ كَفُوْرًا ﴿٢٧﴾

28. And if you have to turn away from them (the needy), awaiting mercy from your Lord, which you expect, then speak to them a word of kindness.

اور اگر تمہیں منہ پھیرنا پڑے ان (مستحقین) سے انتظار میں رحمت کی اپنے رب کی جس کی تمہیں امید ہو تو کہہ دو ان سے بات نرمی کے ساتھ۔

وَ اِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمْ اِبْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِّنْ رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَّهُمْ قَوْلًا مَّيْسُوْرًا ﴿٢٨﴾

29. And do not keep your hand fastened to your neck, nor outspread it altogether widespread, for you will then be sitting rebuked, destitute.

اور نہ رکھ اپنے ہاتھ کو بندھا ہوا اپنی گردن سے اور نہ چھوڑ اسے بالکل ہی کھلا کہ پھر کہیں تو بیٹھ جائے ملامت زدہ حسرت زدہ ہو کر۔

وَ لَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُوْلَةً اِلٰى عُنُقِكَ وَ لَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُوْمًا مَّحْسُوْرًا ﴿٢٩﴾

30. Indeed, your Lord enlarges the provision for whom He wills, and straitens (for whom He wills). Indeed He is, of

بیشک تیرا رب فراخ کر دیتا ہے رزق جسکا چاہتا ہے اور تنگ کر دیتا ہے (جسکا چاہتا ہے)۔ یقیناً وہ ہے اپنے

اِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاءُ وَ يَقْدِرُ اِنَّهٗ كَانَ بَعْبَادِهٖ خَبِيْرًا بَصِيْرًا ﴿٣٠﴾

His servants, All
Knower, All Seer.

بندوں سے باخبر دیکھنے والا۔

31. And do not kill your children for fear of poverty. We provide for them and for you. Indeed, the killing of them is a great sin.

اور نہ قتل کرو اپنی اولاد کو خوف سے مفلسی کے۔ ہم رزق دیتے ہیں ان کو اور تم کو۔ بیشک ان کا قتل کر ڈالنا ہے جرم بہت بڑا۔

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةً
إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنَّ
قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْأً كَبِيرًا ﴿٦٦﴾

32. And do not come near to adultery. Indeed, it is an abomination and an evil way.

اور نہ قریب جانا زنا کے۔ بیشک وہ ہے بڑی بے حیائی اور بہت بری راہ۔

وَلَا تَقْرَبُوا الزَّوْجَىٰ إِنَّهُ كَانَ
فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٦٧﴾

33. And do not kill a person, whose (killing) Allah has forbidden, except by right. And him who is killed wrongfully, so indeed We have granted his heir the authority, so let him not exceed in (of retribution) of the killing. Surely he has been helped.

اور نہ قتل کرو اس جان کو جس کا (قتل) حرام کیا ہے اللہ نے مگر جائز طور پر۔ اور وہ جو قتل کیا گیا ہو ظلم سے تو یقیناً دیا ہے ہم نے اسکے وارث کو اختیار تو نہ زیادتی کرے قتل (کے قصاص) میں۔ یقیناً اس کی مدد کی گئی ہے۔

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ
اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا
فَقَدْ جَعَلْنَا لَوَلِيِّهِ سُلْطٰنًا فَلَا
يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ
مَنْصُورًا ﴿٦٨﴾

34. And do not go near the wealth of the orphan, except in a way that is the best until he comes to his maturity. And fulfill the covenant. Indeed, the covenant, it will be questioned about.

اور نہ قریب جاؤ یتیم کے مال کے مگر ایسے طریق سے جو ہو بہت بہتر یہاں تک کہ پہنچ جائے وہ اپنی جوانی کو۔ اور پورا کرو عہد کو۔ یقیناً عہد کہ ہوگی اسکے بارے میں پوچھ گچھ۔

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي
هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۗ وَ
أَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ
مَسْئُولًا ﴿٦٩﴾

35. And give full measure when you measure, and weigh with a straight balance. That is fair, and better in consequence.

اور پورا بھرو پیمانہ جب ناپ کر دو اور تولو سیدھی ترازو سے۔ یہ ہے اچھی بات اور بہتر انجام کے لحاظ سے۔

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كَلْتُمْ وَ زِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٢٥﴾

36. And do not follow that of which you have no knowledge. Indeed, the hearing, and the sight, and the heart, each of these shall be called to account.

اور نہ پیچھے پڑ اسکے نہیں تجھے جس کا علم۔ یقیناً کان اور آنکھ اور دل۔ ان میں سے ہر ایک کے بارے میں ہو گی باز پرس۔

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ﴿٢٦﴾

37. And do not walk upon the earth in arrogance. Indeed, you can never tear apart the earth, and never can you reach to the mountains in height.

اور نہ چل زمین پر اکر کر۔ بیشک تو ہرگز نہیں پھاڑ ڈالے گا زمین کو اور ہرگز نہیں پہنچ جائے گا تو پہاڑوں کی بلندی تک۔

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَ لَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ﴿٢٧﴾

38. All that, its evil is in the sight of your Lord, hateful.

یہ سب کچھ کہ جس کی برائی ہے تیرے رب کے نزدیک ناپسندیدہ۔

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٢٨﴾

39. That is from what has revealed to you your Lord from the wisdom. And do not take with Allah another god, lest you are thrown into Hell, blameworthy, abandoned.

یہ ہے اس میں سے جو وحی کی ہے تیری طرف تیرے رب نے حکمت میں سے۔ اور نہ بنا اللہ کے ساتھ معبود دوسرا۔ ورنہ ڈال دیا جائے گا جہنم میں ملامت زدہ دھتکارا ہوا۔

ذَلِكَ هِمًّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا ﴿٢٩﴾

40. Has then chosen you your Lord for

کیا منتخب کر لیا ہے تمکو تمہارے رب

أَفَأَصْفَكُمْ رَبُّكُمْ بِالْبَنِينَ وَ

sons, and has taken (for Himself) from among the angels daughters. Indeed, you utter a dreadful saying.

41. And indeed, We have explained in diverse ways in this Quran that they may take admonition. And it does not increase them except in aversion.

42. Say "If there had been along with Him other gods, as they say, then they would have sought to the Lord of the Throne a way."

43. Glory be to Him, and He is high above what they say, Exalted, Great.

44. Glorify Him the seven heavens and the earth and whatever is therein. And there is not any thing but glorifies with His praise, but you do not understand their glorification. Indeed, He is ever Clement, Forgiving.

45. And when you recite the Quran, we

نے بیٹوں کے لئے اور بنالی ہیں (اپنے لئے) فرشتوں میں سے بیٹیاں۔ یقیناً تم کہتے ہو بڑی بات۔

اور یقیناً طرح طرح سے باتیں بیان کی ہیں ہم نے اس قرآن میں تاکہ وہ نصیحت حاصل کریں۔ اور نہیں یہ اضافہ کرتا انکے لئے مگر نفرت۔

کہدو اگر ہوتے اس کے ساتھ اور معبود جیسا کہ یہ کہتے ہیں تب تو وہ ضرور تلاش کر لیتے عرش والے کی طرف ایک راستہ۔

پاک ہے وہ اور بلند ہے اس سے جو یہ کہتے ہیں۔ عالی رتبہ عظیم ہے۔

تسبیح کرتے ہیں اسی کی ساتوں آسمان اور زمین اور جو ان میں ہیں۔ اور نہیں ہے کوئی چیز مگر تسبیح کرتی ہے اسکی حمد کے ساتھ۔ لیکن نہیں سمجھتے تم انکی تسبیح کو۔ بیشک ہے وہ بردبار مغفرت کرنے والا۔

اور جب تم پڑھا کرتے ہو قرآن تو ڈال

اتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنَاثًا إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ﴿٤١﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٢﴾

قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذَا لَأَبْتَغُوا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا ﴿٤٣﴾

سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤٤﴾

تُسَبِّحُ لَهُ السَّمٰوٰتُ السَّبْعُ وَالْاَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ وَاِنْ مِنْ شَيْءٍ اِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلٰكِنْ لَا تَفْقَهُوْنَ تَسْبِيحَهُمْ اِنَّهٗ كَانَ حَلِيْمًا غَفُوْرًا ﴿٤٥﴾

وَ اِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ

place between you and those who do not believe in the Hereafter, a hidden barrier.

دیتے ہیں ہم تمہارے اور ان لوگوں کے درمیان جو ایمان نہیں رکھتے آخرت پر ایک پردہ چھپا ہوا۔

وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
حِجَابًا مَّسْتُورًا ﴿٤٦﴾

46. And We have placed upon their hearts coverings, lest they should understand it, and in their ears a deafness. And when you mention of your Lord in the Quran, the One, they turn on their backs in aversion.

اور ڈال دیے ہیں ہم نے انکے دلوں پر غلاف کہ نہ سمجھ سکیں اسے اور انکے کانوں میں بہرا پن۔ اور جب ذکر کرتے ہو تم اپنے رب کا قرآن میں جو یکتا ہے مڑ جاتے ہیں وہ اپنی پیٹھوں پر نفرت سے۔

وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ
وَلَوَّاعِلَىٰ أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا ﴿٤٧﴾

47. We know best of what they listen to, when they give ear toward you and when they take secret counsel. When say the wrong doers: "None do you follow but a man bewitched."

ہم خوب جانتے ہیں کیا سنتے ہیں یہ جسے جب کان لگاتے ہیں تیری طرف اور جب وہ سرگوشیاں کرتے ہیں۔ جب کہتے ہیں ظالم کہ نہیں پیروی کرتے تم مگر ایک شخص کی جو سحر زدہ ہے۔

ثُمَّ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰ إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنَّا تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ﴿٤٨﴾

48. Look how they have put forward for you similitudes. So they have gone astray, then they cannot find a way.

دیکھو کیسے بیان کی ہیں انہوں نے تمہارے بارے میں مثالیں۔ سو یہ گمراہ ہو گئے ہیں تو نہیں پاسکتے یہ راستہ۔

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ
فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٤٩﴾

49. And they say: "When we are bones and fragments, shall we really be resurrected a new creation."

اور کہتے ہیں جب ہو جائینگے ہم ہڈیاں اور ریزہ ریزہ تو کیا یقیناً ہم اٹھائے جائیں گے ایک نئی تخلیق ہو کر۔

وَقَالُوا إِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرَفَاتًا
أِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٥٠﴾

50. Say "Be you stones or iron."

کہدو کہ ہو جاؤ تم پتھر یا لوہا۔

قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا



51. "Or some created thing that is yet greater in your breasts." Then they will soon say: "Who shall bring us back to life." Say: "He who created you in the first instance." Then they will shake at you their heads, and will say: "When will it be." Say: "perhaps that it is near."

یا کوئی مخلوق جو ہو اس سے بڑی تمہارے سینوں میں۔ تو یہ فوراً کہیں گے کہ کون ہمیں دوبارہ زندہ کرے گا۔ کہدو کہ وہی جس نے پیدا کیا تمکو پہلی مرتبہ۔ تو وہ ہلائیں گے تیرے آگے اپنے سروں کو اور کہیں گے کہ کب ہوگا وہ۔ کہدو ممکن ہے کہ ہو وہ بہت قریب۔

أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَ يَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا



52. The day when He will call you, then you will answer with His praise, and you will think, you had not stayed (in the world) except for a little.

جس دن وہ پکارے گا تمہیں تو تم جواب دو گے اسکی تعریف کے ساتھ اور خیال کرو گے نہیں رہے تم (دنیا میں) مگر بہت قلیل۔

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَ تَظُنُّونَ إِن لَّبِئْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا



53. And say to My servants to speak that which is best. Indeed, Satan sows discord among them. Indeed, Satan is to mankind an open enemy.

اور کہدو میرے بندوں سے کہ کہا کریں وہ جو بہترین ہو۔ بیشک شیطان فساد ڈلوا دیتا ہے ان کے درمیان۔ بیشک شیطان ہے انسان کا کھلا دشمن۔

وَ قُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا



54. Your Lord knows you best. If He wills, He will have mercy

تمہارا رب خوب جانتا ہے تمہیں۔ اگر وہ چاہے تو رحم کرے تم پر یا اگر

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ يَشَاءُ يَرْحَمَكُمُ أَوْ إِنَّ يَشَاءُ يُعَذِّبْكُمْ

upon you, or if He wills, He will punish you. And We have not sent you over them as a guardian.

چاہے تو عذاب دے تمہیں۔ اور
نہیں بھیجا ہم نے تم کو ان پر
داروغہ۔

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿٥٤﴾

55. And your Lord knows best of whoever is in the heavens and the earth. And indeed, We have preferred some of the prophets above others, and We gave to David Psalms.

اور تیرا رب خوب واقف ہے اس
سے جو ہے آسمانوں میں اور زمین
میں۔ اور یقیناً ہم نے فضیلت بخشی
بعض پیغمبروں کو بعض پر اور عطا کی
ہم نے داؤد کو زبور۔

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَ لَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ
النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ وَآتَيْنَا دَاوُدَ
زَبُورًا ﴿٥٥﴾

56. Say: "Call unto those whom you claim (to be gods) other than Him. For they have no power to remove the adversity from you, nor to shift it."

کہو کہ پکارو انکو جن پر گمان ہے تمہیں
(معبود ہونے کا) اسکے سوا۔ تو نہیں
اختیار رکھتے وہ دور کرنے پر تکلیف کو
تم سے اور نہ اسکے بدلنے کا۔

قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ
مِّنْ دُونِهِ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ
الضَّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ﴿٥٦﴾

57. Those unto whom they call upon, are themselves seeking to their Lord the means of access, as to which of them should be the nearest, and they hope for His mercy and they fear His punishment. Surely, punishment of your Lord is to be feared.

وہ لوگ جنہیں یہ پکارتے ہیں وہ خود
تلاش کرتے ہیں اپنے رب کے
پاس ذریعہ تقرب کہ کون انہیں زیادہ
مقرب ہوتا ہے اور امید رکھتے ہیں
اسکی رحمت کی اور خوف رکھتے ہیں
اسکے عذاب سے۔ بیشک عذاب
تیرے رب کا ہے ڈرنے کے لائق۔

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ
يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ
أَيْهِمْ أَقْرَبَ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ
وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ إِنَّ عَذَابَ
رَبِّكَ كَانَ لَحْدُورًا ﴿٥٧﴾

58. And there is not any township but that We shall destroy it

اور نہیں کوئی بستی مگر ہم ہلاک کر دیں
گے اسے قیامت کے دن سے

وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا
قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا

before the Day of Judgment or punish it, a severe punishment. This is in the Book written down.

پہلے یا عذاب دیں گے اسے سخت عذاب۔ یہ ہے کتاب میں لکھا ہوا۔

عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٥٨﴾

59. And nothing prevented Us from sending signs but that had denied them the earlier people. And We gave Thamud the she-camel, a clear sign, but they wronged her. And We do not send the signs except to cause fear.

اور نہیں منع کیا ہمیں کہ ہم بھیجیں نشانیاں مگر یہ کہ تکذیب کی تھی ان کی پہلے لوگوں نے۔ اور دی تھی ہم نے ثمود کو اونٹنی کھلی نشانی تو انہوں نے ظلم کیا اس پر۔ اور نہیں بھیجا کرتے ہیں ہم نشانیاں مگر ڈرانے کے لئے۔

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ وَآتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ﴿٥٩﴾

60. And when We said to you: "Indeed, your Lord has encompassed mankind." And We did not make the vision which We have shown you except as a trial for mankind, and the tree accursed in the Quran. And We warn them, but it does not increase them except in greater transgression.

اور جب کہا ہم نے تجھ سے کہ یقیناً تیرے رب نے احاطہ کیا ہوا ہے انسانوں کا۔ اور نہیں بنایا ہم نے اس منظر کو جو دکھایا ہم نے تجھے مگر ایک آزمائش انسانوں کے لئے اور وہ درخت جس پر لعنت کی گئی قرآن میں۔ اور ڈراتے ہیں ہم انہیں لیکن نہیں اضافہ ہوتا ان میں مگر بڑی سرکشی کے۔

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا الرَّعْيِيَّ النَّجِيَّ أَرَيْنَكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ﴿٦٠﴾

61. And when We said to the angels: "Prostrate to Adam," so they fell prostrate except Iblis. He said:

اور جب کہا ہم نے فرشتوں سے کہ سجدہ کرو آدم کو تو سجدہ کیا انہوں نے سوائے ابلیس کے۔ کہا اس نے کیا

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ أَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ﴿٦١﴾

“Shall I prostrate to one whom You created from clay.”

میں سجدہ کروں اس کو جسے تو نے پیدا کیا ہے مٹی سے۔

62. He said: “See You, this one whom You have honored above me, if You give me respite until the Day of Resurrection, I will surely uproot his offspring, except few.”

کہنے لگا کہ دیکھ تو یہی وہ ہے جسے فضیلت دی ہے تو نے مجھ پر۔ اگر مہلت دے تو مجھ کو قیامت کے دن تک کی تو میں ضرور جڑ کاٹتا رہوں گا اسکی اولاد کی سوائے بہت کم کے۔

قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ لَئِنِ أَخَّرْتَنِي إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأُحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٢﴾

63. He said: “Go, so whoever follows you of them, then indeed Hell is your recompense, an ample recompense.”

فرمایا اس نے چلا جا۔ پس جو پیروی کرے گا تیری ان میں سے تو یقیناً جہنم ہے سزا تمہاری۔ بھرپور سزا۔

قَالَ اذْهَبْ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ جَزَاءً مَّوْفُورًا ﴿٦٣﴾

64. “And entice whoever you can among them with your voice, and make assaults on them with your cavalry and your infantry, and be a partner with them in wealth and children, and promise them.” And Satan does not promise them except deceit.

اور بہکاتا رہ چہر تیرا بس چلے ان میں سے اپنی آواز سے اور چڑھا کرتا رہ ان پر اپنے سواروں اور اپنے پیادوں کو اور شریک ہوتا رہ انکا مال میں اور اولاد میں اور وعدہ کرتا رہ ان سے۔ اور نہیں وعدہ کرتا ان سے شیطان مگر دھوکے کا۔

وَ اسْتَفْزِرْ مَنْ اسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِمُ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكُهُمْ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعَدَّهُمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿٦٤﴾

65. “Indeed, My servants, none do you have over them power. And sufficient is your Lord as a Guardian.”

یقیناً میرے بندے کہ نہیں تیرا ان پر کچھ زور۔ اور کافی ہے تیرا رب بطور کارساز۔

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَنٌ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿٦٥﴾

66 Your Lord is He who drives for you the ship upon the sea that you may seek of His bounty. Indeed, He is Merciful unto you.

تمہارا رب وہ ہے جو چلاتا ہے تمہارے لئے جہاز سمندر میں تاکہ تم تلاش کرو اسکے فضل کو۔ بیشک وہ ہے تم پر مہربان۔

رَبُّكُمْ الَّذِي يُزِيحُ لَكُمْ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٦٦﴾

67. And when touches you any distress at sea, vanish those whom you call upon except Him. Then when He brings you safe to land, you turn away. And man is ever ungrateful.

اور جب پہنچتی ہے تم کو مصیبت سمندر میں تو گم ہو جاتے ہیں وہ جنکو تم پکارا کرتے ہو سوائے اسی کے۔ پھر جب وہ نجات دیتا ہے تمکو خشکی کی طرف تو تم پھر جاتے ہو۔ اور انسان ہے بڑا ناشکرا۔

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَاهَهُ فَلَمَّا نَجَّكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ﴿٦٧﴾

68. Then do you feel secure that He will not cause you to be swallowed by land, or send upon you a sand-storm, then you will not find for you a protector.

کیا تم بے خوف ہو کہ وہ دھنسا دے تمہیں خشکی پر یا بھیج دے تم پر سنگریزوں کی بھری ہوئی آندھی پھر نہ پاؤ تم اپنے لئے کوئی نگہبان۔

أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ وَكِيلًا ﴿٦٨﴾

69. Or do you feel secure that He will return you into that a second time, then send upon you a hurricane of wind then drown you for your ingratitude. Then you will not find for yourselves against Us therein any avenger.

یا تم بے خوف ہو کہ واپس لے جائے تمکو اس میں دوسری دفعہ پھر بھیج دے تم پر طوفانی جھونکا ہوا کا پھر غرق کر دے تمہیں تمہارے کفر کے سبب۔ پھر نہ پاؤ تم اپنے لئے ہمارے اوپر اس معاملے میں کوئی انتقام لینے والا۔

أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَ كُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ الرِّيحِ فَيَغْرِقَكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ﴿٦٩﴾

70. And indeed, We have honored the children of Adam, and provided them with transport on the land and the sea, and We have provided them with good things, and We have preferred them above many of those We created, a sure preference.

اور یقیناً ہم نے عزت بخشی بنی آدم کو اور سواری عطا کی انکو خشکی میں اور سمندر میں اور ہم نے رزق عطا کیا ان کو پاکیزہ چیزوں میں سے اور فضیلت دی ہم نے انکو بہتوں پر ان میں جنہیں ہم نے پیدا کیا۔ ایک نمایاں فضیلت۔

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿٧٠﴾

71. The day when We shall summon all mankind with their leaders. Then whoever is given his book of deeds in his right hand, so they will read their book of deeds and they will not be wronged a shred.

جس دن بلائیں گے ہم سب انسانوں کو انکے پیشواؤں کے ساتھ۔ تو جسکو دیا جائیگا اسکا اعمالنامہ اسکے داہنے ہاتھ میں تو وہ لوگ پڑھیں گے اپنے اعمالنامے اور نہ ظلم ہوگا ان پر دھاگے برابر۔

يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمَامِهِمْ فَمَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَأُولَٰئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧١﴾

72. And whoever is in this (world) blind (to the truth), he will be in the Hereafter blind, and even farther astray from the path.

اور جو رہا اس (دنیا) میں اندھا (حق سے) تو وہ ہوگا آخرت میں اندھا اور بہت بھٹکا ہوا سیدھی راہ سے۔

وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾

73. And indeed, they were about to tempt you away from that which We have revealed to you, that you should invent against Us other than

اور یقیناً قریب تھا کہ یہ بہکا دیں تم کو اس سے جو وحی بھیجی ہے ہم نے تمہاری طرف تاکہ گھڑلو تم ہماری نسبت اس کے سوا۔ اور اس وقت

وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهُ ۗ وَإِذَا لَأَخَذُواكَ

it, and then, they would surely have taken you a friend.

یقیناً بنا لیتے وہ تمکو دوست۔

خَلِيلًا

74. And if it was not that We strengthened you, indeed, you might have inclined to them a little bit.

اور اگر نہ ہوتا یہ کہ ثابت قدم رکھتے ہم تم کو تو یقیناً ہونے ہی لگے تھے تم مائل انکی طرف کسی قدر۔

وَلَوْ لَا أَنْ تَبَيَّنَكَ لَقَدْ كِدْتَ تَرَكُنْ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا

٧٤

75. Then, We should have made you taste a double (punishment) in this life and a double (punishment) after death, then you would not have found for you against Us any helper.

اس وقت ضرور مزہ چکھاتے ہم تمکو دگنا (عذاب) اس زندگی میں اور دگنا (عذاب) مرنے پر۔ پھر نہ پاتے تم اپنے لئے ہمارے مقابلے میں کوئی مددگار۔

إِذَا لَذِقْنَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ وَ ضِعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا

٧٥

76. And indeed, they were about to uproot you from this land that they might drive you out from there. And then they would not have stayed after you but a little.

اور یقیناً قریب تھا کہ یہ قدم اکھاڑیں تمہارے اس زمین سے تاکہ نکال دیں تمہیں وہاں سے۔ اور تب تو نہ رہتے یہ تمہارے بعد مگر بہت کم۔

وَ إِنْ كَادُوا لَيَسْتَفِزُّوكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خِلْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا

٧٦

77. Such was the way for those whom We had sent before you among our messengers. And you will not find in Our way any change.

یہی طریق رہا ہے انکے بارے میں جنکو بھیجا تھا ہم نے تم سے پہلے اپنے رسولوں میں سے۔ اور نہ پاؤ گے تم ہمارے طریق میں کوئی تبدیلی۔

سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا

٧٧

78. Establish prayer from the decline of the sun to the darkness of

قاتم کرو نماز سورج کے ڈھلنے سے رات کے اندھیرے تک اور (پڑھا

أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنِ الْفَجْرِ

the night, and (recite) the Quran at dawn. Indeed, (reciting) the Quran at dawn is ever witnessed.

(کرو) قرآن صبح کو۔ بیشک (پڑھنا)
قرآن کا صبح کو ہے حاضری کا وقت۔

إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا



79. And at night, wake up and pray with (Quran) it, an additional prayer for you. It may be that your Lord will raise you to an honored position.

اور شب میں بیدار رہو اور نماز پڑھا کرو اس (قرآن) کے ساتھ۔ یہ ایک اضافی عمل ہے تمہارے لئے۔ امید ہے کہ فائز فرمائے تلو تمہارا رب مقام محمود پر۔

وَ مِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدُ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا



80. And say: “My Lord, cause to enter me with a true entrance, and to exit me with a true exit. And grant me from Your presence a supporting authority.”

اور کہو اے میرے رب داخل کر مجھے اچھی طرح داخل کرنا اور نکال مجھے اچھی طرح نکالنا اور بنا میرے لئے اپنے پاس سے زور قوت کو مددگار۔

وَقُلْ رَبِّ ادْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ وَ اجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطٰنًا نَصِيْرًا



81. And say: “The truth has come and the falsehood has vanished away. Indeed, the falsehood is ever bound to vanish.”

اور کہو کہ آگیا حق اور ناپود ہو گیا باطل۔ بیشک باطل ہے ناپود ہونے والا۔

وَ قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَ زَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا



82. And We send down of the Quran that which is a healing and a mercy for those who believe. And it does not increase to the wrong doers but loss.

اور نازل کرتے ہیں ہم قرآن میں وہ جو ہے شفا اور رحمت مومنوں کے لئے۔ اور نہیں بڑھتا ظالموں کے لئے مگر خسار۔

وَ نُنزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَ رَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ وَ لَا يَزِيْدُ الظَّالِمِيْنَ إِلَّا خَسَارًا



83. And when We bestow favor upon man, he turns away and drifts off to one side. And when touches him an evil, he is in despair.

اور جب نعمت بخشتے ہیں ہم انسان کو تو روگرداں ہو جاتا ہے اور پہلو پھیر لیتا ہے۔ اور جب پہنچتی ہے اسے مصیبت تو ہو جاتا ہے ناامید۔

وَ إِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ
أَعْرَضَ وَ نَأِجَانِيهِ وَ إِذَا
مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا ﴿٤٣﴾

84. Say: "Each one does according to his rule of conduct. And your Lord knows best him who is best guided on the way."

کہدو کہ ہر شخص عمل کرتا ہے اپنے طریق کے مطابق۔ سو تمہارا رب خوب واقف ہے اس سے جو ہے زیادہ ہدایت یافتہ راستے پر۔

قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ
فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَى
سَبِيلًا ﴿٤٤﴾

85. And they ask you about the soul. Say: "The soul is by the command of my Lord. And you have not been given of the knowledge except a little."

اور سوال کرتے ہیں تم سے روح کے بارے میں۔ کہدو کہ روح ہے امر سے میرے رب کے اور نہیں دیا گیا تمکو علم میں سے مگر تھوڑا۔

وَ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ
الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَ مَا
أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٤٥﴾

86. And if We willed, We could surely take away that which We have revealed to you, then you would not find for you in that respect against Us any defender.

اور اگر ہم چاہیں تو یقیناً لے جائیں اسکو جو وحی کیا ہے ہم نے تمہاری طرف۔ پھر نہ پاؤ تم اپنے لئے اسپر ہمارے مقابلے میں کوئی مددگار۔

وَ لِيَنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي
أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ
بِهِ عَلِيْنَا وَ كَيْلًا ﴿٤٦﴾

87. Except as a mercy from your Lord. Indeed, His kindness is upon you ever great.

مگر رحمت ہے تمہارے رب کی طرف سے۔ بیشک اس کا فضل ہے تم پر بہت بڑا۔

إِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ إِنَّ
فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ﴿٤٧﴾

88. Say: "Surely, if were to get together

کہدو کہ اگر جمع ہو جائیں انسان اور جن

قُلْ لِّئِنْ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَ

men and jinn in order to produce the like of this Quran, they will not be able to bring the like of it, even if they were each others helpers.”

اس بات پر کہ بنا لائیں مانند اس قرآن کے تو نہ لاسکیں گے اس جیسا اگرچہ وہ ہوں ایک دوسرے کے مددگار۔

الْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾

89. And indeed, We have fully explained for mankind in this Quran every kind of similitudes, but refused most of the mankind except disbelief.

اور یقیناً ہم نے طرح طرح سے بیان کر دی ہیں انسانوں کے لئے اس قرآن میں ہر قسم کی مثالیں مگر قبول نہ کیا اکثر لوگوں نے سوائے کفر کے۔

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٨٩﴾

90. And they said: “We shall never believe you until you cause to gush forth for us from the earth a spring.”

اور کہنے لگے کہ ہرگز نہیں ایمان لائیں گے ہم تم پر جب تک نہ جاری کر دو ہمارے لئے زمین سے ایک چشمہ۔

وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا ﴿٩٠﴾

91. “Or that there be for you a garden of date-palms and grapes, then cause to gush forth rivers in their midst, flowing.”

یا ہو جائے تمہارا باغ کھجوروں کا اور انگوروں کا پھر جاری کرو نہریں اسکے بیچ میں بہتی ہوتی۔

أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيلٍ وَعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ الْأَنْهَارَ خِلَالَهَا تَفْجِيرًا ﴿٩١﴾

92. “Or you cause to fall the heaven, as you have claimed, upon us in pieces, or you bring Allah and the angels before us.”

یا گرا دو آسمان کو جیسا کہ تمہارا دعویٰ ہے ہم پر ٹکڑے کر کے یا لے آؤ اللہ کو اور فرشتوں کو ہمارے سامنے۔

أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسْفًا أَوْ تَأْتِي بِلِلِّهِ وَالْمَلَائِكَةِ قَبِيلًا ﴿٩٢﴾

93. “Or that there be for you a house of gold, or you ascend up into heaven, and never shall

یا ہو تمہارا گھر سونے کا۔ یا تم چڑھ جاؤ آسمان پر۔ اور ہرگز نہیں ہم مانیں

أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ زُخْرٍ أَوْ تَرْفَىٰ فِي السَّمَاءِ وَلَنْ

we believe in your ascension until you bring down to us a book that we can read.” Say “Glory be to my Lord. I am not but a human being as a Messenger.”

گے تمہارے چڑھنے کو جب تک کہ نہ اتار لاؤ ہم پر کوئی کتاب جسے ہم پڑھ لیں۔ کہہ دو کہ پاک ہے میرا رب نہیں ہوں میں مگر ایک انسان پیغام پہنچانے والا۔

تُوْمِنَ لِرُؤْيَاكَ حَتَّىٰ تُنَزَّلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُوهُ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيْٓ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا مَّرْسُوْلًا



94. And nothing prevented mankind from believing when had come to them the guidance except that they said: “Has Allah sent a human being as a messenger.”

اور نہیں منع کیا لوگوں کو کہ وہ ایمان لاتے جبکہ آگئی تھی انکے پاس ہدایت مگر یہ کہ کہنے لگے کہ کیا بھیجا ہے اللہ نے بشر کو رسول بنا کر۔

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوْا إِذْ جَاءَهُمْ الْهُدٰىٓ اِلَّا أَنْ قَالُوْا اَبَعَثَ اللّٰهُ بَشَرًا مَّرْسُوْلًا



95. Say: “If there were in the earth angels walking in peace, We would surely have sent down to them from the heavens an angel as a messenger.”

کہہ دو کہ اگر ہوتے زمین میں فرشتے چلتے پھرتے اطمینان کے ساتھ تو ہم ضرور بھیجتے ان کے پاس آسمان سے فرشتہ رسول بنا کر۔

قُلْ لَوْ كَانَ فِى الْاَرْضِ مَلٰٓئِكَةٌ يَّمْشُوْنَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِّنَ السَّمَآءِ مَلٰٓئِكًا مَّرْسُوْلًا



96. Say: “Sufficient is Allah as a witness between me and you. Indeed He is, of His servants, the Knower, the Seer.”

کہہ دو کافی ہے اللہ بطور گواہ میرے اور تمہارے درمیان۔ بیشک وہی ہے اپنے بندوں سے خبردار دیکھنے والا۔

قُلْ كَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيدًا بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ اِنَّهٗ كَانَ بِعِبَادِهٖ خَبِيْرًا بَصِيْرًا



97. And he whom guides Allah, so he is rightly guided. And he whom He sends astray, then never will you find for them protectors

اور جسکو ہدایت دے اللہ تو وہی ہدایت پر ہے۔ اور جسکو گمراہ رہنے دے تو ہرگز نہیں تم پاؤ گے انکے

وَمَنْ يَّهْدِ اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِىٰ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ اَوْلِيآءَ مِنْ دُوْنِهٖ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ

other than Him. And We shall assemble them on the Day of Judgment on their faces, blind, and dumb, and deaf. Their refuge is Hell. Whenever it abates, We shall increase for them its blazing fire.

رفیق اس کے سوا۔ اور جمع کریں گے ہم انکو قیامت کے دن اوندھے منہ اندھے اور گونگے اور بہرے۔ ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے۔ جب بھی وہ ماند ہوگی ہم زیادہ کر دیں گے ان کے لئے اس کی آگ کی بھڑک۔

الْقِيَمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمِيًّا
وَبُكْمًا وَصُمًّا مَّاوَاهُمْ جَهَنَّمَ
كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا



98. That is their recompense because they disbelieved in Our verses and said: "Is it, when we are bones and fragments, shall we indeed be raised a new creation."

یہ سزا ہے انکی اس لئے کہ وہ کفر کرتے تھے ہماری آیتوں سے اور کہتے تھے کہ کیا جب ہو جائیں گے ہم ہڈیاں اور ریزہ ریزہ تو کیا ہم یقیناً اٹھائے جائیں گے ایک نئی مخلیق۔

ذَلِكَ جَزَاءُ لَهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا
بِآيَاتِنَا وَقَالُوا إِذَا كُنَّا عِظَامًا
وَإِرْفَاتًا ءَأِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا
جَدِيدًا



99. Have they not seen that Allah, who created the heavens and the earth has power over that He can create the like of them. And He has decreed for them an appointed term, there is no doubt in that. So refused the wrong doers except disbelief.

کیا نہیں دیکھا انہوں نے کہ اللہ جس نے پیدا کیا ہے آسمانوں اور زمین کو قادر ہے اس پر کہ پیدا کر دے ان جیسے لوگ اور مقرر کیا ہے اسے انکے لئے ایک وقت۔ نہیں ہے شک جمیں۔ تو قبول نہ کیا ظالموں نے سوائے کفر کے۔

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ
يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا
رَيْبَ فِيهِ فَإِنَّ الظَّالِمِينَ إِلَّا
كُفُورًا



100. Say: "If you owned the treasures of the mercy of my Lord, then you would surely

کمدو اگر تم مالک ہوتے خزانوں کے میرے رب کی رحمت کے تو پھر

قُلْ لَوْ أَنَّهُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ
رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ

hold them back for fear of spending.” And man is ever grudging.

ضرور روک لیتے تم خرچ ہوجانے کے خوف سے اور ہے انسان تنگ دل۔

الرِّفْقَانِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا



101. And indeed, We gave to Moses nine clear signs. Ask then the Children of Israel, when he came to them, then Pharaoh said to him: “Indeed, I think of you, O Moses, one bewitched.”

اور یقیناً عطا کی تھیں ہم نے موسیٰ کو نو نشانیاں کھلی ہوئی تو پوچھ بنی اسرائیل سے جب وہ آیا انکے پاس تو کہا اس سے فرعون نے بیشک میں سمجھتا ہوں تجھے اے موسیٰ سحر زدہ۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَسَلَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَمُوسَىٰ مَسْحُورًا

102. He said: “Indeed, you know that no one has sent down these except the Lord of the heavens and the earth as evidence. And indeed, I think of you, O Pharaoh, doomed.”

کہا اس نے یقیناً تو جانتا ہے کہ نہیں نازل کیا ان کو مگر رب نے آسمانوں اور زمین کے بصیرت کے لئے۔ اور بیشک میں سمجھتا ہوں تجھے اے فرعون ہلاک ہونیوالا۔

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَمَا أَنْزَلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِصَآئِرٍ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ يَفْرَعُونَ مَثْبُورًا

103. So he intended to drive them from the land, so We drowned him and those with him, all together.

تو ارادہ کیا اس نے کہ نکال دے انکو اس سرزمین سے تو غرق کر دیا ہم نے اسکو اور جو تھے اسکے ساتھ سب کو۔

فَأَرَادَ أَنْ يَسْتَفِزَّهُمْ مِنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا

104. And We said, after him, to the Children of Israel: “Dwell in the land, then when comes the promise of the Hereafter, We shall bring you all together.

اور کہا ہم نے اسکے بعد بنی اسرائیل سے کہ تم رہو زمین میں۔ پھر جب آجانے گا آخرت کا وعدہ تو لے آئیں گے ہم تم سب کو جمع کر کے۔

وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ اسْكُونُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا

105. And with truth have We sent it

اور حق کے ساتھ ہم نے نازل کیا

وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ

(Quran) down, and with truth has it descended. And We have not sent you (O Muhammad pbuh) but a bearer of good tidings and a warner.

ہے اس (قرآن) کو اور حق ہی کے ساتھ یہ نازل ہوا ہے۔ اور نہیں بھیجا ہم نے تم کو مگر (اے محمد ﷺ) خوشخبری دینے والا اور ڈر سنانے والا۔

نَزَلَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٤﴾

106. And a Quran that We have divided into parts, that you may recite it to mankind at intervals. And We have sent it down as a successive revelation.

اور یہ قرآن کہ تقسیم کیا ہے ہم نے اس کو حصوں میں تاکہ پڑھ کر سناؤ تم اسے لوگوں کو ٹھہر ٹھہر کر اور نازل کیا ہے ہم نے اسے بتدریج۔

وَ قُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْتَبٍ وَ نَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا ﴿٥٦﴾

107. Say: "Believe in it, or do not believe." Indeed, those who were given knowledge before it, when it is recited to them, they fall down upon their faces in prostration.

کہدو کہ تم ایمان لاؤ اس پر یا نہ ایمان لاؤ۔ یقیناً جن لوگوں کو دیا گیا ہے علم اس سے پہلے۔ جب وہ پڑھ کر سنایا جاتا ہے انکو تو وہ گر پڑتے ہیں ٹھوڑیوں کے بل سجدے میں۔

قُلْ اٰمِنُوْا بِهٖ اَوْ لَا تُؤْمِنُوْا اِنَّ الَّذِيْنَ اٰوْتُوْا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهٖ اِذَا يُتْلٰى عَلَيْهِمْ يَخِرُّوْنَ لِلْاَذْقَانِ سَجْدًا ﴿٥٧﴾

108. And they say: "Glory be to our Lord. Surely, the promise of our Lord must be fulfilled."

اور کہتے ہیں کہ پاک ہے ہمارا رب۔ بیشک ہے وعدہ ہمارے رب کا پورا ہونیوالا۔

وَ يَقُوْلُوْنَ سُبْحٰنَ رَبِّنَا اِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُوْلًا ﴿٥٨﴾

109. And they fall down upon their faces, weeping, and it increases them in humility. AsSajda

اور گر پڑتے ہیں ٹھوڑیوں کے بل روتے ہوئے اور زیادہ کرتا ہے یہ انہیں عاجزی۔ السجدہ

وَ يَخِرُّوْنَ لِلْاَذْقَانِ يَسْكُوْنَ وَيَزِيْدُهُمْ خُشُوْعًا ﴿٥٩﴾ السجدہ

110. Say: "Call upon Allah, or call upon the

کہدو کہ پکارو تم اللہ یا پکارو تم رحمن۔

قُلِ ادْعُوا اللّٰهَ اَوْ ادْعُوا

Beneficent. Whichever (name) you call upon. His are the best names. And do not recite too loudly in your prayer, and be not too quiet in it, and seek between it a way."

جس کسی (نام) سے تم پکارو گے تو اسی کے ہیں نام اچھے۔ اور نہ بلند آواز سے پڑھو تم اپنی نماز اور نہ آہستہ کرو اسے اور اختیار کرو اسکے درمیان کا طریقہ۔

الرَّحْمَنُ أَيَّامًا تَدْعُوا فَلَهُ
الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ وَ لَا تَجْهَرُ
بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتُ بِهَا
وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١١٠﴾

111. And say: "Praise be to Allah. He, who has not taken to Himself a son, and He has no partner in the sovereignty, and He has no protector out of weakness. And magnify Him with all magnificence."

اور کہو سب تعریف اللہ کے لئے ہے وہ نہیں اختیار کیا ہے جس نے بیٹا اور نہ ہے اسکا شریک بادشاہی میں۔ اور نہ ہے اس کا مددگار ناتوانی کی وجہ سے اور بڑائی کرتے رہو اسکی درجہ کمال کی بڑائی۔

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ
وَلَدًا وَّ لَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي
الْمُلْكِ وَّ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَّلِيٌّ مِّنَ
الدُّنْيِ وَّ كَبْرُهُ تَكْبِيرًا ﴿١١١﴾





AlKahaf

الكهف

الْكَهْفِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. All the praise be to
Allah, who has sent
down upon His slave
the Book, and has not
placed therein any
deviance.

سب تعریف اللہ کے لئے ہے وہ
جس نے نازل فرمائی اپنے بندے پر
کتاب اور نہیں رکھی اس میں کجی۔

الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْۤ اَنْزَلَ عَلٰی عَبْدِهٖ
الْكِتٰبَ وَ لَمْ یَجْعَلْ لَّهٗ عِوَجًا

2. Straight, that He
may warn of a severe
punishment from Him,
and He may give good
tidings to the believers
who do righteous
deeds that theirs will
be a fair reward.

سیدھی تاکہ ڈرائے سخت عذاب سے
اسکی طرف سے اور خوشخبری سنائے
مومنوں کو جو کرتے ہیں نیک اعمال کہ
انکے لئے ہے اجر بہت عمدہ۔

قَیْمًا لِّیُنذِرَۤ اَبَاسًا شَدِیْدًا مِّنْ
لَّدُنْهٖ وَ یُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِیْنَ الَّذِیْنَ
یَعْمَلُوْنَ الصّٰلِحٰتِ اَنَّ لَهُمْ اَجْرًا
حَسَنًا

3. They shall remain
therein forever.

رہیں گے وہ جس میں ہمیشہ۔

مَا كَثُرْنَ فِیْهِۦۤ اَبَدًا

4. And may warn
those who say: "Allah
has taken a son."

اور ڈرائے ان کو جو کہتے ہیں کہ بنا لیا
ہے اللہ نے بیٹا۔

وَ یُنذِرَ الَّذِیْنَ قَالُوْۤا اَتَّخَذَ اللّٰهُ
وَلَدًا

5. They do not have
of it any knowledge,
nor their forefathers.
Dreadful is the word
that comes out of their

نہیں انکو اسکا کچھ بھی علم اور نہ انکے
باپ دادا کو تھا۔ بڑی سخت ہے
بات جو نکلتی ہے انکے مومنوں

مَا لَهُمْ بِهٖ مِنْ عِلْمٍ وَّ لَا لِاٰبَآئِهِمْ
كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ
اَفْوَاهِهِمْ اِنْ یَقُوْلُوْنَ اِلَّا كَذِبًا

mouths. They do not speak except a lie.

سے۔ نہیں کہتے ہیں یہ مگر جھوٹ۔



6. Then perhaps you would torment to death yourself (O Prophet), following after them if they do not believe in this message, in grief.

شاید کہ تم ہلاک کر لو گے اپنے آپ کو (اے نبی) انکے پیچھے اگر نہ ایمان لائیں وہ اس کلام پر مارے غم کے۔

فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ﴿٦﴾

7. Indeed, We have made what is on the earth an adornment for it, that We may test them, which of them are best in deeds.

یقیناً ہم نے بنایا جو کچھ زمین پر ہے نینت اسکے لئے تاکہ ہم آزمائش کریں انکی کہ انہیں کون بہتر میں عمل میں۔

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَّهَا لِنَبْلُوهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ﴿٧﴾

8. And indeed, We shall make that which is upon it (earth) a barren land, dry.

اور یقیناً ہم بنا دیں گے جو کچھ اس (زمین) پر ہے صاف میدان بخر۔

وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ﴿٨﴾

9. Or do you think that the companions of the cave and the inscription were among Our signs, a wonder.

کیا تم خیال کرتے ہو کہ اصحاب غار اور لوح والے تھے ہماری نشانیوں میں سے عجیب۔

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ﴿٩﴾

10. When retreated the youths to the cave and said: "Our Lord, bestow on us from Yourself mercy, and facilitate for us from our affair guidance."

جب پناہ لی نوجوانوں نے غار میں تو کہنے لگے ہمارے رب عطا فرما ہمیں اپنی جانب سے رحمت۔ اور مہیا کر ہمیں ہمارے معاملات میں درستی۔

إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ﴿١٠﴾

11. So We cast a cover over their ears in the cave for a number of years.

تو پردہ ڈال دیا ہم نے انکے کانوں پر غار میں کئی سال تک۔

فَضْرَبْنَا عَلَىٰ آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ﴿١١﴾

12. Then We raised them up that We might know which of the two factions would calculate the extent they had tarried, in time.

پھر اٹھایا ہم نے انکو تاکہ معلوم کریں کہ کس نے دونوں جماعتوں میں سے شمار کیا جتنا وہ رہے اسکی مدت کو۔

ثُمَّ بَعَثْنَهُمْ لِتَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِئُوا أَمَدًا ﴿١٢﴾

13. We narrate unto you their story with truth. Indeed, they were youths who believed in their Lord, and We increased them in guidance.

ہم بیان کرتے ہیں تجھ سے انکے حالات حق کے ساتھ۔ بیشک وہ تھے نوجوان جو ایمان لائے اپنے رب پر اور زیادہ دی ہم نے انکو ہدایت۔

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدَّوهُمْ هُدًى ﴿١٣﴾

14. And We gave strength to their hearts when they stood up and said: "Our Lord is the Lord of the heavens and the earth. Never shall we call upon other than Him any god. Certainly, we would have uttered then an enormity."

اور مضبوط کر دیا ہم نے انکے دلوں کو جب وہ اٹھ کھڑے ہوئے تو کہنے لگے کہ ہمارا رب ہے جو رب ہے آسمانوں اور زمین کا۔ ہرگز نہ پکاریں گے ہم اسکے سوا کوئی معبود یقیناً کہیں گے ہم اس وقت غلط بات۔

وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَن نَدْعُوا مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذًا شَطَطًا ﴿١٤﴾

15. "These our people, have taken other than Him gods. Why do they not bring upon them a clear authority. So who does greater wrong than he who invents against Allah a lie."

یہ ہمارے لوگ کہ انہوں نے بنا رکھے ہیں اسکے سوا معبود۔ کیوں نہیں لاتے یہ ان پر واضح دلیل۔ تو کون زیادہ ظالم ہے اس سے جو باندھے اللہ پر جھوٹ۔

هَؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَّو لَآ يَأْتُونَ عَلَيْهِم بِسُلْطٰنٍ بَيِّنٍ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿١٥﴾

16. "And when you have withdrawn from them, and that which

اور جب کنارہ کر لیا ہے تم نے انے اور جنگی یہ عبادت کرتے ہیں سوا اللہ

وَإِذْ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يُعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأَوْا إِلَىٰ الْكُهْفِ

they worship except Allah, then retreat to the cave. Will spread out for you your Lord of His mercy, and will make for you, of your affair, ease.”

کے تو چل رہو غار میں۔ وسیع کر دیگا تمہارے لئے تمہارا رب اپنی رحمت کو اور مہیا کرے گا تمہارے لئے تمہارے کاموں میں آسانی۔

يُنْشِرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَ يُهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مِرْفَقًا



17. And you would see the sun when it rose, moving away from their cave on the right, and when it set, passing away from them on the left, while they were in the open space of it. That is from the signs of Allah. He whom guides Allah, so he is guided. And he whom He sends astray, then never will you find for him a guiding friend.

اور تو دیکھے سورج کو جب وہ طلوع ہو تو سمت جانے انکے غار سے داہنی طرف اور جب غروب ہو تو کتر جانے انے بائیں طرف جبکہ وہ تھے کشادہ حصے میں اس کے۔ یہ ہے اللہ کی نشانیوں میں سے۔ وہ جسکو ہدایت دے اللہ تو وہ ہدایت یافتہ ہے۔ اور جسکو گمراہ رہنے دے تو ہرگز نہ پائیگا تو اسکے لئے دوست راہ دکھانے والا۔

وَ تَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَوْرًا عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا



18. And you would have thought them awake while they were asleep. And We turned them to the right and to the left. And their dog stretched his forelegs at the entrance. If you had looked at them, you would have turned back from them in flight, and would be filled of them with awe.

اور تو خیال کرے انکو کہ وہ جاگ رہے ہیں۔ حالانکہ وہ سو رہے تھے۔ اور کروٹ بدلاتے تھے ہم انکو دائیں طرف اور بائیں طرف۔ اور ان کا کتا پھیلائے ہوئے تھا گلے پیر غار کے دہانے پر۔ اگر جھانک کر دیکھے تو انکو تو پلٹ جانے ان سے بھاگ کر اور آجائے ان سے دہشت میں۔

وَ تَحْسَبُهُمْ آيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ وَ نُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَ ذَاتَ الشِّمَالِ وَ كَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَ لَمَلَّيْتَ مِنْهُمْ مُرْعَبًا



19. And in like manner, We awakened them that they might ask one another. Said a speaker from among them: "How long have you stayed." They said: "We have stayed a day or part of a day. They said: "Your Lord best knows how long you have stayed. So send one of you with this your silver coin to the city, then let him see what is the purest food. Then bring you a provision from it. And let him be careful, and let not know about you anyone."

اور اسی طرح اٹھایا ہم نے انکو تاکہ دریافت کریں آپس میں۔ کہا ایک کہنے والے نے ان میں سے کتنی مدت تم یہاں رہے۔ انہوں نے کہا کہ ہم رہے ایک دن یا دن کا کچھ حصہ۔ انہوں نے کہا تمہارا رب بہتر جانتا ہے جتنی دیر تم رہے ہو۔ تو بھیجو اپنے میں سے ایک کو دے کر اپنا یہ سکہ شہر کی طرف تاکہ وہ دیکھے کہ کون سا ہے پاکیزہ کھانا تو لائے تمہارے پاس کچھ رزق اسمیں سے اور احتیاط برتے اور نہ حال بتائے تمہارا کسی کو۔

وَ كَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَ لِيَتَلَطَّفَ وَ لَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا

20. Indeed, if they come to know of you, they will stone you or they will turn you back to their religion, and never will you then be successful, then ever.

یقیناً اگر وہ خبر پالیں تمہاری تو سنگسار کر دیں تمہیں یا لوٹا لیں تمہیں اپنے دین میں اور ہرگز نہیں تم فلاح پاؤ گے اس وقت کبھی بھی۔

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذًا أَبَدًا

21. And similarly, We made their case known to them (the people) that they might know that the promise of Allah is true. And that, the Hour, there is no doubt about it. When

اور اسی طرح مطلع کر دیا ہم نے ان (لوگوں) کو تاکہ وہ جان لیں کہ اللہ کا وعدہ سچا ہے۔ اور یہ کہ قیامت نہیں ہے شک اس میں۔ جب وہ جھگڑنے لگے آپس میں انکے معاملے

وَ كَذَلِكَ أَعْتَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَ أَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا

they disputed among themselves of their affair, they said: "Build over them a building. Their Lord knows best about them." Said those who prevailed in their matter, "We surely shall make over them a place of worship."

22. They will say: "(They were) three, fourth of them their dog." And (some) will say: "Five, sixth of them their dog" Guess work at the unseen. And (some) will say: "Seven, and the eighth of them their dog." Say: "My Lord is best aware of their number. None knows them but a few." So debate not about them except an outward contending. And inquire not, about them, anyone of these.

23. And do not say of a thing: "Surely I shall do that tomorrow."

24. Except that, wills Allah. And remember your Lord when you forget, and say: "It

میں۔ تو کہنے لگے کہ بنا دو ان کے اوپر عمارت۔ ان کا رب خوب واقف ہے ان کے بارے میں۔ کہنے لگے وہ جو غلبہ رکھتے تھے ان کے معاملے میں یقیناً بنائیں گے ہم ان کے اوپر ایک عبادت گاہ۔

کہیں گے وہ (وہ تھے) تین۔ چوتھا ان میں ان کا کتا۔ اور (بعض) کہیں گے کہ پانچ۔ چھٹا ان میں ان کا کتا بے تگے گمان غیب پر۔ اور (بعض) کہیں گے کہ سات۔ اور آٹھواں ان میں ان کا کتا۔ کہدو کہ میرا رب خوب واقف ہے انکی گنتی سے نہیں جانتے ان کے بارے میں مگر تھوڑے۔ تو نہ جھگڑا کر ان کے معاملے میں مگر ایک سرسری بحث۔ اور نہ دریافت کر ان کے بارے میں انہیں سے کسی سے۔

اور نہ کہہ کسی بات کے بارے میں کہ میں ضرور کرنے والا ہوں اسے کل۔

مگر یہ کہ چاہے اللہ۔ اور ذکر کر اپنے رب کا جب بھول جائے اور کہہ شاید

ابنُوا عَلَيْهِمْ بُيُوتًا رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا ﴿٦١﴾

سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةً رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةً سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَاجِمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةً وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ۗ فَلَا تُمَارِرْ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا ۗ وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٦٢﴾

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَايٍ اِنِّي فَاعِلٌ ذٰلِكَ غَدًا ﴿٦٣﴾

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۗ وَ اذْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ

may be that will guide me my Lord what is nearer than this of righteousness.”

کہ ہدایت دے مجھے میرا رب اور
نزدیک اس سے بھی بھلائی پر۔

يَهْدِيَنِي رَبِّي لِأَقْرَبٍ مِنْ هَذَا
رَشْدًا ﴿٢٤﴾

25. And they stayed in their cave three hundred years and add nine.

اور رہے وہ اپنے غار میں تین سو سال
اور بڑھا دو نو۔

وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ
سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا ﴿٢٥﴾

26. Say: “Allah knows best how long they stayed. With Him is (the knowledge of) the unseen of the heavens and the earth. How well Seeing is He, and how well Hearing. They do not have other than Him any protecting friend, and He does not join in His authority anyone.”

کہدو کہ اللہ بہتر جانتا ہے جتنی مدت
وہ رہے۔ اسی کو (معلوم میں) پوشیدہ
باتیں آسمانوں اور زمین کی۔ کیا خوب
دیکھنے والا ہے وہ اور کیا خوب سننے والا
۔ نہیں ان کا اسکے سوا کوئی کارساز
اور نہ وہ شریک کرتا ہے اپنے علم
میں کسی کو۔

قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا لَهُ غَيْبُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَبْصِرُ بِهِ
وَأَسْمِعُ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ
وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ
أَحَدًا ﴿٢٦﴾

27. And recite that which has been revealed to you of the Book of your Lord. There is none who can change His words, and never will you find in other than Him a refuge.

اور تلاوت کر اسکی جو وحی کی گئی
ہے تیری طرف کتاب میں سے
تیرے رب کی۔ نہیں ہے کوئی
بدلنے والا اسکی باتوں کو۔ اور ہرگز نہ تو
پائے گا اسکے سوا جائے پناہ۔

وَآتِلْ مَا أُوْحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ
رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ ۗ وَلَنْ
تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٧﴾

28. And keep patient yourself with those who call upon their Lord in the morning and the evening, seeking His

اور صبر کر اپنے نفس پر انکے ساتھ جو
پکارتے ہیں اپنے رب کو صبح اور
شام۔ طالب ہیں اسکی خوشنودی

وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ
يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْعَدَاوَةِ وَالْعَنَاءِ
يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ

countenance. And let not your eyes overlook them, desiring adornments of the life of the world. And do not obey him, We have made heedless whose heart of Our remembrance, and who follows his own desire and whose affair is beyond all bounds.

کے۔ اور نہ ہٹا اپنی نگاہوں کو انکی طرف سے کہ خواستگار ہو جائے نینت کا دنیاوی زندگی کی۔ اور نہ اطاعت کر اسکی غافل کر دیا ہے ہم نے جس کے دل کو اپنی یاد سے اور پیروی کرتا ہے وہ اپنی خواہش کی اور ہے اس کا معاملہ حد سے بڑھا ہوا۔

عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ لَا تُطِيعُ مَنْ
أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَ اتَّبَعَ
هُوَ وَ كَانَ أَمْرُهُ فُرْطًا

29. And say: "The truth is from your Lord. Then whoever wills, let him believe, and whoever wills, let him disbelieve." Indeed, We have prepared for the wrongdoers a fire, surrounding them will be its walls. And if they ask for water, they will be showered with water like murky oil which will scald the faces. Dreadful is the drink and evil is the resting place.

اور کہہ کہ حق ہے تمہارے رب کی طرف سے۔ سو جو چاہے تو ایمان لائے اور جو چاہے تو کفر کرے۔ یقیناً ہم نے تیار کر رکھی ہے ظالموں کے لئے آگ گھیر رہی ہوں گی انکو جسکی تفتابیں۔ اور اگر وہ فریاد کریں گے پانی کی تو داد رسی کی جائے گی انکی ایسے پانی سے جو جھلے ہوئے تیل کے مانند ہوگا جو بھون ڈالے گا چہروں کو۔ بہت برا ہے وہ مشروب اور بہت بری ہے آرام گاہ۔

وَ قُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ
فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَ مَنْ شَاءَ
فَلْيُكْفُرْ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ
نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا وَ إِنْ
يَسْتَعِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ
يَشْوِي الْوُجُوهُ بِئْسَ الشَّرَابُ
وَ سَاءَتْ مُرْتَفَقًا

30. Indeed, those who believed and did righteous deeds, certainly We do not cause to be lost the

بیشک وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال تو یقیناً ہم نہیں ضائع کرتے اجر اسکا جس نے

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ
أَحْسَنَ عَمَلًا

reward of him who did good in deeds.

31. For such, theirs will be gardens of Eden, flowing beneath of them are rivers. They will be adorned therein with bracelets of gold and they will wear garments, green, of fine silk and gold embroidery, reclining therein upon thrones. Excellent is the reward, and good is the resting place.

32. And set forth to them the parable of two men. We had provided, to one of them, two gardens of grapes, and We had surrounded both with date palms and had placed between them crops.

33. Both the gardens brought forth their fruits, and did not fall short thereof in any thing. And We caused to gush forth in the midst of them a river.

34. And for him was fruit. So he said to his

اچھا کیا عمل -

یہی میں جن کے لئے میں باغ ہمیشہ رہنے کے بہ رہی میں جن کے نیچے نہریں - پہنائے جائیں گے انکو وہاں کنگن سونے کے - اور پہنا کریں گے لباس سبز رنگ کے باریک ریشم کے اور اطلس کے - تیجے لگا کر بیٹھا کریں گے وہاں اونچی مسندوں پر - بہترین ہے اجر اور عمدہ ہے آرام گاہ -

اور بیان کر ان سے مثال دو شخصوں کی - دیے تھے ہم نے ان میں سے ایک کو دو باغ انگور کے اور لگا دیئے تھے انکے گرد کھجور کے درخت اور رکھ دی تھیں انکے درمیان کھیتیاں -

دونوں باغ لاتے اپنے پھل - اور نہ ہوتی کمی اسمیں کسی چیز کی - اور جاری کر رکھی تھی ہم نے دونوں کے درمیان ایک نہر -

اور تھا اس کے لئے پھل - تو کہنے لگا

أُولَٰئِكَ لَهُمْ جَنَّاتٌ وَعْدَنٍ نَّجْرِيٍّ
مِن تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ يُجَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ
أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا
خُضْرًا مِّن سُنْدُسٍ وَاسْتَبْرَقٍ
مُّتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ
نِعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا

وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ
جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ
أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ
وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا

كَلَّمَا الْجَنَّتَيْنِ آتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ
تَظْلِمْ مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَّرْنَا
خِلَالَهُمَا نَهْرًا

وَكَانَ لَهُ ثَمْرٌ فَقَالَ

companion, while he was conversing with him: "I am more than you in wealth, and stronger in number of men."

اپنے ساتھی سے جبکہ وہ باتیں کر رہا تھا اس سے کہ میں ہوں زیادہ تجھ سے مال میں اور زیادہ طاقتور آدمیوں کی تعداد کے لحاظ سے۔

لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُجَاوِزُهُ أَنَا أَكْثَرَ مِنْكَ مَالًا وَ أَعَزُّ نَفَرًا ﴿٢٤﴾

35. And he entered his garden while he was unjust to himself. He said: "I do not think that this will perish, ever."

اور داخل ہوا وہ اپنے باغ میں جبکہ وہ ظلم کر رہا تھا اپنی جان پر۔ کہنے لگا میں نہیں خیال کرتا کہ تباہ ہو گا یہ کبھی۔

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ﴿٢٥﴾

36. "And I do not think that the Hour will ever come. And if I am brought back to my Lord, I surely shall find better than this as a place to return."

اور نہیں خیال کرتا میں کہ قیامت برپا ہوگی۔ اور اگر میں لوٹا گیا اپنے رب کی طرف تو ضرور پاؤں گا بہتر اس سے لوٹنے کی جگہ۔

وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِن رُّدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا ﴿٢٦﴾

37. Said to him His companion, while he was conversing with him: "Disbelieved you in Him who created you from dust, then from a sperm drop, then proportioned you a complete man."

کہا اس سے اسکے ساتھی نے جبکہ وہ باتیں کر رہا تھا اس سے کیا تو کفر کرتا ہے اس کے ساتھ جس نے پیدا کیا تجھے مٹی سے پھر نطفے سے پھر بنایا تجھے پورا آدمی۔

قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُجَاوِزُهُ أَكْفَرْت بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّكَ رَجُلًا ﴿٢٧﴾

38. But He is Allah, my Lord, and I do not associate with my Lord anyone.

لیکن وہی اللہ ہے میرا رب اور نہیں میں شریک کرتا اپنے رب کے ساتھ کسی کو۔

لَكِنَّمَا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٢٨﴾

39. And why not, when you entered your

اور کیوں نہ جب تو داخل ہوا اپنے

وَلَوْ لَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ

garden, did you say: “What wills Allah (comes to pass). There is no power except with Allah. If you see me less than you in wealth and children.”

باغ میں تو کہا تو نے جو چاہتا ہے اللہ (وہی ہوتا ہے)۔ نہیں کوئی قوت مگر اللہ ہی کی۔ اگر تو دیکھتا ہے مجھے کمتر اپنے سے مال اور اولاد میں۔

قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِنَّ تَرَنَ أَنَا أَقْلَ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٤٠﴾

40. “So it may be my Lord will grant me better than your garden, and He will send on it a bolt from heaven so it becomes a ground, barren.”

تو شاید میرا رب عطا فرمائے مجھے بہتر تیرے باغ سے اور بھیج دے اس پر آفت آسمان سے تو ہو جائے وہ ایک میدان چٹیل۔

فَعَسَىٰ رَبِّي أَن يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِّنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحُ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿٤١﴾

41. “Or drains its water into deep so you would never be able to seek it.”

یا اتر جائے اسکا پانی گہرائی میں تو ہرگز تو قابل نہ ہو اسکی تلاش پر۔

أَوْ يُصْبِحَ مَأْوَاهَا غُورًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا ﴿٤٢﴾

42. And (destruction) encircled his fruit. So he was left turning his hands over what he had spent on it, and which had tumbled upon its foundations. And he said, “Would that I had not associated with my Lord, anyone.”

اور (ہلاکت نے) آگھیرا اسکے پھل کو تو رہ گیا وہ ملتا ہوا اپنے ہاتھ اس پر جو خرچ کیا تھا اس نے اس میں۔ اور وہ گر کر رہ گیا اپنی بنیادوں پر۔ اور وہ کہنے لگا کاش کہ میں نہ شریک بناتا اپنے رب کے ساتھ کسی کو۔

وَ أُحِيطَ بِشَمْرِهِ فَاصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَا أَنفَقَ فِيهَا وَ هِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٤٣﴾

43. And he did not have for him any troop to help him other than Allah, nor could he defend himself.

اور نہ ہوا اسکا کوئی گروہ جو اسکی مدد کر سکتا سوائے اللہ کے اور نہ وہ کر سکا اپنا دفاع۔

وَ لَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِن دُونِ اللَّهِ وَ مَا كَانَ مُنْتَصِرًا ﴿٤٤﴾

44 There, the authority is with Allah, the true One. He is the best for reward, and the best for the final end.

یہاں حکومت اللہ کی ہے جو برحق ہے۔ وہی ہے بہتر ثواب عطا کرنے میں اور بہتر کرنے والا انجام کا۔

هٰذَاكَ الْوَلِيَّةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ
ثَوَابًا وَ خَيْرٌ عُقْبًا

45. And set forth to them the similitude of the life of the world, as water which We sent down from the sky, so mingled with it the vegetation of the earth, then it became dry stubble that scatter it the winds. And Allah is, over all things, Perfect in power.

اور بیان کر ان سے مثال دنیا کی زندگی کی جیسے پانی جسے برسایا ہم نے آسمان سے۔ تو گھسٹی ہو گئی اسکے ساتھ نباتات زمین کی۔ پھر ہو گئی وہ خشک چورا کہ اڑتی پھرتی میں اسے ہواتیں۔ اور ہے اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا۔

وَ اضْرِبْ لَهُمْ مَثَلِ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا
كَمَاۤ اَنْزَلْنٰهُ مِنْ السَّمٰوٰتِ
فَاَخْتَلَطَ بِهٖ نَبَاتُ الْاَرْضِ
فَاَصْبَحَ هَشِيْمًا تَذْرُوْهُ الرِّيْحُ
وَ كَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ
مُّقْتَدِرًا

46. Wealth and children are the adornment of the life of the world. And what endure as the righteous deeds are better with your Lord for reward, and better in respect of hope.

مال اور اولاد نینت میں دنیا کی زندگی کی۔ اور باقی رہنے والی میں نیکیاں جو بہتر ہیں تیرے رب کے پاس ثواب کے لحاظ سے اور بہتر ہیں امید کے اعتبار سے۔

اَلْمَالُ وَ الْبَنُوْنَ زِيْنَةُ الْحَيٰوةِ
الدُّنْيَا وَ الْبَقِيٰتِ الصّٰلِحٰتِ خَيْرٌ
عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَ خَيْرٌ اَمَلًا

47. And the day We shall set in motion the mountains, and you will see the earth as leveled plain, and we shall gather them. Then shall not leave out from them anyone.

اور جس دن چلائیں گے ہم پہاڑوں کو اور تو دیکھے گا زمین کو کھلا میدان اور جمع کریں گے ہم ان کو تو نہ چھوڑیں گے ہم ان میں سے کسی ایک کو۔

وَ يَوْمَ نَسْفِيْهِ الْجِبَالَ وَ تَرٰى
الْاَرْضَ بَارِزَةً وَ حَشَرْنٰهُمْ فَلَمْ
يُعَادِرْ مِنْهُمْ اَحَدًا

48. And they will be presented before your

اور پیش کئے جائیں گے وہ تیرے رب

وَ عُرْضُوْا عَلٰى رَبِّكَ صَفًّا لَّقَدْ

Lord in ranks, “Indeed, you have come to Us just as We created you the first time. But you had thought that We would never make for you a term appointed.”

کے سامنے صف باندھ کر۔ بلاشبہ تم آگئے ہمارے سامنے جس طرح پیدا کیا تھا ہم نے تمکو پہلی مرتبہ۔ لیکن تم نے خیال کیا تھا کہ ہرگز نہیں کریں گے ہم تمہارے لئے ایک وقت مقرر۔

جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۗ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ﴿٤٨﴾

49. And will be placed the book of deeds and you will see the criminals fearful of that which is therein, and they will say: “Woe to us, what is this book that leaves neither a small thing nor a big thing, except takes account thereof.” And they will find what they did, presented. And will not do injustice your Lord, to anyone.

اور رکھی جانے گی اعمال کی کتاب تو دیکھے گا تو مجرموں کو کہ ڈر رہے ہوں گے اس سے جو ہو گا اس میں۔ اور ہمیں گے ہائے شامت ہماری کیا ہے یہ کتاب کہ نہیں چھوڑتی ہے کوئی چھوٹی اور نہ بڑی چیز مگر درج کر رکھا ہے اسے۔ اور وہ پائیں گے جو عمل کئے ہیں موجود۔ اور نہیں ظلم کرے گا تیرا رب کسی پر۔

وَوَضِعَ الْكِتَابَ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يُوَيْلَتْنَا مَا لِي هَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا ۗ وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿٤٩﴾

50. And when We said to the angels: “Prostrate before Adam,” so they fell prostrate, except Iblis. He was of the jinns, so he disobeyed the command of his Lord. Will you then take him and his offspring your friends other than Me, while they are your enemy.

اور جب کہا ہم نے فرشتوں کو کہ سجدہ کرو آدم کو تو سجدہ کیا انہوں نے سوائے ابلیس کے۔ تھا وہ جنات میں سے تو نافرمانی کی اسنے حکم کی اپنے رب کے۔ تو کیا تم بناتے ہو اسکو اور اسکی اولاد کو دوست میرے سوا حالانکہ وہ تمہارے میں دشمن۔ برا ہے ظالموں

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ ۗ أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَدُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي ۗ وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ﴿٥٠﴾

Evil is for the wrong doers such exchange.

کے لئے ایسا بدل۔

51. I did not make them witness to the creation of the heavens and the earth, nor their own creation, nor was I to take the misleaders as helpers.

نہیں بنایا تھا میں نے انکو شاہد تخلیق پر آسمانوں اور زمین کی اور نہ انکی اپنی تخلیق پر۔ اور نہ تھا میں کہ بنانا گمراہ کرنے والوں کو مددگار۔

مَا أَشْهَدُهُمْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلَقَ أَنْفُسَهُمْ وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا

52. And the Day He will say: "Call partners of Mine, those whom you pretended." Then they will cry unto them, but they will not answer them, and We shall put between them a gulf of doom.

اور جس دن وہ فرمانے گا پکارو میرے شریکوں کو وہ جنکا تم گمان رکھتے تھے تو وہ پکاریں گے انکو تو نہ جواب دیں گے وہ انکو۔ اور بنا دیں گے ہم انکے درمیان ہلاکت کا گڑھا۔

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا

53. And shall see the criminals the fire and apprehend that they are about to fall therein. And they will not find, from there, any way of escape.

اور دیکھیں گے مجرم آگ کو تو سمجھ لیں گے کہ وہ گرنے والے ہیں اس میں۔ اور نہ پائیں گے اس سے بچنے کا کوئی راستہ۔

وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا وَ لَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا

54. And indeed We have diversified, in this Quran, for mankind, every kind of example. And man is more than anything quarrelsome.

اور یقیناً طرح طرح سے بیان فرمائی ہیں ہم نے اس قرآن میں انسانوں کے لئے ہر طرح کی مثال۔ اور انسان ہے ہر چیز سے بڑھ کر جھگڑالو۔

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَ كَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا

55. And nothing prevented the people

اور نہیں منع کیا انسانوں کو۔ کہ ایمان

وَ مَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا

from believing when had come to them the guidance, and from asking forgiveness of their Lord, except that there should befall them precedent of the former people or comes to them the punishment face to face.

لاتے جبکہ آگئی تھی انکے پاس ہدایت اور استغفار کرتے اپنے رب سے۔ مگر یہ کہ پیش آجائے انہیں معاملہ پہلوں جیسا یا آجائے ان پر عذاب سامنے سے۔

إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَ يَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا

56. And We do not send the messengers except as givers of good tidings and warners. And dispute those who disbelieved with help from falsehood in order to refute thereby the truth. And they took My revelations and that with which they are warned as mockery.

اور نہیں بھیجتے ہم رسولوں کو مگر خوشخبری دینے والے اور ڈرسانے والے۔ اور جھگڑا کرتے ہیں وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا باطل کی مدد سے تاکہ نیچا کر دیں اس سے حق کو۔ اور بنا لیا ہے انہوں نے میری آیتوں کو اور وہ جس سے انکو ڈرایا جاتا ہے ہنسی مذاق۔

وَ مَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَ مُنذِرِينَ وَ يُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَ اتَّخَذُوا آيَتِي وَ مَا أَنْذِرُوا هُزُوًا

57. And who is greater wrongdoer than him who was reminded of the revelations of his Lord, yet turned away from them and forgot that which sent forth his hands. Indeed, We have placed over their hearts coverings lest they should understand this (Quran), and in

اور کون ہے اس سے بڑھکر ظالم جسکو یاد دلایا گیا آیات کے ذریعے اس کے رب کی تو اس نے منہ پھیر لیا ان سے اور بھول گیا اسکو جو آگے بھیج چکے اسکے ہاتھ۔ بلاشبہ ڈال دیئے ہم نے انکے دلوں پر پردے کہ نہ سمجھ سکیں یہ (قرآن)۔ اور انکے کانوں

وَ مَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَ نَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَ إِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا

their ears a deafness. And if you call them to guidance, never will they be guided, then ever.

میں ہے بہرہ پن۔ اور اگر بلائے تو انکو ہدایت کی طرف تو ہرگز نہ وہ ہدایت پائیں گے اب کبھی۔



58. And your Lord is Forgiving, Owner of mercy. If He were to seize them for what they have earned, surely He would have hastened for them the punishment. But for them is an appointed term, they will never find beyond which an escape.

اور تیرا رب ہے بخشنے والا رحمت کرنے والا۔ اگر وہ گرفت کرتا انکی اس پر جو انہوں نے کمایا ہے تو جلد لے آتا ان پر عذاب۔ لیکن ان کے لئے ایک وقت مقرر ہے تو ہرگز نہ پائیں گے وہ اس سے سوا کوئی فرار۔

وَ رَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَلَلَهُمُ الْعَذَابَ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَّنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْبِلًا

59. And these are the townships, We destroyed them when they did wrong, and We set for their destruction a time appointed.

اور یہ ہیں بستیاں ہلاک کر دیا ہم نے جنکو جب انہوں نے ظلم کیا۔ اور کر دیا تھا ہم نے انکی ہلاکت کے لئے ایک وقت مقرر۔

وَ تِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَ جَعَلْنَا لِهَيْلِكِهِمْ مَوْعِدًا

60. And when said Moses to his servant: "I will not give up until I reach at the junction of two rivers, or I go on long term."

اور جب کہا موسیٰ نے اپنے خادم سے کہ نہیں ٹھہرونگا میں حتیٰ کہ پہنچ جاؤں سنگم پر دو دریاؤں کے خواہ چلتا رہوں میں طویل مدت۔

وَ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ جَمْعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا

61. Then when they reached the junction between them, they forgot their fish, and it took its way into the

پھر جب پہنچے وہ دونوں سنگم پر انکے درمیان تو بھول گئے اپنی مچھلی کو۔ پھر بنا لیا اس نے اپنا راستہ دریا

فَلَمَّا بَلَغَا جَمْعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا



river as in a tunnel.

میں جیسے ایک سرنگ میں۔

62. So when they had gone further, he said to his servant: “Bring us our morning meal. Certainly we have suffered in this our journey fatigue.”

پھر جب وہ دونوں چلے آگے تو کہا اس نے اپنے خادم سے لاؤ ہمارے پاس ہمارا ناشتہ۔ یقیناً پہنچی ہے ہمیں ہمارے اس سفر سے بہت تکلیف۔

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ آتِنَا غَدَاءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا ﴿١٢﴾

63. He said: “Did you see, when we took refuge by the rock, so indeed I forgot the fish. And none made me forget but Satan, that I should mention it. And it took its way into the river amazingly.”

اس نے کہا کہ بھلا تو نے دیکھا جب ہم ٹھیرے چٹان کے پاس تو یقیناً میں بھول گیا مچھلی کو۔ اور نہیں بھلایا مجھے مگر شیطان نے کہ میں اس کا ذکر کرتا۔ اور بنایا اس نے اپنا راستہ دریا میں عجیب طرح سے۔

قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ وَمَا أَنسَنِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ﴿١٣﴾

64. He said: “That is what we have been seeking.” So they went back on their footsteps following.

کہا اسے وہی ہے وہ جسے ہم تلاش کر رہے تھے۔ تو وہ لوٹ گئے اپنے قدموں کے نشانات دیکھتے ہوئے۔

قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغُ ۚ فَارْتَدَّا عَلَىٰ آثَارِهِمَا قَصَصًا ﴿١٤﴾

65. Then they found a servant among Our servants, unto whom We had bestowed mercy from Us, and We had taught him from Us knowledge.

تو پایا انہوں نے ایک بندہ ہمارے بندوں میں سے عطا کی تھی ہم نے جسے رحمت اپنے پاس سے اور سکھایا تھا ہم نے اسے اپنی طرف سے علم۔

فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَّدُنَّا عِلْمًا ﴿١٥﴾

66. Said to him Moses: “May I follow you on that you teach me from what you

کہا اس سے موسیٰ نے کیا میں تیرے ساتھ چلوں تاکہ سکھادے تو مجھے وہ

قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰ أَنْ تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ مُرْشِدًا ﴿١٦﴾

have been taught of wisdom.”

جو سکھائی گئی ہے تجھ کو دانشمندی۔

67. He said: “Indeed, you will never be able to have with me patience.”

کہا اس نے یقیناً تو ہرگز نہ کر سکے گا میرے ساتھ صبر۔

قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٧﴾

68. “And how can you have patience with that you can not encompass about which in knowledge.”

اور کیسے صبر کر سکتا ہے تو اس پر نہیں احاطہ کر سکتا تو جس کا کسی خبر سے۔

وَ كَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا ﴿٧٨﴾

69. He said: “You shall find me, if Allah wills, patient and I shall not disobey you in any order.”

کہا اس نے تو پائے گا مجھے اگر چاہا اللہ نے صابر۔ اور نہ نافرمانی کروں گا میں تیری کسی حکم میں۔

قَالَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ﴿٧٩﴾

70. He said: “So if you follow me, then do not ask me about anything until I mention to you its description.”

کہا اس نے پس اگر تو چلنا چاہے میرے ساتھ تو نہ پوچھنا مجھ سے کسی چیز کے بارے میں حتیٰ کہ میں بیان کر دوں تجھ سے اس کا ذکر۔

قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٠﴾

71. So they both proceeded, until, when they embarked on the boat, he made a hole in it. He said: “Have you made a hole therein so as to drown its people. Certainly, you have done a grave thing.”

تو دونوں چل پڑے۔ یہاں تک کہ جب سوار ہوئے کشتی میں تو سوراخ کر دیا اس نے اسمیں۔ اس نے کہا کیا تو نے سوراخ کر دیا اسمیں کہ غرق کر ڈالے تو اسکے لوگوں کو۔ یقیناً کی ہے تو نے بڑی بھاری بات۔

فَانْطَلَقَا ^{٧٩} حَتَّىٰ إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا ﴿٨١﴾

72. He said: “Did I not say, indeed, you would never be able to have patience with me.”

کہا اس نے کیا نہیں کہا تھا میں نے یقیناً تو ہرگز نہ کر سکے گا میرے ساتھ صبر۔

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٨٢﴾

73. He said: “Call me not to account for what I forgot, and do not put upon me in my affair any hardship.”

کہا اس نے نہ مواخذہ کر میرا اس پر جو بھول ہوئی مجھ سے۔ اور نہ ڈال مجھ پر میرے معاملے میں کوئی مشکل۔

قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ﴿٧٣﴾

74. So they both proceeded until, when they both met a boy, so he killed him. He said: “Have you killed an innocent soul without (him killing another) soul. Certainly, you have done a deplorable thing.”

پھر دونوں چلے۔ یہاں تک جب وہ دونوں ملے ایک لڑکے سے تو اس نے قتل کر ڈالا اسے۔ اس نے کہا کیا تو نے قتل کر ڈالا ایک معصوم جان کو بغیر جان (کی قصاص) کے۔ یقیناً کی ہے تو نے بہت ناپسندیدہ بات۔

فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتَنِي نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَّقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا ﴿٧٤﴾

75. He said: “Did I not say to you indeed, you would never be able to have with me patience.”

کہا اس نے۔ کیا نہیں کہا تھا میں نے تجھ سے یقیناً تو ہرگز نہ کر سکے گا میرے ساتھ صبر۔

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾

76. He said: “If I ask you about anything after this, then do not keep me in your company. Indeed, You have received from me an excuse.”

اسنے کہا اگر میں پوچھوں تجھ سے کسی چیز کے بارے میں اسکے بعد تو نہ ساتھ رکھ مجھے اپنے۔ یقیناً پہنچ گیا ہے تو میری طرف سے عذر کو۔

قَالَ إِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَ هَذَا فَلَا تُصَحِّبْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا ﴿٧٦﴾

77. So they both proceeded until, when they came to the people of a town, they asked for food from its people, but they refused to make them both guests. And they found

پھر دونوں چلے۔ یہاں تک کہ جب وہ دونوں پہنچے ایک گاؤں والوں کے پاس تو کھانا طلب کیا وہاں کے لوگوں سے۔ تو انکار کر دیا انہوں نے کہ ضیافت کرتے ان دونوں کی۔ پھر

فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا آتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ فَاقَامَهُ قَالَ

therein a wall that was about to collapse, so he set it up straight. He said: "If you had wished, you could have surely taken for it a payment."

پانی انہوں نے وہاں ایک دیوار چاہتی تھی کہ گر پڑے تو سیدھا کر دیا اس نے اسکو۔ اس نے کہا اگر تو چاہتا تو ضرور لے لیتا اس پر معاوضہ۔

لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا



78. He said: "This is the parting between me and you. I will surely inform you of the interpretation of that you were not able to have over which patience."

کہا اس نے یہ ہے علیحدگی میرے اور تیرے درمیان۔ میں ضرور بتائے دیتا ہوں تجھ کو حقیقت ان کی نہ کر سکا تو جن پر صبر۔

قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَ بَيْنِكَ
سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ
عَلَيْهِ صَبْرًا



79. "As for the boat, it belonged to poor people working at the river, so I intended to cause a defect in it, and there was behind them a king who was taking every boat by force."

رہی وہ کشتی کہ تھی وہ غریب لوگوں کی جو مزدوری کرتے تھے دریا میں۔ تو میں نے چاہا کہ اسے عیب دار کر دوں اور تھا انکے دوسری طرف ایک بادشاہ جو پھین لیتا تھا ہر کشتی کو زبردستی۔

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ
يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ أَنْ
أَعْيِبَهَا وَ كَانِ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ
يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا



80. "And as for the boy, so his parents were believers and we feared lest he would push them in rebellion and disbelief."

اور رہا وہ لڑکا تو تھے اسکے ماں باپ دونوں مومن تو ہمیں خدشہ ہوا کہ وہ ڈالریگان دونوں کو سرکشی اور کفر میں۔

وَ أَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبُوهُ مُؤْمِنِينَ
فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا
وَ كُفْرًا



81. "So we intended that their Lord should replace for them one better than him in purity and nearer to mercy."

تو ہم نے چاہا کہ بدلے میں دے انکو ان کا رب جو بہتر ہو اس سے پاکیزگی میں اور زیادہ قریب ہو صلہ رحمی میں۔

فَأَرَدْنَا أَنْ يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا
خَيْرًا مِّنْهُ زَكَاةً وَ أَقْرَبَ رَحْمًا



82. “And as for the wall, so it belonged to two youths, orphans in the city, and there was beneath it a treasure for them, and their father had been righteous. So intended your Lord that they should reach to their full strength and take out their treasure, as a mercy from your Lord. And I did not do this upon my accord. That is interpretation of that you could not keep to which patience.”

اور رہی وہ دیوار سوتھی وہ دو لڑکوں کی جو دونوں یتیم تھے شہر میں۔ اور تھا اسکے نیچے ایک خزانہ انکے لئے اور تھا انکا باپ ایک نیک آدمی۔ تو چاہا تیرے رب نے کہ وہ پہنچ جائیں اپنی جوانی کو اور نکال لیں اپنا خزانہ۔ بطور رحمت تیرے رب کی طرف سے۔ اور نہیں کیا یہ میں نے اپنے اختیار سے۔ یہ ہے تعبیر ان باتوں کی نہ کر سکا تو جن پر صبر۔

وَ اَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَ كَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَ كَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَارَادَ رَبُّكَ اَنْ يَبْلُغَا اَشُدَّهُمَا وَ يَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا ط رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ وَ مَا فَعَلْتُهُ عَنْ اَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ط

83. And they ask you about Dhul-Qarneyn. Say: “I shall recite to you about him a story.”

اور یہ پوچھتے ہیں تجھ سے ذوالقرنین کے بارے میں۔ کہہ میں سناتا ہوں تمہیں اسکے بارے میں واقعہ۔

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُو عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ط

84. Indeed, We granted power to him upon the earth, and We gave him all kinds of resources.

بیشک اقتدار دیا تھا ہم نے اسکو زمین میں اور عطا کیے تھے اسکو ہر طرح کے وسائل۔

اِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْاَرْضِ وَ اَتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ط

85. So he followed a way.

تو وہ مہم جو ہوا ایک سفر کا۔

فَاتَّبَعَ سَبَبًا ط

86. Until, when he reached the setting place of the sun, he found it setting in a muddy spring, and he

یہاں تک کہ جب وہ پہنچا سورج کے غروب ہونے کی جگہ تو پایا اسے ڈوبتا ہوا ایک دلدل والے چشمے میں اور پایا

حَتَّىٰ اِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَ وَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يٰذَا

found near to it a people. We said: “O Dhul-Qarneyn, either that you punish or that you adopt among them a matter of kindness.”

اس کے پاس ایک قوم کو۔ ہم نے کہا اے ذوالقرنین یا تو یہ کہ تو سزا دے اور یا یہ کہ تو اختیار کرے انکے بارے میں بھلائی کا معاملہ۔

الْقَرْنَيْنِ اِمَّا اَنْ تُعَذِّبَ وَاِمَّا اَنْ تَتَّخِذَ فِيْهِمْ حُسْنًا ﴿٨٦﴾

87. He said: “As for him who did wrong, we shall soon punish him. Then he will be brought back to his Lord, so He will punish him, an awful punishment.”

کہا اس نے بہر حال وہ جس نے ظلم کیا عنقریب ہم سزا دیں گے اسے پھر وہ لوٹایا جائے گا اپنے رب کی طرف تو عذاب دے گا وہ اسے۔ ایک سخت عذاب۔

قَالَ اِمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهٗ ثُمَّ يَرْدُّ اِلَىٰ رَبِّهٖ فَيُعَذِّبُهٗ عَذَابًا نُّكْرًا ﴿٨٧﴾

88. “And as for him who believed and did righteously, so for him is a reward, a good one. And we shall say to him of our matter, with ease.”

اور بہر حال وہ جو ایمان لایا اور کیجے اس نے نیک عمل تو اسکے لئے جزاء ہے بہت عمدہ۔ اور کہیں گے ہم اس سے اپنے معاملے میں نرمی سے۔

وَاِمَّا مَنْ اٰمَنَ وَعَمِلَ صٰلِحًا فَلَهٗ جَزَآءٌ ۙ اَلْحُسْنٰی وَاَسَنَقُوْلُ لَهٗ مِنْ اٰمْرِ نَا يُسْرًا ﴿٨٨﴾

89. Then he followed a way.

پھر وہ مہم جو ہوا ایک سفر کا۔

ثُمَّ اتَّبَعَ سَبِيْلًا ﴿٨٩﴾

90. Until, when he reached the rising place of the sun, he found it rising upon a people We had not provided for whom from it a shelter.

یہاں تک کہ جب وہ پہنچا سورج کے طلوع ہونے کی جگہ تو پایا اسے طلوع ہوتا ہوا ایک قوم پر نہیں بنائی تھی ہم نے جتنکے لئے اس سے اوٹ۔

حَتّٰى اِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطُّعُ عَلٰى قَوْمٍ لَّمْ يَجْعَلْ لَّهُمْ مِّنْ دُوْنِهَا سِتْرًا ﴿٩٠﴾

91. Thus, and indeed, We encompassed what he had in knowledge.

اسی طرح۔ اور یقیناً ہمارے احاطے میں ہے جو اسکے پاس تھا علم میں۔

كَذٰلِكَ وَاَقْدًا اَحْطٰنَا بِمَا لَدَيْهٖ خُبْرًا ﴿٩١﴾

92. Then he followed a way.

پھر وہ مہم جو ہوا ایک سفر کا۔

ثُمَّ اتَّبَعَ سَبِيلًا ﴿١٢﴾

93. Until, when he reached between the two mountains, he found beside them a people who did not, almost, understand a word.

یہاں تک کہ جب وہ پہنچا دو پہاڑوں کے درمیان تو اس نے پایا ان کے اس طرف کچھ لوگ جو تقریباً نہ سمجھتے تھے کوئی بات۔

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿١٣﴾

94. They said: “O Dhul-Qarneyn, indeed Gog and Magog are causing mischief in the land. Shall we then arrange for you a payment in order that you make between us and them a barrier.”

انہوں نے کہا اے ذوالقرنین بیشک یاجوج اور ماجوج فساد کرتے رہتے ہیں زمین میں۔ تو کیا ہم انتظام کر دیں تیرے لئے خرچ کا اسپر کہ تو بنادے ہمارے اور انکے درمیان ایک دیوار۔

قَالُوا يَا ذَا الْقَرْنَينِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴿١٤﴾

95. He said: “What has established me with my Lord is better. So help me with strength (of men), I will make between you and them a strong barrier.”

اس نے کہا جو استقامت دی ہے اسمیں میرے رب نے وہ بہتر ہے۔ پس تم مدد کرو میری قوت (لوگوں کی) سے۔ بنا دوں گا میں تمہارے اور انکے درمیان ایک مضبوط رکاوٹ۔

قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿١٥﴾

96. “Bring to me sheets of iron.” Until, when he had filled up the gap between the cliffs, he said: “Blow.” Until, when he had made it a fire, he said: “Bring to me that I may pour over it

لاؤ میرے پاس تختے لوہے کے یہاں تک کہ جب برابر کر دیا اس نے پہاڑوں کے درمیان کا حصہ تو کہا دھونکو یہاں تک کہ جب کر دیا اس کو آگ۔ تو کہا کہ لاء میرے پاس کہ میں ڈال

أَتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَى بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ أَتُونِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ قَطْرًا ﴿١٦﴾

molten copper.”

دل اس پر پگھلا ہوا تانبا۔

97. So they (Gog Magog) were not able to surmount it, nor were they able to pierce it.

پھر نہ وہ (یا جوج ماجوج) اس قابل رہے کہ چڑھ سکیں اسپر اور نہ اس قابل رہے کہ لگا سکیں اسمیں نقب۔

فَمَا اسْتَطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ﴿٢٧﴾

98. He said: “This is a mercy from my Lord. Then when comes to pass the promise of my Lord, He shall turn it into pieces. And the promise of my Lord is true.”

کہا اس نے یہ ہے مہربانی میرے رب کی طرف سے۔ پھر جب آپہنچے گا وعدہ میرے رب کا تو کر دے گا وہ اسکو ریزہ ریزہ۔ اور وعدہ میرے رب کا سچا ہے۔

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ﴿٢٨﴾

99. And We shall leave some of them, that day, to surge like waves on others, and the trumpet will be blown. Then We shall gather them all together.

اور چھوڑ دیں گے ہم ان میں سے بعض کو اس دن کہ چڑھ دوڑیں ریلے کی طرح دوسروں پر اور پھونک دیا جائے گا صور میں تو جمع کر لیں گے ہم سب کو اکٹھا۔

وَ تَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ وَ نُفِخَ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا ﴿٢٩﴾

100. And we shall present Hell that day to the disbelievers, plain in view.

اور لے آئیں گے ہم جہنم کو اس دن کافروں کے بالکل سامنے۔

وَ عَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرْضًا ﴿٣٠﴾

101. Those whose eyes had been within a cover from remembrance of Me, and who had not been able to hear.

وہ لوگ کہ تھیں جنکی آنکھیں پردے میں میری یاد سے اور تھے وہ ایسے کہ نہ رکھتے تھے استطاعت سننے کی۔

الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنْ ذِكْرِي وَ كَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ﴿٣١﴾

102. Do they then think those who disbelieved

تو کیا خیال کرتے ہیں وہ لوگ جنہوں

أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ

that they can take My slaves instead of Me as protecting friends. Indeed, We have prepared Hell for the disbelievers as lodging.

نے کفر کیا کہ بنالیں گے وہ میرے بندوں کو میرے سوا کارساز۔ یقیناً تیار کر رکھی ہے ہم نے جہنم کافروں کے لئے بطور مہمانی۔

يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي
أَوْلِيَاءَ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ
لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ﴿١٢﴾

103. Say: "Shall We inform you of the greatest losers in respect of deeds."

کہہ کیا خبر دیں ہم تمہیں بڑا نقصان اٹھانیوالوں کی اعمال کے لحاظ سے۔

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ
أَعْمَالًا ﴿١٣﴾

104. Those, has been wasted whose effort in the life of the world, and they think that they are doing good in work.

وہ ہیں کہ ضائع ہو گئی جنگی جدوجہد دنیا کی زندگی میں۔ اور وہ سمجھے ہیں کہ وہ کر رہے ہیں اچھائی کام میں۔

الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَ هُمْ يَحْسِبُونَ أَنَّهُمْ
يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴿١٤﴾

105. Those are they who disbelieved in the revelations of their Lord and in the meeting with Him. So worthless will be their deeds. Then We shall not assign to them on the Day of Judgment any weight.

یہ ہیں وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا آیات کو اپنے رب کی اور اسکے سامنے پیش ہونے کو۔ تو ضائع ہو گئے انکے اعمال سو نہیں قائم کریں گے ہم اتنا قیامت کے دن کچھ بھی وزن۔

أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ
رَبِّهِمْ وَ لِقَائِهِ فَحَبِطَتْ
أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ وَزَنًا ﴿١٥﴾

106. That is their payment, Hell, because they disbelieved, and took My verses and My messengers in ridicule.

یہ ہے انکی سزا جہنم اس لئے کہ انہوں نے کفر کیا اور بنایا میری آیتوں اور میرے رسولوں کو ہنسی مذاق۔

ذَلِكَ جَزَاءُ هُمْ جَهَنَّمَ بِمَا
كَفَرُوا وَ اتَّخَذُوا آيَتِي وَ رُسُلِي
هُزُوًا ﴿١٦﴾

107. Indeed, those who believed and did righteous deeds, theirs

یقیناً وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہوں نے کئے نیک اعمال تو ہونگے انکے

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ

will be the gardens of Paradise as a lodging.

لئے باغ بہشت کے بطور مہمانی۔

الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٧﴾

108. They will abide wherein. No desire will they have, from there, to be moved.

ہمیشہ رہیں گے ان میں۔ نہ چاہیں گے وہاں سے جگہ بدلنا۔

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ﴿١٨﴾

109. Say: "If the sea were ink for writing the words of my Lord, surely, would be used up the sea before that are finished the words of my Lord, even if we brought another like it as aid."

کہہ اگر ہو سمندر روشنائی باتوں کے لکھنے کے لئے میرے رب کی تو ضرور ختم ہو جائے سمندر قبل اسکے کہ تمام ہوں باتیں میرے رب کی اور اگرچہ ہم لے آئیں ویسا ہی مدد کو۔

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لَّكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ﴿١٩﴾

110. Say: "In fact, I am a man like you. It has been inspired to me that your god is only One God. So whoever is expecting for the meeting with his Lord, let him do righteous deed, and not associate a partner in the worship of his Lord, anyone."

کہہ در حقیقت میں بشر ہوں تمہاری طرح کا۔ وحی آتی ہے میری طرف کہ فقط تمہارا معبود ہے ایک ہی معبود تو جو رکھے امید ملاقات کی اپنے رب کی تو اسے چاہیے کہ کرے عمل نیک اور نہ شریک بنائے عبادت میں اپنے رب کی کسی کو۔

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَىٰ أُمَّةٍ إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۚ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ ۚ أَحَدًا ﴿٢٠﴾





Maryam

مریم

مَرِيَمَ

1. In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Kaf. Ha. Ya. A'in. Sad.

كٰهٰلِیَعَصٰ -

كٰهٰلِیَعَصٰ

2. A mention of the mercy of your Lord to His slave Zachariah.

ذکر ہے رحمت کا تیرے رب کی اپنے بندے زکریا پر۔

ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدًا زَكِرِيَّا

3. When he called to his Lord, a call in secret.

جب پکارا اس نے اپنے رب کو دہی پکار سے۔

اِذْ نَادٰی رَبَّهُ نِدَاً خَفِيًّا

4. He said: "My Lord, indeed, have grown feeble my bones, and my head has glistened of old age, and I have not been in my supplication to You, my Lord, unblessed."

کہا اس نے میرے رب یقیناً کمزور ہو گئی میں ہڈیاں میری اور بھڑک اٹھا ہے میرا سر بڑھاپے سے اور نہیں رہا میں تجھ سے دعا مانگ کر میرے رب نامراد۔

قَالَ رَبِّ اِنِّیْ وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّیْ وَاسْتَعَلَ الرَّاسُ شَيْبًا وَّلَمْ اَكُنْ بِدُعَاۤیِكَ رَبِّ شَقِيًّا

5. "And indeed, I fear my relatives after me. And my wife is barren. So give me from Yourself an heir."

اور یقیناً میں ڈرتا ہوں اپنے رشتے داروں سے اپنے بعد اور میری بیوی ہے بانجھ تو عطا فرما مجھے اپنے پاس سے ایک وارث۔

وَ اِنِّیْ خِفْتُ الْمَوَالِیَ مِنْ وَّرَآءِیْ وَ كَانَتِ امْرَاَتِیْ عَاقِرًا فَهَبْ لِیْ مِنْ لَّدُنْكَ وَلِيًّا

6. "Who shall inherit me and inherit from

جو وارث ہو میرا اور میراث پائے اولاد

یَرِثْنِیْ وَ یَرِثُ مِنْ اٰلِ یَعْقُوْبَ

the family of Jacob.
And make him, my
Lord, pleasing.”

یعقوب سے۔ اور بنا سے میرے رب
پسندیدہ۔

وَأَجْعَلُهُ رَبِّ رَاضِيًا ﴿١﴾

7. “O Zachariah,
indeed, We give you
the good tidings of a
son whose name will
be John. We have not
assigned to any, before,
this name.”

اے زکریا یقیناً ہم بشارت دیتے ہیں
تجھ کو ایک لڑکے کی جس کا نام ہو گا
یحییٰ۔ نہیں دیا ہم نے کسی کو پہلے
یہ نام۔

يٰزَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ
اسْمُهُ
يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ
مِنْ قَبْلُ
سَمِيًّا ﴿٢﴾

8. He said: “My Lord,
how will it be for me a
son, while my wife has
been barren, and I
have reached in old
age an extreme.”

کہا اے میرے رب کیونکر ہو گا میرا
لڑکا۔ جبکہ ہے میری بیوی بانجھ اور
میں پہنچ گیا ہوں بڑھاپے میں انتہا کو۔

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي
عُلْمٌ
وَكَانَتْ أُمْرَاتِي عَاقِرًا
وَقَدْ
بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ﴿٣﴾

9. He said: “So shall
it be.” Said Your
Lord: “That is for
Me easy, and indeed
I did create you
before, and you were
not anything.”

کہا اسی طرح ہو گا۔ فرمایا ہے تیرے
رب نے یہ ہے مجھے آسان اور
یقیناً میں پیدا کر چکا ہوں تجھ کو اس
سے پہلے اور نہ تھا تو کچھ چیز۔

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ
هُوَ عَلِيُّ
هَيْئٍ
وَقَدْ خَلَقْتِكَ مِنْ قَبْلُ
وَلَمْ تَكْ شَيْئًا ﴿٤﴾

10. He said: “My
Lord, appoint for me a
sign.” He said: “Your
sign is that you shall
not speak to people for
three nights, having no
bodily defect.”

کہا اس نے میرے رب مقرر فرما
میرے لئے نشانی۔ فرمایا تیرے لئے
نشانی ہے کہ نہ بات کر یگا تو لوگوں
سے تین رات بغیر جسمانی غامی کے۔

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً
قَالَ
إِنَّكَ
الْأَنْتَ الْنَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ
سَوِيًّا ﴿٥﴾

11. So he came out to
his people from the
sanctuary and directed
by gesture to them that
glorify in the morning

پھر نکل کر آیا وہ اپنی قوم کے پاس
حجرے سے اور اشارے سے کہا ان
سے کہ تسبیح کرتے رہو صبح اور شام۔

فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ
الْمِحْرَابِ
فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ
سَبِّحُوا بُكْرَةً
وَعَشِيًّا ﴿٦﴾

and the evening.

12. “O John, take the Book with might.” And We gave him wisdom while he was a child.

اے یحییٰ تھام کتاب کو مضبوطی سے اور دی ہم نے اسکو دانائی لڑکپن میں۔

يٰٓيٰحْيٰى خُذِ الْكِتٰبَ بِقُوَّةٍ وَّاٰتَيْنٰهُ الْحِكْمَ صَبِيًّا ﴿١٢﴾

13. And compassion from Us, and purity. And he was righteous.

اور شفقت اپنے پاس سے اور پاکیزگی۔ اور تمنا وہ پرہیزگار۔

وَحَنٰنًا مِّنْ لَّدُنَّا وَّزَكٰوَةً وَّاٰتَيْنٰهُ تَقِيًّا ﴿١٣﴾

14. And dutiful to his parents. And he was not arrogant, disobedient.

اور نیکی کرنے والا اپنے والدین کے ساتھ اور نہیں تمنا وہ سرکش نافرمان۔

وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَّلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا ﴿١٤﴾

15. And peace be upon him the day he was born, and the day he dies, and the day he is raised up to life.

اور سلام ہو اس پر جمدن وہ پیدا ہوا اور جمدن وہ وفات پائے اور جمدن اٹھایا جائے زندہ کر کے۔

وَسَلٰمٌ عَلَیْهِ یَوْمَ وُلِدَ وَّ یَوْمَ یَمُوْتُ وَّ یَوْمَ یُرْفَعُ حَيًّا ﴿١٥﴾

16. And mention in the Book, Mary. When she had withdrawn from her family to a place toward east.

اور ذکر کر کتاب میں مریم کا جب کنارہ کش ہو گئی وہ اپنے گھر والوں سے مکان کے مشرقی طرف۔

وَاذْكُرْ فِی الْكِتٰبِ مَرْیَمَ اِذْ اَنْتَبَذَتْ مِنْ اَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ﴿١٦﴾

17. So she had chosen from them seclusion. Then We sent to her Our Spirit. So he appeared before her as a perfect man.

پھر کر لیا اسے انکی طرف سے پردہ تو بھیجا ہم نے اس کی طرف اپنا فرشتہ سو ظاہر ہوا وہ اسکے پاس جیسے پورا آدمی۔

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُوْنِهِمْ حِجَابًا وَّاَرْسَلْنَا اِلَيْهَا رُوْحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾

18. She said: “Indeed, I seek refuge in the Beneficent from you, if you are righteous.”

بولی وہ یقیناً میں پناہ لیتی ہوں رحمن کی تجھ سے اگر ہے تو پرہیزگار۔

قَالَتْ اِنِّیْ اَعُوْذُ بِالرَّحْمٰنِ مِنْكَ اِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ﴿١٨﴾

19. He said: “I am only a messenger from your

کھانسنے صرف میں پیغامبر ہوں تیرے

قَالَ اِنَّمَا اَنَا رَسُوْلٌ رَّبِّكَ لِاٰهَبْ

Lord that I may bestow on you a pure son.”

رب کا تاکہ عطا کروں تجھے پاکیزہ لڑکا۔

لَكَ عَلَمًا زَكِيًّا ﴿١٦﴾

20. She said: “How can I have a son, while has not touched me any man, and I have not been unchaste.”

بولی وہ کیونکر ہو گا میرے ہاں لڑکا جبکہ نہیں چھوا مجھے کسی مرد نے اور نہ میں ہوں بدکار۔

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِيَ عَلَمٌ وَ لَمْ يَمَسَّ سِنِي بَشَرٌ وَ لَمْ أَكُ بَغِيًّا ﴿٢٠﴾

21. He said: “Thus shall it be.” Said Your Lord “It is for Me easy. And that We may make of him a sign for mankind and a mercy from Us. And it is a matter decreed.”

کہا اے یونہی ہو گا فرمایا تیرے رب نے یہ ہے مجھے آسان۔ اور تاکہ بنائیں ہم اسے ایک نشانی لوگوں کے لئے اور رحمت ہماری طرف سے۔ اور ہے یہ کام طے شدہ۔

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَ لِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَ رَحْمَةً مِنَّا وَ كَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ﴿٢١﴾

22. So she conceived him, then she withdrew with him to a far place.

تو حاملہ ہو گئی وہ پس چلی گئی اس کے ساتھ ایک دور کی جگہ۔

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَدَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٢﴾

23. Then drove her the pains of childbirth to the trunk of the palm tree. She said: “Oh, would that I had died before this and had become forgotten, out of sight.”

پھر لے آیا اسے درد زہ کھجور کے تنے کی طرف۔ کہنے لگی کہ کاش میں مر چکتی اس سے پہلے اور ہو گئی ہوتی بھولی ببری۔

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَ كُنْتُ نَسِيًّا مَّنْسِيًّا ﴿٢٣﴾

24. Then he called her from below her, “That do not grieve. Indeed, has caused to flow your Lord beneath you a brook.”

تب پکارا اس نے اسکو اسکے نیچے کی جانب سے کہ نہ غمناک ہو۔ یقیناً جاری کر دیا ہے تیرے رب نے تیرے نیچے ایک چشمہ۔

فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكَ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴿٢٤﴾

25. “And shake toward you the trunk of the

اور ہلا اپنی طرف کھجور کے تنے کو

وَ هَزَبْتَنِي إِلَيْكَ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ

palm tree, will drop on you fresh dates.”

گر پڑیں گی تجھ پر کھجوریں تازہ۔

تُسْقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا ﴿٢٥﴾

26. So eat and drink and keep cool eyes. Then if you see among men, any, say: “Indeed, I have vowed to the Beneficent a fast, so I shall never speak today to any man.”

تو کھا اور پی اور ٹھنڈی رکھ آسکھیں۔
پھر اگر تو دیکھے آدمیوں میں سے کسی کو۔ تو کہدے کہ بیشک میں نے نذر مانی ہے رحمن کے لئے روزے کی تو ہرگز نہیں کلام کروں گی میں آج کے دن کسی آدمی سے۔

فُلْكِ وَ اشْرَبِي وَ قَرِي عَيْنًا فَاِمَا تَرِيْنَ مِنَ الْبَشَرِ اَحَدًا فَقُولِي اِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ اُكَلِمَ الْيَوْمَ اِنْسِيًّا ﴿٢٦﴾

27. Then she brought him to her people, carrying him. They said: “O Mary, indeed you have brought a thing monstrous.”

پھر لے آئی وہ اسکو اپنے لوگوں کے پاس اٹھانے ہوئے۔ وہ کہنے لگے اے مریم یقیناً تو کر لائی ہے بڑے غضب کی چیز۔

فَاَتَتْ بِهٖ قَوْمَهَا تَحْمِلُهٗ قَالُوْا يٰمَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ﴿٢٧﴾

28. “O sister of Aaron, your father was not a man of evil, nor was your mother unchaste.”

اے بہن ہارون کی نہ تھا تیرا باپ برا آدمی اور نہ تھی تیری ماں بدکار۔

يَاخْتٰ هُرُوْنَ مَا كَانَ اَبُوْكَ اِمْرًا سَوِيًّا وَّ مَا كَانَتْ اُمُّكَ بَغِيًّا ﴿٢٨﴾

29. So she pointed to him. They said: “How can we talk to him who is in the cradle, a child.”

تو اشارہ کیا اس نے اس کی طرف۔ وہ بولے کیسے بات کریں ہم اس سے جو ہے گوارے کا بچہ۔

فَاَشَارَتْ اِلَيْهٖ قَالُوْا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾

30. He said: “Indeed, I am a slave of Allah. He has given me the Book and has made me a prophet.”

بول اٹھا وہ یقیناً میں ہوں بندہ اللہ کا۔ عطا کی ہے اسنے مجھے کتاب اور بنایا ہے مجھے نبی۔

قَالَ اِنِّي عَبْدُ اللّٰهِ اٰتٰنِي الْكِتٰبَ وَ جَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٣٠﴾

31. “And He has made me blessed

اور بنایا ہے مجھے صاحب برکت جہاں

وَ جَعَلَنِي مُبَارَكًا اَيْنَ مَا كُنْتُ ﴿٣١﴾

wherever I may be, and He has enjoined upon me prayers and charity as long as I am alive.”

کہیں میں ہوں۔ اور علم دیا ہے اس نے مجھے نماز کا اور زکوٰۃ کا جب تک میں رہوں زندہ۔

وَأَوْصِنِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٢١﴾

32. “And kind dutiful to my mother, and He has not made me arrogant, unblessed.”

اور نیک سلوک کرنے والا اپنی ماں کے ساتھ اور نہیں بنایا ہے اسے مجھے سرکش بدبخت۔

وَبَرًّا بِوَالِدَاتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٢٢﴾

33. “And peace be upon me the day I was born, and the day I die, and the day I shall be raised alive.”

اور سلام ہو مجھ پر جمدن میں پیدا ہوا اور جمدن مروں گا اور جمدن اٹھایا جاؤں گا زندہ کر کے۔

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٢٣﴾

34. Such is Jesus, son of Mary, a statement of truth, that in which they doubt.

یہ ہے عیسیٰ ابن مریم۔ یہ بات ہے سچی وہ جس میں یہ شک کرتے ہیں۔

ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٢٤﴾

35. It is not for Allah that He should take anyone as a son. Glory be to Him. When He decrees a matter, then only He says to it, “Be” And it is.

نہیں ہے یہ اللہ کے لئے کہ بنائے کسی کو بیٹا۔ وہ پاک ہے۔ جب فیصلہ کرتا ہے کسی کام کا تو بس کہتا ہے اس کو کہ ہو جا تو وہ ہو جاتا ہے۔

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وُلْدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٢٥﴾

36. “And indeed, Allah is my Lord and your Lord, so worship Him. That is the straight path.”

اور بیشک اللہ رب ہے میرا اور رب ہے تمہارا تو عبادت کرو اسکی۔ یہی ہے سیدھا راستہ۔

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٢٦﴾

37. Then differed the factions among themselves. So a dreadful woe for those who

پھر اختلاف کرنے لگے فرقے آپس میں۔ سو خرابی ہے ان لوگوں کے

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدٍ

disbelieved, from the meeting of a great day.

لئے جہنوں نے کفر کیا حاضر ہونے کے وقت ایک بڑے دن کے۔

يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢٧﴾

38. How well will hear they and see on the day they come to Us. But the wrong doers today are in error manifest.

خوب سننے والے ہونگے وہ اور خوب دیکھنے والے اس دن جب آئیں گے یہ ہمارے سامنے۔ لیکن ظالم آج کھلی گمراہی میں ہیں۔

أَسْمِعُ بِهِمْ وَأَبْصِرُ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٨﴾

39. And warn them of the day of anguish when will be decided the matter. And they are in heedlessness, and they do not believe.

اور ڈرا انکو حسرت کے دن سے جب فیصلہ کر دیا جائے گا معاملے کا اور وہ غفلت میں پڑے ہوئے ہیں اور وہ ایمان نہیں لاتے۔

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٩﴾

40. Indeed, it is We who will inherit the earth and whatever is upon it. And to Us they shall be returned.

یقیناً ہم ہی ہیں جو وارث ہونگے زمین کے اور جو کچھ ہے اس پر۔ اور ہماری طرف وہ لوٹا دیے جائیں گے۔

إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٠﴾

41. And mention in the Book, Abraham. Indeed, he was man of truth, a prophet.

اور ذکر کر کتاب میں ابراہیم کا۔ بیشک وہ تھا سچا انسان ایک نبی۔

وَ اذْكُرْ فِي الْكِتَابِ اِبْرَاهِيمَ ۗ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٣١﴾

42. When he said to his father: “O my father, why do you worship that which does not hear and does not see, and cannot avail you in anything.”

جب کہا اس نے اپنے باپ سے اے میرے باپ کیوں پوجتا ہے تو ایسی چیز کو جو نہ سنے اور نہ دیکھے اور نہ کام آسکے تیرے کچھ بھی۔

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ﴿٣٢﴾

43. “O my father, indeed there has come

اے میرے باپ یقیناً میرے پاس

يَا بَتِ اِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ

to me of the knowledge that which has not come to you. So follow me, I will guide you to a straight path.”

آیا ہے ایسا علم جو نہیں ملا تجھ کو تو پیروی کر میری۔ میں لے چلوں گا تجھ کو ایک سیدھی راہ پر۔

الْعِلْمَ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ﴿٤٣﴾

44. “O my father, do not worship Satan. Indeed, Satan is disobedient to the Beneficent.”

اے میرے باپ نہ عبادت کر شیطان کی۔ بیشک شیطان ہے رحمن کا نافرمان۔

يَا بَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا ﴿٤٤﴾

45. “O my father, indeed I fear that there would touch you a punishment from the Beneficent, so that you would become a companion of Satan.”

اے میرے باپ یقیناً میں ڈرتا ہوں کہ چھو جائے تجھ کو عذاب رحمن کی طرف سے تو ہو جائے تو شیطان کا ساتھی۔

يَا بَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾

46. He said: “Have you turned away from my gods, O Abraham. If you do not desist, I will surely stone you. And leave me a long while.”

اس نے کہا کیا پھر گیا ہے تو میرے معبودوں سے اے ابراہیم۔ اگر نہ تو باز آنے گا تو میں ضرور سنگسار کر دوں گا تجھے اور چھوڑ دے مجھے طویل عرصے۔

قَالَ أَرَأَيْبُ أَنْتَ عَنْ الْهَيْبِ يَا اِبْرَاهِيمَ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهَ لَأَرْجُمَنَّكَ وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا ﴿٤٦﴾

47. He said: “Peace be upon you. I shall ask forgiveness for you of my Lord. Indeed, He is to me most gracious.”

کہا اے سلام تجھ پر۔ میں مغفرت مانگوں گا تیرے لئے اپنے رب کی۔ بیشک وہ ہے مجھ پر نہایت مہربان۔

قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ﴿٤٧﴾

48. “And I shall turn away from you and what you call upon other than Allah. And I shall call upon my Lord. It may be that I

اور میں کنارہ کرتا ہوں تم سے اور جنکو پکارا کرتے ہو تم اللہ کے سوا اور پکاروں گا میں اپنے رب کو۔ امید ہے کہ نہیں رہوں گا میں پکار کر

وَاعْتَزِلْكُمْ وَ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَ ادْعُوا رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ﴿٤٨﴾

shall not be, by calling my Lord, unblessed.”

اپنے رب کو نامراد۔

49. So when he had withdrawn from them and that which they worshipped other than Allah, We gave him Isaac and Jacob. And each We made a prophet.

پھر جب ہو گیا وہ علیحدہ ان سے اور جنگی وہ عبادت کرتے تھے اللہ کے سوا۔ عطا کئے ہم نے اسکو اسحق اور یعقوب۔ اور ہر ایک کو بنایا ہم نے نبی۔

فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَ مَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَ هَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَ كُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾

50. And We bestowed on them of Our mercy, and We assigned to them a renown, true, high.

اور عطا کیا ہم نے بہت انکو اپنی رحمت سے اور ہم نے کر دیا انکا ذکر جمیل بہت بلند۔

وَ هَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَ جَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴿٥٠﴾

51. And mention in the Book, Moses. Indeed, he was chosen, and he was a messenger, a prophet.

اور ذکر کر کتاب میں موسیٰ کا۔ بیشک وہ تھا منتخب کیا ہوا اور تھا رسول ایک نبی۔

وَ اذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَ كَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥١﴾

52. And We called him from the right side of the mount, and We brought him near to confide in.

اور پکارا ہم نے اسکو طور کی داہنی طرف سے اور ہم نے تقرب عطا کیا اسے ہمکلامی کے لئے۔

وَ نَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَ قَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ﴿٥٢﴾

53. And We bestowed on him out of Our mercy his brother Aaron, a prophet.

اور عطا کیا اسے اپنی مہربانی سے اس کا بھائی ہارون ایک نبی۔

وَ هَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾

54. And mention in the Book Ishmael. Indeed, he was true to his promise, and he was a messenger, a prophet.

اور ذکر کر کتاب میں اسماعیل کا۔ بیشک وہ تھا سچا اپنے وعدے کا اور وہ تھا رسول ایک نبی۔

وَ اذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَ كَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥٤﴾

55. And he used to enjoin on his family prayers and charity, and he was to his Lord, pleasing.

اور وہ حکم کرتا تھا اپنے گھر والوں کو نماز کا اور زکوٰۃ کا۔ اور وہ تھا اپنے رب کے نزدیک پسندیدہ۔

وَ كَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَ الزَّكَاةِ وَ كَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا

56. And mention in the Book, Idris. Indeed, he was truthful, a prophet.

اور ذکر کر کتاب میں ادریس کا۔ بیشک وہ تھا نہایت سچا ایک نبی۔

وَ اذْكُرْ فِي الْكِتَابِ اِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا

57. And We raised him to high station.

اور اٹھالیا ہم نے اسکو ایک بلند مقام پر۔

وَ رَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا

58. These were those bestowed favor Allah upon whom from among the prophets, of the offspring of Adam, and of those whom We carried with Noah, and of the offspring of Abraham and Israel, and from among those whom We guided and We chose. When were recited unto them the revelations of the Beneficent, they fell down prostrating and weeping. (AsSajda)

یہ تھے وہ انعام فرمایا اللہ نے جن پر نبیوں میں اولاد آدم میں سے۔ اور ان میں سے جنکو سوار کیا ہم نے نوح کے ساتھ۔ اور اولاد میں سے ابراہیم اور اسرائیل کی اور ان میں سے جنکو ہم نے ہدایت دی اور منتخب کیا ہم نے۔ جب پڑھی جاتی تھیں ان کے سامنے آیتیں رحمن کی تو گر پڑتے تھے سجدے میں اور روتے ہوئے۔ (سجده)

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَّةِ آدَمَ وَ مِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَ مِمَّنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ وَ إِسْرَائِيلَ وَ مِمَّنْ هَدَيْنَا وَ اجْتَبَيْنَا إِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا (سجده)

59. Then there followed after them a posterity, who have ruined the prayers and have followed desires. So soon they shall meet with the doom.

پھر جا نشین ہوئے ان کے بعد ناخلف جنہوں نے ضائع کر دیا نماز کو۔ اور پیچھے لگ گئے خواہشات کے سو عنقریب وہ ملیں گے تباہی سے۔

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَ اتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غِيًّا

60. Except him who repented and believed and did righteousness. So such shall enter Paradise, and they shall not be wronged in the least.

مگر وہ جس نے توبہ کی اور ایمان لایا اور عمل کئے نیک تو ایسے لوگ داخل ہوں گے بہشت میں اور نہ ظلم کیا جائے گا ان پر ذرا بھی۔

إِلَّا مَنْ تَابَ وَ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ﴿٦٠﴾

61. Gardens of Eden, which has promised the Beneficent to His slaves in the unseen. Indeed, His promise is to be fulfilled.

باغات ہمیشہ کے جن کا وعدہ کیا ہے رحمن نے اپنے بندوں سے غائبانہ۔ بیشک اسکا وعدہ ہے پورا ہونیوالا۔

جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا ﴿٦١﴾

62. They shall not hear therein idle talk, except peace. And for them is their sustenance therein, morning and evening.

نہ سنیں گے وہ اس میں بیہودہ کلام سوائے سلام کے۔ اور ان کے لئے ہے انکا رزق اس میں صبح اور شام۔

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَهُمْ يَرْزُقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿٦٢﴾

63. That is the Paradise which We will cause to inherit, among Our slaves, him who is righteous.

یہی وہ جنت ہے جس کا وارث بنائیں گے ہم اپنے بندوں میں سے اس کو جو ہے پرہیزگار۔

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٣﴾

64. And we (angels) do not descend except by the command of your Lord. To Him belongs what is before us and what is behind us and what is between that, and your Lord is not forgetful.

اور ہم (فرشتے) نہیں اترتے مگر حکم سے تیرے رب کے۔ اسی کا ہے جو کچھ ہے ہمارے آگے اور جو کچھ ہے ہمارے پیچھے اور جو کچھ ہے درمیان اسکے۔ اور نہیں ہے تیرا رب بھولنے والا۔

وَ مَا نَنْزَلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَ مَا خَلْفَنَا وَ مَا بَيْنَ ذَلِكَ وَ مَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾

65. Lord of the heavens and of the earth and

رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا اور

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ مَا

whatever is between them. So worship Him, and be steadfast in His worship. Do you know any of same name as He.

جو کچھ ہے ان دونوں کے درمیان۔ تو عبادت کر اسی کی اور ثابت قدم رہ اسکی عبادت پر۔ کیا تو جانتا ہے اس کا کوئی ہم نام۔

بَيْنَهُمَا فَاَعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا



66. And man says: "Is it when I am dead, shall I be brought forth alive."

اور کہتا ہے انسان کہ کیا جب میں مر جاؤں گا تو پھر نکالا جاؤں گا زندہ کر کے۔

وَ يَقُولُ الْإِنْسَانُ إِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا



67. And does not remember man that indeed We created him before, and he was not a thing.

اور کیا نہیں یاد کرتا انسان کہ یقیناً ہم نے پیدا کیا تھا اس کو پہلے اور نہ تھا وہ کچھ بھی چیز۔

أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَ لَمْ يَكُ شَيْئًا



68. So by your Lord, surely We shall gather them and the devils, then We shall bring them around Hell upon their knees.

سو قسم ہے تیرے رب کی یقیناً جمع کریں گے ہم انکو اور شیطانوں کو پھر یقیناً حاضر کریں گے ہم انکو جہنم کے گرد گھٹنوں کے بل گرے ہوئے۔

فَو رَبِّكَ لَنَحْضُرَهُمْ وَ الشَّيْطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا



69. Then indeed, We shall drag out from every sect all those who were worst against the Beneficent in rebellion.

پھر ضرور کھینچ نکالیں گے ہم ہر گروہ میں سے ایسوں کو جو تھے زیادہ سخت رحمن کے مقابلے میں سرکشی میں۔

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا



70. Then certainly We know best of those who are most worthy of being put therein.

پھر یقیناً ہم خوب واقف ہیں ان لوگوں سے جو زیادہ مستحق ہیں اس میں ڈالے جانے کے۔

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا



71. And there is none among you except he will pass over it. That is upon your Lord, a

اور نہیں تم میں سے کوئی مگر اسے گذرنا ہو گا اسپر۔ ہے یہ تیرے رب

وَ إِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا

decree which must be accomplished.

پر لازم جو ضرور پورا ہو کر رہیگا۔

مَقْضِيًّا ﴿٧١﴾

72. Then We shall save those who are righteous. And We shall leave the wrongdoers therein on their knees.

پھر نجات دیں گے ہم انکو جو متقی ہیں اور چھوڑ دیں گے ظالموں کو اسمیں گھٹنوں کے بل گرا ہوا۔

ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَ نَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا ﴿٧٢﴾

73. And when are recited to them Our clear revelations, say those who disbelieve to those who believe: "Which of the two groups is better in status and grander in assembly."

اور جب پڑھی جاتی ہیں انکے سامنے ہماری واضح آیتیں تو کہتے ہیں وہ جنہوں نے کفر کیا ان سے جو ایمان لائے کہ کون دو فریقوں میں ہے بہتر مقام میں اور عمدہ مجلس میں۔

وَ اِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَ أَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٧٣﴾

74. And how many We have destroyed before them of the generations who were better in wealth and appearance.

اور کتنی ہی ہلاک کر دیں ہم نے ان سے پہلے امتیں کہ وہ تھے بہتر سامان اور نمائش میں۔

وَ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَانًا وَ رِئِيًّا ﴿٧٤﴾

75. Say: "He who is in error, will extend for him the Beneficent, further extension, until when they behold that which they are promised, either a punishment or the Hour. Then they will know who is that is worst in position and weaker in force."

کہدے کہ وہ جو ہے گمراہی میں پڑا ہوا تو ڈھیل دیئے جاتا ہے اسے رحمن - خوب ڈھیل۔ یہاں تک کہ جب وہ دیکھ لیں گے وہ جس کا وعدہ کیا جاتا ہے ان سے خواہ عذاب اور خواہ قیامت۔ تو وہ جان لیں گے کون ہے جو ہے برا مکان میں اور کمزور لشکر میں۔

قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَ إِمَّا السَّاعَةَ ۖ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرُّ مَكَانًا وَ أَضْعَفُ جُنْدًا ﴿٧٥﴾

76. And increases Allah, to those who

اور بڑھا دیتا ہے اللہ ان لوگوں کو جو

وَ يَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى

are guided, more in guidance. And the enduring righteous deeds are better with your Lord for reward, and better for recourse.

ہدایت پر ہیں مزید ہدایت میں - اور باقی رہ جانے والی نیکیاں بہتر ہیں تیرے رب کے نزدیک صلے کے لحاظ سے اور بہتر انجام کے لئے۔

وَالْبَقِيَّةُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَ خَيْرٌ مَّرَدًّا ﴿٧٦﴾

77. Then, have you seen him who disbelieved in Our verses and he said: "Assuredly I shall be given wealth and children."

کیا دیکھا تو نے اس شخص کو جس نے کفر کیا ہماری آیتوں سے اور کہنے لگا کہ میں ضرور دیا جاؤں گا مال اور اولاد۔

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ مَالًا وَ وَلَدًا ﴿٧٧﴾

78. Has he obtained knowledge of the unseen, or has he taken with the Beneficent a covenant.

کیا خبر پالی ہے اس نے غیب کی یا لے لیا ہے اس نے رحمن سے کوئی عہد۔

أَطَّلَعَ الْغَيْبِ أَمْ آتَاهُ مِنَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٧٨﴾

79. Nay, We shall record what he says and We shall increase for him the punishment, a long span.

ہرگز نہیں۔ ہم لکھ لیں گے اس کو جو یہ کہتا ہے اور بڑھاتے جائیں گے ہم اسکے لئے عذاب کو طویل تر۔

كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَ نَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾

80. And We shall inherit of what he says, and he shall come to Us alone.

اور وارث ہوں گے ہم اسکے جو یہ کہتا ہے اور یہ آنے گا ہمارے سامنے اکیلا۔

وَ نَرِيهِ مَا يَقُولُ وَ يَأْتِينَا فَرْدًا ﴿٨٠﴾

81. And they have taken other than Allah gods that they may be for them a strength.

اور بنا لئے ہیں انہوں نے اللہ کے سوا معبود تاکہ ہوں وہ ان کے مددگار۔

وَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِّيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾

82. Nay, they will deny their worship of them and will become against them opponents.

ہرگز نہیں۔ وہ انکار کریں گے انکی عبادت کا اور ہو جائیں گے ان کے مخالف۔

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٢﴾

83. Do you not see that We have sent the devils upon the disbelievers who incite them, more incitement.

کیا نہیں دیکھا تو نے کہ چھوڑ رکھا ہے ہم نے شیطانوں کو کافروں پر وہ آکاتے ہیں انکو زیادہ آکساہٹ پر۔

أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَوْزُهُمْ أَزْوَاجُهُمْ

84. So make no haste over them. In fact, We count out for them, a number of days.

تو نہ عجلت کر ان پر۔ در حقیقت گن رہے ہیں ہم انکے لئے چند دن۔

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا

85. The day We shall gather the righteous to the Beneficent, like guests.

جس دن جمع کریں گے ہم متقیوں کو رحمن کے سامنے بطور مہمان۔

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا

86. And We shall drive the criminals to Hell, like thirsty cattle.

اور ہانک لے جائیں گے ہم مجرموں کو دوزخ کی طرف جیسے پیاسے جانور۔

وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وِرْدًا

87. They will have no power of intercession, except him who has made with the Beneficent a covenant.

نہ اختیار رکھیں گے یہ سفارش کا مگر وہ کہ جس نے لے لیا ہو رحمن سے ایک اقرار۔

لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

88. And they say: "Has taken the Beneficent a son."

اور کہتے ہیں کہ بنا لیا ہے رحمن نے بیٹا۔

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

89. Indeed, you have brought forth a thing atrocious.

یقیناً بنا لائے ہو تم ایک بات سخت بیہودہ۔

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا

90. Almost the heavens are torn therefrom, and split asunder the earth, and fall the mountains in ruins.

قریب ہے کہ آسمان پھٹ پڑیں اس سے اور شق ہو جائے زمین اور گر پڑیں پہاڑ پارہ پارہ ہو کر۔

تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَ تَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَ تَخْرُجُ الْجِبَالُ هَدًّا

91. That they ascribe to the Beneficent a son.

کہ تجویز کیا انہوں نے رحمن کیلئے بیٹا۔

أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا

92. And it is not appropriate for the Beneficent that He should take a son.

اور نہیں ہے شایاں رحمن کے لئے کہ وہ بنائے بیٹا۔

وَمَا يَتَّبِعِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۚ

93. There is not anyone who is in the heavens and the earth but shall come to the Beneficent as a slave.

نہیں ہے کوئی جو ہے آسمانوں میں اور زمین میں مگر آنے گا رحمن کے روبرو بطور بندہ۔

إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۚ

94. Certainly, He has encompassed them and has counted them, a full counting.

یقیناً احاطہ کر رکھا ہے اسے انکا اور شمار کر رکھا ہے ان کا گن گن کر۔

لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۚ

95. And all of them will come to Him on the Day of Resurrection, alone.

اور یہ سب حاضر ہوں گے اس کے سامنے قیامت کے دن اکیلے۔

وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا ۚ

96. Indeed, those who believed and did righteous deeds, soon will bestow for them, the Beneficent, love.

یقیناً وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال عنقریب پیدا کر دیگا انکے لئے رحمن محبت۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا ۚ

97. In fact, We have made this easy in your tongue that you may give good tidings by it to the righteous, and warn with it a people who are contentious.

در حقیقت ہم نے آسان کر دیا یہ تیری زبان میں تاکہ تو خوشخبری پہنچا دے اس سے منقیوں کو اور ڈر سنانے اس سے ان لوگوں کو جو جھگڑا لو ہیں۔

فَأَمَّا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لُدًّا ۚ

98. And how many have We destroyed before them of generations. Do you perceive of them any one, or you hear a whisper of them.

اور کتنی ہی ہلاک کر دیں ہم نے انے پہلے امتیں۔ کیا پاتا ہے تو انہیں سے کسی ایک کو یا سنتا ہے انکی بھنک۔

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ۚ



Taaha

طه

طه

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Ta. Ha.

طه۔

طه

2. (O Prophet pbuh) We
have not sent down to
you the Quran that you
should be distressed.

(اے نبی ﷺ) نہیں نازل کیا ہم نے
نے تم پر قرآن کہ تم مشقت میں پڑو۔

مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ
لِتَشْقَىٰ

3. But a reminder for
him who fears.

مگر نصیحت اس کے لئے جو ڈرتا ہے۔

إِلَّا تَذَكُّرَةً لِّمَنْ يَخْشَىٰ

4. A revelation from
Him who created the
earth and the high
heavens.

نازل کیا ہوا اس کی طرف سے پیدا کیا
جس نے زمین کو اور بلند آسمانوں کو۔

تَنْزِيلًا لِّمَنْ خَلَقَ الْأَرْضَ
وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَىٰ

5. The Beneficent on the
Throne, established.

الرحمن عرش پر قائم ہوا۔

الرَّحْمٰنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوٰى

6. To Him belongs
whatever is in the
heavens, and whatever
is on the earth, and
whatever is between
them, and whatever is
beneath the soil.

اسی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور
جو کچھ ہے زمین میں اور جو کچھ ہے ان
دونوں کے درمیان اور جو کچھ ہے
نیچے مٹی کے۔

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَ مَا فِي
الْأَرْضِ وَ مَا بَيْنَهُمَا وَ مَا تَحْتَ
الْثَّرَىٰ

7. And if you speak
out aloud, then indeed
He knows the secret
and yet more hidden.

اور اگر تم پکار کر کہو بات کو سو یقیناً وہ
جانتا ہے بھید اور نہایت پوشیدہ بات۔

وَ اِنْ تَجَهَّرَ بِالْقَوْلِ فَاِنَّهُ يَعْلَمُ
السِّرَّ وَ اَخْفٰى

8. Allah, there is no god except Him. His are the names, most beautiful.

اللہ نہیں ہے معبود سوائے اسکے۔
اسی کے لئے میں نام بہت اچھے۔

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ
الْحُسْنَى ﴿٨﴾

9. And has come to you the story of Moses.

اور کیا تجھ کو پہنچی ہے خبر موسیٰ کی۔

وَهَلْ آتَاكَ حَدِيثٌ مُوسَى ﴿٩﴾

10. When he saw a fire, so he said to his family: "Wait, indeed, I saw a fire, perhaps I may bring to you from it some burning brand, or I may find at the fire a way."

جب دیکھی اسنے ایک آگ تو کہا اپنے
گھر والوں سے۔ ٹھہرو۔ یقیناً میں نے
دیکھی ہے آگ۔ شاید میں لاسکوں
تمہارے پاس اسمیں سے ایک انگارہ
یا معلوم کروں آگ کے پاس راستہ۔

إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ
امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي
آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدُ
عَلَى النَّارِ هُدًى ﴿١٠﴾

11. Then when he came to it, he was called: "O Moses"

پھر جب وہ پہنچا وہاں تو پکارا گیا اے
موسیٰ۔

فَلَمَّا آتَاهَا نُودِيَ بِمُوسَى ﴿١١﴾

12. "Indeed, I am your Lord, so take off your shoes. Indeed, you are in a sacred valley of Tuwa."

بیشک میں ہوں تیرا رب تو اتار دے
اپنے جوتے۔ بیشک تو ہے مقدس
وادی میں طوی کی۔

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ
بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٢﴾

13. "And I have chosen you, so listen to that which is inspired."

اور میں نے تجھ کو منتخب کر لیا تو سن
اس کو جو وحی کی جائے۔

وَ أَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا
يُوحَى ﴿١٣﴾

14. "Indeed, I am Allah, no god is there except Me, so worship Me and establish prayer for My remembrance."

بیشک میں ہوں اللہ نہیں کوئی معبود
سوائے میرے تو کر میری عبادت۔
اور قائم کر نماز میری یاد کے لئے۔

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا
فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ﴿١٤﴾

15. "Indeed, the Hour is coming. I will to keep it hidden, so that may be recompensed every soul for what it strives."

یقیناً قیامت آنیوالی ہے۔ میں چاہتا
ہوں کہ پوشیدہ رکھوں اسکو تاکہ بدلہ
ملے ہر نفس کو اسکا جو کوشش وہ کرے۔

إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا
لِيُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَى ﴿١٥﴾

16. "So do not let him turn you away from it who does not believe in it, and follows his desire, lest you then perish."

تو نہ روک دے تجھ کو اس سے جو نہیں ایمان رکھتا اس پر اور پیروی کرتا ہے اپنی خواہش کی پھر تو ہلاک ہو جائے۔

فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَذْمَىٰ

۱۶

17. "And what is that in your right hand, O Moses."

اور کیا ہے یہ تیرے داہنے ہاتھ میں اے موسیٰ۔

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَهُودِيُّ

۱۷

18. He said: "This is my staff, I lean upon it, and I shake down leaves with it for my goats, and for me with it there are other uses."

اسنے کہا یہ ہے میری لاٹھی۔ ٹیک لگاتا ہوں میں اسپر اور پتے جھاڑتا ہوں اس سے اپنی بکریوں کے لئے اور میرے ہیں اس میں کام دوسرے۔

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَآرِبُ أُخْرَىٰ

۱۸

19. He said: "Throw it down, O Moses."

فرمایا ڈال دے اسے اے موسیٰ۔

قَالَ أَلْقِهَا يَهُودِيُّ

۱۹

20. So he threw it down, then behold, it was a serpent moving swiftly.

تو اس نے ڈال دیا اسکو تو یکایک وہ ہو گیا سانپ دوڑتا ہوا۔

فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ

۲۰

21. He said: "Seize it and do not fear. We shall return it to its former state."

فرمایا کہ پکڑ لے اسے اور نہ ڈر۔ ہم لوٹا دیں گے اسکو اسکی پہلی حالت پر۔

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ ۗ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ

۲۱

22. "And draw in your hand to your side, it will come out white shining without disease, another sign."

اور ڈال دے اپنا ہاتھ اپنی بغل میں نکلے گا وہ سفید چمکتا ہوا بغیر عیب کے نشانی ہے دوسری۔

وَأَضْمُ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةً أُخْرَىٰ

۲۲

23. "That We may show you of Our greater signs."

تاکہ دکھائیں ہم تجھکو اپنی بڑی نشانیوں میں سے۔

لِنُرِيكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَىٰ

۲۳

24. "Go to Pharaoh. Indeed, he has

جا فرعون کے پاس بیشک وہ سرکش

إِذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ

transgressed.”

ہو گیا ہے۔



25. He said: “My Lord, open up for me my chest.”

کہا اے میرے رب کھول دے میرے لئے میرا سینہ۔



26. “And ease for me my task.”

اور آسان کر میرے لئے میرا کام۔

وَ يَسِّرْ لِيْ أَمْرِيْ ﴿٢٦﴾

27. “And untie the knot from my tongue.”

اور کھول دے گره میری زبان کی۔

وَ احْلُلْ عُقْدَةً مِّنْ لِّسَانِيْ ﴿٢٧﴾

28. “That they may understand my word.”

تاکہ وہ سمجھ لیں میری بات۔

يَفْقَهُوا قَوْلِيْ ﴿٢٨﴾

29. “And appoint for me an assistant from my family.”

اور مقرر فرما میرے لئے ایک معاون میرے اہل خانہ میں سے۔

وَ اجْعَلْ لِّيْ وَزِيْرًا مِّنْ اَهْلِيْ ﴿٢٩﴾

30. “Aaron, my brother.”

ہارون میرا بھائی۔

هٰرُوْنَ اَخِيْ ﴿٣٠﴾

31. “Make firm through him my strength.”

مضبوط کر اس سے میری قوت کو۔

اشْدُدْ بِيْهِ اَزْيِرِيْ ﴿٣١﴾

32. “And let him share in my task.”

اور شریک کر اسے میرے کام میں۔

وَ اشْرِكْهُ فِيْ اَمْرِيْ ﴿٣٢﴾

33. “That we may glorify You plenty.”

تاکہ تسبیح کریں ہم تیری کثرت سے۔

كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيْرًا ﴿٣٣﴾

34. “And remember You plenty.”

اور ذکر کریں ہم تیرا کثرت سے۔

وَ نَذْكُرَكَ كَثِيْرًا ﴿٣٤﴾

35. “Indeed, You are ever seeing at us.”

بیشک تو ہے ہم کو دیکھنے والا۔

اِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيْرًا ﴿٣٥﴾

36. He said: “Indeed, you have been given what you asked, O Moses.”

فرمایا یقیناً تجھے دیا گیا جو تو نے مانگا اے موسیٰ۔

قَالَ قَدْ اُوْتِيْتَ سُوْلَكَ يٰمُوْسٰى ﴿٣٦﴾

37. “And indeed, We have done favor upon you another time.”

اور یقیناً احسان کیا ہم نے تجھ پر ایک مرتبہ اور بھی۔

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً اٰخَرٰى ﴿٣٧﴾



38. "When We inspired to your mother that which is inspired."

جب الہام کیا ہم نے تیری ماں کو جو الہام کرنا تھا۔

إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ



39. "That put him into the chest, then put it into the river, then shall cast it the river onto the bank. There shall take him an enemy to Me and an enemy to him. And I bestowed upon you love from Me, and that you would be brought up under My sight."

کہ رکھ اسے صندوق میں پھر ڈال دے اس کو دریا میں تو پھینک دے گا اسکو دریا ساحل پر۔ اٹھالے گا اسے جو ہے دشمن میرا اور ہے دشمن اس کا۔ اور ڈال دی میں نے تجھ پر محبت اپنی طرف سے۔ اور تاکہ تو پرورش پائے میری آنکھوں کے سامنے۔

أَنِ اقْتَدِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْتَدِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيَلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَهُ وَ أَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّي وَ لِيُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي

40. When your sister went and she said: Shall I direct you to someone who will look after him. So We restored you to your mother that she might cool her eyes and she might not grieve. And you did kill a man, then We saved you from a great distress, and We tried you with many trials. Then you stayed few years among the people of Midian. Then you came at the time ordained, O Moses."

جب گئی تیری بہن پھر کہنے لگی کیا پتہ دوں میں تمہیں اس کا جو اسکی کفالت کرے۔ تو لوٹا دیا ہم نے تجھ کو تیری ماں کے پاس تاکہ ٹھنڈی ہوں اسکی آنکھیں اور نہ وہ رنج کرے۔ اور قتل کر دیا تو نے ایک شخص کو تو نجات دی ہم نے تجھ کو غم سے اور آزمایا ہم نے تجھے کئی آزمائشوں سے۔ پھر ٹھہرا رہا تو کئی سال اہل مدین میں۔ پھر آپہنچا تو ایک طے شدہ وقت پر اے موسیٰ۔

إِذْ تَمْشِي أُمَّتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُ فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَ لَا تَحْزَنَ وَ قَتَلْتَ نَفْسًا فَجَجْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَ فَتْنَاكَ فُتُونًا فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلٰى قَدَرٍ يٰمُوسٰى

41. "And I have chosen you for Myself."

اور بنالیا میں نے تجھ کو اپنے لئے۔

وَ اصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي

42. "Go, you and your brother, with My signs, and do not slacken in My remembrance."

جا تو اور تیرا بھائی میری نشانیوں کے ساتھ اور نہ سستی کرنا میرے ذکر میں۔

إِذْهَبْ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَ لَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي ﴿٤٢﴾

43. "Go both of you to Pharaoh. Indeed, he has transgressed."

جاؤ دونوں فرعون کے پاس یقیناً وہ سرکش ہو گیا ہے۔

إِذْهَبَا إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴿٤٣﴾

44. "Then speak you two to him a gentle speech, that perhaps he may take heed or fear."

پھر کہنا تم دونوں اس سے نرمی کی بات کہ شاید وہ غور کرے یا ڈر جائے۔

فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَى ﴿٤٤﴾

45. They both said: Our Lord, indeed, we fear lest he may commit excesses against us, or that he may transgress.

دونوں کہنے لگے ہمارے رب یقیناً ہمیں خوف ہے کہ وہ زیادتی کرنے لگے ہم پر یا یہ کہ وہ سرکشی کرے۔

قَالَا رَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَى ﴿٤٥﴾

46. He said: "Fear not, indeed, I am with you both, I hear and see."

فرمایا مت ڈرو یقیناً میں ہوں تم دونوں کے ساتھ سنتا اور دیکھتا ہوں۔

قَالَ لَا تَخَافَا إِنَّنِي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَى ﴿٤٦﴾

47. So go you both to him and say: "Indeed, we are messengers of your Lord, so send with us the Children of Israel, and do not punish them. Indeed We have brought to you a sign from your Lord. And peace be upon him who followed the guidance."

تو جاؤ اسکے پاس تم دونوں اور کہو کہ ہم میں رسول تیرے رب کے۔ تو بھیج دے ہمارے ساتھ بنی اسرائیل کو۔ اور نہ پہنچا انہیں عذاب۔ بیشک ہم لائے ہیں تیرے پاس نشانی تیرے رب کی طرف سے۔ اور سلامتی ہو اسپر جس نے اتباع کی ہدایت کی۔

فَاتِيهِ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا تَعَذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِّنْ رَبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَى ﴿٤٧﴾

48. "Indeed, it has been revealed to us that the punishment will be

بیشک وحی کی گئی ہے ہماری طرف کہ عذاب ہوگا اسپر جو جھٹلائے اور منہ

إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَى مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿٤٨﴾

upon him who denies and turns away.”

پھیرے۔

49. He said: “Who then is Lord of you both, O Moses.”

کہا اس نے تو کون ہے تم دونوں کا رب اے موسیٰ۔

قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يَهُوسُفٰى ﴿٤٩﴾

50. He said: “Our Lord is He who gave to every thing its form, then guided.”

کہا اس نے ہمارا رب وہ ہے جس نے عطا کی ہر چیز کو اسکی ساخت پھر راہ دکھائی۔

قَالَ رَبُّنَا الَّذِيْٓ اَعْطٰى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدٰى ﴿٥٠﴾

51. He said: “What then is the state of the generations of old.”

کہا اس نے تو کیا حال ہوا پہلی قوموں کا۔

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُوْنِ الْاُوْلٰى ﴿٥١﴾

52. He said: “The knowledge thereof is with my Lord in a Record. My Lord does not err, nor He forgets.”

کہا اس نے انکا علم میرے رب کے پاس ہے ایک کتاب میں۔ نہ غلطی کرتا ہے میرا رب اور نہ بھولتا ہے۔

قَالَ عَلِمَهَا عِنْدَ رَبِّيْٓ فِيْ كِتٰبٍ لَا يَضِلُّ رَبِّيْٓ وَلَا يَنْسٰى ﴿٥٢﴾

53. He it is who made for you the earth as a bed spread, and made for you in it roadways, and sent down from the sky water.” Then We brought forth through it species of plants, diverse.

وہی ہے جس نے بنایا تمہارے لئے زمین کو بچھونا اور بنا دیئے اس نے تمہارے لئے اس میں راستے اور برسایا آسمان سے پانی۔ پھر نکالے ہم نے اس سے جوڑے نباتات کے طرح طرح کے۔

الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمْ الْاَرْضَ مَهْدًا وَّ سَلَكَ لَكُمْ فِيْهَا سُبُلًا وَّ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَآءً فَاَخْرَجْنَا بِهٖٓ اَزْوَاجًا مِّنْ نَّبٰتٍ شَتٰى ﴿٥٣﴾

54. Eat you and pasture your cattle. Indeed, in that there are certainly signs for those of understanding.

کھاؤ تم اور چراؤ اپنے مویشیوں کو۔ بیشک اس میں ہیں بلاشبہ نشانیاں عقل والوں کے لئے۔

كُلُوْا وَاِرْعَوْا اَنْعَامَكُمْ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لٰآيٰتٍ لِّاُولِي النُّهٰى ﴿٥٤﴾

55. From it We created you, and into it We

اسی سے پیدا کیا ہم نے تمکو اور اسی میں

مِنْهَا خَلَقْنٰكُمْ وَّ فِيْهَا نُعِيْدُكُمْ

shall return you, and from it We shall bring you out another time.

ہم تمہیں لوٹائیں گے اور اسی میں سے نکالیں گے ہم تمہیں دوبارہ۔

وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى



56. And indeed, We showed him Our signs, all of them, but he denied and refused.

اور بیشک ہم نے دکھائیں اس کو اپنی نشانیاں ساری مگر اس نے تکذیب کی اور انکار کیا۔

وَلَقَدْ آرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ

وَأَبَى

57. He said: "Have you come to us that you drive us out of our land with your magic, O Moses."

کہا اس نے کیا آیا ہے تو ہمارے پاس تاکہ نکال دے ہمیں ہماری زمین سے اپنے جادو سے اے موسیٰ۔

قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا

بِسِحْرِكَ يَا مُوسَى

58. "Then we will surely bring you magic the like thereof. So make between us and you an appointment, which we shall not fail to keep, we, nor you, in an open wide place."

تو ہم ضرور لائیں گے تیرے مقابل جادو ایسا ہی۔ تو مقرر کر ہمارے اور اپنے درمیان ایک وقت کہ نہ خلاف کریں اسکے۔ ہم اور نہ تو۔ ایک ہموار میدان میں۔

فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِ فَاجْعَلْ

بَيْنَنَا وَ بَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا

تُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا

سَوِيًّا

59. He said: "Your appointment is the day of the festival, and that people be assembled at mid morning."

کہا اس نے وعدہ ہے تیرے لئے یومِ زینت کا اور یہ کہ اکٹھے کئے جائیں لوگ دن پڑھے۔

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ

يُجْشَرَ النَّاسُ ضَعِيفًا

60. So withdrew Pharaoh, then devised he his plot, then came.

تو لوٹ گیا فرعون پھر جمع کرنے لگا اپنی تدبیر پھر آمو جو ہوا۔

فَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ

آتَى

61. Spoke to them Moses: "Woe unto you, do not invent against Allah a lie, lest He should destroy you by

کہا ان سے موسیٰ نے بربادی ہو تمہاری۔ نہ بناؤ اللہ کے بارے میں جھوٹ۔ کہیں وہ ہلاک کر دے تمہیں

قَالَ لَهُمْ مُوسَى وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا

عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ

بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَنْ افْتَرَى

a punishment. And surely, he will fail who invented a lie.”

عذاب سے۔ اور یقیناً نامراد رہا وہ جس نے جھوٹ باندھا۔



62. So they disputed their affair among themselves, and they kept secret the counsel.

تو وہ جھگڑنے لگے اپنے معاملے میں آپس میں اور راز میں رکھا مشورہ۔

فَتَنَازَعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَ أَسْرُوا النَّجْوَى ﴿١٢﴾

63. They said: “Indeed, these are two magicians, they intend that they drive you out from your land by their magic, and destroy your traditions, which are exemplary.”

کہنے لگے یقیناً یہ ہیں دو جادوگر چاہتے ہیں کہ نکال دیں تمکو تمہاری زمین سے اپنے جادو سے اور نابود کر دیں تمہاری روایات کو جو مثالی ہیں۔

قَالُوا إِنَّ هَٰذِهِنَّ لَسِحْرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثَلَىٰ ﴿١٣﴾

64. “So resolve upon your plot, then come in rank. And certainly he will succeed this day who is uppermost.”

تو تم اکٹھی کر لو اپنی تدابیر پھر آؤ قطار باندھ کر۔ اور یقیناً فلاح پاگیا وہ آج کے دن جو غالب رہا۔

فَاَجْمَعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوا صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَىٰ ﴿١٤﴾

65. They said: “O Moses, either that you throw, or that we will be the first who throw.”

کہنے لگے وہ اے موسیٰ یا تو یہ کہ تو ڈالے اور یا یہ کہ ہم ہوں پہلے جو ڈالیں۔

قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ ﴿١٥﴾

66. He said: “Rather, you throw.” Then suddenly, their ropes and their staffs appeared to him, from their magic, as though they were running.

کہا اس نے بلکہ تم ہی ڈالو۔ تو یکایک انکی رسیاں اور انکی لاٹھیاں محسوس ہونے لگیں اسے ان کے جادو کے اثر سے کہ وہ دوڑ رہی تھیں۔

قَالَ بَلْ أَلْقُوا فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَىٰ ﴿١٦﴾

67. So conceived within himself Moses a fear.

پس محسوس کیا اپنے دل میں موسیٰ نے خوف۔

فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَىٰ ﴿١٧﴾



68. We said: "Do not fear, indeed, it is you who will prevail."

ہم نے کہا نہ خوف کر بلاشبہ تو ہی ہے جو غالب ہوگا۔

قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى



69. "And throw what is in your right hand, it will swallow up what they have crafted. Indeed, what they have crafted is a trick of a magician. And will not succeed the magician wherefrom he comes."

اور ڈال جو ہے تیرے داہنے ہاتھ میں کہ نگل جائے گا جو کچھ انہوں نے بنایا ہے۔ بلاشبہ جو کچھ انہوں نے بنایا ہے فریب ہے جادوگر کا اور نہ فلاح پائے گا جادوگر جہاں سے وہ آئے۔

وَالَّذِي مِمَّا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفُ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سِحْرٍ وَلَا يُفْلِحُ السِّحْرُ حَيْثُ أَتَى

70. So fell down the magicians in sajada. They said: "We have believed in the Lord of Aaron and Moses."

تو گر پڑے جادوگر سجدے میں کہنے لگے کہ ہم ایمان لائے رب پر ہارون اور موسیٰ کے۔

فَأَلْقَى السَّحْرَةَ سُجَّدًا قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَى

71. He said: "Believe you in him before that I give permission to you. Indeed, He is your chief who taught you magic. So surely, I shall cut off your hands and your feet on opposite sides, and I shall surely crucify you on the trunks of palm trees, and you shall know for certain which of us is more severe in punishment and more enduring."

کہا اس نے کہ تم ایمان لے آئے اس پر پیشتر اسکے کہ میں اجازت دوں تمہیں۔ بیشک وہ ہے تمہارا بڑا وہ جس نے سکھایا ہے تمکو جادو۔ سو میں ضرور کٹوا دوں گا تمہارے ہاتھ اور تمہارے پاؤں مخالفت سمت سے اور ضرور سولی چڑھوا دوں گا تمکو کھجوروں کے تنوں پر۔ اور تمکو ضرور معلوم ہوگا کہ ہم میں سے کس کا زیادہ سخت عذاب ہے اور دیر تک رہنے والا ہے۔

قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنِ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمْ السِّحْرَ فَلَا تَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ وَلَا صَلِّبَنَّكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ وَلَتَعْلَمَنَّ آيَاتِيَ أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى

72. They said: "We shall never prefer you

انہوں نے کہا ہرگز نہیں ترجیح دیں

قَالُوا لَنْ نُؤْتِرَكَ عَلَى مَا

above what has come to us of the clear proofs, and above Him who created us. So decree whatever you will decree. You can only decree regarding this life of the world.”

گے ہم تجھ کو اس پر جو آگئی ہیں ہمارے پاس واضح نشانیاں اور اس پر جس نے ہم کو پیدا کیا ہے۔ تو کر گزر جو تو کرنا چاہے۔ تو صرف کر سکتا ہے فیصلہ اسی دنیا کی زندگی کا۔

جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِمَّا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

73. “Indeed, We have believed in our Lord, that He may forgive our faults, and that you compelled us upon which of the magic. And Allah is better and more enduring.”

یقیناً ہم ایمان لے آئے اپنے رب پر تاکہ وہ معاف کر دے ہمارے گناہوں کو اور اسے بھی مجبور کیا تو نے ہم کو جس پر یعنی جادو۔ اور اللہ سب سے بہتر اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے۔

إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِيئَاتِنَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهُ خَبِيرٌ وَآبِقَى

74. Indeed, he who comes to his Lord as a criminal, then surely, for him is Hell. He will neither die therein nor live.

بیشک وہ جو آئے گا اپنے رب کے پاس مجرم ہو کر تو یقیناً اسکے لئے ہے جہنم۔ نہ وہ مرے گا جس میں اور نہ جئے گا۔

إِنَّهُ مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى

75. And he who comes to Him as a believer, who has indeed done righteous deeds. Then such, for them will be the ranks, very high.

اور جو آئے گا اسکے روبرو ایمان والا ہو کر۔ کیے ہوں گے اس نے در حقیقت نیک اعمال تو یہی لوگ ہیں جن کے ہوں گے درجات بلند۔

وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى

76. Gardens of Eden, flowing beneath which rivers, they will abide forever therein. And that is the reward for him who purified himself.

باغات ہمیشہ رہنے کے بہ رہی ہیں جنکے نیچے نہریں۔ رہیں گے وہ ہمیشہ ان میں۔ اور یہ ہے بدلہ اس کا جس نے پاکیزگی اختیار کی۔

جَنَّاتٍ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّى

77. And indeed, We inspired to Moses: "That travel by night with My slaves, then strike for them path through the sea, all dried. You will not fear being overtaken nor be afraid (of drowning)."

اور یقیناً وحی کی ہم نے موسیٰ کی طرف کہ چل دے رات کو میرے بندوں کے ساتھ۔ پھر مار کر بنا انکے لئے راستہ سمندر میں خشک۔ نہ خوف ہو تجھ کو پکڑے جانے کا اور نہ ڈر ہو تجھ کو (غرق ہونے کا)۔

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاصْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخَفْ دَرَكًا وَلَا تَخْشَىٰ

78. So pursued them Pharaoh with his forces, then covered them of the sea that which did cover them.

پھر تعاقب کیا ان کا فرعون نے اپنے لشکروں کے ساتھ تو ڈھانپ لیا ان کو سمندر نے جیسا کہ انہیں ڈھانپ لیا۔

فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ فَغَشِيَهُمْ مِّنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ

79. And Pharaoh led astray his people, and he did not guide.

اور گمراہ کر دیا فرعون نے اپنی قوم کو اور نہ سیدھے رستے پر ڈالا۔

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ

80. O Children of Israel, indeed, We delivered you from your enemy, and We made a covenant with you on the right side of the mount, and We sent down to you the manna and the quails.

اے بنی اسرائیل یقیناً نجات دی ہم نے تمکو تمہارے دشمن سے اور ہم نے وعدہ کیا تم سے کوہ طور کی داہنی جانب اور نازل کیا ہم نے تم پر من اور سلوی۔

يَبْنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكَ مِنْ عَدُوِّكَمْ وَوَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ

81. "Eat from the good things which We have provided you, and do not transgress therein, lest should descend upon you My wrath. And him descends upon whom My wrath, is indeed destroyed."

کھاؤ پاکیزہ چیزوں میں سے جو ہم نے تمکو عطا کی ہیں اور نہ سرکشی کرنا اس میں ورنہ واقع ہو گا تم پر میرا غضب۔ اور وہ واقع ہوا جس پر میرا غضب تو یقیناً وہ ہلاک ہو گیا۔

كُلُوا مِمَّنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي وَمَنْ يَحِلَّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ

82. “And indeed, I am Most Forgiving for him who repents and believes and does righteous deeds, then keeps to the right way.”

اور یقیناً میں ہوں غفار اسکے لئے جو توبہ کرے اور ایمان لائے اور کرے عمل نیک پھر سیدھے راستے پر چلے۔

وَ اِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَ اٰمَنَ وَ عَمِلَ صٰلِحًا ثُمَّ اهْتَدٰى ﴿٨٢﴾

83. “And what has made you hasten from your people, O Moses.”

اور کیا چیز تجھے جلد لانی اپنی قوم سے اے موسیٰ۔

وَ مَا اَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يٰمُوسٰى ﴿٨٣﴾

84. He said: “They are those behind me. And I hastened to You, my Lord, that You might be pleased.”

عرض کیا وہ لوگ ہیں میرے پیچھے اور میں نے جلدی تیری طرف میرے رب تاکہ تو راضی ہو جائے۔

قَالَ هُمْ اُولَآءِ عَلٰى اَثْرِيْ وَ عَجَلْتُ اِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضٰى ﴿٨٤﴾

85. He said: “Then indeed, We have tried your people in your absence, and has misled them AsSamiri.”

فرمایا تو بیشک ہم نے آزمائش میں ڈال دیا تیری قوم کو تیری غیر موجودگی میں اور گمراہ کر دیا انکو سامری نے۔

قَالَ فَاِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْۢ بَعْدِكَ وَ اضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ﴿٨٥﴾

86. So Moses returned to his people, angry, sad. He said: “O my people, did not promise you your Lord a fair promise. Did then seem too long to you the time, or did you desire that should descend upon you wrath from your Lord, so you broke your promise to me.”

تو لوٹا موسیٰ اپنی قوم کی طرف غصے میں بھرا ہوا غمگین۔ کہا اس نے اے میری قوم کیا نہیں وعدہ کیا تھا تم سے تمہارے رب نے ایک اچھا وعدہ۔ کیا پھر طویل ہو گئی تم پر مدت یا تم نے چاہا کہ نازل ہو تم پر غضب تمہارے رب کی طرف سے۔ تو تم نے خلاف کیا مجھ سے جو وعدہ کیا تھا۔

فَرَجَعَ مُوسٰى اِلٰى قَوْمِهٖ غَضْبَانَ اَسِفاً قَالَ يَقَوْمِ اَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا اَفْطَالَ عَلَیْكُمْ الْعَهْدُ اَمْ اَرَدْتُمْ اَنْ یَّجِلَّ عَلَیْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ فَاَخْلَفْتُمْ مَّوْعِدِیْ ﴿٨٦﴾

87. They said: “We did not break the promise

وہ کہنے لگے نہیں خلاف کیا ہم نے

قَالُوْا مَا اَخْلَفْنَا مَّوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا

to you by our own will, but we were laden with burden of ornaments of the people, so we threw it down, and that was what threw AsSamiri.”

تجھ سے جو وعدہ کیا تھا اپنے اختیار سے - بلکہ ہم اٹھایا ہوا تھا بوجھ لوگوں کے زیورات کا۔ تو اثار پھینکا ہم نے اسکو اور اسی طرح ڈال دیا سامری نے۔

وَلَكِنَّا حَمَلْنَا أَوْزَارًا مِّنْ زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنَاهَا فَكَذَلِكَ أَلْقَى السَّامِرِيُّ

88. Then he brought out for them, a calf statue, which had a lowing sound. So they said: “This is your god and the god of Moses, but he has forgotten.”

پھر نکال لایا وہ انکے لئے ایک بچھڑے کا دھڑ جس میں تھی گائے کی سی آواز۔ تو وہ کہنے لگے کہ یہی ہے تمہارا معبود اور معبود ہے موسیٰ کا۔ مگر وہ بھول گیا ہے۔

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُ خَوَارٍ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنَسِيَ

89. Did they not see that it could not return to them a word, and it had no power for them to harm, nor to benefit.

تو کیا نہیں دیکھا انہوں نے کہ نہیں جواب دیتا وہ انکو کسی بات کا۔ اور نہ اختیار رکھتا ہے وہ انکے نقصان کا اور نہ نفع کا۔

أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا

90. And indeed had said to them Aaron before: “O my people, indeed, you are being tried by this. And surely, your Lord is the Beneficent, so follow me and obey my order.”

اور یقیناً کہا تھا ان سے ہارون نے پہلے ہی اے میری قوم در حقیقت تم آزمائش میں ڈالے گئے ہو اسکے ذریعے۔ اور یقیناً تمہارا رب رحمن ہے تو پیروی کرو میری اور مانو میرا حکم۔

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَقَوْمِ إِنَّكُمْ تَبْتَلُونَ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي

91. They said: “We shall never cease from its worshipping, until returns to us Moses.”

وہ کہنے لگے ہرگز ہم جدا نہ ہونگے اس کی پرستش سے حتیٰ کہ لوٹ آئے ہمارے پاس موسیٰ۔

قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ

92. He said: “O Aaron, what prevented you

کہا اس نے اے ہارون کس چیز نے

قَالَ يَهْرُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ

when you saw them going astray.”

روکا تھا تجھ کو جب تو نے انکو دیکھا تھا کہ گمراہ ہو گئے ہیں۔

صَلُّوا
۱۲

93. “That you did not follow me. Have you then disobeyed my order.”

کہ نہ پیروی کرے تو میری۔ پس کیا خلاف ورزی کی تو نے میرے حکم کی۔

أَلَا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي
۱۳

94. He said: “O son of my mother, seize not by my beard nor by my head. Indeed, I feared that you would say, you caused division among the Children of Israel, and you have not respected my word.”

اس نے کہا اے ماں جائے نہ پکڑ میری داڑھی سے اور نہ میرے سر سے۔ یقیناً میں ڈرا کہ تو کہے کہ تفرقہ ڈال دیا تو نے بنی اسرائیل کے درمیان اور نہ ملحوظ رکھا میری بات کو۔

قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَ لَمْ تَرَاقِبْ قَوْلِي
۱۴

95. He said: “Then what is your case, O Samiri.”

اس نے کہا تو کیا معاملہ ہے تیرا اے سامری۔

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ
۱۵

96. He said: “I saw what they did not see of it. So I took a handful from the footprint of the messenger, then I threw it, and thus did suggest to me my soul.”

اس نے کہا کہ میں نے دیکھا وہ نہ دیکھا انہوں نے جکو۔ تو بھرلی میں نے ایک مٹھی رسول کے نقش قدم سے پھر اسکو ڈال دیا اور اسی طرح سمجھایا مجھے میرے نفس نے۔

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَ كَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي
۱۶

97. He said: “So go away. Then indeed, for you in this life it is to say, touch me not. And indeed, for you is a promise which will never be broken. And

اس نے کہا تو جا پس یقیناً تیرے لئے زندگی میں یہ کہ کتنا رہے نہ چھو نا مجھے۔ اور یقیناً تیرے لئے ایک وعدہ ہے ہرگز نہ جو تجھ سے ٹلے گا اور دیکھ اپنے

قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ يُخْلَفَهُ وَانْظُرْ إِلَى إِلْهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ

look at your god, that you have been to which devoted. We will certainly burn it. Then we will surely scatter it in the sea as dust.”

معبود کی طرف وہ رہتا تھا تو جس پر جا
ہوا ضرور ہم جلا دیں گے اسکو پھر یقیناً
بکھیر دیں گے اسکو سمندر میں ریزہ ریزہ۔

عَاكِفًا لَّنَحْرَقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي
الْبَحْرِ نَسْفًا ﴿١٧﴾

98. In fact, your god is Allah. Whom, there is no deity except Him. He has encompassed all things in knowledge.

در حقیقت تمہارا معبود ہے اللہ۔ وہ
نہیں ہے معبود سوائے جسکے۔ محیط
کی ہے اس نے ہر چیز علم میں۔

إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٨﴾

99. Thus do We relate to you the news of what has preceded of old. And indeed, We have given you from Us a reminder.

اسی طرح بیان کرتے ہیں ہم تجھ سے
نمبریں اس کی جو گذر چکا ہے پہلے۔ اور
یقیناً ہم نے عطا فرمائی ہے تجھے
اپنے پاس سے نصیحت۔

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ
مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا
ذِكْرًا ﴿١٩﴾

100. He who turns away from it, then indeed he will bear on the Day of Resurrection a burden.

جو منہ پھیرے گا اس سے تو یقیناً وہ
اٹھائے گا قیامت کے دن بڑا بوجھ۔

مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ وِزْرًا ﴿٢٠﴾

101. Abiding in it. And evil will be for them on the Day of Resurrection this burden.

رہیں گے وہ اس میں۔ اور برا ہوگا
انکے لئے قیامت کے دن یہ بوجھ۔

خَالِدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ حِمْلًا ﴿٢١﴾

102. The day when will be blown the trumpet. And We shall gather criminals that day, their eyes in terror.

جس دن پھونکا جائے گا صور میں اور
اکٹھا کریں گے ہم مجرموں کو اس دن
انکی آنکھیں پتھرائی ہوں گی۔

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَ نَحْشُرُ
الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿٢٢﴾

103. They shall whisper among themselves: “You stayed not except ten (days).”

وہ کہیں گے آہستہ آہستہ آپس میں کہ
نہیں رہے ہو تم مگر دس (دن)۔

يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا
عَشْرًا ﴿٢٣﴾

104. We know well what they will say, when will say the best among them in conduct: "You stayed not except a day."

ہم خوب جانتے ہیں جو باتیں یہ کہیں گے۔ جب کہے گا ان میں سب سے بہتر طریقہ والا کہ نہیں رہے ہو تم مگر ایک دن۔

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ﴿١٤﴾

105. And they ask you about the mountains. Say: "Will blow them away My Lord as dust."

اور دریافت کرتے ہیں تجھ سے پہاڑوں کے بارے میں سو کہدے اڑا کر بکھیر دے گا انکو میرا رب ریزہ ریزہ۔

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ﴿١٥﴾

106. "Then shall leave them plain, smooth."

پھر چھوڑے گا ان کو میدان چٹیل۔

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٦﴾

107. "You will neither see therein (the earth) curve nor ruggedness."

نہ دیکھے گا تو اس (زمین) میں نشیب اور نہ فراز۔

لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ﴿١٧﴾

108. The Day, they shall follow the summoner, no crookedness to him. And shall humble the voices before the Beneficent, so you will hear nothing but a faint murmur.

اس دن پیچھے چلیں گے وہ پکارنے والے کے نہیں انحراف اس سے۔ اور پست ہو جائیں گی آوازیں رحمن کے سامنے تو نہ سنے گا تو مگر ایک ہلکی آواز۔

يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴿١٨﴾

109. That Day, shall not benefit intercession except the one has given permission for whom the Beneficent, and is acceptable to Him whose word.

اس دن نہ فائدہ دے گی شفاعت مگر اس کی اجازت دے جسے رحمن اور پسند فرمائے اسکی بات۔

يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ﴿١٩﴾

110. He knows what is before them and what is behind them, and they cannot

وہ جانتا ہے اسکو جو کچھ انکے آگے ہے اور جو کچھ انکے پیچھے ہے اور نہیں

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا

encompass it with knowledge.

احاطہ کر سکتے وہ اس کا علم سے۔



111. And shall be humbled faces before the Ever Living, the Eternal. And indeed, he will be a failure who carried injustice.

اور جھک جائیں گے ہرے اس زندہ
وقائم کے روبرو۔ اور یقیناً نامراد رہا وہ
جس نے بوجھ اٹھایا ظلم کا۔

وَعَدَّتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ
خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا

112. And he who does any righteous deeds, and he is a believer then he will have no fear of injustice, nor curtailment.

اور جو کرے گانیک اعمال اور ہوگا وہ
مومن تو نہ خوف ہوگا اسکو ظلم کا اور
نہ نقصان کا۔

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ
مُؤْمِنٌ فَلَا يَخْفَ ظُلْمًا وَ لَا
هَضْمًا

113. And thus have We sent it down as a Quran in Arabic, and We have explained in details therein of the warnings, that perhaps they may fear, or it may create for them a reminder.

اور اسی طرح نازل کیا ہے ہم نے
اسکو قرآن عربی اور طرح طرح سے
بیان کر دی ہیں اس میں تشبیہات
شاید کہ وہ پرہیزگار بنیں یا پیدا کر دے
یہ انکے لئے ایک نصیحت۔

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَ
صَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ
يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا

114. So exalted be Allah, the Sovereign, the Truth. And do not hasten with the Quran before that has been completed to you its revelation, and say: "My Lord, increase me in knowledge."

تو عالی قدر ہے اللہ جو بادشاہ ہے
حقیقی۔ اور نہ جلدی کیا کر قرآن میں
اس سے پہلے کہ پوری پہنچ جائے تجھ
تک اس کی وحی۔ اور کہ میرے
رب زیادہ عطا کر مجھے علم۔

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ
بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَى
إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي
عِلْمًا

115. And indeed, We made a covenant with Adam before, but he

اور بیشک ہم نے عہد لیا تھا آدم سے
اس سے پہلے تو وہ اسے بھول گیا اور

وَ لَقَدْ عَاهَدْنَا إِلَى آدَمَ مِنْ
قَبْلِ فِتْنَتِي وَ لَمْ يَجِدْ لَهُ

forgot, and We did not find in him firm resolve.

نہ پایا ہم نے اس میں عزم۔

عَزْمًا ﴿١١٥﴾

116. And when We said to the angels: “Fall prostrate before Adam.” So they fell prostrate all except Iblis. He refused.

اور جب کہا ہم نے فرشتوں سے کہ سجدہ کرو آدم کو تو سجدہ کیا سب نے سوائے ابلیس کے۔ اس نے انکار کیا۔

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى ﴿١١٦﴾

117. So We said: “O Adam, indeed, this is an enemy to you and to your wife. So let him not drive you out from the Paradise, so you would plunge into affliction.”

تو ہم نے کہا اے آدم یقیناً یہ ہے دشمن تیرا اور تیری بیوی کا تو نہ نکلا دے یہ تم دونوں کو بہشت سے۔ پھر تو پڑ جائے تکلیف میں۔

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ﴿١١٧﴾

118. “Indeed, there is for you, that you will not be hungry therein, nor unclothed.”

یقیناً تیرے لئے یہ کہ نہ تو بھوکا ہو گا اس میں اور نہ برہنہ۔

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَى ﴿١١٨﴾

119. “And indeed, you will not suffer from thirst therein, nor face sun's heat.”

اور یقیناً یہ کہ نہ تو پیاسا رہے گا اس میں اور نہ دھوپ میں رہے گا۔

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَقُ ﴿١١٩﴾

120. Then whispered to him Satan, he said: “O Adam, shall I lead you to the tree of eternal life and a kingdom that will not waste away.”

پھر وسوسہ ڈالا اس پر شیطان نے۔ اس نے کہا اے آدم کیا میں تجھ کو بتاؤں ایسا درخت ہمیشہ کی زندگی والا اور بادشاہت کہ نہ زائل ہو۔

فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا يَبْلَى ﴿١٢٠﴾

121. Then they both ate of that, so became apparent to them both their private parts, and they began to cover

سو کھا لیا دونوں نے اس میں سے تو ظاہر ہو گئیں ان دونوں پر انکی شرمگاہیں اور لگے وہ ڈھانکنے اپنے

فَاكَلَا مِنْهَا فَبَدَتَ لَهُمَا سَوْءَاتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا مِنْ وَّرَاقِ الْجَنَّةِ وَ

themselves with the leaves of the Paradise. And Adam disobeyed his Lord, so he went astray.

122. Then his Lord chose him, and turned to him in forgiveness and guided.

123. He said: "Go down, both of you, from here all together, some of you will be an enemy to others. Then if there comes to you from Me a guidance, then whoever follows My guidance, he will then not go astray, nor fall into misery."

124. And whoever turns away from My remembrance, indeed then for him is a life of hardship, and We shall raise him on the Day of Resurrection blind."

125. He will say: "My Lord, why have you raised me blind, and indeed I was seeing.

126. He will say: "Thus came to you Our revelations, but you did forget them. And

آپ کو بہشت کے پتوں سے۔ اور نافرمانی کی آدم نے اپنے رب کی پس وہ بے راہ ہو گیا۔

پھر نوازا اسکو اسکے رب نے تو توبہ قبول فرمائی اس کی اور ہدایت دی۔

فرمایا اس نے کہ نیچے اتر جاؤ تم دونوں یہاں سے اکٹھے۔ تم میں بعض بعض کے دشمن ہوں گے۔ پھر اگر آئے تمہارے پاس میری طرف سے ہدایت۔ تو جو پیروی کرے گا میری ہدایت کی تو نہ وہ گمراہ ہو گا اور نہ تکلیف میں پڑے گا۔

اور جو منہ پھیرے گا میرے ذکر سے تو یقیناً اسکے لئے ہوگی زندگی تنگ اور اٹھائیں گے ہم اسے قیامت کے دن اندھا۔

وہ کہیگا میرے رب کیوں تو نے مجھے اٹھایا اندھا اور یقیناً میں تھا آنکھوں والا۔

وہ فرمائے گا کہ ایسے ہی آئی تھیں تیرے پاس ہماری آیتیں تو بھلا دیا تو نے انکو

عَطَىٰ آدَمَ رَبَّهُ فَغَوَىٰ ﴿١١٦﴾

ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَاهُ ﴿١١٧﴾

قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ ﴿١١٨﴾

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَىٰ ﴿١١٩﴾

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ﴿١٢٠﴾

قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَىٰ

thus, this Day you will be forgotten.”

- اور اسی طرح آج بھلا دیا جائیگا تو۔



127. And thus do We recompense him who transgresses and does not believe in the signs of his Lord. And surely the punishment of the Hereafter is severe and more enduring.

اور ایسا ہی بدلہ دیتے ہیں ہم اسکو جو نکل جانے سے اور نہ ایمان لانے آیتوں پر اپنے رب کی - اور یقیناً عذاب آخرت کا بہت سخت اور باقی رہنے والا ہے۔

وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَى

128. Is it not then a source of guidance for them that how many have We destroyed before them, of the generations, they walk in whose dwellings. Surely, in that are many signs for those of understanding.

تو کیا پھر نہ موجب ہدایت ہے انکے لئے کہ کتنی ہی ہلاک کی ہیں ہم نے ان سے پہلے اور قومیں - یہ چلتے پھرتے ہیں جتنکے مساکن میں - یقیناً اس میں ہیں بہت سی نشانیاں عقل والوں کے لئے۔

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النَّهْيِ

129. And if it was not for a word that went forth before from your Lord, the judgment would have come, and a term is already fixed.

اور اگر نہ ہوتی ایک بات جو طے ہو چکی تھی پہلے ہی تیرے رب کی طرف سے تو ہو جاتا فیصلہ اور ایک وقت تو مقرر ہے۔

وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَ أَجَلٌ مُّسَمًّى

130. So bear patiently over what they say, and glorify the praise of your Lord before the rising of the sun and before its setting. And some hours of the night glorify Him, and at the two ends of the

پس صبر کر اس پر جو یہ کہتے ہیں - اور تسبیح کر حمد کے ساتھ اپنے رب کی سورج کے نکلنے سے پہلے اور اسکے غروب ہونے سے پہلے - اور رات کی کچھ گھڑیوں میں بھی اسکی تسبیح کیا کر

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ

day, that you may attain happiness.

اور دن کے کناروں پر بھی تاکہ تمکو
ہوسکے خوشی حاصل۔

131. And do not strain your eyes towards that by which We have given enjoyment to various groups of them, the splendor of the life of the world, that We may test them thereby. And the provision of your Lord is better and more enduring.

اور نہ پھیلانا اپنی نظریں اسکیطرف جس
سے متاع ہم نے دی ہے مختلف
لوگوں کو ان میں سے کہ آرائش ہے
دنیا کی زندگی کی۔ تاکہ آزمائش کریں ہم
انکی اس سے۔ اور رزق تیرے رب
کا ہے بہت بہتر اور باقی رہنے والا۔

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا
مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ وَ
رِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَ أَبْقَىٰ ﴿١٣١﴾

132. And enjoin upon your family prayers, and be steadfast therein. We do not ask of you a provision. We provide for you. And the outcome is for righteousness.

اور حکم کر اپنے گھر والوں کو نماز کا اور
قائم رہ اس پر۔ نہیں مانگتے ہم تجھ
سے رزق۔ ہم رزق دیتے ہیں تجھکو۔
اور انجام تقویٰ سے ہے۔

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ
عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ
نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ ﴿١٣٢﴾

133. And they say: “Why does he not bring to us a sign from his Lord.” Has there not come to them the proof what is in the former scriptures.”

اور وہ کہتے ہیں کیوں نہیں لاتا یہ
ہمارے پاس نشانی اپنے رب کی
طرف سے۔ اور کیا نہیں آیا انکے
پاس ثبوت جو ہے پہلی کتابوں میں۔

وَ قَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِّنْ
رَّبِّهِ أَوْلَمَ تَأْتِهِمُ بَيِّنَةٌ مَّا فِي
الْصُّحُفِ الْأُولَىٰ ﴿١٣٣﴾

134. And if indeed, We had destroyed them with a punishment before this, they would have said: “Our Lord, why did You not send

اور اگر ہم ہلاک کر دیتے انکو کسی عذاب
سے اس سے پیشتر تو یہ کہتے ہمارے
رب کیوں نہ بھیجا تو نے ہماری طرف

وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ
مِّن قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا
أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ

to us a messenger, so we could have followed Your verses, before that we were humiliated and we were disgraced.”

ایک رسول کہ ہم پیروی کرتے تیری
آیت کی اس سے پیشتر کہ ہم ذلت
اٹھاتے اور رسوا ہوتے۔

أَيُّكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نُنزِلَ وَ
نُحْزَى

135. Say: “Each one is waiting, so wait you. Then soon you shall know who are the people on the straight path and who are guided.”

کھدو کہ ہر ایک منتظر ہے سو تم منتظر
رہو۔ تو عنقریب تمکو معلوم ہو جائے گا
کہ کون لوگ ہیں سیدھے راستے پر اور
کون ہیں ہدایت یافتہ۔

قُلْ كُلُّ مُتَرَبِّصٍ فَتَرَبِّصُوا
فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ
الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَى





AlAnbia

الانبياء

الْأَنْبِيَاءُ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Draws near for the people their time of reckoning, while they in heedlessness are turning away.

نزدیک آپہنچا ہے لوگوں کے لئے انکے حساب کا وقت جبکہ وہ غفلت میں منہ پھیر رہے ہیں۔

اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَ هُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ﴿١﴾

2. Does not come to them any admonition from their Lord as a new (admonition) except they listen to it while they are playing.

نہیں آتی انکے پاس کوئی نصیحت ان کے رب کی طرف سے ایک نئی (نصیحت) مگر وہ اسے سنتے ہیں جبکہ وہ ہیں کھیل میں پڑے ہوئے۔

مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِمْ مُّحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَ هُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾

3. Distracted are their hearts. And in secret they confer. Those who did wrong (say): "He is not but a man like you. Will you then submit to magic while you see."

غفلت میں ہیں انکے دل اور چھپ کر کرتے ہیں سرگوشیاں۔ وہ جنہوں نے ظلم کیا (کہتے ہیں) نہیں ہے یہ مگر ایک شخص تمہارے جیسا۔ کیا تم آجاؤ گے جادو میں جبکہ تم دیکھتے ہو۔

لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ وَ اسْرُوا النَّجْوَىٰ ۗ الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ افْتَأْتُونَ السِّحْرَ وَ انْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٣﴾

4. He (Prophet) said: "My Lord knows whatever is said in the heaven and the earth. And He is the Hearer, the Knower."

کہا اس (پیغمبر) نے میرا رب جانتا ہے جو کچھ کہا جاتا ہے آسمان میں اور زمین میں۔ اور وہ ہے سننے والا جاننے والا۔

قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَ الْأَرْضِ ۗ وَ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾

5. But they said: (These are) mixed up dreams. Rather, he invented it. Rather, he is a poet. So let him bring to us a sign like the one that was sent (to the prophets) of old.”

بلکہ انہوں نے کہا (یہ ہیں) پریشان خواب۔ بلکہ اس نے گھڑ لیا ہے اسکو بلکہ یہ ہے ایک شاعر۔ تولانے ہمارے پاس کوئی نشانی جیسی کہ بھیجی گئی تھی پہلے (رسولوں کو)۔

بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ بَلْ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ ﴿٦٦﴾

6. Did not believe, before them, any township so We destroyed it. Will they then believe.

نہیں ایمان لائی ان سے پہلے کوئی بستی تو ہم نے اسے ہلاک کر دیا۔ تو کیا یہ ایمان لائیں گے۔

مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٧﴾

7. And We did not send before you except they were men, We revealed to them. So ask the people of the reminder if you do not know.

اور نہیں ہم نے بھیجے تم سے پہلے مگر وہ آدمی تھے وحی کیا کرتے تھے ہم جنگی طرف۔ تو پوچھ لو ان سے جو یاد رکھتے ہیں اگر تم نہیں جانتے۔

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِيْ إِلَيْهِمْ فَسَلُّوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

8. And We did not make for them bodies that would not eat food, nor were they immortals.

اور نہیں بنائے تھے ہم نے انکے ایسے جسم کہ نہ کھائیں کھانا اور نہ تھے وہ ہمیشہ رہنے والے۔

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٦٩﴾

9. Then We fulfilled for them the promise. So We saved them and those whom We willed, and We destroyed those who transgressed beyond bounds.

پھر سچا کر دیا ہم نے انکے لئے وعدہ تو نجات دی ہم نے انکو اور جنکو ہم نے چاہا اور ہلاک کر دیا ہم نے حد سے نکل جانے والوں کو۔

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَ أَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٧٠﴾

10. Indeed, We have sent down to you the Book wherein is your

بیشک نازل کی ہے ہم نے تمہاری طرف کتاب جس میں ہے تمہارا تذکرہ

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٧١﴾

reminder. Do you not then understand.

تو کیا نہیں تم سمجھتے۔

11. And how many have We destroyed of the townships that were wrong doers, and We raised after them other nations.

اور کتنی ہی ہلاک کر ڈالیں ہم نے وہ بستیاں جو تھیں ظالم اور اٹھایا ہم نے انکے بعد دوسری قوموں کو۔

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١١﴾

12. So when they felt Our punishment, then they, from it, tried to flee.

پھر جب انہوں نے محسوس کیا ہمارے عذاب کو تو وہ اس سے بھاگنے لگے۔

فَلَمَّا أَحْسَسُوا بِأَسْئَارِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْتَفِضُونَ ﴿١٢﴾

13. “Flee not, and return to those things wherein you were given a luxurious life, and to your dwellings, perhaps you will be questioned.”

مت بھاگو اور لوٹ جاؤ اس طرف۔ وہ چیزیں کہ آسائش دی گئی تھی تمکو جن میں اور اپنے گھروں کی طرف شاید کہ تم سے دریافت کیا جائے۔

لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مِمَّا أَتَرْتُمْ فِيهِ وَمَسْكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ ﴿١٣﴾

14. They said: “O woe to us. Indeed, we were wrongdoers.”

وہ کہنے لگے افسوس ہم پر۔ بیشک ہم تھے ظالم۔

قَالُوا يٰوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾

15. So did not cease that crying of theirs, until We made them as a reaped harvest, that as extinct fire.

تو نہ رکی یہی انکی پکار یہاں تک کہ کر دیا ہم نے انکو ایسی کٹی ہوئی کھیتی کہ بجھی ہوئی آگ۔

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا لِّحَمْدِ رَبِّكَ ﴿١٥﴾

16. And We did not create the heaven and the earth and what is between them for a play.

اور نہیں پیدا کیا ہم نے آسمان اور زمین کو اور جو کچھ ہے ان دونوں کے درمیان کھیل تماشے کے طور پر۔

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِبْنٍ ﴿١٦﴾

17. If We had intended that We take a pastime,

اگر ہم چاہتے کہ بنائیں کھیل تماشہ

لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهْوًا لَّا

We could surely have taken it in Our presence, if We were going to do.

تو یقیناً ہم بنا لیتے اسے اپنے پاس سے۔ اگر ہوتے ہم کرنیوالے۔

تَتَّخِذُنَهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَعَلِينَ ﴿٧﴾

18. But We fling the truth against the falsehood, so it crushes it, then behold, it is vanished. And woe to you for that which you ascribe.

بلکہ ہم پھینک مارتے ہیں سچ کو جھوٹ پر تو وہ اس کو کچل ڈالتا ہے تو اسی وقت وہ نابود ہو جاتا ہے۔ اور تمہاری خرابی ہے اس پر جو تم بناتے ہو۔

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَ لَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ﴿٨﴾

19. And to Him belongs whoever is in the heavens and the earth. And those who are with Him (angels) are not too proud to worship Him, nor are they weary.

اور اسی کے لئے ہے جو کوئی ہے آسمانوں میں اور زمین میں۔ اور جو (فرشتے) اسکے پاس ہیں وہ نہیں سبک کرتے اسکی عبادت سے اور نہ وہ تھکتے ہیں۔

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْأَرْضِ وَ مَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَ لَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿٩﴾

20. They glorify His praises night and day, they do not slacken.

تسبیح کرتے رہتے ہیں وہ رات اور دن۔ وہ سستی نہیں کرتے ہیں۔

يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَ النَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿١٠﴾

21. Or have they taken gods from the earth who will resurrect (the dead).

کیا بنائے انہوں نے معبود زمین میں جو اٹھا کھڑا کریں گے (مرزوں کو)۔

أَمْ اتَّخَذُوا إِلَهَةً مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ ﴿١١﴾

22. If there were therein (heaven and earth) gods besides Allah, certainly there would have been in them corruption. So glorified be Allah, the Lord of the Throne, from what they ascribe.

اگر ہوتے ان دونوں (آسمان اور زمین) میں معبود اللہ کے سوا۔ یقیناً فساد برپا ہو جاتا ان میں۔ تو تسبیح ہے اللہ کی جو رب ہے عرش کا ان باتوں سے جو یہ بناتے ہیں۔

لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحٰنَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٢﴾

23. He is not to be questioned as to what He does, and they will be questioned.

نہیں پوچھا جاسکتا اس سے جو وہ کرتا ہے اور وہ باز پرس کئے جائیں گے۔

لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿٢٣﴾

24. Or have they taken besides Him gods. Say: "Bring your proof. This is the admonition for those with me and admonition for those who were before me." But most of them do not know the truth, so they are turning away.

کیا بنائے ہیں انہوں نے اسکے سوا معبود۔ کہہ دو کہ لاؤ اپنی دلیل۔ یہ ہے نصیحت انکے لئے جو میرے ساتھ ہیں اور نصیحت ہے انکے لئے جو مجھ سے قبل ہوئے ہیں۔ بلکہ ان میں اکثر نہیں جانتے حق کو۔ پس وہ منہ منہ موڑے ہوئے ہیں۔

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرُ مَنْ مَعِيَ وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

25. And We did not send before you any messenger except that We revealed to him that, "There is no god except Me, so worship Me."

اور نہیں بھیجا ہم نے تم سے پہلے کوئی رسول مگر وحی کرتے رہے ہم اسکی طرف کہ نہیں ہے کوئی معبود سوا میرے تو میری عبادت کرو۔

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِيَنَّ إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾

26. And they said: "The Beneficent has taken a son." Be He glorified. But they are slaves, honored.

اور کہا انہوں نے بنالیا ہے رحمن نے بیٹا۔ تسبیح اسی کے لئے ہے۔ بلکہ وہ بندے ہیں عزت والے۔

وَ قَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾

27. They do not precede Him in speech, and they, at His command, act.

نہیں بڑھتے اسکے آگے بولنے میں۔ اور وہ اسکے حکم پر عمل کرتے ہیں۔

لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

28. He knows what is before them and what is behind them, and they cannot

وہ جانتا ہے جو کچھ ہے انکے سامنے اور جو کچھ ہے انکے پیچھے۔ اور نہیں

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَ مَا خَلْفَهُمْ وَ لَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ

intercede **except** for him with whom **He is pleased**. And they, for fear of Him, **stand in awe**.

سفارش کر سکتے وہ مگر اس کی جس سے وہ خوش ہوا اور وہ اسکے خوف سے ڈرتے رہتے ہیں۔

ارْتَضَىٰ وَ هُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ
مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾

29. And **whoever** should say among them: "I am indeed a god other than Him." Then such a one, We shall repay with Hell. Thus do We repay the wrongdoers.

اور جو کہے ان میں سے کہ یقیناً میں معبود ہوں اس کے سوا تو ایسے کو سزا دیں گے ہم دوزخ کی۔ ایسی ہی سزا دیا کرتے ہیں ہم ظالموں کو۔

وَ مَنْ يَّقُلْ مِنْهُمْ اِنِّىْ اِلٰهٌ
مِّنْ دُوْنِهٖ فَذٰلِكَ نَجْزِيْهِ جَهَنَّمَ
كَذٰلِكَ نَجْزِي الظّٰلِمِيْنَ ﴿٢٩﴾

30. And have they not seen, **those** who disbelieved, **that** the heavens **and** the earth **were joined**. Then We parted them. **And** We made **from** water every living thing. Will they not then believe.

اور کیا نہیں دیکھا انہوں نے جنہوں نے کفر کیا کہ آسمان اور زمین دونوں ملے ہوئے تھے تو ہم نے انکو جدا کر دیا اور بنائی ہم نے پانی سے ہر جاندار چیز۔ تو کیا پھر یہ نہیں ایمان لائینگے۔

اَوَلَمْ يَرَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اَنَّ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا
فَفَتَقْنٰهُمَا وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَآءِ كُلِّ
شَيْءٍ حَيٍّ اَفَلَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٣٠﴾

31. And We placed in the earth **mountains** lest it should shake with them. **And** We made therein **broad highways** that they may find way.

اور رکھ دیے ہم نے زمین میں پہاڑ تاکہ نہ وہ ڈولنے لگے ان کو لیکر۔ اور بنانے ہم نے اس میں کشادہ راستے تاکہ وہ راہ پائیں۔

وَ جَعَلْنَا فِي الْاَرْضِ رَاسٍۭىۡ اَنْ
تَمِيْدَ بِهِمْ ۗ وَ جَعَلْنَا فِيْهَا فِجَاجًا
سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ يَهْتَدُوْنَ ﴿٣١﴾

32. And We made the **heaven** a secure canopy, and they, from its signs, are turning away.

اور بنایا ہم نے آسمان کو محفوظ چھت اور وہ اسکی نشانیوں سے مڑ رہے ہیں۔

وَ جَعَلْنَا السَّمٰءَ سَقْفًا مَّحْفُوْظًا
وَّهُمْ عَنِ اٰيٰتِهَا مُعْرِضُوْنَ ﴿٣٢﴾

33. And **He** it is **Who** created the night and

اور وہ ہی ہے جس نے پیدا کیے

وَ هُوَ الَّذِيْ خَلَقَ اللَّيْلَ وَ النَّهَارَ

the day, and the sun and the moon. All, in orbit, are floating.

رات اور دن اور سورج اور چاند -
سب مدار میں تیر رہے ہیں۔

وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ كُلٌّ فِي فَلَكٍ
يَسْبَحُونَ ﴿٢٣﴾

34. And We did not grant to any human before you immortality. So if you died, would they then live forever.

اور نہیں عطا کی ہم نے کسی بشر کو
تم سے پہلے ہمیشہ کی زندگی۔ پھر اگر
تم مر گئے تو کیا یہ ہمیشہ رہیں گے۔

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ
أَقَانٍ مِّتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ ﴿٢٤﴾

35. Every soul must taste death. And We test you by evil and by good as a trial. And unto Us you will be returned.

ہر نفس کو مزہ چکھنا ہے موت کا۔ اور
ہم جانچتے ہیں تمکو برائی سے اور
اچھائی سے بطور آزمائش۔ اور ہماری
طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ
وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً
وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٢٥﴾

36. And when see you those who disbelieved, they take you not except for mockery. "Is this he who talks about your gods." While they, at the mention of the Beneficent, they are disbelievers.

اور جب تمکو دیکھتے ہیں وہ جنہوں نے
کفر کیا تو نہیں ٹھیراتے تمکو مگر ہنسی
مذاق میں۔ کیا یہ ہی ہے وہ جو ذکر کیا
کرتا ہے تمہارے معبودوں کا۔ حالانکہ
وہ ذکر سے الرحمن کے وہی منکر
ہیں۔

وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ
يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَذَا الَّذِي
يَذُكُرُ اهْتِكُمُ وَهُمْ بِذِكْرِ
الرَّحْمَنِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٢٦﴾

37. Man is created of haste. Soon I shall show you My signs. So do not make Me to hasten.

بنایا گیا ہے انسان جلدبازی سے۔
عنقریب میں دکھاؤں گا تم کو اپنی
نشانیوں تو نہ جلدی کرو تم مجھ سے۔

خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ
سَأُورِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٢٧﴾

38. And they say: "When will this promise be (fulfilled), if you are truthful."

اور وہ کہتے ہیں کب ہو گا یہ وعدہ
(پورا) اگر تم ہو سچے۔

وَ يَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾

39. If only knew those who disbelieved of the

کاش کہ جان لیتے وہ جنہوں نے کفر کیا

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا

time when they will not be able to drive off from their faces the fire, nor from their backs, nor they will be helped.

اس وقت کو جب نہ روک سکیں گے وہ اپنے چہروں پر سے آگ کو اور نہ اپنی پیٹھوں پر سے اور نہ وہ مدد کئے جائیں گے۔

يَكْفُونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ
وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ
يُنصَرُونَ ﴿٤٠﴾

40. But it will come upon them suddenly. So that it will perplex them, then they will not be able to repel it, neither they will be reprieved.

بلکہ آواغ ہوگی ان پر اچانک۔ تو ہوش کھودے گی انکے۔ پھر نہ تو انکو استطاعت ہوگی اسکو ہٹانے کی اور نہ وہ مہلت دیے جائیں گے۔

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا
يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ
يُنظَرُونَ ﴿٤١﴾

41. And indeed, were ridiculed messengers before you, so were surrounded those who mocked among them by that which they used to ridicule.

اور یقیناً مذاق اڑایا جاتا رہا ہے رسولوں کا تم سے پہلے تو آگھیرا انکو جو تمسخر کیا کرتے تھے انہیں سے اسی نے جکا وہ مذاق اڑاتے تھے۔

وَلَقَدْ اسْتَهْزِئُوا بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ
فَاحْاق بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَّا
كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٤٢﴾

42. Say: "Who can protect you at the night and the day from the Beneficent." But they are, from the remembrance of their Lord, turning away.

کہو کون حفاظت کر سکتا ہے تمہاری رات اور دن میں رحمن سے۔ بلکہ وہ میں اپنے رب کے ذکر سے منہ موڑے ہوئے۔

قُلْ مَنْ يَكْفِيكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ
ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٤٣﴾

43. Or do they have gods who can guard them against Us. They have no power to help themselves. Nor can they be defended from Us.

کیا انکے میں معبود جو بچا سکیں انکو ہمارے مقابلے میں نہیں وہ طاقت رکھتے خود اپنی ہی مدد کی اور نہ انہیں ہماری طرف سے تائید حاصل ہوگی۔

أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِّنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ
أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿٤٤﴾

44. But We gave the luxuries of the life to them and their fathers until prolonged for them the life. Then do they not see that We set upon the land, reducing it from its borders. Is it then they who will overcome.

بلکہ عیش زندگی دیا ہم نے ان کو اور انکے باپ داداؤں کو یہاں تک کہ دراز ہو گئی ان کی عمر۔ تو کیا نہیں یہ دیکھتے کہ ہم چلے آتے ہیں زمین پر اسکو گھٹاتے اسکے کناروں سے۔ تو کیا یہ غلبہ پانے والے ہیں۔

بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَاٰبَاءَهُمْ حَتّٰى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ اَفَلَا يَرَوْنَ اَنَّا نَاتِي الْاَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ اَطْرَافِهَا اَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾

45. Say "Only I warn you by the revelation." And do not hear deaf the call, whenever they are warned.

مہمہ صرف میں خبردار کرتا ہوں تمکو وحی کے ذریعہ۔ اور نہیں سنا کرتے بہرے پکار کو جب بھی انکو تنبیہ کیجاتی ہے۔

قُلْ اِنَّمَا اُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَا لَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ اِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿٤٥﴾

46. And if were to touch them a breath of the punishment of your Lord, they assuredly would say: "O woe to us, indeed we have been wrongdoers."

اور اگر چھو بھی جانے انکو ایک لپٹ عذاب کی تیرے رب کے تو یقیناً کہنے لگیں ہائے کم بختی ہماری بیشک ہم ہی تھے ظالم۔

وَلِئِنْ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَوْمِئِذٍ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿٤٦﴾

47. And We shall set up balance of justice on the Day of Judgment. So, will not be unjustly dealt a soul at all. And if there be as the weight of grain of a mustard seed, We will bring it forth. And sufficient are We as Reckoners.

اور قائم کریں گے ہم ترازو انصاف کی قیامت کے دن تو نہ ظلم کیا جائے گا کسی جان پر ذرا بھی۔ اور اگر ہو گا وزن برابر دانے کے رائی کے۔ ہم لے آئیں گے اس کو۔ اور کافی ہیں ہم حساب کرنے والے۔

وَ نَضَعُ الْمَوَازِيْنَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيٰمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَاِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ اَتَيْنَا بِهَا وَ كَفٰى بِنَا حٰسِبِيْنَ ﴿٤٧﴾

48. And surely, We gave Moses and Aaron

اور بیشک ہم نے عطا کی موسیٰ اور

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوسٰى وَ هٰرُونَ

the criterion and a light and a reminder for the righteous.

ہارون کو الفرقان اور روشنی اور نصیحت متقیوں کے لئے۔

الْفُرْقَانَ وَ ضِيَاءً وَ ذِكْرًا
لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾

49. Those who fear their Lord in unseen, and they are of the Hour apprehensive.

وہ جو ڈرتے ہیں اپنے رب سے بے دیکھے اور وہ قیامت کی گھڑی کا خوف رکھتے ہیں۔

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ
وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾

50. And this is a reminder, blessed. Which We have sent down. Will you then reject it.

اور یہ ہے ایک نصیحت بابرکت۔ نازل کیا ہے ہم نے جسے۔ تو کیا تم اس سے انکار کرتے ہو۔

وَ هَذَا ذِكْرٌ مُّبْرَكٌ أَنْزَلْنَاهُ
وَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٠﴾

51. And indeed, We gave Abraham the guidance before, and We were, with him, well acquainted.

اور بیشک ہم نے دی تھی ابراہیم کو ہدایت اس سے پہلے اور ہم تھے اسکو خوب جاننے والے۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن
قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ ﴿٥١﴾

52. When he said to his father and his people: "What are these statues. Such, you, upon them are devoted."

جب کہا اس نے اپنے باپ سے اور اپنے لوگوں سے کیا ہیں یہ مورتیں۔ ایسی تم جن پر جھے ہوئے ہو۔

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَ قَوْمِهِ مَا هَذِهِ
التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا
عَٰكِفُونَ ﴿٥٢﴾

53. They said: "We found our fathers worshipping of them."

وہ کہنے لگے کہ پایا ہم نے اپنے باپ دادا کو انکی عبادت کرتے ہوئے۔

قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا
عٰبِدِينَ ﴿٥٣﴾

54. He said: "Indeed you have been, you and your fathers, in manifest error."

کہا نے یقیناً تم ہو۔ تم اور تمہارے باپ دادا۔ کھلی گمراہی میں۔

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَ آبَاؤُكُمْ
فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾

55. They said: "Have you brought us the

وہ بولے کیا تم لائے ہو حق یا ہو تم

قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ
الضَّالِّينَ ﴿٥٥﴾

truth, or are you of those who jest.”

مذاق کرنے والوں میں۔

اللَّعِينِ ﴿٥٥﴾

56. He said: “But your Lord is the Lord of the heavens and the earth, He who created them. And I am, to that, among those who testify.”

کہا اس نے بلکہ تمہارا رب رب ہے آسمانوں اور زمین کا وہ جس نے انکو پیدا کیا ہے۔ اور میں ہوں اس پر شہادت دینے والوں میں۔

قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذِكْمِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾

57. “And by Allah, I certainly have a plan against your idols after that you are gone away turning your backs.”

اور اللہ کی قسم میں ضرور ایک چال چلوں گا خلاف تمہارے بتوں کے اسکے بعد کہ تم چلے جاؤ گے پیٹھ موڑ کر۔

وَتَاللَّهِ لَآكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾

58. So he reduced them into pieces, except the biggest of them, that perhaps they, to it, might turn.

پھر کر ڈالے اس نے انکے ٹکڑے سوائے انکے بڑے کے شاید کہ وہ اسکی طرف رجوع کریں۔

فَجَعَلَهُمْ جُذُءًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾

59. They said: “Whoever has done this to our gods. Indeed, he is of the wrongdoers.”

وہ کہنے لگے جس نے کیا ہے یہ ہمارے معبودوں کے ساتھ۔ یقیناً وہ ہے ظالموں میں سے۔

قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَذَا بِإِهْتِنَانًا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾

60. They said: “We have heard a young man mentioning of them, he is called Abraham.”

انہوں نے کہا کہ سنا ہے ہم نے ایک جوان کو انکا ذکر کرتے ہوئے۔ کہا جاتا ہے اسے ابراہیم۔

قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٠﴾

61. They said: “Then bring him before the eyes of the people that they may testify.”

وہ بولے کہ لاؤ اسے لوگوں کی آنکھوں کے سامنے تاکہ وہ گواہی دے سکیں۔

قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾

62. They said: “Is it

انہوں نے کہا کیا تو ہے جس نے کیا

قَالُوا ءَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِإِهْتِنَانًا

you who has done this to our gods, O Abraham.”

ہے یہ ہمارے معبودوں کے ساتھ
اے ابراہیم۔

يٰۤاِبْرٰهِيْمُ ﴿٢٢﴾

63. He said: “But this has done it, biggest of them, this one. So ask them, if they can speak.”

اس نے کہا بلکہ کیا ہے یہ اس نے۔
ان کے اس بڑے نے۔ تو پوچھ لو
ان سے اگر یہ بولتے ہوں۔

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيْرُهُمْ هٰذَا
فَسْأَلُوْهُمْ اِنْ كَانُوْا يَنْطِقُوْنَ ﴿٢٣﴾

64. So they turned to themselves, then said: “Indeed you, it is you, are the wrongdoers.”

پھر پلٹے وہ اپنے دلوں کی طرف تو
کہنے لگے بیشک تم۔ تم ہی ظالم ہو۔

فَرَجَعُوْا اِلٰى اَنْفُسِهِمْ فَقَالُوْا
اِنَّكُمْ اَنْتُمْ الظّٰلِمُوْنَ ﴿٢٤﴾

65. Then were tuned upside down their minds, “Indeed, you know, they speak not.”

پھر اوندھے کر دیے گئے انکے دماغ
۔ یقیناً تو جانتا ہے نہیں یہ کچھ بولتے۔

ثُمَّ نَكِسُوْا عَلٰى رُءُوْسِهِمْ لَقَدْ
عَلِمْتَ مَا هٰؤُلَاءِ يَنْطِقُوْنَ ﴿٢٥﴾

66. He said: “Do you then worship other than Allah those which do not benefit you at all, nor harm you.”

اس نے کہا کیا پھر پوجتے ہو تم اللہ
کے سوا ان کو جو نہ تمہیں فائدہ دیں
کچھ بھی اور نہ تمہیں نقصان پہنچائیں۔

قَالَ اَفَتَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا
يَنْفَعُكُمْ شَيْْءًا وَّلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٢٦﴾

67. “Fie upon you and to what you worship other than Allah. Have you then no sense.”

تف ہے تمہر اور جنکو تم پوجتے ہو اللہ
کے سوا۔ تو کیا نہیں تم عقل رکھتے۔

اَفْ لَكُمْ وَاِلٰمًا تَعْبُدُوْنَ مِنْ
دُوْنِ اللّٰهِ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٢٧﴾

68. They said: “Burn him and help your gods, if you will be doing.”

وہ کہنے لگے جلا ڈالو اسکو اور مدد کرو
اپنے معبودوں کی اگر ہو تم کرنیوالے۔

قَالُوْا حَرِّقُوْهُ وَاَنْصُرُوْا
اِلٰهَتَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ فَعٰلِيْنَ ﴿٢٨﴾

69. We said: “O fire, be coolness and peace upon Abraham.”

کہا ہم نے اے آگ ہو جا سرد اور
سلامتی ابراہیم پر۔

قُلْنَا يٰۤاِبْرٰهِيْمُ ﴿٢٩﴾

70. And they intended for him an evil, so We made them the worst losers.

اور ارادہ کیا انہوں نے اسکے لئے برائی کا تو کر دیا ہم نے انکو خاسرین میں۔

وَ أَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ
الْأَخْسَرِينَ ﴿٧٠﴾

71. And We delivered him and Lot to the land, that upon which We had bestowed blessing for the worlds.

اور نجات دی ہم نے اسے اور لوط کو اس زمین کی طرف وہ برکت رکھی تھی ہم نے جس میں جہانوں کے لئے۔

وَ نَجَّيْنَاهُ وَ لُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي
بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾

72. And We bestowed upon him Isaac, and Jacob in addition. And all We made righteous.

اور عطا کئے ہم نے اسکو اسحق۔ اور یعقوب مزید بھی۔ اور سب کو بنایا تھا ہم نے صالح۔

وَ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً
وَ كُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ﴿٧٢﴾

73. And We made them leaders. They guided by command from Us, and We inspired to them to do good deeds, and to establish prayers, and to give charity. And they were worshippers of Us.

اور بنایا تھا ہم نے انکو پیشوا کہ وہ ہدایت کرتے تھے ہمارے حکم سے اور وحی بھیجی ہم نے انکی طرف نیک کام کرنے کی اور نماز قائم کرنے کی اور زکوٰۃ دینے کی۔ اور تھے وہ ہماری ہی عبادت کرنے والے۔

وَ جَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَهْتَدُونَ بِأَمْرِنَا
وَ أَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ
وَ إِقَامَ الصَّلَاةِ وَ آيْتَاءَ الزَّكَاةِ
وَ كَانُوا لَنَا عِبْدِينَ ﴿٧٣﴾

74. And Lot, We gave him judgment and knowledge, and We saved him from the city which was committing abominations. Indeed, they were a people wicked, disobedient.

اور لوط کو عطا کیا ہم نے اسے حکمت اور علم اور نجات دی ہم نے اسے اس بستی سے جو کیا کرتی تھی گندے کام۔ بیشک تھے وہ لوگ بدکردار فاسق۔

وَ لُوطًا آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَ عِلْمًا
وَ نَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ
تَعْمَلُ الْخَبِيثَاتِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ
سَوْءٍ فَسِقِينَ ﴿٧٤﴾

75. And We admitted him into Our mercy. Indeed, he was of the righteous.

اور داخل کیا ہم نے اسے اپنی رحمت میں۔ بیشک وہ تھا نیک لوگوں میں۔

وَ أَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ
الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

76. And Noah, when he called upon before, so We accepted his prayer. Then We delivered him and his household from the great affliction.

اور نوح کہ جب پکارا اس نے اس سے پیشتر تو قبول فرمائی ہم نے دعا اسکی۔ پھر نجات دی اسکو اور اسکے گھر والوں کو بڑی مصیبت سے۔

وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ
فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَ أَهْلَهُ مِنَ
الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

77. And We gave him victory over the people, those who denied Our revelations. Indeed, they were an evil people. So We drowned them, all together.

اور نصرت بخشی ہم نے اسکو ان لوگوں پر جو تکذیب کرتے تھے ہماری آیتوں کی۔ بیشک تھے وہ لوگ برے سو غرق کر دیا ہم نے ان سب کو۔

وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ
سَوَاءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾

78. And David and Solomon, when they judged regarding the field, when at night pastured in it the sheep of certain people. And We were, to their judgment, witnesses.

اور داؤد اور سلیمان کہ جب وہ فیصلہ کرنے لگے کھیتی کا جب رات میں چر گئیں اسمیں بکریاں لوگوں کی۔ اور تھے ہم انکے فیصلے کے گواہ۔

وَ دَاوُدَ وَ سُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي
الْحَرْثِ إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَنَمُ
الْقَوْمِ وَ كُنَّا لِحُكْمِهِمْ
شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾

79. And We gave understanding of it to Solomon. And to them, We gave judgment and knowledge. And We subjected along with David the mountains to praise, and the birds. And We were the doers.

تو سمجھا دیا ہم نے اسکی بابت سلیمان کو۔ اور ان کو عطا کی ہم نے حکمت اور علم۔ اور مسخر کر دیا تھا ہم نے داؤد کے ساتھ پہاڑوں کو کہ تسبیح کرنے کے لئے اور پرندے۔ اور ہم ہی تھے کرنے والے۔

فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَ كَلَّا أَتَيْنَا
حُكْمًا وَ عِلْمًا وَ سَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ
الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَ الطَّيْرَ وَ كُنَّا
فَاعِلِينَ ﴿٧٩﴾

80. And We taught him the art of the coats of armor for you to

اور سکھا دی ہم نے اسکو صنعت لباس زرہ کی تمہارے لئے تاکہ وہ

وَ عَلَّمْنَاهُ صِنْعَةَ لَبُؤْسٍ لَكُمْ
لِيُخَصِّنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ

protect you in your fighting. Will you then be grateful.

بچائے تلو تمہاری جنگ میں۔ پس کیا تم ہو گے شکر گزار۔

أَنْتُمْ شَكَرُونَ ﴿٨٠﴾

81. And for Solomon (We subjected) the raging wind, which blew at his command towards the land, We had bestowed blessing whereupon. And We are, of everything, All Knower.

اور سلیمان کے لئے (تابع کر دی ہم نے) تیز ہوا جو چلتی تھی اسکے حکم سے اس زمین کی طرف برکت رکھی تھی ہم نے جس میں۔ اور میں ہم ہر چیز کا علم رکھنے والے۔

وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ ﴿٨١﴾

82. And of the devils were those who dived for him, and carried out other jobs besides that. And We were, over them, guardian.

اور شیاطین میں سے تھے وہ جو غوطہ خوری کرتے تھے اسکے لئے اور کیا کرتے تھے دوسرے کام اسکے علاوہ۔ اور تھے ہم انکے نگہبان۔

وَمِنَ الشَّيْطَانِ مَنْ يَغْوِضُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَفِظِينَ ﴿٨٢﴾

83. And Job, when he called to his Lord: "Indeed adversity has afflicted me, and You are the Most Merciful of those who are merciful."

اور ایوب کہ جب پکارا اس نے اپنے رب کو بیشک مجھے پہنچی ہے تکلیف اور تو سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے رحم کرنے والوں میں۔

وَ أَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أِنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَ أَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿٨٣﴾

84. So We accepted his prayer, then We removed what was on him, of the adversity. And We gave him his household and the like thereof along with them, a mercy from Us, and a reminder for the worshippers.

تو قبول کر لی ہم نے دعا اسکی پھر دور کر دی جو تھی اسے تکلیف اور عطا فرمائے ہم نے اسکے اہل و عیال اور اتنے ہی مزید انکے ساتھ۔ یہ مہربانی ہماری طرف سے اور نصیحت عبادت کرنے والوں کے لئے۔

فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَ أَتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَ مِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَ ذِكْرًا لِّلْعَبِيدِينَ ﴿٨٤﴾

85. And Ishmael, and Idris, and Dhul Kifl. All were among the patients.

اور اسماعیل اور ادریس اور ذالکفل۔
سب تھے صبر کرنیوالوں میں سے۔

وَ إِسْمَاعِيلَ وَ إِدْرِيسَ وَ ذَا
الْكَفْلِ كُلٌّ مِّنَ الصَّابِرِينَ ﴿٨٥﴾

86. And We admitted them into Our mercy. Indeed, they were among the righteous.

اور داخل کیا ہم نے انکو اپنی رحمت
میں بلاشبہ وہ تھے صالحین میں سے۔

وَ أَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِّنَ
الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾

87. And man of the fish, when he went off in anger, then he thought that never do We have power over him. Then he called out in the darkness, that: "There is no god except You. Be You glorified. Indeed, I am of the wrongdoers."

اور مچھلی والا جب چل دیا وہ غصے میں
پھر خیال کیا اس نے کہ ہرگز نہیں
ہیں قدرت اس پر۔ پھر پکارا اس
نے اندھیروں میں سے کہ نہیں ہے
معبود سوا تیرے۔ تو پاک ہے۔ بیشک
میں ہوں قصورواروں میں سے۔

وَ ذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا
فَطَنَّ أَن لَّن نَّقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي
الظُّلُمَاتِ أَن لَّا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ
الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾

88. So We accepted his prayer, and We delivered him from the anguish. And thus do We deliver those who believe.

تو قبول کر لی ہم نے دعا اسکی اور
نجات بخشی اسکو غم سے۔ اور اسی
طرح نجات دیا کرتے ہیں ہم ایمان
والوں کو۔

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَ بَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ
وَ كَذَلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

89. And Zachariah, when he called to his Lord: "My Lord, do not leave me alone and You are the best of the inheritors."

اور زکریا کہ جب پکارا اس نے اپنے
رب کو میرے رب نہ چھوڑ مجھے اکیلا
اور تو ہے سب سے بہتر وارثین میں۔

وَ زَكَرِيَّا إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّ لَا
تَذَرْنِي فَرْدًا وَ أَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴿٨٩﴾

90. So We accepted his prayer and We granted him John, and We

تو قبول کر لی ہم نے دعا اسکی اور عطا
کیا ہم نے اسکو یحییٰ اور درست کر دیا

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَ وَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ
وَ أَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ إِنَّهُمْ كَانُوا

cured for him his wife. Indeed, they used to hasten in doing good deeds, and they used to call on Us with hope and fear. And they used to humble themselves before Us.

ہم نے اسکے لئے اسکی بیوی کو۔ بیشک یہ لوگ جلدی کیا کرتے تھے نیک کاموں میں اور پکارتے تھے ہمیں امید اور خوف سے اور رہا کرتے تھے ہمارے آگے عاجز۔

يُسْرِعُونَ فِي الْحَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَشِيعِينَ ﴿١٠﴾

91. And she (Mary) who guarded her chastity, so We breathed into her through Our spirit, and We made her and her son a sign for peoples.

اور وہ (مریم) جس نے حفاظت کی اپنی عصمت کی۔ تو پھونک دی ہم نے اس میں اپنی روح میں سے اور بنا دیا اسکو اور اسکے بیٹے کو ایک نشانی اہل عالم کے لئے۔

وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿١١﴾

92. Indeed, this your religion, is one religion, and I am your Lord, so worship Me.

بیشک یہ تمہارا دین ایک ہی دین ہے اور میں ہوں تمہارا رب تو میری عبادت کرو۔

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿١٢﴾

93. And they have divided their affair among themselves. All, to Us, shall return.

اور انہوں نے ٹکڑے ٹکڑے کر دیا اپنے معاملے کو آپس میں۔ سب کو ہماری طرف لوٹ کر آنا ہے۔

وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ إِلَيْنَا رَاغِبُونَ ﴿١٣﴾

94. So whoever does righteous deeds and he is a believer, so no rejection there will be of his effort. And indeed, We, of it, are recording.

پس جو کریگا نیک اعمال اور وہ ہوگا مومن تو نہیں رائیگاں جائے گی اسکی کوشش۔ اور یقیناً ہم اسکو لکھ رہے ہیں۔

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ﴿١٤﴾

95. And there is a prohibition upon a town, which We have

اور حرام ہو چکا ہے کسی بستی پر جسے ہم نے ہلاک کر دیا۔ یقیناً وہ نہیں لوٹ

وَ حَرَامٌ عَلَى قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٥﴾

destroyed. Certainly, they shall not return.

کر آئیں گے۔

96. Until when are let loose, Gog and Magog. And they, from every elevation, will descend.

یہاں تک کہ جب کھول دیئے جائیں یا جوج اور ماجوج اور وہ ہر بلندی سے نکل پڑیں گے۔

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ

۶۶

97. And shall draw near the promise in truth. Then behold, these, will stare in horror, the eyes of those who disbelieved. "O woe to us, indeed we were in heedlessness of this, but we were wrongdoers."

اور قریب آجائے وعدہ سچا۔ تو ناگماں وہ پھٹی کی پھٹی رہ جائیں آنکھیں ان لوگوں کی جنہوں نے کفر کیا۔ ہائے شامت ہماری یقیناً ہم رہے غفلت میں اس سے بلکہ ہم ہی تھے ظالم۔

وَ اقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَاِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ اَبْصَارِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُوَيْلِنَا قَدْ كُنَّا فِيْ غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا بَلْ كُنَّا ظٰلِمِيْنَ

۶۷

98. Indeed, you and those whom you worship other than Allah are fuel for Hell. You will arrive there.

یقیناً تم اور وہ جنکی تم عبادت کرتے ہو اللہ کے سوا ایندھن ہونگے دوزخ کا۔ تم وہاں پہنچو گے۔

اِنَّكُمْ وَاَلَّذِيْنَ تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ حَصَبٌ لِّجَهَنَّمَ اَنْتُمْ لَهَا وَاِرَادُوْنَ

۶۸

99. If these had been real gods, they would not have come there, and all, therein, will abide.

اگر ہوتے یہ لوگ معبود تو نہ داخل ہوتے اس میں۔ اور سب اس میں رہیں گے۔

لَوْ كَانْ هٰؤُلَاءِ اِلٰهَةً مَّا وَّرَدُوْهَا وَا كُلُّ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ

۶۹

100. For them will be, therein, wailing. And they, therein, will not hear (anything).

انکے لئے ہو گا وہاں چلانا اور وہ اس میں نہ سن سکیں گے (کچھ بھی)۔

لَهُمْ فِيْهَا زَفِيْرٌ وَّ هُمْ فِيْهَا لَا يَسْمَعُوْنَ

۷۰

101. Indeed, those, has gone forth before for whom from Us kindness, they will be far removed from it.

بیشک وہ لوگ پہلے ہی مقرر ہو چکی ہے جن کے لئے ہماری طرف سے بھلائی۔ وہ اس سے دور ہوں گے۔

اِنَّ الَّذِيْنَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِّنَّا الْحُسْنٰى اُولٰٓئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُوْنَ

۷۱

102. They will not hear the slightest sound of it (Hell). And they, in those things for which desire their hearts, will abide forever.

نہیں سنیں گے وہ اس (دوزخ) کی سرسراہٹ بھی۔ اور وہ۔ ان چیزوں میں جس کی خواہش کریں گے ان کے دل۔ ہمیشہ رہیں گے۔

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيْسَهَا وَهُمْ فِي مَا اَشْتَهَتْ اَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ ﴿١٠٢﴾

103. Will not grieve them the greatest horror and will meet them the angels, "This is your Day that which you have been promised."

نہیں غمگین کرے گا انکو بڑا بھاری خوف بھی۔ اور ملاقات کریں گے ان سے فرشتے۔ یہی ہے تمہارا دن جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا تھا۔

لَا يَجْزُهُمْ الْفَزَعُ الْاَكْبَرُ وَتَتَلَقَّهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ هٰذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿١٠٣﴾

104. The Day when We shall fold up the heaven like the folding of scrolls of records. As We began the first creation, We shall repeat it. A promise upon Us. Indeed, We shall do.

جس دن لپیٹ دیں گے ہم آسمان کو جیسے لپیٹ دیے جاتے ہیں طومار مکتوبات کے۔ جس طرح ابتدا کی تھی ہم نے پہلی خلق کی۔ ہم اس کا اعادہ کر دیں گے۔ یہ وعدہ ہے ہم پر۔ یقیناً ہم کرنے والے ہیں۔

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ كَمَا بَدَا اَنَّا اَوَّلَ خَلْقٍ نُّعِيدُهُ وَعَدَّا عَلَيْنَا اِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٠٤﴾

105. And indeed, We have written in the Psalms, after the reminder that the earth shall be inherited by My righteous slaves.

اور بیشک ہم نے لکھ دیا تھا زبور میں نصیحت کے بعد کہ زمین کے وارث ہوں گے میرے صالح بندے۔

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْۢ بَعْدِ الَّذِيۡرِ اَنَّ الْاَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصّٰلِحُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Indeed, in this there is a message for a people who worship.

یقیناً اس میں پیغام ہے ان لوگوں کے لئے جو عبادت کرتے ہیں۔

اِنَّ فِيۡ هٰذَا لَبَلٰغًا لِّقَوْمٍ عٰبِدِيۡنَ ﴿١٠٦﴾

107. And We have not sent you except as

اور نہیں بھیجا ہے ہم نے تلو مگر

وَمَا اَرْسَلْنَاكَ اِلَّا رَحْمَةً

a mercy for all the worlds.

رحمت بنا کر تمام جانوں کے لئے۔

لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿١٧﴾

108. Say: "It is only revealed to me that in fact your god is only one God. Will you then surrender."

کہدو کہ بس وحی بھیجی جاتی ہے میری طرف کہ درحقیقت تم سب کا معبود ایک ہی معبود ہے تو کیا تم فرمانبردار ہو جاتے ہو۔

قُلْ اِنَّمَا يُوحِيٓ اِلَيَّ اَنْمَآءُ اِلٰهٍ وَّاحِدٌ فَهَلْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ﴿١٨﴾

109. So, if they turn away, then say: "I have announced to you all alike. And I do not know, whether it is near or far that which you are promised."

پھر اگر یہ منہ پھیریں تو کہدو کہ میں نے آگاہ کر دیا ہے تم سب کو یکساں طور پر۔ اور نہیں مجھکو معلوم کہ قریب ہے یا دور ہے جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے۔

فَاِنْ تَوَلَّوْا۟ فَقُلْ اَدْنٰتُكُمْ عَلٰى سَوَآءٍ وَّاِنْ اَدْرٰى اَقْرَبٌ اَمْ بَعِيْدٌ مَّا تُوْعَدُوْنَ ﴿١٩﴾

110. Indeed, He knows of the loudly said word, and He knows what you conceal.

یقیناً وہ جانتا ہے پکار کر کی جانے جو بات اور وہ جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو۔

اِنَّهٗ يَعْۡلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَّ يَعْۡلَمُ مَا تَكْتُمُوْنَ ﴿٢٠﴾

111. "And I do not know, perhaps this may be a trial for you and an enjoyment for a fixed period."

اور نہیں میں جانتا شاید وہ ہو آزمائش تمہارے لئے اور فائدہ اٹھاتے رہنا ایک مدت تک۔

وَ اِنْ اَدْرٰى لَعَلَّهٗ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَّمَتَاعٌ اِلٰى حِيْنٍ ﴿٢١﴾

112. He said: "My Lord, judge with truth. And our Lord is the Beneficent, whose help is sought against that which you ascribe."

کہا اس نے اے میرے رب فیصلہ کر دے حق کے ساتھ۔ اور ہمارا رب مہربان ہے جس کی مدد طلب کی جاتی ہے اسپر جو تم بیان کرتے ہو۔

قُلْ رَبِّ اَحْكُمۡ بِالْحَقِّ وَّرَبُّنَا الرَّحْمٰنُ الْمُسْتَعٰنُ عَلٰى مَا تَصِفُوْنَ ﴿٢٢﴾





AlHajj

الحج

الْحَجِّ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. O mankind, fear
your Lord. Indeed, the
hour of the earthquake
is a tremendous thing.

اے لوگو ڈرو اپنے رب سے۔ بیشک
زلزلے کی گھڑی بہت بڑی چیز ہے۔

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمۡۤ اِنَّ
زَلٰتَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيْمٌ ﴿١﴾

2. On the day you see
it, will be neglectful,
every suckling female
from that she suckles,
and will drop, every
pregnant female, her
burden, and you shall
see people as drunk,
yet they will not be
drunken, but the
punishment of Allah is
severe.

جس دن تم اسے دیکھو۔ غافل ہو
جانے گی ہر دودھ پلانے والی اس
سے جسکو وہ دودھ پلاتی ہے۔ اور گر
ادگی ہر حمل والی اپنے حمل کو۔ اور تو
دیکھے گا لوگوں کو مدہوش حالانکہ
نہیں ہوں گے وہ نشے میں۔ بلکہ
اللہ کا عذاب بہت شدید ہے۔

يَوْمَ تَرَوْهَا تَذٰهَلُ كُلُّ
مُرْصِعَةٍ عَمَّاۤ اَرْضَعَتْ وَ تَضَعُ
كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَ تَرٰى
النَّاسَ سُكْرٰى وَ مَا هُمْ
بِسُكْرٰى و لٰكِنَّ عَذَابَ اللّٰهِ
شَدِيْدٌ ﴿٢﴾

3. And among people
is he who disputes
about Allah without
knowledge, and follows
every rebellious devil.

اور لوگوں میں وہ ہے جو جھگڑتا ہے
اللہ کے بارے میں بغیر علم کے اور
پیروی کرتا ہے ہر شیطان سرکش کی۔

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللّٰهِ
بِغَيْرِ عِلْمٍ وَ يَتَّبِعُ كُلَّ
مَرِيْدٍ ﴿٣﴾

4. It is decreed for him
that whoever takes him
for friend, then indeed,
he will misguide him

لکھ دیا گیا ہے جس کے بارے میں کہ
جو اسے دوست رکھے گا تو یقیناً وہ اسکو

كُتِبَ عَلَيْهِ اَنَّهُۥ مِّنۡ تَوٰلٰٓئِهٖۤ اِنَّهٗ
يُضِلُّهُ وَ يَهْدِيْهِ اِلٰى عَذَابٍ

and will lead him to the punishment of the Hell.

گمراہ کر دے گا اور راستہ دکھانے کا
اسے دوزخ کے عذاب کا۔

5. O mankind, if you are in doubt about the Resurrection, then indeed We have created you from dust, then from a drop of sperm, then from blood clot, then from a lump of flesh, formed and unformed, that We may make clear for you. And We cause to remain in the wombs, what We will, for an appointed term. Then We bring you forth as infant, then that you reach your full strength. And among you there is he who dies, and among you there is he who is brought back to the most abject age, so that he does not know, after knowing, anything. And you see the earth barren, then when We send down on it water, it thrills and swells and puts forth of every kind beautiful growth.

اے لوگوں اگر تم ہو شک میں مرنے
کے بعد جی اٹھنے میں تو یقیناً پیدا کیا
ہم نے تلو مٹی سے۔ پھر نطفہ سے۔
پھر خون کے لوتھڑے سے۔ پھر
بوٹی سے۔ جو کامل بھی ہے اور
ناقص بھی تاکہ واضح کر دیں تم پر۔ اور
ٹھہرانے رکھتے ہیں ہم رحموں میں جو
ہم چاہتے ہیں ایک میعاد مقرر تک
پھر ہم تلو نکالتے ہیں بچہ کی صورت
۔ پھر کہ تم پہنچو اپنی پوری قوت کو۔
اور تم میں وہ ہے جو مر جاتا ہے اور تم
میں وہ ہے جو لوٹایا جاتا ہے بدترین عمر
کی طرف تاکہ نہ جانے وہ جاننے کے
بعد کچھ بھی۔ اور تم دیکھتے ہو زمین کو
کہ خشک پڑی ہے پھر جب ہم
برساتے ہیں اس پر پانی تو وہ شاداب
ہو جاتی اور ابھرتی ہے اور اگاتی ہے
ہر قسم کی بارونق پیداوار۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي
رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ
مِّن تَرَابٍ ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ
مِّن عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّن مُّضْغَةٍ
مُخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ
لَكُمْ وَنُقَرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا
نَشَاءُ إِلَىٰ آجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ
نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِيَبْلُغُوا
أَشُدَّكُمْ وَ مِنْكُمْ مَّن يُّتَوَفَّىٰ
وَمِنْكُمْ مَّن يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ
الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ
عِلْمٍ شَيْئًا وَ تَرَى الْأَرْضَ
هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ
اهْتَزَّتْ وَرَبَّتْ وَ أَنْبَتَتْ مِنْ
كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٤﴾

6. That is because Allah, He is the Truth,

یہ اس لئے کہ اللہ ہی حق ہے۔ اور

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَ أَنَّهُ

and that it is He who gives life to the dead, and that it is He who, over all things, is Powerful.

یہ کہ وہی ہے جو زندہ کر دیتا ہے مردوں کو۔ اور یہ کہ وہی ہے جو ہر چیز پر قادر ہے۔

يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَآنَهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

7. And indeed, the hour of Judgment will come, there is no doubt about it. And indeed, Allah will resurrect those in the graves.

اور بلاشبہ قیامت کی گھڑی آتیوالی ہے۔ نہیں کچھ شک اسمیں اور بلاشبہ اللہ اٹھائیکا انکو جو قبروں میں ہیں۔

وَإِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَإِنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ ﴿٧﴾

8. And among the people is he who disputes about Allah without knowledge, and without guidance, and without a Book giving light.

اور لوگوں میں وہ بھی ہے جو جھگرتا ہے اللہ کے بارے میں بغیر علم کے اور بغیر ہدایت کے اور بغیر کتاب روشن کے۔

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ﴿٨﴾

9. Turning away his neck to lead (people) astray from the way of Allah. For him in the world is disgrace, and We shall make him taste, on the day of judgment, punishment of burning fire.

موڑے ہوئے اپنی گردن تاکہ گمراہ کر دے (لوگوں کو) اللہ کے راستے سے۔ اس کے لئے دنیا میں ذلت ہے۔ اور چکھائینگے ہم اسے قیامت کے دن عذاب جلتی آگ کا۔

ثَانِي عَطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٩﴾

10. That is because of what have sent before your hands, and indeed Allah is not oppressor of His slaves.

یہ اس سبب کہ جو آگے بھیجا تیرے ہاتھوں نے اور یقیناً اللہ نہیں ہے ظلم کرنیوالا اپنے بندوں پر۔

ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمْت يَدَاكَ وَآنَ اللَّهِ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾

11. And among the people is he who

اور لوگوں میں وہ ہے جو عبادت کرتا

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ

worships Allah upon a narrow edge, so if reaches him good, he is content therewith. And if befalls him a trial, he turns back on his face. He has lost the world and the Hereafter. That is what the manifest loss is.

ہے اللہ کی کنارے پر ہو کر۔ پھر اگر پہنچے اسکو بھلائی تو مطمئن ہو جائے اسکے سبب۔ اور اگر آپڑے اسپر کوئی آفت تو لوٹ جائے منہ کے بل۔ ضائع کر دی اس نے دنیا اور آخرت۔ یہی وہ کھلا نقصان ہے۔

حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ
اطْمَأَنَّ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ
فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ
خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَلِكَ
هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿١١﴾

12. He calls upon other than Allah that which does not hurt him, and that which does not benefit him. That is what is the straying far away.

پکارتا ہے وہ سوائے اللہ کے اس کو جو نہ اسے نقصان پہنچائے اور جو نہ اسے فائدہ دے۔ یہی ہے وہ گمراہی۔ اتنا درجے کی۔

يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا
يُضُرُّهُ وَ مَا لَا يَنْفَعُهُ ذَلِكَ هُوَ
الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٢﴾

13. He calls unto him whose harm is nearer than his benefit. Evil indeed is such a patron, and evil indeed is such an associate.

پکارتا ہے وہ اسکو جسکا نقصان زیادہ قریب ہے اسکے فائدے سے۔ بیشک برا ہے ایسا دوست اور بیشک برا ہے ایسا رفیق۔

يَدْعُوا لِمَنْ ضُرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ
نَفْعِهِ لِبَيْسٍ الْمَوْلَىٰ وَ لِبَيْسٍ
الْعَشِيرِ ﴿١٣﴾

14. Indeed, Allah will admit those who believed and did righteous deeds into gardens flow beneath which rivers. Indeed, Allah does what He intends.

یقیناً اللہ داخل کریگا انکو جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال بہشتوں میں بہہ رہی ہیں جنکے نیچے نہریں۔ یقیناً اللہ کرتا ہے جو چاہتا ہے۔

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ
مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾

15. Whoever thinks that Allah will never help him (the messenger) in the world and the

جو گمان کرتا ہو کہ اللہ ہرگز نہیں مدد کریگا اس (رسول) کی دنیا میں اور آخرت

مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ
اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ

Hereafter, so let him stretch a rope up to the sky, then cut (the revelation) off. Then let him see if will take away his strategy that which enrages him.

میں تو وہ تان لے ایک رسی آسمان تک پھر قطع کر ڈالے (وحی کو)۔ پھر دیکھے آیا دور کر دیتی ہے اسکی یہ تدبیر اس کو جو اسے غصہ دلاتی ہے۔

بِسَبَبِ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعُ
فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُدْهِبَنَّ كَيْدَهُ مَا
يَغِيظُ ﴿٥٦﴾

16. And thus have We sent it (Quran) down as clear signs, and surely, Allah guides whom He intends.

اور اسی طرح نازل کیا ہے ہم نے اس (قرآن) کو بطور کھلی نشانیاں اور یقیناً اللہ ہدایت دیتا ہے جسکو چاہتا ہے۔

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَن يُرِيدُ ﴿٥٧﴾

17. Indeed, those who believed, and those who are Jews, and the Sabaeans, and the Christians, and the Magians, and those who associated others, indeed Allah will judge between them on the day of judgment. Indeed Allah, over all things, is Witness.

یقیناً وہ لوگ جو ایمان لائے اور وہ جو یہودی ہیں اور ستارہ پرست اور عیسائی اور مجوسی اور وہ لوگ جنہوں نے شرک کیا۔ یقیناً اللہ فیصلہ کر دیگا ان کے درمیان قیامت کے دن۔ یقیناً اللہ ہر چیز پر نگران ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا
إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٨﴾

18. Did you not see that to Allah prostrates whoever is in the heavens and whoever is on the earth, and the sun, and the moon, and the stars, and the mountains, and the trees, and the beasts, and many of mankind. And many upon whom

کیا نہیں تو نے دیکھا کہ اللہ کو سجدہ کرتا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور جو کچھ ہے زمین میں اور سورج اور چاند اور ستارے اور پہاڑ اور درخت اور چوپائے اور بہت سے انسانوں میں سے۔ اور بہت سے ثابت ہو چکا ہے جن پر

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ
وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقٌّ

is justified the punishment. And he whom Allah disgraces, so none is there for him any bestower of honor. Indeed, Allah does what He wills. (AsSajda)

عذاب۔ اور وہ جسے ذلیل کرے اللہ تو نہیں ہے اسکے لئے کوئی عزت دینے والا۔ بیشک اللہ کرتا ہے جو چاہتا ہے۔ (سجدہ)

عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ

19. These twain are two adversaries who dispute with each other about their Lord. Then those who disbelieved, will be cut out for them, garments of fire. Will be poured upon their heads, boiling fluid.

یہ دو میں دو فریق جو جھگرتے ہیں ایک دوسرے سے اپنے رب کے بارے میں۔ تو وہ جنہوں نے کفر کیا تراشے جائیں گے انکے لئے لباس آگ کے۔ ڈالا جائے گا ان کے سروں پر جلتا ہوا پانی۔

هَذَانِ خَصْمَيْنِ اِخْتَصَمُوْا فِيْ رَبِّهِمْۙ فَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا قُطِعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ نَّارٍۭ يُّصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيْمُ

20. Will melt away with it what is within their bellies, and the skins.

گل جائیں گی اس سے جو کچھ ہے ان کے پیٹوں کے اندر اور کھالیں۔

يُصْهِرُ بِهِ مَا فِيْ بُطُوْنِهِمْ وَالْجُلُوْدُ

21. And for them are hooked rods of iron.

اور ان کیلئے ہوں گے گرز لوہے کے۔

وَلَهُمْ مَّقَامِعٌ مِّنْ حَدِيْدٍ

22. Whenever they would want that they get out of it, from anguish, they will be driven back therein. And taste the punishment of burning.

جب بھی وہ چاہیں گے کہ نکل جائیں اس میں سے رنج و تکلیف کی وجہ سے تو لوٹا دیئے جائیں گے اسی میں۔ اور چکھتے رہو عذاب جلنے کا۔

كَلِمًاۙ اَرَادُوْۤا اَنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَا مِنْ غَمٍّۙ اَعِيْدُوْۤا فِيْهَاۙ وَ ذُقُوْۤا عَذَابَ الْحَرِيْقِ

23. Indeed, Allah will admit those who believed and did righteous deeds into gardens, flowing under which are rivers. They will be adorned therein

یقیناً اللہ داخل کریگا انکو جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال بہشتوں میں بہتی ہیں جنکے نیچے نہریں۔ پہنائے جائیں گے انکو وہاں لنگن

اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنَّٰتٍۭ تَجْرِىْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ يُحَلَّلُوْنَ فِيْهَاۙ مِنْ اَسْوَرَۙ مِنْ ذَهَبٍۙ وَ لُؤْلُؤًاۙ وَ

with bracelets of gold and pearls, and their garment therein will be silk.

سونے کے اور موتی۔ اور ان کا لباس وہاں ریشمی ہوگا۔

لِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾

24. And they are guided unto purest of the words, and they are guided to the path of the Praiseworthy.

اور ہدایت دی گئی انکو پاکیزہ بات کی طرف اور ہدایت دی گئی انکو اس راستہ کی طرف جو قابل تعریف کا ہے۔

وَهُدُوا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ ﴿٢٤﴾

25. Indeed, those who disbelieved and they hinder from the way of Allah and al-Masjid al-Haram, which We have appointed for the mankind, equal are the dweller therein and he who comes from outside. And whoever intends therein of evil wrongfully, We shall make him taste of a painful punishment.

یقیناً وہ جنہوں نے کفر کیا اور وہ روکتے ہیں اللہ کے راستے سے اور مسجد الحرام سے جسے ہم نے بنایا ہے لوگوں کے لئے۔ برابر ہیں مقامی اسمیں اور باہر سے آنے والا۔ اور جو ارادہ کریگا اسمیں گمراہی کا ظلم کے ساتھ تو ہم مزہ چکھائیں گے اسکو درد ناک عذاب کا۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَاكِفِ فِيهِ وَ الْبَادِ وَ مَنْ يُرِدْ فِيهِ بِالْحَادِ بِظُلْمٍ نُّذِقْهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٢٥﴾

26. And when We assigned for Abraham the site of the House that: Do not associate with Me anything, and purify My House for those who walk around and for those who stand and those who bow, make prostration.

اور جب مقرر کر دی ہم نے ابراہیم کے لئے جگہ اس گھر کی کہ شریک نہ کرنا میرے ساتھ کسی چیز کو اور پاک رکھنا میرے گھر کو طواف کرنیوالوں کے لئے اور قیام کرنیوالوں کے لئے اور جو رکوع کرتے ہیں سجد کرتے ہیں۔

وَ إِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَ طَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَ الْقَائِمِينَ وَ الرَّكْعِ السُّجُودِ ﴿٢٦﴾

27. And proclaim to mankind the

اور اعلان کر دو لوگوں میں حج کا۔ وہ

وَ أذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ

pilgrimage. They will come to you on foot and on every kind of lean camels that come from every distant ravine.

آئیں گے تمہاری طرف پیدل اور ہر طرح کی دہلی اونٹنیوں پر جو آتی ہیں ہر دور دراز گھاٹی سے۔

رِجَالًا وَّ عَلَى كُلِّ ضَامِرٍ
يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٧٧﴾

28. That they may witness the benefits that are for them, and mention the name of Allah in the days appointed over what He has provided for them of the beast of cattle. Then eat of them and feed the distressed, the needy.

تاکہ وہ شہادت دیں ان فوائد پر جو ان کے لئے ہیں۔ اور ذکر کریں اللہ کے نام کا ان دنوں میں جو مقرر ہیں ان پر جو اس نے انہیں دیے ہیں مویشی چوپایوں میں سے۔ تو کھاؤ اس میں سے اور کھلاؤ نختہ حال ضرورت مند کو۔

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا
اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَى
مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ
فَكُلُوا مِنْهَا وَّ أَطْعِمُوا الْبَائِسَ
الْفَقِيرَ ﴿٧٨﴾

29. Then let them complete the rites prescribed for them, and fulfill their vows, and go around the ancient House (Kabah).

پھر چاہیے کہ مکمل کریں مناسک جو لازم کئے گئے ان کے لئے اور پوری کریں اپنی منتیں اور طواف کریں قدیم گھر (کعبہ) کا۔

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَّ لِيُوفُوا
نُدُورَهُمْ وَّ لِيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ
الْعَتِيقِ ﴿٧٩﴾

30. Thus (is ordained), and whoever honors the sacred ordinance of Allah, then that is better for him with his Lord. And have been made lawful for you the cattle except those recited to you. So shun the abomination of the idols, and shun the word of falsehood.

یہی (علم ہے)۔ اور جو احترام کرے اللہ کی حرمتوں کا تو وہ بہتر ہے اسکے حق میں اسکے رب کے نزدیک۔ اور حلال کر دیئے گئے تمہارے لئے مویشی سوائے انکے جو سنانے جاتے ہیں تمکو۔ تو پرہیز کرو ناپاکی سے بتوں کی اور پرہیز کرو جھوٹی بات سے۔

ذَلِكَ وَّ مَنْ يُعْظَمْ حُرْمَتِ اللَّهِ
فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ
وَأَحَلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامَ إِلَّا مَا
يُنْتَلَى عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ
مِنَ الْأَوْثَانِ وَّ اجْتَنِبُوا قَوْلَ
الزُّورِ ﴿٨٠﴾

31. Turning unto Allah, not associating with Him. And whoever associates with Allah, it is then as if he had fallen from the sky, then he was snatched by the birds, or has blown him the wind to a far off place.

متوجہ ہو کر اللہ کے لئے۔ نہ شریک ٹھہرا کر اسکے ساتھ۔ اور جو شریک مقرر کرے اللہ کے ساتھ تو یہ ایسا ہے جیسے گر پڑے آسمان سے پھر اچک لے جائیں اسکو پرندے یا اڑا کر پھینکدے اسے ہو کسی دور کی جگہ۔

حَفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ
وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ
مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ
تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ
سَحِيْقٍ ﴿٣١﴾

32. Thus (is ordained), and whoever honors the symbols of Allah, then indeed it is from the piety of the hearts.

یہی (علم ہے) اور جو احترام کرے اللہ کی نشانیوں کا تو یقیناً یہ ہے دلوں کے تقویٰ میں سے۔

ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظِمِ شَعَائِرَ اللَّهِ
فَأَنَّهُ مِنَ التَّقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾

33. For you therein are benefits for an appointed term. Then, their place of sacrifice is by the ancient house.

تمہارے لئے ان میں فائدے ہیں ایک وقت مقرر تک پھر انکے ذبح ہونیکلی جگہ ہے قدیم گھر کے پاس۔

لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعٌ إِلَىٰ أَجَلٍ
مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَىٰ الْبَيْتِ
الْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾

34. And for every nation have We appointed a rite of sacrifice, that they may mention the name of Allah over what He has provided them of the beast of cattle. For your god is one God, so unto Him you surrender. And give glad tidings to those who humble themselves.

اور ہر امت کے لئے مقرر کر دیا ہے ہم نے قربانی کا طریقہ تاکہ وہ کہیں اللہ کا نام اسپر جو اس نے انکو دیا ہے چوپائے مویشیوں میں سے۔ سو تمہارا معبود ایک ہی معبود ہے تو اسی کے فرمانبردار ہو جاؤ۔ اور خوشخبری سنادو حاجزی کرنے والوں کو۔

وَ لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا
لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا
رَزَقَهُمْ مِّنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ
فَالَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَلَهُ
أَسْلِمُوا وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ ﴿٣٤﴾

35. Those who, when Allah is mentioned,

وہ لوگ کہ جب ذکر کیا جاتا ہے اللہ کا

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ

their hearts are filled with fear, and who are patient over what may afflict them, and who establish prayer, and of what We have provided them, they spend.

تو ڈر جاتے ہیں انکے دل اور صبر کرتے ہیں وہ اس پر جو مصیبت پڑتی ہے ان پر اور قائم کرتے ہیں نماز۔ اور اسمیں سے جو ہم نے انکو عطا فرمایا ہے خرچ کرتے ہیں۔

قُلُوبُهُمْ وَ الصَّابِرِينَ عَلَى مَا
أَصَابَهُمْ وَ الْمُقِيمِي الصَّلَاةِ وَ
مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٢٥﴾

36. And the camels (of sacrifice), We have appointed them for you among the symbols from Allah. For you in them is much good. So mention the name of Allah over them as they are line up. Then, when they are down on their sides, then eat from them, and feed those that are content and those who mention their needs. Thus have We made them (cattle) subject to you, that you may give thanks.

اور (قربانی کے) اونٹ کہ مقرر کیا ہے ہم نے انکو تمہارے لئے اللہ کے نشانیوں میں سے۔ تمہارے لئے ان میں فائدے ہیں۔ سو کو اللہ کا نام ان پر قطار باندھ کر۔ پھر جب وہ گر پڑیں پہلو کے بل تو کھاؤ ان میں سے اور کھلاؤ قناعت سے بیٹھ رہنے والوں اور اپنی ضرورت بیان کرنے والوں کو۔ اسی طرح زیر فرمان کر دیا ہے ہم نے ان (مویشیوں) کو تمہارے لئے تاکہ تم شکر کرو۔

وَ الْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِّنْ
شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ ^ط
فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا
صَوَافِّ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا
فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْقَانِعَ وَ
الْمُعْتَرَّ ^ط كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٦﴾

37. Neither reaches to Allah their meat nor their blood, but what reaches Him is the piety from you. Thus He has made them subject to you that you may glorify Allah for that to which He has

نہیں پہنچتا ہے اللہ تک انکا گوشت اور نہ انکا خون۔ بلکہ پہنچتا ہے اس تک تقویٰ تمہارا۔ اسی طرح اس نے زیر فرمان کر دیا ہے انکو تمہارے لئے تاکہ کبریائی بیان کرو اللہ کی اسپر

لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومُهَا وَلَا دِمَاؤُهَا
وَلَكِنْ يَنَالُهُ تَقْوَايُكُمْ ^ط
كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا
اللَّهَ عَلَى مَا هَدَاكُمْ وَ بَشِّرِ

guided you. And give good tidings to those who do good.

جو ہدایت بخشی اس نے تمکو۔ اور
خوشخبری سنا دو نیکی کرنیوالوں کو۔

المُحْسِنِينَ ﴿٢٧﴾

38. Indeed, Allah defends those who have believed. Indeed, Allah does not like each treacherous ingrate.

بیشک اللہ مدافعت کرتا ہے ان لوگوں کی طرف سے جو ایمان لائے۔
بیشک اللہ نہیں پسند کرتا ہر خیانت کرنے والے ناشکرے کو۔

إِنَّ اللَّهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٢٨﴾

39. Permission is given to those who are being fought against because they have been wronged. And surely, Allah, to help them, is indeed powerful.

اجازت دی گئی ہے ان لوگوں کو جن سے جنگ کی جاتی ہے کیونکہ ان پر ظلم ہو رہا ہے۔ اور بیشک اللہ انکی مدد پر یقیناً قادر ہے۔

أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقْتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

40. Those who have been expelled from their homes unjustly except that they said: Our Lord is Allah. And if it was not the repelling from Allah of people, some of them by means of others, assuredly would have been demolished monasteries, and churches, and synagogues, and mosques, wherein is mentioned the name of Allah much. And surely helps Allah those who help Him.

وہ جو نکال دیئے گئے اپنے گھروں سے ناحق۔ سوائے اسکے کہ انہوں نے کہا ہمارا رب ہے اللہ۔ اور اگر نہ ہوتا دفع کرنا اللہ کی طرف سے انسانوں میں سے بعض کو بعض کے ذریعہ تو ضرور مسمار کی جا چکی ہوتیں خانقاہیں اور گرجے اور عبادت خانے اور مسجدیں ذکر کیا جاتا ہے جن میں نام اللہ کا کثرت سے۔ اور ضرور مدد کرتا ہے اللہ انکی جو مدد کرتے ہیں اسکی۔ بیشک اللہ بہت طاقتور ہے

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ
وَلَوْ لَا دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهَلَّامَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَ
لَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٣٠﴾

Indeed, Allah is All Strong, All Almighty.

غالب ہے۔

41. Those who, if We give them authority in the land, establish prayer and give charity and enjoin what is right and forbid what is wrong. And to Allah belongs the outcome of the matters.

یہ وہ لوگ ہیں کہ اگر ہم انکو حکومت دیں زمین میں تو قائم کریں نماز اور ادا کریں زکوٰۃ اور حکم دیں نیکی کا اور منع کریں برائی سے۔ اور اللہ کے اختیار میں ہے انجام معاملات کا۔

الَّذِينَ اِنْ مَّكَّنَّاهُمْ فِي الْاَرْضِ اَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَآمَرُوا بِالمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ۗ وَلِلّٰهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٤١﴾

42. And if they deny you, so surely have denied, before them, the people of Noah, and Aad and Thamud.

اور اگر یہ جھٹلاتے ہیں تمکو تو یقیناً جھٹلا چکی ہیں ان سے پہلے نوح کی قوم اور عاد اور ثمود۔

وَ اِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَّ عَادٌ وَّ ثَمُودٌ ﴿٤٢﴾

43. And the people of Abraham and the people of Lot.

اور قوم ابراہیم اور قوم لوط۔

وَقَوْمِ اِبْرٰهِيْمَ وَّ قَوْمِ لُوطٍ ﴿٤٣﴾

44. And the dwellers of Midian. And was denied Moses, so I gave respite to the disbelievers, then I seized them. So how was (the result) of My rejection.

اور مدین والے اور جھٹلایا گیا موسیٰ کو۔ تو مہلت دی میں نے کافروں کو پھر پکڑ لیا میں نے انکو۔ تو کیسا تھا (انجام) میرے انکار کا۔

وَ اَصْحٰبِ مَدْيَنَ وَّ كَذَّبَ مُوسٰى فَاَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِيْنَ ثُمَّ اَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيْرًا ﴿٤٤﴾

45. Then how many of the township have We destroyed while they were wrongdoers. So they tumbled down on their roofs. And many wells are idle and lofty palaces (in ruins).

تو کتنی ہی بستیاں کہ ہلاک کر ڈالا ہم نے جنکو جبکہ وہ تھیں ظالم۔ سو وہ گر پڑی ہیں اپنی چھتوں پر اور کتنے ہیں کنوئیں بیکار اور مضبوط محل (ویران)۔

فَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَا وَ هِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوسِهَا وَ بُرٍ مُّعْطَلَةٌ وَّ قَصْرٍ مَّشِيْدٍ ﴿٤٥﴾

46. So have they not traveled in the land, so they could have their hearts that they might understand by which, or ears that they might listen by which. Then indeed, are not blinded the eyes, rather blinded are the hearts which are within the breasts.

سو کیا نہیں چلے پھرے یہ زمین میں تاکہ ہوتے ان کے دل کہ سمجھ سکتے ان سے یا کان کہ سن سکتے ان سے۔ پس درحقیقت نہیں اندھی ہوتیں آنکھیں بلکہ اندھے ہو جاتے ہیں دل جو میں سینوں میں۔

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَأِنَّهَا لَا تَعْيَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْيَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ﴿٤٦﴾

47. And they ask you to hasten on the punishment, and never will fail Allah in His promise. And indeed, a day with your Lord is like a thousand years of that which you count.

اور یہ جلدی کرتے ہیں تم سے عذاب کے لئے اور ہرگز نہیں خلاف کریگا اللہ اپنے وعدے کے۔ اور بیشک ایک دن تمہارے رب کے نزدیک ہے ایک ہزار سال کے برابر اس سے جو تم گنتے ہو۔

وَ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾

48. And how many of the township did I give respite to, while they were wrongdoers, then I seized them. And to Me is the return.

اور کتنی ہی بستیاں کہ مہلت دیتا رہا میں انکو جبکہ وہ تمہیں ظالم۔ پھر میں نے پکڑ لیا انکو۔ اور میری ہی طرف ہے لوٹ کر آنا۔

وَ كَآيِنٍ مِّنْ قَرْيَةٍ أَمَلَيْتُ لَهَا وَ هِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَ إِلَى الْمَصِيرِ ﴿٤٨﴾

49. Say: O mankind, I am only to you a clear warner.

کہدو اے لوگوں میں تو صرف تم کو خبردار کرنیوالا ہوں واضح طور پر۔

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٩﴾

50. So those who believed and they did righteous deeds, for them is forgiveness and a noble provision.

تو وہ جو ایمان لائے اور کئے انہوں نے نیک عمل انکے لئے ہے مغفرت اور رزق عزت کا۔

فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَ رِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾

51. And those who strive against Our signs to frustrate them, they are companions of the Fire.

اور وہ جو کوشش کرتے ہیں ہماری آیتوں کو نیچا دکھانے کی۔ وہی ہیں اہل دوزخ۔

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٥١﴾

52. And We did not send before you any messenger, nor a prophet except that when he desired, Satan threw (whisper) into his desire. Then Allah abolishes that which Satan throws in, then Allah establishes His revelations. And Allah is All-Knower, All-Wise.

اور نہیں بھیجا ہم نے تم سے پہلے کوئی رسول اور نہ نبی مگر جب اس نے آرزو کی تو ڈالا شیطان نے (دوسوہ) اسکی آرزو میں۔ تو دور کر دیتا ہے اللہ اسکو جو ڈالتا ہے شیطان۔ پھر مضبوط کر دیتا ہے اللہ اپنی آیتوں کو۔ اور اللہ ہے علم والا حکمت والا۔

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكُمُ اللَّهُ آيَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾

53. That He may make that which throws the Satan a trial for those in whose hearts there is a disease, and are hardened whose hearts. And indeed, the wrong doers, in dissension, are too far off.

تاکہ بنا دے وہ اسکو جو ڈالتا ہے شیطان آزمائش ان کے لئے جنکے دلوں میں بیماری ہے اور سخت ہیں جنکے دل۔ اور بیشک ظالم لوگ مخالفت میں دور جا پڑے ہیں۔

لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِّلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

54. And that may know those who have been given knowledge that it is the truth from your Lord, so that they may believe in it, so may submit humbly to Him their hearts. And certainly Allah is the

اور تاکہ جان لیں وہ جن کو عطا ہوا ہے علم کہ وہ ہے حق تیرے رب کی طرف سے تو وہ ایمان لائیں اس پر۔ پس عاجزی کریں اس کے آگے انکے دل۔ اور یقیناً اللہ ہدایت دیتا

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾

Guide of those who believed to the path which is straight.

ہے ان لوگوں کو جو ایمان لائے ہیں
اس راستے کی طرف جو سیدھا ہے۔

55. And will not cease, those who disbelieved, to be in doubt about it (Quran) until comes to them the Hour (of Judgment) suddenly, or there comes to them the punishment of an ominous day.

اور نہیں رکھیں گے وہ جنہوں نے کفر
کیا شک کرنے میں اس (قرآن) کی
طرف سے یہاں تک کہ آجائے انہر
گھڑی (قیامت کی) ناگماں یا واقع ہو
انہر عذاب ایک نامبارک دن کا۔

وَ لَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي
مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ
بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ
عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

56. The Sovereignty that day will be for Allah. He will judge between them. Then those who believed and did righteous deeds (will be) in gardens of delight.

حاکمیت اس دن اللہ کی ہوگی۔ وہ
فیصلہ کر دے گا ان کے درمیان۔ تو
وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے
نیک اعمال (وہ ہوں گے) نعمت
کے باغوں میں۔

أَمْلِكُ يَوْمَئِذٍ ۗ لِلَّهِ يَحْكُمُ
بَيْنَهُمْ ۖ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾

57. And those who disbelieved and denied Our revelations, so it is they, for them will be a punishment, full of humiliation.

اور وہ جنہوں نے کفر کیا اور جھٹلاتے
رہے ہماری آیتوں کو تو وہی ہیں جن
کے لئے ہوگا عذاب رسواکن۔

وَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَ كَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
مُّهِينٌ ﴿٥٧﴾

58. And those who emigrated in the way of Allah, then were slain or died, certainly Allah will grant them a goodly provision. And indeed, it is Allah who surely is the best of those who provide.

اور وہ جنہوں نے ہجرت کی اللہ کی راہ
میں پھر قتل ہوئے یا مر گئے۔ یقیناً
عطا فرمائے گا ان کو اللہ عمدہ رزق۔
اور بیشک اللہ ہی ہے جو یقیناً ہے
بہترین رزق دینے والا۔

وَ الَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا
لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا ۚ إِنَّ
اللَّهَ لَهُو خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٥٨﴾

59. He will surely admit them to a resort with which they shall be pleased. And indeed, Allah is All Knowing, Most Forbearing.

ضرور داخل کرے گا وہ انکو ایسے مقام میں وہ پسند کریں گے جکو۔ اور بیشک اللہ جاننے والا ہے بردبار ہے۔

لِيَدْخِلْنَهُمْ مُّدْخَلَآً يَرْضَوْنَ^ط
وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾

60. That (is so). And whoever retaliated with the equivalent of that hurt inflicted upon him, and then wrong was done to him, Allah will surely help him. Indeed, Allah is All Pardoning, All Forgiving.

یہ (تو ایسا) اور جس نے بدلہ لیا اس کے برابر ہی جتنی ایذا دی گئی اس کو پھر زیادتی کی گئی اس پر تو ضرور مدد کرے گا اسکی اللہ۔ بیشک اللہ معاف کرنے والا ہے بخشنے والا ہے۔

ذٰلِكَ وَ مَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوِّبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لِيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُوٌّ ﴿٦٠﴾

61. That is because Allah causes to enter the night into the day, and causes to enter the day into the night. And indeed, Allah is All Hearer, All Seer.

یہ اس لئے کہ اللہ داخل کرتا ہے رات کو دن میں اور داخل کرتا ہے دن کو رات میں اور بیشک اللہ سننے والا ہے دیکھنے والا ہے۔

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللَّهَ يُوْجِئُ الْيَلَّ فِي النَّهَارِ وَ يُوْجِئُ النَّهَارَ فِي الْيَلِّ وَ اَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيْرٌ ﴿٦١﴾

62. That is because Allah, He is the Truth, and that what they call other than Him, it is the false, and that Allah, He is the Most High, the Most Great.

یہ ہے اس لئے کہ اللہ۔ وہ ہی ہے برحق اور یہ کہ جن کو یہ پکارتے ہیں اسکے سوا وہ ہے باطل اور یہ کہ اللہ۔ وہ ہی ہے بلند مرتبہ بہت بڑا۔

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَ اَنَّ مَا يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَ اَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيْرُ ﴿٦٢﴾

63. Did you not see that Allah sent down from the sky water, then became the earth green. Indeed, Allah is Subtle, All Aware.

کیا نہیں دیکھا تم نے کہ اللہ نے اتارا آسمان سے پانی۔ تو ہو گئی زمین سرسبز۔ بیشک اللہ ہے مہربان خبردار۔

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللَّهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَتُصْبِحُ الْاَرْضُ مُخْضَرَّةً^ط
اِنَّ اللَّهَ لَطِيْفٌ خَبِيْرٌ ﴿٦٣﴾

64. To Him belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth. And indeed Allah, certainly He is the Absolute, the Praiseworthy.

اسی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور جو کچھ ہے زمین میں۔ اور بیشک اللہ یقیناً وہی ہے بے نیاز قابل ستائش۔

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

65. Did you not see that Allah has subjected to you whatever is on the earth, and the ships sail through the sea by His command. And He withholds the heaven from falling on the earth, except by His permission. Indeed Allah is, for mankind, full of Kindness, Most Merciful.

کیا نہیں دیکھا تم نے کہ اللہ نے مسخر کر دیا تمہارے لئے جو کچھ ہے زمین میں۔ اور جہاز چلتے ہیں سمندر میں اسی کے حکم سے۔ اور وہ تمہارے رہتا ہے آسمان کو اس سے کہ گر پڑے زمین پر مگر اس کے اذن سے۔ بیشک اللہ ہے لوگوں پر شفقت کرنے والا مہربان۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ

66. And He it is who gave you life, then He will cause you to die, then He will give you life. Indeed, mankind is certainly an ingrate.

اور وہ ہی ہے جس نے حیات بخشی تمہیں۔ پھر موت دیتا ہے تمہیں۔ پھر زندہ کرے گا تمہیں۔ بیشک انسان یقیناً ناشکرا ہے۔

وَ هُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ

67. For every nation We have appointed religious rites they perform with which. So let them not dispute with you on the matter, and invite to your Lord. Indeed you are, certainly on a

ہر امت کے لئے ہم نے مقرر کر دیا ہے عبادت کا طریقہ کہ وہ بندگی کرتے ہیں اسی طرح۔ تو نہ کریں یہ جھگڑا تم سے اس معاملے میں۔ اور بلا تے رہو تم اپنے رب کی طرف۔ بیشک تم

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعَنَّكَ فِي الْأَمْرِ وَاذْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُّسْتَقِيمٍ

path which is straight.

ہو یقیناً اس راستے پر جو سیدھا ہے۔

68. And if they argue with you, then say: Allah is Best Aware of what you do.

اور اگر یہ جھگڑا کریں تم سے تو کہدو کہ اللہ خوب واقف ہے اس سے جو تم کرتے ہو۔

وَإِنْ جَدَلُواكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

69. Allah will judge between you on the Day of Judgment about that wherein you used to differ.

اللہ فیصلہ کر دیگا تمہارے درمیان قیامت کے دن ان باتوں کا تم جن میں اختلاف کرتے رہے ہو۔

اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾

70. Do you not know that Allah knows whatever is in the heaven and the earth. Indeed, that is in a Record. Indeed, that is for Allah easy.

کیا نہیں جانتے تم کہ اللہ جانتا ہے جو کچھ ہے آسمان میں اور زمین میں۔ بیشک یہ ہے کتاب میں۔ بیشک یہ ہے اللہ کے لئے آسان۔

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ ۚ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾

71. And they worship other than Allah that He has not sent down for which authority. And that they do not have for which any knowledge. And there will not be for the wrongdoers any helper.

اور یہ عبادت کرتے ہیں سوا اللہ کے اس کی نہیں نازل فرمائی اس نے جسکی سند اور وہ کہ نہیں ہے انکے پاس جسکا کوئی علم۔ اور نہیں ہو گا ظالموں کے لئے کوئی مددگار۔

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانًا وَ مَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ ۚ وَ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٧١﴾

72. And when are recited to them Our clear verses, you will recognize in the faces of those who disbelieved, a denial. It all but seems that they will

اور جب تلاوت کی جاتی ہیں ان پر ہماری واضح آیات تو پہچان لوگے تم انکے چہروں پر جنہوں نے کفر کیا ایک انکار۔ ایسا لگتا ہے کہ حملہ کر دیں گے ان پر جو تلاوت کرتے ہیں ان پر

وَ إِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا قُلْ

attack those who recite to them Our verses. Say: Then certainly, shall I inform you worse than that. The Fire, which Allah has promised those who disbelieved. And worst is that destination.

ہماری آیات - کہہ دو کیا یقیناً میں بتاؤں تمکو زیادہ بری چیز اس سے بھی - وہ آگ ہے۔ وعدہ کر رکھا ہے جمکا اللہ نے ان سے جہنوں نے کفر کیا اور برا ہے وہ ٹھکانہ۔

أَفَأَنْتُمْ بَشَرٌ مِّنْ ذَلِكُمْ
النَّاسِ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ
كَفَرُوا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٧٦﴾

73. O mankind, a parable is set forth, so listen with attention to it. Indeed, those whom you call other than Allah never can create a fly though they gather together for it. And if the fly were to snatch away from them a thing, they would not be able to recover it from him. Weak are the seeker and the one it is sought from.

اے لوگوں بیان کی جاتی ہے ایک مثال تو غور سے سنو اسے۔ یقیناً وہ جن کو پکارتے ہو تم اللہ کے سوا ہرگز نہیں پیدا کر سکتے وہ ایک مکھی اگرچہ جمع ہو جائیں وہ سب اس کے لئے۔ اور اگر چھین لے جائے ان سے مکھی کوئی چیز تو نہیں چھڑا سکتے اسے وہ اس سے۔ کمزور میں طلب کرنے والا اور وہ جس سے طلب کیا جائے۔

يَأْتِيهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٍ
فَأَسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ
تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ
يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ
وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا
يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبِ
وَالْمَطْلُوبِ ﴿٧٦﴾

74. They have not appraised Allah as the right of His appraisal is. Indeed, Allah is All Strong, All Mighty.

نہیں قدر کی انہوں نے اللہ کی جیسا کہ حق اسکی قدر کا ہے۔ بیشک اللہ زبردست غالب ہے۔

مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ
لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٧﴾

75. Allah chooses from the angels messengers and from men. Indeed, Allah is All Hearer, All Seer.

اللہ منتخب کر لیتا ہے فرشتوں میں سے پیغام رساں اور انسانوں میں سے بیشک اللہ ہے سنے والا دیکھنے والا۔

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا
وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
بَصِيرٌ ﴿٧٨﴾

76. He knows what is before them and what is behind them. And to Allah is the return of all matters.

وہ جانتا ہے جوہے انکے آگے اور جو ہے انکے پیچھے۔ اور اللہ کی طرف ہے رجوع تمام کاموں کا۔

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَ مَا خَلْفَهُمْ وَ إِلَى اللَّهِ تَرْجِعُ الْأُمُورُ ﴿٧٦﴾

77. O those who have believed, bow down and prostrate yourselves, and worship your Lord, and do good, that you may succeed. *AsSajda*

اے وہ لوگوں جو ایمان لانے رکوع کرو اور سجدہ کرو اور عبادت کرتے رہو اپنے رب کی اور کرو نیک کام تاکہ تم فلاح پاؤ۔ سجدہ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٧٧﴾

78. And strive in (the cause of) Allah with the due striving to Him. It is He who has chosen you and has not placed upon you in religion any hardship. The faith of your father Abraham. It is He (Allah) who has named you Muslims, before and in this (Book), so that may become the messenger a witness for you, and you may be a witnesses for mankind. So establish prayer, and give charity, and hold fast to Allah. He is your Protecting friend. So an excellent Patron and an excellent Helper.

اور جہاد کرو اللہ (کی راہ) میں۔ جیسا حق ہے جہاد اس کے لئے۔ اسی نے منتخب کیا ہے تمکو اور نہیں رکھی تم پر دین میں کوئی تنگی۔ دین تمہارے باپ ابراہیم کا۔ وہ ہے (اللہ) جس نے رکھا تمہارا نام مسلمان پہلے اور اس (کتاب) میں تاکہ ہو جائے رسول گواہ تم پر۔ اور ہو جاؤ تم گواہ لوگوں پر۔ سو قائم کرو نماز اور ادا کرو زکوٰۃ اور مضبوطی سے تھامے رہو اللہ کو۔ وہی ہے تمہارا دوست۔ سو کیا خوب دوست ہے اور کیا خوب مددگار ہے۔

وَ جَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَ مَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مَلَّةً أَيْبِكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ وَ فِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَ تَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ ط فَاقِيمُوا الصَّلَاةَ وَ آتُوا الزَّكَاةَ وَ اعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ ج فَنِعْمَ الْمَوْلَى وَ نِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٧٨﴾





AlMominoon

المؤمنون

الْمُؤْمِنُونَ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

1. Certainly, successful
are the believers.

بیشک فلاح پاگئے ایمان والے۔

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

2. Those who, in
their prayers, are
humble.

وہ جو اپنی نماز میں خشوع اختیار کرنے
والے ہیں۔

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ
خَشِعُونَ ﴿٢﴾

3. And those who,
from vain conversation,
turn away.

اور وہ جو لغو باتوں سے منہ پھیرنے
والے ہیں۔

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ
مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾

4. And those who pay
poor due.

اور وہ جو زکوٰۃ ادا کرنے والے ہیں۔

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ﴿٤﴾

5. And those who
guard their private
parts.

اور وہ جو اپنی شرمگاہوں کی حفاظت
کرنے والے ہیں۔

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَعْتَابِهِمْ
حَافِظُونَ ﴿٥﴾

6. Except from their
wives or that their
right hands possess,
then indeed, they are
not blameworthy.

مگر اپنی بیویوں سے یا جو انکی ملک
ہوتی ہیں تو بیشک وہ نہیں ہیں قابل
ملامت۔

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ
مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ
غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٦﴾

7. Then whoever seeks
beyond that, so it is
they who are the
transgressors.

پس جو چاہے اس کے سوا تو وہی ہیں
جو میں حد سے نکل جانے والے۔

فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٧﴾

8. And those who, to
their trusts and their

اور وہ جو اپنی امانتوں اور اپنے اقراروں

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ

covenants, faithfully observe.

کا پاس رکھتے ہیں۔

عَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٨﴾

9. And those who, over their prayers, are guardians.

اور وہ جو اپنی نمازوں کی حفاظت کرنے والے ہیں۔

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾

10. It is those who are the inheritors.

یہ لوگ ہی ہیں وارث ہونیوالے۔

أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١٠﴾

11. Who shall inherit paradise. Therein they shall abide forever.

جو ہوں گے وارث جنت الفردوس کے۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١﴾

12. And certainly, We created man from an extract of clay.

اور بیشک پیدا کیا ہے ہم نے انسان کو جوہر سے مٹی کے۔

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ طِينٍ ﴿١٢﴾

13. Then We placed him a sperm drop in (womb) a firm lodging.

پھر ہم نے رکھا اسکو ایک نطفہ محفوظ مقام (رحم) میں۔

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿١٣﴾

14. Then We made the sperm into a blood clot, then We made the blood clot into a lump, then We made the lump into bones, then We clothed the bones with flesh, then We brought it forth as another creation. So blessed be Allah, the best of creators.

پھر بنایا ہم نے نطفے کو خون کا لوتھڑا - پھر بنادیا ہم نے خون کے لوتھڑے کو بوٹی۔ پھر بنائیں ہم نے بوٹی سے ہڈیاں۔ پھر پہنایا ہم نے ہڈیوں پر گوشت۔ پھر اٹھا کھڑا کیا ہم نے اسکو دوسری ہی مخلوق۔ سو بابرکت ہے اللہ سب سے بہتر بنا نیوالا۔

ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظْمًا فَكَسَوْنَا الْعِظْمَ لَحْمًا ثُمَّ أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ ﴿١٤﴾ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ﴿١٤﴾

15. Then indeed you, after that, will surely die.

پھر یقیناً تم اس کے بعد ضرور مر جاؤ گے۔

ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ ﴿١٥﴾

16. Then indeed you, on the Day of

پھر یقیناً تم قیامت کے روز

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

Judgment, will be raised.

اٹھائے جاوے گے۔

تُبْعُونَ ﴿١٦﴾

17. And certainly, We have created above you seven heavens, and We are not, of the creation, unaware.

اور بیشک ہم نے پیدا کئے تمہارے اوپر سات آسمان۔ اور نہیں میں ہم خلقت سے غافل۔

وَ لَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقٍ ۚ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غٰفِلِينَ ﴿١٧﴾

18. And We sent down from the sky water in a measured amount, then We gave it lodging in the earth. And indeed We, over taking it away, certainly have Power.

اور ہم نے برسایا آسمان سے پانی اندازے کے ساتھ۔ پھر اسکو ٹھہرا دیا زمین میں۔ اور یقیناً ہم اسکو واپس لے جانے پر بلا شبہ پوری طرح قدرت رکھتے ہیں۔

وَ اَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَاَسْكَنْهُ فِي الْاَرْضِ ۚ وَ اِنَّا عَلٰى ذَهَابٍ بِهٖ لَقَدِرُونَ ﴿١٨﴾

19. Then We caused to grow for you therewith gardens of date-palms and grapevines. For you wherein are fruits in abundance, and from which you eat.

پھر پیدا کئے ہم نے تمہارے لئے اس سے باغات کھجوروں کے اور انگوروں کے۔ تمہارے لئے انہیں میں پھل کثرت سے اور ان میں سے تم کھاتے ہو۔

فَاَنْشَاْنَا لَكُمْ بِهٖ جَنٰتٍ مِّنْ نَّجِيْلِ ۚ وَ اَعْنَابٍ لَّكُمْ فِيْهَا فَوَاكِهٌ كَثِيْرَةٌ ۚ وَ مِنْهَا تَاْكُلُوْنَ ﴿١٩﴾

20. And the tree that springs forth from Mount Sinai, that grows containing oil and relish for those who eat.

اور وہ درخت جو نکلتا ہے طور سینا سے۔ اگتا ہے تیل لئے ہوئے اور سالن کھانے والوں کے لئے۔

وَ شَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُوًى سَيْنَا ۚ تَنْبُتُ بِالذَّهْنِ وَ صِبْغٍ لِلالِكَلِيْنَ ﴿٢٠﴾

21. And indeed for you, in the cattle, there is surely a lesson. We give you to drink of what is in their bellies. And for you in them

اور یقیناً تمہارے لئے مویشیوں میں بلا شبہ ایک مقام فکر ہے۔ پلاتے ہیں ہم تمکو جو ہے انکے پیٹوں میں۔ اور تمہارے لئے ان میں کثیر فائدے

وَ اِنَّ لَكُمْ فِي الْاَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۚ نُسْقِيْكُمْ مِّمَّا فِي بُطُوْنِهَا ۚ وَ لَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعٌ كَثِيْرَةٌ ۚ وَ مِنْهَا

میں اور ان میں سے تم کھاتے ہو۔

تَأْكُلُونَ ﴿٦١﴾

are many benefits, and of them you eat.

اور ان پر اور کشتیوں پر تم سوار کئے جاتے ہو۔

وَ عَلَيْهَا وَ عَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٦٢﴾

22. And on them and on the boats you are carried.

اور یقیناً بھیجا تھا ہم نے نوح کو اسکی قوم کی طرف تو اس نے کہا اے میری قوم عبادت کرو اللہ کی۔ نہیں ہے تمہارے لئے کوئی معبود اسکے سوا۔ تو کیا نہیں تم ڈرتے۔

وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ لِقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾

23. And certainly, We sent Noah to his people, so he said: O my people, worship Allah. You do not have any god other than Him. Will you then have no fear.

تو کہنے لگے سردار وہ جنہوں نے کفر کیا تھا اسکی قوم میں سے کہ نہیں ہے یہ مگر ایک بشر تم ہی جیسا۔ چاہتا ہے کہ بڑائی حاصل کرے تم پر۔ اور اگر اللہ چاہتا تو یقیناً اتار دیتا فرشتے۔ نہیں سنی ہم نے یہ بات اپنے باپ دادا میں پہلوں کے۔

فَقَالَ الْمَلِكُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً مَّا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿٦٤﴾

24. So said the chiefs, those who disbelieved among his people: This is not but a mortal like you. He seeks that he could have superiority over you. And if Allah had willed, He surely would have sent down angels. We have not heard of this among our forefathers of old.

نہیں ہے یہ مگر ایک شخص جسکو ہے دیوانگی تو انتظار کرو اسکے بارے میں کچھ مدت۔

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فْتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٦٥﴾

25. He is not but a man in whom is a madness, so wait regarding him for a while.

اس نے کہا میرے رب میری مدد کر اسپر جو انہوں نے مجھے جھٹلایا ہے۔

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٦٦﴾

26. He said: My Lord, help me for that they have denied me.

27. So We inspired him that: Make the ark within Our sight and by Our inspiration. Then, when comes Our command and boils over the oven, then take on board every kind of pair of two. And your household, except those, against whom has already gone forth the word, of them. And do not address Me for those who did wrong. Indeed, they will be drowned.

پس ہم نے وحی بھیجی اسکی طرف کہ بنا ایک کشتی ہماری نظروں کے سامنے اور ہماری وحی سے۔ پھر جب آپہنچے ہمارا حکم اور اہل پڑے تنور۔ تو سوار کر لے اس میں ہر قسم کا جوڑا دو کا۔ اور اپنے گھر والوں کو سوائے انکے جن پر پہلے ہی صادر ہو چکا ہے قول انہیں سے۔ اور نہ کہنا مجھ سے انکے بارے میں جنہوں نے ظلم کیا۔ وہ ضرور ڈوب دیئے جائیں گے۔

فَاَوْحَيْنَا اِلَيْهِ اَنْ اصْنَعِ الْفُلَكَ
بِاعْيُنِنَا وَوَحَيْنَا فَاِذَا جَاءَ اَمْرُنَا
وَفَاةَ التَّنُورِ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلِّ
زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَاَهْلَكَ اِلَّا مَنْ
سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ وَاَلَّا
تُخَاطَبُنِي فِي الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا اِنَّهُمْ
مُغْرَقُوْنَ ﴿٢٧﴾

28. Then when you are firmly on board, you and those with you, in the ark, then say, praise be to Allah who has saved us from the wrong doing people.

پس جب تم ٹھیک طور سے بیٹھ جاؤ۔ تم اور جو تمہارے ساتھ ہیں کشتی میں تو کہنا کہ تعریف اللہ کیلئے ہے جس نے نجات بخشی ہمکو ظالم لوگوں سے۔

فَاِذَا اسْتَوَيْتَ اَنْتَ وَاَمَنْ مَعَكَ
عَلَى الْفُلِكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ
الَّذِي نَجَّيْنَا مِنْ الْقَوْمِ
الظَّالِمِيْنَ ﴿٢٨﴾

29. And say: My Lord, cause me to land at a blessed place. And You are the best of those who bring to landing.

اور کہنا کہ میرے رب اتار مجھ کو مبارک جگہ اور تو ہے سب سے بہتر اتارنے والوں میں۔

وَ قُلِ رَبِّ اَنْزِلْنِيْ مُنْزَلًا
مُبَارَكًا وَاَنْتَ خَيْرُ
الْمُنْزِلِيْنَ ﴿٢٩﴾

30. Indeed, in that are sure signs. And indeed, We are ever putting to the test.

بیشک اس میں ہیں یقینی نشانیاں اور یقیناً ہم ہیں آزمائش کرنے والے۔

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ وَّاِنْ كُنَّا
لَمُبْتَلِيْنَ ﴿٣٠﴾

31. Then We raised after them another

پھر پیدا کئے ہم نے ان کے بعد

ثُمَّ اَنْشَاْنَا مِنْۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا

generation.

لوگ دوسرے دور کے۔

اٰخِرِيْنَ ﴿٢٦﴾

32. Then We sent to them a messenger of their own, that: Worship Allah. You do not have any god other than Him. Do you then not fear.

پھر بھیجا ہم نے ان میں رسول انہی میں سے کہ عبادت کرو اللہ کی۔ نہیں ہے تمہارے لئے کوئی معبود اسکے سوا۔ تو کیا نہیں تم ڈرتے۔

فَاَرْسَلْنَا فِيْهِمْ رَّسُوْلًا مِّنْهُمْ اَنْ اَعْبُدُوْا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُوْهُ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿٢٧﴾

33. And said the chiefs of his people, those who had disbelieved and denied the meeting of the Hereafter, and to whom We had given the luxuries in the worldly life: This is not but a human being like you. He eats of that you eat from which, and drinks of what you drink.

اور کہنے لگے سردار اسکی قوم میں سے وہ جنہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا آخرت کی حاضری کو اور جتکو ہم نے آسائش دے رکھی تھی دنیا کی زندگی میں۔ نہیں ہے یہ مگر ایک آدمی تم ہی جیسا۔ یہ کھاتا ہے وہ جو تم کھاتے ہو اسی میں سے اور پیتا ہے وہ جو تم پیتے ہو۔

وَ قَالَ الْمَلَاُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ كَذَّبُوْا بِلِقَاءِ الْاٰخِرَةِ وَ اَتْرَفْنٰهُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا مَا هٰذَا اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُوْنَ مِنْهُ وَ يَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُوْنَ ﴿٢٨﴾

34. And if you should obey a man like yourselves, indeed, you would then be sure losers.

اور اگر اطاعت کی تم نے ایک آدمی کی اپنے ہی جیسے یقیناً تم تب تو نقصان میں پڑ گئے۔

وَلِيْنَ اَطَعْتُمْ بَشَرًا مِّثْلُكُمْ اِنَّكُمْ اِذَا لَخَسِرُوْنَ ﴿٢٩﴾

35. Does he promise you that when you are dead and you have become dust and bones that you shall be brought forth.

کیا یہ وعدہ کرتا ہے تم سے کہ جب تم مر جاؤ گے اور تم ہو جاؤ گے مٹی اور ہڈیاں تو تم نکالے جاؤ گے۔

اَيَعِدُكُمْ اَنَّكُمْ اِذَا مِتُّمْ وَ كُنْتُمْ تُرَابًا وَ عِظَامًا اَنَّكُمْ نُخْرِجُوْنَ ﴿٣٠﴾

36. How far, how far is that which you

بہت بعید ہے بہت بعید ہے وہ جس

هِيَٰهَاتَ هِيَٰهَاتَ لِمَا

are promised.

کاتم سے وعدہ کیا جاتا ہے۔

تُوْعَدُونَ ﴿٦٦﴾

37. It is not but our life of the world, we die and we live, and we are not going to be raised again.

نہیں ہے یہ مگر ہماری زندگی تو دنیا کی کہ ہم مرتے ہیں اور ہم جلتے ہیں اور ہم نہیں پھر اٹھائے جائیں گے۔

إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٦٧﴾

38. He is not but a man who has invented against Allah a lie. And we are not going to believe in him.

نہیں ہے یہ مگر ایک آدمی افترا کیا ہے جس نے اللہ پر جھوٹ اور نہیں ہیں ہم اس پر ایمان لانے والے۔

إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

39. He said: O my Lord, help me for that they are denying me.

کہا اس نے میرے رب مدد کر میری وہ جس پر یہ مجھے جھٹلا رہے ہیں۔

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ ﴿٦٩﴾

40. He said: In a little while, they will surely be regretful.

فرمایا اس نے بہت قریب ہے یہ یقیناً ہو جائیں گے پشیمان۔

قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لِّيُصْبِحَنَّ نَادِمِينَ ﴿٧٠﴾

41. So they were seized by an awful cry with justice. Then We made them as plant stubble. So a far removal for a people who do wrong.

تو آپکڑا انکو زور کی چنگھاڑ نے حق کے ساتھ۔ تو کر ڈالا ہم نے انکو خس و خاشاک۔ پس دوری ہے ان لوگوں کے لئے جو ظالم ہیں۔

فَأَخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُمَّاءَ فَبَعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٧١﴾

42. Then We brought forth after them other generations.

پھر پیدا کیں ہم نے ان کے بعد دوسری قومیں۔

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ ﴿٧٢﴾

43. Neither can precede any nation its term, nor can they delay it.

نہ آگے جاسکتی ہے کوئی امت اپنی میعاد سے اور نہ وہ تاخیر کر سکتے ہیں۔

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ﴿٧٣﴾

44. Then We sent Our messengers in

پھر بھیجتے رہے ہم اپنے رسول لگانار۔

ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا كُلَّمَا

succession. Whenever there came to a nation their messenger, they denied him, so We caused them to follow one another, and We made them mere tales. So a far removal for a people who do not believe.

جب بھی آتا تھا کسی امت کے پاس اس کا رسول تو وہ اسے جھٹلا دیتے تھے۔ تو پیچھے لاتے رہے ہم ان میں ایک کو دوسرے کے اور بنا دیا ہم انکو داستانیں۔ پس دوری ہے ان لوگوں کے لئے جو ایمان نہیں لاتے۔

جَاءَ أُمَّةً رَّسُولَهَا كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعْنَا
بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ
آخَارِيَّتَ فَبَعْدًا لِّقَوْمٍ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾

45. Then We sent Moses and his brother Aaron with Our signs and a manifest authority.

پھر بھیجا ہم نے موسیٰ اور اسکے بھائی ہارون کو ساتھ اپنی نشانوں کے اور واضح دلیل کے۔

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَارُونَ
بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٤٥﴾

46. To Pharaoh and his chiefs, so they were arrogant and were a people self-exalting.

فرعون اور اسکے سرداروں کی طرف۔ تو انہوں نے تکبر کیا اور وہ تھے سرکش لوگ۔

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَائِكِهِ فَاسْتَكْبَرُوا
وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿٤٦﴾

47. So they said: Shall we believe in two mortals like ourselves, while their people are our slaves.

تو انہوں نے کہا کیا ہم ایمان لے آئیں دو آدمیوں پر اپنے جیسے جبکہ انکی قوم کے لوگ ہمارے غلام ہیں۔

فَقَالُوا أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا
وَقَوْمَهُمَا لَنَا عِبْدُونَ ﴿٤٧﴾

48. So they denied them both, then they became of those who were destroyed.

تو انہوں نے تکذیب کی دونوں کی سو وہ ہو گئے ہلاک ہونیوالوں میں۔

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ
الْمُهْلَكِينَ ﴿٤٨﴾

49. And certainly, We gave Moses the Scripture that they may be guided.

اور یقیناً ہم نے دی تھی موسیٰ کو کتاب تاکہ وہ ہدایت پائیں۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ
يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

50. And We made the son of Mary and his

اور بنایا ہم نے مریم کے بیٹے اور

وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَ أُمَّةً آيَةً

mother a sign, and We gave them both refuge on a high ground, a place of residing and water springs flowing.

اسکی ماں کو ایک نشانی اور پناہ دی دونوں کو ایک اونچے مقام پر۔ جگہ رہنے کیلئے اور چشمے جاری پانی کے۔

وَأَوَيْنَهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ
وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾

51. O the messengers, eat of the good things, and do righteous deeds. Indeed, I am, of what you do, Aware.

اے رسولوں کھاؤ پاکیزہ چیزوں میں سے اور کرو نیک عمل۔ یقیناً میں ہوں اس سے جو تم کرتے ہو باخبر۔

يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ
وَأَعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ
عَلِيمٌ ﴿٥١﴾

52. And indeed, this community of yours is one community, and I am your Lord, so fear Me.

اور درحقیقت یہ تمہاری ملت ایک ہی ملت ہے اور میں ہوں تمہارا رب تو مجھ سے ڈرو۔

وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً
وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ
فَاتَّقُونِ ﴿٥٢﴾

53. Then they have divided their affair among them into sects. Each faction, in what they have, is rejoicing.

پھر متفرق کر دیا انہوں نے اپنا کام آپس میں ٹکڑے ٹکڑے۔ ہر فرقہ اسپر جو انکے پاس ہے خوش ہے۔

فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ زُبُرًا
كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ
فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾

54. So leave them in their heedlessness until a time appointed.

تو رہنے دو انکو انکی غفلت میں ایک وقت مقرر تک۔

فَذَرَهُمْ فِي غَمَرَتِهِمْ حَتَّىٰ
حِينٍ ﴿٥٤﴾

55. Do they think that what We have extended them with wealth and sons.

کیا یہ خیال کرتے ہیں کہ یہ جو بڑھا دیتے ہیں ہم انکو مال اور بیٹوں سے۔

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ
مَّالٍ وَبَنِينَ ﴿٥٥﴾

56. We are hastening for them with good things. Nay but, they do not understand.

تو جلدی کرتے ہیں ہم انکے لئے بھلائی میں۔ نہیں بلکہ یہ سمجھتے نہیں۔

نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَل لَّا
يَشْعُرُونَ ﴿٥٦﴾

57. Indeed, those who, for fear of their Lord, stand in awe.

یقیناً وہ جو اپنے رب کے خوف سے ڈرتے ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ
مُشْفِقُونَ ﴿٥٧﴾

58. And those who, in the revelations of their Lord, believe.

اور وہ جو اپنے رب کی آیتوں پر ایمان رکھتے ہیں۔

وَ الَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾

59. And those who, with their Lord, do not assign partners.

اور وہ جو اپنے رب کیساتھ شرک نہیں کرتے۔

وَ الَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

60. And those who give that which they give while their hearts are filled with fear that they, to their Lord, are destined to return.

اور وہ جو دیتے ہیں جو کچھ دیتے ہیں جبکہ انکے دل ڈرتے رہتے ہیں کہ انکو اپنے رب کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔

وَ الَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَ قُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿٦٠﴾

61. It is these who hasten in good deeds and they are, for these (good deeds), the foremost.

یہی لوگ ہیں جو جلدی کرتے ہیں نیکیوں میں اور یہی ہیں ان (نیکیوں) کے لئے سبقت لے جانے والے۔

أُولَٰئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْحَيْرَاتِ وَ هُمْ لَهَا سَابِقُونَ ﴿٦١﴾

62. And We do not lay a burden on a soul but within his strength, and with Us is a Book which speaks with truth, and they will not be wronged.

اور نہیں ہم بوجھ ڈالتے کسی جان پر مگر اسکی طاقت کے مطابق اور ہمارے پاس ہے کتاب جو کہتی ہے حق کے ساتھ اور ان پر ظلم نہیں کیا جائے گا۔

وَ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَ لَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَ هُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

63. Nay but their hearts are in ignorance of this (Quran), and they have deeds, other than that, which they are doing.

نہیں بلکہ ان کے دل غفلت میں ہیں اس (قرآن) سے اور انکے پاس اعمال ہیں اسکے علاوہ جو یہ کرتے رہتے ہیں۔

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَذَا وَ هُمْ أَعْمَالٌ مِّنْ دُونِ ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا عَمِلُونَ ﴿٦٣﴾

64. Until, when We seize their affluent ones with the punishment,

یہاں تک کہ جب ہم نے پکڑ لیتے ہیں انکے خوش حال لوگوں کو عذاب

حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِمْ بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْرُونَ ﴿٦٤﴾

they then groan in supplication.

میں تب وہ فریاد کرنے لگتے ہیں۔

65. Do not groan in supplication this day. Assuredly, you will not be helped by Us.

مت فریاد کرو آج۔ یقیناً تمہیں ہماری طرف سے مدد نہیں دی جائیگی۔

لَا تَجْرُوا الْيَوْمَ إِنَّكُمْ مِنَّا لَا تَنْصُرُونَ ﴿١٥﴾

66. Indeed, My verses were recited to you, then you, on your heels, used to turn back.

بیشک میری آیتیں پڑھی جاتی تھیں تمپر تو تم اُلٹے پاؤں پھر جاتے تھے۔

قَدْ كَانَتْ آيَتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنْكِبُونَ ﴿١٦﴾

67. In arrogance of them, telling fables, talking nonsense.

متکبر کرتے ہوئے ان سے۔ قصہ گوئی کرتے ہوئے۔ بکواس کرتے ہوئے۔

مُسْتَكْبِرِينَ ۚ بِهِ سَاهِبًا مَّهْجُرُونَ ﴿١٧﴾

68. Then have they not pondered over the Word (Quran), or has there come to them that which had not come to their fathers of old.

تو کیا نہیں غور کیا انہوں نے اس قول (قرآن) پر یا آئی ہے انکے پاس وہ جو نہیں آئی تھی انکے اگلے باپ دادوں کے پاس۔

أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَّا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٨﴾

69. Or do they not recognize their messenger, so they are deniers of him.

یا نہیں پہچانتے یہ اپنے رسول کو تو یہ ہیں اس کا انکار کرنے والے۔

أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿١٩﴾

70. Or do they say: In him there is a madness. Nay but he has come to them with the truth, and most of them, regarding the truth, disdain.

یا یہ کہتے ہیں کہ اسے جنون ہے۔ نہیں بلکہ وہ آیا ہے انکے پاس حق کے ساتھ اور ان میں سے اکثر حق کو ناپسند کرتے ہیں۔

أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ وَ أَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كِرْهُونَ ﴿٢٠﴾

71. And if the truth had followed their desires, indeed, would have been corrupted

اور اگر اتباع کیا ہوتا حق نے انکی خواہشوں کا تو بلاشبہ فساد پھیل گیا ہوتا

وَ لَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَاوَاتُ وَ الْأَرْضُ

the heavens and the earth and whatever is therein. But We have brought to them their admonition, then they, from their admonition, are turning away.

آسمانوں اور زمین میں اور جو کچھ ان میں ہے۔ بلکہ پہنچا دی ہے ہم نے انکے پاس انکے لئے نصیحت۔ تو یہ اپنی نصیحت سے منہ پھیر رہے ہیں۔

وَ مَنْ فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٧١﴾

72. Or do you ask them for some recompense, but the recompense of your Lord is better, and He is the best of providers.

کیا مانگتے ہو تم ان سے کچھ معاوضہ۔ تو صلہ تمہارے رب کی طرف سے بہتر ہے اور وہ سب سے بہتر رزق دینے والا ہے۔

أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَجَ رَبِّكَ خَيْرٌ وَ هُوَ خَيْرٌ الرَّزِقِينَ ﴿٧٢﴾

73. And indeed, you call them to the straight path.

اور یقیناً تم بلا تے ہو انکو سیدھے راستے کی طرف۔

وَ إِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾

74. And indeed, those who do not believe in the Hereafter, from the right path, they are surely deviating

اور یقیناً وہ جو ایمان نہیں لاتے آخرت پر۔ سیدھے راستے سے وہ یقیناً مڑے جا رہے ہیں۔

وَ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنُكَيِّبُونَ ﴿٧٤﴾

75. And if We have mercy upon them and remove what is upon them of the distress, they would persist in their transgression wandering blindly.

اور اگر ہم ان پر رحم کریں اور دور کر دیں جو انکو کوئی تکلیف ہے تو یہ اڑے رہیں اپنی سرکشی پر بھٹکتے پھریں۔

وَ لَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَ كَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلَجُّوا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٥﴾

76. And certainly, We seized them with punishment, but they did not humble themselves to their Lord, nor do they entreat submissively.

اور یقیناً پکڑا ہم نے انکو عذاب میں تو نہ کی انہوں نے عاجزی اپنے رب کے آگے اور نہ ہی وہ گڑگڑاتے ہیں۔

وَ لَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَ مَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿٧٦﴾

77. Until when We will open upon them the door of severe punishment, then they, therein will be plunged in despair.

یہاں تک کہ جب کھول دیں گے ہم نے ان پر دروازہ شدید عذاب کا تو اسوقت وہ وہاں ناامید ہو جائیں گئے۔

حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾

78. And He it is who has created for you hearing, and sight, and hearts. Little is what you thank.

اور وہ ہی ہے جس نے بنائے تمہارے لئے سماعت اور بصارت اور دل۔ بہت کم ہے جو شکر تم ادا کرتے ہو۔

وَ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

79. And He it is who has dispersed you on the earth, and to Him you shall be gathered.

اور وہ ہی ہے جس نے پھیلا دیا تمکو زمین میں اور اسی کی طرف تم جمع کیے جاؤ گے۔

وَ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾

80. And He it is who gives life and causes death. And His is the alternation of the night and the day. Do you then not understand.

اور وہ ہی ہے جو زندگی بخشتا اور موت دیتا ہے اور اسی کا ہے بدلتے رہنا رات اور دن کا۔ تو کیا نہیں تم سمجھتے۔

وَ هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَ لَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾

81. But they say the like of that what said the ancient.

بلکہ یہ کہتے ہیں ویسا ہی جو کہا اگلوں نے۔

بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾

82. They said: Is it when we are dead and will become dust and bones, shall we indeed be raised again.

کہتے ہیں کہ کیا جب ہم مر جائیں گے اور ہو جائیں گے مٹی اور ہڈیاں تو کیا یقیناً ہم پھر اٹھائے جائیں گے۔

قَالُوا إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَ عِظَامًا ءَأَنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٨٢﴾

83. Certainly, we have been promised, we and our fathers this before. This is not but the legends of the ancient.

بیشک ہم سے وعدہ کیا گیا ہم سے اور ہمارے باپ دادا سے یہی پہلے۔ نہیں یہ مگر کہانیاں اگلے لوگوں کی۔

لَقَدْ وَعَدْنَا نَحْنُ وَ آبَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾

84. Say: To whom belongs the earth and whoever is therein, if you have knowledge.

کہو کس کی ہے زمین اور جو ہے اس میں اگر تم جانتے ہو۔

قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَ مَنْ فِيهَا
إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾

85. They will say: To Allah. Say: Then why do you not take heed.

وہ کہیں گے اللہ کا۔ کہو تو کیوں نہیں تم سوچتے۔

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾

86. Say: Who is Lord of the seven heavens and Lord of the Tremendous Throne.

کہو کہ کون ہے رب سات آسمانوں کا اور رب عرش عظیم کا۔

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ
وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾

87. They will say: Allah. Say: Do you then not fear.

وہ کہیں گے اللہ۔ کہو تو کیا نہیں تم ڈرتے۔

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا
تَتَّقُونَ ﴿٨٧﴾

88. Say: Who is it in whose hand is the sovereignty of every thing and He protects, and none can protect against him, if you have knowledge.

کہو کہ کون ہے جس کے ہاتھ میں ہے بادشاہی ہر چیز کی اور وہی پناہ دیتا ہے اور کوئی نہیں پناہ دے سکتا اسکے مقابل اگر تم جانتے ہو۔

قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ
شَيْءٍ وَ هُوَ يُجِيبُ وَ لَا يُجَابَرُ
عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾

89. They will say: Allah. Say: How then are you deluded.

وہ کہیں گے اللہ۔ کہو تو کہاں سے تم دھوکے میں پڑ جاتے ہو۔

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّى
تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾

90. But We have brought to them the truth, and indeed they are certainly liars.

بلکہ لے آئے ہیں ہم انکے پاس حق اور بیشک یہ یقیناً جھوٹے ہیں۔

بَلْ آتَيْنَهُمُ بِالْحَقِّ وَ إِنَّهُمْ
لَكَاذِبُونَ ﴿٩٠﴾

91. Allah has not taken any son, nor is there along with Him any god, then each god would have assuredly taken away that what

نہیں اختیار کیا ہے اللہ نے کوئی بیٹا اور نہ ہے اسکے ساتھ کوئی معبود۔ تب تو یقیناً لے کر چل دیتا ہر معبود اسکو جو

مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَ مَا كَانَ
مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذَا لَدَّهَبَ كُلُّ إِلَهٍ
بِمَا خَلَقَ وَ لَعَلَّا بَعْضُهُمْ عَلَى

he created, and would assuredly have rushed to overpower some of them over others. Glorified be Allah above all that they attribute.

اسے پیدا کیا۔ اور یقیناً چڑھ دوڑتے ان میں سے کچھ دوسروں پر۔ پاک ہے اللہ اس سے جو کچھ یہ بیان کرتے ہیں۔

بَعْضٍ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١١﴾

92. Knower of the invisible and the visible. So exalted be He over that they ascribe as partners.

جاننے والا ہے پوشیدہ اور ظاہر کا سو بلند ہے وہ اس سے جو وہ شریک ٹھہراتے ہیں۔

عِلْمِ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ فَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٢﴾

93. Say: My Lord, if You should show me that which they are promised.

کو میرے رب اگر تو مجھے دکھائے جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔

قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيئِي مَا يُوعَدُونَ ﴿١٣﴾

94. My Lord, then do not make me among the people who do wrong.

میرے رب تو نہ شامل کر مجھے ان لوگوں میں جو ظالم ہیں۔

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١٤﴾

95. And indeed We, over showing you what We promise them, certainly have power.

اور یقیناً ہم اسپر کہ دکھائیں تمکو وہ جسکا وعدہ ہم ان سے کرتے ہیں قادر ہیں۔

وَ إِنَّا عَلَىٰ أَنْ نُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَادِرُونَ ﴿١٥﴾

96. Repel, with that which is better, the evil. We are best Aware of that which they allege.

دفع کرو اس سے جو بہتر ہو برائی کو۔ ہم خوب جانتے ہیں اسکو جو کچھ یہ بناتے ہیں۔

إِدْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿١٦﴾

97. And say: My Lord, I seek refuge in You from the suggestions of the evil ones.

اور کو میرے رب پناہ مانگتا ہوں میں تیری شیطانوں کے وسوسوں سے۔

وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ ﴿١٧﴾

98. And I seek refuge in You, my Lord, that they should approach me.

اور پناہ مانگتا ہوں میں تیری میرے رب کہ وہ میرے پاس آموہود ہوں۔

وَ أَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ﴿١٨﴾

99. Until, when comes to one of them death, he says: My Lord, send me back.

یہاں تک کہ جب آجائے ان میں سے کسی تک موت تو وہ کہے میرے رب مجھے واپس لوٹا دے۔

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ۝۹۹

100. That I might do good deed in that which I have left behind. Nay, it is merely a word he speaks it. And behind them is a barrier until the day when they will be raised again.

شاید کہ میں کروں نیک عمل اس میں جسے چھوڑ آیا ہوں۔ ہرگز نہیں۔ یہ تو بس ایک بات ہے وہ اسے کہتا ہے۔ اور انکے پیچھے ہے برزخ اس دن تک کہ دوبارہ اٹھائے جائیں گے۔

لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ۝۱۰۰

101. Then when the trumpet is blown, then no kinship will there be among them that day, nor will they ask of one another.

پھر جب صور پھونکا جائے گا تو نہ رہیں گی قرابتیں ان میں اس دن اور نہ ایک دوسرے کو پوچھیں گے۔

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ۝۱۰۱

102. Then those heavy are whose scales, so it is they, who are the successful.

تو وہ بھاری ہونیں جنکی تولیں تو وہی لوگ ہیں جو میں فلاح پانے والے۔

فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝۱۰۲

103. And those light are whose scales, so it is they, those who have lost their own selves, in Hell will they abide.

اور وہ ہلکی ہونیں جنکی تولیں تو وہی لوگ ہیں جنہوں نے خسارے میں ڈالا اپنی جانوں کو۔ دوزخ میں وہ رہیں گے۔

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ۝۱۰۳

104. Scorched will be their faces by the fire, and they therein will be disfigured.

جھلے ہونگے انکے چہرے آگ سے اور وہ اسمیں بد شکل ہو رہے ہونگے۔

تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَ هُمْ فِيهَا كَالْعِجَافِ ۝۱۰۴

105. Was it not that My verses were recited

کیا نہ تھا کہ میری آیتیں پڑھی جاتی

أَلَمْ تَكُنْ آيَتِي تُلَىٰ عَلَيْكُمْ

to you, then you used to deny them.

تھیں تمپر۔ پھر تم انکو جھٹلاتے تھے۔

فَكُنْتُمْ بِهَا تُكذِّبُونَ ﴿١٠٥﴾

106. They will say: Our Lord, overcame upon us our evil fortune and we became a people astray.

وہ کہیں گے ہمارے رب غالب آگئی ہم پر ہماری کم بختی اور ہو گئے ہم وہ لوگ جو بھٹکے ہوئے ہوں۔

قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿١٠٦﴾

107. Our Lord, bring us out of this, then if we were to return (to evil) then indeed, we shall be wrongdoers.

ہمارے رب نکال دے ہکو اسمیں سے پس اگر ہم پھر لوٹ جائیں (برائی میں) تو یقیناً ہم ظالم ہوں گے۔

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ﴿١٠٧﴾

108. He will say: Remain you with ignominy in it, and do not speak to Me.

فرمانے گا کہ ذلت کے ساتھ پڑے رہو اسی میں اور مجھ سے بات نہ کرو۔

قَالَ اخْسَؤْا فِيهَا وَ لَا تُكَلِّمُونِ ﴿١٠٨﴾

109. Indeed, there was a party of My slaves who said: Our Lord, we have believed, so forgive us, and have mercy on us, and You are the best of those who are merciful.

یقیناً تھا ایک گروہ میرے بندوں میں جو کہتے تھے ہمارے رب ہم ایمان لانے تو بخش دے ہم کو اور رحم فرما ہم پر اور تو ہے سب سے بہتر ان میں جو رحم کرتے ہیں۔

إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَ أَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٠٩﴾

110. So you took them in mockery until they made you forget My remembrance, and you used to laugh at them.

تو تم ان سے کرتے رہے تمسخر یہاں تک کہ انہوں نے بھلا دی تمہیں میری یاد اور تم انپر ہنسا کرتے تھے۔

فَاتَّخَذُوا مِنْهُمْ سَخِرِيًّا حَتَّىٰ أَنْسَوْكُمْ ذِكْرِي وَ كُنْتُمْ مِّنْهُمْ تَضْحَكُونَ ﴿١١٠﴾

111. Indeed, I have rewarded them this day for their patience. Indeed, they are those who became successful.

بیشک میں نے بدلہ دیا انکو آج اس کا جو صبر انہیں نے کیا۔ یقیناً وہی ہیں جو کامیاب ہو گئے۔

إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿١١١﴾

112. He will say: How long did you stay on earth, counting by years.

وہ فرمائے گا کہ تم زمین میں سالوں کے حساب سے۔

قَالَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿١١٢﴾

113. They will say: We stayed a day or part of a day. So ask of those who keep account.

وہ کہیں گے ہم رہے ایک دن یا دن کا کچھ حصہ۔ تو پوچھ لے شمار کرنے والوں سے۔

قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسْأَلِ الْعَادِّينَ ﴿١١٣﴾

114. He will say: You stayed not but a little, if that you had only known.

وہ فرمائے گا کہ تم رہے مگر بہت ہی کم۔ کاش کہ تم جانتے ہوتے۔

قَالَ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾

115. Did you then think that only We had created you without any purpose, and that you to Us would not be brought back.

کیا تم نے سمجھ رکھا تھا کہ بس ہم نے پیدا کیا ہے تمکو بے مقصد اور یہ کہ تم ہماری طرف نہیں لوٹائے جاؤ گے۔

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾

116. So exalted be Allah, the Sovereign, the Truth. There is no god except Him, Lord of the Noble Throne.

تو بالا و برتر ہے اللہ بادشاہ حقیقی۔ نہیں کوئی معبود سوا اسکے۔ رب عرش کریم کا۔

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿١١٦﴾

117. And whoever invokes along with Allah any other god, no proof he has for which. Then indeed, his reckoning is only with his Lord. Indeed, will not be successful the disbelievers.

اور جو کوئی پکارتا ہے اللہ کے ساتھ معبود دوسرا۔ نہیں سند ہے اسکے پاس جسکی۔ تو یقیناً اس کا حساب اسکے رب کے پاس ہو گا۔ بیشک نہیں کامیاب ہوں گے کافر۔

وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿١١٧﴾

118. And say: My Lord, forgive and have

اور کہو میرے رب معاف فرما دے

وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَ

mercy, and You are
the best of those who
are merciful.

اور رحم فرما اور تو ہے سب سے
بہتر ان میں جو رحم فرماتے ہیں۔

أَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ





AnNoor

النور

النُّور

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. (This is) a surah
which We have sent
down and which We
have enjoined, and We
have revealed in it
manifest verses, that
you may take heed.

(یہ ہے) ایک سورہ جنکو ہم نے
نازل کیا اور فرض کر دیا اس کو اور نازل
کیں ہم نے اسمیں واضح آیتیں شاید
کہ تم نصیحت حاصل کرو۔

سُوْرَةٌ اَنْزَلْنٰهَا وَ فَرَضْنٰهَا وَ
اَنْزَلْنَا فِيْهَا آيٰتٍ بَيِّنٰتٍ لِّعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُوْنَ ﴿١﴾

2. The adulteress and
the adulterer, lash
each one of them a
hundred lashes. And
let not withhold you
for the twain pity in
the religion of Allah,
if you believe in Allah
and the Last Day. And
should witness, their
punishment, a group of
the believers.

زانی عورت اور زانی مرد کوڑے مارو ہر
ایک کو دونوں میں سے سو کوڑے۔
اور نہ ہو دامن گیر تم کو ان دونوں پر
ترس اللہ کے دین کے معاملے میں
اگر تم ایمان رکھتے ہو اللہ پر اور روز آخر
پر۔ اور چاہیے کہ مشاہدہ کرے انکی سزا
کو ایک جماعت مسلمانوں کی۔

الزّٰنِيَةُ وَ الزّٰنِي فَاجْلِدُوْا كُلَّ
وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةً جَلْدَةٍ وَّلَا
تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِيْ دِيْنِ
اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ
وَ الْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَّلْيَشْهَدْ عَدَاِبُهُمَا
طَآئِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٢﴾

3. The adulterer
shall not marry but
an adulteress or an
idolatress, and the
adulteress, shall not
marry her but an

زانی مرد نہیں نکاح کریگا مگر زانی
عورت سے یا مشرک عورت سے۔
اور زانی عورت کہ نہیں نکاح کریگا

الزّٰنِي لَا يَنْكِحُ اِلَّا زَانِيَةً اَوْ
مُشْرِكَةً وَ الزّٰنِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا
اِلَّا زَانٍ اَوْ مُشْرِكٌ وَ حُرِّمَ ذٰلِكَ

adulterer or an idolater. And that has been forbidden to the believers.

اس سے مگر زانی مرد یا مشرک مرد۔ اور
حرام کر دیا گیا ہے یہ مومنوں پر۔

عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

4. And those who accuse chaste women then do not bring four witnesses, lash them with eighty lashes, and do not accept from them testimony ever after. And it is they who are the disobedient.

اور وہ لوگ جو تہمت لگائیں پاکدامن
عورتوں پر پھر نہ لائیں چار گواہ تو کوڑے
مارو انکو اسی کوڑے اور نہ قبول کرو
انکی شہادت کبھی۔ اور یہی ہیں جو
میں فاسق۔

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ
لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ
فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا
تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ
هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤﴾

5. Except those who repent after that and mend themselves, then indeed, Allah is Oft Forgiving, Merciful.

سوائے انکے جو توبہ کر لیں اسکے بعد
اور اصلاح کر لیں تو یقیناً اللہ ہے
معاف فرمانے والا مہربان۔

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

6. And those who accuse their wives and there are no witnesses for them, except themselves, then the testimony of each one of them is four testimonies, swearing by Allah, that indeed he is surely of the truthful.

اور وہ جو تہمت لگائیں اپنی بیویوں پر
اور نہ ہوں انکے گواہ سوائے خود کے
تو شہادت انہیں ہر ایک کی یہ ہے
کہ چار شہادتیں اللہ کی قسم سے کہ
بیشک وہ ہے یقیناً سچ بولنے والوں
میں۔

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَ
لَمْ يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا
أَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ
أَرْبَعٌ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ
الصَّادِقِينَ ﴿٦﴾

7. And the fifth time that the curse of Allah be on him if he is of the liars.

اور پانچویں مرتبہ یہ کہ لعنت ہو اللہ کی
اس پر اگر ہو وہ جھوٹوں میں سے۔

وَالْحَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ
عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٧﴾

8. And it shall avert from her the

اور ٹل جائیگی اس سے سزا اس طرح

وَيَدْرُؤُا عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ

punishment that she bears witness four testimonies swearing by Allah that indeed he is surely of the liars.

کہ وہ شہادت دے چار شہادتیں اللہ کی قسم سے کہ بیشک وہ ہے یقیناً جھوٹ بولنے والوں میں۔

أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٨﴾

9. And the fifth time that the wrath of Allah be upon her if he is of the truthful.

اور پانچویں مرتبہ یہ کہ غضب ہو اللہ کا اسپر اگر وہ ہوا سچ بولنے والوں میں۔

وَ الْخَامِسَةَ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٩﴾

10. And if it was not for the favor of Allah upon you, and His mercy and that Allah accepts repentance, is Wise.

اور اگر ہوتا نہ فضل اللہ کا تم پر اور اسکی رحمت اور یہ کہ اللہ توبہ قبول کر نیوالا ہے حکیم ہے۔

وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

11. Indeed, those who brought forth the slander are a group among you. Do not think this an evil for you. But it is good for you. For every person of them is (a punishment) of what he earned of the sin. And he who took upon the greater share thereof among them, for him is a great punishment.

یقیناً وہ جو لائے بہتان ایک جماعت ہے تم ہی میں سے۔ نہ سمجھنا تم اسکو برا اپنے حق میں۔ بلکہ وہ ہے خیر تمہارے لئے۔ ہر ایک فرد کے لئے انہیں سے ہے (سزا) اسکی جو کایا اس نے گناہ میں سے۔ اور وہ جس نے اٹھایا ہے اس کا بڑا حصہ انہیں سے اسکے لئے ہے بڑا عذاب۔

إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنْكُمْ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ مَّا اكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ وَ الَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١﴾

12. Why did not, when you heard it, think the believing men and the believing women of your own people, good,

کیوں نہ جب تم نے سنی وہ بات تو کیا گمان مومن مردوں اور مومن عورتوں نے انہوں کے بارے میں

لَوْ لَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنْفُسِهِمْ خَيْرًا وَ

and said: This is a clear slander.

نیک۔ اور کہا یہ ہے کھلا بہتان۔

قَالُوا هَذَا اِنْكَارٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

13. Why did they not bring to (prove) it four witnesses. Then when they could not produce the witnesses. Then it is they, with Allah, who are the liars.

کیوں نہ لائے یہ اسکو (ثابت کرنے) پر چار گواہ۔ توجب نہیں یہ لاسکے گواہ۔ تو یہ لوگ اللہ کے نزدیک خود ہی جھوٹے ہیں۔

لَوْ لَا جَاءُوا عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشُّهَدَاءِ فَأُولَئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٣﴾

14. And if it was not for the favor of Allah upon you, and His mercy in the world and the Hereafter, would surely have touched you, regarding that you had indulged wherein, a great punishment.

اور اگر نہ ہوتا فضل اللہ کا تمہارے اوپر اور اسکی رحمت دنیا میں اور آخرت میں تو ضرور آلیتا تم کو اسکی وجہ سے منہک تھے تم جس میں بڑا سخت عذاب۔

وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾

15. When you were receiving it with your tongues, and uttered with your mouths that you had no knowledge of which, and you thought of it insignificant, while it was with Allah tremendous.

جب تم لے رہے تھے اسے اپنی زبانوں سے اور کہتے تھے اپنے مومنوں سے ایسی بات نہ تھا تمکو جس کا علم اور تم خیال کرتے تھے اسے ہلکی بات۔ حالانکہ وہ تھی اللہ کے نزدیک بڑی بھاری بات۔

إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّنًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

16. And why did not, when you heard of it, say: It is not for us that we speak of this. Glory be to You. This is a great slander.

اور کیوں نہ جب تم نے سنی تھی وہ بات تو کہتے کہ نہیں ہے یہ ہمارے لئے کہ کہیں ہم ایسی بات۔ تو پاک ہے۔ یہ ہے بہتان بہت بڑا۔

وَلَوْ لَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا سُبْحَانَكَ هَذَا بُهْتَانٌ عَظِيمٌ ﴿١٦﴾

17. Allah admonishes you that you repeat (not) the like of it, ever, if you should be believers.

نصیحت کرتا ہے تمہیں اللہ کہ (نہ) دہراؤ تم ایسی بات ہرگز کبھی۔ اگر تم ہو ایمان والے۔

يَعْظُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ
أَبَدًا إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٧﴾

18. And Allah makes clear to you the revelations. And Allah is All Knowing, All Wise.

اور کھول کر بیان فرماتا ہے اللہ تمہارے لئے آیتیں۔ اور اللہ ہے جاننے والا حکمت والا۔

وَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَ
اللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨﴾

19. Indeed, those who love that indecency should spread among those who believed, theirs will be a painful punishment in the world and the Hereafter. And Allah knows, and you do not know.

یقیناً وہ لوگ جو پسند کرتے ہیں کہ پھیلے بے حیائی ان میں جو ایمان والے ہیں انکے لئے ہوگا عذاب دکھ دینے والا۔ دنیا میں اور آخرت میں۔ اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔

إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ
الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَ
الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَ أَنْتُمْ لَا
تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

20. And if it was not for the favor of Allah upon you, and His mercy (you would be ruined), and indeed Allah is Clement, Merciful.

اور اگر نہ ہوتا فضل اللہ کا تمہارے اوپر اور اسکی رحمت (تو ہو جاتے تم تباہ) اور بیشک اللہ نہایت مہربان ہے رحیم ہے۔

وَ لَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَ
رَحْمَتُهُ وَ أَنَّ اللَّهَ رَءُوفٌ
رَّحِيمٌ ﴿١٠﴾

21. O those, who believed, do not follow the footsteps of Satan. And whoever follows the footsteps of Satan, then indeed, he enjoins indecency and evil. And if it was not for

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ اتباع کرو نقش قدم پر شیطان کے۔ اور جو اتباع کرتا ہے نقش قدم پر شیطان کے تو یقیناً وہ حکم دیتا ہے بے حیائی کا اور برائی کا۔ اور اگر نہ ہوتا فضل اللہ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا
خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ وَ مَنْ يَتَّبِعْ
خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ
بِالْفَحْشَاءِ وَ الْمُنْكَرِ وَ لَوْ لَا فَضْلُ

the favor of Allah upon you, and His mercy, would not have been pure among you any one, ever. But Allah purifies whom He wills. And Allah is All Hearer, All Knower.

کا تم پر اور اسکی رحمت تو نہ پاک ہو سکتا تھا تم میں کوئی ایک کبھی۔ لیکن اللہ پاک کر دیتا ہے جسکو چاہتا ہے اور اللہ ہے سنے والا جاننے والا۔

اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَلَى مِنْكُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَيِّي مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٦﴾

22. And let not swear, those of dignity among you and those of wealth, not to give to the relatives and the needy, and the emigrants for the cause of Allah. And let them forgive and overlook. Would you not love that Allah should forgive you. And Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

اور نہ قسم کھائیں صاحب فضل تم میں اور صاحب مال کہ نہیں دیں گے رشتہ داروں اور محتاجوں اور ہجرت کرنیوالوں کو اللہ کے راستے میں۔ اور انکو چاہیے کہ معاف کر دیں اور درگزر کریں۔ کیا نہیں پسند کرتے تم کہ معاف کر دے اللہ تیکو۔ اور اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

وَلَا يَأْتَلِ أُولُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولِي الْقُرْبَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ وَيَعْفُوا وَيُصْفَحُوا ۗ أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٧﴾

23. Indeed, those who accuse chaste, unwary, believing women, are cursed in the world and the Hereafter, And for them is a great punishment.

یقیناً وہ جو تہمت لگاتے ہیں پاکدامن بے خبر ایمان والی عورتوں پر۔ لعنت کئے گئے وہ دنیا میں اور آخرت میں اور انکے لئے ہے سخت عذاب۔

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ وَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾

24. On that day, will bear witness against them, their tongues, and their hands, and their feet, as to what they used to do.

جس دن گواہی دیں گی ان کے خلاف ان کی زبانیں اور انکے ہاتھ اور انکے پیر اس پر جو کچھ وہ کیا کرتے تھے۔

يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

25. That day, Allah will pay them in full their just dues, and they will know that Allah it is, who makes the truth manifest.

اس دن پورا دیدے گا انکو اللہ انکا بدلہ
حق کے ساتھ اور انکو معلوم ہو جائیگا کہ
اللہ ہی ہے حق کو ظاہر کرنے والا۔

يَوْمَئِذٍ يُوفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ
وَ يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ
الْمُبِينُ ﴿٢٥﴾

26. Impure women are for impure men, and impure men are for impure women. And women of purity are for men of purity, and men of purity are for women of purity. Such are innocent of that which they say. For them is pardon and a bountiful provision.

ناپاک عورتیں میں ناپاک مردوں کے
لئے اور ناپاک مرد میں ناپاک عورتوں
کے لئے۔ اور پاک عورتیں میں پاک
مردوں کے لئے اور پاک مرد میں پاک
عورتوں کے لئے۔ یہ لوگ بری ہیں
اس سے جو وہ کہتے ہیں۔ ان کے
لئے مغفرت اور عمدہ رزق ہے۔

الْحَيْثُ لِلْحَيْثِينَ وَ الْحَيْثُونَ
لِلْحَيْثَاتِ وَ الطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ
وَ الطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ أُولَئِكَ
مُبْرَأُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ
مَغْفِرَةٌ وَ رِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٢٦﴾

27. O those, who believed, do not enter houses other than your own houses, until you have asked permission and greeted to those in them. That is better for you, that perhaps you may heed.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ داخل
ہوا کرو گھروں میں سوائے اپنے
گھروں کے جب تک نہ اجازت لے لو
اور سلام کر لو انکے گھر والوں کو۔ یہ
بہتر تمہارے لئے شاید کہ تم
نصیحت حاصل کرو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا
بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى
تَسْتَأْذِنُوا وَ تَسَلِّمُوا عَلَى
أَهْلِهَا ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

28. So if you do not find therein anyone, then do not enter it until permission has been given to you. And if it is said to you, go back, then go back, for it is purer for you.

پھر اگر نہ پاؤ تم اس میں کسی کو تو مت
داخل ہو اس میں جب تک نہ
اجازت دی جائے تمکو۔ اور اگر یہ کہا
جائے تم سے کہ لوٹ جاؤ تو لوٹ جایا
کرو۔ یہ ہے بڑی پاکیزگی تمہارے لئے

فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا
تَدْخُلُوهَا حَتَّى يُؤْذَنَ لَكُمْ وَإِنْ
قِيلَ لَكُمْ ارجِعُوا فَارجِعُوا هُوَ
أزْكى لَكُمْ وَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

And Allah, of what you do, knows well.

اور اللہ وہ جو تم کرتے ہو جانتا ہے۔

عَلِيمٌ

29. Not upon you a sin that you enter the houses which are uninhabited where in is a need of use for you. And Allah knows what you reveal and what you conceal.

نہیں تم پر گناہ کہ تم داخل ہو گھروں میں جن میں کوئی نہ بستا ہو۔ جنہیں ہو ضرورت استعمال تمہارے لئے۔ اور اللہ کو معلوم ہے وہ جو تم ظاہر کرتے ہو اور وہ جو تم چھپاتے ہو۔

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ

30. Say to the believing men to lower of their gaze and guard their private parts. That is purer for them. Indeed, Allah is Aware of what they do.

کمدو مومن مردوں سے کہ نیچی رکھا کریں اپنی نظریں اور حفاظت کیا کریں اپنی شرمگاہوں کی۔ یہ زیادہ پاکیزہ ہے انکے لئے۔ بیشک اللہ باخبر ہے اس سے جو یہ کرتے ہیں۔

قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ذَلِكَ أَزْهَى لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ

31. And say to the believing women to lower of their gaze and guard their private parts, and not to expose their adornment except that which is apparent thereof, and to draw their veils over their bosoms, and not to expose their adornment except to their own husbands, or their fathers, or their husbands' fathers, or their sons, or their husbands' sons, or

اور کمدو مومن عورتوں سے کہ نیچی رکھا کریں اپنی نظریں اور حفاظت کیا کریں اپنی شرمگاہوں کی اور نہ ظاہر ہونے دیا کریں اپنی زینت کو مگر جو کھلی رہتی ہو اس میں سے۔ اور اوڑھے رہا کریں اپنی اوڑھنیاں اپنے سینوں پر۔ اور نہ ظاہر ہونے دیں اپنی زینت کو سوائے اپنے شوہروں یا اپنے باپوں یا اپنے شوہروں کے باپوں یا اپنے بیٹوں یا

وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلَا يَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَى جُيُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي

their brothers, or their brothers' sons, or their sisters' sons, or their women, or that which their right hands possess, or attendants, not having physical desire from among men, or children, those not yet aware of the private parts of women. And let them not stamp their feet so as to reveal what they hide any of their adornment. And turn in repentance to Allah, all together, O those who believe, that perhaps you may be successful.

اپنے شوہروں کے بیٹوں یا اپنے بھائیوں یا اپنے بھتیجوں یا اپنے بھانجوں یا اپنی عورتوں یا اپنی لونڈی غلاموں کے یا ان خدام کے جو غیر جمائی خواہش مند ہوں مردوں میں سے یا وہ لڑکے جو نہ واقف ہوں عورتوں کی پوشیدہ چیزوں سے۔ اور نہ مار کر چلیں اپنے پاؤں کہ ظاہر ہو جائے جو پوشیدہ ہو کوئی انکی زینت۔ اور توبہ کرو اللہ کے آگے سب کے سب اے ایمان والو تاکہ تم فلاح پاؤ۔

إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوْ التَّبَعِينَ غَيْرِ أُولِي الْأَرْبَابَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوْ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَى عَوْرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَ تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهُ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٦٦﴾

32. And marry those who are unmarried among you, and the righteous of your male slaves and of your maid servants. If they are poor, Allah will enrich them of His bounty. And Allah is all encompassing, Aware.

اور نکاح کر دو انکا جو غیر شادی شدہ ہیں تم میں سے۔ اور جو نیک ہوں اپنے غلاموں میں اور اپنی لونڈیوں میں سے۔ اگر وہ ہونگے مفلس تو غنی کر دے گا۔ انکو اللہ اپنے فضل سے۔ اور اللہ ہے بہت وسعت والا جاننے والا۔

وَأَنْكِحُوا الْأَيَّامِي مِنَ الصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٧﴾

33. And let them keep chaste those, who do not find means for marriage, until Allah

اور پاکدامنی کو اختیار کئے رہیں وہ لوگ نہ مقدر ہو جنکو نکاح کا یہاں تک کہ

وَلَيْسْتَغْفِرِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّى يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ

enriches them of His bounty. And those who seek a writing (of emancipation) among those whom your right hands possess, so write it for them if you know in them any good, and give them of the wealth of Allah which He has given you. And do not compel your slave girls to prostitution if they would desire their chastity, that you may seek benefits of the life of the world. And he who would compel them, then indeed Allah is, after their compulsion, Forgiving, Merciful.

غنی کر دے انکو اللہ اپنے فضل سے۔ اور وہ جو چاہیں مکاتبت (معاہدہ آزادی) انہیں سے جو تمہاری غلامی میں ہیں تو مکاتبت کر لو ان سے اگر تم پاؤ ان میں صلاحیت۔ اور دید و انکو اس مال میں سے اللہ کے جو اسنے تنکو بخشا ہے۔ اور نہ مجبور کرنا اپنی باندیوں کو بدکاری پر اگر چاہیں وہ پاکدامن رہنا کہ تم حاصل کرو فوائد دنیاوی زندگی کے۔ اور جو انکو مجبور کرے گا تو بیشک اللہ ہے اس کے بعد کہ وہ مجبور کی گئی ہیں بخشنے والا مہربان۔

فَضْلِهِ وَالَّذِينَ يَبْتَعُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا^{١٣} وَأْتُوهُمْ مِّنْ مَّالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ وَلَا تُكْرِهُوا فَتِيَّتَكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْتُمْ تَحْصِنًا لِّتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهْهُنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٣﴾

34. And certainly, We have sent down to you clear revelations, and the examples of those who passed away before you. And an admonition for the righteous.

اور یقیناً نازل کی ہیں ہم نے تمہاری طرف واضح آیتیں اور مثالیں ان لوگوں کی جو گذر چکے ہیں تم سے پہلے اور نصیحت منقہوں کے لئے۔

وَ لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ وَ مَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ وَ مَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٤﴾

35. Allah is the Light of the heavens and the earth. The similitude of His Light is as a niche wherein is a

اللہ نور ہے آسمانوں اور زمین کا۔ مثال اسکے نور کی ایسی ہے جیسے ایک طاق ہے جس میں ایک چراغ

اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكُوتٍ فِيهَا

lamp. The lamp is in a glass. The glass is as it were a star, shining. It is kindled from a blessed tree, an olive, neither of the east nor of the west. Well nigh it is that its oil glows forth even though has not touched it the fire. Light upon Light. Allah guides to His Light whom He wills. And Allah sets forth parables to mankind. And Allah is Knower of all things.

ہے۔ چراغ ایک شیشے میں ہے۔ شیشہ ایسا ہو جیسے ایک ستارہ چمکتا ہوا۔ جو روشن کیا جاتا ہے ایک مبارک درخت سے جو زیتون ہے۔ نہ شرقی ہے اور نہ غربی ہے۔ قریب ہے اس کا تیل بھڑک اٹھے اگرچہ کہ نہ چھونے اسے آگ۔ روشنی پر روشنی ہے۔ ہدایت دیتا ہے اللہ اپنے نور تک جسکو چاہتا ہے۔ اور بیان فرماتا ہے اللہ مثالیں لوگوں کے لئے۔ اور اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔

مِصْبَاحُ الْمِصْبَاحِ فِي زُجَاجَةٍ
الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ
يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ
لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا
يُضْيِئُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُّورٌ
عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ
يَشَاءُ وَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ
لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ

36. (The Light is) in houses which Allah has ordered that they should be exalted, and remembered wherein His name. They do offer praise for Him, therein, morning and the evening.

(وہ نور ہے) ان گھروں میں جنکا حکم دیا ہے اللہ نے کہ بلند کئے جائیں اور ذکر کیا جائے جن میں اس کے نام کا۔ تسبیح کرتے ہیں وہ اسکی ان میں صبح اور شام۔

فِي بُيُوتٍ أذنَ اللَّهُ أَنْ تُرْفَعَ
وَيُذَكَّرَ فِيهَا اسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ
فِيهَا بِالْعُدُودِ وَالْأَصَالِ

37. People whom does not distract commerce, nor trading from remembering Allah and establishing prayer and paying the poor due. They fear a day, will be overturned in which the hearts and the eyes.

وہ لوگ نہیں غافل کرتی جنکو تجارت اور نہ خرید و فروخت اللہ کے ذکر سے اور نماز قائم کرنے سے اور زکوٰۃ دینے سے۔ ڈرتے ہیں وہ اس دن سے الٹ جائیں گے جس میں دل اور آنکھیں۔

رِجَالٌ لَا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا
بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ
الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ
يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ
الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ

38. That Allah may reward them with the best of what they did, and increase for them of His bounty. And Allah provides to whom He wills without measure.

تاکہ بدلہ دے انکو اللہ عمدہ اس سے جو اعمال انہوں نے کئے اور مزید عطا فرمائے اپنے فضل سے اور اللہ رزق دیتا ہے جسکو چاہتا ہے بے حساب۔

لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٨﴾

39. And those who disbelieved, their deeds are as a mirage in a desert. Thinks it the thirsty one to be water, until when he comes up to it, he does not find it to be anything, and he finds Allah with him, so He will pay him his due. And Allah is swift at reckoning.

اور وہ جنہوں نے کفر کیا انکے اعمال ہیں جیسے کہ سراب صحرا میں۔ سمجھے اسے پیسا جیسے پانی۔ یہاں تک کہ جب آئے وہ اسکے پاس تو نہ پائے اسے کچھ بھی۔ اور موجود پائے اللہ کو اپنے پاس تو وہ پورا پورا چکا دے اسے اس کا حساب۔ اور اللہ ہے جلد حساب کرنے والا۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيَعَةٍ يَجْسَبُهُ الظَّمَانُ مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فَوَفَّاهُ حِسَابَهُ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٩﴾

40. Or as darkness in a deep ocean. There covering on it is a wave, on top of which is a wave, on top of which is a cloud. Darkness, one above another. When he stretches out his hand, he almost can not see it. And him, Allah did not appoint for whom a light, then for him there is not any light.

یا جیسے اندھیرے گہرے سمندر میں چھائی ہو جس پر ایک موج۔ اسکے اوپر ایک موج۔ اسکے اوپر بادل۔ اندھیرے ایک کے اوپر ایک۔ جب باہر نکالے اپنا ہاتھ تو نہ کچھ دیکھ سکے اسکو۔ اور وہ کہ نہ بنائے اللہ جس کے لئے روشنی تو نہیں اسکے لئے کوئی روشنی۔

أَوْ كَظُلْمٍ فِي بَحْرٍ لُّجِّيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ سَحَابٌ ظُلُمْتُ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكَدْ يَرَاهَا وَمَنْ لَّمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِن نُّورٍ ﴿٣٠﴾

41. Have you not seen that Allah, He it is Whom praises whoever is in the heavens and the earth. And the birds with wings spread out. Each one indeed knows his prayer and his glorification. And Allah is All Aware of what they do.

کیا نہیں دیکھا تو نے کہ اللہ - کہ تسبیح کرتا ہے اسکی جو ہے آسمانوں میں اور زمین میں - اور پرندے پر پھیلائے ہوئے - ہر ایک یقیناً واقف ہے اپنی نماز اور اپنی تسبیح سے۔ اور اللہ کو معلوم ہے جو کچھ وہ کرتے ہیں۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرِ وَصَلَّتِ كُلُّ قَدِّ عِلْمَ صَلَاتِهِ وَتَسْبِيحِهِ وَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٤١﴾

42. And to Allah belongs the sovereignty of the heavens and the earth, and to Allah is the returning.

اور اللہ کے لئے ہے بادشاہی آسمانوں اور زمین کی۔ اور اللہ ہی کی طرف لوٹنا ہے۔

وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ إِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾

43. Have you not seen that Allah drives gently the clouds, then He joins them together, then He makes them into a heap of layers, then you see the rain drops coming forth from between them. And He sends down from the sky mountains (of clouds) wherein is hail, then He strikes therewith whom He wills, and averts it from whom He wills. It is almost the flashing of His lightning snatches away the sight.

کیا نہیں دیکھا تو نے کہ اللہ ہی چلاتا ہے بادلوں کو پھر ملا دیتا ہے انکو آپس میں - پھر کر دیتا ہے انکو تہ بہ تہ پھر تو دیکھتا ہے کہ بارش کے قطرے نکلتے ہیں انکے درمیان میں سے۔ اور وہ نازل کرتا ہے آسمان سے پہاڑ (جیسے بادل) جن میں اولے ہیں۔ پھر ڈال دیتا ہے ان کو جس پر چاہتا ہے اور ہٹا رکھتا ہے جس پر سے وہ چاہتا ہے۔ قریب ہے چمک اسکی بجلی کی اچک لے جانے آنکھوں کی بینائی۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَ يَصْرِفُهُ عَنِ مَنِّ يَشَاءُ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ ﴿٤٣﴾

44. Allah causes the alternation of the night and the day. Indeed, in that is a sure lesson for those who have vision.

بدلتا رہتا ہے اللہ ہی رات اور دن کو
- یقیناً اس میں بڑی عبرت ہے اہل
بصارت کے لئے۔

يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي
الْأَبْصَارِ ﴿٤٤﴾

45. And Allah has created every living creature from water. Of them there is he who creeps on his belly. And of them there is he who walks on two legs. And of them there is he who walks on four. Allah creates what He wills. Indeed, Allah, over all things, has Power.

اور اللہ نے پیدا کیا ہر جاندار کو پانی
سے۔ تو ان میں سے وہ بھی ہے جو
چلتا ہے اپنے پیٹ کے بل۔ اور ان
میں سے وہ بھی ہے جو چلتا ہے دو
پاؤں پر اور انہیں وہ بھی ہے جو چلتا
ہے چار پر۔ پیدا کرتا ہے اللہ جو چاہتا
ہے۔ بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

وَ اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِّن مَّاءٍ
فَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ
وَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ
وَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ
يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٥﴾

46. Certainly, We have sent down manifest revelations. And Allah guides whom He wills to a straight path.

بیشک نازل کی ہیں ہم نے روشن
آیتیں۔ اور اللہ ہدایت دیتا ہے جسکو
چاہتا ہے سیدھے راستے کی طرف۔

لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ وَ اللَّهُ
يَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٦﴾

47. And they say: We believed in Allah and in the Messenger, and we obeyed. Then turns away a faction of them after that. And they are not those who believe.

اور کہتے ہیں ایمان لائے ہم اللہ پر اور
رسول پر اور اطاعت کی ہم نے پھر پٹ
جاتا ہے ایک فریق انہیں سے اسکے
بعد۔ اور نہیں ہیں یہ صاحب ایمان۔

وَ يَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ وَ بِالرَّسُولِ
وَ أَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ
مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَ مَا أُولَٰئِكَ
بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

48. And when they are called to Allah and to His Messenger that he may judge between them, then a faction of

اور جب انکو بلایا جاتا ہے اللہ کی
طرف اور اسکے رسول کی طرف تاکہ وہ
فیصلہ کر دے ان کے درمیان تو

وَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَ رِسُولِهِ
لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ
مُعْرِضُونَ ﴿٤٨﴾

them turns away.

ایک فریق انہیں سے پھر جاتا ہے۔

49. And if it is theirs the right, they come to him with submission.

اور اگر ہوا انکے لئے حق تو چلے آتے ہیں اسکی طرف اطاعت شعار ہو کر۔

وَإِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ﴿٤٩﴾

50. Is there in their hearts a disease, or they have doubted, or do they fear that Allah will be unjust to them, and His messenger. But it is they who are the wrongdoers.

کیا انکے دلوں میں ہے بیماری یا یہ شک میں ہیں یا انکو یہ خوف ہے کہ ظلم کرے گا اللہ ان پر اور اس کا رسول۔ بلکہ یہ لوگ خود ہی ظالم ہیں۔

أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَمْ يَخَافُونَ أَنْ يَحِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولَهُ بَلْ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٥٠﴾

51. The only saying of the believers is, when they are called to Allah and His Messenger so that He may judge between them, that they say: We heard and we obeyed. And it is they who are the successful.

بس کہنا تو یہی مومنوں کا ہے کہ جب بلائے جائیں اللہ کی طرف اور اسکے رسول کی طرف تاکہ وہ فیصلہ کرے ان کے درمیان تو کہیں کہ سن لیا ہم نے اور اطاعت کی ہم نے۔ اور یہ لوگ ہی ہیں فلاح پانے والے۔

إِذَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾

52. And whoever will obey Allah and His Messenger, and fear Allah, and will be conscious of Him, then it is they who are the victorious.

اور جو کوئی اطاعت کرے گا اللہ کی اور اسکے رسول کی اور ڈرے گا اللہ سے اور اسکا تقویٰ اختیار کرے گا تو یہ لوگ ہی ہیں کامیاب ہونے والے۔

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ اللَّهَ وَيَتَّقَهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٥٢﴾

53. And they swear by Allah, strongest of their oaths that if you ordered them, they will

اور یہ قسمیں کھاتے ہیں اللہ کی بڑی سخت اپنی قسمیں کہ اگر تم انکو حکم دو تو ضرور یہ نکل کھڑے ہونگے۔ کھدو کہ

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ قُلْ لَا

surely go forth. Say: Swear not, obedience is known. Indeed, Allah is informed of what you do.

مت قسمیں کھاؤ۔ اطاعت معروف ہے۔ بیشک اللہ باخبر ہے اس سے جو تم کرتے ہو۔

تُقْسِمُوا طَاعَةً مَّعْرُوفَةً إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٦﴾

54. Say: Obey Allah and obey the Messenger. So if you turn away, then only, upon him is (the duty) that which is placed on him, and upon you that which is placed on you. And if you obey him, you will be rightly guided. And it is not upon the Messenger except to convey clearly.

کہدو اطاعت کرو اللہ کی اور اطاعت کرو رسول کی۔ پھر اگر تم منہ موڑو گے تو صرف اس پر ہے (ذمہ داری) اسکی جو اسپر ڈالی گئی ہے۔ اور تم پر اسکی جو تم پر ڈالی گئی ہے۔ اور اگر تم اطاعت کرو گے اس کی تو ہدایت پا لو گے۔ اور نہیں ذمے رسول کے مگر پہنچا دینا کھول کر۔

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَ أَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَ عَلَيْكُمْ مَّا حُمِّلْتُمْ وَ إِن تَطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٥٧﴾

55. Allah has promised those who have believed among you, and did righteous deeds that He will certainly grant them succession to authority upon the earth, just as He granted succession to those before them. And that He will certainly establish for them their religion which He has chosen for them. And that He will certainly give them in exchange, after their fear,

وعدہ ہے اللہ کا ان سے جو ایمان لائے تم میں سے اور کرتے رہے نیک اعمال کہ وہ ضرور خلیفہ بنائے گا انکو زمین میں جس طرح خلیفہ بنایا تھا لوگوں کو ان سے پہلے۔ اور ضرور قائم کرے گا ان کے لئے ان کے دین کو جسے پسند کیا ہے اس نے ان کے لئے۔ اور یہ کہ ضرور بدل دیگا ان کے لئے انکے خوف کے بعد امن سے

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لِيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَ لِيَمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ وَ لِيَبَدِّلَنَّهُم مِّن بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَ مَنْ

security. They will worship Me, will not associate with Me anything. And whoever disbelieved after that, then it is they who are the disobedient.

- وہ عبادت کریں گے میری۔ نہ شریک بنائیں گے میرے ساتھ کسی چیز کو۔ اور جو کفر کرے اسکے بعد تو یہ لوگ ہی میں فاسق۔

كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٥٥﴾

56. And establish prayer and pay the poor due and obey the Messenger, that you may receive mercy.

اور قائم کرو نماز اور ادا کرو زکوٰۃ اور اطاعت کرو رسول کی تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

وَاقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾

57. Do not think that those who disbelieved can frustrate in the land. And their abode is the Fire. And worst indeed is that destination.

نہ خیال کرنا تم کہ وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا وہ عاجز کر دیں گے زمین میں۔ اور ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے اور بیشک برا وہ ٹھکانہ ہے۔

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ مِنَ النَّارِ وَلَيْسَ الْمَصِيرُ ﴿٥٧﴾

58. O those who believed, let them ask your permission, those whom your right hands possess, and those who have not come to puberty among you, at three times. Before the prayer of dawn, and when you lay aside your clothes at noon time, and after the prayer of night. Three times of privacy for you. Not

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے تم سے اجازت لیا کریں وہ جو تمہارے باندی غلام ہیں اور وہ جو نہیں پہنچے بلوغ کو تم میں سے تین اوقات میں۔ قبل از نماز فجر اور جب تم اٹار دیتے ہو اپنے کپڑے دوپہر کے وقت اور عشاء کی نماز کے بعد۔ یہ تین وقت تمہارے پردے کے ہیں۔ نہیں تم پر اور نہ ان پر کچھ گناہ ان اوقات کے بعد۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَسْتَأْذِنَكُمْ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِّن قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِّنَ الظُّهْرِ وَ مِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ۗ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَّكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ

upon you is, nor upon them any sin beyond these times when you move about attending to each other. Thus makes clear Allah for you the revelations. And Allah is All Knower, All Wise.

آتے جاتے رہتے ہو تم ایک دوسرے کے پاس۔ اسی طرح کھول کر بیان فرماتا ہے اللہ تمہارے لئے آیتیں۔ اور اللہ جاننے والا ہے حکمت والا ہے۔

بَعْدَهُنَّ طَوَّفُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾

59. And when reach the children among you puberty, then let them ask for permission just as have asked for permission those before them. Thus makes clear Allah for you His revelations. And Allah is All Knower, All Wise.

اور جب پہنچ جائیں بچے تمہارے بلوغ کو تو وہ اجازت لیں جس طرح اجازت لیتے رہے ہیں لوگ ان سے پہلے۔ اسی طرح کھول کر بیان فرماتا ہے اللہ تم سے اپنی آیتیں۔ اور اللہ ہے جاننے والا حکمت والا۔

وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمْ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾

60. And elderly among the women, those of no prospect of marriage, it is not then upon them any sin that they discard their outer garments, as not to show adornment. And that they stay modest, that is better for them. And Allah is All Hearer, All Knower.

اور بڑی عمر کی عورتوں میں سے جنکو نہیں توقع نکاح کی تو نہیں ان پر کچھ گناہ کہ وہ اتار رکھیں اپنے اوپر کے کپڑے کہ نہ ظاہر کریں زینت۔ اور یہ کہ وہ رہیں حیا دار تو بہتر ہے ان کے حق میں۔ اور اللہ سنتا ہے جانتا ہے۔

وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٠﴾

61. Not upon the blind is there any blame, nor

نہیں ہے اندھے پر کچھ حرج اور نہ

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا

upon the lame any blame, nor upon the sick any blame, nor upon yourselves that you eat from your houses, or the houses of your fathers, or the houses of your mothers, or the houses of your brothers, or the houses of your sisters, or the houses of your fathers' brothers, or the houses of your fathers' sisters, or the houses of your mothers' brothers, or the houses of your mothers' sisters, or (from the houses) whereof you hold the keys, or (from the house) of your friend. Not upon you shall it be a sin whether you eat together or separately. So when you enter houses, then send peace upon one another. A greeting from Allah, blessed, pure. Thus makes clear Allah for you the revelations that you may understand.

لنگڑے پر کچھ حرج اور نہ بیمار پر کچھ حرج اور نہ خود تم پر کہ تم کھانا کھاؤ اپنے گھروں سے یا اپنے باپوں کے گھروں سے یا اپنی ماؤں کے گھروں سے یا اپنے بہنوں کے گھروں سے یا اپنے چچاؤں کے گھروں سے یا اپنی پھوپھیوں کے گھروں سے یا اپنے ماموں کے گھروں سے یا اپنی خالاول کے گھروں سے یا (ان گھروں سے) جنکی کنجیاں تمہارے ہاتھ میں ہوں یا اپنے دوست کے گھر سے۔ نہیں تم پر کچھ گناہ کہ کھانا کھاؤ تم سب مل کر یا جدا جدا۔ پھر جب داخل ہوا کرو گھروں میں تو سلام کیا کرو ایک دوسرے کو۔ یہ تحفہ ہے اللہ کی طرف سے مبارک پاکیزہ۔ اسی طرح کھول کر بیان فرماتا ہے اللہ تمہارے لئے آیتیں تاکہ تم سمجھو۔

عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْوَالِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَلَتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكَتُمْ مَفَاتِحَهُ أَوْ صَدِيقِكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبْرَكَةٌ طَيِّبَةٌ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦﴾

62. Only, the believers are those who believed in Allah and His Messenger, and when they are with him on a matter of collective action, do not go away until they have asked his permission. Indeed, those who ask your permission, those are they who believe in Allah and His Messenger. So when they ask your permission for some affair of theirs, give permission to whom you will of them, and ask forgiveness of Allah for them. Indeed, Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

صرف مومن تو وہ ہیں جو ایمان لائے
اللہ پر اور اسکے رسول پر اور جب وہ
ہوتے ہیں اس کے ساتھ ایسے کام
کے لئے جو اجتماعی ہو تو نہیں جاتے
جب تک نہ اجازت لیں اس سے۔
یقیناً وہ جو اجازت حاصل کرتے ہیں
تم سے وہی لوگ ہیں جو ایمان رکھتے
ہیں اللہ پر اور اسکے رسول پر۔ سو
جب یہ اجازت مانگا کریں تم سے
اپنے کسی کام کے لئے تو اجازت
دے دیا کرو جسے چاہا کرو ان میں سے
اور دعائے مغفرت کرو ان کے لئے
اللہ سے۔ یقیناً اللہ ہے بخشنے والا
مہربان۔

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا
بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا
مَعَهُ عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوا
حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ إِنَّ الَّذِينَ
يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ
يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِذَا
اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَذِنَ
لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرَ
لَهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ

63. Deem not the calling of the Messenger among you as the calling of your one another. Indeed, Allah knows those who slip away among you concealed by others. Then let those beware who oppose of his order, lest befalls them some trial or

نہ سمجھنا پکارنے کو رسول کے اپنے
درمیان جیسا پکارتے ہو تم ایک دوسرے
کو۔ بیشک معلوم ہیں اللہ کو وہ لوگ جو
چپکے سے نکل جاتے ہیں تم میں
سے آڑ لیکر۔ تو ڈرنا چاہیے انکو جو لوگ
مخالفت کرتے ہیں اسکے حکم کی کہ
ایسا نہ ہو کہ آپڑے ان پر کوئی آفت یا

لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ
كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا قَدْ
يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ
مِنْكُمْ لُوَاذًا فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ
يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ
فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ

inflicts them a painful punishment.

آپڑے ان پر عذاب دکھ دینے والا۔

الِيمُ ﴿١٣﴾

64. Behold, indeed to Allah belongs whatever is in the heavens and the earth. Surely, He knows what you are in. And the day when they will be brought back to Him, then He will certainly inform them of what they did. And Allah, of all things, is Knower.

خبردار رہو بیشک اللہ ہی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور زمین میں۔ یقیناً وہ جانتا ہے اس کو جس پر تم ہو۔ اور جس دن لوٹائے جائیں گے وہ اسکی طرف تو وہ ضرور بتا دے گا ان کو جو کچھ وہ کرتے رہے۔ اور اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔

آآ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ مَا اَنْتُمْ
عَلَيْهِ وَاَيُّوْمَ يُرْجَعُوْنَ اِلَيْهِ
فَيَنْبِئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا وَاَللّٰهُ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿١٤﴾





AlFurqan

الفرقان

الْفُرْقَان

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Blessed is He who
sent down the criterion
upon His servant that
he may be, to all
mankind, a warner.

بہت بابرکت ہے وہ جس نے نازل
فرمایا الفرقان اپنے بندے پر تاکہ وہ ہو
اہل عالم کو خبردار کرنیوالا۔

تَبٰرَكَ الَّذِیْ نَزَّلَ الْفُرْقَانَ
عَلٰی عَبْدِهٖ لَیَكُوْنَ لِلْعٰلَمِیْنَ
نَذِیْرًا ﴿۱﴾

2. He it is to whom
belongs the sovereignty
of the heavens and the
earth, and who has not
taken a son, and there
is no partner to Him in
the sovereignty, and
He has created every
thing, then has
ordained its destiny.

وہ ہی ہے جس کی ہے بادشاہت
آسمانوں اور زمین کی اور نہیں اختیار کی
جس نے کوئی اولاد اور نہیں ہے
جس کا کوئی شریک بادشاہت میں اور
جس نے پیدا کیا ہر چیز کو پھر
ٹھہرا دی اس کی ایک تقدیر۔

الَّذِیْ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ
وَ الْاَرْضِ وَا لَمْ یَتَّخِذْ وِلْدًا وَّ
لَمْ یَكُنْ لَهٗ شَرِیْكٌ فِی الْمُلْكِ
وَ خَلَقَ كُلَّ شَیْءٍ فَقَدَرَهُ
تَقْدِیْرًا ﴿۲﴾

3. And they have taken
besides Him deities
which do not create
anything and they are
created. And they do
not possess for
themselves any harm,
nor benefit, and they
do not have power over
death, nor life, nor

اور بنائے ہیں انہوں نے اسکے سوا
اور معبود نہیں پیدا کر سکتے جو کوئی چیز اور
وہ خود پیدا کئے گئے ہیں۔ اور نہیں
رکھتے ہیں اختیار اپنے لئے نقصان کا
اور نہ نفع کا اور نہ اختیار رکھتے ہیں
موت پر اور نہ زندگی پر اور نہ دوبارہ جی

وَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖ اِلٰهَةً لَا
یَخْلُقُوْنَ شَیْءًا وَّهُمْ یُخْلَقُوْنَ وَّ
لَا یَمْلِكُوْنَ لِاَنْفُسِهِمْ ضَرًّا
وَ لَا نَفْعًا وَّ لَا یَمْلِكُوْنَ مَوْتًا وَّ لَا
حَیْوةً وَّ لَا نُسُوْرًا ﴿۳﴾

resurrection.

اٹھنے پر۔

4. And said those who disbelieved: This is not except a falsehood that he has invented, and have helped him with it another people. So certainly, they have produced an injustice and a lie.

اور کہا انہوں نے جنہوں نے کفر کیا کہ نہیں یہ مگر ایک جھوٹ جو گھڑ لیا ہے اس نے اور مدد کی ہے اسکی اس میں دوسرے لوگوں نے۔ تو یقیناً لے آئے ہیں یہ ظلم اور جھوٹ۔

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا إِفْكٌ افْتَرَاهُ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا وَزُورًا ﴿٤﴾

5. And they said: Legends of the ancient people, which he has written down, so they are recited to him morning and evening.

اور کہا انہوں نے کہانیاں ہیں پہلے لوگوں کی اس نے لکھ رکھا ہے جنکو تو وہ سنائی جاتی ہیں اسکو صبح اور شام۔

وَقَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٥﴾

6. Say: This has been sent down by Him, who knows the secret of the heavens and the earth. Indeed, He is All Forgiving, All Merciful.

کہدو کہ نازل کیا ہے اس نے اسکو جو جانتا ہے راز آسمانوں کے اور زمین کے۔ بیشک وہ ہے بخشنے والا مہربان۔

قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٦﴾

7. And they said: What is this messenger that he eats food and he walks in the markets. Why was not sent down to him an angel, so he would be with him as a warner.

اور کہا انہوں نے کیا ہے یہ رسول کہ یہ کھاتا ہے کھانا اور چلتا پھرتا ہے بازاروں میں۔ کیوں نہیں نازل کیا گیا اس پر ایک فرشتہ کہ ہوتا وہ اسکے ساتھ خبردار کرنے کو۔

وَقَالُوا مَا لِهَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا ﴿٧﴾

8. Or is bestowed on him a treasure, or would there be for him a garden that he may

یا اتارا جاتا اسکی طرف خزانہ یا ہوتا اس کا کوئی باغ کہ کھاتا اس میں سے۔ اور

أَوْ يُلْقَىٰ إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ

eat from it. And said the wrongdoers: You do not follow but a man bewitched.

کما ظالموں نے نہیں تم پیروی کرتے
مگر ایک شخص کی جو سحر زدہ ہے۔

الظالمون ان تتبعون إلا رجلاً مسحوراً ﴿٨﴾

9. See, how they bring forth for you similitudes, so they have gone astray, then they cannot find a way.

دیکھو کس طرح یہ بیان کرتے ہیں
تمہارے بارے میں مثالیں سو گمراہ
ہو گئے تو نہیں یہ پاسکتے راستہ۔

أنظر كيف ضربوا لك الأمثال فضلوا فلا يستطيعون سبيلاً ﴿٩﴾

10. Blessed is He who, if He willed, could have made for you better than that. Gardens, flow underneath which rivers, and He could make for you palaces.

بابرکت ہے وہ جو اگر چاہتا تو بنا دیتا
تمہارے لئے بہتر اس سے۔ باغات
بہتی ہیں جتنکے نیچے نہریں۔ اور بنا
دے تمہارے لئے محلات۔

تبارك الذي إن شاء جعل لك خيراً من ذلك جنّات تجري من تحتها الأنهار و يجعل لك قصوراً ﴿١٠﴾

11. But they have denied the Hour. And We have prepared for him who denies the Hour a blazing Fire.

بلکہ یہ جھٹلاتے ہیں قیامت کو۔ اور
تیار کر رکھی ہے ہم نے اسکے لئے
جو جھٹلائے قیامت کو دوزخ۔

بل كذبوا بالساعة وأعدنا لمن كذب بالساعة سعيراً ﴿١١﴾

12. When it will see them from a distant place, they will hear its raging and roaring.

جب وہ دیکھے گی انکو دور کی جگہ سے
۔ سنیں گے وہ اسکا غمیظ اور چنگھاڑ۔

إذا رآهم من مكان بعيد سمعوا لها تغيظاً وزفيراً ﴿١٢﴾

13. And when they are thrown in its narrow place, bound in chains, they will call therein for death.

اور جب ڈالے جائیں گے اسکی
تنگ جگہ میں زنجیروں میں جکڑ کر
پکاریں گے وہاں موت کو۔

وإذا ألقوا منها مكاناً ضيقاً مقرنين دعوا هنالك ثبوراً ﴿١٣﴾

14. Do not call today for one death, and call for many deaths.

نہ پکارو آج کے دن ایک ہی موت
کو اور پکارو بہت سی موتوں کو۔

لا تدعوا اليوم ثبوراً واحداً وادعوا ثبوراً كثيراً ﴿١٤﴾

15. Say: Is that better or the Garden of Eternity which is promised to the righteous. It will be their recompense and the final destination.

ممدو کہ کیا یہ بہتر ہے یا جنت ہمیشہ کی جس کا وعدہ کیا گیا ہے متقیوں سے۔ یہ ہوگی انکے اعمال کا بدلہ اور آخری ٹھکانہ۔

قُلْ أَذَلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَاصِبًا ﴿١٥﴾

16. For them will be therein whatever they desire, abiding forever. It is from your Lord a promise that must be fulfilled.

انکے لئے ہوگا وہاں جو کچھ وہ چاہیں گے۔ ہمیشہ رہیں گے۔ یہ ہے تیرے رب کی طرف سے وعدہ جو واجب الادا ہے۔

لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ كَانَ عَلَى رَبِّكَ وَعْدًا مَسْئُولًا ﴿١٦﴾

17. And on the Day He will gather them and those they worship other than Allah. Then He will say: Did you mislead these servants of Mine, or did they stray themselves from the straight path.

اور جس دن وہ جمع کرے گا انکو اور انکو جنہیں یہ پوجتے ہیں اللہ کے سوا تو فرمائے گا کیا تم نے گمراہ کیا تھا میرے ان بندوں کو یا یہ خود گمراہ ہو گئے تھے راہ راست سے۔

وَيَوْمَ يَجْمَعُهُمْ وَ مَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَقُولُ ءَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ﴿١٧﴾

18. They will say: Glorified be You, it was not right for us that we would take other than You any guardian. But You gave them worldly provision and to their forefathers, until they forgot the admonition. And they became a people ruined.

وہ کہیں گے تو پاک ہے نہ تھا یہ درست ہمارے لئے کہ ہم اختیار کرتے تیرے سوا کوئی مولیٰ۔ لیکن تو نے انکو متاع دنیاوی دیا اور انکے باپ دادا کو یہاں تک کہ وہ بھول گئے نصیحت کو اور ہو گئے ہلاک ہونے والے لوگ۔

قَالُوا سُبْحٰنَكَ مَا كَانَ يُنْبَغِي لَنَا اَنْ نَّتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ اَوْلِيَاءَ وَلٰكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَ اٰبَاءَهُمْ حَتَّى نَسُوا الذِّكْرَ وَ كَانُوا قَوْمًا بُورًا ﴿١٨﴾

19. So certainly, they denied you in what you say, then you will not be able to avert (punishment), nor get help. And whoever does wrong among you, We shall make him taste a great punishment.

تو یقیناً جھٹلا دیا انہوں نے تم کو اس بات میں جو تم کہتے ہو۔ پس نہ استطاعت رکھو گے تم پھیر دینے کی (عذاب کو) اور نہ مدد لینے کی۔ اور جو ظلم کریگا تم میں سے تو مزہ چکھائیں گے ہم اسکو بڑے عذاب کا۔

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا وَمَنْ يَظْلِمِ مِّنْكُمْ نَذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾

20. And We did not send before you any among the messengers, but indeed, they verily ate food and walked in the markets. And We have made you for each other a trial. Will you be steadfast, and your Lord is ever Seer.

اور نہیں بھیجے ہم نے تم سے پہلے جتنے رسول مگر یقیناً وہ بیشک کھاتے تھے کھانا اور چلتے پھرتے تھے بازاروں میں۔ اور بنایا ہم نے تمہیں ایک دوسرے کے لئے آزمائش۔ کیا تم صبر کرو گے اور ہے تمہارا رب دیکھنے والا۔

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

21. And said those, who do not expect the meeting with Us: Why are not sent down to us angels, or we see our Lord. Certainly, they have become arrogant within themselves and are transgressing with great insolence.

اور کہا انہوں نے نہیں جو امید رکھتے ہم سے ملنے کی کہ کیوں نہ نازل کئے گئے ہم پر فرشتے یا ہم دیکھ لیں اپنے رب کو۔ یقیناً انہوں نے تکبر کیا اپنے نفوس میں اور سرکشی کر رہے ہیں بہت بڑی سرکشی۔

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْ لَمْ أَنْزِلْ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ أَوْ نَرَى رَبَّنَا لَقَدِ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا ﴿٢١﴾

22. The day when they will see the angels, no rejoicing will there be that day for the

اس دن جب وہ دیکھیں گے فرشتوں کو۔ نہیں ہوگی خوشخبری اس دن

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَى يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ

criminals, and they will say: Any barrier, (shelter) forbidden

مجرموں کے لئے اور وہ کہیں گے کوئی آڑ (پناہ) ہے روکی ہوئی۔

حِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٢٢﴾

23. And We shall turn to what they have done any deeds, then We shall make them as dust, scattered.

اور متوجہ ہوں گے ہم انکی طرف جو انہوں نے کئے ہوں گے کوئی عمل تو بنا دیں گے ہم انکو غبار بکھرا ہوا۔

وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِن عَمَلٍ
فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّنْثُورًا ﴿٢٣﴾

24. The companions of the garden on that day (will be) in best abode, and fair resting place.

اہل جنت اس دن (ہونگے) بہتر ٹھکانے میں اور عمدہ آرام گاہ میں۔

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ
مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾

25. And the day when splits open the heaven with the clouds and will be sent down the angels, rank after rank.

اور اس دن جب پھٹ جائے گا آسمان ابر سے اور اتارے جائیں گے فرشتے نزول در نزول۔

وَيَوْمَ تَشَقُّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ
وَنُزِّلَ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا ﴿٢٥﴾

26. The sovereignty on that day, in truth, shall be for the Beneficent. And it will be a day, for the disbelievers, very harsh.

بادشاہت اس دن در حقیقت رحمن کی ہوگی۔ اور ہو گا وہ دن کافروں پر سخت مشکل۔

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ
وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ
عَسِيرًا ﴿٢٦﴾

27. And on that day, will bite the wrongdoer on his hands. He will say: Would that I had taken along with the Messenger a way.

اور جس دن کاٹ کھائے گا ظالم اپنے ہاتھ کو۔ کہے گا کہ کاش اختیار کیا ہوتا میں نے رسول کے ساتھ راستہ۔

وَيَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ عَلَى
يَدَيْهِ يَقُولُ يَلَيْتَنِي
اتَّخَذْتُ مَعَ
الرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾

28. O, woe to me, would that I had not taken so and so for a friend.

ہائے میری شامت کاش میں نے نہ بنایا ہوتا فلاں شخص کو دوست۔

يُوَيْلَتِي لَيْتَنِي لَمْ
أَتَّخِذْ فُلَانًا
خَلِيلًا ﴿٢٨﴾

29. Certainly, he led me astray from the

یقیناً اس نے بہکا دیا مجھ کو نصیحت

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ

reminder after when it had reached me. And Satan is, to man, a betrayer.

سے اس کے بعد جبکہ وہ آگئی تھی میرے پاس۔ اور شیطان ہے انسان کو دغا دینے والا۔

إِذْ جَاءَنِي وَ كَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ﴿٦٠﴾

30. And the Messenger will say: O my Lord, indeed, my people had taken this Quran as a thing abandoned.

اور کہے گا رسول اے میرے رب یقیناً میری قوم نے کر رکھا تھا اس قرآن کو ایک متروک چیز۔

وَ قَالَ الرَّسُولُ يَرْبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٦١﴾

31. And thus have We made for every prophet enemies from among the criminals. And sufficient is your Lord as a guide and a helper.

اور اسی طرح بنا دیے ہم نے ہر نبی کے دشمن مجرموں میں سے۔ اور کافی ہے تیرا رب ہدایت دینے والا اور مددگار۔

وَ كَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنَ الْمُجْرِمِينَ وَ كَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَ نَصِيرًا ﴿٦٢﴾

32. And said those who disbelieved: Why has not been sent down to him the Quran all at once. Thus, that We may strengthen thereby your heart. And We have revealed it well arranged, gradually.

اور کہا ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا کہ کیوں نہیں اتارا گیا اس پر قرآن پورا ایک ہی دفعہ۔ اسی طرح سے۔ تاکہ مضبوط رکھیں ہم اس سے تمہارے دل کو۔ اور اتارا ہم نے اس کو ترتیب سے ٹھہر ٹھہر کر۔

وَ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ لَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَ رَبَّتْ لَهُ تَرْتِيلًا ﴿٦٣﴾

33. And they do not bring to you any similitude, but We will bring to you the truth and better explanation.

اور نہیں لاتے ہیں یہ تمہارے پاس کوئی مثال مگر لائیں گے ہم تمہارے پاس حق اور عمدہ وضاحت۔

وَ لَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَ أَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٦٤﴾

34. Those who will be gathered on their faces to Hell, those are the worst in plight

وہ لوگ جو جمع کئے جائیں گے اپنے چہروں کے بل دوزخ کی طرف۔ یہی لوگ ہیں بدتر ٹھکانہ میں اور بہت

الَّذِينَ يُجْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرُّ مَكَانًا ﴿٦٥﴾

and farther astray from the path.

مہلکے ہونے راستے سے۔

أَصْلُ سَبِيلًا ﴿٢٥﴾

35. And certainly, We gave Moses the Book, and We appointed with him his brother Aaron as a counselor.

اور یقیناً ہم نے دی تھی موسیٰ کو کتاب اور بنایا ہم نے اسکے ساتھ اسکے بھائی ہارون کو معاون۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَ جَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٢٦﴾

36. Then We said: Go both of you to the people, those who have denied Our signs. Then We destroyed them, a total destruction.

پھر کہا ہم نے کہ دونوں جاؤ لوگوں کے پاس وہ جنہوں نے تکذیب کی ہے ہماری نشانیوں کی۔ تو ہلاک کر دیا ہم نے انکو۔ ایک مکمل ہلاکت۔

فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٢٧﴾

37. And the people of Noah, when they denied the messengers, We drowned them and We made them, for mankind, a sign. And We have prepared for the wrongdoers a painful punishment.

اور قوم نوح کہ جب انہوں نے جھٹلایا رسولوں کو تو ہم نے انہیں غرق کر دیا اور بنا دیا ہم نے انکو لوگوں کے لئے نشانی۔ اور تیار کر رکھا ہے ہم نے ظالموں کے لئے دردناک عذاب۔

وَقَوْمَ نُوحٍ لَّمَّا كَذَبُوا الرُّسُلَ أَخْرَقْنَاهُمْ وَ جَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً ۖ وَ أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٨﴾

38. And the Aad and the Thamud and the companions of the Rass and generations in between them, many.

اور عاد اور ثمود اور اصحاب الرس اور امتیں انکے درمیان کثرت سے۔

وَ عَادًا وَ ثَمُودًا وَ أَصْحَابَ الرَّسِّ وَ قُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ﴿٢٩﴾

39. And to all, We presented for them the examples, and all of them, We destroyed to utter ruin.

اور سب سے بیان کیں ہم نے انکے لئے مثالیں اور سبکو ہلاک کر دیا ہم نے پوری تباہی سے۔

وَ كُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ ۖ وَ كُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا ﴿٣٠﴾

40. And certainly, they have passed by

اور بیشک گذر چکے ہیں یہ اس بستی پر

وَلَقَدْ آتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي

the town which was rained with an evil rain. Is it not then they have been seeing it. But they are not expecting for resurrection.

جس پر برساتی گئی تھی بدترین بارش۔
تو کیا نہیں یہ دیکھتے رہتے ہیں اسکو۔
بلکہ یہ امید ہی نہیں رکھتے دوبارہ
اٹھائے جانے کی۔

أَمْ طَرْتُ مَطَرَ السَّوِّءِ أَفَلَمْ
يَكُونُوا يَرَوْهَا بَلْ كَانُوا لَا
يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿٤١﴾

41. And when they see you, they take you not except as a mockery. Is this the one whom Allah has sent as a messenger.

اور جب وہ دیکھتے ہیں تم کو تو نہیں
کرتے تم سے مگر مذاق۔ کیا یہی ہے
جسکو بھیجا ہے اللہ نے بطور رسول۔

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا
هُزُوعًا هَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ
رَسُولًا ﴿٤٢﴾

42. He had almost led us astray from our gods, if it was not that we had remained firm with regards to them. And soon they will know when they will see the punishment, who is farther astray from the straight path.

قریب تھا کہ یہ ہلکا بہکا دیتا ہمارے
معبودوں سے اگر نہ ہوتا یہ کہ ہم
ثابت قدم رہتے ان کے بارے میں
۔ اور یہ عنقریب معلوم کر لیں گے
جب دیکھیں گے عذاب کہ کون زیادہ
بھٹکا ہوا ہے سیدھے راستے سے۔

إِن كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنِ الْهَيْبَةِ لَوْ
لَا أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ
يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ
مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٣﴾

43. Have you seen him who has taken as his god his desire. Then would you be for him responsible.

کیا دیکھا ہے تو نے اس کو جس نے بنا
رکھا ہے اپنا معبود اپنی خواہش نفس
کو۔ تو کیا تو ہو سکتا ہے اسکا ذمہ دار۔

أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ
أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٤﴾

44. Or do you think that most of them hear or understand. They are not except like the cattle, but they are even farther astray from the straight path.

کیا تم یہ خیال کرتے ہو کہ ان میں اکثر
سنتے ہیں یا سمجھتے ہیں۔ نہیں یہ ہیں
مگر جانوروں کی طرح بلکہ یہ زیادہ گمراہ
میں سیدھی راہ سے۔

أَمْ يَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ
يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ
إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ
سَبِيلًا ﴿٤٥﴾

45. Have you not seen toward (the creation of) your Lord, how He lengthens out the shadow. And if He willed, He could have made it stationary. Then We made the sun upon it a guide.

کیا نہیں دیکھا تم نے اپنے رب کی تخلیق کی طرف کہ کس طرح وہ پھیلا دیتا ہے سائے کو۔ اور اگر وہ چاہتا تو اسکو ٹھہرا رکھتا بے حرکت۔ پھر ہم نے کر دیا سورج کو اسپر دلیل۔

أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿٤٥﴾

46. Then We withdrew it unto Us, withdrawing gradually.

پھر قبضے میں کر لیا ہم نے اسکو اپنی طرف سمیٹ کر آہستہ آہستہ۔

ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾

47. And He it is who has made for you the night as a garment, and the sleep as a repose, and He has made the day as the return to life.

اور وہی تو ہے جس نے بنایا تمہارے لئے رات کو لباس اور نیند کو باعث سکون اور اس نے بنادیا دن زندگی میں لوٹ جانے کو۔

وَ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَ جَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾

48. And He it is who sent the winds as heralds of good tidings, before His mercy, and We sent down from the sky pure water.

اور وہی تو ہے جس نے بھیجیں ہوائیں خوشخبری بنا کر اپنی رحمت کے آگے آگے۔ اور ہم نے برسایا آسمان سے پاک پانی۔

وَ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ وَ أَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾

49. That We may bring to life with it the dead land, and give it to drink to those We created, livestock and mankind, in multitude.

تاکہ زندہ کر دیں اس سے مردہ زمین کو اور پلائیں ہم اسے ان کو جو ہم نے پیدا کئے ہیں چوپائے اور انسان کثرت سے۔

لِنُنْحِيَ بِهِ بِلْدَةً مَّيْتًا وَ نُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَ أَنَاسًا كَثِيرًا ﴿٤٩﴾

50. And certainly, We have repeated it among them that they may remember. So declined

اور یقیناً دہرایا ہم نے بار بار اسکو انے تاکہ وہ یاد رکھیں۔ تو قبول نہ کیا بہت

وَ لَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا

سے لوگوں نے سوائے انکار کے۔

كُفُورًا ﴿٥٠﴾

most of the people
except ingratitude.

اور اگر ہم چاہتے تو یقیناً اٹھا کھڑا کرتے
ہر بستی میں ایک ڈرانے والا۔

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ
نَذِيرًا ﴿٥١﴾

51. And if We willed,
certainly We could
have raised in each
township a warner.

تو نہ کہا مانو تم کافروں کا اور جہاد کرو ان
کے خلاف اس (قرآن) سے ایک
زبردست جہاد۔

فَلَا تُطِيعِ الْكُفْرِينَ وَجَاهِدْهُمْ
بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾

52. So do not obey
the disbelievers, and
strive against them
with it (Quran), a
great striving.

اور وہی تو ہے جس نے ملایا دو
سمندروں کو۔ یہ ایک شیریں پیاس
بجھانے والا اور یہ دوسرا کھاری کر دوا۔
اور اسے رکھ دیا دونوں کے درمیان
ایک پردہ اور مضبوط رکاوٹ۔

وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا
عَذْبٌ فَرَاتٌ وَ هَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ
وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَ حِجْرًا
مَحْجُورًا ﴿٥٣﴾

53. And He it is who
has let loose the two
seas, this one sweet
palatable, and this
other salty bitter. And
He has set between
them a partition, and a
prohibiting barrier.

اور وہی تو ہے جس نے پیدا کیا پانی
سے انسان کو۔ پھر بنائے اسکے نسب
اور سسرال۔ اور ہے تیرا رب بڑی
قدرت والا۔

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا
فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَ صِهْرًا وَ كَانَ
رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾

54. And He it is who
has created man from
water, then appointed
for him kindred by
blood and kindred by
marriage. And your
Lord is All Powerful.

اور وہ عبادت کرتے ہیں اللہ کے سوا
اسکی جو نہ انکو نفع پہنچا سکے اور نہ انکو
نقصان پہنچا سکے۔ اور کافر ہے اپنے
رب کے خلاف مددگار (شیطان کا)۔

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا
يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ وَ كَانَ
الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

55. And they worship
other than Allah that
which does not benefit
them, nor harm them.
And the disbeliever is
against his Lord, a
helper (to devil).

اور نہیں بھیجا ہم نے تمکو مگر بشارت

وَ مَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا

56. And We have not
sent you except as a

bearer of good tidings
and a warner.

دینے والا اور ڈرانے والا۔

وَنذِيرًا ﴿٥٦﴾

57. Say: I do not ask
of you for this any
recompense, except
that whoever wills,
that he may take to
his Lord a path.

کہدو کہ نہیں مانگتا میں تم سے اس پر
کوئی اجرت۔ مگر جو چاہے کہ وہ اختیار
کر لے اپنے رب کی طرف راستہ۔

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ
إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ
سَبِيلًا ﴿٥٧﴾

58. And trust upon
him who is ever living,
who will not die. And
glorify His praise. And
sufficient is He, with the
sins of His servants, to
be acquainted.

اور توکل رکھو اسپر جو ہمیشہ رہنے والا
ہے جو نہیں مرے گا اور تسبیح کرتے
رہو اسکی حمد کی اور کافی ہے اسکا اپنے
بندوں کے گناہوں سے باخبر ہونا۔

وَ تَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا
يَمُوتُ وَ سَبِّحْ بِحَمْدِهِ وَ كَفَىٰ بِهِ
بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا ﴿٥٨﴾

59. He who created the
heavens and the earth
and what is between
these two in six days.
Then He established
Himself on the Throne.
The Beneficent, so ask
about Him anyone well
informed.

وہی جس نے پیدا کیا آسمانوں اور زمین
کو اور جو کچھ ان دونوں کے درمیان
ہے پچھ دن میں پھر جلوہ افروز ہوا
عرش پر۔ وہ رحمن ہے تو دریافت کر لو
اس کے بارے میں کسی باخبر سے۔

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ
اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ
فَسْأَلُ بِهِ خَبِيرًا ﴿٥٩﴾

60. And when it is said
to them: Prostrate to
the Beneficent. They
say: And what is the
Beneficent. Should we
prostrate to that which
you command us. And
it increases them in
hatred. *AsSajda*

اور جب کہا جاتا ہے ان سے کہ سجدہ
کرو رحمن کو تو کہتے ہیں اور کیا ہوتا ہے
رحمن۔ کیا سجدہ کریں ہم جس کو تم
کہتے ہو ہم سے اور بڑھادی اس بات
نے انکی نفرت۔ سجدہ

وَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا
لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَ مَا الرَّحْمَنُ
أَنسُجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَ زَادَهُمْ
نُفُورًا ﴿٦٠﴾

61. Blessed is He who
has placed in the

بڑی برکت والا ہے وہ جس نے

تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ

heaven constellations, and placed therein a bright lamp and a moon, shining.

بنائے آسمان میں بروج اور بنائے
اسمیں روشن چراغ اور چاند چمکتا ہوا۔

بُرُوجًا وَ جَعَلَ فِيهَا سِرْجًا وَ
قَمَرًا مُنِيرًا ﴿١١﴾

62. And He it is who has appointed the night and the day to follow each other, for him who desired that he should remember, or desired being thankful.

اور وہی تو ہے جس نے بنایا رات اور
دن کو ایک دوسرے کے پیچھے آنے
والے۔ اسکے لئے جو چاہے کہ یاد
دہانی کرے یا چاہے شکر گزار ہونا۔

وَ هُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَ النَّهَارَ
خِلْفَةً لِّمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ
أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿١٢﴾

63. And the slaves of the Beneficent are those who walk upon the earth humbly. And when address them the ignorant people, they say: Peace.

اور بندے رحمن کے تو وہ ہیں جو
چلتے ہیں زمین پر عاجزی سے اور جب
گفتگو کرتے ہیں ان سے جاہل لوگ تو
کہتے ہیں سلام۔

وَ عِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ
عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ
الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿١٣﴾

64. And those who spend nights before their Lord, prostrating and standing.

اور وہ جو گزارتے ہیں راتیں اپنے
رب کے آگے سجدے اور قیام میں۔

وَ الَّذِينَ يَبْتَثُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا
وَ قِيَامًا ﴿١٤﴾

65. And those who say: Our Lord, keep away from us the punishment of Hell. Indeed, its punishment is ever adhering.

اور وہ جو کہتے ہیں ہمارے رب دور
رکھ ہم سے عذاب کو دوزخ کے۔
بیشک اس کا عذاب ہے لازم
ہوجانے والا۔

وَ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ
عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا
كَانَ غَرَامًا ﴿١٥﴾

66. Indeed it is evil as an abode and as a place to dwell.

بیشک وہ ہے بری جگہ ٹھہرنے اور
رہنے کی۔

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَ مُقَامًا
﴿١٦﴾

67. And those who when they spend are neither extravagant,

اور وہ جب خرچ کرتے ہیں تو نہ
اسراف کرتے ہیں اور نہ بخل کرتے

وَ الَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ
يُسْرِفُوا وَ لَمْ يَقْتُرُوا وَ كَانُوا

nor miserly, but keep between them with moderation.

ہیں۔ بلکہ رہتے ہیں انکے درمیان اعتدال کے ساتھ۔

بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٧٧﴾

68. And those who do not call upon along with Allah any other god, nor kill a soul, which Allah has forbidden, except in justice, nor commit adultery. And he who does this shall meet the penalty.

اور وہ نہیں جو پکارتے اللہ کے ساتھ معبود کسی اور کو۔ اور نہیں قتل کرتے اس جان کو جس کو حرام کیا ہے اللہ نے مگر جائز طریقے سے۔ اور نہ بدکاری کرتے ہیں۔ اور جو کوئی کرے گا ایسا تو پانے گا سزا۔

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٧٨﴾

69. Shall be doubled his punishment on the Day of Resurrection, and he shall abide therein humiliated.

دوگنا کیا جائیگا اسکا عذاب قیامت کے دن اور وہ ہمیشہ رہے گا اسمیں ذلت و خواری سے۔

يُضْعَفُ لَهِ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ مُهَانًا ﴿٧٩﴾

70. Except him who repented and believed and he did righteous deeds, then for those Allah will replace their evil deeds with good deeds. And Allah is oft Forgiving, Merciful.

مگر وہ جس نے توبہ کی اور ایمان لایا اور اس نے کئے نیک کام تو ایسے لوگوں کے لئے اللہ بدل دے گا انکی برائیوں کو نیکیوں سے۔ اور اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٨٠﴾

71. And whoever repented and did righteous deeds, then indeed, he returns towards Allah with true repentance.

اور جس نے توبہ کر لی اور کئے نیک عمل تو بیشک وہ لوٹتا ہے اللہ کی طرف حقیقی توبہ کے ساتھ۔

وَمَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأِنَّهُ يُرْوَدُ إِلَى اللَّهِ فَتَابَ لَهُ ﴿٨١﴾

72. And those who do not bear witness to

اور وہ جو گواہی نہیں دیتے جھوٹی۔ اور

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَ

falsehood and when they pass by what is vain, they pass by with dignity.

جب وہ گذرتے ہیں بیہودگی کے پاس سے تو گذرتے ہیں شریفانہ طور سے۔

إِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٢﴾

73. And those, when they are reminded of the revelations of their Lord, they do not fall at them deaf and blind.

اور وہ کہ جب یاد دلایا جاتا ہے انکو آیات سے انکے رب کی تو نہیں گرتے ان پر اندھے اور بہرے ہو کر۔

وَالَّذِينَ إِذَا دُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿٧٣﴾

74. And those who say: Our Lord, grant us among our wives and our children the coolness of our eyes, and make us leader for the righteous.

اور وہ جو کہتے ہیں ہمارے رب عطا فرما ہم کو ہماری بیویوں سے اور ہماری اولاد سے ٹھنڈک آنکھوں کی اور بنا ہمیں پرہیزگاروں کا پیشوا۔

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

75. Such are those who will be rewarded with high palaces because of their patience. And they will be welcomed wherein with greetings and salutations.

یہی ہیں وہ جو اجر میں پائیں گے اونچے محل اس لئے کہ جو صبر انہوں نے کیا۔ اور استقبال ہوگا انکا وہاں دعا و سلام سے۔

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾

76. Abiding eternally therein, an excellent abode and resting place.

وہ ہمیشہ رہیں گے اسمیں۔ بہت عمدہ ہے ٹھہرنے اور رہنے کی جگہ۔

خَالِدِينَ فِيهَا حَسَنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾

77. Say: Does not care for you My Lord if you call Him not. Then surely, you have denied, so soon will be the inevitable punishment.

کہدو کہ نہیں پرواہ کرتا تمہاری میرا رب اگر تم نہیں پکارتے اس کو۔ تو بیشک تم نے تکذیب کی ہے سو عنقریب ہوگی لازمی سزا۔

قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾





الشُّعْرَا

الشعرا

AshShuara

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

طَسَمَ ﴿١﴾

طَسَمَ۔

1. Ta. Sin. Mim.

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾

یہ آیتیں ہیں ایک واضح کتاب کی۔

2. These are the verses
of the manifest Book.

مُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

شاید کہ تم ہلاکت کر لو گے خود کو (غم
میں) کہ نہیں ہوتے یہ ایمان والے۔

3. Perhaps you would
kill yourself (with
grief) that they did not
become believers.

لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا

4. If We will, We
could send down upon
them from the heaven
a sign, so would remain
their necks, before it,
bowed down.

اگر ہم چاہیں تو نازل کر دیں ان پر
آسمان سے ایک نشانی پھر رہ جائیں
انکی گردنیں اسکے آگے جھکی ہوتی۔

إِنْ نَشَأْ نُنْزِلْ عَلَيْهِمْ مِّنَ
السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ
لَهَا خَاضِعِينَ ﴿٤﴾

5. And does not come to
them any admonition
from the Beneficent, a
new one, except they
turn away from it.

اور نہیں آتی انکے پاس کوئی نصیحت
رحمن کی طرف سے نئی مگر وہ اس
سے منہ پھیر لیتے ہیں۔

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنَ
الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ
مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾

6. So certainly they
have denied. Then soon
will reach to them the
news of what they used
to ridicule at.

سو یقیناً یہ جھٹلا چکے ہیں تو عنقریب
پہنچ جائیں گی انکو خبریں اس کی جسکی
وہ ہنسی اڑاتے تھے۔

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا
كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦﴾

7. And have they not seen at the earth, how many We made to grow therein all kinds of noble things.

اور کیا نہیں دیکھا انہوں نے زمین کی طرف کتنی اگائی ہیں ہم نے اسمیں ہر قسم کی نفیس چیزیں۔

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمَا أَنْبَأْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿٧﴾

8. Indeed, in that is surely a sign. And most of them are not believers.

بیشک اسمیں ہے یقینی نشانی۔ اور نہیں ہیں انہیں سے اکثر ایمان والے۔

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَ مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

9. And indeed, your Lord, He surely is the All Mighty, the Merciful.

اور بیشک تیرا رب یقیناً وہی ہے غالب رحم کرنیوالا۔

وَ إِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٩﴾

10. And when your Lord called Moses, that: Go to the people who are wrong doers.

اور جب پکارا تیرے رب نے موسیٰ کو کہ جا ان لوگوں کے پاس جو ظالم ہیں۔

وَ إِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ ائْتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾

11. People of Pharaoh. Do they not fear.

لوگ فرعون کے۔ کیا نہیں وہ ڈرتے۔

قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلا يَتَّقُونَ ﴿١١﴾

12. He said: My Lord, indeed, I fear that they will deny me.

کہا اس نے میرے رب یقیناً میں ڈرتا ہوں کہ وہ مجھے جھٹلائیں گے۔

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾

13. And straitens my chest, and expresses not well my tongue, so send message unto Aaron.

اور گھٹتا ہے میرا سینہ اور صاف بیان نہیں کرتی میری زبان تو پیغام بھیج ہارون کی طرف۔

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَ لَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَارُونَ ﴿١٣﴾

14. And they have against me a sin, so I fear that they will kill me.

اور انکا مجھ پر ہے ایک گناہ سو میں ڈرتا ہوں کہ وہ مجھ کو قتل کر ڈالیں گے۔

وَ لَهُمْ عَلَيَّ ذَنْبٌ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾

15. He said: Nay, so go you both with Our signs. Indeed, We are

فرمایا ہرگز نہیں۔ تو جاؤ تم دونوں ہماری نشانیوں کے ساتھ۔ یقیناً ہم

قَالَ كَلَّا فَادْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ

with you, listening.

میں تمہارے ساتھ سننے والے۔

مُسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾

16. So go you both to Pharaoh then say: Indeed, we have been sent by the Lord of the worlds.

سو دونوں جاؤ فرعون کے پاس پھر کہو یقیناً ہم بھیجے ہوئے ہیں رب العالمین کے۔

فَاتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

17. That, send with us the Children of Israel.

تا کہ بھیجے ہمارے ساتھ بنی اسرائیل کو۔

أَنْ أَرْسِلَ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٧﴾

18. He said: Did we not bring you up among us in childhood, and you did dwell among us of your life for many years.

اس نے کہا کیا نہیں پرورش کیا ہم نے تجھکو ہم میں بچپن میں اور رہا تو ہم میں اپنی عمر کے کئی سال۔

قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَ لَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ﴿١٨﴾

19. And then you did your deed, which you did. And you were of the ingrates.

اور پھر تو نے کیا اپنا کام وہ جو تو نے کیا اور تو تھا ناشکروں میں سے۔

وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكٰفِرِينَ ﴿١٩﴾

20. He said: I did it then, while I was of those who are astray.

کہا اس نے کیا تھا میں نے وہ جب کہ میں تھا بے راہوں میں۔

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَ أَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٢٠﴾

21. Then I fled from you when I feared you. Then granted me my Lord judgment and appointed me of the messengers.

پھر فرار ہو گیا میں تمہارے پاس سے جب مجھے ڈر لگا تم سے۔ پھر عطا کی مجھے میرے رب نے حکمت اور بنایا مجھے رسولوں میں سے۔

فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَ جَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾

22. And this is the favor with which you reproach me, that you have enslaved the Children of Israel.

اور یہ ہے احسان تو جتنا ہے مجھ پر کہ تو نے غلام بنالیا ہے بنی اسرائیل کو۔

وَ تِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٢٢﴾

23. Said Pharaoh:
And what is Lord of
the worlds.

کہا فرعون نے اور کیا ہے رب
العالمین۔

قَالَ فِرْعَوْنُ وَ مَا رَبُّ
الْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

24. He said: Lord of
the heavens and the
earth and whatever is
between them, if you
believe with certainty.

کہا اس نے رب آسمانوں اور زمین کا
اور جو کچھ ہے ان کے درمیان۔ اگر تم
ہو یقین لانے والے۔

قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ
وَ مَا بَيْنَهُمَا إِنَّ كُنْتُمْ
مُؤْتِنِينَ ﴿٢٤﴾

25. He said to those
who were around him:
Do you not hear.

اس نے کہا ان سے جو اسکے ارد گرد
تھے کیا نہیں تم سنتے۔

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْتَمِعُونَ
﴿٢٥﴾

26. He said: Your
Lord and Lord of
your forefathers, gone
before.

کہا اس نے رب ہے تمہارا اور رب
ہے تمہارے باپ دادوں کا جو پہلے
گذر چکے ہیں۔

قَالَ رَبُّكُمْ وَ رَبُّ
الْأُولَئِينَ ﴿٢٦﴾

27. He said: Indeed,
your messenger who
has been sent to you is
surely a madman.

وہ بولا بیشک تمہارا رسول جو بھیجا گیا
ہے تمہاری طرف یقیناً مجنون ہے۔

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ
إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾

28. He said: Lord of the
east and the west and
whatever is between
them, if you should
understand.

اس نے کہا رب ہے مشرق اور مغرب
کا اور جو کچھ ان کے درمیان ہے۔ اگر
تم سمجھتے ہو۔

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَ الْمَغْرِبِ وَ مَا
بَيْنَهُمَا إِنَّ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

29. He said: If you
took a god other than
me, I will certainly
put you among those
imprisoned.

کہا اس نے اگر تو نے بنایا معبود
میرے سوا تو ضرور میں ڈال دوں گا
تجھے قیدیوں کے ساتھ۔

قَالَ لَئِنِ اتَّخَذْتَ إِهًا غَيْرِي
لَأَجْعَلَكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ ﴿٢٩﴾

30. He said: Even
if I bring to you of
something manifest.

اس نے کہا اگرچہ میں لاؤں تیرے پاس
کوئی واضح چیز۔

قَالَ أَوْ لَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ
مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾

31. He said: Then bring it, if you are of the truthful.

وہ بولا لے آ اس کو اگر تو ہے سچ
بولنے والوں میں۔

قَالَ فَاتِّبِ بِهِ إِنَّ كُنْتَ مِنَ
الصَّادِقِينَ ﴿٢٦﴾

32. So he threw his staff, then suddenly it was a manifest serpent.

پس ڈال دی اس نے اپنی لاٹھی
تو اچانک وہ بن گئی صاف اڑدھا۔

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ
ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿٢٧﴾

33. And he drew out his hand, then suddenly it was white to the beholders.

اور اس نے نکالا اپنا ہاتھ تو فوراً وہ ہو گیا
سفید دیکھنے والوں کے لئے۔

وَ نَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ
بَيْضَاءٌ لِلنَّاظِرِينَ ﴿٢٨﴾

34. He said to the chiefs around him: Indeed, this is a sorcerer, well-versed.

وہ بولا سرداروں سے اپنے ارد گرد یقیناً
یہ تو ہے ایک جادوگر بڑا ماہر۔

قَالَ لِلْمَلَآئِكَةِ إِنَّ هَذَا
لَسِحْرٌ عَلِيمٌ ﴿٢٩﴾

35. He wants that he drives you out of your land by his sorcery, then what do you advise.

یہ چاہتا ہے کہ نکال دے تلو تمہاری
زمین سے اپنے جادو سے۔ تو کیا
مشورہ تم دیتے ہو۔

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ
أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا
تَأْمُرُونَ ﴿٣٠﴾

36. They said: Put him off and his brother, and send into the cities gatherers.

انہوں نے کہا مہلت دے اسکو اور
اسکے بھائی کو اور بھیج دے شہروں
میں اکھٹا کر نیوالے۔

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ
وَ ابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ
حَشْرِينَ ﴿٣١﴾

37. Who shall bring to you all sorcerers, well-versed.

جو لے آئیں گے تیرے پاس تمام
جادوگر بہت ماہر۔

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ
عَلِيمٍ ﴿٣٢﴾

38. So were assembled the sorcerers at a fixed time on a known day.

تو جمع کئے گئے جادوگر وقت مقررہ پر
ایک دن جو معلوم تھا۔

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ
يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٣٣﴾

39. And it was said to the people: Are you gathering.

اور کہدیا گیا لوگوں سے کیا تم اکٹھے
ہو جاؤ گے۔

وَ قِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ
جُتْمِعُونَ ﴿٣٤﴾

40. Perhaps we might follow the sorcerers if they are those who would be dominant.

شاید کہ ہم پیروی کریں جادوگروں کی
اگر ہو جائیں وہ غلبہ پائیوالے۔

لَعَلَّنَا نَتَّبِعَ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا
هُمُ الْغَالِبِينَ ﴿٤٠﴾

41. Then when arrived the sorcerers, they said to Pharaoh: Will there indeed be for us a sure reward if we became the dominant.

پھر جب آگئے جادوگر تو کہنے لگے
فرعون سے بلاشبہ کیا ہے ہمارے لئے
یقینی اجر اگر ہم ہو گئے غلبہ پائیوالے۔

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا
لِفِرْعَوْنَ أَيُّ لَنَا لَاجِرًا إِنْ
كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿٤١﴾

42. He said: Yes, and indeed, you will be then of those brought near.

اس نے کہا ہاں اور یقیناً تم ہو جاؤ گے
اس وقت مقربوں میں۔

قَالَ نَعَمْ وَ إِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ
الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٢﴾

43. Moses said to them: Throw what you are going to throw.

کہا ان سے موسیٰ نے۔ ڈالو جو کچھ
تم ڈالنے والے ہو۔

قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ
مُلْقُونَ ﴿٤٣﴾

44. So they threw down their ropes and their staffs and said: By the might of Pharaoh, certainly it is we who will be the dominant.

تو ڈال دیں انہوں نے اپنی رسیاں اور
اپنی لاٹھیاں اور کہنے لگے فرعون کے
اقبال کی قسم یقیناً ہم ہی ہیں جو
غالب رہیں گے۔

فَالْقُوا حِبَاهُمْ وَ عَصِيَّتَهُمْ وَ
قَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ
الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾

45. Then Moses threw his staff, then suddenly, it swallowed up that which they did falsely fake.

پھر ڈال دی موسیٰ نے اپنی لاٹھی
تو یکایک وہ نکلنے لگی اسکو جو کچھ انہوں
نے جھوٹ بنایا تھا۔

فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ
تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿٤٥﴾

46. Then fell down the sorcerers prostrating.

تو گر پڑے جادوگر سجدے میں۔

فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَجْدِينَ ﴿٤٦﴾

47. They said: We believed in the Lord of the worlds.

وہ کہنے لگے ہم ایمان لائے رب
العالمین پر۔

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾

48. The Lord of Moses and Aaron.

رب موسیٰ اور ہارون کا۔

رَبِّ مُوسَىٰ وَ هَارُونَ ﴿٤٨﴾

49. He said: You have believed in Him before that I give permission to you. Indeed, he is your chief, he who has taught you magic. So soon you shall come to know. Surely, I will have cut off your hands and your feet of opposite sides, and surely I will have you crucified, all together.

کہا اس نے ایمان لے آئے تم اس پر اس سے پہلے کہ میں اجازت دوں تمکو۔ بیشک وہ ہے تمہارا بڑا وہ کہ جس نے تمکو سکھایا ہے جادو۔ سو عنقریب تم معلوم کر لو گے۔ یقیناً میں کٹا دوں گا تمہارے ہاتھ اور تمہارے پاؤں مخالف سمت کے اور یقیناً سولی پر چڑھا دوں گا میں تم کو اکٹھا۔

قَالَ اٰمَنْتُمْ لَهٗ قَبْلَ اَنْ اٰذِنَ لَكُمْ اِنَّهٗ لَكَبِيْرُكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمْ السِّحْرَ فَلَسَوْتَ تَعْلَمُوْنَ لَاقْطِعَنَّ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلْفٍ وَّلَا صَلْبَتِكُمْ اٰجْمَعِيْنَ ﴿٤٩﴾

50. They said: No matter. Indeed, to our Lord we shall return.

انہوں نے کہا نہیں کچھ پرواہ۔ بیشک اپنے رب کی طرف ہم لوٹ جائیں گے۔

قَالُوْا لَا ضَيْرٌۢ ۗ اِنَّا اِلٰى رَبِّنَا مُنْقَلِبُوْنَ ﴿٥٠﴾

51. Indeed, we hope that will forgive us our Lord of our sins, because we became the first of the believers.

یقیناً ہم امید رکھتے ہیں کہ معاف فر دیگا ہمیں ہمارا رب ہمارے گناہوں پر۔ کیونکہ ہم ہو گئے اول ایمان والے۔

اِنَّا نَطْمَعُ اَنْ يَّغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيْئَاتِنَا اَنْ كُنَّا اَوَّلَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٥١﴾

52. And We inspired to Moses that: Set off by night with My slaves. Indeed you will be pursued.

اور ہم نے وحی بھیجی موسیٰ کی طرف کہ نکورات میں میرے بندوں کے ساتھ۔ یقیناً تمہارا تعاقب کیا جائیگا۔

وَ اَوْحَيْنَاۤ اِلٰى مُوسٰى اَنْ اَسْرِ بِعِبَادِيْۙ اِنَّكُمْ مُّتَّبَعُوْنَ ﴿٥٢﴾

53. Then Pharaoh sent into the cities gatherers.

پھر بھیج دیے فرعون نے شہروں میں اکٹھا کرنیوالے۔

فَاَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِى الْمَدَآئِنِ حٰشِرِيْنَ ﴿٥٣﴾

54. Indeed, these are certainly a troop, very

بلاشبہ یہ ہیں یقیناً ایک جماعت

اِنَّ هٰؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيْلُوْنَ ۙ

little.

تھوڑی سی۔



55. And indeed, they are enraging us.

اور بیشک یہ میں ہکو غصہ دلانیوالے۔

وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٥٥﴾

56. And indeed, we are a host on guard.

اور یقیناً ہم میں ایک جماعت محتاط۔

وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حٰذِرُونَ ﴿٥٦﴾

57. So We took them out from gardens and water springs.

تو نکال دیا ہم نے انکو باغوں سے اور چشموں سے۔

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِّنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾

58. And treasures and honored places.

اور خزانوں اور نفیس مقامات سے۔

وَكَنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾

59. Thus. And We caused them to be inherited by the Children of Israel.

اسی طرح۔ اور بنا دیا ہم نے وارث ان کا بنی اسرائیل کو۔

كَذٰلِكَ ۙ وَآوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾

60. So they pursued them in the morning.

تو انہوں نے تعاقب کیا انکا علی الصبح۔

فَاتَّبَعُوهُمْ مُّشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾

61. Then when saw (each other) the two hosts, the companions of Moses said: Indeed, we are overtaken.

پھر جب دیکھا (ایک دوسرے کو) دونوں جماعتوں نے بولے موسیٰ کے ساتھی یقیناً ہم پکڑے گئے۔

فَلَمَّا تَرَآءِ الْجَمْعَيْنِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ إِنَّا لَمُدْرَكُونَ ﴿٦١﴾

62. He said: Never, indeed, with me is my Lord, He will guide me.

اسنے کہا ہرگز نہیں۔ یقیناً میرے ساتھ ہے میرا رب وہ مجھے راستہ بتائے گا۔

قَالَ كَلَّا ۚ إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾

63. Then We inspired to Moses that: Strike with your staff the sea. So it parted, then became each portion like a mountain, great towering.

تو وحی بھیجی ہم نے موسیٰ کی طرف کہ مار اپنا عصا سمندر پر۔ تو پھٹ گیا وہ۔ سو ہو گیا ہر ایک ٹکڑا گویا کہ پہاڑ ہے بہت بڑا۔

فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾

64. And We brought near there, the others.

اور قریب لائے ہم وہاں دوسروں کو۔

وَآزَلَفْنَا ثَمَّ الْآخَرِينَ ﴿٦٤﴾

65. And We saved Moses and those with him, all together.

اور بچا لیا ہم نے موسیٰ اور جو اسکے ساتھ تھے سبکو۔

وَ أَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَ مَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾

66. Then We drowned the others.

پھر غرق کر دیا ہم نے دوسروں کو۔

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴿٦٦﴾

67. Indeed, in that is truly a sign. And most of them were not believers.

بیشک اس میں یقیناً نشانی ہے۔ اور نہیں تھے انہیں اکثر ایمان والے۔

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً ۖ وَ مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾

68. And indeed, your Lord, He surely is the All Mighty, Merciful.

اور بیشک تیرا رب یقیناً وہی ہے غالب مہربان۔

وَ إِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾

69. And recite to them the story of Abraham.

اور سنا دو انکو واقعہ ابراہیم کا۔

وَ اَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

70. When he said to his father and his people: What are those you worship.

جب کہا اس نے اپنے باپ سے اور اپنی قوم سے کیا میں جو تم پوجتے ہو۔

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَ قَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾

71. They said: We worship idols, so we stay with them with devotion.

وہ کہنے لگے ہم پوجتے ہیں بتوں کو پس بیٹھے میں انکے پاس جمے ہوئے۔

قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَنْظِلُّ لَهَا عُكُوفِينَ ﴿٧١﴾

72. He said: Do they hear you when you call.

اس نے کہا کیا یہ سنتے ہیں تمہیں جب تم پکارتے ہو۔

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُم إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾

73. Or do they benefit you or do they harm.

یا فائدہ دیتے ہیں تمکو یا ضرر دیتے ہیں۔

أَوْ يَنْفَعُونَكُم أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾

74. They said: But we found our forefathers doing the same.

انہوں نے کہا بلکہ ہم نے پایا اپنے باپ دادا کو اسی طرح کرتے ہوئے۔

قَالُوا بَلْ وَ جَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾

75. He said: Did you then see what you have

اسنے کہا کیا پھر تم نے دیکھا جنکو تم

قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَّا كُنْتُمْ

been worshipping.

پوجتے رہے ہو۔

تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾

76. You and your ancient forefathers.

تم اور تمہارے اگلے باپ دادا۔

أَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾

77. Then indeed, they are enemy to me, except the Lord of the worlds.

تو یقیناً وہ میں دشمن میرے سوائے رب العالمین کے۔

فَأَهُمُّ عَدُوٌّ لِّي إِلَّا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾

78. He who created me, then it is He who guides me.

وہ جس نے پیدا کیا مجھے سو وہی ہے جو مجھے راستہ دکھاتا ہے۔

الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾

79. And He it is who feeds me and gives me to drink.

اور وہ ہی ہے جو مجھے کھلاتا ہے اور مجھے پلاتا ہے۔

وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾

80. And when I am ill, then it is He who cures me.

اور جب میں بیمار ہوتا ہوں تو وہی ہے جو مجھے شفا دیتا ہے۔

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾

81. And He who will cause me to die, then will bring me to life.

اور وہ جو مجھے موت دیگا پھر مجھے زندہ کریگا۔

وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾

82. And He of whom, I expect that He will forgive me my faults on the day of judgment.

اور وہ جس سے میں امید رکھتا ہوں کہ وہ بخش دیگا میرے لئے میری خطائیں فیصلے کے دن۔

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ﴿٨٢﴾

83. My Lord, bestow on me wisdom and join me with the righteous.

اے میرے رب عطا کر مجھے حکمت اور شامل فرما مجھے نیکوکاروں میں۔

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَاجْعَلْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿٨٣﴾

84. And grant me an honorable mention among later ones.

اور جاری کر میرا ذکر خیر بعد میں آنے والوں میں۔

وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾

85. And include me among the inheritors

اور شامل کر مجھے وارثوں میں جنت

وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ

of the garden of delight.

نعیم کے۔

النَّعِيمُ ﴿٨٥﴾

86. And forgive my father. Indeed, he is from among those who have strayed.

اور بخش دے میرے باپ کو یقیناً وہ ہو گیا ہے گمراہوں میں سے۔

وَ اَعْفِرْ لِابِيْ اِنَّهٗ كَانَ مِنَ الصَّٰلِحِيْنَ ﴿٨٦﴾

87. And do not disgrace me on the day they are raised.

اور نہ کر مجھے رسوا جس دن وہ اٹھائے جائیں۔

وَلَا تُخْزِنِيْ يَوْمَ يُبْعَثُوْنَ ﴿٨٧﴾

88. The day when there will not benefit wealth, nor sons.

جس دن نہ فائدہ دے مال اور نہ بیٹے۔

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُوْنَ ﴿٨٨﴾

89. Except him who came to Allah with a heart which is sound.

سوائے اسکے جو آیا اللہ کے پاس ایسے قلب کے ساتھ جو سلیم ہے۔

اِلَّا مَنْ اَتَى اللّٰهَ بِقَلْبٍ سَلِيْمٍ ﴿٨٩﴾

90. And the Paradise will be brought near to the righteous.

اور قریب کر دی جائے گی جنت متقیوں کے۔

وَ اُرْلِفَتْ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِيْنَ ﴿٩٠﴾

91. And will be set open the hellfire for the deviators.

اور کھول دی جائے گی دوزخ گمراہوں کے لئے۔

وَ بُرِّزَتِ الْجَحِيْمُ لِلْغٰوِيْنَ ﴿٩١﴾

92. And it will be said to them: Where are those whom you used to worship.

اور کہا جائے گا ان سے کہاں ہیں وہ جنکو تم پوجتے رہتے تھے۔

وَ قِيْلَ لَهُمْ اَيْنَمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُوْنَ ﴿٩٢﴾

93. Other than Allah. Can they help you or can they help themselves.

سوائے اللہ کے۔ کیا وہ مدد کر سکتے ہیں تمہاری یا خود اپنی مدد کر سکتے ہیں۔

مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ هَلْ يَنْصُرُوْنَكُمْ اَوْ يَنْتَصِرُوْنَ ﴿٩٣﴾

94. Then they will be thrown on their faces into it, they and the deviators.

پھر اونڈھے منہ ڈال دیئے جائیں گے اسمیں۔ وہ اور گمراہ۔

فَكُبْكِبُوْا فِيْهَا هُمْ وَ الْغٰوُوْنَ ﴿٩٤﴾

95. And the hosts of Iblis, all together.

اور لشکر ابلیس کے۔ سب اکٹھے۔

وَ جُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ط

96. They will say, while they, in there, will be disputing.

کہیں گے جبکہ وہ وہاں آپس میں جھگڑ رہے ہوں گے۔

قَالُوا وَ هُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ۝۶۱

97. By Allah, indeed, we were in an error, manifest.

اللہ کی قسم یقیناً ہم تھے گمراہی میں کھلی ہوئی۔

تَاللّٰهِ اِنْ كُنَّا لَفِي ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۝۶۲

98. When we made you equal with the Lord of the worlds.

جب برابر ٹھہرایا ہم نے تمہیں رب العالمین کے۔

اِذْ نُسَوّٰیكُمْ بِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝۶۳

99. And none led us astray except the criminals.

اور نہیں گمراہ کیا تھا ہم کو مگر مجرموں نے۔

وَ مَا اَضَلَّنَا اِلَّا الْمُجْرِمُوْنَ ۝۶۴

100. So there are none for us any intercessors.

تو نہیں ہیں ہمارے لئے کوئی سفارش کرنے والے۔

فَمَا لَنَا مِنْ شٰفِعِيْنَ ۝۶۵

101. Nor a close friend.

اور نہ قریبی دوست۔

وَ لَا صٰدِقٍ حَمِيْمٍ ۝۶۶

102. So if indeed, for us there was a return, we would then be among the believers.

تو اگر یقیناً ہمارے لئے لوٹ جانا ہوتا تو ہو جاتے ہم ایمان لانے والوں میں۔

فَلَوْ اَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝۶۷

103. Indeed, in that is surely a sign. And are not most of them believers.

بیشک اس میں یقینی نشانی ہے۔ اور نہیں ہیں ان میں اکثر ایمان والے۔

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰیةٌ وَّ مَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ط

104. And indeed, your Lord, He is surely the Mighty, the Merciful.

اور یقیناً تیرا رب وہی تو ہے غالب مہربان۔

وَ اِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ۝۶۸

105. People of Noah, denied the messengers.

جھٹلایا تھا قوم نوح نے رسولوں کو۔

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوْحٍ الْمُرْسَلِيْنَ ط

106. When said to them their brother Noah: Do you not fear.

جب کہا ان سے ان کے بھائی نوح نے کیا نہیں تم ڈرتے۔

إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٦﴾

107. Indeed, I am to you a messenger, trustworthy.

بیشک میں ہوں تمہاری طرف ایک رسول امانت دار۔

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿٦٧﴾

108. So fear Allah, and obey me.

تو ڈرو اللہ سے اور اطاعت کرو میری۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ ﴿٦٨﴾

109. And I do not ask you for it any payment. My payment is not but upon the Lord of the worlds.

اور نہیں میں مانگتا تم سے اس پر کوئی اجر۔ نہیں میرا اجر مگر ذمے رب العالمین کے۔

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٩﴾

110. So fear Allah, and obey me.

تو ڈرو اللہ سے اور اطاعت کرو میری۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ ﴿٧٠﴾

111. They said: Shall we believe in you, while follow you the lowest of the people.

وہ بولے کیا ہم ایمان لائیں تجھ پر جبکہ تیری پیروی کرتے ہیں ذلیل لوگ۔

قَالُوا أَنْتُمْ مِنْ لَدُنْكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ ﴿٧١﴾

112. He said: And what is my knowledge of what they have been doing.

اس نے کہا اور کیا معلوم ہے مجھے کیا وہ کرتے رہے ہیں۔

قَالَ وَ مَا عَلِمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾

113. Their account is not but upon my Lord, if you could understand.

نہیں ان کا حساب مگر میرے رب کے ذمے اگر تم سمجھو۔

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿٧٣﴾

114. And I am not to drive away the believers.

اور نہیں ہوں میں نکال دینے والا مومنوں کو۔

وَ مَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٤﴾

115. I am not except a warner, in plain terms.

نہیں ہوں میں مگر خبردار کرنے والا واضح طور پر۔

إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٥﴾

116. They said: If you do not desist, O Noah, you will surely be among those who are stoned.

انہوں نے کہا کہ اگر نہ تم باز آؤ گے اے نوح تو یقیناً تم ہو گے انہیں جو سنگسار کر دیئے جاتے ہیں۔

قَالُوا لَئِن لَّمْ تَنْتَه يَنْوُحْ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾

117. He said: My Lord, indeed, my people have denied me.

اس نے کہا میرے رب بلاشبہ میری قوم نے مجھے جھٹلا دیا۔

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾

118. Then judge between me and them, a decisive judgment, and save me and those who are with me among the believers.

سو فیصلہ کر دے میرے اور انکے درمیان ایک حتمی فیصلہ اور نجات دے مجھے اور انکو جو میرے ساتھ ہیں ایمان والوں میں سے۔

فَانْفُتْحْ بَيْنِي وَ بَيْنَهُمْ فَتْحًا وَ نَجِّنِي وَ مَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

119. So We saved him and those with him in the laden ship.

پس نجات دی ہم نے اسکو اور جو اسکے ساتھ تھے ایک لدی کشتی میں۔

فَأَنْجَيْنَاهُ وَ مَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿١١٩﴾

120. Then We drowned thereafter those who remained.

پھر غرق کر دیا ہم نے اسکے بعد ان کو جو باقی رہے۔

ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ الْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾

121. Indeed, in that is surely a sign. And most of them are not believers.

بیشک اسمیں یقینی نشانی ہے۔ اور نہیں ہیں ان میں اکثر ایمان والے۔

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً وَ مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾

122. And indeed, your Lord, He surely is the Mighty, the Merciful.

اور یقیناً تیرا رب وہی تو ہے غالب مہربان۔

وَ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾

123. Denied A'ad the messengers.

جھٹلایا تھا عاد نے رسولوں کو۔

كَذَّبَتْ عَادُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. When said to them their brother Hud: Do you not fear.

جب کہا ان سے ان کے بھائی ہود نے۔ کیا نہیں تم ڈرتے۔

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودُ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

125. Indeed, I am to you a messenger, trustworthy.

بیشک میں ہوں تمہاری طرف ایک رسول امانت دار۔

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾

126. So fear Allah and obey me.

تو ڈرو اللہ سے اور اطاعت کرو میری۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَ أَطِيعُونِ ﴿١٢٦﴾

127. And I do not ask you for it any payment. My payment is not but from the Lord of the worlds.

اور نہیں میں مانگتا تم سے اس پر کوئی اجر۔ نہیں میرا اجر مگر رب العالمین کے ذمے۔

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنِ اجْتَرَىٰ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٧﴾

128. Do you build on every high place a sign for vain purpose.

کیا تم بناتے ہو ہر اونچے مقام پر ایک نشانی بے مقصد۔

أَتَبْنُونَ بُكُلٍ رَّيْحٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ﴿١٢٨﴾

129. And you build huge castles, that you might live for ever.

اور تعمیر کرتے ہو تم شاندار محل کہ شاید تم ہمیشہ رہو گے۔

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ﴿١٢٩﴾

130. And when you seize, seize you as tyrants.

اور جب تم گرفت کرتے ہو تو گرفت کرتے ہو تم جابرانہ۔

وَإِذَا بَطِشْتُمْ بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٣٠﴾

131. So fear Allah, and obey me.

تو ڈرو اللہ سے اور اطاعت کرو میری۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَ أَطِيعُونِ ﴿١٣١﴾

132. And fear Him who has provided you with that which you know.

اور ڈرو اس سے جس نے عطا کیا ہے تمہیں وہ کچھ جسے تم جانتے ہو۔

وَ اتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾

133. He has provided you with cattle and sons.

عطا کئے اس نے تمہیں مویشی اور بیٹے۔

أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ ۖ وَ بَنِينَ ﴿١٣٣﴾

134. And gardens and water springs.

اور باغات اور چشمے۔

وَ جَنَّاتٍ وَ عُيُونٍ ﴿١٣٤﴾

135. Indeed, I fear for you the punishment of a great day.

یقیناً میں ڈرتا ہوں تمہارے بارے میں عذاب سے بڑے دن کے۔

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣٥﴾

136. They said: It is all same to us whether you advise or be not of those who advise.

وہ کہنے لگے یکساں ہے ہمارے لئے
خواہ تو نصیحت کریا نہ ہونا صحوں میں۔

قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ
تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ ﴿١٣٦﴾

137. This is not but a custom of the ancients.

نہیں یہ تو مگر عادت ہے اگلوں کی۔

إِنَّ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣٧﴾

138. And we are not to be punished.

اور نہیں ہیں ہم عذاب پانے والے۔

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿١٣٨﴾

139. So they denied him, then We destroyed them. Indeed, in that is surely a sign. And most of them were not believers.

تو جھٹلایا انہوں نے اسکو سو ہم نے انکو
ہلاک کر ڈالا۔ بیشک اس میں یقینی
نشانی ہے۔ اور نہیں تھے ان میں
اکثر ایمان والے۔

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي
ذَلِكَ لَآيَةً ط وَمَا كَانَ أَكْثَرَهُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

140. And indeed, your Lord, He surely is the Mighty, the Merciful.

اور یقیناً تیرا رب وہی تو ہے غالب
مہربان۔

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ
الرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾

141. Thamud denied the messengers.

جھٹلایا تھا ثمود نے رسولوں کو۔

كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾

142. When said to them their brother Salih: Do you not fear.

جب کہا ان سے ان کے بھائی صالح
نے۔ کیا نہیں تم ڈرتے۔

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا
تَتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾

143. Indeed, I am to you a messenger, trustworthy.

بیشک میں ہوں تمہاری طرف ایک
رسول امانت دار۔

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾

144. So fear Allah and obey me.

تو ڈرو اللہ سے اور اطاعت کرو میری۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ ﴿١٤٤﴾

145. And I do not ask you for it any payment. My payment is not but from the Lord of the worlds.

اور نہیں میں مانگتا تم سے اس پر کوئی
اجر۔ نہیں ہے میرا اجر مگر رب
العالمین کے ذمے۔

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ
إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٤٥﴾

146. Will you be left in that what is here, secured.

کیا چھوڑ دیئے جاؤ گے تم اس میں جو یہاں ہے بے خوف۔

أَتَذَرُونَ فِي مَا هَاهُنَا آمِنِينَ ﴿٤٦﴾

147. In gardens and water springs.

باغوں میں اور چشموں میں۔

فِي جَنَّاتٍ وَ عَيُْونٍ ﴿٤٧﴾

148. And tilled fields and date palms with its fruits filled with juice.

اور کھیتاں اور کھجوریں جنکے پھل ہیں رس کے بھرے۔

و زُرُوعٍ وَ نَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ﴿٤٨﴾

149. And you carve out of mountains houses, with great pride.

اور تراشتے ہو تم پہاڑوں میں گھر بہت فخر کے ساتھ۔

و تَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرِهَيْنَ ﴿٤٩﴾

150. So fear Allah and obey me.

تو ڈرو اللہ سے اور اطاعت کرو میری۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَ أَطِيعُونِ ﴿٥٠﴾

151. And do not obey the command of the transgressors.

اور نہ مانو حکم حد سے بڑھ جانے والوں کا۔

وَ لَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٥١﴾

152. Those who spread corruption in the land, and do not reform.

وہ جو فساد پھیلاتے ہیں زمین میں اور نہیں اصلاح کرتے۔

الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَ لَا يُصْلِحُونَ ﴿٥٢﴾

153. They said: In fact, you are of the bewitched.

وہ کہنے لگے اصل میں تم ہو سحر زدہ لوگوں میں۔

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمَسْحُورِينَ ﴿٥٣﴾

154. You are not but a human being like us. Then bring us a sign if you are of the truthful.

نہیں ہو تم مگر ایک بشر ہماری طرح کے۔ تو لے آؤ کوئی نشانی اگر تم ہو سچوں میں سے۔

مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٥٤﴾

155. He said: This is a she camel. For her is a (turn to) drink, and for you is a (turn to) drink, on a day known.

اس نے کہا یہ ہے اونٹنی۔ اسکی ہے پینے (کی باری) اور تمہاری ہے پینے (کی باری) ایک مقرر دن کی۔

قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شَرْبٌ وَ لَكُمْ شَرْبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ ﴿٥٥﴾

156. And do not touch her with harm, lest you be seized by the punishment of a great day.

اور مت چھونا اسکو برائی سے کہیں نہ پکڑے جاؤ تم عذاب سے ایک بڑے دن کے۔

وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ
عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾

157. So they hamstrung her, then they became regretful.

تو مار ڈالا انہوں نے اسکو پس ہو گئے وہ نادم۔

فَعَقَرُوهَا فَاصْبَحُوا نَدِيمِينَ ﴿١٥٧﴾

158. Then seized them the punishment. Indeed, in that is surely a sign. And most of them are not believers.

سو آپکڑا انکو عذاب نے۔ بیشک اس میں یقینی نشانی ہے۔ اور نہیں ہیں ان میں اکثر ایمان والے۔

فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾

159. And indeed, your Lord, He surely is the Mighty, the Merciful.

اور یقیناً تیرا رب وہی تو ہے غالب مہربان۔

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ
الرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾

160. Denied the people of Lot the messengers.

بھٹلایا تھا قوم لوط نے رسولوں کو۔

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٠﴾

161. When said to them their brother Lot: Do you not fear.

جب کہا ان سے ان کے بھائی لوط نے۔ کیا نہیں تم ڈرتے۔

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ أَلَا
تَتَّقُونَ ﴿١٦١﴾

162. Indeed, I am to you a messenger, trustworthy.

بیشک میں ہوں تمہاری طرف ایک رسول امانت دار۔

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٢﴾

163. So fear Allah and obey me.

تو ڈرو اللہ سے اور اطاعت کرو میری۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ ﴿١٦٣﴾

164. And I do not ask you for it any payment. My payment is not but from the Lord of the worlds.

اور نہیں میں مانگتا تم سے اس پر کوئی اجر۔ نہیں ہے میرا اجر مگر رب العالمین کے ذمے۔

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ
إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٦٤﴾

165. Do you come unto the males, of all the people of the world.

کیا تم آتے ہو مردوں پر تمام جہان والوں میں سے۔

آتَاؤُنَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٥﴾

166. And leave what has created for you your Lord of your wives. But you are a people transgressing.

اور چھوڑ دیتے ہو جو پیدا کیا ہے تمہارے لئے تمہارے رب نے تمہاری بیویوں میں۔ بلکہ تم ہو لوگ حد سے نکل جانے والے۔

وَ تَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾

167. They said: If you do not desist, O Lot, you will surely be of those who are driven out.

وہ کہنے لگے اگر نہ باز آئے تم اے لوط تو یقیناً ہو جاؤ گے تم انہیں جو نکال دیے جاتے ہیں۔

قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَلُوطُ لَتَكُونَ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٧﴾

168. He said: Indeed, I am towards your deeds, of those who abhor.

اے تمہارا یقیناً میں ہوں تمہارے عمل سے ان میں جو بیزار ہیں۔

قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ﴿١٦٨﴾

169. My Lord, save me and my family from what they do.

میرے رب نجات دے مجھ کو اور میرے گھر والوں کو اس سے جو یہ کرتے ہیں۔

رَبِّ نَجِّنِي وَ أَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾

170. So We saved him and his family, all together.

سو نجات دی ہمیں اس کو اور اسکے گھر والوں کو۔ سب کو۔

فَنَجَّيْنَاهُ وَ أَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾

171. Except an old woman of those who remained behind.

مگر ایک بڑھیا پیچھے رہ جانے والوں میں۔

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٧١﴾

172. Then We destroyed the others.

پھر ہلاک کر دیا ہم نے دوسروں کو۔

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٧٢﴾

173. And We rained upon them a rain. So evil was the rain upon

اور برساتی ہم نے ان پر ایک بارش۔ سو بری تھی بارش انہیں جو

وَ أَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنذَرِينَ ﴿١٧٣﴾

those who were warned.

خبردار کئے گئے تھے۔

174. Indeed, in that is surely a sign. And most of them were not believers.

بیشک اس میں ہے یقینی نشانی اور نہیں تھے ان میں اکثر ایمان والے۔

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾

175. And indeed, your Lord, He surely is the Mighty, the Merciful.

اور یقیناً تیرا رب وہی تو ہے غالب مہربان۔

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾

176. Denied the prople of the Aikah, the messengers.

جھٹلایا تھا اصحاب الایکہ نے رسولوں کو۔

كَذَّبَ أَصْحَابُ لَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾

177. When said to them Shuaib: Do you not fear.

جب کہا ان سے شعیب نے کیا نہیں تم ڈرتے۔

إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

178. Indeed, I am to you a messenger, trustworthy.

بیشک میں ہوں تمہاری طرف ایک رسول امانت دار۔

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾

179. So fear Allah and obey me.

تو ڈرو اللہ سے اور اطاعت کرو میری۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ ﴿١٧٩﴾

180. And I do not ask you for it any payment. My payment is not but from the Lord of the worlds.

اور نہیں میں مانگتا تم سے اس پر کوئی اجر۔ نہیں میرا اجر مگر رب العالمین کے ذمے۔

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٠﴾

181. Give full measure, and do not be of those who cause loss.

پوری کیا کرو پیمائش اور نہ ہو نقصان پہنچانے والوں میں سے۔

أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾

182. And weigh with a balance which is upright.

اور تولا کرو ترازو سیدھا رکھ کر۔

وَزِنُوا بِالْقِسْطِ أَسْتَقِيمَ ﴿١٨٢﴾

183. And do not cause loss for people in their

اور نہ نقصان کیا کرو لوگوں کا انکی

وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ

goods, nor go about in the land, spreading corruption.

چیزوں میں اور نہ پھرا کرو زمین میں فساد پھیلاتے ہوئے۔

وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾

184. And fear Him who created you and the creation of the former.

اور ڈرو اس سے جس نے پیدا کیا تمکو اور خلقت کو پہلوں کی۔

وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْأُولَىٰ ﴿١٨٤﴾

185. They said: In fact you are of those bewitched.

وہ کہنے لگے درحقیقت تم ہو سحرزدہ لوگوں میں۔

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسْحَرِينَ ﴿١٨٥﴾

186. And you are not but a human being like us, and indeed, we think of you surely among the liars.

اور نہیں ہو تم مگر ایک آدمی ہم جیسے۔ اور بیشک ہم گمان کرتے ہیں تم کو یقیناً جھوٹوں میں۔

وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكٰذِبِينَ ﴿١٨٦﴾

187. So cause to fall upon us a piece of the heaven, if you are of the truthful.

سولا گراؤ ہم پر ایک ٹکڑا آسمان سے اگر تم ہو سچ کہنے والوں میں۔

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِينَ ﴿١٨٧﴾

188. He said: My Lord is Best Knower of what you do.

کہا اے میرا رب خوب واقف ہے اس سے جو تم کرتے ہو۔

قَالَ رَبِّيَّ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾

189. So they denied him, then seized them the punishment of a day of the gloomy cloud. Indeed, that was the punishment of a great day.

تو جھٹلایا انہوں نے اس کو پس آپکڑا انکو عذاب نے سائبان والے دن کے۔ بیشک وہ تھا عذاب ایک بڑے دن کا۔

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابٌ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾

190. Indeed, in that is surely a sign. And most of them were not believers.

بیشک اسمیں یقینی نشانی ہے۔ اور نہیں تھے ان میں اکثر ایمان والے۔

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً ۖ وَ مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾

191. And indeed, your Lord, He surely is the Mighty, the Merciful.

اور یقیناً تیرا رب وہی تو ہے غالب
مہربان -

وَ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ
الرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾

192. And indeed, this is certainly a revelation from the Lord of the worlds.

اور بیشک یہ یقیناً نازل کیا ہوا ہے
رب العالمین کا۔

وَ إِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾

193. Has come down with it the Spirit, trustworthy.

نازل ہوا ہے اس کو لے کر فرشتہ
امانتدار۔

نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾

194. Upon your heart, that you may be of the warners.

تیرے قلب پر تاکہ تو ہو جائے
ڈرائیوالوں میں۔

عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ
الْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾

195. In Arabic language, very clear.

عربی زبان میں فصیح -

بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِينٍ ﴿١٩٥﴾

196. And indeed, it is in the Scriptures of the former people.

اور یقیناً یہ ہے کتابوں میں اگلے
لوگوں کی۔

وَ إِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾

197. And has it not been for them a sign that know it the scholars of the Children of Israel.

اور کیا نہیں ہوئی ان کے لئے یہ
دلیل کہ جانتے ہیں اس بات کو
علمائے بنی اسرائیل۔

أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ
عُلَمَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٩٧﴾

198. And if We had revealed it to any of the non-Arabs.

اور اگر ہم نازل کرتے اس کو کسی عجمی
پر۔

وَ لَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَى بَعْضِ
الْأَعْجَمِينَ ﴿١٩٨﴾

199. And he had recited it unto them, they would not have been, in it, believers.

اور وہ سناتا اسے ان کو تو نہ ہوتے یہ
اس پر ایمان لانے والے۔

فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ
مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾

200. Thus have We caused it (the denial)

اسی طرح داخل کر دیا ہم نے اس

كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ

to enter into the hearts of the criminals.

(انکار) کو دلوں میں مجرموں کے۔

الْمُجْرِمِينَ ط

201. They will not believe in it until they see the painful punishment.

نہیں ایمان لائیں گے وہ اس پر جب تک نہ دیکھ لیں دردناک عذاب۔

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ل

202. So it will come upon them suddenly, while they do not perceive.

پس وہ آواچ ہو گا ان پر ناگہاں جبکہ انہیں خبر بھی نہ ہوگی۔

فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَ هُمْ لَا يَشْعُرُونَ ل

203. Then they will say: Can we be reprieved.

پس وہ کہیں گے کیا ہلکو مہلت ملیگی۔

فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ ط

204. Would then for Our punishment, they hasten.

تو کیا یہ ہمارے عذاب کیلئے جلدی کر رہے ہیں۔

أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ل

205. Have you then seen, if We do let them enjoy for years.

کیا پھر تم نے دیکھا اگر ہم انکو عیش کراتے رہیں سالوں تک۔

أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ل

206. Then comes to them that which they were promised.

پھر آواچ ہو انپر وہ جسکا ان سے وعدہ کیا جاتا تھا۔

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ل

207. It shall not avail them, that which they have been enjoying.

نہ کام آنے گا انکے وہ جس میں یہ عیش کرتے رہے ہیں۔

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمْتَعُونَ ط

208. And We did not destroy any township except that it had warners.

اور نہیں ہلاک کی ہم نے کوئی بستی مگر اسکے لئے تھے خبردار کرنے والے۔

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ ق

209. By way of reminder, and We have not been unjust.

یاد دہانی کے لئے۔ اور نہیں ہیں ہم ظلم کرنے والے۔

ذِكْرَىٰ ۖ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ل

210. And did not come down with it the devils.

اور نہیں لیکر نازل ہوئے اسکو شیاطین۔

وَمَا تَنْزَلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ ن

211. And neither it would suit them, nor would they be able.

اور نہ یہ نسیب دیتا ہے انکو اور نہ وہ استطاعت رکھتے ہیں۔

وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ^ط
۱۱۱

212. Indeed, they, from hearing it, have been removed far.

بلاشبہ وہ اسکے سننے سے معزول ہو چکے ہیں۔

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعَزُولُونَ^ط
۱۱۲

213. So do not call upon with Allah any other god, then you will be among those punished.

تو مت پکارنا اللہ کے ساتھ معبود کوئی اور تو پھر ہوجاؤ گے تم عذاب پانیوالوں میں۔

فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذَّبِينَ^ط
۱۱۳

214. And warn your kindred of near.

اور ڈراؤ اپنے خاندان کو قریب کے۔

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ^ط
۱۱۴

215. And lower your wing unto those who follow you among the believers.

اور جھکاؤ اپنے بازو انکے لئے جو اتباع کریں تمہاری ایمان لانیوالوں میں۔

وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ^ط
۱۱۵

216. So if they disobey you, then say: Indeed, I am free of what you do.

پھر اگر یہ نافرمانی کریں تمہاری تو کہدو یقیناً میں بری الذمہ ہوں اس سے جو تم کرتے ہو۔

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ^ط
۱۱۶

217. And put your trust in the All Mighty, the Merciful.

اور بھروسہ رکھو اسپر جو غالب ہے مہربان ہے۔

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ^ط
۱۱۷

218. He who sees you when you stand up.

وہ جو دیکھتا ہے تمکو جب تم کھڑے ہوتے ہو۔

الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ^ط
۱۱۸

219. And your movements among those who prostrate.

اور تمہاری نقل حرکت سجدہ کرنیوالوں میں۔

وَتَقَلُّبِكَ فِي السُّجُودِ^ط
۱۱۹

220. Indeed, He is the Hearer, the Knower.

بیشک وہ ہے سننے والا جاننے والا۔

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ^ط
۱۲۰

221. Shall I inform you upon whom descend the devils.

کیا میں تمہیں بتاؤں کہ کس پر اترتے ہیں شیاطین۔

هَلْ اُنَبِّئُكُمْ عَلٰی مَنْ تَنْزَلُ الشَّيْطٰنُ ﴿١٢١﴾

222. They descend upon every lying, sinful one.

اترتے ہیں وہ ہر اس پر جو جھوٹا گنہگار ہے۔

تَنْزَلُ عَلٰی كُلِّ اَفَّاكٍ اٰثِمٍ ﴿١٢٢﴾

223. They pour hearsay into ears, and most of them are liars.

لا ڈالتے ہیں کانوں میں سنی ہوئی اور ان میں سے اکثر جھوٹے ہیں۔

يُلْقُوْنَ السَّمْعَ وَاكْثَرُهُمْ كٰذِبُوْنَ ﴿١٢٣﴾

224. And the poets, follow them, those who are straying in evil.

اور شاعر تو پیروی کرتے ہیں انکی وہ جو برائی میں بھٹک رہے ہیں۔

وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوِنُ ﴿١٢٤﴾

225. Have you not seen that in every valley they are straying.

کیا نہیں دیکھا تم نے کہ ہر وادی میں وہ بھٹکتے پھرتے ہیں۔

اَلَمْ تَرَ اَنَّهُمْ فِيْ كُلِّ وَادٍ يَّهِيْمُوْنَ ﴿١٢٥﴾

226. And that they say what they do not do.

اور یہ کہہتے ہیں وہ جو نہیں کرتے۔

وَاَنَّهُمْ يَقُوْلُوْنَ مَا لَا يَفْعَلُوْنَ ﴿١٢٦﴾

227. Except those who believed and did righteous deeds, and remembered Allah much, and defended themselves after what they had been wronged. And will soon come to know those who did wrong by what place of turning they will be overturned.

مگر وہ جو ایمان لائے اور کیے نیک کام اور یاد کرتے رہے اللہ کو کثرت سے اور دفاع کیا انہوں نے اپنا اسکے بعد جو ظلم انپر کیا گیا۔ اور عنقریب جان لیں گے وہ جنہوں نے ظلم کیا کہ کونسی لوٹنے کی جگہ وہ لوٹائے جائیں گے۔

اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ وَذَكَرُوا اللّٰهَ كَثِيْرًا وَانْتَصَرُوْا مِنْۢ بَعْدِ مَا ظَلَمُوْا وَ سَيَعْلَمُ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا اَيَّ مَقْلَبٍ يَنْقَلِبُوْنَ ﴿١٢٧﴾





AnNamal

النَّمْل

النَّمْل

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Ta. Seen. These are
the verses of the Quran
and a clear Book.

طس۔ یہ میں آیات قرآن اور ایک
واضح کتاب کی۔

طس ۛ تِلْكَ آيَاتِ الْقُرْآنِ
وَكِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿١﴾

2. A guidance and
good tidings for the
believers.

ہدایت اور بشارت ہے ایمان والوں
کے لئے۔

هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

3. Those who establish
prayer and give charity
and they, regarding
the Hereafter, they
have certainty.

وہ جو قائم کرتے ہیں نماز اور ادا کرتے
ہیں زکوٰۃ اور وہ ہی میں آخرت پر جو
یقین رکھتے ہیں۔

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ
الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ
يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

4. Indeed, those who
do not believe in the
Hereafter, We have
made fair seeming to
them their deeds, so
they stray about
blindly.

بیشک وہ جو ایمان نہیں رکھتے آخرت
پر آراستہ کر دیئے ہیں ہم نے ان
کے لئے ان کے اعمال تو وہ بھبھکتے
پھر رہے ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ
يَعْمَهُونَ ﴿٤﴾

5. They are those for
whom there is the
worst of punishment,
and they in the
Hereafter, they will be
the greatest losers.

یہی لوگ ہیں وہ جنکے لئے ہے
بدترین عذاب اور وہی آخرت میں
بہت خسارے والے ہیں۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ
العَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ
هُمْ الْأَخْسَرُونَ ﴿٥﴾

6. And indeed, to you is bestowed the Quran from Him, who is All Wise, All Knowing.

اور یقیناً تمکو عطا کیا جاتا ہے قرآن اسکی طرف سے جو ہے حکیم علیم۔

وَإِنَّكَ لَتَلَقَّى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٦﴾

7. When Moses said to his family: Indeed, I have seen a fire. I will soon bring you from there some information, or I will bring you a burning brand, that you may warm yourselves.

جب کہا موسیٰ نے اپنے گھر والوں سے بیشک میں نے دیکھی ہے آگ میں عنقریب لاتا ہوں تمہارے پاس وہاں سے کوئی خبر یا لاتا ہوں تمہارے پاس دہکتا ہوا انگارہ تاکہ تم آگ تاپو۔

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَاتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ آتِيكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٧﴾

8. So when he came to it, he was called that: Blessed is whoever is in the fire, and whoever is around it. And glorified be Allah, the Lord of the worlds.

پس جب وہ آیا اسکے پاس تو ندادیگئی کہ بابرکت ہے وہ جو آگ میں ہے اور جو ہے اسکے اردگرد۔ اور پاک ہے اللہ جو رب ہے تمام جہانوں کا۔

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨﴾

9. O Moses, indeed, it is I, Allah, the All Mighty, the Wise.

اے موسیٰ بیشک میں ہوں اللہ عزت والا حکمت والا۔

يُمُوسَىٰ إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾

10. And throw down your staff. Then when he saw it writhing as if it were a snake, he fled turning his back and did not look back. O Moses, fear not. Indeed, do not fear, in My presence, the messengers.

اور ڈال دے اپنی لاٹھی۔ سو جب اسے دیکھا تو حرکت کر رہی تھی گویا کہ سانپ ہے تو بھاگا پیٹھ پھیر کر اور نہ دیکھا پیچھے مڑ کر۔ اے موسیٰ مت ڈر۔ یقیناً نہیں ڈرا کرتے میری موجودگی میں رسول۔

وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَ لَمْ يُعَقِّبْ يُمُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ ﴿١٠﴾

11. Except him who did wrong, then has

سوائے اسکے جس نے ظلم کیا پھر بدل

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حَسْتًا بَعْدَ

changed to good after evil, then indeed, I am Oft Forgiving, Most Merciful.

دیا نیکی سے برائی کے بعد تو یقیناً میں ہوں بخشنے والا رحیم۔

سُوِّءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١﴾

12. And put your hand into your bosom, it will come out white without any defect. These are among nine signs to Pharaoh and his people. Indeed, they have been disobedient people.

اور ڈال اپنا ہاتھ اپنے گیبان میں نکلے گا وہ سفید بغیر کسی عیب کے۔ یہ ہیں نو نشانیوں میں سے فرعون اور اسکی قوم کی طرف۔ بلاشبہ وہ ہو گئے ہیں نافرمان لوگ۔

وَ أَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجَ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ ۗ فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿١٢﴾

13. Then when came to them Our clear signs, they said: This is an obvious magic.

پھر جب آئیں انکے پاس ہماری روشن نشانیاں کہنے لگے یہ ہے کھلا جادو۔

فَلَمَّا جَاءَهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

14. And they rejected them, while they were convinced of them in their hearts, because of iniquity and arrogance. Then see how was the end of those who acted with corruption.

اور انکار کیا انہوں نے انکا جبکہ وہ یقین کر چکے تھے انکا اپنے دلوں میں بے انصافی اور غرور سے۔ سو دیکھ کیا ہوا انجام فساد کرنے والوں کا۔

وَ جَحَدُوا بِهَا وَ اسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَ عُلُوًّا فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾

15. And certainly, We gave to David and Solomon, knowledge. And they both said: Praise be to Allah, who has favored us above many of His slaves who believed.

اور بیشک ہم نے عطا کیا داؤد اور سلیمان کو علم۔ اور کہا ان دونوں نے کہ تعریف ہے اللہ کی جس نے فضیلت دی ہمیں بہت سوں پر ان بندوں میں سے جو ایمان لائے۔

وَ لَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَ سُلَيْمَانَ عِلْمًا وَ قَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

16. And Solomon inherited David, and

اور وارث ہوا سلیمان داؤد کا۔ اور کہا

وَوَارِثَ سُلَيْمَانَ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا

he said: O people, we have been taught the language of birds, and we have been bestowed of all kinds of things. Indeed this, it surely is an evident favor.

اس نے اے لوگوں سکھائی گئی ہے ہمیں بولی پرندوں کی اور عنایت فرمائی گئی میں ہمیں ہر طرح کی چیزیں۔ بیشک یہ۔ یقیناً ہے یہ واضح فضل۔

النَّاسُ عَلَّمْنَا مَنطِقَ الطَّيْرِ
وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَذَا لَهُوَ
الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿٦٦﴾

17. And there were gathered for Solomon his armies of the jinn and men, and the birds, then they were set in battle order.

اور جمع کئے گئے سلیمان کے لئے اس کے لشکر جنوں کے اور انسانوں اور پرندوں کے پھر انکی صف بندی کی گئی۔

وَ مَحْشَرٍ لِّسَلِيمَانَ جُنُودَهُ مِنَ
الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ
يُوزَعُونَ ﴿٦٧﴾

18. Until, when they arrived in the valley of the ants, said an ant: O ants, enter your dwellings lest crush you Solomon and his armies, while they are not perceiving.

یہاں تک کہ جب وہ پہنچے چیونٹیوں کی وادی میں تو کہا ایک چیونٹی نے کہ اے چیونٹیوں داخل ہو جاؤ اپنے بلوں میں۔ نہ کچل ڈالیں تمکو سلیمان اور اسکے لشکر جبکہ انکو احساس بھی نہ ہو۔

حَتَّىٰ إِذَا آتَوَا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ
قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا
مَسْكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ
وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٨﴾

19. So he smiled, laughing at her saying. And he said: My Lord, bestow upon me that I may be thankful for your favor with which You have favored upon me and upon my parents, and that I may do righteous deeds that will please You. And admit me by Your mercy among Your righteous slaves.

تو وہ مسکرایا ہنستے ہوئے اسکی اس بات سے اور کہنے لگا میرے رب مجھے توفیق عنایت کر کہ میں شکر کروں تیری نعمت کا وہ جو تو نے انعام کیا ہے مجھ پر اور میرے والدین پر اور یہ کہ میں کروں نیک کام تو خوش ہو جن سے اور داخل فرما مجھے اپنی رحمت سے اپنے نیک بندوں میں۔

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَ
قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ
نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَ
عَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ
صَالِحًا تَرْضَاهُ وَ ادْخُلْنِي
بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ
الصَّالِحِينَ ﴿٦٩﴾

20. And he inspected the birds, then said: How is it of me, I do not see the hoopoe, or is he among the absentees.

اور جائزہ لیا اس نے پرندوں کا تو کہنے لگا کیا ہوا ہے مجھے کہ میں نہیں دیکھ رہا ہدھد کو۔ یا وہ ہے غائب ہو جانیوالوں میں سے۔

وَ تَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدُودَ أَمْ كَانُ مِنَ الْغَائِبِينَ ﴿٢٠﴾

21. I will surely punish him with a severe punishment, or I will certainly slaughter him, or he must bring to me a clear reason.

میں ضرور اسے دوں گا عذاب بہت سخت یا یقیناً ذبح کر دوں گا اس کو یا وہ ضرور لائے میرے پاس واضح دلیل۔

لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ أَوْ لِيَأْتِيَنِّي بِسُلْطَنِ مُّبِينٍ ﴿٢١﴾

22. So he took not long, then said: I have grasped that you have not grasped of which, and I have brought to you from Sheba a sure news.

تو اس نے کی نہیں دیر پھر کہنے لگا کہ مجھے معلوم ہوا ہے وہ نہیں تجھے معلوم جو کچھ۔ اور میں لایا ہوں تیرے پاس سب سے ایک یقینی خبر۔

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطُّ بِمَا لَمْ تَحُطْ بِهِ وَ جِئْتُكَ مِنْ سَبَأٍ بِنَبَأٍ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾

23. Indeed, I have found a woman ruling over them, and she has been given all kinds of things, and hers is a mighty throne.

یقیناً میں نے پایا ایک عورت کو کہ حکومت کرتی ہے انہیں اور دی گئی ہیں اسے ہر طرح کی چیزیں اور اس کا ہے ایک بہت بڑا تخت۔

إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَ أُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَ هِيَ عَلَى عَرْشٍ عَظِيمٍ ﴿٢٣﴾

24. I found her and her people prostrating to the sun other than Allah, and Satan has made fair-seeming to them their deeds, and has kept them away from the way so they are not guided.

میں نے پایا اسکو اور اسکی قوم کو سجدہ کرتے ہیں آفتاب کو اللہ کے سوا اور آراستہ کر دکھانے ہیں انکو شیطان نے انکے اعمال پس روک رکھا ہے انہیں راستے سے پس وہ راہ راست پر نہیں آتے۔

وَ جَدُّهُمَا وَ قَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾

25. So they do not prostrate to Allah, who brings forth the hidden in the heavens and the earth, and He knows what you hide and what you proclaim.

کہ نہیں سجدہ کرتے اللہ کو جو ظاہر کر دیتا ہے جو چھپا ہے آسمانوں میں اور زمین میں اور وہ جانتا ہے جو تم پوشیدہ کرتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو۔

أَلَا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبَاءَ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ



26. Allah, there is no god but Him, Lord of the Supreme Throne.
Sajda

اللہ - نہیں ہے کوئی معبود سوائے اسکے - رب ہے عرش عظیم کا۔ سجدہ

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ



27. He said: We shall soon see whether you spoke the truth or you are of the liars.

کہا اس نے عنقریب ہم دیکھ لیں گے آیا تو نے سچ کہا ہے یا تو ہے جھوٹوں میں سے۔

قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ



28. Go with this letter of mine then cast it down to them, then turn away from them then see what answer they give.

جا میرے اس خط کے ساتھ پھر ڈال دے اسے انکی طرف پھر مڑنا انکی طرف سے پھر دیکھ کہ کیا جواب وہ دیتے ہیں۔

إِذْ هَبْ بِكِتَابِي هَذَا فَاَلْقَهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ



29. She said: O chiefs, indeed, there has been cast to me a noble letter.

وہ بولی اے اہل دربار بلاشبہ پہنچایا گیا ہے مجھ تک ایک با وقعت خط۔

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيْكِ كِتَابٌ كَرِيمٌ



30. Indeed, it is from Solomon, and indeed, it is in the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

بلاشبہ یہ ہے سلیمان کی طرف سے اور بلاشبہ یہ ہے نام سے اللہ کے جو ہے مہربان رحم والا۔

إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



31. That exalt not against me, and come to me in submission.

کہ نہ سرکشی کرو میرے خلاف اور میرے پاس چلے آؤ فرمانبردار ہو کر۔

أَلَا تَعْلَمُونَ عَلَيَّ وَأَتُونِي مُسْلِمِينَ



32. She said: O chiefs, advise me in my affair. I do not decide a matter until you are present.

وہ بولی اے اہل دربار مشورہ دو مجھے
میرے معاملے میں۔ نہیں کرتی میں
معاملے جیتک نہ تم موجود ہو۔

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي
أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى
تَشْهَدُونَ ﴿٣٢﴾

33. They said: We are men of great strength, and of strong military might, while command is yours, so see what you will command.

وہ کہنے لگے کہ ہم میں بڑی قوت
والے لوگ اور سخت جنگی طاقت
والے جبکہ حکم تیرا ہی ہے تو دیکھ لے
کہ جو تجھے حکم کرنا ہے۔

قَالُوا أَنَحْنُ أَوْلُو الْقُوَّةِ وَأَوْلُوا بِأَسِ
سِدِّيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانظُرِي
مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾

34. She said: Indeed kings, when they enter a township, they destroy it, and make its honorable people low. And thus will they do.

اس نے کہا بلاشبہ بادشاہ جب داخل
ہوتے ہیں کسی شہر میں تو تباہ کر دیتے
ہیں اسکو اور کرتے ہیں اسکے باعزت
لوگوں کو ذلیل۔ اور اسطرح یہ کریں گے۔

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا
قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ
أَهْلِهَا أَذِلَّةً وَكَذَلِكَ
يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾

35. And indeed, I will send to them a gift, then see with what return the messengers.

اور یقیناً میں بھیجوں گی انکی طرف تحفہ پھر
دیکھتی ہوں کیا لیکر لوٹتے ہیں قاصد۔

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ
فَنَظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾

36. So when he came to Solomon, he said: Would you help me with wealth. But that which Allah has given me is better than that which He has given you. But, it is you, of your gift, you rejoice.

پس جب وہ پہنچا سلیمان کے پاس کہا
اس نے کیا تم مدد دینا چاہتے ہو مجھے
مال سے۔ سو جو کچھ عطا فرمایا ہے
مجھے اللہ نے وہ بہتر ہے اس سے
جو دیا ہے اس نے تمہیں۔ بلکہ تم
ہی اپنے تحفے سے خوش ہوتے ہو۔

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ
بِمَالٍ فَمَا آتَى اللَّهَ خَيْرٌ مِّمَّا
آتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ
تَفْرَحُونَ ﴿٣٦﴾

37. Return to them, then we will surely bring upon them such

لوٹ جا انکے پاس پھر ہم ضرور لے
کر آئیں گے ان پر ایسے لشکر کہ نہ مقابلہ

إِرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ

hosts that they cannot resist them, and we will surely drive them out from there in disgrace, and they will be abased.

کر سکیں گے وہ جنکا اور ہم ضرور نکال دیں گے انکو وہاں سے ذلیل کر کے اور وہ خوار ہو جائیں گے۔

لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٧٧﴾

38. He said: O chiefs, which of you can bring to me her throne before that they come to me, surrendering.

کہا اسنے اے اہل دربار کون تم میں سے لاسکتا ہے میرے پاس اسکا تخت اس سے قبل کہ وہ آئیں میرے پاس فرمانبردار ہو کر۔

قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوا أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٧٨﴾

39. Said a mighty one from among the jinn: I will bring to you it before that you rise from your place. And indeed, I am for it surely strong, trustworthy.

کہا ایک قوی ہیگل نے جنات میں سے کہ میں لے آتا ہوں تیرے پاس اسکو اس سے قبل کہ تو اٹھے اپنی جگہ سے۔ اور بلاشبہ میں ہوں اس پر یقیناً قوی امانتدار۔

قَالَ عَفْرَيْتُ مِنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٧٩﴾

40. Said he who had knowledge from the Scripture: I will bring to you it before that returns to you your gaze. Then when he saw it placed before him, he said: This is from the favor of my Lord, that He may test me whether I am thankful or I am ungrateful. And whoever gives thanks, so he only gives thanks for his own self. And

کہا اس نے جس کے پاس تھا علم کتاب کا۔ میں لے آتا ہوں تیرے پاس اسے اس سے پہلے کہ پلٹے تیری طرف تیری آنکھ۔ پس جب اسنے دیکھا اسکو رکھا ہوا اپنے پاس تو اسنے کہا یہ ہے فضل سے میرے رب کے۔ تاکہ وہ مجھے آزمائے آیا میں شکر کرتا ہوں یا ناشکری کرتا ہوں۔ اور جو شکر کرتا ہے تو بس شکر کرتا ہے اپنی ذات کے لئے۔ اور جو ناشکری

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي أَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿٨٠﴾

whoever is ungrateful, then indeed, my Lord is All Sufficient, Supreme in Honor.

کرتا ہے تو یقیناً میرا رب ہے بے نیاز کریم۔

41. He said: Disguise for her, her throne, that we may see whether she will be guided, or be of those who are not guided.

کہا اس نے کہ وضع بدل دو اسکے لئے اسکے تخت کی کہ ہم دیکھ لیں کیا وہ ہدایت پاتی ہے یا وہ ہے ان میں سے جو ہدایت نہیں پاتے۔

قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤١﴾

42. So when she came, it was said: Is like this your throne. She said: as though it were the very one. And we were given knowledge before this, and we became those who surrender.

پھر جب وہ آپہنچی تو کہا گیا کیا اسی طرح کا ہے تیرا تخت۔ اس نے کہا یہ تو گویا وہی ہے۔ اور دیا گیا تھا ہمکو علم اس سے پہلے ہی اور ہو گئے ہیں ہم فرمانبردار۔

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكِ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿٤٢﴾

43. And had prevented her that which she used to worship other than Allah. Indeed, she was from a people who disbelieved.

اور اس نے روکا اسکو اس سے جنکی وہ عبادت کرتی تھی اللہ کے سوا۔ بیشک وہ تھی قوم سے کافروں کی۔

وَ صَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٤٣﴾

44. It was said to her: Enter the palace. Then when she saw it, she thought it a pool of water and uncovered her shins. He said: Indeed, it is a palace made smooth with glass. She said: My Lord, indeed, I have wronged myself, and

کہا گیا اس سے داخل ہو محل میں۔ تو جب دیکھا اس نے تو سمجھا اسے پانی کا تالاب اور کھول ڈالیں اپنی پنڈلیاں۔ اس نے کہا بلاشبہ یہ ہے ایک محل جڑا ہوا شیٹوں سے۔ وہ بول اٹھی میرے رب یقیناً میں ظلم کرتی رہی اپنے آپ پر اور میں جھکتی

قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَ كَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِنْ قَوَارِيرَ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَ أَسْلَمْتُ مَعَ

I surrender with Solomon to Allah, the Lord of the worlds.

ہوں سلیمان کے ساتھ اللہ کے آگے جو رب ہے سارے جانوں کا۔

سُلَيْمِنَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

45. And certainly, We sent to Thamud their brother Salih, that: Worship Allah. Then they were two parties quarrelling.

اور یقیناً ہم نے بھیجا تھا ثمود کی طرف انکے بھائی صالح کو کہ عبادت کرو اللہ کی تو پھر وہ دو فریق ہو گئے آپس میں جھگڑنے لگے۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾

46. He said: O my people, why do you seek to hasten the evil before the good. Why do you not seek forgiveness of Allah, that you may receive mercy.

کہا اے میری قوم کیوں جلدی کرتے ہو تم برائی کے لئے بھلائی سے پہلے۔ کیوں نہیں مغفرت طلب کرتے ہو اللہ سے تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

قَالَ يَقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ لَوْ لَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾

47. They said: We augur evil of you and of those with you. He said: Your evil augury is with Allah. But, you are a people who are being tested.

وہ کہنے لگے برا شگون ہو ہمارے لئے تم اور جو تمہارے ساتھ ہیں۔ اس نے کہا تمہاری بد شگونی اللہ کے پاس ہے بلکہ تم ہو وہ لوگ جنکی آزمائش کی جاتی ہے۔

قَالُوا اطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَّعَكَ قَالَ طَیَّرَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾

48. And there were in the city nine persons who made mischief in the land and reformed not.

اور تھے شہر میں نو شخص جو فساد کیا کرتے تھے زمین میں اور اصلاح نہیں کرتے تھے۔

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾

49. They said: Swear by Allah, we will surely attack by night him and his family, then we will surely say to his

کہنے لگے وہ کہ قسم کھاؤ اللہ کی کہ بلاشبہ ہم شیخون ماریں گے اس پر اور اسکے گھر والوں پر پھر یقیناً کہیں گے

قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَآهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا

heir, we did not witness the killing of his family. And indeed, we are truthful.

اسکے وارث سے کہ شاہد نہیں تھے ہم ہلاکت پر اسکے گھر والوں کی اور یقیناً ہم سچے ہیں۔

شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَ إِنَّا لَصٰدِقُونَ ﴿٤١﴾

50. And they plotted a plot, and We planned a plan, while they perceived not.

اور انہوں نے چلی ایک چال اور ہم نے کی ایک تدبیر جبکہ انکو شعور بھی نہ ہوا۔

وَ مَكْرُوا مَكْرًا وَ مَكْرْنَا مَكْرًا وَ هُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤٢﴾

51. Then see how was the end of their plot. Indeed, We destroyed them and their people, all together.

تو دیکھ لو کہ کیسا ہوا انجام انکی چال کا۔ بلاشبہ ہلاک کر ڈالا ہم نے انکو اور انکی قوم کو۔ سبکو اکٹھا۔

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا دَمَرْنَاهُمْ وَ قَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾

52. So these are their houses in utter ruin because they had done wrong. Indeed, in that is surely a sign for a people who have knowledge.

تو یہ ہیں گھر انکے ویران پڑے ہوئے اس سبب سے جو ظلم انہوں نے کئے۔ بیشک اسمیں یقینی نشانی ہے انلوگوں کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ بِمَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾

53. And We saved those who believed and used to fear.

اور نجات دی ہم نے ان کو جو ایمان لائے اور وہ ڈرتے تھے۔

وَ أَنْجَيْنَا الَّذِيْنَ آمَنُوا وَ كَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٤٥﴾

54. And Lot, when he said to his people: Do you commit indecency while you are seeing.

اور لوط کہ جب اس نے کہا اپنی قوم سے کہ کیا تم کرتے ہو بے حیائی جبکہ تم دیکھتے ہو۔

وَ لُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَ أَنْتُمْ تَبْصُرُونَ ﴿٤٦﴾

55. Do you indeed approach men with lust instead of women. But you are a people who behave ignorantly.

درحقیقت کیا تم آتے ہو مردوں پر شہوت سے بجائے عورتوں کے۔ بلکہ تم ہو وہ لوگ جو جہالت کرتے ہو۔

أَيْنَكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿٤٧﴾

56. So none was the answer by his people except that they said: Expel the family of Lot from your township. Indeed, they are men who would keep pure.

تو نہ تھا کچھ جواب اسکی قوم کا مگر یہ کہ کہنے لگے نکال دو لوط کے گھر والوں کو اپنے شہر سے۔ بیشک یہ ہیں لوگ جو پاک بننا چاہتے ہیں۔

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿٥٦﴾

57. So We saved him and his family except his wife. We destined her to be of those who stayed behind.

تو نجات دی ہم نے اسکو اور اسکے گھر والوں کو مگر اسکی بیوی کہ مقرر کر رکھا تھا ہم نے اسکی نسبت کہ وہ پیچھے رہنے والوں میں ہوگی۔

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَا مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٥٧﴾

58. And We rained down upon them a rain. So evil was the rain of those who were warned.

اور برسائی ہم نے ان پر ایک بارش سو بہت ہی بری تھی بارش انپر جنکو متنبہ کر دیا گیا تھا۔

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا فَسَاءً مَّطَرُ الْمُنذَرِينَ ﴿٥٨﴾

59. Say: Praise be to Allah, and peace upon His slaves whom He has chosen. Is Allah better, or those whom they ascribe as partners.

حمد و تعریف اللہ کیلئے ہے اور سلام ہے اسکے بندوں پر جنکو اس نے منتخب فرمایا۔ بھلا اللہ بہتر ہے یا وہ جنکو یہ شریک بناتے ہیں۔

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ اللَّهُ خَيْرٌ مَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

60. Who is it who has created the heavens and the earth, and sent down for you from the sky water. Then We caused to spring forth with it orchards full of beauty. It is not in your (power) that you

بھلا کون ہے جس نے پیدا کیا آسمانوں اور زمین کو اور اتارا تمہارے لئے آسمان سے پانی۔ پھر اگلانے ہم نے اس سے باغات رونق والے۔ نہ تھا یہ تمہاری (طاقت) میں کہ تم

أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَّا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا شَجَرَهَا ۗ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ بَلَّوْا

cause the growth of their trees. Is there any god with Allah. But they are a people who have strayed from the path.

61. Who is it who made the earth a firm abode, and made in its midst the streams, and made therein firm hills, and has made between two rivers a barrier. Is there any god with Allah. But most of them do not know.

62. Who is it who listens to the distressed one when he calls upon Him and removes the affliction, and has made you viceroys of the earth. Is there any god with Allah. Little is that you reflect.

63. Who is it who shows you the way in the darkness of the land and the sea, and who sends the winds as heralds of good tidings before His mercy. Is there any god with Allah. High Exalted be Allah from that they

اگاتے انکے درختوں کو۔ کیا ہے کوئی معبود اللہ کے ساتھ۔ بلکہ یہ لوگ میں جو راستے سے بھٹک گئے۔

بھلا کون ہے جس نے بنایا زمین کو قرارگاہ اور بنائیں اسکے بیچ نہریں اور بنائے اسمیں مضبوط پہاڑ اور بنائی دو دریاؤں کے بیچ اوٹ۔ کیا ہے کوئی معبود اللہ کے ساتھ۔ بلکہ ان میں اکثر علم نہیں رکھتے۔

بھلا کون ہے جو سنتا ہے بیقرار کی۔ جب وہ پکارتا ہے اسکو اور دور کرتا ہے تکلیف اور بنایا ہے تلو جانشین زمین میں۔ کیا ہے کوئی معبود اللہ کے ساتھ۔ بہت کم ہے جو کچھ تم سمجھتے ہو۔

بھلا کون ہے جو راستہ دکھاتا ہے تمہیں اندھیروں میں خشکی اور سمندر کے اور کون بھیجتا ہے ہواؤں کو خوشخبری بنا کر آگے اپنی رحمت کے۔ کیا ہے کوئی معبود اللہ کے ساتھ۔ بہت بلند ہے اللہ اس سے جو شرک

قَوْمٌ يَّعْدِلُونَ ط

أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَ جَعَلَ خِلَافًا أَهْرًا وَ جَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَ جَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ؕ ءَالَهُ مَعَ اللَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ط

أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَ يَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ ؕ ءَالَهُ مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ط

أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَ الْبَحْرِ وَ مَنْ يُرْسِلُ الرِّيْحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ؕ ءَالَهُ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ط

ascribe as partners.

یہ کرتے ہیں۔

64. Who is it who originates the creation, then reproduces it, and who provides you sustenance from the heaven and the earth. Is there any god with Allah. Say: Bring your proof, if you are truthful.

بھلا کون ہے جو ابتداء کرتا ہے خلق کی
پھر اسکا اعادہ کرتا ہے اور کون رزق
دیتا ہے تمہیں آسمان سے اور زمین
سے۔ کیا ہے کوئی معبود اللہ کے
ساتھ۔ کہدو کہ پیش کرو اپنی دلیل اگر
تم ہوچے۔

أَمَّنْ يَبْدُوَ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ ءِإِلَهُ مَعَ اللَّهِ قُلْ
هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾

65. Say: None knows, any in the heavens and the earth, the unseen except Allah. And they do not perceive when they will be raised.

کہدو کہ نہیں جانتا۔ کوئی بھی آسمانوں
میں اور زمین میں۔ غیب کو سوائے
اللہ کے۔ اور نہ انکو شعور ہے کہ کب
اٹھائے جائیں گے۔

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا
يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾

66. But, is lost their knowledge regarding the Hereafter. Nay, but they are in doubt about it. Nay, but they, about it, are being blind.

بلکہ گم ہو چکا ہے انکا علم آخرت کے
بارے میں۔ نہیں بلکہ یہ شک میں
ہیں اسکی طرف سے۔ نہیں بلکہ یہ
اس بارے میں اندھے ہو رہے ہیں۔

بَلِ ادْرَاكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ
بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِّنْهَا ۖ بَلْ
هُمْ مِّنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾

67. And said those who disbelieved: When we have become dust, and our forefathers, shall we indeed be brought forth.

اور کہا انہوں نے جنہوں نے کفر کیا کہ
جب ہم ہو جائیں گے مٹی اور ہمارے
باپ دادا تو کیا یقیناً ہم نکالے
جائیں گے۔

وَ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا ءِإِذَا حُشِّنَا
تُرَابًا وَّ آبَاؤُنَا ءِإِنَّا لَمُخْرَجُونَ
﴿٦٧﴾

68. Certainly, we have been promised this, we and our forefathers before. These are not

بلاشبہ وعدہ کیا گیا ہے ہم سے یہ۔ ہم
سے اور ہمارے باپ دادا سے پہلے۔

لَقَدْ وُعِدْنَا هَذَا نَحْنُ وَّ
آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ ۖ إِن هَذَا إِلَّا

but legends of the ancient people.

نہیں یہ مگر کہانیاں پہلے لوگوں کی۔

أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

69. Say: Travel in the land then see how has been the end of the criminals.

کمدو کہ چلو پھرو زمین میں پھر دیکھو کہ کیا ہوا ہے انجام مجرموں کا۔

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾

70. And do not grieve over them, nor be in distress because of what they plot.

اور نہ غم کرنا ان پر اور نہ ہونا تنگی میں اس سے جو چالیں یہ کرتے ہیں۔

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

71. And they say: When is this promise if you are truthful.

اور یہ کہتے ہیں کہ کب ہے یہ وعدہ اگر تم ہو سچے۔

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾

72. Say: It may be that it is close to you, some of that which you would hasten on.

کمدو شاید کہ آپہنچا ہو قریب تمہارے کچھ اسمیں سے جسکی تم جلدی کرتے ہو۔

قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾

73. And indeed, your Lord is highly gracious to mankind, but most of them do not give thanks.

اور یقیناً تیرا رب بڑا فضل والا ہے لوگوں پر لیکن ان میں سے اکثر شکر نہیں کرتے۔

وَإِنَّ رَبَّكَ لَدُوٌّ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

74. And indeed, your Lord surely knows what conceal their breasts, and what they reveal.

اور یقیناً تیرا رب خوب جانتا ہے اسکو جو پوشیدہ کئے ہوئے ہیں انکے سینے اور جو کچھ وہ ظاہر کرتے ہیں۔

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾

75. And there is not anything hidden in the heaven and the earth but it is in a book which is clear.

اور نہیں کوئی چیز پوشیدہ آسمانوں میں اور زمین میں مگر ہے وہ ایک کتاب میں جو روشن ہے۔

وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٧٥﴾

76. Indeed, this Quran narrates to

بیشک یہ قرآن بیان کر دیتا ہے بنی

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِي

the Children of Israel most of that they, about which, differ.

اسرائیل کے سامنے اکثر باتیں وہ جتنکے بارے میں اختلاف کرتے ہیں۔

إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

77. And indeed, it is certainly a guidance and a mercy for the believers.

اور بیشک یہ یقیناً ہدایت اور رحمت ہے مومنوں کے لئے۔

وَ إِنَّهُ لَهْدًى وَ رَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

78. Indeed, your Lord will judge between them by His command. And He is the All Mighty, All Knowing.

یقیناً تیرا رب فیصلہ کر دے گا ان کے درمیان اپنے حکم سے اور وہ ہے غالب علم والا۔

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

79. So put your trust in Allah. Indeed, you are on a clear truth.

تو بھروسہ رکھ اللہ پر۔ بلاشبہ تم ہو حق مبین پر۔

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾

80. Indeed, you cannot make hear the dead, nor can you make hear the deaf your call, when they turn away on their backs.

بلاشبہ تم نہیں سنا سکتے مردوں کو اور نہ ہی تم سنا سکتے ہو بہروں کو اپنی پکار جبکہ وہ مڑ جائیں پیٹھ پھیر کر۔

إِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَى وَلَا تَسْمَعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾

81. And you cannot lead the blind out of their error. You cannot make hear except him who believes in Our revelations, then they have surrendered.

اور نہ تم راستہ دکھا سکتے ہو اندھوں کو ان کی گمراہی سے۔ نہیں سنا سکتے تم مگر اس کو جو ایمان لائے ہماری آیتوں پر پس وہی فرمانبردار ہیں۔

وَ مَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمْيِ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ إِنْ تَسْمَعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

82. And when is fulfilled the word against them, We shall bring out to them a beast from the earth, which will speak to them, that mankind

اور جب واقع ہو جائے گا قول انکے بارے میں تو نکالیں گے ہم انکے لئے ایک جانور زمین میں سے جو ان سے باتیں کرے گا۔ یہ کہ لوگ ہماری

وَ إِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا

did not believe with certainty in Our verses.

آیتوں پر یقین نہیں لاتے تھے۔

يُوقِنُونَ ﴿٤٧﴾

83. And the day when We shall gather from every nation a host of those who denied Our signs, then they shall be set in ranks.

اور جس دن ہم جمع کریں گے ہر امت میں سے ایک گروہ انکا جو تکذیب کرتے تھے ہماری نشانیوں کی پھر ان کی درجہ بندی کی جائے گی۔

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّنْ يُكْذِبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٤٨﴾

84. Until when they come, He will say: Did you deny My revelations, while you did not comprehend them in knowledge, or what was that you used to do.

یہاں تک کہ جب وہ آئیں گے تو وہ فرمائے گا کیا تم نے جھٹلایا تھا میری آیتوں کو حالانکہ نہ احاطہ کیا تھا تم نے ان کا علم سے۔ تو کیا تھا وہ جو تم کرتے رہتے تھے۔

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوا قَالَ أَكَذَّبْتُمُ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمْ آذًا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٩﴾

85. And will be fulfilled the word against them because they had done wrong. Then they will not be able to speak.

اور واقع ہو جائے گا قول انکے بارے میں اس سبب کے جو ظلم جو وہ کرتے تھے تو وہ بول نہ سکیں گے۔

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٥٠﴾

86. Did they not see that We have appointed the night that they may rest therein, and the day, made bright. Indeed, in that are sure signs for a people who believe.

کیا نہیں دیکھا انہوں نے کہ بنایا ہے ہم نے رات کو تاکہ آرام کریں اس میں اور دن کو روشن کیا۔ بیشک اس میں یقینی نشانیاں ہیں ان لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں۔

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

87. And the day when will be blown the trumpet, then will be terrified, whoever is in the heavens and

اور جس دن پھونکا جائے گا صور میں تو گھبرا اٹھے گا جو ہے آسمانوں میں اور جو ہے زمین میں مگر جسے چاہے اللہ

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَ مَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَ

whoever is on the earth except whom Allah wills. And all shall come to Him humbled.

- اور سب چلے آئیں گے اسکے پاس عاجز ہو کر۔

كُلُّ آتُوهُ دَاخِرِينَ ﴿٨٧﴾

88. And you see the mountains thinking of them as firmly fixed, while they shall pass away as the passing away of the clouds. The work of Allah, who perfected every thing. Indeed He is Well-Aware with what you do.

اور دیکھے تو پہاڑوں کو تو گمان کرے انکے بارے میں کہ جمے ہوئے ہیں حالانکہ وہ چلیں گے جیسے چلتے ہیں بادل۔ کاریگری ہے اللہ کی جس نے خوب بنایا ہر چیز کو۔ بیشک وہ ہے بانبر اس سے جو تم کرتے ہو۔

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ صُنْعَ اللَّهِ الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾

89. Whoever comes with a good deed, he will have better than that. And they will be, from the terror on that day, safe.

جو کوئی آنے گا نیکی کے ساتھ تو اسکے لئے بہتر ہے اس سے۔ اور وہ ہونگے گھبراہٹ سے اسدن محفوظ۔

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِّنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ آمِنُونَ ﴿٨٩﴾

90. And whoever comes with an evil deed, will be cast down their faces in the Fire. Are you being recompensed except what you used to do.

اور جو کوئی آنے گا برائی کے ساتھ تو اوندھے کئے جائیں گے انکے منہ آگ میں۔ کیا بدلہ مل رہا ہے تمکو مگر وہی جو تم کرتے رہے ہو۔

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾

91 In fact, I have been commanded that I worship the Lord of this city. Him, who has made it sacred, and His is everything. And I have been commanded

در حقیقت مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں عبادت کروں رب کی اس شہر کے۔ وہ جس نے محترم بنایا ہے اسکو اور اسی کی ہے ہر چیز۔ اور مجھکو حکم دیا گیا

إِنَّمَا أَمَرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأَمَرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

that I be of those who surrender.

ہے کہ میں رہوں فرمانبرداروں میں۔

92. And that I recite the Quran. Then whoever follows the guidance, so he follows the guidance for his own self. And whoever strays, then say: Only I am of the warners.

اور یہ کہ میں تلاوت کروں قرآن کی۔
تو جو ہدایت کی اتباع کرتا ہے تو وہ
ہدایت کی اتباع کرتا ہے اپنے ہی
لئے۔ اور جو گمراہ رہتا ہے تو کمہ صرف
میں ہوں خبردار کرنے والوں میں۔

وَ أَنْ أَتْلُوَ الْقُرْآنَ فَمَنْ اهْتَدَى
فَأِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ
ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ
الْمُنذِرِينَ ﴿١٣﴾

93. And say: Praise be to Allah, who will soon show you His signs, so you shall recognize them. And your Lord is not unaware of what you do.

اور کہہ تعریف ہے اللہ کی وہ
عنقریب دکھائے گا تمکو اپنی نشانیاں
تو تم انکو پہچان لو گے۔ اور نہیں تیرا
رب بیخبر اس سے جو تم کرتے ہو۔

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ
فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ
عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾





AlQasas

القصص

الْقَصَص

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Ta. Seen. Mim.

طسّم۔

طسّم ﴿١﴾

2. These are revelations
of the manifest Book.

یہ ہیں آیتیں روشن کتاب کی۔

تِلْكَ آيَاتِ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾

3. We recite to you
of the news of Moses
and Pharaoh with
truth, for a people who
have believed.

سناتے ہیں ہم تمہیں کچھ خبریں موسیٰ
اور فرعون کی حق کے ساتھ ان لوگوں
کے لئے جو ایمان لائے۔

نَتْلُوْا عَلَیْكَ مِنْ نَّبَاِ مُوْسٰی
وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ
یُّؤْمِنُوْنَ ﴿٣﴾

4. Indeed, Pharaoh
exalted himself in the
land and made its
people sects, weakening
a group among them,
slaughtering their sons,
and keeping alive their
females. Indeed, he
was of those who
spread corruption.

بیشک فرعون نے سرکشی کی زمین
میں اور بنا دیا وہاں کے لوگوں کو
گروہوں میں۔ کمزور کر دیا ایک گروہ کو
انہیں سے۔ ذبح کرتا تھا انکے بیٹوں کو
اور زندہ رکھتا تھا انکی عورتوں کو بیشک
وہ تھا انہیں جو فساد پھیلاتے ہیں۔

اِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِی الْاَرْضِ
وَجَعَلَ اَهْلَهَا شِیْعًا یَّسْتَضِعُّوْا
طَآئِفَةً مِنْهُمْ یُذَبِّحْ اَبْنَاءَهُمْ
وِیَسْتَحِیْ نِسَاءَهُمْ اِنَّهٗ كَانَ مِنَ
الْمُفْسِدِیْنَ ﴿٤﴾

5. And We intended
that We confer favor
upon those who were
made weak in the land,
and make them

اور ہم چاہتے تھے کہ احسان کریں ان
پر جو کمزور کر دیئے گئے تھے زمین میں
اور بنائیں انکو پیشوا اور بنائیں انہیں

وَ نُرِیْدُ اَنْ نَّمُنِّنَ عَلَی الَّذِیْنَ
اَسْتَضِعُّوْا فِی الْاَرْضِ وَ نَجْعَلَهُمْ

leaders and make them the inheritors.

وارثین -

أَيِّمَةً وَاجْعَلْهُمْ الْوَارِثِينَ ﴿٧﴾

6. And give authority to them in the land, and show Pharaoh and Haman and their hosts through them that which they used to fear.

اور اقتدار دیں ہم انکو زمین میں اور دکھادیں فرعون اور ہامان اور انکے لشکروں کو انکے ذریعہ وہ جس سے وہ ڈرتے تھے۔

وَمُمَكِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِي فِرْعَوْنَ وَ هَامَانَ وَ جُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴿٨﴾

7. And We sent inspiration to the mother of Moses that: Suckle him, so when you fear for him, then cast him into the river and do not fear, nor grieve. Indeed, We shall return him to you and shall make him of the messengers.

اور ہم نے وحی بھیجی موسیٰ کی ماں کی طرف کہ اسکو دودھ پلا پھر جب تجھ کو خوف ہو اسکے بارے میں تو اسے ڈال دے دریا میں اور نہ خوف کر اور نہ رنج کر۔ یقیناً ہم اسکو واپس پہنچا دیں گے تیرے پاس اور بنا دیں گے اسے رسولوں میں سے۔

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٩﴾

8. Then picked him up the family of Pharaoh, that he might become for them an enemy and a grief. Indeed, Pharaoh and Haman and their hosts were sinners.

سو اٹھالیا اسکو فرعون کے گھر والوں نے تاکہ ہو جائے وہ انکے لئے دشمن اور موجب غم۔ بیشک فرعون اور ہامان اور انکے لشکر تھے خطا کار۔

فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا إِنَّ فِرْعَوْنَ وَ هَامَانَ وَ جُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِبِينَ ﴿١٠﴾

9. And said Pharaoh's wife: A comfort of the eyes, for me and for you. Do not kill him, perhaps that he may be of benefit to us, or we may adopt him as a

اور کہا فرعون کی بیوی نے کہ یہ ٹھنڈک ہے آنکھوں کی میری اور تیری۔ نہ قتل کرنا اسکو۔ شاید کہ یہ فائدہ پہنچائے ہمیں یا ہم بنا لیں اسے

وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتْ عَيْنِي لِي وَ لَكَ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَ هُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١١﴾

son. And they did not perceive.

بیٹا اور ان کو شعور ہی نہ تھا۔

10. And became the heart of the mother of Moses distressed. It was almost as, she would disclose his (secret) if it was not that We had strengthened her heart, that she might be of the believers.

اور ہو گیا دل موسیٰ کی ماں کا بیقرار۔
قریب تھا کہ وہ ظاہر کر دیتی اس کا
(راز) اگر نہ ہوتا کہ ہم مضبوط کر دیتے
اسکے دل کو کہ رہے وہ ایمان
والوں میں۔

وَ أَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَرِغًا إِنْ
كَادَتْ لِتُبْدِيَ بِهِ لَوْ لَا أَنْ
رَبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾

11. And she said to his sister: Follow him up. So she watched him from afar, and they did not perceive.

اور کہا نے اسکی بہن سے پیچھے جا
اسکے۔ تو وہ دیکھتی رہی اسے دور
سے اور ان کو شعور ہی نہ تھا۔

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ ۖ فَبَصُرَتْ
بِهِ عَن جُنُبٍ ۖ وَ هُمْ لَا
يَشْعُرُونَ ﴿١١﴾

12. And We had prevented for him foster suckling mothers before, so she said: Shall I tell you of a household that will bring him up for you and they will be for him well wisher.

اور ہم نے روک دیئے تھے اسپر دایوں
کے دودھ پہلے ہی سے۔ تو کہا اس
نے کیا میں تمہیں بتاؤں ایسے گھر
والے جو پرورش کریں اسکی تمہارے
لئے اور وہ ہونگے اسکے خیر خواہ۔

وَ حَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ
فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ
بَيْتٍ يَّكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَ هُمْ لَهُ
نَاصِحُونَ ﴿١٢﴾

13. So We restored him to his mother that might be cooled her eyes and she might not grieve. And that she might know that the promise of Allah is true. But most of them do not know.

سو واپس پہنچا دیا ہم نے اسکو اس کی
ماں کے پاس تاکہ ٹھنڈی ہوں اسکی
آنکھیں اور نہ وہ غم کرے اور تاکہ وہ
جان لے کہ اللہ کا وعدہ سچا ہے
لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔

فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَىٰ تَقَرَّ عَيْنُهَا
وَلَا تَحْزَنَ ۚ وَ لَتَعْلَمَنَّ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ
حَقٌّ ۚ وَ لَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

14. And when he reached his full age and was established, We gave him wisdom and knowledge. And thus do We reward those who do good.

اور جب پہنچا وہ اپنی جوانی کو اور ہو گئی اسکی نشوونما تو ہم نے عنایت کئے اسکو حکمت اور علم۔ اور ایسا ہی بدلہ دیا کرتے ہیں ہم نیکو کاروں کو۔

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾

15. And he entered the city at a time when its people were heedless. So he found therein two men fighting. This one from his own caste, and the other from his enemy. Then asked for help him who was of his caste, against him who was of his enemy. So Moses struck him with his fist and finished him off. He said: This is from the work of Satan. Indeed, he is an enemy, a manifest misleader.

اور وہ داخل ہوا شہر میں ایسے وقت جبکہ اس کے رہنے والے غافل تھے تو پائے اس نے وہاں دو شخص کہ آپس میں لڑ رہے تھے۔ یہ ایک اس کی قوم کا تھا اور دوسرا اسکے دشمنوں میں سے۔ تو مدد طلب کی اس نے جو تھا اسکی قوم میں سے مقابلے میں اسکے جو اسکے دشمنوں میں سے تھا۔ تو مکا مارا اسکو موسیٰ نے تو کام تمام کر دیا اس کا۔ کہا اسنے یہ تو شیطانی کام ہو گیا۔ بیشک وہ دشمن ہے بہکانے والا کھلے طور پر۔

وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَ هَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِ فَاسْتَعَاثَ الَّذِي مِنَ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ فَوَكَزَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

16. He said: My Lord, indeed I have wronged myself, so forgive me, then He forgave him. Indeed, He is the Oft-Forgiving, the Most Merciful.

کہا اس نے میرے رب بیشک میں نے ظلم کیا اپنے آپ پر سو معاف فرمادے مجھے تو معاف کر دیا اسنے اسکو۔ بیشک وہ ہے بخشنے والا مہربان۔

قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٦﴾

17. He said: My Lord, for that You have

کہا اس نے میرے رب یہ جو مہربانی

قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ

bestowed favor upon me, I will then never be a helper of the criminals.

18. Then in the morning he entered the city, fearing, vigilant, then he who had sought his help the day before, cried out to him. Moses said to him: You are certainly a plain misguided man.

19. Then when he intended that he should seize the one who was an enemy to both of them, he said: O Moses, do you intend that you kill me as you killed a soul yesterday. You do not intend other than that you become a tyrant in the land, and you do not intend that you become of the reformers.

20. And a man came from the farthest part of the city, running. He said: O Moses, indeed, the chiefs take counsel about you to kill you, so escape. Indeed, I am

فرمائی ہے تو نے مجھ پر توہرگز نہ میں
بنوں گا مددگار مجرموں کا۔

پھر داخل ہوا صبح کے وقت شہر میں
ڈرتا ہوا خطرہ بھانپتا ہوا تو پھر وہی شخص
جس نے اس سے مدد مانگی تھی گذشتہ
روز پکار رہا تھا اسکو۔ کہا اس سے موسیٰ
نے بیشک تو ہے گمراہ شخص کھلا ہوا۔

پھر جبکہ اس نے ارادہ کیا کہ پکڑ لے
اس کو جو تھا دشمن ان دونوں کا۔ وہ
بول اٹھا اے موسیٰ کیا چاہتا ہے تو کہ
مجھے قتل کر ڈالے جس طرح تو نے
قتل کر ڈالا تھا ایک شخص کو گذشتہ
روز۔ نہیں چاہتا تو مگر یہ کہ تو ہو جائے
ظلم و ستم کرنیوالا زمین میں۔ اور نہیں
چاہتا تو کہ ہو جائے تو اصلاح کرنے
والوں میں۔

اور آیا ایک شخص شہر کی پرلی طرف
سے دوڑتا ہوا۔ بولا کہ اے موسیٰ
بیشک اہل دربار مشورے کرتے ہیں
تیرے بارے میں کہ تجھ کو قتل
کر ڈالیں سو نکل جا۔ بیشک میں ہوں

أَكُونَ ظَاهِرًا لِلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾

فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ
فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ
يَسْتَصْرِخُهُ قَالَ لَهُ مُوسَى إِنَّكَ
لَغَوِي مُبِينٌ ﴿١٨﴾

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ
بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ
يَهُوسُفُ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا
قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ إِنْ تُرِيدُ
إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ
وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ
الْمُصْلِحِينَ ﴿١٩﴾

وَ جَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ
يَسْعَى قَالَ يَهُوسُفُ إِنَّ الْمَلَأَ
يَأْتِمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ
فَاخْرُجْ إِلَيَّ لَكَ مِنَ

to you of those who give sincere advice.

تیرے لئے نصیحت کرنیوالوں میں۔

النَّصِيحِينَ ﴿٢١﴾

21. So he escaped from there, fearing, vigilant. He said: My Lord, save me from the wrongdoing people.

تو نکل پڑا وہ وہاں سے ڈرتا ہوا خطرہ بھانپتا ہوا۔ کہا اس نے میرے رب نجات دے مجھے ظالم لوگوں سے۔

فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ ۗ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٢﴾

22. And when he turned his face toward Midian. He said: It may be that my Lord will guide me to the right way.

اور جب رخ کیا اس نے مدین کی طرف تو کہا اس نے شاید کہ میرا رب دکھائے مجھے سیدھا راستہ۔

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّيٰ أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿٢٣﴾

23. And when he arrived at the water of Midian, he found there a group of men, watering (their flocks). And he found apart from them two women keeping back (their flocks). He said: What is the matter with you. The two said: We do not give to drink until the shepherds take back (their flocks). And our father is a very old man.

اور جب وہ پہنچا مدین کے پانی کے مقام پر تو پایا وہاں پر ایک گروہ لوگوں کا پانی پلا رہے ہیں (اپنے مویشیوں کو) اور پایا اس نے انکے ایک طرف دو عورتیں روکے ہوئے ہیں (اپنے مویشیوں کو)۔ کہا اس نے تم دونوں کا کیا کام ہے۔ وہ بولیں ہم پانی نہیں پلاتے جب تک کہ واپس لے جائیں پھر وہاں ہے (اپنے مویشیوں کو) اور ہمارا باپ بہت بوڑھا آدمی ہے۔

وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ ۗ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمُ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ ۗ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصَدِرَ الرِّعَاءَ ۗ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿٢٤﴾

24. So he watered (the flocks) for them. Then he turned aside into the shade, then he said: My Lord, indeed, whatever you send

تو اس نے پانی پلا دیا (مویشیوں کو) انکے لئے پھر مڑ گیا ایک سانے کی طرف۔ پھر کہنے لگا میرے رب بیشک جو کچھ تو نازل فرمانے مجھ پر

فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٥﴾

down for me of good, I am needy.

25. Then there came to him one of the two, walking with shyness. She said: Indeed, my father calls you that he may reward you with a payment for having watered for us. Then, when he came to him and narrated to him the story. He said: Do not fear. You have escaped from a people who are wrongdoers.

26. Said one of the two: O my father, hire him. Indeed, the best whom you can hire, is the strong, the trustworthy.

27. He said: Indeed, I intend that I wed to you one of these two daughters of mine, on that you serve me for eight years, then if you complete ten, so it will be from you. And I do not intend that I put a difficulty on you. You will find me, if Allah willing, among the righteous people.

کوئی نعمت۔ میں محتاج ہوں۔

پھر آئی اس کے پاس ان دونوں میں سے ایک چلتی ہوئی شرم کے ساتھ۔ کہنے لگی بیشک میرا باپ بلاتا ہے تجھ کو تاکہ دے تجھ کو اجرت اسکی جو تو نے پانی پلایا تھا ہمارے لئے۔ پھر جب وہ آیا اسکے پاس اور بیان کیا اس سے تمام ماجرا۔ کہا اس نے نہ کر کچھ خوف۔ سچ نکل آیا ہے تو ان لوگوں سے جو ظالم ہیں۔

بولی ان دونوں میں سے ایک اے میرے باپ ملازم رکھ لے اس کو۔ بیشک بہتر جس کو تو ملازم رکھے ہو طاقتور امانتدار۔

کہا اس نے بیشک میرا ارادہ ہے کہ تجھ سے نکاح کر دوں ایک سے اپنی ان دو بیٹیوں میں سے اس پر کہ ملازمت کر تو میری آٹھ برس پھر اگر پوری کرے دس تو وہ تیری طرف سے۔ اور نہیں میرا ارادہ کہ تکلیف ڈالوں تجھ پر۔ تو پانے گا مجھے اگر چاہا اللہ نے نیک لوگوں میں۔

فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمَشِيًّا عَلَى اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَ قَصَّ عَلَيْهِ الْقِصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ ^{رَقِيقَةً} تَفَّ نَجَّوْتِ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥﴾

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَأْجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ ﴿٢٦﴾

قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حَجَجٍ فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَمْسُقَ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾

28. He said: That (is settled) between me and you. Whichever of the two terms I fulfill, so there will be no injustice to me. And Allah, over what we say, is a witness.

کہا اس نے یہ (طے ہوا) میرے اور تیرے درمیان۔ جو بھی دونوں مدتوں میں سے میں پوری کر دوں تو نہ ہو کوئی زیادتی میرے اوپر۔ اور اللہ اس پر جو ہم کہہ رہے ہیں گواہ ہے۔

قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٢٨﴾

29. Then, when Moses had fulfilled the term, and traveled with his family, he saw in the direction of Toor a fire. He said to his family: Stay here, indeed, I have seen a fire. Perhaps I may bring to you from there some information, or a burning wood from the fire that you may warm yourselves.

پھر جب پوری کر دی موسیٰ نے مدت اور چلا وہ اپنے گھر والوں کے ساتھ تو دیکھی اس نے طور کی جانب سے ایک آگ۔ کہا اس نے اپنے گھر والوں سے کہ تم یہاں ٹھہرو۔ یقیناً مجھے نظر آتی ہے آگ شاید میں لاؤں تمہارے لئے وہاں سے کچھ خبر یا انگارہ آگ کا تاکہ تم تپ سکو۔

فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٢٩﴾

30. Then, when he came to it, he was called from the edge of the valley at the right side in the field which is blessed, from the tree that: O Moses, indeed, I am Allah, the Lord of the worlds.

سو جب وہ پہنچا اسکے پاس آواز دی گئی اسے کنارے سے وادی کے دائیں جانب کے ایک خطے سے جو برکت والا ہے ایک درخت سے کہ اے موسیٰ بیشک میں ہوں اللہ رب تمام جانوں کا۔

فَلَمَّا آتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يُّمُوسَىٰ إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٠﴾

31. And that, throw down your staff. Then when he saw it

اور یہ کہ ڈال دے اپنی لاٹھی۔ سو جب اس نے دیکھا اسکو کہ وہ حرکت

وَأَنْ أَلْقَىٰ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا

writhing as if it was a snake, he turned on his back, and did not return. O Moses, draw near and do not fear. Indeed, you are of those who are secure.

32. Put your hand in your bosom, it will come out white, without disease. And fold back to you your arm (to ward off) from fear. So these are two clear signs from your Lord to Pharaoh and his chiefs. Indeed, they are a disobedient people.

33. He said: My Lord indeed, I killed among them a man, so I fear that they will kill me.

34. And my brother Aaron, he is more eloquent than me in tongue, so send him with me as a helper, confirming me. Indeed, I fear that they will deny me.

35. He said: We will strengthen your arm with your brother,

کر رہی ہے گویا کہ وہ تھا سانپ تو وہ مر گیا اپنی پیٹھ پھیر کر اور نہ لوٹا۔ اے موسیٰ آگے آ اور مت ڈر بیشک تو ہے امن پانے والوں میں سے۔

ڈال اپنا ہاتھ اپنے گسبان میں نکل آنے گا وہ سفید ہو کر بغیر عیب کے اور ملا لے اپنی طرف اپنے بازو خوف (دور کرنے کی غرض) سے۔ پس یہ میں دو نشانیاں تیرے رب کی طرف سے فرعون کیلئے اور اسکے درباریوں کیلئے۔ بیشک وہ ہیں نافرمان لوگ۔

کہا اے میرے رب یقیناً میں نے قتل کیا انہیں کا ایک شخص سو مجھے خوف ہے کہ وہ مجھ کو قتل کر دیں گے۔

اور میرا بھائی ہارون وہ ہے زیادہ فصیح مجھ سے زبان میں تو بھیج اسکو میرے ساتھ مددگار بنا کر کہ وہ میری تصدیق کرے۔ یقیناً مجھے خوف ہے کہ وہ میری تکذیب کریں گے۔

اسے فرمایا ہم مضبوط کریں گے تیرے بازو تیرے بھائی سے اور ہم عطا کریں

تَهْتَرُ كَأَنَّهُ جَانٌّ وَلِي مُدَبِّرًا ۗ لَمْ يَعْقِبْ يَهُوسَىٰ أَقِيلٌ وَلَا تَخَفْ ۗ إِنَّكَ مِنَ الْآمِنِينَ ﴿٦٦﴾

أَسْلَفَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجَ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ ۗ وَ اضْمُمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ ۗ فَذَلِكَ بُرْهَانِنِ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ ۖ وَ مَلَآئِهِ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِقِينَ ﴿٦٧﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿٦٨﴾

وَ أَخِي هَارُونَ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلْهُ مَعِيَ مِدْءًا يُصَدِّقُنِي ۗ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿٦٩﴾

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطٰنًا فَلَا يَصِلُونَ

and We will give you both power so they shall not be able to reach you, with Our signs. You two and those who follow you will be the victors.

گے تم دونوں کو قوت تو نہ پہنچ سکیں گے وہ تم تک۔ ہماری نشانیوں کے ساتھ۔ تم دونوں اور وہ جنہوں نے تمہاری پیروی کی غالب رہیں گے۔

إِلَيْكُمْ بِآيَاتِنَا أَنْتُمْ وَمَنْ
اتَّبَعَكُمْ الْغَالِبُونَ ﴿٢٥﴾

36. Then when came to them Moses with Our clear signs, they said: This is nothing but a magic invented, and we have not heard of this among our fathers of old.

پھر جب آیا انکے پاس موسیٰ ہماری کھلی نشانیوں کے ساتھ تو وہ کہنے لگے نہیں ہے یہ مگر جادو گھڑا ہوا اور نہیں سنی ہم نے یہ کچھ اپنے باپ دادا میں اگلے وقتوں کے۔

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا
بَيَّنَّتْ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ
مُّفْتَرٍ وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي
آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾

37. And Moses said: My Lord knows best of him who came with guidance from Him, and him whose will be the abode of the Hereafter. Indeed, will not be successful, the wrongdoers

اور کہا موسیٰ نے میرا رب بہتر جانتا ہے اسکو جو آیا ہے ہدایت کے ساتھ اسکی طرف سے اور اسکو جسکے لئے ہوگا عاقبت کا گھر۔ بیشک نہیں کامیاب ہونگے ظالم۔

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّيَ أَعْلَمُ بِمَنْ
جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَنْ
تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا
يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٧﴾

38. And Pharaoh said: O chiefs, I do not know for you any god other than me. So kindle (a fire) for me, O Haman, (to bake) the clay (bricks), then make for me a lofty palace that I may look at the God of Moses. And indeed, I think that he is of the

اور کہا فرعون نے اے اہل دربار میں نہیں جانتا تمہارے لئے کوئی معبود سوائے میرے۔ سو دہکا (آگ) میرے لئے اے ہامان (پکانے کو) گارے کی (اینٹیں) پھر بنا میرے لئے ایک بلند محل تاکہ میں دیکھ لوں موسیٰ کے خدا کی طرف اور بیشک میں سمجھتا

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا
عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي
فَأَوْقِدْ لِي يَهَامُنُ عَلَى الطِّينِ
فَاجْعَلْ لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَى
إِلَهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ
الْكَاذِبِينَ ﴿٢٨﴾

liars.

ہوں اسے جھوٹوں میں۔

39. And he was arrogant, he and his hosts in the land, without right. And they thought that they, to Us, would not be brought back.

اور غرور کیا اس نے اور اس کے لشکروں نے زمین میں ناحق اور خیال کرتے تھے کہ وہ ہماری طرف نہیں لوٹائے جائیں گے۔

وَاسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُوا أَنَّهُم إِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾

40. So We seized him and his hosts, then We threw them into the sea. Then behold, how was the end of the wrongdoers.

تو پکڑ لیا ہم نے اسے اور اسکے لشکروں کو پھر پھینک دیا ہم نے انہیں سمندر میں۔ سو دیکھ لو کیسا ہوا انجام ظالموں کا۔

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

41. And We made them leaders inviting to the fire, and on the Day of Resurrection they will not be helped.

اور ہم نے بنایا تھا انکو پیشوا وہ بلا تے تھے آگ کی طرف اور قیامت کے دن انکی مدد نہیں کی جائے گی۔

وَجَعَلْنَاهُمْ أئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

42. And We made to follow them in this world a curse, and on the Day of Resurrection they will be among the despised.

اور لگا دی ہم نے ان کے پیچھے اس دنیا میں لعنت۔ اور قیامت کے دن وہ ہوں گے بد حالوں میں۔

وَآتَبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِّنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾

43. And certainly, We gave Moses the Book after what We had destroyed the former generations, as clear testimonies for the people, and a guidance and a mercy, that they might get admonition.

اور یقیناً ہم نے دی تھی موسیٰ کو کتاب اسکے بعد کہ ہلاک کر چکے تھے ہم پہلی امتوں کو جو بصیرتیں تھیں لوگوں کے لئے اور ہدایت اور رحمت تاکہ وہ نصیحت حاصل کر سکیں۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِن بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَ هُدًى وَ رَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

44. And you were not on the western side (of the mount) when We expounded to Moses the command, and you were not among the witnesses.

اور نہیں تھے تم (طور کی) مغربی جانب جب بھیجا تھا ہم نے موسیٰ کی طرف حکم اور نہ تھے تم مشاہدہ کرنے والوں میں۔

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشُّهَدَائِنَ ﴿٤٤﴾

45. But We raised up many generations, then passed over them long time. And you were not a dweller among the people of Midian, reciting to them Our verses. But it is We who sent messengers.

لیکن ہم نے اٹھائیں کئی امتیں پھر گذر گئی ان پر لمبی مدت۔ اور نہ تھے تم مکین مدین والوں کے درمیان کہ تلاوت کرتے اپنی ہماری آیتیں۔ بلکہ ہم ہی تھے رسول بھیجنے والے۔

وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًّا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾

46. And you were not at the side of the mount when We had called, but this is a mercy from your Lord that you may warn a people, has not come to them any warner before you, that they might get admonition.

اور نہیں تھے تم طور کی جانب جب پکارا تھا ہم نے بلکہ یہ رحمت ہے تمہارے رب کی طرف سے تاکہ تم خبردار کرو ان لوگوں کو نہیں آیا جنکے پاس کوئی خبردار کرنے والا تم سے پہلے تاکہ وہ نصیحت حاصل کریں۔

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَاهُمْ مِنْ نَّذِيرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾

47. And if it may not be that, should afflict them a calamity because of what have sent before their own hands, they might say: Our Lord, why did You not send to us a messenger, that we

اور اگر ایسا نہ ہو کہ واقع ہو ان پر کوئی مصیبت بسبب اس کے جو آگے بھیج چکے ہیں انکے ہاتھ تو یہ کہنے لگیں کہ ہمارے رب کیوں نہ بھیجا تو نے ہماری طرف ایک رسول کہ ہم

وَلَوْ لَا أَن تُصِيبَهُمْ مُّصِيبَةٌ مِّمَّا قَدَّمْتْ أَيْدِيَهُمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْ لَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَ

might have followed Your revelations, and should have been among the believers.

48. Then, when there came to them the truth from Us, they said: Why was he not given the like of what was given to Moses. Is it not that they disbelieved in that which was given to Moses before. They said: Two magics that support each other. And they said: Indeed, we are, in each, disbelievers.

49. Say: Then bring a scripture from Allah which is a better guide than these two that I may follow it, if you are truthful.

50. So if they do not respond to you, then know that only they follow their desires. And who would be more astray than him who follows his desire without guidance from Allah. Indeed, Allah does not guide the wrong doing people.

اتباع کرتے تیری آیتوں کی اور ہو جاتے ایمان لانے والوں میں۔

پھر جب آپہنچانکے پاس حق ہماری طرف سے تو کہنے لگے کیوں نہیں دیا گیا اسکو ویسا ہی جو کچھ دیا گیا تھا موسیٰ کو۔ کیا نہیں کہ یہ کفر کر چکے ہیں اسکا جو دیا گیا تھا موسیٰ کو پہلے۔ کہنے لگے کہ دونوں جادو جو ایک دوسرے کی مدد کرتے ہیں۔ اور کہنے لگے بیشک ہم میں ہر ایک کے منکر۔

کہدو کہ لے آؤ ایک کتاب اللہ کے پاس سے جو ہو بڑھ کر ہدایت کرنے والی ان دونوں سے۔ تاکہ میں بھی پیروی کروں اسکی اگر تم ہو چکے۔

پھر اگر نہ جواب دے سکیں تمہیں تو جان لو کہ صرف یہ اتباع کرتے ہیں اپنی خواہشوں کا اور کون ہو گا زیادہ گمراہ اس سے جو اتباع کرے اپنی خواہش کا بغیر اللہ کی ہدایت کے۔ بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا ظالم لوگوں کو۔

نَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْ لَا أُوْتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ أَوْلَمَ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا ^{تَف} وَ قَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَفْرٍ وَّ

قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٩﴾

فَإِنْ لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٠﴾

51. And certainly, We have conveyed over and over again to them the Word that they might get admonition.

اور یقیناً ہم مسلسل بھیجتے رہے ہیں انکے پاس یہ قول تاکہ وہ نصیحت حاصل کریں۔

وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾

52. Those to whom We had given the Scripture before it. They, in this (Quran), believe.

وہ لوگ جن کو دی تھی ہم نے کتاب اس سے پہلے وہ ہی اس (قرآن) پر ایمان لے آتے ہیں۔

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ
هُم بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

53. And when (Quran) is recited to them, they say: We believed in it. Indeed, it is the truth from our Lord. Indeed, we were, even before it, those who surrender.

اور جب (قرآن) پڑھا جاتا ہے انہر تو کہتے ہیں ایمان لے آئے ہم اس پر۔ بیشک یہ ہے حق ہمارے رب کی طرف سے۔ بیشک ہم تھے اس سے پہلے ہی حکم بردار۔

وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ
مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾

54. Those are the people who will be given their reward twice because they were patient, and they repel with good the evil, and from that which We have provided them, they spend.

یہی وہ لوگ ہیں جنکو دیا جائے گا ان کا اجر دوگنا کیونکہ انہوں صبر کیا اور وہ دور کرتے ہیں بھلائی کے ساتھ برائی کو اور جو کچھ ہم نے انکو دیا ہے خرچ کرتے ہیں۔

أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ
بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ
السَّيِّئَةَ وَ بِمَا رَزَقْنَاهُمْ
يُنْفِقُونَ ﴿٥٤﴾

55. And when they hear vain talk, they turn away from it and say: For us are our deeds and for you your deeds. Peace be upon you. We do not seek those who are ignorant.

اور جب وہ سنتے ہیں بیہودہ بات تو منہ پھیر لیتے ہیں اس سے اور کہتے ہیں کہ ہمارے لئے ہیں ہمارے اعمال اور تمہارے لئے تمہارے اعمال۔ سلام ہو تم پر۔ نہیں چاہتے ہم جاہلوں کو۔

وَ إِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ
وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَ لَكُمْ
أَعْمَالُكُمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا
نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ ﴿٥٥﴾

56. Indeed, you do not guide whom you please, but Allah guides whom He wills. And He knows best of those who are guided.

بلاشبہ ہمیں تم ہدایت دیتے جسکو چاہو
تم بلکہ اللہ ہدایت دیتا ہے جسکو چاہتا
ہے۔ اور وہ بہتر جانتا ہے ہدایت
پانے والوں کو۔

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ
اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

57. And they said: If we were to follow the guidance with you, we would be snatched away from our land. And have We not made a dwelling for them in a sanctuary which is secure. To which are brought fruits of all kinds, a provision from Us. But most of them do not know.

اور کہا انہوں نے کہ اگر اتباع کریں ہم
ہدایت کی تمہارے ساتھ تو اچک لئے
جائیں ہم اپنی سرزمین سے۔ اور کیا
نہیں ٹھکانہ دیا ہم نے انکو حرم میں
جو امن والا ہے۔ پہنچانے جاتے
میں جہاں پھل ہر طرح کے بطور رزق
ہماری طرف سے لیکن ان میں سے
اکثر نہیں جانتے۔

وَ قَالُوا إِنْ تَتَّبِعِ الْهُدَىٰ مَعَكَ
تُخْطَفُ مِنَ الْأَرْضِ وَأَنْتُمْ
مُؤْمِنُونَ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَىٰ
إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رِّزْقًا
مِّنْ لَّدُنَّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

58. And how many have We destroyed of the towns that were exulted in their means of livelihood. And those are their dwellings which have not been inhabited after them, except a little. And it is We who became the inheritors.

اور کتنی ہی ہلاک کر ڈالیں ہم نے
بستیاں جو اتر رہی تھیں اپنی معیشت
پر۔ سو یہ ہیں انکے مکانات نہیں
ہونے جو آباد انکے بعد مگر بہت کم۔
اور ہونے ہم ہی وارثین۔

وَ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطِرَتْ
مَعِيشَتَهَا فَتِلْكَ مَسْكِنُهُمْ لَمْ
تُسْكَنْ مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا
وَ كُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾

59. And never was your Lord the one to destroy the townships until He had raised up

اور نہیں ہے تیرا رب کہ ہلاک کرتا
بستیوں کو جب تک نہ بھیج دے

وَ مَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ
حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا رَسُولًا

in their mother town a messenger reciting to them Our verses. And We would not destroy the townships except when their people were wrongdoers.

انکے بڑے شہر میں رسول جو پڑھ کر سنانے انکو ہماری آیتیں۔ اور نہیں تھے ہم ہلاک کر نیوالے بستیوں کو مگر یہ کہ وہاں کے باشندے ظالم ہوں۔

يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَ مَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَ أَهْلِهَا ظَالِمُونَ ﴿٥٥﴾

60. And whatever you have been given of the things is a provision of the life of the world and its adornment. And that which is with Allah is better and ever lasting. Have you then no sense.

اور جو کچھ دی گئی ہے تمکو کوئی چیز سو متاع ہے دنیا کی زندگی کی اور اسکی نینت ہے۔ اور جو کچھ ہے اللہ کے پاس وہ بہتر اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے۔ تو کیا نہیں تم سمجھتے۔

وَ مَا أَوْتِيْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَ زِينَتُهَا وَ مَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ وَ اَبْقٰى اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٥٦﴾

61. Then is he whom We have promised an excellent promise, so he will attain it, can he be like him whom We have given the provision of the life of the world. Then he will be, on the Day of Resurrection, among those presented.

تو کیا وہ جس سے وعدہ کیا ہم نے ایک اچھا وعدہ پس وہ اسے حاصل کرنے والا ہے تو کیا وہ ہو سکتا ہے اُس جیسا جسکو ہم نے دیا ہو سازو سامان دنیا کی زندگی کا۔ پھر وہ ہوگا قیامت کے دن ان میں جو حاضر کئے جائیں گے۔

اَفَمَنْ وَعَدْنٰهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيْهِ كَمَنْ مَّتَّعْنٰهُ مَتَاعَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ مِنَ الْمُحْضَرِيْنَ ﴿٥٧﴾

62. And the Day He will call them and say: Where are My partners whom you used to assert.

اور جس دن پکارے گا وہ انکو پھر کہے گا کہ کہاں ہیں میرے شریک جنکا تمہیں دعویٰ تھا۔

وَ يَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُوْلُ اَيْنَ شُرَكَآئِي الَّذِيْنَ كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ ﴿٥٨﴾

63. They will say, has come true upon whom the word: Our Lord,

کہیں گے وہ ثابت ہو گیا جن پر فرمان۔ ہمارے رب یہ وہ لوگ ہیں

قَالَ الَّذِيْنَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هُوَ الَّذِيْنَ

these are they whom we led astray. We led them astray, just as we ourselves were astray. We declare our disassociation before You. They did not worship us.

جنگلو ہم نے گمراہ کیا تھا۔ ہم نے انکو گمراہ کیا تھا جس طرح ہم خود گمراہ ہوئے تھے۔ بری ہوتے ہیں ہم تیری طرف متوجہ ہو کر۔ یہ نہیں کرتے تھے ہماری عبادت۔

أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَهُمْ كَمَا غَوَيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ﴿٢٣﴾

64. And it will be said: Call upon your partners. Then they will call upon them, so they will not respond to them, and they will see the punishment. (They will wish), if only they had been guided.

اور کہا جائے گا کہ پکارو اپنے شریکوں کو۔ سو وہ پکاریں گے انکو تو نہ جواب دیں سکیں گے وہ انکو اور دیکھ لیں گے عذاب کو (تو تمنا کریں گے) کاش وہ ہدایت پر ہوتے۔

وَ قِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأُوا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾

65. And the day He will call them and say: What did you answer the messengers.

اور جمدن وہ انکو پکارے گا پھر کہے گا کہ کیا جواب دیا تھا تم نے رسولوں کو۔

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥﴾

66. Then will be obscured to them the answers on that day, and they will not be able ask one another.

تو نہ سوچیں گے ان کو جواب اس دن پھر وہ نہ آپس میں کچھ پوچھ سکیں گے۔

فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٦﴾

67. So as for him who repented and believed, and did righteous deeds, it is then expected that he will be among the successful.

سو وہ جس نے توبہ کی اور ایمان لایا اور کئے نیک عمل تو امید ہے کہ وہ ہو جائے فلاح پانے والوں میں۔

فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ﴿٢٧﴾

68. And your Lord creates whatever He

اور تیرا رب پیدا کرتا ہے جو چاہتا ہے

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ

wills and chooses.
None is their choice.
Glorified be Allah and
exalted above all that
they associate.

اور منتخب کرتا ہے۔ نہیں ہے ان کا
کوئی اختیار۔ پاک ہے اللہ اور بالاتر
اس سے جو یہ شرک کرتے ہیں۔

مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحَانَ اللَّهِ
وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾

69. And your Lord
knows what conceal
their breasts, and what
they declare.

اور تیرا رب جانتا ہے جو چھپاتے ہیں
انکے سینے اور جو یہ ظاہر کرتے ہیں۔

وَ رَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ
صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾

70. And He is Allah,
there is no god but
Him. His is the praise
in the world and the
Hereafter and His is the
command, and to Him
you will be returned.

اور وہی اللہ ہے نہیں کوئی معبود سوا
اسکے۔ اسی کی ہے تعریف دنیا میں
اور آخرت میں اور اسی کا ہے حکم اور
اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔

وَ هُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ
الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ ۚ وَ لَهُ
الْحُكْمُ ۚ وَ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

71. Say: Have you
considered, if Allah
made over you night
everlasting until the
Day of Judgment, who
is a god besides Allah
who could bring you
light. Will you then not
hear.

کہو کہ دیکھو اگر کر دے اللہ تم پر رات
ہمیشہ قیامت کے دن تک تو کون
ہے معبود سوائے اللہ کے جو لے
آئے تمہارے پاس روشنی کو۔ تو کیا
نہیں تم سنتے۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ
عَلَيْكُمْ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ
الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ
يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ أَمْ لَا
تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾

72. Say: Have you
considered, if Allah
made over you day
everlasting until the
Day of Judgment, who
is a god besides Allah
who could bring you
night you rest wherein.
Will you then not see.

کہو کہ دیکھو اگر کر دے اللہ تم پر دن
ہمیشہ قیامت کے دن تک تو کون
ہے معبود سوائے اللہ کے جو لائے
تمہارے پاس رات کہ سکون حاصل
کرو تم اس میں۔ تو کیا نہیں تم دیکھتے۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ
عَلَيْكُمْ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ
الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ
يَأْتِيكُمْ بِاللَّيْلِ تَسْكُنُونَ فِيهِ
أَمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾

73. And of His mercy, He made for you the night and the day, that you may rest therein, and that you may seek of His bounty, and that you may be thankful.

اور اپنی رحمت سے اسے بنائے تمہارے لئے رات اور دن تاکہ تم سکون پاسکو اس میں اور تاکہ تلاش کرو تم اسکا فضل اور تاکہ تم شکر ادا کرو۔

وَمِنْ رَّحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

74. And the Day He will call them and say: Where are My partners whom you used to assert.

اور جس دن وہ پکارے گا انکو تو کہے گا کہ کہاں میں میرے شریک جنکا تم دعویٰ کیا کرتے تھے۔

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾

75. And We shall take out from every nation a witness, and We shall say: Bring your proof. Then they will know that the truth is with Allah, and will vanish from them that which they used to invent.

اور نکال لائیں گے ہم ہر ایک امت میں سے ایک گواہ پھر کہیں گے ہم کہ پیش کرو اپنی دلیل تو وہ جان لیں گے کہ سچ بات اللہ کی ہے اور جاتا رہے گا ان سے جو کچھ وہ افتر کیا کرتے تھے۔

وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾

76. Indeed, Korah was from the people of Moses, but he oppressed them. And We gave him of treasures so much that the keys thereof would burden a troop of mighty men. When, said to him his people: Do not Exult. Indeed, Allah does not love the exultant.

بلاشبہ قارون تھا موسیٰ کی قوم میں سے سو زیادتی کی اس نے انپر۔ اور دیئے تھے ہم نے اسکو خزانے اتنے کہ انکی کنجیاں بھاری ہوتیں ایک قوت والی جماعت پر۔ جب کہا اس سے اسکی قوم نے کہ مت اتر۔ یقیناً اللہ نہیں محبوب رکھتا اترانے والوں کو۔

إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ ۖ وَآتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءَ بِالْعُصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴿٧٦﴾

77. And seek through that which Allah has bestowed on you, the home of the Hereafter, and do not forget your portion of the world. And do good as Allah has done good to you, and do not seek corruption in the land. Indeed, Allah does not love the corrupters.

اور طلب کر اس میں سے جو عطا فرمایا ہے تجھ کو اللہ نے آخرت کا گھر اور نہ بھلا اپنا حصہ دنیا میں سے۔ اور بھلائی کر جیسی بھلائی کی ہے اللہ نے تجھ پر اور نہ ہو طالبِ فساد ملک میں۔ یقیناً اللہ نہیں محبوب رکھتا فساد کرنے والوں کو۔

وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ
الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ
الدُّنْيَا وَأَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ
إِلَيْكَ وَلَا تَتَّبِعِ الْفَسَادَ فِي
الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
الْمُفْسِدِينَ ﴿٧٧﴾

78. He said: In fact, this has been given to me on account of the knowledge I possess. And did he not know that Allah has indeed destroyed before him of the generations, those who were mightier than him in strength and greater in accumulation. And will not be asked, of their sins, the criminals.

اس نے کہا درحقیقت دیا گیا ہے یہ مجھے اس علم کی بنا پر جو میرے پاس ہے۔ اور کیا نہیں اسکو معلوم تھا کہ اللہ یقیناً ہلاک کر چکا ہے اس سے پہلے کتنی قومیں وہ جو تھیں زیادہ اس سے قوت میں اور اکثر جمعیت میں۔ اور نہیں پوچھا جائے گا انکے گناہوں کے بارے میں مجرموں سے۔

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ
عِنْدِي أَوْلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ
قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ
الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً
وَ أَكْثَرُ جَمْعًا وَلَا يُسْأَلُ
عَنْ ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾

79. Then he came out before his people in his adornment. Said those who desired the life of the world: Would that we had the like of what has been given to Korah. Indeed, he is the owner of great fortune.

تو نکلا اپنی قوم کے سامنے آرائش سے۔ کہنے لگے وہ جو طالب تھے دنیا کی زندگی کے کاش ہمیں ملے ایسا ہی جیسا دیا گیا ہے قارون کو۔ بیشک وہ ہے بڑے نصیب والا۔

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ قَالَ
الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
يَلَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ
قَارُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾

80. And said those who were given knowledge: Woe to you. Allah's reward is better for him who believed and did righteous deeds. And none shall attain this except those who are patient.

اور کہنے لگے وہ جن کو دیا گیا تھا علم کہ افسوس تم پر۔ اللہ کا ثواب بہتر ہے اسکے لئے جو ایمان لایا اور کئے اس نے نیک عمل اور نہیں یہ ملتا مگر صبر کرنے والوں کو۔

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِّمَنْ آمَنَ وَ عَمِلَ صَالِحًا وَّ لَا يُلْقَاهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ ﴿٨٠﴾

81. So We caused to be swallowed him and his dwelling place by the earth. Then none was there for him any host to help him other than Allah, nor was he of those who could help themselves.

پس دھنسا دیا ہم نے اس کو اور اسکے گھر کو زمین میں۔ تو نہ ہو سکی اسکے لئے کوئی جماعت جو مدد کرتی اسکی اللہ کے سوا۔ اور نہ ہوا وہ ان میں جو خود اپنی مدد کر سکتے۔

فَخَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنتَصِرِينَ ﴿٨١﴾

82. And in the morning those who had desired his place the day before, were saying: Alas that, Allah enlarges the provision to whom He wills of His slaves, and restricts it (for whom He wills). If it was not that Allah conferred favor on us, He would have caused it to swallow us. Alas that, will not be successful, the disbelievers.

اور صبح کو وہ جو تمنا کرتے تھے اس کے مقام کی کل تک کہنے لگے ہائے افسوس۔ اللہ فراخ کر دیتا ہے رزق جسکے لئے چاہتا ہے اپنے بندوں میں سے اور تنگ کر دیتا ہے (جسکے لئے چاہتا ہے)۔ اگر نہ یہ کہ احسان کرتا اللہ ہم پر تو دھنسا دیتا ہمیں بھی۔ ہائے افسوس کہ نہیں فلاح پاتے کفر کر نیوالے۔

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيْكَأَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَّ يَقْدِرُ لَوْ لَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا وَيْكَأَنَّه لَا يُفْلِحُ الْكٰفِرُونَ ﴿٨٢﴾

83. That abode of the Hereafter, We shall

وہ آخرت کا گھر کہ تیار کریں گے ہم

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا

prepare it for those who do not intend exaltedness in the land, nor of corruption. And best end is for the righteous.

اسے ان کے لئے جو نہیں ارادہ رکھتے بڑائی کا زمین میں اور نہ فساد کا۔ اور نیک انجام تقویٰ والوں کے لئے ہے۔

لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فِسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٣﴾

84. Whoever came with a good deed, so for him is the better thereof. And whoever came with an evil deed, then no recompense will there be for those who did evil deeds, except what they used to do.

جو آیا نیکی کے ساتھ سوا اسکے لئے ہے بہتر اس سے۔ اور جو آیا برائی کے ساتھ تو نہیں بدلہ ملے گا ان کو جنہوں نے کئے برائیوں کے کام مگر وہی جو وہ کرتے تھے۔

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

85. Indeed, He who has ordained upon you the Quran, will surely bring you to the best end. Say: My Lord knows best of him who came with the guidance, and him who is in manifest error.

یقیناً وہ جس نے لازم کیا ہے تم پر قرآن وہ ضرور پہنچا دے گا تم کو بہترین انجام تک۔ کہدو کہ میرا رب بہتر جانتا ہے اس کو جو آیا ہدایت کے ساتھ اور اس کو جو کھلی گمراہی میں ہے۔

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ قُلْ سَرَّحَنِي اللَّهُ بِمَا نَزَّلْتَنِي فِي الْقُرْآنِ فَأَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾

86. And you were not expecting that would be conveyed to you the book, but a mercy from your Lord. So you must not be a supporter of the disbelievers.

اور نہ تھے تم توقع سے کہ عطا کی جائے گی تم کو کتاب۔ مگر یہ رحمت ہے تمہارے رب کی سونہ ہونا تم ہرگز مددگار کافروں کے۔

وَمَا كُنْتُمْ تَرْجُونَ أَنْ يُنْفِذَ إِلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾

87. And let them not hinder you from the revelations of Allah after when they have

اور نہ روک دیں وہ تمہیں اللہ کی آیتوں سے بعد اسکے جب وہ نازل ہو

وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنْزَلْتُ إِلَيْكَ وَأَدْعُ إِلَىٰ

been sent down to you,
and call to your Lord,
and you must not be of
those who associate.

ہلکی میں تم پر اور پکارتے رہو اپنے
رب کو اور نہ ہونا ہرگز مشرکوں میں۔

رَبِّكَ وَ لَا تَكُونَنَّ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾

88. And do not invoke
with Allah any other
god. There is no god
but Him. Every thing
will perish except His
Face. His is the
command, and to Him
you will be returned.

اور نہ پکارو اللہ کے ساتھ کسی اور کو
معبود۔ نہیں کوئی معبود سوا اسکے۔ ہر
چیز فنا ہونے والی ہے سوا اسکی ذات
کے۔ اسی کا حکم ہے اور اسی کی
طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا
إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ
إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾





AlAnkaboot

العنكبوت

أَلْعَنْكَبُوتِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Alif. Lam. Mim.

الْم -

الْم ﴿١﴾

2. Do people think that
they will be left alone
because they say: We
believed, and they will
not be tested.

کیا لوگ خیال کرتے ہیں کہ چھوڑ دیئے
جائیں گے یہ کہنے سے کہ ہم ایمان
لائے اور وہ نہیں آزمائے جائیں گے۔

أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ
يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴿٢﴾

3. And certainly, We
tested those who were
before them. Thus
Allah will certainly
know those who are
truthful, and He will
certainly know those
who lie.

اور یقیناً ہم نے آزمایا تھا انکو جو تھے
ان سے پہلے تو اللہ ضرور معلوم
کر لے گا انکو جو سچے ہیں اور وہ ضرور
معلوم کر لے گا انکو جو جھوٹے ہیں۔

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا
وَلَيَعْلَمَنَّ الْكٰذِبِينَ ﴿٣﴾

4. Or do they think,
those who do evil
deeds that they can
outstrip Us. Evil is
what they judge.

کیا سمجھتے ہیں وہ جو کرتے ہیں برے
کام کہ یہ ہمارے قابو سے نکل جائیں
گے۔ برا ہے جو حکم یہ لگاتے ہیں۔

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ
السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا سَاءَ مَا
يَحْكُمُونَ ﴿٤﴾

5. Whoever hopes to
meet with Allah. Then
indeed, time appointed
by Allah is coming. And

جو امید رکھتا ہو ملاقات کی اللہ سے تو
یقیناً اللہ کا مقرر کردہ وقت آئیوا لہے

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ
أَجَلَ اللَّهِ لِاتٍ وَهُوَ السَّمِيعُ

He is the All Hearer,
the All Knower.

- اور وہ ہے سُننے والا جاننے والا -

الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾

6. And whoever
strives, so only he
strives for himself.
Indeed, Allah is free of
all needs from all
peoples.

اور جو محنت کرتا ہے تو صرف محنت
کرتا ہے اپنے لئے۔ بیشک اللہ بے
نیاز ہے سارے جہان والوں سے۔

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ
لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ
الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾

7. And those who
believed and did
righteous deeds, We
shall surely remove
from them their evil
deeds, and We shall
surely reward them
the best of what they
used to do.

اور وہ جو ایمان لائے اور کرتے رہے
نیک اعمال ہم ضرور دور کر دیں گے
ان سے انکی برائیوں کو اور ضرور جزا
دیں گے ہم انکو بہت بہتر انکی جو
اعمال وہ کرتے تھے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ
الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾

8. And We have
enjoined upon man
kindness to his
parents. And if they
strive with you to
make you join with Me
that you do not have
about which any
knowledge, then do
not obey them. To Me
is your return, then I
shall surely inform you
about what you used
to do.

اور وصیت کی ہم نے انسان کو
اسکے والدین کے ساتھ نیک سلوک
کی۔ اور اگر وہ زور ڈالیں تجھ پر کہ
شریک بنائے تو میرے ساتھ اسکا
نہیں تجھے جنکے بارے میں کوئی علم
تو نہ اطاعت کر تو انکی۔ میری ہی
طرف تم کو لوٹ کر آنا ہے پھر میں
بتا دوں گا تم کو جو کچھ تم کرتے تھے۔

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ
حُسْنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ
بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا
تُطِعْهُمَا إِلَىٰ مَرَجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٣﴾

9. And those who
believed and did
righteous deeds, We
will surely admit them

اور وہ جو ایمان لائے اور کرتے رہے
نیک اعمال ہم ضرور داخل کریں گے

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي

among the righteous.

انکو نیکوں میں۔

الصَّالِحِينَ ﴿١﴾

10. And among mankind are those who say: We believed in Allah. Then, when they were made to suffer in the cause of Allah, they considered the persecution of mankind as the punishment of Allah. And if came a victory from your Lord, they will surely say: Indeed, we were with you. Is not Allah best aware of what is in the breasts of all peoples.

اور لوگوں میں وہ ہیں جو کہتے ہیں ہم ایمان لائے اللہ پر پھر جب ایذا دی گئی انکو اللہ کی راہ میں تو سمجھا انہوں نے لوگوں کی ایذا کو جیسے عذاب اللہ کا۔ اور اگر پہنچے مدد تمہارے رب کی طرف سے تو وہ ضرور کہیں گے کہ یقیناً تمھے ہم تو تمہارے ساتھ۔ اور کیا نہیں ہے اللہ خوب واقف اس سے جو سینوں میں ہے جہاں والوں کے۔

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ أَوْلَىٰ ۗ أَلَا يَعْلَمُ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ﴿١﴾

11. And will surely know Allah those who believed, and He will surely know the hypocrites.

اور ضرور معلوم کرے گا اللہ ان کو جو ایمان لائے اور وہ ضرور معلوم کرے گا منافقوں کو۔

وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ ﴿٢﴾

12. And said those who disbelieved to those who believed: Follow our way, and we will carry your sins. And not at all, they will carry from their sins anything. Indeed, they are the liars.

اور کہا انہوں نے جنہوں نے کفر کیا ان سے جو ایمان لائے کہ اتباع کرو ہمارے طریقے کی اور ہم اٹھالیں گے تمہارے گناہ۔ اور بالکل نہیں وہ اٹھانے والے انکے گناہوں میں سے کچھ بھی۔ بیشک وہ ہیں جھوٹے۔

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَ لَنَحْمِلَ خَطِيئَتَكُمْ وَمَا هُمْ بِحَامِلِينَ مِنْ خَطِيئَتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ﴿٣﴾

13. And they will surely carry their own

اور یہ ضرور اٹھائیں گے اپنے بوجھ اور

وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا

burdens and other burdens along with their own burdens, and they will surely be questioned on the day of judgment about what they used to invent.

دوسرے بوجھ اپنے بوجھوں کے ساتھ اور ان سے ضرور پوچھا جائیگا قیامت کے دن اسکے بارے میں جو جھوٹ یہ گھڑتے تھے۔

مَعَ أَثْقَالِهِمْ ۖ وَلَيُسْأَلُنَّ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿١٣﴾

14. And indeed, We sent Noah to his people, so he stayed among them one thousand less fifty years. Then engulfed them the flood while they were wrongdoers.

اور بیشک بھیجا ہم نے نوح کو اسکی قوم کی طرف تو وہ رہا ان میں ایک ہزار سال کم پچاس سال۔ پھر آپکڑا انکو طوفان نے جبکہ وہ تھے ظالم۔

وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ
فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا
خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ
الطُّوفَانُ وَ هُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾

15. Then We rescued him and the companions of the ship, and We made it a sign for all peoples.

پھر ہم نے نجات دی اسکو اور کشتی والوں کو اور بنا دیا ہم نے اسکو نشانی جہان والوں کے لئے۔

فَأَنْجَيْنَاهُ وَ أَصْحَابَ السَّفِينَةِ
وَ جَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾

16. And Abraham, when he said to his people: Worship Allah and fear Him. That is better for you if you should understand.

اور ابراہیم کہ جب کہا اس نے اپنی قوم سے کہ عبادت کرو اللہ کی اور اس سے ڈرو۔ یہ ہے بہتر تمہارے لئے اگر تم سمجھ رکھتے ہو۔

وَ إِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ
اعْبُدُوا اللَّهَ وَ اتَّقُوهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ
لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

17. In fact, you worship, other than Allah, idols, and you invent a falsehood. Indeed, those whom you worship other than Allah have no power to give you provision, so seek from

در حقیقت تم پوجتے ہو سوائے اللہ کے بتوں کو اور گھڑتے ہو تم جھوٹ۔ بیشک وہ جن کو تم پوجتے ہو سوائے اللہ کے نہیں رکھتے وہ اختیار تمکو رزق دینے کا۔ پس طلب

إِمَّا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْ ثَانًا
وَ تَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ
مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ
رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ

Allah provision, and worship Him, and be grateful to Him. To Him you will be brought back.

کرو اللہ ہی سے رزق اور اسی کی عبادت کرو اور شکر کرو اسی کا۔ اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔

وَأَعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٧﴾

18. And if you deny, then certainly have denied nations before you. And it is not upon the Messenger except to convey clearly.

اور اگر تم جھٹلاتے ہو تو بیشک تکذیب کر چکی ہیں امتیں تم سے پہلے۔ اور نہیں رسول کے ذمے مگر پہنچا دینا کھول کر۔

وَإِنْ تَكْذِبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٧٨﴾

19. And have they not seen how Allah originates the creation, then He repeats it. Indeed, that is for Allah easy.

اور کیا نہیں دیکھا انہوں نے کیسے ابتدا کرتا ہے اللہ خلقت کی پھر اسکا اعادہ کرتا ہے۔ یقیناً یہ ہے اللہ کو آسان۔

أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٩﴾

20. Say: Travel in the land then see how He originated the creation, then Allah will bring creation a second time. Indeed, Allah, over all things, is powerful.

کھدو چلو پھر زمین میں پھر دیکھو کس طرح ابتدا کی ہے اس نے تخلیق کی پھر اللہ لے آئے گا خلقت دوسری بار۔ بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨٠﴾

21. He punishes whom He wills, and He shows mercy upon whom He wills. And to Him you will be turned back.

وہ عذاب دیتا ہے جسے چاہتا ہے اور رحم کرتا ہے جس پر چاہتا ہے۔ اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔

يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿٨١﴾

22. And you cannot frustrate Him in the earth, nor in the heaven. And there is none for you, other

اور نہیں تم اسکو عاجز کر سکتے زمین میں اور نہ آسمان میں۔ اور نہیں ہے تمہارا سوا اللہ کے کوئی دوست

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ

than Allah, any friend, nor a helper.

اور نہ مددگار۔

وَلَا نَصِيرٌ ﴿١٢﴾

23. And those who denied the revelations of Allah and in meeting with Him, it is they who have despaired of My mercy, and it is they who will have a painful punishment.

اور وہ جنہوں نے انکار کیا اللہ کی آیتوں سے اور اس سے ملاقات کا وہی ہیں جو ناامید ہو گئے ہیں میری رحمت سے اور وہی ہیں جن کے لئے ہے عذاب درد دینے والا۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَ لِقَائِهِ أُولَئِكَ يَئِسُوا مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٣﴾

24. So there was no answer of his people except that they said: Kill him or burn him. Then Allah saved him from the fire. Indeed, in that are sure signs for a people who believe.

تو نہ تھا جواب اسکی قوم کا مگر یہ کہ انہوں نے کہا اسے قتل کر ڈالو یا جلادو۔ پس بچا لیا اسے اللہ نے آگ سے۔ یقیناً اس میں میں واضح نشانیاں انلوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں۔

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٤﴾

25. And he (Abraham) said: In fact, you have taken other than Allah idols, a means of love among yourselves in the life of the world. Then on the day of resurrection, will deny among you each other, and will curse among you each other, and your abode will be the fire, and you shall not have any helpers.

اور اس (ابراہیم) نے کہا درحقیقت جو تم لے بیٹھے ہو سوائے اللہ کے بتوں کو محبت کا ذریعہ تمہارے آپس کے درمیان دنیا کی زندگی میں۔ پھر قیامت کے دن انکار کریگا تم میں ایک دوسرے کا اور لعنت بھیجے گا ایک دوسرے پر اور ہو گا تمہارا ٹھکانہ دوزخ اور نہ ہو گا تمہارا کوئی مددگار۔

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّنْ نَّاصِرِينَ ﴿١٥﴾

26. So believed in him Lot. And he said: Indeed, I shall migrate

پس ایمان لایا اس پر لوط اور کہا اس نے بیشک میں ہجرت کرنے والا

فَأَمَّنَ لَهُ لُوطٌ وَ قَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ

towards my Lord. Indeed, He is the All Mighty, the All Wise.

ہوں اپنے رب کی طرف۔ بیشک وہ ہے غالب حکمت والا۔

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٦﴾

27. And We bestowed on him Isaac and Jacob, and We placed in his progeny the prophethood and the scripture, and We gave him his reward in the world. And indeed he is, in the Hereafter, among the righteous.

اور عطا کئے ہم نے اسکو اسحق اور یعقوب اور ہم نے رکھ دی اس کی اولاد میں پیغمبری اور کتاب اور عنایت کیا ہم نے اسکو اسکا صلہ دنیا میں۔ اور یقیناً وہ ہے آخرت میں نیک لوگوں میں۔

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٦٧﴾

28. And Lot, when he said to his people: Indeed, you commit lewdness. None has done before you this, any one from among all the peoples.

اور لوط کہ جب کہا اس نے اپنی قوم سے بلاشبہ تم مرتکب ہوتے ہو بے حیائی کے۔ نہیں کیا تم سے پہلے ایسا کسی نے جہان والوں میں سے۔

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٦٨﴾

29. Do you indeed approach males, and commit robbery and indulge, in your assemblies, in indecencies. So there was no answer from his people except that they said: Bring upon us the punishment of Allah if you are among the truthful.

بلاشبہ کیا تم مانل ہوتے ہو مردوں کی طرف اور راہزنی کرتے ہو۔ اور تم مرتکب ہوتے ہو اپنی مجلسوں میں ناپسندیدہ کاموں کے۔ تو نہ تھا جواب اسکی قوم کا سوائے یہ کہ کہا انہوں نے تو لے آؤ ہم پر عذاب اللہ کا اگر تم ہو سچوں میں سے۔

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيَكُمُ الْمُنْكَرَ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَتَيْتَنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٦٩﴾

30. He said: My Lord, help me against

کہا اس نے میرے رب میری مدد

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ ﴿٧٠﴾

those people who are mischief makers.

فرما انلوگوں کے خلاف جو مفسد ہیں۔

الْمُفْسِدِينَ ﴿٢٠﴾

31. And when came Our messengers to Abraham with the good tidings, they said: Indeed, we are about to destroy the people of that township. Indeed, its people are wrong doers.

اور جب آئے ہمارے فرشتے ابراہیم کے پاس بشارت کے ساتھ تو کہنے لگے یقیناً ہم ہلاک کر دینے والے ہیں لوگوں کو اُس بستی کے۔ بیشک اس کے لوگ ظالم ہیں۔

وَ لَمَّا جَاءَتْ مُرْسَلَنَا اِبْرٰهِيْمَ
بِالْبَشْرٰى قَالُوْۤا اِنَّا مُهْلِكُوْۤا
اَهْلَ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ اِنَّ اَهْلَهَا
كَانُوْۤا ظٰلِمِيْنَ ﴿٢١﴾

32. He said: Indeed, in there is Lot. They said: We are best aware of who is in there. We shall surely save him and his household, except his wife, she will be of those who stay behind.

کہا اُسے بیشک اسمیں ہے لوط انہوں نے کہا ہمیں خوب معلوم ہے اسمیں کون ہے۔ ہم ضرور بچالیں گے اسکو اور اسکے گھر والوں کو بجز اسکی بیوی کے وہ ہوگی پیچھے رہنے والوں میں۔

قَالَ اِنَّ فِيْهَا لُوْطًا قَالُوْۤا نَحْنُ
اَعْلَمُ بِمَنْ فِيْهَا ﴿٢٢﴾ لَنُنَجِّيْنَهٗ
وَ اَهْلَهٗ اِلَّا اَمْرٰتَهٗ ﴿٢٣﴾ كَانَتْ مِّنَ
الْغٰبِرِيْنَ ﴿٢٤﴾

33. And that when came Our angels to Lot, he was grieved because of them, and felt distressed due to them at heart. And they said: Do not fear, nor grieve. Indeed, we will save you and your family, except your wife, she will be of those who stay behind.

اور یہ کہ جب آئے ہمارے فرشتے لوط کے پاس تو وہ پریشان ہوا انکی وجہ سے اور تنگدل ہوا ان سے جی میں۔ اور کہا انہوں نے نہ کر خوف اور نہ کر رنج۔ یقیناً ہم بچالیں گے تجھ کو اور تیرے گھر والوں کو مگر تیری بیوی کہ ہوگی وہ پیچھے رہنے والوں میں۔

وَلَمَّا اَنْ جَاءَتْ مُرْسَلَنَا لُوْطًا سِيَّءَ
بِهِمْ وَ ضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَّ قَالُوْۤا
لَا تَخَفْ وَّ لَا تَحْزَنْ ﴿٢٥﴾ اِنَّا مُنْجُوْكَ
وَ اَهْلِكَ اِلَّا اَمْرٰتَكَ كَانَتْ مِّنَ
الْغٰبِرِيْنَ ﴿٢٦﴾

34. Indeed, we are about to bring down upon the people of this

بیشک ہم نازل کرنے والے ہیں لوگوں پر اس بستی کے عذاب آسمان

اِنَّا مُنْزِلُوْنَ عَلٰى اَهْلِ هٰذِهِ
الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَآءِ بِمَا

township a torment from the sky because they have been disobedient.

سے اس سبب سے کہ وہ نافرمانی کرتے رہے ہیں۔

كَانُوا اَيْفُسُقُونَ ﴿٢٤﴾

35. And certainly, We have left in it a clear sign for a people who understand.

اور یقیناً ہم نے چھوڑ دی اس میں ایک کھلی نشانی ان لوگوں کے لئے جو سمجھ رکھتے ہیں۔

وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٥﴾

36. And to Midian (We sent) their brother, Shuaib. So he said: O my people, worship Allah, and hope for the last day, and do not go about on the earth, spreading corruption.

اور مدین کی طرف (ہم نے بھیجا) انکے بھائی شعیب کو تو کہا اس نے اے میری قوم عبادت کرو اللہ کی اور امید رکھو روز آخرت کی اور نہ پھرو زمین میں فساد پھیلاتے۔

وَ اِلَى مَدْيَنَ اٰخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْاٰخِرَ وَ لَا تَتَعَثَوْا فِي الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ ﴿٢٦﴾

37. So they denied him, then seized them, the dreadful earthquake so they became, in their dwelling places, as lying prostrate.

تو انہوں نے جھٹلایا اسکو سو آپکڑا انکو سخت زلزلے نے تو وہ ہو گئے اپنے گھروں میں اونڈھے پڑے ہوئے۔

فَكَذَّبُوهُ فَاَخَذْنَاهُمُ الرِّجْفَةَ فَاَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَثْمِيْنَ ﴿٢٧﴾

38. And (We destroyed) Aad and Thamud. And indeed, it has become manifest to you from their dwellings. And made seem fair to them Satan their deeds, so kept them away from the right path, though they were sensible people.

اور (ہم نے ہلاک کر دیا) عاد اور ثمود کو۔ اور یقیناً واضح ہو گیا ہے یہ تم پر انکے ٹھکانوں سے۔ اور آراستہ کر دکھائے انکے لئے شیطان نے انکے اعمال تو روک دیا انکو سیدھے راستے سے۔ حالانکہ وہ تھے ہوشیار لوگ۔

وَ اٰدًا وَ ثَمُوْدًا وَ قَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِّنْ مَّسْكِنِهِمْ^{٢٨} وَ زَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمٰهُمُ فَصَدَّاهُمْ عَنِ السَّبِيْلِ وَ كَانُوْا مُسْتَبْصِرِيْنَ ﴿٢٨﴾

39. And Korah, and Pharaoh and Haman (We destroyed also). And indeed, came to them Moses with clear signs. But they were arrogant in the land. And they could not outrun Us.

اور قارون اور فرعون اور ہامان (کو بھی ہلاک کر دیا)۔ اور یقیناً آیا تھا انکے پاس موسیٰ کھلی نشانیوں کے ساتھ تو انہوں نے تکبر کیا زمین میں اور وہ نہ تھے آگے نکل جانے والے ہم سے۔

وَقَارُونَ وَ فِرْعَوْنَ وَ هَامَانَ
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ
فَأَسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا
سَابِقِينَ ﴿٦٦﴾

40. So everyone, We seized for his sin. Then among them were those We sent upon whom a storm of stones. And among them were those who were seized by the blast. And among them were those, We caused them to be swallowed by the earth. And among them were those whom We drowned. And it was not for Allah to wrong them, but they were being, to themselves, unjust.

تو ہر ایک کو پکڑ لیا ہم نے اسکے گناہ کے سبب۔ سو ان میں وہ تھے بھیجی ہم نے جن پر پتھروں کی بارش۔ اور ان میں وہ تھے آپکڑا جنکو ایک دھماکے نے۔ اور ان میں وہ تھے دھنسا دیا ہم نے جنکو زمین میں۔ اور ان میں وہ تھے جنکو غرق کر دیا ہم نے۔ اور نہ ایسا تھا اللہ کہ ان پر ظلم کرتا لیکن وہ ہی کرتے تھے اپنی جانوں پر ظلم۔

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذُنُوبِهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ
أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَّنْ
أَخَذْتُهُ الصَّيْحَةُ^ج وَمِنْهُمْ مَّنْ
خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَّنْ
أَغْرَقْنَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ
وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ
يُظْلِمُونَ ﴿٦٧﴾

41. The likeness of those who have taken other than Allah patrons is as the likeness of the spider, who builds a house. And indeed, the frailest of the houses is the house of a spider. If they only knew.

مثال ان کی جنہوں نے بنا رکھے ہیں اللہ کے سوا کارساز ایسی ہے مثال جیسے مکڑی۔ وہ بناتی ہے ایک گھر۔ اور بیشک سب سے کمزور گھروں میں گھر ہے مکڑی کا۔ کاش وہ جانتے ہوتے۔

مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ
اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ^ج
اتَّخَذَتْ بَيْتًا وَإِنَّ أَوْهَنَ
الْبَيْوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ لَوْ
كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

42. Indeed, Allah knows what they call upon other than Him any thing. And He is the All Mighty, the All Wise.

یقیناً اللہ جانتا ہے جو وہ پکارتے ہیں اس کے سوا کسی بھی چیز کو۔ اور وہ ہے غالب حکمت والا۔

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾

43. And these parables, We set forth them for mankind. And none understand them except those with knowledge.

اور یہ مثالیں ہم بیان کرتے ہیں انہیں لوگوں کے لئے۔ اور نہیں سمجھتے انہیں مگر وہ جو اہل علم ہیں۔

وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ﴿٤٣﴾

44. Allah created the heavens and the earth with truth. Indeed, in that is a sure sign for those who believe.

پیدا کیا ہے اللہ نے آسمانوں اور زمین کو حق کے ساتھ۔ بیشک اس میں ہے واضح نشانی ایمان والوں کے لئے۔

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾

45. Recite that which has been revealed to you of the Book, and establish the prayer. Indeed, the prayer restrains from lewdness and iniquity. And surely the remembrance of Allah is greater. And Allah knows what you do.

پڑھا کرو جو وحی کی گئی ہے تمہاری طرف بطور کتاب اور قائم کرو نماز۔ بیشک نماز روکتی ہے بے حیائی سے اور بری باتوں سے۔ اور بیشک ذکر اللہ کا سب سے بڑا ہے۔ اور اللہ جانتا ہے جو کچھ تم کرتے ہو۔

أَتْلُ مَا أُوْحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٤٥﴾

46. And do not argue with the people of the Scripture except in a way that is better. Except with those who do wrong among them. And say: We believe in that which has been

اور نہ بحث کرو اہل کتاب سے مگر ایسے طریق سے جو ہو نہایت اچھا۔ سوائے ان کے جو ظالم ہیں ان میں سے اور کہدو ہم ایمان رکھتے ہیں اس پر جو نازل کیا گیا ہماری طرف اور جو

وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ^ط إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَإِهْنَا

revealed to us and revealed to you. And our God and your God is One, and we are to Him surrendering.

نازل کیا گیا تمہاری طرف اور ہمارا معبود اور تمہارا معبود ایک ہی ہے اور ہم اسی کے فرمانبردار ہیں۔

وَالَهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٤٦﴾

47. And thus We have revealed to you the Book. Then those to whom We gave the Scripture believe in it. And of these there are some who believe in it. And none deny Our revelations except those who are disbelievers.

اور اسی طرح ہم نے نازل کی ہے تمہاری طرف کتاب۔ تو وہ جنکو دی تھی ہم نے کتاب وہ ایمان لاتے ہیں اسپر۔ اور انہیں وہ ہیں جو ایمان لاتے ہیں اسپر۔ اور نہیں انکار کرتے ہیں ہماری آیتوں سے مگر وہ جو کافر ہیں۔

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَ مِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ ﴿٤٧﴾

48. And you did not read before it of any book, nor did you write it with your right hand. For then, must have doubted, those who follow falsehood.

اور نہیں پڑھتے تھے تم اس سے پہلے کوئی کتاب اور نہ لکھتے تھے اسے اپنے دائیں ہاتھ سے۔ تب تو ضرور شک کرتے اہل باطل۔

وَمَا كُنْتُمْ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكُمْ إِذْ الْأَرْحَابُ الْمُبِطُونَ ﴿٤٨﴾

49. But these are clear revelations in the hearts of those who have been given knowledge. And none deny Our revelations except the wrong doers.

بلکہ یہ ہیں روشن آیتیں سینوں میں ان کے جنہیں دیا گیا ہے علم۔ اور نہیں انکار کرتے ہیں ہماری آیتوں سے مگر وہ جو ظالم ہیں۔

بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ ﴿٤٩﴾

50. And they say: Why are not sent down upon him signs from his Lord. Say: In fact, the signs are with Allah, and I am only a

اور وہ کہتے ہیں کیوں نہیں نازل کی گئیں اسپر نشانیاں اسکے رب کی طرف سے۔ کہدو در حقیقت نشانیاں اللہ کے پاس ہیں۔ اور میں تو صرف

وَقَالُوا لَوْ لَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِّنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾

plain warner.

خبردار کرنے والا ہوں کھلے طور پر۔

51. And is it not sufficient for them that We have sent down upon you the Book which is recited to them. Indeed, in that is a sure mercy and a reminder for a people who believe.

اور کیا یہ نہیں کافی ان کے لئے کہ ہم نے نازل کی تم پر کتاب جو پڑھی جاتی ہے ان پر۔ بیشک اسمیں ہے یقینی رحمت اور نصیحت ان لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں۔

أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ
الْكِتَابَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ إِنَّ فِي
ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

52. Say: Sufficient is Allah between me and you as a witness. He knows what is in the heavens and the earth. And those who believed in falsehood and disbelieved in Allah, they are those who are the losers.

حمد و کافی ہے اللہ میرے اور تمہارے درمیان بطور گواہ۔ وہ جانتا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور زمین میں۔ اور وہ جنہوں نے مان لیا باطل کو اور کفر کیا اللہ سے وہ لوگ ہی ہیں نقصان اٹھانے والے۔

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ آمَنُوا
بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ
هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٥٢﴾

53. And they ask you to hasten on the punishment. And if it was not for a term appointed, there would assuredly have come to them the punishment. And it will surely come upon them suddenly while they perceive not.

اور جلدی کر رہے ہیں وہ تم سے عذاب کے لئے۔ اور اگر نہ ایک وقت مقرر ہوتا تو بیشک آگیا ہوتا ان پر عذاب۔ اور وہ ضرور آ کر رہے گا انپر اچانک جبکہ انکو معلوم نہ ہوگا۔

وَ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْ
لَا أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَاءَهُمُ الْعَذَابُ
وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَ هُمْ لَا
يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾

54. They ask you to hasten the punishment. And indeed, Hell will be encompassing the disbelievers.

یہ جلدی کر رہے ہیں تم سے عذاب کے لئے اور یقیناً دوزخ گھیر لینے والی ہے کافروں کو۔

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَ إِنَّ
جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٤﴾

55. On the day shall cover them the punishment from above them and from underneath their feet, and will say: Taste for what you used to do.

جس دن ڈھانک لے گا انکو عذاب انکے اوپر سے اور انکے پیروں کے نیچے سے اور فرمائے گا کہ مزہ چکھو اس کا جو تم کیا کرتے تھے۔

يَوْمَ يَغْشَاهُمْ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَ مِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَ يَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٥﴾

56. O my slaves, those who have believed, indeed, My earth is spacious, so only, worship Me.

اے میرے بندو جو ایمان لائے ہو بیشک میری زمین فراخ ہے تو صرف میری عبادت کرو۔

يُعْبَادِي الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

57. Every soul shall taste the death. Then to Us you shall be returned.

ہر نفس مزہ چکھے گا موت کا۔ پھر ہماری طرف تم واپس لائے جاؤ گے۔

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾

58. And those who believed and did righteous deeds, We will surely lodge them in the garden of lofty dwellings, flowing underneath of which rivers, abiding therein. Excellent is the reward for those who do good.

اور وہ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال ضرور جگہ دیں گے ہم انکو بہشت میں بلندو بالا محلوں کے۔ بہ رہی ہونگی جنکے نیچے نہریں۔ ہمیشہ رہیں گے وہ ان میں۔ عمدہ اجر ہے نیک عمل کرنے والوں کا۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٥٨﴾

59. Those who are patient, and in their Lord, put their trust.

وہ جنہوں نے صبر کیا اور اپنے رب پر وہ بھروسہ رکھتے ہیں۔

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾

60. And how many of creatures are there that do not carry their provisions. Allah provides for them and for you. And He is the

اور کتنے ہی جاندار ہیں جو نہیں اٹھا کر رکھتے اپنا رزق۔ اللہ ہی رزق دیتا ہے انکو اور تمکو۔ اور وہ ہے سننے والا

وَ كَآيِنٍ مِّنْ دَابَّةٍ لَّا تَحْمِلُ رِزْقَهَا ۗ وَاللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ ۗ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾

All Hearer, the All
Knower.

جاننے والا۔

61. And if you ask them: Who created the heavens and the earth, and subjected the sun and the moon. They would surely say: Allah. Then where are they turned away.

اور اگر تم ان سے پوچھو کہ کس نے پیدا کیا آسمانوں اور زمین کو۔ اور زیر فرمان کر دیا سورج اور چاند کو تو ضرور کہیں گے اللہ نے۔ تو پھر کہاں یہ اٹھے جا رہے ہیں۔

وَ لَیْنِ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ وَ سَخَّرَ الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ لَیَقُوْلَنَّ اللّٰهُ فَاَنْیٰ یُؤْفَكُوْنَ ﴿٦١﴾

62. Allah enlarges the provision for whom He wills of His slaves and straitens for whom (He wills). Indeed, Allah is, of all things, the All Knower.

اللہ فراخ کر دیتا ہے رزق جسکے لئے وہ چاہتا ہے اپنے بندوں میں اور تنگ کر دیتا ہے جسکے لئے (وہ چاہتا ہے)۔ بیشک اللہ ہے ہر چیز سے باخبر۔

اللّٰهُ یَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ یَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ وَ یَقْدِرُ لَهٗ اِنَّ اللّٰهَ بِکُلِّ شَیْءٍ عَلِیْمٌ ﴿٦٢﴾

63. And if you ask them: Who caused water to come down from the sky, then with it revived the earth after its death. They would surely say: Allah. Say: All the praise be to Allah. But most of them do no understand.

اور اگر تم ان سے پوچھو کہ کس نے برسایا آسمان سے پانی پھر زندہ کیا اس سے زمین کو بعد اسکے مرنے کے۔ تو ضرور کہیں گے اللہ نے۔ کہو کہ تمام تعریف اللہ کے لئے ہے۔ لیکن ان میں سے اکثر نہیں سمجھتے۔

وَ لَیْنِ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَآحٰیَا بِهٖ الْاَرْضَ مِنْۢ بَعْدِ مَوْتِهَا لَیَقُوْلَنَّ اللّٰهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا یَعْقِلُوْنَ ﴿٦٣﴾

64. And nothing is this life of the world but an amusement and play. And indeed, the home of the Hereafter, that is indeed the life, if they only knew.

اور نہیں یہ زندگی دنیا کی مگر کھیل اور تماشا۔ اور یقیناً آخرت کا گھر بیشک وہی ہے ہمیشہ کی زندگی۔ کاش وہ جانتے۔

وَ مَا هٰذِهِ الْحَیٰوةُ الدُّنْیَا اِلَّا هُوَ وَ لَعِبٌ وَ اِنَّ الدَّارَ الْاٰخِرَةَ لَهٰی الْحَیٰوةِ لَوْ کَانُوْا یَعْلَمُوْنَ ﴿٦٤﴾

65. Then when they embark on a ship, they call on Allah, making sincere for Him faith. Then when He brings them safely to land, then, they ascribe partners.

پھر جب یہ سوار ہوتے ہیں کشتی میں تو پکارتے ہیں اللہ کو خالص کر کے اسی کیلئے دین کو۔ پھر جب وہ انکو نجات دیتا ہے خشکی کی طرف تو تب وہ شرک کرنے لگتے ہیں۔

فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِكِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿١٥﴾

66. That they may show ingratitude for what We gave them, and that they may take their enjoyment. Then soon they will come to know.

تاکہ ناشکری کریں اسکی جو ہم نے انکو بخشا ہے اور تاکہ وہ فائدہ اٹھالیں۔ سو عنقریب انکو معلوم ہو جائے گا۔

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ^{١٦} وَلِيَتَمَتَّعُوا^{١٧} فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

67. And have they not seen that We have appointed a sanctuary secure, and that are being snatched away men from all around them. So in falsehood do they believe, and in the bounty of Allah they disbelieve.

اور کیا نہیں دیکھا انہوں نے کہ ہم نے بنایا ہے حرم کو مقام امن۔ اور اچک لئے جاتے ہیں لوگ اسکے گرد و نواح سے۔ تو کیا باطل پر یہ اعتقاد رکھتے ہیں اور اللہ کی نعمت سے انکار کرتے ہیں۔

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا آمِنًا وَيَتَخَطَّفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِإِنْعَامِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿١٧﴾

68. And who does a greater wrong than him who invents about Allah a lie, or denies the truth when it comes to him. Is not there in Hell a dwelling for the disbelievers.

اور کون ہے بڑا ظالم اس سے جو بہتان باندھے اللہ پر جھوٹ کا یا تکذیب کرے حق کی جب وہ اسکے پاس آئے۔ کیا نہیں ہے جہنم میں ٹھکانہ کافروں کا۔

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾

69. And those who strove for Us, We will

اور وہ جنہوں نے جدوجہد کی ہماری خاطر

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا

surely guide them to
Our paths. And
indeed, Allah is surely
with the righteous.

ہم ان کو ضرور ہدایت میں گے اپنے
راستوں پر۔ اور بیشک اللہ یقیناً ساتھ
ہے نیکو کاروں کے۔

لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ
الْمُحْسِنِينَ

٦٦





ArRoom

الرُّوم

الرُّوم

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Alif. Lam. Mim.

الْم

الْم

2. The Romans have
been defeated.

مغلوب ہو گئے اہل روم۔

غَلِبَتِ الرُّومُ

3. In the nearer land,
and they, after their
defeat, will soon be
victorious.

نزدیک کے ملک میں۔ اور وہ اپنی
شکست کے بعد جلد غالب ہوں گے۔

فِيْ اَدْنٰى الْاَرْضِ وَ هُمْ مِنْۢ بَعْدِ
غَلِبِهِمْ سَيَغْلِبُوْنَ

4. Within a few years.
To Allah belongs the
command before and
after. And that day will
rejoice the believers.

چند ہی سالوں میں۔ اللہ ہی کا ہے
حکم پہلے بھی اور بعد میں بھی اور اس
روز خوش ہو جائیں گے ایمان والے۔

فِيْ بَضْعِ سِنِيْنَ ۗ لِلّٰهِ الْاَمْرُ مِنْ
قَبْلُ وَ مِنْۢ بَعْدُ ۗ وَيَوْمَئِذٍ يَّفْرَحُ
الْمُؤْمِنُوْنَ

5. With Allah's help.
He helps whom He
wills. And He is the All
Mighty, the Merciful.

اللہ کی مدد سے۔ مدد کرتا ہے وہ جسکی
چاہتا ہے اور وہ ہے غالب مہربان۔

بِنَصْرِ اللّٰهِ يَنْصُرُ مَنْ يَّشَاءُ وَ هُوَ
الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ

6. The promise of
Allah. Does not break
Allah His promise, but
most of mankind do
not know.

وعدہ ہے اللہ کا۔ نہیں خلاف کرتا
اللہ اپنے وعدے کے لیکن اکثر لوگ
نہیں جانتے۔

وَعَدَ اللّٰهِ لَا يَخْلِفُ اللّٰهُ وَعَدَاةً
وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ

7. They know what is
apparent of the life of

وہ جانتے ہیں ظاہری دنیا کی زندگی کو

يَعْلَمُوْنَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيٰوةِ

the world, and they, about the Hereafter, they are heedless.

- اور وہ آخرت کی طرف سے غافل ہی ہیں۔

الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غٰفِلُونَ ﴿٧﴾

8. And did they not reflect within themselves. Has not created Allah the heavens and the earth, and that which is between them, except with truth and for a term appointed. And indeed, many among the mankind, in meeting with their Lord, are disbelievers.

اور کیا نہیں غور کیا انہوں نے اپنے آپ میں۔ نہیں پیدا کیا ہے اللہ نے آسمانوں اور زمین کو اور جو کچھ ان کے درمیان ہے مگر حق کے ساتھ اور ایک وقت مقرر کے لئے۔ اور بیشک اکثر لوگوں میں سے اپنے رب سے ملاقات کے منکر ہیں۔

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ ۗ مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَآجَلٍ مُّسَمًّى ۚ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَآئِ رَبِّهِمْ لَكٰفِرُونَ ﴿٨﴾

9. And have they not traveled in the land, then seen how was the end of those before them. They were mightier than these in strength, and they tilled the land and populated it more than that which these have populated. And came to them their messengers with clear evidences. Then it was not Allah who wronged them, but they were, to their own selves, wrong doers.

اور کیا نہیں چلے پھرے یہ زمین میں پھر دیکھتے کہ کیا ہوا انجام ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تھے۔ تھے وہ کہیں زیادہ ان سے قوت میں اور کھیتی باڑی کی انہوں نے زمین میں اور آباد کیا تھا اسکو زیادہ اس سے جو انہوں نے آباد کیا اسکو۔ اور آنے انکے پاس انکے رسول واضح نشانیوں کے ساتھ۔ تو نہ تھا اللہ کہ ظلم کرتا ان پر بلکہ وہی تھے اپنی جانوں پر ظلم کرنے والے۔

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۚ وَأَثَارُوا الْأَرْضِ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا ۚ وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنٰتِ ۚ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ ۚ وَلٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

10. Then such was the end of those who had committed evil, the

پھر ہوا انجام ان لوگوں کا جنہوں نے برائی کی بہت ہی برا اس لئے

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ ٱسَآءُوا السُّوْءَىٰ ۚ أَن كَذَّبُوا بِآيٰتِ اللَّهِ

worst, because they denied the revelations of Allah and they used to ridicule them.

کہ جھٹلایا انہوں نے اللہ کی آیتوں کو اور کرتے رہے ان کی ہنسی مذاق۔

وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾

11. Allah originates the creation, then He will repeat it, then to Him you will be returned.

اللہ ابتدا کرتا ہے تخلیق کی پھر وہی اسکا اعادہ کرے گا پھر اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔

اللَّهُ يَبْدُوَ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

12. And the day when will be established the hour, the criminals will be in despair.

اور جس دن قائم ہوگی قیامت تو مایوس ہو جائیں گے مجرم۔

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾

13. And there will not be for them among their partners any to intercede. And they will become, of their partners, deniers.

اور نہ ہوگا ان کے لئے انکے بنائے ہوئے شریکوں میں سے کوئی سفارشی اور ہو جائیں گے وہ اپنے شریکوں کے منکر۔

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءُ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ﴿١٣﴾

14. And the day when will be established the Hour, that day they will become separated.

اور جس دن قائم ہوگی قیامت اس روز وہ الگ الگ فرقے ہو جائیں گے۔

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْفِرُونَ ﴿١٤﴾

15. Then as for those who believed and did righteous deeds, so they, in the garden, will be rejoicing.

پس یہ کہ وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال تو وہ باغ میں خوشحال ہوں گے۔

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

16. And as for those who disbelieved and denied Our revelations, and the meeting of the Hereafter, so they, into the punishment, shall

اور یہ کہ وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو اور ملاقات کو آخرت کی۔ تو وہ لوگ عذاب میں

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾

be brought forth.

لائے جائیں گے۔

17. So glorify Allah when you enter the night and when you enter the morning.

تو تسبیح کرو اللہ کی جس وقت تم شام کرو اور جس وقت تم صبح کرو۔

فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿٧﴾

18. And to Him is the praise in the heavens and the earth, and in the afternoon and the time you reach noon.

اور اسی کے لئے ہے تعریف آسمانوں میں اور زمین میں۔ اور سہ پہر کو اور جس وقت تم دوپہر کرتے ہو۔

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿٨﴾

19. He brings out the living from the dead, and He brings out the dead from the living, and He revives the earth after its death. And thus shall you be brought out.

وہی نکالتا ہے زندہ کو مردے سے اور وہی نکالتا ہے مردے کو زندہ سے اور وہی زندہ کرتا ہے زمین کو بعد اسکے مرنے کے۔ اور اسی طرح تم نکالے جاؤ گے۔

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَ يُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَ كَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿٩﴾

20. And among His signs is that He created you from dust, then behold, you are human beings scattered.

اور اسکی نشانیوں میں سے ہے کہ اس نے پیدا کیا تلو مٹی سے پھر دیکھو تو تم بشر ہو کر پھیل رہے ہو۔

وَ مِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿١٠﴾

21. And among His signs is that He created for you, from among yourselves mates that you may find tranquility in them, and He placed between you love and mercy. Indeed, in that are sure signs for a people who reflect.

اور اسکی نشانیوں میں سے ہے کہ اس نے پیدا کئے تمہارے لئے تم ہی میں سے جوڑے تاکہ تم سکون حاصل کرو انکے پاس اور رکھ دی اس نے تمہارے درمیان محبت اور رحمت۔ بیشک اس میں یقینی نشانیاں ہیں انلوگوں کے لئے جو غور کرتے ہیں۔

وَ مِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَ جَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَ رَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١١﴾

22. And among His signs is the creation of the heavens and the earth, and the difference of your languages and your colors. Indeed, in that are sure signs for those of sound knowledge.

اور اسکی نشانیوں میں سے ہے پیدا کرنا آسمانوں اور زمین کا اور مختلف ہونا تمہاری زبانوں اور تمہارے رنگوں کا۔ بیشک اس میں یقینی نشانیاں ہیں اہل دانش کے لئے۔

وَ مِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ اخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَ أَلْوَانِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِلْعَالِمِينَ ﴿٢٢﴾

23. And among His signs is your sleep by night and day, and your seeking of His bounty. Indeed, in that are sure signs for a people who listen.

اور اسکی نشانیوں میں سے ہے تمہارا سونا رات میں اور دن میں اور تمہارا تلاش کرنا اسکے فضل کا۔ بیشک اس میں یقینی نشانیاں ہیں ان لوگوں کے لئے جو سنتے ہیں۔

وَ مِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَ ابْتِغَاؤُكُمْ مِّنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٣﴾

24. And among His signs is that He shows you the lightning for fear and hope, and He sends down from the sky water, then He revives thereby the earth after its death. Indeed, in that are sure signs for a people who have wisdom.

اور اسکی نشانیوں میں سے ہے کہ وہ دکھاتا ہے تلو بجلی خوف اور امید کے لئے اور اتارتا ہے آسمان سے پانی پھر زندہ کرتا ہے اس سے زمین کو اسکی موت کے بعد۔ بیشک اس میں یقینی نشانیاں ہیں ان لوگوں کے لئے جو عقل رکھتے ہیں۔

وَ مِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَ طَمَعًا وَ يُنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾

25. And among His signs is that stand firm the heavens and the earth by His command. Then, when He will summon you, by one call from the earth, then you will come out.

اور اسکی نشانیوں میں سے ہے کہ قائم ہیں آسمان اور زمین اسکے حکم سے۔ پھر جب وہ تلو پکارے گا ایک ندا زمین میں سے تب تم نکل پڑو گے۔

وَ مِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَ الْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمُ دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾

26. And to Him belongs whoever is in the heavens and the earth. All, to Him, are obedient.

اور اسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے۔ سب اسکے فرمانبردار ہیں۔

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضِ كُلٌّ لَّهِ قٰنِتُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. And it is He who originates the creation, then He will repeat it, and that is easier for Him. And his is the similitude, highest in the heavens and the earth. And He is the All Mighty, the All Wise.

اور وہ ہی ہے جو ابتدا کرتا ہے تخلیق کی پھر وہی اسکا اعادہ کرے گا۔ اور یہ بہت آسان ہے اسکے لئے۔ اور اسکی ہے مثال نہایت بلند آسمانوں میں اور زمین میں۔ اور وہ ہے غالب حکمت والا۔

وَ هُوَ الَّذِي يَبْدُوْا الْخَلْقَ
ثُمَّ يُعِيْدُهُ وَ هُوَ اَهْوَنُ عَلَيْهِ
وَ لَهُ الْمَثَلُ الْاَعْلٰى فِي
السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ هُوَ
الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٢٧﴾

28. He sets forth for you a parable from your own selves. Do you have among those whom your right hands possess any partners, in that what We have provided for you, so that you are therein equal. You fear them as you fear among yourselves. Thus do We explain in detail the verses for a people who have sense.

وہ بیان فرماتا ہے تمہارے لئے مثال تمہاری اپنی جانوں کی۔ کیا تمہارے لئے ہیں ان میں سے جو تمہارے غلام ہیں کوئی شریک اس میں جو رزق ہم نے تمکو دیا ہے پس تم ہو گئے اس میں برابر۔ ڈرتے ہو تم ان سے جس طرح ڈرتے ہو تم اپنوں سے۔ اسی طرح ہم کھول کر بیان کرتے ہیں آیتیں ان لوگوں کے لئے جو عقل رکھتے ہیں۔

ضَرَبَ لَكُمْ مَّثَلًا مِّنْ اَنْفُسِكُمْ
هَلْ لَّكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ
اَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَآءٍ فِيْ مَا
رَزَقْنَاكُمْ فَآتٰكُمْ فِيْهِ سَوَآءٌ
تَخَافُوهُمْ كَخِيفَتِكُمْ اَنْفُسَكُمْ
كَذٰلِكَ نَقْصِلُ الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ
يَّعْقِلُوْنَ ﴿٢٨﴾

29. But followed, those who did wrong, their own desires without knowledge. Then who will guide him whom

بلکہ پیروی کی ان لوگوں نے جنہوں نے ظلم کیا اپنی خواہشات کی بغیر علم کے۔ تو کون ہدایت دے سکتا ہے

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا
اَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ
يُّهْدِيْ مَنْ اَضَلَّ اللّٰهُ وَ مَا

Allah leaves astray.
And none is there for
them any helpers.

اسے جسکو گمراہ رہنے دے اللہ۔ اور
نہیں ہے ان کا کوئی مددگار۔

لَهُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ ﴿٢٦﴾

30. So set you your
face towards the faith,
being sincere. The
nature of Allah that
He created mankind
upon which. There is
no altering in Allah's
creation. That is the
right religion, but
most of the people do
not know.

سو سیدھا رکھو تم اپنا رخ دین کے
لئے یکسو ہو کر۔ اللہ کی فطرت وہی
کہ پیدا کیا اس نے انسانوں کو جس پر۔
نہیں تغیر و تبدل ہو سکتا اللہ کی تخلیق
میں۔ یہی سیدھا دین ہے۔ لیکن
اکثر لوگ نہیں جانتے۔

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا
فِطْرَتِ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ
عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ
الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾

31. Turning to Him,
and fear Him and
establish prayer, and
do not be of those who
associate partners.

رجوع کرتے ہوئے اسی کی طرف اور
اس سے ڈرتے رہو اور قائم کرتے
رہو نماز اور نہ ہو جانا مشرکوں میں۔

مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَ اتَّقُوهُ وَ أَقِيمُوا
الصَّلَاةَ وَ لَا تَكُونُوا مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿٢٨﴾

32. Of those who
have divided their
religion and have
become sects. All the
factions, in what they
have, are rejoicing.

ان لوگوں میں جنہوں نے ٹکڑے
ٹکڑے کر دیا اپنے دین کو اور ہو گئے
فرقے۔ سارے گروہ اسی میں جو
انکے پاس ہے مگن ہیں۔

مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَ كَانُوا
شِيَعًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ
فَرِحُونَ ﴿٢٩﴾

33. And when touches
to the people an
adversity, they call
upon their Lord,
turning to Him. Then
when He gives them a
taste from Him of
mercy, then people of
a group, among them,

اور جب چھوتی ہے انسانوں کو تکلیف
تو وہ پکارتے ہیں اپنے رب کو رجوع
کرتے ہوئے اسی کی طرف۔ پھر
جب وہ مزہ چکھاتا ہے انکو اپنی طرف
سے رحمت کا اسوقت ایک گروہ کے
لوگ انہیں سے اپنے رب کیساتھ

وَ إِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ
مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَاهُمْ مِنْهُ
رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ
يُشْرِكُونَ ﴿٣٠﴾

associate partners with their Lord.

شرک کرنے لگتے ہیں۔

34. So that they may show ingratitude in what We have given them. So enjoy yourselves, then soon you will come to know.

تاکہ ناشکری کریں اسکی جو ہم نے انکو بخشا ہے۔ سو خوب مزے حاصل کر لو پھر عنقریب تمکو معلوم ہو جائے گا۔

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا
فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٢٤﴾

35. Or have We sent down to them an authority which then speaks of that which they associate with Him.

کیا نازل کی ہے ہم نے ان پر دلیل تو وہ بتاتی ہے وہ جو یہ کرتے ہیں اس کے ساتھ شرک۔

أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا فَهُوَ
يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ﴿٢٥﴾

36. And when We give a taste to the people of mercy, they rejoice therein. And if afflicts them an evil for what have sent forth their own hands, then they are in despair.

اور جب ہم مزہ چکھاتے ہیں انسانوں کو رحمت کا وہ خوش ہو جاتے ہیں اس سے۔ اور اگر پہنچے انکو برائی بسبب جو آگے بھیجا ہے انکے ہاتھوں نے تب وہ ناامید ہو جاتے ہیں۔

وَ إِذَا آذَيْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا
بِهَا وَ إِن تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ مِّمَّا
قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ
يَقْنَطُونَ ﴿٢٦﴾

37. And did they not see that Allah enlarges the provision for whom He wills and straitens (for whom He wills). Indeed, in that are signs for a people who believe.

اور کیا نہیں دیکھا انہوں نے کہ اللہ فراخ کر دیتا ہے رزق جسکے لئے چاہتا ہے اور تنگ کر دیتا ہے (جسکے لئے چاہتا ہے)۔ یقیناً اسمیں نشانیاں ہیں انلوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں۔

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
لِمَن يَشَاءُ وَ يَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٧﴾

38. So give the kindred his right, and the needy, and the wayfarer. That is better for those who desire

تو دیتے رہو اہل قرابت کو ان کا حق اور محتاج اور مسافر کو۔ یہ بہتر ہے انکے لئے جو طالب ہیں اللہ کی رضا

فَاتِ ذَا الْقُرْبٰى حَقَّهُ وَ الْمَسْكِينِ
وَ ابْنَ السَّبِيلِ ذَلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ
يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَ أُولٰٓئِكَ هُمُ

Allah's countenance. And such are they who will be successful.

39. And whatever you give any usury that it may increase in the wealth of people, so it does not increase with Allah. And that which you give any charity, seeking the countenance of Allah, then those, they shall have manifold increase.

40. Allah is He who created you, then He has provided for your sustenance, then He will cause you to die, then He will give you life. Are there any of your partners who can do of that anything. Glorified is He and Exalted above what they associate.

41. Corruption has spread on the land and the sea because of what have earned the hands of people. That He may make them taste of some of what they have done, that perhaps they may turn back.

کے۔ اور یہی لوگ ہیں جو فلاح حاصل کرنے والے ہیں۔

اور جو کچھ تم دیتے ہو کوئی سود کہ وہ بڑھے مالوں میں لوگوں کے تو نہیں بڑھتا وہ اللہ کے نزدیک۔ اور جو تم دیتے ہو کوئی زکوٰۃ طلب کرتے ہوئے رضامندی اللہ کی تو یہ لوگ ہی ہیں اپنے مال کو کئی گنا کرنے والے۔

اللہ ہی تو ہے جس نے پیدا کیا تمکو پھر اس نے رزق دیا تمکو پھر وہ موت دے گا تمہیں پھر زندہ کرے گا تمہیں۔ کیا تمہارے شریکوں میں کوئی ہے جو کر سکے ان میں سے کوئی چیز۔ پاک ہے وہ اور بلندو برتر ہے اس سے جو شرک یہ کرتے ہیں۔

پھیل گیا ہے فساد خشکی میں اور تری میں بسبب اس کے جو کایا انسانوں کے ہاتھوں نے تاکہ وہ چکھانے انکو مزہ بعض اس کا جو انہوں نے اعمال کئے۔ شاید کہ وہ باز آجائیں۔

الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾

وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ رَبًّا لِيَرْبُوا فِيْ
أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُوا عِنْدَ اللَّهِ
وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ زَكَاةٍ تُرِيدُونَ
وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْمُضْعِفُونَ ﴿٣٩﴾

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ
ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ مِنْ
شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكُمْ
مِنْ شَيْءٍ سُبْحٰنَهُ وَ تَعٰلٰى عَمَّا
يُشْرِكُوْنَ ﴿٤٠﴾

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا
كَسَبَتِ اَيْدِي النَّاسِ لِيذِيقَهُمْ
بَعْضَ الَّذِي عَمَلُوا لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

42. Say: Travel in the land, then see how was the end of those who were before. Most of them were those who associated partners.

کہدو کہ چلو پھر زمین میں پھر دیکھو کہ کیا ہوا ہے انجام ان لوگوں کا جو پہلے تھے۔ ان میں زیادہ تر وہ تھے جو شرک کرتے تھے۔

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾

43. So set your face towards the faith which is straight before there comes a day, no averting of which, from Allah. That day they shall be divided.

تو سیدھا رکھ اپنا رخ اس دین پر جو راست ہے اس سے پہلے کہ آجائے وہ دن۔ نہیں ٹلنا جسکا۔ اللہ کی طرف سے۔ اسدن وہ جدا جدا ہو جائیں گے۔

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَاسِمِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يُصَدِّعُونَ ﴿٤٣﴾

44. He who disbelieved, then upon him is his disbelief. And he who did righteous deeds, then for themselves they prepare a place.

وہ جس نے کفر کیا تو اسی پر ہے اسکا کفر اور وہ جس نے کئے عمل نیک تو اپنے لئے وہ مقام تیار کرتے ہیں۔

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلَا نُنْفِسُهُمْ يَوْمَئِذٍ ﴿٤٤﴾

45. That He may reward those who believed and did righteous deeds of His bounty. Indeed, He does not like the disbelievers.

تاکہ وہ بدلہ دے انکو جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال اپنے فضل سے۔ بیشک وہ پسند نہیں کرتا کافروں کو۔

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٤٥﴾

46. And among His signs is that He sends the winds as good tidings, and to let you taste of His mercy, and that may sail the ships by His command, and that you may seek of

اور اسکی نشانیوں میں سے ہے کہ وہ بھیجتا ہے ہواؤں کو خوشخبری دینے والا اور تاکہ مزے چکھانے تکو اپنی رحمت کے اور تاکہ چلیں کشتیاں اسکے حکم سے اور تاکہ تلاش کرو تم اسکے فضل

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيحَ مَبْشُرَاتٍ وَ لِيَذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَ لِيَجْزِيَ الْفُلْكَ بِأَمْرِهِ وَ لِيَتَّبِعُوا مِنْ فَضْلِهِ وَ لَعَلَّكُمْ

His bounty, and that you may be thankful.

کو اور تاکہ تم شکر کرو۔

تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾

47. And certainly, We sent before you messengers to their own peoples. So they came to them with clear evidences, then we took vengeance on those who committed crimes. And it was incumbent upon Us to help the believers.

اور بیشک ہم نے بھیجے تم سے پہلے رسول انکی قوموں کی طرف تو وہ آنے ان کے پاس واضح نشانیوں کے ساتھ۔ پھر انتقام لیا ہم نے ان لوگوں سے جنہوں نے جرم کئے۔ اور تھی لازم ہم پر مدد کرنا مومنوں کی۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَاَنْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

48. Allah is He who sends the winds so that they raise clouds, then He spreads them along the sky however He wills, and He makes them into fragments, then you see the rain drops coming forth from their midst. Then when He causes to fall it upon whom He wills of His slaves, then, they do rejoice.

اللہ ہی ہے جو بھیجتا ہے ہواؤں کو تو ابھارتی ہیں وہ بادلوں کو۔ پھر وہ پھیلا دیتا انکو آسمان میں جس طرح چاہتا ہے اور کر دیتا ہے ان کو ٹکڑے پھر تو دیکھتا ہے کہ بارش کی بوندیں نکلنے لگتی ہیں انکے بیچ میں سے۔ پھر جب وہ برسا دیتا ہے اسے جن پر چاہتا ہے اپنے بندوں میں سے تو اس وقت وہ خوش ہو جاتے ہیں۔

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُثْبِتُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٨﴾

49. And though they had become, before that it was sent down upon them, even before, hopeless.

اور اگرچہ وہ ہو گئے تھے اس سے قبل کہ نازل ہو وہ انپر پہلے ہی سے مایوس۔

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنَ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ ﴿٤٩﴾

50. Then look at the signs of the mercy of

سو دیکھ نشانیوں کی طرف اللہ کی

فَانظُرْ إِلَىٰ آثَرِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ

Allah, how He revives the earth after its death. Indeed, that He will give life to the dead. And He is, over all things, Powerful.

رحمت کی کہ کس طرح وہ زندہ کرتا ہے زمین کو اسکے مرنے کے بعد۔ بیشک وہ ہی زندہ کرنے والا ہے مردوں کو۔ اور وہ ہے ہر چیز پر قادر۔

يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ ذَلِكَ لَمُحْيِ الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦٠﴾

51. And if We send a wind, then they see it (the crops) turn yellow, they would remain thereafter in disbelief.

اور اگر ہم بھیجیں ایسی ہوا کہ وہ دیکھیں اس (کھیتی) کو زرد شدہ تو وہ ضرور کرتے رہیں اسکے بعد کفر ہی۔

وَلَئِن أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ﴿٦١﴾

52. So indeed, you cannot make hear the dead, nor can you make hear the deaf the call when they turn away on their backs.

تو یقیناً تم نہیں سنا سکتے ہو مردوں کو اور نہ سنا سکتے ہو بہروں کو پکار جب وہ لوٹ جائیں پیٹھ پھیر کو۔

فَأِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَى وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٦٢﴾

53. And you cannot guide the blind from their straying. You cannot make to hear except him who believes in Our revelations so they have submitted.

اور نہیں تم ہو راہ راست پر لانے والے اندھوں کو انکی گمراہی سے۔ نہیں تم سنا سکتے ہو مگر اسے جو ایمان لاتا ہے ہماری آیتوں پر سو وہی فرمانبردار ہیں۔

وَمَا آتَتْ بِهِ الْعَمَى عَنْ ضَلَّتِهِمْ إِنْ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٦٣﴾

54. Allah is He who created you in a state of weakness, then gave after weakness strength then made (you), after strength, weak and old. He creates what He wills. And He is the All Knowing, the Mighty.

اللہ ہی ہے جس نے پیدا کیا تلو کمزور حالت میں پھر دی کمزوری کے بعد طاقت۔ پھر کر دیا (تکو) قوت کے بعد کمزور اور بوڑھا۔ وہ پیدا کرتا ہے جو چاہتا ہے۔ اور وہ ہے علیم قدیر۔

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿٦٤﴾

55. And the Day when the Hour will be established, the criminals will swear that they had not stayed but an hour, thus they used to be deceived.

اور جس دن قائم ہوگی قیامت قسمیں کھائیں گے مجرم کہ نہیں وہ رہے تھے مگر ایک گھڑی۔ اسی طرح وہ دھوکا کھاتے رہے تھے۔

وَ يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِئُوا غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾

56. And will say those who were given the knowledge and the faith: Certainly, you have stayed, according to the decree of Allah, until the Day of Resurrection. So this is the Day of Resurrection, but you did not know.

اور ہمیں گے وہ جنہیں دیا گیا تھا علم اور ایمان کہ بیشک تم رہے ہو اللہ کی کتاب کے مطابق اٹھنے کے دن تک۔ تو یہ اٹھنے کا دن ہے لیکن تم نہ جانتے تھے۔

وَ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِئْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾

57. So that Day, will not benefit those, who did injustice, their excuses, nor they will be asked to seek forgiveness.

تو اس دن نہ فائدہ دے گا ان کو جنہوں نے ظلم کیا ان کا عذر اور نہ ان سے پوچھا جائے گا توبہ کرنے کو۔

فِيَوْمِئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾

58. And certainly, We have set forth for mankind, in this Quran, every kind of parable. And if you came to them with a sign, would surely say, those who disbelieved: You are not but followers of falsehood.

اور بیشک ہم نے بیان کر دی لوگوں کے لئے اس قرآن میں ہر طرح کی مثال۔ اور اگر تم پیش کرو ان کے سامنے کوئی نشانی تو ضرور کہیں گے وہ جنہوں نے کفر کیا نہیں ہو تم مگر جھوٹ پر چلنے والے۔

وَ لَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَ لَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾

59. Thus seals Allah upon the hearts of

اسی طرح مہر لگا دیتا ہے اللہ ان کے

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ

those who do not know.

دلوں پر جو نہیں جانتے۔

الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

60. So have patience, indeed, the promise of Allah is true. And let them not find you light, those who have no certainty of faith.

پس صبر کرو بیشک اللہ کا وعدہ حق ہے اور نہ ہلکا پائیں تمہیں وہ جو نہیں یقین رکھتے۔

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
وَلَا يَسْتَخْفِكَ الَّذِينَ لَا
يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾





Luqman

لقمان

لُقْمٰن

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Alif. Lam. Mim.

الْم -

الْم

2. These are revelations
of the wise Book.

یہ ہیں آیات پر حکمت کتاب کی۔

تِلْكَ اٰیٰتِ الْكِتٰبِ الْحَكِیْمِ

3. A guidance and a
mercy for the righteous
people.

ہدایت اور رحمت نیکوکاروں کے
لئے۔

هُدًى وَّ رَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِیْنَ

4. Those who establish
the prayer and give
the poor-due and those,
in the Hereafter, they
have faith with
certainty.

وہ لوگ جو قائم کرتے ہیں نماز اور
ادا کرتے ہیں زکوٰۃ اور وہی ہیں
آخرت پر جو یقین رکھتے ہیں۔

الَّذِیْنَ یُقِیْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَ یُؤْتُوْنَ
الزَّكٰوةَ وَ هُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ
یُوقِنُوْنَ

5. Those are on
guidance from their
Lord, and it is those,
who are the successful.

یہی ہیں ہدایت پر اپنے رب کی طرف
سے اور یہی ہیں وہ جو کامیاب ہیں۔

اُولٰٓئِكَ عَلٰی هُدًى مِّنْ رَبِّهِمْ
وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ

6. And among mankind
is he who purchases
idle talks, that he may
mislead from the way
of Allah without
knowledge, and takes
it as mockery. Those,
are, for them is a

اور لوگوں میں وہ ہے جو خریدلاتا ہے
بیہودہ باتیں تاکہ گمراہ کرے اللہ کے
راستے سے بغیر علم کے اور بناتا ہے
اسے مذاق۔ یہی لوگ ہیں جن کے

وَ مِنَ النَّاسِ مَنْ یَّشْتَرِیْ هُوًّا
الْحَدِیْثَ لَیْضِلَّ عَنْ سَبِیْلِ اللّٰهِ
بِغَیْرِ عِلْمٍ وَ یَتَّخِذَهَا هُزُوًا
اُولٰٓئِكَ هُمُ عَذٰبٌ مُّهِیْنٌ

humiliating
punishment.

7. And when are recited to him Our verses, he turns away in arrogance as if he has not heard them, as if in his ears there were a deafness. So give him tidings of a painful punishment.

لئے ہے عذاب ذلت والا۔

اور جب پڑھی جاتی ہیں اسکے سامنے ہماری آیات تو رخ پھیر لیتا ہے تکبر سے گویا کہ نہیں سنا انکو۔ جیسے کہ اسکے کانوں میں بہرا پن ہے تو خبر سنا دو اسکو دردناک عذاب کی۔

وَ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَ لَّىٰ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَشَّرَهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧﴾

8. Indeed, those who believed and did righteous deeds, for them are the gardens of delight.

9. They will abide therein. A promise of Allah in truth. And He is the All Mighty, the All Wise.

10. He has created the heavens without pillars, you see them, and He has set on the earth firm mountains lest it should shake with you, and He has dispersed therein all kinds of creature. And We sent down from the sky water, then We caused to grow therein all kinds of good things.

یقیناً وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال انکے لئے ہیں باغ نعمت کے۔

وہ رہیں گے ان میں۔ اللہ کا وعدہ سچا ہے۔ اور وہ ہے غالب حکمت والا۔

پیدا کیا اس نے آسمانوں کو بغیر ستونوں کے دیکھتے ہو تم جنکو۔ اور ڈال دیئے اس نے زمین میں مضبوط پہاڑ تاکہ نہ ڈولنے لگے تھکو لیکر اور پھیلا دیئے اس میں ہر طرح کے جاندار۔ اور ہم نے نازل کیا آسمان سے پانی پھر اگائیں اس میں ہر قسم کی عمدہ چیزیں۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

خَالِدِينَ فِيهَا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَ أَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَ بَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَ أَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿١٠﴾

11. This is the creation of Allah. Then show me what have they created, those other than Him. But the wrongdoers are in error manifest.

یہ ہے تخلیق اللہ کی تو دکھاؤ مجھے کہ کیا پیدا کیا ہے انہوں نے وہ جو اس کے سوا ہیں۔ بلکہ یہ ظالم کھلی گمراہی میں ہیں۔

هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ
الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ بَلِ الظَّالِمُونَ
فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١١﴾

12. And certainly, We gave Luqman wisdom, that give thanks to Allah. And whoever gives thanks, so indeed he gives thanks for his own self. And whoever is ungrateful, then indeed, Allah is Free of need, Owner of Praise.

اور یقیناً عطا کی ہم نے لقمان کو حکمت کہ شکر کر اللہ کا۔ اور جو کوئی شکر کرتا ہے تو بس وہ شکر کرتا ہے اپنے ہی لئے۔ اور جس نے ناشکری کی تو یقیناً اللہ بے نیاز ہے لائق حمد و ثنا ہے۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنْ
اشْكُرْ لِلَّهِ وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا
يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ
فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿١٢﴾

13. And when said Luqman to his son, while he was advising him: O my son, do not associate with Allah. Indeed, association is a tremendous wrong.

اور جب کہا لقمان نے اپنے بیٹے سے جبکہ وہ اسکو نصیحت کر رہا تھا اے میرے بیٹے نہ شریک کرنا اللہ کے ساتھ۔ یقیناً شرک ظلم عظیم ہے۔

وَ إِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَ هُوَ
يُعِظُهُ يَا بَنِيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ
الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾

14. And We have enjoined upon man about his parents. Carried him his mother in weakness upon weakness, and his weaning is in two years. So give thanks to Me and to your parents. Unto Me is the journeying.

اور تاکید کی ہم نے انسان کو اس کے والدین کے بارے میں۔ اٹھانے رکھتی ہے جسے اسکی ماں تکلیف پر تکلیف سے اور دودھ چھڑانا ہے اسکا دو برس میں کہ شکر کرتا رہ میرا اور اپنے والدین کا۔ میری ہی طرف لوٹنا ہے۔

وَ وَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ
حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَى وَهْنٍ وَ
فِصْلُهُ فِي سَامَيْنِ أَنْ اشْكُرْ لِي وَ
لِوَالِدَيْكَ إِلَى الْمُصِيبِ ﴿١٤﴾

15. And if they strive with you for that you associate partners with Me that you do not have of which any knowledge, then do not obey them, and accompany them in the world kindly. And follow the way of him who turns to Me. Then to Me will be your return, then I shall inform you of what you used to do.

اور اگر وہ کوشش کریں تجھ پر اسکی کہ تو شریک کرے میرے ساتھ وہ نہیں ہے تجھے جس کا کچھ علم تو نہ کہا ماننا ان کا۔ اور ساتھ دینا دونوں کا دنیا میں اچھی طرح۔ اور پیروی کرنا راستے کی اسکے جو رجوع کرے میری طرف۔ پھر میری طرف تکلو لوٹ کر آنا ہے تو تکلو آگاہ کر دوں گا وہ جو کچھ تم کرتے رہے ہو۔

وَإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا ۖ وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنْابَ إِلَيَّ ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

16. O my son, indeed, if it should be equal to the weight of a grain of mustard seed, then should be in a rock, or in the heavens, or in the earth, Allah will bring it forth. Indeed, Allah is Subtle, Aware.

اے میرے بیٹے بیشک اگر ہو کچھ وزن میں برابر رائی کے دانے کے پھر ہو وہ کسی پتھر کے اندر یا آسمانوں میں یا زمین میں اللہ لے آئیگا اسکو۔ بیشک اللہ ہے باریک بین خبردار۔

يَبْنِيَّ إِنَّهَا إِنْ تَكَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٦﴾

17. O my son, establish the prayer and enjoin kindness and forbid iniquity, and bear with patience upon what may befall you. Indeed, that is of firmness in affairs.

اے میرے بیٹے قائم کر نماز اور علم دے نیک کام کا اور منع کر برائی سے اور صبر کر اس پر جو مصیبت تجھ پر پڑے۔ بیشک یہ ہے بڑی ہمت کے کاموں میں۔

يَبْنِيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَ أْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَ أَنْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَ اصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٧﴾

18. And do not turn in scorn your cheek toward people, nor

اور نہ ٹیڑھا کر اپنے گال لوگوں کے سامنے اور نہ چل زمین میں اکڑ کر۔

وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ

walk in the land exultantly. Indeed, Allah does not like each self-conceited boaster.

بیشک اللہ نہیں پسند کرتا ہر اترانے والے شیخی خورے کو۔

اللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾

19. And be moderate in your walking, and lower your voice. Indeed, the dislikeable of the voices is the voice of the donkey.

اور اعتدال اختیار کر اپنی چال میں اور نیچی رکھ اپنی آواز۔ بیشک آوازوں میں سب سے ناپسندیدہ گدھے کی آواز ہے

وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ﴿١٩﴾

20. Did you not see that Allah has subjected for you whatever is in the heavens and whatever is on the earth. And He has bestowed upon you His favors, apparent and hidden. And among mankind is he who disputes about Allah without knowledge, and without guidance, and without an enlightening book.

کیا نہیں دیکھا تم نے کہ اللہ نے مسخر کر دیا ہے تمہارے لئے جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے۔ اور عطا کر دی ہیں تم پر اپنی نعمتیں ظاہری اور باطنی۔ اور لوگوں میں وہ ہے جو جھگرتا ہے اللہ کے بارے میں بغیر علم اور بغیر ہدایت اور بغیر روشن کتاب کے۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعْمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ﴿٢٠﴾

21. And when it is said to them: Follow that which Allah has sent down, they say: But we shall follow that we found upon which our fathers. Even if Satan has been inviting them to the punishment of the blazing fire.

اور جب کہا جاتا ہے ان سے کہ پیروی کرو اسکی جو نازل فرمایا ہے اللہ نے۔ کہتے ہیں بلکہ ہم پیروی کریں گے اسی کی ہم نے پایا جس پر اپنے باپ دادوں کو۔ بھلا اگرچہ شیطان بلاتا ہو انکو دوزخ کے عذاب کی طرف۔

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوْ لَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٢١﴾

22. And whoever surrenders his face to Allah, and he is a doer of good, then certainly he has grasped a firm support. And to Allah is the outcome of all matters.

اور جس نے جھکا دیا اپنا چہرہ اللہ کے سامنے اور وہ ہوا نیکو کار تو یقیناً اس نے تمام لیا ایک مضبوط سہارا۔ اور اللہ کی طرف ہے انجام سب معاملات کا۔

وَمَنْ يُسَلِّمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٢٢﴾

23. And whoever disbelieves, so let not grieve you his disbelief. To Us is their return, then We shall surely inform them of what they used to do. Indeed, Allah is Aware of what is in the breasts.

اور جو کفر کرے تو نہ غمناک کر دے تمہیں اسکا کفر۔ ہماری طرف انکو لوٹ کر آنا ہے پھر ہم بتادیں گے انکو جو وہ کیا کرتے تھے۔ بیشک اللہ واقف ہے اس سے جو سینوں میں ہے۔

وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٣﴾

24. We will provide them enjoyment of life for a little, then We shall drag them to a severe punishment.

ہم پہنچائیں گے انکو آسائش زندگی تھوڑی سی پھر ہم کھینچ لائیں گے انہیں عذاب شدید کی طرف۔

فَنُتَبِّئُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٢٤﴾

25. And if you ask them: Who has created the heavens and the earth. They would certainly say: Allah. Say: All the praises be to Allah. But most of them do not know.

اور اگر تم ان سے پوچھو کس نے پیدا کیا ہے آسمانوں اور زمین کو۔ تو ضرور کہیں گے اللہ نے۔ کمدو تمام حمد ہے اللہ کے لئے لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔

وَلَيْنَ سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾

26. To Allah belongs whatever is in the heavens and in the earth. Indeed Allah,

اللہ ہی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور زمین میں۔ بیشک اللہ ہی

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾

He is Free of need, the Owner of Praise.

ہے بے نیاز لائق حمد۔

27. And if whatever are, on the earth, the trees (and they become) pens, and the ocean (ink), replenishing thereafter with seven more oceans, would not exhaust the words of Allah. Indeed, Allah is All Mighty, All Wise.

اور اگر جتنے ہیں زمین میں درخت (اور ہوجائیں وہ) قلم اور سمندر (سیاہی) - پھر ہوجائیں اسکے بعد سات اور سمندر تو نہ ختم ہوں باتیں اللہ کی۔ بیشک اللہ ہے غالب حکمت والا۔

وَلَوْ أَنَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَ الْبَحْرُ يَمْدَةٌ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٧﴾

28. Neither creating you all, nor raising you again is but as a single soul. Indeed, Allah is All Hearer, All Seer.

نہیں تمہارا پیدا کرنا اور نہ دوبارہ اٹھانا ہے مگر جیسے ایک شخص کا۔ بیشک اللہ ہے سننے والا دیکھنے والا۔

مَا خَلَقَكُمْ وَلَا يَعْزُبُ عَنْكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾

29. Have you not seen that Allah causes to enter the night into the day, and causes to enter the day into the night, and He has subjected the sun and the moon, each running to an appointed term, and that Allah is, of whatever you do, All Aware.

کیا نہیں تم نے دیکھا کہ اللہ داخل کرتا ہے رات کو دن میں اور داخل کرتا ہے دن کو رات میں اور مسخر کر رکھا ہے اسی نے سورج اور چاند کو۔ ہر ایک چل رہا ہے ایک وقت مقرر تک اور یہ کہ اللہ ہے اس سے جو تم کرتے ہو باخبر۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُوْجِئُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَ يُوْجِئُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَ سَخَّرَ الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ كُلَّ يَجْرِئِهِ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَ أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٩﴾

30. That is so because Allah, He is the Truth, and that what they call other than Him is falsehood, and that

یہ اس لئے کہ اللہ ہی برحق ہے اور یہ کہ جس کو وہ پکارتے ہیں اسکے سوا وہ باطل ہے۔ اور یہ کہ اللہ ہی ہے

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَ أَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ وَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٣٠﴾

Allah, He is the Sublime, the Great.

31. Have you not seen that the ships sail through the sea by the favor of Allah, that He may show you of His signs. Indeed, in that are signs for every steadfast, grateful.

32. And when enshrouds them a wave like the canopy, they call to Allah, making sincere for Him their faith. Then when He delivers them to land, then some among them follow the middle path. And none denies Our signs except everyone who is treacherous ungrateful.

33. O mankind: Fear your Lord and fear a day when, shall not avail a father for his son, nor a son, he shall avail for his father anything at all. Indeed, Allah's promise is the truth. So let not deceive you the life of the world, nor let

عالیٰ رتبہ بڑائی والا۔

کیا نہیں تم نے دیکھا کہ جہاز چلتے ہیں سمندر میں مہربانی سے اللہ کی۔ تاکہ وہ تکو دکھائے اپنی کچھ نشانیاں۔ بیشک اس میں نشانیاں ہیں ہر اس کے لئے جو صبر کرنے والا شکر کرنے والا ہے۔

اور جب چھا جاتی ہے ان پر موج سائبانوں کی طرح۔ پکارنے لگتے ہیں اللہ کو خالص کر کے اسکے لئے اپنا دین۔ پھر جب وہ انکو نجات دیتا ہے خشکی کی طرف تو ان میں کوئی میانہ رو رہتا ہے۔ اور نہیں انکار کرتا ہماری نشانیوں سے مگر ہر وہ جو ہے عہد شکن ناشکرا۔

اے لوگو! ڈرو اپنے رب سے اور خوف کرو اس دن کا کہ نہ کچھ کام آئے باپ اپنے بیٹے کے اور نہ اولاد ہی کچھ کام آسکے اپنے باپ کے کچھ بھی۔ بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے پس نہ ڈالے دھوکے میں تم کو زندگی دنیا کی۔ اور نہ فریب دے تمہیں اللہ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِّنْ آيَاتِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٦١﴾

وَ إِذَا غَشِيَهُمْ مَّوْجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَ مَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ﴿٦٢﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَاحْشَوْا يَوْمًا لَّا يَجْزِي وَالِدٌ عَنِ وَلَدِهِ وَ لَّا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَنِ وَالِدِهِ شَيْئًا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَ لَّا يَغُرَّنَّكُمُ بِاللَّهِ

deceive you about
Allah, the deceiver.

34. Indeed Allah, with
Him is knowledge of
the Hour. And He
sends down the rain.
And He knows that
which is in the wombs.
And does not know
any person, what it will
earn tomorrow. And
does not know any soul
in what land it will die.
Indeed, Allah is All
Knower, All Aware.

کے بارے میں فرہی۔

یقیناً اللہ ہی کے پاس ہے قیامت
کا علم۔ اور وہی برساتا ہے بارش۔
اور وہی جانتا ہے جو رحموں میں
ہے۔ اور نہیں جانتا کوئی شخص کہ کیا
وہ کمانے گا کل۔ اور نہیں جانتا کوئی
نفس کہ کس سرزمین میں اسے موت
آنے گی۔ بیشک اللہ ہے جاننے
والا خبردار۔

الْغُرُورُ

إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ
وَيُنزِلُ الْغَيْثَ وَ يَعْلَمُ مَا فِي
الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ
مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي
نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ
اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ





AsSajada

السجدة

السَّجْدَةَ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Alif. Lam. Mim

الْم -

الْم ﴿١﴾

2. The revelation of the
Book, there is no doubt
in which, is from the
Lord of the worlds.

نزول اس کتاب کا نہیں جمیں شک
ہے جہانوں کے رب کی طرف سے۔

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ
مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾

3. Or they say: He has
invented it. But it is the
truth from your Lord,
that you may warn a
people to whom has
not come any warner
before you, perhaps
they will be guided.

کیا یہ کہتے ہیں کہ گھڑ لیا ہے اس نے
اسکو۔ بلکہ یہ ہے حق تمہارے رب
کی طرف سے تاکہ تم ڈراؤ اس قوم کو
نہیں آیا جتنکے پاس کوئی ڈرانے والا تم
سے پہلے شاید کہ یہ ہدایت پر چلیں۔

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا
أَتَهُمْ مِنْ نَّذِيرٍ مِّنْ قَبْلِكَ
لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣﴾

4. Allah it is He who
has created the heavens
and the earth and
whatever is between
them in six days. Then
He established himself
above the Throne. You
do not have, other than
Him, any protector nor
intercessor. So will you
not receive admonition.

اللہ وہی ہے جس نے پیدا کیا آسمانوں
اور زمین کو اور جو کچھ ان کے درمیان
ہے چھ دنوں میں پھر جلوہ افروز ہوا
عرش پر۔ نہیں ہے تمہارے لئے
اسکے سوا کوئی مددگار اور نہ سفارشی۔ تو
کیا نہیں تم نصیحت حاصل کرتے۔

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ
اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ مَا
لَكُمْ مِّنْ دُوْنِهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا
شَفِيعٍ اَفَلَا تَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٤﴾

5. He administers the ordinance from the heavens to the earth, then it ascends to Him in a Day, the measure of which is a thousand years of that which you count.

وہ تدبیر کرتا ہے معاملے کی آسمان سے زمین تک۔ پھر رجوع کرتا ہے وہ اسکی طرف ایک دن میں کہ ہے جسکی مقدار ایک ہزار سال وہ جو تم شمار کرتے ہو۔

يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ ﴿٥﴾

6. Such is the Knower of the invisible and the visible, the All Mighty, the Merciful.

وہ ہی ہے جاننے والا پوشیدہ اور ظاہر کا۔ غالب ہے بہت مہربان ہے۔

ذَلِكَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٦﴾

7. Who made good every thing that He created, and He began the creation of man from clay.

وہی ہے جس نے عمدہ بنایا ہر چیز کو جو اس نے پیدا کی۔ اور اس نے ابتدا کی انسان کی تخلیق مٹی سے۔

الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ﴿٧﴾

8. Then He made his progeny from an extract of despised fluid.

پھر اس نے بنائی اسکی نسل خلاصے سے ایک حقیر پانی کے۔

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٨﴾

9. Then He fashioned him and breathed into him of His Spirit, and appointed for you hearing and sight and hearts. Little is that you thank.

پھر درست کیا اسکو اور چھونکی اس میں اپنی طرف سے روح اور بنانے تمہارے کان اور آنکھیں اور دل۔ کم ہے جو شکر تم کرتے ہو۔

ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُّوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٩﴾

10. And they said: When we are lost in the earth, is it that we will be created anew. But they, of meeting with their Lord, disbelieve.

اور کہا انہوں نے کہ کیا جب ملیا میٹ ہو جائیں گے ہم زمین میں تو کیا ہم پیدا ہوں گے ازسرنو۔ بلکہ یہ ملاقات سے اپنے رب کی منکر ہیں۔

وَ قَالُوا إِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَفِرُونَ ﴿١٠﴾

11. Say: Takes away your soul, the angel of death. He has charge over you. Then to your Lord, you shall be brought back.

مکدولے جاتا ہے تمہاری روح فرشتہ موت کا۔ وہ مقرر ہے تمپر۔ پھر اپنے رب کی طرف تم لوٹانے جاؤ گے۔

قُلْ يَتَوَفَّكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ
الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ
رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

12. And if you could see when the criminals will lower their heads before their Lord. Our Lord, we have seen and we have heard so send us back, we will do the righteous deeds. Indeed, we do believe.

اور اگر تم دیکھو جب مجرم جھکانے ہوں گے اپنے سروں کو اپنے رب کے سامنے۔ ہمارے رب ہم نے دیکھ لیا اور ہم نے سن لیا تو ہلکو واپس بھیج دے کہ ہم کریں گے نیک عمل۔ بیشک ہم یقین کر نیوالے ہیں۔

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا
رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا
أَبْصَرْنَا وَ سَمِعْنَا فَأَرْجِعْنَا
نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿١٢﴾

13. And if We willed, We could surely have given every soul its guidance. But has come true the word from Me that I will surely fill Hell with the jinns and mankind together.

اور اگر ہم چاہتے تو ہم ضرور دے دیتے ہر نفس کو اسکی ہدایت۔ لیکن حق ہو چکی ہے یہ بات میری طرف سے کہ میں ضرور بھر دوں گا دوزخ کو جنوں سے اور انسانوں سے اکٹھا۔

وَ لَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ
هُدَاهَا وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي
لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَ
النَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾

14. So taste because of your forgetting the meeting of this Day of yours. Surely, We will forget you and taste the punishment of everlasting for what you used to do.

سو چکھو تم اس لئے کہ بھلا رکھا تھا تم نے ملاقات کو آج کے اپنے اس دن کی۔ بیشک ہم نے بھی تمہیں بھلا دیا ہے اور چکھو عذاب ہمیشہ کا اس لئے کہ جو تم کیا کرتے تھے۔

فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ
يَوْمِكُمْ هَذَا إِنَّا نَسِينَاكُمْ وَ
ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

15. Only those believe in Our revelations who, when they are

صرف ایمان لاتے ہیں ہماری آیتوں پر وہی لوگ کہ جب انکو نصیحت کی

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا

reminded of them, fall down prostrate and glorify with the praise of their Lord, and they are not arrogant.

AsSajda

جاتی ہے انکے ذریعے سے تو گر پڑتے ہیں سجدے میں اور تسبیح کرتے ہیں حمد کے ساتھ اپنے رب کی اور وہ مغرور نہیں ہیں۔ السجدہ

ذِكْرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَ
سَبِّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَ هُمْ لَا
يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾ السجده

16. They forsake their sides away from the beds, supplicating their Lord in fear and hope. And of that what We have bestowed on them, they spend.

علیحدہ رکھتے ہیں وہ اپنے پہلو پھونوں سے۔ پکارتے ہیں وہ اپنے رب کو خوف اور امید سے اور اس میں سے جو ہم نے انکو دیا ہے خرچ کرتے ہیں۔

تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ
يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَ طَمَعًا
وَمَا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿١٦﴾

17. So does not know a soul what is kept hidden for them as comfort of the eyes. A reward for what they used to do.

سو نہیں جانتا کوئی شخص جو کچھ چھپا کر رکھا گیا ہے انکے لئے آنکھوں کی ٹھنڈک۔ جزاء اسکی جو وہ کرتے تھے۔

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ
مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً لِّمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

18. Is then he who is a believer like him who is disobedient. They are not equal.

تو کیا وہ جو ہے مومن اسکی طرح ہے جو ہے نافرمان۔ نہیں ہیں وہ برابر۔

أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ
فَاسِقًا لَا يَسْتَوُونَ ﴿١٨﴾

19. As for those who believed and did righteous deeds, for them are the gardens of retreat. A hospitable reception for what they used to do.

پس یہ کہ وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال انکے لئے ہیں باغات رہنے کے۔ مہمانی نوازی اس لئے جو وہ کیا کرتے تھے۔

أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ
الْمَأْوَىٰ نُزُلًا لِّمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

20. And as for those who disobeyed, so their refuge is the Fire. Whenever they intend

اور یہ کہ وہ لوگ جنہوں نے نافرمانی کی تو انکا ٹھکانہ دوزخ ہے۔ جب کبھی

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ
النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا

to get out of it, they will be brought back into it. And it will be said to them: Taste the punishment of the fire that which you used to deny.

چاہیں گے کہ نکل جائیں اس میں سے تو لوٹا دیئے جائیں گے اس میں۔ اور کہا جائے گا ان سے چکھو عذاب دوزخ کا وہ جس کو تم جھٹلاتے تھے۔

مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَ قِيلَ لَهُمْ
ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ
بِهَا تَكذِبُونَ ﴿٢٠﴾

21. And surely We will make them taste of the worldly punishment before the greater punishment, perhaps that they will return.

اور یقیناً چکھائیں گے ہم انکو دنیا کے عذاب میں سے ایک بڑے عذاب سے پہلے کہ شاید وہ لوٹ آئیں۔

وَ لَنذِيقَنَّهُم مِّنَ الْعَذَابِ
الْأَدْنَىٰ ذُوْنَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾

22. And who is greater wicked than him who is reminded of the verses of his Lord, then he turned away from them. Indeed, from the criminals, We shall take vengeance.

اور کون بڑھ کر ظالم ہے اس سے جسکو نصیحت کی گئی آیات سے اسکے رب کی پھر اس نے منہ پھیر لیا ان سے۔ بلاشبہ مجرموں سے ہم بدلہ لینگے۔

وَ مَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ
رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا إِنَّا مِنَ
الْمُجْرِمِينَ مُنْتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾

23. And certainly, We gave Moses the Book, so do not be in doubt of his receiving it, and We appointed it a guidance for the Children of Israel.

اور بیشک ہم نے دی موسیٰ کو کتاب تو نہ ہونا تم شک میں اس کے ملنے میں اور ہم نے بنایا تھا اس کو ہدایت بنی اسرائیل کے لئے۔

وَ لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ
فَلَا تَكُن فِي مِرْيَةٍ مِّنْ
لِّقَائِهِ وَ جَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي
إِسْرَائِيلَ ﴿٢٣﴾

24. And We made from among them leaders, guiding by Our command while they were patient. And they were, in Our signs, believers with certainty.

اور بنائے ہم نے ان میں سے پیشوا جو ہدایت کرتے تھے ہمارے حکم سے جبکہ وہ صبر کرتے تھے۔ اور وہ تھے ہماری آیتوں پر یقین رکھنے والے۔

وَ جَعَلْنَا مِنْهُمْ أُمَّةً يَهْدُونَ
بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا ۖ وَ كَانُوا
بِآيَاتِنَا يُوْقِنُونَ ﴿٢٤﴾

25. Indeed, your Lord, He will judge between them on the Day of Resurrection in those matters wherein they used to differ.

بلاشبہ تمہارا رب ہی فیصلہ کر دیگا انکے درمیان قیامت کے دن ان باتوں میں جن میں وہ اختلاف کرتے تھے۔

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾

26. Is it not a guidance for them, how many have We destroyed before them among the generations. They do walk amid their places of dwelling. Indeed, in that are signs. Do not they then listen.

کیا نہ ہوئی ہدایت انکے لئے کہ کتنی ہی ہلاک کر دیں ہم نے ان سے پہلے کی امتوں میں۔ چلتے پھرتے ہیں یہ جتکے رہنے کے مقامات میں۔ بیشک اس میں ہیں نشانیاں۔ تو کیا نہیں یہ سنتے۔

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾

27. Have they not seen that We drive the water to the land which is barren. Then We bring forth therewith crop. Eat from which their cattle and they themselves. Do they not then see.

کیا نہیں انہوں نے دیکھا کہ ہم رواں کرتے ہیں پانی اس زمین کی طرف جو بخر ہے۔ پھر نکالتے ہیں ہم اس سے کھیتی۔ کھاتے ہیں جس میں سے انکے چوپائے اور یہ خود بھی۔ تو کیا نہیں یہ دیکھتے۔

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾

28. And they say: When will be this judgment, if you should be truthful.

اور وہ کہتے ہیں کب ہو گا یہ فیصلہ اگر ہو تم سچے۔

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾

29. Say: On the day of the judgment, no benefit will it be to those who disbelieved, their belief, nor they will be reprieved.

کہدو کہ فیصلے کے دن نہ فائدہ دے گا ان کو جنہوں نے کفر کیا ان کا ایمان اور نہ انکو مہلت دی جائے گی۔

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿٢٩﴾

30. So withdraw from
them and await.
Indeed, they too are
waiting.

تو منہ پھیر لو ان سے اور انتظار کرو
بیشک وہ بھی انتظار کر رہے ہیں۔

فَاعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ إِنَّهُمْ
مُنْتَظِرُونَ





AlAhzab

الاحزاب

أَلَاءُ حُرَابٍ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. O Prophet, fear
Allah and do not obey
the disbelievers and
the hypocrites. Indeed,
Allah is All Knower,
All Wise.

اے نبی ڈرتے رہو اللہ سے اور نہ
اطاعت کرنا کافروں اور منافقوں کی۔
بیشک اللہ ہے جاننے والا حکمت
والا۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَ لَا تُطِعِ
الْكَافِرِينَ وَ الْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١﴾

2. And follow that
which is revealed to
you from your Lord.
Indeed, Allah is, of
what you do, All
Aware.

اور پیروی کرو اس کی جو وحی کی جاتی
ہے تمہارے رب کی طرف سے
بیشک اللہ ہے اس سے جو تم
کرتے ہو باخبر۔

وَ اتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَبِيرًا ﴿٢﴾

3. And put your
trust in Allah. And
sufficient is Allah as
Trustee.

اور توکل کرو اللہ پر اور کافی ہے
اللہ کام بنانے والا۔

وَ تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَ كَفَىٰ بِاللَّهِ
وَكِيلًا ﴿٣﴾

4. Allah has not made
for any man two hearts
within his chest. And
He has not made your
wives, those whom you
call mothers among
them, as your mothers.

نہیں بنائے اللہ نے کسی شخص
کیلئے دو دل اسکے سینے میں۔ اور نہ
بنایا تمہاری بیویوں کو جنکو کہہ دیتے ہو
تم ماں ان میں سے تمہاری مائیں

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ فِي
جَوْفِهِ وَ مَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمْ الَّتِي
تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ وَ مَا
جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ

And He has not made your adopted sons as your sons. These are your sayings by your mouths. And Allah says the truth, and it is Him who guides to the right path.

- اور نہ بنایا نے تمہارے لے پالکوں کو تمہارے بیٹے - یہ میں تمہاری باتیں تمہارے مومنوں کی - اور اللہ فرماتا ہے سچ اور وہی ہے جو ہدایت دیتا ہے سیدھے راستہ پر۔

ذِكْمُ قَوْلِكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَ هُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ

5. Call them (adopted sons) by (the names of) their fathers, that is more just with Allah. Then if you do not know their fathers, then they are your brothers in the faith and your friends. And there is not upon you sin for that in which you make a mistake, but what deliberately intend your hearts. And Allah is Forgiving, Merciful.

پکارا کرو انہیں (لے پالکوں کو) انکے باپوں (کے ناموں) سے۔ یہی ہے زیادہ منصفانہ اللہ کے نزدیک۔ پس اگر نہ معلوم ہوں تمکو انکے باپ تو تمہارے بھائی میں دین میں اور تمہارے دوست میں۔ اور نہیں تم پر گناہ اس میں تم سے غلطی ہو گئی جسکی۔ لیکن جو ارادہ کریں تمہارے دل۔ اور اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

أَدْعُوهُمْ لِأَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ وَ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ^٥ وَلَكِنْ مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَ كَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

6. The Prophet is more preferable to the believers than their own selves, and his wives are their mothers. And those of blood relationship are among each other closer in the Book of Allah than the believers and the emigrants, except that

نبی زیادہ مقدم ہے مومنوں پر انکی جانوں سے اور اسکی بیویاں مائیں ہیں انکی۔ اور رشتہ دار ایک دوسرے کے زیادہ قریب ہیں اللہ کی کتاب کی رو سے بنسبت مومنوں اور ماجروں کے۔ مگر یہ کہ تم کرنا چاہو

النَّبِيِّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَ أَزْوَاجَهُ أُمَّهَاتُهُمْ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا

you should do to your friends kindness. That has been, in the Book, recorded.

اپنے دوستوں کے ساتھ احسان - یہ ہے کتاب میں لکھ دیا گیا۔

كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٦٦﴾

7. And when We took from the prophets their covenant, and from you and from Noah and Abraham and Moses and Jesus, son of Mary. And We took from them a solemn covenant.

اور جب لیا ہم نے نبیوں سے انکا عہد اور تم سے اور نوح سے اور ابراہیم اور موسیٰ اور عیسیٰ ابن مریم سے۔ اور لیا ہم نے ان سے عہد بہت مضبوط۔

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۗ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٦٧﴾

8. That He may ask the truthful about their truth. And He has prepared for the disbelievers a painful punishment.

تاکہ وہ دریافت کرے سچ کہنے والوں سے انکی سچائی کے بارے میں۔ اور اس نے تیار کر رکھا ہے کافروں کے لئے دکھ دینے والا عذاب۔

لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ ۚ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٦٨﴾

9. O those who have believed, remember favor of Allah upon you when reached to you the armies (to attack). Then We sent upon them a wind and armies whom you did not see. And Allah is, of what you do, All Seer.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے یاد کرو نعمت کو اللہ کی اپنے اوپر جب پہنچ گئیں تم پر فوجیں (حملہ کرنے کو)۔ تو بھیجی ہم نے ان پر ایک آندھی اور لشکر نہیں دیکھا تم نے جنکو اور اللہ ہے اسکو جو تم کرتے ہو دیکھنے والا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا ۚ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٦٩﴾

10. When they came at you from above you and from below you, and when grew wild the eyes and reached

جب وہ چڑھ آئے تم پر تمہارے اوپر سے اور تمہارے نیچے کی طرف سے اور جب پتھرا گئی تمہیں آنکھیں اور

إِذْ جَاءُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ ۖ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ ۖ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ

the hearts to the throats, and you were imagining about Allah vain thoughts.

پہنچ گئے دل گلوں تک اور تم گمان کرنے لگے اللہ کی نسبت محض گمان۔

الْحٰتَا جَرَّ وَ تَطْتُونُ بِاللّٰهِ
الظُّنُونَا ﴿١٠﴾

11. There, were tried the believers and were shaken, with shaking, very severely.

وہاں آزمائے گئے ایمان والے اور ہلا دیئے گئے جھٹکوں سے شدت کے۔

هٰنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَ زُلْزِلُوا
زِلْزَالًا شَدِيدًا ﴿١١﴾

12. And when said the hypocrites, and those in whose hearts is a disease: Allah did not promise us and His Messenger except of delusion.

اور جب کہنے لگے منافقین اور وہ لوگ جنکے دلوں میں ہے بیماری کہ نہیں وعدہ کیا تھا ہم سے اللہ اور اسکے رسول نے مگر دھوکے کا۔

وَ اِذْ يَقُولُ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالَّذِيْنَ فِيْ
قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللّٰهُ
وَ رَسُوْلُهٗٓ اِلَّا غُرُوْرًا ﴿١٢﴾

13. And when said a party of them: O people of Yathrib, there is no stand for you, so turn back. And sought permission a group of them of the Prophet, saying: Indeed, our homes lay open. While they were not open. They did not intend except to run away.

اور جب کہتی تھی ایک جماعت ان میں سے کہ اے اہل یثرب نہیں مقام تمہارے لئے تو لوٹ چلو۔ اور اجازت مانگنے لگا ایک گروہ ان میں سے نبی سے۔ کہنے لگے بلاشبہ ہمارے گھر کھلے پڑے ہیں۔ حالانکہ نہیں تھے وہ کھلے۔ نہیں چاہتے تھے وہ مگر فرار ہونا۔

وَ اِذْ قَالَتْ طٰٓئِفَةٌ مِّنْهُمْ يَا اَهْلَ
يَثْرِبَ لَا مَقٰمَ لَكُمْ فَاَرْجِعُوْا
وَ يَسْتَاْذِنُ فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ النَّبِيَّ
يَقُوْلُوْنَ اِنَّ بُيُوْتَنَا عَوْرَةٌ وَّ مَا
هِيَ بِعَوْرَةٍ اِنْ يُرِيْدُوْنَ اِلَّا
فِرًآءًا ﴿١٣﴾

14. And if (the armies) had entered upon them from its (city) sides, then they had been exhorted to treachery, they would have done it, and not hesitated

اور اگر داخل ہو جاتیں (فوجیں) ان پر اس (شہر) کے اطراف سے پھر کہا جاتا ان سے فتنے کے لئے تو وہ کر گزرتے اور نہ توقف کرتے اسکا مگر

وَ لَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ
اَقْطَارِهَا ثُمَّ سَلُّوا الْفِتْنَةَ
لَا تَوْهَا وَ مَا تَلَبَّثُوْا بِهَا اِلَّا
يَسِيْرًا ﴿١٤﴾

over it except little.

بہت کم۔

15. And certainly, they had made a covenant with Allah before not to turn backs. And a covenant made with Allah had to be questioned.

اور بیشک وہ عہد کر چکے تھے اللہ سے اس سے پہلے کہ نہیں پھیریں گے پیٹھیں۔ اور اللہ سے کئے ہوئے عہد کی ہوتی ہے پوچھ گچھ۔

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُولُونَ الْآدْبَارَ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ﴿١٥﴾

16. Say: Never will benefit you fleeing if you flee from death or slaughter, and then you will not benefit except a little.

کہدو کہ ہرگز نہیں فائدہ دے گا تمکو فرار ہونا اگر تم فرار ہوتے ہو موت سے یا قتل ہو جانے سے اور پھر نہ تم فائدہ اٹھا پاؤ گے مگر تھوڑا۔

قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذًا لَا تُمَتَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾

17. Say: Who is he who can protect you from Allah if He intends for you of harm, or He intends for you mercy. And they will not find, for themselves, other than Allah, any friend nor helper.

کہدو کہ کون ہے وہ ذات جو تمکو بچا سکے اللہ سے اگر وہ ارادہ کرے تمہارے ساتھ برائی کا یا ارادہ کرے تم پر مہربانی کا۔ اور نہ پائیں گے وہ اپنے لئے سوائے اللہ کے کوئی دوست اور نہ مددگار۔

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾

18. Certainly, knows Allah those who create hindrance among you, and those who say to their brothers: Come to us. And they do not come to the battle except a little.

یقیناً جانتا ہے اللہ رکاوٹیں ڈالنے والوں کو تم میں سے اور کہنے والوں کو اپنے بھائیوں سے کہ چلے آؤ ہمارے پاس۔ اور نہیں آتے وہ لڑائی میں مگر بہت کم۔

قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾

19. Being miserly towards you. Then

بخل کرتے ہیں تمہارے بارے میں

أَشْحَةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ

when comes the fear, you will see them looking to you, rolling their eyes, like him the fainting is over whom from death. Then, when departs the fear, they will smite you with sharp tongues, in greed for wealth. Such, they have not believed, so Allah has rendered worthless their deeds. And that was for Allah easy.

- پھر جب آجائے خوف تو تم انکو دیکھو کہ دیکھ رہے ہیں تمہاری طرف پھر رہی ہیں انکی آنکھیں جیسے کسی کو غشی آرہی ہو اس پر موت سے۔ پھر جب جاتا رہے خوف تو باتیں بنائیں تمہارے بارے میں تیز زبانوں کے ساتھ بخیل ہو کر مال میں۔ یہ لوگ نہ ہی لائے تھے ایمان تو برباد کر دیئے اللہ نے انکے اعمال۔ اور تمہاری اللہ کو آسان۔

رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْحَافِتُ سَلَقُوكُم بِالسِّنَةِ حِدَادٍ أَشْحَةً عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٦٠﴾

20. They think that the invading hosts have not yet gone. And if the hosts should come, they would wish if they were among the wandering Arabs, asking for the news about you. And if they were among you, they would not fight, except a little.

خیال کرتے ہیں وہ کہ حملہ آور لشکر ابھی نہیں گئے۔ اور اگر آجائیں لشکر تو تمنا کریں گے کاش کہ وہ ہوتے خانہ بدوشوں میں۔ پوچھتے رہیں تمہاری خبریں۔ اور اگر ہوں وہ تمہارے درمیان تو نہ لڑائی کریں مگر بہت کم۔

يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابَ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦١﴾

21. Certainly, there is for you, in the Messenger of Allah, best example for him whose hope is in Allah and the Last Day and who remembers Allah much.

یقیناً ہے تمہارے لئے اللہ کے رسول میں بہترین نمونہ اس کے لئے جسے امید ہو اللہ کی اور روز قیامت کی اور جو ذکر کرتا ہو اللہ کا کثرت سے۔

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٦٢﴾

22. And when the believers saw the invading hosts. They said: This is what Allah had promised us and His Messenger, and Allah had spoken the truth and His Messenger. And it did not increase them except in faith and submission.

اور جب دیکھا مومنوں نے حملہ آور لشکروں کو۔ تو کہنے لگے یہ وہی ہے جس کا وعدہ کیا تھا ہم سے اللہ اور اسکے رسول نے اور سچ کہا تھا اللہ اور اسکے رسول نے۔ اور نہ زیادہ ہوئی ان کی مگر ایمان اور اطاعت۔

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ
قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَ
رَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ
وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَ
تَسْلِيمًا^ط

23. Among the believers are men who have been true to what they covenanted with Allah. So, of them are those who have fulfilled their vow, and of them are those who are waiting. And they have not altered by any alteration.

مومنوں میں وہ لوگ ہیں جنہوں نے سچ کر دکھایا جو اقرار کیا تھا انہوں نے اللہ سے اسکو۔ پھر ان میں وہ ہیں جنہوں نے پوری کر دی اپنی نذر اور ان میں وہ ہیں جو انتظار کر رہے ہیں۔ اور نہیں بدلا انہوں نے۔ ذرا بھی تبدیلی۔

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا
مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ
مَنْ قَضَىٰ نَجْبَهُ وَ مِنْهُمْ مَّنْ
يَنْتَظِرُ^ط وَ مَا بَدَّلُوا
تَبْدِيلًا^ط

24. That Allah may reward the men of truth for their truth, and punish the hypocrites if He wills, or accept their repentance. Indeed, Allah is Forgiving, Merciful.

تاکہ جزا دے اللہ سچوں کو انکی سچائی کی اور عذاب دے منافقوں کو اگر چاہے یا توبہ قبول کرے ان کی۔ بیشک اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ
بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ
شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا^ج

25. And Allah drove back those who disbelieved in their rage. They did not

اور لوٹا دیا اللہ نے انکو جنہوں نے کفر کیا انکے غصے میں بھرا ہوا۔ نہ حاصل

وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ
لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا وَ كَفَىٰ اللَّهُ

gain any advantage. And Allah sufficed for the believers in the fighting. And Allah is All Strong, All Mighty.

کر سکے کچھ بھلائی۔ اور کافی ہو گیا اللہ مومنوں کیلئے لڑائی میں اور اللہ ہے زور آور غالب۔

الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا

26. And He brought down those who supported them among the people of the Scripture from their fortresses, and cast into their hearts terror. A group you killed, and you made captives a group.

اور اتار دیا اس نے انکو جنہوں نے انکی مدد کی تھی اہل کتاب میں سے انکے قلعوں سے اور ڈال دی انکے دلوں میں دہشت۔ ایک گروہ کو تم قتل کر دیتے تھے اور قید کر لیتے تھے ایک گروہ کو۔

وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَ تَأْسِرُونَ فَرِيقًا

27. And He caused you to inherit their land and their houses and their wealth, and a land you have not trodden. And Allah is, over every thing, Powerful.

اور وارث بنا دیا اس نے تمکو انکی زمین کا اور انکے گھروں کا اور انکے مالوں کا اور اس زمین کا نہیں قدم بھی رکھا تم نے جس میں۔ اور ہے اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا۔

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطَّوُّهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا

28. O Prophet, say to your wives: If you should desire the life of the world and its adornment, then come, I will make a provision for you and send you off, a graceful sending.

اے نبی کہدو اپنی بیویوں سے اگر ہو تم طلبگار دنیا کی زندگی کی اور اسکی زینت کی تو آؤ میں تمہیں کچھ مال دوں اور تم کو رخصت کر دوں۔ ایک اچھی رخصت۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ إِنْ كُنْتُمْ تُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَ زِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأَسْرِحُكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا

29. And if you should desire Allah and His

اور اگر ہو تم طلبگار اللہ اور اسکے

وَ إِنْ كُنْتُمْ تُرِيدُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

Messenger and the abode of the Hereafter, then indeed, Allah has prepared for those who do good amongst you an immense reward.

رسول کی اور آخرت کے گھر کی تو یقیناً
اللہ نے تیار کر رکھا ہے نیکو کاروں
کے لئے تم میں سے اجر عظیم۔

وَالدَّارِ الْآخِرَةِ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ
لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا
عَظِيمًا ﴿٦٦﴾

30. O wives of the Prophet, whoever should commit among you manifest lewdness, she will be given double punishment. And that is, for Allah, easy.

اے بیویوں نبی کی جو کوئی کرے گی تم
میں سے ناشائستہ حرکت کھلی ہوئی۔
دیا جائے گا اسکو عذاب دوگنا۔ اور یہ
ہے اللہ کے لئے آسان۔

يُنسَاءَ النَّبِيِّ مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَّ
بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ يُضَعَفُ لَهَا
العَذَابُ ضِعْفَيْنِ وَ كَانَ ذَلِكَ
عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٦٧﴾

31. And whoever is submissive among you to Allah and His Messenger, and does righteous deeds. We shall give her, her reward twice over, and We have prepared for her a noble provision.

اور جو فرمانبردار رہے گی تم میں سے
اللہ کی اور اسکے رسول کی اور کرے
گی عمل نیک۔ دیں گے ہم اسکو
اس کا اجر دوگنا اور تیار کر رکھا ہے ہم
نے اسکے لئے رزق عزت کا۔

وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ
وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتْهَا أَجْرَهَا
مَرَّتَيْنِ وَ أَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا
كَرِيمًا ﴿٦٨﴾

32. O wives of the Prophet, you are not like any among women. If you fear (Allah), then do not be soft in speech, lest he should be moved with desire in whose heart is a disease, And speak customary speech.

اے بیویوں نبی کی نہیں ہو تم کسی اور
طرح کی عورتوں میں سے۔ اگر تم
ڈرتی ہو (اللہ) سے تو نہ اختیار کرو نرمی
بات کرنے میں کہ لالچ میں پڑ جائے
وہ شخص جسکے دل میں ہے مرض۔
اور کہا کرو بات دستور کے مطابق۔

يُنسَاءَ النَّبِيِّ لَسُنُنٌ كَأَحَدٍ مِّنَ
النِّسَاءِ إِنْ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ
بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ
مَرَضٌ وَ قُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿٦٩﴾

33. And stay in your houses, and do not go

اور ٹھہری رہو اپنے گھروں میں اور نہ

وَ قَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَ لَا تَبَرَّجْنَ

about displaying (your fineries), the displaying of former times of ignorance. And establish the prayers, and give the poor due, and obey Allah and His Messenger. In fact, Allah intends to remove from you abomination, O people of the house and purify you, a thorough purification.

نمائش کرو (اپنی نینت کی)۔ نمائش گزشتہ زمانہ جاہلیت کی۔ اور قائم کرتی رہو نماز اور دستِ رہو زکوٰۃ اور اطاعت کرتی رہو اللہ اور اسکے رسول کی۔ در حقیقت اللہ چاہتا ہے کہ دور کر دے تم سے رجز اے اہل بیت اور تمکو پاک کر دے۔ مکمل پاکیزگی۔

تَبْرِجِ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ وَ أَقْمِنِ الصَّلَاةَ وَ اتَيْنِ الزَّكَاةَ وَ أَطَعِنِ اللَّهَ وَ رَسُولَهُ ^ط إِمَّا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَ يُطَهِّرَكُمُ تَطْهِيرًا ^ج

34. And remember what are recited in your houses of the revelations of Allah, and wisdom. Indeed, Allah is Subtle, Well Acquainted.

اور یاد رکھو جو پڑھی جاتی ہیں تمہارے گھروں میں اللہ کی آیتیں اور حکمت۔ بیشک اللہ ہے باریک بین بانبر۔

وَ اذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَ الْحِكْمَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ^ط

35. Indeed, Muslim men and Muslim women, and believing men and believing women, and obedient men and obedient women, and truthful men and truthful women, and patient men and patient women, and humble man and humble women, and men who give charity and women who give charity, and

یقیناً مسلمان مرد اور مسلمان عورتیں اور مومن مرد اور مومن عورتیں اور فرمانبردار مرد اور فرمانبردار عورتیں اور راستباز مرد اور راستباز عورتیں اور صبر کرنے والے مرد اور صبر کرنے والی عورتیں اور عاجزی کرنے والے مرد اور عاجزی کرنے والی عورتیں اور خیرات کرنے والے مرد اور خیرات کرنے والی عورتیں اور روزے رکھنے والے مرد اور

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَ الْمُسْلِمَاتِ وَ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ وَ الْقَانِتِينَ وَ الْقَانِتَاتِ وَ الصَّادِقِينَ وَ الصَّادِقَاتِ وَ الصَّابِرِينَ وَ الصَّابِرَاتِ وَ الْخَاشِعِينَ وَ الْخَاشِعَاتِ وَ الْمُتَصَدِّقِينَ وَ الْمُتَصَدِّقَاتِ وَ الصَّابِرِينَ وَ الصَّابِرَاتِ وَ الصَّابِرِينَ وَ الصَّابِرَاتِ

men who fast and women who fast, and men who guard their modesty and women who guard, and men who remember Allah much and women who remember, Allah has prepared for them forgiveness and a great reward.

روزے رکھنے والی عورتیں اور حفاظت کرنیوالے مرد اپنی شرمگاہوں کی اور حفاظت کرنیوالی عورتیں اور یاد کرنے والے مرد اللہ کو کثرت سے اور یاد کرنیوالی عورتیں۔ تیار کر رکھا ہے اللہ نے انکے لئے مغفرت اور اجر عظیم۔

الْحَفِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ
وَالذَّكِرِينَ اللَّهُ كَثِيرًا وَالذَّكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً
وَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾

36. And it is not for a believing man, nor a believing woman, when Allah has given decision, and His Messenger, in a matter, that there should remain for them any option in their matter. And whoever disobeys Allah and His Messenger, then certainly he has strayed in error manifest.

اور نہیں ہے کسی مومن مرد کے لئے اور نہ مومن عورت کے لئے کہ جب فیصلہ کر دے اللہ اور اس کا رسول کسی معاملے کا تو رہ جائے ان کے پاس کچھ اختیار اپنے معاملے میں۔ اور جو کوئی نافرمانی کرے اللہ اور اسکے رسول کی تو بیشک وہ گمراہ ہو گیا کھلی گمراہی میں۔

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلًّا مُّبِينًا ﴿٣٦﴾

37. And when you said to him (Zaid), Allah had bestowed favor upon whom, and you had done favor upon whom: Keep to you your wife, and fear Allah. And you were concealing in your heart that which Allah

اور جب تم کہتے تھے اس (زید) سے احسان کیا تھا اللہ نے جس پر اور احسان کیا تھا تم نے جس پر کہ رہنے دے اپنے پاس اپنی بیوی کو اور ڈر اللہ سے اور چھپا رہے تھے تم اپنے

وَ إِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَ اتَّقِ اللَّهَ وَ اتَّقِ فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَ تَخْشَى النَّاسَ وَ اللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ ﴿٣٧﴾

was about to make manifest, and you feared the people, while Allah has more right that you should fear Him. Then when Zaid had completed the necessary formality (of divorce) from her, We gave her to you in marriage, so that there may not be upon believers any hindrance in respect of wives of their adopted sons, when they have completed the necessary formality (of divorce) from them. And the command of Allah is to be fulfilled.

دل میں وہ جسکو اللہ ظاہر کرنے والا تھا اور ڈرتے تھے تم لوگوں سے۔ حالانکہ اللہ زیادہ مستحق ہے کہ ڈرو تم اس سے۔ پھر جب زید نے مکمل کر لیے معاملات (طلاق) اس سے تو نکاح کر دیا ہم نے تمہارا اس سے تاکہ نہ رہے مومنوں پر کوئی رکاوٹ بیویوں کے بارے میں انکے منہ بولے بیٹوں کی جب وہ مکمل کر لیں ان سے معاملات (طلاق)۔ اور اللہ کا حکم ہے واقع ہو کر رہنے والا۔

فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِنْهَا وَطْرًا
زَوَّجْنَاكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ
أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ
وَطْرًا ۗ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ
مَفْعُولًا ﴿٣٧﴾

38. There is not, for the Prophet any hindrance in that which Allah ordained for him. That was Allah's way with those who passed away before. And Allah's command is decreed, a determined decree.

نہیں ہے نبی پر کوئی تنگی اس میں جو فرض کر دیا اللہ نے اسکے لئے۔ یہی سنت تھی اللہ کی ان کے بارے میں جو گذر چکے ہیں پہلے۔ اور اللہ کا حکم ہے طے شدہ۔ قطعی طے شدہ۔

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا
فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي
الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ ۗ وَكَانَ
أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَّقْدُورًا ﴿٣٨﴾

39. Those who convey the messages of Allah and fear Him, and do not fear anyone except

وہ جو پہنچاتے ہیں اللہ کے پیغامات اور ڈرتے ہیں اس سے اور نہیں ڈرتے کسی سے سوائے اللہ کے۔

الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ
وَيَخْشَوْنَهُ ۗ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا

Allah. And sufficient is Allah as a Reckoner.

اور کافی ہے اللہ حساب لینے والا۔

إِلَّا اللَّهَ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٤٠﴾

40. Muhammad is not father of any among your men, but is the Messenger of Allah and is the Seal of the Prophets. And Allah is, of every thing, Aware.

نہیں میں محمد باپ کسی کے تمہارے مردوں میں سے لیکن رسول میں اللہ کے اور مہر میں نبیوں میں۔ اور اللہ ہے ہر چیز سے باخبر۔

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤١﴾

41. O those who have believed, remember Allah with much remembrance.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو ذکر کیا کرو اللہ کا۔ ذکر کثرت کے ساتھ۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٤٢﴾

42. And glorify Him morning and evening.

اور تسبیح بیان کرو اسکی صبح اور شام۔

وَسَبِّحْهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٣﴾

43. He it is who sends blessings upon you, and His angels. That He may bring you out from darkness into the light. And He is Merciful to the believers.

وہ ہی تو ہے جو رحمت بھیجتا ہے تم پر اور اسکے فرشتے تاکہ نکال لائے تم کو اندھیروں سے روشنی کی طرف۔ اور وہ ہے مومنوں پر مہربان۔

هُوَ الَّذِي يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٤﴾

44. Their greeting the day they shall meet Him is, Peace. And He has prepared for them a noble reward.

انکا استقبال یہ کلمہ جس روز وہ اس سے ملیں گے ہوگا سلام۔ اور اس نے تیار کر رکھا ہے انکے لئے اجر کریم۔

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٥﴾

45. O Prophet, indeed We have sent you as a witness, and a bearer of good tidings, and a warner.

اے نبی بیشک ہم نے بھیجا ہے تمکو گواہی دینے والا اور خوشخبری سنانے والا اور خبردار کرنے والا۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٦﴾

46. And as one who invites to Allah by His

اور دعوت دینے والا اللہ کی طرف اسی

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا

permission, and an illuminating lamp.

کے حکم سے اور ایک روشن چراغ۔

مُنِيرًا ﴿٤٦﴾

47. And announce good tidings to the believers that they will have from Allah a great bounty.

اور خوشخبری سنا دو مومنوں کو کہ انکے لئے ہے اللہ کی طرف سے فضل بہت بڑا۔

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٧﴾

48. And do not obey the disbelievers and the hypocrites, and disregard their persecution, and put your trust in Allah. And sufficient is Allah as Trustee.

اور نہ کہا ماننا کافروں کا اور منافقوں کا اور پرواہ نہ کرنا انکے تکلیف دینے پر اور بھروسہ رکھنا اللہ پر۔ اور کافی ہے اللہ کارساز۔

وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾

49. O those who have believed, when you marry believing women, and then divorce them before that you have touched them, then it is not for you in regards to them any waiting term that you to count for them. So provide for them and send them off, a graceful sending.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو جب تم نکاح کرو مومن عورتوں سے پھر طلاق دیدو ان کو اس سے پہلے کہ تم نے انہیں ہاتھ لگایا ہو تو نہیں ہے تمہارے لئے انکے بارے میں کوئی عدت کہ انکے لئے گنتی کرو۔ تو انکو کچھ متاع دے دو اور انکو رخصت کر دو۔ ایک عمدہ رخصت۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا فَمَعَهُنَّ وَسِرَّهِنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٤٩﴾

50. O Prophet, indeed We have made lawful for you your wives to whom you have given their dowries, and those whom your right hand possesses of those

اے نبی بیشک ہم نے حلال کر دی میں تمہارے لئے تمہاری بیویاں جنکو تم نے دیئے میں انکے مہر اور تمہاری باندیاں ان میں سے جو

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ الَّتِي آتَيْتَ أُجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ بِمَا آفَاءَ

whom Allah has given as captives of war to you. And the daughters of your paternal uncle, and the daughters of your paternal aunts, and the daughters of your maternal uncle, and the daughters of your maternal aunts who emigrated with you, and a woman who has believed if she gives herself to the Prophet, if the Prophet desires that he should marry her, purely for you, not for the other believers. Certainly, We know what We have enjoined upon them about their wives and those whom their right hands possess, that there should be no difficulty upon you. And Allah is ever Forgiving, Merciful.

غنیمت میں دلوانی ہیں اللہ نے تمکو اور بیٹیاں تمہارے چچا کی اور بیٹیاں تمہاری چھو پھیوں کی اور بیٹیاں تمہارے ماموں کی اور بیٹیاں تمہاری خالاول کی وہ جنہوں نے ہجرت کی ہے تمہارے ساتھ۔ اور کوئی عورت مومنہ اگر نذر کر دے اپنے آپ کو نبی کے اگر چاہے نبی کہ اس سے نکاح کر لے۔ خالصتاً تمہارے لئے ہے نہیں دوسرے مومنوں کے لئے۔ یقیناً ہمیں معلوم ہے جو فرض کر دیا ہے ہم نے ان پر انکی بیویوں کے بارے میں اور جو انکی باندیاں ہیں تاکہ نہ رہے تم پر تنگی۔ اور اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَدَتِ عَمَّكَ وَبَدَتِ عَمَّتِكَ وَبَدَتِ خَالِكَ وَبَدَتِ خَالَتِكَ الَّتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ^ط وَامْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ^ط قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ^ط وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

51. You may put aside whom you will of them, and take to yourself whom you will. And whomever you desire of those whom you had set aside, so there is no sin upon you. That is

دور رکھو جس کو تم چاہو ان میں سے اور رکھو اپنے پاس جسے تم چاہو۔ اور جسکی تم خواہش کرو ان میں سے جنکو دور کر دیا تھا تو نہیں گناہ تم پر۔ یہ زیادہ مناسب ہے کہ ٹھنڈی رہیں

تُرْجَى مَنْ تَشَاءُ مِنْهُمْ وَتُؤْمَى إِلَيْكَ مِنْ تَشَاءُ^ط وَ مَنْ ابْتِغَيْتَ مِنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ^ط ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ تَقَرَّ

more suitable, that it may be cooling of their eyes, and they may not grieve, and they may be pleased with what you have given them, all of them. And Allah knows what is in your hearts. And Allah is Knower, Forbearing.

انکی آنکھیں اور نہ ہوں وہ رنجیدہ اور وہ راضی رہیں اس پر جو تم نے انکو دیا سب کی سب - اور اللہ جانتا ہے جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے۔ اور اللہ ہے جاننے والا بردبار۔

أَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَ وَ يَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْتَهُنَّ كُلَّهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا

52. It is not lawful for you (other) women after this. Nor that you change them by other wives even if pleasing to you is their beauty, except those whom your right hand possesses. And Allah is, over every thing, a Guardian.

نہیں حلال تمہارے لئے (دوسری) عورتیں اسکے بعد۔ اور نہ یہ کہ تم بدلو ان کو دوسری بیویوں سے اگرچہ تمہیں اچھا ہی لگے ان کا حق سوائے جو ہیں تمہاری باندیاں۔ اور اللہ ہے ہر چیز پر نگہبان۔

لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَاقِبًا

53. O those who have believed, do not enter the houses of the Prophet except that permission is given to you for a meal, without waiting for its preparation. But when you are called, then enter, and when you have eaten, then disperse. And seek not to stay for talk. Indeed, such act of yours

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ داخل ہو گھروں میں نبی کے سوائے یہ کہ اجازت دی جائے تلو کھانے کیلئے۔ نہ انتظار کرتے رہو اسکے تیار ہونے کا۔ لیکن جب تمہیں بلایا جائے تو داخل ہو پھر جب کھانا کھا چکو تو منتشر ہو جاؤ اور نہ بیٹھے رہا کرو باتوں میں۔ بیشک تمہارا یہ عمل ایذا دیتا ہے نبی

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرٍ نَظِيرِينَ إِنَّهُ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذَى النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِي

causes trouble to the Prophet, and he is shy of you. And Allah does not feel shy of (saying) the truth. And when you ask of them any thing, so ask them from behind a curtain. That act of yours is purer for your hearts and their hearts. And it is not (right) for you that you cause harm to the Messenger of Allah, nor that you should marry his wives after him, ever. Indeed, that would be with Allah an enormity.

کو اور وہ حیا کرتے ہیں تم سے اور اللہ نہیں شرماتا حق بات (کہنے) سے۔ اور جب مانگو ان سے کوئی شے تو مانگو ان سے پردے کے باہر سے۔ تمہارا یہ عمل زیادہ پاکیزہ ہے تمہارے دلوں کے لئے اور ان کے دلوں کیلئے۔ اور یہ نہیں ہے (درست) تمہارے لئے کہ تکلیف دو تم رسول اللہ کو اور نہ یہ کہ نکاح کرو انکی بیویوں سے انکے بعد کبھی۔ بیشک یہ ہوگی اللہ کے نزدیک بہت بڑی بات۔

مِنْكُمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيٰ مِنْ الْحَقِّ ۗ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ۙ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ ۗ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ ۚ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا ۚ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٤﴾

54. Whether you reveal anything or conceal it, so indeed, Allah is, of every thing, All Knower.

اگر تم ظاہر کرو کسی چیز کو یا مخفی رکھو اسکو تو بیشک اللہ ہے ہر شے سے باخبر۔

إِنْ تُبْدُوا شَيْئًا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٥٤﴾

55. There is no sin upon them concerning their fathers, nor their sons, nor their brothers, nor their brothers' sons, nor their sisters' sons, nor their women, nor those whom their right hands possess. And fear Allah. Indeed,

نہیں گناہ ان پر اپنے باپوں سے اور نہ اپنے بیٹوں سے اور نہ اپنے بھائیوں سے اور نہ اپنے بھائیوں کے بیٹوں سے اور نہ اپنی خواتین سے اور نہ وہ جو ان کی ملکیت میں ہیں۔ اور ڈرتی رہو اللہ سے۔

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا نِسَائِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ ۚ وَاتَّقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيًّا ﴿٥٥﴾

Allah is, over all things, Witness.

بیشک اللہ ہے ہر چیز پر گواہ۔

كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٥٦﴾

56. Indeed, Allah and His angels send blessings upon the Prophet (ﷺ). O those who have believed, send blessings upon him and salute him, many salutations.

بیشک اللہ اور اسکے فرشتے درود بھیجتے ہیں نبی (ﷺ) پر۔ اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو درود بھیجو انہر اور سلام بھیجو۔ کثرت سے سلام۔

إِنَّ اللَّهَ وَ مَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَ سَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٧﴾

57. Indeed, those who cause harm to Allah and His Messenger, Allah has cursed them in the world and the Hereafter, and He has prepared for them a humiliating punishment.

بیشک وہ لوگ جو اذیت پہنچاتے ہیں اللہ اور اسکے رسول کو لعنت کی ہے ان پر اللہ نے دنیا میں اور آخرت میں اور تیار کر رکھا ہے اس نے انکے لئے عذاب ذلیل کرنے والا۔

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ وَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٥٨﴾

58. And those who cause harm to believing men and believing women for no fault of what they have earned, then certainly they have born on them a slander and a manifest sin.

اور وہ لوگ جو ایذا دیتے ہیں مومن مردوں اور مومن عورتوں کو بغیر اسکے جو انہوں نے کمایا ہو تو یقیناً انہوں نے اٹھایا اپنے اوپر بہتان اور صریح گناہ۔

وَ الَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَ إِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٩﴾

59. O Prophet, say to your wives and your daughters and the women of the believers to draw close round them their outer garments. That will be better so that they may

اے نبی کہدو اپنی بیویوں سے اور اپنی بیٹیوں سے اور مومنوں کی عورتوں سے کہ ڈال لیا کریں اپنے اوپر اپنی چادریں۔ یہ بہتر ہے تاکہ وہ پہچان لی جائیں تو نہ ایذا دی جائے انہیں

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ وَ بَنَاتِكَ وَ نِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِئِهِنَّ ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ وَ

be recognized and not be harmed. And Allah is Forgiving, Merciful.

- اور اللہ ہے بخشنے والا مہربان -

كَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥١﴾

60. If do not cease the hypocrites and those in whose hearts is a disease and those who spread false news in the city, We will surely incite you against them, then they will not be able to stay as your neighbors in it except a little while.

اگر نہ باز آئیں گے منافقین اور وہ لوگ جنکے دلوں میں مرض ہے اور جھوٹی افواہیں اڑانے والے مدینے میں تو ہم ضرور پیچھے لگا دیں گے تمکو انکے پھرنے رہ سکیں گے وہ تمہارے ہمسائے اس میں مگر بہت کم -

لَئِنْ لَّمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِبَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥١﴾

61. Accursed, wherever they are found, they shall be seized and slain, slain without mercy.

پھٹکارے ہوئے۔ جہاں کہیں پائے جائیں پکڑے جائیں اور قتل کئے جائیں۔ قتل بے رحمی سے۔

مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا تَقِفُوا أُخِذُوا وَقَتِلُوا قَتِيلًا ﴿٥٢﴾

62. That was the way of Allah regarding those who have passed away before. And never will you find, in the way of Allah, any change.

یہی سنت ہے اللہ کی انلوگوں کے بارے میں جو گذر چکے ہیں پہلے۔ اور ہرگز نہ پاؤ گے تم سنت میں اللہ کی کوئی تغیر۔

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٥٣﴾

63. People ask you about the Hour. Say: In fact, the knowledge of it is with Allah. And what will make you know, may be the Hour is near.

لوگ تم سے پوچھتے ہیں قیامت کے بارے میں۔ کہدو کہ درحقیقت اس کا علم اللہ کے پاس ہے۔ اور کیا تمہیں معلوم شاید قیامت ہو قریب۔

يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٥٤﴾

64. Indeed, Allah has cursed the disbelievers,

بیشک اللہ نے لعنت کی کافروں پر

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكُفْرِينَ وَاعَدَّ

and has prepared for them a flaming fire.

اور تیار کی ہے انکے لئے جہنم کی آگ۔

لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٤٦﴾

65. They will abide therein forever. They will neither find any protector, nor a helper.

رہیں گے وہ اس میں ہمیشہ نہ پائیں گے کوئی دوست اور نہ مددگار۔

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٤٧﴾

66. The day their faces will be turned over in the Fire, they will say: Would that we had obeyed Allah and had obeyed the Messenger.

جس دن الٹ پلٹ کئے جائیں گے انکے چہرے آگ میں تو کہیں گے اے کاش ہم نے اطاعت کی ہوتی اللہ کی اور اطاعت کی ہوتی رسول کی۔

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ﴿٤٨﴾

67. And they will say: Our Lord, indeed we obeyed our chiefs and our great ones, so they led us astray from the way.

اور وہ کہیں گے ہمارے رب بیشک ہم نے اطاعت کی اپنے سرداروں کی اور اپنے بڑوں کی تو بھٹکا دیا انہوں نے ہلکے راستے سے۔

وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلًا ﴿٤٩﴾

68. Our Lord, give them double of the punishment and curse them, a great curse.

ہمارے رب دے انکو دگنا عذاب اور کر لعنت ان پر۔ بڑی لعنت۔

رَبَّنَا اهْمَمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا ﴿٥٠﴾

69. O those who have believed, do not be as those who caused harm to Moses, then Allah cleared him of what they said. And he was, in the sight of Allah, honorable.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہونہ ہونا تم ان جیسے اذیت پہنچائی جنہوں نے موسیٰ کو تو بری کر دیا اسکو اللہ نے اس سے جو کہا انہوں نے۔ اور وہ تھا اللہ کے نزدیک باعزت۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى فَبَرَّأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ﴿٥١﴾

70. O those who have believed, fear Allah, and speak words directed to the right.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو ڈرو اللہ سے اور کہا کرو بات سیدھی۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٥٢﴾

71. He will make righteous for you your deeds, and He will forgive for you your sins. And whoever obeys Allah and His Messenger, then certainly he has attained a great achievement.

درست کر دے گا وہ تمہارے لئے تمہارے اعمال اور وہ معاف کر دے گا تمہاری خاطر تمہارے گناہوں کو۔ اور جو کوئی اطاعت کرے گا اللہ اور اسکے رسول کی تو بیشک اس نے پالی بڑی کامیابی۔

يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَ يُعْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ مَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾

72. Indeed, We offered the Trust to the heavens and the earth and the mountains, but they declined to undertake it, and being afraid thereof, and man undertook it. Indeed he is unjust, ignorant.

بیشک ہم نے پیش کیا اس امانت کو آسمانوں کو اور زمین اور پہاڑوں کو تو انہوں نے انکار کیا کہ وہ اسکو اٹھائیں اور وہ ڈر گئے اس سے۔ اور اٹھایا اسکو انسان نے۔ بیشک وہ ہے ظالم جاہل۔

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ الْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَ أشفقنَ مِنْهَا وَ حَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٢﴾

73. So that Allah may punish hypocrite men and hypocrite women, and idolatrous men and idolatrous women. And Allah may accept repentance of the believing men and the believing women. And Allah is Forgiving, Merciful.

تاکہ عذاب دے اللہ منافق مردوں اور منافق عورتوں اور مشرک مردوں اور مشرک عورتوں کو اور توبہ قبول کرے اللہ مومن مردوں کی اور مومن عورتوں کی۔ اور اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَ الْمُنَافِقَاتِ وَ الْمُشْرِكِينَ وَ الْمُشْرِكَاتِ وَ يَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَ كَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٣﴾





Saba

سبا

سَبَا

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. All praise is to
Allah. He, to whom
belongs whatever is in
the heavens and
whatever is on the
earth. And His is the
praise in the Hereafter,
and He is the Wise, the
Aware.

سب تعریف اللہ کی ہے وہ جس
کیلئے ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور
جو کچھ زمین میں ہے اور اس کیلئے
ہے سب تعریف آخرت میں۔ اور
وہ ہے حکمت والا خبردار۔

الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْ لَهٗ فِی
السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِی الْاَرْضِ وَ لَهٗ
الْحَمْدُ فِی الْاٰخِرَةِ وَ هُوَ الْحَكِیْمُ
الْحَبِیْبُ ﴿۱﴾

2. He knows what goes
into the earth, and what
comes forth from it,
and what descends
from the heaven, and
what ascends into it.
And He is the Merciful,
the Forgiving.

وہ جانتا ہے جو داخل ہوتا ہے زمین
میں اور جو نکلتا ہے اس میں سے اور
جو اترتا ہے آسمان سے اور جو چڑھتا
ہے اس میں۔ اور وہ ہے مہربان
بخشنے والا۔

یَعْلَمُ مَا یَلْجُ فِی الْاَرْضِ وَ مَا
یَخْرُجُ مِنْهَا وَ مَا یَنْزِلُ مِنْ
السَّمَاۤءِ وَ مَا یَعْرُجُ فِیْهَا وَ هُوَ
الرَّحِیْمُ الْغَفُوْرُ ﴿۲﴾

3. And said those
who disbelieved: Will
not come to us the
Hour (of Judgment).
Say: Yes, by my Lord,
it will surely come to
you. (Allah is) the
Knower of the unseen.

اور کہا انہوں نے جنہوں نے کفر کیا کہ
نہیں آنے گی ہم پر (قیامت کی)
گھڑی۔ کدو ہاں قسم ہے میرے
رب کی وہ تم پر ضرور آئیگی۔ (اللہ
ہے) جاننے والا غیب کا۔ نہیں

وَ قَالَ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا لَا تَأْتِنَا
السَّاعَةُ ۗ قُلْ بَلٰی وَ رَبِّیْ لَتَأْتِيَکُمْ
عَلِمِ الْغَیْبِ لَا یَعْزُبُ عَنْهُ
مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِی السَّمٰوٰتِ وَلَا فِی

Not hidden from Him is (anything) an atom's weight, in the heavens, nor in the earth, nor smaller than that, nor greater, except is in a clear Book.

پوشیدہ اس سے ہے ذرہ بھر (کوئی چیز) آسمانوں میں اور نہ زمین میں اور نہ کوئی چھوٹی چیز اس سے اور نہ بڑی چیز مگر کتاب روشن میں ہے۔

الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٤﴾

4. That He may recompense those who believed and did righteous deeds. Such are those, theirs is forgiveness and a provision, generous.

تاکہ وہ جزا دے انکو جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال۔ یہی لوگ ہیں جنکے لئے ہے مغفرت اور رزق کریم۔

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥﴾

5. And those who have striven against Our revelations to frustrate them. Those are, for them is a punishment of worst kind, painful.

اور وہ لوگ جنہوں نے کوشش کی ہماری آیتوں کو نیچا دکھانے کی یہ لوگ ہیں جنکے لئے ہے عذاب سخت دردناک۔

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٌ ﴿٦﴾

6. And see those who have been given knowledge that what is revealed to you from your Lord, it is the truth, and it guides to the path of the All Mighty, the Owner of Praise.

اور دیکھتے ہیں وہ جن کو دیا گیا ہے علم کہ جو نازل ہوا ہے تم پر تمہارے رب کی طرف سے وہ حق ہے۔ اور وہ رہنمائی کرتا ہے راستہ پر جو ہے غالب قابل تعریف کا۔

وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٧﴾

7. And said those who disbelieved: Shall we point out to you a man who informs you that when you are scattered to pieces, a complete dispersal, then indeed

اور کہا انہوں نے جنہوں نے کفر کیا کیا ہم بتائیں تمہیں ایک آدمی جو تمہیں خبر دیتا ہے کہ جب تم ریزہ ریزہ بکھر جاؤ گے بالکل ریزہ ریزہ۔ تو بلاشبہ

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَى رَجُلٍ يُنْبِئُكُمْ إِذَا مَرَّقْتُمْ كُلَّ مَرْقٍ إِنَّكُمْ لَفِي

you will become a creation which is new.

تم تخلیق ہو گے نئے سرے سے۔

خَلَقَ جَدِيدًا ﴿٧﴾

8. Has he invented against Allah a lie, or in him is a madness. But those who do not believe in the Hereafter will be in punishment and in error far away.

گھڑ لیا ہے اس نے اللہ پر جھوٹ یا اس میں جنون ہے۔ بلکہ جو لوگ ایمان نہیں رکھتے آخرت پر وہ عذاب میں ہونگے اور گمراہی میں بہت دور کی۔

أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ ﴿٨﴾

9. Did they not then see at what is before them and what is behind them of the heaven and the earth. If We will, We could cause them to be swallowed by the earth, or cause to fall upon them a piece of the heaven. Indeed, in that is a sign for every slave who turns (to Allah).

تو کیا نہیں دیکھا انہوں نے اسکو جو ہے انکے آگے اور جو ہے انکے پیچھے آسمان میں اور زمین میں۔ اگر ہم چاہیں تو دھنسا دیں انکو زمین میں یا گرا دیں ان پر ایک ٹکڑا آسمان کا۔ یقیناً اس میں ایک نشانی ہے ہر بندے کے لئے جو رجوع کرتا ہے (اللہ کی طرف)۔

أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ نَاشِئًا نُحَسِفُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطُ عَلَيْهِمُ كِسَفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ﴿٩﴾

10. And certainly, We bestowed on David from Us bounty. O mountains, glorify with him, and the birds. And We made soft for him the iron.

اور بیشک عطا کیا تھا ہم نے داؤد کو اپنی طرف سے فضل۔ اے پہاڑوں تسبیح کرو اسکے ساتھ اور پرندوں۔ اور نرم کر دیا تھا ہم نے اسکے لئے لوہا۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا لِّجِبَالِ أَوْبَىٰ مَعَهُ وَالطَّيْرِ وَآلَنَّا لَهُ الْحَدِيدَ ﴿١٠﴾

11. That make suits of armor and set proper measure in the links (of it), and work you righteousness. Indeed I, of what you do, see.

کہ تیار کرو کشادہ زر میں اور اندازے سے جوڑو کر دیوں کو (اس کی) اور کرتے رہو نیک عمل۔ یقیناً میں اسکو جو کچھ تم کرتے ہو دیکھ رہا ہوں۔

أَنِ اعْمَلْ سَابِغَةً وَاقْدِرْ فِي السَّرْدِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١﴾

12. And for Solomon, (We subjected) the wind, its morning journey a month, and its evening journey a month. And We caused to gush forth for him the fount of copper. And among the jinn, those who worked before him by the permission of his Lord. And whoever deviated of them from Our command, We will make him taste of the punishment of the flaming Fire.

اور سلیمان کے لئے (ہم نے تابع کر دیا) ہوا کو۔ اسکی صبح کی منزل ایک ماہ کی اور اسکی شام کی منزل ایک ماہ کی۔ اور بہا دیا ہم نے اسکے لئے چشمہ تابے کا۔ اور جنوں میں سے ایسے تھے جو کام کرتے تھے اسکے آگے اسکے رب کے حکم سے۔ اور جس نے خلاف ورزی کری ان میں سے ہمارے حکم کی چکھائیں گے ہم اسکو عذاب جہنم کی آگ کا۔

وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عُدُوها شَهْرًا
وَرَواحِها شَهْرًا^ج وَاسَلنا لَهُ عَيْنِ
الْقِطْرِ^ط وَمِنَ الْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ
يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ^ط وَ مَن يَزِغُ
مِنْهُمُ عَن أَمْرِنَا نُذِقُهُ مِ
عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٢﴾

13. They worked for him what he desired, lofty shrines, and images, and basins like wells, and cooking pots, immovable. Work you, O family of David, in gratitude. And few among My slaves are grateful.

وہ کرتے تھے اسکے لئے جو کچھ وہ چاہتا محرابیں اور تصویریں اور لگن جیسے تالاب اور دیگیں ایک ہی جگہ جمی ہوئی۔ ادا کرتے رہو اے آل داؤد شکر۔ اور تھوڑے میرے بندوں میں شکر گزار ہیں۔

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَّحَارِبٍ
وَتَمَاثِيلٍ وَ جِفَانٍ كَالْجَوَابِ
وَقُدُورٍ^ط رَاسِيَتٍ إِعْمَلُوا آلَ دَاوُدَ
شُكْرًا وَ قَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِي
الشَّاكِرِينَ ﴿١٣﴾

14. Then, when We decreed for him death, nothing informed them of his death except a creeping creature of the earth, which gnawed away his staff. Then when he fell

پھر جب ہم نے حکم صادر کیا اسکے لئے موت کا تو نہ پتہ دیا ان کو اسکی موت کا مگر زمین کے رینگنے والے کیڑے نے جو کھاتا رہا اسکے عصا کو۔

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا
دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ
تَأْكُلُ مِنْ سَعَاةِ^ج فَلَمَّا حَرَ تَبَيَّنَتْ
الْجِنَّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

down, it became clear to the jinn that if they had known the unseen, they would not have remained in the punishment of humiliation.

پھر جب وہ گر پڑا تب حقیقت کھلی
جنات پر کہ اگر وہ جانتے ہوتے غیب
تو نہ مبتلا رہتے وہ عذاب میں ذلت
کے۔

الْغَيْبِ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ
الْمُهِينِ ط

15. Certainly, there was for Sheba, in their dwelling place a sign. Two gardens on the right and the left. Eat of the provision of your Lord and be grateful to Him. A land pure and a Lord, Oft Forgiving.

بلاشبہ تھی سب کے لئے انکی بستی میں
ایک نشانی۔ دو باغ داہنی طرف اور
بائیں طرف۔ کھاؤ رزق میں سے
اپنے رب کے اور شکر کرتے رہو
اس کا۔ ایک شہر پاکیزہ اور رب
بخشنے والا۔

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ ط
جَنَّتَيْنِ عَنْ يَمِينٍ وَ شِمَالٍ ط
كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَ
اشْكُرُوا لَهُ بَلَدَةٌ ط طَيِّبَةٌ وَ
رَبٌّ غَفُورٌ ط

16. Then they turned away, so We sent upon them the flood due to bursting of dam, and We replaced their two gardens with two gardens bearing fruit, bitter and tamarisks, and something of lote trees, very few.

تو منہ پھیر لیا انہوں نے پس بھیج دیا
ہم نے ان پر بند توڑ سیلاب اور بدل
دیا ہم نے انکے دونوں باغوں کو
ایسے دو باغوں سے جنکے پھل تھے
بدمزہ اور جھاؤ کے پیڑ اور کچھ سیریاں
تھوڑی سی۔

فَاعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ
الْعَرِمِ وَ بَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ
جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِ أَكْلِ خَمْطٍ وَ
أَثَلٍ وَ شَيْءٍ مِّنْ سِدْرٍ
قَلِيلٍ ط

17. That is, We requited them because of their ingratitude. And none do We requite except the ungrateful.

یہ بدلہ دیا ہم نے انکو اسلئے کہ ناشکری
کی انہوں نے اور نہیں بدلہ دیتے ہم
مگر ناشکروں کو۔

ذَلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَ هَلْ
نُجْزِي إِلَّا الْكَفُورَ ط

18. And We had placed between them and the towns which We had

اور بنائی تھیں ہم نے درمیان انکے
اور بستیوں کے جن میں ہم نے

وَ جَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَ بَيْنَ الْقَرَى الْتَنِي

blessed, (other) towns, visible. And We set the stages between them of journey. Travel in them by night and by day, fearless.

برکت دی تھی (دوسری) بستیاں
نمایاں طور پر۔ اور ہم نے مقرر کر دی
تھی ان میں آمدورفت۔ چلتے رہو ان
میں رات کو اور دن کو بے خوف۔

بَرَكْنَا فِيهَا قُرَىٰ ظَاهِرَةً ۚ
قَدَرْنَا فِيهَا السَّيْرَ سَبْرًا
فِيهَا لَيَالِي ۚ وَ آيَاتًا أَمِينًا ﴿١٨﴾

19. So they said: Our Lord, lengthen distances between our journeys. And they wronged to themselves, so We made them tales. And We dispersed them, a full dispersion. Indeed, in that are clear signs for every steadfast, grateful.

تو کہا انہوں نے ہمارے رب دراز کر
دے فاصلے ہماری مسافتوں میں اور
ظلم کیا انہوں نے اپنی جانوں پر تو بنا
دیا ہم نے انہیں داستانیں۔ اور
منتشر کر دیا ہم نے انہیں بالکل بکھیر
کر۔ بیشک اس میں واضح نشانیاں
میں ہر اسکے لئے جو صابر شاکر ہے۔

فَقَالُوا رَبَّنَا بَعُدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا
و ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ
أَحَادِيثَ ۚ وَمَزَقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّ
فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ
شَكُورٍ ﴿١٩﴾

20. And certainly, did prove true about them Satan his thought, so they followed him, but a party of the believers.

اور یقیناً سچ کر دکھایا انہر شیطان نے
اپنا گمان تو اتباع کی انہوں نے اسکی
سوائے ایک جماعت نے مومنوں کی۔

وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ
فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِّنَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾

21. And he did not have over them any authority, except that We might know him who believes in the Hereafter, from him who about it is in doubt. And your Lord over everything is Guardian.

اور نہ تھا اس کا ان پر کچھ اختیار مگر یہ
کہ ہم معلوم کر لیں اسے جو ایمان رکھتا
ہے آخرت پر اس سے جو اسکے
بارے میں شک میں ہے۔ اور تیرا
رب ہر چیز پر نگہبان ہے۔

وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ
إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ
مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ ۚ وَرَبُّكَ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٢١﴾

22. Say: Call upon those whom you assert other than Allah. They do not possess an

مکدو کہ پکارو انکو جنہیں تم گمان کرتے
ہو سوائے اللہ کے۔ نہیں ہیں وہ

قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ
مِّنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ

atom's weight in the heavens, nor in the earth, and they do not have in them any share, nor is there for Him from among them any supporter.

مالک ذرہ بھر چیز کے آسمانوں میں اور نہ زمین میں اور نہ ہے انکی ان میں کوئی شرکت۔ اور نہ ہے اس کا ان میں سے کوئی مددگار۔

مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شَرِكٍ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مَنِ ظَاهِرٌ ﴿٢٢﴾

23. And will not benefit intercession with Him, except for him whom He permits. Until when, fear is banished from their (angels) hearts, they will say: What has said your Lord. They will say: The truth. And He is the Sublime, the Great.

اور نہ فائدہ دے گی سفارش اس کے پاس مگر اسکے لئے وہ اجازت بخشے جسکو۔ یہاں تک کہ جب دور ہوگا اضطراب ان (فرشتوں) کے دلوں سے تو کہیں گے کیا فرمایا تمہارے رب نے۔ وہ کہیں گے کہ حق۔ اور وہ ہے عالی رتبہ سب سے بڑا۔

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ حَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾

24. Say: Who provides you from the heavens and the earth. Say: Allah. And indeed, we or you are assuredly upon guidance or in error manifest.

کہو کہ کون رزق دیتا ہے تمکو آسمانوں میں اور زمین میں۔ کہو اللہ۔ اور بیشک ہم یا تم ہی یقیناً ہدایت پر ہیں یا کھلی گمراہی میں۔

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًىٰ أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾

25. Say: You will not be asked about what errors we committed, and we will not be asked about what you do.

کمدونہ پوچھ ہوگی تم سے اسکی جو قصور ہم نے کئے اور نہ ہم سے پوچھ ہوگی اسکی جو تم کرتے ہو۔

قُلْ لَا تَسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نَسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾

26. Say: will bring us together Our Lord, then He will judge

کمدو کہ جمع کرے گا ہمکو ہمارا رب پھر وہ فیصلہ کر دے گا ہمارے درمیان

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ

between us with truth.
And He is the Best
Judge, All-knowing.

حق کے ساتھ اور وہ ہے بہتر فیصلہ
کرنے والا صاحب علم۔

الْعَلِيمُ ﴿٦٦﴾

27. Say: Show me
those whom you have
joined to Him as
partners. Nay, but He
is Allah, the All
Mighty, the All Wise.

مکدو دکھاؤ مجھے وہ جنہیں شامل کر رکھا
ہے تم نے اسکے ساتھ شریک۔
ہرگز نہیں۔ بلکہ وہی ہے اللہ غالب
حکمت والا۔

قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ
الْحَقُّتُمْ بِهِ
شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ
اللَّهُ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٧﴾

28. And We have not
sent you except to all
mankind as a bringer
of good tidings, and a
warner. But most of
mankind do not know.

اور نہیں بھیجا ہم نے تمکو مگر تمام
انسانوں کے لئے خوشخبری سنانے والا
اور ڈرانے والا لیکن اکثر لوگ نہیں
جانتے۔

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ
بَشِيرًا وَ نَذِيرًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

29. And they say:
When is this promise
(to be fulfilled) if you
should be truthful.

اور وہ کہتے ہیں کب (پورا ہو گا) یہ
وعدہ اگر تم سچ کہتے ہو۔

وَ يَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٩﴾

30. Say: For you is
the promise of a Day
you cannot postpone
which for an hour, nor
can you hasten.

مکدو تمہارے لئے وعدہ ہے ایک
دن کا۔ نہ تاخیر کر سکتے ہو تم جسکی
ایک گھڑی اور نہ جلد کر سکتے ہو۔

قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا
تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا
تَسْتَقْدِمُونَ ﴿٧٠﴾

31. And said those
who disbelieved: We
will never believe in
this Quran, nor in that
(book) before it. And if
you could see when the
wrongdoers will be
made to stand before
their Lord. Returning
some of them to others

اور کہا انہوں نے جنہوں نے کفر کیا کہ
ہرگز نہیں ایمان لائیں گے ہم اس
قرآن پر اور نہ اس (کتاب) پر جو اس
سے پہلے تھی۔ اور کاش تم دیکھو
جب یہ ظالم کھڑے کئے جائیں گے
اپنے رب کے سامنے۔ رد کردینگے

وَ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ
بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ
يَدَيْهِ وَ لَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ
مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ
بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ

the word. Will say those who were oppressed to those who were arrogant: If it was not for you, we would have been believers.

انہیں سے ایک دوسرے کی بات۔ کہیں گے وہ جو لوگ کمزور کئے جاتے تھے ان سے جو تکبر کرتے تھے۔ اگر نہ ہوتے تم تو ہم ہوتے ایمان والے۔

الَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا اَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿١٦﴾

32. Will say those who were arrogant to those who were oppressed: Did we keep you away from the guidance after when it had come to you. But you were criminals.

کہیں گے وہ لوگ جو تکبر کرتے تھے ان سے جو کمزور تھے کیا ہم نے روکا تھا تمکو ہدایت سے اسکے بعد جب وہ تمہارے پاس آچکی تھی۔ بلکہ تم ہی تھے مجرم۔

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا اَنْحُنْ صَدَدْنَا عَنْ الْهُدٰى بَعْدَ اِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ جٰثِمِيْنَ ﴿١٧﴾

33. And will say those who were oppressed to those who were arrogant: But it was plotting by night and day, when you commanded us that we disbelieve in Allah and set up His partners. And they will conceal regret when they see the punishment. And We shall put shackles on the necks of those who disbelieved. Can they be requited except that which they used to do.

اور کہیں گے وہ لوگ جو کمزور تھے ان سے جو تکبر کرتے تھے۔ بلکہ یہ سازش تھی رات اور دن کی جب تم حکم دیتے تھے ہم کو کہ ہم کفر کریں اللہ کے ساتھ اور بنائیں اسکا شریک۔ اور چھپائیں گے ندامت جب دیکھیں گے وہ عذاب۔ اور ہم ڈال دیں گے طوق گردنوں میں ان لوگوں کی جنہوں نے کفر کیا۔ کیا وہ بدلہ پانینگے مگر اسی کا جو وہ کیا کرتے تھے۔

وَ قَالَ الَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ الْيَلِ وَ النَّهَارِ اِذْ تَاْمُرُوْنَ نَا اَنْ نَّكْفُرَ بِاللّٰهِ وَ نَجْعَلَ لَهُ اَنْدَادًا وَّ اَسْرُوْا النَّدَامَةَ لَمَّا رَاوْا الْعَذَابَ وَ جَعَلْنَا الْاَغْلٰلَ فِيْ اَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوْا هَلْ يُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٨﴾

34. And We did not send into a township

اور نہیں بھیجا ہم نے کسی بستی میں

وَ مَا اَرْسَلْنَا فِيْ قَرْيَةٍ مِّنْ

any warner except said its affluent people: Indeed we, in that you have been sent with, are disbelievers.

کوئی ڈرانے والا مگر کہا اسکے خوشحال لوگوں نے۔ یقیناً ہم وہ جو تم دے کر بھیجے گئے ہو اسکا انکار کرتے ہیں۔

نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كٰفِرُونَ ﴿٦٦﴾

35. And they said: We are more in wealth and children, and we are not of those to be punished.

اور کہا انہوں نے ہم زیادہ ہیں اموال اور اولاد میں اور نہیں ہیں ہم عذاب دیے جانے والوں میں۔

وَ قَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَ أَوْلَادًا وَ مَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٦٧﴾

36. Say: Indeed, my Lord extends the provision for whom He wills, and restricts. But most of the mankind do not know.

کہدو یقیناً میرا رب فراخ کر دیتا ہے رزق کو جسکے لئے چاہتا ہے اور تنگ کر دیتا ہے لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَ يَقْدِرُ وَلٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

37. And, neither your wealth, nor your children such that they can bring you nearer to Us in position, except him who believed and did righteous deeds Then those, theirs will be reward two fold for what they did, and they will be in high mansions in security.

اور نہیں تمہارے مال اور نہ تمہاری اولاد ایسے کہ قریب کر دیں تمکو ہم سے کسی درجہ میں سوائے اسکے جو ایمان لایا اور کرتا رہا نیک عمل۔ پس یہ لوگ ہیں جنکے لئے ہے اجر دگنا بسبب جو عمل انہوں نے کئے اور وہ ہونگے بلند عمارتوں میں امن سے۔

وَ مَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرَّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنَ أَمَنَ وَ عَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَ هُمْ فِي الْعُرْفَتِ أٰمِنُونَ ﴿٦٩﴾

38. And those who strive against Our verses to frustrate, they, to the punishment, will be brought.

اور جو لوگ کوشش کرتے ہیں ہماری آیتوں کو نیچا دکھانے کی وہ عذاب میں حاضر کئے جائینگے۔

وَ الَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُخْضَرُونَ ﴿٧٠﴾

39. Say: Indeed, my Lord extends the

کہدو یقیناً میرا رب فراخ کر دیتا ہے

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن

provision for whom He wills of His slaves, and restricts for him (He wills). And whatever you spend of anything, so He will compensate it. And He is the best of the providers.

رزق جسکے لئے چاہتا ہے اپنے بندوں میں سے اور تنگ کر دیتا ہے جسکے لئے (چاہتا ہے)۔ اور جو خرچ کرو گے تم کوئی چیز تو وہ عوض دیگا اسکا اور وہ ہے سب سے بہتر رزق دینے والا۔

يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَ يَقْدِرُ لَهُ وَ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَ هُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٦٦﴾

40. And the Day He will gather them all together, then He will say to the angels: Are these the people, to you they worshipped.

اور جس دن وہ جمع کرے گا ان کو اکٹھا پھر فرمانے گا فرشتوں سے۔ کیا یہی لوگ ہیں جو تمہاری عبادت کرتے تھے۔

وَ يَوْمَ يَجْمَعُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهَؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٦٧﴾

41. They will say: Glory be to You. You are our benefactor instead of them. But they used to worship the jinn. Most of them were believers in them.

وہ کہیں گے تو پاک ہے۔ تو ہی ہمارا کار ساز ہے ان کے سوائے۔ بلکہ یہ پوجا کرتے تھے جنات کو۔ ان میں سے اکثر انہی پر ایمان رکھتے تھے۔

قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيِّنَا مِنْ دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ ﴿٦٨﴾

42. So today, no power shall they have, any of you over another, to benefit, nor to harm. And We shall say to those who did wrong: Taste the punishment of the fire that which you used to deny.

پس آج نہیں اختیار رکھتے تم میں سے کوئی کسی دوسرے پر نفع اور نہ نقصان کا اور ہم کہیں گے ان سے جنہوں نے ظلم کیا کہ چکھو عذاب آگ کا وہ تم جس کو جھٹلاتے تھے۔

فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا وَ نَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٦٩﴾

43. And when are recited to them Our clear verses, they say: This is not except a man who intends that

اور جب پڑھی جاتی ہیں انہی ہماری روشن آیتیں تو کہتے ہیں نہیں ہے یہ سوائے ایک شخص کے جو چاہتا

وَ إِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ

he could hinder you from that which used to worship your forefathers. And they said: This is not except a lie, that has been invented. And said those who disbelieved of the truth when it has come to them: This is not except an obvious magic.

ہے کہ روک دے تمکو اس سے جسکی عبادت کیا کرتے تھے تمہارے باپ دادا۔ اور کہا انہوں نے کہ نہیں ہے یہ مگر ایک جھوٹ جو گھڑ لیا گیا ہے۔ اور کہا ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا حق کے بارے میں جب وہ آیا انکے پاس۔ نہیں ہے یہ مگر کھلا جادو۔

يَصِدَّكُمْ عَمَّا كَانُوا يَعْبُدُونَ
آبَاءَكُمْ وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا آفِكُ
مُفْتَرَىٰ وَ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا
سِحْرٌ مُّبِينٌ

44. And We had not given them books which they could study, and We had not sent to them, before you, any warner.

اور نہیں دی تھیں ہم نے انکو کتابیں جنکو یہ پڑھتے ہوں اور نہ ہی ہم نے بھیجا ان کی طرف تم سے پہلے کوئی ڈرانے والا۔

وَمَا آتَيْنَاهُمْ مِّنْ كِتَابٍ يَدْرُسُونَهَا
وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ
نَذِيرٍ

45. And denied those who were before these, and these have not attained a tenth of what We had given to them yet they denied My messengers. Then how was My denial.

اور تکذیب کی تھی ان لوگوں نے جو ان سے پہلے تھے۔ اور نہیں پہنچے یہ دسویں حصے کو جو ہم نے انکو دیا تھا پھر جھٹلایا تھا انہوں نے میرے رسولوں کو سوکیا ہوا میرا انکار۔

وَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
وَمَا بَلَّغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ
فَكَذَّبُوا مُرْسِلِي^{تف} فَكَيْفَ كَانَ
نَكِيرٍ

46. Say: I only admonish you on one thing. That you stand up for Allah by twos and individually, then reflect, there is not in your companion any madness. He is not

کمدو کہ میں تمہیں نصیحت کرتا ہوں صرف ایک بات کی۔ کہ تم کھڑے ہو جاؤ اللہ کے لئے دو دو اور اکیلے پھر غور کرو۔ نہیں ہے تمہارے رفیق کو کوئی جنون۔ نہیں ہے یہ سوائے

قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ بِوَاحِدَةٍ أَنْ
تَقُومُوا لِلَّهِ مثنًى وَ فَرَادًى ثُمَّ
تَتَفَكَّرُونَ^{تف} مَا بِصَاحِبِكُمْ مِّنْ
جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُمْ بَيْنَ

except a warner to you before coming of a severe punishment.

ڈرانے والا تلو آنے سے پہلے ایک سخت عذاب کے۔

يَدَىٰ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٦﴾

47. Say: Whatever I might have asked of you of payment, so it is yours. There is no reward for me but upon Allah. And He is over everything a witness.

ممدو کہ جو مانگا ہو میں نے تم سے کوئی اجر تو وہ ہے تمہارا۔ نہیں ہے میرا اجر مگر اللہ کے ذمے۔ اور وہ ہے ہر چیز پر شاہد۔

قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنَّ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٤٧﴾

48. Say: Indeed, my Lord does cast the truth. The Knower of the unseen.

ممدو کہ بیشک میرا رب صحیح دیتا ہے حق کو۔ جاننے والا ہے غیب کا۔

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَٰمَ الْغُيُوبِ ﴿٤٨﴾

49. Say: Has come the truth, and neither can create falsehood, nor resurrect.

ممدو آچکا ہے حق اور نہ پیدا کر سکتا ہے باطل اور نہ دہرائے گا۔

قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَ مَا يُبْدِيهِ الْبَاطِلُ وَ مَا يُعِيدُهُ ﴿٤٩﴾

50. Say: If I go astray, then only I shall stray against myself, and if I am guided, so it is because of what reveals to me my Lord. Indeed, He is Hearer, Near.

ممدو اگر میں گمراہ ہوں تو بس میری گمراہی مجھ ہی پر ہے۔ اور اگر میں ہدایت پر ہوں تو یہ اس بنا پر ہے کہ وحی کرتا ہے میری طرف میرا رب۔ بیشک وہ ہے سننے والا نزدیک۔

قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فِيمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿٥٠﴾

51. And if you could see when they will be terrified, then no escape there will be, and they will be seized from a place nearby.

اور کاش تم دیکھو جب یہ گھبرا جائیں گے تو نہیں بچ سکیں گے اور پکڑ لئے جائیں گے نزدیک کی جگہ سے۔

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَزِعُوا فَلَا فَوْتَ وَ أَخِذُوا مِنْ مَّكٰنٍ قَرِيبٍ ﴿٥١﴾

52. And they will say: We believed in it. And

اور کہیں گے کہ ایمان لائے ہم اس

وَ قَالُوا آمَنَّا بِهِ وَ أَنَّىٰ لَهُمْ

how could be for them reaching (to faith) from a place so far off.

پر۔ اور کہاں ہوگا ان کے لئے پہنچنا
(ایمان تک) اتنی دور کی جگہ سے۔

التَّائُوشُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ^ط

53. And certainly, they disbelieved in it before. And they conjectured about the unseen from a place far off.

اور یقیناً انہوں نے کفر کیا اسکا پہلے اور
اُگل کے تیر چلاتے رہے غیب پر
دور ہی کی جگہ سے۔

وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ
وَيَقْدِرُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ
بَعِيدٍ^ط

54. And a barrier was set between them and what they desire, as was done for people of their kind before. Indeed, they were in suspicious doubt.

اور پردہ حائل کر دیا گیا ان کے درمیان
اور اسکے جو خواہش وہ کرتے ہیں جیسا
کہ کیا گیا انکے ہم جنسوں سے پہلے۔
یقیناً وہ تھے تردد کے شک میں۔

وَحَيْلٌ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ
كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ قَبْلُ^ط
إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُرِيبٍ^ط





Faatir

فاطر

فَاطِرٌ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. All praise be to Allah, the Originator of the heavens and the earth, who appointed the angels messengers having wings two, and three and four. He increases in creation what He wills. Indeed Allah, over all things, has power.

سب تعریف اللہ کیلئے ہے پیدا کرنے
والا آسمانوں اور زمین کا۔ مقرر کیا جس
نے فرشتوں کو پیغام رساں۔ بازوں
والے دو اور تین اور چار۔ بڑھاتا ہے
وہ تخلیق میں جو چاہتا ہے۔ بیشک
اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

الْحَمْدُ لِلّٰهِ فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضِ جَاعِلِ الْمَلٰٓئِكَةِ رُسُلًا
اُولٰٓئِ اَجْنِحَةً مَّثْنٰی وَثُلٰثٌ وَرُبْعٌ
ط
يَزِيْدُ فِى الْخَلْقِ مَا يَشَآءُ اِنَّ
اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١﴾

2. Whatever opens Allah to mankind of mercy, then none can withhold it. And what He withholds, then none can send it thereafter. And He is the All Mighty, the All Wise.

جو کچھ کھول دیتا ہے اللہ لوگوں کیلئے
رحمت کو تو نہیں کوئی روکنے والا اسکو
۔ اور جو وہ روک دے تو نہیں کوئی
بھیجنے والا اسکو اسکے بعد۔ اور وہ ہے
غالب حکمت والا۔

مَا يَفْتَحِ اللّٰهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ
فَلَا مُمْسِكٍ لَهَا وَ مَا يُمْسِكُ فَلَا
مُرْسِلَ لَهٗ مِنْۢ بَعْدِهٖ وَ هُوَ
الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٢﴾

3. O people, remember favor of Allah upon you. Is there any creator other than Allah who provides for

اے لوگوں یاد کرو نعمت اللہ کی
تمہارے اوپر۔ کیا ہے کوئی خالق
سوائے اللہ کے جو رزق دیتا ہو تمکو

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوْا نِعْمَتَ
اللّٰهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْۢ خَالِقٍ
غَيْرِ اللّٰهِ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمٰوٰتِ

you from the heaven and the earth. There is no god except Him. Wherefrom then are you being deluded.

آسمان سے اور زمین سے۔ نہیں ہے معبود سوا اسکے۔ تو کہاں سے تم بہکائے جاتے ہو۔

وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ فَآئِنِ تُوْفِكُونَ ﴿٣﴾

4. And if they deny you then certainly were denied the messengers before you. And to Allah will be returned all the matters.

اور اگر یہ جھٹلائیں تمکو تو یقیناً جھٹلائے جاچکے ہیں رسول تم سے پہلے۔ اور اللہ کی طرف لوٹائے جائیں گے تمام معاملات۔

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ ۗ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٤﴾

5. O mankind, indeed, the promise of Allah is true. So let not deceive you the life of the world, and let not deceive you about Allah the deceiver.

اے لوگوں بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے۔ تو نہ دھوکے میں ڈالے تمکو دنیا کی زندگی۔ اور نہ دھوکہ دے تمکو اللہ کے بارے میں دھوکے باز۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۖ وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿٥﴾

6. Indeed, Satan to you is an enemy, so take him as an enemy. He only invites his faction that they may be among the companions of the blazing fire.

بیشک شیطان تمہارا دشمن ہے تو تم بھی اسے سمجھو دشمن۔ وہ تو صرف بلاتا ہے اپنے گروہ کو تاکہ وہ ہو جائیں دوزخ والوں میں۔

إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا ۗ إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٦﴾

7. Those who disbelieved, for them is a severe punishment. And those who believed and did righteous deeds, for them is forgiveness and a great reward.

وہ جنہوں نے کفر کیا انکے لئے ہے شدید عذاب۔ اور وہ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال انکے لئے ہے مغفرت اور بڑا اجر۔

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۗ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ۖ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

8. Then is he, has been made fair seeming to

تو کیا وہ کہ آراستہ کر دیا گیا ہو جسکے لئے

أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ

whom the evil of his deed, so he looked upon it as good. Then indeed, Allah sends astray whom He wills, and guides whom He wills. So do not let perish yourself over them in regret. Indeed, Allah is Aware of what they do.

اسکا برا عمل پھر اس نے دیکھا اسکو عمدہ۔ تو بیشک اللہ گمراہ رہنے دیتا ہے جسکو وہ چاہتا ہے اور ہدایت دیتا ہے جسکو وہ چاہتا ہے۔ پس نہ جاتی رہے تمہاری جان ان کی خاطر افسوس کر کے۔ یقیناً اللہ واقف ہے اس سے جو کچھ یہ کرتے ہیں۔

حَسَنًا فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۗ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَتٍ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾

9. And Allah it is who sends the winds so that they raise up the cloud, then We drive it to a land which is dead, then We revive therewith the earth after its death. As such will be the resurrection.

اور اللہ ہی ہے جو بھیجتا ہے ہوائیں پھر وہ اٹھاتی ہیں بادل کو پھر ہم اسے لجاتے ہیں ایک بستی کی طرف جو بے جان ہے پھر ہم زندہ کر دیتے ہیں اس سے زمین کو اسکے مرجانے کے بعد۔ اسی طرح ہو گا جی اٹھنا۔

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتُثْبِتُ سَحَابًا فَأَسْقِنَهٗ إِلَىٰ بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ كَذَٰلِكَ النُّشُورُ ﴿٩﴾

10. Whoever intends to seek the honor, then to Allah belongs the honor, entirely. To Him ascends the word of purity, and the righteous deed He exalts it. And those who plot evil deeds, for them is a severe punishment. And the plot of such, it perishes.

جو طلبگار ہے عزت کا تو اللہ ہی کے لئے ہے عزت ساری کی ساری۔ اسی کی طرف چڑھتا ہے پاکیزہ کلام اور نیک عمل وہ بلند کرتا ہے اسکو۔ اور وہ لوگ جو تدبیریں کرتے ہیں برائیوں کی انکے لئے سخت عذاب ہے۔ اور مکر ایسے لوگوں کا خود ہی نابود ہونیوالا ہے۔

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا ۗ إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ ۗ وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۗ وَ مَكْرٌ أُولَٰئِكَ هُوَ يَوْمُ ﴿١٠﴾

11. And Allah created you from dust, then

اور اللہ نے پیدا کیا ہے تلو مٹی سے

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ

from a sperm drop, then He made you pairs. And does not conceive any female, nor gives birth, except with His knowledge. And is not granted age, he who attains old age, nor is it lessened of his life, except it is in a Book. Indeed, that for Allah is easy.

پھر نطفے سے پھر بنا دیا تمکو جوڑے۔ اور نہ حاملہ ہوتی ہے کوئی عورت اور نہ جنتی ہے مگر اسکے علم سے ہوتا ہے۔ اور نہ عمر پاتا ہے کوئی بڑی عمر پانے والا اور نہ کمی کی جاتی ہے اسکی عمر میں سے مگر یہ کتاب میں ہے۔ بیشک یہ اللہ کے لئے آسان ہے۔

نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقَصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١١﴾

12. And are not alike the two bodies of water. This sweet, thirst quenching, pleasant is its drink. And this salty, bitter. And from each you eat fresh meat, and extract the ornament that you wear. And you see the ships therein ploughing that you may seek of His bounty, and that you may give thanks.

اور نہیں ہیں یکساں دو دریا۔ یہ میٹھا ہے پیاس بجھانے والا۔ خوشگوار ہے جس کا پینا۔ اور یہ کھاری ہے کڑوا۔ اور ہر ایک سے کھاتے ہو تم تازہ گوشت اور نکالتے ہو زیور جسے تم پہنتے ہو۔ اور تم دیکھتے ہو جہازوں کو اس میں پھاڑتے آتے ہیں تاکہ تم تلاش کرو اسکے فضل کو اور تاکہ تم شکر کرو۔

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَمِنْ كُلِّ تَاكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاجِرَ لِيَتَّبِعُوا مِنْ فَضْلِهِ وَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

13. He causes to enter the night into the day and He causes to enter the day into the night. And He has subjected the sun and the moon, each running for a term appointed. That is Allah, your Lord,

وہ داخل کرتا ہے رات کو دن میں اور داخل کرتا ہے دن کو رات میں اور مسخر کر دیا ہے اسنے سورج اور چاند کو۔ ہر ایک چلتا ہے ایک وقت مقرر تک۔ یہی ہے اللہ تمہارا رب اسی

يُوجِبُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوجِبُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَ سَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ

His is the sovereignty.
And those whom you
call upon other than
Him do not own of a
membrane of date seed.

کی ہے بادشاہی۔ اور وہ جنکو تم
پکارتے ہو اسکے سوا نہیں ہیں وہ
مالک کھجور کی گٹھلی کی جھلی کے۔

ذُوْنِهِ مَا يَمْلِكُوْنَ مِنْ
ط
قَطْمِيْرٍ ﴿١٣﴾

14. If you call upon
them, they do not hear
your call. And if they
heard, they would not
respond to you. And
on the day of
resurrection they will
deny your association.
And none will inform
you like (Allah), the
All Knower.

اگر تم پکارو انہیں نہ سنیں وہ تمہاری
پکار۔ اور اگر سن بھی لیں تو نہ جواب
دے سکیں تمہیں۔ اور قیامت کے
دن انکار کر دیں گے تمہارے شرک
سے اور نہیں خبر دے گا تمکو کوئی
(اللہ) کی مانند خبر دینے والا۔

اِنْ تَدْعُوْهُمْ لَا يَسْمَعُوْا
دُعَاءَكُمْ وَاَلَوْ سَمِعُوْا مَا اسْتَجَابُوْا
ط
لَكُمْ وَايَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَكْفُرُوْنَ
بِشْرِكِكُمْ وَا لَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ
ط
خَبِيْرٍ ﴿١٤﴾

15. O mankind, you
are those in need of
Allah. And Allah, He
is Self Sufficient,
Praiseworthy.

اے لوگوں تم ہو محتاج اللہ کے۔ اور
اللہ ہی تو بے نیاز ہے لائق حمد
ہے۔

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اَنْتُمْ اَلْفَقْرٰءُ اِلٰى
ط
اللّٰهِ وَاللّٰهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ﴿١٥﴾

16. If He wills, He
could take you away,
and bring forth a new
creation.

اگر وہ چاہے تو لے جائے تمہیں اور
لے آئے ایک نئی مخلوق۔

اِنْ يَّشَآءُ يُذْهِبْكُمْ وَاَيٰتٍ يَخْلُقِ
ط
جَدِيْدٍ ﴿١٦﴾

17. And that is not
for Allah any difficult.

اور نہیں ہے یہ اللہ کو کچھ مشکل۔

وَمَا ذٰلِكَ عَلٰى اللّٰهِ بِعَزِيْزٍ ﴿١٧﴾

18. And shall not bear
a bearer of burdens
another's burden. And
if calls he who is laden
for (lifting) his load, it
will not be lifted from
it anything, even if he

اور نہ اٹھانے گا کوئی بوجھ اٹھانے والا
بوجھ کسی دوسرے کا۔ اور اگر بلائے
وہ جو بوجھ اٹھانے ہوئے ہے اپنا بوجھ
(اٹھانے) کیلئے تو نہ یہ اٹھایا جائے گا
اس میں سے کچھ بھی اگرچہ ہو وہ

وَلَا تَزِيْرُ وَاَزِيْرَةٌ وَاٰخِرٰى وَاِنْ
تَدْعُ مُثْقَلَةٌ اِلٰى حِمْلِهَا لَا يَحْمِلْ
مِنْهُ شَيْءٌ وَّلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰى اِئْتَمٰ
ط
تُنذِرُ الدّٰىنِ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ

be of near kin. Only you can warn those who fear their Lord unseen, and establish prayer. And he who purifies himself, then only he purifies for his own self. And to Allah is the return.

قرابتدار ہی۔ صرف تم متنبہ کر سکتے ہو ان لوگوں کو جو ڈرتے ہیں اپنے رب سے بن دیکھے اور قائم کرتے ہیں نماز۔ اور جو پاک ہوتا ہے تو صرف وہ پاک ہوتا ہے اپنے لئے۔ اور اللہ ہی کی طرف لوٹتا ہے۔

بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ ۗ وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ ۗ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

19. And not alike are the blind and the seeing.

اور نہیں برابر ہو سکتے اندھا اور آنکھ والا۔

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿١٩﴾

20. Nor (are alike) the darkness, nor the light.

اور نہ (برابر ہیں) اندھیرے اور نہ روشنی۔

وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ﴿٢٠﴾

21. Nor (are alike) the shade, nor the heat.

اور نہ (برابر ہیں) سایہ اور نہ دھوپ۔

وَلَا الظُّلُّ وَلَا الْحَرُّ ﴿٢١﴾

22. And not alike are the living, nor the dead. Indeed, Allah makes to hear whom He wills. And you can not make hear those who are in the graves.

اور نہ برابر ہو سکتے ہیں زندہ اور نہ مردہ۔ یقیناً اللہ سنا دیتا ہے جسکو چاہتا ہے۔ اور نہیں تم سنا سکتے انکو جو قبروں میں ہیں۔

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ ۗ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَنْ يُشَاءُ ۗ وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي الْقُبُورِ ﴿٢٢﴾

23. You are not but a warner.

نہیں ہو تم مگر خبردار کرنے والے۔

إِنَّ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾

24. Indeed, We have sent you with the truth, a bearer of good tidings and a warner. And there was not of a nation but there had passed in it a warner.

یقیناً بھیجا ہے ہم نے تمکو حق کے ساتھ بشارت دینے والا اور خبردار کرنے والا اور نہ ہوئی کوئی امت مگر گزرا ہے اس میں خبردار کرنے والا۔

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۗ وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾

25. And if they deny you, then certainly, have denied those

اور اگر یہ تمہاری تکذیب کریں تو یقیناً تکذیب کر چکے ہیں وہ لوگ جو ان سے

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ جَاءَهُمْ

before them. Came to them their messengers with clear proofs and with the written ordinances, and with the enlightening Book.

پہلے تھے۔ آتے رہے تھے انکے پاس انکے رسول واضح نشانیوں کے ساتھ اور صحیفوں کے ساتھ اور روشن کتاب کے ساتھ۔

رُسُلَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَ بِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾

26. Then I seized those who disbelieved, then how was my reproach.

پھر پکڑ لیا میں نے ان کو جنہوں نے کفر کیا سو کیسی ہوئی میری گرفت۔

ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٢٦﴾

27. Did you not see that Allah sent down from the sky water, then We produced therewith fruits, divers are their colors. And in the mountains are tracts, white and red, divers are their colors, and raven black.

کیا نہیں دیکھا تم نے کہ اللہ نے نازل کیا آسمان سے پانی۔ پھر نکالے ہم نے اس سے پھل مختلف ہیں جنکے رنگ اور پہاڑوں میں گھاٹیاں ہیں سفید اور سرخ مختلف ہیں جنکے رنگ اور گہری کالی سیاہ۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيْضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَعَرَابِيٌّ سُودٌ ﴿٢٧﴾

28. And among people and beasts and cattle, divers are their colors, in like manner. Only those fear Allah, among His slaves, who have knowledge. Indeed, Allah is All Mighty, Oft Forgiving.

اور انسانوں میں اور جنگلی جانوروں اور مویشیوں میں مختلف ہیں جنکے رنگ اسی طرح۔ بس ڈرتے ہیں اللہ سے اسکے بندوں میں سے علم والے۔ بیشک اللہ ہے غالب بخشنے والا۔

وَمِنَ النَّاسِ وَ الدَّوَابِّ وَ الْأَنْعَامِ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ إِمَّا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾

29. Indeed, those who recite the Book of Allah, and establish the prayer, and spend of that which We have

بیشک وہ لوگ جو پڑھتے ہیں کتاب اللہ کی اور قائم کرتے ہیں نماز اور خرچ کرتے ہیں اس میں سے جو ہم

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَ أَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَ عَلَانِيَةً يَرْجُونَ

bestowed on them, secretly and openly, they hope for a trade gain never will that be in loss.

نے انکو دیا ہے پوشیدہ اور اعلانیہ وہ امیدوار میں اس تجارت کے جو ہرگز نہیں ہوگی خسارے میں۔

تِجَارَةً لَّنْ تَبْوَرًا

30. That He may pay them in full their wages, and increase them of His bounty. Indeed, He is Oft Forgiving, Appreciative.

تاکہ وہ انکو پورا دے انکے اجر اور مزید دے انکو اپنے فضل سے۔ یقیناً وہ ہے بخشنے والا قدر دان۔

لِيُوَفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَ يَزِيدَهُمْ مِّنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ

31. And that which We have revealed to you of the Book, it is the truth, confirming what was before it. Indeed, Allah is, of His slaves, All Acquainted, All Seer.

اور وہ جو وحی کی ہے ہم نے تمہاری طرف کتاب میں سے وہ برحق ہے۔ تصدیق کرتی ہے اسکی جو تھا اس سے پہلے بیشک اللہ ہے اپنے بندوں سے باخبر بصیر۔

وَ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ

32. Then We made to inherit the Book to those whom We have chosen of Our slaves. So among them is he who wrongs to his own self. And among them are followers of middle course. And among them are those foremost in good deeds, by Allah's permission. That is what is the great bounty.

پھر وارث ٹھہرایا ہم نے کتاب کا ان لوگوں کو جنکو منتخب کیا ہم نے اپنے بندوں میں سے۔ تو ان میں کوئی ظلم کرتا ہے اپنی جان پر۔ اور ان میں ہیں میانہ رو۔ اور ان میں ہیں سبقت لیجانیوالے نیکیوں میں اللہ کے حکم سے۔ یہی ہے وہ فضل بہت بڑا۔

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ بإِذْنِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ

33. Gardens of Eden, which they will enter.

جنتیں ہمیشہ کی داخل ہونگے وہ ان

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجَلَّوْنَ

They will be adorned therein with bracelets of gold and pearl, and their garments therein will be silk.

میں۔ آراستہ کیا جائے گا انکو انہیں
کنگنوں سے سونے اور موتی کے۔ اور
انکی پوشاک وہاں ریشمی ہوگی۔

فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَ
لُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾

34. And they will say: All the praises be to Allah, who has removed from us grief. Indeed, Our Lord is Forgiving Appreciative.

اور وہ کہیں گے تمام تعریف ہے اللہ
کی جس نے دور کیا ہم سے غم۔ یقیناً ہمارا
رب ہے بخشنے والا قادر دان۔

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ
عَنَّا الْحَزْنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ
شَكُورٌ ﴿٢٤﴾

35. He who has lodged us in an eternal abode by His grace. There will not touch us in it any toil, nor will touch us in it weariness.

وہ جس نے ٹھیرایا ہمیں ہمیشہ کے
رہنے کے گھر میں اپنے فضل سے۔
نہ پہنچے گی ہمیں اس میں مشقت اور
نہ پہنچے گی ہمیں اس میں تھکاوٹ۔

الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِن
فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا
يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ﴿٢٥﴾

36. And those who disbelieved, for them is the fire of Hell. Neither will it be decreed on them that they should die, nor will be lightened for them of its punishment. Thus do We recompense every ungrateful.

اور وہ جنہوں نے کفر کیا انکے
لئے ہے آگ دوزخ کی۔ نہ قضا آنے
گی ان پر کہ وہ مر جائیں اور نہ ہلکا کیا
جائے گا ان سے کچھ اسکا عذاب۔
ایسا ہی ہم بدلہ دیتے ہیں ہر
ناشکرے کو۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ
لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا
يُخَفَّفَ عَنْهُمْ مِّنْ عَذَابِهَا
كَذَٰلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَافِرٍ ﴿٢٦﴾

37. And they will cry aloud therein: Our Lord, bring us out, so that we may do righteous deeds, other than what we used to do. Is it not that We

اور وہ چلائیں گے اسمیں۔ ہمارے
رب ہلکو نکال لے تاکہ ہم کریں نیک
عمل مختلف ان کے جو ہم کرتے
تھے۔ اور کیا نہیں کہ ہم نے تلو عمر

وَهُمْ يَصْطَرِحُونَ فِيهَا رَبَّنَا
أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ
الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ أَوَلَمْ
نَعْمِرْكُمْ مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ

granted you a life that would have received admonition therein, whoever desired an admonition. And there had come to you the warner. Then taste, so none is there, for the wrongdoers any helper.

دی تھی کہ نصیحت حاصل کرتا اس میں جو کوئی نصیحت حاصل کرنا چاہتا اور آیا تھا تمہارے پاس ڈرانے والا۔ تو چکھو پس نہیں ہے ظالموں کے لئے کوئی مددگار۔

تَذَكَّرْ وَ جَاءَكُمْ النَّذِيرُ
فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ
نَصِيرٍ ﴿٢٧﴾

38. Indeed, Allah is Knower of the unseen of the heavens and the earth. Indeed, He is Aware of what is in the breasts.

بیشک اللہ جاننے والا ہے غیب کا آسمانوں اور زمین کے۔ بیشک وہ ہے واقف اس سے جو سینوں میں ہے۔

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الصُّدُورِ ﴿٢٨﴾

39. He it is who has made you successors in the earth. So whoever disbelieved, upon him is his disbelief. And does not increase for the disbelievers, their disbelief, with their Lord except in wrath. And does not increase for the disbelievers, their disbelief, except in loss.

وہ ہی ہے جس نے بنایا تمکو جانشین زمین میں۔ سو جس نے کفر کیا تو اسی پر ہے اسکا کفر۔ اور نہیں بڑھاتا کافروں کو انکا کفر انکے رب کے پاس سوائے غضب کے۔ اور نہیں بڑھاتا کافروں کو انکا کفر سوائے خسارے کے۔

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي
الْأَرْضِ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ
وَ لَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ
عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا وَ لَا يَزِيدُ
الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٢٩﴾

40. Say: Have you seen partners of yours to whom you call upon other than Allah. Show me what they have created on the earth, or do they have

کہو کیا دیکھا ہے تم نے اپنے شریکوں کو جنکو تم پکارتے ہو اللہ کے سوا۔ مجھے دکھاؤ کیا پیدا کیا ہے انہوں نے زمین میں سے یا انکی ہے

قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَ الَّذِينَ
تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا
خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ

a partnership in the heavens. Or have We given them a book so they are on an evidence therefrom. But do not promise wrongdoers to one another except delusion.

شرکت آسمانوں میں۔ یا ہم نے دی ہے انکو کتاب تو وہ میں سند پر جسکی۔ بلکہ نہیں وعدہ دیتے ہیں ظالم ان میں سے ایک دوسرے کو سوائے فریب کے۔

شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ أَمْ أَتَيْنَهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْهُ بَلْ إِن يُبَدِّلُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا

41. Indeed, Allah holds the heavens and the earth, lest they move away. And if they were to move away, none could hold them, any one after Him. Indeed, He is Forbearing, Oft Forgiving.

بیشک اللہ تھامے ہوئے ہے آسمانوں اور زمین کو کہ نہ وہ ٹل جائیں۔ اور اگر وہ ٹلنے لگیں تو نہیں جو انکو تھام سکے کوئی بھی اس کے بعد۔ بیشک وہ ہے بردبار بخشنے والا۔

إِنَّ اللَّهَ يُمَسِّكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا وَ لَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّنْ بَعْدِهِ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا

42. And they swore by Allah, most binding oaths of theirs, that if came to them a warner, they would surely be more guided than any of the nations. Then when came to them a warner, it did not increase them except in aversion.

اور انہوں نے قسمیں کھائیں اللہ کی سخت تر اپنی قسمیں کہ اگر انکے پاس آیا خبردار کرنے والا تو یہ ضرور ہو جائیں گے ہدایت پر بڑھکر ہر ایک امت سے۔ پس جب آیا انکے پاس خبردار کرنے والا تو نہ بڑھی انکی مگر نفرت۔

وَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا

43. Arrogance in the land and plotting of the evil. And does not encompass the evil plot except its plotters. Then, are they awaiting except the way of

تکبر زمین میں اور چال برائی کی اور نہیں گھیرتی بری چال مگر اسکے چلنے والوں کو۔ تو کیا انتظار کر رہے ہیں یہ مگر (اللہ) کی سنت کا پہلے

اسْتِكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَ مَكْرَ السَّيِّئِ وَ لَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئِ إِلَّا بِأَهْلِهِ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا

(Allah) upon the former people. So never will you find in the way of Allah a change. And never will you find in the way of Allah alteration.

لوگوں پر۔ سو ہرگز نہ پاؤ گے تم اللہ کی سنت میں تبدیلی۔ اور ہرگز نہ پاؤ گے تم اللہ کی سنت میں تغیر۔

سُنَّتِ الْأَوَّلِينَ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۚ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا ﴿٤٣﴾

44. And have they not traveled in the land that they could see how was the end of those before them. And they were mightier than these in power. And such is not Allah that escapes Him anything in the heavens, nor in the earth. Indeed, He is All Knowing, All Omnipotent.

اور کیا نہیں وہ چلے پھرے زمین میں تاکہ وہ دیکھتے کہ کیا ہوا انجام ان لوگوں کا جو ان پہلے تھے۔ اور وہ تھے بہت زیادہ ان سے قوت میں۔ اور نہیں ایسا اللہ کہ عاجز کر سکے اسکو کوئی چیز آسمانوں میں اور نہ زمین میں۔ بیشک وہ ہے علم والا قدرت والا۔

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۚ وَ مَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ ۚ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾

45. And if were to seize Allah the people for what they earned, He would not leave on its (earth) back any living creature, but He reprieves them unto an appointed term. Then when reaches their term, then indeed Allah is All Seer of His slaves.

اور اگر پکڑنے لگتا اللہ لوگوں کو اسکے سبب جو انہوں نے کمایا تو نہ چھوڑتا اس (زمین) کی پشت پر کوئی زندہ رہنے والے کو۔ لیکن وہ مہلت دیتا ہے انکو ایک وقت مقرر تک۔ سو جب آجائے گا ان کا وقت سو یقیناً اللہ ہے اپنے بندوں کو دیکھنے والا۔

وَلَوْ يَوِئِزُّ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ ۚ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ آجَلٍ مُّسَمًّى ۚ فَإِذَا جَاءَ آجَلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ﴿٤٥﴾





Yaseen

يس

يس

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Ya Seen.

یس۔

يس ﴿١﴾

2. By the Quran, full of
wisdom.

قسم ہے قرآن کی جو پر حکمت ہے۔

وَالْقُرْآنِ الْحَكِیْمِ ﴿٢﴾

3. Indeed, you are from
among the messengers.

یقیناً تم رسولوں میں سے ہو۔

اِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِیْنَ ﴿٣﴾

4. On a straight path.

ایک سیدھے راستے پر۔

عَلٰی صِرَاطٍ مُّسْتَقِیْمٍ ﴿٤﴾

5. Sent down by the All
Mighty, the Merciful.

نازل کیا ہوا ہے غالب مہربان کا۔

تَنْزِیْلَ الْعَزِیْزِ الرَّحِیْمِ ﴿٥﴾

6. That you may warn
a people, were not
warned whose fathers,
so they are heedless.

تاکہ خبردار کرو تم اس قوم کو نہیں خبردار
کیے گئے جنکے اجداد سو وہ غافل ہیں۔

لِنُنذِرَ قَوْمًا مَّا اُنذِرَ اَبَاؤُهُمْ
فَهُمْ غٰفِلُوْنَ ﴿٦﴾

7. Certainly, the word
has proved true against
most of them, so they
will not believe.

یقیناً ثابت ہو چکی ہے بات ان میں
سے اکثر پر سو وہ ایمان نہیں لائینگے۔

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلٰی اَكْثَرِهِمْ
فَهُمْ لَا یُؤْمِنُوْنَ ﴿٧﴾

8. Indeed, We have put
on their necks shackles,
so they are to the chins,
so they are made stiff-
necked.

بلاشبہ ہم نے ڈال رکھے ہیں انکی
گردنوں میں طوق سو وہ ٹھوڑیوں تک
ہیں تو انکے سر اکڑے ہوئے ہیں۔

اِنَّا جَعَلْنَا فِیْ اَعْنَاقِهِمْ اَغْلَالًا فَهٰی
اِلٰی الْاَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُوْنَ ﴿٨﴾

9. And We have put
before them a barrier,

اور بنا دی ہے ہم نے انکے آگے

وَجَعَلْنَا مِنْۢ بَیْنِ اَیْدِيهِمْ سَدًّا

and behind them a barrier, then We have covered them up, so they do not see.

ایک دیوار اور انکے پیچھے ایک دیوار پھر ڈال دیا ہے پردہ ان پر تو وہ دیکھ نہیں سکتے۔

وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٠﴾

10. And it is the same to them whether you warn them or you do not warn them, they will not believe.

اور برابر ہے انکے لئے خواہ تم خبردار کرو انکو یا نہ خبردار کرو انکو یہ ایمان نہیں لائیں گے۔

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

11. You can only warn him who follows the reminder and fears the Beneficent, unseen. So give him good tidings of forgiveness and noble reward.

تم صرف خبردار کر سکتے ہو اس کو جو پیروی کرے نصیحت کی اور ڈرے رحمن سے غائبانہ۔ سو بشارت دو اسکو مغفرت کی اور اجر کریم کی۔

إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١٢﴾

12. Indeed, it is We who will give life to the dead, and We have recorded what they sent before, and left behind. And of every thing, We have taken its account in a clear Book.

بیشک ہم ہی ہیں جو زندہ کریں گے مردوں کو اور ہم لکھ لیتے ہیں جو کچھ وہ آگے بھیج چکے ہیں اور پیچھے چھوڑ گئے ہیں۔ اور ہر چیز کے شمار کر رکھا ہم نے اس کو ایک واضح کتاب میں۔

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٣﴾

13. And put forth to them a similitude of the dwellers of the town, when came to them, the messengers.

اور بیان کرو ان سے ایک مثال بستی والوں کی جب آئے تھے انکے پاس رسول۔

وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

14. When We sent to them two, so they denied them both. Then We reinforced with a third one, so

جب بھیجے ہم نے انکی طرف دو تو انہوں نے جھٹلایا ان دونوں کو۔ پھر ہم نے تقویت دی ایک تیسرے

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ

they said: Indeed, to you, we have been sent.

سے تو کہا انہوں نے بیشک تمہاری طرف ہم بھیجے گئے ہیں۔

فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُّرْسَلُونَ ﴿٦٥﴾

15. They said: You are not but mortals like us, and has not revealed the Beneficent anything. You do not but lie.

انہوں نے کہا نہیں ہو تم مگر بشر ہماری طرح کے۔ اور نہیں نازل کی رحمن نے کوئی چیز۔ نہیں تم مگر یہ کہ جھوٹ بولتے ہو۔

قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿٦٦﴾

16. They said: Our Lord knows that we have indeed been sent to you.

انہوں نے کہا ہمارا رب جانتا ہے کہ ہم یقیناً تمہاری طرف بھیجے گئے ہیں۔

قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ مُرْسَلُونَ ﴿٦٧﴾

17. And it is not upon us except to convey clearly.

اور نہیں ہے ہمارے ذمے مگر پہنچا دینا واضح طور پر۔

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٦٨﴾

18. They said: Indeed, we see an evil omen from you. If you do not desist, we will surely stone you, and there will surely touch you from us a painful punishment.

انہوں نے کہا یقیناً ہم منحوس سمجھتے ہیں تمکو۔ اگر تم باز نہیں آؤ گے تو ہم ضرور سنگسار کر دیں گے تمہیں اور پہنچے گا تمکو ضرور ہم سے دردناک عذاب۔

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِن لَّمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَ لَيَمَسَّنَّكُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٩﴾

19. They said: Your evil omens be with you. Is it because you have been reminded. But you are a people transgressing all limits.

انہوں نے کہا تمہاری نحوست تمہارے ساتھ ہو۔ کیا اس لئے کہ تمکو نصیحت کی گئی ہے۔ بلکہ تم ہو وہ لوگ جو حد سے تجاوز کر گئے ہو۔

قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ أَإِنِ ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٧٠﴾

20. And there came from the farthest end of the city a man, running. He said: O

اور آیا شہر کے پرلے کنارے سے ایک شخص دوڑتا ہوا۔ کہنے لگا اے

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَاقَوْمِ اتَّبِعُوا

my people, follow the messengers.

میری قوم پیروی کرو رسولوں کی۔

الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

21. Follow those who do not ask of you any wages, and they are rightly guided.

پیروی کرو ان کی جو نہیں مانگتے تم سے کوئی اجر اور وہ ہیں ہدایت پر۔

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

22. And what is for me that I should not worship Him who created me, and to whom you will be returned.

اور کیا ہوا مجھے کہ نہ بندگی کروں میں اس کی جس نے مجھے پیدا کیا اور جس کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔

وَمَا لِي لَا أَعْبُدَ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

23. Shall I take other than Him as gods, if should intend the Beneficent any harm, it will not avail me their intercession anything, nor can they save me.

کیا میں بناؤں اسکے سوا معبود۔ اگر ارادہ کرے رحمن کسی نقصان کا تو نہ فائدہ دے مجھے انکی سفارش کچھ بھی۔ اور نہ وہ مجھے بچا سکیں گے۔

أَتَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِي عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونِ ﴿٢٣﴾

24. Indeed, I would be then in error manifest.

یقیناً میں ہوں گا تب تو کھلی گمراہی میں۔

إِنِّي إِذَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾

25. Indeed, I have believed in your Lord, so listen to me.

یقیناً میں ایمان لایا تمہارے رب پر سو میری سنو۔

إِنِّي آمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمِعُونِ ﴿٢٥﴾

26. It was said to him: Enter the paradise. He said: Would that my people knew.

کہا گیا اس سے داخل ہو جا بہشت میں اسنے کہا کاش کہ میری قوم کو علم ہوتا۔

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

27. For that, has forgiven me my Lord, and has included me among the honored.

کہ بخش دیا مجھے میرے رب نے اور شامل فرما دیا مجھے عزت والوں میں۔

بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٧﴾

28. And We did not send down upon his people after him any host from the heaven, nor do We send down.

اور نہیں اتارا ہم نے اسکی قوم پر اسکے بعد کوئی لشکر آسمان سے اور نہ ہی ہم اتارنے والے ہیں۔

وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٢٨﴾

29. It was not but one shout, so all of a sudden they were extinct.

نہ تھی وہ مگر ایک چنگھاڑ سو ایک دم وہ بھج کر رہ گئے۔

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ لَحْمِدُونَ ﴿٢٩﴾

30. Ah alas! For the servants, there did not come to them any messenger except they used to ridicule him.

ہائے افسوس۔ بندوں پر کہ نہیں آیا انکے پاس کوئی رسول مگر وہ اس کا مذاق اڑایا کرتے تھے۔

يَحْسِرَةَ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٠﴾

31. Have they not seen how many, have We destroyed before them, of the generations. Indeed they, to them, will not return.

کیا نہیں دیکھا انہوں نے کتنوں کو ہلاک کر ڈالا ہم نے ان سے پہلے کی قوموں میں سے۔ یقیناً وہ انکی طرف لوٹ کر نہیں آئیں گے۔

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾

32. And there is not any of them, but all will be brought before Us.

اور نہیں ہے کوئی ان میں مگر سب ہمارے روبرو حاضر کئے جائیں گے۔

وَإِنْ كُلُّ لَمَنَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٣٢﴾

33. And a sign for them is the dead earth. We brought it to life, and We brought forth from it grains, so from it they eat.

اور ایک نشانی انکے لئے ہے مردہ زمین۔ زندہ کیا ہم نے اسکو اور نکالا ہم نے اس میں سے اناج۔ پھر اس میں سے وہ کھاتے ہیں۔

وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ ۚ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾

34. And We have made therein gardens of date palm and grapes, and We have gushed forth therein the springs.

اور بنائے ہم نے اس میں باغات کھجوروں کے اور انگوروں کے اور جاری کر دیئے ہم نے اس میں چشمے۔

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾

35. That they may eat of the fruit thereof, and did not make it their hands. Will they not then give thanks.

تاکہ وہ کھائیں ان کا پھل اور نہیں بنایا اسکو انکے ہاتھوں نے تو پھر کیا نہیں وہ شکر کرتے۔

لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٢٥﴾

36. Glory be to Him who created the pairs of all kinds of that which the earth grows, and of their own selves and of that which they do not know.

تسبیح ہے اس کی جس نے بنائے جوڑے ہر قسم کے انہیں سے جو زمین اگاتی ہے اور انکی جانوں میں اور انہیں سے جنکو وہ نہیں جانتے۔

سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

37. And a sign for them is the night, We withdraw from it the day, then suddenly, they are in darkness.

اور ایک نشانی انکے لئے رات ہے اتار لیتے ہیں ہم اس پر سے دن کو تو یکایک وہ تاریکی میں رہ جاتے ہیں۔

وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٢٧﴾

38. And the sun runs on its appointed course. That is the decree of the All Mighty, the All Knowing.

اور سورج چلتا رہتا ہے اپنے مقرر راستے پر۔ یہ ہے مقرر کردہ غالب علیم کا۔

وَ الشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٢٨﴾

39. And the moon, We have appointed for it phases until it appears like the old dried curved date stalk.

اور چاند۔ مقرر کیں ہم نے اسکی منزلیں یہاں تک کہ ہو جاتا ہے کھجور کی پرانی شاخ کی طرح۔

وَ الْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٢٩﴾

40. Neither the sun has permissibility to overtake the moon, nor the night can outstrip the day. And all, in an orbit, are floating.

نہ تو سورج کہ اختیار میں ہے اسکے کہ جا پکڑے چاند کو اور نہ رات ہی سبقت لے جا سکتی ہے دن پر۔ اور سب مدار میں تیر رہے ہیں۔

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٠﴾

41. And a sign for them is that We carried their offspring in the laden ship.

اور ایک نشانی انکے لئے یہ کہ سوار کیا ہم نے انکی اولاد کو بھری کشتی میں۔

وَ آيَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾

42. And We have created for them from the likes of it that which they ride.

اور پیدا کیں انکے لئے ویسی ہی اور چیزیں جن پر یہ سوار ہوتے ہیں۔

وَ خَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

43. And if We will, We could drown them, then there would be none to hear cry for them, nor they would be saved.

اور اگر ہم چاہیں تو غرق کر دیں انکو۔ پھر نہ فریاد رس ہو ان کا اور نہ وہ بچائے جائینگے۔

وَ إِن نَّشَاءُ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ﴿٤٣﴾

44. Except as a mercy from Us and a provision for a while.

مگر یہ رحمت ہماری طرف سے اور سامان متاع ایک مدت تک۔

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَ مَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

45. And when it is said to them, fear of what is before you and what is behind you, that you may receive mercy.

اور جب کہا جاتا ہے انے کہ ڈرو اس سے جو ہے تمہارے آگے اور جو ہے تمہارے پیچھے تاکہ تمپر رحم کیا جائے۔

وَ إِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَ مَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

46. And there does not come to them any sign from among the signs of their Lord, except that they are turning away from it.

اور نہیں آتی انکے پاس کوئی نشانی نشانیوں میں سے انکے رب کی مگر وہ اس سے روگردانی کرتے ہیں۔

وَ مَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

47. And when it is said to them, spend of that which Allah has provided for you. Say those who disbelieved to those who believed: Shall

اور جب کہا جاتا ہے ان سے کہ خرچ کرو اس میں سے جو رزق دیا ہے تمکو اللہ نے۔ کہتے ہیں وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا ان سے جو ایمان لائے کیا

وَ إِذَا قِيلَ لَهُمُ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطِعِم مِّنْ لَّوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطَعَمَهُ^ط إِنَّ أَنْتُمْ إِلَّا فِي

we feed those, if Allah had willed, He would have fed them. You are not except in error, manifest.

ہم کھلائیں ان کو اگر چاہتا اللہ تو وہ خود کھلا دیتا انہیں۔ نہیں ہو تم مگر گمراہی میں کھلی ہوئی۔

صَلِّ مُبِينٍ ﴿٤٧﴾

48. And they say: When (will be fulfilled) this promise, if you are truthful.

اور وہ کہتے ہیں کب (پورا ہوگا) یہ وعدہ اگر تم ہوچے۔

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

49. They do not await except for one shout, which will seize them while they are disputing.

نہیں انتظار کر رہے ہیں یہ مگر ایک چنگھاڑ کا جو آپکڑے گی انکو جبکہ وہ جھگڑ رہے ہوں گے۔

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

50. Then they will not be able to make bequest, nor to their household, will they return

پھر نہ یہ کر سکیں گے وصیت اور نہ اپنے گھر والوں کی طرف واپس لوٹ سکیں گے۔

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

51. And will be blown the trumpet, then all of a sudden they, from the graves to their Lord, will rush forth.

اور پھونکا جائے گا صور میں تو یکایک وہ قبروں سے اپنے رب کی طرف دوڑ پڑیں گے۔

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾

52. They will say: Woe to us, who has raised us up from our place of sleep. This is what the Beneficent did promise, and the messengers said truth.

وہ کہیں گے ہائے بد بختی ہماری کس نے اٹھادیا ہمیں ہماری خواب گاہ سے۔ یہ ہے وہ جسکا وعدہ کیا تھا رحمن نے اور سچ کہا تھا رسولوں نے۔

قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

53. It will not be but one shout, then all of a sudden, all of them, will

نہ ہوگی وہ مگر ایک چنگھاڑ کہ یکلخت وہ سب کے سب ہمارے روبرو حاضر

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

be presented before Us.

کردیے جائیں گے۔



54. So that Day no wrong will be done to a soul anything at all, nor will you be recompensed except for what you used to do.

پھر اس دن ظلم نہیں کیا جائے گا کسی جان پر کچھ بھی۔ اور نہ تمکو بدلہ ملے گا مگر جو کچھ تم کیا کرتے تھے۔

فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

55. Indeed, the dwellers of the Paradise on that day, in the pleasure, will be enjoying.

بیشک اہل جنت اس روز مشغلے میں لطف اندوز ہو رہے ہوں گے۔

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَكِهِونَ

56. They and their wives, in thick shades on the couches, will be reclining.

وہ اور انکی بیویاں گھنے سایوں میں مسندوں پر تکیے لگائے ہوں گے۔

هُمْ وَ أَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَآئِكِ مُتَّكِنُونَ

57. For them therein will be fruits, and for them will be whatever they ask for.

انکے لئے اسمیں ہوں گے پھل اور انکے لئے ہوگا جو کچھ طلب کریں گے۔

هُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَ لَهُمْ مَّا يَدَّعُونَ

58. Salam, a word of greeting from the Lord, Most Merciful.

سلام۔ قول سلامتی کا رب کی طرف سے جو رحیم ہے۔

سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَّحِيمٍ

59. And stand you apart, this day, O the criminals.

اور الگ ہو جاؤ آج کے دن اے مجرموں۔

وَ امْتَاَزُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ

60. Did I not enjoin on you, O Children of Adam, that do not worship the Satan. Indeed, he is to you a clear enemy.

کیا نہیں حکم دیا تھا میں نے تم کو اے آدم کی اولاد کہ نہ پوجتا تم شیطان کو۔ بیشک وہ ہے تمہارا کھلا دشمن۔

أَلَمْ أَعْهَدُ إِلَيْكُمْ بَيْنِي أَدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ

61. And that you worship Me. That is

اور یہ کہ میری ہی عبادت کرنا یہی

وَ أَنْ اعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ

the straight path.

سیدھا راستہ ہے۔

مُسْتَقِيمٌ ﴿١١﴾

62. And certainly, he did lead astray among you a great multitude. Do not you then understand.

اور یقیناً گمراہ کر دیا ہے اس نے تم میں سے بہت سی خلقت کو۔ تو کیا نہیں تم سمجھتے۔

وَ لَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾

63. This is Hell that which you were promised.

یہ ہے جہنم وہ جکا تم سے وعدہ کیا جاتا تھا۔

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿١٣﴾

64. Enter therein to burn this day, for what you used to disbelieve.

داخل ہو جاؤ اس میں جلنے کیلئے آج کے دن اس لئے جو تم کفر کرتے تھے۔

إِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٤﴾

65. This day, We shall seal up their mouths, and will speak to Us their hands, and will bear witness their feet as to what they used to earn.

آج مہر لگا دیں گے ہم انکے مونہوں پر اور بولیں گے ہم سے انکے ہاتھ اور گواہی دیں گے انکے پاؤں اس پر جو کچھ یہ کماتے رہے تھے۔

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَ تُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَ تَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٥﴾

66. And if We willed, We could obliterate their eyes, then they would struggle for the way, then how could they see.

اور اگر ہم چاہیں تو مٹا دیں انکی آنکھیں کو پھر وہ سبقت کریں راستے کی طرف تو کہاں وہ دیکھ سکیں گے۔

وَ لَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ ﴿١٦﴾

67. And if We willed, We could deform them in their place, so they would not be able to proceed, nor could they return.

اور اگر ہم چاہیں تو انکو مسخ کر دیں انکی جگہ پر پھر نہ استطاعت ہو ان کو آگے جانے کی اور نہ پیچھے لوٹ سکیں۔

وَ لَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿١٧﴾

68. And he to whom We grant a long life,

اور وہ جسکو ہم لمبی عمر دیتے ہیں تو

وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ

We reverse him in creation. So do they not understand.

الٹ دیتے ہیں ہم اسے تخلیق میں۔
تو کیا نہیں یہ سمجھتے۔

أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

69. And We have not taught him poetry, nor would it be fitting for him. This is not but a reminder and a clear Quran.

اور نہیں سکھائی ہم نے اس کو شعر
گوئی اور نہ وہ شایاں ہی ہے اس
کے لئے۔ نہیں ہے یہ مگر نصیحت
اور ایک واضح قرآن۔

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا
يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَ
قُرْآنٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾

70. That it may warn him who is living, and that may be fulfilled the word against the disbelievers.

تاکہ یہ خبردار کر دے اس کو جو زندہ ہو
اور پورا ہو جائے قول کافروں کے
خلاف۔

لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَ يَحَقِّقَ
الْقَوْلَ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

71. And have they not seen that We have created for them, of what Our own hands have made, the cattle, so they are their owners.

اور کیا نہیں دیکھا انہوں نے کہ ہم
نے پیدا کئے انکے لئے ان چیزوں
میں سے جو بنائیں اپنے ہاتھوں سے
مویشی۔ سو یہ ہیں انکے مالک۔

أَو لَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا
عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا
مَالِكُونَ ﴿٧١﴾

72. And We have subdued these (cattle) unto them, so some of them they ride, and some of them they eat.

اور قابو میں کر دیا ان (مویشیوں) کو
انکے تو ان میں سے انکی سواری ہے
اور ان میں سے یہ کھاتے ہیں۔

وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ
وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

73. And for them therein are benefits and drinks. So will they not be grateful.

اور انکے لئے انہیں فائدے ہیں اور
مشروبات۔ تو کیا نہیں یہ شکر کرتے۔

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعٌ وَ مَشَارِبٌ
أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

74. And they have taken other than Allah gods, that they may be helped.

اور بنا لئے ہیں انہوں نے اللہ کے
سوا معبود کہ شاید انکی مدد کی جائیگی۔

وَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً
لَعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾

75. They are not able to help them, and they (false gods) against these, as a troop, will be brought forward.

نہیں وہ استطاعت رکھتے انکی مدد کی۔ اور وہ (جھوٹے معبود) انکے خلاف لشکر بنا کر حاضر کئے جائینگے۔

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُّحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾

76. So let not grieve you their speech. Indeed, We know what they conceal and what they proclaim.

تو نہ غمناک کریں تمہیں انکی بات یقیناً ہم جانتے ہیں جو کچھ یہ چھپاتے اور جو کچھ یہ ظاہر کرتے ہیں۔

فَلَا يَحْزُنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَ مَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾

77. And has not seen man that We created him from a sperm drop. Then he became adversary openly.

اور کیا نہیں دیکھا انسان نے کہ ہم نے پیدا کیا اسکو نطفے سے پھر ہو گیا وہ جھگڑالو کھلے طور پر۔

أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٧٧﴾

78. And he put forth for Us a similitude, and forgot his creation. He said: Who will revive the bones while they have decomposed.

اور بیان کرنے لگا ہمارے لئے مثال اور بھول گیا اپنی پیدائش کو۔ کہنے لگا کون زندہ کرے گا ہڈیاں جبکہ وہ ہو جائیں گی بوسیدہ۔

وَ صَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَ نَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَ هِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾

79. Say: He will revive them who produced them the first time. And He, of every creation, is Knower.

کہدو کہ زندہ کرے گا انکو وہ جس نے پیدا کیا تھا انکو پہلی مرتبہ۔ اور وہ ہر تخلیق سے باخبر ہے۔

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ هُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

80. He it is who produced for you out of the green tree a fire, then behold, you kindle from it.

وہ ہی ہے جس نے بنائی تمہارے لئے سبز درخت سے آگ۔ پھر دیکھو تو تم اس سے آگ سلگاتے ہو۔

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٨٠﴾

81. Is not He, who created the heavens and the earth Able

کیا نہیں ہے وہ جس نے پیدا کیا آسمانوں اور زمین کو قادر اس پر کہ پیدا

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ

upon that He can create the likes of them. Yes, and He is the Supreme Creator, All Knowing.

کر دے ان جیوں کو۔ ہاں۔ اور وہ ہے سب کچھ پیدا کرنے والا کامل علم والا۔

يَخْلُقُ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَ هُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

82. Indeed, His command, when He intends a thing, is that He says to it. Be, and it is.

یقیناً۔ اسکا امر۔ کہ جب وہ ارادہ کرتا ہے کسی چیز کا تو یہ کہہتا ہے اس سے۔ ہو جا۔ اور وہ ہو جاتی ہے۔

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

83. So glory be to Him in whose hand is the dominion of all things. And unto Him you will be returned.

سو تسبیح ہے اسکی جسکے ہاتھ میں ہے حاکمیت ہر چیز کی اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔

فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾





AsSaffat

الصفات

الصَّافَّاتِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. By those ranged
themselves in ranks.

قسم ہے صف والوں کی قطار در قطار۔

وَالصّٰفّٰتِ صَفًّا ۝۱

2. Then by those who
drive away with power.

پھر انکی جو دور کرتے ہیں قوت سے۔

فَالزّٰجِرٰتِ زَجْرًا ۝۲

3. Then by those who
recite the reminder.

پھر انکی جو تلاوت کرتے ہیں ذکر کی۔

فَالتّٰلِیٰتِ ذِكْرًا ۝۳

4. Indeed, your Lord
is surely One.

بلاشبہ تمہارا معبود یقیناً ایک ہے۔

اِنَّ اِلٰهَكُمْ لَوٰحِدٌ ۝۴

5. Lord of the heavens
and the earth and
whatever is between
them both, and Lord
of the easts.

رب آسمانوں اور زمین کا اور جو کچھ ان
دونوں کے درمیان ہے اور رب
ہے مشرقوں کا۔

رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ مَا
بَیْنَهُمَا وَ رَبُّ الْمَشْرِیْقِ ۝۵

6. Indeed, We have
adorned the nearest
heaven with ornament
of the stars.

بیشک ہم نے سجایا آسمان دنیا کو
نہنت سے ستاروں کی۔

اِنَّا زَیَّنَّا السَّمٰءَ الدُّنْیَا بِزَیْنَةٍ
الکواکِبِ ۝۶

7. And guarded
against every rebellious
devil.

اور حفاظت کی ہر ایک شیطان سرکش
سے۔

وَ حَفِظْنَا مِنْ كُلِّ شَیْطٰنٍ مّٰرِدٍ ۝۷

8. They may not listen
to the exalted chiefs
(angels) and they are
pelted from every side.

نہ سن سکیں ملائ اعلیٰ (فرشتوں) کو
اور مارے جاتے ہیں ہر طرف سے۔

لَا یَسْمَعُوْنَ اِلٰی الْمَلٰٓئِکَ الْاَعْلٰی
و یُقَدِّفُوْنَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ۝۸

9. Driven off, and for them is a punishment, perpetual.

بھگانے کو اور انکے لئے ہے عذاب ہمیشہ کا۔

دُحُورًا وَ لَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ﴿١٤﴾

10. Except him who snatched away by theft, then follows him a flame, piercing.

سوائے اسکے جو لے بھاگے چوری سے تو لگ جاتا ہے اسکے پیچھے ایک شعلہ چمکتا ہوا۔

إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٥﴾

11. Then ask them: Are they more difficult to create, or those things We have created. Indeed, We created them from a sticky clay.

تو پوچھو ان سے کیا وہ پیدا کرنا زیادہ مشکل ہیں یا جو کچھ ہم نے پیدا کیا۔ بیشک پیدا کیا ہم نے انہیں چمکتی ہوئی مٹی سے۔

فَاسْتَفْتِهِمْ أَهَمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ ﴿١٦﴾

12. But you wonder and they mock.

بلکہ تم حیران ہو اور وہ مذاق اڑاتے ہیں۔

بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ﴿١٧﴾

13. And when they are reminded, they do not heed.

اور جب انہیں سمجھایا جاتا ہے تو نہیں سمجھتے۔

وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ﴿١٨﴾

14. And when they see a sign, they ridicule.

اور جب وہ دیکھتے ہیں کوئی نشانی ہنسی اڑاتے ہیں۔

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخَرُونَ ﴿١٩﴾

15. And they say: This is not but an obvious magic.

اور وہ کہتے ہیں کہ نہیں ہے یہ مگر ایک کھلا جادو۔

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٠﴾

16. Is it when we are dead and have become dust and bones, shall we indeed be raised.

کیا جب ہم مر گئے اور ہو گئے مٹی اور ہڈیاں تو کیا واقعی ہم اٹھائے جائیں گے۔

عَازًا مِتْنَا وَ كُنَّا تُرَابًا وَ عِظْمًا ؕ إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٢١﴾

17. And is it, our forefathers of old.

اور کیا ہمارے باپ دادا پہلوں میں۔

أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿٢٢﴾

18. Say: Yes and you will be humiliated.

کہدو ہاں اور تم ذلیل و خوار ہو گے۔

قُلْ نَعَمْ وَ أَنْتُمْ دَاخِرُونَ ﴿٢٣﴾

19. So only it will be one shout, then suddenly they will be seeing.

تو بس وہ ہوگی ایک للکار تو یکایک وہ دیکھنے لگیں گے۔

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٩﴾

20. And they will say: Woe to us, this is the Day of Judgment.

اور وہ کہیں گے ہائے خرابی ہماری یہ ہے یوم جزا۔

وَ قَالُوا يَوَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿٢٠﴾

21. This is the Day of Judgment, that which you used to deny.

یہ ہی دن ہے فیصلے کا وہ جنکو تم جھٹلایا کرتے تھے۔

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢١﴾

22. Assemble those who did wrong, and their companions and what they used to worship.

جمع کرو انکو جو ظلم کرتے تھے اور انکے ساتھیوں کو اور وہ جنکی یہ عبادت کرتے تھے۔

أُحْشِرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٢﴾

23. Other than Allah, then lead them to the path to Hellfire.

سوائے اللہ کے پھر چلا دو انہیں بہنم کے راستے پر۔

مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿٢٣﴾

24. And stop them, indeed, they are to be questioned.

اور ٹھہراؤ انکو بیشک ان سے پوچھ گچھ ہوگی۔

وَقَفُّوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ﴿٢٤﴾

25. What is with you, you do not help each other.

کیا ہوا تم کو۔ تم ایک دوسرے کی نہیں مدد کرتے۔

مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿٢٥﴾

26. But they, this day are doing submission.

بلکہ یہ لوگ آج تسلیم کر رہے ہیں۔

بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٢٦﴾

27. And they will turn to one another, questioning.

اور وہ رخ کریں گے ایک دوسرے کی طرف باہم سوال کریں گے۔

وَ أَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٧﴾

28. They will say: Indeed, you used to

وہ کہیں گے بیشک تم ہی آتے

قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ

come at us from the right side.

تھے ہم پر دائیں طرف سے۔

الْيَمِينِ ﴿٢٨﴾

29. They will say: But you yourselves were not believers.

وہ کہیں گے بلکہ تم نہ تھے ایمان لانے والے۔

قَالُوا بَل لَّمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٢٩﴾

30. And it was not for us to have over you any authority. But you were rebellious people.

اور نہ تھا ہمارا تم پر کوئی زور۔ بلکہ تم ہی تھے سرکش لوگ۔

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطٰنٍ ۗ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طٰغِيْنَ ﴿٣٠﴾

31. So has come true upon us the word of our Lord. Indeed, we will taste (punishment).

سو پورا ہو گیا ہمارے لئے قول ہمارے رب کا۔ بیشک ہم چکھنے والے ہیں (عذاب)۔

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ۗ اِنَّا لَذٰلِكَ لَآيْقُوْنَ ﴿٣١﴾

32. So we misled you, indeed we were ourselves astray.

سو گمراہ کیا ہم نے تمکو بیشک ہم خود گمراہ تھے۔

فَاغْوَيْنٰكُمْ اِنَّا كُنَّا غٰوِيْنَ ﴿٣٢﴾

33. Then indeed they, on that day in the punishment, will be each other's sharers.

پس یقیناً وہ اس روز عذاب میں ایک دوسرے کے شریک ہوں گے۔

فَاِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُوْنَ ﴿٣٣﴾

34. Indeed, that is how We deal with the criminals.

یقیناً ایسا ہی کرتے ہیں ہم مجرموں کے ساتھ۔

اِنَّا كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِيْنَ ﴿٣٤﴾

35. Indeed these were those, when it was said to them: There is no god but Allah, they were arrogant.

یقیناً یہ وہ تھے کہ جب کہا جاتا تھا ان سے نہیں معبود سوائے اللہ کے تو متعجب کرتے تھے۔

اِنَّهُمْ كَانُوْۤا اِذَا قِيْلَ لَهُمْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ يَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿٣٥﴾

36. And they say: Shall we abandon our gods for a poet, a madman.

اور وہ کہتے ہیں کیا ہم چھوڑ دیں اپنے معبودوں کو ایک شاعر کی خاطر۔ مجنون۔

وَيَقُوْلُوْنَ اِنَّا لَتَارِكُوْا اٰهْتِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُوْنٍ ﴿٣٦﴾

37. But he has come with the truth, and he confirmed the (earlier) messengers.

حالانکہ وہ آیا ہے حق کے ساتھ اور اسے تصدیق کی (پہلے) رسولوں کی۔

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَ صَدَّقَ
الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٧﴾

38. Indeed, you are going to taste the painful punishment.

بیشک تم چکھنے والے ہو دردناک عذاب۔

إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ
﴿٢٨﴾

39. And you will not be recompensed except for what you used to do.

اور نہیں بدلہ دیا جائیگا تکو مگر جو کچھ تم کیا کرتے تھے۔

وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾

40. Except the slaves of Allah, sincere.

سوائے اللہ کے بندے مخلص۔

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿٣٠﴾

41. Those, for them is a provision, known.

یہی ہیں جنکے لئے ہے رزق معلوم۔

أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٣١﴾

42. Fruits, and they shall be honored.

پھل اور انکا اکرام کیا جائیگا۔

فَوَاكِهَ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ﴿٣٢﴾

43. In the gardens of delight.

باغات میں نعمت کے۔

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٣٣﴾

44. On couches, facing one another.

تختوں پر ایک دوسرے کے سامنے۔

عَلَى سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ﴿٣٤﴾

45. Circulating among them a cup from a gushing spring.

دورہ ہو گا ان پر جام کا بہتی شراب کے۔

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ
مَّعِينٍ ﴿٣٥﴾

46. White, delicious to the drinkers.

سفید لذت والی پینے والوں کیلئے۔

بَيْضَاءَ لَذِيٍّ لِلشَّرْبِ بَيْنَ ﴿٣٦﴾

47. No headache in it, nor they, from it, are intoxicated.

نہ اس میں درد سر اور نہ وہ اس سے بہکیں گے۔

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا
يُنْزَفُونَ ﴿٣٧﴾

48. And with them will be those of modest gaze, with lovely eyes.

اور انکے پاس ہونگی نیچی نگاہوں
نوبصورت آنکھوں والیں۔

وَعِنْدَهُمْ قَصِرَاتُ الطَّرْفِ عِينٌ
﴿٣٨﴾

49. As they are eggs, well protected.

گویا کہ وہ ہیں انڈے محفوظ کئے ہوئے۔

كَأَنَّ بَيْضَ مَكُونٍ ﴿٤٩﴾

50. Then they will turn to one another, questioning.

پھر وہ رخ کر کے ایک دوسرے کی طرف سوال کریں گے۔

فَاتَّبَعُوا بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾

51. Will say a speaker of them: Indeed, I had a friend.

کہے گا ایک کہنے والا ان میں سے کہ دراصل تھا میرا ایک ساتھی۔

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾

52. Who used to say: Are you indeed of those who affirm.

جو کہتا تھا کیا واقعی تم تصدیق کرنے والوں میں ہو۔

يَقُولُ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾

53. Is it when we are dead and become dust and bones, shall we indeed be rewarded and punished.

کیا جب ہم مر گئے اور ہو گئے مٹی اور ہڈیاں تو کیا یقیناً ہمیں جزاء و سزا دی جائے گی۔

عِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَلَمْ يَلْمِزْنَا لَمَّا كُنَّا نَمُوتُ ﴿٥٣﴾

54. He will say: Do you want to look.

وہ کہے گا کیا تم دیکھنا چاہتے ہو۔

قَالَ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ مَّا أَكْفَىٰ لَمًّا قَوْمًا يَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٤﴾

55. So he will look and will see him in the midst of the Hell.

تو وہ جھانکے گا پس دیکھے گا اسکو بیچ دوزخ میں۔

فَاطَّلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾

56. He will say: By Allah, almost you had ruined me.

کہے گا اللہ کی قسم قریب تھا تو مجھے ہلاک کر دیتا۔

قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدَتْ لَتُرْدِينِ ﴿٥٦﴾

57. And if it had not been for the favor of my Lord, I would have been among those brought forth.

اور اگر نہ ہوتی مہربانی میرے رب کی تو میں ہوتا ان میں جو حاضر کئے گئے ہیں۔

وَلَوْ لَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٥٧﴾

58. Are we then not to die.

تو کیا نہیں ہم اب مرنے والے۔

أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ﴿٥٨﴾

59. Except our first death, and we shall not be those punished.

سوائے ہماری پہلی موت کے اور نہیں ہونگے ہم عذاب پانے والے۔

إِلَّا مَوْتَنَا الْأُولَىٰ وَ مَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾

60. Indeed this, it surely is the success, supreme.

بیشک یہی وہ یقینی کامیابی ہے بہت بڑی۔

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾

61. For the like (success) of this, then should work the workers.

ایسی ہی (کامیابی) کے لئے تو چاہیے کہ عمل کریں عمل کر نیوالے۔

مِثْلِ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ ﴿٦١﴾

62. Is that better as a welcome, or the tree of Zaqquq.

کیا یہ بہتر ہے بطور مہمانی یا درخت زقوم کا۔

أَذَلِكْ خَيْرٌ نُّزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾

63. Indeed, We have made it a trial for the wrongdoers.

بیشک ہم نے بنایا ہے اسکو آزمائش ظالموں کے لئے۔

إِنَّا جَعَلْنَهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾

64. Indeed, It is a tree that grows out of the bottom of Hell.

یقیناً وہ ہے ایک درخت جو نکلتا ہے جہنم کی تہ میں۔

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾

65. The shoots of its fruit as if heads of the devils.

اسکے خوشے گویا کہ سر میں شیطانوں کے۔

طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رِءُوسُ الشَّيْطَانِ ﴿٦٥﴾

66. Then indeed, they will eat from it, then they fill with it bellies.

پھر بیشک وہ کھائیں گے اس میں سے پھر وہ بھریں گے اسی سے پیٹوں کو۔

فَأَنَّهُمْ لَا كُلُونَ مِنْهَا فَمَلَأُوتُ مِنْهَا بُطُونًا ﴿٦٦﴾

67. Then indeed, for them is, upon it, a drink of boiling water.

پھر یقیناً انکے لئے ہوگا اس پر پینے کے لئے کھولتا ہوا پانی۔

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٦٧﴾

68. Then indeed, their return will be surely to Hellfire.

پھر یقیناً انکی واپسی بلاشبہ دوزخ ہی کی طرف ہوگی۔

ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَآ إِلَى الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾

69. Indeed, they found their fathers astray.

یقیناً انہوں نے پایا اپنے اجداد کو گمراہ۔

إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ﴿٦٩﴾

70. So they, in their footsteps, hasten.

سو وہ اُنکے نقش قدم پر دوڑتے ہیں۔

فَهُمْ عَلَىٰ أَثَرِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾

71. And certainly went astray, before them, most of the ancients.

اور بیشک گمراہ ہو گئی تھی ان سے پیشتر اکثریت پہلے لوگوں کی۔

وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾

72. And certainly, We sent among them warners.

اور بیشک ہم نے بھیجے ان میں ڈرانے والے۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنذِرِينَ ﴿٧٢﴾

73. Then see how was the end of those who had been warned.

سو دیکھ لو کیسا ہوا تھا انجام ان لوگوں کا جنہیں ڈرایا گیا تھا۔

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنذَرِينَ ﴿٧٣﴾

74. Except the slaves of Allah, sincere.

سوائے اللہ کے بندے مخلص۔

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿٧٤﴾

75. And indeed, called Us Noah, so We are the best of responders.

اور بیشک پکارا ہمیں نوح نے سو کیسے اچھے میں ہم دعا کو قبول کر نیوالے۔

وَلَقَدْ نَادَانَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾

76. And We saved him and his household from the great affliction.

اور ہم نے نجات دی اسکو اور اسکے گھر والوں کو بڑی مصیبت سے۔

وَنَجَّيْنَاهُ وَآهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

77. And We made his progeny to be the survivors.

اور بنا دیا ہم نے اسکی اولاد کو باقی رہنے والا۔

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾

78. And We left (a mention) of him among later generations.

اور باقی رکھا ہم نے (ذکر) اسکا پیچھے آئیوں میں۔

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾

79. Peace be upon Noah among the nations.

سلام ہو نوح پر تمام جہان والوں میں۔

سَلَامٌ عَلَىٰ نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾

80. Indeed, thus do We reward the righteous.

یقیناً ایسا بدلہ دیتے ہیں ہم نیکوں کو۔

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾

81. Indeed, he was among Our believing slaves.

بیشک وہ تھا ہمارے مومن بندوں میں سے۔

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾

82. Then We did drown the others.

پھر غرق کر دیا ہم نے دوسروں کو۔

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴿٨٢﴾

83. And indeed, among his followers was Abraham.

اور بیشک اس ہی کے پیروں میں تھا ابراہیم۔

وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ ﴿٨٣﴾

84. When he came to his Lord with a pure heart.

جب وہ آیا اپنے رب کے پاس قلب سلیم کے ساتھ۔

إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾

85. When he said to his father and his people: What is it that which you worship.

جب کہا اس نے اپنے باپ سے اور اپنی قوم سے کیا ہے یہ جسکی تم عبادت کرتے ہو۔

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَ قَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾

86. Is it a falsehood, gods besides Allah that you desire.

کیا جھوٹے معبود سوائے اللہ کے تم چاہتے ہو۔

أَيَفْكَأَ إِلَهَةً دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾

87. Then what is your opinion about the Lord of the worlds.

تو کیا گمان ہے تمہارا رب العالمین کے بارے میں۔

فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

88. Then he glanced a glance at the stars.

پھر ڈالی اسے ایک نظر ستاروں پر۔

فَنظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾

89. Then he said: Indeed, I am sick.

پھر کہا اسے بیشک میں بیمار ہوں۔

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾

90. So they turned away from him, departing.

تو وہ پلٹ پڑے اس سے چل دیے۔

فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾

91. So he turned to their gods then said: Do you not eat.

پھر پلٹا وہ انکے معبودوں کی طرف پھر کہنے لگا۔ کیا نہیں تم کھاتے۔

فَرَاغَ إِلَى إِلِهِتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾

92. What is with you, you do not speak.

کیا ہوا ہے تمہیں۔ تم بولتے نہیں۔

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾

93. Then he turned upon them, striking with right hand.

پھر جا پڑا وہ ان پر مارتے ہوئے دائیں ہاتھ سے۔

فَرَاغَ عَلَيْهِمْ صَرْبًا بِالْيَمِينِ ﴿١٣﴾

94. Then they turned towards him, running.

پھر وہ بلٹے اس کی طرف دوڑتے ہوئے۔

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزْفُونَ ﴿١٤﴾

95. He said: Do you worship that which you carve yourselves.

کہا اس نے کیا پوجتے ہو وہ جنکو خود تراشتے ہو۔

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ﴿١٥﴾

96. And Allah created you and those that you make.

اور اللہ نے پیدا کیا تمہیں اور ان کو جو تم بناتے ہو۔

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

97. They said: Build for him a building, then throw him into the blazing fire.

وہ کہنے لگے بناؤ اسکے لئے ایک عمارت پھر ڈالو اسکو دہکتی آگ میں۔

قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿١٧﴾

98. So they intended against him a plot, then We made them the lowest.

سو ارادہ کیا انہوں نے اسکے ساتھ ایک چال کا تو کر دیا ہم نے انکو نیچا۔

فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ﴿١٨﴾

99. And he said: Indeed, I am going to my Lord. He will guide me.

اور کہا نے بیشک میں جاتا ہوں اپنے رب کی طرف وہ مجھے ہدایت دیگا۔

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿١٩﴾

100. My Lord, grant me (offspring) from the righteous.

میرے رب عطا فرما مجھے (اولاد) جو نیکو کاروں میں سے ہو۔

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٠﴾

101. So We gave him good tidings of a gentle son.

تو بشارت دی ہم نے اسے ایک بردبار لڑکے کی۔

فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿٢١﴾

102. Then when he reached with him (the age) of serious work, he said: O my son

سوجب وہ پہنچا اسکے ساتھ (عمر کو) دوڑ دھوپ کی تو کہا اس نے اے

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَئِي إِنِّي فِي الْمَتَامِ أَيْ

indeed, I have seen in a dream that I am slaughtering you, so look, what do you think. He said: O my father, do that which you are commanded. You shall find me, if so wills Allah, of the steadfast.

میرے بیٹے بیشک میں نے دیکھا ہے خواب میں کہ میں ذبح کر رہا ہوں تجھ کو تو دیکھ کہ کیا ہے تیرا ارادہ۔ اس نے کہا اے میرے باپ کر دے وہ جسکا تجھ کو حکم ہوا تو مجھے پائے گا اگر چاہا اللہ نے صابروں میں۔

أَذْبَحَكَ فَاَنْظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ
يَا بَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي
اِنْ شَاءَ اللهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿٦٢﴾

103. Then, when they both had submitted and he laid him down upon his forehead.

پھر جب تسلیم کر لیا دونوں نے اور لٹا دیا اس نے اسکو ماتھے کے بل۔

فَلَمَّا اسَلَمَا وَ تَلَّهٖ لِلْجَبِيْنِ ﴿٦٣﴾

104. And We called out to him that: O Abraham.

اور پکارا ہم نے اس کو کہ اے ابراہیم۔

وَ نَادَيْنَاهُ اَنْ يَّابْرٰهِيْمَ ﴿٦٤﴾

105. Certainly, you have fulfilled the dream. Indeed, thus do We reward the righteous.

بیشک تو نے سچ کر دکھایا خواب۔ یقیناً ایسا ہی ہم بدلہ دیا کرتے ہیں نیکو کاروں کو۔

قَدْ صَدَقْتَ الرَّءِیَا اِنَّا كَذَلِكْ
نَجْزِی الْمُحْسِنِیْنَ ﴿٦٥﴾

106. Indeed this, it was a manifest trial.

بلاشبہ یہی تھی وہ ایک کھلی آزمائش۔

اِنَّ هَذَا هُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِیْنِ ﴿٦٦﴾

107. And We ransomed him with a great sacrifice.

اور دیا ہم نے فدیہ میں اسکو ایک بڑی قربانی۔

وَ فَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيْمٍ ﴿٦٧﴾

108. And We left (a mention) of him among later generations.

اور باقی رکھا ہم نے اسکا (ذکر) بعد میں آبیوالوں میں۔

وَ تَرَكْنَا عَلَیْهِ فِی الْاٰخِرِیْنَ ﴿٦٨﴾

109. Peace be upon Abraham.

سلام ہو ابراہیم پر۔

سَلَّمَ عَلٰی اِبْرٰهِيْمَ ﴿٦٩﴾

110. Thus do We reward the righteous.

ایسا بدلہ دیتے ہیں ہم نیکو کاروں کو۔

كَذَلِكْ نَجْزِی الْمُحْسِنِیْنَ ﴿٧٠﴾

111. Indeed, he was among Our believing slaves.

بیشک وہ تھا ہمارے مومن بندوں میں۔

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾

112. And We gave him the good tidings of Isaac, a prophet from among the righteous.

اور بشارت دی ہم نے اس کو اسحق کی جو نبی ہوگا صالحین میں سے۔

وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٢﴾

113. And We bestowed blessings upon him and upon Isaac. And of their progeny is he who does good and he who does wrong to himself openly.

اور برکت نازل کی ہم نے اس پر اور اسحق پر۔ اور ان کی اولاد میں ہے کوئی نیکی کرنیوالا اور کوئی ظلم کرنیوالا اپنی جان پر کھلے طور پر۔

وَبَرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَقَ وَمِنَ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ ﴿١١٣﴾

114. And certainly, We bestowed favor upon Moses and Aaron.

اور یقیناً احسان کیا ہم نے موسیٰ پر اور ہارون پر۔

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١١٤﴾

115. And We saved them and their people from the great distress.

اور نجات دی ہم نے ان دونوں کو اور انکی قوم کو بڑی مصیبت سے۔

وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكُرْبِ الْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾

116. And We helped them so they became the victors.

اور مدد کی ہم نے انکی تو وہ ہو گئے غالب۔

وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ﴿١١٦﴾

117. And We gave them both the Scripture making things clear.

اور دی ہم نے ان دونوں کو کتاب واضح کرنیوالی۔

وَأَتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ﴿١١٧﴾

118. And We guided them both to the right path.

اور ہدایت دی ہم نے دونوں کو سیدھے رستہ پر۔

وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾

119. And We left (a mention) of them both among later generations.

اور باقی رکھا ہم نے (ذکر) ان دونوں کا بعد میں آنیوالوں میں۔

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْأَخْرَبِ ﴿١١٩﴾

120. Peace be upon
Moses and Aaron.

سلام ہو موسیٰ پر اور ہارون پر۔

سَلَّمَ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَ هَارُونَ ﴿١٢٠﴾

121. Indeed, thus do
We reward the
righteous.

یقیناً ایسا ہی بدلہ دیا کرتے ہیں ہم
نیکی کاروں کو۔

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

122. Indeed, they both
were among Our
believing slaves.

یقیناً وہ دونوں تھے ہمارے مومن
بندوں میں۔

إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾

123. And indeed, Elias
was from among the
messengers.

اور بلاشبہ الیاس رسولوں میں سے
تھا۔

وَ إِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. When he said to
his people: Do you not
fear.

جب کہا اس نے اپنی قوم سے کیا
نہیں تم ڈرتے۔

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

125. Do you call upon
Baal and forsake the
best of creators.

کیا تم پکارتے ہو بلع کو اور چھوڑے
دیتے ہو سب سے بہتر خالق کو۔

أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَ تَذَرُونَ أَحْسَنَ
الْخَالِقِينَ ﴿١٢٥﴾

126. Allah, your Lord
and the Lord of your
forefathers of old.

اللہ جو رب ہے تمہارا اور رب ہے
تمہارے پہلے باپ دادوں کا۔

اللَّهُ رَبُّكُمْ وَ رَبُّ آبَائِكُمُ
الْأُولَىٰ ﴿١٢٦﴾

127. So they denied
him, then indeed, they
will be brought forth.

تو جھٹلا دیا انہوں نے اسے سویشک
وہ ضرور حاضر کئے جائیں گے۔

فَكَذَّبُوهُ فَأَنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. Except the slaves
of Allah, sincere.

سوائے اللہ کے بندے۔ مخلص۔

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٢٨﴾

129. And We left (a
mention) of him among
later generations.

اور باقی رکھا ہم نے (ذکر) اس کا بعد میں
آئیوں میں۔

وَ تَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾

130. Peace be upon
Elias.

سلام ہو الیاسین پر۔

سَلَّمَ عَلَىٰ إِيَّاسِينَ ﴿١٣٠﴾

131. Indeed, thus do We reward the righteous.

یقیناً ایسا ہی بدلہ دیا کرتے ہیں ہم نیکو کاروں کو۔

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾

132. Indeed, he was among our believing slaves.

بیشک وہ تھا ہمارے مومن بندوں میں سے۔

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

133. And indeed, Lot was surely among the messengers.

اور بلاشبہ لوط یقیناً رسولوں میں سے تھا۔

وَإِنَّ لُوطًا لَّمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾

134. When We saved him and his household, all of them.

جب نجات دی ہم نے اسکو اور اسکے گھر والوں کو۔ سب کو۔

إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَآهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾

135. Except an old woman among those who remained behind.

سوائے ایک بڑھیا جو تھی پیچھے رہ جانیوالوں میں۔

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٣٥﴾

136. Then We destroyed the others.

پھر ہلاک کر دیا ہم نے دوسروں کو۔

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٣٦﴾

137. And indeed, you pass by (the towns) of them in the morning.

اور بیشک تم گزرتے ہو ان (بستیوں) کے پاس سے صبح کے اوقات میں۔

وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ ﴿١٣٧﴾

138. And at night, do you not then have sense.

اور رات کو تو کیا نہیں تم عقل رکھتے۔

وَبِالْأَيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣٨﴾

139. And indeed, Jonah was surely among the messengers.

اور بلاشبہ یونس یقیناً رسولوں میں سے تھا۔

وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾

140. When he fled to the boat that was laden.

جب چلا گیا وہ کشتی میں جو تھی بھری ہوئی۔

إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾

141. So he took part in the casting of lots, so he was among those lost.

پھر شریک ہوا قرعہ اندازی میں تو ہوا وہ ہارنے والوں میں۔

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾

142. Then swallowed him the fish while he was blameworthy.

پھر نگل لیا اسکو مچھلی نے جبکہ تھا وہ
ملامت زدہ۔

فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَ هُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٢﴾

143. Then if it had not been that he was of those who glorify.

پھر اگر نہ ہوتا یہ کہ وہ ہوا تسبیح
کرنیوالوں میں۔

فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿٤٣﴾

144. He would have remained in its belly until the day they are raised.

تو وہ رہ جاتا اسکے پیٹ میں اس دن
تک جب وہ اٹھانے جائیں گے۔

لَكَبَّتْ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٤٤﴾

145. Then We cast him on a bare land while he was sick.

پھر ڈال دیا ہم نے اسکو ایک چٹیل
میدان میں جبکہ وہ تھا بیمار۔

فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَ هُوَ سَقِيمٌ ﴿٤٥﴾

146. And We caused to grow above him a tree of gourd.

اور اگا دیا ہم نے اس پر ایک درخت
بیلدار۔

وَ أَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَّقْطِينٍ ﴿٤٦﴾

147. And We sent him to a hundred thousand or more than that.

اور بھیجا ہم نے اس کو ایک لاکھ کی
طرف یا اس سے زیادہ۔

وَ أَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿٤٧﴾

148. So they believed, then We gave them benefits for a while.

تو وہ ایمان لے آئے سو فائدہ پہنچایا
ہم نے انہیں ایک مدت تک۔

فَأَمَّنُوا فَامْتَعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٨﴾

149. So ask them: Are there for your Lord the daughters, and for them the sons.

تو ان سے پوچھو کیا تیرے رب کے
لئے ہیں بیٹیاں اور انکے لئے بیٹے۔

فَأَسْتَفْتِهِمْ أَلِرَبِّكَ الْبَنَاتُ وَ لَهُمُ الْبَنُونَ ﴿٤٩﴾

150. Or did We create the angels as females and they are witnesses.

یا بنایا ہے ہم نے فرشتوں کو عورتیں
اور یہ ہیں گواہ۔

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَ هُمْ شَاهِدُونَ ﴿٥٠﴾

151. Is it not, indeed it is of their falsehood

کیا نہیں یقیناً یہ اپنی گھڑی ہوئی بات

آلَا إِنَّهُمْ مِّنْ أَفْكَهْمُ

that they say.

کہتے ہیں۔

لَيَقُولُونَ^{لا}

152. Allah has begotten, and indeed they are surely liars.

کہ اولاد رکھتا ہے اللہ اور بلاشبہ یہ میں یقیناً جھوٹے۔

وَلَدَ اللَّهُ^{لا} وَإِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ^{لا}

153. He has chosen daughters over sons.

منتخب کیا اسے بیٹیوں کو بیٹوں پر۔

أَصْطَفَى^ط الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ^{لا}

154. What is with you. How do you judge.

کیا ہوا ہے تمہیں کیا فیصلہ کرتے ہو۔

مَا لَكُمْ^{تف} كَيْفَ تَحْكُمُونَ^{لا}

155. Then do not you ponder.

تو کیا نہیں تم غور کرتے ہو۔

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ^{لا}

156. Or do you have a clear authority.

یا تمہارے پاس ہے واضح دلیل۔

أَمْ لَكُمْ^{لا} سُلْطَنٌ مُّبِينٌ^{لا}

157. Then bring your scripture if you are truthful.

تو لے آؤ اپنی کتاب اگر تم ہوچے۔

فَأْتُوا^ط بِكِتَابِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ^{لا}

158. And they have invented between Him (Allah) and the jinn a kinship, and indeed know the jinn that certainly they will be brought forth.

اور بنا رکھا ہے انہوں نے اس (اللہ) کے اور جنوں کے درمیان رشتہ۔ اور بلاشبہ جانتے ہیں جنات کہ یقیناً وہ حاضر کئے جائیں گے۔

وَجَعَلُوا^ط بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِنَّةِ نَسَبًا^{لا} وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ^{لا}

159. Glory be to Allah from what they ascribe (to Him).

پاک ہے اللہ اس سے جو یہ منسوب کرتے ہیں (اس سے)۔

سُبْحَانَ اللَّهِ^{لا} عَمَّا يُصِفُونَ^{لا}

160. Except the slaves of Allah, sincere.

سوائے اللہ کے بندے۔ مخلص۔

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ^{لا} الْمُخْلِصِينَ^{لا}

161. So indeed, you and whatever you worship.

سو بیشک تم اور وہ جنکی تم عبادت کرتے ہو۔

فَأِنَّكُمْ^{لا} وَمَا تَعْبُدُونَ^{لا}

162. You cannot turn anyone against Him.

نہیں ہو تم اسکے خلاف بہکانیوالے۔

مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ^{لا} بِفِتْنِينَ^{لا}

163. Except him who will burn in the Hell.

سوائے اسکے جو جلے گا جہنم میں۔

إِلَّا مَنْ هُوَ صَالٍ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾

164. And there is not among us any except he has a known position.

اور نہیں ہے ہم میں کوئی مگر اسکا ہے ایک مقام مقرر۔

وَمَا مَعْلُومٌ إِلَّا لَهُ مَقَامٌ ﴿١٦٤﴾

165. And indeed, we are those who set the ranks.

اور بلاشبہ ہم ہی صف باندھے رہتے ہیں۔

وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُونَ ﴿١٦٥﴾

166. And indeed, we are those who glorify.

اور بلاشبہ ہم ہی تسبیح کرتے ہیں۔

وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٦﴾

167. And indeed, they used to say.

اور اگرچہ یہ لوگ کہا کرتے تھے۔

وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾

168. If that we had a reminder from the former people.

اگر یہ کہ ہوتی ہمارے پاس نصیحت کوئی اگلوں کی۔

لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾

169. Surely, we would have been slaves of Allah, sincere.

یقیناً ہم ہوتے اللہ کے بندے مخلص۔

لَكِنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٦٩﴾

170. Yet they disbelieve in it, then soon they shall know.

تو کفر کیا انہوں نے اسکا سو جلد یہ جان لیں گے۔

فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾

171. And certainly, has gone forth Our word for Our slaves, the messengers.

اور بلاشبہ گذر چکا ہے ہمارا قول اپنے بندوں کے لئے جو رسول تھے۔

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾

172. That indeed, they would be those helped.

یقیناً وہ ہی ہیں جنکی مدد کی جائیگی۔

إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾

173. And indeed, Our host, they are those who would be the victors.

اور یقیناً ہمارے لشکر۔ وہ ہی ہیں جو ہونگے غالب۔

وَإِنَّ جُنْدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾

174. So withdraw from them for a while.

سو منہ پھیرے رہو ان سے کچھ وقت۔

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾

175. And watch them, then soon they shall see.

اور انہیں دیکھتے رہو پھر جلد یہ بھی دیکھ لیں گے۔

وَ أَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصَرُونَ ﴿١٧٥﴾

176. Is it that for Our punishment, they seek to hasten.

کیا یہ ہمارے عذاب کی جلدی کر رہے ہیں۔

أَفِعِذَابِنَا يُسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾

177. Then when it descends into their courtyard, then evil will be the morning of those who were warned.

پھر جب وہ آترے گا انکے صحن میں تو بری ہوگی صبح انکی جنکو ڈرایا گیا تھا۔

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنذَرِينَ ﴿١٧٧﴾

178. And withdraw from them for a while.

اور منہ پھیرے رہو انے کچھ وقت۔

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾

179. And watch, then soon they shall see.

اور دیکھتے رہو عنقریب یہ دیکھ لینگے۔

وَ أَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصَرُونَ ﴿١٧٩﴾

180. Glorified be your Lord, the Lord of Majesty, from that which they attribute.

پاک ہے تیرا رب عزت والا رب اس سے جو کچھ یہ بیان کرتے ہیں۔

سُبْحٰنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾

181. And peace be upon the messengers.

اور سلام ہو رسولوں پر۔

وَسَلَّمَ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾

182. And all praise be to Allah, Lord of the worlds.

اور تمام حمد ہے اللہ کیلئے جو رب ہے سارے جہانوں کا۔

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾





Saud

ص

ص

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Saud. By the
Quran, full of
admonition.

ص - قسم ہے قرآن کی جو نصیحت
سے پر ہے۔

ص وَالْقُرْآنِ ذِی الذِّکْرِ ط

2. But those who
disbelieved are in false
pride and dissension.

بلکہ وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا وہ غرور
اور مخالفت میں ہیں۔

بَلِ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا فِیْ عِزَّةٍ
وَشِقَاقٍ ط

3. How many have We
destroyed, before them,
nations so they cried
out, and it was not the
time for escape.

کتنی ہی ہلاک کر چکے ہیں ہم ان
سے پہلی امتیں تو وہ فریاد کرنے
لگے اور نہ تھا وہ وقت چھٹکارے کا۔

كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ
فَتَادَوْا وَّلَاتِ حِیْنَ مَنَاصٍ ط

4. And they wondered
that has come to them
a warner from among
themselves, and said
the disbelievers: This
is a wizard, a big liar.

اور انہوں نے تعجب کیا کہ آیا انکے
پاس ایک ڈرانے والا ان ہی میں
سے۔ اور کہنے لگے کافر کہ یہ تو
جادوگر ہے بہت جھوٹا۔

وَ عَجِبُوْا اَنْ جَاءَهُمْ مُّنْذِرٌ
مِّنْهُمْ وَّ قَالَ الْكٰفِرُوْنَ هٰذَا
سِحْرٌ كَذٰبٌ ط

5. Has he made many
gods as One God.
Indeed, this is a
thing astounding.

کیا بنا لیا ہے اسنے اتنے معبودوں کا
ایک معبود یقیناً یہ بات ہے عجیب۔

اَجْعَلِ الْاِلٰهَةَ اِلٰهًا وَّاحِدًا ط اِنَّ
هٰذَا لَشَیْءٌ عَجَابٌ ط

6. And went about the
leaders among them:
That go on, and

اور چل دیئے جو سردار تھے ان میں
سے کہ چلو اور صابر رہو اپنے معبودوں

وَ اَنْطَلَقَ الْمَلَا مِنْهُمْ اَنْ اَمْشَوْا
وَ اصْبِرُوْا عَلٰی اِلٰهَتِكُمْ اِنَّ هٰذَا

remain patient over your gods. Indeed, this is a thing intended.

پر۔ بیشک یہ بات ہے ارادہ کی ہوئی۔

لَشَيْءٍ يُرَادُ ۝۶

7. We have not heard of this among the people of latter days. This is not but an invention.

نہیں سنی ہم نے یہ بات زمانہ قریب کے لوگوں میں۔ نہیں ہے یہ مگر من گھڑت بات۔

مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ ۝۷ إِنْ هَذَا إِلَّا خِتْلَاقٌ ۝۷

8. Is it that has been sent down to him the reminder from among us. But they are in doubt about My reminder. But they have not yet tasted My punishment.

کیا نازل کیا گیا ہے اسی پر یہ ذکر ہم سب میں سے۔ بلکہ وہ شک میں ہیں میری نصیحت کی طرف سے۔ بلکہ ابھی نہیں چکھا انہوں نے میرا عذاب۔

أَنْزِلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِّنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَذُوقُوا عَذَابٍ ۝۸

9. Or do they have the treasures of the mercy of your Lord, the All Mighty, the Bestower.

کیا انکے پاس ہیں خزانے رحمت کے تمہارے رب کی جو غالب ہے عطا کرنے والا ہے۔

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ۝۹

10. Or is theirs the dominion of the heavens and the earth and what is between them. Then let them ascend up through the means (to the heavens).

یا ان کے لئے ہے حکومت آسمانوں اور زمین کی اور جو کچھ ہے ان کے درمیان۔ تو چاہیے کہ چڑھ جائیں اسباب کے ذریعہ (آسمانوں پر)۔

أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ ۝۱۰

11. A small host that is here, defeated among the factions.

یہ ایک چھوٹا لشکر جو ہے یہاں شکست خوردہ گروہوں میں سے۔

جُنُودٌ مَّا هُنَّالِكَ مَهْزُومَةٌ مِّنَ الْأَحْزَابِ ۝۱۱

12. Denied before them the people of

جھٹلا چکے ہیں ان سے پہلے قوم نوح

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَآدَامُ

Noah, and Aad, and Pharaoh of the stakes.

کی اور عاد اور فرعون میٹوں والا۔

وَفِرْعَوْنَ ذُو الْأَوْتَادِ ﴿٢٢﴾

13. And Thamud, and the people of Lot, and the dwellers of the wood. Those were the factions.

اور ثمود اور قوم لوط کی اور رہنے والے ایک کے۔ یہی وہ لوگ تھے گروہوں کے۔

وَتَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ أُولَئِكَ الْأَحْزَابُ ﴿٢٣﴾

14. Not but each of them denied the messengers, so was justified My penalty.

نہیں مگر ہر ایک نے جھٹلایا رسولوں کو تو ثابت ہو گیا میرا عذاب۔

إِنَّ كُلَّ إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ﴿٢٤﴾

15. And do not await these people but one shout, there will not be in it any delay.

اور نہیں انتظار کرتے یہ لوگ مگر ایک پتنگھاڑ کا نہ ہو گا جس میں کوئی وقفہ۔

وَمَا يَنْظُرُ هَؤُلَاءِ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً مَّا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ﴿٢٥﴾

16. And they said: Our Lord, hasten to us our share before the Day of Reckoning.

اور کہا انہوں نے ہمارے رب جلد ہی دے ہکو ہمارا حصہ حساب کے دن سے پہلے۔

وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطْنَآ قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٢٦﴾

17. Be patient over what they say, and remember Our slave David, a man of might. Indeed, He was ever turning (to Allah).

صبر کرو اس پر جو کچھ یہ کہتے ہیں اور یاد کرو ہمارے بندے داؤد کو جو صاحب قوت تھا بیشک وہ کثرت سے رجوع کرنے والا تھا (اللہ کی طرف)۔

إصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٢٧﴾

18. Indeed, We had subjected the mountains, with him they hymned praises at nightfall and sunrise.

بیشک ہم نے مسخر کر دیا تھا پہاڑوں کو اس کے ساتھ۔ وہ تسبیح کرتے تھے شام کے وقت اور صبح کے وقت۔

إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ وَالْإشْرَاقِ ﴿٢٨﴾

19. And the birds assembled. All to Him turning.

اور پرندے کہ جمع رہتے تھے۔ سب اس کی طرف رجوع کرتے تھے۔

وَالطَّيْرِ مَحْشُورَةً كُلٌّ لَّهِ أَوَّابٌ ﴿٢٩﴾

20. And We made strong his kingdom and gave him wisdom and decisive speech.

اور مضبوط کی تھی ہم نے اسکی حکومت اور عطا کی ہم نے اسکو حکمت اور فیصلہ کن خطابت۔

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصَلَ الْخِطَابِ ﴿٢٠﴾

21. And has there reached you the news of the litigants. When they climbed over the wall into the royal chamber.

اور کیا پہنچی ہے تمہیں خبر جھگڑنے والوں کی جب وہ دیوار پھاند کر آئے محراب میں۔

وَ هَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخُصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ ﴿٢١﴾

22. When they entered to David, he was terrified of them. They said: Do not fear. We are two litigants. Has done wrong one of us to the other, so judge between us with truth, and do not be unjust, and guide us to the right path.

جب وہ داخل ہوئے داؤد کے پاس تو وہ گھبرایا ان سے۔ انہوں نے کہا کہ خوف نہ کر ہم دو فریق ہیں۔ زیادتی کی ہم میں سے ایک نے دوسرے پر تو فیصلہ کر ہمارے درمیان انصاف سے اور نہ کر بے انصافی اور رہنمائی کر ہماری سیدھے راستے کی طرف۔

إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ خَصْمَانِ بَغَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٢٢﴾

23. Indeed, this is my brother. He has ninety and nine ewes while I have one ewe. So he said, hand it over to me, and he overpowered me in speech.

درحقیقت یہ میرا بھائی ہے اسکے پاس ہیں ننانوے دنبیاں جبکہ میرے پاس ایک دنبی ہے پس اس نے کہا کہ یہ میرے حوالے کر دے اور حاوی ہوا ہے مجھ پر گفتگو میں۔

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْبَةً وَ لِي نَعْبَةٌ وَاحِدَةٌ قَالُوا لَوْلَا أَعْطَيْنَاهَا وَعَزَّيْنِي فِي الْخِطَابِ ﴿٢٣﴾

24. He (David) said: Certainly, He has wronged you in asking your ewe to his ewes. And indeed, many

اس (داؤد) نے کہا بیشک اس نے ظلم کیا تجھ پر سوال کر کے تیری دنبی کا اپنی دنبیوں میں۔ اور بیشک

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسْؤَالِ نَعْبَتِكَ إِلَى نِعَاجِهِ وَإِنَّ

among partners oppress one another, except those who believed and did righteous deeds, and there are few of them. And thought David that, if fact, We had tried him, so he sought forgiveness of his Lord, and fell down bowing and returned.

AsSajda

25. So We forgave him that (error). And indeed, for him with Us is a nearness, and an excellent abode.

26. O David, indeed, We have made you a successor in the earth, so judge between mankind with truth, and do not follow the desire for it will mislead you from the way of Allah. Indeed, those who go astray from the way of Allah, for them is a severe punishment because they forgot the Day of Reckoning.

27. And We did not create the heaven and

اکثر شرکاء زیادتی کرتے ہیں ایک دوسرے پر۔ مگر وہ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال اور کم میں ایسے لوگ۔ اور خیال کیا داؤد نے کہ دراصل آزمایا ہے ہم نے اس کو تو مغفرت مانگی اسنے اپنے رب سے اور گر پڑا جھک کر اور رجوع کیا۔ سجدہ

تو بخش دی ہم نے اس کی یہ (خطا) اور بیشک اسکے لئے ہمارے پاس ہے قرب اور عمدہ مقام۔

اے داؤد بیشک ہم نے بنایا ہے تجھ کو خلیفہ زمین میں تو فیصلے کیا کر لوگوں کے درمیان حق کے ساتھ اور نہ پیروی کرنا خواہش کی کہ وہ بھٹکا دے گی تجھے اللہ کے راستے سے۔ یقیناً وہ لوگ جو بھٹک جاتے ہیں اللہ کے راستے سے انکے لئے ہے سخت عذاب اسلئے کہ بھلا دیا تھا انہوں نے حساب کے دن کو۔

اور نہیں پیدا کیا ہم نے آسمان اور

كُنْبَرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لِيَبْغِيَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَ قَلِيلٌ مَّا هُمْ وَ ظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَ خَرَّ رَاكِعًا وَ أَنَابَ ﴿٢٥﴾ سجدہ

فَغَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ وَ إِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَ لُزْفًا وَ حَسَنَ مَّآبٍ ﴿٢٥﴾

يَا دَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ يَوْمَ نَسُوءِ يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿٢٦﴾

وَ مَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَ الْأَرْضَ وَ

the earth and what is between them without purpose. That is the thought of those who disbelieved. Then woe to those who disbelieved in the Fire.

زمین کو اور جو کچھ ہے ان کے درمیان بے مقصد۔ یہ گمان ہے ان کا جنہوں نے کفر کیا۔ سو بربادی ہے ان کے لئے جنہوں نے کفر کیا آگ میں۔

مَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ذَلِكَ ظُنُّ
الَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ
كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ط

28. Or shall We make those who believed and did righteous deeds as those who spread corruption in the earth, or shall We make those who are righteous as the wicked.

کیا کر دیں گے ہم انکو جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال انکی طرح جو فساد کرتے ہیں زمین میں۔ کیا کر دیں گے ہم متقیوں کو فاجروں کی طرح۔

أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَ
عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ
فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ
كَالْفَجَّارِ ط

29. A Book, We have sent down to you, full of blessing, that they may ponder its verses, and that may reflect those of understanding.

ایک کتاب جو ہم نے نازل کی ہے تمہاری طرف بابرکت ہے تاکہ وہ غور و فکر کریں اسکی آیتوں میں اور تاکہ نصیحت حاصل کریں اہل عقل۔

كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ
لِيَتَذَكَّرَ أُولُو
الْأَلْبَابِ ط

30. And We bestowed on David, Solomon. An excellent slave, Indeed, he was ever turning (to Allah).

اور عطا کیا ہم نے داؤد کو سلیمان۔ بہت خوب بندہ۔ یقیناً وہ رجوع کرنے والا تھا (اللہ کی طرف)۔

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعْمَ
الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ط

31. When there were presented before him, in the evening, horses, well trained.

جب پیش کئے گئے اسکے سامنے شام کو گھوڑے خوب سدھے ہوئے۔

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ
الصَّفِينَةُ الْجَيَّادُ ط

32. So he said: Indeed I have adopted the love of the good things over the remembrance

تو کہا اس نے بیشک میں نے اختیار کی محبت عمدہ چیزوں کی ذکر پر اپنے

فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ
عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ

of my Lord. Until (the sun) was hidden into the veil (of darkness).

رب کے۔ حتیٰ کہ (آفتاب) چھپ گیا پردے میں (تاریکی کے)۔

بِالْحِجَابِ ^{وقفہ}

33. Return them to me. Then he began to pass his hand over their shanks and necks.

واپس لاؤ انکو میرے پاس۔ پھر لگا وہ ہاتھ پھیرنے انکی پنڈلیوں اور گردنوں پر۔

رُدُّوْهَا عَلٰی فَطْفِقَ مَسْحًا
بِالسُّوقِ وَ الْاَعْنَاقِ

34. And certainly, We tried Solomon, and set on his throne a body, then he turned (to Allah).

اور یقیناً ہم نے آزمائش کی سلیمان کی اور ڈال دیا اسکے تخت پر ایک دھڑ پھر وہ رجوع ہوا (اللہ کی طرف)۔

وَ لَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمٰنَ وَ اَلْقَيْنَا عَلٰی كُرْسِيِّهٖ جَسَدًا ثُمَّ اَنَابَ

35. He said: My Lord, forgive me and bestow on me sovereignty, such as shall not belong to any after me. Indeed, You are the Bestower.

اس نے کہا اے میرے رب معاف فرما مجھے اور عطا فرما مجھ کو ایسی بادشاہی کہ نہ ہو شایاں کسی کو میرے بعد۔ بیشک تو ہے عطا فرمانے والا۔

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِيْ وَ هَبْ لِيْ
مُلْكًا لَا يَنْبَغِيْ لِاَحَدٍ مِّنْۢ بَعْدِيْ
اِنَّكَ اَنْتَ الْوَهَّابُ

36. So We subjected to him the wind, it blew by his command gently wherever he intended.

تو مسخر کر دیا ہم نے اسکے لئے ہوا کو کہ چلتی تھی اسکے حکم سے نرمی سے جہاں وہ چاہتا۔

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِيْۢ بِاَمْرِهٖ
رُخَّآءً حَيْثُ اَصَابَ

37. And the rebellious jins, every kind of builders and divers.

اور سرکش جنوں کو یہ سب عمارتیں بنانے والے اور غوطہ مارنے والے۔

وَ الشَّيْطٰنِ كُلِّ بِنَاۗءٍ وَ
غَوَاصِّ

38. And some others bound together in chains.

اور کچھ دوسرے جکڑے ہوئے زنجیروں میں۔

وَ اٰخَرِيْنَ مُقَرَّنِيْنَ فِى الْاَصْفَادِ

39. This is Our gift, so bestow or withhold, without reckoning.

یہ ہماری عطا ہے تو احسان کرو یا رکھ چھوڑو بغیر کسی حساب کے۔

هٰذَا عَطَاؤُنَا فَاْمُنُّنْ اَوْ اُمْسِكْ
بِغَيْرِ حِسَابٍ

40. And indeed, he has with Us, a place of nearness and an excellent resort.

اور بیشک اس کے لئے ہمارے پاس
قرب اور عمدہ ٹھکانہ ہے۔

وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّآبٍ ﴿٤٠﴾

41. And remember Our slave Job, when he called upon his Lord: Indeed, the devil has afflicted me with distress and torment.

اور یاد کرو ہمارے بندے ایوب کو
جب اس نے پکارا اپنے رب کو۔
یقیناً مجھے پہنچا رکھی ہے شیطان نے
تکلیف اور عذاب۔

وَإِذْ كُرَّ عِبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصُوبٍ وَعَذَابٍ ﴿٤١﴾

42. (It was said): Strike (ground) with your foot. This is (water) for bath, cool and a drink.

(کہا گیا) کہ مارو (زمین پر) اپنا پیرو۔
یہ ہے (پانی) غسل کے لئے ٹھنڈا
اور پینے کو۔

أُرْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿٤٢﴾

43. And We bestowed on him his household and the like thereof along with them, a mercy from Us, and a reminder for those of understanding.

اور عطا کئے ہم نے اسکو اسکے اہل و
عیال اور اتنے ہی اور انکے ساتھ۔
ایک رحمت ہماری طرف سے اور
نصیحت عقل والوں کے لئے۔

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرًا لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٤٣﴾

44. And take in your hand a handful of straw then smite with it, and do not break your oath. Indeed, We found him patient, an excellent slave. Indeed, He was ever turning (to Allah).

اور پکڑو اپنے ہاتھ میں تنکوں کا گھٹا پھر
مارو اس سے اور نہ توڑو قسم۔ بیشک
ہم نے پایا اسے صبر کرنیوالا۔ بہت
خوب بندہ۔ بیشک وہ بہت رجوع
کرنے والا تھا (اللہ کی طرف)۔

وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَاصْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْتَسِبْ إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِّعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾

45. And remember Our slaves, Abraham, and Isaac, and Jacob,

اور یاد کرو ہمارے بندوں ابراہیم اور
اسحق اور یعقوب کو جو قوت والے اور

وَإِذْ كُرَّ عِبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحٰقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي الْأَيْدِي

those of strength and possessors of vision.

صاحب نظر تھے۔

وَالْأَبْصَارِ ﴿٤٥﴾

46. Indeed, We chose them for a pure quality, the remembrance of the abode (of Hereafter).

بیشک ہم نے ممتاز کیا تھا انکو ایک خاص صفت سے جو یاد ہے (آخرت کے) گھر کی۔

إِنَّا أَخْلَصْنَهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ ﴿٤٦﴾

47. And Indeed, they were with Us, of the chosen, the excellent.

اور یقیناً وہ تھے ہمارے نزدیک ان میں سے جو منتخب خوبی والے ہیں۔

وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنِ الْأَخْيَارِ ﴿٤٧﴾

48. And remember Ishmael, and Elisha, and Dhul Kifl. And all were among the excellent.

اور یاد کرو اسماعیل اور الیسع اور ذوالکفل کو۔ اور یہ سب خوبی والوں میں سے تھے۔

وَإِذْ كُرِّرْنَا إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ ﴿٤٨﴾

49. This is a reminder. And indeed, for the righteous is an excellent resort.

یہ نصیحت ہے۔ اور بیشک متقیوں کے لئے ہے عمدہ ٹھکانہ۔

هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَآبٍ ﴿٤٩﴾

50. Gardens of everlasting, will be opened for them whose gates.

جنتیں ہمیشہ رہنے والی کھلے ہوں گے انکے لئے جنکے دروازے۔

جَنَّاتٍ عَدْنٍ مُمْتَحَنَةً لَهُمُ الْأَبْوَابُ ﴿٥٠﴾

51. Reclining within them, they will call therein for fruits in abundance and drinks.

تیجے لگائے بیٹھے ہوں گے جن میں طلب کرتے رہیں گے وہاں پر پھل کثرت سے اور مشروبات۔

مُسْكِبِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ﴿٥١﴾

52. And with them will be those of modest gaze, (women) of equal age.

اور انکے پاس ہوں گی نیچی رکھنے والی نگاہوں کو۔ (عورتیں) ہم عمر۔

وَ عِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الطَّرْفِ الْأْتْرَابُ ﴿٥٢﴾

53. This is that you were promised for the

یہ ہے جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا تھا

هَذَا مَا تُوْعِدُونَ لِيَوْمٍ

Day of Reckoning.

حساب کے دن کے لئے۔

الْحِسَابِ ﴿٥٦﴾

54. Indeed, this is Our provision, of which there is not any end.

یقیناً یہ ہے ہمارا رزق نہیں جسکو کوئی اختتام۔

إِنَّ هَذَا لِرِزْقِنَا مَالَهُ مِنْ تَفَادٍ ﴿٥٧﴾

55. This is. And indeed, for the transgressors there will be an evil place of return.

یہ ہے۔ اور یقیناً سرکشوں کے لئے ہوگا ایک برا واپسی کا ٹھکانہ۔

هَذَا وَإِنَّ لِلطَّغِيْنَ لَشَرَّ مَآبٍ ﴿٥٨﴾

56. Hell, where they will burn, an evil resting place.

دوزخ۔ جہنمیں گے وہ جس میں۔ پس بری ہے وہ قیام گاہ۔

جَهَنَّمَ يَصَلُّونَهَا فَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿٥٩﴾

57. This is. Then let them taste it, a boiling fluid and wound discharge.

یہ ہے۔ پس وہ مزہ چکھیں اس کا۔ کھولتا ہوا مادہ اور زخموں کی پیپ۔

هَذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَعَسَاقٌ ﴿٦٠﴾

58. And others of its type, various kinds (punishments).

اور اس کے علاوہ اس کی شکل کے۔ کئی قسموں کے (عذاب)۔

وَآخَرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ﴿٦١﴾

59. This is a troop entering with you, no welcome for them. Indeed, they will burn in the Fire.

یہ ہے ایک گروہ داخل ہوگا تمہارے ساتھ۔ نہیں خوش آمدید انکے لئے۔ یقیناً یہ جلیں گے آگ میں۔

هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ ﴿٦٢﴾

60. They will say: Nay but you, no welcome for you. You brought this upon us. So evil is this place to stay in.

وہ کہیں گے بلکہ تم ہی۔ نہیں خوش آمدید تمہارے لئے۔ تم لائے ہو یہ ہمارے اوپر۔ سو برا ہے یہ ٹھکانہ۔

قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَأَمْرَحَبًا بِكُمْ أَنْتُمْ قَدْ مَتَمُّوهُ لَنَا فَبِئْسَ الْقَرَارُ ﴿٦٣﴾

61. They will say: Our Lord, whoever brought for us this, so increase for him a punishment

وہ کہیں گے ہمارے رب جو سامنے لایا ہے ہمارے لئے یہ تو بڑھا دے

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ ﴿٦٤﴾

twice in the Fire.

اس پر عذاب دگنا آگ میں۔

62. And they will say: What is with us that we do not see men whom we used to count among the worst.

اور وہ کہیں گے۔ کیا ہوا ہمیں کہ نہیں دیکھتے ہم ان لوگوں کو جنکو ہم شمار کرتے تھے برے لوگوں میں۔

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾

63. Did we take them as ridicule, or have failed regarding them eyes.

کیا بنا رکھا تھا ہم نے ان کا ہنسی مذاق یا پھر گئی میں انکی طرف سے آنکھیں۔

أَتَّخَذْنَاهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ ﴿٦٣﴾

64. Indeed, that is very truth, the disputing of the people of the Fire.

بیشک یہ برحق ہے جھگڑنا اہل دوزخ کا۔

إِنَّ ذَلِكَ لِحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ ﴿٦٤﴾

65. Say: I am only a warner, and there is not any god but Allah, the One, the All Prevailing.

کہدو کہ بس میں تو ڈرانے والا ہوں۔ اور نہیں کوئی معبود سوائے اللہ کے جو واحد ہے غالب ہے۔

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾

66. Lord of the heavens and the earth and whatever is between them, the All Mighty, the Oft Forgiving.

رب آسمانوں اور زمین کا اور جو کچھ ان کے درمیان ہے۔ قوت والا بخشنے والا۔

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿٦٦﴾

67. Say: That is a news, tremendous.

کہدو کہ یہ ایک خبر ہے بہت بڑی۔

قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾

68. You, from which turn away.

تم جس سے پھرے جاتے ہو۔

أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾

69. I did not have any knowledge of the exalted assembly (of angels) when they were disputing.

نہیں تھی میرے پاس کوئی خبر عالم بالا (کے فرشتوں) کی جب وہ جھگڑتے تھے۔

مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَائِكَةِ الْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾

70. It has not been revealed to me except that I may be a clear warner.

نہیں وحی کی گئی میری طرف مگر یہی کہ میں ہوں ڈرانے والا واضح طور پر۔

إِن يُوحَىٰ إِلَىٰ إِلَّا أَمَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾

71. When your Lord said to the angels: Indeed, I am going to create a mortal from clay.

جب کہا تیرے رب نے فرشتوں سے یقیناً میں پیدا کرنے والا ہوں ایک بشر مٹی سے۔

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّیْ خَالِقٌۢ بَشَرًا مِّنْ طِیْنٍ ﴿٧١﴾

72. So when I have fashioned him and breathed into him of My soul, then fall down before him in prostration.

پھر جب درست کر لوں میں اسکو اور پھونک دوں اس میں اپنی روح تو گر جانا اسکے آگے سجدے میں۔

فَاِذَا سَوَّيْتُهُ وَ نَفَخْتُ فِيْهِ مِنْ رُّوْحِیْ فَقَعُوْا لَهٗ سٰجِدٰیْنَ ﴿٧٢﴾

73. So prostrated the angels, all of them together.

سو سجدہ کیا فرشتوں نے سب کے سب اکٹھے۔

فَسَجَدَ الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ اٰجْمَعُوْنَ ﴿٧٣﴾

74. Except Iblis. He was arrogant and he became among the disbelievers.

سوائے ابلیس کے کہ اس نے تکبر کیا اور وہ ہو گیا کافروں میں۔

اِلَّا اِبْلِیْسَ اِسْتَكْبَرَ وَ كَانَ مِنَ الْكٰفِرِیْنَ ﴿٧٤﴾

75. He (Allah) said: O Iblis, what prevented you from prostrating to that which I created with My hands. Were you arrogant, or were you of the high exalted.

اس (اللہ) نے فرمایا اے ابلیس کس چیز نے منع کیا تجھے سجدہ کرنے سے اسے جس کو بنایا میں نے اپنے ہاتھوں سے۔ کیا تو نے تکبر کیا یا تھا تو اونچے درجے والوں میں۔

قَالَ یٰۤاِبْلِیْسُ مَا مَنَعَكَ اَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِیَدَیْ اَسْتَكْبَرْتَ اَمْ كُنْتَ مِنَ الْعٰلِیْنَ ﴿٧٥﴾

76. He said: I am better than him. You created me from fire, and

اس نے کہا میں ہوں بہتر اس سے۔ پیدا کیا تو نے مجھ کو آگ سے اور پیدا کیا

قَالَ اَنَا خَیْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِیْ مِنْ نَّارٍ وَ خَلَقْتَهُ مِنْ طِیْنٍ ﴿٧٦﴾

created him from clay.

اسے مٹی سے۔

77. He (Allah) said: Then get out of it, for indeed you are outcast.

اس (اللہ) نے فرمایا بس نکل جا
یہاں سے یقیناً تو ہے مردود۔

قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ
رَاجِمٌ ﴿٧٧﴾

78. And indeed, upon you is My curse until the Day of Judgment.

اور یقیناً تجھ پر رہے گی میری لعنت
قیامت کے دن تک۔

وَ إِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ
الدِّينِ ﴿٧٨﴾

79. He said: My Lord, then relieve me until the day when they are raised.

اسنے کہا میرے رب تو مہلت دے
مجھے اس روز تک جبکہ وہ اٹھانے
جائیں۔

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ
يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾

80. He (Allah) said: Indeed, you are of those reprieved.

اس (اللہ) نے فرمایا یقیناً تو ہے
مہلت دیے جانوالوں میں۔

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٨٠﴾

81. Until the day of the time appointed.

اسدن تک جس کا وقت معلوم ہے۔

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾

82. He said: Then by Your Might, I will surely mislead them all.

اس نے کہا تو قسم ہے تیری عزت
کی یقیناً میں بہکاتا رہوں گا ان سبکو۔

قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَا أُغْوِيَنَّهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾

83. Except Your slaves amongst them, sincere.

سوائے تیرے بندے ان میں
جو مخلص ہیں۔

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ ﴿٨٣﴾

84. He (Allah) said: Then the truth is, and the truth I speak.

اس (اللہ) نے فرمایا تو یہ حق ہے
اور حق ہی میں کہتا ہوں۔

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾

85. Indeed, I shall surely fill Hell with you and those who follow you of them, all together.

یقیناً میں بھر دوں گا جہنم کو تجھ سے
اور ان سے جو پیروی کریں گے تیری
ان میں۔ سب سے۔

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَ مَنِ
تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾

86. Say: I do not ask of you for this any payment, and I am not of the impostors.

کہدو کہ نہیں میں مانگتا تم سے اس پر کوئی اجر اور نہ ہوں میں بناوٹ کرنے والوں میں۔

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٦﴾

87. It is not except a reminder for all mankind.

نہیں ہے یہ مگر ذکر سارے جانوں کے لئے۔

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

88. And you will surely know its news after a while.

اور یقیناً تم جانو گے اسکی خبر کچھ وقت کے بعد۔

وَلَتَعْلَمَنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ﴿٨٨﴾





AzZumur

الزمر

الزُّمَرُ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. The revelation of the
Book is from Allah,
the All Mighty, the All
Wise.

نزول اس کتاب کا ہے اللہ کی طرف
سے جو ہے زبردست حکمت والا۔

تَنْزِیْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِیْزِ
الْحَكِیْمِ ﴿۱﴾

2. Indeed, We have
revealed to you the
Book with truth, so
worship Allah, being
sincere to Him in
religion.

بلاشبہ ہم نے نازل کی تمہاری طرف
کتاب حق کیساتھ تو عبادت کرو اللہ کی
خالص کر کے اسکے لئے دین کو۔

اِنَّا اَنْزَلْنَا اِلَيْكَ الْكِتٰبَ
بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللّٰهَ مُخْلِصًا لِّهُ
الدِّیْنَ ﴿۲﴾

3. Is it not for Allah,
the pure religion. And
those who have taken
other than Him
guardians (they say):
We do not worship
them but that they
may bring us near to
Allah in nearer ranks.
Indeed, Allah will
judge between them
about that wherein
they differ. Indeed,
Allah does not guide
him who is a liar,
ingrate.

کیا نہیں اللہ کے لئے دین خالص۔
اور وہ لوگ جنہوں نے بنائے ہیں
اسکے سوا سرپرست (وہ کہتے ہیں)
نہیں عبادت کرتے ہم انکی مگر یہ کہ
وہ ہم کو مقرب بنا دیں اللہ کا قریب
کے درجے میں۔ یقیناً اللہ فیصلہ کر
دے گا ان کے درمیان اس میں
جس میں وہ اختلاف کرتے ہیں۔
بیشک اللہ نہیں ہدایت دیتا اس کو
جو ہے جھوٹا ناشکرا۔

اَلَا لِلّٰهِ الدِّیْنُ الْخَالِصُ وَ الدِّیْنُ
اَتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖ اَوْلِیَاءَ مَا
نَعْبُدُهُمْ اِلَّا لِيُقَرِّبُوْنَا اِلَى اللّٰهِ
رُفًى اِنَّ اللّٰهَ یَحْكُمُ بَیْنَهُمْ فِی
مَا هُمْ فِیْهِ یَخْتَلِفُوْنَ اِنَّ اللّٰهَ
لَا یَهْدِیْ مَنْ هُوَ كٰذِبٌ
كٰفَرٌ ﴿۳﴾

4. If Allah had intended to take a son, He could have chosen from what He created, whatever He wills. Be He glorified. He is Allah, the One, the Omnipotent.

اگر چاہتا اللہ کہ بنائے کوئی بیٹا تو منتخب کر لیتا اس میں سے جو اسے تخلیق کیا جو وہ چاہتا۔ پاک ہے وہ۔ وہی ہے اللہ واحد بڑا زبردست۔

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَأَصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۗ سُبْحٰنَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٤﴾

5. He created the heavens and the earth with truth. He wraps the night over the day and wraps the day over the night. And He has subjected the sun and the moon. Each running for a term appointed. Is not He the All Mighty, the Oft Forgiving.

پیدا کیا ہے اس نے آسمانوں اور زمین کو حق کے ساتھ۔ وہ لپیٹ دیتا ہے رات کو دن پر اور لپیٹ دیتا ہے دن کو رات پر اور مسخر کر رکھا ہے اس نے سورج اور چاند کو۔ ہر ایک چلتا رہتا ہے ایک وقت مقررہ تک۔ کیا نہیں وہ غالب مغفرت کرنے والا۔

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ ۗ يَكُوْمُ اللَّيْلَ عَلٰى النَّهَارِ وَ يَكُوْمُ النَّهَارَ عَلٰى اللَّيْلِ ۗ سَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلًّا يَجْرِىٰ لِاَجَلٍ مُّسَمًّى اِلَّا هُوَ الْعَزِيْزُ الْغَفَّارُ ﴿٥﴾

6. He created you from a single soul, then He made from him his mate, and He has produced for you from the cattle eight pairs. He creates you in the wombs of your mothers, creation after creation, in three veils of darkness. Such is Allah, your Lord, His is the sovereignty. There is no god except Him. So where are you

اس نے پیدا کیا تلو ایک جان سے پھر بنایا اس سے اس کا جوڑا اور اس نے بنائے تمہارے لئے چوپایوں میں سے آٹھ جوڑے۔ بناتا ہے وہ تمہیں پیٹوں میں تمہاری ماؤں کے۔ تخلیق کے بعد تخلیق۔ تین تاریک پردوں میں۔ یہی ہے اللہ تمہارا رب۔ اسی کی ہے بادشاہی۔ نہیں ہے کوئی معبود سوائے اسکے۔ پھر

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَّاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَ اَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ الْاَنْعَامِ ثَمَنِيَّةَ اَزْوَاجٍ يَخْلُقَكُمْ فِي بُطُوْنِ اُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِّنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلْمٰتٍ ثَلٰثٍ ۗ ذٰلِكُمْ اللّٰهُ رَبُّكُمْ لَهٗ الْمُلْكُ الْاِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَاَنْتَی تَصْرِفُوْنَ ﴿٦﴾

turned away.

7. If you disbelieve, then indeed, Allah is free from need of you. And He does not approve for His slaves disbelief. And if you are grateful, He is pleased with it for you. And will not bear a laden soul another's load. Then to your Lord is your return, then He will surely inform you of what you used to do. Indeed, He is Aware of what is in the breasts.

8. And when touches man an adversity, he calls upon his Lord, turning to Him. Then when He bestows upon him a favor from Himself, he forgets that (adversity) he had called upon for which before, and he sets up for Allah rivals to mislead from His way. Say: Enjoy by your disbelief for a little while. Indeed, you are of the companions of the Fire.

کہاں تم پھرے جاتے ہو۔

اگر تم کفر کرو گے تو بیشک اللہ بے نیاز ہے تم سے۔ اور نہیں وہ پسند کرتا اپنے بندوں کے لئے کفر۔ اور اگر تم شکر کرو گے تو وہ اسکو پسند کرتا ہے تمہارے لئے۔ اور نہیں اٹھانے گا کوئی بوجھ اٹھانے والا بوجھ دوسرے کا۔ پھر اپنے رب کی طرف تمکو لوٹنا ہے۔ پھر یقیناً وہ تمکو بتا دے گا جو کچھ تم کرتے رہے ہو۔ بیشک وہ ہے بانبر دلوں کی باتوں سے۔

اور جب پہنچتی ہے انسان کو تکلیف تو پکارتا ہے اپنے رب کو رجوع ہو کر اسکی طرف۔ پھر جب وہ نوازتا ہے اسکو نعمت سے اپنی طرف سے تو بھول جاتا ہے اس (تکلیف) کو وہ پکار رہا تھا جسکے لئے پہلے۔ اور بنانے لگتا ہے اللہ کے لئے شریک تاکہ گمراہ کرے اسکے راستے سے۔ کہدو کہ فائدہ اٹھالے اپنے کفر سے تھوڑا سا۔ یقیناً تو ہو گا دوزخ والوں میں سے۔

إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ
عَنْكُمْ ۗ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ
الْكُفْرَ ۚ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ
لَكُمْ ۗ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ
أُخْرَىٰ ۗ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۗ إِنَّهُ
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ
مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً
مِّنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُوًا إِلَيْهِ
مِّنْ قَبْلُ ۖ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا
لِّيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعْ
بِكُفْرِكَ قَلِيلًا ۚ إِنَّكَ مِنْ
أَصْحَابِ النَّارِ ﴿٨﴾

9. Is he, who is obedient in the hours of the night, prostrating and standing, fearing the Hereafter and hoping for the mercy of his Lord. Say: Are equal those who have knowledge and those without knowledge. Only those will pay heed who possess understanding.

یا وہ جو ہے اطاعت گزار رات کے اوقات میں سجدے کرتا ہے اور قیام کرتا ہے۔ ڈرتا ہے آخرت سے اور امید رکھتا ہے رحمت کی اپنے رب کی۔ کو کیا برابر ہو سکتے ہیں وہ جو علم رکھتے ہیں اور وہ جو علم نہیں رکھتے۔ صرف نصیحت حاصل کرتے ہیں وہ جو عقلمند ہیں۔

أَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ آنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولَئِئِكَ

الْأَلْبَابِ ﴿١٠﴾

10. Say: O My slaves those who believed, fear your Lord. For those who did good in this world there is good, and Allah's earth is spacious. Indeed, will be given to those, who are patient, their reward without reckoning.

مکدو۔ اے میرے بندو جو ایمان لائے ہو ڈرو اپنے رب سے۔ ان لوگوں کے لئے جہنم نے نیکی کی اس دنیا میں بھلائی ہے اور اللہ کی زمین کشادہ ہے۔ درحقیقت دیا جائیگا انکو جو صبر کرتے ہیں انکا اجر بغیر حساب کے۔

قُلْ يٰۤاٰیُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اتَّقُوْا رَبَّكُمُ لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَّاَرْضُ اللّٰهِ وَّاسِعَةٌ اِنَّمَا يُوَفَّى الصّٰبِرِيْنَ اَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١١﴾

11. Say: Indeed, I am commanded that I worship Allah, being sincere to Him in religion.

مکدو بیشک مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں عبادت کروں اللہ کی خالص کر کے اسکے لئے دین کو۔

قُلْ اِنِّيْۤ اُمِرْتُ اَنْ اَعْبُدَ اللّٰهَ مُخْلِصًا لِّهِ الدِّيْنَ ﴿١٢﴾

12. And I am commanded that I should be first of those who surrender.

اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں ہو جاؤں سب سے پہلے فرمانبرداروں میں۔

وَ اُمِرْتُ لِاَنْ اَكُوْنَ اَوَّلَ الْمُسْلِمِيْنَ ﴿١٣﴾

13. Say: Indeed I fear, if I should

مکدو یقیناً میں ڈرتا ہوں۔ اگر نافرمانی

قُلْ اِنِّيْۤ اَخَافُ اِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْ

disobey my Lord, the punishment of a great Day.

کروں اپنے رب کی۔ عذاب سے ایک بڑے دن کے۔

عَذَابِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣﴾

14. Say: It is Allah I worship, being sincere to Him in my religion.

حمد و اللہ ہی کی عبادت کرتا ہوں میں خالص کر کے اسکے لئے اپنے دین کو۔

قُلِ اللَّهُ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ﴿١٤﴾

15. So worship what you will other than Him. Say: Indeed, the losers are those who will lose themselves and their families on the Day of Judgment. Is that not, the manifest loss.

پس عبادت کرو جسکی تم چاہو اسکے سوا۔ کھدو بیشک خمارے والے وہی ہیں جو خمارے میں ڈالیں گے اپنے آپکو اور اپنے گھر والوں کو قیامت کے دن۔ کیا نہیں یہ ہی سراسر نقصان۔

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِّنْ دُونِهِ قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَ أَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانِ الْمُبِينِ ﴿١٥﴾

16. They shall have above them, coverings of fire, and beneath them coverings (of fire). That is Allah does warn with His slaves. O My slaves, then fear Me.

انکے لئے انکے اوپر ہوں گے ساتبان آگ کے اور انکے نیچے ساتبان (آگ کے)۔ یہ ہے ڈراتا ہے اللہ جس سے اپنے بندوں کو۔ اے میرے بندوں سو مجھ سے ڈرتے رہو۔

لَهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ذَلِكَ يُخَوِّتُ اللَّهَ بِهِ عِبَادَهُ يَعْبَادُونَ فَاتَّقُونَ ﴿١٦﴾

17. And those who put away false gods lest they should worship them, and turned to Allah, for them is good tidings. So give good tidings to My slaves.

اور وہ لوگ جنہوں نے پرہیز کیا بتوں سے کہ وہ انہیں پوجیں اور رجوع کیا اللہ کی طرف انکے لئے ہے بشارت۔ تو بشارت دیدو میرے بندوں کو۔

وَ الَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَن يَّعْبُدُوهَا وَ أَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَى فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٧﴾

18. Those who listen to the word then follow the best of it. Such are

وہ لوگ جو سنتے ہیں بات کو پھر پیروی کرتے ہیں اسکے بہترین پہلو کی۔

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَئِكَ الَّذِينَ

those whom Allah has guided, and such are those who possess understanding.

یہی وہ لوگ ہیں جنکو ہدایت دی اللہ نے اور یہی ہیں جو عقل والے ہیں۔

هَدَاهُمْ اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمُ الْأُولَاءِ ﴿١٨﴾

19. Is then someone, has been justified against whom the decree of punishment. Can you then save him who is in the Fire.

تو کیا وہ صادر ہو چکا ہو جس پر فیصلہ عذاب کا۔ تو کیا تم بچا سکتے ہو اسے جو آگ میں ہو۔

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ﴿١٩﴾

20. But those who have feared their Lord, for them are chambers, above them chambers built high, flow underneath which rivers. A promise of Allah. Allah does not fail in promise.

لیکن وہ لوگ جو ڈرتے ہیں اپنے رب سے انکے لئے ہیں بالاخانے جنکے اوپر بالاخانے بلند بنے ہوئے۔ بہتی ہیں انکے نیچے نہریں۔ وعدہ ہے اللہ کا۔ نہیں خلاف کرتا اللہ وعدے کا۔

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ ۖ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَّ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْمِيعَادَ ﴿٢٠﴾

21. Have you not seen that Allah sent down from the sky water then caused it to flow as water springs in the earth, then He produces thereby crop of varying colors, then it dries, then you see it turned yellow, then He makes it chaff. Indeed, in that is a great reminder for those of understanding.

کیا نہیں دیکھا تم نے کہ اللہ نے نازل کیا آسمان سے پانی پھر جاری کر دیا اسکو چٹھے بنا کر زمین میں پھر نکالتا ہے اس سے کھیتی مختلف ہیں جنکے رنگ۔ پھر وہ خشک ہو جاتی ہے پس تو دیکھتا ہے اسکو کہ زرد ہو گئی پھر کر دیتا ہے اسے چورا چورا۔ بیشک اس میں ہے بڑی نصیحت عقل والوں کے لئے۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعَ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيَجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٢١﴾

22. So is he, has opened Allah whose

تو کیا وہ شخص کہ کھول دیا ہو اللہ

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ

breast to Islam, then he is upon a light from his Lord (is he like him who is in darkness). So woe to those, have become hardened whose hearts against remembrance of Allah. Those are in manifest error.

نے جس کا سینہ اسلام کے لئے سو وہ ہو روشنی پر اپنے رب کی طرف سے۔ (کیا ہے اس کی طرح جو تاریکی میں ہو)۔ پس انہوں نے ان پر کہ سخت ہو رہے ہیں جنکے دل اللہ کی یاد سے۔ یہی لوگ کھلی گمراہی میں ہیں۔

فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ مِّنْ رَبِّهِ فَوَيْلٌ
لِّلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ اللَّهِ
أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٢﴾

23. Allah has sent down the best statement. A Book, resembling each other its (verses), repeating. Shiver from it the skins of those who fear their Lord. Then soften their skins and their hearts at the remembrance of Allah. That is the guidance of Allah, He guides therewith whom He wills. And whomever Allah sends astray, so none is there for him any guide.

اللہ نے نازل فرمایا بہترین کلام۔ ایک کتاب تشابہت رکھتی ہیں جسکی (آیتیں) دہرائی جاتی ہیں۔ رونگھے کھڑے ہو جاتے ہیں اس سے جلدوں پر ان کی جو ڈرتے ہیں اپنے رب سے۔ پھر نرم پڑ جاتی ہیں انکی جلدیں اور انکے دل اللہ کی یاد کی طرف۔ یہی ہدایت ہے اللہ کی وہ ہدایت دیتا ہے اس سے جسکو وہ چاہتا ہے۔ اور جسکو گمراہ کر دے اللہ تو نہیں ہے اسکے لئے کوئی ہدایت دینے والا۔

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا
مُّتَشَابِهًا مَّثَانِيًّا تَقْشَعِرُّ مِنْهُ
جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ
تَلَيْنَ جُلُودَهُمْ وَ قُلُوبُهُمْ إِلَىٰ
ذِكْرِ اللَّهِ ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي
بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَ مَنْ يُضِلِّ اللَّهُ
فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٢٣﴾

24. Is then he who will confront with his face the worst of the punishment on the Day of Resurrection (like him who is saved). And it will be said to

تو کیا وہ جو سامنا کرتا ہو گا اپنے پھرے پر بدترین عذاب کا قیامت کے دن۔ (اس جیسا ہے جو بچا لیا گیا) اور کہا جائے گا ظالموں سے پکھو مزا اسکا جو

أَفَمَنْ يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَ قِيلَ لِلظَّالِمِينَ
ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٢٤﴾

the wrongdoers: Taste what you used to earn.

تم کما یا کرتے تھے۔

25. Denied those before them, so came upon them the punishment from where they did not perceive.

تکذیب کی تھی ان لوگوں نے جو ان سے پہلے تھے تو آپہنچا ان پر عذاب جہاں سے انلوگان نہ تھا۔

كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٥﴾

26. So Allah made them taste humiliation in the life of the world. And the punishment of the Hereafter will be greater, if only they knew.

پھر مزہ چکھا دیا انکو اللہ نے رسوائی کا دنیا کی زندگی میں۔ اور آخرت کا عذاب تو بہت بڑا ہے۔ کاش کہ وہ جانتے۔

فَآذَقَهُمُ اللَّهُ الْحِزْبَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْعَذَابُ الْآخِرَةُ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

27. And certainly, We have put forth for mankind in this Quran all kinds of similitudes, that they might take heed.

اور یقیناً ہم نے بیان کی ہیں لوگوں کے لئے اس قرآن میں سب طرح کی مثالیں شاید کہ وہ نصیحت حاصل کریں۔

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

28. An Arabic Quran, without any deviance, that they might become righteous.

قرآن عربی۔ بغیر کسی کجی کے شاید کہ وہ تقویٰ اختیار کریں۔

قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرِ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٢٨﴾

29. Puts forth Allah a similitude, a man (slave) belonging to many partners (masters) disputing, and a man exclusively (slave) to one man. Are the two equal in similitude. Praise be to Allah. But most of

بیان کرتا ہے اللہ ایک مثال ایک شخص (غلام) کی جسکے کئی شریک (آقا) ہیں جھگڑالو۔ اور ایک شخص پورے کا پورا (غلام) ہے ایک آدمی کا۔ کیا برابر ہیں دونوں مثال میں۔ تمام تعریف اللہ کیلئے ہے بلکہ

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَكِّسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِينَ مَثَلًا الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

them do not know.

انہیں سے اکثر نہیں جانتے۔

30. Indeed, you will die and indeed, they will die.

بیشک تمہیں بھی مرنا ہے اور بیشک ان کو بھی مرنا ہے۔

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ﴿٢٠﴾

31. Then indeed, on the Day of Resurrection, before your Lord you will dispute.

پھر یقیناً قیامت کے دن اپنے رب کے سامنے تم جھگڑو گے۔

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ﴿٢١﴾

32. So who is greater wrongdoer than him who uttered a lie against Allah, and denied the truth when it has come to him. Is not in Hell the home for the disbelievers.

پھر کون بڑا ظالم ہے اس سے جس نے جھوٹ بولا اللہ پر اور جھٹلایا حق کو جب وہ اسکے پاس آیا۔ کیا نہیں ہے جہنم میں ٹھکانہ کافروں کا۔

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالْحَقِّ إِذْ جَاءَهُ الْبَيِّنَاتُ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٢٢﴾

33. And he who has brought the truth and has confirmed it, such are those, the righteous.

اور وہ جو لایا ہے سچی بات اور جس نے تصدیق کی اسکی۔ ایسے ہی لوگ متقی ہیں۔

وَالَّذِي جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٢٣﴾

34. They will have whatever they desire with their Lord. That is the reward of those who do good.

انکے لئے ہے جو وہ چاہیں گے انکے رب کے پاس۔ یہی ہے بدلہ نیکو کاروں کا۔

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٤﴾

35. That may remove Allah from them the evil of what they did, and reward them their due for the best of what they used to do.

تاکہ دور کر دے اللہ ان سے برائیاں جو انہوں نے کیں اور بدلہ میں دے انکو انکا اجر عمدہ کاموں کا جو وہ کرتے تھے۔

لِيكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَ يُجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾

36. Is not Allah sufficient for His slave And they frighten you with those other than Him. And whom sends astray Allah, then there is none for him any guide.

کیا نہیں ہے اللہ کافی اپنے بندے کے لئے۔ اور یہ ڈراتے ہیں تمکو ان لوگوں سے جو اسکے سوا ہیں۔ اور جسکو گمراہ کر دے اللہ تو نہیں ہے اس کے لئے کوئی ہدایت دینے والا۔

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ
وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ وَمَنْ
يُضِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ
هَادٍ ۝۲۶

37. And whomever guides Allah, so there is none for him any misleader. Is not Allah All Mighty, the Owner of Retribution.

اور جسکو ہدایت دے اللہ تو نہیں اسکو کوئی گمراہ کرنے والا۔ کیا نہیں ہے اللہ طاقت والا بدلہ لینے والا۔

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ
مُضِلٍّ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي
انْتِقَامٍ ۝۲۷

38. And if you ask them: Who created the heavens and the earth. Surely, they will say: Allah. Say: Then have you seen what you call upon other than Allah, if intended for me Allah some harm, could they remove His harm, or if He intended for me some mercy, could they restrain His mercy. Say: Sufficient for me is Allah. In Him trust those who put their trust.

اور اگر تم ان سے پوچھو کہ کس نے پیدا کیا آسمانوں اور زمین کو تو ضرور کہیں گے کہ اللہ نے۔ کہو کہ بھلا دیکھو تو جسکو تم پکارتے ہو سوائے اللہ کے اگر ارادہ کرے میرے لئے اللہ کسی تکلیف کا تو کیا وہ دور کر سکتے ہیں اسکی دی ہوئی تکلیف کو۔ یا وہ ارادہ کرے میرے لئے رحمت کا تو کیا وہ روک سکتے ہیں اسکی رحمت کو۔ کہدو کہ کافی ہے مجھے اللہ۔ اسی پر بھروسہ رکھتے ہیں بھروسہ رکھنے والے۔

وَلَيْنَ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ
كَاشِفَاتُ ضُرِّيهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ
هَلْ هُنَّ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ قُلْ
حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ
الْمُتَوَكِّلُونَ ۝۲۸

39. Say: O my people, work according to your position. Indeed,

کہدو کہ اے میری قوم تم عمل کئے جاؤ اپنی جگہ پر یقیناً میں بھی کئے

قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلٰی
مَكَانَتِكُمْ اِنِّیْ عَامِلٌ فَسَوْفَ

I too am working. So soon you will come to know.

جاتا ہوں اپنا عمل - تو عنقریب تمکو معلوم ہو جائے گا۔

تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

40. To whom will come a punishment that will disgrace him, and will descend on whom a punishment enduring.

کس پر آتا ہے عذاب جو اسے رسوا کرے گا۔ اور واقع ہوتا ہے کس پر عذاب ہمیشہ رہنے والا۔

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٧﴾

41. Indeed, We sent down to you the Book for mankind in truth. Then whoever is guided, it is for his soul. And whoever goes astray, so only he goes astray for his detriment. And you are not over them a disposer of affairs.

بیشک ہم نے نازل کی ہے تم پر یہ کتاب انسانوں کے لئے حق کے ساتھ تو جس نے ہدایت پائی تو اپنی ذات کے لئے۔ اور جو گمراہ ہوتا ہے تو بس وہ گمراہ ہوتا ہے اپنے لئے۔ اور نہیں ہو تم انکے اوپر ذمہ دار۔

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّٰ فَاِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهِهَا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٦٨﴾

42. Allah takes away the souls at the time of their death. And those who are not dead during their sleep. Then He keeps those for which He has decreed death, and sends the others for a term appointed. Indeed, in that are sure signs for a people who reflect.

اللہ قبض کر لیتا ہے جانوں کو ان کی موت کے وقت اور جو نہیں مرے انکی نیند میں۔ پھر روک رکھتا ہے انکو فیصلہ ہو چکتا ہے جن پر موت کا اور بھیج دیتا ہے دوسروں کو ایک وقت مقرر کے لئے۔ بیشک اس میں یقیناً نشانیاں ہیں ان لوگوں کے لئے جو غور و فکر کرتے ہیں۔

اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٩﴾

43. Or have they taken others than

کیا بنا لئے ہیں انہوں نے سوائے

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ

Allah as intercessors.
Say: Even though they do not have power over anything, and have no understanding.

اللہ کے اور سفارشی۔ کہو کہ خواہ وہ نہ اختیار رکھتے ہوں کسی چیز کا اور نہ ہی کچھ سمجھتے ہوں۔

شَفَعَاءَ قُلْ أَوْلُو كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٣﴾

44. Say: To Allah belongs intercession entirely. His is the sovereignty of the heavens and the earth. Then to Him you will be returned.

کہو اللہ کے لئے ہے سفارش ساری کی ساری۔ اسی کے لئے بادشاہت ہے آسمانوں اور زمین کی۔ پھر اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔

قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٤﴾

45. And when is mentioned Allah the One, are filled with disgust the hearts of those who do not believe in the Hereafter. And when are mentioned those other than Him, at once, they rejoice.

اور جب ذکر کیا جاتا ہے اللہ کا جو واحد ہے کڑھنے لگتے ہیں دل ان لوگوں کے جو ایمان نہیں رکھتے آخرت پر۔ اور جب ذکر کیا جاتا ہے ان لوگوں کا جو اس کے سوا ہیں تو فوراً وہ خوش ہو جاتے ہیں۔

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾

46. Say: O Allah, Creator of the heavens and the earth, Knower of the unseen and the witnessed, You will judge between Your slaves about that wherein they used to differ.

کہو اے اللہ پیدا کرنے والے آسمانوں اور زمین کے۔ جاننے والے پوشیدہ اور ظاہر کے۔ تو ہی فیصلہ کرے گا اپنے بندوں کے درمیان ان باتوں کا کرتے رہے وہ جن میں اختلاف۔

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلِيمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾

47. And if that they had, those who did wrong, what is in the

اور اگر یہ کہ ہو ان کے پاس جنہوں نے ظلم کیا جو کچھ زمین میں ہے سب

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَ مِثْلَهُ مَعَهُ

earth all together and the like of it with it, they would offer it to ransom thereby from the worst of the punishment on the Day of Resurrection. And there will become apparent to them from Allah what they had not been reckoning.

کاسب اور اتنا ہی اور اس کے ساتھ تو دے ڈالیں فدیہ میں اسکو برے عذاب کے قیامت کے روز۔ اور ظاہر ہو جائے گا ان پر اللہ کی طرف سے وہ جس کا نہ وہ اندازہ بھی کرتے تھے۔

لَا قَتَدُوا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَ بَدَا لَهُمْ مِنَ
اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا
يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٧﴾

48. And there will become apparent to them the evils of that which they earned, and will encircle them that which they used to ridicule.

اور ظاہر ہو جائیں گی ان پر برائیاں اسکی جو انہوں نے کمائی کی۔ اور آگھیرے گا انکو وہ جمکا وہ مذاق اڑایا کرتے تھے۔

وَ بَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتِ مَا كَسَبُوا
وَ حَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤٨﴾

49. Then when touches man an affliction, he calls upon Us, then when We bestow on him a favor from Us. He says: In fact, this is given to me because of my knowledge. Nay, but it is a trial, but most of them do not know.

پھر جب پہنچتی ہے انسان کو تکلیف تو پکارتا ہے ہمیں۔ پھر جب ہم بخشے میں اسکو نعمت اپنے پاس سے تو کہتا ہے دراصل دی گئی یہ مجھے میرے علم کے سبب۔ نہیں بلکہ یہ آزمائش ہے مگر انہیں سے اکثر نہیں جانتے۔

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا
ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ
إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ بَلْ هِيَ
فِتْنَةٌ وَلَكِنَّا أَكْثَرُهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾

50. Certainly, said the same those before them. So it did not avail them whatever they had earned.

یقیناً کہا تھا یہی ان لوگوں نے جو ان سے پہلے تھے تو نہ کام آیا انکے جو کچھ وہ کمایا کرتے تھے۔

قَدْ قَالَهُمُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾

51. Then struck them the evils of what they had earned. And those who did wrong among these, will soon be afflicted by the evils of what they earned. And they will not be able to frustrate (Allah).

پس آپڑیں انہر برائیاں اسکی جو انہوں نے کمایا تھا۔ اور وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا انہیں سے ان پر جلد آپڑینگی برائیاں اسکی جو انہوں نے کمایا۔ اور نہیں یہ عاجز کر سکتے (اللہ کو)۔

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا
وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَؤُلَاءِ
سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَ
مَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾

52. Do they not know that Allah extends the provision for whom He wills, and straitens (for whom He wills). Indeed, in that are signs for the people who believe.

کیا نہیں یہ جانتے کہ اللہ فراخ کر دیتا ہے رزق جسکے لئے وہ چاہتا ہے اور تنگ کر دیتا ہے (جسکے لئے چاہتا ہے)۔ یقیناً اسمیں نشانیاں میں ان لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں۔

أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ
الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي
ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

53. Say: O My slaves who have transgressed against themselves, do not despair of the mercy of Allah. Indeed, Allah forgives all sins. Indeed, He is Oft Forgiving, Most Merciful.

مکدو اے میرے بندوں جنہوں نے زیادتی کی اپنی جانوں پر مایوس نہ ہو اللہ کی رحمت سے۔ بیشک اللہ بخش دیتا ہے سارے گناہ۔ یقیناً وہی ہے بڑا بخشنے والا بہت رحم کرنیوالا۔

قُلْ لِيَعْبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَى
أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ
اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ
جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾

54. And return to your Lord, and submit to Him, before that there comes upon you the punishment, then you will not be helped.

اور رجوع کرو اپنے رب کی طرف اور فرمانبردار ہو جاؤ اسکے اس سے پہلے کہ آواق ہو تم پر عذاب۔ پھر تکلومدو نہیں ملے گی۔

وَآيِبُونَ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا
لَهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ
العَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿٥٤﴾

55. And follow the best of (the Book)

اور پیروی اختیار کرو سب سے بہتر

وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ

which is sent down to you from your Lord, before that there comes upon you the punishment suddenly, while you do not perceive.

(کتاب کی) جو نازل کی گئی ہے تمہاری طرف تمہارے رب کی طرف سے اس سے پہلے کہ آجائے تم پر عذاب اچانک اور تلو خبر بھی نہ ہو۔

مِّن مَّرَبِّكُمْ مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمْ الْعَذَابُ بَعْتَةً وَ أَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٦﴾

56. Lest should say a soul: Oh regret, over what I neglected in regard to Allah, and that I was indeed among those who mocked.

ایسا نہ ہو کہ کہنے لگے کوئی شخص ہائے افسوس ہے اس پر جو کوتاہی میں نے کی اللہ کی جناب میں اور یہ کہ میں تھا یقیناً مذاق اڑانے والوں میں۔

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ لِّحَسْرَتِي عَلَى مَا فَرَطْتُ فِي جَنبِ اللَّهِ وَ إِنْ كُنْتُ لَمِنَ السَّخِرِينَ ﴿٥٧﴾

57. Or should say: If that Allah had guided me, I would have been among the righteous.

یا کہنے لگے اگر یہ کہ اللہ مجھ کو ہدایت دیتا تو میں بھی ہو جاتا متقیوں میں۔

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٨﴾

58. Or should say, when he sees the punishment: If that I had another chance, then I could be among those who do good.

یا کہنے لگے جب دیکھ لے عذاب کو کہ اگر یہ کہ میرے لئے ہو ایک اور موقعہ تو میں ہو جاؤں نیکو کاروں میں۔

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٩﴾

59. Why not, certainly there came to you My revelations, so you denied them and showed arrogance, and you were among the disbelievers.

کیوں نہیں یقیناً تیرے پاس پہنچ گئی تھیں میری آیتیں۔ پس تو نے جھٹلایا انکو اور تکبر کیا اور ہو گیا کافروں میں۔

بَلَى قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَ اسْتَكْبَرْتَ وَ كُنْتَ مِنَ الْكٰفِرِينَ ﴿٦٠﴾

60. And on the Day of Resurrection you will see those who lied

اور قیامت کے دن تم دیکھو گے ان لوگوں کو جنہوں نے جھوٹ بولا اللہ پر

وَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وَ جُوهُهُمْ

against Allah, their faces blackened. Is there not in Hell an abode for the arrogant.

کہ ان کے چہرے سیاہ ہو رہے ہوں گے۔ کیا نہیں ہے دوزخ میں ٹھکانہ تکبر کرنے والوں کا۔

مُسَوَّدَةٌ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾

61. And Allah will deliver those who adopted righteousness to their places of success. Shall not touch them an evil, nor they shall grieve.

اور نجات دے گا اللہ ان لوگوں کو جنہوں نے تقویٰ اختیار کیا انکی کامیابی کے مقاموں پر۔ نہ چھوئے گی انکو کوئی برائی اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔

وَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا يَمْفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾

62. Allah is the Creator of all things, and He is, over everything, Guardian.

اللہ پیدا کرنے والا ہے ہر چیز کا۔ اور وہی ہے ہر چیز پر نگران۔

اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾

63. To Him belong the keys of the heavens and the earth. And those who disbelieved in the revelations of Allah, such are those who are the losers.

اسی کے پاس ہیں کنجیاں آسمانوں اور زمین کی اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اللہ کی آیتوں سے وہ لوگ ہی ہیں نقصان اٹھانے والے۔

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿٦٣﴾

64. Say: Is it other than Allah you command me to worship, O ignorant ones.

کہدو کہ کیا سوائے اللہ کے تم مجھے حکم دیتے ہو کہ میں عبادت کروں اے جاہلوں۔

قُلْ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَأْمُرُونِي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ ﴿٦٤﴾

65. And certainly, it has been revealed to you, and to those before you. If you associated (with Allah), surely will become

اور یقیناً وحی بھیجی گئی ہے تمہاری طرف اور ان کی طرف جو تم سے پہلے تھے کہ اگر تم نے شرک کیا (اللہ کے ساتھ) تو یقیناً برباد ہو جائیں گے

وَلَقَدْ أَوْحَىٰ إِلَيْكَ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِكَ لَئِن أَشْرَكْتَ لِيَحْبِطَنَّ عَمَلُكَ وَلِتَكُونَنَّ مِنَ

worthless your deeds,
and you will surely be
among the losers.

تمہارے اعمال اور تم یقیناً ہو جاؤ گے
نقصان اٹھانے والوں میں۔

الْخٰسِرِيْنَ ﴿٥٥﴾

66. Nay but worship
only Allah, and be
among the grateful.

نہیں بلکہ اللہ ہی کی عبادت کرو اور
ہو جاؤ شکر گزاروں میں سے۔

بَلِ اللّٰهٖ فَاَعْبُدْ وَ كُنْ مِّنَ
الشّٰكِرِيْنَ ﴿٦٦﴾

67. And they have not
appraised Allah such
is due appraisal to
Him. While the earth
entirely shall be in His
grasp on the Day of
Resurrection, and the
heavens shall be folded
up in His right hand.
Glorified is He and
High Exalted above
what they associate as
partners.

اور نہیں قدر کی انہوں نے اللہ کی
جیسا کہ حق تھا اسکی قدر شناسی کا جبکہ
زمین ساری کی ساری اسکی مٹھی میں
ہوگی قیامت کے دن اور آسمان لپٹے
ہونے ہوں گے اسکے داہنے ہاتھ
میں۔ پاک ہے وہ اور بلند و برتر ہے
اس سے جو یہ شرک کرتے ہیں۔

وَ مَا قَدَرُوْا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖ ۗ
وَ الْاَرْضُ جَمِيْعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ
الْقِيٰمَةِ ۗ وَ السَّمٰوٰتُ مَطْوِيٰتُ
بِيْمِيْنِهٖ ۗ سُبْحٰنَهُ ۗ وَ تَعٰلٰى عَمَّا
يُشْرِكُوْنَ ﴿٦٧﴾

68. And the trumpet
will be blown, and will
fall dead those who are
in the heavens and
those who are on the
earth, except him
whom Allah wills.
Then will be blown in
it a second time, then
suddenly, they will be
standing, looking on.

اور پھونکا جائے گا صور میں تو مردہ ہو
کر گر پڑیں گے جو ہیں آسمانوں میں اور
جو ہیں زمین میں سوائے اسکے جسکو
اللہ چاہے۔ پھر پھونکا جائے گا اس
میں دوسری دفعہ تو فوراً وہ سب اٹھ
کھڑے ہو کر دیکھنے لگیں گے۔

وَ نَفِخَ فِي الصُّوْرِ فَصَعِقَ مَنۢ فِي
السَّمٰوٰتِ وَ مَنۢ فِي الْاَرْضِ اِلَّا
مَنۢ شَاءَ اللّٰهُ ثُمَّ نَفِخَ فِيْهِ
اٰخْرٰى فَاِذَا هُمْ قِيٰٰمًا
يَنْظُرُوْنَ ﴿٦٨﴾

69. And will shine the
earth with the light of
its Lord, and will be
set up the Book, and

اور چمک اٹھے گی زمین نور سے اپنے
رب کے اور رکھ دی جائے گی کتاب

وَ اَشْرَقَتِ الْاَرْضُ بِنُوْرِ رَبِّهَا
وَ وُضِعَ الْكِتٰبُ وَ جِئْتُ بِالنَّبِيِّیْنَ

will be brought forward the prophets and the witnesses, and it will be judged between them with truth, and they will not be wronged.

اور حاضر کئے جائیں گے پیغمبر اور گواہ اور فیصلہ کر دیا جائے گا انکے درمیان حق کے ساتھ اور انپر ظلم نہیں کیا جائے گا۔

وَالشُّهَدَاءُ وَتُضَىٰ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦١﴾

70. And will be paid in full each soul for what it did. And He is best Aware of what they do.

اور پورا پورا بدلہ دیا جائے گا ہر شخص کو اس کا جو عمل اس نے کیا ہو گا اور وہ بہتر جانتا ہے جو کچھ یہ کرتے ہیں۔

وَوَفَّيْتُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٦٢﴾

71. And will be driven those who disbelieved to Hell in groups. Until, when they reach it, will be opened its gates. And will say to them its warders: Did there not come to you messengers from among yourselves, reciting to you the revelations of your Lord and warning you of the meeting of this Day of yours. They will say: Yes. But has been justified the word of punishment against the disbelievers.

اور ہانکے جائیں گے وہ جنہوں نے کفر کیا جہنم کی طرف گروہ درگروہ۔ یہاں تک کہ جب وہ پہنچ جائیں گے وہاں تو کھول دیئے جائیں گے اسکے دروازے اور کہیں گے ان سے اسکے داروغہ کیا نہیں آئے تھے تمہارے پاس رسول تم میں سے۔ پڑھتے تھے تم پر آیتیں تمہارے رب کی اور ڈراتے تھے تمہیں ملاقات کی تمہارے اس دن کی۔ وہ کہیں گے ہاں۔ لیکن سچ ثابت ہو گیا عذاب کا قول کافروں پر۔

وَسَيَقُ الَّذِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَتِيحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَ يُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٦٣﴾

72. It will be said: Enter you the gates of Hell to abide therein.

کہا جائے گا کہ داخل ہو جاؤ دوزخ کے دروازوں میں ہمیشہ رہنے کو اسمیں۔

قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبئسَ مَثْوًى

So evil is abode for the arrogant.

73. And will be led those, who feared their Lord, to the Garden in groups. Until, when they reach it, and will be opened its gates, and will say to them its warders: Peace be upon you. You have done well, so enter it to abide eternally.

74. And they will say: Praise be to Allah, Who has fulfilled for us His promise, and has made us inherit the land. We can dwell in the Garden wherever we will. So bounteous is the reward of workers.

75. And you will see the angels surrounding the Throne from all round, glorifying the praises of their Lord. And it will be judged between them with truth, and it will be said: All the praise is for Allah, the Lord of

سو برا ہے ٹھکانہ تکبر کرنیوالوں کا۔

اور لیجایا جائے گا ان لوگوں کو جو ڈرے اپنے رب سے بہشت کی طرف گروہ در گروہ یہاں تک کہ جب وہ پہنچ جائیں گے اسکے پاس اور کھول دیئے جائیں گے اسکے دروازے اور کہیں گے ان سے اسکے داروہ سلام ہو تم پر تم بہت اچھے رہے۔ تو داخل ہو جاؤ اسمیں ہمیشہ کے رہنے کیلئے۔

اور وہ کہیں گے کہ تمام تعریف اللہ کے لئے ہے جس نے سچ کر دکھایا ہم سے اپنے وعدے کو اور وارث بنا دیا ہلکواس زمین کا۔ ہم رہیں بہشت میں جہاں ہم چاہیں۔ پس کیسا خوب ہے اجر عمل کرنے والوں کا۔

اور تم دیکھو گے فرشتوں کو حلقہ بنانے ہوئے ہیں عرش کے گرد۔ تسبیح کر رہے ہیں حمد کے ساتھ اپنے رب کی۔ اور فیصلہ کر دیا جائے گا انکے درمیان حق کے ساتھ اور کہا جائے گا کہ تمام تعریف اللہ کیلئے

الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٣﴾

وَسَيَقَ الَّذِينَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿٧٤﴾

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَّبِعُوهُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٧٥﴾

وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِّينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٥﴾

the worlds.

ہے جو رب ہے تمام جانوں کا۔





AlGhafir

الغافر

الْغَافِرِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Ha. Meem.

حَمَّ-

حَمَّ

2. The revelation of the
Book is from Allah,
the All Mighty, the All
Knower.

نزول ہے اس کتاب کا اللہ کی طرف
سے جو زبردست ہے علم والا ہے۔

تَنْزِیْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِیْزِ
الْعَلِیْمِ

3. The Forgiver of sin,
and the Acceptor of
repentance, the Stern
in punishment, the
Bountiful. There is no
god except Him. Unto
Him is the journeying.

معاف کرنے والا گناہ کا اور قبول
کرنے والا توبہ کا۔ سخت عذاب
دینے والا۔ بڑا صاحب کرم۔ نہیں
ہے کوئی معبود سوائے اسکے۔ اسی
کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔

غَافِرِ الذَّنْبِ وَّ قَابِلِ التَّوْبِ
شَدِیْدِ الْعِقَابِ ذِی الطَّلُوْلِ لَا
اِلٰهَ اِلَّا هُوَ اِلَيْهِ الْمَصِیْرُ

4. None disputes
concerning the signs of
Allah except those who
disbelieved, so do not
be deceived by their
strutting in the cities.

نہیں جھگڑتا کوئی اللہ کی آیتوں میں مگر
وہی لوگ جنہوں نے کفر کیا۔ تو نہ
دھوکے میں ڈال دے تمہیں ان
لوگوں کا چلنا پھرنا شہروں میں۔

مَا يُجَادِلُ فِیْ آیٰتِ اللّٰهِ اِلَّا الَّذِیْنَ
كَفَرُوْا فَلَا یَعْرِمُكَ تَقَلُّبُهُمْ فِی
الْبِلَادِ

5. Denied before them
the people of Noah,
and the factions after
them. And plotted
every nation against
their messenger to

جھٹلایا تھا ان سے پہلے نوح کی قوم
نے اور گروہوں نے انکے بعد بھی۔
اور قصد کیا ہر امت نے اپنے رسول
کے بارے میں کہ اسکو پکڑ لیں۔ اور

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّ
الْاَحْزَابُ مِنْۢ بَعْدِهِمْ وَّهُمْ
كُلُّ اُمَّةٍ بِرِسُوْلِهِمْ لِيَاْخُذُوْهُ

seize him, and they disputed falsely to refute thereby the truth. Then I seized them. So how (awful) was My penalty.

جھگڑتے رہے جھوٹی دلیل سے تاکہ نیچا کر دیں اس سے حق کو۔ تو پکڑ لیا میں نے انکو۔ سو کیسا (دردناک) ہوا میرا عذاب۔

وَجَادِلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٦﴾

6. And thus was justified the word of your Lord upon those who disbelieved, that they are companions of the Fire.

اور اسی طرح ثابت ہو گئی بات تمہارے رب کی ان لوگوں پر جنہوں نے کفر کیا کہ وہ میں اہل دوزخ۔

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَاتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٦﴾

7. Those (angels) who carry the Throne and those around it glorify with the praise of their Lord and believe in Him and ask forgiveness for those who believed: Our Lord, You comprehend every thing in mercy and knowledge, so forgive those who repented and followed your way, and save them from the punishment of Hell.

وہ (فرشتے) جو اٹھانے ہوئے ہیں عرش اور جو اسکے اطراف میں ہیں تسبیح کرتے رہتے ہیں حمد کے ساتھ اپنے رب کی اور ایمان رکھتے ہیں اس پر اور مغفرت مانگتے ہیں ان کے لئے جو ایمان لائے۔ ہمارے رب سمولیا ہے تو نے ہر چیز کو رحمت اور علم میں۔ تو معاف کر دے انکو جنہوں نے توبہ کی اور چلے تیرے راستے پر اور بچا انکو دوزخ کے عذاب سے۔

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٧﴾

8. Our Lord, and make them enter the gardens of Eden which you have promised them, and whoever was righteous among their fathers, and their

ہمارے رب اور داخل کر انکو بہشتوں میں ہمیشہ رہنے کی جن کا تو نے ان سے وعدہ کیا ہے اور جو نیک ہو ان کے باپ دادوں میں اور انکی بیویوں

رَبَّنَا وَادْخُلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنِ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ

spouses, and their offspring. Indeed, You are the All Mighty, the Wise.

9. And save them from the evils. And whom You saved from the evils of that Day, then certainly You showed him mercy. And such is the supreme success.

10. Indeed, those who disbelieved will be informed: Allah's aversion was greater than your aversion against yourselves, when you were called (in the wordly life) to the faith, but you disbelieved.

11. They will say: Our Lord, you have made us die twice, and you have given us life twice, so we confess our sins. So is there for eacape a way out.

12. That is because, when call was made to Allah, the One, you disbelieved. And if a partner was joined to Him, you believed. So the judgment is with

اور انکی اولاد میں - بیشک تو ہے
غالب حکمت والا۔

اور بچا انکو برائیوں سے - اور جسکو بچا لیا
تو نے برائیوں سے اس روز کی تو
بیشک تو نے رحم فرمایا اسپر اور یہی
ہے کامیابی بہت بڑی۔

یقیناً وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا انے کہا
جانیگا اللہ کی بیزاری زیادہ تھی مقابلے
میں تمہاری بیزاری کے تمہارے
اپنے آپ سے۔ جب تم بلائے
جاتے تھے (دنیا کی زندگی میں)
ایمان کی طرف تو تم کفر کرتے تھے۔

وہ کہیں گے ہمارے رب موت دی
تو نے ہمیں دوبار اور زندہ کیا تو نے
ہمیں دوبار تو اعتراف کیا ہم نے اپنے
گناہوں کا تو کیا ہے نکلنے کی کوئی راہ۔

یہ اس لئے کہ جب پکارا جاتا تھا اللہ کو
جو واحد ہے تو تم انکار کر دیتے تھے۔
اور اگر شرک کیا جاتا تھا اسکے ساتھ تو تم
مان لیتے تھے۔ سو حکم تو اللہ ہی کا

إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٨﴾

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ
السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَ
ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ
لَمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقَّتِكُمْ
أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى
الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾

قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا أَنتَ بِنَا
أَنْتَ بِنَا فَأَعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى
خُرُوجٍ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿١١﴾

ذِكْرُكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ
كَفَرْتُمْ وَ إِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُوا
فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ﴿١٢﴾

Allah, the Most High,
the Great.

ہے جو بلند و بالا ہے بڑا ہے۔

13. He it is who shows you His signs, and sends down for you from the sky provision. And none receives admonition except him who turns (to Allah).

وہ ہی ہے جو دکھاتا ہے تمہیں اپنی نشانیاں اور نازل کرتا ہے تمہارے لئے آسمان سے رزق اور نہیں حاصل کرتا نصیحت مگر وہ جو رجوع کرتا ہے (اللہ کی طرف)۔

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنزِلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ﴿١٣﴾

14. So call upon Allah, being sincere to Him in religion, even if dislike the disbelievers.

تو پکارو اللہ کو خالص کر کے اسی کے لئے دین میں اگرچہ برا مانیں کافر۔

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾

15. Exalted in Ranks, Owner of the Throne. He sends down the inspiration by His command upon whom He wills of His slaves that He may warn of the Day of Meeting.

عالی درجات والا۔ عرش کا مالک۔ بھیجتا ہے وحی اپنے حکم سے جس پر چاہتا ہے اپنے بندوں میں سے تاکہ وہ ڈرائے ملاقات کے دن سے۔

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ﴿١٥﴾

16. The Day when they will come forth. Will not remain hidden from Allah, anything of theirs. Whose is the sovereignty this day. It is Allah's, the One, the Irresistible.

جس روز وہ نکل پڑیں گے۔ نہیں مخفی رہے گی اللہ سے انکی کوئی چیز۔ کس کی ہے بادشاہی آج۔ اللہ کے لئے جو واحد ہے قہار ہے۔

يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ لَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

17. This Day shall be recompensed every soul for what it has earned. No injustice shall happen today.

آج کے دن بدلہ دیا جائے گا ہر نفس کو اسکا جو اس نے کمایا ہے۔ نہیں ظلم ہوگا آج کے دن۔ بیشک اللہ

الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٧﴾

Indeed, Allah is swift in reckoning.

ہے جلد لینے والا حساب۔

18. And warn them of the Day that is drawing near, when the hearts will leap up to the throats, grief stricken. None will be there for the wrong doers, any friend, nor an intercessor who may be listened to.

اور خبردار کر انہیں اس دن سے جو قریب آگاہ ہے جب کہ کیلجے آ رہے ہوں گے گلوں تک۔ غم سے بھرے ہونے۔ نہیں ہوگا ظالموں کے لئے کوئی دوست اور نہ کوئی سفارشی جسکی بات سنی جاسکے۔

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْأَرْفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كُظْمِينَ ط
مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ ط

19. He knows the treachery of the eyes, and what is concealed in the breasts.

وہ جانتا ہے خیانت کو آنکھوں کی اور جو کچھ کہ پوشیدہ ہے سینوں میں۔

يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ط

20. And Allah judges with truth, and those to whom they call upon other than Him do not judge anything at all. Indeed, Allah, He is the All Hearer, the All Seer.

اور اللہ فیصلہ فرماتا ہے حق کے ساتھ۔ اور جنہیں یہ پکارتے ہیں اسکے سوا نہیں فیصلہ کرتے وہ کچھ بھی بیشک اللہ ہی ہے سننے والا دیکھنے والا۔

وَ اللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ط

21. And have they not travelled in the land, then see how was the end of those who were before them. They were mightier than them in strength and traces (they left behind) in the land. Then Allah seized them for their sins. And none had

اور کیا نہیں چلے پھرے وہ زمین میں تاکہ دیکھ لیتے کہ کیسا ہوا انجام ان کا جو تھے ان سے پہلے۔ تھے وہ زیادہ زبردست ان سے طاقت میں اور آثار (جو پیچھے چھوڑ گئے) زمین میں۔ تو پکڑ لیا انہیں اللہ نے ان کے گناہوں کے سبب۔ اور نہ ہوا انکے

أَوْلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ ط
فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ط

they from Allah any protector.

لئے اللہ سے کوئی بچانے والا۔

22. That was because there came to them their messengers with clear evidences, but they disbelieved, so Allah seized them. Indeed, He is All Strong, Stern in punishment.

یہ تھا اس لئے کہ آتے رہے ان کے پاس انکے رسول واضح دلائل کے ساتھ۔ تو وہ کفر کرتے تھے سو پکڑ لیا انکو اللہ نے۔ بیشک وہ ہے بڑی قوت والا سخت عذاب دینے والا۔

ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٢﴾

23. And certainly, We sent Moses with Our revelations and a manifest authority.

اور بلاشبہ بھیجا ہم نے موسیٰ کو ساتھ اپنی نشانیوں کے اور واضح دلیل کے۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٢٣﴾

24. To Pharaoh and Haman and Korah, but they said: A sorcerer, a lying person.

فرعون اور ہامان اور قارون کی طرف تو انہوں نے کہا۔ ایک جادوگر بڑا جھوٹا شخص۔

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَ هَامَانَ وَ قَارُونَ فَقَالُوا سِحْرٌ كَذَّابٌ ﴿٢٤﴾

25. Then, when he came to them with the truth from Us, they said: Kill the sons of those who have believed with him, and keep alive their women. And the plot of the disbelievers was not except in error.

پھر جب وہ آیا انکے پاس حق کے ساتھ ہماری طرف سے تو وہ کہنے لگے کہ قتل کر دو بیٹیوں کو ان لوگوں کے جو ایمان لائے ہیں اسکے ساتھ اور زندہ رہنے دو انکی عورتوں کو۔ اور نہ ہوئی تدبیر کافروں کی مگر بیکار۔

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَ مَا كَيْدُ الْكٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلٰلٍ ﴿٢٥﴾

26. And said Pharaoh: Leave me to kill Moses, and let him call upon his Lord. Indeed, I fear that he may change

اور کہا فرعون نے مجھے چھوڑو کہ میں قتل کر دوں موسیٰ کو اور اسے پکارنے دو اپنے رب کو۔ بلاشبہ مجھے ڈر ہے

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ

your religion or that he may cause in the land corruption.

کہ وہ بدل ڈالے تمہارے دین کو یا یہ کہ برپا کر دے زمین میں کوئی فساد۔

رِدْيَتِكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ
الْفَسَادَ ﴿٢٦﴾

27. And said Moses: Indeed, I seek refuge in my Lord and your Lord from every arrogant who does not believe in a day of reckoning.

اور کہا موسیٰ نے بیشک میں نے پناہ لے لی ہے اپنے رب کی اور تمہارے رب کی ہر متکبر سے نہیں جو ایمان لاتا اسدن پر جو حساب کا ہے۔

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي
وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ
بِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٢٧﴾

28. And said a man, who was a believer, from among the family of Pharaoh, who hid his faith: Would you kill a man because he says, my Lord is Allah, and indeed he has come to you with clear signs from your Lord. And if he is lying, then upon him is his lie. And if he is truthful, it will strike you some of that which he promises you. Indeed, Allah does not guide him who is a transgressor, a liar.

اور کہا اس شخص نے جو مومن تھا آل فرعون میں سے جو پوشیدہ رکھتا تھا اپنے ایمان کو کیا تم قتل کر دو گے ایسے شخص کو کہ جو کہتا ہے میرا رب اللہ ہے اور یقیناً وہ آیا ہے تمہارے پاس واضح نشانیوں کے ساتھ تمہارے رب کی طرف سے۔ اور اگر وہ جھوٹا ہو گا تو اسی پر پڑیگا اسکا جھوٹ۔ اور اگر وہ سچا ہو گا تو تم پر آپڑے گا کچھ جس کا وہ تم سے وعدہ کرتا ہے۔ بیشک اللہ نہیں ہدایت دیتا اس کو جو ہے حد سے گزرنے والا جھوٹا۔

وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِّنْ آلِ
فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ
رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ
جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ
يَكُ كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكُ
صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي
يَعِدُّكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ
مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٨﴾

29. O my people, yours is the kingdom today, you being dominant in the land. Then who would protect us from the

اے میری قوم تمہاری بادشاہی ہے آج۔ غالب ہو تم زمین میں۔ پس کون بچا سکے گا ہمیں اللہ کے عذاب

يَقَوْمٍ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ
ظَهَرِينَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ
يُنصِرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ

punishment of Allah if it befell us. Pharaoh said: I do not show you except what I see, nor do I guide you but to a right path.

سے اگر وہ آپڑا ہم پر۔ کہا فرعون نے نہیں سمجھاتا میں تمہیں سوائے اسکے جو مجھے سوچھی ہے اور نہیں رہنمائی کرتا میں تمہاری مگر خیر کے راستے پر۔

جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا آراي وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٦١﴾

30. And said he who believed: O my people, indeed, I fear for you like the day of (the punishment that struck) other factions.

اور کہا نے جو ایمان لایا تھا اے میری قوم یقیناً مجھے خوف ہے تمہارے بارے میں ایسے دن کے (عذاب کا جو آپڑا تھا) دوسرے گروہوں پر۔

وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَوْمَئِذٍ إِنِّي آنَافٌ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ﴿٦٢﴾

31. Like the plight of the people of Noah, and Aad, and Thamud, and those after them. And it is not that Allah intends injustice for the slaves.

جیسا کہ حال ہوا ہے قوم نوح اور عاد اور ثمود کا اور وہ جو تھے انکے بعد۔ اور نہیں اللہ تو ارادہ کرتا ظلم کرنے کا بندوں پر۔

مِثْلَ ذَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعِبَادِ ﴿٦٣﴾

32. And O my people, indeed I fear for you a day of mutually calling and wailing.

اور اے میری قوم یقیناً مجھے خوف ہے تمہاری نسبت اس دن کا جو آپس کی فریاد و پکار کا ہے۔

وَيَقَوْمٍ إِنِّي آنَافٌ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ﴿٦٤﴾

33. The day when you will flee turning your backs. No one will be there for you from Allah any protector. And whom Allah sends astray, then no one is there for him as guide.

جس دن تم بھاگو گے پیٹھ پھیر کر۔ نہ ہو گا تمہارے لئے اللہ سے کوئی بچانے والا۔ اور جسے گمراہ کر دے اللہ تو نہیں اسکے لئے کوئی ہدایت دینے والا۔

يَوْمَ تَوَلَّوْنَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِّنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٦٥﴾

34. And certainly, did come to you

اور بیشک آپکا ہے تمہارے پاس

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ

Joseph before with clear proofs, but you continued to be in doubt of that he came to you with. Until, when he died, you said: Never will send Allah after him a messenger. Thus leaves astray Allah him who is a transgressor, skeptic.

یوسف اس سے پہلے واضح نشانیوں کے ساتھ سو ہمیشہ رہے تم شک میں اسکی طرف سے آیا تھا وہ تمہارے پاس جھکے ساتھ۔ یہاں تک کہ جب اسکو موت آئی تو تم نے کہا کہ ہرگز نہیں بھیجے گا اللہ اسکے بعد رسول۔ اسی طرح گمراہ کرتا ہے اللہ اسکو جو ہو حد سے نکلنے والا شک کرنیوالا۔

بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِّمَّا جَاءَكُمْ بِهِ حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَن يَبْعَثَ اللَّهُ مِن بَعْدِهِ رَسُولًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن هُوَ مُسْرِفٌ مُّرْتَابٌ ﴿٢٦﴾

35. Those who dispute concerning the revelations of Allah without an authority that has come to them. It is greatly disliked by Allah and to those who believed. Thus does Allah seal over the heart of every arrogant tyrant.

وہ جو جھگڑتے ہیں اللہ کی آیتوں کے بارے میں بغیر دلیل کے کہ انکے پاس آئی ہو۔ یہ ہے بے حقد ناپسندیدہ اللہ کے نزدیک اور نزدیک ان لوگوں کے جو ایمان لائے۔ اسی طرح ہر لگا دیتا ہے اللہ ہر اسکے دل پر جو متکبر سرکش ہے۔

الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ مُّتَكَبِّرٍ ﴿٢٧﴾

36. And said Pharaoh: O Haman, build for me a tower that I may reach at the ways.

اور کہا فرعون نے اے ہامان بنا میرے لئے ایک بلند عمارت شاید کہ میں پہنچ جاؤں راستوں پر۔

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا هَامَانَ ابْنِ لِي صَرْحًا لَّعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ ﴿٢٨﴾

37. The ways of the heavens, so I may look at the god of Moses, and indeed, I think him a liar. And thus was made fair seeming to Pharaoh his evil

راستوں پر آسمان کے پھر دیکھ لوں اسکو جو معبود ہے موسیٰ کا اور یقیناً میں سمجھتا ہوں اسے جھوٹا۔ اور اسی طرح خوش نما بنا دیا گیا فرعون کو اسکا

أَسْبَابَ السَّمَوَاتِ فَأَطَّلِعَ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كَاذِبًا وَكَذَلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ وَصُدَّ عَنِ السَّبِيلِ وَمَا كَيْدُ

deed, and he was hindered from the way. And it was not the plot of Pharaoh except of ruin.

براعمل اور وہ روک دیا گیا راہ سے۔ اور نہ تھی تدبیر فرعون کی مگر تباہی کی۔

فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ﴿٣٧﴾

38. And said he who believed: O my people, follow me, I will guide you to right way.

اور کہا نے جو ایمان لایا تھا اے میری قوم اتباع کرو میری میں دکھاؤں گا تمہیں راستہ بھلائی کا۔

وَ قَالَ الَّذِي آمَنَ يٰقَوْمِ اتَّبِعُونِ اِهْدِيكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٣٨﴾

39. O my people, in reality, this life of the world is a brief enjoyment. And indeed the Hereafter, that is the enduring home.

اے میری قوم درحقیقت یہ دنیا کی زندگی قلیل فائدہ ہے اور یقیناً آخرت وہی ہے ہمیشہ کے قیام کی جگہ۔

يٰقَوْمِ اِنَّمَا هٰذِهِ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَّ اِنَّ الْاٰخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ﴿٣٩﴾

40. Whoever did an evil deed, will not be recompensed except the like thereof. And whoever did righteous deed, whether male or female, and he is a believer, then those will enter the garden, they will be provided therein without account.

جس نے کیا برا کام تو نہیں ملے گا اسکو بدلہ مگر ویسا ہی۔ اور جس نے کیا نیک کام خواہ ہو مرد یا عورت اور ہو وہ مومن تو ایسے لوگ داخل ہوں گے بہشت میں۔ رزق دیا جائیگا انکو وہاں بے حساب۔

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى اِلَّا مِثْلَهَا وَّ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثَى وَّهُوَ مُؤْمِنٌ فَاُولٰٓئِكَ يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُوْنَ فِيْهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾

41. And O my people, how is it for me that I call you to salvation while you call me to the Fire.

اور اے میری قوم کیا ہوا ہے مجھے کہ میں بلاتا ہوں تمکو نجات کی طرف جبکہ تم بلاتے ہو مجھے آگ کی طرف۔

وَ يَقَوْمِ مَا لِيْ اَدْعُوْكُمْ اِلَى النَّجْوٰى وَ تَدْعُوْنِيْ اِلَى النَّارِ ط ﴿٤١﴾

42. You call me to disbelieve in Allah and ascribe as partners to

تم بلاتے ہو مجھے کہ کفر کروں میں اللہ کے ساتھ اور شریک مقرر کروں

تَدْعُوْنِيْ لِاِكْفٰرٍ بِاللّٰهِ وَاَشْرٰكٍ بِهٖ مَا لَيْسَ لِيْ بِهٖ

Him that of which I have no knowledge, and I call you to the All Mighty, the Oft Forgiving.

اسکے ساتھ اس چیز کا نہیں مجھے جس کا کچھ علم - اور میں تمکو بلاتا ہوں اسکی طرف جو غالب بخشنے والا ہے۔

عَلَّمَ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ
الْغَفَّارِ ﴿٤٣﴾

43. Without doubt, that you call me to that (false diety), which has neither (a response of the) call in the world, nor in the Hereafter, and that our return will be to Allah. And that the transgressors, they are companions of the Fire.

کوئی شک نہیں یہ کہ تم بلاتے ہو مجھے اس (جھوٹے معبود) کی طرف نہیں ملتا (کوئی جواب جس کو) پکار کر دنیا میں اور نہ آخرت میں۔ اور یہ کہ ہمکو لوٹنا ہے اللہ کی طرف اور یہ کہ حد سے بڑھ جانے والے وہی ہیں آگ میں جانیوالے۔

لَا جَزْمَ لَنَا بِمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ
لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي
الْآخِرَةِ وَأَنْ مَرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ
الْمُتَسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٤٣﴾

44. Then soon you will remember what I say to you. And I entrust my affair to Allah. Indeed, Allah is All Seer of His slaves.

پس عنقریب تم یاد کرو گے جو میں کہتا ہوں تم سے۔ اور میں سپرد کرتا ہوں اپنا معاملہ اللہ کو۔ بیشک اللہ نگہبان ہے اپنے بندوں پر۔

فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ
وَأَفْوِضْ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ
بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٤٤﴾

45. So Allah saved him from the evils which they plotted, and were surrounded the people of Pharaoh by the worst punishment.

تو بچالیا اسے اللہ نے برائیوں سے جن کی انہوں نے چالیں کیں اور آگھیرا آل فرعون کو برے عذاب نے۔

فَوَقَّاهُ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا
وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ
الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾

46. The Fire, they are exposed to it morning and evening. And on the day when the Hour is established (it will

آتش جہنم ہے کہ پیش کئے جاتے ہیں وہ جس پر صبح اور شام۔ اور جس دن قائم ہوگی قیامت۔ (کہا جائے

النَّارِ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا
وَعَشِيًّا وَ يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ
أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ

be said): Admit the people of Pharaoh to the severest punishment.

گاہ داخل کرو فرعون والوں کو سخت عذاب میں۔

العذاب ٤٦

47. And when they will be disputing among themselves in the Fire. Then will speak the weak ones to those who were arrogant: Indeed, we were your followers, so can you relieve from us a portion of the Fire.

اور جب وہ جھگڑ رہے ہوں گے آپس میں دوزخ میں۔ تو ہمیں گے وہ جو کمزور تھے ان لوگوں سے جو متکبر کرتے تھے۔ بلاشبہ ہم ہوا کرتے تھے تمہارے تابع تو کیا تم دور کر سکتے ہو ہم سے کچھ حصہ دوزخ کی آگ کا۔

وَ اِذْ يَتَحَاكَمُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعْفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا اِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ اَنْتُمْ مُّغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ النَّارِ ٤٧

48. Will say those who were arrogant: Indeed, we are all together in this. Indeed, Allah has judged between His slaves.

ہمیں گے وہ جو متکبر تھے۔ بلاشبہ ہم سب اسمیں ہیں۔ بیشک اللہ فیصلہ کر چکا ہے اپنے بندوں کے درمیان۔

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا اِنَّا كُلٌّ فِيهَا اِنَّ اللّٰهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ٤٨

49. And will say those who will be in the Fire, to the guards of Hell: Call upon your Lord that He may lighten from us a day from the punishment.

اور ہمیں گے وہ لوگ جو آگ میں ہوں گے دوزخ کے داروغوں سے کہ پکار کر کہو اپنے رب سے کہ وہ ہلکا کر دے ہم سے ایک روزہی کچھ عذاب۔

وَ قَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ٤٩

50. They will say: Did there not come to you your messengers with clear evidences. They will say: Yes. They will say: Then call (as you like). And will not be

وہ کہیں گے کہ کیا نہیں آئے تھے تمہارے پاس تمہارے رسول نشانوں کے ساتھ۔ وہ کہیں گے ہاں۔ تو وہ کہیں گے تو پکارو (جیسے تم چاہو) اور

قَالُوا اَوْلَمْ اَتِكُمْ رُسُلَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلٰى قَالُوا فادْعُوا وَا مَا دُعُوا الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِي

the call of the disbelievers but in vain.

نہ ہوگی پکار کافروں کی مگر بے کار۔

ضَلِّ

51. Indeed, We do help Our messengers, and those who believed, in the life of the world, and on the day when will stand forth the witnesses.

یقیناً ہم مدد کرتے ہیں اپنے رسولوں کی اور ان لوگوں کی جو ایمان لائے ہیں دنیا کی زندگی میں اور جس دن کھڑے ہوں گے گواہی دینے والے۔

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَ الَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ يَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ

52. The day when will not benefit the wrongdoers their excuses, and theirs will be the curse, and theirs will be the evil abode.

جس دن نہ فائدہ دے گی ظالموں کو انکی معذرت اور ان کے لئے ہے لعنت اور ان کے لئے ہے بدترین ٹھکانہ۔

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظُّلَمِينَ مَعذِرَتُهُمْ وَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَ لَهُمْ سُوءُ الدَّارِ

53. And certainly, We gave Moses the guidance, and We made inherit the Children of Israel to the Scripture.

اور بلاشبہ ہم نے دی تھی موسیٰ کو ہدایت اور وارث بنایا تھا بنی اسرائیل کو کتاب کا۔

وَ لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَى وَ أَوْثَرْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ

54. A guidance and a reminder for those of understanding.

ہدایت اور نصیحت عقل والوں کے لئے۔

هُدًى وَ ذِكْرَى لِأُولِي الْأَلْبَابِ

55. So have patience. Indeed, the promise of Allah is true. And ask forgiveness for your sin, and glorify the praise of your Lord in the night and the morning.

تو صبر کرو بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے اور معافی مانگو اپنے گناہ کی اور تسبیح کرتے رہو حمد کے ساتھ اپنے رب کی رات کو اور صبح کو۔

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَ اسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَ سَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَ الْبُكْرِ

56. Indeed, those who dispute about the

بیشک وہ لوگ جو جھگڑتے ہیں اللہ کی

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ

revelations of Allah without an authority having come to them, there is nothing else in their breasts except pride which they will not attain. So seek refuge in Allah. Indeed, it is He who is the All Hearer, the All Seer.

آیتوں میں بغیر کسی دلیل کے جو انکے پاس آئی ہو۔ نہیں ہے انکے سینوں میں سوائے ایسی بڑائی کے نہیں وہ جسکو پہنچنے والے۔ تو پناہ مانگو اللہ کی۔ بیشک وہ ہے سنے والا دیکھنے والا۔

اللَّهُ بِغَيْرِ سُلْطٰنٍ اٰتٰهُمْ اِنْ فِيْ صُدُوْرِهِمْ اِلَّا كِبْرٌ مَّا هُمْ بِبَالِغِيْهِ فَاَسْتَعِذْ بِاللّٰهِ اِنَّهُ هُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ ﴿٥٦﴾

57. Assuredly, the creation of the heavens and the earth is far greater than the creation of mankind, but most of mankind do not know.

یقیناً پیدا کرنا آسمانوں اور زمین کا ہمیں بڑا کام ہے لوگوں کے پیدا کرنے سے لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

لَخَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَاَلْاَرْضِ اَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٥٧﴾

58. And not equal are the blind and the seer, and those who believed and did good deeds are not (equal with) those who do evil. Little is that you reflect.

اور نہیں برابر ہو سکتے اندھا اور آنکھ والا۔ اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال نہ ہی (وہ برابر ہیں) ان کے جو بدکار ہیں۔ بہت کم ہے جو کچھ تم غور کرتے ہو۔

وَمَا يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَاَلْبَصِيْرُ وَاَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَاَعْمَلُوْا الصّٰلِحٰتِ وَلَا الْمُسِيْرُ قَلِيْلًا مَّا تَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٥٨﴾

59. Indeed, the Hour is surely coming, there is no doubt therein, but most of mankind do not believe.

یقیناً قیامت کی گھڑی ضرور آنے والی ہے نہیں کچھ شک اس میں۔ لیکن اکثر لوگ ایمان نہیں رکھتے۔

اِنَّ السَّاعَةَ لٰتِيْةٌ لَّا رَيْبَ فِيْهَا وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٥٩﴾

60. And said your Lord: Call upon Me. I will respond to your invocation. Indeed, those who are too

اور فرمایا تمہارے رب نے کہ پکارو مجھے میں دعا قبول کروں گا تمہاری۔ بیشک جو لوگ تکبر کرتے ہیں میری

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُوْنِيْٓ اَسْتَجِبْ لَكُمْ اِنَّ الَّذِيْنَ يَسْتَكْبِرُوْنَ

arrogant to worship Me, they will soon enter Hell, disgraced.

عبادت سے - وہ عنقریب داخل ہوں گے جہنم میں ذلیل ہو کر۔

عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ
دَاخِرِينَ ﴿٦١﴾

61. Allah, it is He who has appointed for you the night that you may rest therein, and the day for seeing. Indeed, Allah is full of Bounty to mankind, but most of mankind are not grateful.

اللہ ہی ہے جس نے بنائی تمہارے لئے رات تاکہ تم آرام حاصل کرو اس میں اور دن کو دیکھنے کو۔ بیشک اللہ فضل کرنے والا ہے انسانوں پر لیکن اکثر انسان شکر نہیں کرتے۔

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ
لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ
اللَّهَ لَدُوٌّ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٢﴾

62. That is Allah, your Lord, the Creator of all things. There is no god except Him. So how are you turning away.

یہ ہے اللہ تمہارا رب پیدا کرنے والا ہر چیز کا۔ نہیں ہے معبود سوا اسکے۔ پھر کہاں تم پھرے جاتے ہو۔

ذِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ
شَيْءٍ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآنتِي
تُؤْفَكُونَ ﴿٦٣﴾

63. Thus were turned away those who used to reject the revelations of Allah.

اسی طرح پھیرے جاتے تھے وہ لوگ جو کرتے تھے انکار اللہ کی آیتوں سے۔

كَذَلِكَ يُؤْفَكُ الَّذِينَ كَانُوا
بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٦٤﴾

64. Allah it is He who has appointed for you the earth as a settlement place and the sky as a canopy, and He fashioned you and perfected your shapes, and He has provided you with pure things. That is Allah, your Lord. Then blessed be Allah, the Lord of the worlds.

اللہ ہی ہے جس نے بنایا تمہارے لئے زمین کو ٹھہرنے کی جگہ اور آسمان کو پھت اور تمہاری صورتیں بنائیں تو کیا ہی بہترین بنائیں تمہاری صورتیں اور تمہیں رزق دیا پاکیزہ چیزوں کا۔ یہ ہے اللہ جو تمہارا رب ہے۔ سو بہت بابرکت ہے اللہ رب ہے سارے جہانوں کا۔

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ
قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ
فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ
الطَّيِّبَاتِ ذَلِكَ اللَّهُ رَبُّكُمْ
فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾

65. He is the Ever Living, there is no god except Him. So call upon Him, being sincere to Him in the religion. All the praise be for Allah, the Lord of the worlds.

وہی زندہ جاوید ہے نہیں ہے کوئی معبود سوائے اسکے۔ تو پکارو اسی کو خالص کر کے اسی کے لئے دین کو۔ ہر طرح کی تعریف اللہ کے لئے ہے جو رب ہے سارے جانوں کا۔

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

66. Say: Indeed, I have been forbidden that I should worship those whom you call upon other than Allah, while there have come to me clear proofs from my Lord, and I have been commanded that I should submit to the Lord of the worlds.

مکدو بیشک مجھے منع کیا گیا ہے کہ میں عبادت کروں انکی جنکو تم پکارتے ہو سوا اللہ کے جبکہ آپکی میں میرے پاس واضح نشانیاں میرے رب کی طرف سے۔ اور مجھے حکم ہوا ہے کہ میں فرمانبردار رہوں سارے جانوں کے رب کا۔

قُلْ إِنِّي مُهَيِّتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِي الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

67. He it is who created you from dust, then from a sperm drop, then from a blood clot, then He brings you forth as a child, then (ordains) that you attain your full strength, then that you become old. And among you is he who is taken by death before that and that you reach an appointed term, and that perhaps you may understand.

وہ ہی ہے جس نے تلو پیدا کیا مٹی سے پھر نطفہ سے پھر خون کے لو تھرے سے پھر نکالتا ہے تلو بچہ کی شکل میں پھر (طے کر دیتا ہے) تاکہ تم پہنچ جاؤ اپنی بھرپور قوت کو۔ پھر تم ہو جاتے ہو بوڑھے اور تم میں سے کوئی فوت ہو جاتا ہے اس سے پہلے ہی اور تاکہ پہنچ جاؤ تم وقت مقررہ تک اور شاید کہ تم سمجھو۔

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا وَ مِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّى مِنْ قَبْلُ وَ لِتَبْلُغُوا أَجَلَ مُسَمًّى وَ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

68. He it is who gives life and causes death. Then when He decrees a matter, He only says to it: Be. And it is.

وہ ہی ہے جو زندگی دیتا ہے اور موت دیتا ہے۔ پھر جب وہ فیصلہ کرتا ہے کسی بات کا تو بس کہتا ہے اس سے کہ ہو جا تو وہ ہو جاتی ہے۔

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَ يُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾

69. Have you not seen to those who dispute about the revelations of Allah, how are they turned away.

کیا نہیں دیکھا تم نے ان لوگوں کو جو جھگڑتے ہیں اللہ کی آیتوں میں۔ کہاں سے یہ پھیرے جاتے ہیں۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنِّي يُصْرَفُونَ ﴿٦٩﴾

70. Those who denied the Book and that We sent Our messengers with. Then soon they will come to know.

وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا کتاب کو اور وہ جو بھیجا ہم نے دیکر اپنے رسولوں کو۔ سو عنقریب وہ جان لیں گے۔

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَ بِمَا أُرْسِلْنَا بِهِ ۖ مُرْسِلْنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾

71. When the shackles will be around their necks, and the chains, they shall be dragged.

جبکہ طوق ہوں گے انکی گردنوں میں اور زنجیریں۔ وہ گھسیٹے جائیں گے۔

إِذِ الْأَغْلُلُ فِيَّ أَعْنَاقِهِمْ ۖ وَالسَّلْسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾

72. In the boiling water, then into the Fire they will be thrust.

کھولتے ہوئے پانی میں۔ پھر آگ میں جھونک دیئے جائیں گے۔

فِي الْحَمِيمِ ۖ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾

73. Then it will be said to them: Where are those you used to associate (with Allah).

پھر کہا جائیگا انے کہاں ہیں وہ جنکو تم شریک بنا یا کرتے تھے (اللہ کا)۔

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾

74. Other than Allah. They will say: They have vanished from us. But, we did not call upon before anything. Thus, Allah sends astray the disbelievers.

سوائے اللہ کے۔ وہ کہیں گے گم ہو گئے وہ ہم سے بلکہ نہیں ہم پکارتے تھے پہلے کسی چیز کو۔ اسی طرح گمراہ کر دیتا ہے اللہ کافروں کو۔

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا ۖ بَل لَّمْ نَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا ۚ كَذَلِكَ يَضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

75 That was because you had been rejoicing in the earth without any right, and because you used to exult.

یہ تھا اس لئے ہے کہ تم خوش ہوتے تھے زمین میں بغیر حق کے اور اس وجہ سے کہ تم اترا یا کرتے تھے۔

ذٰلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْتَرُونَ ﴿٧٥﴾

76. Enter the gates of Hell to abide eternally therein. So evil is the habitation of the arrogant.

داخل ہو جاؤ دروازوں میں جہنم کے۔ رہو گے ہمیشہ اسی میں۔ سو برا ہے ٹھکانہ متکبروں کا۔

اَدْخُلُوا اَبْوَابَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا فَبِئْسَ مَثْوٰى الْمُتَكَبِّرِيْنَ ﴿٧٦﴾

77. Then be patient (O Prophet). Indeed, the promise of Allah is true. Then whether we let you see some of what We promise to them, or We take you in death, then to Us they will be returned.

تو صبر کرو (اے نبی) بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے۔ پھر اگر ہم تمہیں دکھا دیں کچھ وہ جس کا ہم ان سے وعدہ کرتے ہیں یا ہم تمہیں وفات دیدیں تو ہماری طرف ہی انہیں لوٹنا ہے۔

فَاَصْبِرْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ فَاِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِيْ نَعِدُهُمْ اَوْ نَتَوَفِّيَنَّكَ فَاِلَيْنَا يُّرْجَعُونَ ﴿٧٧﴾

78. And certainly, We sent messengers before you. Among them are those whose stories We have related to you, and among them are those We have not related to you. And it was not in the power of any messenger that he should bring a sign except by permission of Allah. Then, when came the command of Allah, it was be judged with truth, and were

اور بیشک ہم نے بھیجے رسول تم سے پہلے۔ انہیں سے وہ ہیں جنکے حالات ہم نے بیان کر دیئے ہیں تم سے اور انہیں سے وہ ہیں جنکے حالات بیان نہیں کئے تم سے۔ اور نہیں تھا اختیار میں کسی رسول کے کہ وہ لائے کوئی نشانی مگر اللہ کے اذن سے۔ پھر جب آپہنچا اللہ کا حکم تو فیصلہ کر دیا گیا حق کے ساتھ اور خسارے میں پڑ

وَ لَقَدْ اَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَ مَا كَانَ لِرَسُولٍ اَنْ يَّاتِيَ بِآيَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ فَاِذَا جَاءَ اَمْرُ اللّٰهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَ خَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾

lost at that time the followers of falsehood.

گئے اس وقت اہل باطل۔

79. Allah it is who has made for you cattle that you may ride on them, and of them you eat.

اللہ وہی ہے جس نے بنائے تمہارے لئے مویشی تاکہ سوار ہو تم ان پر اور ان کو تم کھاتے ہو۔

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾

80. And for you in them are benefits. And that you may reach by (riding) them, a desire (of journey) in your heasts. And on them and on ships you are carried.

اور تمہارے لئے ان میں ہیں فائدے اور اس لئے کہ پہنچ جاؤ تم ان پر (سوار ہو کر)۔ خواہش ہو (جہاں سفر کی) تمہارے دلوں میں۔ اور ان پر اور کشتیوں پر تم سوار ہوتے ہو۔

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعَ وَ لِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾

81. And He shows you His signs. So which of the signs of Allah do you deny.

اور وہ دکھاتا ہے تمکو اپنی نشانیاں تو کونسی اللہ کی نشانیوں کا تم انکار کرو گے۔

وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ ط فَآيَاتِ اللَّهِ تُنكِرُونَ ﴿٨١﴾

82. Have they not traveled in the earth to see how was the end of those before them. They were more numerous than themselves, and mightier in strength, and the traces (they left behind) in the earth. So it did not avail them whatever they used to earn.

کیا نہیں سیر کی انہوں نے زمین میں تاکہ دیکھتے وہ کہ کیا ہوا انجام ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تھے۔ تھے وہ کہیں زیادہ ان سے اور زیادہ شدید طاقت میں اور آثار (جو وہ چھوڑ گئے) زمین میں۔ تو نہ کام آیا انکے جو کچھ وہ کما تے رہے تھے۔

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ط كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَ أَثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا آغْنَى عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

83. Then when came to them their messengers

پھر جب انکے پاس آئے انکے رسول

فَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

with clear proofs, they exulted in what they had of the knowledge. And surrounded them that at which they used to ridicule.

واضح نشانیوں کے ساتھ تو وہ اترانے لگے اس پر جو انکے پاس تھا کچھ علم۔ اور آگھیرا انکو اس نے جس کا وہ مذاق اڑایا کرتے تھے۔

فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ
وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤٧﴾

84. Then, when they saw Our punishment, they said: We believed in Allah alone, and we disbelieve in that which we used to associate with Him.

پھر جب دیکھا انہوں نے ہمارا عذاب تو کہنے لگے ہم ایمان لائے اللہ پر جو واحد ہے اور انکار کرتے ہیں اسکا جس کو ہم اس کا شریک بناتے تھے۔

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ
وَحَدَاهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ
مُشْرِكِينَ ﴿٤٨﴾

85. Then did not avail them their faith when they saw Our punishment. Allah's established way which has preceded among His slaves. And were lost then the disbelievers.

پھر نہ ہوا فائدہ مند انکو انکا ایمان جب انہوں نے دیکھ لیا ہمارا عذاب۔ دستور ہے اللہ کا جو چلا آتا رہا ہے اسکے بندوں میں۔ اور خسارے میں پڑ گئے ایسے وقت میں وہ جنہوں نے کفر کیا۔

فَلَمْ يَكُنْ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا
رَأَوْا بَأْسَنَا سُنَّتُ اللَّهِ الَّتِي قَدْ
خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ
هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿٤٩﴾





Fussalit

فصلت

فُصِّلَتْ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Ha. Meem.

حَمَّ-

حَمَّ ﴿١﴾

2. A revelation from
the Beneficent, the
Merciful.

نازل کیا ہوا ہے اسکی طرف سے جو
بہت مہربان نہایت رحم والا ہے۔

تَنْزِیْلٌ مِّنَ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

﴿٢﴾

3. A Book whose
verses have been
expounded, a Quran in
Arabic for a people
who have knowledge.

ایک کتاب واضح کی گئی ہیں جسکی
آیتیں۔ قرآن عربی ان لوگوں کے
لئے جو علم رکھتے ہیں۔

كِتٰبٌ فُصِّلَتْ اٰیٰتُهٗ قُرْاٰنًا عَرَبِیًّا
لِّقَوْمٍ یَّعْلَمُوْنَ ﴿٣﴾

4. A giver of good
tidings and a warner.
Then turn away most
of them, so they do not
hear.

بشارت دینے والا اور تنبیہ کرنیوالا۔ پھر
منہ پھیر لیا ان میں سے اکثر نے پس
وہ نہیں سنتے۔

بَشِیْرًا وَّ نَذِیْرًا فَاَعْرَضَ
اَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا یَسْمَعُوْنَ ﴿٤﴾

5. And they said: Our
hearts are under
coverings from that
you call us to which.
And in our ears there
is a deafness. And
between us and you
there is a veil. So
work you, indeed we
are working.

اور کہنے لگے ہمارے دل غلاف میں
میں اس کے لئے تم بلا تے ہو ہمیں
جس کی طرف۔ اور ہمارے کانوں میں
بہرا پن ہے۔ اور درمیان ہمارے اور
تمہارے ایک پردہ ہے۔ تو تم اپنا
کام کرو یقیناً ہم اپنا کام کرتے ہیں۔

وَ قَالُوْا قُلُوْبُنَا فِیْٓ اَكْتٰتٍۭۤ اَعْمٰا
تَدْعُوْنَآ اِلَیْهِ وَ فِیْٓ اٰذَانِنَا وَقْرٌ وَّ
مِّنْۢ بَیْنِنَا وَ بَیْنِكَ حِجَابٌ
فَاَعْمَلْ اِنَّا عَمِلُوْنَ ﴿٥﴾

6. Say I am only a mortal like you. It has been revealed to me that your god is One God, so take the straight path to Him and seek forgiveness of Him. And woe to those who associate.

کہدو کہ بس میں ہوں ایک بشر جیسے تم۔ وحی کی جاتی ہے میری طرف کہ تمہارا معبود ایک ہی معبود ہے تو سیدھے متوجہ رہو اسی کی طرف اور اسی سے مغفرت مانگو۔ اور ہلاکت ہے مشرکوں کے لئے۔

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ
وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِينَ

7. Those who do not give the poor due, and they, in the Hereafter, disbelieve.

وہ لوگ نہیں جو ادا کرتے زکوٰۃ اور وہی ہیں جو آخرت کا انکار کرتے ہیں۔

الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كٰفِرُونَ

8. Indeed, those who believed and did righteous deeds, for them is a reward that will never end.

بیشک وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال انکے لئے ہے اجر جو ختم نہ ہوگا۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

9. Say: Do you indeed, disbelieve in Him who created the earth in two days, and you attribute to Him rivals. That is the Lord of the worlds.

کہو کیا واقعی تم انکار کرتے ہو اس کا جس نے پیدا کیا زمین کو دو دنوں میں۔ اور بناتے ہو تم اسکے مد مقابل۔ وہی تو ہے رب تمام جہانوں کا۔

قُلْ أَيُّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَندَادًا ذٰلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ

10. And He placed in it firm mountains from above it, and He put blessings in it, and He measured in it its sustenance in four days, in accordance for those who ask.

اور بنائے اس نے اسمیں مضبوط پہاڑ اس کے اوپر اور برکت رکھی اسمیں اور مقرر کیا اسمیں اسکا سامان معیشت چار دنوں میں۔ بمطابق ضرورت سوال کرنے والوں کے لئے۔

وَ جَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَبَارَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَامَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلسَّالِئِلِينَ

11. Then He turned to

پھر وہ متوجہ ہوا آسمان کی طرف جبکہ وہ

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ

the heaven while it was smoke, then He said to it and to the earth: Come both of you, willingly or unwillingly. They both said: We come with obedience.

دھواں تھا تو فرمایا اس نے اس سے اور زمین سے کہ دونوں آؤ خوشی سے یا ناخوشی سے۔ دونوں نے کہا ہم آتے ہیں اطاعت کے ساتھ۔

دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَ لِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ﴿١٦﴾

12. Then He ordained them as seven heavens in two days and inspired in each heaven its command. And We adorned the nearest heaven with lamps, and guarded. That is the measuring decree of All Mighty, the All Knower.

پھر بنا دیا اس نے انہیں سات آسمان دو دنوں میں اور وحی کر دیا ہر آسمان میں اسکا حکم۔ اور آراستہ کیا ہم نے آسمان دنیا کو چراغوں سے۔ اور محفوظ کر دیا۔ یہ ہے مقرر کیا ہوا فیصلہ غالب علم والے کا۔

فَقَضَيْنَا سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ ۗ وَحِفْظًا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٧﴾

13. So if they turn away, then say: I have warned you of a punishment (thunder and lightning) like the punishment (striking) Aad and Thamud.

پھر اگر یہ منہ پھیر لیں تو کہدو کہ میں نے خبردار کر دیا ہے تمہیں ایک عذاب (طوفان اور بجلی) سے جیسا عذاب (پڑا تھا) عاد اور ثمود پر۔

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ طَبَعَةَ مِثْلَ طَبَعَةِ عَادٍ وَ ثَمُودَ ﴿١٨﴾

14. When came to them the messengers before them and after them. Worship none except Allah. They said: if our Lord had willed, He surely would have sent down the angels. So indeed we, in that you have been sent with, are disbelievers.

جب آئے انکے پاس رسول انکے آگے سے اور انکے پیچھے سے کہ نہ عبادت کرو سوائے اللہ کے۔ وہ کہنے لگے اگر چاہتا ہمارا رب تو نازل کر دیتا فرشتے سو یقیناً ہم اسکا تم بھیجے گئے ہو جسکے ساتھ انکار کرتے ہیں۔

إِذْ جَاءَهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿١٩﴾

15. As for Aad, so they were arrogant in the land without right, and they said: Who is mightier than us in strength. And did they not see that Allah who created them, He is mightier than them in strength. And they were rejecting Our signs.

پھر جو عاد تھے تو انہوں نے تکبر کیا زمین میں ناحق اور کہنے لگے کہ کون ہے بڑھ کر ہم سے قوت میں۔ اور کیا نہیں دیکھا انہوں نے کہ اللہ وہ جس نے انکو پیدا کیا وہی بہت بڑھ کر ہے ان سے قوت میں۔ اور وہ کرتے رہے ہماری آیتوں سے انکار۔

فَأَمَّا عَادُ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾

16. So We sent upon them a furious wind in evil days, that We might make them taste the punishment of disgrace in the life of the world. And the punishment of the Hereafter will be more disgracing, and they will not be helped.

تو ہم نے بھیجی ان پر ہوا سخت طوفانی نحوست کے دنوں میں تاکہ ہم مزہ چکھا دیں انکو ذلت کے عذاب کا دنیا کی زندگی میں۔ اور آخرت کا عذاب بہت رسوا کن ہے اور انکی نہ ہی مدد کی جائیگی۔

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَحْسَاتٍ لِنَدْرِقَهُمْ عَذَابِ الْخُزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْعَذَابِ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٦﴾

17. And as for Thamud, We guided them, but they liked blindness over the guidance, so seized them the thunderbolt of humiliating punishment because of what they used to earn.

اور جو تھے ثمود تو ہم نے سیدھا راستہ دکھایا انکو مگر انہوں نے پسند کیا اندھا رہنا ہدایت کے مقابلے میں۔ تو آپکرا انکو ذلت کے عذاب کی کرک نے بسب جو وہ کاتے تھے۔

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعُصَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَآخَذْتَهُمْ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾

18. And We saved those who believed and were righteous.

اور بچا لیا ہم نے انکو جو ایمان لائے اور پرہیزگار رہے۔

وَ نَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَ كَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾

19. And the day when will be gathered the enemies of Allah to the Fire, so they will be driven in ranks.

اور جس دن جمع جائیں گے اللہ کے دشمن آگ کی طرف پھر انکی جماعتیں بنائی جائیں گی۔

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾

20. Until, when they reach it, will testify against them their ears and their eyes and their skins of what they used to do.

یہاں تک کہ جب وہ پہنچیں گے اسکے پاس تو شہادت دیں گے انکے خلاف انکے کان اور انکی آنکھیں اور انکی کھالیں اسپر جو وہ کیا کرتے تھے۔

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

21. And they will say to their skins: Why did you testify against us. They will say: Allah has given us speech, He who gave speech to every thing, and it is He who created you the first time, and to Him you will be returned.

اور وہ کہیں گے اپنی کھالوں سے کیوں شہادت دی تم نے ہمارے خلاف۔ وہ کہیں گے گویائی دی ہمیں اللہ نے وہ جس نے گویائی بخشی ہر چیز کو۔ اور وہ ہے جس نے پیدا کیا تمکو پہلی مرتبہ اور اسکی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔

وَقَالُوا لِمَ جُلِّدُوهُمْ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾

22. And you have not been hiding yourselves, lest testify against you, your hearing, nor your sight, nor your skins, but you thought that Allah does not know much of what you have been doing.

اور نہ پردہ کرتے تھے تم کہ شہادت دیں تمہارے خلاف تمہارے کان اور نہ تمہاری آنکھیں اور نہ تمہاری کھالیں بلکہ تم خیال کرتے تھے کہ اللہ نہیں جانتا بہت کچھ اس کو جو تم کرتے رہے ہو۔

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

23. And that thought of yours which you thought about your

اور یہی تمہارا گمان تھا جو تم رکھتے تھے اپنے رب کے بارے میں جس

وَذَلِكَ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرَأَيْتُمْ فَاَصْبَحْتُمْ مِنَ

Lord. It has brought you to destruction, so you have become of those utterly lost.

نے تلو ہلاک کر دیا پس تم ہو گئے خسارہ پانے والوں میں۔

الْخٰسِرِيْنَ ﴿٢٢﴾

24. So if they have patience, the Fire will be a home for them, and if they ask for to be excused, yet they are not of those whose excuse will be accepted.

پھر اگر یہ صبر کریں تو بھی آگ ہی ٹھکانہ ہے ان کے لئے۔ اور اگر وہ توبہ کرنا چاہیں تو نہیں ہونگے وہ توبہ قبول کئے جانے والوں میں۔

فَاِنْ يَّصْبِرُوْا فَاَلِنَّاۤ اَمْثُوْسٰى لَّهُمْۙ وَاِنْ يَّسْتَعْثِبُوْا فَمَا لَهُمْ مِّنَ الْمُعْتَبِيْنَ ﴿٢٤﴾

25. And We appointed for them companions who made attractive for them what was before them and what was behind them. And became true upon them the word among the nations who have passed away before them, of jinn and mankind. Indeed, they were the losers.

اور ہم نے مقرر کئے تھے انکے لئے ایسے ساتھی جنہوں نے عمدہ کر دکھایا تھا انکے لئے وہ جو انکے آگے تھا اور جو انکے پیچھے تھا اور سچ ہو گیا ان پر قول ان امتوں میں جو گذر چکیں ہیں ان سے پہلے جنات میں اور انسانوں میں۔ بیشک وہ تھے خسارہ پانے والے۔

وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَآءَ فَزَيَّجُوْا لَهُمْۙ مَّا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْۙ وَ مَا خَلْفَهُمْۙ وَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِىۡ اٰمَمٍۭ قَدْ خَلَتْ مِّنۡ قَبْلِهِمْۙ مِّنَ الْجِيْنِۙ وَالْاِنْسِ اِنَّهُمْ كَانُوْۤا خٰسِرِيْنَ ﴿٢٥﴾

26. And said those who disbelieved: Do not listen to this Quran, and make noise in the midst of its (recitation) that perhaps you will overcome.

اور کہا ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا کہ نہ سنا کرو اس قرآن کو اور غل مچا دیا کرو اس کی (تلاوت) کے دوران شاید کہ تم غالب ہو جاؤ۔

وَ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْۤا لَا تَسْمَعُوْۤا لِهٰذَا الْقُرْاٰنِ وَ النُّوَا فِيْهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَبُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. Then surely We will make them taste those who disbelieved, a severe punishment,

سو یقیناً ہم مزا چکھائیں گے ان کو جنہوں نے کفر کیا سخت عذاب کا اور

فَلَنذِيْقَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْۤا عَذَابًاۙ شَدِيْدًاۙ وَ لَنَجْزِيَنَّهُمْۙ اَسْوَا الَّذِيۡ

and surely We will recompense them for the worst of deeds that they used to do.

انہیں ضرور بدلہ دیں گے ان برے کاموں کا جو وہ کیا کرتے تھے۔

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

28. That is the recompense of the enemies of Allah, the Fire. For them therein is the eternal home, recompense for what they used to deny Our revelations.

یہ ہے بدلہ اللہ کے دشمنوں کو آگ کا۔ انکے لئے اسی میں ہے گھر ہمیشہ کا۔ بدلہ ہے اسکا کہ یہ کرتے تھے ہماری آیتوں سے انکار۔

ذَلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارِ لَهُمْ فِيهَا دَارٌ الْمُحَلَّدِينَ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٢٨﴾

29. And will say those who disbelieved: Our Lord, show us those who led us astray of the jinn and mankind. We will place them underneath our feet that they may be among the lowest.

اور کہیں گے وہ جنہوں نے کفر کیا ہمارے رب ہمیں دکھا وہ لوگ جنہوں نے ہمکو گمراہ کیا تھا جنوں میں اور انسانوں میں سے کہ ہم انکو روند ڈالیں اپنے پاؤں تلے تاکہ وہ ہو جائیں ذلت اٹھانے والوں میں۔

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا آرِنَا الَّذِينَ أَضَلْنَا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ نَجْعَلُهُم تَحْتِ أقدامِنَا لِيَكُونُوا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾

30. Indeed, those who said: Our Lord is Allah. Then remained upright, will descend upon them the angels, (saying): Do not fear, nor grieve, and receive the good tidings of Paradise which you have been promised.

بیشک وہ لوگ جنہوں نے کہا کہ ہمارا رب ہے اللہ پھر وہ اس پر قائم رہے۔ اتریں گے ان پر فرشتے (کہیں گے) کہ نہ خوف کرو اور نہ غمناک ہو اور خوش خبری لو جنت کی جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾

31. We were your friends in the life of the world and in the

ہم تھے تمہارے دوست دنیا کی زندگی میں اور آخرت میں اور تمہارے

نَحْنُ أَوْلِيَاكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا

Hereafter. And you will have therein whatever desire your souls, and you will have therein whatever you ask for.

لئے ہے وہاں ہر وہ چیز جو چاہیں گے تمہارے دل۔ اور تمہارے لئے وہاں ہے ہر چیز جو تم طلب کرو گے۔

تَشْتَهَىٰ أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدَّعُونَ ﴿٦٦﴾

32. A hospitable gift from the Oft-Forgiving, Merciful.

ایک تحفہ مہمان نوازی اسکی طرف سے جو غفور ہے رحیم ہے۔

نُزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ﴿٦٧﴾

33. And who is better in speech than him who calls (people) to Allah, and does righteousness, and says: Indeed, I am of those who submit.

اور کون ہے بہتر بات میں اس شخص سے جو بلائے (لوگوں کو) اللہ کی طرف اور کرے نیک عمل اور کہے کہ یقیناً میں ہوں فرما برداروں میں۔

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا لِّمَنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَ عَمِلَ صَالِحًا وَ قَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٦٨﴾

34. And not equal are the good deed and neither the evil deed. Repel (the evil deed) by that which is better, then he between you and him there was enmity (will become) as though he is a devoted friend.

اور نہیں برابر ہو سکتی بھلائی اور نہ برائی۔ دور کرو (برائی) اس طرح سے جو بہتر ہو تو پھر وہ شخص تمہارے اور جسکے درمیان دشمنی تھی (ہو جائیگا) گویا کہ وہ ہے بہت جگری دوست۔

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَ بَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٦٩﴾

35. And none is granted it except those who are patient, and none is granted it except to those who are of great fortune.

اور نہیں حاصل ہوتی یہ بات مگر ان لوگوں کو جو صبر والے ہیں۔ اور نہیں حاصل ہوتی یہ بات مگر انکو جو ہیں بڑے صاحب نصیب۔

وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَ مَا يُلْقَاهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٠﴾

36. And if there tries to come to you, from Satan, an evil whisper,

اور اگر پڑ جائے تم پر شیطان کی جانب سے کوئی وسوسہ تو پناہ مانگ لیا کرو

وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ

then seek refuge in Allah. Indeed, He is the All Hearer, the All Knower.

اللہ کی۔ بیشک وہ ہی ہے سننے والا جاننے والا۔

الْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾

37. And from among His signs are the night and the day, and the sun and the moon. Do not prostrate to the sun, nor to the moon, and prostrate to Allah, He who created them, if you are only His worshippers.

اور اسکی نشانیوں میں سے میں رات اور دن اور سورج اور چاند۔ تو نہ سجدہ کرو تم سورج کو اور نہ چاند کو۔ بلکہ سجدہ کرو اللہ ہی کو وہ جس نے ان کو پیدا کیا ہے اگر تم اسکی ہی عبادت کرتے ہو۔

وَمِنَ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾

38. So if they are arrogant, then those (angels) who are with your Lord, they glorify Him by night and day, and they do not become weary. AsSajda

پھر اگر یہ تکبر کریں تو جو (فرشتے) تمہارے رب کے پاس ہیں وہ تسبیح کرتے ہیں اسکی رات میں اور دن میں اور وہ نہ ہی تھکتے ہیں۔ (آیت سجدہ)

فَإِن اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ﴿٣٨﴾

39. And among His signs is that you see the earth barren, then when We send down upon it water, it is stirred to life and grows. Indeed, He who gave it life, can surely give life to those who are dead. Indeed, over all things, He has power.

اور اسکی نشانیوں میں سے ہے کہ تم دیکھتے ہو زمین کو کہ خشک ہے۔ پھر جب ہم برسا دیتے ہیں اس پر پانی تو وہ اٹھ اٹھتی ہے اور پھولنے لگتی ہے۔ بیشک وہ جس نے زندہ کیا اس کو۔ ضرور وہی زندہ کرے والا ہے مردوں کو۔ بیشک وہ ہر چیز پر قادر ہے۔

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنَّكَ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَّتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِ الْمَوْتَى إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

40. Indeed, those who turn away from Our

بیشک وہ لوگ جو انحراف کرتے ہیں

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا

revelations are not hidden from Us. So is he who is cast into the Fire better, or he who comes secure on the Day of Resurrection. Do whatever you will. Indeed, whatever you do, He is watching.

ہماری آیات سے نہیں ہیں وہ پوشیدہ ہم سے۔ تو کیا وہ جو ڈالا جائے آگ میں بہتر ہے یا وہ جو آنے امن کی حالت میں قیامت کے دن۔ تو کرتے رہو جو تم چاہو۔ یقیناً جو کچھ تم کرتے ہو وہ دیکھ رہا ہے۔

يُخْفُونَ عَلَيْنَا أَفَمَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ خَبِيرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِيَنَا آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾

41. Indeed, those who disbelieved in the reminder (Quran) when it has come to them (are guilty). And indeed it is a Book of exalted power.

بیشک وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اس ذکر (قرآن) کا جب وہ آیا انکے پاس (گناہ گار ہیں)۔ اور یقیناً یہ ہے ایک عالی رتبہ کتاب۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾

42. Cannot approach it the falsehood from before it, nor from behind it. A revelation from the Wise, the Owner of Praise.

نہیں آسکتا اس کے پاس باطل اسکے سامنے سے اور نہ اسکے پیچھے سے۔ نازل کیا ہوا اسکی طرف سے جو حکمت والا قابل تعریف ہے۔

لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾

43. Nothing is said (O Prophet) to you, except what was certainly said to the messengers before you. Indeed, your Lord is the owner of forgiveness, and the possessor of painful penalty.

نہیں کہا جاتا (اے پیغمبر) تم سے مگر وہی جو یقیناً کہا گیا تھا رسولوں سے تم سے پہلے۔ بیشک تمہارا رب ہے بہت بخش دینے والا اور دردناک سزا دینے والا۔

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَدُوٌّ مَّغْفِرَةٌ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾

44. And if We had made this a Quran in a

اور اگر ہم بناتے اسے ایک قرآن

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَمِيًّا

foreign language, they would assuredly have said: Why are not explained its verses. What a foreign tongue and an Arab. Say: This is for those who believed, a guidance and a healing. And those who do not believe, in their ears there is a deafness, and it is for them a blindness. They are those who are called from a place far away.

عجمی زبان میں تو یقیناً یہ کہتے کہ کیوں نہیں واضح کی گئیں اسکی آیتیں۔ کیا ایک عجمی زبان اور عربی۔ کہدو یہ ہے ان لوگوں لئے جو ایمان لائے ہیں ہدایت اور شفا۔ اور وہ لوگ جو ایمان نہیں لاتے انکے کانوں میں بہرہاں ہے اور یہ ہے انکے لئے اندھا پن۔ یہ لوگ ہیں کہ پکارے جاتے ہیں بہت دور کی جگہ سے۔

لَقَالُوا لَوْ لَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ
ءَأَعْجَبِي وَّ عَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ
لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَ شِفَاءٌ وَّ
الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ
وَقْرٌ وَّ هُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَٰئِكَ
يَتَادُونَ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾

45. And certainly, We gave Moses the Book, but there has been dispute about it. And if it had not been for a word that went forth before from your Lord, it would have been judged between them. And indeed, they are in doubt about it, a grave doubt.

اور بیشک دی تھی ہم نے موسیٰ کو کتاب تو اختلاف کیا گیا اس میں۔ اور اگر نہ ہوتی ایک بات پہلے سے طے شدہ تمہارے رب کی طرف سے تو فیصلہ کر دیا جاتا ان میں۔ اور یقیناً یہ ہیں شک میں اس کی طرف سے بہت تردد والے۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ
فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَّ لَوْ لَا كَلِمَةٌ
سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفُضِيَ
بَيْنَهُمْ وَّ إِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ
مُرِيْبٍ ﴿٤٥﴾

46. Whoever did righteousness, it is for his own self. And whoever did evil, it is against his own self. And your Lord is not unjust to His slaves.

جس نے کئے نیک عمل تو وہ اسکے اپنے لئے۔ اور جس نے برائی کی تو وہ اس کے اپنے اوپر۔ اور نہیں ہے تمہارا رب ظلم کرنے والا اپنے بندوں پر۔

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَّ مَنْ
أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَّ مَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ
لِّلْعَبِيدِ ﴿٤٦﴾

47. To Him is referred knowledge of the Hour. And does not come out any of the fruits from their sheaths, nor does conceive any female, nor gives birth except by His knowledge. And on the day when He will call to them: Where are My partners. They will say: We submit to You, not among us is any witness.

اسی کی طرف لوٹایا جاتا ہے قیامت کا علم۔ اور نہیں نکلتا کوئی پھلوں میں اپنے غلافوں میں سے۔ اور نہ حاملہ ہوتی ہے کوئی مادہ اور نہ جنمتی ہے مگر اسکے علم سے۔ اور جس دن وہ انکو پکارے گا کہ کہاں ہیں میرے شریک۔ تو وہ کہیں گے کہ ہم عرض کرتے ہیں تجھ سے۔ نہیں ہم میں سے ہے کوئی گواہ۔

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَ مَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِّنْ أَكْمَامِهَا وَ مَا تَحْمِلُ مِنْ أَنْثَىٰ وَ لَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَ يَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِيَ قَالُوا أَدْنَاكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ ﴿٤٧﴾

48. And lost from them will be those whom they used to invoke before. And they will perceive that for them there is not any place of refuge.

اور گم ان سے ہو جائیں گے وہ جنکو وہ پکارا کرتے تھے اس سے پہلے اور وہ سمجھ لیں گے کہ نہیں ان کے لئے کوئی جانے پناہ۔

وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَ ظَنُّوا مَا لَهُمْ مِّنْ مَّخِصٍ ﴿٤٨﴾

49. Man does not get weary of supplication for good, and if touches him an evil, then he is hopeless, despairing.

نہیں تھکتا انسان بھلائی کی دعائیں مانگنے سے اور اگر پہنچ جاتی ہے اسکو برائی تو ہو جاتا ہے ناامید مایوس۔

لَا يَسُئُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَئُوسٌ قَنُوطٌ ﴿٤٩﴾

50. And if We make him taste a mercy from Us after an adversity has touched him, he surely says: This is for me. And I do not think that the Hour will be

اور اگر مزہ چکھاتے ہیں ہم اسکو اپنے پاس سے رحمت کا اس تکلیف کے بعد جو پہنچی ہوتی ہے اسے تو وہ ضرور کہتا ہے کہ یہ ہے میرے لئے۔ اور

وَلَئِنْ آذَنُكَ رَحْمَةً مِّنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَّسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَذَا لِيْ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ

established, and if I am brought back to my Lord, indeed, for me there will be with Him the best. Then, We will surely inform those who disbelieved about that they did, and We will surely make them taste of a severe punishment.

میں خیال نہیں کرتا کہ قیامت قائم ہوگی۔ اور اگر میں لوٹا گیا اپنے رب کی طرف تو یقیناً میرے لئے ہوگی اسکے پاس خوشحالی۔ پس ضرور بتائیں گے ہم انکو جنہوں نے کفر کیا وہ جو کچھ انہوں نے کیا۔ اور ضرور مزہ چکھائیں گے ہم انکو سخت عذاب کا۔

رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ
لَلْحُسْنَىٰ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَ لَنَدَيُقَنَّهُمُ
مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥١﴾

51. And when We bestow favor upon man, he withdraws and turns aside. And when touches him an evil, then he has recourse to long supplications.

اور جب ہم نعمت سے نوازتے ہیں انسان کو تو وہ منہ موڑ لیتا ہے اور پہلو پھیر لیتا ہے اور جب پہنچتی ہے اسکو تکلیف تو کرنے لگتا ہے دعائیں لمبی چوڑی۔

وَ إِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ
أَعْرَضَ وَ نَأْجِنِيهِ وَ إِذَا مَسَّهُ
الشَّرُّ فذُودِعَاءٍ عَرِيضٍ ﴿٥٢﴾

52. Say: Do you see if this (Quran) is from Allah and yet you disbelieved in it, who is further astray than one who is in dissension far away.

کہو کہ بھلا دیکھو تو اگر یہ (قرآن) ہو اللہ کی طرف سے پھر تم انکار کرو اس سے تو کون ہے بڑھ کر گمراہ اس سے جو مخالفت میں ہو گیا ہو بہت دور۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ
اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ مَنْ أَضَلُّ
مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

53. Soon We will show them Our signs in the horizons and within themselves until it will be manifest to them that it is the truth. Is it not sufficient about

عنقریب دکھائیں گے ہم انہیں اپنی نشانیاں آفاق عالم میں اور خود انکی ذات میں بھی یہاں تک کہ ظاہر ہو جائے ان پر کہ یہ حق ہے۔ کیا نہیں

سُرِّيهِمْ أَيْتَنَا فِي الْأَفَاقِ وَ فِي
أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ
الْحَقُّ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ

your Lord that He,
over all things, is a
Witness.

یہ کافی تمہارے رب کے بارے
میں کہ وہ ہر چیز پر شاہد ہے۔

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٤﴾

54. Behold, indeed
they are in doubt
about the meeting with
their Lord. Behold, He
indeed is surrounding
all things.

خبردار رہو یقیناً یہ شک میں ہیں
ملاقات کے بارے میں اپنے رب
سے۔ خبردار رہو کہ بیشک وہ ہر چیز کا
احاطہ کئے ہوئے ہے۔

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مَرِيَّةٍ مِّنْ لِّقَاءِ
رَبِّهِمْ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ﴿٥٤﴾

﴿٥٤﴾





AshShura

الشورى

الشُّورَى

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Ha. Meem.

حَمّٰ-

حَمّٰ

2. A'in. Seen. Qaf.

عَسَقْ-

عَسَقْ

3. Thus He has
revealed to you and to
those before you. Allah
is, the All Mighty, the
Wise.

اسی طرح وحی بھیجی اسے تمہاری
طرف اور انکی طرف جو تم سے پہلے
تھے۔ اللہ ہے غالب حکمت والا۔

كَذٰلِكَ يُوحِیْ اِلَیْكَ وَ اِلَى الَّذِیْنَ
مِنْ قَبْلِكَ اللّٰهُ الْعَزِیْزُ الْحَكِیْمُ

4. To Him belongs
whatever is in the
heavens and whatever
is on the earth, and He
is the Most High, the
Most Great.

اسی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں
اور جو کچھ ہے زمین میں۔ اور وہ ہے
بلند و برتر عظیم۔

لَهُ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ
وَهُوَ الْعَلِیُّ الْعَظِیْمُ

5. The heavens are
almost rent asunder
from above them, and
the angels glorify the
praise of their Lord,
and ask for forgiveness
for those on the earth.
Behold, indeed Allah,
He is the Oft Forgiving,
the Most Merciful.

قریب ہے کہ آسمان پھٹ پڑیں
اپنے اوپر سے اور فرشتے تسبیح کرتے
میں تعریف کے ساتھ اپنے رب کی
اور معافی مانگتے رہتے ہیں انکے لئے
جو زمین میں ہیں۔ خبردار رہو کہ بیشک
اللہ ہی ہے بخشنے والا مہربان۔

تَكَادُ السَّمٰوٰتُ یَتَفَطَّرْنَ مِنْ
فَوْقِهِنَّ وَ الْمَلَائِكَةُ یُسَبِّحُوْنَ
بِحَمْدِ رَبِّهِنَّ وَ یَسْتَغْفِرُوْنَ
لِمَنْ فِی الْاَرْضِ اِلَّا اِنَّ اللّٰهَ هُوَ
الْغَفُوْرُ الرَّحِیْمُ

6. And those who took others besides Him as protectors, Allah is Guardian over them, and you are not over them disposer of affairs.

اور وہ لوگ جنہوں نے بنا رکھے ہیں اسکے سوا کارساز۔ اللہ نگران ہے ان پر اور نہیں ہو تم ان پر کوئی داروغہ۔

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِيفٌ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٦﴾

7. And thus We have revealed to you a Quran in Arabic, that you may warn the mother town (Makkah) and those around it, and you may warn of the Day of assembling, there is no doubt about which. A party will be in Paradise and a party in the blazing Fire.

اور اسی طرح ہم نے وحی کیا ہے تمہاری طرف قرآن عربی میں تاکہ تم خبردار کرو مرکزی شہر (مکہ) کو اور انکو جو اسکے اردگرد ہیں اور خبردار کرو جمع ہونے کے دن سے نہیں ہے شک جمیں۔ ایک فریق ہوگا بہشت میں اور ایک فریق دوزخ میں۔

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لَا رَيْبَ فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ﴿٧﴾

8. And if Allah had willed, He could have made them one nation, but He admits whom He wills into His mercy. And the wrongdoers, for them there isn't any protector, nor a helper.

اور اگر چاہتا اللہ تو کر دیتا انکو جماعت ایک ہی لیکن وہ داخل کر لیتا ہے جسکو چاہتا ہے اپنی رحمت میں۔ اور ظالم لوگ کہ نہیں ہے انکے لئے کوئی ساتھی اور نہ مددگار۔

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾

9. Or have they taken others than Him as protectors. But Allah, He is the Protector. And He will give life to the dead. And He, over all things, has power.

کیا انہوں نے بنا لیا ہے اسکے سوا دوسروں کو کارساز۔ سو اللہ ہی تو ہے کارساز اور وہی زندہ کرے گامردوں کو اور وہ ہر چیز پر قادر ہے۔

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَالَ اللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾

10. And whatever you

اور وہ اختلاف کرتے ہو تم جس میں

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ

disagree in anything, then its ruling is to Allah. Such is Allah, my Lord, upon whom I trust, and to whom I return.

کسی بات کا پس اس کا فیصلہ اللہ کی طرف ہے۔ یہی ہے اللہ میرا رب۔ اسی پر میں بھروسہ رکھتا ہوں۔ اور اسی کی طرف رجوع کرتا ہوں۔

فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكَمُ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿١٠﴾

11. The Creator of the heavens and the earth. He has made for you mates from among yourselves, and mates among the cattle. He multiplies you thereby. Not like unto Him is anything. And He is the All Hearer, the All Seer.

پیدا کرنے والا آسمانوں اور زمین کا۔ اسی نے بنائے تمہارے لئے تمہاری ہی جنس کے جوڑے اور جانوروں کے بھی جوڑے۔ وہ تمکو پھیلاتا رہتا ہے اسی طریقے سے۔ نہیں اس جیسی ہے کوئی چیز۔ اور وہ ہے سننے والا دیکھنے والا۔

فَاطْرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١١﴾

12. His are the keys of the heavens and the earth. He extends provision for whom He wills, and straitens (for whom He wills). Indeed, He is, of all things, the All knower.

اسی کی ہیں کنجیاں آسمانوں اور زمین کی۔ فراخ کر دیتا ہے وہ رزق جسکے لئے چاہتا ہے اور تنگ کر دیتا ہے (جسکے لئے چاہتا ہے)۔ بیشک وہ ہے ہر چیز کا جاننے والا۔

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَ يَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

13. He has ordained for you of religion what He enjoined upon Noah, and that which We revealed (O, Prophet) to you, and that which We enjoined upon Abraham and Moses and Jesus that establish the religion, and do

اس نے مقرر کیا تمہارے لئے دین کا وہی اس نے حکم دیا تھا جکا نوح کو اور جسکی ہم نے وحی بھیجی (اے نبی) تمہاری طرف اور وہ حکم دیا تھا جس کا ابراہیم اور موسیٰ اور عیسیٰ کو یہ کہ قائم رکھو دین کو اور نہ چھوٹ ڈالنا اس میں

شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ

not be divided therein. Dreadful for those who associate is that what you call them to. Allah chooses for Himself whom He wills, and He guides to Himself whoever turns to Him.

۔ بہت ناگوار مشرکوں کو ہے وہ تم بلا تے ہو انکو جس کی طرف ۔ اللہ منتخب کر لیتا ہے اپنے لئے جسکو وہ چاہتا ہے اور ہدایت دیتا ہے اپنی طرف اسے جو رجوع کرے اسکی طرف۔

عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ
إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ
يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ
يُنِيبُ ﴿١٣﴾

14. And they did not become divided but after what had come to them of knowledge, through rivalry among themselves. And if it had not been for a word that had already gone forth from your Lord for an appointed term, it would have been judged between them. And indeed those, who were made to inherit the Scripture after them are in doubt about it, a great doubt.

اور فرقوں میں نہیں بٹے وہ مگر اسکے بعد جو آچکا تھا انکے پاس علم ضد میں آپس کی ۔ اور اگر نہ ہوتی ایک بات پہلے سے تمہارے رب کی طرف سے ایک وقت مقرر تک کے لئے توفیصلہ کر دیا جاتا ان میں ۔ اور یقیناً وہ لوگ جو وارث ہوئے کتاب کے انکے بعد وہ شک میں ہیں اسکی طرف سے بڑے تردد والے ۔

وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا
جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَ لَوْ
لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَى
أَجَلٍ مُّسَمًّى لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَ
إِنَّ الَّذِينَ أُوْرِثُوا الْكِتَابَ مِنْ
بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿١٤﴾

15. So to that (religion) then invite. And be upright as you are commanded. And do not follow their desires. And say: I believe in what Allah has sent down of the Book. And I have been commanded to be just

تو اسی (دین) کی طرف پس دعوت دو اور قائم رہو جیسا کہ تلو حکم دیا گیا ہے ۔ اور پیروی نہ کرو انکی خواہشات کی ۔ اور کہدو ایمان لایا میں اس پر جو نازل فرمائی ہے اللہ نے ہر کتاب ۔ اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں انصاف

فَلِذَلِكَ فَادْعُ وَ اسْتَقِمْ كَمَا
أُمِرْتَ وَ لَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَ
قُلْ أَمِنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ
كِتَابٍ وَ أُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ
اللَّهُ رَبُّنَا وَ رَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَالُنَا وَ

among you. Allah is our Lord and your Lord. For us are our deeds and for you your deeds. No argument between us and you. Allah will bring us together, and to Him is the returning.

کروں تمہارے درمیان۔ اللہ ہے ہمارا رب اور تمہارا رب۔ ہمارے لئے میں ہمارے اعمال اور تمہارے لئے تمہارے اعمال۔ نہیں حجت ہمارے اور تمہارے درمیان۔ اللہ جمع کریگا ہم سبکو۔ اور اسی کی طرف لوٹ جانا ہے۔

لَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَ بَيْنَكُمْ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ط

16. And those who dispute about Allah after that He has been acknowledged, their dispute is invalid with their Lord, and upon them will be wrath, and for them is a severe punishment.

اور وہ لوگ جو جھگڑتے ہیں اللہ کے بارے میں اسکے بعد کہ قبول کر لیا گیا ہو اسے۔ انکا جھگڑا باطل ہے انکے رب کے نزدیک۔ اور انپر ہوگا غضب اور انکے لئے ہے سخت عذاب۔

وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ط

17. Allah it is who has sent down the Book with truth and the balance. And what will make you know, perhaps the hour of judgment is near.

اللہ ہی تو ہے جس نے نازل کی کتاب حق کے ساتھ اور میزان بھی اور کیا چیز تمہیں خبر دے گی کہ شاید قیامت کی گھڑی قریب ہو۔

اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكُ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ط

18. Those who seek to hasten for it are the ones who do not believe in it. And those who believe are fearful of it, and they know that it is the truth. Behold, indeed those

جو جلدی کر رہے ہیں اسکے لئے وہ لوگ ہیں جو ایمان نہیں رکھتے اسپر۔ اور وہ جو مومن ہیں ڈرتے ہیں اس سے۔ اور وہ جانتے ہیں کہ وہ حق ہے۔ خبردار رہو بلاشبہ وہ لوگ جو جھگڑتے

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ ط

who dispute regarding the hour of judgment are in error far away.

میں قیامت کی گھڑی کے بارے میں وہ گمراہی میں ہیں دور کی۔

السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٣٨﴾

19. Allah is Subtle with His slaves. He provides for whom He wills. And He is the All Strong, the All Mighty.

اللہ مہربان ہے اپنے بندوں پر وہ رزق دیتا ہے جسکو چاہتا ہے۔ اور وہ زور آور ہے غالب ہے۔

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿٣٩﴾

20. Whoever desires the harvest of the Hereafter, We will increase for him in his harvest. And whoever desires the harvest of the world, We will give him thereof. And there isn't for him in the Hereafter any portion.

جو طلبگار ہو آخرت کی کھیتی کا ہم اضافہ کریں گے اسکے لئے اسکی کھیتی میں۔ اور جو طلبگار ہو دنیا کی کھیتی کا ہم دیں گے اسکو اسی میں سے۔ اور نہ ہو گا اس کا آخرت میں کچھ حصہ۔

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ﴿٤٠﴾

21. Or do they have partners who have ordained for them some religion that is without the permission of Allah. And if it had not been for a word which was decisive, it would have been judged between them. And indeed the wrongdoers, for them is a painful punishment.

کیا انکے میں ایسے شریک جنہوں نے مقرر کیا ہے انکے لئے ایسا دین وہ کہ نہیں حکم دیا جس کا اللہ نے۔ اور اگر نہ ہوتی ایک بات طے شدہ تو فیصلہ کر دیا جاتا ان کے درمیان۔ اور یقیناً جو ظالم ہیں انکے لئے ہے عذاب درد دینے والا۔

أَمْ لَهُمْ شُرَكَوَا شَرَعُوا لَهُمْ مِّنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذُنْ بِهِ اللَّهُ وَلَوْ لَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤١﴾

22. You will see the wrongdoers fearful of what they have earned,

تم دیکھو گے ظالموں کو کہ ڈر رہے ہوں گے اس سے جو انہوں نے کمایا

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ

and it will befall them. And those who believed and did righteous deeds, they will be in the meadows of the gardens. They will have what they desire with their Lord. That is what is the supreme bounty.

ہے۔ اور وہ پڑ کر رہے گا ان پر۔ اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال وہ ہوں گے بہشت کے باغوں میں۔ انکے لئے ہے جو کچھ وہ چاہیں گے انکے رب کے پاس۔ یہی تو ہے بڑا فضل۔

أَمْثُوا وَعَمَلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾

23. That is of which Allah gives good tidings to His slaves, those who believed and did righteous deeds. Say: I do not ask you for it a payment, except the love of those near kin. And whoever earns a good deed, We will increase for him therein good. Indeed, Allah is Oft Forgiving, Most appreciative.

یہی وہ ہے جسکی بشارت دیتا ہے اللہ اپنے بندوں کو وہ جو ایمان لائے اور کئے انہوں نے نیک اعمال۔ کہدو کہ نہیں مانگتا میں تم سے اس کا صلہ سوائے محبت قرابت داروں کی۔ اور جو کھاتا ہے کوئی نیکی ہم بڑھائیں گے اسکے لئے اس میں ثواب۔ بیشک اللہ ہے بخشنے والا قادر دان۔

ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٣﴾

24. Or do they say: He has invented against Allah a lie. Then if Allah willed, He could have sealed over your heart. And Allah eliminates falsehood and establishes the truth by His words. Indeed, He is Aware of what is in the breasts.

کیا یہ کہتے ہیں کہ اس نے گھڑ لیا ہے اللہ پر جھوٹ۔ پس اگر چاہے اللہ تو مہر لگا دے تیرے دل پر۔ اور مٹا دیتا ہے اللہ باطل کو اور ثابت کرتا ہے حق کو اپنی باتوں سے۔ بیشک وہ ہے واقف اس سے جو دلوں میں ہے۔

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِنْ يَشَاءِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٤﴾

25. And He it is who accepts repentance from His slaves, and He pardons the evil deeds, and He knows whatever you do.

اور وہی تو ہے جو قبول کرتا ہے توبہ اپنے بندوں کی اور معاف فرماتا ہے برائیوں سے اور وہ جانتا ہے جو کچھ تم کرتے ہو۔

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٢٥﴾

26. And He answers the supplication of those who believed and did righteous deeds, and increases for them from His bounty. And the disbelievers, for them is a severe punishment.

اور وہ دعا قبول فرماتا ہے ان کی جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال اور مزید عطا کرتا ہے انکو اپنے فضل سے۔ اور جو کافر ہیں انکے لئے ہے سخت عذاب۔

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهِ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٦﴾

27. And if Allah had extended the provision for His slaves, they would have committed tyranny on the earth, but He sends down by the measure what He wills. Indeed He is, of His slaves, Informed, Seer.

اور اگر فراخی کر دیتا اللہ رزق میں اپنے بندوں کے لئے تو وہ سرکشی کرنے لگتے زمین میں۔ لیکن وہ نازل کرتا ہے اندازے کے ساتھ جو وہ چاہتا ہے۔ بیشک وہ اپنے بندوں کو خوب جانتا ہے دیکھتا ہے۔

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٢٧﴾

28. And He it is who sends down the rain after when they had despaired, and He spreads out His mercy. And He is the Protector, the Praiseworthy.

اور وہی تو ہے جو نازل فرماتا ہے بارش اسکے بعد کہ جب لوگ مایوس ہو گئے اور وہ پھیلا دیتا ہے اپنی رحمت کو۔ اور وہ ہے کارساز لائق حمد و ثنا۔

وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٨﴾

29. And of His signs is the creation of the heavens and the earth,

اور اسی کی نشانیوں میں سے ہے تخلیق آسمانوں کی اور زمین کی اور

وَمِنَ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ

and whatever He has dispersed in them of creatures. And He, over gathering them when He wills, has Power.

وہ جو پھیلا رکھی ہے اس نے ان میں جاندار مخلوق - اور وہ انکے جمع کر لینے پر جب چاہے قدرت رکھتا ہے۔

دَابَّةٍ وَ هُوَ عَلَى جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٢١﴾

30. And whatever befalls you of misfortune, it is for what have earned your own hands. And He pardons much.

اور جو واقع ہوتی ہے تم پر کوئی مصیبت سو وہ کمانی ہے تمہارے اپنے ہاتھوں کی اور وہ معاف کر دیتا ہے بہت کچھ۔

وَمَا آصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ﴿٢٢﴾

31. And you cannot escape (from Allah) in the earth. And none is there for you besides Allah any protector, nor a helper.

اور نہیں تم عاجز کر سکتے (اللہ کو) زمین میں - اور نہیں ہے تمہارے لئے سوائے اللہ کے کوئی کارساز اور نہ مددگار۔

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ ﴿٢٣﴾ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٤﴾

32. And of His signs are the ships in the sea, like mountains.

اور اسی کی نشانیوں میں سے ہیں جہاز سمندر میں پہاڑوں جیسے۔

وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٢٥﴾

33. If He wills, He could still the wind, then they would become motionless on its surface. Indeed, in that are signs for everyone who is patient, grateful.

اگر وہ چاہے تو ٹھہرا دے ہوا کو۔ کہ رہ جائیں کھڑے اسکی سطح پر۔ یقیناً اس میں نشانیاں ہیں ہر اس کے لئے جو ہے صبر کرنیوالا شکر کرنیوالا۔

إِنْ يَشَاءُ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ ﴿٢٦﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٢٧﴾

34. Or He could destroy them for what they have earned. And He pardons much.

یا تباہ کر دے وہ انکو بسبب جو انہوں نے کمایا اور معاف کر دیتا ہے وہ بہت کچھ۔

أَوْ يُوقَهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَ يَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ ﴿٢٨﴾

35. And may know

اور جان لیں وہ جو جھگڑتے ہیں ہماری

وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا

those who argue about Our revelations that they do not have any refuge.

آیتوں میں۔ نہیں ہے انکے لئے کوئی جائے پناہ۔

مَا لَهُمْ مِنْ مَّخِيصٍ ﴿٢٥﴾

36. So whatever has been given to you of any thing is a provision of the life of the world. And that which is with Allah is better and more lasting for those who believed and upon their Lord they trust.

پس جو کچھ دی گئی ہے تم کو کوئی شے وہ سامان ہے دنیا کی زندگی کا۔ اور جو کچھ اللہ کے پاس ہے وہ بہتر اور باقی رہنے والا ہے ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے اور اپنے رب پر بھروسہ رکھتے ہیں۔

فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَ آتَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢٦﴾

37. And those who avoid the greater sins and indecencies, and when they are angry, they forgive.

اور وہ لوگ جو بچتے ہیں بڑے گناہوں اور بے حیائی سے اور جب انہیں غصہ آتا ہے تو وہ معاف کرتے ہیں۔

وَ الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الرِّثْمِ وَ الْفَوَاحِشِ وَ إِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٢٧﴾

38. And those who responded to their Lord and established prayer, and whose affairs are of counsel among them, and from what We have provided them, they spend.

اور وہ لوگ جنہوں نے مان لیا فرمان اپنے رب کا اور قائم کی نماز۔ اور انکے معاملات باہم مشورے سے ہیں۔ اور اس میں سے جو ہم نے انکو عطا فرمایا ہے خرچ کرتے ہیں۔

وَ الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَ أَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٢٨﴾

39. And those who, when strikes them tyranny, they avenge.

اور وہ لوگ کہ جب کی جاتی ہے ان پر زیادتی تو وہ بدلہ لیتے ہیں۔

وَ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٢٩﴾

40. And the recompense for an evil is an evil one like it. Then whoever forgives and

اور بدلہ برائی کا تو برائی ہے اسی طرح کی۔ سو جو درگزر کرے اور اصلاح کر

وَ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا فَمَنْ عَفَا وَ أَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ

makes reconciliation, so his reward is upon Allah. Indeed, He does not like the wrongdoers.

دے تو اس کا اجر ہے اللہ کے ذمے۔ بیشک وہ نہیں پسند نہیں فرماتا ظلم کرنے والوں کو۔

إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

41. And whoever took revenge after he has suffered wrong, then for such, upon them is not any blame.

اور وہ جس نے انتقام لیا اس پر ظلم ہونے کے بعد تو یہ وہ لوگ ہیں کہ نہیں ان پر کچھ الزام۔

وَلَمَنِ انتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٤٢﴾

42. The blame is only against those who wrong mankind, and commit excesses in the earth without right. Those will have a painful punishment.

الزام تو صرف ان پر ہے جو ظلم کرتے ہیں لوگوں پر اور زیادتیاں کرتے ہیں زمین میں ناحق۔ یہی ہیں جنکے لئے ہے دردناک عذاب۔

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٣﴾

43. And whoever is patient and forgave. Indeed, that is among the affairs of great courage.

اور وہ جس نے صبر کیا اور معاف کیا تو بیشک یہ بہت ہمت کے کاموں میں سے ہے۔

وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿٤٤﴾

44. And he whom Allah sends astray, then there is none for him any protector after Him. And you will see the wrongdoers when they see the punishment, saying, is there any way toward return.

اور وہ جسے گمراہ کر دے اللہ تو نہیں ہے اسکے لئے کوئی دوست اسکے بعد۔ اور تم دیکھو گے ظالموں کو کہ جب وہ دیکھیں گے عذاب تو کہیں گے کیا ہے واپس لوٹنے کا کوئی راستہ۔

وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَّلِيٍّ مِّنْ بَعْدِهِ ۗ وَ تَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٤٥﴾

45. And you will see them, when they are brought before it

اور تم انکو دیکھو گے کہ جب وہ پیش کئے جائیں گے (دوزخ) کے سامنے

و تَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعِينَ مِنَ الدَّلِّ يَنْظُرُونَ مِنْ

(Hell), they shall be downcast with disgrace, looking with veiled eyes. And will say those who believed, indeed, the losers are those who lost themselves and their families on the Day of Resurrection. Behold, indeed the wrongdoers are in an enduring punishment.

حاجزی کرتے ہوئے ذلت سے دیکھ رہے ہوں گے پھٹی نگاہ سے۔ اور کہیں گے وہ جو ایمان لانے کہ یقیناً گھائے میں رہنے والے تو وہ ہیں جنہوں نے خسارے میں ڈالا اپنے آپ کو اور اپنے گھر والوں کو قیامت کے دن۔ خبردار رہو بیشک ظالم لوگ ہمیشہ کے عذاب میں رہیں گے۔

طَرَفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخٰسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اَلَا اِنَّ الظَّٰلِمِيْنَ فِيْ عَذَابٍ مُّقْتَدِمٍ ﴿٤٥﴾

46. And there will not be for them any protectors to help them other than Allah. And he whom Allah sends astray, then for him there is not any way.

اور نہ ہوں گے انکے کوئی حامی کہ انکو مدد دے سکیں اللہ کے سوا۔ اور جسکو گمراہ کر دے اللہ سو نہیں اسکے لئے کوئی راستہ۔

وَ مَا كَانَ لَهُمْ مِنْ اَوْلِيَاءَ يَنْصُرُوهُمْ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَ مَنْ يُضِلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيْلٍ ﴿٤٦﴾

47. Answer the call of your Lord before that there comes a Day which cannot be averted - from Allah. You will not have any refuge that Day, nor will you have any room for denial.

حکم قبول کر لو اپنے رب کا قبل اسکے کہ آپہنچے وہ دن۔ نہیں ٹلے گا جو۔ اللہ کی طرف سے۔ نہ ہوگی تمہارے لئے کوئی جانے پناہ اس دن اور نہ تمہارے لئے کوئی انکار کی صورت۔

اِسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّآتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللّٰهِ مَا لَكُمْ مِنْ مَّلْجَاۗءٍ يَّوْمَئِذٍ وَ مَا لَكُمْ مِنْ تَكْوِيْنٍ ﴿٤٧﴾

48. So if they turn away, then We have not sent you over them as a guard. It is not upon you but to convey. And indeed, when We

پھر اگر یہ منہ پھیر لیں تو نہیں ہم نے بھیجا تمکو ان پر نگہبان بنا کر۔ نہیں تمہارے ذمہ مگر پہنچا دینا۔ اور یقیناً جب ہم مزہ چکھاتے ہیں انسان کو

فَاِنْ اَعْرَضُوْا فَمَا اَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِيْظًا اِنْ عَلَيْكَ اِلَّا الْبَلٰغُ وَاِنَّا اِذَا اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِثْلًا

cause man to taste of mercy from Us, he rejoices in it. And if befalls them an evil for what their own hands have sent forth, then indeed, man is ingrate.

اپنی رحمت کا تو وہ خوش ہو جاتا ہے اس سے۔ اور اگر انکو پہنچتی ہے برائی بسبب اسکے جو آگے بھیجا انکے ہاتھوں نے تو بیشک انسان ناشکرا ہے۔

رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا وَإِنْ تُصِيبَهُمْ
سَيِّئَةٌ مِّمَّا قَدَّمْتُ أَيْدِيَهُمْ فَانَ
الْإِنْسَانَ كَفُورًا ﴿٤٨﴾

49. To Allah belongs the sovereignty of the heavens and the earth. He creates what He wills. He bestows upon whom He wills daughters and bestows upon whom He wills sons.

اللہ ہی لئے ہے بادشاہت آسمانوں اور زمین کی۔ وہ پیدا کرتا ہے جو چاہتا ہے۔ عطا کرتا ہے جسکے لئے چاہتا ہے بیٹیاں اور عطا کرتا ہے جسکے لئے چاہتا ہے بیٹے۔

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ يَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ
إِنَاثًا وَيَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ
الذُّكُورَ ﴿٤٩﴾

50. Or He makes them both, sons and daughters, and He renders whom He wills barren. Indeed, He is the All Knower, Powerful.

یا بنا کر دیتا ہے انکو دونوں۔ بیٹے اور بیٹیاں اور کرتا ہے جسکو چاہتا ہے بانجھ۔ بیشک وہ ہے جاننے والا قدرت والا۔

أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنَاثًا
وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ
عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

51. And it is not for a mortal that Allah should speak to him except by revelation, or from behind a veil, or He should send a messenger to reveal by His permission what He wills. Indeed, He is Exalted, Wise.

اور نہیں ہے کسی بشر کے لئے کہ بات کرے اس سے اللہ مگر وحی کے ذریعے یا پیچھے سے پردے کے یا بھیجے کوئی پیامبر تو وہ وحی کرے اس کے حکم سے جو وہ چاہے۔ بیشک وہ ہے بلند و برتر حکمت والا۔

وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ
اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَائِ
حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ
بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ ﴿٥١﴾

52. And thus We have revealed to you

اور اسی طرح وحی کیا ہم نے تمہاری

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ

the spirit (Quran) by Our command. You did not know what was the scripture, nor the faith. But We have made it a light. We guide by which whom We will of Our slaves. And indeed, you guide to a straight path.

طرف روح (قرآن) اپنے علم سے۔
 نہیں جانتے تھے تم کہ کیا ہوتی ہے
 کتاب اور نہ ایمان۔ لیکن بنایا ہے ہم
 نے اسکو نور۔ ہدایت کرتے ہیں ہم
 اس سے جسکو چاہتے ہیں اپنے بندوں
 میں سے۔ اور بیشک تم رہنمائی
 کرتے ہو سیدھے راستے پر۔

أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا
 الْكِتَابِ وَلَا الْإِيمَانِ وَلَكِنْ
 جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي بِهِ مَنْ نَشَاءُ
 مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَى
 صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٣﴾

53. The path of Allah, to whom belongs whatever is in the heavens and whatever is in the earth. Behold, to Allah reach all the affairs.

راستہ اللہ کا۔ وہی ہے جسکا ہے جو
 کچھ ہے آسمانوں میں اور جو کچھ ہے
 زمین میں۔ خبردار رہو اللہ کی طرف
 رجوع ہوتے ہیں سب معاملات۔

صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي
 السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْآ
 إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ ﴿٥٣﴾





AzZukhruf

الزخرف

الزُّخْرُفِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Ha. Mim.

حَمّٰ -

حَمّٰ ﴿١﴾

2. By the Scripture,
manifest.

قسم ہے کتابِ مبین کی۔

وَ الْكِتٰبِ الْمُبِیْنِ ﴿٢﴾

3. Indeed, We made it
a Quran in Arabic that
you might understand.

یقیناً ہم نے بنایا ہے اسکو قرآن
عربی تاکہ تم سمجھو۔

اِنَّا جَعَلْنٰهُ قُرْءٰنًا عَرَبِیًّا لَّعَلَّكُمْ
تَعْقِلُوْنَ ﴿٣﴾

4. And indeed, it is in
the source of decrees
with Us, exalted, full of
wisdom.

اور بیشک یہ ہے اصل کتاب میں
ہمارے پاس بلند مرتبہ پر حکمت۔

وَ اِنَّهٗ فِیْ اَمْرِ الْكِتٰبِ لَدٰیْنَا لَعَلِیْ
حَكِیْمٌ ﴿٤﴾

5. Then should We
turn away from you
the reminder, repelling
you, because you are a
people transgressing.

تو کیا ہم پھیر دیں گے تم سے یہ
نصیحت موڑ کر اس بنا پر کہ تم ہو لوگ
حد سے گزرنے والے۔

اَنْفَضِرْبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا
اَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِیْنَ ﴿٥﴾

6. And how many a
prophet did We send
among the people of
old.

اور کتنے ہی بھیجے تھے ہم نے
پیغمبر پہلے لوگوں میں۔

وَ كَمْ اَرْسَلْنَا مِنْ نَّبِیِّیْنَ فِی
الْاَوَّلِیْنَ ﴿٦﴾

7. And did not come
to them any prophet
except that they used
to ridicule at him.

اور نہیں آیا انکے پاس کوئی پیغمبر مگر
وہ کرتے تھے اسکے ساتھ تمسخر۔

وَ مَا یَأْتِیْهِمْ مِنْ نَّبِیِّیْنَ اِلَّا
كَانُوْا بِهٖ یَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٧﴾

8. Then We destroyed stronger than these in might. And has preceded the example of the ancient peoples.

تو ہلاک کر دیا ہم نے جو زیادہ تھے
ان سے طاقت میں۔ اور گذر چکی
ہے مثال پہلے لوگوں کی۔

فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا
وَمَضَىٰ مَثَلُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧﴾

9. And if you ask them: Who created the heavens and the earth. They will surely say: He created them, the All Mighty, the All Knower.

اور اگر تم ان سے پوچھو کہ کس نے
پیدا کیا ہے آسمانوں اور زمین کو تو ضرور
کہیں گے کہ انکو پیدا کیا ہے اس
نے جو غالب ہے علم والا ہے۔

وَلَيْنِ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ
السَّمٰوٰتِ وَاَلْاَرْضَ لَيَقُوْلُنَّ
خَلَقْنٰ الْعَزِيْزُ الْعَلِيْمُ ﴿٨﴾

10. He who has made for you the earth a resting place, and has made for you therein paths that you might be guided.

وہ جس نے بنایا تمہارے لئے زمین کو
پچھونا۔ اور بنائے تمہارے لئے اس
میں راستے تاکہ تم راہ پاسکو۔

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ مَهْدًا
وَجَعَلَ لَكُمُ فِيهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ
تَهْتَدُوْنَ ﴿٩﴾

11. And it is He who sent down from the sky water in due measure. Then We revived therewith a dead land. Thus will you be brought forth.

اور وہی ہے جس نے نازل کیا آسمان
سے پانی ایک اندازے کے ساتھ۔
پھر ہم نے زندہ کیا اس سے مردہ
زمین کو۔ اسی طرح تم نکالے جاؤ گے۔

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمٰوٰتِ مَآءً
بِقَدَرٍ فَاَنْشَرْنَا بِهٖ بَلَدَةً مَّيْتًا
كَذٰلِكَ نُخْرِجُ الْجَوْنَ ﴿١٠﴾

12. And it is He who has created pairs of all things, and has made for you of ships and cattle those which you ride.

اور وہی ہے جس نے پیدا کئے
جوڑے سب چیزوں کے اور بنائیں
تمہارے لئے کشتیاں اور چوپائے جن
پر تم سوار ہوتے ہو۔

وَالَّذِي خَلَقَ الْاَزْوَاجَ كُلَّهَا
وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْفَلَکِ وَاَلْاَنْعَامِ
مَا تَرْكَبُوْنَ ﴿١١﴾

13. That you may mount upon their backs, then remember the favor of your Lord

تاکہ تم چڑھو ان کی پیٹھوں پر پھر یاد کرو
نعمت کو اپنے رب کی جب بیٹھ جاؤ

لِتَسْتَوٰٓءَ عَلٰی ظُهُوْرِهِمْ ثُمَّ تَذْكُرُوْا
نِعْمَةَ رَبِّكُمْ اِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ

when you mount thereon, and say: Glorified be He who has subjected for us this, and we did not have (strength) to subdue it.

انپر اور کھوپا ہے وہ جس نے مسخر کر دیا ہمارے لئے اسکو اور نہ رکھتے تھے ہم (طاقت) اسکو قابو میں کرنے کی۔

وَتَقُولُوا سُبْحٰنَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِيْنَ ﴿٣٤﴾

14. And indeed, to Our Lord we are surely returning.

اور بیشک اپنے رب کی طرف ہم ضرور لوٹ کر جانے والے ہیں۔

وَ اِنَّا اِلٰى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُوْنَ ﴿٣٥﴾

15. And they have attributed to Him from His slaves a share. Indeed, man is clearly ingrate.

اور مقرر کر لیا ہے انہوں نے اسکے لئے اسکے بندوں میں سے ایک حصہ۔ بیشک انسان ہے کھلا ناشکرا۔

وَجَعَلُوْا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا اِنَّ الْاِنْسَانَ لَكَفُوْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٣٦﴾

16. Or has He taken, out of what He has created, daughters and He has selected for you sons.

کیا بنالی میں اس نے ان میں سے جو اس نے پیدا کیا بیٹیاں اور اس نے منتخب کئے ہیں تمہارے لئے بیٹے۔

اَمْ اَتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنٰتٍ وَّاَصْفَكُمْ بِالْبَنِيْنَ ﴿٣٧﴾

17. And when tidings is given to one of them of (the birth of a girl) that which he set forth to the Beneficent as a parable, there covers upon his face darkness, and he is filled with grief.

اور جب خوشخبری دی جاتی ہے انہیں سے کسی کو اس (لڑکی کی پیدائش) کی جو اسے بیان کی ہے رحمن کے لئے مثال تو چھا جاتی ہے اسکے چہرے پر سیاہی اور وہ غم سے گھٹنے لگتا ہے۔

وَ اِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهٗ مُسْوَدًّا وَّ هُوَ كَظِيْمٌ ﴿٣٨﴾

18. Or (do they like for Allah a daughter), one who is brought up in adornments and who in disputes is not clear.

کیا (وہ پسند کرتے ہیں اللہ کے لئے بیٹی) وہ جو پرورش پائے زیوروں میں اور جو بحث و حجت میں ہو غیر واضح۔

اَوْ مَنْ يُنَشَّؤْا فِي الْحِلْيَةِ وَّ هُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِيْنٍ ﴿٣٩﴾

19. And they have made the angels, those who are the slaves of the Beneficent, females. Did they witness their creation. Soon will be recorded their witness, and they will be questioned.

اور ٹھہرایا ہے انہوں نے فرشتوں کو وہ جو کہ رحمن کے بندے ہیں عورتیں۔ کیا وہ حاضر تھے انکی پیدائش کے وقت۔ عنقریب لکھی جائے گی انکی شہادت اور انے باز پرس ہوگی۔

وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنَاثًا أَشْهَدُوا خَلْقَهُمْ سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ وَيُسْأَلُونَ ﴿١٩﴾

20. And they say: If the Beneficent had so willed, we would not have worshipped them. They do not have of it any knowledge. They do not but falsify.

اور وہ کہتے ہیں کہ اگر چاہتا رحمن تو نہ کرتے ہم انکی عبادت۔ نہیں ہے انکو اس کا کچھ علم۔ نہیں یہ مگر صرف انکلیں دوڑا رہے ہیں۔

وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾

21. Or have We given them a scripture before this (Quran), then to which they hold an authority.

یا ہم نے دی تھی انکو کتاب اس (قرآن) سے پہلے۔ کہ یہ اس سے استدلال کرتے ہوں۔

أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢١﴾

22. But they say: Indeed, we found our forefathers upon a certain way, and indeed we, on their footsteps, are walking.

بلکہ وہ کہتے ہیں کہ یقیناً ہم نے پایا ہے اپنے باپ دادا کو ایک طریقے پر اور یقیناً ہم ان ہی کے نقش قدم پر چل رہے ہیں۔

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾

23. And even so, We did not send before you into a township any warner, but said its affluent: Indeed, we found our forefathers on a certain way, and indeed on their

اور اسی طرح نہیں بھیجا ہم نے تم سے پہلے کسی بستی میں کوئی خبردار مگر کہا وہاں کے خوشحال لوگوں نے یقیناً ہم نے پایا اپنے باپ دادا کو ایک طریقے پر اور یقیناً ان ہی کے نقش

وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ

footsteps we are following

قدم کی ہم پیروی کر رہے ہیں۔

مُقْتَدُونَ ﴿۲۳﴾

24. He (the warner) said: Even if I brought you better guidance than that you found upon which your forefathers. They said: Indeed we, in that which you have been sent with, disbelieve.

اس (نذیر) نے کہا اگرچہ میں لایا ہوں تمہارے پاس بہتر ہدایت اس سے کہ پایا تم نے جس پر اپنے باپ دادا کو۔ انہوں نے کہا کہ یقیناً ہم اسکا جو تم دیکر بھیجے گئے ہو انکار کرتے ہیں۔

قَالَ أَوْلَوْ جِئْتُكُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿۲۴﴾

25. So We took vengeance on them. Then see how was the end of the deniers.

تو ہم نے انتقام لیا ان سے۔ سو دیکھ لو کہ کیسا ہوا انجام جھٹلانے والوں کا۔

فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴿۲۵﴾

26. And when Abraham said to his father and his people: Indeed, I am disassociated from that which you worship.

اور جب کہا ابراہیم نے اپنے باپ اور اپنی قوم سے کہ بیشک میں بری ہوں ان سے جن کی تم عبادت کرتے ہو۔

وَ إِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ لِاٰبِيْهِ وَ قَوْمِهٖ اِنِّىۤ اِنۡتَبٰ اِلَیَّ بِرَءٍۭ اِنۡتُمۡ تَعْبُدُوْنَ ﴿۲۶﴾

27. Except He who created me, so indeed He will guide me soon.

مگر وہ جس نے مجھ کو پیدا کیا تو بیشک وہی مجھ کو جلد ہدایت دے گا۔

اِلَّا الَّذِیۡ فَطَرَنِیۡ فَاِنَّہٗ سَیُّہِدٰیۡنِ ﴿۲۷﴾

28. And he made it a word lasting among his offspring that they might return.

اور اسے کر دی یہی بات باقی رہنے والی اپنی اولاد میں تاکہ وہ رجوع کریں۔

وَ جَعَلَهَا کَلِمَةًۢ بَاقِیَةً فِیۡ عَقِبِهٖۡ لَعَلَّهُمْ یَرْجِعُوْنَ ﴿۲۸﴾

29. But I kept providing sustenance to them and their forefathers, until there came to them the truth and a clear messenger.

بلکہ میں مال و متاع دیتا رہا ان کو اور انکے باپ دادا کو یہاں تک کہ آپہنچا انکے پاس حق اور صاف بیان کرنے والا رسول۔

بَلۡ مَتَّعْتُ هَٰؤُلَاءِ وَ اٰبَآءَهُمْ حَتّٰی جَآءَهُمُ الْحَقُّ وَ رَسُوْلٌ مُّبِیْنٌ ﴿۲۹﴾

30. And when came to them the truth, they said: This is magic and indeed we are therein disbelievers.

اور جب آیا ان کے پاس حق تو کہنے لگے کہ یہ ہے جادو اور یقیناً ہم ہیں اسکا انکار کرنے والے۔

وَمَا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٠﴾

31. And they said: Why was not sent down this Quran upon a man of the two towns, who is great.

اور انہوں نے کہا کہ کیوں نہیں نازل کیا گیا یہ قرآن ایسے آدمی پر دونوں بستیوں میں سے جو عظیم ہو۔

وَقَالُوا لَوْلَا نَزَّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ﴿٣١﴾

32. Is it they who distribute the mercy of your Lord. It is We who have distributed between them their livelihood in the life of the world. And We have raised some of them above others in ranks. That may make use some of them of others for service. And the mercy of your Lord is better than that which they accumulate.

کیا وہ ہیں جو بانٹتے ہیں رحمت کو تیرے رب کی۔ ہم ہی نے بانٹ رکھا ہے ان کے درمیان انکی معیشت کو دنیا کی زندگی میں۔ اور ہم نے بلند کئے انہیں سے بعض کو بعض پر درجات میں۔ تاکہ بنا نہیں انہیں سے بعض بعض کو خدمت گار۔ اور رحمت تیرے رب کی بہتر ہے اس سے جو یہ جمع کرتے ہیں۔

أَلَمْ يَقْسِمُوا رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَّعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُخْرِيًّا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾

33. And if it were not that would become the mankind as one community, We would have made, for those who disbelieve in the Beneficent, their houses' roofs of silver and stairs too upon which they mount.

اور اگر نہ ہوتا یہ کہ ہو جائیں گے سب انسان ایک ہی جماعت تو ہم بنا دیتے انکے لئے جو کفر کرتے ہیں رحمن کے ساتھ انکے گھروں کی چھتیں چاندی کی اور سیڑھیاں بھی جن پر وہ چڑھتے ہیں۔

وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقْفًا مِن فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٣﴾

34. And their houses' doors and couches upon which they recline.

اور انکے گھروں کے دروازے اور تخت جن پر وہ تکیہ لگاتے ہیں۔

وَلِيُؤْتِيَهُمْ آبَآءًا وَ سُرَرًا عَلَيْهِآ يَتَّكُونَ ﴿٢٤﴾

35. And adornments of gold. And nothing is all that except a provision of the life of the world. And the Hereafter with your Lord is for the righteous.

اور آرائش سونے کی۔ اور نہیں ہے سب کچھ یہ مگر سازو سامان دنیا کی زندگی کا۔ اور آخرت تیرے رب کے نزدیک متقیوں کے لئے ہے۔

وَزُخْرَفًا وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٢٥﴾

36. And whoever is blinded from the remembrance of the Beneficent, We appoint for him a devil, then he is to him a companion.

اور جو کوئی تغافل کرے ذکر سے رحمن کے۔ ہم مقرر کر دیتے ہیں اس کے لئے ایک شیطان تو وہ ہو جاتا ہے اس کا ساتھی۔

وَ مَنْ يَعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِيضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ﴿٢٦﴾

37. And indeed, they (devils) hinder them (people) from the way and they think that indeed they are guided.

اور بیشک یہ (شیطان) روکتے رہتے ہیں ان (لوگوں) کو راستے سے اور وہ سمجھتے ہیں کہ یقیناً وہ ہدایت پر ہیں۔

وَ أَنَّهُمْ لِيَصُدُّوهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢٧﴾

38. Until, when he comes to Us, he will say (to that devil): Would that, there was, between me and you the distance of the two easts. So evil is the companion.

یہاں تک کہ جب آئے گا ہمارے پاس تو کہے گا (اس شیطان سے) کہ اے کاش ہوتا درمیان میرے اور تیرے فاصلہ دو مشرقوں کا۔ پس برا ہے یہ ساتھی۔

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ ﴿٢٨﴾

39. And never will it benefit you this Day, when you have wronged. That you

اور ہرگز نہیں فائدہ دے گی یہ تمہیں آج کے دن جبکہ ظلم کرتے رہے ہو تم۔

وَلَنْ يَنْفَعَكُمْ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنكُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ

will be partners in the punishment.

تو یہ کہ تم عذاب میں شریک ہو۔



40. Then will you make hear the deaf, or guide the blind and him who is in error manifest.

تو کیا تم سنا سکتے ہو بہرے کو یا راستہ دکھا سکتے ہو اندھے کو اور اسے جو ہو گمراہی میں کھلی ہوئی۔



41. So even if We take away you (in death), then indeed, upon them We shall take vengeance.

تو خواہ لے جائیں ہم تمکو (موت دیکر) تو بھی یقیناً ان سے ہم انتقام لے کر رہیں گے۔

أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْىَ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

فَأِنَّمَا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ

42. Or We show you that which We have promised them, then indeed, over them We have full command.

یا دکھا دیں ہم تمہیں وہ جس کا ہم نے ان سے وعدہ کیا ہے بلاشبہ ان پر ہم قدرت رکھتے ہیں۔

أَوْ نُرِيكَ الَّذِي وَعَدْتُهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ

43. So hold fast to that which is inspired to you. Indeed, you are on a straight path.

پس مضبوطی سے تھامے رہو اسے جو وحی کی گئی ہے تمہاری طرف۔ بیشک تم ہو ایک سیدھے راستے پر۔

فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

44. And indeed, this (Quran) is a reminder for you and for your people. And soon you will be questioned.

اور بیشک یہ (قرآن) نصیحت ہے تمہارے لئے اور تمہاری قوم کے لئے اور عنقریب تم سے جوابدہی ہوگی۔

وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَ لِقَوْمِكَ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ

45. And ask those whom We sent before you of Our messengers. Did We ever appoint, beside the Beneficent, gods to be worshipped.

اور پوچھ دیکھو ان سے جنہیں بھیجا ہم نے تم سے پہلے ہمارے رسولوں میں سے۔ کیا ہم نے ٹھہرائے تھے سوائے رحمن کے معبود کہ انکی عبادت کی جائے۔

وَسَّأَلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ آلِهَةً يُعْبَدُونَ

46. And indeed We sent Moses with Our signs to Pharaoh and his chiefs. So he said: Indeed, I am a messenger of the Lord of the Worlds.

اور یقیناً ہم نے بھیجا موسیٰ کو اپنی نشانیوں کیساتھ فرعون کی طرف اور اسکے سرداروں کی طرف تو اس نے کہا کہ بیشک میں ہوں رسول رب العالمین کا۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَ مَلَآئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾

47. Then when he came to them with Our signs, behold they, at them, laughed.

پھر جب آیا وہ انکے پاس ہماری نشانیوں کیساتھ تو وہ ان کا مذاق اڑانے لگے۔

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِّنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿٤٧﴾

48. And We did not show them any sign except it was greater than the one before it, and We seized them with the punishment that perhaps they might return.

اور نہیں دکھاتے تھے ہم انکو کوئی نشانی مگر وہ ہوتی تھی بڑی اس سے پہلے کی۔ اور پکڑ لیا ہم نے انکو عذاب میں کہ شاید وہ رجوع کریں۔

وَمَا نُرِيهِمْ مِّنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا وَ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾

49. And they said: O you the sorcerer, invoke for us your Lord with what He promised to you. Indeed, we will be guided.

اور وہ کہنے لگے کہ اے جادوگر دعا کر ہمارے لئے اپنے رب سے مطابق اسکے جو اسے عہد کیا تجھ سے۔ بیشک ہم ہدایت پر آجائیں گے۔

وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّاحِرِ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ إِنَّنَا لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

50. Then when We removed from them the punishment. Behold, they broke their word.

سو جب ہم دور کر دیتے ان سے عذاب تو وہ عہد شکنی کرنے لگتے۔

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ ﴿٥٠﴾

51. And Pharaoh called out among his people, he said: O my people,

اور منادی کرانی فرعون نے اپنی قوم میں۔ کہنے لگا کہ اے میری قوم کیا

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ

is it not for me the dominion of Egypt, and these rivers flowing underneath me. Do you not then see.

نہیں ہے میرے لئے حکومت مصر کی اور یہ نہریں بہ رہی ہیں میرے نیچے۔ کیا نہیں تم دیکھتے۔

وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾

52. Or am I (not) better than this one, he who is despicable, nor can he express himself clearly.

کیا میں (نہیں) ہوں بہتر اس سے وہ جو ہے بے عزت اور نہ ہی وہ کر سکتا ہے صاف گفتگو۔

أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٥٢﴾

53. Then why have not been bestowed upon him bracelets of gold, or come with him the angels in conjunction.

تو کیوں نہ ڈالے گئے اس پر لنگن سونے کے یا آتے اسکے ساتھ فرشتے جمع ہو کر۔

فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾

54. Thus did he make fools of his people, so they obeyed him. Indeed, they were disobedient people.

پس بے عقل کر دیا اسے اپنی قوم کو تو انہوں نے اسکی اطاعت کی۔ بیشک وہ تھے نافرمان لوگ۔

فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَاطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿٥٤﴾

55. So when they angered Us, We took vengeance on them and drowned them all.

پھر جب انہوں نے غصہ دلایا ہم کو تو ہم نے انتقام لیا ان سے اور غرق کر دیا ہم نے ان سب کو۔

فَلَمَّا آسَفُونَا انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾

56. Then We made them a precedent and an example for those of later.

سو بنا دیا ہم نے انکو گئے گزرے اور ایک مثال بعد والوں کیلئے۔

فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿٥٦﴾

57. And when was quoted the son of Mary as an example. All of a sudden, your people raised a clamor at it.

اور جب بیان کی گئی مریم کے بیٹے کی مثال تو یکایک تیری قوم نے اس پر غل مچا دیا۔

وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿٥٧﴾

58. And they said: Are our gods better, or is he (Jesus). They quoted not it to you except for argument. But they are a people quarrelsome.

اور کہنے لگے کہ بھلا ہمارے معبود بہتر میں یا وہ (عیسیٰ)۔ نہیں بیان کیا ہے انہوں نے یہ تم سے مگر جھگڑنے کو۔ بلکہ میں یہ لوگ جھگڑالو۔

وَقَالُوا ءَاٰلِهِنَّا خَيْرٌ اَمَ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ اِلَّا جِدَالًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾

59. He was not but a slave. We bestowed Our favor upon him, and We made him an example for the Children of Israel.

نہیں تھا وہ مگر ایک بندہ فضل کیا ہم نے جس پر اور بنا دیا اسکو ایک مثال بنی اسرائیل کے لئے۔

اِنَّ هُوَ اِلَّا عَبْدٌ اَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَ جَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي اِسْرَائِيْلَ ﴿٥٩﴾

60. And if We willed, We could have made among you angels on the earth succeeding each other.

اور اگر ہم چاہتے تو ہم بنا دیتے تم میں سے فرشتے زمین میں جو ایک دوسرے کے جانشین ہوتے۔

وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْاَرْضِ يَخْلُفُونَ ﴿٦٠﴾

61. And indeed, it is a known sign of the Hour. So you must not doubt about it, and follow Me. This is the straight way.

اور یقیناً یہ ہے نشانی علم قیامت کی۔ تو نہ ہرگز شک کرو اس میں اور میری اتباع کرو۔ یہی ہے سیدھا راستہ۔

وَ اِنَّهٗ لَعَلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُوْنَ بِهَا وَ اتَّبِعُوْنَ هٰذَا صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا ﴿٦١﴾

62. And let not hinder you Satan. Indeed, he is to you a clear enemy.

اور نہ روک دے تمکو شیطان۔ بیشک وہ ہے تمہارا کھلا دشمن۔

وَ لَا يَصُدُّكُمْ الشَّيْطٰنُ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ﴿٦٢﴾

63. And when Jesus came with clear proofs, he said: Indeed, I have brought to you the wisdom, and to make clear for you some of that you differ wherein. So fear Allah, and

اور جب آئے عیسیٰ کھلی نشانیاں لے کر تو تمہا کہ یقیناً میں لے کر آیا ہوں تمہارے پاس حکمت اور تاکہ کھول دوں تمہارے لئے بعض باتیں وہ تم اختلاف کرتے ہو جن میں۔ سو ڈرو

وَلَمَّا جَاءَ عِيسٰى بِالْبَيِّنٰتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَ لِاٰبِيْنٍ لَّكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُوْنَ فِيْهِ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَ اَطِيعُوْنَ ﴿٦٣﴾

obey me.

اللہ سے اور میری اطاعت کرو۔

64. Indeed Allah, He is my Lord and your Lord. So worship Him. This is the straight path.

بیشک اللہ وہی ہے میرا رب اور تمہارا رب پس اسی کی عبادت کرو۔ یہی سیدھا راستہ ہے۔

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٢٤﴾

65. Then differed the factions from among them. So woe to those who have wronged from the punishment of a painful day.

پھر اختلاف کیا گروہوں نے ان میں سے۔ سو خرابی ہے ان لوگوں کے لئے جنہوں نے ظلم کیا عذاب سے دردناک دن کے۔

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ
فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ
يَوْمِ الْيَمِّ ﴿٢٥﴾

66. They are not waiting but for the Hour that it shall come upon them suddenly while they perceive not.

نہیں ہیں یہ منتظر مگر قیامت کے کہ آموچود ہو ان پر ناگہاں جبکہ وہ خبر تک نہ رکھتے ہوں گے۔

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ
تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
﴿٢٦﴾

67. Close friends, that day, will be enemies one to another, except for the righteous.

آپس کے دوست اس دن ہوں گے ایک دوسرے کے دشمن سوائے منفقوں کے۔

الْأَخْلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ
عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٢٧﴾

68. O My slaves, no fear upon you this Day, nor shall you grieve.

اے میرے بندو نہیں کچھ خوف تم پر آج کے دن اور نہ تم غمناک ہو گے۔

يَعْبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ وَلَا
أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٢٨﴾

69. Those who believed in Our verses and were those who surrendered.

یہ ہیں جو ایمان لائے ہماری آیتوں پر اور رہے فرمانبردار۔

الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَ كَانُوا
مُسْلِمِينَ ﴿٢٩﴾

70. Enter the Garden, you and your wives, you will be delighted.

داخل ہو جاؤ بہشت میں تم اور تمہاری بیویاں تمہیں خوش کیا جائیگا۔

ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَ أَزْوَاجُكُمْ
تُحِبُّونَ ﴿٣٠﴾

71. There are brought round for them trays of gold and goblets, and therein is whatever desire the souls and delight the eyes. And you will abide forever therein.

لئے پھریں گے ان کے پاس تھال سونے کے اور آنکھوں کے اور وہاں ہونگی وہ چیزیں جو بھاتی ہیں دلوں کو اور لذت دیتی ہیں آنکھوں کو۔ اور تم اس میں ہمیشہ رہو گے۔

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَ أَكْوَابٍ وَ فِيهَا مَا تَشْتَهُيهِ الْأَنْفُسُ وَ تَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَ أَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧١﴾

72. And that is the Garden which you are made to inherit because of what you used to do.

اور وہ ہے جنت جسکے تم وارث بنا دیئے گئے ہو اسکے صلہ میں جو تم کرتے تھے۔

وَ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾

73. For you therein is fruit in plenty from which you will eat.

تمہارے لئے اس میں پھل ہیں کثرت سے جنہیں سے تم کھاؤ گے۔

لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

74. Indeed the criminals, in the punishment of Hell, will abide forever.

بیشک مجرم عذاب جہنم میں ہمیشہ رہیں گے۔

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٧٤﴾

75. It will not be relaxed for them, and they will despair therein.

نہ ہلکا کیا جائے گا ان سے اور وہ اس میں ناامید پڑے رہیں گے۔

لَا يُفْتَرُ عَنْهُمْ وَ هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٥﴾

76. And We wronged them not, but they were themselves the wrongdoers.

اور ہمیں ظلم کیا ہم نے ان پر۔ بلکہ وہ تھے خود ہی ظلم کرنیوالے۔

وَ مَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾

77. And they will call: O Malik (Keeper of Hell), let Him put an end on us, your Lord. He will say: Indeed, you will remain (here).

اور وہ پکارینگے اے مالک (دوزخ کے نگران) کہ کام ہی تمام کر دے ہمارا۔ تمہارا رب۔ وہ کہے گا بیشک تمہیں رہنا ہے (یہاں)۔

وَ نَادَوْا بِمِلْكٍ لِّيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَّكِينُونَ ﴿٧٧﴾

78. Indeed, We brought to you the truth, but most of you were averse to the truth.

یقیناً لائے تھے ہم تمہارے پاس حق لیکن تم میں سے اکثر حق سے ناخوش رہے۔

لَقَدْ جِئْنَاكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَرِهُونَ ﴿٧٨﴾

79. Or have they devised a plan. Then indeed, We too devise.

کیا انہوں نے فیصلہ کیا ہے کسی بات کا تو یقیناً ہم بھی فیصلہ کر لیتے ہیں۔

أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ﴿٧٩﴾

80. Or do they think that We hear not their secrets and their private conversations. Yes, and Our angels are with them recording.

کیا یہ خیال کرتے ہیں کہ ہم نہیں سنتے انکی پوشیدہ باتیں اور انکی سرگوشیاں۔ ہاں اور ہمارے فرشتے ہیں انکے پاس لکھ رہے ہیں۔

أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَىٰ وَرُسُلْنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿٨٠﴾

81. Say: If there was for the Beneficent a son, then I would be the first of the worshippers.

کہہ دو کہ اگر ہوتی رحمن کیلئے اولاد تو میں ہوتا سب سے پہلے عبادت کرنے والوں میں۔

قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَلَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ ﴿٨١﴾

82. Glorified be the Lord of the heavens and the earth, the Lord of the Throne, above that which they ascribe.

پاک ہے رب آسمانوں اور زمین کا۔ رب ہے عرش کا۔ بلند اس سے جو یہ بیان کرتے ہیں۔

سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٨٢﴾

83. So leave them flounder in their talk and play until they meet their Day which they are promised.

تو چھوڑ دو انہیں کہ بیودہ باتیں کریں اور کھیلیں یہاں تک کہ وہ پالیں اپنے اس دن کو جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔

فَذَرْهُمْ يُخَوْضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يَوعَدُونَ ﴿٨٣﴾

84. And He it is who in the heaven is God, and in the earth is God. And He is the All Wise, the All Knower.

اور وہ ہی ہے جو آسمانوں میں ہے معبود اور زمین میں ہے معبود۔ اور وہ ہے حکمت والا علم والا۔

وَ هُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهُ وَ فِي الْأَرْضِ إِلَهُ وَ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾

85. And blessed be He to whom belongs the dominion of the heavens and the earth and whatever is between them. And with whom is knowledge of the Hour. And unto whom you will be returned.

اور بہت بابرکت ہے وہ جسکے لئے بادشاہی ہے آسمانوں اور زمین کی اور جو کچھ ان کے درمیان ہے۔ اور اسی کے پاس ہے قیامت کا علم اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔

وَ تَبْرَكَ الَّذِي لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ مَا بَيْنَهُمَا وَ عِنْدَهٗ عِلْمُ السَّاعَةِ وَ اِلَيْهٖ تُرْجَعُوْنَ ﴿٨٥﴾

86. And they do not possess, those whom they call besides Him, any intercession, except those who bear witness to the truth and they know.

اور نہیں کچھ اختیار رکھتے وہ جنکو یہ پکارتے ہیں اس کے سوا کسی شفاعت کا۔ مگر جو گواہی دیں حق کے ساتھ اور وہ جانتے ہیں۔

وَ لَا يَمْلِكُ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ الشَّفَاعَةَ اِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَ هُمْ يَعْلَمُوْنَ ﴿٨٦﴾

87. And if you ask them who created them, they will surely say: Allah. How then are they deluded.

اور اگر تم ان سے پوچھو کہ کس نے پیدا کیا ہے انکو تو ضرور کہیں گے اللہ نے۔ تو پھر کہاں یہ بہکے جاتے ہیں۔

وَ لِيْنَ سَاَلْتَهُمْ مِّنْ خَلْقِهِمْ لَيَقُوْلُنَّ اَللّٰهُ فَاَنْىٰٓىٕ يُؤْفَكُوْنَ ﴿٨٧﴾

88. By this word (of the Messenger): O my Lord, indeed these are a people who do not believe.

قسم ہے (رسول کے) اس قول کی کہ اے میرے رب یقیناً یہ ایسے لوگ ہیں کہ ایمان نہیں لاتے۔

وَ قِيْلِهٖ يٰرَبِّ اِنَّ هٰؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٨٨﴾

89. Then (O Prophet) turn aside from them and say: Peace. Then soon they will come to know.

تو (اے پیغمبر) درگزر کرو ان سے اور کہدو سلام۔ سو عنقریب انکو معلوم ہو جائے گا۔

فَاَصْفَحْ عَنْهُمْ وَ قُلْ سَلٰمٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ﴿٨٩﴾





AdDukhan

الدخان

الدُّخَانُ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Ha. Mim.

حَمَّ -

حَمَّ ﴿١﴾

2. By the Scripture,
manifest.

قسم ہے کتاب مبین کی۔

وَ الْكِتٰبِ الْمُبِیْنِ ﴿٢﴾

3. Indeed, We sent it
down in a blessed
night. Indeed, We are
ever warning.

بیشک نازل فرمایا ہم نے اسکو ایک
مبارک رات میں۔ بیشک ہم میں
خبردار کرنے والے۔

اِنَّا اَنْزَلْنٰهُ فِیْ لَیْلَةٍ مُّبٰرَكَةٍ
اِنَّا كُنَّا مُنْذِرِیْنَ ﴿٣﴾

4. Wherein is made
distinct every wise
command.

اسی میں تفریق کی جاتی ہے ہر
پر حکمت کام کی۔

فِیْهَا یُفْرَقُ كُلُّ اَمْرٍ حَكِیْمٍ ﴿٤﴾

5. A command from
Us. Indeed, We are
ever sending.

ایک حکم ہماری طرف سے۔ بیشک
ہم میں بھیجنے والے۔

اَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا اِنَّا كُنَّا
مُرْسِلِیْنَ ﴿٥﴾

6. A mercy from your
Lord. Indeed, He is
the All Hearer, the
All Knower.

ایک رحمت تیرے رب کی طرف
سے۔ بیشک وہی ہے سنے والا
جاننے والا۔

رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ اِنَّهٗ هُوَ
السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ ﴿٦﴾

7. Lord of the heavens
and the earth and
whatever is between
them. If you are
certain in faith.

رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا اور جو
کچھ ہے ان دونوں کے درمیان۔ اگر
تم ہو یقین کرنے والے۔

رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ مَا
بَیْنَهُمَا اِنْ كُنْتُمْ مُّوقِنِیْنَ ﴿٧﴾

8. There is no god but Him. He gives life and He causes death. Your Lord and Lord of your forefathers before.

نہیں معبود سوائے اسکے وہ زندگی دیتا ہے اور وہ موت دیتا ہے تمہارا رب اور رب تمہارے آباؤ اجداد کا پچھلے۔

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ
وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ ﴿٨﴾

9. But they are in doubt, playing.

لیکن وہ شک میں کھیل رہے ہیں۔

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾

10. Then wait for the Day when the sky shall appear with a visible smoke.

تو انتظار کرو اس دن کا جب نمودار ہوگا آسمان صاف دھوئیں کے ساتھ۔

فَأَرْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ
بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾

11. That will cover the people. This is a painful punishment.

جو چھا جائے گا لوگوں پر۔ یہ ہے ایک دردناک عذاب۔

يَعْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١١﴾

12. Our Lord, relieve us of the punishment, indeed we believe.

ہمارے رب نجات دے ہمیں عذاب سے۔ بیشک ہم ایمان لائے۔

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا
مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

13. How can there be for them admonition, while has come to them a clear messenger.

کہاں ہوگی انکے لئے نصیحت جبکہ آپکا انکے پاس ایک واضح رسول۔

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ
رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

14. Then they turned away from him and said: One taught by others, a madman.

پھر وہ پھر گئے اس سے اور کہنے لگے یہ تو دوسروں کا پڑھایا ہوا ہے دیوانہ۔

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ
جَاهِلُونَ ﴿١٤﴾

15. Indeed, We shall remove the punishment for a while. Indeed, you will revert.

بس ہم ہٹا دیتے ہیں عذاب تھوڑی دیر کو یقیناً تم پھر پلٹ جاؤ گے۔

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ
عَائِدُونَ ﴿١٥﴾

16. The Day We shall seize with the greatest seizure. Indeed, We shall take vengeance.

جس دن ہم گرفت کریں گے بڑی سخت گرفت۔ بیشک ہم انتقام لیں گے۔

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى إِنَّا
مُنْتَقِمُونَ ﴿١٦﴾

17. And indeed, We tried before them people of Pharaoh, and there came to them a noble messenger.

اور یقیناً ہم نے آزمائش کی ان سے پہلے قوم فرعون کی اور آیا انکے پاس ایک عالی قدر رسول۔

وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَ
جَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿٧﴾

18. That render to me the slaves of Allah. Indeed, I am to you a trustworthy messenger.

کہ حوالے کر دو میرے اللہ کے بندوں کو بیشک میں ہوں تمہارا امانت دار رسول۔

أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ
رَسُولٌ آمِينٌ ﴿٨﴾

19. And that do not exalt against Allah. Indeed, I have come to you with a manifest authority.

اور یہ کہ نہ کرو سرکشی اللہ کے سامنے۔ بیشک میں آیا ہوں تمہارے پاس کھلی دلیل کیساتھ۔

وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَيَّ اللَّهُ إِنِّي آتِيكُمْ
بِسُلْطَنِ مُبِينٍ ﴿٩﴾

20. And indeed, I have sought refuge in my Lord and your Lord, lest you stone me.

اور یقیناً میں پناہ لے چکا ہوں اپنے رب کی اور تمہارے رب کی۔ کہ تم مجھے سنگسار کرو۔

وَإِنِّي عُدْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ
تَرْجُمُونِي ﴿١٠﴾

21. And if you do not believe in me, then leave me alone.

اور اگر نہیں ایمان لاتے تم مجھ پر تو مجھ سے الگ ہو جاؤ۔

وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي فَاغْتَرِلُونِ
﴿١١﴾

22. So he called upon his Lord: Indeed, these are the people who are criminals.

تو پکارا اس نے اپنے رب کو بیشک یہی لوگ ہیں جو نافرمان ہیں۔

فَدَعَا رَبَّهُ أَنْ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ
جُجْرُمُونَ ﴿١٢﴾

23. (Allah said): Then set out with My slaves by night. Indeed, you will be followed.

(اللہ نے فرمایا) پھر چلے جاؤ میرے بندوں کے ساتھ رات میں بیشک تمہارا تعاقب ہوگا۔

فَأَسْرِبْ بَعَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ
مُتَّبَعُونَ ﴿١٣﴾

24. And leave the sea at rest. Indeed, they are a host to be drowned.

اور چھوڑ دینا سمندر کو ٹھہرا ہوا بیشک وہ میں لشکر جو غرق کر دیے جائیں گے۔

وَاطْرُكِ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ
مُغْرَقُونَ ﴿١٤﴾

25. How many they left behind, of gardens, and springs.

کتنے ہی چھوڑ گئے وہ باغات میں سے اور چشمے۔

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ



26. And crops and noble sites.

اور کھیتیاں اور نفیس مقام۔

وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ



27. And pleasant things, they were in them with delight.

اور نعمت وہ تھے جن میں عیش و عشرت سے۔

وَنِعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ



28. Thus, and We made it inherit other people.

اسی طرح۔ اور ہم نے وارث بنا دیا اس کا دوسرے لوگوں کو۔

كَذَلِكَ قَوْمًا آخِرِينَ



29. So did not weep upon them the heaven and the earth and they were not those given respite.

پھر نہ رونا آیا ان پر آسمان اور زمین کو اور نہ ہوئے وہ مہلت پانے والے۔

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنظَرِينَ



30. And indeed, We saved the Children of Israel from an abasing punishment.

اور بیشک نجات دی ہم نے بنی اسرائیل کو ذلت کے عذاب سے۔

وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ



31. From Pharaoh. Indeed, he was an arrogant among the transgressors.

فرعون سے۔ بیشک وہ تھا سرکش حد سے بڑھ جانے والوں میں۔

مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ



32. And indeed, We chose them by knowledge above all the people.

اور بیشک منتخب کیا ہم نے انکو دانستہ تمام لوگوں پر۔

وَلَقَدْ اخْتَرْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ



33. And We gave them of the signs in which there was a manifest trial.

اور دی تھیں ہم نے انکو ایسی نشانیاں جن میں تھی کھلی آزمائش۔

وَآتَيْنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُّبِينٌ



34. Indeed, these people say:

یقیناً یہ لوگ کہتے ہیں۔

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ



35. There is nothing except our death, the first one, and we are not to be raised again.

نہیں یہ ہے مگر ہماری موت بس پہلی۔ اور نہیں ہیں ہم دوبارہ اٹھائے جائیوالے۔

إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ﴿٢٥﴾

36. So bring (back) our forefathers, if you are truthful.

تو پس (واپس) لے آؤ ہمارے باپ دادا۔ اگر ہو تم سچے۔

فَأْتُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٦﴾

37. Are they better, or the people of Tubba and those before them. We destroyed them. Indeed, they were criminals.

کیا یہ اچھے ہیں یا قوم تبع کی اور وہ لوگ جو ان سے پہلے ہو چکے ہیں۔ ہم نے ان کو ہلاک کر دیا۔ بیشک وہ تھے مجرم۔

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَعٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٢٧﴾

38. And We have not created the heavens and the earth, and whatever is between them, for play.

اور نہیں بنایا ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور جو کچھ ان کے درمیان ہے کھیل کیلئے۔

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِبِينِ ﴿٢٨﴾

39. We did not create them except with truth, but most of them do not know.

نہیں پیدا کیا ہم نے انکو مگر حق کے ساتھ لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے۔

مَا خَلَقْنَاهُمْ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

40. Indeed, the Day of Decision is the time appointed for them all.

یقیناً فیصلے کا دن وقت مقرر ہے ان کیلئے سب کا۔

إِنَّ يَوْمَ الْقَضَاءِ لَإِذَا يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَىٰ عَنْ مَوْلَىٰ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٠﴾

41. The day when will not avail a friend to a friend anything, nor will they be helped.

جدا نہ کام آئیگا دوست کسی دوست کے کچھ بھی اور نہ انکی مدد کی جائیگی۔

إِنَّ يَوْمَ الْقَضَاءِ لَإِذَا يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَىٰ عَنْ مَوْلَىٰ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣١﴾

42. Except on whom Allah shows mercy. Indeed, He is the All Mighty, Most Merciful.

مگر جس پر مہربانی کرے اللہ۔ بیشک وہی غالب ہے بڑا مہربان ہے۔

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٣٢﴾

43. Indeed, the tree of zaqqum.

بلاشبہ درخت زقوم کا۔

إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّومِ ﴿٤٣﴾

44. The food for the sinner.

کھانا گنہگاروں کا۔

طَعَامُ الْآثِمِ ﴿٤٤﴾

45. Like molten copper, it will boil in the bellies.

جیسے پگھلا ہوا تانبا۔ کھولیکا پیٹوں میں۔

كَأَمْهَلٍ يَغْلَى فِي الْبُطُونِ ﴿٤٥﴾

46. Like the boiling of scalding water.

جس طرح کھولتا ہے گرم پانی۔

كَغَلَى الْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾

47. Seize him then drag him into the midst of hell.

پکڑ لو اسکو پھر گھسیٹو اسے پچوں پچ دوزخ کے۔

خُذُوهُ فَاعْتَلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾

48. Then pour on his head as a punishment the scalding water.

پھر انڈیل دو اسکے سر پر عذاب کے طور پر گرم پانی۔

ثُمَّ صَبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾

49. Taste. Indeed, you were the mighty, the noble.

مزہ چکھ یقیناً تو تھا زور آور عزت والا۔

ذُوقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾

50. Indeed, this is what you used to doubt about.

یقیناً یہ ہے وہی کرتے تھے جس کے بارے میں تم شک۔

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

51. Indeed, the righteous will be in a place secured.

یقیناً پرہیزگار ہوں گے امن کے مقام میں۔

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾

52. Amid gardens and springs.

باغوں میں اور چشموں میں۔

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾

53. Dressed in silk and silk embroidery, facing each other.

پہنے ہوں گے لباس ریشم اور دبیز ریشم کے بیٹھے ہونے آمنے سامنے۔

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾

54. Thus, and We shall wed them to fair ones with lovely eyes.

اسی طرح۔ اور بیاہ دیں گے ہم انہیں خوبصورت آنکھوں والی حوروں سے۔

كَذَلِكَ وَ زَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾

55. They will ask **therein** for every kind of **fruit** in security.

طلب کریں گے وہ وہاں ہر قسم کے پھل امن کیساتھ۔

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ ﴿٥٥﴾

56. They will not taste **therein** death **except** the first death. **And** He will save them from the **punishment** of Hell.

نہیں مزہ چکھیں گے وہ وہاں موت کا سوائے پہلی موت کے۔ اور وہ بچا لے گا انکو عذاب سے دوزخ کے۔

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾

57. A bounty from your **Lord**. Such is that, the supreme triumph.

یہ فضل ہے تیرے رب کا۔ یہی تو ہے وہ کامیابی بہت بڑی۔

فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

58. Then indeed, We have made this easy in **your tongue**, in order that they may give heed.

تو درحقیقت آسان کر دیا ہم نے اسکو تمہاری زبان میں شاید کہ وہ نصیحت حاصل کریں۔

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

59. Wait then, indeed, they too are waiting.

پس تم انتظار کرو وہ بھی انتظار کر رہے ہیں۔

فَأَرْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾





AlJasia

الجبائیه

الْجَاثِيَةِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Ha. Mim.

حَمّٰ-

حَمّٰ

2. The revelation of
the Book is from Allah,
the All Mighty, the All
Wise.

نزول اس کتاب کا اللہ کی طرف سے
ہے۔ غالب حکمت والا۔

تَنْزِیْلُ الْکِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِیْزِ
الْحَکِیْمِ

3. Indeed, in the
heavens and the earth
are signs for the
believers.

بیشک آسمانوں میں اور زمین میں
نشانیوں میں ایمان والوں کے لئے۔

اِنَّ فِی السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ لَاٰیٰتٍ
لِّلْمُؤْمِنِیْنَ

4. And in your
creation, and what He
scatters of moving
creatures are signs for
a people with certainty.

اور تمہاری تخلیق میں اور جنکو وہ پھیلاتا
ہے جانوروں میں۔ نشانیاں ہیں ان
لوگوں کے لئے جو یقین کرتے ہیں۔

وَ فِی خَلْقِكُمْ وَ مَا یَبِیْطُ مِنْ دَآبَّةٍ
اٰیٰتٍ لِّقَوْمٍ یُّوقِنُوْنَ

5. And the alternation
of night and day, and
what Allah sent down
from the sky of the
provision, then revived
therewith the earth
after its death, and
turning about of the
winds, are signs for a
people who have sense.

اور تبدیل ہونے میں رات اور دن
کے اور جو نازل فرمایا اللہ نے آسمان
سے رزق میں سے پھر زندہ کیا اس
سے زمین کو اسکے مردہ ہونے کے
بعد اور ہواؤں کی گردش میں نشانیاں
ہیں ان لوگوں کے لئے جو عقلمند ہیں۔

وَ اِخْتِلَافِ الْیَلِ وَ النَّهَارِ وَ مَا
اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنَ السَّمَآءِ مِنْ
رِزْقٍ فَاَحْیَا بِهٖ الْاَرْضَ بَعْدَ
مَوْتِهَا وَ تَصْرِیْفِ الرِّیْحِ اٰیٰتٍ
لِّقَوْمٍ یَّعْقِلُوْنَ

6. These are the verses of Allah which We recite to you with truth. Then in which statement, after Allah and His verses, will they believe.

یہ ہیں آیتیں اللہ کی جو ہم تلاوت کرتے ہیں تمہارے سامنے حق کے ساتھ۔ تو پھر کس بات پر اسکے بعد اللہ اور اسکی آیتوں پر وہ ایمان لائیں گے۔

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

7. Woe unto each liar, sinful.

بربادی ہر اسپر جو جھوٹا گنہگار ہے۔

وَيْلٌ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٧﴾

8. Who hears the verses of Allah recited to him, then persists arrogantly as though he heard them not. So give him tidings of a painful punishment.

سنتا ہے آیتوں کو اللہ کی جو پڑھی جاتی ہیں اسکے سامنے پھر ضد کرتا ہے غرور سے کہ گویا نہیں انکو سنا۔ سو خوشخبری سنا دو اسکو دکھ دینے والے عذاب کی۔

يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٨﴾

9. And when he comes to know something of Our verses, he takes them in ridicule. Those, for them is an abasing punishment.

اور جب اسکے علم میں آتی ہیں ہماری آیتوں میں سے کچھ تو اڑاتا ہے انکا مذاق۔ یہی لوگ ہیں جنکے لئے ہے عذاب ذلیل کرنے والا۔

وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٩﴾

10. Beyond them is Hell. And will not avail them what they have earned at all, nor what they have taken besides Allah as protecting friends. And for them is a great punishment.

انکے پیچھے ہے دوزخ۔ اور نہ کام آنے گا انکے جو یہ کماتے رہے ہیں کچھ بھی۔ اور نہ ہی وہ جنکو بنا رکھا تھا انہوں نے سوائے اللہ کے کار ساز۔ اور انکے لئے ہے عذاب عظیم۔

مِّنْ وَرَائِهِمُ جَهَنَّمُ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ وَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

11. This is a guidance. And those who disbelieved in the verses

یہ ہی ہے ہدایت۔ اور وہ لوگ جنہوں نے انکار کر دیا آیتوں سے اپنے رب

هَذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ

of their Lord, for them is a punishment with wrath, full of pain.

کی انکے لئے ہے عذاب سخت قسم کا درد دینے والا۔

الْيَوْمَ ﴿١١﴾

12. Allah, it is He who has subjected for you the sea, that the ships may sail upon it by His command, and that you may seek of His bounty, and that you may be thankful.

اللہ وہ ہی ہے جس نے مسخر کر دیا تمہارے لئے سمندر کو تاکہ چلیں کشتیاں اس میں اسکے حکم سے اور تاکہ تم تلاش کرو اسکے فضل کو اور تاکہ تم شکر کرو۔

اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمْ الْبَحْرَ لَتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَ لَتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

13. And He has subjected for you whatever is in the heavens and whatever is on the earth, all of it from Him. Indeed, in that are signs for a people who reflect.

اور مسخر کر دیا اسی نے تمہارے لئے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور جو کچھ ہے زمین میں سب کا سب اپنی طرف سے۔ بیشک اس میں ہیں نشانیاں ان لوگوں کے لئے جو غور کرتے ہیں۔

وَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِنْهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٣﴾

14. Say to those who believed that they should forgive those who hope not (of the evil) days of Allah, that He may recompense people for what they have earned.

کہدو ان سے جو ایمان لائے کہ درگذر کریں ان لوگوں کو نہیں جو اندیشہ رکھتے اللہ کے (پاس سے برے) دنوں کا تاکہ وہ بدلہ دے لوگوں کو اس کا جو وہ کھاتے تھے۔

قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

15. Whoever does a righteous deed, it is for his own self. And whoever does wrong, so it is against his own self. Then to your Lord you will be returned.

جو کوئی کرے گانیک عمل تو وہ اسکے اپنے لئے ہے۔ اور جو کوئی برائی کریگا تو وہ اسی پر پڑے گی۔ پھر اپنے رب کی طرف تم لوٹا دیے جاؤ گے۔

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَ مَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾

16. And certainly We gave the Children of Israel the Book and judgment and prophet hood, and We provided them of good things and favored them above all the peoples.

اور یقیناً ہم نے عطا کیں بنی اسرائیل کو کتاب اور حکم اور نبوت اور ہم نے عطا فرمائیں انہیں پاکیزہ چیزیں اور انکو فضیلت دی سارے لوگوں پر۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

17. And We gave them clear proofs of the commandments. So they did not differ except after what had come to them of the knowledge, through rivalry among themselves. Indeed, your Lord will judge between them on the Day of Resurrection of that wherein they used to differ.

اور ہم نے عطا کیں انکو واضح نشانیاں احکامات کے بارے میں۔ تو نہیں اختلاف کیا انہوں نے مگر اسکے بعد کہ جو اچکا تھا انکے پاس علم۔ ضد میں آپس کی۔ بیشک تمہارا رب فیصلہ کر دے گا انکے درمیان قیامت کے دن ان باتوں کا جن میں وہ اختلاف کیا کرتے تھے۔

وَأَتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا^٤ بَيْنَهُمْ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾

18. Then We have set you on a clear way of the commandments, so follow it, and do not follow the desires of those who have no knowledge.

پھر قائم کر دیا ہم نے تمکو ایک کھلے راستے پر احکامات کے معاملے میں تو تم اسی پر چلو اور اتباع نہ کرو خواہشات کی ان لوگوں کی جو علم نہیں رکھتے۔

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

19. Indeed, they will never avail you against Allah at all. And indeed the wrong doers, some of them are friends of others. And Allah is

یقیناً یہ ہرگز نہیں کام آئیں گے تمہارے اللہ کے مقابلے میں کچھ بھی۔ اور بیشک ظالم لوگ آپس میں ایک دوسرے کے ساتھی ہیں۔ اور

إِنَّهُمْ لَن يُوَفُّوْا عَنكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ

the companion of the righteous.

اللہ ہے دوست متقیوں کا۔

الْمُتَّقِينَ ﴿١١﴾

20. These are the lights of discernment for mankind, and a guidance, and a mercy for a people who have certainty.

یہ ہیں بصیرت کی روشنیاں لوگوں کے لئے۔ اور ہدایت اور رحمت ہے ان لوگوں کے لئے جو یقین رکھتے ہیں۔

هَذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَ هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾

21. Or do they think those who commit evil deeds that We shall make them as those who believed and did righteous deeds. So should be alike their life and their death. Evil is that what they judge.

کیا خیال کرتے ہیں وہ لوگ جو کام کرتے ہیں برائیوں کا کہ ہم کر دیں گے انکو ان لوگوں جیسا جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال۔ کہ یہاں ہوگی انکی زندگی اور انکی موت۔ برا ہے جو وہ حکم لگاتے ہیں۔

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً لِحَيَاتِهِمْ وَ مَمَاتِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾

22. And Allah created the heavens and the earth in truth, and that may be recompensed every soul with what it has earned. And they will not be wronged.

اور پیدا کیا ہے اللہ نے آسمانوں اور زمین کو حق کے ساتھ اور تاکہ بدلہ پائے ہر نفس اسکا جو اسنے کمایا اور ان پر نہیں ظلم کیا جائے گا۔

وَ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَ لِيُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

23. Have you seen him who has taken as his god his desire. And Allah sent him astray despite knowledge, and has set a seal upon his hearing and his heart, and put on his sight a covering. Then who is there who will guide

کیا تم نے دیکھا اسکو جس نے بنا لیا اپنا معبود اپنی خواہش کو۔ اور گمراہ کر دیا اسکو اللہ نے علم کے باوجود اور مہر لگا دی اسکے کانوں پر اور اسکے دل پر اور ڈال دیا اسکی آنکھوں پر پردہ۔ سو کون ہے جو اسکو ہدایت دے اللہ کے

أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَى عِلْمِهِ وَ خَتَمَ عَلَى سَمْعِهِ وَ قَلْبِهِ وَ جَعَلَ عَلَى بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾

him after Allah. Will you not then heed.

بعد۔ تو کیا نہیں تم غور کرتے۔

24. And they say: There is nothing but our life of the world, we die and we live, and nothing destroys us except time. And they do not have of it any knowledge. They do not but guess.

اور وہ کہتے ہیں کہ نہیں یہ مگر ہماری زندگی دنیا کی۔ ہم مرتے ہیں اور ہم جیتتے ہیں اور نہیں ہلاک کر دیتا ہے ہمیں مگر زمانہ۔ اور نہیں انکو اس کا کچھ علم۔ نہیں یہ مگر قیاس کرتے ہیں۔

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُم بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْتُفُونَ ﴿٢٤﴾

25. An when are recited to them Our clear verses, none is their argument except that they say: Bring our forefathers, if you are truthful.

اور جب پڑھی جاتی ہیں انکے سامنے ہماری واضح آیات۔ نہیں ہوتی انکی حجت مگر یہ کہ وہ کہتے ہیں لے آؤ ہمارے باپ دادا کو اگر تم ہو سچے۔

وَإِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَّا كَانِ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتُّنُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾

26. Say, Allah gives you life, then causes you to die, then He will gather you on the Day of Resurrection, there is no doubt about which. But most of mankind do not know.

کہدو کہ اللہ تمکو زندگی بخشتا ہے پھر تمکو موت دیتا ہے پھر وہ تمکو جمع کرے گا قیامت کے روز نہیں ہے کچھ شک جسکے بارے میں لیکن بہت سے لوگ نہیں جانتے۔

قُلِ اللّٰهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

27. And to Allah belongs the dominion of the heavens and the earth. And the day the Hour is established, that day shall lose those who follow falsehood.

اور اللہ کی ہے حکومت آسمانوں اور زمین کی۔ اور جس روز قائم ہوگی قیامت کی گھڑی اس روز خسارے میں پڑ جائیں گے اہل باطل۔

وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُحْسِرُ الْمُبْطِلُونَ ﴿٢٧﴾

28. And you will see every nation humbled

اور دیکھو گے تم ہر امت کو گھٹنوں

وَتَرَىٰ كُلَّ اُمَّةٍ جٰثِيَةً كُلُّ اُمَّةٍ

on their knees, every nation will be called to its record of deeds. This day you will be recompensed of what you used to do.

29. This, Our Book, speaks against you with truth. Indeed, We were recording what you used to do.

30. Then, as for those who believed and did righteous deeds so will admit them their Lord into His mercy. Such is that, the evident triumph.

31. And as for those who disbelieved, (it will be said to them): Is it not that My verses were recited to you, but you were arrogant and you were a criminal people.

32. And when it was said: Indeed, Allah's promise is the truth, and the Hour, there is no doubt about it. You said: We do not know what the Hour is. Nor we deem it but a

کے بل گری ہوئی۔ ہر فرقے کو پکارا جائے گا اسکی کتاب اعمال کی طرف۔ آج کے دن تکو بدلہ دیا جائے گا اس کا جو تم کرتے رہے ہو۔

یہ ہماری کتاب بیان کر دیگی تمہارے خلاف حق کے ساتھ۔ بیشک ہم لکھ رہے تھے جو کچھ تم کرتے تھے۔

پھر یہ کہ وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک کام پس داخل کریگا انہیں ان کا رب اپنی رحمت میں۔ یہی ہے وہ کھلی کامیابی۔

اور یہ کہ وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (ان سے کہا جائے گا) کہ کیا نہیں میری آیات پڑھی جاتی تھیں تمہارے سامنے لیکن تم نے متکبر کیا اور تم تھے مجرم لوگ۔

اور جب کہا جاتا تھا بیشک اللہ کا وعدہ حق ہے اور قیامت کہ نہیں ہے کچھ شک اس کے بارے میں۔ تم نے کہا ہم نہیں جانتے کیا ہے قیامت۔ نہ ہم سمجھتے ہیں اسکو مگر

تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٣٠﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ أَيْتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٣١﴾

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنَّ نَبْظُنَّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُستَيْقِنِينَ ﴿٣٢﴾

conjecture, and we are not those with certainty.

خیالی اور نہیں ہیں ہم یقین کرنیوالے۔

33. And will appear to them the evils of what they did, and will befall them that which they used to ridicule.

اور ظاہر ہو جائیں گی ان پر برائیاں انکی جو اعمال انہوں نے کیے اور مسلط ہو جائیگا انپر وہ جسکا وہ مذاق اڑاتے تھے۔

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا
وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٣﴾

34. And it will be said: This day We will forget you, as you forgot the meeting of this day of yours, and your abode is the Fire. And none are there for you any helpers.

اور کہا جائے گا کہ آج ہم بھلا دیں گے تمہیں جس طرح تم نے بھلا رکھا تھا پیشی کو اپنے اس دن کی۔ اور تمہارا ٹھکانہ دوزخ ہے اور نہیں ہیں تمہارے کوئی مددگار۔

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسِكُمْ
كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا
وَمَا أَوْلَاكُمْ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ
نُصْرِينَ ﴿٣٤﴾

35. That is because you took the verses of Allah in ridicule, and deceived you the life of the world. So that day, they shall not be taken out from it, nor will their repentance be accepted.

یہ اس لئے کہ تم نے بنا رکھا تھا اللہ کی آیتوں کا مذاق اور دھوکے میں ڈال رکھا تھا تمکو دنیا کی زندگی نے۔ سو اس دن نہ نکالے جائیں گے وہ اسمیں سے اور نہ انکی توبہ قبول کی جائیگی۔

ذَلِكَ بِأَنَّكُمْ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ
هُزُوءًا وَغَرَّتْكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ
يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٣٥﴾

36. Then, to Allah belongs all the praise, Lord of the heavens, and Lord of the earth, Lord of the Worlds.

پس اللہ کے لئے ہے سب تعریف جو رب ہے آسمانوں کا اور رب ہے زمین کا۔ رب ہے تمام جہانوں کا۔

فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ
الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٦﴾

37. And to Him belongs the Majesty in the heavens and the earth, and He is the All

اور اسی کے لئے ہے کبریائی آسمانوں میں اور زمین میں۔ اور وہ غالب ہے

وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَ
الْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

Mighty, the All Wise.

حکمت والا ہے۔





AlAhqaf

الاحقاف

الْأَحْقَافِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Ha-Mim.

حَمَّ -

حَمَّ ﴿١﴾

2. The revelation of
the Book is from
Allah, the All Mighty,
the All Wise.

نازل کرنا اس کتاب کا اللہ کی طرف
سے ہے جو غالب حکمت والا ہے۔

تَنْزِیْلُ الْکِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِیْزِ
الْحٰکِیْمِ ﴿٢﴾

3. We did not create
the heavens and the
earth and what is
between them except
in truth, and for a
term appointed. And
those who disbelieved,
from that whereof they
are warned, they turn
away.

نہیں پیدا کیا ہم نے آسمانوں اور
زمین کو اور جو کچھ انکے درمیان ہے
مگر حق کیساتھ اور ایک وقت مقرر کے
لئے۔ اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا
اس سے جس سے انہیں خبردار کیا جاتا
ہے وہ منہ پھیر لیتے ہیں۔

مَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا
بَیْنَهُمَا اِلَّا بِالْحَقِّ وَاَجَلٍ مُّسَمًّیٰ
وَالَّذِیْنَ كَفَرُوْا عَمَّاۤ اُنذِرُوْا
مُعْرِضُوْنَ ﴿٣﴾

4. Say: Have you
thought that which
you invoke besides
Allah, show me what
have they created of
the earth, or have they
any partnership in the
heavens. Bring me a
book before this, or

کہو کیا تم نے سوچا ہے جنکو تم پکارتے
ہو اللہ کے سوا تو مجھے دکھاؤ کیا پیدا
کیا ہے انہوں نے زمین میں یا انکی
کوئی شرت ہے آسمانوں میں۔ لے
آؤ میرے پاس کوئی کتاب اس سے

قُلْ اَمْرَءِیْتُمْ مَّا تَدْعُوْنَ مِنْ
دُوْنِ اللّٰهِ اَمْ وِنِیْ مَاذَا خَلَقُوْا مِنَ
الْاَرْضِ اَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِی
السَّمٰوٰتِ اِیْتُوْنِیْ بِکِتٰبٍ مِّنْ
قَبْلِ هٰذَا اَوْ اَثَرٌ مِّنْ عِلْمٍ اِنْ

some remnant of knowledge if you are truthful.

پہلے کی۔ یا کوئی نشانی علم کی اگر تم ہوئے۔

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤﴾

5. And who could be more astray than him who invokes besides Allah, those who cannot respond to him until the Day of Resurrection. And they are of their calls, unaware.

اور کون بڑھ کر گمراہ ہو سکتا ہے اس سے جو پکارتا ہے اللہ کے سوا انہیں جو نہ جواب دے سکیں اسے قیامت کے دن تک اور وہ ہوں انکی پکار سے بے خبر۔

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَنِ دُعَائِهِمْ غَفْلُونَ ﴿٥﴾

6. And when mankind shall be gathered, they will become enemies to them, and will become deniers of their worship.

اور جب جمع کئے جائیں گے لوگ تو وہ ہو جائیں گے انکے دشمن اور ہو جائیں گے ان کی عبادت سے منکر۔

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ﴿٦﴾

7. And when are recited to them Our clear verses, say those who disbelieved of the truth when it has reached to them: This is plain magic.

اور جب پڑھی جاتی ہیں انکے سامنے ہماری واضح آیات۔ کہتے ہیں وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا حق کی بابت جبکہ وہ انکے پاس آچکا۔ یہ ہے کھلا جادو۔

وَإِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾

8. Or do they say: He has fabricated it. Say: If I have fabricated it, then you have no power for (protecting) me against Allah at all. He knows best of what you utter about it. Sufficient is He as a witness between me

کیا یہ کہتے ہیں کہ اسنے اسکو گھڑ لیا ہے۔ کہدو کہ اگر میں نے اسکو گھڑ لیا ہے تو تم اختیار نہیں رکھتے میرے (بچاؤ کے) لئے اللہ کے سامنے کچھ بھی۔ وہ خوب جانتا ہے جو تم باتیں بناتے ہو اسکے بارے میں۔ کافی

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنْ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ كَفِيَ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ

and you. And He is the All Forgiving, the Most Merciful.

ہے وہ گواہ میرے اور تمہارے درمیان۔ اور وہ ہے بخشنے والا مہربان۔

الرَّحِيمُ ﴿٨﴾

9. Say: I am not someone new among the messengers, and I do not know what will be done to me, nor to you. I do not follow except what is revealed to me, and I am not but a clear warner.

کمدو نہیں ہوں میں کوئی نیا رسولوں میں۔ اور میں نہیں جانتا کیا کیا جائے گا میرے ساتھ اور نہ تمہارے ساتھ۔ نہیں پیروی کرتا میں مگر اسکی جو وحی آتی ہے مجھ پر اور نہیں ہوں میں مگر خبردار کرنیوالا واضح طور پر۔

قُلْ مَا كُنْتُ بِدَعَا مِّنَ الرُّسُلِ
وَمَا أَدْرِى مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا
بِكُمْ إِنِ اتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ
وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾

10. Say: Have you thought if it is from Allah and you have disbelieved in it, and has testified a witness of the Children of Israel to (the book) like thereof. So he has believed while you are arrogant. Indeed, Allah does not guide wrongdoing people.

کہو کیا تم نے سوچا ہے اگر یہ ہوا اللہ کی طرف سے اور تم نے انکار کیا اسکا اور گواہی دے چکا ہے ایک گواہ بنی اسرائیل میں سے اسی جیسی (کتاب) پر۔ پس وہ ایمان لے آیا جبکہ تم نے تکبر کیا۔ بیشک اللہ نہیں ہدایت دیتا ظالم لوگوں کو۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ
وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ
بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ
وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾

11. And said those who disbelieved of those who believed: If it had been any good, they would not have preceded us to it. And when they are not guided by it, they will say: This is an ancient lie.

اور کہا ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا ان کے بارے میں جو ایمان لائے کہ اگر ہوتا یہ کچھ بہتر تو نہ سبقت لے جاتے یہ ہم سے اسکی طرف۔ اور جب نہ ہدایت یاب ہوتے وہ اس سے تو کہیں گے۔ یہ ہے جھوٹ پرانا۔

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا
لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ وَإِذْ
لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَذَا
إِنْفِكٌ قَدِيمٌ ﴿١١﴾

12. And before this was the book of Moses as a guide and a mercy. And this is a Book confirming (that) in the Arabic tongue, that it may warn those who have wronged, and be a good tidings for the doers of good.

اور اس سے پہلے تھی کتاب موسیٰ کی رہنما اور رحمت۔ اور یہ ہے کتاب (اسکی) تصدیق کرنے والی عربی زبان میں تاکہ یہ خبردار کر دے ان لوگوں کو جنہوں نے ظلم کیا۔ اور خوشخبری ہو نیکوکاروں کے لئے۔

وَ مِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا
وَرَحْمَةً ۗ وَ هَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ
لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ الَّذِينَ
ظَلَمُوا ۗ وَ بُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ

13. Indeed, those who said: Our Lord is Allah, then they stayed steadfast (on it), there shall then be no fear upon them, nor they shall grieve.

یقیناً وہ لوگ جنہوں نے کہا اللہ ہمارا رب ہے پھر وہ (اس پر) قائم رہے تو نہ کچھ ہو گا خوف ان پر اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ
اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا
هُمُ يَحْزَنُونَ

14. Those are the companions of the Garden, abiding forever therein, a reward for what they used to do.

یہی لوگ ہیں اہل جنت رہیں گے ہمیشہ اس میں۔ بدلہ اس کا جو وہ کیا کرتے تھے۔

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ
فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

15. And We have enjoined upon man to be kind to his parents. His mother carried him with hardship and she gave him birth with hardship. And his bearing and his weaning is thirty months. Until when he reached to his full strength, and reached

اور ہم نے وصیت کر دی انسان کو اسکے والدین کے ساتھ بھلائی کرنے کی۔ اٹھائے رکھا اسکو اسکی ماں نے تکلیف سے اور جتا سے تکلیف ہی سے۔ اور اسکا حمل اور اسکا دودھ پھرانا ہوا تیس ماہ میں۔ یہاں تک کہ جب پہنچ گیا وہ اپنی پوری طاقت کو اور

وَ وَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ
إِحْسَانًا ۖ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَ
وَضَعَتْهُ كُرْهًا وَ حَمَلُهُ وَ فَضْلُهُ
ثَلَاثُونَ شَهْرًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ
وَ بَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً ۖ قَالَ رَبِّ
أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي

forty years, he said: O my Lord, enable me that I may be grateful for Your favor which You have bestowed upon me and upon my parents, and that I may do righteous deeds as may please You, and make righteous for me my offspring. Indeed, I have repented to You, and indeed, I am of those who surrender.

ہو گیا چالیس برس کا تو کہا اس نے اے میرے رب مجھے توفیق دے کہ شکر گزار بنوں تیری نعمت کا جو تو نے عطا کی مجھے اور میرے والدین کو اور یہ کہ میں کروں نیک عمل جنکو تو پسند کرے۔ اور نیک بنا دے میرے لئے میری اولاد کو۔ بیشک میں نے توبہ کی تیرے حضور اور بیشک میں ہوں فرمانبرداروں میں۔

أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٥٦﴾

16. These are the ones We will accept from whom the best of what they did, and overlook their misdeeds. (They are) among the companions of Paradise. A true promise which they are promised.

یہی ہیں وہ لوگ ہم قبول کریں گے جن سے اچھے اعمال جو انہوں نے کئے اور درگزر فرمائیں گے انکی برائیوں کو۔ (یہی ہیں) اہل جنت میں سے۔ ایک سچا وعدہ جو ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَ الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٥٧﴾

17. And the one who said to his parents: Fie upon you both. Do you frighten me that I shall be brought forth (from grave), whereas, have passed away many generations before me. And they both call to Allah for help, (they

اور وہ جس نے کہا اپنے ماں باپ سے۔ تف بے تم دونوں پر۔ کیا تم مجھے ڈراتے ہو کہ میں نکالا جاؤں گا (قبر سے)۔ حالانکہ گذر چکی ہیں بہت سی قومیں مجھ سے پہلے۔ اور وہ دونوں فریاد کرتے ہیں اللہ سے۔

وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَا أَتَعِدَانِي أَنْ أَخْرَجَ وَ قَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَكْبِرِينَ ﴿٥٨﴾ اللَّهُ وَيْلَكَ أَمِنْ طئ إِنَّ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا طئ فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ

say): Woe unto you, believe. Indeed, the promise of Allah is true. So he says: This is nothing but tales of the ancient.

18. They are those, is justified against whom the decision (of punishment. They are) among the nations that have passed away before them of jinn and mankind. Indeed, they were the losers.

19. And for each there will be ranks for what they did. And that He may recompense them fully for their deeds, and they will not be wronged.

20. And the day, will be presented those who disbelieved to the Fire. You received your good things in your worldly life and you enjoyed them. So this day you will be recompensed with the punishment of disgrace because you were arrogant in the land without any right, and

(کہتے ہیں) کہ تیرا برا ہو ایمان لا۔
بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے تو وہ کہتا ہے نہیں یہ مگر کہانیاں پہلوں کی۔

یہی ہیں وہ لوگ ثابت ہو گیا جنکے بارے میں فیصلہ (عذاب کا۔ وہ میں) امتوں میں جو گذر چکیں ان سے پہلے جنوں کی اور انسانوں کی۔
بیشک وہ تمھے نقصان اٹھانیوالے۔

اور ہر ایک کے لئے میں درجے اسکے مطابق جیسا انہوں نے کیا۔ اور یہ کہ وہ پورا بدلہ دے انکو ان کے اعمال کا اور انپر ظلم نہ کیا جائے گا۔

اور جس دن پیش کیے جائینگے وہ جنہوں نے کفر کیا آگ پر۔ تم حاصل کر چکے اپنی لذتیں اپنی دنیا کی زندگی میں اور لطف اندوز ہو چکے ان سے۔ سو آج تکو بدلے میں ملے گا عذاب ذلت کا اس بنا پر کہ تم غرور کیا کرتے تھے زمین میں بغیر کسی حق کے۔ اور اس

الْأُولَئِينَ

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أَمْرٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا وَلِيُوقِيَهُمْ أَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلْهَبْتُمْ طِبِّيتَكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ

because you used to transgress.

بنا پر کہ تم نافرمانی کرتے تھے۔

21. And mention of the brother of Aad (Houd), when he warned his people in the land of Ahqaf, and indeed had passed away warners before him and after him: That do not worship except Allah. Indeed, I fear for you punishment of a mighty day.

اور بیان کر عاد کے بھائی (ہود) کو جب خبردار کیا اس نے اپنی قوم کو سرزمین احقاف میں اور گزر چکے تھے خبردار کرنیوالے اس سے پہلے اور اسکے بعد کہ نہ کرو عبادت سوائے اللہ کے۔ یقیناً میں ڈرتا ہوں تمہارے لیے عذاب سے ایک بڑے دن کے۔

وَ اذْكُرْ اٰخَا عَادٍ اِذْ اَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْاَحْقَافِ وَقَدْ خَلَّتِ التُّدُمُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَ مِنْ خَلْفِهِ اِلَّا تَعْبُدُوْا اِلَّا اللّٰهُ اِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَیْكُمْ عَذَابَ یَوْمٍ عَظِیْمٍ ﴿٢١﴾

22. They said: Have you come to us to turn us away from our gods. Then bring us that with which you threaten us, if you are of the truthful.

وہ کہنے لگے کیا تو ہمارے پاس آیا ہے تاکہ پھیر دے ہمارے معبودوں سے تو لے آہم پر وہ جس سے ڈراتا ہے ہمیں اگر تو ہے سچوں میں۔

قَالُوْٓا اَجِئْتَنَا لِتَاْفِكْنَا عَنْ اِهْتِنَا فَاْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ ﴿٢٢﴾

23. He said: In fact, (its) knowledge is with Allah. And I convey to you that I have been sent with. But I see you a people ignorant.

اسنے کہا کہ بس (اسکا) علم اللہ ہی کو ہے۔ اور پہنچاتا ہوں میں تمہیں وہ بھیجا گیا ہے مجھے جس کے ساتھ لیکن میں دیکھتا ہوں تمکو کہ نادان لوگ ہو۔

قَالَ اِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللّٰهِ وَاُبَلِّغُكُمْ مَّا اُرْسِلْتُ بِهٖ وَلٰكِنِّيْٓ اَرٰكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُوْنَ ﴿٢٣﴾

24. Then, when they saw it (punishment) as a cloud coming towards their valleys, they said: This is a cloud bringing us rain.

پھر جب انہوں نے دیکھا اس (عذاب) کو بادل کی صورت میں آتے ہوئے انکی وادیوں کی طرف تو کہنے لگے یہ ہے ایک بادل جو ہم پر

فَلَمَّا رَاوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ اُوْدِيَّتِهِمْ قَالُوْٓا هٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ

Nay, but this is that you asked to be hastened for. A wind storm wherein is a painful punishment.

برسے گا۔ نہیں بلکہ یہ ہے وہ تم جلدی کرتے تھے جسکی۔ ہوا کا طوفان جس میں ہے دردناک عذاب۔

بِهَ رِيْحٍ فِيْهَا عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٢٤﴾

25. Destroying every thing by the command of its Lord. So they became such as nothing could be seen except their dwellings. Thus do We recompense the criminals.

تباہ کئے دہتی تھی ہر چیز کو حکم سے اپنے رب کے۔ تو وہ ایسے ہو گئے کہ نہ نظر آتا تھا سوائے انکے گھروں کے۔ اسی طرح سے ہم بدلہ دیا کرتے ہیں مجرم لوگوں کو۔

تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍ بِاَمْرِ رَبِّهَا فَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ الْاٰمَنَاتُ كَذٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٢٥﴾

26. And indeed, We had established them with that We have not established you with. And We made for them hearing and vision and hearts. So did not avail them their hearing, nor their vision, nor their hearts anything at all when they had denied the signs of Allah, and befell upon them that which they used to ridicule at.

اور یقیناً اقدار دیا تھا ہم نے ان کو ان چیزوں میں جو نہیں اقدار دیا تم کو ان میں۔ اور بنا دیئے ہم نے انکے لئے کان اور آنکھیں اور دل۔ تو نہ کام آسکے انکے لئے انکے کان اور نہ انکی آنکھیں اور نہ انکے دل کچھ بھی جبکہ وہ انکار کرتے تھے اللہ کی آیتوں کا۔ اور آگھیرا انکو اسی نے کرتے تھے وہ جس کا مذاق۔

وَلَقَدْ مَكَّنٰهُمْ فَيَمَّا اِنْ مَكَّنٰكُمْ فِيْهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَّ اَبْصَارًا وَّ اَفْئِدَةً ط فَمَا اَغْنٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا اَبْصَارُهُمْ وَلَا اَفْئِدَتُهُمْ مِّنْ شَيْءٍ اِذْ كَانُوْا يَجْحَدُوْنَ بِآيٰتِ اللّٰهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهِ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. And indeed, We have destroyed what surrounds you of the habitations, and We have shown in various ways the signs that they might return.

اور یقیناً ہلاک کر دیا ہم نے وہ جو تمہارے ارد گرد میں کئی بستیاں۔ اور بار بار ہم نے ظاہر کر دیں نشانیاں شاید کہ وہ رجوع کریں۔

وَلَقَدْ اَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْقَرْيٰ وَ صَدَرْنَا الْاٰيٰتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿٢٧﴾

28. Then why did not help them those whom they had taken, besides Allah as a means of nearness, for gods. Nay, but they vanished from them. And this was their lie and what they used to invent.

تو کیوں نہ مدد کی انکی انہوں نے جنکو بنایا تھا ان لوگوں نے اللہ کے سوا قرب حاصل کرنے کیلئے معبود۔ بلکہ وہ گم ہو گئے انے۔ اور یہ تھا ان کا جھوٹ اور یہی وہ جھوٹ گھڑا کرتے تھے۔

فَلَوْلَا نَصْرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً بَلْ صَلُّوا عَلَيْهِمْ وَذَكَرَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٨﴾

29. And when We turned towards you a group of jinn listening to the Quran. Then when they attended it, they said: Be silent. Then when it was finished, they turned back to their people as warners.

اور جب متوجہ کر دیے ہم نے تمہاری طرف ایک گروہ جنوں میں سے کہ وہ سنیں قرآن۔ تو جب وہ حاضر ہوئے اسکے پاس تو کہنے لگے کہ خاموش رہو۔ پھر جب وہ ختم ہوا تو وہ واپس گئے اپنی قوم کی طرف کہ انکو خبردار کریں۔

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنْصِتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُّندِرِينَ ﴿٢٩﴾

30. They said: O our people, indeed We have heard a Book that has been sent down after Moses, confirming that which are before it, guiding unto the truth and to a straight way.

انہوں نے کہا۔ اے ہماری قوم یقیناً ہم نے سنی ہے ایک کتاب جو نازل ہوئی ہے موسیٰ کے بعد۔ تصدیق کرتی ہے انکی جو میں اس سے پہلے۔ رہنمائی کرتی ہے حق کی طرف اور سیدھے راستہ کی طرف۔

قَالُوا يَقَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣٠﴾

31. O our people, accept the invitation of Allah's caller and believe in him. He will forgive you of your sins and will protect you from a painful punishment.

اے ہماری قوم قبول کرو دعوت اللہ کے داعی کی اور ایمان لاؤ اسپر۔ وہ بخش دے گا تم سے تمہارے گناہ اور پناہ دیگا تمہیں عذاب الیم سے۔

يَقَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٣١﴾

32. And whoever does not accept the invitation of Allah's caller, he cannot escape in the earth, and there will not be for him, besides Him protecting friends. Such are in manifest error.

اور جو نہ قبول کرے گا دعوت اللہ کے داعی کی تو نہیں وہ عاجز کر سکے گا زمین میں اور نہ ہوں گے اسکے لئے اسکے سوا حامی - یہی لوگ ہیں کھلی گمراہی میں -

وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ وَ لَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ ۗ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

33. And did they not see that Allah it is, who created the heavens and the earth, and was not wearied by their creation, has the power upon that He can bring to life the dead. Nay but, indeed He, over all things, is Powerful.

اور کیا نہیں دیکھا انہوں نے کہ اللہ ہے وہ جس نے پیدا کیا آسمانوں اور زمین کو اور نہیں تھکا وہ انکے پیدا کرنے سے - قادر ہے اس پر کہ زندہ کر دے مردوں کو - کیوں نہیں بیشک وہ ہر چیز پر قادر ہے -

أَو لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَ لَمْ يَعْ يَخْلُقْهُنَّ بِقَدْرِ عَلٰى اَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتٰى بَلٰى اِنَّهٗ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٣﴾

34. And the Day, will be exposed those who disbelieved to the Fire. Is not this the truth. They will say: Yes, by our Lord. He will say: Then taste punishment because you used to disbelieve.

اور جس دن پیش کئے جائینگے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا دوزخ کے سامنے - کیا نہیں ہے یہ حق - وہ کہیں گے ہاں قسم ہے ہمارے رب کی - وہ فرمائے گا سو چکھو عذاب اس وجہ سے کہ تم کفر کیا کرتے تھے -

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَلٰى النَّارِ اَلَيْسَ هٰذَا بِالْحَقِّ قَالُوْا بَلٰى وَرَبِّنَا قَالْ فَذُوْٓقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ﴿١٤﴾

35. So be patient, as were patient those of determination of the messengers. And do not be in haste for them. It will be as, the day they will see that which they

پس صبر کرو جیسے صبر کرتے رہے عالی ہمت رسول اور نہ جلدی کرو انکے لئے - گویا کہ جس دن دیکھیں گے وہ جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا

فَاَصْبِرْ كَمَا صَبَرَ اُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ ۗ كَاٰثِمٌ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُوْنَ

are promised, that they had not stayed but an hour of a day. The message has been conveyed. So shall any be destroyed except the disobedient people.

ہے کہ نہ رہے تھے مگر ایک گھڑی
دن کی۔ پیغام پہنچایا جا چکا ہے۔
پس کیا کوئی ہلاک کیا جائے گا مگر ان
لوگوں کے جو نافرمان تھے۔

لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ
بَلَّغْ فَهَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ
الْفَاسِقُونَ ﴿٣٥﴾





Muhammad

محمد

مُحَمَّدٌ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Those who
disbelieved and
hindered others from
the way of Allah, He
wasted their deeds.

وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور روکا
دوسروں کو اللہ کے راستے سے۔
اس نے برباد کر دیئے انکے اعمال۔

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ
سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَاهُمْ ﴿١﴾

2. And those who
believed, and did
righteous deeds, and
believed in what has
been sent down upon
Muhammad (pbuh),
and it is the truth
from their Lord. He
removed from them
their misdeeds, and set
right their condition.

اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے
رہے نیک اعمال اور ایمان لائے اس
پر جو نازل کیا گیا محمد (ﷺ) پر اور وہ
برحق ہے انکے رب کی طرف سے۔
دور کر دیں اس نے ان سے انکی
برائیاں اور سنوار دیئے انکے احوال۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَأَمَّنُوا بِمَا نَزَّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿٢﴾

3. That is because
those who disbelieved
followed falsehood,
and that those who
believed followed the
truth from their Lord.
Thus does Allah set
forth for mankind
their parables.

یہ اسلئے کہ جنہوں نے کفر کیا پیروی کی
انہوں نے باطل کی اور یہ کہ جو ایمان
لائے پیروی کی انہوں نے حق کی
اپنے رب کی طرف سے اس طرح بتاتا
ہے اللہ انسانوں سے انکی مثالیں۔

ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا
الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا
الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ
اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ ﴿٣﴾

4. Then when you meet (in the battle) those who disbelieved, strike (their) necks. Until, when you have crushed them, then firmly bind. Then whether (show) favor afterwards or (accept) ransom until the war lays down its arms. That (is the command), and if Allah had willed, He could have taken vengeance upon them. But (He willed) that He may test some of you by others. And those who were killed in the cause of Allah, Never will He let go to waste their deeds.

پس جب سامنا ہو تمہارا (جنگ میں) ان سے جنہوں نے کفر کیا تو مارو (انکی) گردنیں۔ یہاں تک کہ جب تم پامال کر چکو انکو تو کر لو مضبوطی سے قید۔ پھر یا احسان (کرو) اسکے بعد یا فدیہ (لو) یہاں تک کہ جنگ ڈال دے اپنے ہتھیار۔ یہ (بے حکم) اور اگر چاہتا اللہ تو خود انتقام لیتا ان سے۔ لیکن (اسے چاہا) کہ وہ آزمائے تکو ایک دوسرے کے ذریعہ۔ اور وہ لوگ جو مارے گئے اللہ کی راہ میں تو ہرگز نہیں وہ ضائع ہونے دیگا انکے اعمال۔

فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبِ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثَخِنْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَثَاقَ لَاقٍ فَمَا مَتَّابِعُدْ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ۚ ذَٰلِكَ ۖ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرْنَا مِنْهُمْ وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَاهُمْ ﴿٤﴾

5. He will soon guide them, and set right their condition.

وہ جلد ہدایت دیگا انکو اور سنوار دیگا انکے احوال۔

سَيَهْدِيهِمْ وَ يُوْصِلُ بَالَهُمْ ﴿٥﴾

6. And He will admit them into the Paradise with which He has acquainted them.

اور داخل کریگا انکو جنت میں اس نے واقف کر دیا ہے جس سے انکو۔

وَ يُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَهَا هُمْ ﴿٦﴾

7. O those who have believed, if you help Allah, He will help you and will make firm your foothold.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے اگر تم مدد کرو گے اللہ کی تو وہ مدد کریگا تمہاری اور ثابت کر دیگا تمہارے قدم۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَ يَثْبِثْ أَقْدَامَكُمْ ﴿٧﴾

8. And those who disbelieved, so destruction is for them, and He wasted their deeds.

اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا تو ہلاکت ہے انکے لئے۔ اور ضائع کر دئے اسے انکے اعمال۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ
وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٨﴾

9. That is because they disliked what Allah has sent down, so He rendered worthless their deeds.

یہ اس لئے کہ انہوں نے ناپسند کیا جو نازل فرمایا اللہ نے تو اکارت کر دیے اس نے انکے اعمال۔

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٩﴾

10. Have they not then traveled in the land that they could see how was the end of those who were before them. Allah sent destruction over them, and for the disbelievers is a similar (end).

کیا نہیں یہ چلے پھرے زمین میں تاکہ دیکھتے کہ کیسا ہوا انجام ان کا جو تھے ان سے پہلے۔ تبہی ڈال دی اللہ نے ان پر۔ اور کافروں کے لئے ہے اسی طرح کا (انجام)۔

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَمَّرَ اللَّهُ
عَلَيْهِمْ ۗ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهُمْ ﴿١٠﴾

11. That is because Allah is the protector of those who believed and that the disbelievers, there is no protector for them.

یہ اس لئے کہ اللہ نگہبان ہے انکا جو ایمان لائے اور یہ کہ کافر۔ نہیں ہے کوئی نگہبان انکے لئے۔

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ
آمَنُوا ۗ وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى
لَهُمْ ﴿١١﴾

12. Indeed, Allah will admit those who believed and did the righteous deeds into Gardens flowing underneath which rivers. And those who disbelieved enjoy themselves and eat as

بیشک اللہ داخل فرمائے گا انکو جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال جنتوں میں بہ رہی ہیں جنکے نیچے نہریں۔ اور وہ جنتوں نے کفر کیا وہ مزے لوٹتے ہیں اور کھاتے ہیں

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ
الْأَنْعَامُ ۗ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ﴿١٢﴾

the cattle eat, and the Fire is the final abode for them.

جیسے کھاتے ہیں حیوان اور دوزخ
ٹھکانہ ہے انکے لئے۔

13. And how many townships have there been stronger in power than the city of yours that has expelled you. We destroyed them so there was no helper for them.

اور کتنی ہی بستیاں جو تمہیں زور آور
قوت میں تمہاری بستی سے جس نے
نکال دیا تمہیں۔ برباد کر دیا ہم نے
انکو تو نہ ہو کوئی مددگار انکے لئے۔

وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً
مِنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجْتِكَ
أَهْلَكْنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ﴿١٣﴾

14. So is he who is on a clear proof from his Lord, like him, have been made pleasing to whom his evil deeds and those who follow their desires.

سو کیا جو ہوا واضح راستے پر اپنے رب کی
طرف سے ہے اسکی طرح خوشامدانیے
گئے جسکے لئے اسکے برے اعمال
اور جو پیروی کریں اپنی خواہشوں کی۔

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّهِ
كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ
وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٤﴾

15. The similitude of the Garden that has been promised to the righteous, therein are rivers of water which is unpolluted. And rivers of milk, does not change the flavor of which. And rivers of wine delicious to the drinkers. And rivers of honey, purified. And for them therein are every kind of fruit, and forgiveness from their Lord. Are they like those who shall dwell

مثال اس جنت کی جس کا وعدہ کیا گیا
ہے متقیوں سے۔ اسمیں ہیں نہریں
پانی کی جو صاف ستھرا ہے۔ اور نہریں
دودھ کی نہیں بدلے گا مزہ جس کا۔
اور نہریں شراب کی لذت ہے پینے
والوں کے لئے۔ اور نہریں شہد کی
صاف شدہ۔ اور انکے لئے وہاں ہیں
ہر قسم کے میوے اور مغفرت انکے
رب کی طرف سے۔ کیا یہ ہیں ان
کی طرح جو ہمیشہ رہیں گے دوزخ

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ
فِيهَا أَنْهَارٌ مِّنْ مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ
مِّنْ لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ
مِّنْ خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِلشُّرَبِيْنَ وَأَنْهَارٌ مِّنْ
عَسَلٍ مُّصَفًّى ۖ وَهُمْ فِيهَا مِنْ
كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّنْ رَبِّهِمْ
كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا
مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٥﴾

forever in the Fire, and will be given to drink boiling water that would sever their intestines.

میں اور جنکو پلایا جائے گا کھولتا ہوا پانی جو ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالے گا انکی آنتوں کو۔

16. And among them are those who give ear to you, until when they go out from you, they say to those who have been given knowledge: What did he (the Messenger) say just now. These are those Allah has set a seal upon whose hearts, and they follow their desires.

اور ان میں وہ ہیں جو کان لگاتے ہیں تمہاری طرف۔ یہاں تک کہ جب باہر جاتے ہیں تمہارے پاس سے تو کہتے ہیں ان سے جن کو دیا گیا ہے علم۔ بھلا کیا کہا تھا اس (رسول) نے ابھی۔ یہی ہیں وہ مہر لگا دی ہے اللہ نے جنکے دلوں پر اور یہ پیروی کرتے ہیں اپنی خواہشوں کی۔

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنفًا ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ



17. And those who are guided, He increases them in guidance and grants them their righteousness.

اور وہ جو ہدایت یافتہ ہیں وہ مزید بخشنا ہے انکو ہدایت اور انکو عنایت کرتا ہے انکا تقویٰ۔

وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ



18. Do they then await other than the Hour that it should come upon them suddenly. So Indeed, have come its indications. Then how a chance for them, when it does come to them, will be their reminder.

تو کیا یہ انتظار کرتے ہیں مگر اس گھڑی کا کہ آواغ ہو ان پر ناگہماں۔ سو یقیناً آپکی ہیں اسکی نشانیاں۔ پھر کہاں موقع انکے لئے جب وہ ان پر آنازل ہو انہیں نصیحت قبول کرنیکا۔

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً ۖ فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا فَأَنَّىٰ لَهُمْ إِذَا جَاءَهُمْ ذِكْرُهَا



19. So know that there is no god except Allah,

پس جان رکھو کہ نہیں ہے کوئی معبود

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

and ask forgiveness for your sin, and for the believing men and the believing women. And Allah knows your place of movements and your place of resting.

سوائے اللہ کے اور معافی مانگو اپنے قصور کی اور مومن مردوں کے لئے اور مومن عورتوں کے لئے۔ اور اللہ واقف ہے تمہارے چلنے پھرنے اور تمہارے ٹھکانے سے۔

وَاسْتَغْفِرْ لِدُنُوبِكُمْ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ﴿٦٦﴾

20. And say those who believed: Why has not been sent down a surah. Then when, was sent down a surah, decisive, and was mentioned therein fighting, you see those in whose hearts is a disease, looking towards you with that look as the fainting is upon whom from the death. So woe unto them.

اور کہتے ہیں وہ لوگ جو ایمان لائے کہ کیوں نہیں نازل ہوتی کوئی سورت۔ پس جب نازل کی گئی ایک سورت واضح احکام والی اور بیان ہوا جس میں جنگ کا۔ تو دیکھو تم انکو جن کے دلوں میں مرض ہے کہ دیکھتے ہیں تمہاری طرف اس نظر سے جس طرح بیہوشی طاری ہو رہی ہو کسی پر موت کی۔ سو خرابی ہے انکے لئے۔

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَىٰ لَهُمْ ﴿٦٧﴾

21. Obedience and good word. So when the matter is determined, then if they had been true to Allah, it would have been better for them.

فرمانبرداری اور پسندیدہ بات کہنا پھر جب پختہ ہو گیا حکم تو اگر یہ سچے رہتے اللہ سے تو ہوتا بہت بہتر انکے لئے۔

طَاعَةٌ وَ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ﴿٦٨﴾

22. So would you perhaps, if you turned away, that you would spread corruption on

سو کیا توقع ہے تم سے اگر تم پھر جاؤ اٹے منہ تو فساد کرنے لگو زمین میں

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَ تَقَطَّعُوا

earth and sever your ties of relationship.

اور توڑ ڈالو اپنے رشتوں کو۔

أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾

23. Such are they who are cursed by Allah, so He has made them deaf and has blinded their sight.

یہی لوگ ہیں جن پر لعنت کی ہے اللہ نے اور بہرا کر دیا انہیں اور اندھا کر دیا انکی آنکھوں کو۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ ﴿٢٣﴾

24. Do they not then reflect over the Quran, or upon the hearts they have locks.

تو کیا نہیں غور کرتے یہ قرآن میں یا دلوں پر انکے قفل پڑے ہیں۔

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ﴿٢٤﴾

25. Indeed, those who turned on their backs after what had become clear to them of the guidance. Satan made this easy for them and prolonged false hopes for them.

یقیناً جو پھر گئے اپنی پیٹھوں پر اسکے بعد کہ جو واضح ہو گئی تھی انکے لئے ہدایت۔ شیطان نے آسان بنا دیا یہ انکے لئے۔ اور دراز کر دیں جھوٹی امیدیں انکے لئے۔

إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٥﴾

26. That is because they said to those who showed aversion to what sent down Allah: We shall obey you in some matters. And Allah knows their secret affairs.

یہ اس لئے کہ انہوں نے کہا ان لوگوں سے جو بیزار ہیں اس سے جو نازل کیا اللہ نے کہ ہم اطاعت کریں گے تمہاری بعض معاملات میں اور اللہ واقف ہے انکی پوشیدہ باتوں سے۔

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنَطِينَكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾

27. Then how (will it be) when the angels take them in death, striking their faces and their backs.

تو کیسا (ہوگا) جب جان نکالیں گے انکی فرشتے مارتے ہوئے انکے چہروں اور انکی پیٹھوں پر۔

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ﴿٢٧﴾

28. That is because they followed that

یہ اس لئے کہ انہوں نے پیروی کی

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَخَطَ اللَّهُ

which angered Allah, and they disliked what pleased Him. So He rendered worthless their deeds.

اس کی جس سے ناراض ہے اللہ اور ناپسند کیا انہوں اسکی رضا کو تو اس نے ضائع کردئے انکے اعمال۔

وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾

29. Or do they think, those in whose hearts is a disease, that never will expose Allah the impurity of their hearts.

کیا سمجھ بیٹھے ہیں وہ لوگ جنکے دلوں میں مرض ہے کہ ہرگز نہیں ظاہر کریگا اللہ انکے کینوں کو۔

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ ﴿٢٩﴾

30. And if We willed, We could show them to you, then you would recognize them by their faces. And you will surely know them by the tone of the speech. And Allah knows your deeds.

اور اگر ہم چاہتے تو تمکو دکھا دیتے وہ لوگ تو تم پہچان لیتے انکو ان کے چہروں سے۔ اور تم ضرور پہچان لوگ انہیں انداز گفتگو سے اور اللہ واقف ہے تمہارے اعمال سے۔

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَمَرْنَاكُمُ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٠﴾

31. And We will certainly test you until We make evident those who strive hard among you and the steadfast, and We will test your state.

اور ہم تمکو ضرور آزمائیں گے یہاں تک کہ ہم معلوم کریں جو جہاد کرنیوالے ہیں تم میں اور ثابت قدم ہیں اور جانچ لیں ہم تمہارے حالات۔

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجْهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَتَبْلُواْ أَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾

32. Indeed, those who disbelieved and hindered others from the way of Allah, and opposed the messenger after what has been manifested unto them

یقیناً وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور روکا دوسروں کو اللہ کی راہ سے اور مخالفت کی رسول کی اسکے بعد کہ جو کچھ واضح ہوچکا تھا انکے لئے سیدھا

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ يُضْرُّوا اللَّهُ شَيْئًا وَ سَيَحْبِطُ

of the right way. Never will they be able to harm Allah in the least. And He will render worthless their deeds.

راستہ۔ ہرگز نہیں نقصان پہنچا سکیں گے اللہ کو کچھ بھی۔ اور وہ غارت کر دیگا انکے اعمال۔

أَعْمَاهُمْ ﴿١٢﴾

33. O those who believed, obey Allah and obey the Messenger and render not vain your deeds.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے اطاعت کرو اللہ کی اور اطاعت کرو رسول کی اور نہ ضائع کرو اپنے اعمال۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ ﴿١٣﴾

34. Indeed, those who disbelieved, and hindered others from the way of Allah then died while they were disbelievers, never will Allah forgive them.

یقیناً وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور روکا دوسروں کو اللہ کی راہ سے پھر انہیں موت آگئی جبکہ وہ تھے کافر تو ہرگز نہیں بخشے گا اللہ انکو۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ﴿١٤﴾

35. So do not show weakness and (do not) call for peace and you will gain the upper hand. And Allah is with you, and never will He waste your deeds.

تو کمزوری نہ دکھاؤ اور (نہ) بلاؤ صلح کی طرف۔ اور تم غالب رہو گے اور اللہ تمہارے ساتھ ہے اور ہرگز نہ وہ ضائع کرے گا تمہارے اعمال۔

فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَتَرَكُمُ أَعْمَالَكُمْ ﴿١٥﴾

36. In fact, the worldly life is a play and amusement. And if you believe and follow piety, He will give you your rewards, and will not ask of you your possessions.

در حقیقت دنیا کی زندگی کھیل اور تماشہ ہے۔ اور اگر تم ایمان لاؤ گے اور تقویٰ اختیار کرو گے تو وہ دیگا تمکو تمہارے اجر اور نہ مانگے گا تم سے تمہارے اموال۔

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَهُوَ وَ إِنْ تَوَمَّنُوا وَ تَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أَجُورَكُمْ وَ لَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ ﴿١٦﴾

37. If He were to ask

اگر وہ مانگ لے تم سے یہ (تمہارے

إِنْ يَسْأَلْكُمْ هَا فَيُحْفِكُمْ

you of it (your wealth), then demand from you, you would be niggardly, and He would bring out your malice.

38. Here you are, those who are called so you can spend in the cause of Allah. Then among you are some who would be niggardly. Whereas the one who is niggardly, in fact, he is being niggardly for his own self. And Allah is Self Sufficient and you are the needy. And if you turn away, He will bring another people in your place, then they will not be like you.

(مال)۔ پھر طلب کرے تم سے تو تم بخل کرنے لگو گے اور وہ ظاہر کر دیگا تمہارے کینے۔

یہ تم ہو۔ وہ لوگ جو بلائے جاتے ہو تاکہ خرچ کرو اللہ کی راہ میں۔ تو تم میں کچھ وہ ہیں جو بخل کرنے لگتے ہیں۔ جبکہ وہ جو بخل کرتا ہے درحقیقت وہ بخل کرتا ہے اپنے آپ سے۔ اور اللہ بے نیاز ہے اور تم ہو محتاج۔ اور اگر تم منہ موڑ لو گے تو وہ لے آئے گا دوسرے لوگوں کو تمہاری جگہ۔ پھر نہیں ہوں گے وہ تمہاری طرح کے۔

تَبَخَلُوا وَيُخْرِجْ أَضْغَانَكُمْ ﴿٣٧﴾

هَٰأَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ تُدْعَوْنَ لِتُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخَلُ وَمَنْ يَبْخَلْ فَإِنَّمَا يَبْخَلْ عَن نَّفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ﴿٣٨﴾





AlFath

الفتح

الْفَتْحِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Indeed, We have
granted you a manifest
victory.

بیشک فتح دی ہم نے تمکو کھلی فتح۔

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا

2. That may forgive you
Allah of what preceded
of your faults and what
will follow, and may
perfect His favor upon
you and guide you to
a straight path.

تاکہ معاف کر دے تمہیں اللہ انہر جو
پہلے ہوئیں تم سے کوتاہیاں اور جو بعد
میں ہوں اور پوری کر دے اپنی نعمت
تمہر اور ہدایت دے تمکو راہ راست پر۔

لِيَغْفِرَ لَكَ اللّٰهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ
ذَنْبِكَ وَ مَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ
عَلَيْكَ وَ يَهْدِيكَ صِرَاطًا
مُسْتَقِيمًا

3. And may help you
Allah with strong
help.

اور نصرت دے تمہیں اللہ زبردست
نصرت۔

وَ يَنْصُرَكَ اللّٰهُ نَصْرًا عَزِيزًا

4. He it is who sent
down tranquility into
the hearts of the
believers so that they
might add faith unto
their faith. And to
Allah belong the hosts
of the heavens and the
earth. And Allah is All
Knowing, All Wise.

وہ ہی ہے جس نے نازل فرمائی
تسکین دلوں میں مومنوں کے تاکہ وہ
اضافہ کر لیں ایمان میں اپنے ایمان
کے ساتھ۔ اور اللہ کے ہیں لشکر
آسمانوں اور زمین کے۔ اور اللہ ہے
جاننے والا حکمت والا۔

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي
قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا
مَعَ إِيمَانِهِمْ وَ لِلّٰهِ جُنُودُ السَّمٰوٰتِ
وَ الْأَرْضِ وَ كَانَ اللّٰهُ عَلِيمًا
حَكِيمًا

5. That He may admit the believing men and the believing women into the Gardens, flow underneath which the rivers, to abide forever therein, and He will remove from them their misdeeds. And that is with Allah the great success.

تاکہ وہ داخل کرے مومن مردوں اور مومن عورتوں کو جنتوں میں بہ رہی ہیں جتنے نیچے نہیں وہ ہمیشہ رہیں گے ان میں اور وہ دور کر دیگا ان سے انکی برائیاں۔ اور یہ ہے اللہ کے نزدیک بہت بڑی کامیابی۔

لِيَدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَ يُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَ كَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا

6. And He may punish the hypocrite men and the hypocrite women and the polytheist men and the polytheist women, those who think about Allah evil thought. Upon them is the evil turn. And Allah is angry with them, and He cursed them and has prepared for them Hell. And evil is the destination.

اور وہ عذاب دے منافق مردوں اور منافق عورتوں اور مشرک مردوں اور مشرک عورتوں کو جو گمان رکھتے ہیں اللہ کے بارے میں برے گمان۔ انہی پر ہے بری گردش۔ اور اللہ غصے ہوا ان پر اور لعنت کی ان پر اور تیار کی ہے انکے لئے دوزخ۔ اور وہ ہے بری لوٹنے کی جگہ۔

وَ يُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ وَ غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَ لَعَنَهُمْ وَ أَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَ سَاءَتْ مَصِيرًا

7. And to Allah belong the hosts of the heavens and the earth. And Allah is All Mighty, All Wise.

اور اللہ ہی کے ہیں لشکر آسمانوں اور زمین کے اور اللہ ہے غالب حکمت والا۔

وَ لِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ كَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا

8. Indeed, We have sent you as a witness, and a bearer of good tidings, and a warner.

بیشک بھیجا ہے ہم نے تلو شہادت دینے والا اور خوشخبری سنانے والا اور خبردار کرنے والا۔

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَ مُبَشِّرًا وَ نَذِيرًا

9. So that you may believe in Allah and His Messenger, and may help him (the Messenger) and honor him. And glorify Him (Allah) morning and evening.

تاکہ تم ایمان لاؤ اللہ پر اور اسکے رسول پر اور اس (رسول) کی مدد کرو اور اس کا احترام کرو۔ اور تعریف کرو اس (اللہ) کی صبح و شام۔

لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَ تَعَزَّزُوا وَ تُوَقِّرُوا وَ تُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٦﴾

10. Indeed, those who pledge allegiance to you, in fact they pledge allegiance to Allah. The hand of Allah is over their hands. Then whosoever breaks his pledge, so in fact he breaks against his own self. And whosoever fulfills what he has covenanted with Allah, then He soon will grant him a great reward.

یقیناً وہ جو بیعت کرتے ہیں تم سے درحقیقت وہ بیعت کرتے ہیں اللہ سے۔ اللہ کا ہاتھ انکے ہاتھوں پر ہے۔ پھر جو کوئی عہد کو توڑے تو دراصل وہ عہد توڑتا ہے اپنے لئے۔ اور جو کوئی پورا کرے اس کو جو عہد کیا اس نے اللہ سے تو وہ اسے عنقریب عطا کرے گا اجر عظیم۔

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٦﴾

11. They will say to you, those who remained behind of the Bedouins, kept us occupied our possessions and our families so ask forgiveness for us. They say with their tongues that which is not in their hearts. Say: Who then can avail you against Allah at all if He intends for

وہ کہیں گے تم سے جو پیچھے رہ گئے بدوئل میں سے مشغول کر رکھا تھا ہمیں ہمارے مالوں اور ہمارے گھر والوں نے تو مغفرت مانگیں آپ ہمارے لئے۔ یہ کہتے ہیں اپنی زبانوں سے وہ بات جو نہیں ہے انکے دلوں میں۔ کہدو کہ کون ہے جو اختیار رکھے تمہارے لئے اللہ کے سامنے کچھ بھی اگر وہ ارادہ کرے تمہارے لئے

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلْنَا أَمْوَالَنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا

you harm, or He intends for you benefit. But Allah is, of what you do, All Aware.

نقصان کا یا ارادہ کرے تمہارے لئے فائدہ کا۔ بلکہ اللہ ہے اس سے جو تم کرتے ہو بانجبر۔

تَعْمَلُونَ خَيْرًا ﴿١١﴾

12. But you thought that never would return the Messenger and the believers to their families, ever, and seemed pleasing this in your hearts. And you did think an evil thought and you are a people ruined.

بلکہ تم نے گمان کیا تھا کہ ہرگز نہیں لوٹیں گے رسول اور مومن اپنے گھر والوں کی طرف کبھی بھی۔ اور اچھی لگی یہ بات تمہارے دلوں کو۔ اور تم نے گمان کئے۔ برے گمان۔ اور تم ہو وہ لوگ جو ہلاکت میں پڑ گئے۔

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَرَبِّينَ ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوِّءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿١٢﴾

13. And whoever does not believe in Allah and His Messenger, then indeed, We have prepared for the disbelievers a blaze.

اور جو ایمان نہ لائے اللہ پر اور اسکے رسول پر تو یقیناً ہم نے تیار کر رکھی ہے کافروں کیلئے آگ۔

وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾

14. And to Allah belongs the dominion of the heavens and the earth. He forgives whom He wills and He punishes whom He wills. And Allah is All Forgiving, All Merciful.

اور اللہ کیلئے ہے حکومت آسمانوں اور زمین کی۔ وہ معاف کرتا ہے جسے چاہتا ہے اور عذاب دیتا ہے جسے چاہتا ہے۔ اور اللہ ہے معاف کرنے والا مہربان۔

وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٤﴾

15. They will say, those who remained behind, when you set out to the booty to capture it: Allow us to

کہیں گے وہ۔ جو پیچھے رہ گئے تھے جب تم چلو گے مال غنیمت کی طرف تاکہ تم اسے لو۔ ہمیں اجازت

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَائِمَ لِنَأْخُذْهَا ذُرُوقًا

follow you. They intend to change the words of Allah. Say: Never shall you follow us. Thus did Allah say before. Then they will say: But you are jealous of us. Nay, but they do not understand except little.

دو کہ تمہارے ساتھ چلیں۔ یہ چاہتے ہیں کہ بدل دیں اللہ کے قول کو۔ کہدو کہ ہرگز نہیں تم ہمارے ساتھ چل سکتے۔ اسی طرح اللہ نے فرما دیا پہلے سے۔ پھر کہیں گے بلکہ تم ہم سے حد کرتے ہو۔ نہیں بلکہ یہ سمجھتے نہیں مگر بہت کم۔

نَتَّبِعُكُمْ يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلِمَةَ اللَّهِ قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسَدُونَنا بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

16. Say to those who remained behind of the bedouins: You will soon be called to a people of great military might. You will fight them, or they will submit. Then if you obey, Allah will give you a fair reward, and if you turn away as you did turn away before, He will punish you with a painful punishment.

کہدو ان سے جو پیچھے رہ گئے تھے بدوؤں میں سے کہ تم جلد بلائے جاؤ گے ایک قوم کی طرف جو سخت جنگ جو ہے۔ تم جنگ کرو گے ان سے یا وہ ہار مان لیں گے۔ پس اگر تم اطاعت کرو گے تو دے گا تمکو اللہ اچھا بدلہ۔ اور اگر تم پھر جاؤ گے جیسے پھر گئے تھے تم اس سے پہلے تو وہ تمکو عذاب دے گا دردناک عذاب۔

قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سَتُدْعُونَ إِلَى قَوْمٍ بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُوهُمْ أَوْ يُسَلِّمُونَ فَإِنْ تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾

17. No blame is upon the blind, nor is blame upon the lame, nor is blame upon the sick (if they do not join the battle). And whoever obeys Allah and His Messenger, He will

نہیں اندھے پر ہے حرج اور نہ ہے لنگڑے پر حرج اور نہ ہے بیمار پر حرج (اگر وہ جنگ میں نہ شریک ہوں)۔ اور جو اطاعت کرے اللہ اور اسکے رسول کی وہ داخل کرے گا

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرْجٌ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

admit him into gardens, flow underneath which rivers. And whoever turns away, He will punish him with a painful punishment.

اسکو جنتوں میں بہ رہی ہیں جتنکے نیچے نہریں۔ اور جو کوئی روگردانی کرے گا وہ اسے عذاب دیگا ایک دردناک عذاب۔

الْأَهْرَ وَ مَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبُهُ عَذَابًا
الْيَمًّا ﴿٧﴾

18. Indeed, Allah was pleased with the believers when they pledged allegiance to you under the tree. So He knew what was in their hearts, then He sent down tranquility upon them and rewarded them with a victory near at hand.

یقیناً راضی ہوا اللہ مومنوں سے جب وہ بیعت کر رہے تھے تم سے درخت کے نیچے تو اس نے معلوم کر لیا جو تھا انکے دلوں میں پھر نازل فرمائی اس نے تسکین انہر اور انعام میں عطا کی انہیں قریبی فتح۔

لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ
يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ
مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ
عَلَيْهِمْ وَ أَتَاهُمْ فَتْحًا
قَرِيبًا ﴿١٨﴾

19. And the war booty, plenty of it they will acquire. And Allah is All Mighty, All Wise.

اور مال غنیمت کثرت سے جسے وہ حاصل کریں گے۔ اور اللہ ہے غالب حکمت والا۔

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَ كَانَ
اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾

20. Allah has promised you war booty, plenty of it you will acquire. Then He has hastened for you this (victory), and has restrained the hands of the people from you, and that it may be a sign for the believers, and He may guide you to a straight path.

وعدہ فرمایا ہے تم سے اللہ نے مال غنیمت کا کثرت سے تم اسکو حاصل کرو گے۔ پھر اس نے فوراً عطا کی تمہیں یہ (فتح) اور روک دیئے لوگوں کے ہاتھ تم سے۔ اور تاکہ ہو جائے ایک نشانی مومنوں کے لئے اور ہدایت دے وہ تلو سیدھے راستے پر۔

وَعَدَكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً
تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ
وَ كَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَ
لِتَكُونَ آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَ
يَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾

21. And some other (victories), no power

اور کچھ دوسری (فتوحات) کہ نہیں

وَ أُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ

you possess over them. Allah has already encompassed them. And Allah is, over all things, All Powerful.

قدرت رکھتے تم جن پر۔ گھیر رکھا ہے
اللہ نے جن کو۔ اور اللہ ہے ہر چیز
پر قادر۔

أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٦٦﴾

22. And if had fought you, those who have disbelieved, they would certainly have turned their backs, then they would not have found a protector, nor helper.

اور اگر لڑتے تم سے وہ لوگ جنہوں
نے کفر کیا ہے تو وہ ضرور پھیر جاتے
اپنی پیٹھیں پھر نہ پاتے وہ کوئی
دوست اور نہ مددگار۔

وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا
الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا
نَصِيرًا ﴿٦٧﴾

23. The practice of Allah which has taken course before. And never will you find in Allah's practice a change.

سنت اللہ کی جو چلی آتی ہے پہلے
سے۔ اور ہرگز نہ پاؤ گے تم اللہ کی
سنت میں تبدیلی۔

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ
وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٦٨﴾

24. And it is He who restrained their hands from you and your hands from them in the valley of Makkah, after that He had made you victors over them. And Allah is, of what you do, the All Seer.

اور وہ ہی ہے جس نے روک دیئے
انکے ہاتھ تم سے اور تمہارے ہاتھ ان
سے وادی مکہ میں اسکے بعد کہ
فتحیاب کر چکا تھا تمکو ان پر۔ اور ہے
اللہ اسکو جو تم کرتے ہو دیکھنے والا۔

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ
وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ
بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ
اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٦٩﴾

25. They are the ones who disbelieved and hindered you from al Masjid al Haram, and the sacrificial animals were prevented from reaching to the place of sacrifice. And if

یہ ہیں وہی لوگ جنہوں نے کفر کیا اور
روک دیا تھا تمکو المسجد الحرام سے اور
قربانی کے جانوروں کو روکا گیا کہ
پہنچتے قربانی کی جگہ پر۔ اور اگر نہ

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ
عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهُدَى
مَعَكُمْ أَنْ يَبْلُغَ حِلَّهُ وَلَوْ لَا
رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ

there had not been believing men and believing women, whom you did not know, that you might trample them, then there would befall you because of them blame without knowledge. That Allah may admit into His mercy whom He wills. If they (believing men and women) had been apart, We would have certainly punished those who disbelieved among them with a painful punishment.

ہوتے مومن مرد اور مومن عورتیں نہ جانتے تھے تم جنکو کہ پامال کر دیتے تم انکو تو پہنچتا تمکو ان کی وجہ سے الزام لا علی میں۔ تاکہ داخل کرے اللہ اپنی رحمت میں جنکو چاہے۔ اگر وہ (مومن مرد اور عورتیں) الگ ہو جاتے تو ہم یقیناً عذاب دیتے انکو جنہوں نے کفر کیا ان میں سے ایک دردناک عذاب۔

لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَئُوهُمْ فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ لِيُدْخِلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٦٥﴾

26. When they had put, those who disbelieved into their hearts zealotry, the zealotry of the ignorance. Then sent down Allah His tranquility upon His Messenger and upon the believers, and imposed on them the word of righteousness. And they were most worthy of it and deserving for it. And Allah is, of all things, All Aware.

جب پیدا کر لیا ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا اپنے دلوں میں تعصب۔ جاہلیت کا تعصب۔ تو نازل فرمائی اللہ نے اپنی سکینت اپنے رسول پر اور مومنوں پر اور پابند رکھا انکو تقویٰ کی بات پر اور وہ تھے زیادہ مستحق اسی کے اور اسی کے اہل۔ اور ہے اللہ ہر چیز سے خبردار۔

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ الْحَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةَ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْأَزْمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٦٦﴾

27. Indeed, Allah had shown to His messenger the vision in truth. That you will certainly enter the al Masjid al Haram, if Allah so wills, in security, having shaved your heads, and your hair shortened, having no fear. So He knew what you did not know. So He granted besides that a near victory.

بیشک سچا دکھایا تھا اللہ نے اپنے رسول کو خواب حق کے مطابق۔ کہ تم ضرور داخل ہو گے المسجد الحرام میں انشاء اللہ امن و امان سے۔ منڈوا کر اپنے سروں کو اور ترشوا کر اپنے بال۔ نہ کرو گے کوئی خوف۔ پس اسے معلوم ہے جو تم نہیں جانتے تھے۔ سو اس نے عطا فرمائی اس کے سوا ایک قریبی فتح۔

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّسُلَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾

28. It is He who sent His Messenger with the guidance and the religion of truth that He may manifest it over all religions. And All sufficient is Allah as a Witness.

وہ ہی ہے جس نے بھیجا اپنے رسول کو ہدایت اور دین حق کے ساتھ تاکہ غالب کرے اسکو تمام دینوں پر۔ اور کافی ہے اللہ گواہی کے لئے۔

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

29. Muhammad (pbuh) is the Messenger of Allah. And those who are with him are hard against the disbelievers, merciful among themselves. You see them bowing, prostrating, seeking bounty from Allah and His pleasure. Their mark is on their faces

محمد (ﷺ) رسول ہیں اللہ کے۔ اور وہ لوگ جو انکے ساتھ ہیں وہ سخت میں کافروں پر رحم دل میں آپس میں۔ دیکھو گے تم انہیں رکوع میں سجدے میں تلاش کرتے ہیں فضل اللہ کا اور اسکی خوشنودی۔ انکی پہچان ہے ان کے چہروں پر اثر سے

تُحَمَّدُ رَسُولُ اللَّهِ وَ الَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَ رِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ

from the trace of prostrations. Such is their likeness in the Torah, and their likeness in the Gospel. Like as the crop which put out its shoot, then strengthened it, then swelled, then stood on its stem, delighting the sowers that He may enrage with them the disbelievers. Allah has promised those who have believed and did righteous deeds among them, forgiveness and a great reward.

سجدوں کے - یہ ہے انکی مثال تورات میں - اور انکی مثال انجیل میں - گویا ایک کھیتی جس نے نکالی اپنی کونپل پھر مضبوط کیا اسکو پھر موٹی ہوئی پھر کھڑی ہو گئی اپنے تے پر - خوش کرتی ہے کاشتکاروں کو تاکہ وہ غصے میں لائے ان سے کفار کو - وعدہ کیا ہے اللہ نے ان سے جو ایمان لائے اور کئے نیک عمل انہیں سے مغفرت اور اجر عظیم کا -

فِي التَّورَةِ ^ط وَ مِثْلَهُمْ فِي
الْانْجِيلِ ^ش كَزُرْعٍ أَخْرَجَ شَطَاءً
فَأَزْرَهُ فَاسْتَعْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى
سَوْقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيغِيظَ
بِهِمُ الْكُفَّارَ ^ط وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ
مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٦٦﴾





AlHujrat

الحجرات

أَلْحَجْرَات

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. O those who have
believed, do not put
yourselves before Allah
and His Messenger,
and fear Allah. Indeed,
Allah is All Hearing,
All knowing.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ بڑھو
آگے اللہ اور اسکے رسول سے اور
ڈرتے رہو اللہ سے۔ بیشک اللہ
سنتا ہے جانتا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقَدِّمُوا بَيْنَ
يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ
اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾

2. O those who have
believed, do not raise
your voices above the
voice of the Prophet
(pbuh), nor speak
aloud to him in talk
as you speak aloud to
one another, lest may
render vain your deeds
and you perceive not.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ بلند کرو
اپنی آوازیں آواز پر نبی (ﷺ) کی اور
نہ زور سے بولو انکے روبرو بات کرتے
ہوئے جس طرح زور سے بولتے ہو
ایک دوسرے سے کہیں ضائع نہ ہو
جائیں تمہارے اعمال اور تمکو نہ خبر ہو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا
أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا
تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ
بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ
أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾

3. Indeed, those who
lower their voices in
the presence of Allah's
Messenger (pbuh), they
are those Allah has
tested whose hearts
for righteousness. For

بیشک وہ جو پست رکھتے ہیں اپنی
آوازوں کو رسول اللہ (ﷺ) کے
سامنے یہ ہیں وہ جانچ لیا ہے اللہ
نے جنکے دلوں کو تقویٰ کے لئے

إِنَّ الَّذِينَ يُعْضُونَ أَصْوَاتَهُمْ
عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ
امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِتَتَّقُوا لَهُمْ
مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾

them is forgiveness and a great reward.

انکے لئے ہے مغفرت اور اجر عظیم۔

4. Indeed, those who call you from behind the apartments, most of them have no sense.

بیشک وہ جو پکارتے ہیں تمکو حجروں کے باہر سے ان میں سے اکثر بے عقل ہیں۔

إِنَّ الدِّينَ يُتَادُونَكَ مِنْ وَّرَآءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

5. And if they had patience until you could come out to them, it would have been better for them. And Allah is All Forgiving, All Merciful.

اور اگر وہ صبر کئے رہتے یہاں تک کہ تم نکل کر آتے انکے پاس تو یہ ہوتا بہتر انکے لئے۔ اور اللہ مغفرت کرنے والا ہے رحیم ہے۔

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

6. O those who have believed, if comes to you a wicked person with a news, so investigate, lest you harm a people in ignorance, then you become over what you have done regretful.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے اگر آئے تمہارے پاس کوئی فاسق کسی خبر کے ساتھ تو چھان بین کر لیا کرو کہیں ضرر نہ پہنچا دو کسی قوم کو نادانی سے۔ پھر ہو جاؤ تم اپنے کئے پر نادم۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصِيبُوا عَلَى مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ

7. And know that among you is the Messenger (pbuh), of Allah. If he were to obey you in most of the matter, you would be in difficulty. But Allah has endeared to you the faith, and made it pleasing in your hearts, and has made hateful to you disbelief, and

اور جان رکھو کہ تم میں موجود ہیں اللہ کے رسول (ﷺ)۔ اگر وہ اطاعت کریں تمہاری بہت سے معاملات میں تو تم مشکل میں پڑ جاؤ لیکن اللہ نے عزیز بنا دیا تمہارے لئے ایمان کو اور پسندیدہ بنا دیا اسکو تمہارے دلوں میں اور بیزار کر دیا تمکو کفر اور گناہ اور

وَأَعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُولَئِكَ هُمُ

sin, and disobedience. It is those who are rightly guided.

نافرمانی سے۔ یہی ہیں وہ جو راہ ہدایت پر ہیں۔

الرَّشِدُونَ ﴿٧﴾

8. A bounty from Allah and a favor. And Allah is All Knowing, All Wise.

فضل اللہ کے پاس سے اور احسان۔ اور اللہ ہے جاننے والا حکمت والا۔

فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً ط وَ اللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨﴾

9. And if two factions among the believers should fight, then make peace between them both. Then if rebels one of them against the other, then fight against the one that rebels until it complies to the command of Allah. Then if it complies, then make peace between them with justice, and be equitable. Indeed, Allah loves those who are equitable.

اور اگر دو فریق مومنوں میں سے آپس میں لڑ پڑیں تو صلح کرا دو ان میں۔ پھر اگر زیادتی کرے ان میں سے ایک دوسرے پر تو لڑو اس سے جس نے زیادتی کی۔ یہاں تک کہ وہ پلٹ آئے اللہ کے حکم کی طرف۔ پس اگر وہ پلٹ آئے تو صلح کرا دو دونوں کے درمیان عدل کے ساتھ اور انصاف سے کام لو۔ بیشک اللہ پسند فرماتا ہے انصاف کرنیوالوں کو۔

وَإِنْ طَافِقْتِنِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّى تَفِيءَ إِلَى أَمْرِ اللَّهِ فَإِنْ فَاءَتْ فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾

10. Indeed, the believers are brothers, so make peace between your brethren, and fear Allah that you may receive mercy.

درحقیقت مومن آپس میں بھائی ہیں تو صلح کرا دیا کرو اپنے بھائیوں کے درمیان اور ڈرو اللہ سے تاکہ تم پر رحمت کی جائے۔

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَ اتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٠﴾

11. O those who have believed, neither should men mock other men, it may be that these are

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ تمسخر کریں مرد مردوں سے۔ ممکن ہے کہ وہ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا

better than they, nor women (should mock) other women, it may be that these are better than they. And do not insult one another among yourselves, nor call one another by nicknames. Bad is the name of disobedience after faith. And he who does not repent, then it is those who are the wrongdoers.

ہوں بہتر ان سے۔ اور نہ عورتیں (تمسخر کریں) عورتوں سے ممکن ہے کہ وہ ہوں بہتر ان سے۔ اور نہ تذلیل کرو ایک دوسرے کی آپس میں۔ اور نہ پکارو ایک دوسرے کو برے القاب سے۔ برا ہے نام فسق ایمان لانے کے بعد۔ اور وہ جو نہ کرے توبہ تو وہ ہی میں ظالم۔

مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءً مِّنْ نِّسَاءِ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْإِسْمُ الْفُسُوقِ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَنْ لَّمْ يَتُوبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٠١﴾

12. O those who have believed, avoid much of suspicion. Indeed, some suspicions are sins. And do not spy, nor should backbite any one of you the other. Would he like, any among you, to eat the flesh of his dead brother, you would hate it. And fear Allah. Indeed, Allah is Oft-Returning, Most Merciful.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے بچتے رہو بہت گمان کرنے سے۔ یقیناً بعض گمان گناہ ہیں اور نہ تجسس کرو اور نہ غیبت کرے تم میں سے کوئی کسی کی۔ کیا پسند کرے گا تم میں سے کوئی کہ کھانے گوشت اپنے مردہ بھائی کا تو تم ضرور کراہیت کرو گے اس سے۔ اور ڈرو اللہ سے۔ بیشک اللہ توبہ قبول کرنے والا مہربان ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠٢﴾

13. O mankind, indeed We created you from a male and a female, and We made you into nations and tribes so that you may recognize

اے لوگوں بیشک ہم نے پیدا کیا تمکو ایک مرد اور ایک عورت سے اور بنادیا ہم نے تمکو قومیں اور قبیلے تاکہ شناخت کرو آپس میں۔ بیشک تم میں

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ

one another. **Indeed,** the most noble among you **with Allah** is the most righteous of you. **Indeed, Allah is All knowing, All Aware.**

زیادہ عزت والا اللہ کے نزدیک وہ ہے جو زیادہ متقی ہے بیشک اللہ جاننے والا خبردار ہے۔

عِنْدَ اللَّهِ أَتَقَكُمُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾

14. The bedouins said: **We have believed. Say: You have not believed, rather say, we have submitted. And has not yet entered the faith in your hearts. And if you obey Allah and His Messenger, He will not deprive you from your deeds anything. Indeed, Allah is All Forgiving, Most Merciful.**

کہا بدویوں نے ہم ایمان لے آئے۔ کہہ دو کہ تم ایمان نہیں لائے بلکہ کہو کہ ہم اسلام لائے ہیں۔ اور ابھی نہیں داخل ہوا ایمان تمہارے دلوں میں۔ اور اگر تم اطاعت کرو گے اللہ اور اسکے رسول کی تو نہیں وہ کمی کرے گا تمہارے اعمال میں کچھ بھی۔ بیشک اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُل لَّمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤﴾

15. **Indeed,** the **believers** are those who **believed in Allah and His Messenger (pbuh),** then did not doubt, and strove with their wealth and their lives for the cause of Allah. **It is those who are the truthful.**

در حقیقت مومن وہ ہیں جو ایمان لائے اللہ پر اور اسکے رسول (ﷺ) پر۔ پھر نہ پڑے شک میں اور جہاد کیا اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں یہی ہیں جو میں سچے۔

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿١٥﴾

16. **Say:** Are you informing **Allah** of your faith. **While Allah knows whatever is in the heavens and whatever is on the**

کہو کیا خبر دیتے ہو تم اللہ کو اپنی دینداری کی۔ جبکہ اللہ جانتا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور جو کچھ ہے زمین

قُلْ أَتَعْلَمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ

earth. And Allah is, of all things, All Aware.

میں۔ اور اللہ ہر چیز کو جانتا ہے۔

عَلِيمٌ ﴿١٦﴾

17. They impress it a favor upon you that they have accepted Islam. Say: Do not consider as a favor to me your Islam. But Allah has done favor upon you that He has guided you to the faith, if you are truthful.

یہ احسان رکھتے ہیں تم پر کہ مسلمان ہو گئے۔ کہدو کہ نہ رکھو احسان مجھ پر اپنے اسلام کا بلکہ اللہ احسان رکھتا ہے تم پر کہ ہدایت دی اس نے تمکو ایمان کی اگر ہو تم سچے۔

يَمُنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَمُنُّوا عَلَيَّ إِسْلَامَكُم بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

18. Indeed, Allah knows the unseen of the heavens and the earth. And Allah sees of what you do.

بیشک اللہ جانتا ہے جو پوشیدہ ہے آسمانوں اور زمین میں اور اللہ دیکھتا ہے اسے جو تم کرتے ہو۔

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ ﴿١٨﴾ تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾





Qaaf

ق

ق

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Qaaf. By the Quran,
the glorious.

ق۔ قسم ہے قرآن مجید کی۔

ق^ن وَالْقُرْآنِ الْمَجِیْدِ ﴿١﴾

2. But they wondered
that there has come to
them a warner from
among themselves, so
said those who
disbelieved: This thing
is strange.

بلکہ تعجب کیا انہوں نے کہ ان کے
پاس آیا خبردار کرنے والا انہی میں
سے۔ تو کہنے لگے کافر کہ یہ بات تو
بڑی عجیب ہے۔

بَلْ عَجِبُوا اَنْ جَاءَهُمْ مُّنْذِرٌ
مِّنْهُمْ فَقَالَ الْكٰفِرُونَ هٰذَا شَيْءٌ
عَجِیْبٌ ﴿٢﴾

3. Is it when we are
dead and become dust.
That is a return far.

کیا جب ہم مر گئے اور ہو گئے مٹی یہ
لوٹنا تو بعید ہے۔

اِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذٰلِكَ رٰجِعٌ
بَعِیْدٌ ﴿٣﴾

4. Surely, We know
what diminishes earth
from them. And with
Us is a Book,
preserved.

یقیناً ہم جانتے ہیں جتنا کم کرتی ہے
زمین انہیں سے اور ہمارے پاس
کتاب ہے محفوظ۔

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْاَرْضُ
مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتٰبٌ حٰفِیْظٌ ﴿٤﴾

5. But they have
denied the truth when
it came to them, so
they are in a state
which is confused.

بلکہ جھٹلایا انہوں نے حق کو جب
آپہنچا انکے پاس تو وہ ہیں ایک
معالے میں جو الجھا ہوا ہے۔

بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ
فَهُمْ فِيْ اَمْرٍ مَّرِیْجٍ ﴿٥﴾

6. Have they not then
looked at the heaven

تو کیا نہیں دیکھا انہوں نے آسمان کی

اَفَلَمْ يَنْظُرُوْا اِلَى السَّمَآءِ فَوْقَهُمْ

above them, how we made it, and adorned it, and there is not in it any rift.

طرف اپنے اوپر کہ کیسے بنایا ہم نے اسکو اور سجایا اسے اور نہیں ہے اس میں کوئی شگاف۔

كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ ﴿٦﴾

7. And the earth We spread it out, and We set in it mountains, and We caused to grow in it all kinds of beautiful things.

اور زمین کہ پھیلا یا ہم نے اسے اور رکھ دیے ہم نے اس میں پہاڑ اور اگائیں ہم نے اس میں ہر طرح کی خوشما چیزیں۔

وَ الْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رِوَاْسِيَّ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٧﴾

8. An insight and a reminder for every penitent slave.

آٹھیں کھولنے اور یاد دہانی کے لئے ہر اس بندے کو جو رجوع کرنیوالا ہے۔

تَبْصِرَةً وَ ذِكْرًا لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ﴿٨﴾

9. And We sent down from the sky blessed water, then We produced thereby gardens and harvest grain.

اور اتارا ہم نے آسمان سے با برکت پانی پھر اگائے ہم نے اس سے باغات اور کھیتی کا اناج۔

وَ نَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ﴿٩﴾

10. And palm trees, lofty having fruit arranged in clusters.

اور کھجور کے درخت لمبے لمبے جنکا خوشہ ہوتا ہے تہ بہ تہ۔

وَ النَّخْلَ لُتًى لَهَا ثَمَرٌ لَّيْسَ بِمُتَضِعٍ لِّلِغَنَاءِ ﴿١٠﴾

11. A provision for the slaves. And We give life thereby to a dead land. Thus will be the resurrection.

رزق بندوں کے لئے۔ اور زندہ کیا ہم نے اس سے مردہ زمین کو۔ اسطرح سے نکل پڑنا ہے۔

رِزْقًا لِّلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلْدَةً مَّيْتًا كَذَلِكَ الْخُرُوجِ ﴿١١﴾

12. Denied before them the people of Noah, and the dwellers of Rass and Thamud.

جھٹلا چکے ہیں ان سے پہلے نوح کی قوم اور اصحاب الرس اور ثمود۔

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَ ثَمُودُ ﴿١٢﴾

13. And Aad and the Pharaoh and the

اور عاد اور فرعون اور لوط کے بھائی۔

وَ عَادٌ وَ فِرْعَوْنُ وَ إِبْرَاهِيمُ ﴿١٣﴾

brethren of Lot.

لُوطٍ ﴿١٣﴾

14. And the dwellers of Aiykah and the people of Tubba. Every one denied the messengers, so fulfilled My threat.

اور ایکہ والے اور قوم تبع - ہر ایک نے جھٹلایا رسولوں کو تو پوری ہو کر رہی میری وعید۔

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمِ تُبَعٍ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ﴿١٤﴾

15. Were We then worn out by the first creation. But they are in doubt about a new creation.

تو کیا ہم تھک گئے پہلی بار پیدا کر کے - بلکہ یہ ہیں شک میں از سر نو پیدا کئے جانے کے بارے میں۔

أَفَعَيِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

16. And indeed We created man and We know what whisperings go through his self, and We are nearer to him than jugular vein.

اور بیشک ہم نے پیدا کیا انسان کو اور ہم جانتے ہیں انکو جو وسوسے گذرتے ہیں اسکے نفس میں - اور ہم ہیں زیادہ قریب اسکے رگ جان سے۔

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ ۗ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ﴿١٦﴾

17. When (record) receive the two receivers, on the right and on the left, seated.

جب (کلمہ) لیتے ہیں دو لینے والے دائیں اور بائیں بیٹھے ہوئے۔

إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّينَ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ﴿١٧﴾

18. He does not utter any word but there is with him a guard, ever ready.

نہیں بولتا کوئی بات مگر اسکے پاس ہے ایک نگہبان تیار۔

مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾

19. And has come the agony of death with the truth. That is what you were trying to escape from.

اور طاری ہو گئی موت کی بیہوشی حق کیساتھ - یہی ہے وہ تھا تو جس سے بھاگتا۔

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ۗ ذَٰلِكَ مَا كُنْتُمْ مِنْهُ تَحِيدُونَ ﴿١٩﴾

20. And the trumpet is blown. That is the Day of promise.

اور پھونکا گیا صور میں - یہی ہے دن وعدے کا۔

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ۗ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْوَعْدِ ﴿٢٠﴾

21. And will come every soul, with it a driver and a witness.

اور آئیگا ہر شخص اسکے ساتھ ہے ایک ہانکنے والا اور ایک گواہی دینے والا۔

وَ جَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَ شَهِيدٌ ﴿٢١﴾

22. Indeed, you were in heedlessness of this. So We have removed from you your covering, so your sight, this day, is very sharp.

یقیناً تو تھا غفلت میں اس سے۔ پس ہٹا دیا ہے ہم نے تجھ پر سے تیرا پردہ تو تیری نگاہ آج کے دن خوب تیز ہے۔

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ﴿٢٢﴾

23. And will say his companion (angel), this is what I have ready (as testimony).

اور کہے گا اسکا ہم نشین (فرشتہ) یہ ہے جو میرے پاس تیار (شہادت)۔

وَ قَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ ﴿٢٣﴾

24. Cast into Hell every ungrateful, stubborn.

ڈالو دوزخ میں ہر ناشکرے سرکش کو۔

الْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾

25. Hinderer of good, transgressor, doubter.

روکنے والا خیر کا عد سے گزرنیوالا شکلی۔

مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيْبٍ ﴿٢٥﴾

26. He who had made up with Allah another god, so cast him into the severe punishment.

وہ جس نے مقرر کر رکھا تھا اللہ کے ساتھ دوسرا معبود تو ڈالو اسکو سخت عذاب میں۔

الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيهِ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾

27. Will say His companion: Our Lord, I did not cause him to rebel, but he was in extreme error.

کہے گا اسکا ساتھی ہمارے رب نہیں کیا میں نے اسکو سرکش بلکہ یہ تھا دور کی گمراہی میں۔

قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْعَمْتُهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾

28. He (Allah) will say: Do not dispute in My presence. While I had already sent to you the warning.

وہ (اللہ) کہے گا نہ جھگڑا کرو میرے حضور میں جبکہ میں بھیج چکا تھا پہلے تمہارے پاس وعید۔

قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾

29. Can not be changed the decree with me, nor am I unjust to My servants.

نہیں بدلا کرتی بات میرے پاس اور
نہیں ہوں میں ظلم کرنے والا اپنے
بندوں پر۔

مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا
بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾

30. The Day We shall say to Hell: Have you been filled. And it will say: Is there any more.

اس دن ہم کہیں گے دوزخ سے کیا
تو بھر گئی اور وہ کہے گی کیا ہے کچھ اور۔

يَوْمَ نَقُولُ لِلْهَيَّةِ هَلِ امْتَلَأْتِ وَ
تَقُولُ هَلْ مِنْ مَّزِيدٍ ﴿٣٠﴾

31. And the Paradise shall be brought near to the righteous, not far off.

اور قریب کر دی جائے گی جنت
مستقیوں کے نہ ہوگی کوئی دور۔

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ
بَعِيدٍ ﴿٣١﴾

32. This is what you were promised, to every such returning (to Allah), heedful.

یہی ہے جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا
تھا ہر اسکے لئے جو تمہارے واپس آنا
(اللہ کی طرف) حفاظت کرنا۔

هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ
حَفِيظٍ ﴿٣٢﴾

33. Who feared the Beneficent, unseen, and came with a heart that was returning.

جو ڈرا رحمن سے بن دیکھے اور آیا اس
قلب کیساتھ جو تمہارے واپس کرنے والا۔

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ
بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ﴿٣٣﴾

34. Enter it in peace. This is the Day of eternal life.

داخل ہو جاؤ اس میں سلامتی کے
ساتھ۔ یہ ہے دن ہمیشہ رہنے کا۔

ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذَلِكَ يَوْمُ
الْحُلُودِ ﴿٣٤﴾

35. They shall have whatever they desire therein, and with Us is more.

انکے لئے ہو گا جو وہ چاہیں گے اس
میں اور ہمارے پاس ہے زیادہ۔

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا
مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

36. And how many have We destroyed before them of the generations, who were stronger than these in

اور کتنی ہی ہلاک کر ڈالیں ہم نے
ان سے پہلے امتیں جو تمہیں شدید ان
سے قوت میں۔ پھر خوب گشت کیا

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ
هُمُ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي

power. Then they wandered in the cities. Is there any place of refuge.

انہوں نے شہروں میں - تو کیا ہے کوئی جانے پناہ۔

الْبَلَادِ هَلْ مِنْ مَّجِيصٍ ﴿٣٦﴾

37. Indeed, in that is a sure reminder for every such who has a heart, or who gives ear and he is present.

بیشک اس میں ہے یقینی نصیحت اسکے لئے جو رکھتا ہے دل یا کان لگا کر سنتا ہے اور وہ ہوتا ہے متوجہ۔

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٍ لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾

38. And certainly We created the heavens and the earth and what is between them in six days, and nothing touched Us of fatigue.

اور یقیناً پیدا کیا ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور جو کچھ انکے درمیان میں ہے چھ دنوں میں۔ اور نہیں چھو کر گئی ہمکو کوئی تھکن۔

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ ﴿٣٨﴾

39. So bear with patience over what they say, and glorify with His praise your Lord before the rising of sun and before its setting.

تو صبر کرو اس پر جو کچھ یہ کہتے ہیں اور تسبیح کرتے رہو حمد کے ساتھ اپنے رب کی طلوع آفتاب سے پہلے اور غروب ہونے سے پہلے۔

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾

40. And in the night, so glorify Him and after the prostrations.

اور رات میں بھی پس تسبیح کرتے رہو اس کی اور سجدوں کے بعد۔

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَآذَانَ السُّجُودِ ﴿٤٠﴾

41. And listen to the Day when shall call out the caller from a nearby place.

اور سنو تم جن دن پکارے گا پکارنے والا نزدیک ہی کی جگہ سے۔

وَأَسْمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٤١﴾

42. The Day they will hear the blast in truth. That is the Day of the coming out.

جس دن وہ سن لیں گے ایک چیخ حق کیساتھ۔ وہی ہو گا دن نکلنے کا۔

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾

43. Indeed, It is We who bestow life and give death and to Us is the journeying.

بیشک ہم ہی زندگی بخشتے ہیں اور موت دیتے ہیں اور ہمارے پاس لوٹنا ہے۔

إِنَّا نَحْنُ مُحْيٍ وَمُمِيتٌ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾

44. On the Day shall split the earth asunder from them, rushing out of it in haste. That is a gathering for Us very easy.

جس دن پھٹ جائے گی زمین انہر سے تیزی سے نکل پڑیں گے۔ یہ جمع کرنا ہمیں آسان ہے۔

يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾

45. We know best of what they say, and you are not over them a tyrant. So remind by the Quran him who fears My warning.

ہم خوب جانتے ہیں جو کچھ یہ کہتے ہیں اور نہیں ہو تم ان پر جبر کرنیوالے۔ پس نصیحت کرتے رہو قرآن کے ذریعے اسکو جو ڈرے میری وعید سے۔

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ وَعِيدِ ﴿٤٥﴾





AzZariat

الذاریات

الذَّرِيَّت

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. By those (winds)
that scatter, blowing
it.

قسم ہے ان (ہواؤں) کی جو بکھیر دیتی
میں اڑا کر۔

وَالذَّرِيَّتِ ذَّرْوًا ۝۱

2. Then those that
carry the burden (of
clouds).

پھر ان کی جو اٹھاتی ہیں بوجھ (بادلوں
کا)۔

فَالْحُمَلِیَّتِ وِقْرًا ۝۲

3. Then those sailing
with ease.

پھر ان کی جو چلتی ہیں آہستہ آہستہ۔

فَالْجَرِيَّتِ یُسْرًا ۝۳

4. Then those that
distribute by the
command (rain).

پھر ان کی جو تقسیم کرتی ہیں ام
(بارش) کو۔

فَالْمُقْسِمِیَّتِ اَمْرًا ۝۴

5. Indeed, that which
you are promised is
surely true.

بیشک جو وعدہ تم سے کیا جاتا ہے وہ
یقیناً سچا ہے۔

اِنَّمَّا تُوْعَدُوْنَ لَصَادِقٌ ۝۵

6. And indeed, reward
and punishment is
sure to occur.

اور یقیناً جزا اور سزا ضرور واقع ہوگی۔

وَ اِنَّ الدِّیْنَ لَوَاقِعٌ ط ۝۶

7. By the heaven of
pathways.

قسم ہے آسمان کی جس میں راستے ہیں۔

وَالسَّمَاۤءِ ذَاتِ الْحُبُوبِ ۝۷

8. Indeed, you are in
opinion, differing.

یقیناً تم ہوبات میں اختلاف والی۔

اِنَّكُمْ لَفِیْ قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ۝۸

9. Turned away from it (the Quran) is he who is averse.

پھیر گیا اس (قرآن) سے ہے جو پھرا
ہوا۔

يُؤْفِكُ عَنْهُ مَنْ أُوْفِكَ^ط

10. Destroyed are those who judge by conjecture.

ہلاک کر دیے گئے وہ جو میں اٹکل
دوڑانے والے۔

قُتِلَ الْخُرَّصُونَ^ط

11. Those who in ignorance are unmindful.

وہ جو جہالت میں ہیں بھولے
ہوئے۔

الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ^ط

12. They ask: When will be the Day of Recompense.

پوچھتے ہیں وہ کہ کب ہوگا جزا کا دن۔

يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمِ الدِّينِ^ط

13. The Day when they, over the Fire, will be tormented.

وہ دن جب وہ آگ میں تپائے جائیں
گے۔

يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ^ط

14. Taste your torment. This is that for which you used to seek to be hastened.

چکھو مزہ اپنے فتنے کا۔ یہ ہے وہی
جس کے لئے تم جلدی کرتے تھے۔

ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ
بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ^ط

15. Indeed, the righteous will be in gardens and springs.

بیشک منتقی ہونگے باغوں میں اور
چشموں میں۔

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ^ط

16. Receiving what has given them their Lord. Indeed, they were, before this, doers of good.

لے رہے ہوں گے جو دیتا ہو گا
انہیں ان کا رب۔ بیشک وہ تھے
اس سے پہلے نیکوکار۔

أَخِذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ
كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ^ط

17. They, little at the night, used to sleep.

یہ تھے کم ہی رات کو سویا کرتے۔

كَانُوا أَقْلِيَالًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ^ط

18. And in the hours of dawn, they used to

اور صبح کے اوقات میں وہ استغفار

وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ^ط

ask for forgiveness.

کرتے تھے۔



19. And in their wealth is a right for the beggar and the deprived.

اور انکے مالوں میں حق ہوتا ہے مانگنے والوں کا اور محروموں کا۔

وَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ
وَالْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾

20. And in the earth are signs for those certain in faith.

اور زمین میں ہیں نشانیاں یقین کرنے والوں کیلئے۔

وَ فِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾

21. And in your own selves. Do not then you see.

اور تمہاری جانوں میں۔ تو کیا نہیں تم دیکھتے۔

وَ فِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾

22. And in the heaven is your provision and that which you are promised.

اور آسمان میں ہے تمہارا رزق اور جس چیز کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے۔

وَ فِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَ مَا تُوْعَدُونَ ﴿٢٢﴾

23. Then by the Lord of the heaven and the earth, indeed, it is truth, just as that you are speaking.

تو قسم ہے رب کی آسمان اور زمین کے۔ یقیناً یہ حق ہے اسی طرح جیسے کہ تم بات کرتے ہو۔

فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَ الْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ ﴿٢٣﴾

24. Has there reached you the story of the guests of Abraham, the honored ones.

کیا پہنچی ہے تمہارے پاس خبر ابراہیم کے مہمانوں کی جو معزز تھے۔

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ
إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾

25. When they came in to him, so they said: Peace. He answered: Peace, they are people unfamiliar.

جب وہ آئے اسکے پاس تو کہا سلام۔ اسنے جواباً کہا سلام۔ یہ لوگ جان پہچان کے نہیں لگتے۔

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا
قَالَ سَلَامٌ قَوْمٍ مُّنْكَرُونَ ﴿٢٥﴾

26. Then he turned to his household, then

پھر وہ چلا گیا اپنے گھر والوں کے پاس

فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجَلٍ

brought out a calf, fat (roasted).

پھر لیکر آیا ایک پھرا موٹا (بھنا ہوا)۔

سَمِينٌ ﴿٢٧﴾

27. Then he put it before them, he said: Will you not eat.

پھر رکھا اسکو انکے آگے۔ کہنے لگا کیوں نہیں کھاتے۔

فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٧﴾

28. Then he conceived from them fear. They said: Fear not. And gave him good tidings of a son, possessing knowledge.

پھر اس نے محوس کیا ان سے خوف۔ انہوں نے کہا خوف نہ کر۔ اور بشارت دی اسکو دانشمند لڑکے کی۔

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشِّرُوهُ بِعَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

29. Then came forward his wife, with a cry, then she smote her face, and she said: An old woman, barren.

تو آگے آئی اس کی بیوی چلاتی ہوئی پھر پیٹ لیا اسنے اپنا منہ اور بولی ایک بڑھیا بانجھ۔

فَاتَّقَبَتِ امْرَأَتُهُ فِي صِرَّةٍ فَاصْكَتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿٢٩﴾

30. They said: Thus has said your Lord. Indeed, He is the All Wise, the All Knowing.

انہوں نے کہا یوں ہی فرمایا ہے تیرے رب نے۔ بیشک وہ ہے صاحب حکمت خبردار۔

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

31. He (Abraham) said: Then what is your errand, O you who have been sent.

اس (ابراہیم) نے کہا تو کیا ہے تمہاری مہم اے تم بھیجے ہوئے۔

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٣١﴾

32. They said: Indeed, we have been sent to a people who are criminal.

انہوں نے کہا بیشک ہم بھیجے گئے ہیں ایک قوم کی طرف جو مجرم ہیں۔

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

33. That we may shower upon them stones of baked clay.

تاکہ برسائیں ہم ان پر پتھریاں گارے کی۔

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّنْ طِينٍ ﴿٣٣﴾

34. Marked with your Lord for the

نشان زدہ تیرے رب کی طرف سے

مُسَوَّمَةٌ عِنْدَ رَبِّكَ ﴿٣٤﴾

transgressors.

حد سے بڑھ جانے والوں کے لئے۔

لِّلْمُتَّعِينَ ﴿١٤﴾

35. Then We evacuated whoever was therein of the believers.

پس نکال لیا ہم نے جو تھا اس میں اہل ایمان میں سے۔

فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

36. So We did not find therein other than one house of Muslims.

پھر نہ پایا ہم نے اس میں سوائے ایک گھر کے کوئی مسلمانوں کا۔

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦﴾

37. And We left behind therein a sign for those who fear the painful punishment.

اور باقی چھوڑ دی ہم نے وہاں نشانی ان لوگوں کے لئے جو ڈرتے ہیں عذاب الیم سے۔

وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِّلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿١٧﴾

38. And in Moses (in his story there is a sign), when We sent him to Pharaoh with a clear authority.

اور موسیٰ میں (اسکے واقعہ میں نشانی ہے) جب بھیجا ہم نے اسکو فرعون کیطرف ایک واضح سند کیساتھ۔

وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٨﴾

39. Then he turned away in his might, and he said: A wizard or a madman.

تو منہ موڑ لیا اس نے اپنی قوت کے بل پر اور کہنے لگا ایک جادوگر یا دیوانہ۔

فَتَوَلَّىٰ بُرْكُنَيْهِ وَقَالَ سِحْرٌ أَوْ جَعْنُونَ ﴿١٩﴾

40. So We seized him and his hosts and cast them into the sea, and he became blameworthy.

تو پکڑ لیا ہم نے اسکو اور اسکے لشکروں کو پھر پھینک دیا انکو سمندر میں اور وہ ہو گیا ملامت زدہ۔

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٢٠﴾

41. And in Aad (in his story there is a sign), when We sent upon them a devastating wind.

اور عاد میں (اسکے واقعہ میں نشانی ہے) جب بھیجی ہم نے ان پر ایک تباہ برباد کرنے والی ہوا۔

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَةَ ﴿٢١﴾

42. It spared not of anything it reached

نہ چھوڑتی تھی وہ کوئی چیز چلتی تھی وہ

مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا

upon, but that turned it like reduced to ruins.

جس پر مگر کڑا لیتی تھی اسکو جیسے ریزہ ریزہ۔

جَعَلْتَهُ كَالرَّمِيمِ ﴿٤٢﴾

43. And in Thamud (in his story there is a sign), when it was said to them: Enjoy for a while.

اور ثمود میں (اسکے واقعہ میں نشانی ہے) جب کہا گیا ان سے کہ فائدہ اٹھا لو ایک وقت تک۔

وَ فِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٣﴾

44. Then they were defiant of the command of their Lord. So seized them the thunderbolt and they were looking.

پس سرکشی کی انہوں نے اپنے رب کے حکم کی۔ سو آپکڑا انکو کر دکھانے اور وہ دیکھ رہے تھے۔

فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾

45. Then they were not able to rise up, nor could they help themselves.

پھر نہ وہ طاقت رکھتے تھے کھڑے رہنے کی اور نہ اپنی مدد کر سکتے تھے۔

فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنتَصِرِينَ ﴿٤٥﴾

46. And the people of Noah before, indeed they were a people disobedient.

اور نوح کی قوم۔ اس سے پہلے بیشک وہ لوگ تھے نافرمان۔

وَ قَوْمَ نُوحٍ مِّنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِقِينَ ﴿٤٦﴾

47. And the heaven We built it with strength. And indeed, We make the vast extent.

اور آسمان بنایا ہم نے اسکو قوت سے اور یقیناً ہم ہر طرح کی وسعت رکھتے ہیں۔

وَ السَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾

48. And the earth We have spread it out, so how excellent We are, the Spreader.

اور زمین بچھایا ہم نے اسکو تو کیا خوب میں ہم بچھانے والے۔

وَ الْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ ﴿٤٨﴾

49. And of all things We created in pairs, that you may heed.

اور ہر چیز کے ہم نے پیدا کئے دو جوڑے تاکہ تم نصیحت حاصل کرو۔

وَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

50. Hasten then you to

تو دوڑ چلو تم اللہ کی طرف۔ بیشک

فَهَيِّئُوا لِقَابِ رَبِّكُمْ وَأَنْتُمْ مُسْرِعُونَ ﴿٥٠﴾

Allah. Indeed, I am to you from Him a clear warner.

میں ہوں تمکو اسکی طرف سے خبردار کرنے والا واضح طور پر۔

نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾

51. And do not make with Allah another god. Indeed, I am to you from Him a clear warner.

اور نہ بناؤ اللہ کیساتھ دوسرا معبود۔ بیشک میں ہوں تمکو اسکی طرف سے خبردار کرنے والا واضح طور پر۔

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥١﴾

52. Likewise, there did not come to those before them any messenger except they said: A sorcerer or a madman.

اسی طرح۔ نہیں آیا ان لوگوں کے پاس ان سے پہلے کوئی رسول مگر انہوں نے کہا جادوگر یا دیوانہ۔

كَذَلِكَ مَا آتَى الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ جَاحِقُونَ ﴿٥٢﴾

53. Did they advise each other for it. Nay, but they are a rebellious people.

کیا انہوں نے آپس میں وصیت کی ہے اسی بات کی۔ نہیں بلکہ یہ ہیں لوگ ہی سرکش۔

اتَّوَصَّوْا بِهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٥٣﴾

54. So turn away from them, for you are not to be blamed.

تو موڑ لو اپنا رخ ان سے سو نہیں تمکو کوئی ملامت۔

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ ﴿٥٤﴾

55. And remind, for indeed, the reminding benefits the believers.

اور نصیحت کرتے رہو پس یقیناً نصیحت نفع دیتی ہے مومنوں کو۔

وَ ذَكِّرْ فَإِنَّ الذِّكْرَى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

56. And I have not created the jinn and the mankind except that they should worship Me.

اور نہیں پیدا کیا ہے میں نے جنوں اور انسانوں کو مگر یہ کہ وہ میری عبادت کریں۔

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

57. I do not want from them any provision, nor do I want that they feed Me.

نہیں چاہتا میں ان سے کوئی رزق اور نہ چاہتا ہوں کہ وہ مجھے کھلائیں۔

مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِّن رِّزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُونِ ﴿٥٧﴾

58. Indeed Allah, He is the Provider, the Possessor of power, the Strong.

بیشک اللہ ہی رزق دینے والا ہے
زور آور ہے مضبوط ہے۔

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ
الْمَتِينِ ﴿٥٨﴾

59. Then indeed, for those who have wronged is a portion (of punishment) like the portion of their companions, so let them not ask Me to hasten.

سو بیشک ان لوگوں کے لئے جہنوں نے
ظلم کیا حصہ (عذاب کا) مقرر ہے
جیسا حصہ مقرر ہوا انکے ساتھیوں کو تو
نہیں انکو مجھ سے جلدی کرنی چاہیے۔

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِّثْلَ
ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا
يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥٩﴾

60. Then, woe to those who disbelieved on account of theirs that Day which they have been promised.

تو خرابی ہے ان لوگوں لئے جہنوں
نے کفر کیا انکے اسدن میں جکا
انے وعدہ کیا جاتا ہے۔

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ
يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾





AtToor

الطور

الطُّور

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. By the Mount.

قم ہے طور کی۔

وَ الطُّورِ ۝۱

2. And a Scripture
inscribed.

اور کتاب کی جو لکھی ہوئی ہے۔

وَ كِتٰبٍ مَّسْطُوْرٍ ۝۲

3. In parchment
unfolded.

اوراق میں کھلے ہوئے۔

فِی رَاقٍ مَّنْشُوْرٍ ۝۳

4. And the House,
most frequented.

اور گھر کی جو آباد ہے۔

وَ الْبَیْتِ الْمَعْمُوْرٍ ۝۴

5. And the roof
exalted.

اور چھت کی جو اونچی ہے۔

وَ السَّقْفِ الْمَرْفُوْعِ ۝۵

6. And the ocean
surging.

اور سمندر کی جو موجزن ہو۔

وَ الْبَحْرِ الْمَسْجُوْرِ ۝۶

7. Indeed, the
punishment of your
Lord will occur.

بیشک عذاب تیرے رب کا واقع
ہونیوالا ہے۔

اِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوٰقِعٌ ۝۷

8. None is there for it
to avert.

نہیں ہے اس کو دفع کرنے والا۔

مَا لَهٗ مِنْ دٰفِعٍ ۝۸

9. The day will shake
the heaven with a
dreadful shaking.

جس دن لرزنے لگے آسمان لکپا کر۔

یَوْمَ تَمُوْرُ السَّمٰءُ مَوْرًا ۝۹

10. And will move
away the mountains,
an unusual moving.

اور چلنے لگیں گے پہاڑ ایک خاص
انداز سے۔

وَ تَسِیْرُ الْجِبَالِ سَیْرًا ۝۱۰

11. Then woe on that Day to the deniers.

تو خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کیلئے۔

فَوَيْلٌ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾

12. Those who, in useless arguments, amuse.

وہ جو حجت بازیوں میں پرے کھیل رہے ہیں۔

الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿١٢﴾

13. The day they are thrust towards the fire of Hell with a disdainful thrust.

جس دن وہ دھکیلے جائینگے آگ کی طرف بہنم کی دھکے دیکر۔

يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ نَارٍ جَهَنَّمَ دَعَاً ﴿١٣﴾

14. This is the Fire that which you used to deny.”

یہ ہے آگ وہ جس کو تم جھٹلایا کرتے تھے۔

هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنتُمْ بِهَا تَكْذِبُونَ ﴿١٤﴾

15. Then is this magic, or you do not see.

تو کیا جادو ہے یہ یا تم نہیں دیکھ پاتے۔

أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾

16. Enter to burn therein, then be patient or do not be patient. It is all the same for you. Only You are being paid for what you used to do.

جھلسنے کو داخل ہو جاؤ اس میں تو پھر صبر کرو یا نہ صبر کرو۔ سب برابر ہے تمہارے لئے۔ صرف بدلہ مل رہا ہے تمکو اسکا جو کچھ تم کیا کرتے تھے۔

إِصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِمَّا تُؤْجِزُونَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

17. Indeed, the righteous shall be in gardens and delight.

یقیناً متقی ہوں گے باغوں میں اور نعمتوں میں۔

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾

18. Rejoicing in what their Lord has given them. And their Lord saved them from the punishment of Hell.

لطف اندوز ہونگے اسپر جو بخشا انکو انکے رب نے۔ اور بچایا انکو انکے رب نے عذاب دوزخ سے۔

فَاكِهِينَ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمُ وَوَقَّاهُمْ رَبُّهُمُ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿١٨﴾

19. Eat and drink with pleasure because of what you used to do.

کھاؤ اور پیو مزے سے اسکے صلے میں جو تم کرتے تھے۔

كُلُوا وَ اشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

20. Reclining on couches, arranged in ranks. And We shall marry them to fair ones with beautiful eyes.

تکیہ لگانے ہونگے مسندوں پر قطار در قطار۔ اور بیاہ دیں گے ہم انہیں حوروں سے خوبصورت آنکھوں والی۔

مُتَكِيْنَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَ زَوَّجْنَهُمْ بِحُورٍ عَيْنٍ ﴿٢٠﴾

21. And those who believed and followed them their offspring in faith, We shall join with them their offspring, and We shall not deprive them of their deeds anything. Every person, for what he has earned, is a pledge.

اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور اتباع کی انکی انکی اولاد نے ایمان میں۔ ملا دیں گے ہم انکے ساتھ انکی اولاد کو۔ اور نہ کم کریں گے انکے عمل میں سے کچھ بھی۔ ہر فرد بدلے میں اپنی کمائی کے رہن ہے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَ اتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَ مَا أَلَتْنَهُمْ مِّنْ عَمَلِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿٢١﴾

22. And We shall provide them with fruits and meat, such as they may desire.

اور عطا کریں گے ہم انکو پھل اور گوشت جس طرح کے وہ چاہیں گے۔

وَ أَمَدَدْنَاهُمْ بِفَاكِهَةٍ وَ لَحْمٍ يَّسَّرًا لِّيَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾

23. They shall pass hand to hand therein a cup (of wine). No vanity would be thereby, nor a sin.

چھینا چھپی کریں گے وہ وہاں جام (شراب کا) نہ کوئی لغوبات ہوگی جس سے اور نہ گناہ۔

يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَ لَا تَأْتِيْمٌ ﴿٢٣﴾

24. And there will go round to them boys (servants) for them, as if they were pearls, well guarded.

اور پھریں گے انکے پاس نوجوان (خدمتگار) انکے لئے ایسے جیسے کہ موتی چھپائے ہوئے۔

وَ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكُونٌ ﴿٢٤﴾

25. And will approach

اور متوجہ ہونگے وہ ایک دوسرے کی

وَ أَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ

some of them unto others, questioning.

طرف آپس میں پوچھتے ہوئے۔

يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٥﴾

26. They will say: Indeed, we were before this among our people, in fear (of Allah).

وہ کہیں گے کہ بیشک ہم تھے اس سے پہلے اپنے گھر والوں میں ڈرتے ہوئے (اللہ سے)۔

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٢٦﴾

27. So Allah has conferred favor upon us and saved us from the punishment of the scorching wind of Hell.

تو احسان فرمایا اللہ نے ہم پر اور ہمیں بچا لیا عذاب سے دوزخ کی گرم ہوا کے۔

فَمَنْ لِّلَّهِ عَلَيْنَا وَوَقْنَا عَذَابَ السَّمُومِ ﴿٢٧﴾

28. Indeed we, before this, used to call upon Him. Indeed, He it is the Beneficent, the Merciful.

یقیناً ہم اس سے پہلے اسے پکارا کرتے تھے۔ بیشک وہی ہے احسان کرنے والا مہربان۔

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾

29. So remind, for you are not, by the favor of your Lord, a soothsayer, nor a madman.

تو نصیحت کرتے رہو سو نہیں ہو تم فضل سے اپنے رب کے کاہن اور نہ دیوانے۔

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا جَاهِنٍ ﴿٢٩﴾

30. Or do they say: A poet, we await for whom the misfortune turn of time.

کیا یہ کہتے ہیں کہ یہ شاعر ہے۔ ہم انتظار کر رہے ہیں اسکے لئے زمانے کی گردش کا۔

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمُنُونِ ﴿٣٠﴾

31. Say: Wait, for indeed, I am with you among those waiting.

کہدو کہ انتظار کرو بیشک میں ہوں تمہارے ساتھ انتظار کرنیوالوں میں۔

قُلْ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ مِّنَ الْمُتَرَبِّصِينَ ﴿٣١﴾

32. Or command them their minds to this, or are they a people who transgress.

کیا حکم دیتی ہیں انکو انکی عقلیں اسی کا۔ یا میں یہ لوگ سرکشی کرنیوالے۔

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاعُونَ ﴿٣٢﴾

33. Or do they say: He has made up this (Quran). Nay, but they do not believe.

کیا یہ کہتے ہیں کہ گھڑ لیا ہے اسے اس (قرآن) کو۔ نہیں بلکہ یہ ایمان نہیں رکھتے۔

أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

34. Then let them produce a statement like it, if they are truthful.

تو انہیں چاہیے کہ بنا لائیں کلام اس جیسا اگر یہ سچے ہیں۔

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٣٤﴾

35. Or were they created by nothing, or are they (themselves) the creators.

کیا یہ پیدا کیے گئے ہیں بغیر کسی کے یا یہ ہیں (خود اپنے) خالق۔

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴿٣٥﴾

36. Or did they create the heavens and the earth. Nay, but they have no firm belief.

کیا انہوں نے پیدا کیا آسمانوں اور زمین کو۔ نہیں بلکہ یہ نہیں یقین رکھتے۔

أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾

37. Or do they possess the treasures of your Lord. Or is it they who control.

کیا انکے پاس خزانے ہیں تیرے رب کے۔ یا یہ ہیں داروغہ۔

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيِّرُونَ ﴿٣٧﴾

38. Or for them is a stairway so they listen by means of which. Then let their listener produce a manifest authority.

کیا انکے لئے ہے کوئی سیڑھی تو سن آتے ہیں جس کے ذریعے۔ تو لیکر آنے انکاسنے والا ایک واضح سند۔

أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهَا فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَنٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

39. Or for Him are the daughters and for you the sons.

کیا اسکے لئے ہیں بیٹیاں اور تمہارے لئے بیٹے۔

أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَ لَكُمْ الْبَنُونَ ﴿٣٩﴾

40. Or do you ask them a payment so they, with a load of debt, are burdened.

کیا مانگتے ہو تم ان سے معاوضہ کہ وہ اسکے تاوان سے دبے جاتے ہیں۔

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾

41. Or do they possess the Unseen so they write it down.

کیا انکے پاس غیب ہے کہ یہ اسے لکھ لیتے ہیں۔

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾

42. Or do they intend a plot. But those who disbelieved, they themselves are in a plot.

کیا یہ کرنا چاہتے ہیں کوئی داؤں۔ تو وہ جنہوں نے کفر کیا وہ خود داؤں میں آنے والے ہیں۔

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾

43. Or do they have a god other than Allah. Glorified be Allah above what they associate as partners.

کیا ان کا کوئی معبود ہے سوائے اللہ کے۔ پاک ہے اللہ اس سے جو یہ شرک کرتے ہیں۔

أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾

44. And if they see a fragment from the heaven falling down, they would say: Clouds gathered in heap.

اور اگر یہ دیکھ لیں کوئی ٹکڑا آسمان سے گرتا ہوا تو کہیں کہ بادل کہ اڈے چلے آتے ہیں۔

وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴿٤٤﴾

45. So leave them until they meet their that day, in which they will be struck down.

تو چھوڑ دو انکو یہاں تک کہ یہ جا لیں اپنے اس دن سے جس میں یہ مار گرائے جائیں گے۔

فَذَرِهِمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾

46. The Day, will not avail them their plot at all, nor will they be helped.

جس دن نہ کام آنے گا انکو انکا داؤں کچھ بھی اور نہ انکی مدد کی جائے گی۔

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾

47. And indeed, for those who have wronged, there is a punishment beyond that, but most of them do not know.

اور یقیناً ان لوگوں کے لئے جہنوں نے ظلم کیا عذاب ہے اسکے سوا لیکن انہیں اکثر نہیں جانتے۔

وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

48. And be patient for the decision of your Lord, for indeed, you are in Our sight. And glorify with the praise of your Lord when you rise up.

اور صبر کئے رہو تم حکم کا اپنے رب کے - یقیناً تم تو ہو ہماری آنکھوں کے سامنے اور پاکی بیان کرو حمد کے ساتھ اپنے رب کی جب اٹھا کرو۔

وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ

49. And in the night, so glorify Him and at the retreat of the stars.

اور رات میں بھی پھر تسبیح کیا کرو اسکی اور جب پلٹتے ہیں ستارے۔

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ





AnNajam

النجم

النَّجْمِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. By the Star when it
descends.

قلم ہے ستارے کی جب وہ نیچے
جانے لگے۔

وَالنَّجْمِ اِذَا هَوٰی

2. Neither gone astray
your companion, nor
is deluded.

نہ راہ سے بھٹکا ہے تمہارا رفیق اور نہ
بھکا۔

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوٰی

3. Nor does he speak
of his own desire.

اور نہ بولتا ہے یہ خواہش نفس سے۔

وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوٰی

4. It is not but a
revelation that is sent
down.

نہیں ہے یہ مگر ایک وحی جو نازل
کی جاتی ہے۔

اِنَّ هُوَ اِلَّا وَحْیٌ یُّوْحٰی

5. He has been taught
by one mighty in
power.

سکھایا ہے اسکو ایک زبردست قوت
والے نے۔

عَلَّمَهُ شَدِیْدٌ الْقَوٰی

6. One endowed with
wisdom. So he stood
poised in front.

جو صاحب حکمت ہے پھر سامنے
آکھڑا ہوا۔

ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوٰی

7. While he was on the
horizon, the highest.

جبکہ وہ تھا افق پر سب سے بلند۔

وَهُوَ بِالْاُفُقِ الْاَعْلٰی

8. Then he came
closer and approached.

پھر وہ قریب آیا اور آگے بڑھا۔

ثُمَّ دَنَا فَتَدَلّٰی

9. Then he was at the distance of two bows or even nearer.

تو وہ ہو گیا فاصلے پر دو کمان کے یا اس سے کم۔

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ﴿٦٦﴾

10. Then he revealed unto His slave that which He revealed.

پھرجی کی اس نے اپنے بندے کی طرف جو اس نے وحی کی۔

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ﴿٦٧﴾

11. Belied not the heart what he saw.

نہ جھوٹ جانا دل نے جو اس نے دیکھا۔

مَا كَذَّبَ الْقَوْمُ مَا رَأَىٰ ﴿٦٨﴾

12. So do you dispute with him over what he saw.

کیا جھگڑتے ہو تم اس سے اسپر جو اس نے دیکھا۔

أَفْتَمْرُونَ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ﴿٦٩﴾

13. And certainly he saw him descending at another occasion.

اور بیشک اس نے دیکھا اسے اترتے ایک اور مرتبہ۔

وَلَقَدْ رَأَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ﴿٧٠﴾

14. By the lote tree of the utmost boundary.

قریب سدرۃ المنتہی کے۔

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ﴿٧١﴾

15. Near it is the Garden of Abode.

اسی کے پاس ہے بہشت رہنے کی۔

عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ ﴿٧٢﴾

16. When there enshrouded the lote tree what shrouded.

جبکہ چھا رہا تھا سدرۃ پر جو چھا رہا تھا۔

إِذْ يَغْشَىٰ السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ﴿٧٣﴾

17. Did not dazzle the sight, nor it exceeded the limit.

نہ چندھیانی آنکھ اور نہ حد سے آگے بڑھی۔

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ﴿٧٤﴾

18. Certainly, he saw the signs of his Lord, the great ones.

یقیناً اس نے دیکھیں نشانیاں اپنے رب کی بہت بڑی۔

لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ﴿٧٥﴾

19. Have you then seen Lat, and Uzza.

تو کیا دیکھا تم نے لات اور عزی کو۔

أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ ﴿٧٦﴾

20. And Manat, the third, the other.

اور منات تیسری ایک اور۔

وَمَنْوَةَ الثَّلَاثَةِ الْأُخْرَىٰ ﴿٧٧﴾

21. Are for you males (sons), and for Him females (daughters).

کیا تمہارے لئے میں مرد (بیٹے) اور اسکے لئے عورتیں (بیٹیاں)۔

الْكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْاُنثٰى ﴿٢١﴾

22. This, then would be a division, unfair.

یہ تو پھر ہوئی تقسیم بے انصافی کی۔

تِلْكَ اِذَا قُسِمَتْهُ صٰیغٰى ﴿٢٢﴾

23. They are not but names which you have named of them, you and your forefathers.

Allah has not sent down for that any authority. They do not follow except a guess, and that which desire their own selves. And surely there has come to them from their Lord the guidance.

نہیں ہیں یہ مگر نام جو تم نے رکھ لئے ہیں انکے۔ تم نے اور تمہارے باپ دادا نے۔ اللہ نے نہیں نازل کی اسکی کوئی سند۔ نہیں پیروی کر رہے ہیں یہ مگر ایک گمان کی اور وہ جو خواہشات میں انکے نفس کی۔ اور یقیناً آچکی ہے انکے پاس انکے رب کی طرف سے ہدایت۔

اِنْ هٰى اِلَّا اَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوْهَا اَنْتُمْ وَاٰبَاؤُكُمْ مَّا اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ اِنْ يَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوٰى الْاَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِّنْ رَبِّهِمْ الْهُدٰى ﴿٢٣﴾

24. Or is there for man whatever he desires.

کیا انسان کے لیے ہے وہ جس کی وہ آرزو کرتا ہے۔

اَمْ لِلْاِنْسَانِ مَا تَمَنٰى ﴿٢٤﴾

25. So to Allah belongs the Hereafter and the World.

سو اللہ ہی کے لیے ہے آخرت اور دنیا۔

فَلِلّٰهِ الْاٰخِرَةُ وَالْاُوْلٰى ﴿٢٥﴾

26. And how many of angels in the heavens whose intercession will not avail at all except after that has permitted Allah to whom He wills and is pleased with.

اور کتنے ہی فرشتے آسمانوں میں نہیں فائدہ دیتی جنکی سفارش کچھ بھی مگر اسکے بعد کہ اجازت بخئے اللہ جسے چاہے اور پسند کرے۔

وَكَم مِّنْ مَّلٰكٍ فِى السَّمٰوٰتِ لَا تُغْنٰى شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا اِلَّا مِّنْ بَعْدِ اَنْ يَّاْذَنَ اللّٰهُ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيَرْضٰى ﴿٢٦﴾

27. Indeed, those who do not believe in the

بلا شبہ وہ لوگ نہیں جو ایمان لاتے

اِنَّ الدِّينَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ

Hereafter, they name the angels with the names of females.

آخرت پر وہ موسوم کرتے ہیں
فرشتوں کو نام سے عورتوں کے۔

لَيَسْمُونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةً
الْأُنثَى ﴿٢٧﴾

28. While they do not have of this any knowledge. They do not follow except a guess. And indeed, a guess can not avail against the truth at all.

حالانکہ نہیں انکے پاس اسکا کچھ علم۔
نہیں پیروی کرتے وہ مگر ایک گمان
کی۔ اور بلاشبہ گمان نہیں کام آتا حق
کے مقابلے میں کچھ بھی۔

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ
إِلَّا الظَّنَّ وَ إِنْ الظَّنَّ لَا يُغْنِي
مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ﴿٢٨﴾

29. So withdraw from him who turns away from Our remembrance, and who does not seek but the life of the world.

تو منہ پھیر لو اس سے جو روگردانی کرے
ہماری یاد سے اور نہیں خواہاں ہے
وہ مگر دنیا کی زندگی کا۔

فَاعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ
ذِكْرِنَا وَ لَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ
الدُّنْيَا ﴿٢٩﴾

30. That is their reach of the knowledge. Indeed, your Lord, He knows best of him who has gone astray from His way, and He knows best of him who is on right path.

یہی ہے رسانی انکے علم کی۔ یقیناً
تمہارا رب ہی خوب جانتا ہے اسکو
جو بھٹک گیا اسکے راستے سے۔ اور وہ
خوب جانتا ہے اسکو جو سیدھے راستے
پر ہے۔

ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ
هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ
وَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ اهْتَدَىٰ ﴿٣٠﴾

31. And to Allah belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth, that He may recompense, those who did evil, of what they have done, and recompense those who did good with goodness.

اور اللہ کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں
اور جو کچھ ہے زمین میں۔ تاکہ بدلہ
دے انکو جنہوں نے برے کام کئے
ان کے اعمال کا اور بدلہ دے انکو
جنہوں نے نیکیاں کیں اچھے اجر
سے۔

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَ مَا فِي
الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا
بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ
أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَىٰ ﴿٣١﴾

32. Those who avoid major sins and indecencies except the minor offences. Indeed, your Lord is vast in forgiveness. He is best aware of you when He created you from the earth, and when you were hidden in the wombs of your mothers. So do not claim purity for yourselves. He knows best of him who fears.

وہ لوگ جو بچتے ہیں بڑے گناہوں سے اور بے حیائی سے سوائے اسکے کہ صغیرہ گناہ۔ بیشک تیرا رب ہے وسیع مغفرت والا۔ وہ خوب جانتا ہے تمکو جب اس نے پیدا کیا تمکو زمین سے اور جب تم تمھے پوشیدہ پیٹوں میں اپنی ماؤں کے۔ تو نہ جتاؤ پاک صاف اپنے آپکو۔ وہ خوب واقف ہے اس سے جو ڈرتا ہے۔

الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الرِّثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجِنَّةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ فَلَا تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ أَنْتَقَى

33. Then have you seen him who turned away.

تو کیا دیکھا تم نے اس کو جس نے منہ پھیر لیا۔

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّى

34. And gave a little, and was grudging.

اور دیا تھوڑا سا اور پھر ہاتھ روک لیا۔

وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكْدَى

35. Does he have the knowledge of the unseen, so he sees.

کیا اسکے پاس ہے علم غیب کا کہ وہ دیکھتا ہے۔

أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَى

36. Or has he not had news of what is in the books of Moses.

کیا نہیں خبر پہنچی اسکی جو ہے صحیفوں میں موسیٰ کے۔

أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَى

37. And Abraham who fulfilled his pledge.

اور ابراہیم جس نے حق وفا ادا کر دیا۔

وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى

38. That shall not bear, the bearer of burdens, the burden of another.

کہ نہ اٹھائیگا بوجھ اٹھانے والا بوجھ دوسرے کا۔

أَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى

39. And that there is nothing for man except what he strives for.

اور یہ کہ نہیں ہے انسان کیلئے مگر جسکی وہ محنت کرتا ہے۔

وَ أَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ﴿٦٦﴾

40. And that his striving will soon be seen.

اور یہ کہ اسکی محنت عنقریب دیکھی جائے گی۔

وَ أَنْ سَعْيُهُ سَوْفَ يُرَى ﴿٦٧﴾

41. Then he will be recompensed for it, the recompense in full.

پھر جزا دی جائے گی اسکو۔ جزا پوری پوری۔

ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجِزَاءَ الْأَوْفَى ﴿٦٨﴾

42. And that to your Lord is the finality.

اور یہ کہ تیرے رب کی طرف ہے انتہا۔

وَ أَنْ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ ﴿٦٩﴾

43. And that it is He who makes to laugh and makes to weep.

اور یہ کہ وہ ہی ہنساتا اور رلاتا ہے۔

وَ أَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَكَ وَ أَبْكَاكَ ﴿٧٠﴾

44. And that it is He who causes death and gives life.

اور یہ کہ وہ ہی موت دیتا ہے اور زندگی دیتا ہے۔

وَ أَنَّهُ هُوَ أَمَاتَ وَ أَحْيَاكَ ﴿٧١﴾

45. And that He created the pair, the male and the female.

اور یہ کہ اسی نے پیدا کئے جوڑے۔ نر اور مادہ۔

وَ أَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَ الْأُنثَىٰ ﴿٧٢﴾

46. From a sperm drop when it is emitted.

نطفے سے جب وہ ٹپکایا جاتا ہے۔

مِنْ نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ ﴿٧٣﴾

47. And that it is upon Him bringing forth, the second.

اور یہ کہ اسی کا ذمہ ہے اٹھا کھڑا کرنا دوبارہ۔

وَ أَنْ عَلَيْهِ النَّشْأَةُ الْآخِرَىٰ ﴿٧٤﴾

48. And that it is He who makes rich and contents.

اور یہ کہ وہ ہی دولت مند بناتا ہے اور نپا تلا دیتا ہے۔

وَ أَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَ أَقْنَىٰ ﴿٧٥﴾

49. And that it is He, the Lord of Sirius.

اور یہ کہ وہ ہی رب ہے شعری کا۔

وَ أَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشُّعْرَىٰ ﴿٧٦﴾

50. And that He destroyed Aad the former.

اور یہ کہ اسے ہلاک کر ڈالا عداوٰل کو۔

وَ اِنَّهٗ اَهْلَكَ عَادًا ۙ الْاُولٰٓئِ

51. And Thamud, so He spared not.

اور ثمود کو کہ نہ چھوڑا باقی۔

وَ ثَمُوْدًا ۙ فَمَا اَبْقٰى

52. And the people of Noah before. Indeed, they were most unjust and most rebellious.

اور قوم نوح اس سے قبل۔ بیشک وہ تھے بڑے ظالم اور بڑے سرکش۔

وَ قَوْمَ نُوْحٍ ۙ مِّنۡ قَبْلِ ۙ اِنَّهٗمۡ كَانُوْا هُمۡ اَظْلَمَ وَاَطٰغٰى

53. And the subverted settlements, He overthrew.

اور الٹی ہوئی بستوں کو اسی نے دے پٹکا۔

وَ الْمُؤْتَفِكَۃَ ۙ اِهْوٰى

54. Then there covered them that which did cover.

پھر ان پر چھا گیا جو کچھ چھا گیا۔

فَغَشٰىهَا مَا غَشٰى

55. Then which of the favors of your Lord will you doubt.

تو کونسی نعمتوں میں اپنے رب کی تو شک کریگا۔

فَبِاٰیِّ الْاٰءِ رَبِّكَ تَتَمَارٰى

56. This (messenger) is a warner of the warners of old.

یہ (پیغمبر) خبردار کرنیوالے ہیں خبردار کرنیوالوں میں سے پہلے کے۔

هٰذَا نَذِيْرٌ مِّنَ النَّذِرِ الْاُولٰٓئِ

57. Draws near that which is approaching.

قریب آ پہنچی وہ جو پہنچنے والی ہے۔

اَزِفَتْ الْاَزِفَةُ

58. There is none for it, besides Allah, who can remove it.

نہیں ہے اسکو سوائے اللہ کے دور کرنیوالا۔

لَيْسَ لَهَا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ كَاشِفَةٌ

59. Then is it at this statement you marvel.

پس کیا اس کلام پر تم تعجب کرتے ہو۔

اَفَمِنْ هٰذَا الْحَدِيْثِ تَعْجَبُوْنَ

60. And you laugh and do not weep.

اور ہنستے ہو اور نہیں روتے۔

وَ تَضْحَكُوْنَ وَّلَا تَبْكُوْنَ

61. And you amuse yourselves.

اور تم کھیل کود میں پڑے ہو۔

وَأَنْتُمْ سَمِدُونَ ﴿٦١﴾

62. So prostrate before Allah and worship (Him). (AsSajda)

تو سجدہ کرو اللہ کے آگے اور عبادت کرو (اسکی)۔ (آیت سجدہ)

فَأَسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ﴿٦٢﴾





AlQamar

القمر

الْقَمَر

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. The Hour has
drawn near, and the
moon has split.

قریب آگئی ساعت اور پھٹ گیا
چاند۔

اِقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَ انْشَقَّ
الْقَمَرُ ﴿١﴾

2. And if they see
a sign, they turn
away and say: "A
continuous magic."

اور اگر وہ دیکھتے ہیں نشانی۔ منہ پھیر
لیتے ہیں اور کہتے ہیں ایک جادو
پہلے سے چلا آتا ہے۔

وَ اِنْ يَّرَوْا اٰیَةً یُّعْرِضُوْا وَ یَقُوْلُوْا
سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ﴿٢﴾

3. And they denied
and followed their
desires. And every
matter has its
appointed time.

اور انہوں نے جھٹلایا اور پیروی کی
اپنی خواہشوں کی اور ہر کام کا ایک
وقت مقرر ہے۔

وَ كَذَّبُوْا وَ اتَّبَعُوْا اَهْوَاءَهُمْ وَ كُلُّ
اَمْرٍ مُّسْتَقَرٌّ ﴿٣﴾

4. And indeed, there
has come to them of
the news, that in
which is deterrence.

اور یقیناً پہنچ چکی ہیں انکو ایسی خبریں
جن میں ہے سامان عبرت۔

وَ لَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْاَنْبَاءِ مَا فِیْهِ
مُزْدَجَّرٌ ﴿٤﴾

5. Profound wisdom,
but the warning did
not benefit them.

حکمت کامل۔ مگر نہ ہوا انکو کچھ فائدہ
ڈراوے کا۔

حِكْمَةٌۭۙ بِالْغَةِۙ فَمَا تُنْعِنُ
النُّذُرُ ﴿٥﴾

6. So turn away
from them. The Day
shall call the caller
to a thing, terrible.

پس رخ پھیر لو ان سے۔ جس دن
پکارے گا پکارنے والا ایک چیز کی
طرف سخت ناپسندیدہ۔

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ یَوْمَ یَدْعُ الدَّاعِ اِلٰی
شَیْءٍ نُّكْرٍ ﴿٦﴾

7. Downcast their eyes, they will come forth from the graves as if they were locusts, scattered.

سہمی ہوئی ہونگی آنکھیں انکی۔ نکل پڑیں گے قبروں سے گویا ہوں وہ ٹڈیاں بکھری ہوئی۔

حُشَعًا أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ﴿٧﴾

8. Hastening towards the caller. The disbelievers will say, this is a day, very difficult.

دوڑتے جاتے ہوں گے پکارنے والے کی طرف۔ کہیں گے کافر یہ دن ہے بڑا سخت۔

مُهَاطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكٰفِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴿٨﴾

9. Denied before them the people of Noah. So they denied Our slave and said, a madman. And he was rebuked harshly.

تکذیب کی تھی ان سے پہلے نوح کی قوم نے تو جھٹلایا انہوں نے ہمارے بندے کو اور کہا دیوانہ ہے۔ اور اسے جھڑک دیا گیا۔

كَذَّبَتْ قَوْمَهُ قَوْمِ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا بَجُنُونٍ وَازْدَجَرَ ﴿٩﴾

10. So he called out to his Lord that I am overcome, so give help.

تو اس نے پکارا اپنے رب کو کہ میں مغلوب ہو چکا ہوں بس تو مدد کر۔

فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرْ ﴿١٠﴾

11. Then We opened the gates of heaven with torrential rain.

پس کھول دیے ہم نے دہانے آسمان کے موسلا دھار بارش کے۔

فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُّنْهَمِرٍ ﴿١١﴾

12. And We caused the earth to burst with springs, so met the waters for a purpose that had been destined.

اور جاری کر دیے ہم نے زمین میں چشمے تو جمع ہو گیا پانی ایک کام پر جو مقدر ہو چکا تھا۔

وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ﴿١٢﴾

13. And We carried him upon that (boat) which was of planks and nails.

اور سوار کر لیا ہم نے اس کو اس پر (کشتی) جو تھی تختوں اور میٹھوں کی۔

وَ حَمَلْنَاهُ عَلَىٰ ذَاتِ الْأَوَاحِ وَ دُوسِرٍ ﴿١٣﴾

14. Sailing under Our eyes, a reward for

وہ چلتی تھی ہماری آنکھوں کے

تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِّمَن كَانَ

him who had been rejected.

سامنے۔ یہ بدلہ تھا اس کی خاطر جسکی
ماقدری کی گئی تھی۔

كُفِرَ

15. And indeed, We have left this as a sign. Then is there any who would take admonition.

اور بیشک بنا چھوڑا ہم نے اس کو
ایک نشانی تو کیا ہے کوئی نصیحت
لینے والا۔

وَلَقَدْ تَرَكْنَهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ
مُدَّكِرٍ

16. Then how was My punishment and My warning.

سوکیا ہوا میرا عذاب اور میرا ڈرانا۔

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِي

17. And indeed, We have made easy the Quran to understand. Then is there any who would take admonition.

اور بیشک آسان کر دیا ہم نے قرآن کو
نصیحت کے لئے۔ تو کیا ہے کوئی
نصیحت لینے والا۔

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ
فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ

18. Denied Aad. Then how was My punishment and My warning.

تکذیب کی تھی عاد نے سوکیا ہوا میرا
عذاب اور میرا ڈرانا۔

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي
وَنُذُرِي

19. Indeed, We sent upon them a raging wind in a day of constant calamity.

بلاشبہ مہج دی ہم نے ان پر سخت
طوفانی ہوا ایسے دن میں جسکی نحوست
چلتی ہی گئی۔

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا
فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ

20. Plucking out the people as though they were trunks of palm trees, uprooted.

اکھاڑ پھینکتی تھی لوگوں کو اس طرح
جیسے وہ تھے تنے کھجور کے جڑ
سے اکھڑے ہوئے۔

تَنْزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ
مُنْقَعِرٍ

21. Then how was My punishment and My warning.

سوکیا ہوا میرا عذاب اور میرا ڈرانا۔

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِي

22. And indeed, We have made easy the

اور بیشک آسان کر دیا ہم نے قرآن کو

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ

Quran to understand.
Then is there any who
would take admonition.

نصیحت کے لئے۔ تو کیا ہے کوئی
نصیحت لینے والا۔

فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٢٢﴾

23. Denied Thamud
the warning.

جھٹلایا ثمود نے تنبیہات کو۔

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ﴿٢٣﴾

24. So they said: “A
mortal man, among us
alone, shall we follow
him. Indeed, we then
would be in error and
madness.”

تو انہوں نے کہا ایک شخص ہم میں
اکیلا کیا ہم پیروی کریں اسکی۔ بلاشبہ
ہم تب تو پڑ گئے گمراہی میں اور
دیوانگی میں۔

فَقَالُوا أَبَشَرًا مِّمَّنَّا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ
إِنَّا إِذَا الْفِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٢٤﴾

25. “Has been given
the reminder unto him
among us. Nay but, he
is a liar, an insolent
one.”

کیا نازل کی گئی ہے یاد دہانی اسی پر
ہم میں سے۔ نہیں بلکہ وہ ہے بڑا
جھوٹا شیخی مارنے والا۔

أَلَيْسَ الَّذِي كُرِّ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ
هُوَ كَذَّابٌ أَشْرٌ ﴿٢٥﴾

26. They shall know
tomorrow who is the
liar, the insolent one.

معلوم ہو جائے گا انکو کل کہ کون ہے
بڑا جھوٹا شیخی مارنے والا۔

سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَنِ الْكَذَّابِ
الْأَشْرِ ﴿٢٦﴾

27. Indeed, We are
sending the she camel
as a trial for them. So
watch them and have
patience.

بلاشبہ ہم بھیجنے والے ہیں اونٹنی
آزمائش بنا کر انکے لئے۔ تو دیکھو انکو
اور صبر کرو۔

إِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةَ فِتْنَةً لَهُمْ
فَاْمُرْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ ﴿٢٧﴾

28. And inform them
that the water is to be
shared between them.
Each one's drinking is
on his turn.

اور آگاہ کر دو انکو کہ پانی کی تقسیم ہوگی
ان میں۔ ہر ایک کو پینا ہے اپنی
باری پر۔

وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ
كُلُّ شَرِبٍ فَحْتَصِرْ ﴿٢٨﴾

29. So they called
their comrade, so he
took (a sword) then
hamstrung (her).

تو پکارا انہوں نے اپنے رفیق کو تو اسے
پکڑ لی (تلوار) پھر مار ڈالا (اسے)۔

فَتَادُوا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى
فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾

30. Then how was My punishment and My warning.

سوکیا ہوا میرا عذاب اور میرا ڈرانا۔

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِي ﴿٣٠﴾

31. Indeed, We sent on them a single shout, so they became like the dry stubble in the cattle pen.

بلاشبہ ہم نے بھیجی ان پر چنگھاڑ ایک تو وہ ہو گئے جیسے سوکھا ہوا بھوسہ جانوروں کے برتن میں۔

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ ﴿٣١﴾

32. And indeed, We have made easy the Quran to understand. Then is there any who would take admonition.

اور بیشک آسان کر دیا ہم نے قرآن کو نصیحت کے لئے۔ تو کیا ہے کوئی نصیحت لینے والا۔

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٣٢﴾

33. Denied the people of Lot the warning.

جھٹلایا لوط کی قوم نے تنبیہات کو۔

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالذُّرِّ ﴿٣٣﴾

34. Indeed, We sent upon them a storm of stones, except the family of Lot, whom we saved by dawn.

بلاشبہ ہم نے بھیجی انپر کنکر برسانے والی ہوا۔ سوائے آل لوط کے۔ جنکو بچا لیا ہم نے سحر کے وقت۔

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ نَّجَّيْنَاهُمْ بِسَحْرِ ﴿٣٤﴾

35. A grace from Us, thus do We reward him who gives thanks.

ایک فضل ہماری طرف سے۔ ایسا ہی بدلہ دیتے ہیں ہم اسکو جو شکر کرتا ہے۔

نِعْمَةٌ مِّنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ ﴿٣٥﴾

36. And indeed he had warned them of Our grasp, but they did doubt the warning.

اور یقیناً ڈرا یا تھا اسنے انکو ہماری پکڑ سے مگر انہوں نے شک کیا ڈرانے میں۔

وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالذُّرِّ ﴿٣٦﴾

37. And indeed, they sought from him his guests. So We obliterated their eyes. So taste My wrath and My warning.

اور یقیناً انہوں نے لینا چاہا اس سے اسکے مہمانوں کو۔ تو مٹا ڈالیں ہم نے انکی آنکھیں سو چکھو مزا میرے عذاب اور میرے ڈرانے کا۔

وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنِ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذْرِي ﴿٣٧﴾

38. And indeed, there came upon them in the morning an abiding punishment.

اور یقیناً آنازل ہوا ان پر صبح سویرے
ہی عذاب ٹھہر جانے والا۔

وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُسْتَقِرٌّ ﴿٣٨﴾

39. Then taste My punishment and My warning.

تو چکھو مزا میرے عذاب اور میرے
ڈرانے کا۔

فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِي ﴿٣٩﴾

40. And indeed, We have made easy the Quran to understand. Then is there any who would take admonition.

اور بیشک آسان کر دیا ہم نے قرآن کو
نصیحت کے لئے۔ تو کیا ہے کوئی
نصیحت لینے والا۔

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ ﴿٤٠﴾
فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ ﴿٤١﴾

41. And indeed, came to the people of Pharaoh warnings.

اور یقیناً آئیں آل فرعون کے پاس
تنبیہات۔

وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ﴿٤١﴾

42. They denied Our signs, all of them. So We seized them with the seizure of an All Mighty, All Powerful.

جھٹلایا انہوں نے ہماری تمام نشانیوں
کو تو پکڑ لیا ہم نے انکو جیسے پکڑ ہو کسی
قوی غالب کی۔

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخَذَ
عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٤٢﴾

43. Are your disbelievers better than those. Or, for you is an exemption in the scripture.

کیا تمہارے کافر بہتر ہیں ان لوگوں
سے یا تمہارے لئے معافی نامہ ہے
صحیفوں میں۔

أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِنْ أَوْلِيكُمْ أَمْ
لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ ﴿٤٣﴾

44. Or do they say: "We are a host. We can defend ourselves."

کیا وہ کہتے ہیں کہ ہم ہیں ایک
جماعت خود اپنا دفاع کر لیں گے۔

أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنتَصِرُونَ ﴿٤٤﴾

45. Soon shall be put to flight this host, and they will turn on their backs.

عنقریب شکست کھانے گی یہ جماعت
اور پلٹ جائیں گے پیٹھ پھیر کر۔

سَيَهْرَمُهُ الْجَمْعُ وَ يُؤَلُّونَ
الدُّبُرَ ﴿٤٥﴾

46. But the Hour is their time appointed. And the Hour will be more grievous and more bitter.

بلکہ قیامت کی گھڑی انکے وعدے کا وقت ہے اور وہ گھڑی ہوگی بڑی سخت اور بڑی تلخ۔

بَلِ السَّاعَةِ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةِ
أَذَى وَأَمْرٌ ﴿٤٦﴾

47. Indeed, the criminals are in error and madness.

بیشک مجرم ہیں گمراہی میں اور دیوانگی میں۔

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَلٍ
وَسُعْرٍ ﴿٤٧﴾

48. The Day they are dragged into the Fire on their faces. Taste you the touch of Hell.

جس روز یہ گھسیٹے جائیں گے آگ میں اپنے چہروں کے بل مزہ چکھو جہنم کی لپٹ کا۔

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَى
وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾

49. Indeed, every thing We have created by measure.

بیشک ہر چیز ہم نے پیدا کی اندازہ کے ساتھ۔

إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

50. And Our command is none but one, as the twinkling of eye.

اور نہیں ہوتا ہمارا حکم مگر ایک بات جھپکنے کی طرح سے آنکھ کے۔

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ
بِالْبَصَرِ ﴿٥٠﴾

51. And indeed, We have destroyed gangs like you. Then, is there any who would take admonition.

اور بیشک ہم ہلاک کر چکے ہیں تم جیسے گروہوں کو۔ تو کیا ہے کوئی نصیحت لینے والا۔

وَلَقَدْ أَهَلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ
مِنْ مُدَّاكِرٍ ﴿٥١﴾

52. And every thing they have done is in written records.

اور ہر عمل جو انہوں نے کیا اعمالناموں میں ہے۔

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾

53. And every small and big act is written.

اور ہر چھوٹا اور بڑا کام لکھ لیا گیا ہے۔

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُّسْتَطَرٌّ ﴿٥٣﴾

54. Indeed, the righteous will be in gardens and rivers.

بیشک متقی ہونگے باغوں میں اور نہروں میں۔

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٤﴾

55. In a place of truth, in the presence of the Sovereign, the Omnipotent.

مقام میں سچائی کے - نزدیک اس
بادشاہ کے جو صاحب اقتدار ہے۔

فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ
مُقْتَدِرٍ





<p>ArRahman</p>	<p>الرَّحْمَنُ</p>	<p>الرَّحْمَنُ</p>
<p>In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.</p>	<p>اللہ کے نام سے جو بہت مہربان نہایت رحم والا ہے۔</p>	<p>بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ</p>
<p>1. The Beneficent.</p>	<p>نہایت مہربان -</p>	<p>الرَّحْمَنُ</p>
<p>2. Has taught the Quran.</p>	<p>تعلیم فرمائی اس نے قرآن کی۔</p>	<p>عَلَّمَ الْقُرْآنَ</p>
<p>3. He has created man.</p>	<p>پیدا کیا اس نے انسان کو۔</p>	<p>خَلَقَ الْإِنْسَانَ</p>
<p>4. He has taught him speech.</p>	<p>سکھایا اس نے اسکو بولنا۔</p>	<p>عَلَّمَهُ الْبَيَانَ</p>
<p>5. The sun and the moon adhere to a schedule.</p>	<p>سورج اور چاند پابند ہیں ایک حساب کے۔</p>	<p>الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ</p>
<p>6. And the bushes and the trees, prostrate.</p>	<p>اور جھاڑیاں اور درخت سجدہ کرتے ہیں۔</p>	<p>وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ</p>
<p>7. And the heaven, He raised high, and He has set the balance.</p>	<p>اور آسمان کو بلند کیا اس نے اور قائم کر دیا اس نے میزان۔</p>	<p>وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ</p>
<p>8. That you do not transgress within the balance.</p>	<p>تاکہ نہ تجاوز کرو تم حد سے نظام میزان میں۔</p>	<p>أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ</p>
<p>9. And establish the weight with justice</p>	<p>اور قائم کرو وزن انصاف کے ساتھ</p>	<p>وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا</p>

and do not make deficient the balance.

اور مت کمی کرو تو لتے وقت۔

تُحْسِرُوا الْمِيزَانَ ﴿١﴾

10. And the earth He has laid out for the creatures.

اور زمین بچھانی اسی نے خلقت کے لئے۔

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنْعَامِ ﴿١٠﴾

11. Therein are fruits and palm trees with sheathed fruit.

اسمیں ہیں پھل اور کھجور کے درخت جنکے خوشوں پر غلاف ہوتے ہیں۔

فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ﴿١١﴾

12. And corn with husk and grain.

اور اناج بھوسے والا اور دانہ۔

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾

13. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿١٣﴾

14. He created man from dry rotten clay like the pottery.

پیدا کیا اسے انسان کو خشک سرسری مٹی سے ٹھیکے کی جیسی۔

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ﴿١٤﴾

15. And He created jinns from smokeless flame of fire.

اور پیدا کیا اسے جنات کو بغیر دھوئیں کے شعلے سے آگ کے۔

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّنْ نَّارٍ ﴿١٥﴾

16. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿١٦﴾

17. Lord of the two Easts, and Lord of the two Wests.

رب دونوں مشرقوں اور رب دونوں مغربوں کا۔

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾

18. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿١٨﴾

19. He let loose the two seas meeting together.

رواں کیے اسے دو سمندر جو آپس میں ملتے ہیں۔

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيْنَ ﴿١٩﴾

20. Between them is a barrier, which they do not transgress.

دونوں کے درمیان میں ہے ایک آڑ جہکی وہ تجاوز نہیں کرتے۔

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾

21. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٢١﴾

22. Come out from them both pearls and corals.

نکلنے ہیں ان دونوں میں سے موتی اور مونگے۔

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾

23. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٢٣﴾

24. And His are the ships raised up high in the sea like mountains.

اور اسی کے ہیں جہاز جو اونچے اٹھے ہوتے ہیں سمندر میں پہاڑوں جیسے۔

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٢٤﴾

25. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٢٥﴾

26. All that is thereon will perish.

سب کچھ جو ہے اس پر فانی ہے۔

كُلٌّ مِّنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾

27. And there will remain Countenance of your Lord, Owner of Majesty and Honor.

اور باقی رہے گی ذات تیرے رب کی۔ صاحب جلال اور احسان کرنیوالا۔

وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾

28. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾

29. Asks Him, whoever is in the heavens and the

مانگتا ہے اسی سے جو کوئی ہے آسمانوں میں اور زمین میں۔ ہر روز وہ

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٢٩﴾

earth. Every day He exercises power.

کسی کام میں ہوتا ہے۔

30. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٠﴾

31. We shall soon attend you, O you two burdens (jinn and men).

عنقریب ہم متوجہ ہوتے ہیں تمہاری طرف اے دو بوجھو (جن و انس)۔

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيَّةَ الثَّقَلِينَ ﴿٣١﴾

32. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٢﴾

33. O company of jinn and men, if you have the power to escape across the bounds of the heavens and the earth, then escape. You shall not escape, except with authority.

اے گروہوں جنوں اور انسانوں کے اگر تمہیں قدرت ہو کہ نکل جاؤ تم کناروں سے آسمانوں اور زمین کے تو نکل جاؤ۔ نہیں نکل سکتے تم سوائے زور کے۔

يُمْعَشَرُ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَنِ ﴿٣٣﴾

34. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾

35. There shall be sent upon you a flame of fire and smoke, then no defense will you have.

پھوڑ دیئے جائیں گے تم پر شعلہ آگ کا اور دھواں تو پھر نہ کر سکو گے تم اپنا دفاع۔

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوَاظٌ مِّنْ نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرِينَ ﴿٣٥﴾

36. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾

37. Then when bursts the heaven, then it becomes red, like red leather.

پھر جب پھٹ جائیگا آسمان تو ہو جائے گا وہ سرخ۔ جیسے سرخ چمڑہ۔

فَإِذَا انشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً
كَالِدِّهَانِ ﴿٢٧﴾

38. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾

39. Then on that Day none will be questioned of his sin, man, nor jinn.

تو اس دن نہ پوچھا جائیگا اسکے گناہوں کے بارے میں انسان سے اور نہ جن سے۔

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ
إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ ﴿٢٩﴾

40. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٠﴾

41. Shall be recognized the criminals by their faces, then they shall be seized by the forelocks and the feet.

پہچانے جائیں گے مجرم اپنے چہروں سے۔ پھر پکڑے جائیں گے پیشانی کے بالوں اور پاؤں سے۔

يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ
فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾

42. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٤٢﴾

43. This is that Hell, deny which the criminals.

یہی ہے وہ جہنم جھٹلا یا کرتے تھے جسے مجرم لوگ۔

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا
الْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾

44. They will go around between it and the hot boiling water.

پھریں گے وہ درمیان میں اس کے اور کھولتے گرم پانی کے۔

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ
إِنِ ﴿٤٤﴾

45. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾

46. And for him who fears to stand before his Lord are two gardens.

اور اسکے لئے جو ڈرا کھڑے ہونے سے اپنے رب کے سامنے دو جنتیں ہیں۔

وَلَمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ ۙ

47. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۙ

48. Full of lush green branches.

بھرپور ہری شاخوں والے۔

ذَوَاتَا أَفْتَانٍ ۙ

49. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۙ

50. Wherein are two springs flowing.

ان میں دو چشمے بہ رہے ہوں گے۔

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيانِ ۙ

51. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۙ

52. Wherein are of every kind of fruits in pairs.

ان میں ہوں گے ہر طرح کے پھل دو قسم کے۔

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ ۙ

53. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۙ

54. They will recline upon carpets whose linings will be silk brocade and the fruits of the two gardens will be near at hand.

تکیہ لگائے ہوئے ہوں گے ایسے فرشوں پر جنکے استر میں ریشم کے۔ اور پھل دونوں باغوں کے نزدیک ہوں گے۔

مُتَّكِنِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ

إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَّاتٍ الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ۙ

55. So which of the favors of your Lord

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۙ

would you deny.

بھٹلاؤ گے۔

56. Therein are those of modest gaze, whom neither will have touched man before them, nor jinn.

ہونگی ان میں شرمیلی نگاہوں والیاں نہ چھوا ہوگا جنکو انسان نے ان سے پہلے اور نہ جن نے۔

فِيهِنَّ قَصِرَتْ الطَّرْفُ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٥٦﴾

57. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم بھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٥٧﴾

58. As they are rubies and coral.

گویا وہ ہیں یاقوت اور مرجان۔

كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾

59. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم بھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٥٩﴾

60. Is there any reward for good other than good.

کیا ہے جزاء عمدہ نیکی کی مگر یہ کہ ہے اعلیٰ درجہ۔

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ﴿٦٠﴾

61. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم بھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٦١﴾

62. And besides these two, there will be two other gardens.

اور ان دونوں کے علاوہ دو جنتیں اور ہیں۔

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَيْنِ ﴿٦٢﴾

63. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم بھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٦٣﴾

64. Both dark green with foliage.

دونوں گہری سبز رنگ کی شاداب۔

مُدْهَامَتَيْنِ ﴿٦٤﴾

65. So which of the favors of your Lord

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٦٥﴾

would you deny.

بھٹلاؤ گے۔

66. Wherein are two springs, gushing.

ان میں ہیں دو چشمے ابلتے ہوئے۔

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَيْنِ ﴿٦٦﴾

67. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم بھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٦٧﴾

68. Wherein are fruit, and dates and pomegranates.

ان میں ہیں پھل اور کھجوریں اور انار۔

فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾

69. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم بھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٦٩﴾

70. Wherein are good beautiful women.

ان میں ہونگی نیک سیرت خوبصورت عورتیں۔

فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾

71. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم بھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٧١﴾

72. Fair ones, close guarded in pavilions.

خوبیں جو محفوظ ہیں خیموں میں۔

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْحِيَامِ ﴿٧٢﴾

73. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم بھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٧٣﴾

74. Whom neither will have touched man before them, nor jinn.

نہ چھوا ہوگا جنکو انسان نے ان سے پہلے اور نہ جن نے۔

لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٧٤﴾

75. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم بھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٧٥﴾

76. Reclining on cushions, green and fine carpets, beautiful.

تیجے لگائے ہوئے مسندوں پر سبز اور
نفسِ قالین خوبصورت۔

مَتَّكَيْنِ عَلَى رَفْرَفٍ خُضِرٍ
وَعَبَقَرِيٍّ حَسَانٍ ﴿٧٦﴾

77. So which of the favors of your Lord would you deny.

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب کی تم
بھٹلاؤ گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٧٧﴾

78. Blessed is the name of your Lord, the Owner of Majesty and Honor.

بابرکت ہے نام تیرے رب کا
صاحب جلال اور احسان کرنے والا۔

تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ
وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾





AlWaqiah

الواقعه

أَلْوَاقِعَةُ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. When happens the
inevitable event.

جب واقع ہو جانے کی واقع ہو نیوالی۔

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ

2. There can be none in
its happening, denial.

نہیں اسکے واقع ہونے میں جھوٹ۔

لَيْسَ لَوْقَعَتِهَا كَاذِبَةٌ

3. Abasing, exalting.

پست کرنے والی۔ بلند کرنے والی۔

خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ

4. When shakes the
earth with convulsion.

جب لرزنے لگے زمین بھونچال سے۔

إِذَا رَجَّصَتِ الْأَرْضُ رَجًّا

5. And are broken
down the mountains,
crumbling.

اور ریزہ ریزہ کر دیئے جائیں پہاڑ پوری
طرح۔

وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا

6. So they become as
dust, scattered.

تو ہو جائیں وہ غبار بکھرے ہوئے۔

فَكَانَتْ هَبًّا مُّنبَثًّا

7. And you will become
groups of three kinds.

اور ہو جاؤ گے تم گروہ تین قسم کے۔

وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً

8. So those on the
right hand. What of
those on the right
hand.

تو داہنے ہاتھ والے کیا ہیں داہنے
ہاتھ والے۔

فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ
الْمَيْمَنَةِ

9. And those on the
left hand. What of

اور بائیں ہاتھ والے کیا ہیں بائیں

وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمِ مَا أَصْحَابُ

those on the left hand.

ہاتھ والے۔

الْمَشْمَطَةُ^ط

10. And those foremost in the race, are the foremost in the race.

اور سبقت لے جانے والے تو ہیں
سبقت لے جانے والے۔

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ^{ج لا}

11. They will be those nearest.

یہی لوگ ہیں مقربین۔

أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ^{ح لا}

12. In the Gardens of delight.

بہشتوں میں نعمت کی۔

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ^{ح لا}

13. A multitude of the former people.

بہت سے پہلے لوگوں میں سے۔

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأُولَى^{ح لا}

14. And a few of those of later people.

اور تھوڑے بعد والوں میں سے۔

وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ^ط

15. On couches encrusted with jewels.

مسنوں پر جو آراستہ ہیں۔

عَلَى سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ^{ح لا}

16. Reclining on them, facing each other.

تکیہ لگائے ان پر آمنے سامنے۔

مُتَّكِنِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ^{ح لا}

17. There will wait on them youths, immortal.

لیے پھریں گے ان کے پاس نوجوان
ہمیشہ رہنے والے۔

يَطُوفُونَ عَلَيْهِمْ^{ح لا} وِلْدَانٌ
مُخَلَّدُونَ^{ح لا}

18. With goblets, and pitchers, and a cup from a pure spring.

آئینے اور آفتابے اور جام صاف
تھری ہوئی شراب کے۔

بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ^{ح لا} وَكَأْسٍ مِّنْ
مَّعِينٍ^{ح لا}

19. No headache will they get therefrom, nor they suffer madness.

نہ سر پکرائے ان کا اس سے اور نہ
زائل ہوں ان کی عقلیں۔

لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا^{ح لا} وَلَا
يُنْزِفُونَ^{ح لا}

20. And fruit, whichever they choose.

اور پھل جس طرح کے انکو پسند ہوں۔

وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ^{ح لا}

21. And the flesh of fowls, whatever they

اور گوشت پرندوں کا جسکی ہو انہیں

وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ^ط

may desire.

رغبت۔

22. And fair ones with wide lovely eyes.

اور جوہیں بڑی بڑی آنکھوں والی۔

وَحُورٌ عَيْنٌ

23. The likeness of pearls, well guarded.

جیسے موتی حفاظت سے رکھے ہوئے۔

كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ

24. Reward for what they used to do.

بدلہ اسکا جو اعمال وہ کرتے تھے۔

جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

25. They shall not hear therein vain talk, nor sinful speech.

نہ سنیں گے وہ اس میں بیہودہ کلام اور نہ گناہ کی بات۔

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهَا تَأْتِيْمًا

26. Except the saying: "Peace, Peace."

سوائے کلام کے۔ سلام سلام۔

إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا

27. And those on the right hand, what of those on the right hand.

اور داہنے ہاتھ والے کیا ہیں داہنے ہاتھ والے۔

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مِمَّا أَصْحَابُ الْيَمِينِ

28. Among lote-trees, without thorns.

بیری کے درختوں میں بے کانٹوں کی۔

فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ

29. And plantains, clustered.

اور کیلے تہ بہ تہ۔

وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ

30. And shades, outspread.

اور سائے لمبے لمبے۔

وَضَلَلٍ مَّمْدُودٍ

31. And water gushing.

اور پانی ہر دم رواں۔

وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ

32. And fruits in abundance.

اور میوے بخرت۔

وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ

33. Neither out of reach, nor forbidden.

نہ ختم ہونیوالے اور نہ روک ٹوک۔

لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ

34. And couches upraised.

اور فرش اونچے اونچے۔

وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ

35. Surely, We have created them (women) a new creation.

بیشک پیدا کیا ہے ہم نے ان (عورتوں) کو نئے طور پر۔

إِنَّا أَنْشَأْنَهُنَّ إِنشَاءً

36. And made them virgins.

تو بنایا ہم نے انکو کنواریاں۔

فَجَعَلْنَهُنَّ أَبْكَارًا

37. Loving, of equal age.

محبوب ہم عمر۔

عُزْبًا أترَابًا

38. For those on the right hand.

انکے لئے جو دائیں ہاتھ والے ہیں۔

لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ

39. A multitude of those from the former.

بہت سے پہلوں میں سے۔

ثُلَّةٌ مِّنَ الْأُولَى

40. And a multitude of those from the later.

اور بہت سے بعد والوں میں سے۔

وَأُثْلَّةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ

41. And those on the left hand, what of those on the left hand.

اور بائیں ہاتھ والے کیا ہیں بائیں ہاتھ والے۔

وَأَصْحَابِ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابِ الشِّمَالِ

42. In scorching wind and the boiling water.

لوکی لپٹ میں اور کھولتے پانی میں۔

فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ

43. And the shadow of black smoke.

اور سائے سیاہ دھوئیں کے۔

وَأُظِلُّوا مِّنْ يَّحْمُومٍ

44. Neither cool nor refreshing.

نہ ٹھنڈا اور نہ فرحت بخش۔

لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ

45. Indeed they were, before that, indulging in luxury.

بیشک یہ لوگ تھے اس سے پہلے عیش میں مگن۔

إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ

46. And they used to persist in committing great sin.

اور اصرار کیا کرتے تھے بڑے گناہ کرنے پر۔

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْجَنِّتِ الْعَظِيمِ

47. And they used to say: "Is it when we are

اور کہا کرتے تھے کہ بھلا جب ہم مر

وَكَانُوا يَقُولُونَ إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا

dead and become dust and bones, shall we be, indeed, resurrected.”

گئے اور ہو گئے مٹی اور ہڈیاں تو کیا ہم پھر ضرور اٹھائے جائیں گے۔

تَرَابًا وَعِظَامًا إِنَّا لَمُبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾

48. And our forefathers of before.

اور کیا ہمارے باپ دادا پہلوں میں۔

أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿٤٨﴾

49. Say: “Surely the former and the later.”

کمدو کہ بیشک پہلے اور بعد والے۔

قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾

50. All shall certainly be gathered to an appointed time of a known day

سب ضرور جمع کئے جائیں گے۔ ایک مقرر وقت پر روز معین کے۔

لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

51. “Then, indeed you, o those, the deviators, the deniers.”

پھر یقیناً تم اے وہ جو گمراہ ہو جھٹلانے والے ہو۔

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا الضَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ ﴿٥١﴾

52. “You will definitely eat of the tree of zaqqum.”

ضرور کھاؤ گے تم اس درخت سے جو زقوم ہے۔

لَا تَكُونُونَ مِنْ شَجَرٍ مِّنْ زَقُّومٍ ﴿٥٢﴾

53. “Then you fill with it your bellies.”

پھر بھرو گے اسی سے پیٹ۔

فَمَا لِيُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٥٣﴾

54. “Then you will drink on it from the boiling water.”

پھر پیو گے اس پر کھولتا ہوا پانی۔

فَشْرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾

55. “So you will drink as drink the thirsty camels.”

تو پیو گے جیسے پیتے ہیں پیاسے اونٹ۔

فَشْرِبُونَ شُرْبَ الْهَيْمِ ﴿٥٥﴾

56. This will be their welcome on the Day of Judgment.

یہ ہوگی ضیافت انکی انصاف کے دن۔

هَذَا نُزْلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٥٦﴾

57. We have created you, then why do you not confirm.

ہم نے پیدا کیا تمکو تو کیوں نہیں تم تصدیق کرتے۔

نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ﴿٥٧﴾

58. So have you seen that which you emit.

بھلا پھر تم نے دیکھا وہ جو تم ڈالتے ہو۔

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ^ط

59. Is it you who create it or are We the Creator.

کیا وہ تم ہو جو پیدا کرتے ہو اسے یا ہم میں پیدا کرنے والے۔

أَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ^ط

60. We have decreed among you the death, and We are not to be outdone.

ہم نے مقرر کر دیا ہے تمہارے درمیان موت کو اور نہیں میں ہم عاجز۔

نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ^ط

61. In that We may change your likeness, and create you in that you do not know.

اسپر کہ ہم بدل ڈالیں تمہاری طرح کے اور۔ اور پیدا کر دیں تم کو ایسے میں جسکو نہیں تم جانتے۔

عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ^ط

62. And indeed you know the first creation. Why then you do not take heed.

اور یقیناً تم جانتے ہو پہلی پیدائش تو کیوں نہیں تم غور کرتے۔

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ^ط

63. So have you seen that which you sow.

بھلا پھر تم نے دیکھا وہ جو تم بوتے ہو۔

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ^ط

64. Is it you who make it grow, or are We the grower.

کیا وہ تم ہو جو اگاتے ہو اسے یا ہم میں اگانے والے۔

أَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ^ط

65. If We will, We turn it into chaff, you would then be left lamenting.

اگر ہم چاہیں تو کر دیں ہم اسے بھس سورہ جاؤ تم باتیں بناتے۔

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ^ط

66. Surely, we are laden with debt.

یقیناً ہم تاوان میں پھنس گئے۔

إِنَّا لَمَغْرُمُونَ^ط

67. Nay but, we are deprived.

بلکہ ہم محروم ہی رہ گئے۔

بَلْ نَحْنُ مُحْرَمُونَ^ط

68. So have you seen the water that you drink.

بھلا پھر تم نے دیکھا پانی جو تم پیتے ہو۔

أَفَرَأَيْتُمْ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ^ط

18

69. Is it you who cause it to come down from the cloud, or We cause to come down.

کیا وہ تم ہو جنے اسکو نازل کیا بادل سے یا ہم میں نازل کرنے والے۔

ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ ﴿٦٩﴾

70. If We will, We make it bitter. Then why do you not give thanks.

اگر ہم چاہیں تو کر دیں اسے کھاری پھر کیوں نہیں تم شکر کرتے۔

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

71. So have you seen the fire that you kindle.

بھلا پھر تم نے دیکھا آگ کو جو سلگاتے ہو۔

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُؤْرُونَ ﴿٧١﴾

72. Is it you who made to grow the tree thereof or We are the grower.

کیا وہ تم ہو جنے پیدا کیا اس کے درخت کو یا ہم میں پیدا کرنیوالے۔

ءَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنشِئُونَ ﴿٧٢﴾

73. We have made it a remembrance and a provision for the dwellers of desert.

ہم نے بنایا ہے اسے نصیحت اور برتنے کو صحرائے نشینوں کے لئے۔

نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكَرًا وَرَحْمَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٧٣﴾

74. So glorify the name of your Lord, the Supreme.

تو تسبیح کرو نام کی اپنے رب کے جو عظیم ہے۔

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

75. Then nay, I swear by the places of the stars.

تو نہیں قسم کھاتا ہوں میں تاروں کی منزلوں کی۔

فَلَا أَقْسِمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ ﴿٧٥﴾

76. And surely, that is indeed an oath, if you could know, great.

اور بیشک ہے یہ یقینی قسم اگر تم سمجھو تو بہت بڑی۔

وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَّوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿٧٦﴾

77. Indeed, this Quran is glorious.

یقیناً یہ قرآن ہے بڑے رتبے کا۔

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾

78. In a Book, well guarded.

ایک کتاب میں محفوظ کیا ہوا۔

فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٨﴾

79. None can touch it but the purified.

نہیں ہاتھ لگاتے اسکو مگر جو پاک ہیں۔

لَا يَمَسُّهَا إِلَّا الْمَطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾

80. A revelation from the Lord of the Worlds.

اترا گیا رب العالمین کی طرف سے۔

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

81. Then is it to this statement that you take lightly.

کیا پھر اس کلام کے ساتھ کہ تم سستی کرتے ہو۔

أَفِيْهِذَا ۙ الْحَدِيْثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُوْنَ ﴿٨١﴾

82. And you make your livelihood that you declare it false.

اور بناتے ہو تم اپنا حصہ یہ کہ تم جھٹلاتے رہتے ہو۔

وَتَجْعَلُوْنَ رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ تُكَذِّبُوْنَ ﴿٨٢﴾

83. So why not, when (the soul) comes up to the throat.

سو کیوں نہیں جب (روح) آپہنچتی ہے گلے تک۔

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ۙ ﴿٨٣﴾

84. And you at that moment are looking.

اور تم اس وقت دیکھا کرتے ہو۔

وَأَنْتُمْ حِينِيْذٍ تَنْظُرُوْنَ ۙ ﴿٨٤﴾

85. And We are closer to him than you, but you do not see.

اور ہم ہوتے ہیں زیادہ نزدیک اس کے تم سے لیکن تم نہیں دیکھتے۔

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُوْنَ ﴿٨٥﴾

86. Then why not, if you are exempt from account.

پس کیوں نہیں اگر تم ہو خود مختار۔

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدْيُنِيْنَ ۙ ﴿٨٦﴾

87. Bring it back (the soul) if you are truthful.

لوٹا لو اسے (روح) اگر تم ہو سچے۔

تَرْجِعُوْنَهَا إِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٨٧﴾

88. Thus, if he was of those brought near.

سو اگر وہ ہوا مقربین میں سے۔

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ۙ ﴿٨٨﴾

89. Comfort and good provision and the Garden of bliss.

راحت اور عمدہ رزق اور جنت نعمت والی۔

فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ ۙ وَجَنَّتْ نَعِيْمٍ ﴿٨٩﴾

90. And thus, if he was of those on the right hand.

اور البتہ اگر وہ ہوا دائیں ہاتھ والوں میں سے۔

وَ أَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحٰبِ الْيَمِيْنِ ﴿٩٠﴾

91. Then peace be to you from those on

تو سلام تجھ پر دائیں ہاتھ والوں میں

فَسَلٰمٌ لَّكَ مِنْ أَصْحٰبِ

right hand.

- سے

ط
الْيَمِينِ ﴿١١﴾

92. And thus, if he was of the deniers, gone astray.

اور البتہ اگر وہ ہوا جھٹلانے والے
گمراہوں میں سے۔

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ
الضَّالِّينَ ﴿١٢﴾

93. Then the welcome will be of boiling water.

توضیافت ہے کھولتے پانی کی۔

ل
فَنُزُلٌ مِّنْ حَمِيمٍ ﴿١٣﴾

94. And entering into the Hell.

اور داخل کیا جانا جہنم میں۔

وَتَصْلِيَةٌ جَحِيمٍ ﴿١٤﴾

95. Indeed this, it is truth with certainty.

بیشک یہ وہی ہے حق یقینی طور پر۔

إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿١٥﴾

96. So glorify the name of your Lord, the Supreme.

تو تسبیح کرو نام کی اپنے رب کے
جو عظیم ہے۔

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿١٦﴾





AlHadid

الحديد

الْحَدِيدِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Glorifies Allah
whatever is in the
heavens and the earth.
And He is the All
Mighty, the All Wise.

تسبیح کی ہے اللہ کی اسے جو ہے
آسمانوں میں اور زمین میں۔ اور وہ
ہے غالب حکمت والا۔

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

2. His is the dominion
of the heavens and the
earth. He gives life and
He causes death, and
He, over all things, has
power.

اسی کی ہے بادشاہی آسمانوں اور
زمین کی۔ وہی زندگی دیتا ہے اور وہی
موت دیتا ہے۔ اور وہ ہر چیز پر قادر
ہے۔

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي
وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٢﴾

3. He is the First,
and the Last, and the
Manifest, and the
Intimate. And He, of all
things, is the Knower.

وہی اول اور آخر اور ظاہر اور پوشیدہ
۔ اور وہ ہر چیز کا خوب جاننے والا
ہے۔

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ
وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

4. It is He who
created the heavens
and the earth in six
days, then ascended
above the Throne. He
knows what goes into
the earth and what
comes out of it, and

وہ ہی ہے جس نے پیدا کیا آسمانوں
اور زمین کو چھ دن میں پھر جلوہ افروز ہوا
عرش پر۔ وہ جانتا ہے جو چیز داخل
ہوتی ہے زمین میں اور جو نکلتی ہے
اس میں سے اور جو اترتی ہے آسمان

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ
اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ
فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا

what comes down from the heaven and what goes up into it. And He is with you wherever you may be. And Allah, of what you do, is Seer.

سے اور جو چڑھتی ہے اس میں - اور وہ تمہارے ساتھ ہوتا ہے جہاں کہیں تم ہو اور اللہ اسکو جو کچھ تم کرتے ہو دیکھ رہا ہے۔

يُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَ مَا يَعْرُجُ فِيهَا وَ هُوَ مَعَكُمْ اَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيْرٌ ﴿٤٤﴾

5. His is the dominion of the heavens and the earth. And unto Allah are brought back all matters.

اسی کی ہے بادشاہی آسمانوں اور زمین کی - اور اللہ کی طرف لوٹائے جاتے ہیں تمام معاملات۔

لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ اِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ﴿٤٥﴾

6. He causes to enter the night into the day and causes to enter the day into the night. And He is Knower of what is in the breasts.

وہ داخل کرتا ہے رات کو دن میں اور داخل کرتا ہے دن کو رات میں - اور وہ واقف ہے اس سے جو دلوں میں ہے۔

يُوجِبُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَ يُوجِبُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَ هُوَ عَلِيمٌ بِذٰتِ الصُّدُوْرِ ﴿٤٦﴾

7. Believe in Allah and His Messenger and spend of that He has made you successor whereof. So those who believed among you and spent, for them is a great reward.

ایمان لاؤ اللہ پر اور اسکے رسول پر اور خرچ کرو اسمیں سے بنایا ہے اسنے تمکو جانشین جمیں۔ پس جو ایمان لائے تم میں سے اور خرچ کرتے رہے ان کے لئے ثواب ہے بہت بڑا۔

اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَ رَسُوْلِهِ وَ اَنْفَقُوْا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُّسْتَخْلِفِيْنَ فِيْهِ فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَ اَنْفَقُوْا لَهُمْ اَجْرٌ كَبِيْرٌ ﴿٤٧﴾

8. And what is with you that you do not believe in Allah, while the Messenger is inviting you to believe in your Lord, and indeed He has taken a covenant

اور کیا ہوا ہے تمکو کہ نہیں تم ایمان لاتے اللہ پر۔ حالانکہ رسول بلا رہے ہیں تمہیں کہ ایمان لاؤ اپنے رب پر اور بیشک وہ لے چکا ہے عہد تم

وَ مَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَ الرَّسُوْلُ يَدْعُوْكُمْ لِتُؤْمِنُوْا بِرَبِّكُمْ وَ قَدْ اَخَذَ مِيْثَاقَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٤٨﴾

with you, if you are believers.

9. It is He who sends down upon His servant manifest verses that he may bring you out from darkness into the light. And indeed, Allah is to you Most Kind, Most Merciful.

10. And what is with you that you do not spend in the cause of Allah. While to Allah belongs the heritage of the heavens and the earth. Not equal among you is he who spent before the victory (of Makkah) and fought. Such are higher in rank than those who spent afterwards and fought. And to all Allah has promised of good. And Allah of whatever you do is Knower.

11. Who is it that will lend to Allah a goodly loan, then He may double it for him, and for him is a noble reward.

سے اگر تم ہو ایمان والے۔

وہ ہی ہے جو نازل فرماتا ہے اپنے بندے پر واضح آیتیں تاکہ نکال لائے تمہیں اندھیروں سے روشنی کی طرف۔ اور بیشک اللہ تم پر نہایت شفقت کرنے والا ہے مہربان ہے۔

اور کیا ہوا ہے تمکو کہ نہیں خرچ کرتے اللہ کے راستے میں حالانکہ اللہ ہی کی ہے وراثت آسمانوں اور زمین کی۔ نہیں برابر تم میں وہ جس نے خرچ کیا فتح (مکہ) سے پہلے اور جنگ کی۔ یہ لوگ کہیں بڑھ کر ہیں درجہ میں ان لوگوں سے جنہوں نے خرچ کیا بعد میں اور جنگ کی۔ اور سب سے وعدہ کیا ہے اللہ نے بھلائی کا۔ اور اللہ اس سے جو تم کرتے ہو بانخبر ہے۔

کون ہے جو قرض دے اللہ کو قرض حسنہ تو وہ دگنا عطا کرے اسکو اور اسکے لئے ہے بہترین اجر۔

هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِّيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٦﴾

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاتُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَّنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَاتَلَ أُولَٰئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَاتَلُوا وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٦﴾

مَنْ ذَا الَّذِي يُقرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيضِعِفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

12. On the Day you will see the believing men and the believing women, running forward their light, before them and on their right, (it will be said to them) good news for you this day of Gardens, flowing underneath of which are rivers, to abide therein. Such is that the great success.

جس دن تم دیکھو گے مومن مردوں اور مومن عورتوں کو کہ دوڑ رہا ہوگا ان کا نور ان کے آگے اور ان کے داہنی طرف (ان سے کہا جائے گا) بشارت ہے تمکو آج جنتوں کی بہ رہی میں جنکے نیچے نہریں ہمیشہ رہیں گے ان میں۔ یہی ہے وہ کامیابی بڑی عظمت والی۔

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَاكُمْ الْيَوْمَ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

13. On that Day will say the hypocrite men and the hypocrite women to those who believed: "Look at us so we may borrow from your light." It will be said: "Return behind you then seek light." Then shall be set up between them a wall that will have a gate. Inside of it will be mercy and outside of it from its front will be the punishment.

اس دن کہیں گے منافق مرد اور منافق عورتیں اہل ایمان سے دیکھو ہماری طرف کہ حاصل کریں ہم تمہاری روشنی سے۔ کہا جائے گا لوٹ جاؤ پیچھے کی طرف پس تلاش کرو نور۔ پھر حائل کر دی جائے گی انکے درمیان ایک دیوار جمیں ہو گا ایک دروازہ۔ جو اسکی اندرونی جانب ہے اسمیں رحمت ہے اور جو اسکی بیرونی جانب ہے اسکی طرف ہے عذاب۔

يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ
لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُونَا نَقْتَبِسْ
مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا
وَرَآءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا
فَضْرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَهُ بَابٌ
بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ
قَبْلِهِ الْعَذَابُ ﴿١٣﴾

14. They will call to them: "Were we not with you." They will say: "Yes, but you led into temptation your

پکارینگے وہ انکو کیا نہ تھے ہم تمہارے ساتھ۔ وہ کہیں گے ہاں لیکن تم نے فتنے میں ڈالا خود کو اور منتظر رہے اور

يُنَادُوهُمْ أَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا
بَلَىٰ وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَ
تَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ

own selves, and you awaited, and doubted, and deluded you your wishful thinking until came the command of Allah, and deceived you about Allah the deceiver (Satan).”

شبہ کیا اور دھوکے میں ڈالے رکھا تمکو
آرزوں نے یہاں تک کہ آپہنچا علم
اللہ کا اور فریب دیتا رہا تمکو اللہ کے
بارے میں فریبی (شیطان)۔

الْأَمَانِي حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَ
غَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿١٤﴾

15. So today, shall not be accepted from you, a ransom, nor from those who disbelieved. Your abode is the Fire. That will be your patron. And worst is the destination.

تو آج نہیں لیا جائے گا تم سے
معاوضہ اور نہ انسے جنہوں نے کفر
کیا۔ تمہارا ٹھکانہ دوزخ ہے۔ وہی
تمہاری رفیق ہے۔ اور وہ بری جگہ
ہے۔

فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ
وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مَأْوَاكُمْ
النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ وَبِئْسَ
الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

16. Has the time not come for those who believed that their hearts should humble for the remembrance of Allah and what has come down of the truth, and they should not be like those who were given the Scripture before, then passed over them long ages so became hardened their hearts. And many among them are disobedient.

کیا نہیں آیا وقت ان لوگوں کے لئے
جو ایمان لائے کہ نرم ہوں انکے دل
اللہ کی یاد کے لئے اور جو نازل ہوا
ہے حق کی طرف سے اور نہ ہو جائیں
وہ ان لوگوں کی طرح جنکو دی گئی تھی
کتاب پہلے۔ پھر گزر گیا ان پر طویل
عرصہ تو سخت ہو گئے انکے دل۔ اور
اکثر ان میں سے نافرمان ہیں۔

أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ
قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ
الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ
الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ
مِنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿١٦﴾

17. Know that Allah gives life to the earth after its death. Indeed,

جان رکھو کہ اللہ زندہ کرتا ہے زمین کو
اسکے مرنے کے بعد۔ بیشک بیان

إِعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ
مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ

We have made clear for you the signs that you may understand.

18. Indeed, the men who give charity, and the women who give charity, and those lent to Allah a goodly loan, it will be multiplied for them, and for them is a noble reward.

19. And those who believed in Allah and His Messengers, those are they who are the most truthful, and the witnesses with their Lord. For them is their reward and their light. And those who disbelieved and denied Our revelations, they are dwellers of Hell.

20. Know in fact, the life of this world is play, and amusement, and adornment, and boasting among you, and rivalry in increase of wealth and children. Like the example of rain which pleases the tillers, its resulting vegetation, then it ripens, then you see it

کر دی ہیں کھول کر ہم نے تم سے آیات تاکہ تم عقل سے کام لو۔

بیشک صدقہ کرنے والے مرد اور صدقہ کرنے والی عورتیں اور جنہوں نے قرض دیا اللہ کو قرض حسنہ۔ کئی گنا ادا کیا جائے گا انکو اور انکے لئے ہے بہترین اجر۔

اور وہ لوگ جو ایمان لائے اللہ پر اور اسکے رسولوں پر۔ وہی لوگ ہیں جو میں صدیق۔ اور شہید اپنے رب کے نزدیک۔ انکے لئے ہے ان کا اجر اور ان کا نور۔ اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو وہی اہل دوزخ ہیں۔

جان رکھو درحقیقت دنیا کی زندگی ہے کھیل اور تماشہ اور نینت اور تفاخر تمہارے آپس میں اور ایک دوسرے سے زیادہ کی طلب اموال میں اور اولاد میں۔ اسکی مثال ایسی ہے جیسے بارش کہ اچھی لگتی ہے کسانوں کو اس سے اگنے والی کھیتی پھر وہ

تَعْقِلُونَ ﴿٧﴾

إِنَّ الْمَصَدِّقِينَ وَالْمَصَدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَعْفُ لَهُمْ وَ لَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَئِكَ هُمُ الصِّدِّيقُونَ وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾

إِعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَهُوَ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيَجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَمًا وَفِي الْآخِرَةِ

turned yellow, then it becomes straw. And in the Hereafter is severe punishment, and forgiveness from Allah, and good pleasure. And the life of the world is nothing but matter of illusion.

پک جاتی ہے تو دیکھتے ہو تم اسکو زرد ہو گئی پھر ہو جاتی ہے بھس۔ اور آخرت میں شدید عذاب ہے۔ اور مغفرت ہے اللہ کی طرف سے اور خوشنودی ہے۔ اور نہیں ہے زندگی دنیا کی مگر سامان دھوکے کا۔

عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ﴿٢٠﴾

21. Race one with another towards the forgiveness from your Lord and a Garden whose width is like the width of the heavens and the earth. It is prepared for those who believed in Allah and His messengers. Such is the bounty of Allah, which He bestows upon whom He wills, and Allah is of infinite bounty.

سبقت حاصل کرو ایک دوسرے سے مغفرت کی طرف اپنے رب کی اور جنت کہ وسعت ہے جس کی وسعت کی مانند آسمان اور زمین کی۔ وہ تیار کی گئی ہے ان کے لئے جو ایمان لائے اللہ پر اور اسکے رسولوں پر۔ یہ ہے فضل اللہ کا۔ وہ عطا فرماتا ہے جسے چاہتا ہے۔ اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔

سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢١﴾

22. Does not befall any affliction upon the earth, nor in your own selves, except that it is in a Book before that We bring it into being. Indeed, that is for Allah easy.

نہیں پڑتی کوئی مصیبت زمین میں اور نہ تمہاری جانوں پر مگر وہ ہے ایک کتاب میں پیشتر اسکے کہ ہم اسکو پیدا کریں۔ بلاشبہ یہ ہے اللہ کے لئے آسان۔

مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَنْ نَّبْرَأَهَا إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾

23. That you are not despaired over what

تا کہ نہ غم کیا کرو اس پر جو نہ حاصل ہو

لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا

has escaped you, nor exult over that which He has given to you. And Allah does not love any arrogant, boastful.

سکا تمہیں اور نہ اترایا کرو اس پر جو اس نے دیا تمکو اور اللہ نہیں پسند کرتا کسی اترانے والے فخر جتانے والے کو۔

تَفَرَّحُوا بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾

24. Those who are misers and enjoin upon people miserliness. And whoever turns away, then indeed Allah is All Sufficient, All Praiseworthy.

وہ لوگ جو بخل کرتے ہیں اور اکساتے ہیں لوگوں کو بخل پر۔ اور جو کوئی روگردانی کرے تو بلاشبہ اللہ ہی بے نیاز ہے لائق حمد و ثنا ہے۔

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَ يَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٤﴾

25. Indeed, We sent Our messengers with clear signs, and We sent down with them the Scripture and the balance so that may stand people by justice. And We sent down iron, wherein is great strength and benefits for the people. And that Allah may know who helps Him and His messengers unseen. Indeed, Allah is All Strong, All Mighty.

بیشک ہم نے بھیجا اپنے رسولوں کو کھلی نشانیوں کے ساتھ اور نازل کی ان کے ساتھ کتاب اور میزان تاکہ قائم رہیں لوگ انصاف پر۔ اور اتارا ہم نے لوہا کہ اس میں ہے زور شدت کا۔ اور فائدے میں لوگوں کے لئے اور تاکہ معلوم کرے اللہ کہ کون مدد کرتا ہے اسکی اور اسکے رسولوں کی بن دیکھے۔ بیشک اللہ زور آور ہے غالب ہے۔

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾

26. And indeed We sent Noah and Abraham, and We placed in the progeny of them both the prophethood and the Scripture. So among

اور بیشک ہم نے بھیجا نوح اور ابراہیم کو اور رکھدی ان دونوں کی اولاد میں پیغمبری اور کتاب سو کوئی تو ان میں سے ہدایت پر ہے۔ اور اکثر ان

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا الذُّبُورَةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٢٦﴾

them is he who is guided, and many of them are disobedient.

27. Then We caused to follow in their footsteps Our messengers, and We caused to follow Jesus, son of Mary, and We gave him the Gospel, and We placed, in the hearts of those who followed him, compassion and mercy. And monasticism, they innovated it. We did not ordain it for them, but for seeking the pleasure of Allah. Then they did not observe it with its right observance. So we gave those who had believed among them their reward. And many of them are disobedient.

28. O those who believed, fear Allah and believe in His Messenger, He will grant you twofold of His mercy, and He will appoint for you a light you will walk by which, and He will forgive you. And Allah

میں سے نافرمان ہیں۔

پھر پے در پے بھیجے ہم نے انکے پیچھے اپنے رسول اور انکے پیچھے بھیجا ہم نے عیسیٰ ابن مریم کو اور دی اسکو ہم نے انجیل، اور ڈال دی ہم نے دلوں میں انکے جنہوں نے اتباع کی اسکی شفقت اور مہربانی۔ اور رہبانیت تو اسجاد کی انہوں نے نہیں فرض کیا تھا ہم نے اسے انپر لگایا کہ تلاش کریں خوشنودی اللہ کی پھر نہ بناہ سکے اسکو حق تھا جیسا اسکو بناہنے کا۔ تو ہم نے دیا انکو جو ایمان لائے ان میں سے ان کا اجر۔ اور بہت سے ان میں نافرمان ہیں۔

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ڈرو اللہ سے اور ایمان لاؤ اسکے رسول پر عطا فرمانے گا وہ تمہیں دگنا اجر اپنی رحمت سے اور دے گا تمہیں نور چلو گے تم جس میں اور بخش دے گا تمکو اور اللہ بخشنے والا ہے مہربان ہے۔

ثُمَّ تَقَفَيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِمْ بِرُسُلِنَا وَقَفَيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً ۗ وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٧٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنَ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٧٨﴾

is All Forgiving, All Merciful.

29. So that may know the people of the Scripture that they do not have power on anything over the bounty of Allah, and that the bounty is in the hand of Allah, which He bestows to whomever He wills, And Allah is of infinite bounty.

تا کہ جان لیں اہل کتاب کہ نہیں رکھتے قدرت کسی چیز میں اللہ کے فضل پر۔ اور یہ کہ فضل اللہ ہی کے ہاتھ میں ہے جو وہ دیتا ہے جسکو وہ چاہتا ہے۔ اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔

لَيْلًا يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ إِلَّا
يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ
وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ
يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ
الْعَظِيمِ ﴿٣٩﴾





AlMujadilah

المجادله

الْمُجَادِلَةُ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Certainly Allah
has heard the words of
her who was pleading
with you concerning
her husband and
complained to Allah.
And Allah heard the
argument between you
both. Indeed, Allah is
All Hearing, All Seeing.

بیشک سن لی اللہ نے بات اسکی جو
جھگڑتی تھی تم سے اپنے شوہر کے
بارے میں اور فریاد کرتی تھی اللہ
سے۔ اور اللہ سن رہا تھا گفتگو تم
دونوں کی۔ بیشک اللہ سنتا ہے
دیکھتا ہے۔

قَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي
زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللّٰهِ وَاللّٰهُ
يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ اللّٰهَ سَمِيعٌ
بَصِيرٌ

2. Those who
pronounce as mothers
from among you their
wives, they are not
their mothers. Their
mothers are not but
those who gave them
birth. And indeed
they say an ill word
and a lie. And indeed
Allah is All Pardoning,
All Forgiving.

وہ لوگ جو ماں کہتے ہیں تم میں
سے اپنی عورتوں کو نہیں ہو جاتیں وہ
انکی مائیں۔ نہیں ہیں انکی مائیں مگر
وہی جنہوں نے انہیں جنا۔ اور بیشک
وہ کہتے ہیں نامعقول بات اور جھوٹ
۔ اور بیشک اللہ معاف کرنے والا بخشنے
والا ہے۔

الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِّنْ
نِّسَائِهِمْ مِمَّا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ إِنَّ
أُمَّهَاتِهِمْ إِلَّا اللَّيْءُ وَلَدْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ
لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ
وَزُورًا وَإِنَّ اللّٰهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ

3. And those who
pronounce as mothers
their wives, then go

اور جو لوگ ماں کہہ بیٹھیں اپنی بیویوں کو
پھر رجوع کر لیں اس سے جو انہوں

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِّسَائِهِمْ
ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ

back on what they had said, then (upon them) is freeing a slave before that they touch each other. That is what you are advised thereby. And Allah of what you do is Aware.

نے کہا تو (ان پر) آزاد کرنا ہے ایک غلام اس سے پہلے کہ وہ ایک دوسرے کو ہاتھ لگائیں۔ یہ ہے تمکو نصیحت کی جاتی ہے جس سے اور اللہ اس سے جو تم کرتے ہو باخبر ہے۔

رَقَبَةً مِّن قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ذِكْمُ
تَوْعْظُونَ بِهِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَبِيرٌ ﴿٣﴾

4. Then he who does not find (slave) so (for him) is fasting two months successively before that they touch each other. Then he who is not able to do this should feed sixty needy ones. This is so that you may believe in Allah and His Messenger. And these are the limits set by Allah. And for the disbelievers there is a painful punishment.

پھر جو نہ پائے (غلام) تو (اسکو) روزے رکھنا ہے دو مہینے لگاتار اس سے پہلے کہ وہ ایک دوسرے کو ہاتھ لگائیں۔ پھر جسکو نہ ہو اس کا مقدر تو اسے کھانا کھلانا ہے ساٹھ محتاجوں کو۔ یہ اس لئے کہ تم ایمان لاؤ اللہ پر اور اسکے رسول پر۔ اور یہ حدیں ہیں اللہ کی اور کافروں کے لئے عذاب ہے درد دینے والا۔

فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ
مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا
فَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ فَاِطْعَامُ سِتِّينَ
مِسْكِينًا ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ
وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ
وَاللَّكْفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤﴾

5. Indeed, those who oppose Allah and His Messenger shall be abased as were abased those before them. And certainly We have sent down clear signs. And for the disbelievers there is a punishment with disgrace.

بیشک وہ لوگ جو مخالفت کرتے ہیں اللہ اور اسکے رسول کی وہ ذلیل کئے جائیں گے جس طرح ذلیل کئے گئے تھے لوگ ان سے پہلے۔ اور بیشک ہم نے نازل کر دی ہیں واضح آیتیں۔ اور کافروں کے لئے عذاب ہے ذلت کا۔

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
كُفِبُوا كَمَا كُفِبَ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَ
لِلَّكْفِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥﴾

6. The Day when Allah will resurrect them all together, then He will inform them of what they did. Allah has kept account of it while they forgot it. And Allah over all things, is witness.

جس دن زندہ کرائٹھائے گا انہیں اللہ سب کو اکٹھے۔ پھر بتا دیگا انہیں جو کچھ وہ کرتے رہے۔ گن رکھے ہیں وہ اللہ نے جبکہ وہ بھول گئے انکو۔ اور اللہ ہر چیز پر شاہد ہے۔

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٦﴾

7. Have you not seen that Allah knows whatever is in the heavens and whatever is on the earth. There is not any secret conversation of three, but He is the fourth of them, nor of five but He is the sixth of them, nor of less than that, nor more except He is with them wherever they may be. Then He will inform them of what they did on the Day of Resurrection. Indeed, Allah of all things, is Knower.

کیا نہیں دیکھا تم نے کہ اللہ جانتا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور جو کچھ ہے زمین میں۔ نہیں ہوتی کوئی سرگوشی تین میں مگر وہ ہوتا ہے چوتھا ان میں۔ اور نہ پانچ میں مگر وہ ہوتا ہے چھٹا ان میں۔ اور نہ کم اس سے اور نہ زیادہ مگر وہ ہوتا ہے انکے ساتھ جہاں کہیں وہ ہوں۔ پھر وہ انکو بتا دے گا جو کچھ وہ کرتے رہے ہیں قیامت کے دن۔ بیشک اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ مَا يَكُوْنُ مِنْ نَّجْوٰى ثَلٰثَةٍ اِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ اِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا اَدْنٰى مِنْ ذٰلِكَ وَلَا اَكْثَرَ اِلَّا هُوَ مَعَهُمْ اَيْنَ مَا كَانُوْا ثُمَّ يَنْبِئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٧﴾

8. Have you not seen those who were forbidden from secret conversation, then they returned to that they had been forbidden of. And they converse

کیا نہیں دیکھا تم نے ان لوگوں کو جنکو منع کیا گیا تھا سرگوشیاں کرنے سے۔ پھر وہ لوٹ گئے اس پر منع کیا گیا تھا جس سے۔ اور سرگوشیاں کرتے ہیں

أَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ هُمْوا عَنِ النَّجْوٰى ثُمَّ يَعُوْذُوْنَ لِمَا هُمْوا عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ بِالْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُوْلِ وَاِذَا

secretly of sin and transgression and disobedience to the Messenger. And when they come to you, they greet you with that has not greeted you by which Allah, and they say to themselves: "Why not punishes us Allah for what we say." Sufficient is for them Hell, they will burn therein. So evil is that destination.

وہ گناہ کی اور زیادتی اور رسول کی نافرمانی کی۔ اور جب آتے ہیں تمہارے پاس تو سلام کرتے ہیں تمہیں اس طرح کہ نہیں سلام بھیجا تمہیں جیسے اللہ نے۔ اور کہتے ہیں اپنے دلوں میں کہ کیوں نہیں عذاب دیتا ہمیں اللہ اسپر جو ہم کہتے ہیں۔ کافی ہے انکو دوزخ اسی میں وہ جلیں گے۔ پس وہ بری جگہ ہے۔

جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ
اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ لَوْلَا
يُعَذِّبُنَا اللّٰهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُهُمْ
جَهَنَّمُ يَصَلُوْنَهَا فَيَنْسُوْنَ
الْمَصِيْبَةَ ﴿٨﴾

9. O those who believed, when you converse secretly, so do not converse about sin and transgression and disobedience to the Messenger, but converse of piety and righteousness. And fear Allah, Him unto whom you shall be gathered.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے جب تم آپس میں مشورے کرو تو نہ کرنا مشورے گناہ کے اور زیادتی اور رسول کی نافرمانی کے۔ بلکہ مشورے کرو نیکو کاری اور پرہیزگاری کے۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے وہ جسکے پاس تم جمع کئے جاؤ گے۔

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِذَا تَنَاجَيْتُمْ
فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
وَمَعْصِيَةِ الرَّسُوْلِ وَ تَنَاجَوْا
بِالْبِرِّ وَالتَّقْوٰى وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْ
اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ﴿٩﴾

10. In fact, the secret conversation is from Satan, that he may cause grief to those who believed, and he cannot harm them at all except by permission of Allah. And in Allah

در حقیقت سرگوشیاں میں شیطان کی طرف سے تاکہ وہ رنجیدہ کرے ان لوگوں کو جو ایمان لائے۔ اور نہیں وہ نقصان پہنچا نیوالا انہیں کچھ بھی مگر اللہ کے حکم سے۔ اور اللہ ہی پر

اِنَّهَا التَّجْوٰى مِنَ الشَّيْطٰنِ
لِيَحْزُنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَلَيْسَ
بِضَاْرِهِمْ شَيْءًا اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ
وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿١٠﴾

let them put trust, those who believe.

11. O those who believed, when it is said to you, make room in the assemblies, then make room. Allah will make room for you. And when it is said, rise up, then rise up. Allah will exalt those who believed among you, and those who have been given knowledge in ranks. And Allah of what you do, is Aware.

12. O those who believed, when you consult in private with the Messenger, then spend before your consultation some charity. That is better for you and purer. But if you do not find (charity), then indeed, Allah is All Forgiving, All Merciful.

13. Are you afraid that you will have to present, before your consultation in private, charities. Then when you do not do so, and

بھروسہ رکھیں ایمان والے۔

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو جب کہا جائے تم سے کہ کھل کر بیٹھو مجالس میں تو کھل کر بیٹھا کرو کشاہدی بخنچے گا اللہ تمکو۔ اور جب کہا جائے کہ اٹھ کھڑے ہو تو اٹھ کھڑے ہو کرو۔ بلند کرے گا اللہ انکو جو ایمان لائے ہیں تم میں سے اور وہ جنکو عطا کیا گیا ہے علم درجات میں۔ اور اللہ اس سے جو کچھ تم کرتے ہو باخبر ہے۔

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے جب تم علیحدگی میں کوئی بات کہو رسول سے تو کر دیا کرو اپنی بات کہنے سے پہلے کچھ صدقہ۔ یہ بہتر ہے تمہارے لئے اور پاکیزہ تر بھی۔ پس اگر نہ میسر آئے تمکو (صدقہ) تو بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

کیا تم ڈر گئے اس سے کہ دیا کرو علیحدگی میں اپنی بات کہنے سے پہلے صدقات۔ پھر جب ایسا نہ کر سکو اور معاف کر دیا اللہ نے تمہیں تو قائم

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فَانشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَةٌ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ فَإِن لَّمْ تَجِدُوا فَإِنِ اللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

ءَأَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَاتٍ فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا

Allah has forgiven you, then establish prayer and give poor due and obey Allah and His Messenger. And Allah is Aware of what you do.

کرتے رہو نماز اور دیتے رہو زکوٰۃ اور فرما برداری کرتے رہو اللہ اور اسکے رسول کی۔ اور اللہ باخبر ہے اس سے جو تم کرتے ہو۔

الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

14. Have you not seen of those who have taken as friends a people Allah has become angry with whom. Neither they are of you nor of them, and they swear to a false oath and they know.

کیا نہیں دیکھا تم نے ان لوگوں کو جنہوں نے دوست بنایا ان لوگوں کو غضب ہوا اللہ کا جن پر۔ نہ میں وہ تم میں اور نہ ان میں۔ اور قسمیں کھاتے ہیں جھوٹ پر اور وہ خوب جانتے ہیں۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَجْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

15. Allah has prepared for them a severe punishment. Indeed, evil is that which they are doing.

تیار کر رکھا ہے اللہ نے انکے لئے سخت عذاب۔ یقیناً برا ہے جو کچھ وہ کرتے ہیں۔

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

16. They have taken their oaths as a covering, and they hinder from the path of Allah. So for them is a disgraceful punishment.

بنا لیا ہے انہوں نے اپنی قسموں کو ڈھال اور وہ روکتے ہیں اللہ کے راستے سے سو انکے لئے ہے ذلت کا عذاب۔

إِنَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٦﴾

17. Never will avail them their wealth, nor their children against Allah at all. Those are the dwellers of the Fire, They in there

ہرگز نہ فائدہ دیں گے انکو ان کے اموال اور نہ انکی اولاد اللہ کے سامنے کچھ بھی۔ وہی لوگ ہیں اہل

لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا

will abide forever.

دوزخ۔ وہ اسمیں ہمیشہ رہیں گے۔

خُلِدُونَ ﴿٧﴾

18. The Day when Allah will resurrect them all together, then they shall swear to Him as they swear to you, and they think that they have something to stand upon. Is it not indeed they who are the liars.

جس دن زندہ کرائٹھائے گا انہیں اللہ اکٹھے سبکو تو قسمیں کھائیں گے اس سے جس طرح یہ قسمیں کھاتے ہیں تم سے اور خیال کرتے ہیں کہ وہ کسی چیز پر ہیں۔ کیا نہیں ہیں بیشک وہی جو جھوٹے ہیں۔

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ أَلَّا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿٨﴾

19. Satan has overcome them and has caused them forget Allah's remembrance. Such are the party of Satan. Is it not indeed the party of Satan who are the losers.

مسلط ہو چکا ہے انپر شیطان اور بھلا دی ہے اس نے انکو اللہ کی یاد۔ یہی لوگ ہیں شیطان کا ٹولہ۔ کیا نہیں ہے بیشک شیطان کا ٹولہ جو نقصان اٹھانے والے ہیں۔

اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَهُمُ ذِكْرَ اللَّهِ أُولَٰئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿٩﴾

20. Indeed, those who oppose Allah and His Messenger, such are among those most humiliated.

بیشک وہ لوگ جو مخالفت کرتے ہیں اللہ کی اور اسکے رسول کی وہی ہیں نہایت ذلیل لوگوں میں۔

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ فِي الْأَذْلٰئِ ﴿١٠﴾

21. Allah has decreed: "I shall most certainly prevail, myself and My Messengers." Indeed, Allah is All Powerful, All Mighty.

لکھ دیا ہے اللہ نے کہ ضرور غالب ہوں گا میں اور میرے رسول۔ بیشک اللہ قوی ہے زبردست ہے۔

كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿١١﴾

22. You will not find a people who believe in Allah and the Last

نہ پاؤ گے تم ان لوگوں کو جو ایمان رکھتے ہیں اللہ پر اور روز قیامت پر کہ

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ

Day loving those who oppose Allah and His Messenger, even if they were their fathers, or their sons, or their brothers, or their kindred. Those, He has decreed in their hearts faith, and has supported them with a spirit from Himself. And He will admit them into the gardens flowing underneath which rivers, to abide therein. Allah is pleased with them and they are pleased with Him. Those are the party of Allah. Is it not indeed the party of Allah those who are the successful.

وہ محبت کرتے ہیں ان سے جنہوں نے دشمنی کی اللہ سے اور اسکے رسول سے۔ اگرچہ وہ ہوں انکے باپ یا انکے بیٹے یا انکے بھائی یا انکے اہل خاندان۔ وہ لوگ کہ اسے مثبت کر دیا ہے جنکے دلوں میں ایمان کو اور مدد کی ہے انکی فیض سے اپنی طرف سے۔ اور داخل کرے گا وہ انکو بہشتوں میں بہ رہی ہیں جنکے نیچے نہریں وہ رہیں گے ان میں۔ راضی ہوا اللہ ان سے اور وہ راضی ہوئے اس سے۔ وہی ہیں اللہ کی جماعت۔ کیا نہیں ہے بیشک اللہ کی جماعت۔ وہی جو کامیاب ہونیوالے ہیں۔

وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ
 أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ
 عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي
 قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ
 مِنَّنِهِ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
 تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ
 اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَئِكَ
 حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ
 هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٢٧﴾





AlHashr

الحشر

الْحٰشِر

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Glorifies Allah
whatever is in the
heavens and whatever
is on the earth. And
He is the All Mighty,
the All Wise.

تسبیح کی اللہ کی اسے جو ہے آسمانوں
میں اور جو ہے زمین میں اور وہ ہے
غالب حکمت والا۔

سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي
الْاَرْضِ وَهُوَ الْعَزِیْزُ الْحَكِیْمُ ﴿۱﴾

2. He it is who
expelled those who
disbelieved among the
people of the Scripture
from their homes at
the very first assault.
You did not think that
they would leave, and
they thought that
indeed their fortresses
would protect them
from Allah, but Allah
came upon them from
where they had not
expected. And He cast
into their hearts terror.
They destroyed their
houses by their own
hands, and the hands

وہ ہی ہے جس نے نکال دیا انکو
جنہوں نے کفر کیا اہل کتاب میں
سے انکے گھروں سے پہلی لشکر کشی
پر۔ نہ تھا تمہارے خیال میں کہ وہ
نکل جائینگے اور وہ سمجھے ہوئے تھے کہ
ضرور انکو بچا لیں گے انکے قلعے اللہ
سے مگر انکو آیا اللہ نے وہاں سے جہاں
نہ تھا انکو گمان اور ڈال دی اسے انکے
دلوں میں دہشت کہ اجاڑنے لگے
اپنے گھروں کو اپنے ہاتھوں سے اور

هُوَ الَّذِیْ اَخْرَجَ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا
مِنْ اٰهْلِ الْكِتٰبِ مِنْ دِیَارِهِمْ
لِاَوَّلِ الْحٰشِرِ مَا ظَنَنْتُمْ اَنْ
يُّخْرِجُوْا وَظَنُّوْا اَنْهُمْ مَّا نَعْتَهُمْ
حُصُوْنُهُمْ مِّنَ اللّٰهِ فَاَتَهُمُ اللّٰهُ
مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوْا وَقَذَفَ فِيْ
قُلُوْبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُوْنَ بُیُوْتَهُمْ
بِاَيْدِيْهِمْ وَ اَيْدِی الْمُوْمِنِیْنَ ؕ
فَاعْتَدِبُوْا یٰۤاُولِی الْاَبْصٰرِ ﴿۲﴾

of the believers. So take admonition O you who have eyes.

مومنوں کے ہاتھوں سے۔ تو عبرت حاصل کرو اے اہل بصیرت۔

3. And if it had not been that Allah had decreed for them expulsion, He would have punished them in this world. And for them, in the Hereafter, is the punishment of the Fire.

اور اگر نہ ہوتا یہ کہ لکھ رکھا ہوتا اللہ نے انکے بارے میں جلا وطن کرنا تو وہ انکو عذاب دیتا دنیا میں۔ اور انکے لئے آخرت میں عذاب ہے آگ کا۔

وَلَوْ لَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿٣٠﴾

4. That is because they opposed Allah and His Messenger, and whoever opposes Allah, then indeed Allah is severe in punishment.

یہ اسلئے کہ مخالفت کی انہوں نے اللہ اور اسکے رسول کی۔ اور جو مخالفت کرے اللہ کی تو بلاشبہ اللہ ہے سخت عذاب دینے میں۔

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٣١﴾

5. Whatever you cut down of the palm trees, or left them standing upon their roots, so it was by permission of Allah, and that He may disgrace those who are disobedient.

جو کچھ کاٹ ڈالا تم نے کھجور کے درختوں کو یا رہنے دیا انکو کھڑا انکی جڑوں پر سو یہ تھا حکم سے اللہ کے اور تاکہ وہ رسوا کرے نافرمانوں کو۔

مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمْوهَا قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْزِيَ الْفَاسِقِينَ ﴿٣٢﴾

6. And that which Allah gave as booty to His Messenger from them, you made no expedition for this with horses, nor camels, but Allah gives authority

اور جو کچھ دیا اللہ نے اپنے رسول کو انسے لیکر تو نہ دوڑائے تم نے اسکے لئے کوئی گھوڑے اور نہ اونٹ بلکہ اللہ غالب کر دیتا ہے اپنے رسولوں کو

وَمَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَا كِنٍّ اللَّهُ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

to His Messengers over whom He wills, and Allah, over all things, has power.

جن پر وہ چاہتا ہے۔ اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

قَدِيرٌ

7. That which Allah gave as booty to His messenger from the people of the townships, it is for Allah, and for the Messenger, and for near relatives, and the orphans, and the needy, and the wayfarers, so that it does not become commodity among the rich of you. And whatever gives you the Messenger, so take it, and what he forbids you from, refrain. And fear Allah. Indeed, Allah is severe in punishment.

جو کچھ دیا اللہ نے اپنے رسول کو بستیوں والوں سے تو وہ ہے اللہ کے لئے اور رسول کے لئے اور قرابت والوں کے لئے اور یتیموں اور محتسبوں اور مسافروں کے لئے۔ تاکہ نہ کرتا رہے وہ گردش دولت مندوں کے درمیان تمہارے۔ اور جو کچھ میں تمہیں رسول سو وہ لے لو۔ اور وہ چیز منع کریں تمہیں جس سے تو باز رہو۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے۔ بیشک اللہ ہے سخت عذاب دینے میں۔

مَا آفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى فَلِلَّهِ وَ لِلرَّسُولِ وَ لِذِي الْقُرْبَى وَ الْيَتَامَى وَ الْمَسْكِينِ وَ ابْنِ السَّبِيلِ سِوَى مَا يَكُونُ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَ مَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَ مَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

شَدِيدُ الْعِقَابِ

8. For the poor emigrants, those who were expelled from their homes and their possessions. They seek bounty from Allah and His pleasure, and they help Allah and His Messenger. It is those who are the truthful.

ضرورت مند مہاجرین کے لئے جو نکال دیئے گئے اپنے گھروں سے اور اپنے مالوں سے۔ جو تلاش کرتے ہیں فضل اللہ کا اور اسکی خوشنودی اور وہ مدد کرتے ہیں اللہ اور اسکے رسول کی۔ یہی لوگ ہیں جو سچے ہیں۔

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَ أَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَ رِضْوَانًا وَ يَنْصُرُونَ اللَّهَ وَ رَسُولَهُ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ

صَادِقُونَ

9. And (for) those who resided there (in Madinah) and (had) faith before them. They love those who have emigrated to them, and do not find in their hearts need for what they were given, and they prefer (them) above themselves even though they may be needy. And whoever is saved from the greed of his own self, so it is those who are the successful.

اور ان لوگوں (کے لئے) جو مقیم تھے اس جگہ (مدینے میں) اور ایمان (لائے) ان سے پہلے۔ وہ محبت کرتے ہیں انے جنہوں نے ہجرت کی ان کے پاس اور نہیں پاتے اپنے دلوں میں کوئی حاجت اس سے جو دیا گیا انکو اور مقدم رکھتے ہیں (انکو) اپنی جانوں پر اگرچہ ہوں خود حاجت مند۔ اور جو بچا لیا گیا اپنے نفس کی لالچ سے تو ایسے ہی لوگ بامراد ہیں۔

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْتُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوقِ شَحْنَ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٦﴾

10. And (for) those who came after them saying: "Our Lord forgive us and our brothers who preceded us in faith, and do not put in our hearts any malice towards those who have believed. Our Lord, indeed You are Full of Kindness, Most Merciful."

اور ان لوگوں (کے لئے) جو آئے ان کے بعد وہ کہتے ہیں ہمارے رب معاف فرما ہمیں اور ہمارے بھائیوں کو وہ جو ہم سے پہلے لائے ایمان اور نہ پیدا ہونے دے ہمارے دلوں میں بغض ان کے لیے جو ایمان لائے۔ ہمارے رب بیشک تو ہے مہربان نہایت رحم والا۔

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٧﴾

11. Have you not seen those who are hypocrites. They say to their brothers, those who have disbelieved

کیا نہیں دیکھا تم نے انکو جنہوں نے نفاق کیا۔ وہ کہتے ہیں اپنے بھائیوں سے وہ جنہوں نے کفر کیا اہل کتاب

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ

from among the people of the Scripture: "If you are expelled, we will surely leave with you, and we will not obey in your regard anyone, ever, and if war is waged against you, we will surely help you." And Allah bears witness that they are indeed the liars.

میں سے کہ اگر تمہیں نکالا گیا تو ہم بھی ضرور نکلیں گے تمہارے ساتھ اور نہ مانیں گے تمہارے بارے میں کسی کی ہرگز اور اگر کی گئی جنگ تم سے تو ضرور تمہاری مدد کریں گے اور اللہ گواہی دیتا ہے بیشک وہ جھوٹے ہیں۔

لَنُخْرِجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١١﴾

12. If they are expelled, they will not leave with them, and if war is waged against them, they will not help them. And if they help them, they will surely turn their backs, then they will not be helped.

اگر وہ نکالے گئے نہیں وہ نکلیں گے انکے ساتھ۔ اور اگر ان سے جنگ ہوئی تو نہیں کریں گے یہ مدد انکی۔ اور اگر مدد کریں گے انکی تو ضرور پھیر جائیں گے پیٹھ پھر نہ پائینگے کوئی مدد۔

لَئِنْ أَخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُوهُمْ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُولِيَنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٢﴾

13. Indeed you are more awful as a fear in their hearts than Allah. That is because they are a people who do not understand.

بیشک تمہارا خوف زیادہ شدید ہے ان کے دلوں میں اللہ سے بھی۔ یہ اس لئے کہ وہ میں ایسے لوگ نہیں جو سمجھ رکھتے۔

لَا تَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِّنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾

14. They will not fight against you together, except in fortified towns, or from behind walls. Their enmity among themselves is

نہیں لڑیں گے تم سے یہ سب جمع ہو کر مگر قلعہ بند بستوں میں یا دیواروں کی اوٹ سے۔ انکی مخالفت آپس میں بہت شدید ہے۔ خیال کرتے

لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قَرْيٍ مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا

severe. You think of them as united, whereas their hearts are divided. That is because they are a people who have no sense.

15. (Theirs is) like the example of those shortly before them, they tasted the evil consequence of their affair. And for them is a painful punishment.

16. The likeness of Satan when he said to man: "Disbelieve." Then when he disbelieved, he (Satan) said: "I am indeed disassociated from you. Indeed, I fear Allah, Lord of the worlds."

17. So the outcome of them both is that they both will be in the Fire, abiding therein. And that is the recompense of the wrongdoers.

18. O those who have believed, fear Allah, and let every soul look to what it has sent forth for tomorrow. And fear Allah. Indeed,

ہو تم انہیں اکھٹا حالانکہ انکے دل بھٹے ہوئے ہیں۔ یہ اس لئے کہ وہ میں ایسے لوگ جو عقل نہیں رکھتے۔

(ان کی ہے) مثال ان لوگوں کی طرح جو ان سے کچھ ہی پیشتر چلے چکے ہیں وبال اپنے کرتوت کا۔ اور انکے لئے ہے عذاب دکھ دینے والا۔

مثال جیسے شیطان کہ جب کہا نے انسان سے کہ کفر کر۔ پھر جب اس نے کفر کیا تو وہ (شیطان) کہنے لگا بیشک میں بری الذمہ ہوں تجھ سے۔ بیشک میں ڈرتا ہوں اللہ سے جو رب العالمین ہے۔

تو ہوا دونوں کا انجام یہ کہ دونوں جائیں گے دوزخ میں ہمیشہ رہیں گے اس میں۔ اور یہی ہے سزا ظالموں کی۔

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ڈرو اللہ سے اور دیکھ لے ہر نفس کہ کیا بھیجا ہے اس نے کل کے لئے۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے۔ بیشک اللہ

وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَٰقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥﴾

كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلإِنسَانِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَٰلِكَ جَزَاؤُ الظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا

Allah is All Aware of what you do.

باخبر ہے اس سے جو تم کرتے ہو۔

تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

19. And do not be like those who forgot Allah, so He made them forget their own selves. It is those who are the disobedient.

اور نہ ہو جانا ان لوگوں جیسے جو بھول گئے اللہ کو تو غافل کر دیا اس نے انہیں اپنے آپ سے۔ یہی لوگ میں نافرمان۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنسَاهُمْ أَنفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَٰسِقُونَ ﴿١٩﴾

20. Not equal are the dwellers of Hell and the dwellers of Paradise. The dwellers of Paradise, they are those who are the successful.

نہیں ہو سکتے برابر اہل دوزخ اور اہل جنت۔ اہل جنت ہی وہ ہیں جو کامیابی حاصل کرنے والے ہیں۔

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَٰلِحُونَ ﴿٢٠﴾

21. If We had sent down this Quran upon a mountain, indeed you would have seen it humbling, splitting asunder by the fear of Allah. And these are the parables We present to the people that perhaps they may reflect.

اگر نازل کرتے ہم یہ قرآن کسی پہاڑ پر تو تم ضرور دیکھتے اسکو کہ دبا جاتا ہے پھٹا پڑتا ہے اللہ کے خوف سے۔ اور یہ ہیں مثالیں جو بیان کرتے ہم لوگوں کے لئے تاکہ وہ غور و فکر کریں۔

لَوْ أَنزَلْنَا هَٰذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَٰشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ لِنُضْرِبِهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

22. He is Allah, Him, there is no god other than Him, the Knower of the Invisible and the Visible. He is the Beneficent, the Most Merciful.

وہ ہے اللہ۔ وہی نہیں ہے کوئی معبود سوائے جسکے۔ جاننے والا پوشیدہ اور ظاہر کا۔ وہ ہے بہت مہربان نہایت رحم والا۔

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾

23. He is Allah, Him, there is no god other than Him, the

وہ ہے اللہ۔ وہی نہیں ہے کوئی

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ

Sovereign, the Holy, Giver of Peace, the Source of Safety, the Guardian, the Majestic, the Enforcer, the Superb. Glorified be Allah from all that they ascribe as partner.

معبود سوائے جسکے۔ بادشاہِ حقیقی
مقدس سلامتی والا امن دینے والا
نگہبان غالب زبردست بڑائی والا۔
پاک ہے اللہ اس سے جو وہ شرک
کرتے ہیں۔

الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ
الْمُهَيِّمُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ
سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٢﴾

24. He is Allah, the Creator, the Evolver, the Fashioner. His are the excellent names. Glorifies Him whatever is in the heavens and the earth. And He is the All Mighty, the All Wise.

وہ ہے اللہ خالق ایجاد کرنے والا
صورتیں بنانے والا اسکے میں نام
سب اچھے۔ تسبیح کرتی رہتی ہے
اسکی جو کچھ ہے آسمانوں میں اور زمین
میں۔ اور وہ ہے غالب حکمت والا۔

هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ
لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا
فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾





AlMumtahina

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

1. O those who believed, do not take My enemies and your enemies as friends, extending towards them affection while they disbelieved in that which has come to you from the truth. They drive out the Messenger and you because you have believed in Allah, your Lord. If you have come forth to strive in My way and seeking My good pleasure, you secretly convey to them affection. And I know of what you have concealed, and what you have declared. And whoever does so from among you, then he has indeed gone astray from the right way.

الممتحنة

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ بناؤ
میرے دشمنوں کو اور اپنے دشمنوں کو
دوست۔ پیغام بھیجتے ہو انکی طرف
دوستی کے جبکہ وہ انکار کر چکے ہیں
اسکا جو آیا ہے تمہارے پاس حق میں
سے۔ وہ جلاوطن کرتے ہیں رسول کو
اور تمکو اس بنا پر کہ ایمان لائے ہو تم
اللہ پر جو تمہارا رب ہے۔ اگر تم نکلے
ہو لڑنے کے لیے میری راہ میں
اور حاصل کرنے کے لئے میری
خوشنودی تم پوشیدہ پیغام بھیجتے ہو انکی
طرف دوستی کے۔ اور میں جانتا ہوں
جو کچھ تم چھپاتے ہو اور جو کچھ تم ظاہر
کرتے ہو۔ اور جو کوئی ایسا کرے گا
تم میں سے تو یقیناً وہ بھٹک گیا
سیدھے راستے سے۔

الْمُتَّحِنَةُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا
عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ
إِلَيْهِمُ بِالْمُودَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِهِمَا
جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ
الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا بِاللَّهِ
رَبِّكُمْ أَنْ كُنْتُمْ حَرَجَتُمْ جِهَادًا
فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي
تُسِرُّونَ إِلَيْهِمُ بِالْمُودَّةِ وَأَنَا
أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ
وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ
سَوَاءَ السَّبِيلِ

2. If they gain the upper hand over you, they will become your enemies and they will extend against you their hands and their tongues with evil, and they wish that you would disbelieve.

اگر وہ قابو پالیں تم پر تو ہو جائیں تمہارے دشمن اور چلائیں تم پر اپنے ہاتھ اور اپنی زبانیں برائی کے ساتھ اور وہ چاہتے ہیں کہ کاش تم کافر ہو جاؤ۔

إِنْ يَتَّقَوْكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُم بِالسُّوءِ وَ وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٢٠﴾

3. Never will benefit you your relationships, nor your children on the Day of Judgment. He will judge between you. And Allah of whatever you do is All Seer.

ہرگز نہ کام آئیں گے تمہیں تمہارے رشتے اور نہ تمہاری اولاد قیامت کے دن۔ وہ فیصلہ کر دیگا تمہارے درمیان اور اللہ اسکو جو کچھ تم کرتے ہو دیکھتا ہے۔

لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢١﴾

4. Indeed, there is for you an excellent example in Abraham and those with him, when they said to their people: "Surely, we are disassociated from you and from whatever you worship besides Allah. We have rejected you, and there has arisen, between us and you, hostility and hatred for ever, until you believe in Allah, the One." Except for the saying of Abraham to his father, certainly

بلاشبہ ہے تمہارے لیے ایک عمدہ نمونہ ابراہیم میں اور ان لوگوں میں جو اسکے ساتھ تھے۔ جب کہا انہوں نے اپنی قوم سے بیشک ہم بری ہیں تم سے اور جنکو تم پوجتے ہو سوائے اللہ کے۔ ہم انکار کرتے ہیں تمہارا اور ہو گئی ہے ہمارے اور تمہارے درمیان عداوت اور بغض ہمیشہ کو یہاں تک کہ ایمان لاؤ تم ایک اللہ پر۔ مگر ابراہیم کا قول اپنے باپ سے کہ میں ضرور مغفرت مانگوں گا تیرے لئے اور

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَ الَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَّاءُ مِنْكُمْ وَ مِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَ بَدَا بَيْنَنَا وَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَ الْبُغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحْدَهُ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَ مَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَ إِلَيْكَ أُنَبِّئُكَ

I shall ask forgiveness for you, though no power do I have for you before Allah over anything. "Our Lord, in You have we put our trust, and to You have we turned, and to You is the journeying."

نہیں اختیار رکھتا میں تیرے بارے میں اللہ کے سامنے کسی چیز کا۔ ہمارے رب تجھ ہی پر ہم نے بھروسہ کیا اور تیری ہی طرف ہم رجوع کرتے ہیں اور تیرے ہی طرف لوٹنا ہے۔

وَالَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٤﴾

5. "Our Lord, make us not a trial for those who have disbelieved. And forgive us, our Lord. Indeed You are the All Mighty, the All Wise."

ہمارے رب نہ بنا نا تو ہمیں آزمائش ان لوگوں کے لئے جنہوں نے کفر کیا اور معاف فرما ہمیں ہمارے رب۔ یقیناً تو ہے غالب حکمت والا۔

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا
وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٥﴾

6. Certainly there is for you in them an excellent example, for him who is hopeful of (meeting with) Allah and the Last Day. And whoever turns away, then indeed Allah, He is All Sufficient, Self Praiseworthy.

بیشک ہے تمہارے لئے ان میں بہترین نمونہ اسکے لئے جو امید رکھتا ہے اللہ (سے ملاقات) کی اور روز آخرت کی۔ اور وہ جو روگردانی کرے تو بیشک اللہ وہ ہے بے نیاز لائق حمد و ثنا۔

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ
لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ
الْآخِرَ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ
الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦﴾

7. It may be that Allah will grant between you and those, you are at enmity with whom, affection. And Allah is All Powerful. And Allah is All Forgiving, All Merciful.

شاید یہ کہ اللہ پیدا کر دے تمہارے اور ان لوگوں کے درمیان جن سے تم دشمنی رکھتے ہو ان میں سے دوستی۔ اور اللہ قادر ہے۔ اور اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ
الَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُمْ مَّوَدَّةً
وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَ اللَّهُ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٧﴾

8. Allah does not forbid you, regarding those who have neither fought you in the matter of religion, nor driven you out of your homes, that you treat them kindly and deal justly towards them. Indeed Allah loves those who are just.

نہیں منع کرتا تمہیں اللہ ان لوگوں کے بارے میں نہیں جنگ کی جنہوں نے تم سے دین کے معاملے میں اور نہ نکالا تمہیں تمہارے گھروں سے کہ بھلائی کرو ان سے اور انصاف کرو ان کے ساتھ۔ بیشک اللہ محبوب رکھتا ہے انصاف کرنے والوں کو۔

لَا يَنْهَىكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِّن دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَ تُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٨﴾

9. Allah only forbids you, regarding those who fought you in (the matter of) religion, and expelled you from your homes, and helped in your expulsion, that you take them for friends. And those who take them for friends, then it is those who are the wrongdoers.

البتہ منع کرتا ہے تمہیں اللہ ان لوگوں کے بارے میں جنہوں نے جنگ کی تم سے دین (کے معاملے) میں اور نکالا تمکو تمہارے گھروں سے اور مدد کی تمہارے نکالنے میں کہ تم ان سے دوستی کرو۔ اور جو ان سے دوستی کریں تو وہی لوگ ہیں ظالم۔

إِنَّمَا يَنْهَىكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِّن دِيَارِكُمْ وَ ظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوهُمْ وَ مَن يَتَوَلَّهُمْ فَاُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩﴾

10. O those who believed, when come to you the believing women as emigrants, examine them. Allah is best Aware of their faiths. Then, if you find them to be true believers, then do not return them to the disbelievers. They are not lawful for them nor

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے جب آئیں تمہارے پاس مومن عورتیں ہجرت کر کے تو انکی آزمائش کرو۔ اللہ خوب جانتا ہے انکے ایمان کو۔ سو اگر تمکو معلوم ہو جائے کہ وہ ایمان والی ہیں تو نہ واپس بھیجو انکو کفار کے پاس۔ نہ یہ ہیں حلال انکو اور نہ ہیں

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِن عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ

are they lawful for them. And give to them that which they have spent. And there is no sin on you that you marry them when you have given them their dues. And do not hold back in marriage the disbelieving women. And ask for what you have spent and let them ask for what they have spent. That is Allah's command. He judges between you. And Allah is All Knowing, All Wise.

وہ حلال انکو۔ اور دیدو انکو جو کچھ انہوں نے خرچ کیا ہو۔ اور نہیں کچھ گناہ تم پر کہ ان سے نکاح کر لو جبکہ دیدو انہیں ان کے مہر۔ اور نہ روکے رکھو زوجیت میں کافر عورتوں کو۔ اور مانگ لو جو کچھ خرچ کیا ہو تم نے اور وہ مانگ لیں جو کچھ خرچ کیا ہو انہوں نے۔ یہ ہے حکم اللہ کا۔ وہ فیصلہ کئے دیتا ہے تمہارے درمیان۔ اور اللہ جاننے والا ہے حکمت والا ہے۔

وَأْتُوهُمْ مَّا أَنْفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَسَلُّوا مَّا أَنْفَقْتُمْ وَلَيْسَ لَكُمْ مَّا أَنْفَقُوا عَلَيْكُمْ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾

11. And if has gone from you any of your wives to the disbelievers, and then you obtain something then give those whose wives have gone the equivalent of what they have spent. And fear Allah, He in whom you believe.

اور اگر جاتی رہے کوئی تمہاری بیویوں میں سے کافروں کے پاس اور تمکو غنیمت ہاتھ لگے تو دے دو انکو پللی گئی ہیں جنکی بیویاں اتنا جو انہوں نے خرچ کیا تھا۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے وہ جس پر تم ایمان لائے ہو۔

وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ أَرْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَرْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَّا أَنْفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٦١﴾

12. O Prophet, when come to you the believing women pledging to you, in that they will not associate with Allah anything, nor will they steal, nor

اے نبی جب آئیں تمہارے پاس مومن عورتیں بیعت کرنے کو تم سے اس بات پر کہ نہ تو شرک کریں گی اللہ کے ساتھ کسی کو اور نہ چوری

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعَنَّكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا

will they commit adultery, nor will they kill their children, nor will they bring any slander forged between their own hands and their feet, nor they will disobey you in what is right, then accept their pledge and ask forgiveness for them from Allah. Surely, Allah is All Forgiving, All Merciful.

13. O those who believed, take not as friends those people Allah became angry upon whom. They have despaired of the Hereafter just as the disbelievers have despaired of those who are in the graves.

کریں گی اور نہ بدکاری کریں گی اور نہ قتل کریں گی اپنی اولاد کو اور نہ لائیں گی کوئی بہتان گھڑ کر درمیان اپنے ہاتھوں اور اپنے پیروں کے۔ اور نہ نافرمانی کریں گی تیری نیک کاموں میں تو ان سے بیعت لے لو اور بخشش مانگو انکے لئے اللہ سے۔ بیشک اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ دوستی کرو ان لوگوں سے غصے ہوا ہے اللہ جن پر۔ وہ مایوس ہو گئے آخرت سے جس طرح کفار مایوس ہو گئے ان سے جو قبروں میں ہیں۔

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَّسُّوْا مِنْ الْاٰخِرَةِ كَمَا يَّسُّ الْكُفَّارُ مِنْ اَصْحٰبِ الْقُبُوْرِ

سَجِيْمًا

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَّسُّوْا مِنْ الْاٰخِرَةِ كَمَا يَّسُّ الْكُفَّارُ مِنْ اَصْحٰبِ الْقُبُوْرِ





AsSaff

الصف

أَلَصَّف

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Glorifies to Allah
whatever is in the
heavens and whatever
is on the earth. And
He is the All Mighty,
the All Wise.

تسبیح کرتی ہے اللہ کی جو ہے آسمانوں
میں اور جو ہے زمین میں۔ اور وہ
ہے غالب حکمت والا۔

سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَا
فِي الْاَرْضِ وَ هُوَ الْعَزِیْزُ
الْحَكِیْمُ

2. O those who
believed, why do you
say that which you do
not do.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے کیوں تم
کہتے ہو وہ جو نہیں تم کرتے۔

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِمَ تَقُوْلُوْنَ
مَا لَا تَفْعَلُوْنَ

3. Most hateful it is in
the sight of Allah that
you should say that
which you do not do.

سخت بیزاری ہے اللہ کے نزدیک
کہ وہ بات کہو جو نہیں تم کرتے۔

كَبْرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ اَنْ تَقُوْلُوْا
مَا لَا تَفْعَلُوْنَ

4. Indeed, Allah
loves those who fight
in His way in ranks
as though they were
a structure joined
firmly.

بیشک اللہ محبت کرتا ہے ان لوگوں
سے جو لڑتے ہیں اسکی راہ میں
صف باندھ کر گویا کہ وہ ہیں ایک دیوار
سیسہ پلائی ہوئی۔

اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الَّذِيْنَ يُقَاتِلُوْنَ
فِيْ سَبِيْلِهِ صَفًّا كَاَنَّهُمْ بُنْيَانٌ
مَّرْصُوْصٌ

5. And when Moses
said to his people:
“O my people, why
do you hurt me, while

اور جب کہا موسیٰ نے اپنی قوم سے
اے میری قوم کیوں ایذا دیتے ہو تم
مجھے حالانکہ یقیناً تم جانتے ہو کہ میں

وَ اِذْ قَالَ مُوسٰى لِقَوْمِهٖ يَقَوْمِ لِمَ
تَوَدُّوْنَ نِىْ وَ قَدْ تَعْلَمُوْنَ اَنِّ رَسُوْلٌ

certainly you know that I am Allah's messenger to you." So, when they went astray, Allah caused to become astray their hearts. And Allah does not guide those people who are disobedient.

ہوں اللہ کا رسول تمہاری طرف۔
پھر جب انہوں نے کجروی کی تو
ٹیڑھے کر دیئے اللہ نے انکے دل۔
اور اللہ ہدایت نہیں دیتا ان لوگوں کو
جو نافرمان ہیں۔

اللَّهُ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ
قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾

6. And when said, Jesus, son of Mary: "O children of Israel, indeed I am the messenger of Allah to you, confirming that which was (revealed) before me of the Torah, and giving the good news of a messenger who shall come after me, whose name shall be Ahmad." Then when he came to them with clear signs, they said: "This is plain magic."

اور جب کہا عیسیٰ ابن مریم نے اے
بنی اسرائیل بیشک میں ہوں رسول
اللہ کا تمہاری طرف۔ تصدیق کرتا
ہوں اسکی جو (نازل کیا گیا) تھا مجھ
سے پہلے تورات میں اور بشارت دیتا
ہوں ایک رسول کی جو آئیگا میرے
بعد جسکا نام ہوگا احمد۔ پھر جب وہ آیا
انکے پاس کھلی نشانیوں کے ساتھ تو
کہنے لگے یہ ہے کھلا جادو۔

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَبْنِي
إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ
وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي
اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ
مُبِينٌ ﴿٧﴾

7. And who could be more unjust than he who invents against Allah a lie while he is being invited towards AllIslam. And Allah does not guide those who are wrongdoers.

اور کون ہے زیادہ ظالم اس سے جو
باندھے اللہ پر جھوٹ جبکہ وہ بلایا
جائے اسلام کی طرف۔ اور اللہ نہیں
ہدایت دیتا ان لوگوں کو جو ظالم ہیں۔

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ
الْكُذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿٨﴾

8. They seek to put out the light of Allah

وہ چاہتے ہیں کہ بجھا دیں اللہ کے

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ

with their mouths, and Allah will perfect His light, however much may dislike the disbelievers.

نور کو اپنے منہ کی چھونکوں سے اور اللہ پورا کر کے رہے گا اپنے نور کو خواہ ناخوش ہی ہوں کافر۔

بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾

9. He it is who has sent His Messenger with guidance and the religion of truth that He may manifest it over all religions, however much may dislike the idolaters.

وہ ہی ہے جس نے بھیجا اپنے رسول کو ہدایت کے ساتھ اور دین حق پر تاکہ اسے غالب کرے سب دینوں پر خواہ ناخوش ہی ہوں مشرک۔

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

10. O those who believed, shall I tell you of a bargain that will save you from a painful punishment.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے کیا میں بتاؤں تمکو وہ تجارت جو نجات دے تمکو دردناک عذاب سے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾

11. You should believe in Allah and His Messenger, and should strive in the cause of Allah with your wealth and your lives. That is better for you if you only knew.

ایمان لاؤ تم اللہ پر اور اسکے رسول پر اور جہاد کرو اللہ کی راہ میں اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے۔ یہ بہتر ہے تمہارے حق میں اگر تم جانتے ہو۔

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

12. He will forgive for you your sins and admit you into gardens, flow underneath which rivers, and excellent abodes in Gardens of Eternity. That is the great success.

وہ معاف کر دیگا تمہارے لئے تمہارے گناہ اور داخل کرے گا تمہیں باغوں میں بہ رہی ہیں جنکے نیچے نہریں اور عمدہ مکانات جو ہمیشہ کی جنتوں میں ہیں یہ ہے بڑی کامیابی۔

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

13. And another (favor) that you love, help from Allah and a near victory. And give good news to the believers.

اور ایک اور (نعمت) جسکو تم چاہتے ہو۔ نصرت اللہ کی طرف سے اور قریبی فتح۔ اور خوشخبری دو مومنوں کو۔

وَأَخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ
وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

14. O those who believed, be helpers of Allah, as said Jesus, son of Mary, to the disciples: "Who will be my helper towards Allah." The disciples said: "We are helpers of Allah." Then believed, a faction of the children of Israel and disbelieved a faction. So We helped those who believed against their enemy, so they became dominant.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو جاؤ مددگار اللہ کے جیسے کہا عیسیٰ ابن مریم نے حواریوں سے کہ کون ہے میرا مددگار اللہ کی طرف۔ کہا حواریوں نے کہ ہم ہیں مددگار اللہ کے۔ تو ایمان لے آیا ایک گروہ بنی اسرائیل میں سے اور کفر کیا ایک گروہ نے۔ تو مدد کی ہم نے ان لوگوں کی جو ایمان لائے انکے دشمنوں کے مقابلے میں سو وہ ہو گئے غالب۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِّلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَأَمَّتْ طَائِفَةٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ﴿١٤﴾





AlJumaa

الجمعة

الْجُمُعَة

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Glorifies to Allah
whatever is in the
heavens and whatever
is on the earth, the
Sovereign, the Holy,
the All Mighty, the
All Wise.

تسبیح کرتی ہے اللہ کی ہر چیز جو آسمانوں
میں ہے اور ہر چیز جو زمین میں ہے۔
بادشاہ ہے نہایت مقدس زبردست
بڑی حکمت والا۔

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا
فِي الْاَرْضِ الْمَلِكِ الْقَدُّوسِ
الْعَزِيزِ الْحَكِیْمِ

2. He it is who has
raised among the
unlettered ones a
Messenger from among
themselves, reciting to
them His verses, and
purifying them, and
teaching them the Book
and wisdom, whereas
they were before this
indeed in manifest
error.

وہ ہی ہے جس نے اٹھایا امیوں میں
ایک رسول انہی میں سے جو پڑھتا
ہے انکے سامنے اسکی آیتیں اور پاک
کرتا ہے انکو اور تعلیم دیتا ہے انہیں
کتاب اور حکمت کی اور اگرچہ وہ تھے
اس سے پہلے یقینی طور پر ایک کھلی
گمراہی میں۔

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْاُمَمِیْنَ رَسُوْلًا
مِّنْهُمْ يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰیٰتِهٖ
وَيُزَكِّيْهِمْ وَ يُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ
وَالْحِكْمَةَ ۗ وَاِنْ كَانُوْا مِنْ قَبْلُ
لَفِي ضَلٰلٍ مُّبِیْنٍ

3. And others of them,
not yet who have joined
with them. And He is
All Mighty, All Wise.

اور دوسرے انہیں ابھی نہیں جو ملے
ان سے اور وہ ہے غالب حکمت والا۔

وَ اٰخَرِیْنَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوْا
بِهِمْ وَ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِیْمُ

4. That is the bounty
of Allah, He bestows it

یہ فضل ہے اللہ کا وہ عطا فرماتا ہے

ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَآءُ

to whom He wills. And Allah is the Owner of the great bounty.

جسے چاہتا ہے۔ اور اللہ بڑے فضل کا مالک ہے۔

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤١﴾

5. The example of those who were entrusted with the Torah, then did not take it is as the example of the donkey laden with books. Evil is the example of the people who denied the revelations of Allah. And Allah does not guide those people who are wrongdoers.

مثال انکی جن کو حامل بنایا گیا تورات کا پھر نہ اٹھایا انہوں نے اسے ایسی مثال ہے کہ گدھا جس پر لدی ہوں کتابیں۔ بری ہے مثال ان لوگوں کی جنہوں نے تکذیب کی اللہ کی آیتوں کی۔ اور اللہ نہیں ہدایت دیتا ان لوگوں کو جو ظالم ہیں۔

مَثَلُ الَّذِينَ حَمَلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٤٢﴾

6. Say: "O those who are Jews, if you claim that you are friends to Allah, apart from other mankind, then wish for death if you are truthful."

کہدو اے وہ لوگوں جو یہودی ہوئے اگر تمہارا یہ دعویٰ ہے کہ تم ہی دوست ہو اللہ کے سوائے دوسرے لوگوں کے تو آرزو کرو موت کی اگر تم سچے ہو۔

قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٣﴾

7. And they will not wish for it, ever, because of what have sent before their hands. And Allah is Aware of the wrongdoers.

اور نہیں وہ آرزو کریں گے کبھی بھی بسبب اسکے جو بھیج چکے ہیں آگے انکے ہاتھ۔ اور اللہ خوب واقف ہے ظالموں سے۔

وَ لَا يَتَمَنَّوْنَهَا أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَ اللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾

8. Say: "Indeed, the death which you flee from, certainly, will meet you. Then you will be returned to the Knower of the

کہدو بیشک موت وہ جس سے بھاگتے ہو تم وہ تو ضرور ملنے والی ہے تم سے پھر تم لوٹائے جاؤ گے اس کی طرف جو جاننے والا ہے پوشیدہ اور ظاہر کا۔

قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ

invisible and the visible, then He will inform you of what you used to do.”

پھر وہ تمہیں بتائے گا جو کچھ تم کرتے رہے ہو۔

بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

9. O those who believed, when the call is made to the prayer on the day of Jumaa, then hasten to the remembrance of Allah and leave off trading. That is better for you if you knew.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو جب اذان دی جائے نماز کے لئے جمعہ کے دن تو دوڑو اللہ کے ذکر کی طرف اور ترک کر دو خرید و فروخت۔ یہ ہے بہتر تمہارے لئے اگر تم سمجھتے ہو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَ ذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

10. Then, when the prayer is concluded, then disperse in the land and seek of Allah's bounty, and remember Allah much, that you may achieve success.

پھر جب پوری ہو جائے نماز تو پھیل جاؤ زمین میں اور تلاش کرو اللہ کا فضل اور ذکر کرتے رہو اللہ کا کثرت سے تاکہ تمہیں فلاح نصیب ہو۔

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَ ابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَ اذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

11. And when they see a merchandise or an amusement, they rush to it and leave you standing. Say: “That which is with Allah is better than amusement and merchandise. And Allah is the best of providers.”

اور جب وہ دیکھتے ہیں تجارت یا کھیل تماشا تو لپک جاتے ہیں اسکی طرف اور چھوڑ دیتے ہیں تمہیں کھڑا۔ کہدو کہ جو چیز اللہ کے پاس ہے وہ بہتر ہے کھیل تماشے اور تجارت سے اور اللہ سب سے بہتر رزق دینے والا ہے۔

وَ إِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انْفَضُّوا إِلَيْهَا وَ تَرَكَوْكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهْوِ وَ مِنَ التِّجَارَةِ وَ اللَّهُ خَيْرُ الرَّزَاقِينَ ﴿١١﴾





AlMunafiqoon

المنافقون

الْمُنَافِقُونَ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. (O prophet), when
the hypocrites come to
you, they say: "We
bear witness that
indeed you are Allah's
Messenger." And
Allah knows that you
are indeed His
Messenger. And Allah
bears witness that
surely the Hypocrites
are liars.

(اے نبی) جب منافق آتے ہیں
تمہارے پاس تو کہتے ہیں ہم گواہی
دیتے ہیں کہ بیشک آپ ہیں اللہ
کے رسول۔ اور اللہ جانتا ہے کہ
درحقیقت تم ہو اسکے رسول۔ اور اللہ
گواہی دیتا ہے کہ بیشک منافق
جھوٹے ہیں۔

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا
نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ
يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ
لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾

2. They have taken
their oaths as a shield
so they hinder from
the way of Allah.
Indeed, it is evil
whatever they have
been doing.

بنارکھا ہے انہوں نے اپنی قسموں کو
ڈھال۔ تو روکتے ہیں وہ اللہ کی راہ
سے۔ بیشک برا ہے جو کچھ وہ کرتے
رہے ہیں۔

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

3. That is because they
believed, then they
disbelieved, so a seal
has been put on their
hearts, so they do not
understand.

یہ ہے اس لئے کہ وہ ایمان لائے
پھر کفر کیا تو مہر لگا دی گئی انکے دلوں
پر سو وہ نہیں سمجھتے۔

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ اٰمَنُوْا ثُمَّ كَفَرُوْا
فَطُبِعَ عَلٰی قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا
يَفْقَهُوْنَ ﴿٣﴾

4. And when you see them, marvel you their figures. And if they speak, you listen to their speech. As if they are like blocks of timber propped up. They deem every shout against them. They are the enemies, so beware of them. May Allah destroy them, how are they being perverted.

اور جب دیکھو تم انہیں تو اچھے معلوم ہیں تمہیں انکے جسم۔ اور اگر وہ بات کریں تو تم سنتے رہو انکی باتیں۔ گویا کہ وہ ہیں لکڑیاں دیوار سے لگی ہوئی۔ سمجھتے ہیں ہر بلند آواز کو اپنے خلاف۔ یہی ہیں دشمن سوان سے محتاط رہنا۔ ہلاک کرے انکو اللہ کہاں وہ بہکے جاتے ہیں۔

وَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ
أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ
لِقَوْلِهِمْ كَأَنْهُمْ خُشْبٌ مَّسْنَدَةٌ
يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ
الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ
أَنِّي يُؤْفَكُونَ ﴿٦﴾

5. And when it is said to them: "Come, will ask forgiveness for you, the Messenger of Allah." They turn aside their heads, and you see them evading and they are arrogant.

اور جب کہا جاتا ہے ان سے کہ آؤ مغفرت مانگیں تمہارے لئے رسول اللہ تو پھیر لیتے ہیں اپنے سروں کو اور دیکھو تم انکو کہ رکے ہی رہتے ہیں اور وہ میں تکبر کرنے والے۔

وَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ
لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّأُوا
رُءُوسَهُمْ وَ رَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ
وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٧﴾

6. It is the same for them, whether you ask forgiveness for them, or do not ask forgiveness for them. Never will Allah forgive them. Surely, Allah does not guide those people who are disobedient.

برابر ہے انکے لئے تم مغفرت مانگو انکے لئے۔ یا نہ مغفرت مانگو انکے لئے۔ ہرگز نہ بخشے گا اللہ انکو۔ بیشک اللہ نہیں ہدایت دیا کرتا ان لوگوں کو جو نافرمان ہیں۔

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ
لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ
لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْفَاسِقِينَ ﴿٨﴾

7. They are those who say: "Do not spend on those who are with Allah's Messenger,

یہی ہیں وہ لوگ جو کہتے ہیں نہ خرچ کرو ان پر جو ہیں پاس رسول اللہ کے

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا
عَلَىٰ مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ

until they disperse.”
And for Allah are the
treasures of the
heavens and the earth,
but the hypocrites do
not understand.

یہاں تک کہ وہ منتشر ہو جائیں۔ اور
اللہ ہی کے ہیں خزانے آسمانوں اور
زمین کے لیکن منافق نہیں سمجھتے۔

يَنْقُضُوا لِلَّهِ خَزَائِنَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا
يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾

8. They say: “If we
return to AlMadinah,
the more honorable
will surely expel from
it the meaner.” And
to Allah belongs the
honor, and to His
Messenger, and to the
believers, but the
hypocrites do not know.

وہ کہتے ہیں کہ اگر ہم لوٹ کر پہنچے
مدینے میں تو نکال باہر کریں گے
عزت والے وہاں سے ذلیل لوگوں کو
۔ اور اللہ ہی کیلئے ہے عزت اور
اسکے رسول کیلئے اور مومنوں کیلئے
لیکن منافقین نہیں جانتے۔

يَقُولُونَ لِنِ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ
لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ
وَاللَّهُ الْعِزَّةُ وَ لِرَسُولِهِ
وَالْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

9. O those who
believed, let not
distract you your
possessions, nor your
children from the
remembrance of Allah.
And whoever does that,
then those are they
who are the losers.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ غافل
کر دیں تمہارے اموال اور نہ تمہاری
اولاد اللہ کی یاد سے۔ اور جو کرے
گا ایسا تو وہ لوگ ہی خسارہ پانے
والے ہیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ
أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ
اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ
هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿٩﴾

10. And spend from
that which We have
provided you before
that should come to
any of you the death,
then he should say:
“My Lord, why did You
not relieve me for a
little while so that I
should have given in

اور خرچ کرو اس میں سے جو ہم نے
دیا ہے تمکو اس سے پیشتر کہ آجائے
تم میں سے کسی کو موت تو وہ کہے کہ
اے میرے رب کیوں نہ تو نے
مہلت دی مجھے ایک قریبی مدت
تک تاکہ میں خیرات کر لیتا اور ہو جاتا

وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِّنْ قَبْلِ
أَنْ يَأْتِيَّ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ
رَبِّ لَوْ لَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ
قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ
الصَّٰلِحِينَ ﴿١٠﴾

charity and become
among the righteous.”

نیک لوگوں میں۔

11. And never will
Allah delay a soul when
has arrived its term.
And Allah is Informed
of what you do.

اور ہرگز نہیں مہلت دیتا اللہ کسی کی
جب آجاتا ہے اسکا مقرر وقت۔ اور
اللہ بانہر ہے اس سے جو تم کرتے ہو۔

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ
أَجَلُهَا وَ اللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا
تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾





AtTaghabun

التَّغَابُن

التَّغَابُن

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Glorifies to Allah
whatever is in the
heavens and whatever
is on the earth. To Him
belongs the dominion
and to Him belongs the
praise. And He, over
all things, has power.

تسبیح کرتی ہے اللہ کی جو چیز ہے
آسمانوں میں اور جو چیز ہے زمین میں
- اسی کی ہے بادشاہی اور اسی کیلئے
ہے حمد اور وہ ہر چیز پر قادر ہے۔

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا
فِي الْاَرْضِ لَهٗ الْمُلْكُ وَ لَهٗ
الْحَمْدُ وَ هُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيْرٌ ﴿١﴾

2. He it is who created
you, then among you is
the disbeliever, and
among you is the
believer. And Allah,
whatever you do, is All
Seer of.

وہ ہی ہے جس نے پیدا کیا تلو پھر کوئی
تم میں ہے کافر اور کوئی تم میں ہے
مومن۔ اور اللہ جو کچھ تم کرتے ہو دیکھ
رہا ہے۔

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كٰفِرٌ
وَ مِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ وَ اللّٰهُ بِمَا
تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿٢﴾

3. He has created
the heavens and the
earth with truth, and
has shaped you, and
made good your
shapes, and to Him is
the journeying.

پیدا کیا اسی نے آسمانوں اور زمین کو
حق پر اور اسی نے تمہاری صورتیں
بنائیں۔ تو عمدہ بنائیں تمہاری صورتیں
اور اسی کی طرف لوٹنا ہے۔

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ
وَ صَوَّرَكُمْ فَاَحْسَنَ صُوْرَكُمْ
وَ اِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ﴿٣﴾

4. He knows whatever
is in the heavens and

وہ جانتا ہے جو ہے آسمانوں میں اور

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

the earth. And He knows whatever you conceal and whatever you reveal. And Allah is All Knower of what is in the breasts.

زمین میں اور وہ جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو۔ اور اللہ جانتا ہے جو دلوں میں ہے۔

وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦٦﴾

5. Has not reached you the news of those who had disbelieved before, so they tasted the evil results of their deeds. And for them is a painful punishment.

کیا نہیں پہنچی تمہیں خبر ان لوگوں کی جنہوں نے کفر کیا اس سے پہلے تو انہوں نے چکھا وبال اپنے کام کا اور انکے لئے ہے عذاب دردناک۔

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا
مِنْ قَبْلُ فذَاتُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ
وَهُمْ عَذَابُ آلِيمٍ ﴿٦٧﴾

6. That was because came to them their messengers with clear signs, but they said: "Shall human being guide us." So they disbelieved and turned away, and Allah was not in need. And Allah is free of need, Praiseworthy.

یہ اس لئے کہ آتے رہے انکے پاس انکے رسول کھلی نشانوں کے ساتھ تو انہوں نے کہا کیا ایک آدمی ہمیں ہدایت دیگا۔ تو انہوں نے انکار کیا اور منہ پھیر لیا اور بے نیاز ہو گیا اللہ۔ اور اللہ بے نیاز ہے لائق حمد و ثنا ہے۔

ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ
رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشَرٌ
يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا
وَاسْتَغْنَى اللَّهُ وَاللَّهُ غَنِيٌّ
حَمِيدٌ ﴿٦٨﴾

7. Claimed those who disbelieved that never will they be raised. Say: "Yes, by my Lord, you will certainly be raised, then you will surely be informed of what you did. And that for Allah is easy."

دعویٰ کیا ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا کہ ہرگز نہیں وہ اٹھائے جائیں گے۔ کہد وہاں قسم ہے میرے رب کی تم ضرور اٹھائے جاؤ گے پھر ضرور تمہیں بتادیا جائیگا وہ جو تم کرتے رہے ہو اور یہ اللہ کو آسان ہے۔

زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ
يُبْعَثُوا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ
ثُمَّ لَتُنَبَّؤْنَ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكَ
عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٦٩﴾

8. So believe in Allah and His Messenger

تو ایمان لاؤ اللہ پر اور اسکے رسول پر

فَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ

and the light (the Quran) that We have sent down. And Allah, of whatever you do, is All Aware.

اور اس نور پر (القران) جو ہم نے نازل کیا ہے۔ اور اللہ اس سے جو کچھ تم کرتے ہو باخبر ہے۔

الَّذِي أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٨﴾

9. The day when He will gather you for the day of gathering, that will be a day of loss and gain. And whoever believes in Allah and does righteous deeds, He will remove from him his evil deeds and will admit him into gardens flowing, underneath of which, rivers to abide therein forever. That is the great success.

جس دن وہ اکٹھا کرے گا تمہیں یوم الحشر میں وہ ہوگا دن ہارجیت کا۔ اور جو ایمان لائے اللہ پر اور کرے نیک عمل وہ دور کر دے گا اس سے اسکی برائیاں اور داخل کرے گا اسکو باغوں میں بہ رہی ہیں جنکے نیچے نہریں۔ وہ رہیں گے ان میں ہمیشہ۔ یہی ہے کامیابی بہت بڑی۔

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

10. And those who disbelieved and denied our revelations, such are the companions of the fire, abiding therein. And worst is that destination.

اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو وہی ہیں اہل دوزخ وہ رہیں گے اس میں۔ اور بری ہے وہ جگہ۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٠﴾

11. Never befalls any affliction except by permission of Allah. And whoever believes in Allah, He guides his heart, and Allah is All Knower of all things.

نہیں پہنچتی کوئی مصیبت مگر اللہ کے حکم سے۔ اور جو ایمان لاتا ہے اللہ پر وہ ہدایت دیتا ہے اسکے دل کو اور اللہ ہر چیز سے باخبر ہے۔

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ وَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾

12. And Obey Allah and obey the Messenger, but if you turn away, then only upon Our Messenger is to convey clearly.

اور اطاعت کرو اللہ کی اور اطاعت کرو رسول کی۔ پس اگر تم منہ پھیر لو گے تو بس ہمارے رسول کے ذمے پہنچا دینا ہے واضح طور پر۔

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ
فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا
الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾

13. Allah, there is no god except Him. And upon Allah let them put their trust, those who believe.

اللہ کہ نہیں ہے کوئی معبود سوائے اسکے۔ اور اللہ ہی پر چاہیے کہ بھروسہ کریں ایمان والے۔

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

14. O those who have believed, indeed, among your wives and your children, there are enemies to you, so beware of them. And if you pardon and overlook and forgive, then indeed, Allah is All Forgiving, All Merciful.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو بلاشبہ تمہاری بیویوں میں اور تمہاری اولاد میں دشمن بھی ہیں تمہارے سو بچتے رہو ان سے۔ اور اگر تم معاف کر دو اور درگزر کرو اور بخش دو تو بیشک اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ مِنْ
أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا
لَكُمْ فَأَحْذَرُوهُمْ وَإِنْ تَعَفَّوْا
وَتَصْفَحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾

15. In fact, your wealth and your children are a trial. And Allah has with Him an immense reward.

در حقیقت تمہارے مال اور تمہاری اولاد آزمائش ہے اور اللہ کے پاس ہے اجر بہت بڑا۔

إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ
وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

16. So fear Allah as much as you can, and listen and obey and spend, that is better for your own selves. And whoever is saved from the greed of his own

سو ڈرو اللہ سے جہاں تک ہو سکے اور سنو اور اطاعت کرو اور خرچ کرو یہ بہتر ہے تمہارے حق میں۔ اور جو شخص بچالیا گیا اپنے دل کے بخل سے تو

فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَاسْمَعُوا
وَاطِيعُوا وَانْفِقُوا خَيْرًا
لِّأَنفُسِكُمْ وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٦﴾

self. Then such are those truly successful.

ایسے ہی میں فلاح پانے والے۔

17. If you loan Allah a goodly loan, He will double it for you and will forgive you. And Allah is Appreciative, Forbearing.

اگر تم قرض دوگے اللہ کو قرض حسنہ وہ اس کا دوگنا دے گا تمہارے لئے اور معاف کر دے گا تمہیں۔ اور اللہ ہے قدر شناس بردبار۔

إِنْ تُقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضْعِفَهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ

18. Knower of the invisible and the visible, the All Mighty, the All Wise.

جاننے والا ہے پوشیدہ اور ظاہر کا غالب بڑی حکمت والا۔

عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ





AtTalaq

الطلاق

أَطَّلَقَ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. O Prophet, when you divorce women, so divorce them at their prescribed periods, and count the period. And fear Allah, your Lord. Do not expel them out of their houses, nor should they leave, except that they commit a clear indecency. And these are the limits of Allah. And whoever transgresses the limits of Allah, so indeed he will wrong his own self. You know not, it may be that Allah will bring about after this a matter (of reconciliation).

اے نبی جب طلاق دو تم عورتوں کو تو طلاق دو انکو انکی عدت کو پیش نظر رکھ کر اور شمار رکھو عدت کا۔ اور ڈرو اللہ سے جو تمہارا رب ہے۔ نہ نکالو انہیں انکے گھروں سے اور نہ وہ خود نکلیں مگر یہ کہ وہ کریں بے حیائی کھلے طور پر۔ اور یہ ہیں حدود اللہ کی۔ اور جو کوئی تجاوز کرے گا اللہ کی حدود سے تو بیشک وہ ظلم کرے گا اپنے آپ پر۔ نہیں جانتے تم کہ شاید اللہ پیدا کر دے اسکے بعد کوئی صورت (موافقت کی)۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ﴿١٠﴾

2. Then when they have reached their term, either retain them in a

پھر جب پہنچ جائیں وہ اپنی معیاد کو تو انکو روک لو اچھے طریقہ سے یا علیحدہ کر دو

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ

fair manner, or part with them in a fair manner. And call to witness two just men from among you, and establish testimony for Allah. This you are admonished with, whoever believes in Allah and the Last Day. And whoever fears Allah, He will appoint for him a way out.

اچھے طریقہ - اور گواہ کر لو دو منصف مردوں کو اپنے میں سے اور دو درست گواہی اللہ کے لئے۔ یہ ہے وہ نصیحت جو کی جاتی ہے اسکو جو ایمان رکھتا ہے اللہ پر اور روز آخرت پر۔ اور جو کوئی ڈرے گا اللہ سے۔ وہ پیدا کر دے گا اسکے لئے نجات کی صورت۔

وَأَشْهِدُوا ذَوَىٰ عَدْلٍ مِّنكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

3. And He will provide for him from where he could not imagine. And whoever trusts in Allah, then He is sufficient for him. Indeed, Allah brings to fulfillment His decrees. Indeed, Allah has appointed for everything a measure.

اور وہ رزق دے گا اسکو ایسی جگہ سے جہاں سے نہ ہو اسکو گمان۔ اور جو بھروسہ رکھے گا اللہ پر تو وہ ہو گا اسکے لئے کافی۔ بیشک اللہ پورا کر دیتا ہے اپنے کام۔ بلاشبہ مقرر کر رکھا ہے اللہ نے ہر چیز کا ایک اندازہ۔

وَيَرْزُقُهُ مِمَّنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا

4. And those who have despaired of menstruation among your women, if you are in doubt, then their period is three months, and those who have not menstruated yet. And for those who are pregnant, their term is

اور وہ جو ناامید ہو چکی ہوں حیض سے تمہاری عورتوں میں سے۔ اگر تمکو شبہ ہو تو انکی عدت ہے تین مہینے اور وہ جنکو ابھی حیض نہیں آنے لگا۔ اور جو حمل والی عورتوں ہوں انکی میعاد یہ ہے کہ وہ وضع کر لیں اپنا حمل (بچہ)

وَاللَّيِّ يَسِّنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِمَّنْ نِّسَائِكُمْ ۖ إِنِ امْتَبَتْمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ ۚ وَاللَّيِّ لَمْ يَحْضَنْ وَأُولَاتِ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ

that they deliver their burden (give birth). And whoever fears Allah, He will make for him his matter easy.

جن لیں)۔ اور جو ڈرے گا اللہ سے وہ پیدا کر دے گا اسکے لئے اسکے کام میں سہولت۔

يَجْعَلُ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ﴿٤﴾

5. That is the command of Allah, which He has sent down to you. And whoever fears Allah, He will remove from him his evil deeds, and will enhance for him reward.

یہ ہے علم اللہ کا جو اسے نازل کیا ہے تم پر۔ اور جو ڈرے گا اللہ سے وہ دور کر دیگا اس سے اسکی برائیاں اور بڑھادے گا اسکے لئے اجر۔

ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ﴿٥﴾

6. Lodge them (in the waiting period) in a place where you live yourselves, according to your means, and do not harm them, so as to oppress them. And if they are pregnant, then spend on them until they deliver their burden. Then if they suckle (the child) for you, then give them their wages, and confer among yourselves in kindness. And if you make difficult for each other then would suckle for him another (woman).

سکونت دو انکو (عدت کے دوران) ایسی جگہ جہاں تم خود رہتے ہو اپنی حیثیت کے مطابق۔ اور نہ تکلیف دو انکو تاکہ تنگی ڈالو ان پر۔ اور اگر وہ ہوں حاملہ تو خرچ کرتے رہو ان پر یہاں تک کہ وہ وضع کر لیں اپنا حمل۔ پھر اگر وہ دودھ پلائیں (بچہ کو) تمہارے لئے تو دیدو انکو ان کی اجرت۔ اور موافقت رکھو آپس میں پسندیدہ طریقے سے۔ اور اگر باہم تنگی پیدا کرو تو دودھ پلانے کی اسکی خاطر سے کوئی دوسری (عورت)۔

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَارَّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَآمِرُوا بِئِنَّكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَإِنْ تَعَاَسَرْتُمُ فَسَازِغِ لَهُنَّ أُخْرَىٰ ﴿٦﴾

7. Let him spend, he who has means,

خرچ کرنا چاہیے صاحب وسعت کو

لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ وَمَنْ

according to his means. And whosoever, is restricted upon him, his provision, so let him spend from what Allah has given him. Allah does not burden a person beyond what He has given him. Allah will soon bring, after hardship, an ease.

اپنی وسعت کے مطابق۔ اور وہ تنگ کر دیا گیا ہو جس کے لئے اسکا رزق تو وہ خرچ کرے اسمیں سے جو دیا ہے اسکو اللہ نے۔ اللہ نہیں زیر بار کرتا کسی جان کو مگر جتنا اسکو دیا ہے۔ عنقریب اللہ کریگا تنگی کے بعد آسانی۔

قُدْرًا عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾

8. And how many towns rebelled against the command of their Lord and His messengers, so We called them to a severe account and We imposed on them a terrible punishment.

اور کتنی ہی بستیاں تمہیں جنہوں نے سرکشی کی حکم کی اپنے رب کے اور اسکے رسولوں کے تو محاسبہ کیا ہم نے انکا سخت حساب میں اور ان کو عذاب دیا بدترین عذاب۔

وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا نُكْرًا ﴿٨﴾

9. So they tasted the evil consequence of their affair, and it was the outcome of their affair full of loss.

سو چکھ لی انہوں نے سزا اپنے کاموں کی اور ہوا انجام ان کے معاملے کا خسارے والا۔

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ﴿٩﴾

10. Allah has prepared for them a severe punishment. So fear Allah, O you men of understanding, those who have believed. Indeed, Allah has sent down to you an admonition.

تیار کر رکھا ہے اللہ نے انکے لئے سخت عذاب۔ تو ڈرو اللہ سے اے عقل والو جو ایمان لائے ہو۔ بیشک نازل کر دی ہے اللہ نے تمہاری طرف نصیحت۔

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾

11. A Messenger who recites to you the verses of Allah, clearly guided, that He may bring out those who believed and did righteous deeds from darkness into light. And whoever believes in Allah and does righteousness, He shall admit him into gardens flowing underneath which rivers, they shall abide therein forever. Indeed, Allah has excellent provision for them.

ایک رسول جو پڑھتا ہے تمہارے سامنے آیات اللہ کی جو روشن ہیں تاکہ وہ نکال لائے انکو جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال اندھیروں میں سے روشنی کی طرف۔ اور جو ایمان لائے اللہ پر اور کرے نیک عمل وہ انکو داخل کریگا جنتوں میں بہ رہی ہیں جنکے نیچے نہریں۔ وہ رہیں گے ان میں ہمیشہ۔ بیشک بہترین رکھا ہے اللہ نے انکے لئے رزق۔

رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ﴿١١﴾

12. Allah it is He who has created seven heavens and of the earth, the like of them. Descends His command among them, so that you may know that Allah, over all things, has power and that Allah encompasses all things in knowledge.

اللہ وہی ہے جس نے پیدا کئے سات آسمان اور زمین بھی انکی طرح۔ نازل ہوتا رہتا ہے اسکا حکم انکے درمیان تاکہ تم جان لو کہ اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اور یہ کہ اللہ احاطہ کئے ہوئے ہے ہر چیز کا اپنے علم سے۔

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾





AtTahrim

التحریم

التَّحْرِيمِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. O Prophet, why do
you make unlawful
that which Allah has
made lawful for you.
Seeking pleasure of
your wives. And Allah
is All Forgiving, All
Merciful.

اے نبی کیوں حرام کرتے ہو تم وہ چیز
جو حلال کی ہے اللہ نے تمہارے
لئے۔ چاہتے ہو خوشنودی اپنی بیویوں
کی۔ اور اللہ بخشنے والا ہے مہربان
ہے۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ
اللَّهُ لَكَ تَبْتَغِي مَرْضَاتِ
أَزْوَاجِكَ وَ اللَّهُ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿١﴾

2. Indeed, Allah has
ordained for you
absolution from your
oaths. And Allah is
your protector, and He
is the All Knowing, the
All Wise.

بیشک مقرر کر دیا ہے اللہ نے
تمہارے لئے کفارہ تمہاری قسموں
کا۔ اور اللہ ہے تمہارا کارساز۔ اور وہ
ہے جاننے والا حکمت والا۔

قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ
أَيْمَانِكُمْ وَ اللَّهُ مَوْلِكُمْ وَ هُوَ
الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾

3. And when the
Prophet had confided
to one of his wives a
matter. Then, when she
(the wife) disclosed it
(to other), and Allah
informed it to him (the
prophet). He made
known (to the wife)
part of it and

اور جب رازداری سے بتائی نبی نے
اپنی کسی بیوی سے ایک بات۔ پھر
جب بتا دی اس (بیوی) نے وہ
(دوسری کو) اور ظاہر کر دیا اسے اللہ
نے اس (نبی) پر۔ اس نے
بتائی (بیوی کو) کچھ وہ بات اور درگزر

وَ إِذْ أَسَرَّ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ
أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ
وَ أَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ
وَ أَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَّأَهَا
بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا قَالَ

overlooked part of it. So when he told her about it, she said: "Who informed you of this." He said: "I was informed by Him who is the All Knower, the All Aware."

کردی کچھ۔ سو جب خبر دی اس نے اس کو اس کی تو اس نے کہا اس نے خبر دی آپ کو اسکی۔ کہا اس نے خبر دی مجھے اس نے جو سب جاننے والا ہے بہت باخبر ہے۔

4. If you both (wives) repent to Allah, for indeed deviated your hearts. And if you supported each other against him (the prophet), then indeed Allah, He is his Protector, and Gabriel, and the righteous believers, and the angels furthermore are helpers.

اگر تم دونوں (بیویاں) توبہ کرو اللہ سے کیونکہ کج ہو گئے تمہارے دل۔ اور اگر تم باہم اعانت کرو گی اس (نبی) کی مخالفت تو بیشک اللہ ہی اسکا مولا ہے اور جبریل اور صالح اہل ایمان اور فرشتے اسکے بعد مددگار ہیں۔

إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيْلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٤﴾

5. It may be that his Lord, if he divorces you, will give him instead, wives better than you, submissive, believing, obedient, repentant, worshipping, inclined to fasting, widows and virgins.

عجب نہیں اسکا رب۔ کہ اگر وہ طلاق دے دے تمکو تو۔ بدلے میں دیدے اسکو بیویاں جو بہتر ہوں تم سے۔ مسلمان ایمان والیاں فرمانبردار توبہ کرنے والیاں عبادت گزار روزہ رکھنے والیاں شادی شدہ اور کنواریاں۔

عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَنَّ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِّنْكَنَّ مَسْلَمَاتٍ مُّؤْمِنَاتٍ قَنَاتٍ تَيَّبَاتٍ غِيَّاتٍ سَبِيحَاتٍ تَتَّبِعُونَ ﴿٥﴾

6. O those who believed, save yourselves and your families from a Fire whose fuel shall

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے بچاؤ اپنے آپکو اور اپنے اہل و عیال کو اس

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُلُوبًا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ

be people and stones, over which shall be angels, fierce, stern, they do not disobey Allah in what He commands them and do what they are commanded.

آگ سے جس کا ایندھن ہونگے انسان اور پتھر۔ جس پر مقرر ہیں فرشتے تند خو سخت گیر۔ نہیں کرتے وہ نافرمانی اللہ کی اسمیں جسکا حکم انہیں دیتا ہے اور کر گزرتے ہیں جسکا حکم انکو دیا جاتا ہے۔

وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَ يَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾

7. O those who disbelieved, do not make excuses this day. You are only being recompensed for what you used to do.

اے وہ لوگوں جنہوں نے کفر کیا نہ بہانے بناؤ آج کے دن۔ بس بدلہ دیا جائے گا تمکو اسی کا جو عمل تم کیا کرتے تھے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّكُمْ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

8. O those who believed, repent to Allah, a sincere repentance. It may be that your Lord will remove from you your evils deeds, and will admit you into Gardens, will be flowing underneath of which streams. On the Day Allah will not humiliate the Prophet and those who have believed with him. Their light shall be running before them and on their right, they will say: "our Lord, perfect for us our light and forgive us. Indeed

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے توبہ کرو اللہ کے آگے خالص توبہ۔ شاید کہ تمہارا رب دور کر دے گا تم سے تمہارے گناہ اور داخل کرے گا تمکو جنتوں میں بہ رہی ہیں جنکے نیچے نہیں۔ اس دن نہیں رسوا کرے گا اللہ نبی کو اور ان لوگوں کو جو ایمان لائے اس کے ساتھ۔ ان کا نور دوڑ رہا ہو گا انکے آگے اور انکی داہنی طرف۔ وہ کہیں گے ہمارے رب پورا کر ہمارے لئے ہمارا نور اور معاف فرما

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُجْزَى اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتِمِّمْ لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾

You, over all things have power.”

ہیں۔ بیشک تو ہر چیز پر قادر ہے۔

9. O Prophet, strive against the disbelievers and the hypocrites, and be stern against them. And their abode is Hell, and an evil destination it is.

اے نبی جہاد کرو کافروں اور منافقوں سے اور سختی کرو ان پر۔ اور ان کا ٹھکانہ ہے دوزخ۔ اور بہت بری جگہ وہ ہے۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٩﴾

10. Allah has set forth an example for those who disbelieved, the wife of Noah and the wife of Lot. They were under two servants among Our righteous servants, but they betrayed them so they could not avail them (women), against Allah anything at all. And it was said: “Enter the Fire along with those who enter.”

بیان فرمائی ہے اللہ نے مثال انکے بارے میں جنہوں نے کفر کیا۔ نوح کی بیوی اور لوط کی بیوی۔ وہ دونوں تھیں دو بندوں کی زوجیت میں ہمارے صالح بندوں میں سے۔ تو خیانت کی دونوں نے ان سے سونہ کام آئے وہ ان (عورتوں) کے اللہ کے مقابلے میں کچھ بھی اور کم دیا گیا کہ داخل ہو جاؤ آگ میں ساتھ داخل ہونے والوں کے۔

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتِ نُوحٍ وَ امْرَأَتِ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتُهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّاهِلِينَ ﴿١٠﴾

11. And Allah has set forth an example for those who believed, the wife of Pharaoh, when she said: “My Lord, build for me with You a house in Paradise, and save me from Pharaoh and his deeds and save me from the folks who do wrong.”

اور بیان فرمائی ہے اللہ نے مثال انکے بارے میں جو ایمان لائے فرعون کی بیوی کی جب کہا اسے میرے رب بنا میرے لئے اپنے پاس ایک گھر جنت میں اور نجات دے مجھے فرعون سے اور اسکے عمل سے اور نجات دے مجھے ان لوگوں سے جو ظالم ہیں۔

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتِ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنَ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

12. And Mary, the daughter of Imran who had guarded her chastity. So We breathed therein of Our Spirit, and she testified to the words of her Lord and His scriptures, and she was of the obedient.

اور مریم عمران کی بیٹی وہ جس نے محفوظ رکھا اپنی ناموس کو۔ تو ہم نے پھونک دی اس میں اپنی طرف سے روح اور تصدیق کی اسے اپنے رب کے کلام کی اور اسکی کتابوں کی اور وہ تھی فرمانبرداروں میں سے۔

وَ مَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَ صَدَقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَ كُتِبَ عَلَيْهَا مِنَ الْقُرْآنِ





AlMulk

الملک

أَلْمُلْك

In the name of Allah,
Most Gracious, Most Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Blessed is He in
whose hand is the
dominion and He, over
everything, has power.

برکت والا ہے وہ جس کے ہاتھ
میں ہے بادشاہی اور وہ ہر چیز پر
قادر ہے۔

تَبٰرَكَ الَّذِیْ بِيْدِهٖ الْمُلْكُ وَهُوَ
عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ قَدِیْرٌ ﴿۱﴾

2. He who created the
death and the life that
He may test you which
of you is best in
deed, and He is All
Mighty, All Forgiving.

وہ جس نے پیدا کیا موت اور زندگی کو
تاکہ تمہاری آزمائش کرے کہ تم میں
کون عمدہ ہے اعمال میں۔ اور وہ ہے
زبردست بخشنے والا۔

الَّذِیْ خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَیٰوةَ
لِيَبْلُوْكُمْ اَیُّكُمْ اَحْسَنُ عَمَلًا
وَهُوَ الْعَزِیْزُ الْغَفُوْرُ ﴿۲﴾

3. He who created
seven heavens one
above the other. You
will not see in the
creation of the
Beneficent any fault.
So turn up eyes, do
you see any flaw.

وہ جس نے بنائے سات آسمان اوپر
تے۔ نہیں تو دیکھے گا رحمن کی تخلیق
میں کچھ نقص۔ پس اٹھ اٹھا کر دیکھ۔ کیا
تجھ کو نظر آتا ہے کوئی خلل۔

الَّذِیْ خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ طِبَاقًا
مَا تَرٰی فِیْ خَلْقِ الرَّحْمٰنِ مِنْ
تَفْوٖتٍ فَاَرْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرٰی
مِنْ فُطُوْرٍ ﴿۳﴾

4. Then turn up eyes
again and yet again,
will return to you the
sight humbled, and it
will be worn out.

پھر اٹھ اٹھا کر دیکھ دوبارہ۔ تو لوٹ
آنے کی تیرے پاس نظر عاجز اور وہ
ہوگی تھکی ماندہ۔

ثُمَّ اَرْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَیْنِ يَنْقَلِبْ
اِلَیْكَ الْبَصَرُ خٰسِئًا وَهُوَ
حَسِیْرٌ ﴿۴﴾

5. And indeed, We have adorned the world's heaven with lamps (stars), and We have made them a means of driving away the devils. And We have prepared for them the punishment of the blazing Fire.

اور بیشک ہم نے زینت دی آسمانِ دنیا کو چراغوں (تاروں) سے۔ اور ہم نے ان کو بنایا مار بھگانے کا ذریعہ شیاطین کے لئے۔ اور ہم نے تیار کر رکھا ہے ان کے لئے عذاب دہکتی آگ کا۔

وَ لَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ وَجَعَلْنَهَا رُجُومًا لِلشَّيْطَانِ وَاعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ﴿٦﴾

6. And for those who disbelieved in their Lord is the punishment of Hell, and that is evil abode.

اور ان لوگوں کے لئے جہنم نے کفر کیا اپنے رب کے ساتھ عذاب ہے جہنم کا۔ اور وہ برا ہے ٹھکانہ۔

وَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٧﴾

7. When they will be cast into it, they will hear its roaring, and it will be boiling up.

جب وہ ڈالے جائیں گے اس میں تو سنیں گے اسکا چیخا چلانا اور وہ جوش مار رہی ہوگی۔

إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ﴿٧﴾

8. It almost bursts with rage. Every time is cast into it a group, its keepers will ask them: "Did there not come to you a warner?"

قریب ہے پھٹ پڑے غمیظ سے۔ جب بھی ڈالی جائے گی اس میں کوئی جماعت تو اس کے داروضہ ان سے پوچھیں گے۔ کیا نہیں آیا تھا تمہارے پاس ڈرانے والا۔

تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾

9. They will say: "Yes indeed, did come to us a warner, but we denied and said, Allah has not sent down anything. You are not but in error, a great one."

وہ کہیں گے ہاں ضرور آیا تھا ہمارے پاس ڈرانے والا۔ پس ہم نے جھٹلا دیا اور ہم نے کہا کہ نہیں نازل کی اللہ نے کوئی چیز۔ نہیں ہو تم مگر گمراہی میں بہت بڑی۔

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

10. And they will say: "If we had listened or understood, we would not be among the people of the blazing Fire."

اور وہ کہیں گے اگر ہم ہوتے سنتے یا سمجھتے تو ہم نہ ہوتے لوگوں میں دہکتی آگ کے۔

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

11. Then will they confess of their sin. So, far away is (Allah's mercy) for the people of the blazing Fire.

پس وہ اقرار کر لیں گے اپنے گناہ کا۔ سو دور ہی ہے (اللہ کی رحمت) لوگوں کے لئے دہکتی آگ کے۔

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾

12. Indeed, those who fear their Lord unseen, for them is forgiveness and a great reward.

یقیناً وہ لوگ جو ڈرتے ہیں اپنے رب سے غیب میں انکے لئے ہے مغفرت اور اجر کبیر۔

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

13. And conceal your talk, or proclaim it. He certainly is Knower of what is in the breasts.

اور تم پوشیدہ کو اپنی بات یا اعلانیہ کہو اسے۔ یقیناً وہ ہے بانبر اس سے جو سینوں میں ہے۔

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٣﴾

14. Would He not know who has created. And He is the Subtle, the All Aware.

بھلا نہ وہ جانے گا جس نے پیدا کیا اور وہ ہے باریک بین پوری طرح بانبر۔

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٤﴾

15. It is He who has made for you the earth subservient, so walk about in the paths thereof, and eat of His provision. And to Him is the resurrection.

وہ ہی ہے جس نے کر دیا تمہارے لئے زمین کو تابع۔ تو چلو پھرو اس کی راہوں میں اور کھاؤ اسکے رزق سے۔ اور اسی کی طرف ہے اٹھ کر جانا۔

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذَلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿١٥﴾

16. Have you taken security from Him who

کیا تم بے خوف ہو اس سے جو آسمان

ءَأَمِنْتُمْ مَّنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ

is in the heaven that He will not cause you to be the swallowed by earth when it shakes.

میں ہے کہ دھنسا دے تم کو زمین میں تو اس وقت وہ لرزے لگے۔

يُخَسِّفُ بِكُمْ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿١٦﴾

17. Or have you taken security from Him who is in the heaven that He will not send upon you a tornado filled with stones. Then you shall soon know how was My warning.

یا تم بے خوف ہو اس سے جو آسمان میں ہے کہ چھوڑ دے تم پر پتھروں سے بھری ہوئی طوفانی ہوا۔ سو تم عنقریب جان لو گے کہ کیسا رہا میرا ڈرانا۔

أَمْ أَمِنْتُمْ مَّنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٧﴾

18. And indeed, denied those before them, then how was My reproach.

اور یقیناً جھٹلایا تھا ان لوگوں نے جو ان سے پہلے تھے سو کیسا ہوا میرا عذاب۔

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾

19. Did they not see at the birds above them, spreading the wings, and closing them in. None is upholding them but the Beneficent. Indeed He, over all things, is Seer.

کیا نہیں دیکھا انہوں نے پرندوں کو اپنے اوپر پروں کو پھیلاتے ہیں اور انکو سکیڑ لیتے ہیں۔ نہیں کوئی تھا مے رکھتا انہیں سوائے رحمن کے۔ بیشک وہ ہر چیز کو دیکھ رہا ہے۔

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَّتْ وَيَقْبِضْنَ مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾

20. Or who is it that could be an army for you to help you other than the Beneficent. The disbelievers are not but in delusion.

بھلا کون ہے ایسا جو فوج بن سکے تمہارے لئے کہ مدد کرے تمہاری سوائے رحمن کے۔ نہیں ہیں یہ کافر مگر دھوکے میں۔

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِنَّ الْكُفْرَ وَالْإِنْفِرَ عُرُوبٌ ﴿٢٠﴾

21. Or who is it that could provide for you if He should withhold His provision.

بھلا کون ہے ایسا جو تمکو رزق دے سکے اگر وہ بند کر لے اپنا رزق۔ بلکہ وہ

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ

But, they persist in rebellion and aversion.

اڑے میں سرکشی اور نفرت میں۔

وَنُفُورًا ﴿٢١﴾

22. Then the one who is walking fallen on his face, is he better guided, or he who is walking upright on a straight path.

تو کیا وہ جو چلتا ہو اوندھا منہ کے بل۔ زیادہ ہدایت یافتہ ہے۔ یا وہ جو چل رہا ہو بالکل سیدھا صراطِ مستقیم پر۔

أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾

23. Say: "It is He who has created you, and made for you hearing and sight and hearts. Little is that thank you give."

کمدو وہی تو ہے جس نے تمکو پیدا کیا اور بنائے تمہارے کان اور آنکھیں اور دل۔ کم ہے جو شکر تم ادا کرتے ہو۔

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾

24. Say: "It is He who has dispersed you in the earth, and to Him you shall be gathered."

کمدو وہی ہے جس نے تمکو پھیلایا زمین میں اور اسی کے روبرو تم جمع کئے جاؤ گے۔

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

25. And they say: "When will this promise be (fulfilled) if you are truthful."

اور وہ کہتے ہیں کب یہ وعدہ (پورا) ہو گا اگر تم ہو چکے۔

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾

26. Say: "The knowledge is only with Allah, and I am only to warn openly."

کمدو کہ بس اس کا علم اللہ کے پاس ہے۔ اور بس میں تو ڈر سنا دینے والا ہوں کھول کھول کر۔

قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾

27. Then, when they will see it approaching, distressed shall be the faces of those who disbelieved, and will be said: "This is what you were calling for."

سوجب وہ دیکھ لیں گے اسکو کہ قریب آگیا تو بگڑ جائیں گے چہرے ان لوگوں کے جنہوں نے کفر کیا اور کہا جانے گا یہ ہے وہی تم تھے جسکے طلبگار۔

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيَّتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ ﴿٢٧﴾

28. Say: "Have you ever considered, if Allah should destroy me and those with me, or should bestow mercy upon us, who then will save the disbelievers from the painful punishment."

کمدو بھلا دیکھو تو اگر اللہ ہلاک کر دے مجھ کو اور وہ جو میرے ساتھ ہیں یا ہم پر مہربانی کرے۔ تو کون ہے جو پناہ دے گا کافروں کو اس سے جو دکھ دینے والا عذاب ہے۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِی اللّٰهُ
وَمَنْ مَّعِیْ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ یُّجِیْبُ
الْکَافِرِیْنَ مِنْ عَذَابِ الْیَوْمِ ﴿۲۸﴾

29. Say: "He is the Beneficent, we have believed in Him, and upon Him have we put our trust. So soon you shall know who is it in clear error."

کمدو کہ وہ رحمن ہے ہم ایمان لائے اسپر اور اسی پر بھروسا رکھتے ہیں۔ پس تنکو جلد معلوم ہو جائے گا کون ہے جو کھلی گمراہی میں ہے۔

قُلْ هُوَ الرَّحْمٰنُ اٰمَنَّا بِهٖ وَعَلَيْهِ
تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُوْنَ مَنْ هُوَ فِیْ
ضَلٰلٍ مُّبِیْنٍ ﴿۲۹﴾

30. Say: "Have you considered if it happens that your water should sink down then who would bring you the clean flowing water."

کمدو بھلا دیکھو تو اگر ہو جائے تمہارا پانی نیچے اترا ہوا تو کون ہے جو لے آئے تمہارے لئے صاف بہتا ہوا پانی۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ
غَوْرًا فَمَنْ یَأْتِیْكُمْ بِمَآءٍ
مَّعِیْنٍ ﴿۳۰﴾





AlQalam

الْقَلَم

الْقَلَم

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Noon. By the Pen,
and that which they
ascribe.

ن۔ قلم ہے اور اسکی جسے
لکھتے ہیں۔

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾

2. You are not, by
the favor of your Lord,
a madman.

نہیں ہو تم فضل سے اپنے رب
کے دیوانے۔

مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ
بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾

3. And indeed, for you
is a payment, never
ending.

اور بیشک تمہارے لئے اجر ہے نہ
ختم ہونیوالا۔

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾

4. And indeed, you
are exalted to a great
character.

اور بیشک تم ہو اخلاق کے اعلیٰ
مرتبے پر۔

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾

5. So soon you will
see and they will also
see.

سو عنقریب تم دیکھ لو گے اور یہ بھی
دیکھ لیں گے۔

فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ﴿٥﴾

6. Which of you is
afflicted with madness.

کہ تم میں سے کون دیوانہ ہے۔

بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ ﴿٦﴾

7. Indeed your Lord He
knows best of him who
strayed from His path.
And He knows best of
those who are guided.

بیشک تمہارا رب وہ خوب جانتا ہے
اسکو جو بھٹک گیا اسکی راہ سے۔ اور وہ
خوب جانتا ہے انکو جو ہدایت پر ہیں۔

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ
عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾

8. So do not obey the deniers.

تو نہ اطاعت کرنا جھٹلانے والوں کی۔

فَلَا تَطِيعِ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾

9. They wish if you would soften so they would soften.

وہ چاہتے ہیں اگر تم نرمی کرو تو یہ نرمی کریں۔

وَدُّوا لَوْ تَدَّهِنُ فَيَدُّهُنَّ ﴿٩﴾

10. And do not obey to every habitual swearer, despicable.

اور نہ اطاعت کرنا کسی بہت قسمیں کھانے والے ذلیل کی۔

وَلَا تَطِيعِ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾

11. A scorner, going about as backbiter.

طعن دینے والا پھرتا پھلیاں کرنے کو۔

هَمَّازٍ مَّشَّاءٍ بِنَمِيمٍ ﴿١١﴾

12. A hinderer of good, a transgressor, sinful.

روکنے والا بھلائی سے حد سے بڑھا ہوا گنہگار۔

مَنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

13. Violent, after all that, ignoble by birth.

سخت خو اس کے بعد بد ذات۔

عُتْلٌ بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيمٍ ﴿١٣﴾

14. Because he is possessor of wealth and children.

اس سبب کہ وہ ہے صاحب مال اور اولاد۔

أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾

15. When are recited to him Our verses, he says: "Tales of the ancient people."

جب پڑھی جاتی ہیں اسکے سامنے ہماری آیتیں تو وہ کہتا ہے افسانے میں اگلے لوگوں کے۔

إِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾

16. Soon shall We brand him on the snout.

عنقریب داغ لگانے کے ہم اسکی سونڈ پر۔

سَنَسِمُهُ عَلَى الْخُرْطُومِ ﴿١٦﴾

17. Indeed, We have tried them, same as We had tried the people of the garden, when they swore that they would surely pluck its fruit in the morning.

بیشک آزمائش کی ہے ہم نے انکی جس طرح آزمائش کی تھی ہم نے باغ والوں کی۔ جب انہوں نے قسم کھائی کہ وہ ضرور اس کا پھل توڑ لیں گے صبح سویرے۔

إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾

18. And they did not make any exception (Did not say if Allah wills).

اور انہوں نے استثناء نہ کیا (انشاء اللہ نہ کہا)۔

وَلَا يَسْتَتِنُونَ ﴿١٨﴾

19. Then there came upon it a calamity from your Lord while they were asleep.

سو پھر گئی اس پر ایک آفت تیرے رب کی طرف سے اور وہ سو رہے تھے۔

فَطَاتَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّنْ رَبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿١٩﴾

20. Then it became as if it had been reaped.

تو وہ ایسا ہو گیا جیسے کٹی ہوئی کھیتی۔

فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ﴿٢٠﴾

21. Then they called out to one another in the morning.

پھر پکارا انہوں نے آپس میں صبح سویرے۔

فَتَنَادَوْا مُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾

22. That go forth in the morning to your crop if you would pluck the fruit.

یہ کہ سویرے ہی جا پہنچو اپنی کھیتی پر اگر تمکو پھل توڑنے ہیں۔

أَنِ اعْدُوا عَلٰی حَرْثِكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٢﴾

23. So they departed, while they were whispering.

سو وہ چل پڑے اور وہ چپکے چپکے کہہ رہے تھے۔

فَانطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ﴿٢٣﴾

24. That there will surely not enter it today upon you any needy person.

کہ یقیناً نہ داخل ہونے پائے آج کے دن تمہارے پاس کوئی فقیر۔

أَنْ لَا يَدْخُلَنَّهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مِسْكِينٌ ﴿٢٤﴾

25. And they went early in the morning with the resolve (as if) they had the power.

اور سویرے ہی جا پہنچے کوشش کے ساتھ (گویا وہ) قادر تھے۔

وَعَدُوا عَلٰی حَرْدٍ قَدِيرِينَ ﴿٢٥﴾

26. But when they saw it, they said: "Surely we have lost our way."

پھر جب دیکھا انہوں نے اسکو تو کہنے لگے بیشک ہم رستہ بھول گئے ہیں۔

فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُّونَ ﴿٢٦﴾

27. "Nay but, we have been deprived."

نہیں بلکہ ہم بے نصیب ہو گئے۔

بَلْ نَحْنُ مُحْرَقُونَ ﴿٢٧﴾

28. Said the moderate of them: “Did I not say to you, why do you not glorify.

بولو ان میں کا درمیانہ رو کیا نہیں کہا تھا میں نے تم سے کہ کیوں نہیں تم تسبیح کرتے۔

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ ﴿٢٨﴾

29. They said: “Glorified is our Lord, indeed we were wrong doers.”

وہ کہنے لگے کہ پاک ہے ہمارا رب بیشک ہم ہی تھے قصور وار۔

قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٩﴾

30. Then they turned, some of them against others while blaming.

پھر رخ کیا انہوں نے ایک دوسرے کی طرف ملامت کرتے ہوئے۔

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلَاوَمُونَ ﴿٣٠﴾

31. They said: “Alas for us, indeed we were rebellious.”

وہ بولے ہماری شامت بیشک ہم تھے سرکش۔

قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا طٰغِينَ ﴿٣١﴾

32. Perhaps that our Lord will give us in exchange better than this. Indeed, toward our Lord, we turn.

شاید کہ ہمارا رب ہمیں دے بدلے میں بہتر اس سے۔ بیشک اپنے رب کی طرف ہم رجوع کرتے ہیں۔

عَسَىٰ رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِّنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣٢﴾

33. Such is the punishment, and the punishment of the Hereafter is far greater, if they knew.

ایسا ہوتا ہے عذاب۔ اور عذاب آخرت کا ہمیں بڑھکر ہے کاش کہ وہ جانتے۔

كَذٰلِكَ الْعَذَابُ وَ الْعَذَابُ الْاٰخِرَةُ اَكْبَرُ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٣﴾

34. Indeed, for the righteous, with their Lord, are the Gardens of Delight.

بیشک متقیوں کے لئے انکے رب کے پاس ہیں باغات نعمتوں کے۔

اِنَّ لِلْمُتَّقِيْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيْمِ ﴿٣٤﴾

35. Shall We then treat the people of faith like the criminals.

تو کیا کر دیں گے ہم فرمانبرداروں کو نافرمانوں کی طرح۔

اَفَتَجْعَلُ كَا الْمُجْرِمِيْنَ ط ﴿٣٥﴾

36. What is with you, how do you judge.

کیا ہوا ہے تمہیں کیسا فیصلہ کرتے ہو۔

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُوْنَ ﴿٣٦﴾

37. Or do you have a book in which you study.

کیا تمہارے پاس ہے کوئی کتاب جس میں پڑھتے ہو تم۔

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٢٧﴾

38. That indeed, is for you through it whatever you choose.

کہ ضرور تمہارے لئے ہے اس میں وہی کچھ جو تم پسند کرتے ہو۔

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿٢٨﴾

39. Or do you have covenant binding upon Us, reaching until the Day of Resurrection, that indeed yours is whatever you judge.

یا تمہارے لئے ہے پختہ عہد ہمارے ذمے جو پہنچتا رہے گا قیامت کے دن تک۔ کہ ضرور تمہارا ہو گا جو کچھ تم فیصلہ کرو گے۔

أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ ﴿٢٩﴾

40. Ask them which of them, for that, will guarantee.

پوچھو ان سے ان میں سے کون اس کا ذمہ لیتا ہے۔

سَأَلُهُمْ آيَهُمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ ﴿٣٠﴾

41. Or do they have partners (to Allah). Then let them bring their partners if they are truthful.

کیا انکے لئے ہیں شریک (اللہ کے)۔ تو لے آئیں اپنے شریکوں کو اگر وہ ہیں سچے۔

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٣١﴾

42. The day when shall be laid bare the Shin, and they shall be called upon to prostrate, but they shall not be able to do so.

جس دن کھول دی جائیگی پنڈلی اور وہ بلائے جائیں گے سجدے کے لئے تو وہ نہ کر سکیں گے۔

يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٣٢﴾

43. Downcast their eyes, covering upon them humiliation. And indeed, they used to be called upon to prostrate while they were sound.

جھکی ہوئی ہوں گی ان کی آنکھیں چھا رہی ہوگی ان پر ذلت۔ اور در حقیقت بلائے جاتے تھے وہ سجدے کے لئے۔ جبکہ وہ صحیح و سالم تھے۔

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهُقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالِمُونَ ﴿٣٣﴾

44. So leave Me and him who denies this statement (Quran). We shall lead them by degrees (to ruin) from where that they will not know.

تو چھوڑ دو مجھ کو اور اسکو جو جھٹلاتا ہے اس کلام (قرآن) کو۔ ہم انکو آہستہ آہستہ لے جائیں گے (تباہی میں) اس طرح کہ انکو خبر بھی نہ ہوگی۔

فَدَرْنِي وَمَنْ يُكْذِبْ بِهَذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾

45. And I give respite to them. Indeed, My scheme is firm.

اور میں مہلت دیتا ہوں انکو۔ بیشک میرا داؤل بڑا مضبوط ہے۔

وَ أَمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿٤٥﴾

46. Or do you ask of them a payment, so they are with debt burdened.

کیا تم مانگتے ہو ان سے معاوضہ تو وہ تاوان سے بوجھل ہو جاتے ہیں۔

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِّنْ مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٦﴾

47. Or do they have (knowledge of) the unseen, so they write (it) down.

یا انکے پاس ہے غیب (کی خبر) تو وہ (اسے) لکھتے جاتے ہیں۔

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤٧﴾

48. Then be patient for the decision of your Lord, and do not be like the companion of the fish (Jonah) when he called out, while he was distressed.

سو صبر کرو اپنے رب کے فیصلے کے لئے اور نہ ہونا مچھلی والے (یونس) کی طرح کہ جب پکارا اس نے جبکہ وہ تنہا غم سے بھرا ہوا۔

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَى وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾

49. If not that had reached him the favor of his Lord, he would have been cast off on the barren ground while he was blamed.

اگر نہ پہنچتی اسکو مہربانی اسکے رب کی تو ڈال دیا جاتا وہ چٹیل میدان میں اور ہوتا وہ ملامت زدہ۔

لَوْ لَا أَنْ تَدْرَكَهُ نِعْمَةٌ مِّنْ رَبِّهِ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾

50. Then his Lord chose him then made him among the righteous.

سو برگزیدہ کیا اسکو اسکے رب نے پھر شامل کر لیا اسکو نیکو کاروں میں۔

فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٥٠﴾

51. And indeed it is almost as those who disbelieved would make you slip with their eyes when they hear the reminder, and they say: "Indeed, he is a madman."

اور یقیناً ایسا لگتا ہے جیسے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا پھسلا دیں گے تمکو اپنی نگاہوں سے جب وہ سنتے ہیں نصیحت اور کہتے ہیں ضرور یہ ہے دیوانہ۔

وَ اِنْ يَّكَاذِبُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا
لَيَرْقُوْنَكَ بِاَبْصَارِهِمْ لَمَّا
سَمِعُوْا الذِّكْرَ وَيَقُوْلُوْنَ اِنَّهٗ
لَمَجْنُوْنٌ ﴿٥١﴾

52. And it is not except a reminder to the worlds.

اور نہیں ہے یہ مگر نصیحت جہان والوں کے لئے۔

وَمَا هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿٥٢﴾





AlHaqqa

الحاقّة

أَلْحَاقَّةٌ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. The inevitable
reality.

ہو کر رہنے والی حقیقت۔

أَلْحَاقَّةٌ ۙ

2. What is the
inevitable reality.

کیا ہے ہو کر رہنے والی حقیقت۔

مَا أَلْحَاقَّةٌ ۙ

3. And what do you
know what is the
inevitable reality.

اور کیا معلوم ہے تکو کیا ہے ہو کر رہنے
والی حقیقت۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا أَلْحَاقَّةٌ ۙ

4. Denied Thamud
and Aad, the striking
calamity.

جھٹلایا ثمود اور عاد نے آپڑنے والے
حادثے کو۔

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ۙ

5. So as for Thamud,
they were destroyed by
a catastrophe.

سو رہے تو ثمود ہلاک کر دیئے گئے وہ
ایک بڑی تباہی سے۔

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ۙ

6. And as for Aad,
they were destroyed
by a wind, furious,
roaring.

اور رہے عاد تو ہلاک کر دیئے گئے وہ
ایسی ہوا سے جو تند و تیز طوفانی تھی۔

وَأَمَّا عَادٌ فَأَهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ
عَاتِيَةٍ ۙ

7. Which He (Allah)
imposed upon them
seven nights and eight
days continuously, so
you would see the
people therein lying

مسلط رکھا اس (اللہ) نے اسے ان پر
سات راتیں اور آٹھ دن مسلسل۔
تو پھر دیکھتا ان لوگوں کو اس میں

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ
أَيَّامٍ ۙ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا
صَرْعَى ۙ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ

fallen, as if they were trunks of palm trees, hollow.

گرے ہوئے جیسے وہ تھے تنے کھجور کے کھوکھلے۔

خَاوِيَةً ﴿٧﴾

8. Then do you see of them any remnants.

پھر کیا دیکھتے ہو تم ان میں سے کسی کو باقی۔

فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِّنْ بَاقِيَةٍ ﴿٨﴾

9. And there came Pharaoh, and those before him, and the communities overturned with sins.

اور آیا فرعون اور جو تھے اس سے پہلے اور الٹی ہوئی بستیوں والے خطاؤں کے ساتھ۔

وَ جَاءَ فِرْعَوْنُ وَ مَن قَبْلَهُ وَ الْمُؤْتَفِكُ بِالْحَاطِئَةِ ﴿٩﴾

10. So they disobeyed the messenger of their Lord, so He seized them with a strong grip.

سو نافرمانی کی انہوں نے رسول کی اپنے رب کے تو اسنے پکڑا انکو بڑی سخت گرفت میں۔

فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَّابِيَةً ﴿١٠﴾

11. Indeed, when rose abnormally high the water, We boarded you in the ship.

بلاشبہ جب طغیانی پر آیا پانی تو ہم نے سوار کر دیا تم کو کشتی میں۔

إِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ ﴿١١﴾

12. That We might make it for you a reminder, and would be conscious of it the ears that are conscious.

تاکہ بنا دیں ہم اسکو تمہارے لئے یاد دہانی اور یاد رکھیں اسے کان جو ہوں یاد رکھنے والے۔

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ ﴿١٢﴾

13. Then, when the trumpet is blown with one blast.

پھر جب پھونک مار دی جائے گی صور میں ایک پھونک یک بارگی۔

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

14. And shall be raised the earth and the mountains, then crushed with a single crushing.

اور اٹھالئے جائیں گے زمین اور پہاڑ پھر توڑ پھوڑ کر دیئے جائیں گے ایک چوٹ میں۔

وَ صَحَلَتِ الْأَرْضُ وَ الْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ﴿١٤﴾

15. Then on that day will befall the event.

تو اس دن ہو پڑے گا واقعہ۔

فِيَوْمِئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾

16. And will split asunder the heaven, that day it will be frail.

اور پھٹ جائے گا آسمان تو وہ ہو گا اس دن کمزور۔

وَانشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾

17. And the angels will be on its edges. And shall be upholding the Throne of your Lord above them that day eight (angels).

اور فرشتے ہوں گے اسکے کناروں پر۔ اور اٹھائے ہوں گے عرش تمہارے رب کا اپنے اوپر اس دن آٹھ (فرشتے)۔

وَالْمَلَائِكَةُ عَلَىٰ أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَةَ ﴿١٧﴾

18. That Day you will be brought. Will not remain hidden your secret.

اس دن تم پیش کئے جاؤ گے۔ نہیں چھپا رہے گا تمہارا پوشیدہ راز۔

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾

19. Then as for him who is given his record in his right hand, so he will say: "Take, read my record."

پس یہ کہ جس کو دیا جائے گا اسکا اعمال نامہ اسکے داہنے ہاتھ میں تو وہ کہے گا کہ لو پڑھو میرا نامہ اعمال۔

فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَٰؤُلَاءِ أَقْرَبُ وَأَكْتَبِيَةٌ ﴿١٩﴾

20. "Indeed, I was certain that I would meet my reckoning."

بلاشبہ مجھے یقین تھا کہ مجھ کو ملے گا میرا حساب۔

إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلْقٍ حِسَابِيَةٍ ﴿٢٠﴾

21. So he will be in a life of bliss.

پس وہ ہو گا زندگی میں دل پسندیدہ۔

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٢١﴾

22. In a garden elevated.

جنت میں اعلیٰ درجہ کی۔

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾

23. The fruits whereof hanging near.

جس کے میوے قریب جھکے ہوئے۔

قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾

24. Eat and drink at ease for that which you have sent before in the days of the past.

کھاؤ اور پیو مزے سے اسکے عوض جو تم آگے بھیج چکے ہو ایام گذشتہ میں۔

كُلُوا وَ اشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾

25. And as for him who is given his record in his left hand, he will say: "Would that I had not been given my record."

اور یہ کہ وہ جس کو دیا جائے گا اس کا نامہ اعمال اس کے بائیں ہاتھ میں تو وہ کہے گا اے کاش نہ دیا جاتا مجھ کو میرا اعمال نامہ۔

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيهِ ۖ

26. "And that I had never known what was my account."

اور نہ ہی مجھ معلوم ہوتا کہ کیا ہے میرا حساب۔

وَلَمْ أَدْرِمَا حِسَابِيهِ ۗ

27. "Would that, it had been the decisive (death)."

اے کاش کر چکی ہوتی (موت) میرا کام تمام۔

يَا لَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ ۗ

28. "Has not availed me my wealth."

نہیں کام آیا میرے میرا مال۔

مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيهِ ۗ

29. "Gone from me is my authority."

جاتا رہا مجھ سے میرا اقتدار۔

هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيهِ ۗ

30. Seize him then shackle him.

پکڑ لو اسے پس طوق پہنا دو اسکو۔

خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ۗ

31. Then into Hell cast him.

پھر دوزخ میں جھونک دو اسے۔

ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ ۗ

32. Then in a chain whereof the length is seventy cubits, fasten him.

پھر ایک زنجیر میں جس کی لمبائی ستر گز ہے سو جکڑ دو اسے۔

ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ۗ

33. Indeed, he used not to believe in Allah, the Most High.

بیشک یہ ایمان نہ لاتا تھا اللہ پر جو عظیم ہے۔

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ۗ

34. Nor did he encourage for the feeding of the needy.

اور نہ ترغیب دینا تھا کھانا کھلانے کی فقیر کو۔

وَلَا يَجُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ۗ

35. So there is not for him this day here any

سو نہیں اس کا آج یہاں کوئی جگہ

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَهُنَا حَمِيمٌ ۗ

devoted friend.

دوست -

36. Nor any food except from the discharge of wounds.

اور نہ کوئی کھانا سوائے زخموں کی دھوون کے۔

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غَسِيلِینِ ﴿۳۶﴾

37. None will eat it except the sinners.

نہیں کھائے گا جس کو سوائے گنہگاروں کے۔

لَا یَأْكُلُهَا إِلَّا الْخٰطِیُّونَ ﴿۳۷﴾

38. Not so, I swear by that which you see.

پس نہیں۔ قسم کھاتا ہوں میں اس کی جو تم دیکھتے ہو۔

فَلَا اُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُوْنَ ﴿۳۸﴾

39. And that which you do not see.

اور اس کی جو نہیں تم دیکھتے۔

وَمَا لَا تُبْصِرُوْنَ ﴿۳۹﴾

40. Indeed this (Quran) is the word (conveyed) by a noble Messenger.

بیشک یہ (قرآن) قول ہے (پہنچایا ہوا) ایک معزز رسول کا۔

اِنَّهٗ لَقَوْلُ رَسُوْلٍ كَرِيْمٍ ﴿۴۰﴾

41. And it is not the word of a poet. Little it is that you believe.

اور نہیں ہے یہ کلام کسی شاعر کا۔ بہت کم ہے جو تم ایمان لاتے ہو۔

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيْلًا مَّا تُؤْمِنُوْنَ ﴿۴۱﴾

42. Nor the word of a soothsayer. Little it is that you ponder.

اور نہ قول ہے کسی کاہن کا۔ بہت ہی کم ہے جو تم غور و فکر کرتے ہو۔

وَ لَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيْلًا مَّا تَذَكَّرُوْنَ ﴿۴۲﴾

43. It is a revelation from the Lord of the worlds.

نازل کیا ہوا ہے رب العالمین کی طرف سے۔

تَنْزِيْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۴۳﴾

44. And if he (the prophet) had forged about Us some saying.

اور اگر یہ (پیغمبر) بنا لاتا ہماری نسبت بعض باتیں۔

وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ الْاَقْوَابِ ﴿۴۴﴾

45. We would certainly have seized him by the right hand.

تو ضرور پکڑ لیتے ہم اس کو داہنے ہاتھ کی طرف سے۔

لَا نَخْذُنا مِنْهٗ بِالْيَمِيْنِ ﴿۴۵﴾

46. Then We would certainly have severed his life-artery.

پھر ضرور کاٹ ڈالتے ہم اس کی
شہ رگ۔

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ^ص
۴۶

47. Then not any one of you could have held (Us) off from him.

پھر نہ تم میں سے کوئی ہوتا (ہمیں)
روکنے والا اس سے۔

فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ
حَاجِزِينَ ۴۷

48. And indeed, it (the Quran) is a reminder for the righteous.

اور بیشک یہ (قرآن) ایک نصیحت
ہے پرہیزگاروں کیلئے۔

وَإِنَّهُ لَتَذْكُرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ ۴۸

49. And indeed, We know that among you are those who deny.

اور بیشک ہم جانتے ہیں کہ تم میں
سے جھٹلانے والے ہیں۔

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ
مُكَذِّبِينَ ۴۹

50. And indeed, it is an anguish for the disbelievers.

اور بیشک یہ ہے موجب حسرت
کافروں کے لئے۔

وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ۵۰

51. And indeed, it is the truth with certainty.

اور بیشک یہ ہے حق یقینی طور پر۔

وَإِنَّهُ لِحَقِّ الْيَقِينِ ۵۱

52. So, glorify the name of your Lord, the Great.

سو تسبیح کرو نام کی اپنے رب کے
جو عظیم ہے۔

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ۵۲





AlMaarij

المعارج

أَلْمَعَارِجِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. A questioner asked
for a punishment
bound to befall.

مانگا ایک مانگنے والے نے ایک
عذاب جو واقع ہو کر رہے گا۔

سَأَلَ سَأِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ

2. Upon the
disbelievers, of it there
is no preventer.

کافروں کے لئے نہیں اسکو کوئی
ہٹانے والا۔

لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ

3. From Allah, the
Owner of the ways of
ascent.

اللہ کی طرف سے جو درجات کا مالک
ہے۔

مِّنَ اللّٰهِ ذِي الْمَعَارِجِ

4. Ascend the angels
and the Spirit to
Him in a Day whose
measure is fifty
thousand years.

چڑھتے ہیں فرشتے اور روح القدس
جسکی طرف ایک ایسے دن میں جس
کی مقدار ہوگی پچاس ہزار برس۔

تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَ الرُّوحُ اِلَيْهِ فِي
يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِيْنَ اَلْفَ
سَنَةٍ

5. So be patient, a
gracious patience.

پس صبر کرو ایک اچھا صبر۔

فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيْلًا

6. Indeed, they see
it far off.

بیشک وہ دیکھتے ہیں اسکو بہت دور۔

اِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيْدًا

7. And We see it
near.

اور دیکھ رہے ہیں ہم اسے قریب۔

وَنَرٰهُ قَرِيْبًا

8. The day when the
sky will be like molten
brass.

جس دن ہو جائے گا آسمان جیسے پگھلا
ہوا تانبا۔

يَوْمَ تَكُوْنُ السَّمَاوٰتُ كَالْهٰٓمِلِ

9. And the mountains will be like carded wool.

اور ہو جائیں گے پہاڑ جیسے دھنکی ہوئی اون۔

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ۝۱

10. And will not ask a friend of a friend.

اور نہ پوچھے گا کوئی دوست کسی دوست کو۔

وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمًا حَمِيمًا ۝۲

11. Though they will be shown to each other. The criminal will wish if he could be ransomed from the punishment of that day by his children.

حالانکہ وہ دکھائے جائیں گے ایک دوسرے کو۔ خواہش کریگا مجرم کاش کہ وہ فدیہ میں دیدے عذاب سے بچنے کے لئے اس دن اپنی اولاد۔

يُبْصِرُونَكَمُ يَوْمَ الْمُجْرِمِ لَوْ يُفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ ۝۳

12. And his wife, and his brother.

اور اپنی بیوی اور اپنے بھائی۔

وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ ۝۴

13. And his kinsfolk who gave him shelter.

اور اپنا کنبہ وہ جو اسکو پناہ دیتا تھا۔

وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ ۝۵

14. And whoever is on the earth, all, then it might save him.

اور جو ہے زمین میں سب۔ پھر اپنے آپکو نجات دلا دے۔

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ۝۶

15. Nay, indeed, it is the flame of the blazing Fire.

ہرگز نہیں۔ بیشک وہ ہے بھڑکتی ہوئی آگ کی لپٹ۔

كَلَّا إِنَّهَا لَأُظْيِرُ ۝۷

16. That will eat up the very flesh.

چاٹ جانے والی گوشت پوست کو۔

نَزَاعَةً لِّلشَّوْءِ ۝۸

17. Calling him who turned his back and drew away.

بلانے گی اسکو جس نے پیٹھ پھیر لی اور منہ موڑا۔

تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ۝۹

18. And collected (wealth) then guarded.

اور جمع کیا (مال) پھر سینت کر رکھا۔

وَجَمَعَ فَأَوْعَى ۝۱۰

19. Indeed, man has been created impatient.

بیشک انسان پیدا کیا گیا ہے بے صبر۔

إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ۝۱۱

20. When affliction befalls him, he is fretful.

جب پہنچتی ہے اسے تکلیف تو گھبرا جاتا ہے۔

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ۝
۲۰

21. And when good touches him, he is stingy.

اور جب ملتی ہے اسکو خوشحالی تو بخل کرتا ہے۔

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ۝
۲۱

22. Except performers of prayer.

مگر نماز ادا کرنے والے۔

إِلَّا الْمُصَلِّينَ ۝
۲۲

23. Those who are in their prayer steadfast.

وہ جو میں اپنی نمازوں میں پابندی کر نیوالے۔

الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ
دَائِمُونَ ۝
۲۳

24. And those in whose wealth there is a known right.

اور وہ جنکے مالوں میں ایک حصہ مقرر ہے۔

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ
مَّعْلُومٌ ۝
۲۴

25. For the beggar and the deprived.

مانگنے والے کا اور محروم کا۔

لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۝
۲۵

26. And those who believe in the day of recompense.

اور وہ جو برحق سمجھتے ہیں روز جزا کو۔

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ
الدِّينِ ۝
۲۶

27. And those who of the punishment of their Lord are fearful.

اور وہ جو عذاب سے اپنے رب کے خوف رکھتے ہیں۔

وَالَّذِينَ هُمْ مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ
مُشْفِقُونَ ۝
۲۷

28. Indeed, the punishment of their Lord, none can feel secure.

بیشک عذاب ان کے رب کا بے خوف ہونے کی بات نہیں۔

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ
مَأْمُونٍ ۝
۲۸

29. And those who guard their private parts.

اور وہ جو اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرتے ہیں۔

وَ الَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ
حَافِظُونَ ۝
۲۹

30. Except with their wives or whom their

مگر اپنی بیویوں کے یا جو ملکیت میں

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ

right hands possess, then indeed they are not blameworthy.

انکے داہنے ہاتھوں کی تو بیشک وہ نہیں ہیں ملامت زدہ۔

أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٢٠﴾

31. But whoever seeks beyond that, then those are they who are the transgressors.

پس جو ڈھونڈے سوائے اسکے تو میں وہ جو حد سے نکل جانے والے ہیں۔

فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٢١﴾

32. And those who are to their trusts, and their promise attentive.

اور وہ جو اپنی امانتوں کا اور اپنے عہد کا پاس کرتے ہیں۔

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٢٢﴾

33. And those who are in their testimonies upright.

اور وہ جو ہیں اپنی گواہیوں پر قائم رہنے والے۔

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٢٣﴾

34. And those who to their prayer stand guard.

اور وہ جو اپنی نماز کی حفاظت کرتے ہیں۔

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٢٤﴾

35. Such shall be in the gardens of bliss, honored.

یہی میں جو ہوں گے جنتوں میں عزت سے۔

أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٥﴾

36. So, what is with those who disbelieve, to you they are hastening.

تو کیا ہوا ہے انکو جنہوں نے کفر کیا کہ تمہاری طرف دوڑے چلے آتے ہیں۔

فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلِكَ مُهَيِّطِينَ ﴿٢٦﴾

37. From the right and from the left, in groups.

دائیں جانب سے اور بائیں جانب سے گروہ درگروہ ہو کر۔

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٢٧﴾

38. Does desire every person among them that he will be admitted into the garden of delight.

کیا امید رکھتا ہے ہر شخص ان میں سے کہ وہ داخل کیا جائے گا نعمت کے باغ میں۔

أَيُّطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٢٨﴾

39. Nay, indeed, We have created them from that which they know.

ہرگز نہیں۔ بیشک ہم نے پیدا کیا ہے انکو اس سے جسے یہ جانتے ہیں۔

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

40. Not so, I swear by the Lord of the easts and the wests, We indeed have the power.

پس نہیں۔ قسم کھاتا ہوں میں رب کی مشرقوں کے اور مغربوں کے بلاشبہ ہم قادر ہیں۔

فَلَا أَقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَدِيرُونَ ﴿٤٠﴾

41. Over that We can replace with better than them, and We are not to be outdone.

اس پر کہ بدل لائیں ہم بہتر ان لوگوں سے۔ اور نہیں ہیں ہم عاجز کئے جانے والے۔

عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾

42. So leave them to converse vainly, and amuse themselves, until they meet the Day of theirs which they are being promised.

تو چھوڑ دو انہیں کہ بیہودہ گفتگو میں پڑے رہیں اور کھیل کود میں رہیں حتیٰ کہ پہنچ جائیں اپنے اس دن کو جسکا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔

فَذَرْهُمْ يُخَوْضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿٤٢﴾

43. The day when they emerge from the graves in haste as if towards a goal post they are racing.

جس دن وہ نکلیں گے قبروں سے عجلت سے جیسے کسی مقرر نشان کی طرف وہ دوڑے جا رہے ہیں۔

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَّاءَ ۚ كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصَبٍ يُّؤْفَضُونَ ﴿٤٣﴾

44. Their eyes downcast, humiliation covering them. That is the day which they had been promised.

جھکی ہوئی ہوں گی ان کی آنکھیں۔ چھا رہی ہوگی ان پر ذلت۔ یہی ہے وہ دن جسکا ان سے وعدہ کیا جاتا تھا۔

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهُقُهُمْ ذِلَّةٌ ۚ ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾





Noah

نوح

نُوحٌ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Indeed, We sent
Noah to his people that
“Warn your people
before that there
comes upon them a
painful punishment.”

بیشک ہم نے بھیجا نوح کو اسکی قوم
کی طرف کہ ڈرا اپنی قوم کو پیشتر اسکے
کہ آجائے ان پر درد دینے والا عذاب۔

اِنَّا اَرْسَلْنَا نُوحًا اِلٰى قَوْمِهٖ اَنْ
اَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّاتِيَهُمْ
عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿١﴾

2. He said: “O my
people, indeed I am to
you a warner, clear
and open.”

اس نے کہا اے میری قوم بلا شبہ
میں ہوں تمہارے لیے ڈرانے والا
واضح کھلے طور پر۔

قَالَ يَقَوْمِ اِنِّىْ لَكُمْ نَذِيْرٌ
مُّبِيْنٌ ﴿٢﴾

3. “That worship
Allah, and fear Him,
and obey me.”

یہ کہ عبادت کرو اللہ کی اور اس
سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔

اَنْ اِعْبُدُوْا اللّٰهَ وَ اتَّقُوْهُ
وَ اَطِيعُوْنِىْ ﴿٣﴾

4. “He will forgive
you of your sins,
and respite you until
a term appointed.
Indeed, the term of
Allah when it comes,
cannot be delayed. If
you knew.”

وہ معاف کرے گا تمہارے لیے
تمہارے گناہ اور مہلت عطا کرے گا
تک جو ایک وقت مقرر تک۔ بیشک
اللہ کا مقرر وقت جب آجاتا ہے تو
نہیں تاخیر کیجاتی۔ کاش تم جانتے۔

يَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ دُنُوْبِكُمْ
وَيُؤَخِّرْكُمْ اِلٰى اَجَلٍ مُّسَمًّى اِنَّ
اَجَلَ اللّٰهِ اِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٤﴾

5. He said: “My Lord,
indeed, I called my
people night and day.”

اس نے کہا میرے رب بلا شبہ میں
بلاتا رہا اپنی قوم کو رات اور دن۔

قَالَ رَبِّ اِنِّىْ دَعَوْتُ قَوْمِىْ لَيْلًا
وَّ نَهَارًا ﴿٥﴾

6. “But increased them not my calling except in (their) flight.”

لیکن نہ زیادہ ہوا ان میں میرے بلانے سے سوائے (انکا) فرار۔

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا ﴿٦﴾

7. “And indeed, whenever I called them, they thrust their fingers into their ears, and covered themselves with their garments, and persisted, and became arrogant with greater arrogance.”

اور بلاشبہ جب بھی میں نے انکو بلایا کہ تو معاف فرمائے انکو انہوں نے دے لیں اپنی انگلیاں اپنے کانوں میں اور اوڑھ لئے اپنے اوپر اپنے کپڑے اور ضد میں اڑ گئے اور تکبر کرنے لگے۔ بہت زیادہ تکبر۔

وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا وَاسْتَكْبَرُوا ﴿٧﴾

8. “Then indeed, I have called to them aloud.”

پھر بیشک میں بلاتا رہا انکو بلند آواز سے۔

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَهَارًا ﴿٨﴾

9. “Then indeed, I publicly proclaimed to them, and I have appealed secretly to them in private.”

پھر بیشک میں نے اعلانیہ کہا انکو اور رازداری سے سمجھایا انکو پوشیدہ طور پر۔

ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾

10. Then I said: “Seek forgiveness from your Lord. Indeed, He is All Forgiving.”

پھر میں نے کہا معافی مانگو اپنے رب سے۔ بیشک وہ ہے بڑا معاف کرنے والا۔

فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾

11. “He will send from heaven upon you abundant rains.”

اتارے گا وہ آسمان سے تم پر موسلا دھار بارش۔

يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ﴿١١﴾

12. “And He will help you with wealth and sons, and will provide for you gardens, and will provide for you

اور مدد دیگا تمہیں مالوں سے اور بیٹوں سے اور بنائے گا تمہارے لئے باغات اور بنائے گا تمہارے لئے

وَيُمِدُّكُمْ بِأَمْوَالٍ وَأَبْنَاءٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ

rivers.”

نہریں۔

أَنْهَرًا ط

13. “What is with you that you hope not toward Allah for dignity.”

کیا ہوا ہے تمکو کہ نہیں رکھتے امید تم اللہ سے عظمت کی۔

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا

14. “Although He has created you in successive stages.”

حالانکہ اس نے پیدا کیا ہے تمکو طرح طرح کی حالتوں میں۔

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا

15. “Did you not see how Allah has created seven heavens, one above the other.”

کیا نہیں تم نے دیکھا کیسے بنائے ہیں اللہ نے سات آسمان اوپر تلے۔

أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طَبَاقًا

16. “And made the moon in them a light, and made the sun a lamp.”

اور بنایا چاند کو ان میں روشن اور بنایا سورج کو چراغ۔

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا

17. “And Allah has caused you to grow from the earth as a growth.”

اور اللہ نے پیدا کیا ہے تمکو زمین سے سبزے کی طرح سے۔

وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا

18. “Then He will return you into it, and He will bring you forth, (a new) forth bringing.”

پھر وہ لوٹا دے گا تمہیں اسی میں اور تمکو نکال کھڑا کرے گا جیسا (ایک نیا) نکالنا۔

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا

19. “And Allah has made for you the earth wide spread.”

اور اللہ نے بنایا تمہارے لئے زمین کو پھیلا ہوا۔

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا

20. “That you may walk therein, in the paths, wide open.”

تاکہ چلو پھرو اسکے اندر راستوں میں بڑے کشادہ۔

لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا

21. Noah said: “My Lord, indeed they have

کہا نوح نے میرے رب بیشک

قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي

disobeyed me and have followed him, has not increased him whose wealth and whose children except in loss.”

انہوں نے میری نافرمانی کی اور تابع ہونے اس کے نہیں بڑھایا جسکو اسکے مال نے اور اسکی اولاد نے سوائے نقصان کے۔

وَاتَّبَعُوا مَنْ لَّمْ يَزِدْهُ مَالَهُ وَ
وَلَدَهُ إِلَّا خَسَارًا ﴿١٦﴾

22. “And they plotted a plot, a mighty one.”

اور وہ چلے چال ایک بہت بڑی۔

وَمَكْرُؤًا مَكْرًا كَبِيرًا ﴿١٧﴾

23. And they said: “Do not abandon your gods, and do not abandon Wadd, nor Suwaa, nor Yaghuth, and Yauq, and Nasr.”

اور کہا انہوں نے ہرگز نہ چھوڑنا اپنے معبودوں کو اور ہرگز نہ چھوڑنا وڈ کو اور نہ سواع کو اور نہ یغوث کو اور یعوق اور نسر کو۔

وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا
تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا
يَعُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ﴿١٨﴾

24. And indeed they have led astray many. And increase not the wrongdoers except in error.

اور بیشک گمراہ کیا ہے انہوں نے بہت سوں کو۔ اور نہ زیادہ کر ظالموں کے لئے مگر گمراہی۔

وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَ لَا تَزِدِ
الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ﴿١٩﴾

25. Because of their sins they were drowned, then made to enter into Fire. So they did not find for them besides Allah a helper.

بسبب اپنے گناہوں کے وہ غرق کئے گئے پھر داخل کئے گئے آگ میں۔ تو نہ پایا انہوں نے اپنے لئے سوائے اللہ کے کوئی مددگار۔

إِنَّمَا خَطِيئَتُهُمْ أَعْرَقُوا فَأَدْحِلُوا
نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ
اللَّهِ أَنْصَارًا ﴿٢٠﴾

26. And Noah said: “My Lord, leave not on the earth from among the disbelievers any dweller.”

اور کہا نوح نے میرے رب نہ چھوڑ زمین پر کافروں میں سے کوئی بسنے والا۔

وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَي
الْأَرْضِ مِنَ الْكٰفِرِينَ دَيَّارًا ﴿٢١﴾

27. “Indeed if you leave them, they would lead astray Your servants and not beget except sinners, disbelievers.”

بیشک اگر تو نے چھوڑ دیا انکو تو یہ گمراہ کریں گے تیرے بندوں کو اور نہ جنہیں گے سوائے بدکار ناشکرے۔

إِنَّكَ إِن تَذَرُهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ
وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فٰجِرًا كَفَّارًا ﴿٢٢﴾

28. “My Lord, forgive me and my parents and whoever has entered my house as a believer, and believing men and believing women, and increase not the wrongdoers except in ruin.”

میرے رب معاف فرما مجھ کو اور
میرے والدین کو اور جو داخل ہوا
میرے گھر میں ایمان لا کر اور ایمان
والے مردوں اور ایمان والی عورتوں کو
- اور نہ بڑھا ظالموں کے لئے مگر زیادہ
تباہی -

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ
دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَ لِلْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا
تَبَارًا





AlJinn

الجن

أَلْجِنِّ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Say (O Prophet):
“It has been revealed
to me that listened a
group of the jinn.”
Then they said:
“Indeed we have heard
a wonderful Quran.”

کہدو (اے پیغمبر ﷺ) وحی کی گئی
میری طرف کہ سنا ایک جماعت نے
جنوں کی۔ تو کہنے لگے بلاشبہ ہم نے
سنا ہے ایک عجیب قرآن۔

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ
مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا
قُرْآنًا عَجَبًا

2. “It guides to the
right way, so we
have believed in it.
And never shall we
associate with our
Lord anyone.”

جو ہدایت دیتا ہے بھلائی کی طرف
سو ایمان لائے ہم اس پر۔ اور ہرگز
نہیں ہم شریک کریں گے اپنے
رب کے ساتھ کسی کو۔

يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ
نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا

3. “And that exalted
is the majesty of our
Lord. He has not taken
a wife, nor a son.”

اور یہ کہ بہت بلند ہے شان ہمارے
رب کی۔ نہیں بنایا اس نے کسی کو
بیوی اور نہ اولاد۔

وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ
صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا

4. “And that has
been saying our foolish
one against Allah an
atrocious lie.”

اور یہ کہ کہتا رہا ہے ہم میں سے کوئی
بیوقوف اللہ کے بارے میں خلاف
حق بات۔

وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ
شَطَطًا

5. “And that we thought that never would utter the mankind and the jinn against Allah a lie.”

اور یہ کہ ہمارا خیال تھا کہ ہرگز نہیں بولیں گے انسان اور جن اللہ کی نسبت کوئی جھوٹ۔

وَأَنَا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نَقُولَ الْإِنْسَ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

6. “And that there were people among the mankind who used to seek refuge with individuals among the jinn, so they increased them (jinn) in revolt.”

اور یہ کہ تھے بعض لوگ انسانوں میں جو پناہ لیا کرتے تھے بعض ہستیوں کی جنات میں سے تو بڑھادیا انہوں نے انکی (جنوں کی) سرکشی۔

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا

7. “And that they had thought, same as you thought, that never would Allah raise anyone (from the dead).”

اور یہ کہ انہوں نے گمان کیا تھا جس طرح تم نے گمان کیا ہے کہ ہرگز نہیں اٹھائے گا اللہ کسی کو (مرنے کے بعد)۔

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا

8. “And that we have sought the heaven, but found it filled with stern guards and burning flames.”

اور یہ کہ ہم نے ٹٹولا آسمان کو تو پایا اسکو بھرا ہوا مضبوط چوکیداروں اور شعلوں سے۔

وَأَنَا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهَبًا

9. “And that we used to sit there in stations for hearing but whoever listens now, he finds for him a burning flam lying in ambush.”

اور یہ کہ بیٹھا کرتے تھے ہم وہاں مقامات پر سننے کے لئے سو جو کوئی سنتا ہے اب تو پاتا ہے اپنے لئے ایک شعلہ تیار۔

وَأَنَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَنْ يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَّصَدًا

10. “And that we do not know whether evil is intended for those on earth, or

اور یہ کہ نہیں معلوم ہمیں کہ برائی مقصود ہے ان کے ساتھ جو زمین

وَأَنَا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَنْ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ

intended for them their Lord of the right way.”

میں میں یا ارادہ کیا ہے انکے لئے انکے رب نے راہ راست کا۔

رَشَدًا ۱

11. “And that among us are righteous, and among us are otherwise. We are in many ways divided.”

اور یہ کہ ہم میں بعض ہیں نیک اور ہم میں بعض ہیں دوسری طرح کے ہم میں کئی طریقوں میں بٹے ہوئے۔

وَأَنَا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قَدَدًا ۲

12. “And that we thought that neither can we escape Allah in the earth, nor can we escape Him by flight.”

اور یہ کہ ہم نے گمان کیا تھا کہ ہرگز نہیں عاجز کر سکتے ہم اللہ کو زمین میں اور نہ ہی عاجز کر سکتے ہم اسکو بھاگ کر۔

وَأَنَا ظَنْنَا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا ۳

13. “And that when we heard the guidance, we believed in it. So whoever believes in his Lord, will then not fear deprivation, nor injustice.”

اور یہ کہ جب سنی ہم نے ہدایت ایمان لے آئے ہم اس پر۔ سو جو ایمان لائے اپنے رب پر تو نہ اسکو خوف ہوگا نقصان کا اور نہ ظلم کا۔

وَأَنَا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ آمَنَّا بِهِ فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ۴

14. “And that among us are those who have surrendered, and among us are unjust. So he who surrendered, then such have sought the right way.”

اور یہ کہ ہم میں ہیں فرمانبردار اور ہم میں ہیں نافرمان۔ سو وہ جس نے فرمانبرداری کی تو وہی میں جہنوں نے قصد کیا سیدھے راستے کا۔

وَأَنَا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَالَّذِينَ الْقَسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ۵

15. “And as for the unjust, they will be firewood for Hell.”

اور جو کہ نافرمان ہوئے تو وہ بن گئے دوزخ کا ایندھن۔

وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ۶

16. And that if they were steadfast on the way, We would have

اور یہ کہ اگر وہ قائم رہتے سیدھے راستے پر تو ہم انکے پینے کو دیتے پانی

وَأَنْ لَّوِ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُمْ مَاءً غَدَقًا ۷

given them to drink water in abundance.

کثرت سے۔

17. That We might try them by that and whoever turns away from the remembrance of his Lord, He shall cause him to enter in a severe punishment.

تاکہ ہم انکی آزمائش کریں اس سے اور جو منہ پھیرے گا یاد سے اپنے رب کی۔ داخل کرے گا وہ اسکو سخت عذاب میں۔

لِنُفْتِنَهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿٧﴾

18. And that the mosques are for Allah, so do not invoke along with Allah anyone.

اور یہ کہ مسجدیں اللہ کے لیے ہیں تو نہ پکارو اللہ کے ساتھ کسی اور کو۔

وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ﴿٨﴾

19. And that when stood up the servant of Allah invoking Him, they almost came upon him, crowding.

اور یہ کہ جب کھڑا ہوا اللہ کا بندہ اسکی عبادت کو تو قریب تھا کہ وہ آپڑتے اس پر ہجوم درہجوم۔

وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿٩﴾

20. Say: "I only call upon my Lord, and I do not associate with Him anyone."

کہدو بس میں تو پکارتا ہوں اپنے رب کو اور نہیں شریک بناتا اسکا کوئی اور۔

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ﴿١٠﴾

21. Say: "Indeed, I have no power for you to cause any harm, nor any good."

کہدو بلاشبہ نہیں اختیار رکھتا میں تمہارے لئے کسی نقصان کا اور نہ کسی بھلائی کا۔

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿١١﴾

22. Say: "Indeed, never can protect me from Allah anyone, and never can I find other than Him any refuge."

کہدو بلاشبہ ہرگز نہیں پناہ دے سکتا مجھے اللہ سے کوئی۔ اور ہرگز نہیں میں پاسکتا ہوں اسکے سوا کوئی جائے پناہ۔

قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿١٢﴾

23. "But (upon me is) to convey from Allah

لیکن (میرے ذمہ ہے) پہنچا دینا اللہ

إِلَّا بَلَاغًا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَةً وَمَنْ

and His messages. And whoever disobeys Allah and His Messenger, then indeed, for him is the fire of Hell, they shall abide therein forever.”

کی طرف سے اور اسکے پیغامات کا اور جو نافرمانی کرے اللہ اور اسکے رسول کی تو بلاشبہ اسکے لئے ہے جہنم کی آگ وہ رہیں گے اس میں ہمیشہ۔

يَعَصِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهُ فَاِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيْهَا اَبَدًا ۝۲۳

24. Until when they see that which they are promised, then they shall know who is weaker in helpers and fewer in number.

یہاں تک کہ جب وہ دیکھ لیں جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے تب وہ جان لیں گے کہ کون ہے کمزور مددگاروں کے لحاظ سے اور کم ہے شمار میں۔

حَتّٰى اِذَا رَاوْا مَا يُوعَدُوْنَ فَسَيَعْلَمُوْنَ مَنْ اَضْعَفُ نَاصِرًا وَّاَقْلُّ عَدَدًا ۝۲۴

25. Say: “I do not know if it is near that which you are promised, or has appointed for it my Lord a lengthy term.”

کہدو نہیں جانتا میں آیا وہ قریب ہے جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے یا کہ دی ہے اسکی میرے رب نے مدت دراز۔

قُلْ اِنْ اُدْرِىْ اَقْرِبُ مَا تُوعَدُوْنَ اَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّيْٓ اَمَدًا ۝۲۵

26. The Knower of the unseen, so He does not reveal His unseen to anyone.

جاننے والا ہے غیب کا سو وہ نہیں ظاہر کرتا اپنے غیب پر کسی کو۔

عِلْمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلٰى غَيْبِهٖٓ اَحَدًا ۝۲۶

27. Except whom He has chosen of messengers. Then indeed, He appoints before him and behind him guards.

سوائے جس کو وہ پسند فرمائے رسولوں میں تو بیشک وہ مقرر کر دیتا ہے اسکے آگے اور اسکے پیچھے نگہبان۔

اِلَّا مَنْ اِٰرْتَضٰى مِنْ رَّسُوْلٍ فَاِنَّهٗ يَسْلُكُ مِنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهٖ رَصَدًا ۝۲۷

28. That He may know that indeed they have conveyed the messages of their Lord, and He has

تاکہ وہ معلوم کر لے کہ بلاشبہ انہوں نے پہنچا دیئے ہیں پیغامات اپنے رب کے اور اس نے احاطہ کر رکھا

لِيَعْلَمَ اَنْ قَدْ اَبْلَغُوْا رِسَالَتِ رَبِّهٖمْ وَاَحَاطَ بِمَا لَدَيْهٖمْ وَا

encompassed whatever
is with them, and He
has enumerated all
things in count.

ہے اسکا جو انکے پاس ہے اور اس
نے شمار کر رکھا ہے ہر چیز کو گن کر۔

أَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا





AlMuzzammil

المزّمل

الْمُزَّمِّل

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. O you wrapped up
in garments.

اے کپڑوں میں لپٹنے والے۔

يَا أَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ

2. Stand (in prayer)
at night except a
little.

کھڑے رہا کرو (نماز میں) رات کو مگر
تھوڑا۔

قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا

3. Half of it, or
lessen from it a little.

اسکا نصف یا کم کر لو اس سے تھوڑا۔

نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا

4. Or add to it, and
recite the Quran with
measured recitation.

یا زیادہ کر لو اس پر اور پڑھا کرو قرآن
ٹھہر ٹھہر کر۔

أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَ رَتِّلِ الْقُرْآنَ
تَرْتِيلًا

5. Indeed, We shall
send down upon you a
heavy word.

بیشک ہم نازل کریں گے تم پر ایک
بھاری کلام۔

إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا

6. Indeed, the rising
by night is more
effective for controlling
the self, and more
suitable for words.

بیشک اٹھنا رات کا ہے یہ بہت
کارگر قابو کرنے کے لیے نفس کو اور
بہت درست ہے کلام کے لیے۔

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً
وَ أَقْوَمُ قِيلًا

7. Indeed, for you in
the day is a prolonged
occupation.

بیشک تمہیں دن کو ہے بہت طویل
مصروفیت۔

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا
طَوِيلًا

8. And remember the name of your Lord, and devote yourself to Him with complete devotion.

اور ذکر کرو نام کا اپنے رب کے اور متوجہ ہو اسی کی طرف سب سے بے تعلق ہو کر۔

وَ اذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ اِلَيْهِ
تَبَتُّلًا

9. Lord of the east and the west, there is no god except Him, so take Him as a Disposer of affairs.

رب مشرق اور مغرب کا۔ نہیں کوئی معبود سوائے اسکے تو اسی کو بناؤ کارساز۔

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا اِلَهَ اِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا

10. And be patient over what they say, and depart from them, a departure which is noble.

اور صبر کرو اسپر جو یہ کہتے ہیں اور علیحدگی اختیار کرو ان سے۔ ایسی علیحدگی جو احسن طور پر ہو۔

وَ اصْبِرْ عَلٰی مَا يَقُولُوْنَ
وَ اهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيْلًا

11. And leave Me and those who deny, the prosperous ones, and give them respite a little.

اور چھوڑ دو مجھے اور جھٹلانے والوں کو جو دو لتمدن میں اور انکو مہلت دے دو تھوڑی سی۔

وَ ذَرْنِيْ وَ الْمُكٰذِبِيْنَ اُولِي النِّعْمَةِ
وَ مَهَلُّهُمْ قَلِيْلًا

12. Indeed, with us are heavy shackles, and a blazing Fire.

بیشک ہمارے پاس ہیں بھاری بیریاں اور بھڑکتی آگ۔

اِنَّ لَدَيْنَا اَنْكَالًا وَ جَحِيْمًا

13. And food that chokes and a punishment which is painful.

اور کھانا گلے میں اٹکنے والا اور عذاب درد دینے والا۔

وَ طَعَامًا ذَا عُصَّةٍ وَ عَذَابًا
اَلِيْمًا

14. On the Day, shake violently the earth and the mountains, and the mountains become a heap of sand, pouring.

جس دن کانپنے لگیں زمین اور پہاڑ اور پہاڑ ہو جائیں ٹیلے ریت کے جھڑتے ہوئے۔

يَوْمَ تَرْجُفُ الْاَرْضُ وَ الْجِبَالُ
وَ كَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيْبًا مَّهِيْلًا

15. Indeed, We have sent to you a

بیشک ہم نے بھیجا ہے تمہاری

اِنَّا اَرْسَلْنَا اِلَيْكُمْ رَسُوْلًا

messenger as a witness over you, just as We had sent to Pharaoh a messenger.

طرف ایک رسول گواہ بنا کر تم پر جس طرح ہم نے بھیجا تھا فرعون کی طرف ایک رسول -

شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ۖ

16. Then Pharaoh disobeyed the messenger. So We seized him with a seizure which was firm.

سونا فرمانی کی فرعون نے رسول کی تو پکڑ لیا ہم نے اسکو ایک پکڑ میں جو بڑی سخت تھی۔

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ۖ

17. Then how will you protect yourselves, if you disbelieve, on the Day that will make the children white haired.

تو کس طرح بچو گے تم اگر تم انکار کرو گے اس دن سے جو کر دے گا بچوں کو بوڑھا۔

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ۖ

18. The heaven will break apart therefrom. This is His promise that will be fulfilled.

آسمان پھٹ جائے گا جس سے۔ یہ ہے اسکا وعدہ جو پورا ہو کر رہے گا۔

السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ۖ

19. Indeed, this is an admonition. So whoever wills, let him take to his Lord a path.

بیشک یہ تو ہے نصیحت - سو جو چاہے اختیار کر لے اپنے رب کی طرف راستہ۔

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۖ

20. Indeed, your Lord knows that you stand (in prayer) nearly two thirds of the night, and half of it, and one third of it, and a group of those with you, And Allah measures the night and the day. He knows that you will not be able to keep

بیشک تمہارا رب جانتا ہے کہ تم کھڑے ہوتے ہو (نماز میں) قریب دو تہائی رات اور اسکی نصف اور اسکی ایک تہائی اور ایک جماعت ان لوگوں میں جو تمہارے ساتھ ہیں۔ اور اللہ اندازہ رکھتا ہے رات اور دن کا۔ اسے معلوم ہے کہ نہ تم اسکا شمار

إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَ اللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصَوْهُ

count of it, so He has turned to you in mercy. So recite what is easy for you of the Quran. He knows that there will be among you sick, and others traveling in the land seeking from Allah's bounty, and others fighting in the cause of Allah. So recite what is easy for you from it. And establish the prayer and give the poor due, and loan Allah a goodly loan. And whatever you may send forward for yourselves of good, you shall find it with Allah. That is better and greater in reward. And seek forgiveness from Allah. Indeed Allah is All Forgiving, All Merciful.

کر سکو گے تو اس نے مہربانی کی تم پر۔ پس پڑھ لیا کرو جتنا تم سے آسانی سے ہو سکے قرآن میں سے۔ اسے معلوم ہے کہ ہونگے تم میں بیمار۔ اور بعض دوسرے سفر کرینگے زمین میں تلاش میں اللہ کے فضل کی۔ اور بعض دوسرے لڑیں گے اللہ کی راہ میں۔ تو پڑھ لیا کرو جتنا تم سے آسانی سے ہو سکے اس میں سے۔ اور قائم کرتے رہو نماز اور ادا کرتے رہو زکوٰۃ اور قرض دیتے رہو اللہ کو قرض حسنہ۔ اور جو آگے بھیجو گے تم اپنے لئے عمل نیک اسکو پاؤ گے موجود اللہ کے پاس۔ یہی بہتر اور بہت عظیم ہے صلے میں۔ اور مغفرت مانگتے رہو اللہ سے۔ بیشک اللہ بخشنے والا ہے مہربان ہے۔

فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضَىٰ وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَقَرْضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا وَ مَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمَ أَجْرًا وَ اسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

رَحِيمٌ





AlMuddassir

المدثر

الْمُدَّثِّرُ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. O you enveloped (in
garments).

اے لپٹنے والے (کپڑوں میں)۔

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ

2. Arise and warn.

اٹھو اور خبردار کرو۔

قُمْ فَأَنْذِرْ

3. And your Lord,
proclaim His greatness.

اور اپنے رب کی بڑائی بیان کرو۔

وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ

4. And your garments,
keep pure.

اور اپنے کپڑے پاک رکھو۔

وَتِيَابَكَ فَطَهِّرْ

5. And the
uncleanliness, avoid.

اور گندگی سے الگ ہی رہو۔

وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ

6. And do not confer
favor expecting more.

اور نہ کرو احسان زیادہ کی غرض سے۔

وَلَا تَمُنَّ بِتَسْتَكْبِرْ

7. And for the sake of
your Lord be patient.

اور اپنے رب کی خاطر صبر کرتے رہو۔

وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ

8. Then when is
blown, the Trumpet.

پھر جب پھونکا جانے گا صور میں۔

فَإِذَا نُفِثَ فِي النَّاقُورِ

9. So that day shall
be a difficult Day.

تو وہ دن ہوگا مشکل کا دن۔

فَذٰلِكَ يَوْمٌ مِّمَّذِ يَوْمِ عَسِيرٍ

10. For the
disbelievers, not easy.

کافروں پر نہ ہوگا آسان۔

عَلَى الْكٰفِرِيْنَ غَيْرِ يَسِيْرٍ

11. Leave Me and the
one whom I created

چھوڑ دو مجھے اور اسکو جسے میں نے پیدا

ذَرْنِيْ وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيْدًا

alone.	کیا اکیلا۔	
12. And I granted him wealth in abundance.	اور دیا میں نے اسکو مال کثرت سے۔	وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَّمْدُودًا ﴿٢٢﴾
13. And sons present (with him).	اور بیٹے حاضر (اسکے پاس)۔	وَبَنِينَ شُهُودًا ﴿٢٣﴾
14. And made smooth for him the way to leadership.	اور ہموار کی اسکے لئے راہ سرداری کی۔	وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمَهِيدًا ﴿٢٤﴾
15. Then he desires that I should give more.	پھر بھی وہ طمع رکھتا ہے کہ میں اور زیادہ دوں۔	ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ﴿٢٥﴾
16. By no means, indeed he has been to Our verses obstinate.	بلکہ نہیں، یقیناً وہ ہے ہماری آیتوں سے عناد رکھنے والا۔	كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا ﴿٢٦﴾
17. I shall soon make him ascend a hard ascent.	عنقریب میں اسے چڑھاؤں گا ایک کٹھن چڑھائی۔	سَأُرْهِقُهُ صَعُودًا ﴿٢٧﴾
18. Indeed, he pondered and devised a plan.	یقیناً اسے غور و فکر کیا اور ایک بات ٹھہرائی۔	إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿٢٨﴾
19. So may he be destroyed, how he devised a plan.	تو مارا جائے وہ کیسی اس نے بات ٹھہرائی۔	فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٩﴾
20. Then, may he be destroyed, how he devised a plan.	پھر وہ مارا جائے کیسی اس نے بات ٹھہرائی۔	ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٣٠﴾
21. Then he looked.	پھر اس نے نگاہ کی۔	ثُمَّ نَظَرَ ﴿٣١﴾
22. Then he frowned and scowled.	پھر تیوری چڑھائی اور منہ بگاڑا۔	ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٣٢﴾

23. Then he turned his back and was arrogant.

پھر پیٹھ پھیر لی اور تکبر کیا۔

ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾

24. Then he said: "Nothing is this but a magic, handed down from the past."

پھر کہنے لگا نہیں ہے یہ مگر ایک جادو جو پہلے سے ہوتا آیا ہے۔

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّؤْتَرٌ ﴿٢٤﴾

25. Nothing is this but the word of a mortal.

نہیں ہے یہ مگر کلام ایک بشر کا۔

إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٥﴾

26. Soon I shall cast him into Hell.

عنقریب داخل کروں گا اسکو سقر میں۔

سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ﴿٢٦﴾

27. And what will make you know what is Hell.

اور کیا تم سمجھے کہ کیا ہے سقر۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ﴿٢٧﴾

28. Neither it spares, nor does it leave.

نہ باقی رکھے گی اور نہ چھوڑے گی۔

لَا تَبْقَىٰ وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾

29. It scorches the man.

جھلسا دینے والی آدمی کو۔

لَوَاحِئٌ لِلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾

30. Over it are nineteen (guards).

اس پر ہیں انیس (داروفہ)۔

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾

31. And We have not appointed the guards of the Fire except angels. And We have not made their number except as a trial for those who disbelieved.

اور نہیں بنائے ہم نے داروفہ دوزخ کے مگر فرشتے۔ اور نہیں مقرر کیا ان کا شمار مگر ایک آزمائش ان کے لئے جنہوں نے کفر کیا۔

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ۗ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا ﴿٣١﴾

That arrive at certainty those who were given the Scripture and may increase believers' faith.

تاکہ یقین کر لیں وہ جن کو دی گئی تھی کتاب اور زیادہ ہو ایمان والوں کا ایمان۔

لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزِدَّادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا

And will not doubt those who were given

اور نہ کریں شک وہ لوگ جن کو دی

وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

the Scripture, and the believers.

گئی تھی کتاب اور وہ جو ایمان لائے۔

وَالْمُؤْمِنُونَ

And that may say those in whose hearts is a disease, and the disbelievers: "What does intend Allah by this as a parable."

اور تاکہ کہیں وہ لوگ جن کے دلوں میں بیماری ہے اور جو کافر ہیں کہ کیا ہے مقصود اللہ کا اس مثال سے۔

وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا آتَانَا اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا

Thus does lead astray Allah whom He wills, and guides whom He wills. And none knows the hosts of your Lord except Him. And this is not but a reminder to mankind.

اسی طرح گمراہ کرتا ہے اللہ جسکو چاہتا ہے اور ہدایت دیتا ہے جسکو چاہتا ہے۔ اور نہیں کوئی جانتا لشکروں کو تمہارے رب کے سوا اسکے۔ اور نہیں یہ مگر یاد دہانی انسانوں کیلئے۔

كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرَى لِلْبَشَرِ ﴿١٢﴾

32. Nay, verily: By the moon.

ہرگز نہیں، قسم ہے چاند کی۔

كَلَّا وَالْقَمَرَ ﴿١٣﴾

33. And the night when it departs.

اور رات کی جب وہ رخصت ہو۔

وَاللَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ ﴿١٤﴾

34. And the morning when it brightens.

اور صبح کی جب وہ روشن ہو جائے۔

وَالصُّبْحِ إِذَا أَاسْفَرَ ﴿١٥﴾

35. Indeed, that is one of the mighty (afflictions).

بیشک وہ ہے ایک بڑی (آفتوں) میں۔

إِنَّمَا لِاحْدَى الْكُبْرِ ﴿١٦﴾

36. A warning to mankind.

ڈرانے کی چیز انسان کیلئے۔

نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ﴿١٧﴾

37. Unto whoever who desires among you to go forward or stay behind.

ہر اس شخص کیلئے جو چاہے تم میں سے کہ آگے بڑھے یا پیچھے رہے۔

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿١٨﴾

38. Every soul, for what it has earned,

ہر شخص اپنے کمانے ہونے کے

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ

will be retained.

باعث رہن ہوگا۔

رَهِيْنَةٌ ﴿٢٨﴾

39. Except the people of the right hand.

مگر لوگ داہنی طرف والے۔

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِيْنِ ﴿٣٩﴾

40. In Gardens, they will ask one another.

جنّتوں میں۔ پوچھتے ہونگے آپس میں۔

فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُوْنَ ﴿٤٠﴾

41. Of the criminals.

مجرموں سے۔

عَنِ الْمَجْرِمِيْنَ ﴿٤١﴾

42. What has brought you into Hell.

کیا لے گیا تمہیں دوزخ میں۔

مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ﴿٤٢﴾

43. They will say: "We were not among those who prayed."

وہ کہیں گے نہ تھے ہم نماز پڑھنے والوں میں۔

قَالُوْا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّيْنَ ﴿٤٣﴾

44. "Nor did we feed the poor."

اور نہ ہم کھانا کھلاتے تھے مسکین کو۔

وَلَمْ نَكُ نَطْعُمُ الْمَسْكِيْنَ ﴿٤٤﴾

45. "And we used to talk vain with those who talked vain."

اور ہم فضول باتیں کرتے تھے فضول باتیں کرنیوالوں کے ساتھ مل کر۔

وَ كُنَّا نَحْوُصُّ مَعَ الْخَائِضِيْنَ ﴿٤٥﴾

46. "And we used to deny the Day of Recompense."

اور جھٹلاتے تھے ہم روز جزا کو۔

وَ كُنَّا نَكْذِبُ بِيَوْمِ الدِّيْنِ ﴿٤٦﴾

47. "Until there came to us the inevitable."

یہاں تک کہ آگئی ہمیں یقینی شے۔

حَتَّىٰ آتَيْنَا الْيَقِيْنَ ﴿٤٧﴾

48. So shall not benefit them intercession of the intercessors.

تو نہ دے گی فائدہ انہیں سفارش سفارش کرنے والوں کی۔

فَمَا تَنْفَعُهُمْ الشُّفَعَاءُ ﴿٤٨﴾

49. Then what is with them that from the admonition they turn away.

پس کیا ہوا ہے انکو کہ نصیحت سے وہ روگرداں ہو رہے ہیں۔

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِيْنَ ﴿٤٩﴾

50. As if they are donkeys, frightened.

گویا کہ ہیں گدھے بد کے ہوئے۔

كَأَنَّهُمْ حُمْرٌ مُّسْتَنْفِرَةٌ ﴿٥٠﴾

51. Fleeing away from a lion.

بھاگ جاتے ہیں جو شیر سے۔

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ط

52. But desires every person among them that he should be given scroll, spread out.

بلکہ چاہتا ہے ہر شخص ان میں سے کہ دیا جائے اسکو صحیفہ کھلا ہوا۔

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُؤْتِي صُحُفًا مُنشَرَّةً ط

53. Nay, verily: but they do not fear the Hereafter.

ہرگز نہیں۔ بلکہ نہیں خوف رکھتے وہ آخرت کا۔

كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ط

54. Nay, verily: indeed this (Quran) is an admonition.

ہرگز نہیں، بیشک یہ (قرآن) ہے ایک نصیحت۔

كَلَّا إِنَّهُ تَذَكُّرٌ ط

55. So whoever wills, will take admonition.

پس جو چاہے اس سے نصیحت لے۔

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرَهُ ط

56. And they will not take admonition except that Allah wills. He is worthy to be feared, and worthy to forgive.

اور نہ نصیحت لیں گے وہ مگر یہ کہ چاہے اللہ۔ وہی ہے لائق ڈرنے کے اور مالک معاف کرنے پر۔

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ط





AlQiamah

القیامہ

الْقِيَامَةِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Nay, I swear by the
Day of Resurrection.

نہیں، قسم کھاتا ہوں میں روز قیامت
کی۔

لَا اُقْسِمُ بِیَوْمِ الْقِیَامَةِ

2. And nay, I swear
by the reproaching
self.

اور نہیں، قسم کھاتا ہوں میں ملامت
کرنیوالے نفس کی۔

وَلَا اُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللّٰوَاْمَةِ

3. Does man think
that never shall We
assemble his bones.

کیا خیال کرتا ہے انسان کہ ہرگز نہیں
اکٹھی کریں گے ہم اسکی ہڈیاں۔

اَیَحْسَبُ الْاِنْسَانُ اَلَّنْ نَّجْمَعَهُ
عِظَامَهُ

4. Yes, We have the
power of restoring his
very fingertips.

ہاں، ہمیں قدرت ہے اسپر کہ درست
کر دیں اسکی انگلیوں کے پور پور۔

بَلٰی قَدْرِیْنَ عَلٰی اَنْ نُّسْوِیَ
بَنَاتَهُ

5. But desires man to
commit evil in the time
in front of him.

بلکہ چاہتا ہے انسان کہ بد اعمالی کرتا
رہے آئندہ بھی۔

بَلْ یُرِیْدُ الْاِنْسَانُ لَیْفُجِّرَ
اَمَامَهُ

6. He asks, when will
be the Day of
Resurrection.

وہ پوچھتا ہے کب ہو گا دن قیامت
کا۔

یَسْأَلُ اَیَّانَ یَوْمِ الْقِیَامَةِ

7. So when dazzles
the vision.

سوجب چندھیا جائے بصارت۔

فَاِذَا بَرِقَ الْبَصْرُ

8. And eclipses the
moon.

اور گمنا جائے چاند۔

وَخَسَفَ الْقَمَرُ

9. And are brought together the sun and the moon.

اور جمع کر دیئے جائیں سورج اور چاند۔

وَجْمَعِ الشَّمْسُ وَالْقَمَرَ ﴿١﴾

10. Man will say on that day: "Where is the place to escape."

انسان کہے گا اس دن کہ کہاں ہے بھاگنے کی جگہ۔

يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفْرُغِ ﴿٢﴾

11. By no means, there is no refuge.

ہرگز نہیں، نہیں ہے کوئی جائے پناہ۔

كَلَّا لَا وَزَرَ ﴿٣﴾

12. Unto your Lord that Day shall be the place of rest.

تیرے رب کے پاس اس دن جا ٹھہرنا ہے۔

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ﴿٤﴾

13. Man shall be informed that Day of what he sent before and left behind.

بتا دیا جائے گا انسان کو اس دن وہ جو اس نے آگے بھیجا اور پیچھے چھوڑا۔

يُنَبِّئُوا الْإِنْسَانَ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ﴿٥﴾

14. But man, against himself, will be a witness.

بلکہ انسان اپنی جان پر خود ہی باخبر ہوگا۔

بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ﴿٦﴾

15. Even if he offers his excuses.

اگرچہ کہ پیش کرتا رہے اپنی معذرت۔

وَلَوْ أَلْفَىٰ مَعَاذِيرَهُ ﴿٧﴾

16. Move not concerning it (the Quran) your tongue (O prophet) to make haste therewith.

نہ حرکت دیا کرو اس (قرآن) کے لئے اپنی زبان کو (اے پیغمبر ﷺ) تاکہ جلدی کرو اس کے لئے۔

لَا تُحْرِكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ﴿٨﴾

17. Indeed, upon Us is its collection, and its recitation.

بیشک ہمارے ذمے ہے اس کا جمع کرنا اور اس کا پڑھانا۔

إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ﴿٩﴾

18. So, when We recite it, then follow its recitation.

سو جب ہم اسے پڑھا کریں تو پیروی کرو اسکی قراءت کی۔

فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ ﴿١٠﴾

19. Then indeed, it is upon Us its explanation.

پھر بیشک ہمارے ذمے ہے اسکے معافی کا بیان۔

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ط

20. By no means, but you love the worldly life.

ہرگز نہیں، بلکہ تم محبت رکھتے ہو دنیا کی زندگی سے۔

كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ل

21. And leave the Hereafter.

اور چھوڑے دیتے ہو آخرت کو۔

وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ط

22. (Some) faces that Day shall be radiant.

(بعض) چہرے اس دن ہوں گے بارونق۔

وَجُوهٌ يُّومِئِذٍ نَّاصِرَةٌ ل

23. Toward their Lord, looking at.

اپنے رب کی طرف دیکھتے ہوں گے۔

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ل

24. And (some) faces that Day shall be gloomy.

اور (بعض) چہرے اس دن ہوں گے اداس۔

وَجُوهٌ يُّومِئِذٍ بَاسِرَةٌ ل

25. Thinking that there will befall upon them a thing back-breaking.

خیال کریں گے کہ آپڑے گا ان پر ایک معاملہ کمر توڑ۔

تَظُنُّنَ أَنْ يُّفْعَلَٰ بِهَا فَاكْرَةٌ ط

26. By no means, when (the soul) reaches the throat.

ہرگز نہیں، جب (جان) پہنچ جائے گلے تک۔

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ النَّرَاقِي ل

27. And it is said: "is there any enchanter".

اور کہا جائے، کوئی ہے جھاڑ پھونک کرنے والا۔

وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ل

28. And he thinks that it is time of separation.

اور وہ گمان کرے کہ یہ ہے جدائی کا وقت۔

وَوَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ل

29. And joins the leg to the leg.

اور لپٹ جائے پنٹلی پنٹلی سے۔

وَالْتَفَتِ السَّاقِ بِالسَّاقِ ل

30. To your Lord, that Day, is the drive.

اپنے رب کی طرف اس دن چلنا ہے۔

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ط

31. So neither he affirmed, nor prayed.

پھر نہ اسے تصدیق کی اور نہ نماز پڑھی۔

فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّى

32. But he denied and turned away.

بلکہ اس نے جھٹلایا اور منہ پھیر لیا۔

وَلَكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى

33. Then he went to his kinsfolk, arrogantly.

پھر چل دیا اپنے گھر والوں کے پاس اکرنا ہوا۔

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّى

34. Woe to you, then again woe.

افسوس تیرے اوپر، پھر افسوس ہے۔

أُولَىٰ لَكَ فَأُولَىٰ

35. Then woe to you then again woe.

پھر افسوس تیرے اوپر، پھر افسوس۔

ثُمَّ أُولَىٰ لَكَ فَأُولَىٰ

36. Does man think that he will be left neglected.

کیا خیال کرتا ہے انسان کہ اسے چھوڑ دیا جائے گا یونہی۔

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى

37. Was he not a sperm from semen, which was emitted.

کیا نہ تھا وہ ایک قطرہ منی کا جو ٹپکایا گیا تھا۔

أَلَمْ يَكُنْ نُطْفَةً مِّنْ مَّنِيٍّ يُمْنَىٰ

38. Then he was a blood clot, then He formed (him) then proportioned.

پھر ہوا وہ لوتھڑا پھر اس نے بنایا (اسکو) پھر درست کیا۔

ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ

39. Then He made from it two kinds, the male and the female.

پھر اس نے بنادیے اس سے دو قسمیں۔ مرد اور عورت۔

فَجَعَلَ مِنْهُ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ

40. Is not He Able upon giving life to the dead.

کیا نہیں ہے وہ قادر اس پر کہ زندہ کر دے مردوں کو۔

أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ





AdDahr

الدَّهْر

الدَّهْر

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Has there passed
upon man a period
of time that he was
not a thing worth
mentioning.

کیا گزرا ہے انسان پر ایک وقت
زمانے میں کہ وہ نہ تھا کوئی چیز
قابل ذکر۔

هَلْ آتَىٰ عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ
الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا
مَّذْكُورًا ﴿١﴾

2. Indeed, We created
man from a sperm
drop mixture, that
We may try him,
then We made him
hearing, seeing.

بیشک پیدا کیا ہم نے انسان کو نطفہ
سے ملے جلے۔ تاکہ ہم اسے آزمائیں
تو بنا دیا ہم نے اسکو سنتا دیکھتا۔

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ
أَمْشَاجٍ ۖ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا
بَصِيرًا ﴿٢﴾

3. Indeed, We guided
him to the way,
whether be he grateful
or be he ungrateful.

بیشک ہم نے دکھا دیا اسے راستہ۔
خواہ وہ شکر گزار ہو یا ناشکر۔

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا
وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾

4. Indeed, We have
prepared for the
disbelievers chains and
collars and a blazing
Fire.

بیشک ہم نے تیار کر رکھی ہیں
کافروں کے لئے زنجیریں اور طوق اور
دہکتی آگ۔

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا
وَإِغْلَالًا وَسَعِيرًا ﴿٤﴾

5. Indeed, the
righteous shall drink
from a cup whose
mixture is of camphor.

بیشک نیکوکار پئیں گے جام سے
جس میں آمیزش ہوگی کافور کی۔

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ
كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾

6. A spring, shall drink of which the slaves of Allah. They will make it gush forth stream.

ایک چشمہ پئیں گے جس میں سے اللہ کے بندے - رواں کریں گے اس میں سے نہریں۔

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾

7. (Those) who fulfill (their) vows, and they fear a Day whose evil shall be wide spread.

(وہ) جو پوری کرتے ہیں (اپنی) نذرین اور وہ خوف رکھتے ہیں اس دن سے ہوگی جس کی برائی پھیلی ہوئی۔

يُوفُونَ بِاللَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾

8. And who feed with food, for the love of Him, the poor and the orphan and the captive.

اور کھلاتے ہیں کھانا اس کی محبت میں مسکین اور یتیم اور قیدی کو۔

وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ﴿٨﴾

9. Only that, we feed you for the pleasure of Allah. Neither we seek from you any reward, nor gratitude.

کہ محض ہم کھلاتے ہیں تمکو اللہ کی خوشنودی کیلئے۔ نہ چاہتے ہیں ہم تم سے کوئی بدلہ اور نہ شکرگزاری۔

إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكْرًا ﴿٩﴾

10. "Indeed we fear from our Lord a Day, (which is) frowning, distressful."

بیشک ہمیں ڈر ہے اپنے رب سے اس دن کا (جو ہو گا) منہ بگاڑنے والا سخت مصیبت کا۔

إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ﴿١٠﴾

11. So Allah shall save them from the evil of that Day and give them radiance and joy.

سو بچالے گا انکو اللہ برائی سے اس دن کی۔ اور عنایت فرمائے گا انہیں تازگی اور خوشی۔

فَوَقَّاهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ﴿١١﴾

12. And will reward them, for what they patiently endured, garden and silk (garments).

اور عطا کرے گا انہیں اس پر جو صبر کیا انہوں نے بہشت اور ریشمی (لباس)۔

وَجَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ﴿١٢﴾

13. They will be

تکئے لگائے بیٹھے ہوں گے وہ اس

مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَعْرَابِكِ لَا

reclining therein upon high couches. They will not see therein burning sun, nor freezing cold.

میں اونچی مسندوں پر۔ نہ دیکھیں گے اس میں دھوپ کی حدت اور نہ سردی کی ٹھہر۔

يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿١٣﴾

14. And shall be near upon them shades thereof, and shall hang its fruits low within reach.

اور قریب ہوں گے ان پر ان کے سائے اور لٹک رہے ہوں گے اسکے پھل جھکے ہوئے۔

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذَلِيلًا ﴿١٤﴾

15. And there shall be passed round among them, vessels of silver, and goblets of crystal.

اور گردش کرانے جائیں گے انہر برتن چاندی کے اور آنکھوں کے شیشے کے۔

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِانِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ﴿١٥﴾

16. Crystal from silver, which they will fill in due measure.

شیشے چاندی کے جنہیں وہ بھرینگے ٹھیک اندازے کے مطابق۔

قَوَارِيرًا مِّنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾

17. And they will be given to drink therein a cup whose mixture is of ginger.

اور انکو پلا یا جانے گا اس میں ایسا جام جس میں آمیزش ہوگی سونٹھ کی۔

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ﴿١٧﴾

18. A fountain therein named Salsabil.

ایک چشمہ اس میں جس کا نام ہے سلسبیل۔

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾

19. And will be going round among them boys of everlasting youth. When you see them, you would think them pearls scattered.

اور آتے جاتے ہوں گے ان میں لڑکے ہمیشہ نو عمر رہنے والے۔ جب تم ان کو دیکھو تو تم خیال کرو انکو موتی بکھرے ہوئے۔

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا ﴿١٩﴾

20. And when you look there, you would see delight, and a kingdom, magnificent.

اور جب تم دیکھو وہاں تو دیکھو گے نعمت اور سلطنت عظیم الشان۔

وَإِذَا رَأَيْتَ ثُمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾

21. Upon them shall be the garments of fine silk which is green, and of brocade. And they shall be adorned with bracelets of silver. And their Lord shall give them to drink a pure wine.

ہوں گے ان پر لباس باریک ریشم کے جو سبز ہو اور اطلس کے۔ اور انہیں پہنائے جائیں گے کنگن چاندی کے۔ اور ان کا رب پلائے گا انکو نہایت پاکیزہ شراب۔

عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ
وَاسْتَبْرَقٌ وَحُلُوعًا
أَسَاوِرًا مِنْ
فِضَّةٍ وَسَقَمُهُمْ
رَبُّهُمْ شَرَابًا
طَهُورًا ﴿٢١﴾

22. Indeed, this is for you a reward, and your endeavor has been appreciated.

بیشک یہ ہے تمہارا صلہ اور ہوتی تمہاری محنت قابل قدر۔

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً
وَكَانَ سَعْيَكُمْ مَشْكُورًا ﴿٢٢﴾

23. Indeed, it is We who have sent down to you (O Muhammad) the Quran in stages.

بیشک ہم ہی میں نازل کیا ہے تم پر (اے نبی ﷺ) قرآن بتدریج۔

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا
الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ﴿٢٣﴾

24. So be patient for the command of your Lord, and do not obey from among them, sinner or ungrateful.

پس صبر کرو اپنے رب کے فیصلے کیلئے اور نہ اطاعت کرنا ان میں سے کسی گناہگار یا ناشکرے کی۔

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ
وَ لَا تُطِعْ مِنْهُمْ
اِثْمًا اَوْ كُفُورًا ﴿٢٤﴾

25. And remember the name of your Lord, morning and evening.

اور ذکر کرتے رہو اپنے رب کے نام کا صبح اور شام۔

وَ اذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ
بُكْرَةً وَّاَصِيلاً ﴿٢٥﴾

26. And during the night, prostrate before Him, and glorify Him at night for long duration.

اور رات کو سجدے کرو اسکے آگے اور تسبیح کرتے رہو اسکی رات میں بڑی دیر تک۔

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ
لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا
طَوِيلًا ﴿٢٦﴾

27. Indeed, these people love the quickly attainable (world), and leave behind them a

بیشک یہ لوگ محبوب رکھتے ہیں جلد حاصل ہونیوالی (دنیا) کو اور چھوڑ دیتے

إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ
الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ
وَرَاءَهُمْ يَوْمًا

heavy Day.

میں اپنے پس پشت بھاری دن کو۔

ثَقِيلًا ﴿٢٧﴾

28. It is We who have created them, and We have made strong their joints. And when We will, We can replace with others like them with complete change.

ہم ہی نے پیدا کیا انکو اور ہم نے مضبوط کئے انکے جوڑے۔ اور جب ہم چاہیں تو بدل دیں انہی کی طرح کے دوسرے مکمل تبدیلی سے۔

وَاِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا اَمْثَالَهُمْ تَبْدِيْلًا ﴿٢٨﴾

29. Indeed, this is a reminder. So whoever wills, let him take to his Lord a way.

بیشک یہ ہے نصیحت۔ پس جو چاہے اختیار کر لے اپنے رب کی طرف راستہ۔

اِنَّ هٰذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ اِلٰى رَبِّهِ سَبِيْلًا ﴿٢٩﴾

30. And you cannot will except that Allah wills. Indeed, Allah is All knowing, All Wise.

اور نہیں تم چاہ سکتے مگر یہ کہ منظور ہو اللہ کو۔ بیشک اللہ ہے جاننے والا حکمت والا۔

وَمَا تَشَاءُوْنَ اِلَّا اَنْ يَّشَاءَ اللّٰهُ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿٣٠﴾

31. He admits whom He wills into His mercy. And the wrongdoers, He has prepared for them a painful punishment.

وہ داخل کر لیتا ہے جسکو چاہتا ہے اپنی رحمت میں۔ اور جو ظالم ہیں تیار کر رکھا ہے اس نے انکے لئے دکھ دینے والا عذاب۔

يُدْخِلُ مَنْ يَّشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظّٰلِمِيْنَ اَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿٣١﴾





AlMursalat

المرسلات

الْمُرْسَلَات

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. By those (winds)
which are sent forth in
succession.

قسم ہے ان (ہواؤں) کی جو چلائی جاتی
میں سچ سچ۔

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ۝۱

2. Which then blow
violently.

پھر چلتی ہیں زور پکڑ کر۔

فَالْعَصْفَاتِ ۝۲

3. And scatter (the
clouds) by lifting them.

اور پھیلاتی ہیں (بادلوں کو) ابھار کر۔

وَالنَّشْرَاتِ نَشْرًا ۝۳

4. Then split (them)
asunder.

پھر جدا کر دیتی ہیں (انکو) پھاڑ کر۔

فَالْفُرْقَاتِ ۝۴

5. Then infuse (hearts
with) the remembrance
(of Allah).

پھر ڈالتی ہیں (دلوں میں) یاد (اللہ
کی)۔

فَالْمُلْقَاتِ ۝۵

6. As an excuse or
as a warning.

عذر دور کرنے یا ڈرانے کو۔

عَذْرًا اَوْ نَذْرًا ۝۶

7. Indeed, that you
are being promised,
must come to pass.

بیشک جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا
ہے وہ ضرور ہو کر رہے گا۔

اِنَّمَا تُوْعَدُوْنَ لَوْ وُعِدْتُ ۝۷

8. Then, when the
stars lose their lights.

پس جب تارے ماند پڑ جائیں۔

فَاِذَا النُّجُوْمُ طُمِسَتْ ۝۸

9. And when the heaven
is cleft asunder.

اور جب آسمان پھاڑ دیا جائے۔

وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ۝۹

10. And when the
mountains are blown

اور جب پہاڑ ریزہ ریزہ کر کے اڑا دیے

وَإِذَا الْجِبَالُ سُفِفَتْ ۝۱۰

away as dust.

جائیں۔

11. And when the messengers' time of appointment has come.

اور جب رسولوں کی حاضری کا وقت آجائے۔

وَإِذَا الرُّسُلُ أُقْبِتَتْ^ط

12. For what day was it postponed.

کس دن کے لئے تاخیر کی گئی ہے۔

لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ^ط

13. For the Day of Decision.

اس دن کے لئے جو فیصلے کا ہے۔

لِيَوْمِ الْقُضْلِ^ط

14. And what do you know what the Day of Decision is.

اور کیا تمہیں خبر کہ کیا ہے دن فیصلے کا۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمِ الْقُضْلِ^ط

15. Woe that Day to the deniers.

خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کیلئے۔

وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ^ط

16. Did We not destroy the former people.

کیا ہمیں ہلاک کر دیا ہم نے پہلے لوگوں کو۔

أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ^ط

17. Then We follow them up with those of latter.

پھر ہم بھیج دیتے ہیں انکے پیچھے بعد والوں کو۔

ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ^ط

18. Thus do We deal with the criminals.

ایسا ہی کیا کرتے ہیں ہم مجرموں کے ساتھ۔

كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ^ط

19. Woe that Day to the deniers.

خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کیلئے۔

وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ^ط

20. Did We not create you from a fluid which is worthless.

کیا ہمیں پیدا کیا ہم نے تھکو پانی سے جو حقیر ہے۔

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ^ط

21. Then We kept it in a secure place.

پھر رکھ دیا اس کو ایک محفوظ جگہ میں۔

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ^ط

22. For an appointed term.

ایک وقت معین تک۔

إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ^ط

23. Then We did measure, so excellent (are We) to measure.

پھر ہم نے اندازہ مقرر کیا سو خوب (ہم میں) اندازہ مقرر کرنے والے۔

فَقَدَرْنَا^ق فَبِعَمَّ الْقَدِيرُونَ ﴿٢٣﴾

24. Woe that Day to the deniers.

خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کیلئے۔

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾

25. Have We not made the earth a receptacle.

کیا نہیں بنایا ہم نے زمین کو سمیٹنے والی۔

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا^ل ﴿٢٥﴾

26. For the living and the dead.

زندوں اور مردوں کو۔

أَحْيَاءَ^ل وَ أَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾

27. And We placed in there lofty mountains and gave you to drink sweet water.

اور رکھ دیئے ہم نے اس میں اونچے اونچے پہاڑ اور پلایا تم کو میٹھا پانی۔

وَجَعَلْنَا فِيهَا رِوَاسِيَ شَاهِقَاتٍ^ل وَ أَسْقَيْنَكُم مَّاءً فُرَاتًا^ط ﴿٢٧﴾

28. Woe that Day to the deniers.

خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کیلئے۔

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾

29. Go off to that which you used to deny.

چلو اس چیز کی طرف جسے تم جھٹلایا کرتے تھے۔

إِنطَلِقُوا إِلَى مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾

30. Go off to the shadow which has three columns.

چلو اس سایہ کی طرف جسکی ہیں تین شاخیں۔

إِنطَلِقُوا إِلَى ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾

31. Neither cool shade, nor availing against the flame.

نہ ٹھنڈی چھاؤں اور نہ بچانے والا شعلوں سے۔

لَا ظِلِّيلٍ وَلَا يَغْنِي مِنَ اللَّهَبِ^ط ﴿٣١﴾

32. Indeed, it throws off sparks (as huge) as castles.

بیشک وہ اڑاتی ہے چنگاریاں (اتنی بڑی) جیسے محل۔

إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ ﴿٣٢﴾

33. As if they were camels of yellow color.

گویا وہ ہیں اونٹ زرد رنگ کے۔

كَأَنَّهُ جَمَلٌ صَفَرٌ^ط ﴿٣٣﴾

34. Woe that Day to the deniers.

خرابی ہے اسدن جھٹلانے والوں کیلئے۔

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾

35. This is the Day they shall not speak.

یہ ہے وہ دن کہ نہ بول سکیں گے۔

هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٢٥﴾

36. And it will not be permitted for them to offer any excuses.

اور نہ اجازت دی جائے گی انکو کہ عذر کر سکیں۔

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٢٦﴾

37. Woe that Day to the deniers.

خرابی ہے اسدن جھٹلانے والوں کیلئے۔

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٧﴾

38. This is the Day of Decision. We have gathered you and the former people.

یہی ہے دن فیصلے کا۔ جمع کیا ہے ہم نے تمکو اور پہلے لوگوں کو۔

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأُولَىٰ ﴿٢٨﴾

39. So, if you have a plan, then plan against Me.

پس اگر تمہارے پاس ہے کوئی چال تو مجھ سے کر چلو۔

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا ﴿٢٩﴾

40. Woe that Day to the deniers.

خرابی ہے اسدن جھٹلانے والوں کیلئے۔

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٠﴾

41. Indeed, the righteous (shall be) amidst shades and springs.

بیشک پرہیزگار (ہوں گے) سایوں میں اور چشموں میں۔

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ ﴿٣١﴾

42. And fruits from whatever they desire.

اور پھل ایسے جو انکو مرغوب ہوں۔

وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٣٢﴾

43. Eat and drink with your heart's content for what you used to do.

کھاؤ اور پیو مزے سے انکے بدلے میں جو عمل تم کرتے رہے تھے۔

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾

44. Indeed, thus We reward the doers of good.

بیشک ایسا ہی ہم بدلہ دیتے ہیں نیکیوں کو۔

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾

45. Woe that Day to the deniers.

خرابی ہے اسدن جھٹلانے والوں کیلئے۔

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾

46. Eat and enjoy for a while, indeed, you are criminals.

کھا لو اور فائدے اٹھا لو تھوڑا
بیشک تم ہی مجرم ہو۔

كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ
جُنُودٌ ﴿٤٦﴾

47. Woe that Day to the deniers.

خرابی ہے اسدن جھٹلانے والوں کیلئے۔

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾

48. And when it is said to them, bow down (before Allah) they do not bow down.

اور جب کہا جاتا ہے ان سے کہ جھکو
(اللہ کے آگے) تو نہیں جھکتے۔

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ارْكَعُوا لَا
يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾

49. Woe that Day to the deniers.

خرابی ہے اسدن جھٹلانے والوں کیلئے۔

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

50. Then in what statement after this will they believe.

تو اب کونسی بات پر اس کے بعد وہ
ایمان لائیں گے۔

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾





AnNaba

النبا

النبأ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. About what are they
inquiring.

کس بارے میں یہ پوچھتے ہیں۔

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾

2. Concerning the
news, the great one.

اس خبر کی نسبت جو بہت بڑی ہے۔

عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيْمِ ﴿٢﴾

3. That they, about
which, are disagreeing.

وہ یہ جس میں اختلاف کر رہے ہیں۔

الَّذِي هُمْ فِيْهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾

4. Nay, they shall
soon know.

ہرگز نہیں وہ عنقریب جان لیں گے۔

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

5. Then nay, they
shall soon know.

پھر ہرگز نہیں وہ عنقریب جان لیں
گے۔

ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

6. Have We not made
the earth resting place.

کیا نہیں ہم نے بنایا زمین کو بچھونا۔

اَلَمْ نَجْعَلِ الْاَرْضَ مِهْدًا ﴿٦﴾

7. And the mountains
as stakes.

اور پہاڑوں کو میخیں۔

وَالْجِبَالِ اَوْتَادًا ﴿٧﴾

8. And We have
created you as pairs.

اور ہم نے پیدا کیا تم کو جوڑا جوڑا۔

وَخَلَقْنَاكُمْ اَزْوَاجًا ﴿٨﴾

9. And We have made
your sleep (a means)
for rest.

اور بنایا ہم نے تمہاری نیند کو
(موجب) آرام۔

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ﴿٩﴾

10. And We have made
the night as a covering.

اور بنایا ہم نے رات کو پردہ۔

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾

11. And We have made the day for livelihood.

اور بنایا ہم نے دن کو معاش کے لئے۔

وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ۝

12. And We have built above you seven strong (heavens).

اور بنائے ہم نے تمہارے اوپر سات مضبوط (آسمان)۔

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شَدِيدًا ۝

13. And We have made a lamp, bright.

اور بنایا ہم نے ایک چراغ روشن۔

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ۝

14. And We sent down from the rain clouds water in abundance.

اور نازل کیا ہم نے نچڑتے بادلوں سے پانی موسلا دھار۔

وَ أَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ۝

15. That We may produce thereby grain and vegetation.

تاکہ ہم پیدا کریں اس سے اناج اور نباتات۔

لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَ نَبَاتًا ۝

16. And gardens of thick growth.

اور باغات گھنے۔

وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا ۝

17. Indeed, the Day of Judgment is an appointed time.

بیشک فیصلے کا دن ہے ایک وقت مقرر۔

إِنَّ يَوْمَ الْفُصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ۝

18. The day when the Trumpet is blown, then you shall come forth in multitudes.

جس دن پھونکا جائے گا صور میں تو تم آموجود ہو گے فوج در فوج۔

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ۝

19. And the heaven will be opened, so will be as gates.

اور آسمان کھولا جائے گا تو ہو جائے گا جیسے دروازے۔

وَ فُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ۝

20. And the mountains will be moved, so they will be as a mirage.

اور چلائے جائیں گے پہاڑ تو وہ ہو جائیں گے جیسے سراب۔

وَ سُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ۝

21. Indeed, Hell is a place of ambush.

بیشک دوزخ ہے گھات میں۔

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ۝

22. For the rebellious,
a dwelling place.

سرکشوں کیلئے ٹھکانہ۔

لِّلطَّغِيۡنِ مَأۡبَآءٌ ۙ

23. They shall remain
lodged therein for ages.

پڑے رہیں گے اس میں مدتوں۔

لِّيَبۡثِنَ فِيهَاۤ اَحۡقَابًا ۙ

24. They shall not
taste therein coolness,
nor drink.

نہ چکھیں گے وہ مزہ اس میں ٹھنڈک
کا اور نہ ہی پینے کی کوئی چیز۔

لَا يَذُوقُوۡنَ فِيهَاۤ اَبۡرًا ۙ
وَلَا شَرَابًا ۙ

25. Except boiling water
and wounds discharge.

سوائے کھولتا پانی اور بدبودار پیپ۔

اِلَّا حَمِيۡمًا وَّعَسَاۡقًا ۙ

26. A recompense,
appropriate (of deeds).

بدلہ ہے موافق (اعمال کا)۔

جَزَاۗءٍ وَّفَاۡقَآءَ ۙ

27. Indeed, they were
not expecting any
reckoning.

بیشک یہ امید نہیں رکھتے تھے
حساب کی۔

اِنَّهٗمۡ كَانُوۡا اِلَّا يَرۡجُوۡنَ حِسَابًا ۙ

28. And they had
denied Our verses as
utterly false.

اور جھٹلاتے تھے ہماری آیتوں کو
جھوٹ جیسا۔

وَكَذَّبُوۡا بِآيٰتِنَا كِذَّٰبًا ۙ

29. And every thing
have We recorded in a
Book.

اور ہر چیز کو ہم نے محفوظ کر رکھا ہے
ایک کتاب میں۔

وَڪُلَّ شَیۡءٍ اَحۡصٰیۡنٰہٗ كِتٰبًا ۙ

30. So taste, for never
shall We increase you
except in torment.

سو مزہ چکھو۔ پس ہرگز نہیں بڑھاتے
جانیں گے ہم تم پر مگر عذاب۔

فَذُوقُوۡا فَلَنۡ نَّزۡیِدَڪُمۡ اِلَّا
عَذَابًا ۙ

31. Indeed, for the
righteous there is an
abode of success.

بیشک پرہیزگاروں کے لئے ہے
مقام کامیابی۔

اِنَّ لِلۡمُتَّقِیۡنَ مَفَاۡزًا ۙ

32. Gardens and
grapevines.

باغات اور انگور۔

حَدٰیۡقٍ وَّاَعۡنَابًا ۙ

33. And maidens of
equal age.

اور نونیز عورتیں ہم عمر۔

وَڪَوٰعِبَ اٰتَرًا ۙ

34. And cup filled to
the brim.

اور جام چھلکتا ہوا۔

وَڪَاسًا دِهَاقًا ۙ

35. They shall not hear therein idle talk, nor falsehood.

نہ سنیں گے وہ وہاں بیہودہ بات اور نہ جھوٹ۔

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذْبًا ﴿٣٥﴾

36. A reward from your Lord, a generous gift due by account.

صلہ تمہارے رب کی طرف سے انعام حساب کے مطابق۔

جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾

37. Lord of the heavens and the earth, and whatever is between them, the Beneficent, They possess no power before Him to speak.

رب آسمانوں اور زمین کا اور جو کچھ ان دونوں کے درمیان ہے۔ بڑا مہربان نہیں اختیار ہوگا ان کو اس کے سامنے بات کرنے کا۔

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾

38. The Day shall stand, the Spirit and the angels, in ranks. They shall not speak except him whom permits the Merciful and who speaks what is right.

جس دن کھڑے ہوں گے روح اور فرشتے صف باندھ کر۔ نہ بول سکیں گے مگر وہ اجازت بخشے جسکو رحمن اور وہ کہے بات بھی درست۔

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا ۚ لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾

39. That is the true day. So whoever wills, let him take with his Lord a place.

وہ دن برحق ہے۔ پس جو چاہے بنا لے اپنے رب کے پاس ٹھکانہ۔

ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ ۚ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا ﴿٣٩﴾

40. Indeed, We have warned you of the torment which is near. The day, man will see what have sent forth his hands, and will say the disbeliever: "Would that I were dust."

بیشک ہم نے آگاہ کر دیا ہے تمکو عذاب سے جو قریب ہے۔ جس دن دیکھ لیگا ہر شخص وہ جو آگے بھیجا ہوگا اس کے ہاتھوں نے اور کہے گا کافر کہ کاش میں ہوتا مٹی۔

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا ۚ يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ ۚ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٤٠﴾





AnNaziat

النازعات

النَّازِعَاتِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. By those (angels)
who pull out (soul)
with violence.

قسم ہے ان (فرشتوں) کی جو کھینچ
لیتے ہیں (روح) سختی سے۔

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ۝۱

2. And those who
draw out gently.

اور ان کی جو نکالتے ہیں آسانی سے۔

وَالنَّشِطَاتِ نَشْطًا ۝۲

3. And those who
glide about swiftly.

اور انکی جو تیرتے جاتے ہیں تیزی
سے۔

وَالسَّيِّحَاتِ سَبْحًا ۝۳

4. Then hasten out
as in race (to carry
command).

پھر سبقت لے جاتے ہیں دوڑ کر
(حکم لے جانے کو)۔

فَالسَّيِّئَاتِ سَبْعًا ۝۴

5. Then conduct the
affairs.

پھر انتظام کرتے ہیں معاملات کا۔

فَأُمْدَبَّتْ أَمْرًا ۝۵

6. The Day when the
shaking will be caused
by a violent jolt.

جس دن ہلا ڈالے گا زلزلے کا
جھٹکا۔

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ۝۶

7. Which is followed
by another jolt.

اس کے پیچھے آنے کا دوسرا جھٹکا۔

تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ۝۷

8. Hearts on that
Day shall tremble with
fear.

دل اس دن خوف سے کانپ رہے
ہوں گے۔

قُلُوبٌ يُّؤْمِدُ وَّاجِفَةٌ ۝۸

9. Their eyes humbled.

انکی آنکھیں جھکی ہوئی ہوں گی۔

أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ﴿٩﴾

10. They say: "Shall we really be restored to our former state."

یہ کہتے ہیں کیا ہم ضرور لوٹائے جائیں گے پہلی حالت میں۔

يَقُولُونَ إِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ﴿١٠﴾

11. "Is it, when we shall have become rotten bones, hollow."

کیا جب ہم ہو جائیں گے ہڈیاں کھوکھلی۔

إِذَا كُنَّا عِظَامًا تَخِرَّةً ﴿١١﴾

12. They say: "It would then be a return with sheer loss."

کہتے ہیں یہ پھر ہو گا لوٹنا سراسر نقصان کا۔

قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾

13. Then only, it would be a shout, once.

تو بس وہ ہوگی ڈانٹ ایک بار۔

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

14. Then they all will suddenly be upon the earth.

اس وقت وہ سب آجمع ہوں گے میدان میں۔

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾

15. Has there reached you the story of Moses.

کیا تم کو پہنچی ہے حکایت موسیٰ کی۔

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ﴿١٥﴾

16. When his Lord called out him in the sacred valley of Tuwa.

جب پکارا اسکو اس کے رب نے پاک میدان میں طوی کے۔

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٦﴾

17. Go to Pharaoh, indeed he has become rebellious.

جاؤ فرعون کے پاس یقیناً وہ سرکش ہو گیا ہے۔

إِذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴿١٧﴾

18. Then say: "Would you (be willing) to that you become purified."

پھر کہو کہ کیا تو (چاہتا ہے) یہ کہ پاک ہو جائے۔

فَقُلْ هَلْ لَّكَ إِلَى أَنْ تَزَكَّى ﴿١٨﴾

19. "And I may guide you to your Lord, so you may have fear."

اور میں تجھے راہ دکھاؤں تیرے رب کی تاکہ تجھ کو خوف پیدا ہو۔

وَأَهْدِيكَ إِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى ﴿١٩﴾

20. Then he showed him the great sign.

پھر اس نے دکھائی اسکو بڑی نشانی۔

فَأَمَرَهُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ ^{صلہ} 

21. But he denied and disobeyed.

مگر اس نے جھٹلایا اور نہ مانا۔

فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ^{صلہ} 

22. Then he turned back, striving hard.

پھر لوٹ گیا۔ کوشش کرنے لگا۔

ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ ^{صلہ} 

23. So gathered he then summoned.

سو اس نے اکٹھا کیا پھر پکارا۔

فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ^{صلہ} 

24. Then proclaimed: "I am your Lord, the highest."

پھر کہنے لگا میں ہوں تمہارا رب سب سے بڑا۔

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ ^{صلہ} 

25. So Allah seized him in an exemplary punishment for the life after and the former.

تو اللہ نے پکڑ لیا اسکو عبرتناک سزا میں آخرت اور دنیا کی۔

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْأَخْذَةِ وَالْأُولَىٰ ^ط 

26. Indeed, in this is a sure lesson for him who fears.

بیشک اس میں ہے بڑی عبرت اس کے لئے جو ڈر رکھتا ہے۔

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَنْ يَخْشَىٰ ^ط 

27. Are you harder to create, or the heaven, He built it.

کیا تمہارا مشکل ہے بنانا یا آسمان کا۔ اس نے اسکو بنایا۔

ءَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ ^{وقفہ}  بَنَاهَا ^ط


28. He raised its vault high, then proportioned it.

اونچا کیا اس کی چھت کو پھر اس کا توازن قائم کیا۔

رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّيْنَاهَا ^{لا} 

29. And He darkened its night and He brought forth its day.

اور تاریک بنائی اسکی رات اور ظاہر کیا اسکے دن کو۔

وَ أَغْطَشَ لَيْلَهَا وَ أَخْرَجَ ^ص  ضُحَاهَا ^ط

30. And the earth, after that, He spread out.

اور زمین کو اسکے بعد پھیلا دیا۔

وَ الْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ^ط 

31. He brought out, from within it, its

نکالا اس میں سے اسکا پانی اور اسکا

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَ مَرَعَهَا ^ط

water and its pasture.

چارہ -



32. And the mountains,
He fixed them firmly.

اور پہاڑ۔ اسے انکو مضبوط قائم کر دیا۔

وَالْجِبَالِ أَرْسَاهَا^ل

33. A sustenance for
you and for your
cattle.

فاندے کو تمہارے لئے اور تمہارے
مویشیوں کے لئے۔

مَتَاعًا لَّكُمْ^ط وَإِنْعَامِكُمْ^ط

34. Then, when there
comes the greatest
catastrophe.

پھر جب آنے گی بہت بڑی
آفت۔

فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَى^ن

35. That Day man
shall remember what
he strove for.

اس دن انسان یاد کرے گا جو کچھ وہ
کرتا رہا۔

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى^ل

36. And Hellfire shall
be laid open for
everyone who sees.

اور دوزخ سامنے لا کر رکھ دی جائے
گی ہر دیکھنے والے کے۔

وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى^ن

37. Then as for him
who had rebelled.

پس یہ کہ وہ جس نے سرکشی کی۔

فَأَمَّا مَنْ طَغَى^ل

38. And preferred
the life of the world.

اور مقدم رکھا زندگی کو اس دنیا کی۔

وَأَثَرَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا^ل

39. Then indeed,
Hellfire is his abode.

تو بیشک دوزخ ہے اس کا ٹھکانہ۔

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى^ط

40. And as for him
who had feared to
stand before his Lord
and restrained himself
from evil desires.

اور یہ کہ وہ جو ڈرتا رہا کھڑے ہونے
سے اپنے رب کے سامنے اور
روکتا رہا نفس کو بے جا خواہشوں سے۔

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى
النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى^ل

41. Then indeed,
Paradise is his abode.

تو بیشک بہشت ہے اس کا ٹھکانہ۔

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى^ط

42. They ask you (O
prophet), about the

یہ تم سے پوچھتے ہیں (اے پیغمبر

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ

Hour. When is its appointed time.

اللَّهُمَّ اِنِّسْ لِي (اللهم) قیامت کے بارے میں کہ کب ہے اس کا وقوع۔

مُرْسَهَا ط
٤٢

43. So what (concerned) are you of mentioning it.

سو کیا (کام) تم کو اس کے ذکر سے۔

فِيْمَا اَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ط
٤٣

44. With your Lord is (the knowledge) of the term thereof.

تمہارے رب کے پاس ہے (علم) اس کے واقع ہونے کا۔

اِلَى رَبِّكَ مَنَّتْهَا ط
٤٤

45. You are only a warner to him who fears it.

تم تو صرف ڈر سنانے والے ہو اسی کو جو اس سے ڈر رکھتا ہے۔

اِنَّمَا اَنْتَ مُنْذِرٌ مِّنْ يَّخْشَاهَا ط
٤٥

46. As though they, on the day they see it, had not stayed except an evening or the morning thereof.

گویا کہ وہ جس دن اسکو دیکھیں گے نہیں رہے تھے مگر ایک شام یا اسکی صبح۔

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوْا اِلَّا عَشِيَّةً اَوْ صُحْرًا ط
٤٦





Abasa

عَبَسَ

عَبَسَ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. He (prophet)
frowned and turned
away.

اس (پیغمبر ﷺ) نے تیوری
چڑھائی اور منہ پھیر لیا۔

عَبَسَ وَتَوَلَّى

2. Because there came
to him the blind man.

کہ اس کے پاس آیا ایک نابینا۔

أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى

3. And what would
make you know that
he might be purified.

اور کیا تم کو خبر شاید وہ پاکیزگی حاصل
کرتا۔

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهٗ يَزْكَى

4. Or be reminded,
then might benefit him
the reminding.

یا وہ نصیحت حاصل کرتا تو اسے فائدہ
دیتا نصیحت کرنا۔

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى

5. As for him who
thinks himself self-
sufficient.

یہ کہ وہ جو پرواہ نہیں کرتا۔

أَمَّا مَنْ اسْتَعْصَمَ

6. Then to him you
give attention.

سو تم اسکی طرف توجہ کرتے ہو۔

فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى

7. Though no (blame)
upon you if he is not
purified.

حالانکہ نہیں (الزام) تم پر اگر نہ وہ
سنورے۔

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزْكَى

8. And as for him
who came to you
striving.

اور یہ کہ وہ جو آیا تمہارے پاس دوڑتا
ہوا۔

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى

9. And he fears (Allah).

اور وہ ڈرتا ہے (اللہ سے)۔

وَهُوَ يَخْشَى ۝۱

10. So from him you are distracted.

تو اس سے تم بے رخی کرتے ہو۔

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى ۝۲

11. Nay indeed, this (Quran) is a reminder.

ہرگز نہیں بیشک یہ (قرآن) ہے ایک نصیحت۔

كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ۝۱۱

12. So whoever wills, let him remember it.

پس جو چاہے اسے یاد رکھے۔

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ۝۱۲

13. (Recorded) in scrolls, honored.

(لکھا ہوا) ورقوں میں قابل تکریم۔

فِي صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ۝۱۳

14. Exalted, purified.

بلند مرتبہ پاکیزہ۔

مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۝۱۴

15. In the hands of scribes (angels).

ہاتھوں میں کاتبوں (فرشتوں) کے۔

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ۝۱۵

16. Noble, virtuous.

معزز نیکو کار۔

كِرَامٍ بَرَرَةٍ ۝۱۶

17. Be destroyed man, how ungrateful he is.

مارا جائے انسان کیسا وہ ناشکرا ہے۔

قُبِلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ۝۱۷

18. From what a thing did He create him.

کس چیز سے اس نے اسے بنایا۔

مِنْ أَيْ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۝۱۸

19. From a sperm drop, He created him, then set his destiny.

ایک نطفے سے۔ اس نے اسے بنایا پھر اسکی تقدیر مقرر کی۔

مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ۝۱۹

20. Then the path, He made easy for him.

پھر راستہ آسان کر دیا اسے اسکے لئے۔

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ۝۲۰

21. Then He caused him to die, then put him in his grave.

پھر اسکو موت دی پھر اسے اسکی قبر میں رکھوایا۔

ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ۝۲۱

22. Then when He wills. He will resurrect

پھر جب وہ چاہے گا اسے اٹھا کھڑا

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشُرَهُ ۝۲۲

him.

کریگا۔

23. Nay, he has not done what He commanded him.

ہرگز نہیں۔ اس پر عمل نہ کیا جو حکم دیا اس نے اسکو۔

كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ۝۲۳

24. Then let man look at his food.

تو نظر کرے انسان اپنے کھانے کی طرف۔

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ۝۲۴

25. Indeed, We poured down water in abundance.

بیشک ہم نے برسایا پانی فراوانی سے۔

أَنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ۝۲۵

26. Then We split the earth in clefts.

پھر ہم نے پھاڑا زمین کو چیر کر۔

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ۝۲۶

27. Then We caused to grow within it grain.

پھر ہم نے اگایا اس میں اناج۔

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ۝۲۷

28. And grapes and vegetables.

اور انگور اور ترکاری۔

وَعِنَبًا وَقَضْبًا ۝۲۸

29. And olives and dates.

اور زیتون اور کھجوریں۔

وَزَيْتُونًا وَتَخْلًا ۝۲۹

30. And gardens, dense (with trees).

اور باغات گھنے (درختوں سے)۔

وَحَدَائِقَ غُلْبًا ۝۳۰

31. And fruits and fodder.

اور پھل اور چارا۔

وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ۝۳۱

32. A sustenance for you and for your cattle.

سامان زیست تمہارے لئے اور تمہارے مویشیوں کیلئے۔

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ۝۳۲

33. Then when comes the deafening blast.

تو جب آئے گی بہرہ کرنے والی آواز۔

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاعَةُ ۝۳۳

34. That Day man shall flee from his brother.

اس دن بھاگے گا آدمی اپنے بھائی سے۔

يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ۝۳۴

35. And his mother and his father.

اور اپنی ماں اور اپنے باپ سے۔

وَأُمِّهِ وَآبِيهِ^{٢٥}

36. And his wife and his children.

اور اپنی بیوی اور اپنی اولاد سے۔

وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ^{٢٦}

37. For every man of them, on that Day, shall have enough concern to make him heedless of others.

ہر شخص کو ان میں سے اس دن ایک فکر ہوگی جو اسے دوسروں سے بے نیاز کر دیگی۔

لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ^{٢٧}

38. (Many) faces, that Day, shall be bright.

(کتنے ہی) چہرے اس دن چمک رہے ہوں گے۔

وُجُوهُ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ^{٢٨}

39. Laughing, rejoicing.

ہنستے ہوئے شاداں۔

ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ^{٢٩}

40. And (many) faces, that Day, shall have dust upon them.

اور (کتنے ہی) چہرے ہونگے اس دن جن پر گرد پڑ رہی ہوگی۔

وُجُوهُ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ^{٣٠}

41. Covering them will be darkness.

چڑھ رہی ہوگی ان پر سیاہی۔

تَرَهَقَهَا قَتَرَةٌ^{٣١}

42. Such are those, the disbelievers, the wicked ones.

یہی لوگ ہونگے وہ جو کفر کرنے والے بدکردار ہیں۔

أُولَئِكَ هُمُ الْكٰفِرَةُ الْفٰجِرَةُ^{٣٢}





AtTakweer	التكوير	أَلتَّكْوِيرِ
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.	اللہ کے نام سے جو بہت مہربان نہایت رحم والا ہے۔	بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
1. When the sun is folded up.	جب سورج لپیٹ دیا جائے۔	إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ^{لاص}
2. And when the stars lose their luster.	اور جب ستارے بے نور ہو جائیں۔	وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ^{لاص}
3. And when the mountains are set in motion.	اور جب پہاڑ چلائے جائیں۔	وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ^{لاص}
4. And when the full term she camels are left untended.	اور جب حاملہ اونٹنیاں چھوڑ دی جائیں۔	وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ^{لاص}
5. And when the wild beasts are gathered.	اور جب وحشی جانور جمع کئے جائیں۔	وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ^{لاص}
6. And when the oceans are set ablaze.	اور جب سمندر آگ ہو جائیں۔	وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ^{لاص}
7. And when the souls are re-united (with the bodies).	اور جب روہیں ملا دی جائیں (جسموں سے)۔	وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ^{لاص}
8. And when the infant girl, buried alive, is asked.	اور جب زندہ دفنا دی گئی مچی سے پوچھا جائے۔	وَإِذَا الْمَوْءِدَةُ سُئِلَتْ ^{لاص}
9. For what sin she was murdered.	کس گناہ پر وہ قتل کر دی گئی۔	بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ^{لاص}

10. And when the records are unfolded.

اور جب دفتر کھولے جائیں۔

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ^ل ﴿١٠﴾

11. And when the sky is unveiled.

اور جب آسمان کا پردہ ہٹا دیا جائے۔

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ^ل ﴿١١﴾

12. And when Hell is set ablaze.

اور جب جہنم بھڑکائی جائے۔

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ^ل ﴿١٢﴾

13. And when Paradise is brought near.

اور جب بہشت قریب لائی جائے۔

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ^ل ﴿١٣﴾

14. Shall know each soul what it brought.

جان لے گا ہر شخص کیا وہ لیکر آیا۔

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ^ط ﴿١٤﴾

15. Nay, so I swear by the stars that retreat.

نہیں پس۔ میں قسم کھاتا ہوں ستاروں کی جو پیچھے ہٹ جاتے ہیں۔

فَلَا أَقْسِمُ بِالْحُنَّسِ^ل ﴿١٥﴾

16. They move swiftly and disappear.

جو چلتے ہیں اور غائب ہو جاتے ہیں۔

الْجَوَارِ الْكُنَّسِ^ل ﴿١٦﴾

17. And the night when it departs.

اور رات جب وہ رخصت ہوتی ہے۔

وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ^ل ﴿١٧﴾

18. And the dawn when it breathes up.

اور صبح جب وہ سانس لیتی ہے۔

وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ^ل ﴿١٨﴾

19. Indeed, this word (Quran) is (brought) by a noble messenger.

بیشک یہ کلام (قرآن) ہے (لایا) (ہوا) عالی مقام پیغمبر کا۔

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ^ل ﴿١٩﴾

20. Possessor of power, with the Owner of the Throne in rank.

صاحب قوت۔ مالک عرش کے نزدیک بلند مرتبہ۔

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ^ل ﴿٢٠﴾

21. He is obeyed and is trustworthy.

اسکی اطاعت کی جاتی ہے اور امانت دار ہے۔

مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ^ط ﴿٢١﴾

22. And is not your companion (prophet) a madman.

اور نہیں ہے تمہارا رفیق (پیغمبر) دیوانہ۔

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾

23. And indeed, he has seen him (angel) on the clear horizon.

اور بیشک اس نے دیکھا ہے اس
(فرشتے) کو کھلے افق پر۔

وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ﴿٢٣﴾

24. And he is not, (of revealing) of the unseen, a withholder.

اور نہیں ہے وہ (ظاہر کرنے میں)
غیب کی باتوں کو بخیل۔

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾

25. And this is not the word of Satan, accursed.

اور نہیں ہے یہ کلام شیطان مردود
کا۔

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ﴿٢٥﴾

26. Where then are you going.

پھر کہہ تم چلے جا رہے ہو۔

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾

27. This is not else than a reminder to the worlds.

نہیں ہے یہ مگر نصیحت تمام اہل
جہاں کے لئے۔

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾

28. For him who wills among you to take a straight path.

ہر اس کے لئے جو چاہے تم میں
سے سیدھی راہ چلنا۔

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾

29. And you shall not will, except that wills Allah, Lord of the worlds.

اور نہ چاہو گے تم مگر یہ کہ چاہے
اللہ رب العالمین۔

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ
اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾





Allifitar

الانفطار

الْأَنْفِطَارِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. When the heaven
splits asunder.

جب آسمان پھٹ جائے گا۔

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ﴿١﴾

2. And when the
stars scatter.

اور جب تارے جھڑپڑیں گے۔

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ﴿٢﴾

3. And when the seas
are erupted.

اور جب سمندر ابل پڑیں گے۔

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ﴿٣﴾

4. And when the
graves are turned
upside down.

اور جب قبریں اکھیر دی جائیں گی۔

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿٤﴾

5. (Then) shall know
each soul what it has
sent forward and
(what) has left behind.

(تب) جان لے گا ہر شخص کیا اس نے
آگے بھیجا تھا اور (کیا) پیچھے چھوڑا۔

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ
وَآخَرَتْ ﴿٥﴾

6. O mankind, what
has deceived you
concerning your Lord,
the Gracious.

اے انسان کس چیز نے دھوکا دیا ہے
تجھ کو اپنے رب کے بارے میں جو
کریم ہے۔

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّبَكَ
بِرَبِّكَ
الْكَرِيمِ ﴿٦﴾

7. He who created
you, then He
fashioned you, then
He proportioned you.

وہی جس نے تجھے بنایا پھر تیرے
اعضاء کو درست کیا پھر متناسب بنایا
تجھے۔

الَّذِي خَلَقَكَ
فَسَوَّاكَ
فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾

8. In whatever form
He willed, He put you

جس صورت میں اس نے چاہا تجھے جوڑ دیا۔

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾

together.

9. Nay, but you deny the (Day of) Recompense.

ہرگز نہیں بلکہ تم جھٹلاتے ہو جزا اور سزا (کے دن) کو۔

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالذِّينِ ﴿١﴾

10. And indeed, over you are guardians.

اور بیشک تم پر ہیں نگہبان۔

وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿٢﴾

11. Honorable scribes.

معزز لکھنے والے۔

كِرَامًا كَاتِبِينَ ﴿٣﴾

12. They know whatever you do.

وہ جانتے ہیں جو کچھ تم کرتے ہو۔

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٤﴾

13. Indeed the righteous shall be in delight.

بیشک نیکو کار نعمتوں میں ہونگے۔

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٥﴾

14. And indeed, the wicked shall be in Hellfire.

اور بیشک بدکردار دوزخ میں ہونگے۔

وَإِنَّ الْفَجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ﴿٦﴾

15. They shall enter in it on the Day of Recompense.

وہ داخل ہوں گے اس میں اس دن جو جزا اور سزا کا ہے۔

يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿٧﴾

16. And they shall not be there from absent.

اور نہیں ہونگے وہ اس سے غائب۔

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿٨﴾

17. And what do you know what is the Day of Recompense.

اور کیا تمہیں معلوم کہ کیا ہے جزا اور سزا کا دن۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿٩﴾

18. Then, what do you know what is the Day of Recompense.

پھر کیا تمہیں معلوم کہ کیا ہے جزا اور سزا کا دن۔

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٠﴾

19. A Day, shall have no power, a soul over another soul, at all. And the command that Day is with Allah.

وہ دن کہ نہ اختیار ہوگا کسی جان کو کسی جان پر کچھ بھی۔ اور حکم اس دن اللہ کا ہوگا۔

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿١١﴾





AlMutaffin

المطفّين

الْمُطَفِّينَ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Woe to those who
give less (in weight and
measure).

خرابی ہے کمی کرنے والوں کے
لئے (ناپ تول میں)۔

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾

2. Those who when they
take by measure from
people, take in full.

وہ لوگ جب وہ ناپ کر لیں لوگوں
سے تو پورا لیں۔

الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ
يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾

3. And when they
give them by measure
or weigh for them,
they cause loss.

اور جب ناپ کر دیں انہیں یا تول
کر دیں انہیں تو کم کر کے دیں۔

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ
يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾

4. Do not they think
that indeed they will
be raised again.

کیا وہ نہیں خیال کرتے کہ بیشک وہ
اٹھائے جانے والے ہیں۔

أَلَا يَظُنُّ
مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾

5. On a tremendous
day.

ایک بہت بڑے دن میں۔

لَيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾

6. The Day when
mankind shall stand
before the Lord of the
worlds.

جس دن لوگ کھڑے ہوں گے رب
العالمین کے سامنے۔

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

7. Nay, indeed, the
record of the wicked
is in sijjeen.

ہر گز نہیں۔ بیشک اعمال نامہ
بدکاروں کا سبجین میں ہے۔

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفَجَّارِ لَفِي
سِجِّينٍ ﴿٧﴾

8. And what do you know what is sijjeen.

اور کیا تم جانتے ہو کہ کیا ہے سجین۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَجِّينٌ ﴿٨﴾

9. A record, inscribed.

ایک دفتر لکھا ہوا۔

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾

10. Woe that Day to the deniers.

خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کی۔

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾

11. Those who deny the Day of Recompense.

وہ لوگ جو جھٹلاتے ہیں جزاء و سزا کے دن کو۔

الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿١١﴾

12. And none denies it except every transgressor sinful.

اور نہیں جھٹلاتا اس کو مگر ہر وہی حد سے گذر جانے والا گنہگار۔

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

13. When are recited to him Our verses, he says: "Tales of the ancient peoples."

جب سنائی جاتی ہیں اسکو ہماری آیتیں کہتا ہے افسانے میں پہلے لوگوں کے۔

إِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

14. Nay, but there is rust upon their hearts of that which they were earning.

ہرگز نہیں۔ بلکہ زنگ ہے انکے دلوں پر اسکا جو وہ کماتے رہے ہیں۔

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

15. Nay, indeed, from their Lord on that Day, they shall be debarred.

ہرگز نہیں۔ بیشک اپنے رب سے اس دن وہ روک دیے جائیں گے۔

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾

16. Then surely they shall enter the Hellfire.

پھر بیشک وہ داخل ہونگے جہنم میں۔

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾

17. Then it will be said: "This is that you used to deny of."

پھر کہا جائے گا یہ وہی ہے تم جنکو جھٹلاتے تھے۔

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾

18. Nay, indeed, the record of the righteous is in illiyeen.

ہرگز نہیں۔ بیشک اعمال نامہ نیکو کاروں کا علیین میں ہے۔

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عَلِيِّينَ ﴿١٨﴾

19. And what do you know what is illiyuun.

اور کیا تم جانتے ہو کہ کیا ہے علییون۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عَلِيُّونَ ﴿١٩﴾

20. A record, inscribed.

ایک دفتر لکھا ہوا۔

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾

21. To which bear witness, those nearest.

شہادت دیتے ہیں جسکی مقربین۔

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾

22. Indeed, the righteous shall be in delight.

بیشک نیکو کار ہوں گے نعمتوں میں۔

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

23. On high couches they shall be looking.

بلند مسندوں پر۔ دیکھ رہے ہوں گے۔

عَلَى الْأَرْآئِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾

24. You shall recognize in their faces the radiance of delight.

تم پہچان لو گے ان کے چہروں پر تازگی نعمت کی۔

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

25. They shall be given to drink of a pure wine, sealed.

ان کو پلائی جائے گی شراب خالص سر بہر۔

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَّخْتُومٍ ﴿٢٥﴾

26. Whose seal is musk. And for this let them strive, those who want to strive.

جسکی مہر ہوگی مشک کی۔ اور اسی کی رغبت کریں رغبت کرنے والے۔

خِطْمُهُمْ مِسْكَ وَ فِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٢٦﴾

27. And that is the mixture of Tasneem.

اور اس میں آمیزش ہوگی تسنیم کی۔

وَمَزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾

28. A spring, from whereof shall drink, those nearest (to Allah).

ایک چشمہ ہے پئیں گے جس میں سے مقرب (اللہ کے)۔

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾

29. Indeed, those who committed crimes, they had been doing, at those who believed, laughing.

بیشک وہ لوگ جنہوں نے جرم کئے وہ کیا کرتے تھے اُن لوگوں پر جو ایمان لائے ہنسی۔

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

30. And when they passed by them, they

اور جب گذرتے انکے پاس سے تو

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾

would wink at one another.

نظروں سے اشارے کرتے تھے۔

31. And when they returned to their folks, they returned jesting.

اور جب لوٹے تھے اپنے گھر والوں کی طرف تو لوٹتے تھے اتراتے ہوئے۔

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٦١﴾

32. And when they saw them, they would say: "Surely, these are those gone astray."

اور جب ان کو دیکھتے تو کہتے تھے بیشک یہ لوگ ہیں جو گمراہ ہو گئے۔

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٦٢﴾

33. And they had not been sent over them as guardians.

اور وہ نہیں بھیجے گئے تھے ان پر نگراں بنا کر۔

وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ﴿٦٣﴾

34. So today those who believed are laughing at the disbelievers.

تو آج وہ لوگ جو ایمان لائے تھے کافروں پر ہنس رہے ہیں۔

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٦٤﴾

35. On high couches, they shall be looking.

بلند مسندوں پر۔ دیکھ رہے ہوں گے۔

عَلَى الْأَرَآئِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٦٥﴾

36. Have duly been recompensed the disbelievers for what they used to do.

کیا پورا بدلہ مل گیا کافروں کو اسکا جو یہ کرتے تھے۔

هَلْ تُؤْتِبُ الْكُفَّارِ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٦٦﴾





Allnshiqaq

الانشقاق

الْأَنْشِقَاقُ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. When the heaven
splits asunder.

جب آسمان پھٹ جائے گا۔

إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ ﴿١﴾

2. And listens to
its Lord, and it was
obliged to do so.

اور سن لے گا اپنے رب کو اور اسکو
لازم بھی یہی ہے۔

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

3. And when the
earth is stretched out.

اور جب زمین پھیلا دی جائے گی۔

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

4. And has cast out
what was within it,
and becomes empty.

اور نکال کر باہر ڈالے گی جو کچھ اس
میں ہے اور خالی ہو جائے گی۔

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾

5. And listens to its
Lord, and it was
obliged to do so.

اور سن لے گی اپنے رب کو اور اسکو
لازم بھی یہی ہے۔

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

6. O mankind, indeed
you are laboring
toward your Lord,
with a sure exertion, so
you shall meet Him.

اے انسان بیشک تجھے تکلیف اٹھانا
ہے اپنے رب کی طرف خوب
تکلیف۔ پھر تو اس سے جا ملے گا۔

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ

إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ ﴿٦﴾

7. Then as for him
who is given his record
in his right hand.

پس یہ کہ جس کو دیا جائے گا اس کا
نامہ اعمال اس کے داہنے ہاتھ میں۔

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ﴿٧﴾

8. Then soon he
shall be judged, an

پس عنقریب اس سے حساب لیا

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا

easy reckoning.

جانے گا، ایک آسان حساب۔

يَسِيرًا ٨

9. And he shall return to his family, rejoicing.

اور وہ لوٹے گا اپنے اہل و عیال میں خوش خوش۔

وَيُنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ٩

10. And as for him who is given his record behind his back.

اور یہ کہ جس کو دیا جائے گا اس کا نامہ اعمال اسکی پیٹھ کے پیچھے سے۔

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ١٠

11. Then soon he shall call for death.

تو عنقریب وہ پکارے گا موت کو۔

فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ١١

12. And he shall enter a blazing Fire.

اور داخل ہو گا وہ دہکتی آگ میں۔

وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ١٢

13. Indeed, he had been among his family, rejoicing.

بیشک وہ رہتا تھا اپنے اہل و عیال ہی میں خوش خوش۔

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ١٣

14. Indeed, he thought that never is the return.

بیشک وہ تو خیال کرتا تھا کہ ہرگز نہیں لوٹنا۔

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يُّعْجِزَ ١٤

15. Nay but, indeed, his Lord was ever watching him.

کیوں نہیں بیشک اس کا رب اسکو دیکھ رہا تھا۔

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ١٥

16. So no, I swear by the twilight.

پس نہیں میں قسم کھاتا ہوں شام کی سرخی کی۔

فَلَا أَقْسِمُ بِالشَّفَقِ ١٦

17. And the night and what it gathers.

اور رات کی اور جو وہ اکٹھا کر لیتی ہے۔

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ١٧

18. And the moon when it becomes full.

اور چاند کی جب وہ پورا ہو جائے۔

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ١٨

19. You will surely embark upon state after state.

تم ضرور چڑھو گے درجہ بدرجہ۔

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ١٩

20. Then, what is with them, they do not believe.

تو کیا ہوا ان لوگوں کو کہ نہیں وہ ایمان لاتے۔

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

21. And when is recited to them, the Quran, they do not fall prostrate. (AsSajda)

اور جب پڑھا جاتا ہے انکے سامنے قرآن تو نہیں سجدہ کرتے۔ (آیت سجدہ)

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ﴿٢١﴾

22. But those who disbelieved, they deny.

بلکہ وہ جنہوں نے کفر کیا جھٹلاتے ہیں۔

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكْذِبُونَ ﴿٢٢﴾

23. And Allah knows best of that which they keep (in their hearts).

اور اللہ خوب جانتا ہے اسکو جو وہ رکھتے ہیں (اپنے دلوں میں)۔

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾

24. So, give them the tidings of a punishment which is painful.

تو خبر سنا دو انکو عذاب کی جو دکھ دینے والا ہے۔

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

25. Except those who believed and did righteous deeds, for them is a reward uninterrupted.

مگر وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال۔ ان کے لئے ہے اجر نہ ختم ہونے والا۔

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾





AlBurooj

البروج

الْبُرُوجِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. By the heaven with
mansions of stars.

آسمان کی قسم جو برجوں والا ہے۔

وَالسَّمَاۗءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ

2. And the day,
promised.

اور وہ دن جس کا وعدہ ہے۔

وَالیَوْمِ الْمَوْعُودِ

3. And the witness
and that which is
witnessed.

اور شہادت دینے والے کی اور وہ
جسکی شہادت دی جائے۔

وَشَٰهِدٍۭ وَمَّشْهُودٍۭ

4. Destroyed were the
people of the ditch.

ہلاک کر دیئے گئے خندقوں والے۔

قُتِلَ اَصْحٰبُ الْاُخْدُوْدِ

5. The fire fed by
the fuel.

آگ جھونکی ہوئی ایندھن کی۔

النَّارِ ذَاتِ الْوَقُوْدِ

6. When they sat
by it.

جب وہ اسکے پاس بیٹھے ہوئے تھے۔

اِذْ هُمْ عَلَیْهَا قُعُوْدٌ

7. And they, to what
they were doing with
the believers, were
themselves witnesses.

اور وہ اسپر جو کر رہے تھے اہل ایمان
کے ساتھ۔ وہ اسکو خود دیکھ رہے تھے۔

وَهُمْ عَلٰی مَا یَفْعَلُوْنَ بِالْمُؤْمِنِیْنَ
شُھُوْدٌ

8. And they resented
them not except that
they believed in Allah,
the All Mighty, the
Self Praiseworthy.

اور نہیں بدلہ لیا ان سے مگر یہ کہ وہ
ایمان لائے تھے اللہ پر جو غالب
سب خوبیوں والا ہے۔

وَمَا نَقَمُوْا مِنْهُمْ اِلَّا اَنْ یُّؤْمِنُوْا
بِاللّٰهِ الْعَزِیْزِ الْحَمِیْدِ

9. He, to whom belongs the dominion of the heavens and the earth. And Allah, over all things, is a witness.

وہ جس کی بادشاہی ہے آسمانوں اور زمین میں اور اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔

الَّذِي لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

10. Indeed, those who tortured the believing men and the believing women, then did not repent, for them is the punishment of Hell, and for them is the punishment of burning.

بیشک وہ لوگ جنہوں نے تکلیفیں دیں مومن مردوں اور مومن عورتوں کو پھر نہ کی توبہ تو ان کو ہو گا عذاب دوزخ کا اور ان کو ہو گا عذاب جلنے کا۔

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَهُمْ فِي عَذَابِ الْحَرِيقِ

11. Indeed, those who believed and did righteous deeds, for them are Gardens, flow beneath which rivers. That is the supreme success.

بیشک وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال ان کے لئے ہیں باغات بہ رہی ہیں جتنکے نیچے نہریں۔ یہی ہے بڑی کامیابی۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ

12. Indeed, the grip of your Lord is very severe.

بیشک گرفت تمہارے رب کی بہت سخت ہے۔

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ

13. Indeed, it is He who originates, and He will repeat.

بیشک وہی ہے جو پہلی مرتبہ پیدا کرتا ہے اور وہی دوبارہ لوٹا دے گا۔

إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ

14. And He is the All Forgiving, the All Loving.

اور وہ ہے بخشنے والا بہت محبت کرنے والا۔

وَهُوَ الْعَفُوفُ الْوَدُودُ

15. Owner of the Throne, the Exalted.

عرش کا مالک بڑی عظمت والا۔

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ

16. Doer of whatever He intends.

کر گزرنے والا جو چاہتا ہے۔

فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ

17. Has there reached you news of the hosts.

کیا پہنچی ہے تمکو خبر لشکروں کی۔

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴿١٧﴾

18. Pharaoh and Thamud.

فرعون اور ثمود کی۔

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾

19. But those who disbelieved, (persist) in denying.

بلکہ وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (لگے ہیں) جھٹلانے میں۔

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾

20. While Allah, from all around them, is encompassing.

حالانکہ اللہ انکو ہر طرف سے گھیرے ہوئے ہے۔

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِم مُّحِيطٌ ﴿٢٠﴾

21. Nay but, this is a Quran, Glorious.

بلکہ یہ ہے ایک قرآن عظیم الشان۔

بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ ﴿٢١﴾

22. In the tablet, guarded.

تنختی میں حفاظت والی۔

فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ﴿٢٢﴾





AtTariq

الطارق

الطَّارِقُ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. By the heaven and
the night comer.

قسم ہے آسمان کی اور رات کو نمودار
ہونے والے کی۔

وَالسَّمَآءِ وَالطَّارِقِ

2. And what do you
know what is the night
comer.

اور کیا تمکو معلوم کیا ہے رات کو
نمودار ہونے والا۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ

3. The star, piercing
bright.

وہ تارا ہے چمکنے والا۔

النَّجْمِ الثَّاقِبِ

4. There is not any soul
but over it is guardian.

نہیں کوئی جان مگر اس پر ہے نگہبان۔

إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ

5. Then let man see
from what he is
created.

تو دیکھنا چاہیے انسان کو کس چیز سے
وہ پیدا کیا گیا ہے۔

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ

6. He is created from
a fluid gushing forth.

پیدا کیا گیا ہے پانی سے اچھلتے ہوئے۔

خُلِقَ مِنْ مَّآءٍ دَافِقٍ

7. Emerging from
between the back bone
and the ribs.

جو نکلتا ہے بیچ میں سے پیٹھ
اور پسلیوں کے۔

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ
والتَّرَائِبِ

8. Surely He, to return
him, is Able.

بیشک وہ اسکو لوٹا دینے پر قادر ہے۔

إِنَّهُ عَلَىٰ رَجْعِهِ لَقَادِرٌ

9. A Day when will be
scrutinized the secrets.

اس دن جب جانچے جائیں گے راز۔

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ

10. Then he will not have any power, nor helper.

تو نہ ہوگا اس کا کوئی زور اور نہ مددگار۔

فَمَالَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ط

11. By the sky that sends down (rain).

قسم ہے آسمان کی جو برساتا ہے (مینے)۔

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ لا

12. And the earth that splits.

اور زمین کی جو پھٹ جاتی ہے۔

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ لا

13. Indeed, this is a statement, decisive.

بیشک یہ ہے ایک کلام فیصلہ کن۔

إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ لا

14. And it is not an amusement.

اور نہیں ہے یہ کوئی مذاق۔

وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ط

15. Indeed, they are plotting a plot.

بیشک وہ چل رہے ہیں ایک چال۔

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا لا

16. And I am devising a plan.

اور میں کر رہا ہوں ایک تدبیر۔

وَأَكِيدُ كَيْدًا ج ط

17. So (O Prophet) give a respite to the disbelievers. Give them respite awhile.

تو (اے نبی ﷺ) تم مہلت دو کافروں کو۔ مہلت دیدوان کو تھوڑی۔

فَمَهْلٍ الْكٰفِرِيْنَ اَمَهُلْهُمُ رُوَيْدًا ع





AlAala

الاعلى

أَلأَعْلَى

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Glorify the name of
your Lord, the Most
High.

تسبیح کر نام کی اپنے رب کے جو
عالیشان ہے۔

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى

2. He who created then
proportioned.

وہ جس نے پیدا کیا پھر درست کیا۔

الَّذِیْ خَلَقَ فَسَوَّى

3. And He who set a
destiny then guided.

اور وہ جس نے تقدیر ٹھہرائی پھر راہ دکھائی۔

وَالَّذِیْ قَدَّرَ فَهَدَى

4. And He who brought
out the pasture.

اور وہ جس نے نکالا چارہ۔

وَالَّذِیْ أَخْرَجَ الْمَرْعَى

5. Then made it
stubble, dark black.

پھر بنا دیا اسکو کوڑا سیاہ۔

فَجَعَلَهُ عُتَابًا أَحْوَى

6. We shall make you
recite (O Prophet) then
you shall not forget.

ہم تمہیں پڑھا دیں گے (اے نبی
ﷺ) پھر نہ تم فراموش کرو گے۔

سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسَى

7. Except what Allah
wills. Surely, He knows
the apparent and that
which is hidden.

مگر جو چاہے اللہ۔ بیشک وہ جانتا
ہے ظاہر کو اور وہ جو پوشیدہ ہے۔

إِلَّا مَا شَاءَ اللّٰهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ
الْجُھَرَ وَمَا یُخْفِی

8. And We shall make
easy for you the easy
way.

اور ہم سہولت دیں گے تلو آسان
طریقے کی۔

وَنُیَسِّرُكَ لِلْیُسْرَى

9. So admonish, in case benefits the admonition.

سو نصیحت کرتے رہو اگر نافع ہو نصیحت۔

فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى ﴿١﴾

10. The admonition will be received by him who fears.

نصیحت حاصل کرے گا وہ جو خوف رکھتا ہے۔

سَيَذَكَّرُ مَنْ يَخْشَى ﴿٢﴾

11. And will avoid it the wretched.

اور کترائے گا اس سے بد بخت۔

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ﴿٣﴾

12. He who shall enter the great fire.

وہ جو داخل ہو گا بڑی آگ میں۔

الَّذِي يَصَلِّي النَّارَ الْكُبْرَى ﴿٤﴾

13. Then neither dying therein, nor living.

پھر نہ مرے گا اس میں اور نہ جنے گا۔

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ﴿٥﴾

14. Truly successful is he who purified.

بیشک فلاح پا گیا وہ جو پاک ہوا۔

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ﴿٦﴾

15. And remembered the name of his Lord, then prayed.

اور لیتا رہا نام اپنے رب کا پھر نماز پڑھتا رہا۔

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ﴿٧﴾

16. But you prefer the life of the world.

لیکن تم ترجیح دیتے ہو زندگی کو دنیا کی۔

بَلْ تُوْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٨﴾

17. Although the Hereafter is better and more lasting.

حالانکہ آخرت بہت بہتر اور باقی رہنے والی ہے۔

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴿٩﴾

18. Indeed, this is in the former scriptures.

بیشک یہ ہے پہلے صحیفوں میں۔

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ﴿١٠﴾

19. The scriptures of Abraham and Moses.

صحیفے ابراہیم اور موسیٰ کے۔

صُّحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ ﴿١١﴾





AlGhashia

الغاشية

الْغَاشِيَةِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Has there reached
you the news of the
overwhelming.

کیا پہنچی ہے تمکو خبر ڈھانپ لینے
والی کی۔

هَلْ اَتٰكَ حَدِيْثُ الْغَاشِيَةِ^ط

2. (Many) faces on
that Day shall be
downcast.

(بہت سے) چہرے اس دن ہوں
گے خوفزدہ۔

وَجُوْهُ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ^ط

3. Laboring, weary.

محنت کرنے والے تھکے ماندے۔

عَامِلَةٌ تَأْسِبَةٌ^ط

4. They will enter
the Fire, hot blazing.

داخل ہوں گے آگ میں دہکتی ہوئی۔

تَصَلٰی نَارًا حَامِيَةً^ط

5. They will be given
to drink from a boiling
fountain.

پلایا جانے گا انکو ایک کھولتے ہوئے
چشمے سے۔

تُسْقٰی مِنْ عَيْنٍ اٰنِيَةٍ^ط

6. No food for them
except from a thorny
dry grass.

نہیں انکے لئے کوئی کھانا سوائے
ایک سخت خاردار جھاڑی کا۔

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ اِلَّا مِنْ
ضَرِيْعٍ^ط

7. Neither will that
nourish, nor satisfy
against hunger.

نہ جو مفید غذا بنے اور نہ بے نیاز
کرے بھوک میں۔

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِيْ مِنْ جُوْعٍ^ط

8. (Many) faces on
that Day shall be
joyful.

(بہت سے) چہرے اس دن ہوں
گے شادمان۔

وَجُوْهُ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ^ط

9. With their efforts,
well pleased.

اپنی محنت کے بدلے راضی۔

لَسَعِيهَا رَاضِيَةً ﴿١﴾

10. In the Garden,
which is elevated.

بہشت میں جو بلند و بالا ہے۔

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢﴾

11. They shall not
hear therein idle talk.

نہیں سنیں گے اس میں لغوبات۔

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً ﴿٣﴾

12. In it spring will be
running.

اس میں چشمہ بہ رہا ہوگا۔

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿٤﴾

13. In there will be
couches, raised high.

وہاں ہوں گے تخت اونچے اونچے۔

فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿٥﴾

14. And goblets,
placed orderly.

اور ساغر قرینے سے رکھے ہوئے۔

وَآكَوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ﴿٦﴾

15. And cushions,
ranged in rows.

اور گاؤتیکے قطار در قطار لگے ہوئے۔

وَمَنَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿٧﴾

16. And fine carpets,
spread out.

اور نفیس قالین پکھے ہوئے۔

وَزَرَائِبٌ مَبْتُوثَةٌ ﴿٨﴾

17. Then do they not
look at the camels,
how they are created.

تو کیا نہیں وہ دیکھتے اونٹوں کی طرف
کہ کیسے پیدا کئے گئے ہیں۔

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ
خُلِقَتْ ﴿٩﴾

18. And at the sky,
how it is raised high.

اور آسمان کی طرف کیا بلند کیا گیا ہے۔

وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٠﴾

19. And at the
mountains, how they
are firmly set.

اور پہاڑوں کی طرف کیسے جمائے گئے
ہیں۔

وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١١﴾

20. And at the
earth, how it is spread
out.

اور زمین کی طرف کہ کیسے بچھائی
گئی ہے۔

وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ
سُطِحَتْ ﴿١٢﴾

21. So (O Prophet)
remind, you are only
an admonisher.

پس (اے نبی ﷺ) تم نصیحت
کرتے رہو۔ بس تم تو ہو ایک ناصح۔

فَذَكِّرْ ﴿١٣﴾

22. You are not over them a controller.

تم نہیں ہو ان پر داروغہ۔

لَسْتَ عَلَيْهِمْ مُّصِطِرٌ^{لا}

23. But him who turned away and disbelieved.

مگر وہ جس نے منہ پھیرا اور انکار کیا۔

إِلَّا مَنْ تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ^{لا}

24. Then will punish him Allah with the greatest punishment.

تو عذاب دے گا اسکو اللہ بہت بڑا عذاب۔

فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ^ط

25. Indeed, to Us is their return.

بیشک ہمارے پاس ان کا لوٹنا ہے۔

إِنَّ إِلَيْنَا أِيَابَهُمْ^{لا}

26. Then indeed, upon Us is their account.

پھر بیشک ہم پر ہے انکا حساب۔

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ^ع





AlFajr

الفجر

أَلْفَجْر

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. By the dawn.

قسم ہے فجر کی۔

وَالْفَجْرِ^۱

2. And the ten nights.

اور دس راتوں کی۔

وَلَيَالٍ عَشْرٍ^۲

3. And the even and
the odd.

اور جفت اور طاق کی۔

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ^۳

4. And the night
when it departs.

اور رات کی جب وہ جانے لگے۔

وَاللَّيْلِ إِذَا يَسْرِ^۴

5. Is there in that
an oath for one with
sense.

کیا اس میں قسم ہے عقل مند کے
لئے۔

هَلْ فِيْ ذٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِيْ
حِجْرٍ^۵

6. Have you not
considered how dealt
your Lord with Aad.

کیا نہیں دیکھا تم نے کہ کیا کیا
تمہارے رب نے عاد کے ساتھ۔

اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ
بِاٰدٍ^۶

7. Iram of lofty
pillars.

ارم دراز ستونوں والے۔

اِِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ^۷

8. That, had never
been created the like
of which in the lands.

وہ کہ نہیں پیدا گئی تھی اس کی مثل
ملکوں میں۔

الَّتِيْ لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ^۸

9. And Thamud who
had carved out the
rocks in the valley.

اور ثمود جو تراشے تھے چٹانیں وادی
میں۔

وَتَمُوْدَ الَّذِيْنَ جَاؤُا الصَّخْرَ
بِالْوَادِ^۹

10. And Pharaoh of the stakes.

اور فرعون میٹوں والے۔

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَارِ ^{لاص} 

11. Those who transgressed in the lands.

وہ جو سرکش ہو رہے تھے ملکوں میں۔

الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ^{لاص} 

12. And much spread therein corruption.

پس کرتے تھے بہت ان میں فساد۔

فَاكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ^{لاص} 

13. So your Lord poured on them a scourge of punishment.

تو برسا دیا ان پر تمہارے رب نے کوڑا عذاب کا۔

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ^{لاص} 

14. Indeed, your Lord is ever watchful.

بیشک تمہارا رب گھات میں ہے۔

إِنَّ رَبَّكَ لَبَلِْمُرْصَادٍ ^ط 

15. Then as for man, when his Lord tries him, so He honors him and blesses him, then he says: "My Lord has honored me."

مگر یہ کہ انسان۔ جب اس کا رب اسکو آزاتا ہے تو اسے عزت دیتا ہے اور نعمت بخشتا ہے۔ تو وہ کہتا ہے میرے رب نے مجھے عزت بخشی۔

فَإِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَ نَعَّمَهُ ^{لاص} فَيَقُولُ رَبِّيَّ أَكْرَمَنِ ^ط 

16. But when He tries him then restricts for him his provision, so he says: "My Lord has humiliated me."

لیکن پھر جب اسے آزاتا ہے تو تنگ کر دیتا ہے اسپر اسکی روزی تو کہتا ہے کہ میرے رب نے مجھے ذلیل کیا۔

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ ^{لاص} فَيَقُولُ رَبِّيَّ أَهَانَنِ ^ج 

17. Nay, but you do not honor the orphan.

ہرگز نہیں۔ بلکہ تم خاطر نہیں کرتے یتیم کی۔

كَلَّا بَلْ لَا تَكْرُمُونَ الْيَتِيمَ ^{لاص} 

18. And you do not encourage upon the feeding of needy.

اور نہ ترغیب دیتے ہو کھانا کھلانے کی مسکین کو۔

وَلَا تَحْضُونَ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ^{لاص} 

19. And you devour the inheritance devouring greedily.

اور کھا جاتے ہو میراث کا مال سارے کا سارا سمیٹ کر۔

وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا ^{لاص} 

20. And you love the wealth with immense love.

اور بہت محبت رکھتے ہو مال کی جی بھر کے۔

وَمُحِبُّونَ الْمَالِ حُبًّا جَمًّا ط

21. Nay, when the earth is leveled, pounded, crushed.

ہرگز نہیں جب برابر کر دی جائے گی زمین کوٹ کوٹ کر۔

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ٢١

22. And comes your Lord and the angels rank upon rank.

اور جلوہ فرما ہو گا تمہارا رب اور فرشتے قطار در قطار۔

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ٢٢

23. And brought, (within view) that Day, is Hell. That Day man shall remember, and what (good) to him is the remembrance.

اور لائی جائے گی (سامنے) اس دن دوزخ۔ اس دن انسان سوچے گا اور کیا (فائدہ) اسے سوچنے سے۔

وَجِئْنَا يَوْمَئِذٍ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ ٢٣
يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَ أَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ط

24. He will say: "Would that I had sent in advance for this life of mine."

کہے گا کاش میں نے آگے بھیجا ہوتا اپنی اس زندگی کیلئے۔

يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ج

25. Then on that Day, none can punish (as) His punishment, anyone.

تو اس دن نہ عذاب دے گا اس کا (جیسا) عذاب کوئی اور۔

فِيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ ٢٥

26. And none can bind (as) His binding, anyone.

اور نہ جکڑے گا اسکا (جیسا) جکڑنا کوئی اور۔

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ ط

27. O soul, fully satisfied.

اے جان اطمینان والی۔

يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ٢٧

28. Return to your Lord, well pleased, and well pleasing.

واپس لوٹ اپنے رب کی طرف۔ تو اس سے راضی وہ تجھ سے راضی۔

ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ج

29. So enter among
My servants.

سو تو شامل ہو جا میرے بندوں میں۔

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ۞

30. And enter My
Paradise.

اور داخل ہو جا میری بہشت میں۔

وَادْخُلِي جَنَّتِي ۞





AlBalad

البلد

أَلْبَلَدُ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Nay, I swear by
this city (Makkah).

نہیں۔ میں قسم کھاتا ہوں اس شہر
(مکے) کی۔

لَا اُقْسِمُ بِهٰذَا الْبَلَدِ

2. And you (O prophet)
are a dweller in this
city.

اور تم (نبی ﷺ) تو رہتے ہو اسی
شہر میں۔

وَ اَنْتَ حِلٌّ بِهٰذَا الْبَلَدِ

3. And (by) the
father and that of his
child.

اور (قسم) باپ کی اور اسکی اولاد
کی۔

وَوَالِدٍ وَّمَا وُلَدٍ

4. Indeed, We have
created man in
hardship.

بیشک ہم نے پیدا کیا انسان کو
مشقت میں۔

لَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِيْ كَبَدٍ

5. Does he think that
never will have power
over him, anyone.

کیا وہ خیال کرتا ہے کہ ہرگز نہ قابو
پائے گا اس پر کوئی۔

اَيَحْسَبُ اَنْ لَّنْ يَّقْدِرَ عَلَيْهِ
اَحَدٌ

6. He says, "I have
squandered wealth in
heaps."

کہتا ہے کہ میں نے اڑادیا مال
ڈھیروں۔

يَقُوْلُ اَهْلَكْتُ مَالًا لُّبَدًا

7. Does he think that
has not seen him,
anyone.

کیا اسے گمان ہے کہ نہیں دیکھا اسکو
کسی نے۔

اَيَحْسَبُ اَنْ لَّمْ يَرَهُ اَحَدٌ

8. Have We not made
for him two eyes.

کیا نہیں دیں ہم نے اسکو دو آنکھیں۔

اَلَمْ نَجْعَلْ لَّهٗ عَيْنَيْنِ

9. And a tongue and two lips.

اور زبان اور دو ہونٹ۔

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿١٠﴾

10. And We have shown him the two ways (of good and evil).

اور دکھا دیئے ہم نے اسکو دونوں راستے (خیر و شر کے)۔

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ﴿١١﴾

11. But he has not attempted the steep pass.

مگر نہ گذرا وہ دشوار گھاٹی پر سے۔

فَلَا اتَّخَذَ الْعُقَبَةَ ﴿١٢﴾

12. And what do you know what is the steep pass.

اور کیا تم جانو کہ کیا ہے دشوار گھاٹی۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعُقَبَةُ ﴿١٣﴾

13. The freeing of a neck from bondage.

چھڑانا کسی اسیر کی گردن کا۔

فَكَرَّ رَقَبَةً ﴿١٤﴾

14. Or feeding on a day of severe hunger.

یا کھانا کھلانا فاقے کے دن میں۔

أَوْ اطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿١٥﴾

15. An orphan near of kin.

یتیم کو جو رشتہ دار ہو۔

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿١٦﴾

16. Or a needy lying in the dust.

یا نادار کو مٹی میں پڑے ہوئے۔

أَوْ مُسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٧﴾

17. Then being among those who believed and enjoined to patience, and advised one another to mercy.

پھر وہ ہوا ان میں جو ایمان لائے اور نصیحت کی صبر کی اور تلقین کی مہربانی کی۔

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالرَّحْمَةِ ﴿١٨﴾

18. Such are the people of the right hand.

وہی ہیں دائیں طرف والے۔

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿١٩﴾

19. And those who disbelieved in Our signs, such are the people of the left hand.

اور وہ جنہوں نے کفر کیا ہماری آیتوں کا وہی ہیں بائیں طرف والے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿٢٠﴾

20. Over them the fire will be closed in.

ان پر آگ ہوگی چھانی ہوئی۔

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّوَصَّدَةٌ ﴿٢١﴾



AshShams

الشمس

الْشَّمْسُ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. By the sun and its
brightness.

قسم ہے سورج کی اور اسکی روشنی کی۔

وَالشَّمْسِ وَضُحٰیهَا ^{لاص}

2. And the moon when
it follows it.

اور چاند کی جب وہ اسکے پیچھے چلے۔

وَالْقَمَرِ اِذَا تَلٰہَا ^{لاص}

3. And the day
when it shows up its
brightness.

اور دن کی جب وہ اسے روشن کر
دے۔

وَالنَّہَارِ اِذَا جَلَّہَا ^{لاص}

4. And the night when
it covers it up.

اور رات کی جب وہ اسے چھپالے۔

وَاللَّیْلِ اِذَا یَغْشٰہَا ^{لاص}

5. And the heaven
and He who built it.

اور آسمان کی اور وہ جنے اسے بنایا۔

وَالسَّمٰوٰتِ وَمَا بَنٰہَا ^{لاص}

6. And the earth
and He who spread it.

اور زمین کی اور وہ جنے اسے پھیلا یا۔

وَالْاَرْضِ وَمَا طَرٰہَا ^{لاص}

7. And the human
soul and He who
proportioned it.

اور نفس انسانی کی اور وہ جس نے
اسے درست کیا۔

وَنَفْسٍ وَمَا سَوّٰہَا ^{لاص}

8. Then inspired it
with its wickedness
and its righteousness.

پھر الہام کیا اسکو اسکی بدکاری اور اسکی
پرہیزگاری۔

فَاَلْہَمَہَا فُجُوْرَہَا وَتَقْوٰیہَا ^{لاص}

9. Truly successful
is he who purified it.

بیشک وہ فلاح پا گیا جنے اسکو پاک کیا۔

قَدْ اَفْلَحَ مَنْ زَكّٰہَا ^{لاص}

10. And truly failed he who corrupted it.

اور بیشک وہ نامراد ہوا جس نے اسے خاک میں ملایا۔

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّهَا ط

11. Denied Thamud because of their transgression.

جھٹلایا ثمود نے اپنی سرکشی کے سبب۔

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا لاص

12. When was sent forth the most wretched of them.

جب بھیجا گیا ان کا نہایت بدبخت۔

إِذْ أَنْبَعَثَ أَشْقَاهَا لاص

13. Then spoke to them, the messenger of Allah: “(It is) the she camel of Allah and (do not stop) her drink.”

تو کہا ان سے اللہ کے رسول نے (یہ ہے) اللہ کی اونٹنی اور (مت روکو) اسکا پینا۔

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ط

14. So they denied him, then hamstrung her (she camel), so a destruction was brought down upon them by their Lord for their sin. So He leveled them (by destruction).

تو انہوں نے جھٹلایا اس کو پھر اس (اونٹنی) کو مار ڈالا۔ تو ہلاکت ڈالی انہیں انکے رب نے انکے گناہ کے سبب۔ تو اس نے برابر کر دیا ان کو (نہایت و نابود کر کے)۔

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا لاص فَدَمَدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ص

15. And He fears not the consequences thereof.

اور نہیں خوف ہوتا اسے اسکے انجام سے۔

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ع





Allail

اللیل

الَّيْلِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. By the night when it covers.

قسم ہے رات کی جب وہ چھا جائے۔

وَالَّیْلِ اِذَا یَغْشٰی ﴿۱﴾

2. And the day when it appears in brightness.

اور دن کی جب وہ روشن ہو جائے۔

وَالنَّهَارِ اِذَا تَجَلّٰی ﴿۲﴾

3. And Him who created the male and the female.

اور اس کی جس نے پیدا کئے نر اور
مادہ۔

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْاُنْثٰی ﴿۳﴾

4. Indeed, your efforts are diverse.

بیشک تمہاری کوششیں مختلف ہیں۔

اِنَّ سَعِیْكُمْ لَشَتٰی ﴿۴﴾

5. So as for him who gave and feared.

پس یہ کہ وہ جس نے دیا اور ڈرا۔

فَاَمَّا مَنْ اَعْطٰی وَاتَّقٰی ﴿۵﴾

6. And believed in goodness.

اور سچ جانا بھلائی کو۔

وَصَدَّقَ بِالْحُسْنٰی ﴿۶﴾

7. So We shall make smooth for him the path of ease.

تو توفیق دیں گے ہم اسکو آسان
طریقے کی۔

فَسَنُیَسِّرُهٗ لِلْیُسْرٰی ﴿۷﴾

8. And as for him who is miser, and thought himself as free of need.

اور یہ کہ وہ جس نے بخل کیا اور بے
نیازی برتی۔

وَاَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنٰی ﴿۸﴾

9. And belied to goodness.

اور جھٹلایا بھلائی کو۔

وَكَذَّبَ بِالْحُسْنٰی ﴿۹﴾

10. So We shall ease him toward difficulty.

تو ہم پہنچا دیں گے اسے سختی میں۔

فَسَنُیَسِّرُهٗ لِلْعُسْرٰی ﴿۱۰﴾

11. And will not avail him his wealth when he falls.

اور نہ کام آئے گا اسکے اس کا مال جب وہ نیچے گرے گا۔

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ﴿١١﴾

12. Indeed, it is upon Us guidance.

بیشک ہمارا ذمہ ہے راہ دکھا دینا۔

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ﴿١٢﴾

13. And indeed, Ours are the Hereafter and the present life.

اور بیشک ہماری ہی میں آخرت اور دنیا۔

وَأَنَّ لَنَا الْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ ﴿١٣﴾

14. So, I have warned you of the Fire which is blazing.

سو میں نے تلو خبردار کر دیا ہے آگ سے جو بھڑکتی ہوئی ہے۔

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ﴿١٤﴾

15. None shall enter in it (to burn) except the most wretched.

نہ داخل ہو گا اس میں (جلنے کو) مگر جو بڑا بد بخت ہے۔

لَا يَصْلُهَا إِلَّا الْأَشْقَى ﴿١٥﴾

16. He who belied and turned away.

وہ جس نے جھٹلایا اور منہ پھیرا۔

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٦﴾

17. And away from it shall be kept the righteous.

اور بچا لیا جائے گا اس سے بڑا پرہیزگار۔

وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى ﴿١٧﴾

18. He who gives his wealth to purify.

وہ جو دیتا ہے اپنا مال تاکہ پاک ہو۔

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ﴿١٨﴾

19. And not of anyone upon him is any favor that is to be returned.

اور نہ کسی کا اس پر ہے کوئی احسان جس کا بدلہ اتارا جائے۔

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَىٰ ﴿١٩﴾

20. Except as seeking the countenance of his Lord, the Exalted.

مگر یہ کہ حاصل کرنے کے لئے رضامندی اپنے رب اعلیٰ کی۔

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ ﴿٢٠﴾

21. And soon He will be well pleased.

اور عنقریب وہ خوش ہو جائے گا۔

وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ﴿٢١﴾





AdDuha

الضحى

الضُّحَى

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. By the morning
brightness.

قسم ہے صبح کی روشنی کی۔

وَالضُّحَىٰ

2. And the night when
it covers with darkness.

اور رات کی جب وہ چھا جائے۔

وَاللَّیْلِ اِذَا سَجَىٰ

3. Has not forsaken
you (O prophet), your
Lord nor is He
displeased.

نہ چھوڑا تمکو (اے نبی ﷺ)
تمہارے رب نے اور نہ ناراض ہوا۔

مَا وَدَّعَاكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ

4. And indeed the
Hereafter is better for
you than the world.

اور بیشک آخرت بہتر ہے تمہارے
لئے دنیا سے۔

وَلْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْاٰوَّلٰی

5. And soon shall
give you your Lord
(much), so you shall be
well pleased.

اور عنقریب عطا فرمائے گا تمکو تمہارا
رب (بہت) تو تم خوش ہو جاؤ گے۔

وَلَسَوْفَ یُعْطِیْكَ رَبُّكَ
فَتَرْضٰی

6. Did He not find you
an orphan, then He
sheltered (you).

کیا نہیں پایا اس نے تمہیں یتیم
پھر ٹھکانہ دیا (تمہیں)۔

اَلَمْ یَجِدْكَ یَتِیْمًا فَاٰوٰی

7. And He found you
lost, then He guided.

اور پایا تمہیں ناواقف راہ تو راہ دکھائی۔

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدٰی

8. And He found you
poor, then He enriched.

اور پایا تمہیں تنگدست تو غنی کر دیا۔

وَوَجَدَكَ عَابِلًا فَاَغْنٰی

9. So as for the orphan,
so do not oppress.

پس یہ کہ جو ہوا یتیم تو نہ سختی کرنا۔

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ^ط

10. And as for the
beggar, so do not
repel.

اور یہ کہ جو ہوا مانگنے والا تو نہ جھڑکی
دینا۔

وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ^ط

11. And as for the
bounty of your lord, so
do proclaim.

اور یہ کہ جو نعمت ہے تیرے رب کی
تو بیان کرتے رہنا۔

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ^ع





AshSharah

الشرح

أَلشَّرَح

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. (O Prophet), Have
We not opened up for
you your breast.

(اے نبی ﷺ) کیا نہیں کھول
دیا ہم نے تمہاری خاطر تمہارا سینہ۔

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۗ

2. And We removed
from you your burden.

اور ہم نے اتار دیا تم سے تمہارا بوجھ۔

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ ۗ

3. Which had weighed
down your back.

جس نے جھکا دی تھی تمہاری کمر۔

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ۗ

4. And We exalted for
you, your renown.

اور ہم نے بلند کیا تمہاری خاطر تمہارا
ذکر۔

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۗ

5. So indeed, along
with hardship, there
is ease.

سو بیشک مشکل کے ساتھ آسانی بھی
ہے۔

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۗ

6. Indeed, along with
hardship, there is
ease.

بیشک مشکل کے ساتھ آسانی بھی
ہے۔

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۗ

7. So when you have
finished, then labor
hard (in worship).

سو جب تم فارغ ہوا کرو تو محنت کیا
کرو (عبادت میں)۔

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ۗ

8. And to your
Lord, turn attention.

اور اپنے رب کی طرف راغب رہو۔

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَانصَبْ ۗ





AtTeen

التین

أَلْتَيْنِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. By the fig and the
olive.

قسم ہے انجیر کی اور زیتون کی۔

وَالتَّيْنِ وَالزَّيْتُونِ ﴿١﴾

2. And the Mount
Sinai.

اور طور سینین کی۔

وَطُورِ سَيْنِينَ ﴿٢﴾

3. And this city of
security (Makkah).

اور اس شہر کی جو امن والا ہے (مکہ)۔

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿٣﴾

4. Certainly, We have
created man in the
finest of moulds.

بیشک ہم نے پیدا کیا ہے انسان کو
بہترین سانچے میں۔

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ
تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾

5. Then We reversed
him to the lowest of
the low.

پھر لوٹا دیا ہم نے اسکو پست سے
پست حالت میں۔

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴿٥﴾

6. Except those who
believed and did
righteous deeds. So for
them is a reward
without end.

مگر وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے
رہے نیک عمل تو ان کے لئے ہے
اجر بے انتہا۔

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ
مَمْنُونٍ ﴿٦﴾

7. Then what can
deny you, after this, as
to the judgment.

تو پھر کیا جھٹلا سکتا ہے تجھے اسکے بعد
جزا و سزا کو۔

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالرِّدِّينِ ﴿٧﴾

8. Is not Allah the
most just of the

کیا نہیں ہے اللہ بہتر فیصلہ کرنے

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ

judges.

والا سب فیصلہ کرنے والوں سے۔

الحکَمین





AlAlaq

العلق

أَلْعَلَقَ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Read (O prophet)
in the name of your
Lord who created.

پڑھو (اے نبی ﷺ) نام سے
اپنے رب کے جس نے پیدا کیا۔

اِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِیْ خَلَقَ

2. Created man from
a clot of congealed
blood.

پیدا کیا انسان کو جمے ہوئے خون کی
پھٹکی سے۔

خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ

3. Read and your Lord
is most Generous.

پڑھو اور تمہارا رب ہے بڑا کریم۔

اِقْرَأْ وَرَبُّكَ الْاَكْرَمُ

4. He who taught
knowledge by the pen.

وہ جس نے علم سکھایا قلم سے۔

الَّذِیْ عَلَّمَ بِالْقَلَمِ

5. Taught man that
which he did not know.

سکھایا انسان کو جو وہ نہیں جانتا تھا۔

عَلَّمَ الْاِنْسَانَ مَا لَمْ یَعْلَمُ

6. Nay, indeed man
certainly transgresses
rebelliously.

ہرگز نہیں۔ بیشک انسان ضرور
سرکش ہو جاتا ہے۔

كَلَّا اِنَّ الْاِنْسَانَ لَیَطْغٰی

7. Because he sees
(himself) self sufficient.

کہ وہ دیکھتا ہے (خود کو) بے نیاز۔

اَنْ رَّاہُ اسْتَعٰی

8. Indeed, to your
Lord is the return.

بیشک تیرے رب کی طرف لوٹنا ہے۔

اِنَّ اِلٰی رَبِّكَ الرَّجْعٰی

9. Have you seen, the
one who forbids.

کیا تم نے دیکھا اس کو جو منع کرتا ہے۔

اَمْ رَءِیْتَ الَّذِیْ یَنْہٰی

10. A servant when he prays.

ایک بندہ کہ جب وہ نماز پڑھتا ہے۔

عَبْدًا إِذَا صَلَّى ^ط

11. Have you seen, if he be upon guidance.

کیا تم نے دیکھا اگر یہ ہوا ہدایت پر۔

أَمْرَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَى ^{لا}

12. Or enjoins righteousness.

یا حکم کرے پرہیزگاری کا۔

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَى ^{لا}

13. Have you seen, if he denied and turned away.

کیا تم نے دیکھا اگر اس نے جھٹلایا اور منہ موڑا۔

أَمْرَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ^ط

14. Does he not know that Allah sees.

کیا اسے نہیں معلوم کہ اللہ دیکھتا ہے۔

أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى ^ط

15. Nay, if he does not desist, We shall surely drag (him) by forelock.

ہرگز نہیں۔ اگر وہ نہیں باز آتا تو ہم ضرور گھسیٹ لیں گے (اسکو) پیشانی کے بل۔

كَلَّا لِنَنْسِفَهُ ^{لا}
بِالنَّاصِيَةِ ^{لا}

16. The forelock, lying, sinful.

پیشانی جو جھوٹی ہے خطا کار ہے۔

نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ^ج

17. So let him call his supporters.

پس بلا لے وہ اپنے حامیوں کو۔

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ^{لا}

18. We shall call the angels of torment.

ہم بلائیں گے عذاب کے فرشتوں کو۔

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ^{لا}

19. Nay, do not obey him, and prostrate, and draw closer (to Allah). (Sajda)

ہرگز نہیں۔ نہ کہا ماننا اسکا اور سجدہ کرو اور قرب حاصل کرو (اللہ کا)۔ (سجدہ)

كَلَّا لَا تُطِيعُوهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ^ط
ع (سجدة) ^ع





AlQadar

القدر

الْقَدْر

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Indeed, We sent it
down (the Quran) in
the Night of Power.

بیشک نازل کیا ہم نے اس
(قرآن) کو شب قدر میں۔

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ
جصلہ

2. And what do you
know what is the Night
of Power.

اور کیا تمہیں معلوم کہ کیا ہے شب
قدر۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ
ط

3. The Night of Power
is better than a
thousand months.

شب قدر بہتر ہے ہزار مہینوں سے۔

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ
شَهْرٍ
ط

4. Descend the angels
and the Spirit in it,
by the permission of
their Lord, with every
decree.

اترتے ہیں فرشتے اور روح القدس
اس میں حکم سے اپنے رب کے۔ ہر
کام کے لئے۔

تَنْزِيلُ الْمَلٰٓئِكَةِ وَالرُّوْحِ فِيهَا بِاِذْنِ
رَبِّهِمْ مِّنْ كُلِّ اَمْرٍ
ج

5. Peace is that
(night), until the
appearance of the
dawn.

سلامتی ہے یہ (رات) طلوع فجر
تک۔

سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ
ع





AlBayyana

البينة

الْبَيِّنَةُ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Would not, those
who disbelieve among
the People of the
Scripture and those
who associate, desist
until there comes to
them clear evidence.

نہ ہونگے وہ لوگ جو کافر ہیں اہل
کتاب میں سے اور مشرک بازرہنے
والے یہاں تک کہ آجائے انکے
پاس کھلی دلیل۔

لَمْ یَكُنِ الَّذِیْنَ كَفَرُوا مِنْ اَهْلِ
الْكِتٰبِ وَالْمُشْرِكِیْنَ مُنْفَكِّیْنَ
حَتّٰی تَاْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿۱﴾

2. A Messenger
from Allah reciting
purified pages.

ایک رسول اللہ کی طرف سے جو پڑھ
کر سنا رہا ہے پاک اوراق۔

رَسُوْلٌ مِّنَ اللّٰهِ یَتْلُوْا صُحُفًا
مُّطَهَّرَةً ﴿۲﴾

3. Within them
are written straight
(verses).

جن میں لکھی ہوئی ہیں مستحکم
(آیتیں)۔

فِیْهَا كُتِبَ قَیْمَةٌ ﴿۳﴾

4. And did not divide
those who were given
the Scripture until after
what had come to
them a clear evidence.

اور نہیں بٹے فرقوں میں وہ جنہیں
دی گئی تھی کتاب مگر اسکے بعد جو کہ
آگئی تھی انکے پاس واضح دلیل۔

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِیْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ
اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿۴﴾

5. And they were not
commanded except to
worship Allah, being
sincere to Him in
religion, true in faith,

اور نہیں حکم دیا گیا تھا انکو مگر یہ کہ
عبادت کریں اللہ کی خالص کرتے
ہوئے اسی کیلئے دین کو یکسو ہو کر اور

وَمَا اُمِرُوْا اِلَّا لِیَعْبُدُوْا اللّٰهَ
مُخْلِصِیْنَ لَهٗ الدِّیْنَ حُنْفَآءَ
وَلِیُقِیْمُوا الصَّلٰوةَ وَیُوْتُوْا الزَّكٰوةَ

and establish the prayer and give the poor due. And that is the correct religion.

قائم کریں نماز اور ادا کریں زکوٰۃ اور یہی ہے درست دین۔

وَذَلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ^ط

6. Indeed, those who disbelieved among the People of the Scripture, and those who associate shall be in the fire of Hell, abiding eternally therein. Such are those, the worst of creatures.

بیشک وہ جنہوں نے کفر کیا اہل کتاب میں سے اور مشرکوں میں سے وہ ہونگے آگ میں دوزخ کی۔ ہمیشہ رہیں گے وہ اسی میں۔ یہی لوگ ہیں وہ بدتر تمام خلقت سے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَ الْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ^ط

7. Indeed, those who believed and did righteous deeds. Such are those, the best of creatures.

بیشک وہ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک عمل۔ یہی لوگ ہیں وہ بہتر تمام خلقت سے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ^ط

8. Their reward with their Lord shall be Gardens of Eternity, flow beneath which rivers, they shall abide therein forever. Allah being pleased with them and they being pleased with Him. That is for him who feared his Lord.

انکا صلہ انکے رب کے پاس ہونگے باغات ہمیشہ رہنے کے بہ رہی ہیں جنکے نیچے نہریں۔ وہ رہیں گے ان میں ہمیشہ۔ راضی ہوا اللہ ان سے اور وہ راضی ہوئے اس سے۔ یہ ہے اسکے لئے جو ڈرا اپنے رب سے۔

جَزَاءُ هُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَ رَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ^ع





AlZalzalah

الزلزله

الزَّلْزَالِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. When the earth is
shaken with its utmost
earthquake.

جب زمین ہلا دی جائے گی اپنے
بھونچال سے۔

اِذَا زُلْزِلَتِ الْاَرْضُ زِلْزَالَهَا

2. And the earth
throws out its burdens.

اور زمین نکال پھینکے گی اپنے اندر
کے بوجھ۔

وَ اَخْرَجَتِ الْاَرْضُ اَنْقَالَهَا

3. And man says:
"What is with it."

اور انسان کہے گا اس کو کیا ہوا ہے۔

وَقَالَ الْاِنْسَانُ مَا لَهَا

4. That Day it will
report its news.

اس روز وہ بیان کر دے گی اپنے
حالات۔

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ اَخْبَارَهَا

5. Because your Lord
has inspired it.

کیونکہ تمہارے رب نے حکم بھیجا اسکو۔

بِاَنَّ رَبَّكَ اَوْحٰى لَهَا

6. That day mankind
shall proceed in
scattered groups, to
be shown their deeds.

اس دن لوگ آئیں گے گروہ درگروہ
۔ تاکہ دکھا دیئے جائیں انکو ان کے
اعمال۔

يَوْمَئِذٍ يَّصْدُرُ النَّاسُ اَشْتَاتًا
لِّيُرَوْا اَعْمَالَهُمْ

7. So whoever does
an atom's weight of
good, shall see it.

تو جس نے کی ہوگی ذرہ بھر نیکی وہ
اسکو دیکھ لے گا۔

فَمَنْ يَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا
يَّرَهُ

8. And whoever does
an atom's weight of
evil, shall see it.

اور جس نے کی ہوگی ذرہ بھر برائی وہ
اسکو دیکھ لے گا۔

وَمَنْ يَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ
شَرًّا يَرَهُ ۗ





AlAdiat

العاديات

أَلْعَدِيَّت

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. By the (horses)
who run with panting.

قم ہے سپٹ دوڑنے والے
(گھوڑوں) کی جو ہانپ اٹھتے ہیں۔

وَالْعَدِيَّتِ صَبْحًا

2. Then produce
sparks by striking
(their hoofs).

پھر آگ نکالتے ہیں (اپنے نعل) مار
کر۔

فَالْمُورِيَّتِ قَدْحًا

3. Then charge
suddenly in the
morning.

پھر اچانک چھاپہ مارتے ہیں صبح کو۔

فَالْمُعِيْرَاتِ صَبْحًا

4. Then raise up
thereby dust.

پھر اڑاتے ہیں اس سے گرد۔

فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا

5. Then penetrate
thereby into the midst
(of enemy).

پھر جا گھستے ہیں اس حالت میں مجمع
میں (دشمن کے)۔

فَوْسَطْنَ بِهِ جَمْعًا

6. Indeed, mankind
is to his Lord very
ungrateful.

بیشک انسان اپنے رب کا بڑا ناشکرا
ہے۔

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ

7. And indeed he,
to that, is himself a
witness.

اور بیشک وہ اس پر خود گواہ ہے۔

وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ

8. And indeed he, for
the love of the worldly

اور بیشک وہ محبت میں مال کی

وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ

wealth, is very intense.

بہت شدید ہے۔

9. So does he not know when shall be brought out that which is in the graves.

تو کیا نہیں وہ جانتا جب نکالا جائے گا وہ جو قبروں میں ہے۔

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ

10. And shall be made manifest that which is in the breasts.

اور ظاہر کر دیا جائے گا وہ جو سینوں میں ہے۔

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ

11. Indeed their Lord, of them on that day, shall be well informed.

بیشک ان کا رب ان سے اس دن خوب واقف ہو گا۔

إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ





AlQaria

القارمہ

الْقَارِعَةُ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. The striking
calamity.

کھڑکھڑانے والی۔

الْقَارِعَةُ

2. What is the striking
calamity.

کیا ہے کھڑکھڑانے والی۔

مَا الْقَارِعَةُ

3. And what do you
know what is the
striking calamity.

اور کیا جانو تم کہ کیا ہے کھڑکھڑانے
والی۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ

4. The Day when
people shall be like
moths scattered.

اس دن جب ہوں گے لوگ پروانوں
جیسے بکھرے ہوئے۔

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ
كَالْفَرَاشِ
الْمُبْتَثِّثِ

5. And the
mountains shall be like
wool carded.

اور ہو جائیں گے پہاڑ جیسے رنگ برنگی
اون دھنکی ہوئی۔

وَ تَكُونُ الْجِبَالُ
كَالْعِهْنِ
الْمُنْقُوشِ

6. Then as for him
whose scales are
heavy.

پس یہ کہ وہ شخص وزن دار ہوں
گے جس کے اعمال۔

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ

7. So he shall be in a
state of pleasure.

تو وہ ہوگا عیش میں پسندیدہ۔

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ

8. And as for him
whose scales are light.

اور یہ کہ وہ شخص ہلکے ہوں گے جس
کے اعمال۔

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ

9. So his refuge shall
be the deep pit.

تو اس کا ٹھکانہ ہے ہاویہ۔

فَأَمَّهُ هَاوِيَةً

10. And what do you
know what that is.

اور کیا جانو تم کہ کیا ہے وہ۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ

11. A fire raging.

آگ دہکتی ہوئی۔

نَارٌ حَامِيَةٌ





AtTakasur

التكاثر

التَّكَاثُرُ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. diverts you the
mutual rivalry for
(worldly) increase.

غفلت میں ڈالے رکھا تمکو آپس میں
زیادہ (مال) کی ہوس نے۔

أَهْلَكُمُ التَّكَاثُرُ ۝۱

2. Until you visit the
graves.

یہاں تک کہ جا دیکھیں تم نے قبریں۔

حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ۝۲

3. Nay, soon you shall
know.

ہرگز نہیں عنقریب تمہیں معلوم ہو
جانے گا۔

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝۳

4. Then nay, soon
you shall know.

پھر ہرگز نہیں عنقریب تمہیں معلوم
ہو جائے گا۔

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝۴

5. Nay, if you knew
with a knowledge of
surety.

ہرگز نہیں اگر تم جانتے علم یقینی
سے۔

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ۝۵

6. You shall surely
see Hell.

تم ضرور دیکھو گے دوزخ کو۔

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ۝۶

7. Then you shall
surely see it with the
eye of certainty.

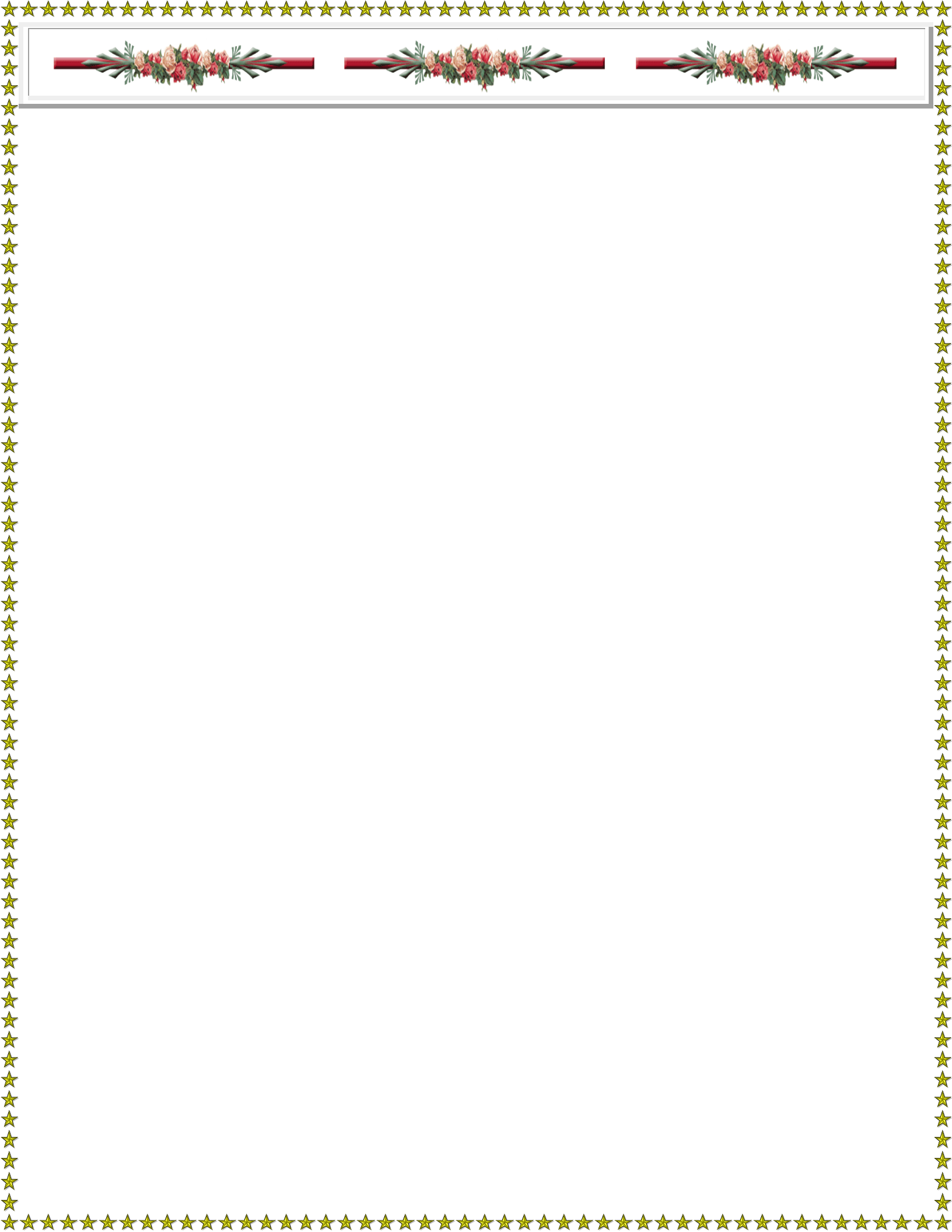
پھر تم اسکو ضرور دیکھ لو گے یقین کی
آنکھ سے۔

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ۝۷

8. Then, you shall
surely be asked that
day about the blessings.

پھر ضرور پوچھا جائے گا تم سے اس
دن نعمت کے بارے میں۔

ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ۝۸





AlAsr

العصر

أَلْعَصْرُ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. By the time.

قسم ہے زمانے کی۔

وَالْعَصْرِ ۝

2. Indeed, man is in
loss.

بیشک انسان خسارے میں ہے۔

إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ۝

3. Except those who
believed and did
righteous deeds, and
advised each other
to truth, and advised
each other to patience.

سوائے انکے جو ایمان لائے اور
کرتے رہے نیک عمل اور آپس میں
تلقین کرتے رہے حق کی اور آپس
میں تاکید کرتے رہے صبر کی۔

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَ
تَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ۝





AlHumazah

الهمزة

الْهُمَزَةُ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Woe to every
slanderer, backbiter.

خزابی ہے ہر اسکی جو طعنہ دینے والا
غیبت کرنے والا ہے۔

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ

2. He who gathered
wealth and counted it.

وہ جس نے جمع کیا مال اور گن گن
کر رکھا ہے اسے۔

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ

3. He thinks that his
wealth will make him
last forever.

وہ خیال کرتا ہے کہ اس کا مال اسکی
ہمیشہ کی زندگی کا موجب ہوگا۔

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ

4. Nay, he will
surely be thrown into
the crushing place.

ہرگز نہیں وہ ضرور جھونک دیا جائے
گا حطمہ میں۔

كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ

5. And what do you
know what is the
crushing place.

اور کیا سمجھے تم کیا ہے حطمہ۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ

6. The Fire of Allah,
kindled.

آگ اللہ کی بھڑکانی ہوئی۔

نَارُ اللّٰهِ الْمَوْجِدَةُ

7. Which leaps up
over the hearts.

جو باپنچگی دلوں تک۔

الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْآفِئَةِ

8. Indeed that upon
them will be closed
down.

بیشک وہ ان پر بند کر دی جائیگی۔

إِنَّمَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَدَةٌ

9. In columns,
stretched forth.

ستونوں میں اونچے اونچے۔

فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ





AlFeel

الفيل

أَلْفِيل

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Have you not seen
how dealt your Lord
with the people of the
elephant.

کیا نہیں دیکھا تم نے کیا کیا تمہارے
رب نے ہاتھی والوں کے ساتھ۔

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ
بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ﴿١﴾

2. Did He not make
their plot in vain.

کیا نہیں کر دیا اس نے ان کا داول
غلط۔

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ
﴿٢﴾

3. And He sent down
on them birds in
flocks.

اور بھیج دیئے اس نے ان پر پرندے
جھنڈ کے جھنڈ۔

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ
﴿٣﴾

4. Striking them
with stones of baked
clay.

جو پھینکتے تھے ان پر پتھریاں کھنگر کی
-

تَرْمِيَهُمْ بِحِجَارَةٍ مِّنْ سِجِّيلٍ
﴿٤﴾

5. Then He made
them like straw eaten
up.

تو اس نے کر دیا ان کو ایسا بھس
جیسے کھایا ہوا۔

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾





Quresh

قریش

قُرَيْشٌ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. For the accustomed
security of the
Quraish.

اس بنا پر مانوس کر دیا قریش کو۔

لَا يَلْفِ قُرَيْشٌ

2. Their accustomed
security to the
journeys in the winter
and the summer.

یعنی مانوس کر کے انکو سفر سے جاڑے
اور گرمی کے۔

إِلْفِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ
وَالصَّيْفِ

3. So they should
worship the Lord of
this House.

پس انہیں چاہیے عبادت کریں رب
کی اس گھر کے۔

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ

4. He who has fed
them against hunger,
and made them secure
from fear.

وہ جس نے کھانا کھلایا انکو بھوک میں
اور امن بخٹھا انکو خوف سے۔

الَّذِي أَطَعَهُمْ مِّنْ جُوعٍ
وَأَمَّنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ





AlMaoon

الماعون

أَلْمَاعُونَ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Have you seen him
who denies the
Recompense.

کیا دیکھا تم نے اس شخص کو جو جھٹلاتا
ہے جزا اور سزا کو۔

أَمَّءِیَّتِ الَّذِیْ یُكذِّبُ
بِالدِّیْنِ

2. For that is he
who drives away the
orphan.

سو یہ وہی شخص ہے جو دھکے دیتا ہے
یتیم کو۔

فَذٰلِكَ الَّذِیْ یُدْعُ الْیَتِیْمَ

3. And does not
encourage upon the
feeding of the poor.

اور نہیں ترغیب دیتا کھانا کھلانے پر
مادار کو۔

وَ لَا یُحْضِرُ عَلٰی
طَعَامِ الْمِسْکِیْنِ

4. Then woe unto
those who pray.

تو خرابی ہے ایسے نمازیوں کی۔

فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّیْنَ

5. Those who are of
their prayer heedless.

وہ جو اپنی نماز کی طرف سے غافل
رہتے ہیں۔

الَّذِیْنَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ
سَاهَوْنَ

6. Those who would
be seen.

وہ جو ریاکاری کرتے ہیں۔

الَّذِیْنَ هُمْ یُرَءَوْنَ

7. And withhold
from supplying small
needs.

اور نہیں دیتے برتنے کی چھوٹی
چیزیں۔

وَ یَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ





AlKausar

الکوثر

أَلْكَوْثَرُ

**In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.**

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

**1. Indeed, We have
granted you (O
prophet) AlKausar.**

بیشک ہم نے تمکو عطا فرمائی (اے
نبی ﷺ) الکوثر۔

إِنَّا آعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ۝۱

**2. So pray to your
Lord and sacrifice.**

تو نماز پڑھا کرو اپنے رب کے لئے
اور قربانی کیا کرو۔

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ۝۲

**3. Indeed, your enemy
is the one cut off from
the root.**

بیشک تمہارا دشمن وہی بے نام
رہے گا۔

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ۝۳





AlKafiroon

الکافرون

الْكَافِرُونَ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Say: (O prophet)
“O disbelievers.”

کہو (اے پیغمبر ﷺ) اے
کافروں۔

قُلْ يَاۤئِهَا الْكٰفِرُوْنَ ﴿١﴾

2. “I do not worship
that which you
worship.”

نہیں میں عبادت کرتا جن کی تم
عبادت کرتے ہو۔

لَاۤ اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُوْنَ ﴿٢﴾

3. “Nor are you
worshippers of that
which I worship.”

اور نہیں تم عبادت کرنے والے
جس کی میں عبادت کرتا ہوں۔

وَلَاۤ اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَاۤ اَعْبُدُ ﴿٣﴾

4. “Nor am I a
worshipper of that
which you worship.”

اور نہیں میں عبادت کرنے والا جتنی
تم عبادت کرتے ہو۔

وَلَاۤ اَنَا عٰبِدُ مَاۤ اَعْبَدْتُمْ ﴿٤﴾

5. “Nor are you
worshippers of that
which I worship.”

اور نہیں تم عبادت کرنے والے
جس کی میں عبادت کرتا ہوں۔

وَلَاۤ اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَاۤ اَعْبُدُ ﴿٥﴾

6. “For you is your
religion, and for me is
my religion.”

تمہارے لئے ہے تمہارا دین اور
میرے لئے میرا دین۔

لَكُمْ دِیْنُكُمْ وَاِلٰی دِیْنِی ﴿٦﴾





AnNasr

النصر

النَّصْرُ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. When comes help
of Allah and victory
(is attained).

جب آجائے مدد اللہ کی اور فتح
(حاصل ہو جائے)۔

اِذَا جَاءَ نَصْرُ اللّٰهِ وَالْفَتْحُ

2. And (O prophet)
you see the people
entering into the
religion of Allah in
multitudes.

اور (اے نبی ﷺ) تم دیکھ لو
لوگوں کو کہ داخل ہو رہے ہیں اللہ
کے دین میں فوج در فوج۔

وَرَأَيْتِ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي
دِينِ اللّٰهِ اَفْوَاجًا

3. Then glorify with
praise of your Lord,
and ask for His
forgiveness. Indeed, He
is ever accepting
repentance.

تو تسبیح کرو حمد کے ساتھ اپنے رب کی
اور اس سے مغفرت مانگو۔ بیشک وہ
ہے بہت توبہ قبول کرنے والا۔

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ
اِنَّهٗ كَانَ تَوَّابًا





Allahab

اللہب

أَلَلَّهَبُ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. May be ruined the hands of Abu Lahab, and ruined is he.

ٹوٹ گئے ہاتھ ابو لہب کے اور وہ
ہلاک ہو گیا۔

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ

2. Will not avail him his wealth and that which he earned.

نہ کام آیا اس کے اس کا مال اور
وہ جو اس نے کمایا۔

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَ مَا
كَسَبَ

3. Soon he shall enter into a Fire of blazing flame.

جلد وہ داخل ہو گا آگ میں بھڑکتی
ہوئی۔

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ

4. And his wife, the carrier of firewood.

اور اسکی بیوی جو اٹھانے پھرتی ہے
ایندھن۔

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ

5. Around her neck (will be) a rope of twisted palm-fiber.

اس کے گلے میں (ہوگی) رسی
مونج کی۔

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ





AlIkhlas

الاخلاص

أَلِإِخْلَاص

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Say: "He is Allah,
the One."

کہو وہ اللہ ہے یکتا۔

قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ

2. "Allah, the Self
Sufficient."

اللہ بے نیاز ہے۔

اللّٰهُ الصَّمَدُ

3. "Neither He begets,
nor was He begotten."

نہ اسکی اولاد اور نہ وہ کسی کی اولاد۔

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

4. "Nor is there to Him
any equivalent."

اور نہیں ہے اس کا کوئی ہمسر۔

وَلَمْ يَكُنْ لَّهٗ كُفُوًا اَحَدٌ





AlFalaq

الفلق

أَلْفَلَق

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Say: "I seek refuge
with the Lord of the
daybreak."

کہو میں پناہ مانگتا ہوں صبح کے رب
کی۔

قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ

2. "From the evil of
that which He
created."

شر سے ان چیزوں کی جو اس نے
پیدا کیں۔

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

3. "And from the evil
of the darkness when
it spreads."

اور شر سے اندھیرے کی جب وہ چھا
جائے۔

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ اِذَا وَقَبَ

4. "And from the evil
of the blowers into
knots."

اور شر سے پھونکنے والیوں کی گرہوں
میں۔

وَمِنْ شَرِّ النَّفّٰثٰتِ فِي الْعُقَدِ

5. "And from the evil
of an envious one
when he envies."

اور شر سے حاسد کی جب وہ حسد
کرنے لگے۔

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ اِذَا حَسَدَ





AnNaas

الناس

الْأَناسِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Say: "I seek refuge
with the Lord of
mankind."

کہو میں پناہ مانگتا ہوں انسانوں
کے رب کی۔

قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ النَّاسِ

2. "The King of
mankind."

انسانوں کے بادشاہ کی۔

مَلِكِ النَّاسِ

3. "The God of
mankind."

انسانوں کے معبود کی۔

اِلٰهِ النَّاسِ

4. "From the evil of
the whisperer who
withdraws."

شر سے وسوسہ ڈالنے والے کے
جو بار بار پلٹ کر آتا ہے۔

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ

5. "Who whispers
into the hearts of
mankind."

جو وسوسے ڈالتا ہے انسانوں کے
دلوں میں۔

الَّذِي يُوسِّسُ فِيْ صُدُوْرِ النَّاسِ

6. "From among the
jinn and mankind."

وہ جنات میں سے ہو خواہ انسانوں
میں سے۔

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ

